



**DOCUMENTOS OFICIALES DE LA ASAMBLEA GENERAL
VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES**

SEGUNDA COMISION

ASUNTOS ECONOMICOS Y FINANCIEROS

**ACTAS RESUMIDAS DE LAS SESIONES
20 DE SEPTIEMBRE — 15 DE DICIEMBRE DE 1966**

NACIONES UNIDAS

	Página		Página
1036a. sesión		1043a. sesión	
<i>Martes 18 de octubre de 1966,</i> <i>a las 10.35 horas</i>		<i>Martes 25 de octubre de 1966,</i> <i>a las 10.40 horas</i>	
DECLARACIONES GENERALES (continua- ción)	93	TEMA 41 DEL PROGRAMA:	
1037a. sesión		Actividades en materia de industrialización (<u>continuación</u>):	
<i>Martes 18 de octubre de 1966,</i> <i>a las 15 horas</i>		b) Informe del Comité Especial de la Orga- nización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (<u>continuación</u>)	145
DECLARACIONES GENERALES (continua- ción)	101	1044a. sesión	
1038a. sesión		<i>Martes 25 de octubre de 1966,</i> <i>a las 15.40 horas</i>	
<i>Miércoles 19 de octubre de 1966,</i> <i>a las 15.05 horas</i>		TEMA 41 DEL PROGRAMA:	
DECLARACIONES GENERALES (conclusión).	111	Actividades en materia de industrialización (<u>continuación</u>):	
1039a. sesión		b) Informe del Comité Especial de la Orga- nización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (<u>continuación</u>)	153
<i>Jueves 20 de octubre de 1966,</i> <i>a las 15.05 horas</i>		1045a. sesión	
TEMA 41 DEL PROGRAMA:		<i>Miércoles 26 de octubre de 1966,</i> <i>a las 10.35 horas</i>	
Actividades en materia de industrialización:		TEMA 41 DEL PROGRAMA:	
b) Informe del Comité Especial de la Orga- nización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial	119	Actividades en materia de industrialización (<u>continuación</u>):	
1040a. sesión		b) Informe del Comité Especial de la Orga- nización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (<u>continuación</u>)	159
<i>Viernes 21 de octubre de 1966,</i> <i>a las 10.40 horas</i>		1046a. sesión	
TEMA 41 DEL PROGRAMA:		<i>Miércoles 26 de octubre de 1966,</i> <i>a las 15.05 horas</i>	
Actividades en materia de industrialización (<u>continuación</u>):		TEMA 41 DEL PROGRAMA:	
b) Informe del Comité Especial de la Orga- nización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (<u>continuación</u>)	125	Actividades en materia de industrialización (<u>continuación</u>):	
1041a. sesión		b) Informe del Comité Especial de la Orga- nización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (<u>continuación</u>)	165
<i>Viernes 21 de octubre de 1966,</i> <i>a las 15 horas</i>		TEMA 53 DEL PROGRAMA:	
TEMA 41 DEL PROGRAMA:		Año Internacional del Turismo	167
Actividades en materia de industrialización (<u>continuación</u>):		1047a. sesión	
b) Informe del Comité Especial de la Orga- nización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (<u>continuación</u>)	131	<i>Jueves 27 de octubre de 1966,</i> <i>a las 15.05 horas</i>	
1042a. sesión		TEMA 53 DEL PROGRAMA:	
<i>Lunes 24 de octubre de 1966,</i> <i>a las 10.35 horas</i>		Año Internacional del Turismo (<u>continuación</u>). . . .	169
TEMA 41 DEL PROGRAMA:		1048a. sesión	
Actividades en materia de industrialización (<u>continuación</u>):		<i>Viernes 28 de octubre de 1966,</i> <i>a las 10.35 horas</i>	
b) Informe del Comité Especial de la Orga- nización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (<u>continuación</u>)	137	TEMA 53 DEL PROGRAMA:	
		Año Internacional del Turismo (<u>continuación</u>). . . .	175

	Página		Página
1049a. sesión		1056a. sesión	
<i>Viernes 28 de octubre de 1966, a las 15.05 horas</i>		<i>Jueves 3 de noviembre de 1966, a las 10.35 horas</i>	
TEMA 53 DEL PROGRAMA:		TEMA 50 DEL PROGRAMA:	
Año Internacional del Turismo (<u>continuación</u>)	183	Programa de estudios sobre la ayuda multi- lateral en materia de alimentos: informes del Secretario General (<u>continuación</u>)	217
1050a. sesión		1057a. sesión	
<i>Lunes 31 de octubre de 1966, a las 10.35 horas</i>		<i>Jueves 3 de noviembre de 1966, a las 15 horas</i>	
TEMA 45 DEL PROGRAMA:		TEMA 45 DEL PROGRAMA:	
Soberanía permanente sobre los recursos na- turales	187	Soberanía permanente sobre los recursos na- turales (<u>continuación</u>)	221
1051a. sesión		TEMA 53 DEL PROGRAMA:	
<i>Lunes 31 de octubre de 1966, a las 15.05 horas</i>		Año Internacional del Turismo (<u>conclusión</u>) Aprobación del proyecto de informe de la Comisión	223
TEMA 45 DEL PROGRAMA:		1058a. sesión	
Soberanía permanente sobre los recursos na- turales (<u>continuación</u>)	193	<i>Viernes 4 de noviembre de 1966, a las 11.30 horas</i>	
1052a. sesión		TEMA 45 DEL PROGRAMA:	
<i>Martes 1 de noviembre de 1966, a las 10.35 horas</i>		Soberanía permanente sobre los recursos na- turales (<u>continuación</u>)	225
TEMA 45 DEL PROGRAMA:		1059a. sesión	
Soberanía permanente sobre los recursos na- turales (<u>continuación</u>)	197	<i>Viernes 4 de noviembre de 1966, a las 15.50 horas</i>	
1053a. sesión		TEMA 45 DEL PROGRAMA:	
<i>Martes 1 de noviembre de 1966, a las 15 horas</i>		Soberanía permanente sobre los recursos na- turales (<u>continuación</u>)	227
TEMA 45 DEL PROGRAMA:		1060a. sesión	
Soberanía permanente sobre los recursos na- turales (<u>continuación</u>)	203	<i>Lunes 7 de noviembre de 1966, a las 10.50 horas</i>	
1054a. sesión		TEMA 94 DEL PROGRAMA:	
<i>Miércoles 2 de noviembre de 1966, a las 10.35 horas</i>		Desarrollo de los recursos naturales	233
TEMA 45 DEL PROGRAMA:		TEMA 45 DEL PROGRAMA:	
Soberanía permanente sobre los recursos na- turales (<u>continuación</u>)	209	Soberanía permanente sobre los recursos na- turales (<u>continuación</u>)	234
1055a. sesión		1061a. sesión	
<i>Miércoles 2 de noviembre de 1966, a las 15 horas</i>		<i>Lunes 7 de noviembre de 1966, a las 15.25 horas</i>	
TEMA 45 DEL PROGRAMA:		TEMA 45 DEL PROGRAMA:	
Soberanía permanente sobre los recursos na- turales (<u>continuación</u>)	211	Soberanía permanente sobre los recursos na- turales (<u>continuación</u>)	237
TEMA 50 DEL PROGRAMA:			
Programa de estudios sobre la ayuda multi- lateral en materia de alimentos: informes del Secretario General	213		

	Página		Página
1062a. sesión		órganos relacionados con el sistema de las Naciones Unidas (<u>continuación</u>)	269
<i>Martes 8 de noviembre de 1966, a las 10,40 horas</i>		Revisión y reevaluación de las funciones y mecanismos del Consejo Económico y Social: informe del Secretario General (<u>continuación</u>)	
TEMA 94 DEL PROGRAMA:		Descentralización de las actividades económicas y sociales de las Naciones Unidas (<u>continuación</u>)	
Desarrollo de los recursos naturales (<u>continuación</u>)	245		
1063a. sesión		1067a. sesión	
<i>Martes 8 de noviembre de 1966, a las 15,10 horas</i>		<i>Viernes 11 de noviembre de 1966, a las 10,45 horas</i>	
TEMA 94 DEL PROGRAMA:		TEMAS 52, 51 Y 43 DEL PROGRAMA:	
Desarrollo de los recursos naturales (<u>continuación</u>)	251	Examen general de los programas y las actividades en las esferas económica, social y de cooperación técnica y en otros campos afines, realizados por las Naciones Unidas, los organismos especializados, el Organismo Internacional de Energía Atómica, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia y todas las demás instituciones y órganos relacionados con el sistema de las Naciones Unidas (<u>continuación</u>)	277
1064a. sesión		Revisión y reevaluación de las funciones y mecanismos del Consejo Económico y Social: informe del Secretario General (<u>continuación</u>)	
<i>Miércoles 9 de noviembre de 1966, a las 15,05 horas</i>		Descentralización de las actividades económicas y sociales de las Naciones Unidas (<u>continuación</u>)	
TEMA 94 DEL PROGRAMA:		TEMA 41 DEL PROGRAMA:	
Desarrollo de los recursos naturales (<u>continuación</u>)	259	Actividades en materia de industrialización (<u>continuación</u>):	
1065a. sesión		b) Informe del Comité Especial de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (<u>continuación</u>)	
<i>Jueves 10 de noviembre de 1966, a las 10,50 horas</i>		Aprobación del proyecto de informe de la Comisión	281
TEMA 94 DEL PROGRAMA:			
Desarrollo de los recursos naturales (<u>continuación</u>)	265	1068a. sesión	
TEMAS 52, 51 Y 43 DEL PROGRAMA:		<i>Lunes 14 de noviembre de 1966, a las 10,40 horas</i>	
Examen general de los programas y las actividades en las esferas económica, social y de cooperación técnica y en otros campos afines, realizados por las Naciones Unidas, los organismos especializados, el Organismo Internacional de Energía Atómica, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia y todas las demás instituciones y órganos relacionados con el sistema de las Naciones Unidas	266	TEMAS 52, 51 Y 43 DEL PROGRAMA:	
Revisión y reevaluación de las funciones y mecanismos del Consejo Económico y Social: informe del Secretario General		Examen general de los programas y las actividades en las esferas económica, social y de cooperación técnica y en otros campos afines, realizados por las Naciones Unidas, los organismos especializados, el Organismo Internacional de Energía Atómica, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia y todas las demás instituciones y órganos relacionados con el sistema de las Naciones Unidas (<u>continuación</u>)	283
Descentralización de las actividades económicas y sociales de las Naciones Unidas		Revisión y reevaluación de las funciones y mecanismos del Consejo Económico y Social: informe del Secretario General (<u>continuación</u>)	
1066a. sesión			
<i>Jueves 10 de noviembre de 1966, a las 15,10 horas</i>			
TEMAS 52, 51 Y 43 DEL PROGRAMA:			
Examen general de los programas y las actividades en las esferas económica, social y de cooperación técnica y en otros campos afines, realizados por las Naciones Unidas, los organismos especializados, el Organismo Internacional de Energía Atómica, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia y todas las demás instituciones y			

	Página		Página
Descentralización de las actividades económicas y sociales de las Naciones Unidas (<u>continuación</u>)		Aprobación del proyecto de informe de la Comisión	299
1069a. sesión		TEMA 45 DEL PROGRAMA:	
<i>Lunes 14 de noviembre de 1966, a las 15.10 horas</i>		Soberanía permanente sobre los recursos naturales (<u>conclusión</u>)	
TEMAS 52, 51 Y 43 DEL PROGRAMA:		Aprobación del proyecto de informe de la Comisión	299
Examen general de los programas y las actividades en las esferas económica, social y de cooperación técnica y en otros campos afines, realizados por las Naciones Unidas, los organismos especializados, el Organismo Internacional de Energía Atómica, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia y todas las demás instituciones y órganos relacionados con el sistema de las Naciones Unidas (<u>continuación</u>)	291	ORGANIZACION DE LOS TRABAJOS DE LA COMISION	299
Revisión y reevaluación de las funciones y mecanismos del Consejo Económico y Social: informe del Secretario General (<u>continuación</u>)		1071a. sesión	
Descentralización de las actividades económicas y sociales de las Naciones Unidas (<u>continuación</u>)		<i>Lunes 21 de noviembre de 1966, a las 15.10 horas</i>	
1070a. sesión		ORGANIZACION DE LOS TRABAJOS DE LA COMISION	301
<i>Lunes 21 de noviembre de 1966, a las 10.35 horas</i>		TEMA 52 DEL PROGRAMA:	
TEMA 52 DEL PROGRAMA:		Examen general de los programas y las actividades en las esferas económica, social y de cooperación técnica y en otros campos afines, realizados por las Naciones Unidas, los organismos especializados, el Organismo Internacional de Energía Atómica, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia y todas las demás instituciones y órganos relacionados con el sistema de las Naciones Unidas (<u>continuación</u>)	301
Examen general de los programas y las actividades en las esferas económica, social y de cooperación técnica y en otros campos afines, realizados por las Naciones Unidas, los organismos especializados, el Organismo Internacional de Energía Atómica, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia y todas las demás instituciones y órganos relacionados con el sistema de las Naciones Unidas (<u>continuación</u>)	297	1072a. sesión	
TEMA 51 DEL PROGRAMA:		<i>Martes 22 de noviembre de 1966, a las 15.05 horas</i>	
Revisión y reevaluación de las funciones y mecanismos del Consejo Económico y Social: informe del Secretario General (<u>conclusión</u>)		TEMA 52 DEL PROGRAMA:	
Aprobación del proyecto de informe de la Comisión	299	Examen general de los programas y las actividades en las esferas económica, social y de cooperación técnica y en otros campos afines, realizados por las Naciones Unidas, los organismos especializados, el Organismo Internacional de Energía Atómica, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia y todas las demás instituciones y órganos relacionados con el sistema de las Naciones Unidas (<u>continuación</u>)	305
TEMA 43 DEL PROGRAMA:		1073a. sesión	
Descentralización de las actividades económicas y sociales de las Naciones Unidas (<u>conclusión</u>)		<i>Miércoles 23 de noviembre de 1966, a las 15.10 horas</i>	
Aprobación del proyecto de informe de la Comisión	299	TEMA 52 DEL PROGRAMA:	
TEMA 50 DEL PROGRAMA:		Examen general de los programas y las actividades en las esferas económica, social y de cooperación técnica y en otros campos afines, realizados por las Naciones Unidas, los organismos especializados, el Organismo Internacional de Energía Atómica, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia y todas las demás instituciones y órganos relacionados con el sistema de las Naciones Unidas (<u>continuación</u>)	311
Programa de estudios sobre la ayuda multilateral en materia de alimentos: informe del Secretario General (<u>conclusión</u>)			

	Página		Página
1074a. sesión		ción: informe de la Comisión encargada de estudiar el establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización (<u>continuación</u>)	333
<i>Jueves 24 de noviembre de 1966, a las 10.40 horas</i>		Corriente acelerada de capitales y asistencia técnica a los países en desarrollo: informe del Secretario General (<u>continuación</u>)	
TEMAS 38, 40 Y 42 DEL PROGRAMA:		La inflación y el desarrollo económico: informe del Secretario General	
Establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización: informe de la Comisión encargada de estudiar el establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización	315		
Corriente acelerada de capitales y asistencia técnica a los países en desarrollo: informe del Secretario General			
La inflación y el desarrollo económico: informe del Secretario General			
1075a. sesión		1078a. sesión	
<i>Viernes 25 de noviembre de 1966, a las 10.50 horas</i>		<i>Lunes 28 de noviembre de 1966, a las 15.10 horas</i>	
TEMAS 38, 40 Y 42 DEL PROGRAMA:		TEMA 37 DEL PROGRAMA:	
Establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización: informe de la Comisión encargada de estudiar el establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización (<u>continuación</u>)	321	Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo: informe de la Junta de Comercio y Desarrollo	343
Corriente acelerada de capitales y asistencia técnica a los países en desarrollo: informe del Secretario General (<u>continuación</u>)		TEMAS 38, 40 Y 42 DEL PROGRAMA:	
La inflación y el desarrollo económico: informe del Secretario General		Establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización: informe de la Comisión encargada de estudiar el establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización (<u>continuación</u>)	345
		Corriente acelerada de capitales y asistencia técnica a los países en desarrollo: informe del Secretario General (<u>continuación</u>)	
		La inflación y el desarrollo económico: informe del Secretario General	
1076a. sesión		1079a. sesión	
<i>Viernes 25 de noviembre de 1966, a las 16.45 horas</i>		<i>Martes 29 de noviembre de 1966, a las 10.50 horas</i>	
TEMAS 38, 40 Y 42 DEL PROGRAMA:		TEMAS 38, 40 Y 42 DEL PROGRAMA:	
Establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización: informe de la Comisión encargada de estudiar el establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización (<u>continuación</u>)	329	Establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización: informe de la Comisión encargada de estudiar el establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización (<u>continuación</u>)	355
Corriente acelerada de capitales y asistencia técnica a los países en desarrollo: informe del Secretario General (<u>continuación</u>)		Corriente acelerada de capitales y asistencia técnica a los países en desarrollo: informe del Secretario General (<u>continuación</u>)	
La inflación y el desarrollo económico: informe del Secretario General		La inflación y el desarrollo económico: informe del Secretario General	
		TEMA 94 DEL PROGRAMA:	
1077a. sesión		Desarrollo de los recursos naturales (<u>conclusión</u>)	
<i>Sábado 26 de noviembre de 1966, a las 10.35 horas</i>		Aprobación del proyecto de informe de la Comisión	356
TEMAS 38, 40 Y 42 DEL PROGRAMA:		TEMA 37 DEL PROGRAMA:	
Establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitaliza-		Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo: informe de la Junta de Comercio y Desarrollo (<u>continuación</u>) . .	356

	Página		Página
1080a. sesión		1084a. sesión	
<i>Martes 29 de noviembre de 1966, a las 15.10 horas</i>		<i>Jueves 1 de diciembre de 1966, a las 10.50 horas</i>	
TEMA 37 DEL PROGRAMA:		TEMA 37 DEL PROGRAMA:	
Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo: informe de la Junta de Comercio y Desarrollo (<u>continuación</u>) ..	361	Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo: informe de la Junta de Comercio y Desarrollo (<u>continuación</u>) ..	385
TEMA 41 DEL PROGRAMA:			
Actividades en materia de industrialización (<u>continuación</u>):		1085a. sesión	
a) Informe del Comité de Desarrollo Indus- trial		<i>Jueves 1 de diciembre de 1966, a las 15.20 horas</i>	
c) Confirmación del nombramiento del Di- rector Ejecutivo de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial.....	361	TEMA 38 DEL PROGRAMA:	
		Establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitaliza- ción; informe de la Comisión encargada de estudiar el establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización (<u>continuación</u>).....	389
1081a. sesión			
<i>Miércoles 30 de noviembre de 1966, a las 10.45 horas</i>		1086a. sesión	
TEMA 37 DEL PROGRAMA:		<i>Viernes 2 de diciembre de 1966, a las 10.45 horas</i>	
Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo: informe de la Junta de Comercio y Desarrollo (<u>continuación</u>) ..	367	TEMA 38 DEL PROGRAMA:	
		Establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitaliza- ción; informe de la Comisión encargada de estudiar el establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización (<u>continuación</u>).....	397
1082a. sesión		TEMA 37 DEL PROGRAMA:	
<i>Miércoles 30 de noviembre de 1966, a las 15.20 horas</i>		Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo: informe de la Junta de Comercio y Desarrollo (<u>continuación</u>) ..	397
TEMA 37 DEL PROGRAMA:			
Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo: informe de la Junta de Comercio y Desarrollo (<u>continuación</u>) ..	373	1087a. sesión	
TEMA 41 DEL PROGRAMA:		<i>Viernes 2 de diciembre de 1966, a las 15.15 horas</i>	
Actividades en materia de industrialización (<u>continuación</u>):		TEMA 37 DEL PROGRAMA:	
c) Confirmación del nombramiento de Di- rector Ejecutivo de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial.....	377	Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo: informe de la Junta de Comercio y Desarrollo (<u>continuación</u>) ..	403
ORGANIZACION DE LOS TRABAJOS DE LA COMISION	377	TEMA 52 DEL PROGRAMA:	
		Examen general de los programas y las acti- vidades en las esferas económica, social y de cooperación técnica y en otros campos afines, realizados por las Naciones Unidas, los organismos especializados, el Organismo Internacional de Energía Atómica, el Fondo de las Naciones Unidas para la In- fancia y todas las demás instituciones y órganos relacionados con el sistema de las Naciones Unidas (<u>conclusión</u>)	
1083a. sesión		Aprobación del proyecto de informe de la Comisión	406
<i>Miércoles 30 de noviembre de 1966, a las 20.35 horas</i>			
TEMA 38 DEL PROGRAMA:			
Establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitaliza- ción; informe de la Comisión encargada de estudiar el establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización (<u>continuación</u>).....	379		

	Página		Página
TEMA 38 DEL PROGRAMA:		1090a. sesión	
Establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización: informe de la Comisión encargada de estudiar el establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización (<u>continuación</u>)	406	<i>Martes 6 de diciembre de 1966, a las 10.55 horas</i>	
TEMA 44 DEL PROGRAMA:		TEMA 37 DEL PROGRAMA:	
Transferencia para usos con fines pacíficos de los recursos liberados por el desarme: informe del Secretario General	408	Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo: informe de la Junta de Comercio y Desarrollo (<u>continuación</u>) . .	425
1088a. sesión		1091a. sesión	
<i>Lunes 5 de diciembre de 1966, a las 10.50 horas</i>		<i>Martes 6 de diciembre de 1966, a las 16.35 horas</i>	
TEMA 49 DEL PROGRAMA:		TEMA 37 DEL PROGRAMA:	
Actividades para el desarrollo:		Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo: informe de la Junta de Comercio y Desarrollo (<u>continuación</u>) . .	429
a) Actividades del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo;		1092a. sesión	
b) Actividades emprendidas por el Secretario General	409	<i>Miércoles 7 de diciembre de 1966, a las 10.50 horas</i>	
1089a. sesión		TEMA 48 DEL PROGRAMA:	
<i>Lunes 5 de diciembre de 1966, a las 15.20 horas</i>		Instituto de Formación Profesional e Investigaciones de las Naciones Unidas: informe del Director Ejecutivo del Instituto	433
TEMA 42 DEL PROGRAMA:		1093a. sesión	
La inflación y el desarrollo económico: informe del Secretario General (<u>conclusión</u>) Aprobación del proyecto de informe de la Comisión	415	<i>Miércoles 7 de diciembre de 1966, a las 15.15 horas</i>	
TEMA 41 DEL PROGRAMA:		TEMA 37 DEL PROGRAMA:	
Actividades en materia de industrialización (<u>continuación</u>):		Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo: informe de la Junta de Comercio y Desarrollo (<u>continuación</u>) . .	439
a) Informe del Comité de Desarrollo Industrial (<u>conclusión</u>) Aprobación del proyecto de informe de la Comisión	415	TEMA 86 DEL PROGRAMA:	
TEMA 40 DEL PROGRAMA:		Asistencia técnica para fomentar la enseñanza, el estudio, la difusión y una comprensión más amplia del derecho internacional: informe del Secretario General Carta, de fecha 21 de noviembre de 1966, dirigida al Presidente de la Segunda Comisión por el Presidente de la Sexta Comisión	441
Corriente acelerada de capitales y asistencia técnica a los países en desarrollo: informe del Secretario General (<u>conclusión</u>) Aprobación del proyecto de informe de la Comisión	415	1094a. sesión	
TEMA 44 DEL PROGRAMA:		<i>Jueves 8 de diciembre de 1966, a las 10.55 horas</i>	
Transferencia para usos con fines pacíficos de los recursos liberados por el desarme: informe del Secretario General (<u>conclusión</u>) Aprobación del proyecto de informe de la Comisión	415	TEMA 47 DEL PROGRAMA:	
TEMA 49 DEL PROGRAMA:		Campaña mundial pro alfabetización universal	443
Actividades para el desarrollo (<u>continuación</u>):		1095a. sesión	
a) Actividades del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo;		<i>Jueves 8 de diciembre de 1966, a las 15.20 horas</i>	
b) Actividades emprendidas por el Secretario General	416	TEMA 47 DEL PROGRAMA:	
		Campaña mundial pro alfabetización universal (<u>continuación</u>)	449

	Página		Página
TEMA 49 DEL PROGRAMA:		Aprobación del proyecto de informe de la Comisión	473
Actividades para el desarrollo (<u>conclusión</u>):		TEMA 48 DEL PROGRAMA:	
a) Actividades del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo;		Instituto de Formación Profesional e Investigaciones de las Naciones Unidas: informe del Director Ejecutivo del Instituto (<u>conclusión</u>)	
b) Actividades emprendidas por el Secretario General		Aprobación del proyecto de informe de la Comisión	473
Aprobación del proyecto de informe de la Comisión	453	TEMA 46 DEL PROGRAMA:	
TEMA 39 DEL PROGRAMA:		Crecimiento demográfico y desarrollo económico	473
Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo: informe del Secretario General . . .	453		
TEMA 37 DEL PROGRAMA:			
Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo: informe de la Junta de Comercio y Desarrollo (<u>continuación</u>) . .	454		
1096a. sesión		1099a. sesión	
<i>Viernes 9 de diciembre de 1966, a las 10.45 horas</i>		<i>Martes 13 de diciembre de 1966, a las 10.45 horas</i>	
TEMA 47 DEL PROGRAMA:		TEMA 46 DEL PROGRAMA:	
Campaña mundial pro alfabetización universal (<u>continuación</u>)	459	Crecimiento demográfico y desarrollo económico (<u>conclusión</u>)	479
TEMA 37 DEL PROGRAMA:		TEMA 39 DEL PROGRAMA:	
Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo: informe de la Junta de Comercio y Desarrollo (<u>continuación</u>) . .	459	Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo: informe del Secretario General (<u>continuación</u>)	480
TEMA 39 DEL PROGRAMA:			
Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo: informe del Secretario General (<u>continuación</u>)	462		
1097a. sesión		1100a. sesión	
<i>Viernes 9 de diciembre de 1966, a las 15.45 horas</i>		<i>Martes 13 de diciembre de 1966, a las 17.10 horas</i>	
TEMA 39 DEL PROGRAMA:		TEMA 37 DEL PROGRAMA:	
Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo: informe del Secretario General (<u>continuación</u>)	465	Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo: informe de la Junta de Comercio y Desarrollo (<u>conclusión</u>) . . .	487
TEMA 41 DEL PROGRAMA:		TEMA 39 DEL PROGRAMA:	
Actividades en materia de industrialización (<u>continuación</u>):		Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo: informe del Secretario General (<u>continuación</u>)	488
b) Informe del Comité Especial de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (<u>continuación</u>)	466		
1098a. sesión		1101a. sesión	
<i>Lunes 12 de diciembre de 1966, a las 15.20 horas</i>		<i>Martes 13 de diciembre de 1966, a las 20.55 horas</i>	
TEMA 38 DEL PROGRAMA:		TEMA 39 DEL PROGRAMA:	
Establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización: informe de la Comisión encargada de estudiar el establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización (<u>conclusión</u>)		Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo: informe del Secretario General (<u>conclusión</u>)	491
		TEMA 41 DEL PROGRAMA:	
		Actividades en materia de industrialización (<u>continuación</u>):	
		b) Informe del Comité Especial de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (<u>continuación</u>)	492

	<i>Página</i>		<i>Página</i>
1102a. sesión		1104a. sesión	
<i>Miércoles 14 de diciembre de 1966,</i> <i>a las 10.50 horas</i>		<i>Jueves 15 de diciembre de 1966,</i> <i>a las 11.20 horas</i>	
TEMA 12 DEL PROGRAMA:		HOMENAJE A LA MEMORIA DEL Sr. VIC-	
Informe del Consejo Económico y Social		TOR ANDRES BELAUNDE, JEFE DE LA	
Examen de los proyectos de resolución ti-		DELEGACION PERUANA	501
tulados "Comité de Planificación del Des-			
arrollo" y "Ciencia y Tecnología"	495	TEMA 41 DEL PROGRAMA:	
TEMA 41 DEL PROGRAMA:		Actividades en materia de industrialización	
Actividades en materia de industrialización		(<u>continuación</u>):	
(<u>continuación</u>):		b) Informe del Comité Especial de la Orga-	
b) Informe del Comité Especial de la Orga-		nización de las Naciones Unidas para el	
nización de las Naciones Unidas para el		Desarrollo Industrial (<u>continuación</u>)	501
Desarrollo Industrial (<u>continuación</u>)	497		
1103a. sesión			
<i>Miércoles 14 de diciembre de 1966,</i> <i>a las 15.35 horas</i>		1105a. sesión (<u>sesión de clausura</u>)	
TEMA 47 DEL PROGRAMA:		<i>Jueves 15 de diciembre de 1966,</i> <i>a las 17.30 horas</i>	
Campaña Mundial pro Alfabetización Univer-		TEMA 41 DEL PROGRAMA:	
sal (<u>conclusión</u>)		Actividades en materia de industrialización	
Aprobación del proyecto de informe de la		(<u>conclusión</u>):	
Comisión	499	b) Informe del Comité Especial de la Orga-	
TEMA 41 DEL PROGRAMA:		nización de las Naciones Unidas para el	
Actividades en materia de industrialización		Desarrollo Industrial (<u>conclusión</u>)	505
(<u>continuación</u>):		DECLARACION DEL PRESIDENTE	506
b) Informe del Comité Especial de la Orga-		CLAUSURA DE LOS TRABAJOS DE LA CO-	
nización de las Naciones Unidas para el		MISION	506
Desarrollo Industrial (<u>continuación</u>)	499		

PROGRAMA

[Nota. Los temas están enumerados en el mismo orden que en la carta, de fecha 24 de septiembre de 1966, dirigida al Presidente de la Segunda Comisión por el Presidente de la Asamblea General (A/C.2/229). Las cifras que van entre corchetes indican el número del tema en el programa de la Asamblea General.]

En su 1415a. sesión plenaria, celebrada el 24 de septiembre de 1966, la Asamblea General decidió asignar los siguientes temas del programa del vigésimo primer período de sesiones a la Segunda Comisión para que ésta los examinara e informara al respecto:

1. Informe del Consejo Económico y Social [A/6303, capítulos II a IX, X (sección II), XII, XIII (secciones II a VII), XIV y XV] [12].
[La Asamblea General decidió: a) que la sección II del capítulo X del informe del Consejo Económico y Social, dedicada a cuestiones demográficas, y la sección II del capítulo XIII del mismo informe, relativa al Instituto de Formación Profesional e Investigaciones de las Naciones Unidas, podrían ser de interés para la Tercera Comisión; b) que el capítulo XV, dedicado a la revisión y reevaluación de las funciones y mecanismos del Consejo Económico y Social, se remitiera también a la Tercera y a la Quinta Comisiones para que éstas formularan sus observaciones; y c) que el capítulo I del informe, relativo al programa de trabajo de las Naciones Unidas en materia económica, social y de derechos humanos, y sus consecuencias presupuestarias, que fue asignado a la Quinta Comisión, se remitiera también a la Segunda y a la Tercera Comisiones para que éstas formularan sus observaciones.]
2. Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo: informe de la Junta de Comercio y Desarrollo [37].
3. Establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización: informe de la Comisión encargada de estudiar el establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización [38].
4. Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo: informe del Secretario General [39].
5. Corriente acelerada de capitales y asistencia técnica a los países en desarrollo: informe del Secretario General [40].
6. Actividades en materia de industrialización [41]:
 - a) Informe del Comité de Desarrollo Industrial;
 - b) Informe del Comité Especial de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial;
 - c) Confirmación del nombramiento del Director Ejecutivo de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial.
7. La inflación y el desarrollo económico: informe del Secretario General [42].
8. Descentralización de las actividades económicas y sociales de las Naciones Unidas [43].
9. Transferencia para usos con fines pacíficos de los recursos liberados por el desarme: informe del Secretario General [44].
10. Soberanía permanente sobre los recursos naturales [45].
11. Crecimiento demográfico y desarrollo económico [46].
12. Campaña mundial pro alfabetización universal [47].
13. Instituto de Formación Profesional e Investigaciones de las Naciones Unidas: informe del Director Ejecutivo del Instituto [48].

14. Actividades para el desarrollo [49]:
 - a) Actividades del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo;
 - b) Actividades emprendidas por el Secretario General.
15. Programa de estudios sobre la ayuda multilateral en materia de alimentos: informe del Secretario General [50].
16. Revisión y reevaluación de las funciones y mecanismos del Consejo Económico y Social: informe del Secretario General [51].
17. Examen general de los programas y las actividades en las esferas económica, social y de cooperación técnica y en otros campos afines, realizados por las Naciones Unidas, los organismos especializados, el Organismo Internacional de Energía Atómica, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia y todas las demás instituciones y órganos relacionados con el sistema de las Naciones Unidas [52].
18. Año Internacional del Turismo [53].
19. Desarrollo de los recursos naturales [94].

En su 1415a. sesión plenaria, la Asamblea General decidió asignar a la Sexta Comisión para que lo examinara e informara al respecto el tema 86 del programa, titulado "Asistencia técnica para fomentar la enseñanza, el estudio, la difusión y una comprensión más amplia del derecho internacional: informe del Secretario General", y decidió también asignarlo a la Segunda Comisión para que ésta formulara sus observaciones al respecto.

Naciones Unidas
**ASAMBLEA
GENERAL**

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



**SEGUNDA COMISION, 1021a.
SESION**

(Sesión de apertura)

Martes 20 de septiembre de 1966,
a las 18.35 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

	<i>Página</i>
<i>Elección del Presidente</i>	<i>1</i>

Presidente provisional: Sr. Abdul Rahman PAZHWAK (Afganistán).

Elección del Presidente

1. El Sr. SCHUURMANS (Bélgica) propone la candidatura del Sr. Moraiwid M. Tell (Jordania).

2. El Sr. Amjad ALI (Pakistán) apoya esa candidatura.

Por aclamación, el Sr. Tell (Jordania) queda elegido Presidente.

Se levanta la sesión a las 18.45 horas.

Las actas oficiales de las sesiones de cada una de las Comisiones Principales de la Asamblea General se publican por sesiones, en forma de fascículos separados. Al final de cada período de sesiones, estos fascículos, paginados consecutivamente, se reúnen en un volumen, junto con un fascículo preliminar que comprende el índice, el programa y cualquier otra información pertinente.

La lista de los miembros de las delegaciones que hayan asistido al período de sesiones se publica en el fascículo preliminar de las sesiones plenarias de la Asamblea General.

Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

VICESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 1022a.
SESION

Miércoles 28 de septiembre de 1966,
a las 15.20 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

	Página
<i>Declaración del Presidente</i>	3
<i>Elección de Vicepresidente</i>	3
<i>Elección de Relator</i>	3
<i>Organización de los trabajos de la Comisión</i> . .	3

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

Declaración del Presidente

1. El PRESIDENTE agradece a la Comisión el gran honor que le ha hecho a él personalmente, así como a su país, al confiarle la Presidencia, y da la bienvenida al representante de la Guayana, que participa por primera vez en los trabajos de la Comisión, y al representante de Indonesia, que ha vuelto a ocupar su lugar en las Naciones Unidas.

Elección de Vicepresidente

2. El Sr. MURGESCU (Rumania) presenta la candidatura del Sr. Anatoli A. Boiko (República Socialista Soviética de Ucrania).

3. El Sr. KADRI (Irak), el Sr. PIÑERA (Chile), el Sr. MWALUKO (República Unida de Tanzania) y el Sr. VARELA (Panamá) apoyan la candidatura.

Por aclamación, el Sr. Boiko (República Socialista Soviética de Ucrania) queda elegido Vicepresidente.

Elección de Relator

4. El Sr. RAMAHOLIMIHASO (Madagascar) presenta la candidatura del Sr. Georg Reisch (Austria).

5. El Sr. KADLEC (Checoslovaquia) y el Sr. LUBBERS (Países Bajos) apoyan la candidatura.

Por aclamación, el Sr. Reisch (Austria) queda elegido Relator.

Organización de los trabajos de la Comisión (A/C.2/229, A/C.2/L.861)

6. El PRESIDENTE señala a la atención de los miembros de la Comisión la carta del Presidente de la Asamblea General (A/C.2/229), en la que se enumeran los temas asignados por la Asamblea a la Segunda Comisión. Los invita a presentar sus observaciones sobre las propuestas sobre la organización de los trabajos que hace en la nota (A/C.2/L.861) que ha preparado después de celebrar consultas preliminares con las delegaciones y con la Secretaría.

7. El Sr. SAHLOUL (Sudán) desearía saber qué criterios aplicó el Presidente en sus consultas preliminares. Confía en que éstas no hayan sido realizadas

al azar y que los errores cometidos durante el vigésimo período de sesiones de la Asamblea General no se repitan este año. Pregunta si el Presidente se puso en contacto con las delegaciones africanas.

8. El PRESIDENTE explica que no siguió ningún plan preconcebido en sus consultas y que éstas no se rigieron por ningún criterio particular. Subraya el carácter preliminar de esas consultas y recuerda que la Comisión puede modificar a voluntad las propuestas que ha hecho respecto a la organización de los trabajos. Varias delegaciones africanas fueron consultadas. Por otra parte, durante las dos semanas dedicadas a las declaraciones generales, los miembros de la Comisión dispondrán de todo el tiempo necesario para proceder a las modificaciones que deseen.

9. El Sr. PIÑERA (Chile) sugiere, sin dejar de advertir las dificultades de semejante empresa debido a que siempre hay cambios en las circunstancias, que se establezca por lo menos un calendario provisional de trabajos para la duración del período de sesiones. Ese calendario permitiría precisar el tiempo de que dispondría la Comisión para discutir cada una de las numerosas cuestiones inscritas en su programa. Sin establecer un orden rígido de prioridad, podría decidirse provisionalmente examinar primero la cuestión del desarrollo industrial (tema 14), después las cuestiones relativas a la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (tema 37) y a su segundo período de sesiones, las cuestiones referentes a los recursos naturales (temas 45 y 94), la Campaña mundial pro alfabetización universal (tema 47), la ayuda multilateral en materia de alimentos (tema 50), etc. Por supuesto, el informe del Consejo Económico y Social (tema 12) deberá ocupar un lugar destacado en el orden de prioridades.

10. El Sr. BRADLEY (Argentina) estima que la nota del Presidente facilita el intercambio de ideas sobre la organización de los trabajos y tiene en cuenta la experiencia anterior. Pero como el Consejo Económico y Social, en el curso de la reanudación de su 41º período de sesiones, debe examinar todavía el informe sobre el período extraordinario de sesiones del Consejo de Administración del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo y el informe de la Comisión encargada de estudiar el establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización, parece difícil establecer un plan de trabajo que abarque más de un mes. Sin embargo, se puede comprobar ya que los miembros de la Comisión están de acuerdo en conceder prioridad a las cuestiones relativas al desarrollo industrial. El orador apoyará, pues, el plan de trabajo preliminar propuesto por el Presidente.

11. El Sr. PARDO (Malta) considera en general aceptable el plan del Presidente. No obstante, se podrían

terminar las declaraciones generales un poco antes del 19 de octubre y fijar para el 16 de diciembre la fecha de clausura de los trabajos. Cabe hacer notar a este respecto que en el vigésimo período de sesiones la Segunda Comisión no pudo examinar todas las cuestiones incluidas en su programa.

12. El orador estima que se ha hecho bien en no establecer un orden de prioridades para las cuestiones que se han de discutir, pues eso puede hacerse en forma más apropiada al finalizar las declaraciones generales. Sin embargo, apoya la idea de examinar en primer término las cuestiones relacionadas con las actividades en materia de desarrollo industrial.

13. El Sr. DIAKITE (Malí) teme que la Comisión no tenga tiempo suficiente para examinar los 19 temas inscritos en su programa y propone considerar la posibilidad de abreviar las declaraciones generales.

14. Le complace que, en el párrafo 4 de su nota, el Presidente sugiera a la Comisión que no inicie la consideración de los distintos temas de su programa hasta que se le hayan presentado los proyectos de resolución en todos los idiomas; confía en que se hará lo mismo con todos los documentos y en que la Secretaría se esforzará por distribuir el mismo día los documentos en todos los idiomas de trabajo.

15. Por último, apoya la propuesta del representante de Malta tendiente a diferir la fecha de clausura de los trabajos de la Comisión.

16. El Sr. DJOUDI (Argelia) se adhiere a las observaciones del representante del Sudán referentes a las consultas preliminares del Presidente con algunas delegaciones.

17. Estima que las declaraciones generales son importantes porque permiten destacar ciertas partes del programa y acelerar el examen de otros temas; por eso considera que no bastará con las dos semanas que se les han asignado.

18. Aprueba la posición del Presidente sobre la preparación de los proyectos de resolución en todos los idiomas, pero desearía que no se estableciera una regla demasiado rígida: se puede muy bien iniciar la discusión de un tema antes de que los documentos estén listos en todos los idiomas, lo que permite orientar oportunamente la redacción de los documentos en función del desarrollo del debate.

19. El Sr. VAZQUEZ ALFARO (México), aunque reconoce la importancia de las declaraciones generales, estima que éstas deberían ser más breves, y que las exposiciones de las delegaciones sobre su posición general deberían ser más dinámicas. A este efecto, dos semanas resultan más que suficientes.

20. El representante de México subraya la importancia, tanto para los países desarrollados como para los países en desarrollo, de las cuestiones relativas al desarrollo industrial y a las actividades operacionales para el desarrollo. La Comisión debería seguir un orden lógico en sus trabajos, pasando de las cuestiones más simples a las más complicadas, de aquellas sobre las que ya existe un acuerdo general a las que son motivo de controversia. Subraya también la gravedad que tiene para todos los países el problema de la inflación y del desarrollo económico y aguarda

con interés el informe del Secretario General sobre este particular (tema 42), así como sobre los resultados obtenidos hasta el momento dentro del marco del Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo (tema 39), que deberían ser objeto de un análisis franco. Los temas 38 (Establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización), 45 (Soberanía permanente sobre los recursos naturales) y 46 (Crecimiento demográfico y desarrollo económico) del programa, son también muy importantes.

21. El representante de México confía en que la Segunda Comisión ha de dar un impulso más dinámico a sus trabajos y los ha de orientar hacia objetivos concretos.

22. El Sr. MWALUKO (República de Tanzania) considera, con respecto a los temas 43 (Descentralización de las actividades económicas y sociales de las Naciones Unidas) y 52 (Examen general de los programas y las actividades en las esferas económica, social y de cooperación técnica y en otros campos afines, realizados por las Naciones Unidas, los organismos especializados, el Organismo Internacional de Energía Atómica, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia y todas las demás instituciones y órganos relacionados con el sistema de las Naciones Unidas), que la Comisión debería examinar ciertos aspectos que son de su competencia del segundo informe del Comité Especial de Expertos encargado de examinar las finanzas de las Naciones Unidas y de los organismos especializados (tema 80).

23. El Sr. KARMARKAR (India) se manifiesta en general satisfecho con las sugerencias del Presidente, pero desearía que las declaraciones generales finalizaran antes del 19 de octubre. La tarea esencial de la Comisión consiste en señalar a la atención del mundo los problemas económicos más importantes y en particular los de los países en desarrollo.

24. A este respecto, se justifica plenamente que se dé prioridad a las actividades en materia de desarrollo industrial, pero no hay que descuidar problemas como el que es objeto del tema 46: en efecto, el crecimiento demográfico puede llegar a anular los progresos económicos que realizan los países en desarrollo. La delegación de la India asigna gran importancia a la discusión de este problema, con respecto al cual presentó un proyecto de resolución en el vigésimo período de sesiones. Por otra parte, es normal que la Comisión examine primero las cuestiones cuya discusión no pudo terminarse en el período de sesiones anterior.

25. El representante de la India propone por último que la cuestión del desarrollo progresivo del derecho mercantil internacional (tema 88) sea examinada por la Segunda Comisión y no por la Sexta.

26. El Sr. FERNANDINI (Perú) aprueba la sugerencia del Presidente de que la Comisión inicie, inmediatamente después de las declaraciones generales, el examen del tema 41 relacionado con el desarrollo industrial (A/C.2/L.861, párr. 5). Como no puede establecerse un calendario definitivo antes de la reanudación del 41º período de sesiones del Consejo Económico y Social, el orden del examen de los demás temas podría fijarse después, según las circunstancias.

27. La nota del Presidente no constituye en realidad más que un simple esbozo de la organización de los trabajos, y el orador no cree que sea necesario un largo debate sobre ella. Por lo tanto, propone que se apruebe inmediatamente la nota del Presidente, habida cuenta de su carácter provisional, y que se inicien las declaraciones de carácter general a partir de la próxima sesión.

28. El Sr. TARDOS (Hungría) cree que será difícil finalizar las declaraciones generales en dos semanas y sugiere por ello que la Comisión se conforme con fijar para el 19 ó el 20 de octubre el comienzo del examen de los temas del programa, dejando la posibilidad de proseguir posteriormente las declaraciones generales. Estas tendrán sobre todo interés si se refieren a los temas más importantes del programa, eliminándose así la necesidad de un debate ulterior sobre esos temas.

29. Por otra parte, convendría que el Presidente fijara, para cada uno de los temas del programa, una fecha límite para la presentación de proyectos de resolución, que debería ser tres o cuatro días anterior al comienzo de la discusión de cada uno de los temas; ese plazo permitiría efectuar negociaciones oficiosas que acelerarían luego los debates.

30. El Sr. GEORGE (Francia) recuerda que su delegación siempre se ha opuesto a la multiplicación de las declaraciones generales que se agregan a las que se hacen en forma permanente en las sesiones plenarias de la Asamblea; se inclinará ante el deseo de la Comisión, pero desea hacer notar que, si ésta decide emprender un debate general, éste puede resultar muy largo.

31. En lo que se refiere a la distribución de los proyectos de resolución en los idiomas de trabajo, comparte la opinión del representante de Malí, si bien reconoce, como el representante de Argelia, que la Comisión no puede llegar a paralizar sus trabajos: es difícil para las delegaciones presentar enmiendas a un proyecto que no se ha distribuido en su idioma, y por esa razón será necesario que la Secretaría haga un esfuerzo especial para asegurar la distribución rápida de los proyectos en todos los idiomas.

32. En cuanto a la observación del representante de Tanzania con respecto al interés que tiene para la Segunda Comisión el informe del Comité Especial de expertos encargado de examinar las finanzas de las Naciones Unidas y de los organismos especializados, el orador hace notar que la Mesa, que después de todo es representativa de la Asamblea, ha creído preferible, después de una consideración detenida, confiar el examen de ese informe a la Quinta Comisión. Considera prematuro pedir que ese informe sea remitido a la Segunda Comisión.

33. La delegación francesa aprueba en principio la nota del Presidente y observa con satisfacción las seguridades que éste dio al representante de Sudán con respecto a sus consultas oficiosas con ciertas delegaciones.

34. El Sr. AHMED (Pakistán) está en favor de la iniciación de los trabajos de la Comisión con una serie de declaraciones generales y estima que las dos semanas previstas para ese fin en la nota del

Presidente, constituyen un plazo apropiado. Aprueba igualmente la fecha fijada para la clausura de los trabajos, quedando entendido que, de ser necesario, éstos podrían prolongarse por algunos días.

35. La sugerencia formulada en el párrafo 4 de la nota del Presidente parece excelente, tanto más cuanto que cabe esperar que después de las declaraciones generales no será necesario emprender un debate completo sobre cada punto del programa.

36. La distribución previa de los proyectos de resolución en todos los idiomas no debe ser considerada como un principio rígido. Cuando la Comisión emprenda el examen del tema 41, deberá ocuparse en todo caso del proyecto de resolución del Comité Especial de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial y de un proyecto de resolución sobre el Simposio Internacional, lo que dará tiempo para distribuir los demás proyectos en todos los idiomas.

37. En lo que se refiere al informe del Comité Especial de Expertos, encargado de examinar las finanzas de las Naciones Unidas y de los organismos especializados (tema 80), el orador comparte la opinión del representante de Francia, pero piensa que dicho documento podría ser remitido a la Comisión cuando ésta examine el tema 52 del programa; asimismo, podría estudiar en ese momento las conclusiones de la Quinta Comisión si ésta hubiere estudiado ya el informe de los expertos.

38. El Sr. FORSHELL (Suecia) aprueba la sugerencia del Presidente en el sentido de que la Comisión examine, después de las declaraciones generales, el tema 41. Comparte el interés expresado por las delegaciones de México y de la India respecto al tema 46 del programa, y espera que dicha cuestión, cuyo examen debió diferirse en el período de sesiones precedente, podrá estudiarse plenamente este año.

39. El Sr. SVENNEVIG (Noruega) aprueba las sugerencias contenidas en la nota del Presidente, al mismo tiempo que encuentra un poco larga la duración fijada para las declaraciones generales. Aunque éstas tienen la ventaja de permitir que el examen de cada tema del programa se concentre en propuestas concretas, no debería prolongarse más allá del 19 de octubre.

40. U THET TUN (Birmania) hace notar que un simple cálculo aritmético permite darse cuenta de que después de 13 días de declaraciones generales, cada una de las delegaciones, si todas quieren participar en los debates, no dispondrá de más de cinco minutos de intervención para cada tema del programa. Por tanto, la Comisión no podrá terminar sus trabajos a menos que se ajuste estrictamente a las sugerencias del Presidente, es decir, a menos que las declaraciones generales se refieran a gran número de temas que no sea preciso examinar luego por separado.

41. El orador aprueba la sugerencia de que se inicien los trabajos con el estudio del desarrollo industrial, pero, a diferencia del representante de México, estima que los temas que se prestan a controversia deben ser examinados lo antes posible a fin de que las delegaciones puedan consultar a sus gobiernos.

42. El Sr. VARELA (Panamá), refiriéndose al párrafo 2 de la nota del Presidente, expresa el deseo de que éste presente a la Comisión, en su próxima sesión, un programa de trabajo concreto para el primer mes, a fin de que la Comisión pueda pronunciarse con conocimiento de causa.

43. Desde luego, las declaraciones generales tienen cierta utilidad, pero son poco propicias para las decisiones concretas y no deberfan, en ningún caso, durar más de dos semanas.

44. En lo que se refiere a la distribución de los proyectos de resolución en todos los idiomas de trabajo, el orador aprueba plenamente la sugerencia del Presidente, ya que muchas veces le ha molestado, como dijo en el último período de sesiones del Consejo Económico y Social, el retraso en la distribución de los documentos en español.

45. Aprueba igualmente la sugerencia de estudiar las cuestiones relativas al desarrollo industrial, inmediatamente después de las declaraciones generales, ya que la Asamblea General, conforme a la resolución 2089 (XX) que aprobó en el vigésimo período de sesiones, debe pronunciarse lo antes posible sobre el informe del Comité Especial de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial.

46. Finalmente, en lo que se refiere a la clausura de los trabajos de la Comisión, sería preferible fijarla para el 16 de diciembre, si parece dudoso que los trabajos queden terminados para el 13 de diciembre.

47. El Sr. NEDIVI (Israel), refiriéndose a las observaciones formuladas por los representantes de la República Unida de Tanzania y de Francia, desea, sin hablar del informe del Comité Especial de Expertos encargado de examinar las finanzas de las Naciones Unidas y de los organismos especializados, expresar su pesar por el hecho de que el capítulo I del informe del Consejo Económico y Social (A/6303), relativo al programa de trabajo de las Naciones Unidas en materia económica y social y a sus consecuencias presupuestarias, deba ser remitido a la Segunda Comisión sólo para que ésta formule observaciones. Considera que esta cuestión tiene suma importancia para el porvenir de las actividades de las Naciones Unidas en materia económica y social, y piensa que la Comisión tal vez podría examinar el capítulo I del informe del Consejo en relación con el tema 52 del programa.

48. Sea cual fuere la decisión que se tome al respecto, el orador cree útil que la Comisión tenga ante sí, tal vez en la forma de una declaración autorizada del Subsecretario de Asuntos Económicos y Sociales, la cuestión de la presentación orgánica del presupuesto relativo a las esferas económica y social; para poder comunicar a la Quinta Comisión sus observaciones sobre el capítulo I del informe del Consejo Económico y Social, sería necesario que la Segunda Comisión estuviera informada de la medida en que, en el estudio en curso de los procedimientos presupuestarios, se prevé o no el establecimiento de un capítulo separado del presupuesto para las cuestiones económicas y sociales o cualquier otra forma de presentación orgánica del presupuesto relativo a esas cuestiones.

49. El Sr. DELGADO (Senegal) estima que las verdaderas declaraciones generales se formulan en la Asamblea General. El orador hubiera preferido que las diversas delegaciones se limitaran a formular "observaciones de carácter general" — por ejemplo, con respecto al tema 37 del programa — y examinaran en primer término las cuestiones que exigen una solución inmediata.

50. El orador apoya la propuesta del Presidente de que el primer tema que se examine sea el tema 41 del programa. Piensa que convendría dar prioridad al examen de las cuestiones que no se pudieron resolver en el vigésimo período de sesiones. Por otra parte, ciertos temas, como el tema 53 (Año Internacional del Turismo), tratan de actividades bien delimitadas en el tiempo y sería lamentable diferir su consideración para el vigésimo segundo período de sesiones.

51. El representante del Senegal hace suyas las observaciones de los representantes de Francia y de Malí respecto a la traducción de los documentos a todos los idiomas de trabajo.

52. El Sr. WILMOT (Ghana) aprueba en general las propuestas formuladas en el documento A/C.2/L.861. El fin de las declaraciones generales podría fijarse provisionalmente para el 17 de octubre, pudiendo cerrarse definitivamente la lista de oradores el miércoles 5 de octubre. Convendría, como lo ha propuesto el representante de Chile, formular un programa de trabajo para todo el período de sesiones.

53. A este respecto, sería útil agrupar ciertos temas del programa relativos a esferas conexas, en especial los temas 43, 51 (Revisión y reevaluación de las funciones y mecanismos del Consejo Económico y Social) y 52 por una parte y los temas 45 y 94, por la otra. El representante de Ghana recuerda que el examen de la cuestión de la soberanía permanente sobre los recursos naturales no pudo terminarse en el vigésimo período de sesiones y estima que ese tema, así como las demás cuestiones cuyo estudio se aplazó hasta el actual período de sesiones, debería ser considerado inmediatamente después de terminadas las declaraciones generales.

54. Para terminar, el orador se pronuncia a favor de que se incluya en el programa de la Segunda Comisión la cuestión del desarrollo progresivo del derecho mercantil internacional.

55. El Sr. ABE (Japón) estima que sería provechoso esbozar desde ahora un programa de trabajo para la última semana del mes de octubre.

56. El Sr. Mohamed AL-ATTRASH (Siria) también está en favor de un plan de trabajo provisional para todo el mes de octubre, a menos que el Presidente esté convencido de que el examen de los problemas relativos al desarrollo industrial tomará el resto del mes. Las declaraciones generales deben ser breves a fin de que la Comisión pueda estudiar más detenidamente las diversas cuestiones que tiene ante sí, algunas de las cuales ya figuraban en el programa del vigésimo período de sesiones. En efecto, en el curso de los últimos años se han manifestado tendencias hostiles a la promoción económica de los países en desarrollo y es importante combatirlas eficazmente.

57. El Sr. Al-Attrash estima, al igual que el representante del Sudán, que las consultas que realiza el Presidente serían más fructíferas si tuvieran toda la amplitud posible.

58. El Sr. OLUMIDE (Nigeria) considera que el examen del tema 39 abarcará varios aspectos de las demás cuestiones inscritas en el programa de la Segunda Comisión y que, con objeto de evitar repeticiones inútiles, la consideración de este tema debería iniciarse a la mayor brevedad, preferiblemente después del examen del tema 41.

59. La Sra. SOLOMON (Trinidad y Tabago) apoya la propuesta de examinar en primer lugar el tema 41; además, estima que la Comisión debería examinar con carácter prioritario las cuestiones remitidas del vigésimo al vigésimo primer período de sesiones. Piensa que convendría examinar en relación con el tema 52 el informe del Consejo Económico y Social y el informe del Comité Especial de Expertos encargado de examinar las finanzas de las Naciones Unidas y de los organismos especializados.

60. El Sr. PIÑERA (Chile) apoya la propuesta del representante de la India en el sentido de que la Co-

misión examine la cuestión del desarrollo progresivo del derecho mercantil internacional y considera, lo mismo que el representante de Ghana, que la lista de oradores debería cerrarse lo antes posible.

61. El PRESIDENTE comprueba que la Comisión acepta las sugerencias formuladas en el documento A/C.2/L.861 y, en especial, la fecha del 19 de octubre para la clausura de las declaraciones generales, que este año serán más breves que en el pasado. Las delegaciones deben mantenerse en contacto con la secretaría de la Comisión e informarle sobre la fecha de sus intervenciones. Además, deberían comunicar lo antes posible a la secretaría los nombres de los representantes designados para formar parte de la Comisión. Podría conservarse la fecha del 5 de octubre para el cierre de la lista de oradores. El Presidente subraya que la Mesa confía que los miembros le prestarán su colaboración para lograr que se lleve a cabo el examen de todas las cuestiones inscritas en el programa, y declara que se esforzará por presentar lo antes posible un plan de trabajo provisional.

Se levanta la sesión a las 18.10 horas.

Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 1023a.
SESION

Martes 4 de octubre de 1966,
a las 15.10 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

	Página
Declaraciones generales	9

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

DECLARACIONES GENERALES

1. El Sr. DE SEYNES (Subsecretario de Asuntos Económicos y Sociales) recuerda que la acción internacional en favor del desarrollo económico se sitúa dentro del marco general de los problemas de la sociedad contemporánea y se encuentra estrechamente vinculada, con las cuestiones de la guerra y de la paz, del desarme y de los derechos humanos, en particular.

2. Para las Naciones Unidas, el año anterior no se vió marcado, como los precedentes, por una de esas grandes manifestaciones que constituyeron jalones en la historia de acción internacional, si se descuenta la reunión consagrada a la reforma agraria que, bajo los auspicios de las Naciones Unidas y de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), se celebró en Roma a principios del verano. Los participantes se esforzaron por determinar en qué forma se podría aplicar la acción internacional en una esfera que se ha descuidado demasiado, para decepción de muchos Estados nuevos. Ciertamente, la reforma agraria, que exige la movilización de todas las energías nacionales, no puede ser inducida desde el exterior. El interés que la reforma agraria suscita se ve acrecentado en la actualidad por la perspectiva de una crisis alimentaria mundial, pero el problema a menudo se sitúa en el plano de la estructura misma de los poderes políticos y constitucionales relacionados con ciertas características del régimen de tenencia de tierras. Hoy en día, la reforma agraria ya no representa solamente una reivindicación campesina ni una medida dictada por consideraciones de rendimiento agrícola o de mejoramiento de las condiciones de vida de los agricultores. Constituye más y más un elemento de las aspiraciones de las masas urbanas a una transformación radical de la sociedad.

3. Si bien las organizaciones internacionales no pueden influir en la iniciación de la reforma agraria, pueden facilitarla en lo que se refiere a medidas de ejecución, técnicas, económicas y sociales. La Conferencia de Roma tal vez haya contribuido a una sistematización de los conocimientos en esa esfera, **gracias a la cual los gobiernos podrán definir mejor los objetivos de la reforma agraria y los medios de alcanzarlos.** La acción internacional debería también facilitar la corrección de los desequilibrios temporales que acompañan a la reforma: la idea ya se

encuentra en la Alianza para el Progreso, al igual que en la Declaración de Bogotá del 16 de agosto de 1966 (véase A/6410).

4. La coyuntura económica no ha sufrido en 1966 ninguna perturbación profunda, y el aumento de la demanda de los países industriales ha sostenido los ingresos de exportación de los países insuficientemente desarrollados, que crecieron durante la primera mitad del decenio a un ritmo medio del 6% anual, o sea, dos veces más que entre 1955 y 1960. Sin embargo, la tasa de expansión de las exportaciones sigue siendo inferior al 8% anual, que es la de los países industriales con economía de mercado. El comercio entre los países insuficientemente desarrollados sigue aumentando nada más que en un 4% anual, aproximadamente, pero de modo muy diferente según las regiones: un 10% en el Oriente Medio, un 9% en Africa, un 5% en América Latina y sólo un 4% en el sur y el sudeste de Asia. Esta diferencia se debe a los niveles de los precios, que aumentaron un 5% en América Latina en el curso del período que se examina, en tanto que disminuyeron en igual proporción en el sudeste de Asia.

5. Desde 1960, los países insuficientemente desarrollados han podido robustecer su posición externa manteniendo sus importaciones dentro de límites inferiores al 4% anual medio, reduciendo su déficit comercial global de 3.000 millones de dólares a menos de 1.000 millones de dólares y aumentando el volumen de su liquidez en aproximadamente 2.500 millones de dólares durante los tres últimos años. Pese a ello, tal política de contención de las importaciones, que siguen siendo apreciablemente inferiores a las necesidades del crecimiento económico, ha tenido apreciables repercusiones en el ritmo del desarrollo. Las tasas de crecimiento de la producción se han mantenido apenas en el nivel de 4,5% alcanzado en los últimos años del decenio anterior; las cifras más favorables corresponden al Oriente Medio y las menos favorables a Africa y América Latina. Por ello disminuyó sensiblemente el ritmo de aumento del ingreso per cápita, habida cuenta de la tasa de crecimiento demográfico más alto de la actualidad.

6. En los países socialistas, la situación se caracteriza por el pleno empleo de los recursos, por notables incrementos de la producción industrial y un mejoramiento de la producción agrícola, a pesar de las tensiones originadas por las reformas de los métodos de planificación y de gestión económica. En general se ha mantenido el equilibrio entre la oferta y la demanda de bienes de consumo, y éste ha aumentado en relación con el año anterior, en tanto que los índices del comercio exterior registran una ligera baja.

7. En el conjunto de los países con economía de mercado, el ritmo de la producción industrial sigue siendo satisfactorio: decreció en la Alemania occidental, el Japón, los países escandinavos y el Reino Unido, se mantuvo en América del Norte y se aceleró en Francia, Italia, los Países Bajos y la Europa meridional. Los descensos se deben en general a la aplicación de políticas antiinflacionarias o a esfuerzos destinados a corregir el desequilibrio de la balanza de pagos. En muchos de estos países, la expansión sigue llevando a una utilización casi completa de los recursos y a una escasez de mano de obra que contribuye a robustecer las tendencias inflacionarias. Estas, que se manifiestan simultáneamente a ambos lados del Atlántico, ejercen apreciable influencia en la situación de los países insuficientemente desarrollados, debido a las presiones que originan sobre el mercado de capital y a la consiguiente elevación considerable de los tipos de interés. Como hay quienes atribuyen las presiones inflacionarias a un exceso de liquidez internacional, los esfuerzos para reformar el sistema monetario internacional se han complicado. A pesar de la incertidumbre y de las controversias acerca del tema, el Subsecretario de Asuntos Económicos y Sociales estima que se podría llegar fácilmente a un acuerdo mínimo inspirándose en las recientes declaraciones del Director Gerente del Fondo Monetario Internacional, quien considera que la creación de reservas no es una panacea para los problemas económicos mundiales, pero ve una posible solución en la adopción por los Estados de una política prudente encaminada a acumular las reservas suplementarias necesarias a largo plazo partiendo de una creciente suma global, más bien que a expensas de los demás países.

8. Pero la suerte de los países del tercer mundo se ve afectada mucho más aún por los factores de larga duración que por las variaciones de la coyuntura. Este es el verdadero motivo de los trabajos que en materia de proyecciones económicas a largo plazo han emprendido el Consejo Económico y Social y muchos órganos de las Naciones Unidas. La reciente creación del Comité de Planificación del Desarrollo, por resolución 1079 (XXXIX) del Consejo Económico y Social, permitirá coordinar mejor esos esfuerzos, que, aunque despiertan todavía algún escepticismo, habrán de desempeñar un importante papel siempre que se los rodee de suficientes precauciones para asegurarles un mínimo de credibilidad, sin lo cual se correría el riesgo de que las controversias que suscitasen fueran mayores que las informaciones que de ellos pudieran esperarse.

9. Estos trabajos se refieren, principalmente, a los movimientos demográficos. Según las previsiones más recientes, la población total del mundo podría alcanzar, a fines del siglo, la cifra de 6.130 millones, es decir, un número superior en 160 millones al que se había calculado hace dos años. Si esta cifra es objeto de correcciones, lo será probablemente para aumentarla, lo cual dependerá sobre todo de que se verifiquen o no las hipótesis que actualmente se sostienen con respecto a la declinación de la fecundidad. Desgraciadamente, es menester relacionar estos datos con las presiones ejercidas sobre los recursos por el esfuerzo de desarrollo y el acrecentamiento de los ingresos, y sobre todo con la escasez de alimentos

que se registra en muchos países en desarrollo. Dichos países, que en los años del decenio de 1950 eran exportadores netos de cereales, se han transformado en importadores netos.

10. Por fortuna, la aparición de esta escasez de alimentos coincidió con un período de excedentes de la producción agrícola en ciertos países industriales, especialmente América del Norte, y las transferencias de excedentes, resultado de políticas nacionales en favor de los agricultores más bien que de una planificación a escala mundial, se han elevado recientemente a más de 1.500 millones de dólares anuales y han contribuido a disimular la gravedad que reviste el problema de la escasez de alimentos. Pero la modificación de las citadas políticas nacionales ha conducido a una disminución radical de los excedentes, y esto crea un peligro de que se produzcan verdaderas hambres, según sean las condiciones meteorológicas. Lo precario del equilibrio alimentario mundial representa a la vez un problema inmediato y una perspectiva futura todavía más alarmante. Para lograr un mejoramiento de los niveles de nutrición insuficientes, la producción agrícola de los países subdesarrollados debería aumentar un 4% o más por año, cifra que se registra rara vez, ya que el promedio fue inferior al 3% entre 1954 y 1963. Además, las condiciones de la ayuda alimentaria llegarán a ser indudablemente menos ventajosas y su volumen puede disminuir, habida cuenta de la reducción de los excedentes norteamericanos. Por tal razón, el Secretario General de las Naciones Unidas y el Director General de la FAO han decidido acelerar la aplicación de la resolución 2095 (XX) que la Asamblea General aprobó en 1965, por iniciativa de la delegación de la Argentina, a fin de poder contar en la primavera próxima por lo menos con conclusiones provisionales respecto de los medios y las políticas que se requieren para una acción internacional adaptada a las circunstancias. A estas mismas preocupaciones se debe la intensificación de las investigaciones demográficas de las Naciones Unidas, así como la de los esfuerzos realizados para poder responder a las solicitudes de los gobiernos que desean iniciar programas de acción en la esfera demográfica.

11. En cuanto a las transferencias internacionales de capitales, sería ilusorio ver en ellas solamente una acción temporal destinada a facilitar el "despegue" de los países subdesarrollados y conducente a un proceso autónomo o casi automático. Si bien los países subdesarrollados habrán de realizar progresos, es probable que la diferencia que hay entre sus niveles de bienestar y los de los países industrializados subsistirá durante mucho tiempo y seguirá siendo un factor importante de la evolución de las relaciones entre los pueblos.

12. En consecuencia, la ayuda en forma de préstamos a los países subdesarrollados no ha estado determinada en función de su capacidad de exportar y de asegurar el servicio de la deuda, y la lógica misma del sistema entraña la perpetuación de esta forma de ayuda. Los acuerdos institucionales en vigor y los medios espontáneamente utilizados fomentaron esta tendencia, pero, debido a la inmensidad de los problemas, no había justificación alguna para tratar de establecer una correlación estrecha entre ambos

factores, ni de someter a crítica la política seguida. Pero la comunidad internacional ha sido lenta en reconocer las consecuencias de esta política: en 31 de diciembre de 1965, la deuda exterior de los países insuficientemente desarrollados ascendía a 36.400 millones de dólares, cantidad equivalente casi a lo que esos países habían dedicado en un año a la formación de capital. En ocho años, el servicio de la deuda aumentó a un ritmo tres veces más rápido que los ingresos de exportación y en 1964 absorbió el 10% de los mismos. Y esto sin tener en cuenta los períodos de gracia de que iban acompañados varios de estos préstamos y que llegan ahora a vencimiento. La deuda de los países en desarrollo crea una solidaridad entre países deudores y países acreedores, preocupados estos últimos por asegurar su posición con respecto a otros acreedores y deseosos de aumentar sus exportaciones a los países en desarrollo sin dejar de mantener un sistema viable de crédito y de liquidez internacional. Así, pues, tanto la liquidación del pasado como las crecientes necesidades actuales y futuras exigen la continuación de los esfuerzos ya emprendidos.

13. Por otra parte, éste es sólo uno de los aspectos del problema general de la financiación internacional, que pone de relieve la gravedad de la "pérdida de velocidad" observada hoy día, tema principal de los debates económicos actuales. Si no se orientan estos debates hacia la adopción de medidas de alcance internacional, pueden quedar comprometidos los progresos recientes del desarrollo. El orador cita a este respecto un párrafo de la parte I del último Estudio Económico Mundial, 1965^{1/}, del cual se infiere que el estancamiento de las inversiones durante los primeros años del Decenio para el Desarrollo se debe no a la insuficiencia del ahorro interno, que ha aumentado casi a una tasa del 6% anual, sino a la disminución de la entrada de capitales extranjeros, que no ha permitido a los países en desarrollo financiar con la rapidez que habría sido necesaria los déficits comerciales acumulados durante la segunda mitad del decenio de 1950. En relación con esto, la ayuda pública desempeña una función importante en las transferencias internacionales de capitales por ser esencialmente controlable. Su crecimiento regular ha llegado a constituir una de las condiciones del éxito de los planes de desarrollo, y su interrupción prolongada causa más inquietud que las fluctuaciones de los movimientos de capital privado y de los ingresos obtenidos de las exportaciones.

14. Aunque la ayuda pública aumentó de 1956 a 1961 en unos 3.000 millones de dólares a precios corrientes, o sea, en un 50%, entre 1961 y 1965 aumentó en menos de 1.000 millones de dólares, lo que representa un incremento del 10% solamente. Las donaciones públicas siguen hoy día estancadas en un total de 3.700 millones de dólares en total, y las contribuciones a las instituciones multilaterales, que ascienden a unos 500 millones de dólares, son incluso inferiores a las cifras de 1961 y de 1962. Si, finalmente, se observa un aumento del volumen total de las transferencias de capital hacia los países subdesarrollados, tal aumento se debe esencialmente a la corriente de capitales privados.

^{1/} Publicación de las Naciones Unidas, No. de venta: 66.ILC.1 (E/4187/Rev.1).

15. Así, después de un período de notable crecimiento, razonablemente paralelo al aumento del ingreso nacional de los países industriales, el volumen total de la ayuda internacional quedó súbitamente estancado desde el comienzo del presente decenio, en el momento mismo en que se intentaba lograr una distribución equitativa de la carga de la ayuda entre los principales suministradores de ésta, en que se preveía la introducción de un mínimo de racionalidad en este movimiento y una evaluación más precisa de las necesidades, en que los programas de preinversión habían llegado a crear una capacidad de absorción considerablemente mayor y en que surgía un verdadero mercado de instituciones de financiación del desarrollo.

16. La Asamblea General debe buscar las causas generales de este brusco y extraño cambio. De otro modo apenas tendría utilidad proseguir el examen de los siguientes problemas técnicos de la financiación: sustitución de la ayuda vinculada a los proyectos por una forma de asistencia más general en función de los programas, atenuación de los males de la ayuda condicionada sustrayéndola a las vicisitudes de la balanza comercial, financiación de la integración regional con preferencia a la de los proyectos nacionales y financiación de las existencias de materias primas en el marco de acuerdos sobre los productos básicos. El Consejo Económico y Social, en su resolución 1183 (XLI), ha tenido el mérito de solicitar un estudio de los factores económicos que influyen en la aptitud de los países desarrollados para transferir el máximo de recursos financieros a los países en desarrollo. Las dificultades de las balanzas de pagos de los países adelantados no son explicación suficiente, pues pueden ser atribuidas al estado de las relaciones recíprocas entre los países industriales más que a sus transacciones con los países del tercer mundo. Por otra parte, las transferencias de fondos hacia los países insuficientemente desarrollados originan un aumento de las exportaciones de los países industriales. Una política mejor concertada por parte de estos últimos permitiría distribuir de manera más adecuada entre ellos la carga de la ayuda y atenuar las consecuencias de las salidas de capitales sin reducir la ayuda a los países subdesarrollados. Sin embargo, los países industriales no parecen estar dispuestos por ahora a instituir tales arreglos, y las medidas restrictivas que algunos de ellos se ven obligados a adoptar perjudican forzosamente las inversiones de los países insuficientemente desarrollados.

17. Además, tasas de crecimiento demográfico bajas y generalmente en disminución, agravadas por el efecto de la escolaridad prolongada, han creado tirantes en los mercados de mano de obra, principalmente en Europa, y han hecho aumentar las necesidades de inversiones internas en estos países, a fin de mantener tasas de crecimiento satisfactorias y de racionalizar y modernizar las empresas al ritmo de los avances de la técnica. Todo esto ha dado lugar a presiones inflacionarias.

18. La causa esencial de la presente crisis de la ayuda internacional debe sin duda buscarse en cuestiones distintas de las técnicas, que han constituido hasta ahora el tema de los estudios de las Naciones Unidas. Para volver a encontrar el ímpetu perdido,

quizá haya que ampliar la investigación para que dé lugar a respuestas estereotipadas y proceder a una vasta consulta con los países e instituciones interesados.

19. Paradójicamente, hay un amplio acuerdo en el plano conceptual con respecto a los problemas de la financiación. Pero artificialmente se ha limitado demasiado el debate a la ayuda y al comercio, sin conceder toda la atención requerida a ciertos aspectos de las políticas y prácticas de los países industriales que tienen una consecuencia directa sobre los países insuficientemente desarrollados y sobre sus ingresos en divisas. Por ejemplo, en los contratos gubernamentales de los países industriales se podrían introducir ciertas disposiciones favorables a las empresas de los países insuficientemente desarrollados. Sería útil estudiar concretamente las medidas fiscales y los regímenes de exenciones instituidos con respecto a las empresas que operan en los países en desarrollo, la política relativa a las existencias de materias primas, y los regímenes preferenciales monetarios y crediticios aplicables a las exportaciones de capitales, tales como los que aplica actualmente el Gobierno de los Estados Unidos.

20. Por tanto, es posible elaborar ciertas medidas positivas de discriminación a favor de los países insuficientemente desarrollados, idea que ya no está excluida *a priori* desde la proclamación del principio de no reciprocidad en las negociaciones arancelarias, que el Secretario General de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD) justificadamente prefiere denominar "principio de las reciprocidades implícitas". En efecto, como los países subdesarrollados no pueden reducir el volumen total de sus importaciones por debajo de ciertos límites estrechos, la balanza de pagos de los países que aceptasen semejantes medidas resultaría favorablemente afectada. Sería preciso definir y recomendar medidas que, sin infringir los códigos de buena conducta en vigor y sin acuerdos internacionales, pudiesen aportar a los países insuficientemente desarrollados beneficios mayores que los sacrificios que costaría a los que las adoptasen.

21. Quizás se objetará que con esto se iniciaría un proceso peligroso de injerencia en la esfera de las políticas nacionales. Sin embargo, cabe preguntarse si pueden producirse progresos duraderos en la acción internacional sin afectar más directamente las políticas nacionales que son la base de tal acción. Habría que hacer nuevos esfuerzos por comprender y analizar la situación de los suministradores de la ayuda, sus dificultades y las posibilidades que se les presentan para trabajar por una mejor integración de la economía internacional. La estrategia del desarrollo se beneficiaría si estuviere fundada en un conocimiento más detallado de la realidad, además de que el Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo exige por su parte una mejor armonización y un mayor entrettejimiento de las políticas nacionales e internacionales.

22. El último período de sesiones del Consejo Económico y Social permitió observar que, pese a los sinsabores y las decepciones, este concepto, al introducir elementos normativos y objetivos numéricos en la acción internacional, permanece vivaz y duradero

y responde a una necesidad realmente sentida por una comunidad internacional en vías de rápida evolución. Para hacer realidad las posibilidades latentes que dicho concepto encierra, es preciso encaminarse hacia un sistema de compromisos mutuos. De ahora en adelante resultará imposible acariciar la ilusión de que las sociedades prósperas producirán automáticamente en el futuro los medios indispensables para una adecuada financiación del desarrollo de los países del tercer mundo. De hecho, estas sociedades conocen ya, y conocerán en el porvenir, presiones considerables de la demanda sobre sus recursos. La elevación general del nivel de vida revela de manera más irritante las taras sociales que esas sociedades encubren. Surgen fenómenos casi monstruosos en la concentración urbana. La sed de educación está lejos de ser satisfecha. Probablemente, sólo mediante políticas conscientes y, en la mayor medida posible, coordinadas, es que la ayuda a los países en desarrollo podrá ocupar el lugar que le corresponde en la jerarquía de las preocupaciones y las prioridades de acción e influir en las decisiones relativas al intercambio, la balanza de pagos y las políticas presupuestarias y monetarias. Lo que se propugna es la organización de un diálogo más eficaz en el marco de los planes nacionales o de la formulación de políticas regionales o mundiales que permita definir las vías de una acción útil sobre la base de compromisos mutuos.

23. De hecho, el proceso está ya en marcha. Ha podido emprenderse una discusión multilateral de los planes nacionales en la medida, aún muy insuficiente, en que la ayuda al desarrollo ha dejado de limitarse a la financiación de proyectos individuales. Los países beneficiarios no sólo han aceptado esa discusión en el seno de los consorcios y los grupos consultivos, así como en el marco de la Alianza para el Progreso, sino que incluso lo han buscado. Algunos países han accedido a discutir no ya sus planes, sino también sus realizaciones, y estas discusiones han permitido hacer una evaluación más real y exacta de sus necesidades.

24. Es cierto que los métodos son todavía bastante elementales, y que el examen de los planes es a veces superficial; la evaluación de las necesidades y de las realizaciones es una disciplina aún muy reciente, por lo que tiene que ser esencialmente empírica. Interesa ahora encontrar, con ayuda de las instituciones internacionales, métodos mejores para evaluar los objetivos y su coherencia y adquirir la certeza de que están comprendidos en un conjunto de políticas y de medidas administrativas sin las cuales los planes mejor concebidos no dejarían de ser letra muerta. Dentro de esta perspectiva es donde la creación del Comité de Planificación del Desarrollo adquiere todo su valor y debería proporcionar a las Naciones Unidas el instrumento de que ha carecido hasta ahora. Estos esfuerzos sin duda permitirán reducir un poco el carácter especulativo que todavía caracteriza con demasiada frecuencia los intentos de planificación, y que ofrece una fácil excusa a la abstención o a la reserva de los suministradores de la ayuda.

25. Esta nueva fase de la organización de las relaciones internacionales tendrá necesariamente aspectos políticos. Es indispensable determinar el marco o los marcos institucionales que resultarían más favorables para un verdadero diálogo, de modo

que se satisfagan las exigencias de la soberanía nacional y se atenúe el sentimiento de desigualdad entre los países suministradores y los países beneficiarios de la ayuda.

26. Por supuesto, no se trata de uniformar los tipos de ayuda pública. Habida cuenta de la inmensa variedad de situaciones existentes en la comunidad internacional, cierta diversidad es la esencia misma de una acción eficaz. El tratar de vincular la asistencia más directamente a los planes y a la realización no quiere decir que haya que renunciar a desarrollar otras modalidades menos complejas y más automáticas. Por ejemplo, el Fondo Monetario Internacional prevé nuevos servicios para ayudar a los países productores de materias primas en caso de una baja repentina de los precios. Es razonable suponer que el porvenir pertenece a un sistema en que las acciones de los donantes y los beneficiarios se condicionan mutuamente, y, a este respecto, sorprende que el informe del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento^{2/} sobre la financiación complementaria haya recibido atención en forma mucho más constante que las proposiciones elaboradas por las Naciones Unidas hace más de cinco años en favor de un sistema de financiación compensatoria de carácter más automático. En virtud de una decisión de gran alcance, el Consejo Económico y Social ha invitado a las Naciones Unidas a examinar detenidamente desde ahora los objetivos y los instrumentos del próximo decenio para el desarrollo. Conviene, pues, estudiar sin demora fórmulas prácticas y generalmente aceptables que permitan a la comunidad internacional franquear una nueva etapa.

27. El Subsecretario de Asuntos Económicos y Sociales, después de recordar que la Asamblea debe adoptar las disposiciones finales para la creación de la Organización para el Desarrollo Industrial, advierte que la industria se ha convertido en fenómeno internacional. Ni el desarrollo de la agricultura ni el aprovechamiento de los recursos minerales crean una necesidad tan importante de coordinar las inversiones y las políticas generales. Las industrias modernas tienden cada vez más a organizarse en el plano internacional, por lo cual es improbable que los conceptos políticos, o las ideologías, puedan frenar durante mucho tiempo este proceso. Esta evolución no es quizá totalmente apreciable todavía en ciertos países en desarrollo en los cuales subsisten posibilidades de crear industrias de tipo corriente destinadas a un mercado restringido. Pero el campo de estas posibilidades disminuye de día en día. Parece difícil prever que los países en desarrollo quieran o puedan sustraerse durante mucho tiempo a la influencia de la técnica moderna y a las condiciones en que se pueden aplicar esta última. Se puede lamentar esta situación y pensar que el desarrollo hubiera tenido más posibilidades de producirse de manera armoniosa con todo el peso y el apoyo que podrían aportar en sus fases iniciales la acción y los mecanismos del poder público. Pero la realidad es otra. Incluso en lo que concierne a las industrias de tipo corriente, que no están sometidas a criterios de organización comparables a los de las industrias

más modernas, la anarquía y el desperdicio alcanzan ya proporciones considerables por falta de medidas internacionales de coordinación. La nueva organización debe abordar abiertamente este problema. Si debiera limitarse a las funciones más tradicionales de la asistencia técnica, la preinversión y la transferencia de conocimientos o de capitales, no respondería a las exigencias de la situación actual y menos aún a las del futuro. Al estudiar el desarrollo industrial, tropezamos en seguida con los conceptos de complementariedad y de división internacional del trabajo, que la confrontación con frecuencia excesivamente abstracta de las políticas comerciales permite a menudo eludir, pero que se las encuentra ya concretadas en ciertos acuerdos concluidos entre países industriales, del este o del oeste, y los países en desarrollo. El problema que se plantea es un problema de organización regional, y pronto será de organización mundial, por lo cual conviene que la nueva organización que va a crearse sea establecida teniendo en cuenta esta perspectiva.

28. Para terminar, el Subsecretario de Asuntos Económicos y Sociales dice que la única finalidad de estas reflexiones generales es ayudar a la Organización a movilizar desde ahora la voluntad de los hombres en favor de algunos objetivos concretos y bien definidos. La vida internacional está jalonada hoy día de plazos precisos, y en el marco mismo de este calendario toda una gama de opciones permite a los gobiernos conciliar sus gestos de solidaridad con sus particulares circunstancias. Entre estos plazos, los más inmediatos son el saneamiento financiero y la expansión de la Asociación Internacional de Fomento, la constitución de fondos en fideicomiso para el Banco Africano de Desarrollo, que acaba de anunciar el comienzo de sus operaciones, y para el Banco Asiático de Desarrollo, que será inaugurado en noviembre, el fortalecimiento del Programa Mundial de Alimentos, la financiación de las existencias de cacao con miras a la conclusión de un convenio regulador y, por supuesto, el programa de preinversión de las Naciones Unidas y su transformación gradual.

29. El Sr. BRADLEY (Argentina) y el Sr. M. MWALUKO (República Unida de Tanzania) proponen que se publique como documento de la Comisión el texto íntegro de la declaración hecha por el Subsecretario de Asuntos Económicos y Sociales.

Así queda acordado^{3/}.

30. El Sr. BOUATTOURA (Argelia) manifiesta que la situación económica internacional no ha evolucionado mucho desde el vigésimo período de sesiones de la Asamblea General, mientras que la de los países pobres se caracteriza por una notable continuidad de la tendencia a empobrecerse. Por supuesto, también los países prósperos tienen problemas; sin embargo, en su caso se trata simplemente de asegurar la gestión acertada de un patrimonio que puede quedar amenazado, en ocasiones, por intereses concurrentes pero solidarios. Existen, sin embargo, los mecanismos que permitirán solucionar las dificultades pasajeras que les preocupan. Por el contrario, el grupo de naciones del que forma parte Argelia se encuentra solo, si se

^{2/} Medidas Financieras Complementarias, Estudio preparado a Solicitud de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo, 1964 (Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento, Washington, D.C., diciembre de 1965).

^{3/} Véase documento A/C.2/L.864.

exceptúa la ayuda que se le presta ocasionalmente para atenuar sus peores males, frente a la única cuestión importante de nuestro siglo: ¿cómo asegurar la subsistencia cotidiana de miles de millones de seres humanos cuya carga se les ha confiado injustamente? Como mínimo, esta responsabilidad corresponde a todos y lo mismo debe ocurrir con la carga que deriva de la misma. Por supuesto, los países del tercer mundo no se han mantenido inactivos, pero los esfuerzos que han realizado en las esferas comercial, financiera, técnica o económica se han visto sistemáticamente anulados por el juego de los mecanismos preexistentes.

31. Sería tedioso volver a enumerar todos los argumentos que establecen la gran responsabilidad de la mayoría de los países desarrollados en lo tocante a la situación alarmante de los países pobres, situación que, con toda probabilidad, subsistirá por muchos años. La expresión "en desarrollo" no debe engañar a nadie, dado que el tercer mundo, en su conjunto, no se encuentra en absoluto integrado en un proceso conducente al desarrollo; en efecto, esa denominación está destinada únicamente a calmar su susceptibilidad y es hija de los que, generalmente, no emplean circunloquios para oponer una indiferencia cortés a sus reivindicaciones más legítimas.

32. La situación económica de los países en desarrollo se caracteriza, en el plano comercial, por un déficit creciente de la balanza de pagos debido, especialmente, al empeoramiento de la relación de intercambio. Este empeoramiento tiene su raíz en la estructura misma de los intercambios internacionales y requiere una solución global, dado que las soluciones de carácter bilateral no constituyen más que paliativos momentáneos que terminan por agravar la dependencia con respecto a determinados mercados. La diversificación del comercio exterior de estos países es insuficiente, por no decir inexistente, y los productos comercializados no resultan competitivos, sobre todo a causa de las dimensiones insuficientes de los mercados, unidas a la existencia de monopolios extranjeros de hecho y de hábitos de consumo heredados de las antiguas metrópolis. En el plano financiero, paradójicamente, la falta de desarrollo ha evitado a los países del tercer mundo dificultades de carácter monetario mientras que, al mismo tiempo, subrayaba aún más la insuficiencia de sus disponibilidades de divisas.

33. A estas causas generales es preciso añadir otras, debidas a circunstancias o condiciones económicas particulares, propias de cada uno de los países pobres, pero habría que evaluar, además, la asfixia inmensa de inteligencia humana que se perpetúa desde hace decenios por causa del analfabetismo. La existencia del analfabetismo y de enfermedades endémicas constituye un crimen cuya responsabilidad corresponde a todos. Los países en desarrollo han tomado conciencia de la suya, lo cual no parece ser cierto con respecto a determinados países que disponen de medios importantes. Para obtener ventajas políticas, estos últimos continúan regateando una ayuda que, sin duda alguna, les sería beneficiosa a la larga.

34. Cualesquiera que sean las dificultades que aquejan actualmente a las Naciones Unidas, la Organización sigue conservando un inmenso prestigio entre los países pobres y entre muchos países industrializados.

Por su conducto habría que informar de manera más completa a la opinión internacional de un hecho capital, a saber: que la ayuda internacional prestada a los países pobres no supone más que una parte muy modesta de las inmensas ventajas que los países industrializados obtienen de las naciones a las que ayudan. Así ocurre con la ayuda bilateral y multilateral, y especialmente con la ayuda prestada por las mismas Naciones Unidas. En efecto, y con excepción de raras iniciativas, por alentadoras que sean, los mecanismos puestos en funcionamiento para distribuir equitativamente la asistencia a los países en desarrollo no aplican verdaderamente esa noción de equidad más que en la distribución de prebendas a diversas sociedades de estudios, de ingenieros-asesores, en la contratación de expertos, etc. Este sistema está organizado de tal manera que los países desarrollados, gracias a su capacidad para obtener beneficios de la menor inversión, son los primeros beneficiarios de la ayuda que conceden y, además, adquieren con poco gasto un prestigio moral que nadie trata de regatearles.

35. Nada permite prever para un futuro más o menos próximo una transformación favorable de esta situación. En efecto, tras algunos comienzos prometedores, las diversas organizaciones a las que pertenece Argelia, o a las que ha contribuido a crear en las esferas económica y social, se encuentran aquejadas por una parálisis inexplicable. Esto viene, sin duda alguna, a confirmar el peligro que correrían los países en desarrollo si se apoyasen exclusivamente en la ayuda internacional sin buscar, entre ellos, si existen o no determinados objetivos que estén a su alcance y cuya culminación puedan prever para períodos razonables. Por supuesto, esto no puede interpretarse en modo alguno como un acto de desafío a las Naciones Unidas. Sin embargo, la asistencia que la Organización puede prestar se encuentra estrechamente vinculada a los recursos que le son confiados. Aunque no se deban exagerar sus posibilidades de acción, las Naciones Unidas siguen siendo la única institución internacional capaz de dar un contenido real al ideal de paz y prosperidad, con tal que determinados Estados tomen conciencia de la pesada responsabilidad que les corresponde.

36. En primer lugar los Estados Miembros deben comprender que la razón de ser de la Organización es la creación de una sociedad internacional mediante la realización de una solidaridad efectiva. Esa solidaridad debe manifestarse, en primer lugar, mediante una contribución más importante de los Estados pudientes a inversiones económicamente productivas, tanto multilaterales como bilaterales. Este imperativo exige una transformación total del espíritu que poco a poco se ha apoderado de una Asamblea que tiende a dedicarse exclusivamente a debates ajenos a la realidad. Ocurre, pues, que los que tienen la intención de no hacer nada y que, si algún día se lograra el desarme general, sabrían encontrar nuevas justificaciones para su indiferencia, aducen con frecuencia cada vez mayor el argumento de que la transferencia a los países en desarrollo de los capitales considerables que las naciones ricas destinan al armamento permitiría obtener un despegue efectivo de la economía de estos países.

37. En segundo lugar, y sin esperar a que llegue la Edad de Oro, se puede ya iniciar un programa anual destinado a conseguir, dentro de plazos precisos, un objetivo mínimo de alfabetización. De antemano, las Naciones Unidas podrían hacer un inventario que comprendiese un estudio de los costos y al mismo tiempo prever y solicitar la ayuda financiera necesaria. Sin duda alguna este objetivo no encontraría, en lo tocante a su financiación, la misma reticencia por parte de los contribuyentes habituales que la que amenaza con transformar el Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo en aspiración secular.

38. Por último, no hay duda de que la integración económica regional, y especialmente la del Magreb, constituye uno de los mejores medios para fijar y poner en marcha las condiciones sociales y económicas del desarrollo. Uno de los aspectos más importantes de esta integración es el desarrollo de los medios de comunicación, que es, a la vez, resultado y requisito de la expansión económica general. Este objetivo ha constituido una de las principales preocupaciones del Comité consultivo permanente del Magreb, con sede en Túnez, que coordina la actividad de numerosas comisiones de expertos. En esa tarea ha recibido ayuda de la Comisión Económica para África, que ha efectuado varios estudios relativos al proyecto de comunicación a través del Sahara, que comunicará a numerosos países africanos.

39. Las ironías del destino han querido que, pese a la importancia fundamental que dan a la industrialización de su región, los Estados de África del Norte se vean obligados a resolver, en primer lugar, varios problemas vinculados a la reconversión de las estructuras agrícolas atrasadas y a la coyuntura difícil por la que atraviesan especialmente los cereales.

40. Para concluir, el Sr. Bouattoura subraya la necesidad de reforzar la cohesión de las Naciones Unidas y de los organismos afines. Hoy más que nunca, estos últimos se encuentran frente a tareas muy difíciles; sobre todo, han de ocuparse en el futuro próximo de que la opinión pública de los Estados que los financian, consultan o les piden ayuda les conozca mejor. Esta tarea resulta indispensable si se quiere conseguir la solidaridad material y espiritual de todos los elementos de la sociedad internacional.

41. El Sr. RAHNEMA (Irán) propone que el texto íntegro de la intervención del representante de Argelia se publique como documento de la Comisión.

Así queda acordado^{4/}.

42. El Sr. MWINGA (Zambia) recuerda la importancia del factor económico en los problemas mundiales y subraya que los países en desarrollo consideran que las Naciones Unidas constituyen la única esperanza que queda de que se instaure un orden económico internacional equitativo, que resulta indispensable para la supervivencia nacional de muchos de estos países.

43. Las recomendaciones de la Segunda Comisión, que influirán sin duda alguna en el desarrollo económico mundial pero que estimularán igualmente la evolución de la vida política y social de muchos países en desarrollo, deben por lo tanto quedar formuladas

con una comprensión realista de las necesidades urgentes de estos países.

44. Zambia se ve aquejada por las mismas dificultades económicas que la mayoría de los países que sufren del desequilibrio y el retraso heredados del régimen colonial. Además, tiene la desventaja de ser un país sin litoral, inconveniente que se ve agravado por el hecho de que, tras la constitución de la Federación de Rhodesia y Nyasalandia, su vida económica ha pasado a depender totalmente de Rhodesia del Sur; por ejemplo, todo el cobre de Zambia, único recurso explotado por el régimen colonial, se exportaba a través de Rhodesia del Sur, que obtenía con ello un beneficio excesivo. Tras la declaración unilateral de independencia de ese territorio, la situación política de Zambia se ha hecho todavía más delicada y el Gobierno de Zambia agradece la ayuda que ha recibido en este período difícil, especialmente en virtud del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo. Zambia aspira a la independencia económica, no con fines puramente egoístas sino porque ello le permitirá contribuir al saneamiento de la economía mundial, y se esfuerza en sacar todo el provecho posible de la ayuda que recibe de las Naciones Unidas para diversificar su economía, que actualmente está demasiado ligada a las fluctuaciones del mercado del cobre; por lo tanto, agradecerá toda la ayuda económica, venga de quien venga, que le sea prestada sin menoscabo de su soberanía política y su independencia.

45. Refiriéndose al programa de la Segunda Comisión, el Sr. Mwiinga indica que su delegación apoya las recomendaciones de la UNCTAD y que hace un llamamiento a los países industrializados para que las apliquen, con objeto de estimular el comercio mundial, aunque no sea más que en su propio interés. La delegación de Zambia estima que el segundo período de sesiones de la Conferencia de la UNCTAD debería celebrarse a principios de 1967, con preferencia en un país en desarrollo de África o Asia. Espera que en esta Conferencia se llegue a un acuerdo unánime con respecto a la estabilización de los precios de los productos primarios, la financiación complementaria, la reducción de los aranceles aduaneros de los países industrializados para los artículos semimanufacturados de los países en desarrollo, la cuestión del costo de los transportes marítimos y otros problemas.

46. La delegación de Zambia apoya sin reservas el establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización y espera que las acertadas recomendaciones del comité constituido a este efecto se puedan aplicar con prontitud.

47. Por lo que respecta a la aceleración de la corriente de capitales y de asistencia técnica destinada a los países en desarrollo, la delegación de Zambia considera que los países industrializados podrían hacer mucho más si adoptasen una actitud más compatible con el carácter manifiestamente interdependiente del mundo moderno. Sin duda alguna, podrían consagrar, de conformidad con la recomendación A.IV.2 de la UNCTAD,^{5/} el 1% de su ingreso nacional a la ayuda económica a los países en desa-

^{4/} Véase documento A/C.2/L.865.

^{5/} Véase *Actas de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo*, Vol. I: *Acta Final e Informe* (publicación de las Naciones Unidas, No. de venta: 64.II.B.11).

rollo, lo que no representaría más que una suma modesta con relación a las que destinan a la explotación del espacio y a los armamentos y que, a largo plazo, contribuiría apreciablemente a asegurar su seguridad. Los préstamos a los países en desarrollo deberían hacerse a largo plazo y con un interés pequeño, con miras a aliviar la carga de su deuda, y el tipo de interés de la ayuda pública no debería en ningún caso superar el 3%.

48. La industrialización del mundo en desarrollo se hace cada día más urgente debido al grave problema planteado por el desempleo, y por lo tanto hay razones para felicitar por la próxima creación de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial. Zambia, que se interesa vivamente por este problema, espera que se pueda aceptar su oferta de que el simposio internacional sobre desarrollo industrial, que debe celebrarse en 1967, tenga lugar en su territorio.

49. Por último, la delegación zambiana siente especial interés por los temas 48 y 49 del programa debido a la gratitud que siente por la ayuda recibida del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo y por la obra muy útil realizada por el Instituto de Formación Profesional e Investigaciones de las Naciones Unidas.

50. El Sr. VARELA (Panamá) estima que el hecho de que la diferencia entre el nivel de vida de los países industrializados, tanto de economía de mercado como de planificación centralizada, y el de los países del tercer mundo se haga cada vez mayor no se debe a que estos últimos hayan disminuido en la presente década su propio esfuerzo de desarrollo; por el contrario, han conseguido, en muchas esferas, aumentar la contribución propia para su desarrollo gracias a la movilización de sus recursos internos.

51. En opinión de la delegación de Panamá, para dar un nuevo impulso al progreso de los países no industrializados, resulta indispensable reestructurar los términos del intercambio de modo que los países ricos no lo sigan siendo a expensas de otros países; por otro lado, la asistencia financiera externa, ya sea del sector público como del privado, debe incrementarse en condiciones más razonables. Mientras la estructura del comercio mundial y la ayuda exterior continúan basándose en los rígidos principios de la ortodoxia actual, la acción que se desarrolla en la

esfera internacional no logrará cumplir las metas, modestas por cierto, fijadas por las Naciones Unidas. Como ha dicho el Ministro de Relaciones Exteriores de Panamá en la 1423a. sesión plenaria, el argumento de que la ortodoxia económica es condición sine qua non del desarrollo no sólo no se ajusta a la propia historia del desarrollo de los países industrializados, sino que desconoce asimismo la efervescencia de expectativas que bullen actualmente en la conciencia de la abrumadora mayoría de los pueblos del mundo. Por lo tanto, la Segunda Comisión deberá adoptar decisiones racionales y justas que todos los Miembros de la Organización puedan aprobar con el firme propósito de darles vigencia plena, con objeto de dar un contenido concreto al espíritu de cooperación que, a juicio del Sr. Varela, anima con toda seguridad a los pueblos de los países industrializados.

52. La Segunda Comisión atacará con empeño, sin duda alguna, los problemas referentes a la industrialización y los que conlleva ese proceso en los países en desarrollo, a saber: corriente de recursos externos y reestructuración del comercio internacional, de conformidad con las recomendaciones de la UNCTAD. Deberá igualmente prestar la debida atención a la cuestión de la soberanía sobre los recursos naturales, dado que el crecimiento económico y el progreso social de las naciones pobres dependen en gran medida del aprovechamiento de todos sus recursos mediante esfuerzos propios y con ayuda exterior.

53. Para concluir, el Sr. Varela quiere recordar las palabras del Director Gerente del Fondo Monetario Internacional, quien en la reciente reunión de los gobernadores del Banco y del Fondo, dijo que los países industriales deberían atribuir una prioridad alta a las medidas que faciliten el acceso a sus mercados y que estimulen la corriente de capitales para inversiones y para ayuda al desarrollo; estos países, dijo, deberían realizar cuanto esfuerzo esté a su alcance a fin de evitar que esas medidas dependan de la condición de sus balanzas de pagos o del estado de sus presupuestos. De llevarse a la práctica estos principios, los beneficios del elevado crecimiento de los países industriales podrían ser compartidos más equitativamente con los países en desarrollo.

Se levanta la sesión a las 17.10 horas.

Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 1024a.
SESION

Viernes 7 de octubre de 1966,
a las 10.40 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

Página

Declaraciones generales (continuación) 17

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

DECLARACIONES GENERALES (continuación)

1. El Sr. NEDIVI (Israel) señala que la habilidad conciliatoria de la Segunda Comisión ha facilitado las difíciles negociaciones para la creación del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI), así como otros muchos asuntos. Sin embargo, hay casos en que sería preferible convenir en que no puede haber acuerdo; por ejemplo, una declaración inequívoca de las divergencias en lo relacionado con la corriente de capital durante el Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo podría ser una condición fundamental para los cambios. La Comisión podría tal vez reflexionar sobre si, en ciertos casos, no convendría dejar de lado la búsqueda de una conciliación ilusoria y condenada al fracaso.

2. Los hechos han demostrado que fue prematuro el optimismo engendrado por teorías sobre el desarrollo expuestas al iniciarse el Decenio para el Desarrollo. No obstante, sigue siendo un hecho que la formación de capital es el elemento esencial para el desarrollo. Por lo tanto, para los países pobres el desarrollo significa una dependencia de la corriente de capitales procedentes de los países ricos. La preocupación internacional por los problemas que plantea el subdesarrollo ha originado, en los países ricos, un ataque contra las barreras sociales y económicas dentro de sus fronteras.

3. Sin embargo, la consolidación de la paz mediante los préstamos para el desarrollo con tipos comerciales de interés termina, a la larga, por ser contraproducente, y es lamentable que una indebida interpretación del valor del esfuerzo propio y de las responsabilidades de los países en desarrollo o las dificultades en la balanza de pagos de los países adelantados se aduzcan como justificación de los altos tipos de interés y de la disminución de la corriente de ayuda para el desarrollo. Si bien es cierto que hace falta mejorar los niveles de nutrición, educación y tecnología, y eliminar ciertos obstáculos sociales, económicos y culturales que se plantean en los países en desarrollo, lo que más se necesita para el resto del Decenio es una inyección de capital inmediata y considerable.

4. De todos modos, los elementos de juicio de que se dispone actualmente demuestran que hay pocas proba-

bilidades de que en un futuro próximo aumente la ayuda en forma de capital. Por consiguiente, la Segunda Comisión debería determinar cuáles son los métodos que mejores esperanzas ofrecen para lograr la cooperación internacional en favor de los países menos desarrollados. Es indudable que uno de esos métodos es la aplicación de las recomendaciones de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD)^{1/}, especialmente las relativas a la expansión del comercio en los países en desarrollo. Si se intensificaran los esfuerzos internacionales, no sería imposible que durante el segundo período de sesiones de la Conferencia, próxima a reunirse en 1967, se lograsen progresos en lo tocante a acuerdos y preferencias en materia de productos básicos, además de los limitados avances efectuados hasta ahora con el plan de financiación suplementaria.

5. Como es de esperar cuando se trata de un plan que supondría una desviación de las actuales tradiciones financieras, la propuesta Horowitz sigue tropezando con la resistencia de los círculos bancarios. El grupo de expertos que examinó dicha propuesta en abril de 1966^{2/} mostró muy poco entusiasmo por la misma, pero dos miembros de ese grupo, procedentes de países en desarrollo, opinaron que la apremiante situación de los países en desarrollo justifica un examen de los métodos y medios para llevarla a la práctica. Dado que la propuesta podría ser muy bien la llave para abrir el mercado de capital al mundo en desarrollo, la delegación de Israel abriga la esperanza de que la UNCTAD y la Segunda Comisión examinarán el asunto con un espíritu de solidaridad con los representantes de los países en desarrollo que forman parte del comité de expertos. El Gobierno de Israel concede también gran importancia a la labor del Grupo de Expertos en Problemas Monetarios Internacionales de la UNCTAD, y en la participación de portavoces de los países en desarrollo en los debates sobre liquidez internacional que se celebran en el Fondo Monetario Internacional.

6. Dada la actual escasez de recursos, es fundamental que todos los órganos pertinentes de las Naciones Unidas decidan el orden de prioridades que ha de concederse a las actividades económicas. El informe del Secretario General^{3/}, preparado por el Comité encargado del Programa y de la Coordinación (denominado anteriormente Comité Especial de Coordinación), demuestra que la preparación del presu-

^{1/} Véase *Actas de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo*, vol. 1, *Acta final e informe* (publicación de las Naciones Unidas, No. de venta: 64.II.B.11).

^{2/} Véase documento TD/B/C.3/23.

^{3/} Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social, 41º período de sesiones, Anexos, tema 31 del programa, documentos E/4179 y Add. 1 a 18.

puesto por programas es uno de los métodos que permite obtener el tipo de datos necesarios para llegar a tales decisiones. Quizá fuera una solución mejor aún introducir en el presupuesto de las Naciones Unidas un capítulo separado para las actividades económicas y sociales. El informe ha demostrado que, si no se dispone de presupuestos por programas, es imposible evaluar los proyectos industriales o establecer una relación recíproca entre ellos. Desde luego, la coordinación regional e internacional del desarrollo industrial, que ha de ser una de las principales funciones de la ONUDI, será sumamente valiosa a ese respecto y es de esperar que el Simposio Internacional sobre Desarrollo Industrial producirá pautas y principios para la labor de la ONUDI, como lo hizo la Conferencia en su primer período de sesiones en lo tocante a la UNCTAD.

7. La propuesta revisión de las actividades económicas y de otra índole de los órganos que integran el sistema de las Naciones Unidas exigirá, a la larga, un análisis sistemático. La Segunda Comisión tendría que estudiar si los sistemas actuales son todo lo prácticos y económicos que podrían ser, si existen duplicaciones, por ejemplo, en la labor del Sector Fondo Especial del PNUD y de las instituciones financieras internacionales, y si no convendría que otras instituciones se hicieran cargo de las actividades del Fondo Especial. Al fin y al cabo, para los países en desarrollo tales deficiencias representan un costo elevado en concepto de servicios no prestados y de gastos locales.

8. La contribución que las Naciones Unidas podrían hacer para aumentar la cooperación internacional para el desarrollo, podría concentrarse en las ciencias, la educación y la formación profesional, y en nuevos métodos para resolver los problemas que se plantean en la labor de desarrollo. El Comité Asesor sobre la Aplicación de la Ciencia y la Tecnología al Desarrollo ha propugnado la aplicación de los conocimientos actuales al desarrollo, pero también ha indicado que hay varios sectores en los cuales los nuevos conocimientos básicos — y por consiguiente los trabajos especiales de investigación — podrían tener profundas repercusiones sobre las capacidades latentes de los países en desarrollo.

9. Todos los órganos de las Naciones Unidas deben dedicar una parte cada vez mayor de sus recursos a la enseñanza y a la capacitación, a fin de equipar a los países en desarrollo con la mano de obra calificada que necesitan para aprovechar lo mejor posible todos los recursos de que disponen.

10. Un nuevo método que se ofrece a las Naciones Unidas consiste en utilizar los servicios de organizaciones no gubernamentales, e incluso de personas privadas, en la mayor medida posible. La existencia de la buena voluntad necesaria ha quedado demostrada por iniciativas tales como la de la Confederación Internacional de Organizaciones Sindicales Libres al organizar una conferencia económica mundial que se celebrará en 1967 con el fin de ayudar a los sindicatos de los países en desarrollo. Convendría que la administración del PNUD estudiase métodos que permitan complementar las contribuciones voluntarias

con los servicios entusiastas y gratuitos de los particulares.

11. El Sr. Donald MACDONALD (Canadá) dice que entre los temas que habrán de tratarse durante el presente período de sesiones, los más importantes son los relacionados con el desarrollo económico, ya que la obra colectiva emprendida por la comunidad de naciones para resolver el problema del subdesarrollo ha de determinar si es posible establecer en el mundo paz, estabilidad y prosperidad duraderas.

12. La serie de importantes reuniones internacionales celebradas durante el año pasado, fue motivada por la conciencia de que no se estaban logrando los objetivos del Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo. Esas reuniones no sólo crearon una mejor comprensión del proceso de desarrollo, sino que aumentaron la convicción de que, para que el Decenio tuviese éxito, las naciones del mundo debían hacer sacrificios en una escala que sólo comienza a vislumbrarse. La insuficiencia de la corriente de recursos hacia los países pobres, los problemas que plantea el servicio de la deuda y las dificultades con que se tropieza para ampliar y diversificar las exportaciones de los países en desarrollo, indican que para poder llegar a la fase de desarrollo dinámico y autosostenido será necesario realizar un esfuerzo cooperativo mucho mayor. Es evidente que se necesita hacer mucho más para ayudar a los países en desarrollo a aumentar su comercio y sus ingresos de exportación, facilitando el acceso a los mercados para sus exportaciones, así como idear y perfeccionar medidas para estabilizar los precios y el comercio de productos básicos. También podrían prestar la asistencia técnica fundamental para acelerar el proceso de industrialización. En los propios países en desarrollo es mucho lo que todavía queda por hacer en materia de reforma agraria, económica y social para asimilar con éxito las nuevas técnicas y formar una base más amplia para la industrialización mediante la cooperación regional e interregional.

13. Dada la importancia que tiene contar con un mecanismo internacional eficaz para coordinar las actividades en la esfera económica, la delegación del Canadá ha visto complacida las recientes decisiones del Consejo Económico y Social tendientes a mejorar su capacidad para coordinar la labor de muchas de las organizaciones que integran el sistema de las Naciones Unidas. Hay campo de acción para una coordinación aún más estrecha en la programación de la asistencia entre los países donantes y los beneficiarios; en el sector comercial, la UNCTAD se está convirtiendo en un instrumento eficaz, y el segundo período de sesiones de la Conferencia ofrecería una oportunidad de lograr progresos tangibles, aunque probablemente todavía sea prematuro definir los sectores en que podrían lograrse mejoras significativas.

14. Existe una urgente necesidad de proceder inmediatamente a un nuevo aumento de la corriente de la asistencia para el desarrollo y de mejorar las condiciones en que se proporciona la misma. Recuerda que el Ministro de Relaciones Exteriores del Canadá declaró en la Asamblea General (1413a. sesión plenaria) que el total de los recursos aportados por el Canadá con fines de asistencia había ido aumentando a razón de 50 millones de dólares anuales por término

medio, e hizo un breve resumen de las medidas adoptadas por su país para establecer consultas más estrechas con los países beneficiarios, diversificar la asistencia y mejorar las condiciones en que concede los préstamos. Canadá es también firme partidario de la expansión de los recursos destinados a programas multilaterales racionalmente concebidos y, a reserva de la aprobación parlamentaria, aumentará su contribución al PNUD a 10 millones de dólares. Es de esperar que las contribuciones de los demás miembros permitirán llegar pronto a la meta de 200 millones de dólares establecida para el PNUD, que desempeña un papel cada vez más importante en la coordinación y ejecución eficaz de las actividades de asistencia de las Naciones Unidas.

15. Canadá ha visto complacido, como progreso importante en la cooperación multilateral regional, el establecimiento del Banco Asiático de Desarrollo, al que aportó 25 millones de dólares.

16. Por ser uno de los principales productores y exportadores de productos alimenticios, el Canadá se interesa también profundamente en el problema con que todo el mundo se enfrenta en materia de alimentos. Estudios recientes han puesto de relieve la gravedad de la situación y la imperiosa necesidad de que tanto los países en desarrollo como los adelantados desplieguen actividades audaces y enérgicas. Los esfuerzos de los países en desarrollo por introducir sistemas económicos y ciertos cambios fundamentales a fin de ampliar su productividad agrícola, deben ir acompañados de nuevos esfuerzos bilaterales y multilaterales por parte de los países adelantados. La asistencia técnica es uno de los medios más importantes que los países donantes podrían utilizar para prestar su ayuda; el Canadá daría la más alta prioridad a la asistencia en materia de agricultura y pesquería, así como al aumento de la ayuda que presta actualmente en otras esferas, como el abastecimiento de abonos, pesticidas y aperos agrícolas.

17. Además, el Canadá prevé que seguirá siendo necesario suministrar alimentos sobre una base provisional. A este respecto, el Programa Mundial de Alimentos, al que las contribuciones hechas por el Canadá se cuadruplicaron durante los últimos tres años, debe desempeñar un papel central. El Canadá considera que la ayuda en forma de alimentos no es sólo socorro humanitario para los que sufren hambre, sino una parte integrante de su asistencia corriente para el desarrollo. Por ejemplo, cuando el Canadá envió en 1966 un millón de toneladas de alimentos a la India, la operación sirvió para liberar recursos en divisas que pudieron dedicarse a fines relacionados más directamente con las necesidades económicas fundamentales. El Canadá continuará proporcionando ayuda alimentaria en forma de donaciones, más bien que de préstamos, a fin de no imponer nuevas cargas a la capacidad de servicio de la deuda de los países en desarrollo.

18. En su último período de sesiones, la Junta de Comercio y Desarrollo reconoció que en el porvenir debería prestarse mayor atención a la asistencia destinada a fomentar las actividades de promoción de los intercambios. Las Naciones Unidas están actualmente mejor preparadas para determinar las necesidades y encauzar sus actividades con eficacia.

Mucho depende del éxito de las medidas adoptadas por los países en desarrollo para dar una base más amplia a su desarrollo industrial.

19. El Canadá acoge con beneplácito la inminente creación de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial y colaborará con los demás Miembros de las Naciones Unidas para que funcione eficazmente. Es inevitable que se planteen algunas dificultades iniciales. Es fundamental facilitar el funcionamiento de la nueva organización y esforzarse por determinar los medios y métodos necesarios para incorporarla rápida y eficazmente en el sistema de las Naciones Unidas. De esa manera, podría aprovechar la experiencia recogida por otros órganos de las Naciones Unidas que se ocupan en el desarrollo industrial y dar nuevo impulso a la labor ya iniciada. Es preciso decidir cuidadosamente los medios mejores para establecer una plena cooperación entre la ONUDI y los demás órganos que integran el sistema de las Naciones Unidas.

20. El Sr. INGRAM (Australia) subraya la estrecha relación que existe entre los aspectos económicos y sociales del desarrollo. Esa relación explica por qué se han asignado a la Segunda Comisión en estos últimos años temas como el alfabetismo, el crecimiento demográfico y la ciencia y la tecnología.

21. La Asamblea General tiene autoridad en lo relacionado con la cooperación económica y social (Artículo 60 de la Carta de las Naciones Unidas), y sus funciones deben extenderse a medida que el número de órganos auxiliares aumenta. Es el único órgano superior que se reúne todos los años y en el que participa la totalidad de los Estados Miembros. Si los miembros de la Comisión no adquieren una idea general de lo que es importante, la labor del conjunto del sistema de las Naciones Unidas carecerá de coherencia, sean cuales fueren las decisiones sobre el mecanismo de coordinación. La coordinación es esencialmente una actitud mental, una decisión por parte de los gobiernos de dar instrucciones a sus representantes en las distintas reuniones basadas en principios comunes. La Comisión alcanzará sus objetivos más fácilmente si se concentra en unos pocos temas de gran importancia en lugar de discutir toda una gama de cuestiones de importancia varia. De ello se desprende que la importancia del debate general debe aumentar en lugar de disminuir. En alguna fecha posterior, quizás la Comisión vuelva a considerar el procedimiento que sigue para presentar informes a la Asamblea con el fin de dar un carácter más sistemático al examen de los temas del debate general.

22. Al considerar el porvenir del Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo, la Comisión debe tener presente la relación que existe entre el desarrollo económico y el desarrollo social. Mientras esta cuestión esté dividida en compartimientos de manera que se acentúe su separación en lugar de su interdependencia, resultará difícil concebir una política mundial de desarrollo. La adopción de políticas planificadas y concertadas para el progreso de los países en desarrollo se ha facilitado con el establecimiento de nuevas instituciones y con el reconocimiento general de que el desarrollo depende de la

acción recíproca de los países desarrollados y los países en desarrollo, por igual. Es alentador que los países en desarrollo hayan manifestado un deseo verdadero de efectuar intercambios de información sobre los resultados de la aplicación de sus planes de desarrollo y que estén dispuestos a utilizar a las Naciones Unidas como foro para ello.

23. Esa tendencia alentadora puede ayudar a superar el estancamiento en las transferencias de capital a los países en desarrollo. Los legisladores de los países donantes parecen estar algo desilusionados con la ayuda exterior, y no porque no tengan conciencia de las necesidades de los países en desarrollo, sino porque no alcanzan a comprender por qué, en general, no se ha elevado el nivel de vida de esos países.

24. Australia tiene particular conciencia de su responsabilidad hacia los países en desarrollo y es uno de los pocos Estados que sigue aumentando su ayuda, en términos absolutos y como porcentaje de su ingreso nacional. Sin embargo, esa ayuda todavía es inferior al 1% que se ha fijado como meta porque Australia ocupa una posición única en la continuidad del desarrollo. Aunque tiene un ingreso per cápita elevado, deriva más del 80% de sus divisas de los productos primarios. También es importador neto de capital. Toda su ayuda reviste la forma de subsidios y no presta ninguna en forma de créditos a la importación con tipos de interés comercial. Así, pues, el empleo indiscriminado de la fórmula del 1% no reflejaría la carga relativa para la economía australiana. No existe una división tajante y clara entre países desarrollados y países en desarrollo. Además, dentro de cada una de esas categorías, las circunstancias de los distintos países pueden ser enteramente diferentes.

25. El progreso hacia la finalidad del Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo dista mucho de ser satisfactorio, sobre todo en Asia y el Lejano Oriente. Las tasas insuficientes de crecimiento económico de esa región se deben, en gran parte, a la imposibilidad de aumentar rápidamente la producción agrícola. Australia está tratando de determinar cómo podría intensificar su ayuda a la agricultura de los países en desarrollo. A largo plazo, la solución estriba en aumentar el rendimiento por superficie en los países en desarrollo. Desgraciadamente, la distancia entre las necesidades de alimentos de algunos países en desarrollo y la capacidad de esos países para hacer frente a esas necesidades con sus propios recursos, está alcanzando una amplitud alarmante. Tanto en el plano bilateral como por conducto del Programa Mundial de Alimentos, Australia ha proporcionado una cantidad apreciable de ayuda en forma de productos agrícolas, pero cree que todos los países debieran soportar la carga de esa ayuda.

26. Las perspectivas a largo plazo para los países en desarrollo dependerán muchísimo de la rapidez con que se establezca una industria eficiente. Cada país en desarrollo es el mejor juez de sus propias necesidades. Si muchos de esos países consideran que la industrialización debe ser un objetivo primario, no son los demás países los que deben decirles que están equivocados. La cuestión de las prioridades debe resolverla cada país por sí solo. Resulta imposible una actitud dogmática o incluso aplicar úni-

camente criterios económicos. Australia fue censurada hace unos 40 años por embarcarse en una política de industrialización y por lo tanto ahora puede comprender perfectamente las aspiraciones de los países en desarrollo en la esfera de la industria.

27. Lo íntimo de las relaciones entre el desarrollo económico y el social es patente en el caso de la industria. El último estudio económico sobre Asia y el Lejano Oriente^{4/} indica que, en las primeras etapas de la industrialización, es a menudo económicamente ventajoso invertir capital en las industrias con gran densidad de trabajo. Además, el alza de los salarios en los países desarrollados y los correspondientes cambios estructurales de la industria han dado a los países en desarrollo una ventaja relativa en lo que respecta a la creciente gama de manufacturas con gran densidad de trabajo. Como los países desarrollados están relativamente bien dotados de capital, sus técnicas de producción tienden a ser de gran densidad de capital. Desgraciadamente, existe el peligro de que los países en desarrollo identifiquen las técnicas modernas con las técnicas de gran densidad de capital a pesar de que disponen de capitales limitados y que tienen a menudo un excedente de mano de obra. La Comisión Económica para Asia y el Lejano Oriente ha llegado a la conclusión de que los países en desarrollo deben emprender la investigación para hallar técnicas de producción más adecuadas a los recursos de que disponen.

28. Queda, por lo tanto, mucho margen para adaptar la tecnología a las necesidades de la industria con gran densidad de trabajo. La delegación de Australia espera que el Comité Asesor sobre la Aplicación de la Ciencia y la Tecnología al Desarrollo y la ONUDI prestarán la máxima atención al asunto. La investigación en la tecnología de la industria con gran densidad de trabajo puede muy bien resultar provechosa para todos los países en desarrollo. Sin embargo, no basta con producir artículos manufacturados; hay que venderlos. Como ha señalado el representante de Australia en las últimas reuniones del Fondo Monetario Internacional y del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento, hay que hacer cada vez más hincapié en las medidas para ampliar el comercio internacional de los países en desarrollo. El sistema australiano de preferencias anunciado en 1965 está ya en funcionamiento. Aunque todavía no se pueden evaluar con precisión sus efectos, parece que tiene éxito.

29. El Sr. TOMOROWICZ (Polonia) dice que se concentrará en un problema básico que exige consideración y acción especiales: se trata del abismo económico que separa a los países industrializados de los países en desarrollo. La realidad es que los países industrializados aumentan su producción y su riqueza más rápidamente que los países en desarrollo y que la distancia que separa a unos de otros aumenta peligrosamente. Ilustra esa situación el hecho de que durante la primera mitad del Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo, los países que están tratando de desarrollarse han incrementado su producto interno bruto per cápita solamente en 10 dólares, o

^{4/} *Economic Survey of Asia and the Far East, 1965* (publicación de las Naciones Unidas, No. de venta: 66.II.F.1). (En francés e inglés solamente.)

sea, en un 1,5%, y han alcanzado en 1965 el nivel anual medio de 142 dólares, mientras que los países desarrollados han aumentado el suyo durante el mismo período en 300 dólares, lo que representa un 4%, para alcanzar un promedio de 1.700 dólares. Aunque algunos países en desarrollo han podido mejorar su situación económica durante la primera mitad del Decenio, la situación general sigue siendo muy desalentadora. La búsqueda de procedimientos para invertir tan desafortunada tendencia es uno de los cometidos más urgentes e importantes de las Naciones Unidas.

30. Como ha mostrado el Subsecretario de Asuntos Económicos y Sociales en la exposición que hizo el 4 de octubre ante la Segunda Comisión (1023a. sesión), es apremiante la necesidad de una acción concertada, y, aunque la eficacia de las medidas para el progreso económico depende fundamentalmente del esfuerzo de cada país en desarrollo, los miembros del sistema de las Naciones Unidas pueden desempeñar un importante papel acelerando el proceso de desarrollo y aliviando las dificultades inherentes al mismo. Una de las esferas en que las Naciones Unidas pueden y deben emprender una acción más eficaz es la agricultura de los países en desarrollo. La producción agrícola total de los países en desarrollo apenas ha aumentado en los últimos años, mientras su producción de alimentos per cápita ha disminuido debido al rápido aumento natural de su población. Si no se invierte esa tendencia, es probable que llegue a haber hambre en grandes zonas del mundo en desarrollo. Precisamente porque la situación es cada vez más alarmante, la delegación de Polonia cree que debe acelerarse el estudio de los medios y las políticas requeridas para una acción multilateral en gran escala con objeto de combatir el hambre, que la Asamblea General pidió en 1965, en su resolución 2096 (XX), y que el Secretario General ya ha iniciado.

31. Es bien sabido que las dos condiciones necesarias para aumentar la producción agrícola en los países en desarrollo son el mejoramiento de los sistemas obsoletos de tenencia de tierras y el desarrollo de la industria. La importancia primordial de la industrialización se reconoce en general y es, por consiguiente, alentador que la producción industrial de los países en desarrollo haya aumentado continuamente a razón de un 7% anual durante la primera mitad del Decenio para el Desarrollo. Sin embargo, el progreso ha sido desigual y los países en desarrollo, como grupo, se han hallado en la imposibilidad de aumentar la escasa proporción que su producción industrial representa en el mundo entero y que fue solo del 6,3% en 1964.

32. La tarea de la ONUDI es, por lo tanto, ardua. Este nuevo órgano debe ser un instrumento de cooperación internacional que se ocupe especialmente de ayudar a los países en desarrollo a resolver la multitud de complicados problemas inherentes a una industrialización acelerada. Debido al enorme adelanto de la tecnología y al rápido aumento de la población, esos problemas son más difíciles que los planteados ahora a los países industrializados; por esa razón es de importancia primordial que todos y cada uno de los países en desarrollo formulen una política de desarrollo adecuada y un plan de industrialización coherente. La ONUDI puede ayudarlos comunicándoles

la experiencia de los países que ya han emprendido la industrialización. Polonia, que ha podido incrementar y diversificar su producción industrial y elevar el nivel de su agricultura durante los últimos 20 años, está dispuesta a poner su propia experiencia a disposición de la ONUDI o de cualquier país en desarrollo que lo desee.

33. El nuevo órgano podría también aprovechar los excelentes estudios sobre las técnicas de planificación y los distintos sistemas económicos y sociales que la secretaría de la Comisión Económica para Europa ha preparado en el transcurso de los últimos años. Otra labor importante sería mejorar la movilización de los recursos, lo que permitirá alcanzar un nivel adecuado de inversión de capital en los países en desarrollo, donde la tasa de aumento de las inversiones de capital ha bajado desde algo más de un 6% anual durante el decenio de 1950 a un 4% anual en el decenio actual, tasa demasiado baja para generar un crecimiento adecuado.

34. Las actividades del PNUD deben orientarse más hacia la aceleración del crecimiento industrial en los países en desarrollo. Aunque sus actividades actuales, que abarcan más de 600 proyectos, más de 5.600 expertos sobre el terreno y más de 3.000 becas, son impresionantes, sólo el 24% de los gastos de asistencia técnica y preinversión que efectuó en 1965 correspondieron a proyectos industriales. El nivel de la financiación del PNUD en los distintos proyectos industriales también parece inadecuado. La delegación de Polonia ha estimado siempre que el PNUD debería participar más activamente en la financiación de la inversión en los países en desarrollo y hacer menos hincapié en la preinversión. A este respecto, un sistema adecuado podría ser financiar instalaciones experimentales dentro del contexto de los planes nacionales de desarrollo.

35. La delegación de Polonia ha subrayado repetidas veces que los países en desarrollo necesitan sus recursos naturales para el desarrollo económico, en general, y para el progreso industrial, en particular.

36. La resolución 1803 (XVII) de la Asamblea General declara que el derecho de los pueblos y de las naciones a la soberanía permanente sobre sus riquezas y recursos naturales debe ejercerse en interés del desarrollo nacional y del bienestar del pueblo del respectivo Estado; y el proyecto de resolución que la delegación de Polonia, junto con otras cuatro delegaciones, presentó a la Segunda Comisión en el precedente período de sesiones para hacer efectivo ese principio, se volverá a presentar.

37. La situación de los países en desarrollo, en lo que respecta al comercio y a la ayuda financiera, ha empeorado también considerablemente durante la primera mitad del Decenio para el Desarrollo. Su comercio exterior sigue siendo muy inferior al de los países industrializados; y el superávit de sus importaciones, que había ascendido a 207.000 millones de dólares en 1960, ha quedado reducido a la insignificante cantidad de 300 millones de dólares en 1965. Las principales causas de esa situación alarmante parecen ser el aumento de la carga que supone el servicio de la deuda — que ha representado 4.000 millones de dólares en 1964 —, así como la elevada cifra

de los dividendos y las utilidades de las inversiones extranjeras directas, que han sumado 3.000 millones de dólares. El total de 7.000 millones de dólares representa más de la quinta parte de los ingresos de exportación obtenidos en 1964 por los países en desarrollo y será seguramente mayor en 1965.

38. La situación es todavía más inquietante debido al pronunciado aumento de los gastos militares de algunos países muy industrializados. Cuando se comparan los gastos de defensa de los Estados Unidos, que al parecer ascienden a 1.500 millones de dólares por semana, con el total de la corriente anual de 8.000 millones de dólares de los países industrializados a los países en desarrollo, parece a veces que el Decenio para el Desarrollo se está transformando en un "decenio de los armamentos". Los enormes peligros de esa situación quedan de manifiesto si se tiene en cuenta que los Estados Unidos dedican sistemáticamente gran parte de esos gastos de armamento a la destrucción en Viet-Nam. Totalmente aparte de sus aspectos políticos y morales, la tragedia de Viet-Nam repercute gravemente en la situación económica mundial. Directamente, significa que se destruye el modesto potencial industrial y agrícola de Viet-Nam, se diezma su población e inutiliza su sistema de riegos. Al aumentar la tensión internacional, también obliga a disminuir los recursos nacionales que los países industrializados pueden destinar a la ayuda económica. Por consiguiente, es de importancia vital terminar rápidamente la operación militar agresiva de los Estados Unidos en Viet-Nam.

39. Como la corriente financiera neta hacia los países en desarrollo sigue siendo inadecuada, es evidente que la única manera que estos países tienen de procurarse las divisas necesarias para su desarrollo consiste en aumentar sus exportaciones, y a ello debe ayudarlos la totalidad del sistema de las Naciones Unidas, y especialmente la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo. La delegación de Polonia apoya con entusiasmo las actividades de la UNCTAD, particularmente las que tienen por objeto aumentar el volumen del comercio internacional y eliminar los obstáculos que se oponen al mismo. Aunque aprecia la excelente labor de investigación realizada hasta la fecha, sigue creyendo que la UNCTAD debe concentrarse menos en los estudios y debates y más en la acción práctica.

40. Desgraciadamente, se ha progresado muy poco en la aplicación de las recomendaciones de la UNCTAD en su primer período de sesiones. Por ejemplo, sólo se ha concertado un convenio sobre productos básicos, el Tercer Convenio Internacional del Estante, mientras las negociaciones sobre el azúcar y el cacao han fracasado. También se ha progresado muy poco en la eliminación de los obstáculos que se oponen al comercio: sólo unos cuantos países desarrollados han reducido o suprimido los aranceles que gravan los

productos primarios de los países en desarrollo y, cuando lo han hecho, las medidas sólo han afectado a productos de importancia secundaria. El progreso ha sido también lento en la liberalización de las restricciones cualitativas y en la reducción de los gravámenes arancelarios sobre las importaciones de manufacturas o semimanufacturas de los países en desarrollo. Ha habido incluso movimientos negativos, como la elevación de los aranceles que los países de la Comunidad Económica Europea han impuesto el 10 de julio de 1966 a 860 artículos cuya exportación es importante para los países en desarrollo. A este respecto, el orador señala que los países socialistas han seguido las recomendaciones de la UNCTAD y están aumentando sus importaciones de manufacturas y semimanufacturas de los países en desarrollo, las cuales representan ahora casi la quinta parte del total de sus importaciones de esos países. La cooperación industrial bilateral entre empresas de los países socialistas y empresas de los países en desarrollo desempeña un papel importante en ese proceso.

41. Tampoco se han hecho muchos progresos para lograr un mayor grado de acuerdo sobre los principios que deben regir el comercio internacional y las políticas comerciales. La delegación de Polonia lamenta que el proyecto de resolución presentado por un grupo de países en desarrollo, que contaba con el apoyo de los países socialistas, no llegara a la votación en el último período de sesiones de la Junta de Comercio y Desarrollo.

42. Para tomar medidas efectivas a fin de salvar el abismo cada vez mayor que separa a los países ricos de los pobres, deberán coordinarse no sólo los esfuerzos de todos los órganos de las Naciones Unidas, sino también esos esfuerzos y los de las propias naciones en desarrollo. Como ha señalado el Sr. Raúl Prebisch, Secretario General de la UNCTAD, deberá examinarse pronto la posibilidad de formular una política de desarrollo económico en la que converjan las medidas tomadas por los países industrializados y las adoptadas por los países en desarrollo. El segundo período de sesiones de la UNCTAD brinda la oportunidad de discutir a fondo esos problemas. El Consejo Económico y Social debe desempeñar un papel especial en la formulación y la aplicación de esa política de desarrollo: debe esforzarse por formular principios básicos para la política económica general de las Naciones Unidas y, en vista del gran número de órganos de las Naciones Unidas que intervienen en la aplicación de esa política, incrementar sus actividades de coordinación. Es necesario un esfuerzo máximo a fin de acelerar el desarrollo económico de más de los dos tercios de la humanidad y crear las condiciones de estabilidad y bienestar necesarias para unas relaciones pacíficas y amistosas entre las naciones.

Se levanta la sesión a las 12.30 horas.

Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 1025a.
SESION

Viernes 7 de octubre de 1966,
a las 15 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

	Página
<i>Declaraciones generales (continuación)</i>	23

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

DECLARACIONES GENERALES (continuación)

1. El Sr. PADILLA (Filipinas) expresa la esperanza de que las recomendaciones de la Segunda Comisión permitirán a la Asamblea General adoptar medidas que contribuyan a la paz y a la estabilidad mundiales. Por provenir de una región que es víctima de un conflicto armado, la delegación filipina experimenta viva inquietud ante la tendencia a la dislocación de los sistemas socioeconómicos que se manifiesta en todo el mundo. Los fantásticos progresos de la ciencia y de la técnica no parecen beneficiar a la gran mayoría de la humanidad; la tasa de crecimiento económico no aumenta y la situación se ve agravada aún más por la explosión demográfica; crece el descontento en los países en desarrollo, que deben lograr con urgencia una economía viable, no solamente para asegurar su existencia, sino también para garantizar su nueva independencia política frente a sus antiguos amos coloniales.

2. El concepto de un mundo unificado en que se basa la Organización de las Naciones Unidas no puede realizarse sin una cooperación entre los países desarrollados y los países en desarrollo, con miras al progreso económico y social de todos los pueblos del mundo. Es menester, pues, que los órganos y organismos de las Naciones Unidas se esfuercen por reducir el creciente desequilibrio entre los países con excedentes y los países deficitarios.

3. Uno de los medios más eficaces para lograr este objetivo es hacer que los productos básicos de los países pobres y en desarrollo tengan acceso, sin barreras aduaneras superfluas, a los mercados mundiales, que están bajo la influencia, cuando no bajo el control, de los países ricos e industrializados. Es menester, igualmente, que los países en desarrollo, para acrecentar los ingresos de divisas tan necesarios para el equilibrio de su balanza de pagos, reciban seguridades de precios equitativos y estables para sus productos primarios. Desde luego, estos precios están sujetos a la ley de la oferta y la demanda, pero un poco de comprensión por parte de los países ricos podría atenuar las fluctuaciones excesivas, y estos países podrían, en todo caso, abstenerse de fijar los precios por decisión concertada y de determinar de este modo los ingresos de divisas de los países exportadores. El mercado mundial se rige por la ley de los compradores cuando se trata de materias primas y principalmente de productos agrícolas, y

por la de los vendedores cuando se trata de productos manufacturados, dos tercios de cuyos consumidores viven en los países poco desarrollados y deficitarios; fue así como, entre 1953 y 1963, en tanto que el volumen del intercambio de productos primarios aumentó en un 5,3% y el de los artículos manufacturados en un 6,8%, los precios de los primeros disminuyeron en un 4% y los de los segundos aumentaron en un 8%. Debido al bajo precio de sus materias primas, a la carga que representa el servicio de su deuda — que absorbe gran parte de sus ingresos en divisas — y a los elevados desembolsos que representan los gastos de transporte, bancarios y de almacenaje, la venta de los productos primarios de los países en desarrollo apenas alcanza a cubrir los costos de producción. La Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD) ha demostrado que, sin embargo, las grandes naciones comerciales continúan prefiriendo concertar con los países en desarrollo acuerdos comerciales basados en consideraciones políticas más que en consideraciones racionales de mutuo provecho.

4. Pese al fracaso de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Cacao, la UNCTAD debe proseguir sus esfuerzos con miras a la concertación de acuerdos mutuamente provechosos que garanticen precios equitativos y remunerativos a los productos primarios y manufacturados que exportan los países en desarrollo, como el cacao y — para citar algunos productos que interesan a las Filipinas — la nuez de coco, los bordados y otros artículos de artesanía. Los países industrializados deben, en caso necesario, sacrificar algunos de sus intereses en aras de un orden económico internacional más equitativo y estable. El crecimiento económico de los países pobres, en efecto, depende casi esencialmente del apoyo de los países ricos: aquéllos venden a éstos sus productos primarios y sus exportaciones se ven a menudo estorbadas por medidas discriminatorias y proteccionistas, así como por el creciente empleo de productos sintéticos; los países en desarrollo compran a los desarrollados sus bienes de consumo, y principalmente las máquinas y el material, cuyos precios aumentan sin cesar; finalmente, se dirigen a ellos para obtener préstamos con fines de desarrollo, que a menudo sólo se les otorgan a corto plazo y a una tasa de interés elevada, y condicionados a determinados proyectos.

5. Es menester entonces esperar que se liberalicen pronto las condiciones de la financiación destinada al desarrollo. Además, en opinión de la delegación filipina, para acelerar la corriente de capitales destinada a los países en desarrollo, convendría que la Secretaría de las Naciones Unidas se con-

virtiese en un centro de información mundial en materia de inversiones, recibiendo, en provecho de los países en desarrollo, datos sobre las fuentes de financiación públicas y privadas y, en provecho de los países desarrollados, información sobre los programas de los países en desarrollo y las ventajas que éstos ofrecen a los inversionistas.

6. Complace a la delegación filipina que figure en el programa la cuestión del turismo (tema 53). En efecto, para gran número de países, el turismo y los viajes internacionales representan una fuente importante de divisas, pero convendría estudiar las disparidades que existen entre las tarifas de transporte aéreo, los itinerarios de las líneas marítimas y las prácticas comerciales; sería menester también buscar la forma de ayudar a las industrias marítimas de los países en desarrollo y hacer admitir a sus compañías marítimas en las conferencias de las respectivas regiones.

7. La creación de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI) es motivo de satisfacción. Permitirá coordinar todas las actividades en este sector y estimulará principalmente la creación de industrias orientadas hacia la exportación, así como las destinadas a reemplazar importaciones y a la producción de fertilizantes. El orador no duda de que todos los órganos de las Naciones Unidas y los organismos especializados tomarán las medidas necesarias para colaborar con la ONUDI.

8. Espera que la ONUDI, aceptando la oferta del Gobierno indio, se instale en Asia, continente que desde hace unos meses desempeña una importante función en la cooperación económica mundial: el Japón se ha comprometido solemnemente a destinar el 1% de su ingreso nacional a prestar ayuda a los países en desarrollo — objetivo que hasta ahora sólo ha alcanzado Francia entre los países occidentales; el proyecto relativo a la cuenca del Mekong progresa en forma regular pese al conflicto que reina en esta región; acaba de instalarse en Manila el Banco Asiático de Desarrollo y se celebrará en Nueva Delhi la segunda Conferencia de la UNCTAD. Todo esto se ajusta al principio de la descentralización de las actividades económicas y sociales de las Naciones Unidas. En el mismo espíritu, la Asociación de Asia Sudoriental, centro de cooperación económica, social y cultural entre Tailandia, Malasia y Filipinas, acaba de reanudar sus actividades y nueve países de Asia y de la región del Pacífico han acordado recientemente la creación del Consejo del Pacífico y de Asia (Asian and Pacific Council), organización consultiva destinada a estrechar los vínculos de cooperación económica, técnica y cultural entre sus miembros.

9. Es bien sabido que el desarrollo económico y el progreso social están estrechamente ligados, y el Irán acaba de dar un ejemplo al entregar a la UNESCO, para la campaña de alfabetización, la suma de 700.000 dólares, equivalente a un día de sus gastos militares. La Segunda Comisión y la Tercera Comisión de la Asamblea General tienen entonces la responsabilidad común de asegurar el desarrollo económico y social equilibrado y de buscar una solución a problemas tales como la explosión demográfica, la insuficiencia

de la producción de alimentos, el desarrollo de la comunidad y el urbanismo.

10. Para concluir, el orador hace un nuevo llamamiento a los países altamente desarrollados para que atiendan con simpatía los problemas de los países en desarrollo y revisen sus políticas comerciales y de otra índole a fin de asegurar el crecimiento económico de los países recientemente independizados, que es indispensable para la paz y el progreso del mundo. La reciprocidad en las relaciones comerciales, principio válido entre dos países de situación económica comparable, va en realidad en contra de los países en desarrollo, que no disponen ni de los capitales ni de los conocimientos técnicos necesarios para enfrentarse con sus socios industrializados en un pie de igualdad. Por consiguiente, es lamentable y sorprendente que, en tanto que expresan su simpatía con respecto a los países en desarrollo, muchas de las naciones desarrolladas se hayan pronunciado en contra de los principios generales recomendados por la UNCTAD o se hayan abstenido de votar a este respecto, porque las políticas restrictivas de estos países no solamente son nocivas para los países en desarrollo sino que, al reducir el poder adquisitivo de éstos, amenazan con disminuir las propias exportaciones de los países industrializados. El mundo no puede sobrevivir si las dos terceras partes de su población siguen sumidas en la pobreza y la miseria y los países ricos sólo podrán asegurar su paz y su prosperidad ayudando a los países en desarrollo a lograr su independencia económica.

11. El Sr. RAHNEMA (Irán) señala la importancia que revisten los trabajos de la Segunda Comisión en el proceso de descolonización; la independencia nacional de los países en desarrollo, ya sea que la hayan obtenido recientemente o hace largo tiempo, no puede ser realmente asegurada sin un proceso paralelo de "descolonización económica".

12. Durante el 41º período de sesiones del Consejo Económico y Social, la situación económica mundial fue examinada, por primera vez, por un Consejo ampliado que contaba con una importante mayoría de países en desarrollo y estaba presidido por un joven diplomático de un país que ha sido a menudo citado como ejemplo debido a la lucha que libró para obtener su independencia y a la cooperación libre e inteligente que ha sabido establecer con la antigua Potencia administradora. El éxito de dicho período de sesiones se explica por dos hechos salientes: la acción solidaria y lúcida del grupo de países en desarrollo, que les permitió entablar un diálogo constructivo con los representantes de los países desarrollados, y los sinceros esfuerzos desplegados por algunos de estos representantes para superar posiciones que a menudo deben su rigidez a la existencia de estructuras socioeconómicas todopoderosas, a fin de llegar a transacciones deseables. La resolución 1183 (XLI) del Consejo, relativa a la financiación del desarrollo, fue el resultado más fructífero de esta franca búsqueda de soluciones nuevas.

13. Sin hablar de las importantes resoluciones que aprobó el Consejo, sus deliberaciones arrojaron nueva luz sobre las debilidades y el peligroso desequilibrio de la economía mundial. En ellas se puso

de relieve la pérdida de rapidez de la ayuda internacional y se destacaron los problemas, tanto viejos como nuevos, que aquejan a los países en desarrollo; en ellas se indicó que sólo un milagro podría invertir la tendencia a empeorar que se manifestaba en la situación de estos países, pero se hizo resaltar también que para resolver el problema bastaría con desearlo porque, como dijo el Secretario General, los gobiernos de los países desarrollados así como los de los países en desarrollo tienen los medios para poner fin al marasmo. El ingreso nacional de los primeros crece a un ritmo sin precedentes y los segundos han empezado a movilizar sus recursos humanos y económicos para contribuir a su propio desarrollo. El orador se pregunta por qué razón entonces el marasmo no ha hecho sino agravarse. Hay quienes atribuyen la culpa a la impaciencia y a la incompetencia de los pueblos de los países en desarrollo; otros, por el contrario, culpan al imperialismo y al neocolonialismo, que buscarían imponer al mundo un orden económico caduco inconciliable con el desarrollo de los sectores insuficientemente desarrollados. Muchas opiniones se sitúan entre estos dos polos, pero todos están de acuerdo en reconocer el peligro que plantea el abismo que separa a los países ricos y a los países pobres, así como la insuficiencia de la ayuda proporcionada a los segundos por los primeros; sin embargo, nadie se esfuerza demasiado por enfocar el problema en una perspectiva dinámica del desarrollo en escala global. En realidad, según la delegación del Irán, los intereses que dan origen a las contradicciones actuales y que parecen difíciles de conciliar podrían reencontrarse en el marco de una concepción dinámica y nueva del orden económico mundial.

14. Si se evalúa su rendimiento en función de lo que los progresos de la técnica y de la organización deberían permitirle realizar, la economía mundial presenta todas las características de una economía insuficientemente desarrollada en el sentido académico de la palabra. Se compone de unidades cuyos objetivos difieren, cuyas relaciones van en una sola dirección y cuyos miembros menos desarrollados dependen de las decisiones exteriores, en tanto que los más desarrollados no constituyen sino islotes de prosperidad en el océano del desarrollo insuficiente; se caracteriza por un notorio derroche de recursos económicos y humanos, por el hecho de que las grandes masas de trabajadores no participan en el esfuerzo general de desarrollo, y por la ausencia de toda concepción racional del crecimiento económico general. Puesta así al desnudo, la economía mundial revela aspectos negativos que es esencial tener en cuenta para el examen de las grandes cuestiones relacionadas con el Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo. Mientras las estructuras de esta economía sigan siendo insuficientes para aprovechar plenamente los recursos materiales y humanos existentes, es decir, mientras la economía mundial siga siendo insuficientemente desarrollada, no puede pensarse en llegar al objetivo de una sociedad universal que evoluciona en la paz y la democracia, conforme a los principios de la Carta de las Naciones Unidas.

15. Frente al progreso técnico, el ultraje del desarrollo insuficiente ha dado origen ya a una filosofía amarga que triunfa sobre gran parte del continente

asiático y opone a lo que llama "la hipocresía de la cooperación internacional" el concepto de la lucha estrictamente autónoma; si, merced a sus resultados tal vez espectaculares, este concepto llegase a inflamar la mente de quienes corren el riesgo de verse condenados al estancamiento en nombre de la cooperación internacional, esto constituiría el fin de lo que las Naciones Unidas han intentado estructurar tan pacientemente. Es necesario que la lucha de los países en desarrollo se inserte en el marco general de la lucha contra el insuficiente desarrollo global y en favor de una economía mundial productiva y dinámica cuya expansión sólo estaría limitada por las fronteras del conocimiento humano.

16. Tampoco debe considerarse al Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo — como se ha hecho demasiado a menudo — como una operación de "salvamento" de las regiones necesitadas, ni a la ayuda exterior como una obra de caridad. Para que tenga un efecto saludable y duradero, esta ayuda debe estar estrechamente asociada a los esfuerzos de los países beneficiarios, ya que una simple transferencia de fondos de los sectores ricos a las regiones pobres, realizada sin una concepción a largo plazo del desarrollo global, se haría a expensas de todos los pueblos, tanto desarrollados como en desarrollo. Pero a su vez, es necesario no olvidar que las naciones jóvenes tropiezan con obstáculos que la UNCTAD, en su primer período de sesiones, ha definido y que los países hoy industrializados jamás conocieron cuando realizaron su "despegue económico"; es a estos últimos a los que corresponde hacer un esfuerzo para eliminar estos obstáculos y es lamentable, a este respecto, que se tarde tanto en aplicar los principios y las recomendaciones de la UNCTAD.

17. Dos temas del programa interesan muy particularmente a la delegación del Irán. Se trata, en primer término, de la transferencia para usos con fines pacíficos de los recursos liberados por el desarme (tema 44), que se trata muy sumariamente en los párrafos 613 a 617 del informe del Consejo Económico y Social (A/6303) y cuyo examen profundo parece, desdichadamente, chocar contra una especie de apatía que se debe a que, según se dice, esta cuestión no podría estudiarse con seriedad mientras no se haya llegado a un acuerdo en la Comisión de Desarme. La delegación del Irán no comparte esta opinión y considera que, sea cual fuere la posición de las grandes Potencias con respecto al desarme, la Segunda Comisión podría estudiar los múltiples aspectos de las relaciones que pueden establecerse, en el plano del desarrollo, entre los recursos y gastos militares por una parte, y los objetivos del desarrollo acelerado por la otra, y que podría prever nuevas posibilidades de acción. Un debate de esta índole, por cierto, permitiría tal vez llegar a la conclusión de que es preferible suprimir este tema del programa de la Segunda Comisión para confiar su estudio a la Comisión de Desarme, pero también podría, quizá, abrir nuevas perspectivas. En el Irán, por ejemplo, la iniciativa del Soberano ha permitido favorecer la ejecución de programas de desarrollo manteniendo al mismo tiempo el potencial militar en el nivel mínimo requerido por la defensa nacional. En primer término, se ha deducido del presupuesto

del Ejército el equivalente de un día de gastos, en beneficio de la campaña mundial de alfabetización. Pero, en segundo lugar, y principalmente, merced a la constitución de los ejércitos del saber, de la higiene y del desarrollo, las estructuras militares se han puesto al servicio del progreso socioeconómico. Vale la pena estudiar las experiencias de esta naturaleza en el plano nacional y, en caso necesario, en el plano internacional, y la Segunda Comisión podría encargarse de esto aun si remitiese a la Comisión de Desarme la cuestión específica que figura por el momento en su programa; podría también examinar el conjunto del problema bajo un título más amplio, como por ejemplo "la asignación de los recursos liberados por el desarme o tomados de las estructuras de defensa".

18. En cuanto a la Campaña mundial pro alfabetización universal (tema 47), la delegación del Iran desea señalar a la atención la resolución 1128 (XLI) del Consejo Económico y Social. Respondiendo al llamamiento del Irán, que ya ha contribuido al fondo especial de la UNESCO con los 700.000 dólares correspondientes a un día de sus gastos militares, Malí y la Costa de Marfil han contribuido a su vez a este fondo. Si bien estima que la solución ideal consistiría en mantenerlo con los recursos liberados por el desarme, la delegación iraní comprende las dificultades que esta solución plantea a ciertos países y desea que la Comisión examine todos los procedimientos posibles para reunir los cuatro o cinco mil millones de dólares necesarios para eliminar el analfabetismo, tarea indispensable tanto desde el punto de vista económico como desde el punto de vista social y humano.

19. Para concluir, el orador expresa la esperanza de que el diálogo tan felizmente iniciado en el último período de sesiones del Consejo Económico y Social se continúe en forma más constructiva aún en la Segunda Comisión, a fin de dar un contenido real a lo que el Subsecretario de Asuntos Económicos y Sociales ha llamado "un sistema de compromisos mutuos", que es requisito de toda cooperación internacional verdadera.

20. El Sr. MIROSHNICHENKO (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) advierte que el vigésimo primer período de sesiones de la Asamblea General coincide con un empeoramiento inquietante de la situación internacional. Después de recordar los objetivos de la Organización en las esferas económica y social, tal como están definidos en la Carta de las Naciones Unidas, dice que en el curso de los últimos 20 años se han establecido centenares de órganos económicos y sociales y se ha aprobado un gran número de resoluciones a fin de realizar esa labor. Muchas de las decisiones son progresistas y tienden especialmente a reforzar la independencia económica de los Estados jóvenes y del sector público de su economía, a modificar, gracias a la industrialización, sus estructuras económicas y sociales anticuadas, herencia del colonialismo, y a formar personal técnico superior nacional, etc.

21. Sin embargo, la situación en esta importante esfera de las relaciones internacionales no solamente sigue siendo anormal, sino que incluso se ha agravado. Dos terceras partes de la humanidad son todavía

víctimas del hambre y de la enfermedad. La producción y el consumo por habitante de los países en desarrollo es de 20 a 40 veces inferior a la de los países industrializados. La economía mundial entera y el desarrollo de la colaboración económica internacional sufren cada vez más las consecuencias nefastas de la guerra de agresión desencadenada por los Estados Unidos en el Asia Sudoriental. La intensificación de la guerra del Viet-Nam acarrea la destrucción del fruto del trabajo pacífico de los pueblos y el exterminio de miles de seres humanos y mina el desarrollo económico de muchos países.

22. La política de agresiones militares hace que decisiones importantes de las Naciones Unidas en la esfera económica y social no sean sino letra muerta; entraña además el aumento de los gastos militares en otros países y pisotea la Carta de las Naciones Unidas.

23. De un análisis de la situación económica mundial se desprende que el pretendido auge de prosperidad registrado en algunas Potencias occidentales y principalmente en los Estados Unidos se basa en gran parte en la militarización creciente de la economía y en un desenfadada carrera de armamentos. No es, pues, de extrañar en esas condiciones que el desarrollo económico sea malsano e irregular y que provoque trastornos y desequilibrios en diferentes sectores de la economía. Eso es lo que no se debe perder de vista cuando se examinan fenómenos tales como la renovación acelerada de capital fijo, el crecimiento de la demanda, la intervención cada vez mayor de los poderes públicos en los procesos económicos y el empeoramiento de las tendencias inflacionarias. La militarización de la economía de varias Potencias occidentales obstaculiza el desarrollo normal del comercio internacional e intensifica la inestabilidad de la economía mundial. Según se reconoce en el informe del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento y de la Asociación Internacional de Fomento^{1/}, la militarización constituye también el principal obstáculo para la independencia económica de los países en desarrollo. Por eso, a juicio de la delegación soviética, las Naciones Unidas y los organismos especializados, al examinar la cuestión de las consecuencias económicas y sociales del desarme, deben poner más de relieve los efectos perjudiciales de las aventuras militares de las Potencias imperialistas y de la militarización de su economía para la situación económica mundial y para el crecimiento económico de los países en desarrollo.

24. En efecto, la situación económica de esos países apenas da lugar al optimismo. La extrema penuria de recursos financieros y el aumento de la deuda exterior, así como los problemas relativos a la acumulación y la utilización racional de sus recursos siguen siendo fuente de graves dificultades para estos países. Bien entendido, el éxito en esta esfera depende de la estructura económico-social de cada Estado y de sus opciones políticas. Ciertos países

^{1/} Informe anual, 1964-1965 (Washington, D.C.) e información suplementaria para el período comprendido entre el 1 de julio y el 31 de diciembre de 1965. Transmitido a los miembros del Consejo Económico y Social con notas del Secretario General (E/4129 y E/4129/Add.1-E/4130/Add.1).

en vías de desarrollo no han emprendido todavía, para resolver esos problemas, la liquidación de los desequilibrios heredados del colonialismo o creados por las tendencias neocolonialistas. Los países en desarrollo exigen con justa razón la transformación de una división internacional del trabajo ya anticuada. Se rebelan, particularmente, contra la relación de intercambio desfavorable que les imponen todavía los monopolios de las grandes Potencias imperialistas, la inestabilidad de los precios de las materias primas que resulta de ella, los altos aranceles de los países industriales y la tendencia de estos últimos a conceder exenciones de impuestos a los productos industriales que exportan a los países en desarrollo. Importa comprender bien que las utilidades colosales y crecientes obtenidas por las sociedades occidentales, que constituyen una partida importante de la balanza de pagos de muchos países capitalistas, neutralizan la corriente de nuevos recursos aportados a los países en desarrollo en forma de asistencia e inversiones.

25. La Secretaría de las Naciones Unidas, a pesar de las resoluciones aprobadas, olvida por completo o casi por completo, el problema de la fuga de capitales de los países en desarrollo y prefiere, por razones fáciles de comprender, estudiar detalladamente las corrientes de capital que afluyen a esos países. El orador desea subrayar a ese propósito que los países socialistas no son en absoluto responsables de la difícil situación económica de los países en desarrollo. Por tanto, es absurdo colocar en la misma categoría de países "ricos" a los Estados socialistas y a las Potencias coloniales cuando se trata de compensar los perjuicios causados por el colonialismo y la actividad de los monopolios capitalistas.

26. La industrialización es uno de los medios más eficaces para luchar contra el atraso económico y la dependencia de los países en desarrollo. La delegación soviética toma nota con satisfacción de que la producción industrial de esos países ha aumentado en el curso de los últimos años. Pero sólo se trata de un primer paso. No ha cambiado, por desgracia, el porcentaje de su producción industrial respecto de la mundial. Es natural que a fin de acelerar su industrialización, muchos de ellos traten de aprovechar activamente la asistencia de las Naciones Unidas y de los organismos afines. El representante de la Unión Soviética expresa la esperanza de que la creación de la ONUDI y la organización del Simposio Internacional sobre desarrollo industrial contribuirán a la expansión de la producción industrial mundial. La ONUDI sólo podrá desempeñar esa tarea si se esfuerza por ampliar la cooperación internacional, especialmente mediante el intercambio de información y de experiencias. Deberá ocuparse en particular de ayudar a los países en desarrollo a crear industrias nacionales que se basen sobre todo en el sector público de la economía.

27. Como consecuencia de la creación de la ONUDI, será preciso introducir modificaciones importantes en el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD). La dirección del Programa deberá renunciar a su actitud negativa hacia el aumento de la asistencia técnica para la industrialización. Los recursos y los medios que consagra a ese fin son en extremo insuficientes. En 1965 las

inversiones destinadas a la industria con cargo al PNUD fueron claramente inferiores a las de 1964. El número de becas concedidas en esa esfera del desarrollo industrial disminuyó igualmente. Ahora bien, los recursos no utilizados del Programa ascendían a principios del presente ejercicio a 403 millones de dólares. Las contribuciones aportadas por la Unión Soviética tampoco se utilizan plenamente. Hay que poner fin a esta situación anormal. Los recursos del Programa deben abandonar las cajas fuertes de las Potencias occidentales y ponerse al servicio del desarrollo industrial.

28. En cuanto a la cuestión de un fondo para el desarrollo de la capitalización, el representante de la Unión Soviética recuerda que en el vigésimo período de sesiones de la Asamblea General su delegación se pronunció en favor de la fusión del Fondo Especial y del Programa Ampliado de Asistencia Técnica para constituir un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización. La delegación soviética sigue creyendo que la creación de ese fondo debe efectuarse sobre la base de una transformación gradual del Fondo Especial y, por tanto, del PNUD, del que el Fondo Especial es ahora uno de los componentes.

29. La delegación soviética advierte con satisfacción que las Naciones Unidas renuevan sus actividades en la esfera de la planificación. Espera que el Comité para la Planificación del Desarrollo contribuya a la solución de los problemas que plantea el desarrollo industrial. Por su parte, la Unión Soviética está dispuesta a poner a disposición de los países en desarrollo la experiencia que ha adquirido en esta esfera.

30. El progreso económico y social de esos países va íntimamente ligado a una reforma agraria democrática. En efecto, una agricultura atrasada es un obstáculo para el desarrollo industrial, al que sirve de base en muchos sentidos. Pero la cuestión de la reforma agraria democrática, a pesar de su actualidad, figura cada vez con menos frecuencia en el programa de los órganos económicos de las Naciones Unidas. Es una situación anormal y conviene ponerle fin. La Unión Soviética está dispuesta, en lo que le concierne, a poner su experiencia en materia de reforma agraria y de otros problemas de la producción agrícola a disposición de los países interesados, por ejemplo, mediante seminarios y visitas, becas y otras medidas de carácter multilateral o bilateral.

31. El análisis de la situación económica de los países en desarrollo muestra igualmente que todos los problemas planteados por su crecimiento están directamente relacionados con el problema de la soberanía de esos países sobre sus recursos naturales. Sin embargo, se advierte en esa esfera una clara tendencia a substituir la cuestión de la soberanía por la de la intensificación de la corriente de capitales privados y de las garantías especiales que convendría otorgarles. La delegación soviética ha creído siempre que las relaciones con los Estados jóvenes deben basarse en el respeto de su soberanía, la igualdad de derechos y el principio de beneficio mutuo. Se opondrá decididamente a toda solución de transacción y a toda medida a medias en lo que se refiere a esta cuestión de principio.

32. La Unión Soviética comparte la inquietud de los países en desarrollo ante el empeoramiento de la relación de intercambio, el déficit creciente de su balanza de pagos y las medidas discriminatorias cada vez más frecuentes que aplican algunos países capitalistas desarrollados. Lo que es más, algunas Potencias occidentales se niegan a aplicar a los países socialistas la cláusula de la nación más favorecida o practican la discriminación política, el bloqueo y el boicot.

33. Semejante política comercial está, evidentemente, en palmaria contradicción con la letra y el espíritu de la Carta de las Naciones Unidas y con los principios aprobados por la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo en su primer período de sesiones. Algunas Potencias occidentales obstaculizan la aplicación de las decisiones de la Conferencia por la Junta de Comercio y Desarrollo. Es indispensable instarles a que renuncien a esa actitud negativa y se adhieran a la opinión de la mayoría.

34. La Unión Soviética, que atribuye gran importancia a la aplicación de las decisiones de la UNCTAD, sigue ampliando y reforzando sus relaciones comerciales con los demás países. Por el volumen de sus intercambios comerciales (16.400 millones de dólares en 1965) ocupa el quinto lugar en el mundo. En 1965 aumentaron considerablemente sus intercambios con los países en desarrollo. El ritmo de aumento de sus intercambios con ese grupo de países es más rápido que el de su comercio global. Así intenta contribuir en la práctica a la aplicación de las recomendaciones de la Conferencia. Los acuerdos comerciales concluidos con el Pakistán y el Brasil prevén además el suministro de productos manufacturados y semi-manufacturados a esos países, lo que está también en armonía con una de las recomendaciones importantes de la Conferencia. De 1955 a 1965, el número de países en desarrollo que han concluido acuerdos de cooperación económica y técnica con la Unión Soviética pasó de 2 a 29. Sobre la base de esos acuerdos, la URSS ayuda a dichos países a construir 600 fábricas en todos los sectores de la economía (siderurgia, industria mecánica, industria ligera y de producción de alimentos, agricultura, centrales eléctricas, etc.). Funcionan ya 170 fábricas construidas con la asistencia técnica de la Unión Soviética. La Unión Soviética ha tomado la iniciativa de hacer una serie de propuestas para defender los intereses económicos de los países en desarrollo. Una de ellas prevé la intensificación de los esfuerzos para estabilizar los precios de las materias primas mediante la conclusión de acuerdos de estabilización adecuados. Amplía también sus relaciones con los países capitalistas desarrollados y los países socialistas, en particular, con la República Democrática Alemana. El Sr. Miroshnichenko señala a ese propósito que es lamentable que este país no participe todavía en las actividades de la UNCTAD. En su segundo período de sesiones, la UNCTAD, que ganaría mucho si fuese universal, debería tratar, ante todo, de consolidar los resultados positivos del primer período.

35. El año 1966 es el primero del nuevo plan quinquenal soviético que prevé un aumento del ingreso nacional del orden del 38% al 41%, un aumento del

50% aproximadamente en la producción industrial y del 25% en la producción agrícola. El aumento del ingreso per cápita será de un 30%. El nuevo plan ha empezado bien y los objetivos fijados para el primer semestre de 1966 han sido superados. En 1966, la Unión Soviética llevó a cabo una reforma de la economía nacional consistente esencialmente en la adopción de nuevos métodos de planificación y de nuevos incentivos económicos. Esta reforma era necesaria debido a la considerable expansión del potencial de producción. Manteniendo la dirección central planificada de todos los aspectos importantes del desarrollo económico del país, el nuevo sistema aumenta considerablemente el margen de iniciativa y la autonomía de las empresas. La economía soviética se basa en la propiedad colectiva de los medios de producción y no podría hablarse de una "restauración del capitalismo", invocada por los que toman sus deseos por realidades. El objetivo de la reforma es utilizar de un modo más flexible y más eficaz los mecanismos de la producción comercial propios del socialismo y reforzar así las relaciones de producción socialistas. El nuevo plan trata igualmente de mejorar la planificación agrícola y de elevar la tasa de crecimiento de la agricultura y de la industria de bienes de consumo.

36. Para terminar, el representante de la Unión Soviética señala de nuevo que, en la esfera económica, el peligro principal en estos momentos es el neocolonialismo en todas sus formas y el militarismo de las Potencias imperialistas. Las Naciones Unidas deben emprender sin demora la lucha contra esos fenómenos. Hay que hacer todo lo necesario para lograr la aplicación de las decisiones de la Organización en las esferas económica y social y obligar a los Estados imperialistas a respetar las disposiciones de la Carta. Los instrumentos de la cooperación económica no deben transformarse en medios de presión política. La Unión Soviética hará por su parte todo cuanto le sea posible para fomentar la cooperación económica internacional dentro del marco de las Naciones Unidas y apoyará todas las medidas que sirvan para defender la independencia económica de los Estados jóvenes.

37. El Sr. ROOSEVELT (Estados Unidos de América), ejerciendo su derecho de respuesta, protesta contra la afirmación del representante de la URSS según la cual los Estados Unidos han desencadenado la guerra en Viet-Nam. Por otra parte, la Segunda Comisión no es el lugar adecuado para un debate sobre esa cuestión. Todos los que han oído al representante de los Estados Unidos en la Asamblea General (1412a. sesión plenaria) saben que los Estados Unidos desean llegar a una solución pacífica en Viet-Nam. Pero la paz no se puede obtener unilateralmente; es preciso que las dos partes contribuyan a ella poniéndose de acuerdo en entablar negociaciones para encontrar una solución razonable y honrosa del conflicto, lo que permitiría consagrar al desarrollo todos los recursos utilizados en la guerra. Todos los Estados tienen el deber de contribuir al establecimiento de la paz; es imposible pedir a una sola de las partes que ceda. Los Estados Unidos acogerán favorablemente todo lo que pueda llevar a las negociaciones.

38. El Sr. MIROSHNICHENKO (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas), ejerciendo su derecho de respuesta, pone de relieve que la Segunda Comisión no puede examinar en abstracto la normalización del desarrollo de la cooperación económica internacional sin tener en cuenta la situación concreta del mundo. La guerra de agresión que hacen en Viet-Nam los círculos militares de los Estados Unidos causa perjuicios graves no sólo al pueblo vietnamés, víctima de la agresión, sino también a la economía mundial, a su desarrollo, a la normalización de los intercambios internacionales y a la solución de los problemas del crecimiento económico de los países en desarrollo. La agresión y la guerra no son compatibles con los objetivos de la cooperación económica. Los representantes de los Estados Unidos de América han pretendido en muchas ocasiones que están dispuestos a buscar una solución política en Viet-Nam; pero esas declaraciones quedan contradichas por la constante intensificación de la guerra. La pretendida iniciativa pacífica de los Estados Unidos no es en realidad sino una maniobra diplomática para desorientar a la opinión pública mundial y preparar una nueva intensificación de la guerra contra el pueblo vietnamés. El Gobierno soviético condena categóricamente la agresión norteamericana en Viet-Nam y exige que se le ponga fin. Apoya plenamente el programa del Gobierno de la República Democrática de Viet-Nam y del Frente Nacional de Liberación para la solución del conflicto, programa que se ajusta a los acuerdos de Ginebra de 1954. Los Estados Unidos deben dejar de bombardear el territorio de la República Democrática de Viet-Nam, retirar de Viet-Nam del Sur todas sus fuerzas armadas y las de sus aliados y dar al pueblo vietnamés la posibilidad de decidir por sí mismo su destino.

39. El Sr. ROOSEVELT (Estados Unidos de América) desea recordar que su Gobierno ha propuesto disminuir sus operaciones militares en Viet-Nam a condición de que la otra parte se declare dispuesta a hacer lo mismo. Pregunta al representante de la URSS si está dispuesto a influir en ese sentido sobre la otra parte.

40. El Sr. MURAYA (Kenia) comprueba que en el curso de la primera mitad del Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo se ha intensificado el crecimiento económico de los países desarrollados mientras que sigue casi estancado el de los países en desarrollo, exportadores de productos básicos, que han visto empeorar el déficit de su balanza comercial a causa de las fluctuaciones de los precios de las materias primas, del alza de los precios de los productos manufacturados importados y de las restricciones impuestas por los países desarrollados a la importación de productos procedentes de los países en desarrollo. Las medidas tomadas por los países desarrollados han causado una disminución de la liquidez internacional, así como una elevación de la tasa de interés de los préstamos, que los países en desarrollo no pueden ya soportar. Si continúa ese estado de cosas, los países ricos se harán aún más ricos y los países pobres aún más pobres.

41. Los países en desarrollo quieren aumentar sus ingresos de divisas para poder impulsar su creci-

miento económico independientemente de las consideraciones políticas e ideológicas de las grandes Potencias. Pero en su comercio exterior tropiezan con las barreras aduaneras que oponen a sus artículos acabados y semiacabados los países que pretenden esforzarse por ayudarles. Con sus medidas de sostenimiento de precios, de tributación, de concesión de subvenciones a los productos primarios, de fomento de la fabricación de productos sintéticos y de substitución, los países desarrollados han puesto en peligro ciertos productos primarios importantes de los países en desarrollo. No basta con que los países desarrollados se preocupen por los problemas de los países en desarrollo, esperando por otra parte de éstos que se contenten indefinidamente con limosnas. Si quieren actuar, deben abrir más ampliamente los mercados mundiales a los productos de exportación de los países en desarrollo y suprimir las restricciones al comercio. Esa es una cuestión en extremo grave y urgente para los países en desarrollo y conviene tomar medidas internacionales para reducir la inestabilidad de los precios y aumentar la capacidad de los países en desarrollo para obtener ingresos de divisas con sus exportaciones. Pero éstos sólo pueden aportar una fracción muy pequeña de los fondos necesarios para la financiación del desarrollo y los países en desarrollo seguirán, pues, dependiendo de las corrientes de capital de los países desarrollados, corrientes que es preciso intensificar.

42. Los países en desarrollo saben que deben industrializarse a fin de que su economía deje de depender de uno o varios productos primarios y de la fluctuación de los precios de esos productos. Pero para industrializarse y diversificar su economía necesitan capitales, mano de obra calificada y asesores técnicos extranjeros. Hasta ahora, los países en desarrollo han tenido que recurrir casi exclusivamente a la asistencia económica bilateral, que aun siendo bien acogida, tiene el inconveniente de que sólo se concede para proyectos determinados y no para un programa de desarrollo de conjunto y con la condición de que el material y los técnicos provengan únicamente de los países donantes que, en definitiva, obtienen más beneficios de esa ayuda que aquellos que la reciben.

43. Las inversiones extranjeras que necesitan los países en desarrollo para su industrialización han creado enclaves económicos extranjeros que re-exportan la mayor parte de sus utilidades. Por otra parte, el hecho de que en los países en desarrollo la mayor parte del sector industrial esté en manos extranjeras tiene graves consecuencias para la mano de obra local. Esta no recibe una remuneración conveniente, y, sobre todo, no avanza la nacionalización de los puestos superiores, excepto de algunos que están desprovistos de toda autoridad real. El dominio económico y político que ejercen los intereses extranjeros ha obligado con frecuencia a los dirigentes políticos de los países en desarrollo a sacrificar objetivos nacionales para atraer y proteger las inversiones extranjeras. El crecimiento económico sólo tiene sentido si los habitantes del país son sus principales beneficiarios, y eso es lo que la ayuda bilateral y las inversiones privadas no han hecho posible hasta ahora. Por esa razón, los países en desarrollo consideran como un acontecimiento importante para su

progreso económico y social la creación de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial, a la que el Gobierno de Kenia invita a establecerse en Nairobi.

44. El Sr. Muraya hace notar que si bien el turismo se convierte en una fuente creciente de ingresos en divisas, no aprovecha sino en muy pequeña medida a la economía de los países en desarrollo, pues la mayor parte de las divisas van a parar a manos de los propietarios extranjeros de hoteles, compañías aéreas y agencias de viajes. Las Naciones Unidas deberían ayudar a los países en desarrollo, que todavía no disponen de recursos y de personal calificado en ese sector, a crear una industria turística local y los países desarrollados deberían fomentar

la cooperación entre sus compañías aéreas y las de los países en desarrollo y suprimir las restricciones de cambio para facilitar los viajes de sus ciudadanos. Por su parte, los países en desarrollo deberían concluir entre sí acuerdos regionales para suprimir las formalidades de aduana y de policía que obstaculizan el turismo.

45. El representante de Kenia invita a los países desarrollados a que concedan ayuda financiera en condiciones más generosas, y a los países en desarrollo a que utilicen esa ayuda de modo más prudente, a fin de que los últimos años del Decenio para el Desarrollo acarreen más beneficios a la humanidad entera.

Se levanta la sesión a las 17.35 horas.

Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 1026a.
SESION

Lunes 10 de octubre de 1966,
a las 15 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

	Página
<i>Declaraciones generales (continuación)</i>	31

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

DECLARACIONES GENERALES (continuación)

1. U THET TUN (Birmania) recuerda que, en la 1424a. sesión plenaria de la Asamblea General, el jefe de la delegación birmana subrayó que las desigualdades de riqueza y las injusticias sociales, generadoras de conflictos, eran para el mundo una amenaza tan grave por lo menos como la guerra. Durante la primera mitad del Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo no sólo no se han alcanzado los modestos objetivos propuestos, sino que la tasa de crecimiento del conjunto de los países en desarrollo ha descendido más allá del nivel anterior al Decenio, mientras el crecimiento demográfico se acelera de un modo inquietante. Ha seguido aumentando la diferencia entre el ingreso por habitante de los países desarrollados y el de los países en desarrollo. Algo hay hondamente injusto y falso en un sistema mundial de relaciones económicas que enriquece a los ricos y empobrece a los pobres — cualesquiera que sean las sutiles teorías de los economistas a este respecto — y que empuja al mundo a polarizarse cada vez más alrededor del Norte y del Sur, cuando todavía quedan por resolver los problemas surgidos del antagonismo entre el Este y el Oeste.

2. Verdad es que las Naciones Unidas no han permanecido ociosas. Por ejemplo, en su último informe (A/6303), el Consejo Económico y Social observa que hoy se comprende mucho mejor la complejidad del proceso de desarrollo económico; en su informe anterior^{1/}, en cambio, se limitaba a indicar que el impulso de los propios países en desarrollo demostraba que era posible reducir las diferencias entre naciones ricas y pobres. Asimismo, el Consejo aprobó por unanimidad la resolución 1152 (XLI), en la que reconoce que la planificación de carácter continuo y a largo plazo podría contribuir al progreso económico y social. A este respecto, el Comité de Planificación del Desarrollo ha elaborado proyecciones de las tendencias económicas mundiales, proyecciones en que pueden inspirarse provechosamente para sus tareas de planificación los países pequeños, que dependen mucho del comercio internacional.

3. El Comité Asesor sobre la Aplicación de la Ciencia y de la Tecnología al Desarrollo en su quinto período de sesiones ha recomendado un plan de acción

mundial^{2/} capaz de asegurar el rápido progreso de los países en desarrollo, pero sin duda será difícil hallar los recursos suplementarios que exige la ejecución de ese plan, dado que el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) no ha logrado reunir, en la Conferencia para el anuncio de contribuciones a este Programa, recién celebrada, los 200 millones de dólares de contribuciones en que confiaba.

4. Con frecuencia, los gobiernos, deseosos de acelerar su desarrollo económico, han desencadenado tendencias inflacionarias en sus países.

5. Si se consideran, por un lado, los muchos obstáculos que se oponen al desarrollo, y, por otro, las posibilidades que brindaría el destinar a fines pacíficos los recursos liberados por el desarme, se comprende cuán triste es la situación de las ciencias económicas y sociales del siglo XX.

6. Por lo demás, el rápido crecimiento demográfico, sobre todo en los países insuficientemente desarrollados, complica todavía más el problema del desarrollo. A este respecto, los países pobres suelen dividirse en superpoblados y poco poblados, en función de la relación población-territorio, que continúa utilizándose para los países en desarrollo, cuya producción depende en gran medida de la tierra, aunque hoy día se admite en general que no hay que tener sólo en cuenta este factor de producción. Se ha afirmado que la presión demográfica produce subempleo entre la población rural de los países en desarrollo. Pero si se quiere utilizar esa relación población-territorio de un modo dinámico, hay que comparar la tasa de crecimiento demográfico con la tasa de aumento de la producción en conjunto, y de la producción de artículos alimenticios en particular. Recientemente, además, el problema de alimentar a centenares de millones de personas — para no hablar de la elevación de su nivel de vida — ha adquirido magnitud amenazadora.

7. Antaño, la paz y el progreso escapaban por falta de cooperación internacional. Esta última posee hoy mecanismos pacientemente engranados a través de los años, sobre todo en la esfera económica y social, donde las Naciones Unidas disponen de muchas instituciones de análisis, investigación, formación, asistencia técnica y preinversión. La Segunda Comisión ha de dar en breve forma definitiva a la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI). Entonces le faltará solamente un fondo de desarrollo de la capitalización auténticamente multilateral. Pero toda la ayuda puede reducirse a nada

^{1/} Documentos Oficiales de la Asamblea General, vigésimo período de sesiones, Suplemento No. 3.

^{2/} Véase Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social, 41o período de sesiones, Suplemento No. 12, párr. 22.

por la baja de la relación de intercambio; por eso conviene que la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD) — si se reúne con regularidad — y la Junta de Comercio y Desarrollo señalen a la opinión pública los problemas del comercio y del desarrollo.

8. Pero, para que esos diversos mecanismos no den lugar a una nueva demostración de la ley de Parkinson en escala internacional, es preciso que los países desarrollados tengan voluntad sincera de hacer que ellos funcionen de manera que produzcan los resultados previstos.

9. El Sr. DEWULF (Bélgica) dice que a lo largo de estos dos últimos años la delegación belga ha participado con convicción y dedicación en todas las actividades y reuniones de la UNCTAD. Nunca ha ocultado el interés que pone en la tarea que se realiza en pro del comercio internacional; pero nunca ha vacilado tampoco en advertir que el acta final de la Conferencia^{3/} le parece de un dogmatismo exagerado, y que los objetivos que define el conjunto de sus recomendaciones le parecen incompletos, a veces irrealizables y a menudo insuficientemente equilibrados.

10. Pese a las inquietudes suscitadas por la lentitud de los progresos hechos por la UNCTAD, parece haber menos divergencia de opiniones; se perciben mejor las zonas de posible acuerdo y se esboza una actitud más pragmática ante los auténticos problemas del comercio internacional. Conviene desde ahora concentrar el esfuerzo en el segundo período de sesiones de la Conferencia — previsto para 1967 — que habrá de ser preparado minuciosamente por los gobiernos y las secretarías.

11. En cuanto a los productos básicos, Bélgica sigue siendo partidaria de que se organicen los mercados cuando haya solución posible y conveniente para un determinado producto. Cree, sobre todo, que, con un buen esfuerzo preparatorio, la reanudación de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Cacao debe producir resultado satisfactorio. En particular, la adopción del perfeccionadísimo mecanismo regulador ya elaborado sería un notable progreso en la esfera de los productos básicos. En lo porvenir será necesario, sin duda, entablar negociaciones sobre otros productos. Sin embargo, las garantías dadas a los productores con motivo de acuerdos de esta índole no debieran hacer olvidar que las posibilidades de expansión comercial no responderán a las inmensas necesidades del desarrollo si se limitan a orientar esa expansión hacia los mercados de los países industrializados. En efecto, la demanda en estos mercados suele ser muy sensible a los precios; no es ilimitada, y los progresos de la tecnología son tales, que en todo momento hay riesgo de que los productos de sustitución trastornen los datos de los mercados existentes. Por eso hay que pensar en abrir otros nuevos mediante el consumo interno y, sobre todo, mediante la cooperación regional. La ayuda técnica y financiera a la comercialización de los productos no debiera perder nunca de vista esas importantes perspectivas. Es lamentable, a este respecto, que

se haya aplazado hasta el vigésimo segundo período de sesiones de la Asamblea General el examen de los problemas relativos al desarrollo regional.

12. Abordando el problema del desarrollo industrial, el orador indica que la diversificación de la producción es una necesidad imperiosa para los países en desarrollo. Para realizar esa tarea, la ONUDI ha de evitar los trabajos teóricos y orientarse hacia actividades prácticas y operacionales de desarrollo industrial. Los consejos que dé serán a menudo decisivos para el éxito de las operaciones de industrialización. La creación de industrias orientadas hacia la exportación parece a este respecto la meta definitiva del proceso de industrialización, pero los proyectos debieran apuntar inicialmente a hacer frente a las necesidades internas y regionales. Ese es el medio más seguro de aumentar el poder adquisitivo de los habitantes y, por lo tanto, el consumo. Además, la industrialización orientada hacia la producción de bienes de capital que suelen importarse tiende también a asegurar el equilibrio de la balanza de pagos, tanto como un proceso orientado hacia las exportaciones. Crear "vocaciones industriales" y reabsorber el subempleo debe ser una de las preocupaciones primordiales de los estadistas, y el mejor medio de conseguirlo consistirá con frecuencia en establecer pequeñas industrias, e incluso, si no nos asusta la expresión, industrias de artesanía. En efecto, si se repasa la historia del siglo XIX, se verá que la explosión industrial sobrevino sobre todo en las regiones donde un artesanado secular había creado sólidas tradiciones técnicas.

13. Las dificultades económicas y financieras a que hace frente Bélgica no han debilitado la voluntad de su Gobierno de aumentar la asistencia que proporciona y mejorar las modalidades de ésta. Bélgica, en efecto, dedica desde 1963 más del 1% de su ingreso nacional a la asistencia internacional. Es consolador comprobar que una de las pocas secciones del presupuesto belga de 1967 que muestran un claro aumento es la de la cooperación al desarrollo. Bélgica ha resuelto este año participar con una aportación de 5 millones de dólares al capital del Banco Asiático de Desarrollo y sigue haciendo frente a las obligaciones que le impone su afiliación a la Asociación Internacional de Fomento (AIF) que supone un pago global de 16.500.000 dólares antes del 8 de noviembre de 1967. En febrero de 1966, la República Democrática del Congo ha obtenido de Bélgica un crédito de suministros de 1.000 millones de francos belgas, al 3% de interés.

14. Además, el Gobierno belga ha resuelto aumentar su contribución al Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), así como al plan para una mayor utilización de expertos asociados, y se propone dedicar 200.000 dólares a las tareas del desarrollo industrial. El Gobierno se esfuerza por asociar cada vez más estrechamente al sector privado con el esfuerzo de cooperación, y ha creado un sistema de subsidios a las asociaciones de voluntarios al servicio del desarrollo. Además, varias organizaciones no gubernamentales belgas patrocinan — en estrecha colaboración con las autoridades públicas — muchos proyectos de fomento rural en determinados países de África y de América Latina. La fórmula de exención

^{3/} Véase *Actas de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo*, vol. I: *Acta final e informe* (publicación de las Naciones Unidas, No. de venta: 64. II. B. 11).

de obligaciones militares para los jóvenes que con vengan en trabajar durante tres años por lo menos en algún país en desarrollo permite desde hace ya varios años ampliar la ayuda en recursos humanos que Bélgica dedica al desarrollo.

15. Sin embargo, el objetivo fijado por las Naciones Unidas y por la UNCTAD para la ayuda financiera, resulta difícil de alcanzar, por muchas razones de orden económico, financiero y presupuestario. En efecto, en la creación de capital entra en juego toda una serie de factores complejos, como la moneda, el presupuesto, el cambio, el crédito, la balanza de pagos, la gestión comercial, el riesgo económico. Por otro lado, es difícil calcular en cifras exactas el resultado de los esfuerzos hechos. Tampoco es siempre fácil evaluar con precisión el volumen de la ayuda, sobre todo en lo que respecta a las transferencias de capital privado, y menos aún si se trata de capitales privados no comerciales. Puede afirmarse, no obstante, que para estas donaciones de origen privado va creciendo en el mundo un vasto movimiento de solidaridad, que casi siempre escapa a la vigilancia del estadístico. La fragilidad de esos movimientos de capital obligan a armonizar cada vez más los puntos de vista de importadores y exportadores en cuanto a los objetivos que hay que alcanzar.

16. El orador pasa a ocuparse del problema alimentario, y opina que ya no se trata sólo de cuidar del fácil movimiento de productos, o de denunciar ciertos proteccionismos; hay que afrontar ahora un peligro inminente de penuria de alimentos, que amenaza con extenderse a vastas regiones del planeta. Es de imperiosa necesidad que los países industrializados mantengan, y hasta incrementen, la producción agrícola, sin abandonar por ello la búsqueda de un mejor equilibrio en la organización de mercados y sin perder de vista los productos que son de interés especial para los países en desarrollo. Es igualmente urgente mejorar las técnicas agrícolas de esos países. Las ventajas permanentes de la expansión agrícola que así se obtenga superarán a la larga las ventajas de todo programa de ayuda alimentaria directa. En sus programas bilaterales, Bélgica ha preferido siempre una ayuda global, oficial y privada al desarrollo de la producción agrícola, en vez de contribuciones alimentarias directas. El estudio que sobre la asistencia alimentaria multilateral ha pedido la Asamblea General (resolución 2096 [XX]) y que en estos momentos realizan las Naciones Unidas y la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) permitirá seguramente un examen más preciso de esta importantísima cuestión.

17. En cuanto a la coordinación, puede concebirse en dos planos: el de las secretarías y el de los órganos intergubernamentales. En efecto, hay que coordinar mejor las actividades de las diversas secretarías. El Comité Administrativo de Coordinación, del que forman parte el Secretario General y los Directores Generales de los organismos especializados, podría contribuir a ello. Los gobiernos se ven inducidos con harta frecuencia a arbitrar conflictos reales de jurisdicción, cuando el intercambio de opiniones entre las secretarías permitiría zanjar muchas dificultades. Por último, de todos modos las decisiones definitivas

incumbirán siempre a los gobiernos, y la función de los órganos en que figuran sus representantes es también esencial.

18. Sea como fuere, ante la magnitud de las tareas emprendidas por las Naciones Unidas en pro del desarrollo y la creciente imposibilidad de mantener una visión de conjunto de todas las medidas que se adoptan, es esencial reforzar la función central del Consejo Económico y Social, cuyo mandato coordinador se deriva de la propia Carta de las Naciones Unidas. Las discusiones jurídicas sobre la condición de determinados órganos, o sus vínculos institucionales con el Consejo o con la Asamblea General resultan inútiles en la presente fase. La transformación del Consejo Económico y Social en centro de reflexión, de síntesis y de coordinación para el conjunto de actividades del desarrollo no rebajaría en nada el grado de autonomía de los distintos órganos, y en cambio permitiría al Consejo elaborar un programa de política concertado.

19. El Sr. HAMEED (Ceilán) estima que es tristemente irónico que la primera mitad del Decenio para el Desarrollo se señale en Asia con una baja general en la tasa de crecimiento económico con respecto al decenio anterior. La economía ceilanesa ilustra esa situación. Mientras en el decenio de 1950 la tasa anual media de incremento del ingreso nacional real fue del 3,5%, es decir ligeramente superior a la tasa de crecimiento de la población, durante la primera mitad del Decenio para el Desarrollo ha bajado al 2,1% y, como la población ha aumentado a razón del 2,6%, el resultado ha sido una disminución del ingreso por habitante. La economía habría podido mejorar en 1965, de no haber sido por las condiciones atmosféricas desfavorables que acarrearón una baja de un tercio en la producción de arroz con respecto a 1964 e hicieron que disminuyera al 2% la tasa de incremento del producto nacional bruto.

20. En 1965, los pagos al exterior han seguido pesando sobre la economía ceilanesa y, aunque la relación de intercambio ha mejorado en un 1,2%, en lugar de deteriorarse en un 2,6% como en el año anterior, la insuficiencia de las reservas de divisas y la necesidad de importar productos alimenticios a causa de la mala cosecha de arroz, han obligado a Ceilán a reducir radicalmente sus importaciones de otros bienes de consumo y de bienes de capital. Además, ha tenido que recurrir al Fondo Monetario Internacional. Gracias a esas medidas, Ceilán ha logrado aumentar sus reservas de divisas en el equivalente de 89 millones de rupias en 1965, en lugar de experimentar una baja de 111 millones de rupias, como en 1964. A pesar de todo, el porvenir sigue siendo sombrío, pues los precios de los principales productos de exportación de Ceilán, el té, el caucho y el coco, han bajado en 1966 mucho más de lo que el Gobierno ceilánés había previsto al elaborar su presupuesto. Por consiguiente, inquieta muchísimo a la delegación ceilanesa el ver que no se adopta ninguna medida en el plano internacional para estabilizar y sostener los precios de los productos básicos.

21. En cambio, el representante de Ceilán se congratula de que se haya creado el Banco Asiático de Desarrollo, que constituye un ejemplo notable de cooperación internacional que va a favorecer la

comprensión entre los países de Asia y a ayudar sin duda alguna a combatir el analfabetismo, el hambre y las enfermedades en el gran subcontinente asiático.

22. Ceilán, que no se ha beneficiado sensiblemente de la ayuda internacional durante los últimos años, está emprendiendo precisamente unos programas que exigen nuevos recursos exteriores en el momento en que la corriente de capitales destinados al desarrollo parece disminuir. Por ello, la delegación ceilanesa se adhiere a los llamamientos hechos para que se intensifique esa corriente y se preste ayuda en condiciones más favorables. A este respecto, se siente un tanto alentada por el reciente informe del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento^{4/} y de la Asociación Internacional de Desarrollo y por el informe del Fondo Monetario Internacional^{5/} que dan pruebas de una preocupación creciente por la situación de los países en desarrollo.

23. El Sr. Hameed opina que la simplificación de los trámites para la concesión y la utilización de la ayuda, particularmente complejos en el caso de la ayuda relacionada con proyectos, podría aligerar los problemas de los países en desarrollo y hacer más rápida y eficaz la asistencia. El estudio de esta cuestión, descuidada hasta la fecha, podría ser de provecho para todos los interesados.

24. El representante de Ceilán indica que el Gobierno de su país, plenamente consciente de la urgencia de los problemas económicos y de la necesidad de elevar el nivel de vida de la población, ha adoptado diversas medidas y ha creado un Ministerio de Planificación de Asuntos Económicos, presidido por el Primer Ministro y que se ocupa no sólo de las cuestiones de asistencia exterior, de las divisas y de la estabilización monetaria y fiscal, sino también de la elaboración de planes de desarrollo a largo plazo para cada uno de los principales sectores de la economía. De esa manera, se ha llenado una laguna que había en la planificación y que venía impidiendo a Ceilán movilizar fondos extranjeros distintos de los créditos de los proveedores para proyectos específicos. Los programas por sectores que se han elaborado ahora conducirán a un plan general y coherente, menos abstracto y más práctico.

25. El representante de Ceilán se congratula, a este respecto, del trabajo realizado por el Comité de Planificación del Desarrollo, que está encargado de cuatro tareas esenciales: a) el examen y la evaluación de las actividades de planificación y de proyecciones en los organismos de las Naciones Unidas; b) el examen y la evaluación del progreso en materia de la transferencia de conocimientos a los países en desarrollo y en la formación de personal en la esfera de la planificación del desarrollo; c) el análisis de las principales tendencias mundiales en lo que respecta

a los problemas de la planificación y de la programación y la manera cómo se solucionan; y d) el estudio de las cuestiones específicas de planificación y programación que se le confían. El Sr. Hameed desearía que el Comité y el Centro de Planificación, Proyecciones y Políticas de Desarrollo acentuaran los aspectos prácticos de la planificación más que los abstractos y, sobre todo, la ejecución de los planes; y que velaran por que no hubiera duplicaciones en los trabajos ejecutados. El Gobierno ceilanes ha pedido al PNUD que ponga a su disposición un grupo de expertos en planificación para que le ayuden a ejecutar los programas elaborados por el Ministerio de Planificación y de Asuntos Económicos.

26. El representante de Ceilán se congratula de la creación de la ONUDI. Ceilán, que ha sufrido las fluctuaciones de precios de los productos básicos, sigue una política activa de desarrollo industrial y espera que la nueva Organización contribuya, no sólo a la ejecución de los programas industriales ceilaneses, sino también a la realización de las propuestas de la Comisión Económica para Asia y el Lejano Oriente, así como al estudio de los obstáculos que se oponen al auge industrial de los países en desarrollo, sobre todo en la fase de la preinversión. No resulta fácil identificar esos obstáculos. Son, a veces, las medidas tomadas por los gobiernos con fines distintos del crecimiento económico y que se refieren, por ejemplo, a los derechos de aduana, los impuestos y el control de cambios o de las importaciones. Sólo unos expertos competentes podrán efectuar investigaciones útiles al respecto y hacer las recomendaciones que se imponen. Sobra decir que sólo se podrán efectuar esas investigaciones y publicar sus resultados a petición de los gobiernos interesados y con el asentimiento de ellos.

27. El representante de Ceilán espera que los trabajos actuales de la Segunda Comisión conducirán a resultados concretos que irán seguidos de medidas de ejecución que benefician a los países en desarrollo.

28. El Sr. KADRY (Irak) subraya la gravedad de la disminución actual de las corrientes de capital hacia los países en desarrollo en el preciso momento en que más se las necesita. Aunque es verdad que ya hay nuevos organismos e instituciones como la AIF, la UNCTAD y el Banco Asiático de Desarrollo que se están ocupando de cuestiones de organización y de satisfacer las necesidades financieras del desarrollo, se necesita un nuevo ímpetu para movilizar la acción internacional a fin de recobrar el impulso perdido. Da las gracias al Subsecretario de Asuntos Económicos y Sociales por haber señalado las razones de ese debilitamiento de una ayuda internacional que es de vital importancia para el desarrollo, así como las cuestiones que el examen de los distintos informes y estudios de los organismos de las Naciones Unidas permitirá ver con claridad. Se trata principalmente del alza extraordinaria de las tasas de interés, de las condiciones mucho más severas de reembolso de los préstamos, de la tendencia cada vez más pronunciada a hacer depender la ayuda de la compra de bienes de capital a los países donantes y del círculo vicioso del servicio de la deuda, cuya carga absorbe una parte tan importante de los ingresos en divisas de los países en desarrollo.

^{4/} Informe Anual, 1964-1965 (Washington, D.C.), e información complementaria sobre el período comprendido entre el 1 de julio y el 31 de diciembre de 1965. Comunicados al Consejo Económico y Social con notas del Secretario General E/4129 y E/4129/Add.1 — E/4130/Add.1.

^{5/} Informe Anual presentado por los Directores Ejecutivos para el año fiscal terminado el 30 de abril de 1965 (Washington, D.C.) e información complementaria para el período comprendido entre el 1 de mayo y el 31 de diciembre de 1965, transmitidos al Consejo Económico y Social por notas del Secretario General E/4141 y Add.1.

29. Hay que responder rápidamente a esas cuestiones, pues el tiempo apremia y hay que elaborar de común acuerdo medidas prácticas con ese fin. Esa conciencia que los países en desarrollo tienen de la urgencia y de la amplitud de sus problemas de desarrollo es una importante razón para abrigar esperanzas. El representante del Irak se adhiere a las demás delegaciones que han insistido en que se redoblen los esfuerzos para lograr los objetivos del Decenio para el Desarrollo.

30. Como ha dicho recientemente el Presidente del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento, es irónico que, cuando los países en desarrollo se hallan ya en condiciones de utilizar eficaz y productivamente un volumen cada vez mayor de capital, los recursos financieros se reduzcan y disminuya el ritmo del desarrollo. Por eso, principalmente, la cuestión de la financiación del desarrollo económico es de importancia capital.

31. A este respecto, el representante del Irak se congratula de las declaraciones hechas por el Ministro de Relaciones Exteriores de Francia en la Asamblea General (1420a. sesión plenaria) acerca de la cooperación con los países en desarrollo; y espera las nuevas disposiciones concretas que Francia indudablemente va a adoptar en su empeño por conseguir lo que su Ministro de Relaciones Exteriores ha llamado el bien común para todos... por encima de las opiniones o los intereses especiales. El representante del Canadá en la Asamblea General ha declarado, por su parte (1413a. sesión plenaria), que el volumen de capital transferido hasta la fecha de los países industrializados a los países en desarrollo es a todas luces insuficiente dadas las necesidades futuras, y que el Gobierno canadiense se propone alcanzar el objetivo del 1% del ingreso nacional, que la Asamblea General ha recomendado. El Sr. Kadry espera que se alcance ese objetivo dentro de muy poco tiempo. Expresa el deseo de que los representantes de los Estados industriales den oportunamente seguridades análogas a la Segunda Comisión. Aunque comprende plenamente las dificultades que los países donantes han señalado repetidas veces a ese respecto, a esos países incumbe una responsabilidad especial que han de asumir para que pueda dar fruto la voluntad colectiva de las Naciones Unidas que se expresa en la resolución 1183 (XLI) del Consejo Económico y Social. Si se continuara hacia el estancamiento, lo que haría disminuir el ritmo del crecimiento económico de África, Asia y la América Latina, la situación podría tener repercusiones psicológicas, económicas y políticas que afectarían a todos los países.

32. La corriente de capital para el desarrollo debe ser menos tributaria del equilibrio entre los países más adelantados, debe perder todo carácter implícito de limosna y ser considerada por el mundo entero como una función económica vital sin la cual se corre el riesgo de malgastar enormes recursos humanos y materiales.

33. Es preciso que las deliberaciones conduzcan a medidas bien meditadas para resolver esos problemas. Por ello, la delegación del Irak aprueba muy particularmente el papel que desempeña a este respecto el Consejo Económico y Social, cuya actividad durante el año pasado ha sido sumamente fructífera.

Como órgano de coordinación, ha preparado con gran éxito las medidas que la Asamblea General había de tomar, acentuando la planificación y las proyecciones. La delegación del Irak apoya sin reservas el mandato adoptado por el Comité de Planificación del Desarrollo, así como los términos de la resolución 1148 (XLI) del Consejo Económico y Social referentes a esta cuestión.

34. Los Miembros de las Naciones Unidas, en colaboración con el Comité de Planificación del Desarrollo, deben intensificar la discusión y el análisis sistemáticos de todas las posibilidades de desarrollo y de cooperación regional e interregional entre las regiones desarrolladas y los países en desarrollo. Se ve claramente que estos últimos se dan cuenta de que la planificación es necesaria como instrumento de un rápido crecimiento económico. Les incumbe, pues, necesariamente la carga principal del esfuerzo de desarrollo, pero es igualmente esencial que otras medidas internacionales apropiadas les vengán a ayudar para alcanzar los objetivos de sus planes nacionales, sobre todo para aumentar sus exportaciones y, por ende, su capacidad para procurarse las divisas indispensables a su auge económico e industrial. Los organismos de las Naciones Unidas deberían revisar sus programas actuales para adaptarlos mejor a las necesidades del desarrollo de los distintos países, con miras a acelerar su progreso económico y social. A este respecto, el Comité de Planificación del Desarrollo podría desempeñar un papel sumamente útil.

35. También es indispensable extender la ayuda internacional multilateral y liberalizar sus condiciones. La Asociación Internacional de Fomento desempeña una función vital en esa esfera, pero necesita un apoyo financiero considerable para hacer frente a la creciente demanda de préstamos en condiciones favorables; después de la transferencia de 75 millones de dólares, retirados de los beneficios del Banco Internacional, no le quedan más que unos 110 millones, por lo que va a tener que renunciar a asumir nuevos compromisos, incluso antes de que se termine el actual ejercicio financiero. Además, hay que esforzarse por hacer que esa institución sea realmente internacional. Por ello, es necesario crear un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización, que se encargue de financiar los proyectos de inversión propiamente dichos.

36. La delegación del Irak lamenta que el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo no haya podido reunir más que cerca de un 85% de los 200 millones de dólares que esperaba en la reciente Conferencia sobre promesas de contribuciones. Por su parte, el Irak ha seguido aumentando su contribución durante los últimos años, contribución que en 1967 será superior en un 30% a la de 1966.

37. Aunque el Irak no pertenece a ninguna comisión económica regional, aprecia la ayuda para la investigación y programación que ha podido obtener de la Oficina de Asuntos Económicos y Sociales de las Naciones Unidas en Beirut.

38. La delegación del Irak atribuye una importancia considerable al desarrollo industrial y al comercio y espera que la Asamblea tome disposiciones constructivas en esa esfera. Al igual que la FAO, en lo

que respecta a la agricultura, la ONUDI está llamada a desempeñar un papel decisivo en la esfera del desarrollo industrial.

39. La delegación del Irak se asocia a las recientes declaraciones hechas por el Secretario General de la UNCTAD en la Junta de Comercio y Desarrollo acerca de la necesidad urgente de financiar la constitución de existencias reguladoras durante los años favorables, con objeto de poderlas lanzar al mercado durante los años malos. No cabe duda de que se trata de uno de los obstáculos más graves que en muchos países en desarrollo se oponen a la aceleración de su progreso económico.

40. Para terminar, el representante del Irak suscribe las palabras del representante de los Países Bajos, que ha declarado en la 1424.ª sesión plenaria: "La paz y la prosperidad son inseparables. El mantenimiento de la paz es una función de cooperación internacional eficaz, la que a su vez sólo puede ser eficaz si contribuye a la prosperidad internacional".*

41. El Sr. TADJO (Costa de Marfil) advierte que los resultados de la aplicación de las recomendaciones de la UNCTAD en su primer período de sesiones, que la Junta de Comercio y Desarrollo acaba de examinar en su cuarto período de sesiones, son decepcionantes. La memoria⁹/dirigida a la Junta por los 31 países en desarrollo que son miembros de ella indica que los países desarrollados no han tomado ninguna disposición para poner en práctica las recomendaciones de la Conferencia. No cabe duda de que hay en ello una intención deliberada de los países desarrollados de negarse a comprender los problemas de los países subdesarrollados.

42. En lo que respecta al cacao, específicamente, la negativa de una minoría de países desarrollados a aceptar un precio mínimo remunerador, a pesar de las concesiones de los países productores, ha impedido que se concertara un convenio. Este fracaso va a plantear en el transcurso de la segunda mitad del Decenio para el Desarrollo dificultades considerables para un país como la Costa de Marfil, cuyo esfuerzo se venía sosteniendo durante la primera mitad del Decenio con los recursos procedentes de sus dos productos principales: el café y el cacao. Efectivamente: mientras el volumen de las exportaciones de este último producto ha aumentado en un 77% entre 1960 y 1965, los ingresos derivados de él han disminuido durante el mismo período en 673 millones de francos CFA a causa de la baja del precio de compra al productor, que se ha reducido de 95 a 55 francos por kilo. El precio de compra del café al productor también ha bajado de 115 francos por kilo en 1959 a 75 francos en 1965. Esos dos productos representan las tres cuartas partes del valor de las exportaciones de la Costa de Marfil, lo que permite medir con facilidad el deterioro de la relación de intercambio de ese país con los países desarrollados.

43. En consecuencia, la Costa de Marfil, como los demás países en desarrollo, desea que las investigaciones sobre la estabilización de los precios de los productos básicos den pronto resultados positivos;

pide que los convenios internacionales sobre esos productos se generalicen rápidamente y que, a falta de ello, se instituya próximamente un sistema de financiación compensatoria para atenuar las pérdidas sufridas por los países en desarrollo; esa financiación compensatoria debería tener por objeto indemnizar a los países en desarrollo por lo que dejan de ganar a causa de la competencia de los productos sintéticos o de sustitución. Debería entrañar la institución de una caja de nivelación de los precios de los productos básicos en escala mundial, caja que se podría alimentar con el producto de uno de los muchos derechos que los países desarrollados imponen a los productos de los países en desarrollo, las tasas internas, por ejemplo. Finalmente, la Costa de Marfil desea que los países en desarrollo se beneficien de una ayuda financiera mayor para diversificar sus cultivos; y, a este respecto, desea dar las gracias a la Comunidad Económica Europea que acaba de asignarle una ayuda importante para la plantación de 32.000 hectáreas de palmeras oleaginosas.

44. Por su parte, muchos Estados africanos se han esforzado por estabilizar los precios internos de sus principales productos agrícolas. La Costa de Marfil ha creado una caja de estabilización y de sostén de los productos agrícolas que se alimenta con la diferencia que existe entre las cotizaciones mundiales y los precios de compra al productor, precios que se fijan en función de los recursos de la caja, de las cotizaciones mundiales y del volumen de la cosecha prevista. Por otra parte, los Estados miembros de la Organización Común Africana y Malgache han instituido hace poco una caja de nivelación del azúcar en el plano multinacional. El Sr. Tadjó expresa la esperanza de que ese ejemplo de solidaridad entre países subdesarrollados acalle el egoísmo de los países bien provistos y que éstos se decidan a aplicar las recomendaciones de la UNCTAD para aumentar los ingresos de exportación de los países del tercer mundo; estos ingresos son aún más indispensables para su desarrollo económico que el aumento de la ayuda exterior, puesto que de las investigaciones efectuadas recientemente en África se desprende que un franco de ingresos de exportación suplementario aumenta el ingreso nacional en más de dos francos, mientras que un franco de inversión no lo aumenta sino en 33 céntimos.

45. Pasando a la cuestión del desarrollo industrial, el Sr. Tadjó hace observar que la teoría de la división del trabajo entre las naciones, preconizada por los economistas del siglo XIX, ha fracasado a causa de la explotación de los países productores de materias primas por los países industrializados y a causa del lugar que esta producción ocupa en el contexto económico moderno. En esas condiciones, los países subdesarrollados han de recurrir a la industrialización para poder diversificar su economía utilizando sus recursos humanos con una productividad satisfactoria, y lograr cierta independencia económica. Sin embargo, la industrialización plantea problemas arduos, sobre todo el de los capitales y el de las salidas de las mercaderías.

46. Para lograr su desarrollo industrial, los países subdesarrollados necesitan capitales muy superiores a sus posibilidades financieras internas. Por consi-

*Versión española provisional tomada del texto de la interpretación.
⁹/ Documento TD/B/108.

guiente, es particularmente lamentable que, después de que las Naciones Unidas hubieron lanzado el Decenio para el Desarrollo y fijado en el 1% del ingreso nacional de los países desarrollados el objetivo de su ayuda exterior, la ayuda prestada por estos países de economía de mercado haya disminuido del 0,84% en 1961 al 0,65% en 1965 y que la ayuda prestada por los países de economía planificada haya disminuido a la mitad entre 1964 y 1965. Los 4.000 millones de dólares suplementarios que bastarían para alcanzar el objetivo del 1% representan, sin embargo, muy poco en relación con los 120.000 millones que se gastan todos los años en armamentos.

47. Por su parte, los países del tercer mundo hacen loables esfuerzos por atraer capitales extranjeros públicos y privados. La Costa de Marfil promulgó en 1959 un código de inversiones privadas que concede sustanciales ventajas fiscales a ciertas empresas prioritarias y les garantiza principalmente la estabilidad de la totalidad o de una parte de las cargas fiscales durante 25 años, después de un plazo de instalación de 5 años; también ha instituido protecciones aduaneras para ciertas industrias nacionales. Estas medidas han dado sus frutos puesto que el 54% de los capitales extranjeros invertidos en la Costa de Marfil entre 1960 y 1965, proceden de fuentes privadas. Por otra parte, la Costa de Marfil se ha esforzado por movilizar los recursos locales de inversión y, durante el mismo período, el 82% de sus inversiones públicas han procedido de recursos locales. Además, los países del Consejo de l'Entente (Níger, Alto Volta, Dhomey, Togo y Costa de Marfil) acaban de establecer un fondo de garantía de los préstamos del extranjero. Ello no obstante, es menester que los países desarrollados tomen en consideración la resolución 2087 (XX) de la Asamblea General y adopten medidas que favorezcan las inversiones privadas extranjeras en los países en desarrollo.

48. La delegación de la Costa de Marfil se congratula de la creación de la ONUDI y espera que esta Organización colabore fructíferamente con la Oficina Afro-Malgache de la Propiedad Industrial, sobre todo mediante una representación importante de los países miembros de esta oficina en la Junta de Desarrollo Industrial. La ONUDI puede desempeñar un papel importante en la esfera de la formación profesional y el Sr. Tadjó expresa la esperanza de que, al igual que la Organización Internacional del Trabajo, aportará su ayuda a la oficina de formación profesional que su país acaba de crear. Sin embargo, la satisfacción de la delegación de la Costa de Marfil se refrena ante las dudas que le suscita la financiación de la ONUDI, si esa financiación se ha de fundar en contribuciones voluntarias de los Estados Miembros, en particular de los que están mejor provistos.

49. El problema que plantea la salida de las mercancías puede resolverse parcialmente con la expansión del comercio interregional e intrarregional entre países subdesarrollados, que ofrece la ventaja de brindarles salidas importantes permitiéndoles simultáneamente economizar divisas. Esta expansión supone un enorme esfuerzo de integración económica

del que el continente africano da un buen ejemplo, puesto que ya ha constituido la Unión Aduanera de los Estados de África Occidental, la Unión Monetaria del África Occidental, la Unión Aduanera y Económica del África Central, la Comunidad Económica del África Occidental, el Comité Consultivo Permanente del Maghreb, el Banco Africano de Desarrollo y otros organismos más que tienen por objeto fomentar los intercambios interafricanos. Los países desarrollados pueden fomentar muchísimo ese esfuerzo de integración económica consintiendo en que la ayuda que proporcionan la utilicen los países beneficiarios en parte para comprar bienes y servicios en su región o subregión, favoreciendo el comercio subregional mediante la institución de derechos de giro recíprocos entre los países de la subregión y ayudando a construir la infraestructura regional y a constituir compañías multinacionales de transportes aéreos y marítimos. La expansión del comercio interregional e intrarregional no puede, sin embargo, bastar para resolver el problema de la salida de los productos; y es indispensable que los países desarrollados se ajusten a las recomendaciones de la UNCTAD sobre el comercio de los productos manufacturados y semiacabados procedentes de los países subdesarrollados.

50. Refiriéndose a la cuestión del crecimiento de la población, el Sr. Tadjó subraya que la política adoptada a este respecto por los distintos países subdesarrollados no puede ser uniforme, pues algunos, como la Costa de Marfil, están insuficientemente poblados; sin embargo, la delegación de su país comprende perfectamente la preocupación de la delegación de la India por que se dé prioridad a esa cuestión.

51. La inflación es casi inherente al esfuerzo de desarrollo. Sin embargo, conviene distinguir entre la inflación causada por la demanda y la provocada por el costo de los factores de producción. La primera se podría vencer con la ayuda de la comunidad internacional aumentando la capacidad de importación de los países en desarrollo, que sufren de una demanda excesiva en determinados sectores. La segunda se debe esencialmente al costo del capital, puesto que el factor mano de obra es, la mayoría de las veces, barato; se podría detener la inflación si los inversionistas extranjeros se contentaran con una utilidad razonable de su capital a condición de que el país beneficiario les diera garantías respecto al capital que han invertido.

52. Para terminar, el Sr. Tadjó, observando que los objetivos del Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo están gravemente comprometidos y que la tirantez y el odio nacen, no de la opulencia de unas cuantas naciones, sino de su egoísmo o de su apatía, recuerda el mensaje dirigido por el Papa al Consejo de Administración del PNUD en su segundo período de sesiones, mensaje en el que subrayó que la miseria es un mal insoportable, no sólo para la víctima, sino para todo hombre digno; y que el hombre de hoy día debe convencerse de que se trata de su

propia existencia y no de una ayuda facultativa y de un socorro de urgencia. El orador expresa la esperanza de que ese mensaje será oído y de que todos los Estados comprenderán al fin que, para asegurar

una paz profunda y duradera, lo que hay que fomentar es el armamento contra el subdesarrollo.

Se levanta la sesión a las 16.45 horas

Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 1027a.
SESION

Martes 11 de octubre de 1966,
a las 10.35 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

	Página
Organización de los trabajos de la Comisión . .	39
Declaraciones generales (continuación)	39

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

Organización de los trabajos de la Comisión (A/C.2/L.866)

1. El PRESIDENTE invita a los miembros de la Segunda Comisión a que hagan observaciones sobre el calendario provisional que figura en el documento A/C.2/L.866.

2. El Sr. MAKEEV (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) propone que no se fijen de manera perentoria los plazos para la presentación de propuestas, a fin de que la Comisión pueda examinar la situación, e introducir los cambios que resulten convenientes.

3. El PRESIDENTE dice que, de no haber ninguna objeción, considerará que la Comisión aprueba el calendario, teniendo en cuenta la observación del representante soviético.

Así queda acordado.

DECLARACIONES GENERALES (continuación)

4. El Sr. LOUYA (República Democrática del Congo) dice que la situación económica de los países en desarrollo apenas ha cambiado en el curso de los últimos seis años y que, hasta el momento, han fracasado los esfuerzos de la comunidad mundial para resolver los problemas que plantea el desarrollo económico de estos países. Por ejemplo, a África solamente le corresponde el 5% del comercio mundial pese a la reciente mejoría experimentada en la estructura de sus exportaciones. Más aún, la tasa anual de crecimiento de su producto nacional bruto durante los últimos seis años ha sido solamente del 3,4%, y la tasa de aumento del ingreso nacional per cápita para el mismo período ha sido del 1,1%. Por desgracia, una de las principales razones de este lento progreso en el logro de los objetivos del Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo es la intervención de algunos países industrializados en los asuntos políticos y económicos de los países en desarrollo, tendientes a proteger sus intereses o imponer su ideología.

5. Buen ejemplo de ello es la República Democrática del Congo. Antes de su independencia, ocurrida en el año 1960, el país disfrutaba de una alta tasa de desa-

rollo económico y de una infraestructura adecuada, pero las sublevaciones políticas que siguieron a la independencia, y especialmente la secesión de una de sus provincias más ricas, tuvieron un efecto desastroso en la economía y redujeron considerablemente los ingresos de exportación y los procedentes de los impuestos. Después de terminada la secesión, que tuvo lugar en 1963, y que de por sí dio lugar a fuertes presiones en el presupuesto y en la fuerza de trabajo, la economía sufrió de nuevo un daño incalculable debido a la rebelión que se extendió a tres cuartas partes del país. Las zonas agrícolas de las provincias orientales quedaron separadas del resto del país, lo cual impidió a los agricultores comercializar sus productos normalmente. De esa forma, el Congo se vio obligado a emplear los recursos que necesitaba para su desarrollo en la importación de alimentos para la población. No es de extrañar, por lo tanto, que el Congo no haya podido todavía alcanzar los objetivos del Decenio para el Desarrollo.

6. Sin embargo, al nuevo Gobierno congolés ha puesto fin a la inestabilidad política anterior y su principal preocupación es la reconstrucción nacional y la rápida industrialización, con objeto de asegurar la independencia política mediante la independencia económica. Se ha hecho mucho para reorganizar la producción y restaurar la infraestructura, y merece destacarse la creación del puesto de Alto Comisario del Plan y del Desarrollo Económico y Social.

7. Si bien el principal objetivo del Gobierno congolés es la independencia económica, tanto en lo que se refiere al comercio exterior como a sus relaciones con los intereses económicos extranjeros, ello no significa una política de aislacionismo económico, dado que la República Democrática del Congo tiene la intención de cooperar sinceramente con sus vecinos del África central y con todos los países del continente africano y del mundo.

8. Pese a que cuenta con una amplia gama de recursos naturales y con grandes posibilidades agrícolas, mineras e industriales, el Congo sigue siendo un país subdesarrollado. Ello se debe principalmente a una cooperación internacional inadecuada y a la división internacional del trabajo, en virtud de la cual el Congo, como otros países en desarrollo, desempeña el papel de proveedor de materias primas. Mediante su política de independencia económica, el Gobierno congolés desea poner fin a ese papel. Si bien no puede pedir a los países beneficiarios de la actual división del trabajo que renuncien a sus ventajas, sobre todo porque, en virtud del actual sistema, son éstos los países que deciden las relaciones económicas, el Congo quiere resolver sus problemas económicos

en interés de su pueblo. Como eso solamente puede lograrse mediante una ayuda internacional adecuada, el Congo tiene puestas todas sus esperanzas para lograr una reforma de la cooperación económica internacional en la acción de los organismos internacionales multilaterales y, en especial, en los de las Naciones Unidas. A este respecto, la delegación congoleña está en favor de la transformación del sector del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) correspondiente al Fondo Especial en un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización que financie proyectos de inversión y de preinversión.

9. Los países en desarrollo necesitan capital de inversión para obtener ingresos y para financiar inversiones, pero por desgracia la corriente de capital de los países desarrollados a los países en desarrollo se ha mantenido estancada desde el comienzo del Decenio para el Desarrollo. Si bien es cierto que los esfuerzos para el desarrollo deben proceder ante todo de los mismos países en desarrollo, sin embargo los países desarrollados tienen el deber de ayudarlos en esa tarea. Aun en los casos en que los países en desarrollo se benefician de las transferencias de capital, la creciente carga del servicio de la deuda da como resultado un círculo vicioso de deudas exteriores y de déficit de balanza de pagos. Esa situación puede aliviarse mediante una reforma del sistema monetario internacional, como propone el Grupo de Expertos en problemas monetarios internacionales de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD). Es también satisfactorio el sistema de financiación complementaria propuesto por el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento. Sin embargo, la delegación del Congo espera que este sistema no funcione con carácter marginal, dado que los otros organismos internacionales empleados no operan en casos de urgencia.

10. El Gobierno congolés ve también con satisfacción la creación de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI) y considera que ha llegado el momento de una acción internacional basada en la confianza y en la cooperación, que constituiría la única garantía de la paz internacional.

11. El Sr. WILMOT (Ghana) dice que el Decenio de las Naciones para el Desarrollo ha creado una conciencia cada vez mayor del problema del desarrollo. Las Naciones Unidas han tratado de aportar su propia contribución estableciendo varias instituciones ajustadas a las necesidades especiales de los países en desarrollo. Entre ellas están la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo, el Instituto de Formación Profesional e Investigaciones de las Naciones Unidas, el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo y el Programa Mundial de Alimentos. Además, pronto comenzará a funcionar la nueva Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial y se ha establecido un Comité de Planificación del Desarrollo para orientar y organizar las actividades de desarrollo hacia fines más precisos y de manera más coherente. Se han logrado algunos progresos en la ampliación de las instalaciones básicas e infraestructurales de determinados países en desarrollo, y ya existe un amplio

campo para establecer objetivos y metas realistas y coherentes.

12. Sin embargo, aunque estos esfuerzos son satisfactorios, todavía no han dado lugar a ningún progreso importante en el camino hacia los objetivos del Decenio para el Desarrollo. Como se subraya en los informes del Secretario General y del Consejo Económico y Social sobre el Decenio para el Desarrollo (véase A/6303, cap. II), el desalentador ritmo del crecimiento económico de los países en desarrollo es bastante más lento de lo que se había esperado para el Decenio y, para conseguir los fines del Decenio, es preciso tomar medidas más vigorosas y amplias a nivel nacional e internacional.

13. El lento progreso alcanzado por los países en desarrollo en el intento de lograr la tasa mínima de crecimiento fijada como meta del Decenio para el Desarrollo se debe a su falta de capital y al empeoramiento de la relación de intercambio. Irónicamente, la corriente de capital hacia los países en desarrollo comenzó a estancarse en el momento en que se iniciaba el Decenio para el Desarrollo. Hoy, a comienzos de la segunda mitad del Decenio, parece no haberse producido ninguna mejora importante: la corriente de capital a los países en desarrollo ha disminuido en términos absolutos y como porcentaje del producto nacional bruto de estos países. Parecida tendencia se observa en las promesas de ayuda económica bilateral de las economías de planificación centralizada. Los países desarrollados están aún más lejos de la meta del 1% que a comienzos del Decenio, aunque durante este tiempo sus economías han crecido de manera constante.

14. También son motivo de preocupación las condiciones en que se facilita el capital. Dada la magnitud actual de la carga del servicio de la deuda y el creciente empeoramiento de su relación de intercambio, los países en desarrollo se encontrarán pronto en la ridícula situación de tener que pedir prestado sólo para pagar sus anteriores deudas. Por lo tanto, la delegación de Ghana ve con satisfacción la tendencia liberalizadora que se está iniciando con respecto a los tipos de interés y a los períodos de gracia y amortización, y espera que continúe. Sin embargo, en unos dos tercios, la ayuda bilateral bruta está todavía "condicionada" o limitada en otros sentidos. En la parte I del Estudio Económico Mundial, 1965^{1/}, se sugiere que los efectos negativos de condicionar la ayuda pueden reducirse al mínimo mediante una coordinación mayor de la misma a través de consorcios o grupos consultores. La delegación de Ghana apoya esta sugerencia. Observa con satisfacción que el Banco Internacional ya ha prestado ayuda para el establecimiento de esos consorcios y grupos y espera que se haga un mayor uso de los mismos durante la segunda mitad del Decenio.

15. A fin de lograr la tasa mínima de crecimiento para los países en desarrollo, los países desarrollados deben esforzarse más por alcanzar la meta del 1% en las transferencias de sus recursos a esos países. El Banco Internacional ha calculado que durante cada uno de los próximos cinco años los

^{1/} Publicación de las Naciones Unidas, No. de venta: 66.II.C.1 (E/4187/Rev.1).

países en desarrollo podrían utilizar eficazmente entre 3,000 y 4,000 millones de dólares más de lo que están recibiendo. Por esta razón, la delegación de Ghana apoya sin reservas la resolución 1183 (XLI) del Consejo Económico y Social, relativa a la corriente de recursos externos a los países en desarrollo. Apoya también una resolución similar adoptada por la Junta de Comercio y Desarrollo en su cuarto período de sesiones y hace un llamamiento a los Estados Miembros para que apliquen las disposiciones de estas dos resoluciones sin demora.

16. La delegación de Ghana ha venido pidiendo que se estableciera un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización. Pese a haberse propuesto la creación de este órgano como una de las medidas institucionales del Decenio para el Desarrollo, su existencia sigue siendo todavía teórica. Por desgracia, los países desarrollados no han cesado de oponerse a esa creación no obstante la solidaridad mostrada por los países en desarrollo en el seno de la Comisión encargada de estudiar el establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización y a pesar de reconocerse universalmente que los recursos financieros que se ponen a disposición de los países en desarrollo son inadecuados. Un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización sería un valiosísimo complemento de las actividades de las instituciones financieras internacionales existentes; tendría un alcance más universal y podría servir de fondo de reserva de los bancos regionales de desarrollo, especialmente en casos de urgencia. Por lo tanto, la delegación de Ghana hace un llamamiento a los que se oponen a ese establecimiento para que revisen su actitud.

17. Al mismo tiempo, es preciso hacer mayores esfuerzos para lograr el desarme general y completo de manera que los recursos liberados de esta forma puedan ser empleados para satisfacer las necesidades pacíficas de los países en desarrollo. La delegación de Ghana propone que se estudie el tema 44 del programa (Transferencia para usos con fines pacíficos de los recursos liberados por el desarme) asociando indisolublemente el desarme y el crecimiento económico de los países en desarrollo. En lo sucesivo, las negociaciones sobre este problema deberían tener como finalidad liberar recursos para el desarrollo acelerado de los países en desarrollo.

18. Los mismos países en desarrollo deberían intensificar también los esfuerzos para movilizar sus recursos internos. Aunque la proporción de su producto interno bruto que se destina a la inversión es cada vez mayor, todavía se pueden conseguir mejoras, especialmente en los sistemas impositivos. La forma más eficaz de lograr un desarrollo continuado de estos países es hacer que disfruten de una proporción adecuada en el comercio mundial. En los primeros dos años de existencia, la UNCTAD ha conseguido un éxito limitado. Algunas de las ideas lanzadas por la Conferencia en su primer período de sesiones han comenzado a dar fruto. Las conclusiones de los grupos de expertos de la UNCTAD sobre problemas monetarios han demostrado sin duda alguna los legítimos intereses de los países en desarrollo en cualquier reforma del sistema monetario internacional. Todavía

está en estudio el sistema de financiación complementaria preparado por el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento, y va logrando una aceptación gradual la idea de establecer preferencias generales no discriminatorias a favor de los países en desarrollo.

19. Con todo, el progreso conseguido en la ejecución de las recomendaciones de la UNCTAD ha sido desalentador. La producción de muchos artículos primarios en los países desarrollados ha continuado gozando de un gran apoyo interno mediante subsidios y otras medidas y también mediante la imposición de barreras directas a las importaciones. No se ha logrado concertar ningún acuerdo internacional sobre ningún otro producto básico. Debido a la falta de cooperación de algunos de los principales consumidores, ha fracasado la reciente Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Cacao. Por lo tanto, una vez más, el producto básico del que depende Ghana para su supervivencia económica queda abandonado a las fluctuaciones del mercado mundial. Además, se ha progresado poco en la reforma arancelaria, y ha habido una subida constante de los fletes.

20. El efecto acumulativo de la falta de aplicación de las recomendaciones de la UNCTAD ha impedido que se produjera mejora alguna en la proporción relativa de los países en desarrollo en el comercio mundial. La delegación de Ghana espera que, antes del segundo período de sesiones de la UNCTAD, los Estados miembros hagan un esfuerzo para aplicar por lo menos las recomendaciones donde se pide que no aumenten los aranceles. La UNCTAD, en su segundo período de sesiones, debería intentar establecer un calendario para la aplicación progresiva de las recomendaciones de la UNCTAD en su primer período de sesiones y elegir algunos productos sobre los que podrían iniciarse negociaciones con miras a acordar medidas concretas.

21. El éxito de la propuesta Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial dependerá de los recursos que se le asignen. La delegación de Ghana apoya el proyecto de resolución sobre este tema adoptado por el Comité Especial de la ONUDI y espera que la Segunda Comisión lo apruebe unánimemente.

22. Las comisiones económicas regionales desempeñan una función vital y convendría reforzarlas, descentralizando más las actividades del Consejo Económico y Social. Al mismo tiempo, se debería alentar la cooperación interregional para que las comisiones económicas regionales pudiesen compartir sus experiencias. La Comisión debe continuar examinando las formas de conseguir el cumplimiento efectivo de la triple función del Consejo, a saber: regular, coordinar y legislar. La delegación de Ghana ve con satisfacción las medidas tomadas ya por el Consejo para mejorar sus procedimientos de coordinación y, en especial, la modificación de su programa de trabajo.

23. Para ayudarse verdaderamente a sí mismos, los países en desarrollo deben ejercer una soberanía permanente sobre sus recursos naturales, pues su pobreza se debe realmente a la explotación unilateral de sus recursos por compañías extranjeras. La independencia apenas ha cambiado la situación y África,

el continente más rico en recursos naturales, ha sufrido más que ningún otro. La delegación de Ghana lamenta que el tema 45 del programa (Soberanía permanente sobre los recursos naturales) haya suscitado tanto encono, pues no puede haber ninguna duda justificable en cuanto al derecho fundamental de los países a ejercer la soberanía sobre sus recursos naturales. El desacuerdo se refiere simplemente al papel de las inversiones extranjeras, pero en la práctica se han encontrado soluciones satisfactorias para garantizar la soberanía de un país sobre sus recursos naturales y al mismo tiempo asegurar un rendimiento justo al inversionista. Prueba de ello es el gigantesco proyecto del río Volta en Ghana. Por lo tanto, la Segunda Comisión debería encontrar la forma adecuada de describir lo que ha ocurrido en un limitado número de países y lograr que se establecieran asociaciones armoniosas de ese tipo en todos los demás países en desarrollo.

24. A juicio de la delegación de Ghana, las Naciones Unidas han sido hasta ahora excesivamente cautas en su actitud frente a los problemas creados por el crecimiento de la población y su impacto en el desarrollo económico. El elevado ritmo de crecimiento de la población ha sido, y continuará siendo, uno de los principales obstáculos para el progreso económico de los países en desarrollo. En algunos casos, ha mantenido el ingreso per cápita estancado y ha anulado el efecto del crecimiento económico. Las opiniones de los que se oponen al control artificial del crecimiento de la población no deben impedir que las Naciones Unidas presten ayuda a los países que lo necesitan y lo desean.

25. Se ha calculado que, al ritmo actual de crecimiento de la población, la producción mundial de alimentos tendrá que duplicarse en 15 años para lograr un nivel de nutrición aceptable en todo el mundo. Por lo tanto, es de elogiar el reciente llamamiento hecho por los Estados Unidos a los países industrializados para que aumenten su ayuda de alimentos y productos agrícolas. Más aún, el Programa Mundial de Alimentos debe ampliar la ayuda alimentaria al objeto de que abarque programas de desarrollo completos, en lugar de proyectos aislados, y convendría hacer un esfuerzo para emplear parte de sus recursos financieros en la compra de bienes de exportación procedentes de los países en desarrollo.

26. El Sr. ABE (Japón) dice que su delegación comparte la preocupación del Secretario General al ver los escasos progresos realizados para lograr los objetivos del Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo. Con todo, los esfuerzos de la comunidad internacional durante la primera mitad del Decenio han dado algún resultado: la tarea de organizar e intensificar la cooperación internacional en la esfera del desarrollo económico ha sido de tal magnitud que ha transformado el Decenio para el Desarrollo de un simple lema en una realidad política.

27. Las dimensiones mismas de la tarea que ha emprendido el sistema de las Naciones Unidas pueden disipar todo pesimismo injustificado. Se están ampliando las actividades del PNUD y la UNCTAD, y la nueva Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI) consolidará las activi-

dades de ejecución en lo que constituye acaso la esfera más importante del desarrollo económico; el Banco Internacional está ampliando el radio de sus actividades y el Fondo Monetario Internacional ha decidido acrecentar sus servicios de financiación compensatoria; la reciente Conferencia Mundial sobre Reforma Agraria, así como el Plan Indicativo Mundial para el Desarrollo Agrícola de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, demuestran que se está prestando atención al problema de la producción de alimentos; la labor del Comité de la Planificación del Desarrollo contribuirá mucho a mejorar la eficacia de los esfuerzos que realizan las Naciones Unidas en favor del desarrollo.

28. Si bien es cierto que hasta ahora esos esfuerzos no han logrado un crecimiento del desarrollo, de la ayuda y del comercio tan satisfactorio como se había esperado, ha habido resultados alentadores, como el aumento en la tasa de ahorro interno en varios países en desarrollo, lo cual demuestra que están realizándose esfuerzos por movilizar los recursos internos. Además, aunque los países en desarrollo en general no han alcanzado la tasa de crecimiento del 5% deseada, la tasa de crecimiento media anual de unos 20 de esos países durante la primera mitad del Decenio excedió con mucho esa cifra. Es mucho lo que podría aprenderse del éxito del proceso del desarrollo en esos países. La corriente de recursos financieros procedente de los países desarrollados, aunque sigue siendo insuficiente, ha aumentado a más de 10.000 millones de dólares en 1965 y, aunque el intercambio comercial de los países en vías de desarrollo todavía no es satisfactorio, sus exportaciones, especialmente las de manufacturas, están indicando un crecimiento alentador. Es de esperar que las negociaciones Kennedy den un nuevo impulso al crecimiento de las exportaciones de los países en desarrollo.

29. Estos adelantos, por modestos que sean, ofrecen una base sólida para la continuación de los esfuerzos de la comunidad internacional. La paz y el bienestar del mundo entero a largo plazo dependen de los esfuerzos conjuntos que realicen todos los países, prescindiendo de sus creencias e ideologías políticas, a fin de acelerar el desarrollo.

30. Aunque por el nivel de sus ingresos per cápita está entre los países desarrollados menos ricos, el Japón es para los países en vías de desarrollo el tercer mercado en orden de importancia y, en la medida en que lo permitan sus recursos, seguirá aplicando una política encaminada a fomentar el desarrollo de éstos. La corriente de fondos del Japón a los países en vías de desarrollo aumentó en casi 200 millones de dólares hasta el nivel de 486 millones de dólares en 1965, lo cual se debió principalmente a un aumento considerable de la corriente de fondos oficiales; el Gobierno tiene la intención de seguir encaminando sus esfuerzos en esa dirección. El Japón está participando activamente en una serie de conferencias regionales sobre el desarrollo económico y agrícola del Asia sudoriental, y ha ratificado el Acuerdo por el cual se estableció el Banco Asiático de Desarrollo, con el fin de consolidar su cooperación con los países en vías de desarrollo.

31. La delegación del Japón está firmemente convencida de que la UNCTAD ha hecho frente a los problemas de los países en vías de desarrollo en la forma más sensata, al buscar soluciones no inspiradas es un regionalismo vertical, sino de tipo global, a fin de aumentar al máximo el potencial de crecimiento de la economía mundial en general. Sin embargo, el éxito final de la UNCTAD depende de que se llegue a un sólido acuerdo entre los países desarrollados y los países en vías de desarrollo tanto sobre el contenido de las normas generales de la UNCTAD como sobre la importancia de los problemas que se traten. Los miembros de la UNCTAD tendrán que redoblar sus esfuerzos por lograr el consenso sobre un acuerdo completo acerca de las respuestas prácticas que hayan de darse a los problemas con que tiene que enfrentarse la UNCTAD.

32. La delegación del Japón no desea restringir indebidamente el funcionamiento de la nueva Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial, pero cree que después de su establecimiento deberán fijarse con gran prudencia sus programas de trabajo. Como la industrialización

es quizás una esfera demasiado amplia para que una sola institución pueda abarcarla, la nueva Organización no debe disipar sus limitados recursos, sino concentrarlos en la consolidación, mejora y ampliación de los servicios existentes del Centro de Desarrollo Industrial. La cuestión de la coordinación entre la ONUDI y otros órganos debe enfocarse desde este punto de vista.

33. Si se quiere que el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo satisfaga las crecientes demandas de asistencia técnica y de preinversión, deben aumentarse sus recursos financieros. Sin embargo, es también importante la necesidad de utilizar los recursos disponibles para lograr el máximo provecho. A medida que el PNUD crezca en tamaño y alcance, deben desarrollarse nuevos criterios y prioridades, de forma de capacitar al Programa para que atienda a sus necesidades y responsabilidades, aunque desde luego esta tarea no implica necesariamente ningún cambio fundamental en la política y estructura del Programa existente.

Se levanta la sesión a las 12 horas.

Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 1028a.
SESION

Martes 11 de octubre de 1966,
a las 15 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

	Página
<i>Declaraciones generales (continuación)</i>	45

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

DECLARACIONES GENERALES (continuación)

1. El Sr. PAPADOPOLO (Guatemala) señala que el creciente desequilibrio entre las naciones ricas y las pobres es la causa principal de los problemas que afronta la humanidad, y de ahí que su delegación se interese muy especialmente por los trabajos de la Segunda Comisión, que ha de buscar los métodos capaces de asegurar una distribución más equitativa de la riqueza mundial.

2. El desarrollo de Guatemala depende esencialmente de sus exportaciones, en particular la del café, que, pese a una reciente disminución por este concepto en la entrada de divisas del país, representa todavía el 50%. Aunque el producto nacional bruto de Guatemala haya aumentado en casi el 6,3% anual entre 1961 y 1964 (mientras el crecimiento demográfico fue de sólo el 3,2%), el aumento del ingreso nacional en estos diez últimos años ha sido irregular, y en promedio muy poco superior al crecimiento demográfico. Si los países industrializados comparan estas cifras con las suyas, tendrán que comprender la insistencia de los países en desarrollo por que se mejoren las relaciones comerciales entre las naciones.

3. Las propuestas que tienden a favorecer el progreso de la gran mayoría de los pueblos se basan, ora en la justicia, ora en la necesidad; esta última es sin duda el motivo más poderoso. Verdad es que la necesidad cambia de aspecto según se la observe desde el sector desarrollado o desde el sector en desarrollo, pero es de esperar que ambos puntos de vista coincidirán a la larga.

4. Son poco alentadores los resultados de los programas de desarrollo económico de las Naciones Unidas. Durante los cinco primeros años del Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo, el producto nacional bruto de los países en desarrollo aumentó apenas en 10 dólares, por término medio, frente a 300 dólares en los países desarrollados con economías de mercado. La balanza de pagos de los países en desarrollo se ha debilitado, debido al empeoramiento de la relación de intercambio y a las medidas adoptadas por los principales países industrializados, que han sido nocivas para sus exportaciones. Según un informe del Secretario General de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio

y Desarrollo (UNCTAD)^{1/}, en 1963-1965, el 83% del consumo de algodón de los países desarrollados se cubrió con la producción del grupo de dichos países, frente a sólo el 73% en 1957-1961; las cifras correspondientes al azúcar fueron del 73% y del 63%, respectivamente. Además, el servicio de la deuda pública impone a los países en desarrollo una carga cada vez más pesada, por cuanto — según el Secretario General de la UNCTAD — ha absorbido el 12% de sus ingresos de exportación en 1964, frente al 4% en 1955. El pago de dividendos y beneficios de las inversiones privadas extranjeras representa por su parte el 10% de los ingresos de exportación.

5. Pese a las recomendaciones de la UNCTAD^{2/}, los países desarrollados no sólo han procedido en ciertos casos a elevar sus aranceles, sino que a veces han adoptado medidas para alentar la producción antieconómica de productos primarios en su territorio. Además, la proporción del ingreso nacional de los países industrializados destinada a los países en desarrollo, lejos de alcanzar el objetivo del 1% fijado para el Decenio para el Desarrollo, ha descendido de 0,87% a 0,66% entre 1961 y 1964. Esa tasa es claramente insuficiente, si se recuerda que en 1949 la asistencia económica otorgada por los Estados Unidos en virtud del Plan Marshall representaba casi el 2% del producto nacional bruto de ese país.

6. Por su parte — como indica el informe del Secretario General — no todos los países en desarrollo han procedido a introducir reformas lo bastante profundas de sus sistemas fiscales para atenuar las desigualdades en la distribución de los ingresos — desigualdades mayores que en los países desarrollados — y para asegurar que una mayor fracción de los ingresos altos se dedique al esfuerzo del desarrollo. Los países de América Central, por su parte, han efectuado estudios sobre la reforma del sistema tributario, gracias a la colaboración de expertos de la Organización de los Estados Americanos, del Banco Interamericano de Desarrollo y de la Comisión Económica para América Latina. Por lo demás, la constitución del Mercado Común Centroamericano ha permitido expandir el comercio entre los cinco países que lo componen, de modo que éstos pueden realizar cierto ahorro de divisas.

7. Si, a pesar de todos sus esfuerzos, los países en desarrollo no han logrado mejorar su posición respecto de los desarrollados, es porque estos últimos no están aún plenamente convencidos de la necesidad, para ellos, no de conceder la mal llamada "ayuda" o

^{1/} Documento TD/B/82 y Add.1 a 4.

^{2/} Véase *Actas de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo*, vol. I: *Acta final e informe* (publicación de las Naciones Unidas, No. de venta: 64.II.B.11).

"asistencia", sino más bien la de participar en el bienestar común. No es fácil, ciertamente, modificar las estructuras tradicionales del comercio internacional, y las decisiones de las Naciones Unidas no podrán surtir verdadero efecto mientras las estructuras internas de los países desarrollados no se hayan adaptado al objetivo general de una política socioeconómica internacional que tienda a elevar el nivel de vida de los países pobres. Sin embargo, la delegación guatemalteca espera que los trabajos de las Naciones Unidas darán fruto a largo plazo, y que todos los miembros de la Comisión aunarán sus esfuerzos para analizar y corregir los defectos de los mecanismos en vigor o hallar nuevas soluciones que respondan a las urgentes necesidades de los pueblos en desarrollo.

8. Para el Sr. HUSSEIN (República Árabe Unida) no hay motivos de optimismo en la situación económica mundial, según aparece ésta en los informes del Secretario General. En el Decenio para el Desarrollo, los países en desarrollo habían visto, no una solución mágica a sus problemas, ni siquiera un programa de trabajo, pero sí por lo menos una expresión de sus males y de sus necesidades, y una invitación a todos los países para que actuaran a fin de lograr unos cuantos objetivos modestos. Esperaban que ese Decenio se caracterizaría por una cooperación internacional sincera, fundada en el convencimiento de que su crecimiento económico sería igualmente ventajoso para los demás miembros de la comunidad internacional. Pero algunos de éstos, en el umbral del séptimo año del Decenio, no se han decidido aún a actuar. Las medidas adoptadas hasta ahora en el marco del Decenio no conseguirán, sin duda, reducir la disparidad que media entre las naciones avanzadas y las que, en vías de desarrollo, se contentarían con que se mantuviese siquiera el *statu quo*. De cómo aborden las Naciones Unidas los problemas más críticos dependerá que los países en desarrollo puedan mirar con alguna esperanza el porvenir.

9. El más importante de esos problemas — el de la financiación del desarrollo — se ve agravado porque, en la situación económica actual, el ahorro interno de los países en desarrollo — a los que ciertamente incumbe la responsabilidad principal de su porvenir económico — no cubre las necesidades y ha de complementarse con el ahorro exterior. Así, en 1964-1965, los países con economías de mercado han dirigido hacia los países en desarrollo una corriente neta de 7.854 millones de dólares en capital público o privado; los países de economía planificada otorgaron créditos por valor de 1.200 millones de dólares, y las instituciones de ayuda multilateral — incluidas las Naciones Unidas — añadieron una corriente neta de 820 millones de dólares. Las salidas de capitales de los países desarrollados no representan ya sino el 0,65% de su ingreso nacional bruto, frente al 0,84% en 1962, porcentajes inferiores al objetivo mínimo del 1% fijado para el Decenio para el Desarrollo y por la recomendación A.IV.2 de la UNCTAD. A los países en desarrollo les preocupa aún más el hecho de que ciertos países desarrollados consideran ese objetivo mínimo como el máximo.

10. El Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento y la Asociación Internacional de Fomento

ha señalado en su informe anual ^{3/} que, mientras los países en desarrollo podrían absorber útilmente de 3.000 a 4.000 millones de dólares de capital extranjero por año, la distancia que hay entre sus necesidades y los capitales disponibles no cesa de aumentar; agrava aún más esta situación la corriente de capitales en sentido inverso, que alcanza un promedio del 50% del volumen global de la entrada de capitales en los países en desarrollo. Hay países donde la corriente inversa absorbe cerca del 90% del total de las transferencias de fondos, inclusive las inversiones privadas. Así pues, la Segunda Comisión debe estudiar con especial atención el hecho de que el servicio de la deuda y las demás formas de repatriación de capitales están anulando una gran parte del efecto de la ayuda económica. De ahí la urgencia de aumentar considerablemente la corriente de capitales y mejorar las condiciones de la ayuda.

11. Desde el decimoquinto período de sesiones de la Asamblea General, los países en desarrollo han estado pidiendo la creación de un fondo de desarrollo de la capitalización que permitiera solventar determinados puntos de la financiación del desarrollo. Es indispensable crear sin tardanza ese fondo. El ambiente ha cambiado y hoy se reconoce en general la importancia creciente de las necesidades de los países en desarrollo; por ello conviene que los países desarrollados que hace poco creían superfluo crear dicho fondo cambien de actitud al respecto.

12. Por otro lado, el crecimiento demográfico puede también comprometer las medidas adoptadas por los países en desarrollo para aumentar su ingreso nacional. Ya no es posible seguir descuidando este problema, que gravita muy especialmente sobre el panorama del desarrollo económico y comercial de los países muy poblados; la República Árabe Unida se resiente de sus efectos, y la tasa de crecimiento de su población — que es de 2,8% anual — le impide hasta cierto punto alcanzar los objetivos de su primer plan quinquenal. Por eso es necesario que la Comisión, en su segundo período de sesiones, dedique atención especial a ese problema, y que las Naciones Unidas obtengan los medios necesarios para poder ayudar a todos los países que se lo pidan. A este respecto, el orador se suma a la declaración del representante del Canadá (1024a. sesión) sobre el Programa Mundial de Alimentos: éste no tiene sólo carácter humanitario, sino que, además, contribuye al desarrollo al permitir a los países beneficiarios dedicar al desarrollo sus valiosas divisas. El orador espera que en estos próximos años aumenten los recursos del Programa y la eficacia de la ayuda que presta.

13. El orador se congratula de que la Segunda Comisión haya dado prioridad a las actividades en la esfera del desarrollo industrial, y en particular al informe del Comité especial de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI) (A/6229). La industrialización, al movilizar una fracción creciente de los recursos nacionales y al asegurar una tasa de crecimiento muy alta del

^{3/} Informe Anual, 1964-1965, (Washington, D.C.) e información complementaria sobre el período comprendido entre el 1 de julio y el 31 de diciembre de 1965, transmitidos al Consejo Económico y Social por notas del Secretario General E/4129, E/4129/Add.1 y E/4130/Add.1.

conjunto de la economía, adquiere cada vez más importancia para la planificación del desarrollo de los países del tercer mundo. Estos tienen muchos problemas al respecto, problemas que casi nunca pueden resolver por sus propios medios; de ahí que la delegación de la República Árabe Unida se felicite de la creación de la ONUDI, cuya ardua tarea consistirá en ayudar a los países en desarrollo a industrializarse. Pero para que la ONUDI pueda cumplir su misión será necesario que aquellos de sus miembros que poseen mayor experiencia en la esfera de la industrialización consientan en asumir especial responsabilidad al respecto. La nueva organización deberá concentrar, coordinar e intensificar los esfuerzos de los organismos de las Naciones Unidas en la esfera del desarrollo industrial, e incluso tomar a su cargo las actividades análogas que llevan a cabo varios de esos organismos. La delegación de la República Árabe Unida observa con agrado la actitud conciliadora adoptada por las partes durante las negociaciones preliminares; espera que ese mismo espíritu caracterizará los debates de la Segunda Comisión sobre este punto y permitirá llegar a una decisión unánime. Estima que la ONUDI, para poder cumplir la tarea como conviene, deberá estar facultada para actuar como órgano autónomo encargado de la responsabilidad principal del conjunto de cuestiones relativas al desarrollo industrial.

14. Desde 1964 los países en desarrollo vienen esforzándose por asegurar la aplicación de las varias recomendaciones de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo. Pero el escaso progreso conseguido no ha obedecido a una acción coordinada o colectiva. La delegación de la República Árabe Unida espera que en el segundo período de sesiones de la UNCTAD se podrá llegar a soluciones concretas y a resultados prácticos, basados en una acción concertada. Habrá que abordar en ella problemas concretos de gran importancia, como el déficit de la balanza comercial y las necesidades financieras de los países en desarrollo. A este respecto, la delegación de la República Árabe Unida considera que el problema del transporte marítimo es un gran obstáculo al comercio de los países en desarrollo y espera que se dedique a este punto toda la atención que requiere.

15. El Sr. BELOVSKI (Yugoslavia) dice que los desequilibrios que siguen caracterizando a la economía mundial son causa de fenómenos inquietantes en muchas regiones del globo. El éxito de los esfuerzos que se hacen por garantizar la paz y la seguridad internacionales y por fomentar las relaciones democráticas entre las naciones está subordinado a la solución de los problemas que el desarrollo plantea. Estos problemas son conocidos y sólo la carencia de visión política de ciertos gobiernos explica que no se hayan tomado las medidas más eficaces y más vigorosas que requieren.

16. En su vigésimo período de sesiones la Asamblea General decidió combinar el Programa Ampliado de Asistencia Técnica y el Fondo Especial en un Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD). Las Naciones Unidas van a poder, pues, emprender actividades de inversión con más probabilidades de éxito. La delegación de Yugoslavia espera que los trabajos preparatorios para organizar

el PNUD queden terminados en el actual período de sesiones y que este mismo período de sesiones vea, asimismo, el nacimiento de un fondo para el desarrollo de la capitalización. Sin embargo, la creación de nuevos organismos no garantiza de por sí la aplicación de las políticas que se esperan. A pesar de la importancia de las decisiones adoptadas, no puede sustituir a la firme determinación de pasar a la acción. Al evaluar el progreso de la cooperación para el desarrollo no hay que hacer abstracción, como sucede a veces, de las dificultades fundamentales con que se tropieza en esa esfera. También se advierte de vez en cuando una tendencia a exagerar el alcance de ciertas medidas fragmentarias. Hay que examinar las tendencias fundamentales de la economía mundial con espíritu de realidad y objetividad y hay que enumerar los elementos comunes que se advierten para poder estar en condiciones de elaborar directivas seguras para la acción futura.

17. En el curso de los últimos cinco años, las exportaciones de los países en desarrollo han aumentado considerablemente. Ello no obstante, no se han incrementado, ni las importaciones ni la tasa de crecimiento. El ritmo de aumento de las importaciones incluso ha disminuido durante la primera mitad del actual decenio con respecto al decenio anterior. El excedente de importaciones que caracterizaba a los intercambios de los países en desarrollo durante todo el período de posguerra ha desaparecido, pues, virtualmente y su tasa de crecimiento apenas es de un 4%. Por lo tanto, sería vano esperar de la evolución espontánea de la economía mundial una aceleración del crecimiento económico de los países en desarrollo y una solución para las graves dificultades a que tienen que hacer frente. Sólo se podrán lograr éxitos duraderos si se toman las medidas coordinadas por las que abogan las Naciones Unidas.

18. Una de las causas principales de la desfavorable situación económica de los países en desarrollo es, sin duda, el estancamiento del volumen de los recursos financieros que se ponen a su disposición. Este volumen incluso ha disminuido en relación con el ingreso nacional de los países desarrollados. Una de las consecuencias más nefastas de esta situación es la carga creciente de la deuda exterior que, corriendo parejas con la fuga de capitales, neutraliza en gran parte los efectos de la financiación internacional del desarrollo. La resolución 1183 (XLI), aprobada por el Consejo Económico y Social en su 41º período de sesiones, con respecto a los problemas de la financiación debería permitir un mejor conocimiento de la naturaleza y la amplitud de los problemas que se plantean en esa esfera, e iniciar una búsqueda más enérgica de soluciones prácticas.

19. La crisis de la financiación internacional refuerza los argumentos que se aducen en favor de que se cree un fondo para el desarrollo de la capitalización, que los países en desarrollo piden desde hace más de dieciséis años. Según el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento, estos países podrían utilizar durante la segunda mitad del Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo de 3.000 a 4.000 millones de dólares más por año. En estas condiciones, urge seguir las recomendaciones de la resolución 1521 (XV) de la Asamblea General adoptando el con-

venio constitutivo del Fondo para el desarrollo de la capitalización e iniciando sus actividades.

20. El Sr. Belovski también expresa la esperanza de que la Segunda Comisión aprobará el proyecto de resolución presentado por el Comité Especial de la ONUDI. Sólo una organización enérgica, suficientemente autónoma y que tenga unas finanzas sólidas puede emprender con probabilidades de éxito la compleja tarea de la industrialización. Por ello, la delegación yugoslava estima que sus gastos por concepto de actividades operacionales se deben financiar con contribuciones voluntarias anunciadas en la conferencia que el Secretario General va a convocar con ese fin. Importa, en fin, asegurarse de que la ONUDI va a desempeñar un papel central en lo que respecta a la coordinación de todas las actividades de las Naciones Unidas y organismos conexos en la esfera del desarrollo industrial. Esta cuestión es tanto más importante cuanto que la coordinación de las actividades de los organismos de las Naciones Unidas en lo económico y lo social y la reevaluación del papel del Consejo Económico y Social figuran en el programa de la Comisión (temas 51 y 52). La creación de la UNCTAD y de la ONUDI, así como la ampliación de la composición del Consejo, han creado condiciones netamente más favorables para examinar concreta y profundamente estas dos cuestiones. El Consejo ha de desempeñar un papel de primer plano en el esfuerzo por alcanzar los objetivos del Decenio para el Desarrollo, que exigirá una acción coordinada y concertada de todos los organismos de las Naciones Unidas en las esferas económica y social. Sin embargo, el Decenio sólo puede llevar a resultados concretos si se inspira en una política definida que tienda a acelerar el crecimiento económico de los países en desarrollo. Las bases de esta política se echaron en el Acta Final de la UNCTAD. Por ello, los países en desarrollo atribuyen suma importancia a la puesta en práctica de las recomendaciones de la Conferencia de Ginebra.

21. Los progresos realizados a este respecto han sido objeto de un atento examen en el cuarto período de sesiones de la Junta de Comercio y Desarrollo. Aunque los Estados Miembros hayan sido unánimes en estimar que los esfuerzos realizados hasta la fecha no bastaban para satisfacer las necesidades, la ausencia de medidas coordinadas con respecto a la aplicación de las recomendaciones demuestra que es necesario poner en práctica una mayor disposición política para buscar soluciones de común acuerdo.

22. Es, sin embargo, alentador advertir que la Junta de Comercio y Desarrollo ha colocado por unanimidad el segundo período de sesiones de la UNCTAD bajo el signo de las acciones y las realizaciones. Precisamente en función de esta perspectiva es como se han determinado el programa provisional, la fecha y el lugar de la Conferencia. Su delegación confía en que los preparativos para el segundo período de sesiones de la UNCTAD produzca nuevos y resueltos esfuerzos, especialmente por parte de los países desarrollados, para lograr que el trabajo de la Conferencia marque un progreso efectivo en cuanto a la aplicación de las recomendaciones se refiere. Por su parte, los países en desarrollo han adoptado medidas apropiadas para asegurar su éxito. La reunión de ministros de esos países, que reforzará su unidad y permitirá armonizar

sus políticas sobre las principales cuestiones que la Conferencia va a abordar, representa una contribución importante a los trabajos de la misma. La delegación de Yugoslavia espera que la Asamblea General apoyará como corresponde el esfuerzo realizado por la UNCTAD y que acelerará los preparativos del segundo período de sesiones de la Conferencia.

23. El Sr. BELEOKEN (Camerún) subraya que, aunque no se puede tratar de resolver de un golpe el conjunto de los problemas del subdesarrollo, se puede alcanzar un limitado número de objetivos precisos y prácticos a condición de que los miembros de la comunidad internacional, en especial, los más prósperos, aporten la necesaria determinación.

24. Desgraciadamente, al faltar esa determinación se ha progresado muy poco durante el año anterior: el abismo que separa a los países pobres de los países ricos sigue agrandándose y el déficit de la balanza comercial de los países en desarrollo aumenta; en efecto, la exportación de sus productos manufacturados o semiacabados tropieza con las medidas directa o indirectamente proteccionistas de los países desarrollados; y sus productos básicos son objeto de monopolios de hecho que no permiten a los países productores participar en la fijación de los precios de venta.

25. En esta esfera, los países desarrollados han frustrado las esperanzas de los países en desarrollo puesto que no se ha concertado ningún acuerdo, ni sobre el azúcar ni sobre el cacao. La delegación del Camerún está particularmente desilusionada con este último fracaso y teme, como lo ha dicho el Presidente de la República Federal del Camerún, que el mercado del cacao vuelva a ser para la cosecha de 1966-1967 una especie de selva económica donde se fijan los precios sin tomar en cuenta el trabajo efectuado por los plantadores. Sin embargo, una gran mayoría de la Asamblea General está a favor de un convenio internacional del cacao, los países en desarrollo han dado pruebas de un espíritu de solidaridad al que hay que rendir homenaje y muchos países desarrollados los apoyan en nombre de la justicia y la equidad. Estimando que no es posible sacrificar en aras de los intereses de una minoría la justa remuneración del trabajo de un gran número de pueblos, la delegación del Camerún dirige una vez más un llamamiento urgente a los países que desempeñan un papel determinante en dicha esfera.

26. También le preocupa a la delegación del Camerún la crisis de la ayuda internacional, que surge en el momento preciso en que los países en desarrollo necesitan más asistencia para ejecutar sus planes. Deplora igualmente las condiciones difíciles en que se conceden los préstamos que esos países pueden obtener de determinadas instituciones financieras internacionales o de ciertos países desarrollados; y desea vivamente que se liberalicen los tipos de interés y los plazos de reembolso.

27. El Camerún, país esencialmente agrícola y, por lo tanto, cruelmente azotado por las fluctuaciones excesivas de los precios de los productos agrícolas, se interesa vivamente por la industrialización y se congratula de que se haya creado la ONUDI, que desea ver en funcionamiento lo antes posible, sin trabas inútiles, con el fin de acelerar el proceso de

desarrollo económico y social de los países subdesarrollados.

28. Por su parte, el Gobierno del Camerún se ha esforzado por reunir en su territorio todas las condiciones necesarias para ese desarrollo: ha aprobado un código de inversiones que da a los inversionistas eventuales todas las garantías deseables, asegura, por el hecho de participar en la Unión Aduanera y Económica del África Central, un mercado suficientemente amplio para la industria local; mantiene, gracias a su política de no alineamiento, relaciones comerciales y económicas, tanto con el bloque occidental como con los países socialistas de la Europa oriental; finalmente, atestigua con su estabilidad política la voluntad que tiene de cooperar con todas las naciones del mundo, a condición de que respeten su soberanía.

29. Todas esas condiciones propicias al desarrollo se sitúan dentro del marco de las recomendaciones

de la UNCTAD. Desgraciadamente, el primer informe de su Secretario General (TD/B/82 y Add.1 a 4) indica que los países ricos tienen poca prisa por poner en práctica esas recomendaciones. Es de esperar que las recomendaciones que surjan del segundo período de la Conferencia, que hay que colocar bajo el signo del realismo, tengan mejor éxito.

30. Como lo ha subrayado con gran acierto el Subsecretario de Asuntos Económicos y Sociales en su declaración (1023a. sesión), lo que ha faltado hasta ahora para alcanzar los objetivos fijados por las Naciones Unidas ha sido la voluntad de actuar. El Sr. Beleoken termina expresando la esperanza de que los países más afortunados comprenderán pronto el carácter dramático que en los países en desarrollo tienen el problema del hambre y el de la paz, que están íntimamente ligados entre sí.

Se levanta la sesión a las 16.20 horas.

Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 1029a.
SESION

Miércoles 12 de octubre de 1966,
a las 10.35 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

Página

Declaraciones generales (continuación) 51

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

DECLARACIONES GENERALES (continuación)

1. El Sr. ALAÇAM (Turquía) dice que, en general, la situación económica mundial es desalentadora. Como se demuestra en la parte primera del Estudio Económico Mundial, 1965^{1/}, la tasa de expansión de la economía mundial ha declinado, principalmente a causa de la relativa debilidad de la producción agrícola de los países en desarrollo y la de los de planificación económica centralizada, así como de la política de restricción que siguen ciertos países con economía de mercado. A consecuencia de ello, los países en desarrollo han experimentado disminuciones en sus ingresos de exportación, reducciones en sus importaciones, falta de estabilidad en su relación de intercambio y una pesada carga por concepto de servicio de la deuda. Entre 1961 y 1966 se ha distado mucho de lograr los objetivos del Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo.

2. De todos modos, es alentador observar que el Decenio ha puesto de relieve el significado de la responsabilidad colectiva para resolver los problemas de los países en desarrollo. También ha demostrado que la ayuda externa no es por sí sola suficiente; los países en desarrollo deben establecer nuevas estructuras económicas, reorganizar sus sectores de producción y adaptar sus factores de producción al proceso de desarrollo.

3. También cabe celebrar que vaya en aumento la convicción de que es necesario planificar a largo plazo. Durante el 41 período de sesiones del Consejo Económico y Social, la mayoría de los representantes de los países en desarrollo atribuyó gran importancia a la labor del Comité para la Planificación del Desarrollo, tanto en lo referente a la planificación como a las proyecciones, aunque al mismo tiempo señalaron que los resultados obtenidos distaban mucho de satisfacer sus esperanzas. La planificación es fundamental para un desarrollo económico acelerado y las Naciones Unidas deben desempeñar una importante función en cuanto a la determinación de normas, el mejoramiento de las técnicas y la difusión de los resultados. En consecuencia, su delegación apoya la resolución 1148 (XLI) del Consejo Económico y Social y apoyará todo proyecto de resolución en el que se pida al

Comité para la Planificación del Desarrollo que establezca los objetivos y principios comunes que se habrán de tener presentes al preparar los planes de desarrollo.

4. Entre esos objetivos, debe adjudicarse alta prioridad al control del crecimiento demográfico. El rápido aumento de la población inhibe el desarrollo y trae consigo una multitud de males sociales. En 1965 Turquía promulgó una ley en la que se dispone el control optativo de los nacimientos y la planificación de la familia. Si bien corresponde a los gobiernos decidir respecto de sus propias políticas en materia de población, las Naciones Unidas deben ayudarlos a formular y ejecutar esas políticas. Su delegación abraza la esperanza de que la Segunda Comisión aprobará alguna resolución en ese sentido.

5. Por estar convencida de que la industrialización es la clave del desarrollo, Turquía acoge con beneplácito la próxima creación de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI). La cooperación de la comunidad internacional es esencial para las actividades de industrialización que despliegan los países en desarrollo. Con la participación eficaz de los países adelantados, y por conducto de esa nueva organización, las Naciones Unidas deben dirigir y coordinar esas actividades. Un proyecto de resolución sobre la ONUDI debe ser presentado por la Segunda Comisión a la Asamblea General por unanimidad.

6. El desarrollo agrícola debe coincidir con el industrial. En Turquía, casi el 75% de la población trabaja en el sector agropecuario y la producción de éste representa aproximadamente el 40% del producto nacional bruto. Por consiguiente, uno de los objetivos prioritarios del primer plan quinquenal de Turquía es el desarrollo de la agricultura. El principal objetivo de Turquía consiste en establecer el equilibrio entre la industria y la agricultura y entre las diversas ramas de la industria.

7. A partir de 1961 ha ido disminuyendo la corriente de capital dirigida hacia los países en desarrollo y, a la vez, ha aumentado la carga que el servicio de la deuda impone a sus economías. Los problemas que plantea la financiación del desarrollo económico de los países en desarrollo aún distan mucho de una solución, y todavía no se ha logrado el objetivo de transferir el 1% de los recursos de los países adelantados a los que están en vías de desarrollo. Para remediar la situación es necesario aumentar rápidamente la corriente bruta de capital hacia los países en desarrollo y liberalizar las condiciones que la rigen. También es necesario encontrar los medios de consolidar y revisar los plazos de reembolso de las deudas de los países que están experimentando una

^{1/} Publicación de las Naciones Unidas, No. de venta: 66.II.C.1 (E/4187/Rev.1).

crisis en materia de liquidez. A ese respecto, el orador acoge con agrado la aprobación de la resolución 1183 (XLI) del Consejo Económico y Social y apoya la creación de un fondo para el desarrollo de la capitalización en la inteligencia de que éste debe poseer recursos propios y no trabar las actividades financieras actuales ni prejuzgar las necesidades futuras en materia de preinversiones.

8. Una de las funciones más importantes que incumben a la junta de Comercio y Desarrollo de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD) es la de aumentar los ingresos de exportación de los países en desarrollo. La UNCTAD representa una variante de la política que siguen las Naciones Unidas y que ha dado nuevas esperanzas a los países en desarrollo. El más trascendental de los problemas es el de cerciorarse de que se apliquen plenamente las recomendaciones de la primera Conferencia. La segunda Conferencia debe definir los medios y métodos para lograr ese objetivo, adoptar una actitud selectiva y concentrarse en puntos de interés fundamental.

9. El orador expresa su complacencia por el establecimiento del nuevo Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y, en particular, por las decisiones que ha adoptado su Consejo de Administración. Sin embargo, su posición financiera es inquietante. Aunque las recientes promesas de contribuciones darían lugar a un aumento de los ingresos calculado en el 9%, la cifra de 200 millones de dólares fijada como objetivo está aún muy lejos de alcanzarse. Sin embargo, su delegación sigue siendo optimista y espera que los países adelantados harán todo cuanto esté a su alcance para que sea posible llegar a esa cifra.

10. El Programa Mundial de Alimentos es otro factor importante de cooperación internacional. Turquía ha apoyado su continuación en virtud de la resolución 2095 (XX) de la Asamblea General y coincide con el Director Ejecutivo del Programa en que éste puede aportar una contribución directa al aumento de la producción agrícola. No obstante, la falta de recursos también causa perjuicios a ese programa. De la cifra de 275 millones de dólares fijada como meta para 1966-1968, sólo parece probable que se disponga de 175 millones de dólares.

11. El orador está en pleno acuerdo con el representante de Argelia (1023a. sesión), y con el de Irán (1025a. sesión) acerca de la importancia que reviste la lucha contra el analfabetismo. Consciente del vínculo que existe entre el subdesarrollo y el analfabetismo, en su plan quinquenal de desarrollo el Gobierno de Turquía dedica 175 millones de dólares exclusivamente a la enseñanza primaria. Su delegación se complacerá en apoyar toda iniciativa tendiente a eliminar cuanto antes el analfabetismo.

12. Por último, su delegación ha apoyado las resoluciones 1108 (XL) y 1130 (XLI) del Consejo Económico y Social y estaría dispuesta a cooperar con otras delegaciones para redactar un proyecto de resolución que apoye la recomendación del Consejo de que 1967 sea designado como "Año Internacional del Turismo".

13. El Sr. HAMBRO (Noruega) manifiesta que el Gobierno y el pueblo de Noruega comparten por com-

pleto la profunda preocupación acerca de lo que el Secretario General ha descrito como la actual crisis de la ayuda internacional. Entre las tendencias peligrosas que han surgido figura la actual merma del volumen de los recursos transferidos de los países adelantados a los países en desarrollo como porcentaje del producto nacional bruto de los primeros, y el hecho de que los países en desarrollo no hayan logrado el modesto objetivo de una tasa de desarrollo del 5% anual. Estos graves hechos y sus consecuencias no se conocen con la amplitud suficiente y, por consiguiente, su Gobierno apoyará los planes tendientes a ampliar las actividades de información de las Naciones Unidas con ese fin.

14. Con todo, ha habido algunos acontecimientos positivos. Es alentador que las exportaciones de los países en desarrollo hayan aumentado tanto en volumen como en valor y que se esté produciendo un incremento de sus ahorros internos; también es digno de mención que no menos de 17 países en desarrollo hayan rebasado el objetivo fijado para el Decenio para el Desarrollo. Cabe prever que ha de llegar el momento en que ciertos países que reciben ayuda para el desarrollo llegarán a una posición de expansión autosostenida, por lo quedarán liberados valiosos recursos para prestar asistencia en sectores más urgentemente la necesiten.

15. Sin embargo, esos acontecimientos alentadores no deben dar lugar a creer que ya todo se ha logrado; por el contrario, deben inspirar esfuerzos aún mayores para comprobar que es posible que los países en desarrollo alcancen un ritmo de desarrollo más rápido a base de su propio esfuerzo complementado con la asistencia externa. La experiencia adquirida durante los últimos 20 años, que ha concentrado en forma sin precedentes la atención de todos los países en los asuntos relacionados con el desarrollo, debe permitir que estos problemas sean abordados de una manera más eficaz. Noruega, que anteriormente había tenido muy poco contacto con los países del hemisferio sur, está decidida a aportar su contribución para prevenir la temible perspectiva de que se produzca una división cada vez mayor entre el norte y el sur. A los efectos de elevar al máximo su eficacia y su calidad, su Gobierno ha emprendido un minucioso estudio de la actuación de Noruega en cuanto al suministro de asistencia al sector público para el desarrollo, y también está aprovechando la experiencia adquirida por organizaciones privadas que trabajan en los países en desarrollo. Tal vez se debería realizar un esfuerzo análogo por mejorar toda la asistencia multilateral y bilateral ya que, como se indica en el primer informe del Comité para la Planificación del Desarrollo ^{2/}, en la actualidad se está destacando demasiado la parte técnica de los planes de desarrollo y muy poco su aplicación.

16. Hay acuerdo general respecto a que la ayuda para el desarrollo, en sus formas actuales, no puede resolver todos los problemas del desarrollo. De los muchos requisitos indispensables para un ritmo de desarrollo satisfactorio del nivel de vida de los países en desarrollo, el orador sólo se ocupará de dos puntos: el

^{2/} Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social, 41º período de sesiones, Suplemento No. 14.

crecimiento demográfico en relación con la producción de alimentos, y los problemas del comercio.

17. Incluso si se transfiriesen recursos considerables a los países en desarrollo, es difícil imaginar cómo podría lograrse una elevación razonable de su nivel de vida sin estudiar seriamente las actuales tendencias demográficas; por consiguiente, la delegación de Noruega apoya los estudios e investigaciones demográficas que realizan las Naciones Unidas. Estima que debe darse a los resultados de esas investigaciones la mayor difusión posible, y que todos los gobiernos que deseen iniciar programas de acción deben poder obtener asistencia, si la solicitan, de las Naciones Unidas y los organismos especializados. No obstante, es preciso subrayar que los esfuerzos por controlar el crecimiento demográfico sólo resultarán de provecho para la próxima generación y no eliminan la necesidad de lograr una rápida expansión de la producción de alimentos. Además, hay que examinar el problema demográfico desde un punto de vista humanitario además del económico, y es preciso que no se eche al olvido que la finalidad del desarrollo en general es el bienestar de la humanidad.

18. Las actividades de la UNCTAD han enfocado la atención en la posición comercial de los países en desarrollo y, aunque los progresos concretos han sido pocos, existe actualmente el comienzo de una comprensión entre los países en desarrollo y los desarrollados. Esto no es, ni con mucho, insignificante, si se tiene en cuenta la existencia relativamente breve de la UNCTAD. Además, los organismos de las Naciones Unidas, otras organizaciones internacionales y algunos gobiernos han tomado ya algunas iniciativas correctamente orientadas.

19. El orador recuerda algunas medidas y políticas adoptadas por su Gobierno que sirven de ejemplo de los esfuerzos que las naciones pequeñas despliegan a ese respecto. En primer lugar, el Gobierno de Noruega propuso al Parlamento la eliminación, a partir del 1 de enero de 1967, de todos los aranceles aduaneros aplicados a los productos primarios que revisten interés para los países en desarrollo. Durante la serie Kennedy de negociaciones arancelarias, Noruega se declaró dispuesta a otorgar reducciones arancelarias superiores al promedio con respecto a los productos procedentes de los países en desarrollo, sin que hubiese reciprocidad. En segundo lugar, Noruega, junto con otros signatarios del Convenio Internacional del Café, manifestó recientemente que estaba dispuesta a regular las importaciones de café procedentes de países que no son partes en el Convenio. También está dispuesta a seguir desplegando actividades constructivas a fin de llegar a un convenio sobre el cacao, al que atribuye gran importancia como modelo para futuros convenios sobre productos básicos, y espera que se harán concesiones a los efectos de superar las dificultades que aún subsisten. Noruega está dispuesta a participar en arreglos para asegurar precios estables y remunerativos para los productos primarios, siempre que tales arreglos no den lugar a la superproducción. En tercer lugar, su Gobierno, al igual que muchos otros, proporciona una garantía especial de crédito para exportaciones destinadas a cubrir los créditos otorgados a países en desarrollo y las inversiones hechas en los mismos. También

es signatario del Convenio del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento sobre el Arreglo de Diferencias relativas a Inversiones entre Estados y Nacionales de otros Estados, que según espera será un instrumento eficaz para acelerar la corriente de recursos financieros privados hacia los países en desarrollo en condiciones económicas razonables.

20. En los años recientes ha habido una considerable expansión del mecanismo que utilizan las Naciones Unidas en la esfera económica. Noruega celebra el establecimiento de la ONUDI, que dará a la industrialización la importancia que merece. Otra medida económicamente sólida, que probablemente robustecerá el prestigio de las Naciones Unidas, consistiría en proporcionar al PNUD medios que le permitan ampliar su papel en la asistencia para el desarrollo. La experiencia recogida por el PNUD y la confianza que él inspira deben conducir a un mejor equilibrio entre la ayuda multilateral y la bilateral. No obstante, es desalentador observar que, dentro del total de la corriente neta de transferencias financieras a largo plazo destinadas a los países en desarrollo, las contribuciones oficiales a los organismos multilaterales bajaron del 10% en 1961 al 5% en 1964. En lugar de establecer nuevos organismos, las Naciones Unidas deben consolidar el mecanismo existente y convertir a la ONUDI en un órgano eficaz.

21. El Consejo Económico y Social, al que ya se ha impartido nueva vitalidad, debe aumentar en importancia, como órgano principal de las Naciones Unidas, para tratar de manera eficaz la división entre el norte y el sur. Es de buen augurio el hecho de que dicho organismo ya ha dedicado su atención a planificar para el período subsiguiente al actual Decenio para el Desarrollo.

El Sr. Boiko (República Socialista Soviética de Ucrania), Vicepresidente, ocupa la Presidencia.

22. El Sr. FIEDLER (Austria) dice que la disminución de la corriente de capital extranjero a los países en desarrollo, cuestión a la que el Subsecretario de Asuntos Económicos y Sociales dedicó gran parte de su declaración (1023a. sesión), se ha convertido en uno de los principales temas de debate internacional. Sin entrar a analizar sus posibles causas, el orador desea señalar algunas de las medidas tomadas por su país que se apartan de la tendencia general.

23. Austria ha expresado reiteradamente su deseo de contribuir en la medida de sus posibilidades, a la financiación del desarrollo, y ha prometido un aumento, previa aprobación parlamentaria, de cerca del 50% en su contribución al PNUD. Austria, luego de ratificar la creación del Banco Asiático de Desarrollo, hizo una importante contribución a él, y ha prometido contribuir con casi 1.400.000 dólares al período actual del Programa Mundial de Alimentos, o sea, casi el triple de sus contribuciones anteriores. La corriente de recursos financieros de Austria a los países en desarrollo y a las instituciones financieras internacionales pasó de 22 millones de dólares en 1964 a 48 millones en 1965; además, Austria ha aumentado su cuota en el Fondo Monetario Internacional de 75 millones de dólares a 175 millones. Esos hechos dan testimonio de la plena cooperación que Austria viene prestando para que se alcancen los objetivos del Decenio para el Desarrollo.

24. Por desgracia, los resultados de dicho Decenio están aún muy lejos de ser los que preveían sus modestos objetivos, y es menester que tanto los países industrializados como los que están en desarrollo hagan nuevos esfuerzos. Ello no obstante, el Decenio para el Desarrollo ha traído consigo el establecimiento de un mecanismo nuevo y eficaz, en particular la UNCTAD, el PNUD y la ONUDI. En lo relativo al comercio y al desarrollo, las ideas vagas han cedido el paso, en el curso de dos o tres años, a la formulación y aplicación de medidas prácticas. La UNCTAD proporciona un firme marco institucional, y ahora se está preparando un marco análogo para la industrialización.

25. Austria, por su parte, ha tomado medidas para facilitar las exportaciones a los países en desarrollo, y se espera que haga más en el porvenir cercano. Austria abriga la sincera esperanza de que antes del segundo período de sesiones de la UNCTAD se concluya un convenio sobre el cacao, que sea satisfactorio tanto para los productores como para los consumidores. Dicho convenio es, a la vez, una necesidad política y económica. Si ha de alcanzar resultados prácticos, la Conferencia, en su segundo período de sesiones, tendrá que concentrarse en un limitado número de problemas importantes. Austria se compromete a prestar toda su colaboración en los trabajos de la Conferencia, que ha de fijar el ritmo de la labor futura de la Segunda Comisión.

26. Otra importante institución nueva es la ONUDI. Austria apoyó la resolución 2089 (XX) de la Asamblea General por la que se estableció la ONUDI, y votará a favor del proyecto de resolución pertinente preparado por el Comité Especial de la ONUDI (A/6229, párr. 11). Además, hará todo lo posible para asegurar el éxito de la nueva organización, para la cual está dispuesta a aportar una importante contribución voluntaria. El orador recuerda la declaración del Ministro de Relaciones Exteriores de Austria en la 1430a. sesión plenaria de la Asamblea General, según la cual su Gobierno ha resuelto proponer que Viena sea la sede de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial, siempre y cuando una mayoría de Estados Miembros desee que la secretaría permanente de esa organización se establezca fuera de la Sede de las Naciones Unidas. La delegación de Austria aprecia los ofrecimientos hechos ya por la India, Kenia y el Perú, y espera que el Comité examine las distintas posibilidades según sus méritos.

27. Su delegación comentará los demás temas más adelante.

28. El Sr. UKEGBU (Nigeria) dice que el decenio actual se caracteriza por la mayor conciencia que los países desarrollados y los países en desarrollo tienen de la necesidad de un cuerpo de ideas que permita estimular la cooperación económica internacional y hacer frente a los problemas que plantea. La nueva actitud mental ha encontrado su expresión en la resolución 1710 (XVI) de la Asamblea General, sobre el Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo, en la recomendación titulada "Creci-

miento y ayuda" (A.IV.2) de la UNCTAD^{3/} y, en fecha más reciente, en la resolución 2089 (XX) de la Asamblea, por la que se estableció la ONUDI.

29. Sin embargo, la preocupación mundial motivada por la necesidad de elevar el nivel de vida de los países en desarrollo y el deseo de ayudar a éstos a alcanzar un ritmo anual mínimo de crecimiento del 5% para 1970 no se ha concretado en políticas y medidas positivas, y la distancia que separa a las naciones desarrolladas de las naciones en desarrollo se ha hecho en realidad todavía mayor. Si no se quiere que la situación empeore aún más, las Naciones Unidas tendrán que fijar su atención en las regiones donde es imprescindible una acción urgente y donde se podrían lograr resultados relativamente rápidos.

30. El factor sobre el cual recae principalmente la responsabilidad es la desaceleración de la corriente de asistencia proveniente de los países desarrollados. La delegación de Nigeria comprende que algunos de los países que más ayuda prestan tienen dificultades en sus balanzas de pago, pero espera que se pueda hallar algún medio para hacer frente a lo que el Secretario General ha calificado de "crisis en la ayuda internacional". Esa es la situación que indujo al Consejo Económico y Social, en su resolución 1183 (XLI), encarecer a los países desarrollados a que alcancen y, si es posible, rebasen el objetivo de suministrar a los países en desarrollo recursos externos equivalentes al 1% de su ingreso nacional antes del final del Decenio para el Desarrollo.

31. Es de lamentar que los países en desarrollo también se hayan visto frustrados en lo relativo a la aplicación de las recomendaciones de la UNCTAD. El hecho de que la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Cacao no haya llegado a un acuerdo y el volumen de las exportaciones de dichos países que todavía están sujetas a restricciones comerciales son indicios claros de la falta de voluntad política para poner en práctica las recomendaciones.

32. Ello no obstante, la UNCTAD tiene en su haber varias realizaciones, a saber, la Convención de las Naciones Unidas sobre el Comercio de Tránsito de los Países sin Litoral, el Tercer Convenio Internacional sobre el Estanco y varios acuerdos comerciales. Su delegación espera que un mayor número de países desarrollados imiten el ejemplo de Australia, país que eliminó los aranceles aduaneros que gravaban una gran diversidad de productos artesanales de los países en desarrollo, y que los principales países consumidores de cacao reanuden cuanto antes las negociaciones partiendo de la base del consenso limitado a que se llegó en la Conferencia sobre el Cacao. Sin embargo, si se emprenden a la vez muchos planes ambiciosos, existe el peligro de que disminuya la eficacia de la UNCTAD debido a la imposibilidad de que los interesados puedan atender a muchísimos proyectos simultáneamente. La UNCTAD debe limitarse a los sectores donde se pueda lograr un progreso auténtico, tales como los arreglos financieros y las cuestiones de interés básico para los países en desarrollo.

^{3/} Véase Actas de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo, vol. I: Acta final e informe (publicación de las Naciones Unidas, No. de venta: 64.II.B.11).

33. La Asamblea General, al decidir al establecimiento de la ONUDI, ha reconocido la importancia del desarrollo industrial para acelerar el adelanto económico y social de los países en desarrollo. Difícilmente cabe esperar que éstos países aumenten entre sí el comercio de manufacturas y semimanufacturas, si virtualmente carecen de industrias y si las industrias que tienen no pueden competir con las de los países desarrollados. Si la UNCTAD y la ONUDI han de tener éxito en la tarea de establecer en los países en desarrollo industrias orientadas hacia la exportación, la asistencia para el desarrollo industrial tendrá que incluir planes para mejorar la calidad de los productos y asegurar su acceso a los mercados sobre una base competitiva.

34. Hay algo de verdad en la afirmación de que algunos países en desarrollo no han adoptado aún las medidas de reforma económica y social, que son la condición previa para un rápido desarrollo económico. Ello no obstante, el mundo en desarrollo, en su totalidad, ha logrado por su propio esfuerzo impresionantes realizaciones: el ahorro interno, por ejemplo, aumenta en casi un 6% anual y en 1964 constituyó casi el 14% del producto interno bruto. Muchos de los países en desarrollo han hecho firmes progresos en la tarea de ampliar instalaciones de energía eléctrica y sus servicios de transporte, mejorar su infraestructura educacional y científica y emprender reformas sociales. Sin embargo, no cabe esperar que esos países logren un rápido crecimiento económico y al mismo tiempo lleven la pesada carga del servicio de la deuda sin ayuda técnica y financiera externa.

35. Gran parte de esa ayuda se facilita por conducto del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo. El PNUD busca continuamente nuevos medios de mejorar la asistencia a los países en desarrollo; y la delegación de Nigeria espera que el generoso apoyo de los Estados Miembros continúe permitiendo al PNUD movilizar recursos para el mejoramiento de la humanidad.

36. A su delegación le satisfacen los excelentes planes de capacitación e investigación sugeridos por el Director Ejecutivo del Instituto de Formación e Investigaciones de las Naciones Unidas; es de esperar que se responda con generosidad al llamamiento del Secretario General a fin de obtener más fondos para el Instituto.

37. En cuanto a la cuestión de la soberanía permanente sobre los recursos naturales, el Gobierno de Nigeria estima que su explotación constituye una empresa mixta en la cual es preciso salvaguardar los intereses de los países inversionistas y los de los países beneficiarios. Su Gobierno cree que, en principio, no se debe poner en tela de juicio el ejercicio de la soberanía nacional sobre los recursos naturales, siempre que ese ejercicio no sea contrario a los principios aceptados de equidad y de comportamiento internacional, y que esa soberanía suponga el derecho de modificar o revocar los acuerdos existentes sobre la explotación de recursos. Por ello, su Gobierno también reconoce el principio de la compensación adecuada en los casos de nacionalización y expropiación.

38. La economía de Nigeria es del tipo de empresa mixta: los inversionistas extranjeros privados contribuyeron al desarrollo económico y social a la par de las corporaciones y demás entidades públicas nacionales. Nigeria ha ofrecido invariablemente incentivos a las inversiones extranjeras, y es parte en el Convenio del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento sobre el Arreglo de Diferencias Relativas a Inversiones. Se continuará recibiendo con agrado la asistencia externa a los efectos de poner en práctica el plan de desarrollo nacional de 1962-1968 y el plan que le sucedió. El contenido y la eficacia del próximo plan serán mejorados a la luz de la experiencia adquirida con el plan actual, y se proseguirán los esfuerzos encaminados a movilizar los recursos internos para el desarrollo.

39. La incertidumbre que reina en el mercado internacional de productos básicos trastorna gravemente las posibilidades de los países en desarrollo de obtener divisas para su desarrollo; por ello, estos últimos países acogerán con beneplácito todo esfuerzo auténtico de los países desarrollados para cooperar en la negociación de acuerdos internacionales de estabilización relativos a productos básicos tales como el cacao.

40. Por último, la delegación de Nigeria expresa su agradecimiento por la generosa asistencia que durante el año pasado ha recibido de muchos de los Estados Miembros.

Se levanta la sesión a las 12.15 horas.

Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 1030a.
SESION

Miércoles 12 de octubre de 1966,
a las 15 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

	Página
<i>Declaraciones generales (continuación)</i>	57

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

DECLARACIONES GENERALES (continuación)

1. El Sr. KHAN (Pakistán) señala que son muy decepcionantes los resultados de la cooperación internacional en lo que se refiere a la aceleración del crecimiento económico de los países en desarrollo. El Consejo Económico y Social, en su resolución 1089 (XXXIX), y la Asamblea General, en su resolución 2084 (XX), han subrayado, a mitad del Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo, la diferencia entre los objetivos previstos y las realizaciones. En ese intervalo — paradójicamente — la corriente de asistencia internacional ha disminuido de ritmo.

2. Según la parte primera del *Estudio Económico Mundial, 1965*^{1/}, el volumen de los medios de pago exterior puestos a disposición de los países en desarrollo ha descendido considerablemente, si se tienen en cuenta las salidas de capital y el hecho de que una parte importante de las entradas consisten en transferencias en especie y en reinversiones de las utilidades obtenidas en esos mismos países. En consecuencia, el aumento de la tasa de formación bruta de capital en esos países ha resultado inferior a los objetivos fijados para el Decenio. Con pocas excepciones, la ayuda para el desarrollo no llega en ninguna parte al objetivo previsto de 1% del ingreso nacional de los países industrializados, aunque el producto nacional bruto de los países con economía de mercado exportadores de capital haya pasado de 985.000 millones de dólares en 1961 a 1.300.000 millones de dólares en 1965. Al contrario, la parte de los recursos transferidos a los países en desarrollo, como porcentaje de la producción bruta de los países exportadores de capital, ha bajado de 0,84% en 1961 a 0,65% en 1964.

3. El Director del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo señaló, en el 41º período de sesiones del Consejo Económico y Social, que la corriente neta de capital hacia los países en desarrollo ascendía apenas a 6.000 millones de dólares en 1965, en tanto que en 1970 se requerirían 14.000 millones de dólares. La posibilidad de que esa tendencia se invierta depende de una modificación de la actitud de los países exportadores de capital. Tal modificación, a su vez, exige un intercambio sincero de

opiniones y un intento de cooperación por parte de ambos grupos de países. En efecto, es importante comprender que la financiación del desarrollo debe funcionar sin altibajos. No puede haber una planificación eficaz del desarrollo sin continuidad y sin confianza recíproca.

4. La crisis actual afecta no sólo al volumen de la ayuda, sino también a sus condiciones. El servicio de la deuda exterior, que requería 800 millones de dólares en 1956, absorbió 3.500 millones de dólares en 1964. En la actualidad, los países en desarrollo deben dedicar a ese concepto más del 10% de sus ingresos en divisas. Entre las medidas inmediatas que podrían adoptarse para remediar tal situación figura la creación de un fondo para el desarrollo de la capitalización y una revisión de las políticas que hacen disminuir los ingresos de divisas de los países en desarrollo.

5. En la esfera del intercambio, no se aplican en ninguna parte las recomendaciones de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD),^{2/} incluso las que fueron aprobadas por unanimidad. Al mismo tiempo, mientras que las exportaciones y las importaciones del conjunto de países desarrollados con economía de mercado aumentaron del 9% al 10% en 1964-1965, los ingresos de exportación de los países en desarrollo sólo aumentaron en un 6% y sus importaciones en un 5%, aproximadamente, durante el mismo período. A su vez, la relación de intercambio de dichos países apenas varió con respecto al nivel alcanzado en 1963, que fue inferior al de 1960. En su segundo período de sesiones, la tendrá que evaluar con realismo las posibilidades de una cooperación internacional fructífera. En tal sentido, cabe señalar que la aplicación de las recomendaciones formuladas por la Conferencia en su primer período de sesiones constituye la condición indispensable para que el segundo período tenga éxito. A este respecto, debe acogerse con beneplácito la iniciativa de los países socialistas, que intensifican su intercambio con los países en desarrollo inspirándose en el principio de la ventaja mutua. El representante de Pakistán también comprueba con satisfacción que el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento ha emprendido un estudio sobre la financiación suplementaria y que el Fondo Monetario Internacional ha decidido ampliar el alcance de su sistema de financiación compensatoria.

6. El orador observa con agrado el renovado interés por el problema de la liquidez internacional, que tiene vital importancia para los países en desarrollo.

^{1/} Publicación de las Naciones Unidas, No. de venta: 66.II.C.1 (E/4187/Rev.1).

^{2/} Véase *Actas de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo*, vol. I: *Acta final e informe* (publicación de las Naciones Unidas, No. de venta: 64.II.B.11).

7. Sin embargo, son extremadamente desalentadores los fracasos registrados en lo tocante a la conclusión de convenios internacionales sobre el cacao y el azúcar, que habrían puesto a los países en desarrollo al abrigo de fluctuaciones de los precios. Los países industrializados parecen orientarse, en perjuicio de los productores tradicionales, hacia una autarquía mayor en la esfera de los productos básicos. Estos fenómenos negativos, agravados aún más por la carga creciente de la deuda exterior, explican por qué muy pocos países en desarrollo han alcanzado el modesto objetivo del 5% fijado para su crecimiento económico. Este fracaso se debe en gran parte a la insuficiencia de los recursos exteriores puestos a su disposición. Es de lamentar que, en momentos en que dichos países necesitan hacer un esfuerzo más grande para aumentar rápidamente sus tasas de crecimiento, se registren nuevas reducciones de la asistencia exterior y los ingresos de exportación de los países del tercer mundo se vean amenazados por las prácticas comerciales restrictivas que sigue la mayoría de los países desarrollados.

8. Los objetivos del Decenio para el Desarrollo, lejos de ser irrealizables, resultan modestos en comparación con las necesidades de los países en desarrollo. El desequilibrio continuará aumentando aun si la tasa de crecimiento económico de esos países llega al 5%. A veces se sostiene que éstos deberían intensificar sus esfuerzos para acelerar tal crecimiento. Sin embargo, los países en desarrollo tienen plena conciencia de su responsabilidad.

9. El Pakistán, por su parte, ha conseguido, durante los años transcurridos del decenio de 1960, una tasa de crecimiento del 5,2% mediante el aumento de sus inversiones, que pasaron del 10,5% del producto nacional bruto en 1959-1960 al 18,5% en 1964-1965. El ahorro interno pasó de 6,9% en 1960-1961 a 10,2% en 1964-1965. El tercer plan (1965-1970) prevé un ritmo de crecimiento de 6,5% anual. El esfuerzo de Pakistán en materia de desarrollo ha abarcado tanto la agricultura como la industria. En el sector agrícola, la reforma agraria ha desempeñado un papel importante. Si bien se ha fijado un límite a la superficie de las parcelas de que puede disponer un solo propietario, la reforma ha previsto también el reagrupamiento de las tierras de poco rendimiento. Asimismo, se han adoptado medidas para mejorar los sistemas de cultivo mediante facilidades crediticias y mejores semillas, abonos e insecticidas. Se ha estimulado la creación de cooperativas agrícolas y de parques comunes de máquinas y tractores. La tasa de crecimiento de la agricultura llegó al 3,5% durante el período 1960-1965. Una planificación industrial, que tampoco obedecía a ningún prejuicio doctrinal, permitió asimismo elevar la tasa de crecimiento industrial a más del 10% anual durante el curso del mismo período.

10. Pakistán mantiene relaciones comerciales satisfactorias con muchos países. En particular, se ha dedicado a intensificar el intercambio con los países de su región, como Irán, Turquía, Indonesia, Afganistán, Birmania, Ceilán y Nepal. Sus intercambios con los países socialistas han aumentado en gran proporción durante los últimos años. Pakistán, que espera con interés los resultados de los estudios de la secre-

taría de la UNCTAD sobre la intensificación del intercambio entre los países en desarrollo, ha decidido recientemente lograr en 1966-1967 el objetivo de 1.000 millones de dólares fijado para sus exportaciones en 1969-1970.

11. Para concluir, el orador indica que no basta con apoyar verbalmente la idea de la cooperación económica internacional. A todos incumbe, en efecto, adoptar medidas concretas que hagan realidad las aspiraciones surgidas.

12. El Sr. SOEHARDIMAN (Indonesia) conviene con el Subsecretario de Asuntos Económicos y Sociales en que la situación económica mundial es muy grave. En tanto que la situación de los países desarrollados en general es favorable, la tasa de crecimiento de los países en desarrollo resulta insuficiente, su participación en el comercio internacional disminuye, sus ingresos se ven absorbidos casi completamente por sus importaciones y la corriente de capital destinado a su desarrollo decrece. Es especialmente desalentador que no se puedan alcanzar los objetivos asignados al Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo, mientras se gastan sumas considerables en la conquista del espacio ultraterrestre, la carrera armamentista y guerras coloniales.

13. La mayoría de los países en desarrollo se enfrentan con dos grandes tareas: afirmarse como naciones y asegurar su desarrollo económico. No es posible realizar una de estas tareas sin la otra. Para llevar a cabo sus programas, esos países requieren capital y, ante todo, divisas para adquirir los bienes de capital que les permitan aumentar la producción de las materias primas que exportan. Así pues, es menester que las condiciones de la ayuda exterior sean tales que el servicio de la deuda no imponga una carga excesiva a sus ingresos en divisas, ya limitados de por sí, es decir, que los préstamos se concedan a largo plazo y con bajo interés; las rígidas disposiciones que figuran, por ejemplo, en el convenio de la Unión de Berna sobre el pago de cuotas para la compra de bienes de capital deben adaptarse a las condiciones presentes, tanto más cuanto que existen otros muchos medios equitativos de asegurar el reembolso de la ayuda.

14. Por lo demás, es indispensable desarrollar el comercio internacional, que constituye la fuente principal de divisas y puede escapar a los intereses vinculados a ideologías políticas o sociales con más facilidad que la ayuda financiera o técnica. Sin embargo, la situación en lo tocante al acceso a los mercados y a los precios de los productos básicos continúa agravándose. La Comunidad Económica Europea, a pesar de la recomendación A.II.1 de la UNCTAD sobre el mantenimiento del *statu quo* en el comercio de exportación de sus productos, ha concedido un trato preferencial a determinados productos, como los aceites vegetales, de ciertos países en desarrollo. Además, al aumentar la producción de productos naturales o sintéticos gracias a políticas proteccionistas, los países desarrollados contribuyen a debilitar la posición de los productores tradicionales; este es, por ejemplo, el caso del caucho sintético, que satisface ahora más de 3/5 partes del consumo de ese producto. La recomendación de la UNCTAD sobre las preferencias que se debían conceder a los

productos manufacturados y semimanufacturados de los países en desarrollo tampoco ha sido seguida, pese a que se han demostrado sus posibilidades de aplicación.

15. La delegación de Indonesia desea vivamente la creación de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización, que constituiría una fuente multilateral de capitales para los países en desarrollo, y acoge complacida la reciente creación del Banco Asiático de Desarrollo y de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI). Por otra parte, ha escuchado con interés las sugerencias del representante de Filipinas (1025a. sesión) sobre el establecimiento de una estrecha cooperación entre los países de la región a que pertenecen ambas naciones.

16. La inestabilidad del mercado de los productos básicos perjudica el desarrollo económico de los países productores y pone en peligro la asistencia que reciben de los países desarrollados; Indonesia, por ejemplo, perdió entre 30 y 40 millones de dólares en 1965 debido al decenso de un 15% aproximadamente registrado en el precio del caucho. Por consiguiente, espera ansiosamente que se adopten medidas concretas en el tiempo que resta hasta el segundo período de sesiones de la UNCTAD, a fin de que ésta pueda llegar a un acuerdo sobre la estabilización de los precios de los productos básicos, la financiación compensatoria y la disminución de los aranceles que aplican los países industrializados a los productos semimanufacturados de los países en desarrollo.

17. Indonesia, que acaba de iniciar un nuevo programa económico para lograr en el menor tiempo posible una estabilidad política y económica, está convencida de que los pueblos de todo el mundo conseguirían enormes beneficios de una cooperación estrecha entre los países productores de materias primas y los países industrializados, basada en la igualdad y en la interdependencia.

18. A juicio del Sr. KADLEC (Checoslovaquia), el problema principal es y seguirá siendo por mucho tiempo eliminar la diferencia entre el nivel y la tendencia del desarrollo económico de los países avanzados y de los países en desarrollo. La compleja índole de este problema y la influencia que en el futuro puede ejercer sobre el desarrollo en el mundo justifican el convencimiento que la delegación checoslovaca tiene de que, al buscar los medios para reducir el desnivel, debe prestarse atención muy especialmente a los factores a largo plazo; el Subsecretario de Asuntos Económicos y Sociales lo subrayó muy bien en la excelente declaración que hizo en la 1023a. sesión. Sin menospreciar la utilidad de las medidas a corto plazo para resolver los candentes problemas del momento, el Sr. Kadlec considera indispensable tener en cuenta el panorama y la complejidad del futuro, para proceder a un ajuste concertado de las economías nacionales a las necesidades y a las leyes de la división internacional del trabajo. El medio más adecuado para mejorar la situación económica de los países en desarrollo es diversificar prudentemente su economía, prescindiendo de toda hegemonía política o económica; dicho de otro modo, se trata de suprimir la deformación que la

larga explotación ejercida por las potencias metropolitanas ha impuesto a su economía, explotación a la que el neocolonialismo se empeña en dar un carácter definitivo mediante los manejos de los monopolios imperialistas.

19. Esa diversificación será sin duda un proceso largo, y planteará grandes problemas. Para que la industrialización — su factor principal — dé resultados eficaces, es preciso no sólo que la producción de las nuevas industrias creadas en los países en desarrollo no tropiece con obstáculos en los países desarrollados, sino también que estos últimos creen nuevas salidas para aquéllas. Mientras que los intereses egoístas opuestos a la evolución de la industria en los países en desarrollo no tropiece con obstáculos en los países desarrollados, sino también que estos últimos creen nuevas salidas para aquéllas. Mientras que los intereses egoístas opuestos a la evolución de la industria en los países en desarrollo son una de las características de las economías de mercado, el régimen de la economía planificada brinda la posibilidad de introducir gradualmente en las economías a las que se aplique — si se cuenta con los recursos financieros necesarios — modificaciones acordes con las exigencias de la división internacional del trabajo.

20. Checoslovaquia, siguiendo la evolución por que atraviesa la gestión de su economía nacional, intensificará sus relaciones económicas exteriores, teniendo en cuenta los intereses de los países en desarrollo. Sus importaciones de manufacturas y artículos semimanufacturados de los países en desarrollo, que en 1963 representaban menos del 1% del total de las procedentes de ese origen, han ascendido al 5,2% en 1964 y al 12,6% en 1965. Durante el primer semestre de 1966, las importaciones de esos productos han aumentado a un ritmo dos veces más rápido que el total de las importaciones procedentes de los países en desarrollo.

21. Dichos países no podrán, por supuesto, diversificar su economía si no disponen de los medios financieros necesarios. En estos últimos años se han esforzado ya en movilizar sus recursos internos, y han obtenido algunos resultados definitivos. Sin embargo, nunca se insistirá demasiado en el papel que deben desempeñar en la financiación del desarrollo económico los responsables de su situación actual. Como se ha señalado ya en la Segunda Comisión, la repatriación por los países desarrollados de los beneficios que obtienen en los países en desarrollo absorbe gran parte de la asistencia que prestan, aun en los casos en que ésta es considerable. Evidentemente, es en este terreno — sobre todo cuando se trata de beneficios procedentes de inversiones directas — donde podrían lograrse economías que facilitasen el progreso económico de los países subdesarrollados. A este respecto, el proyecto de resolución relativo a la soberanía permanente sobre los recursos naturales, presentado en el vigésimo período de sesiones por Argelia, Polonia, la República Árabe Unida, la República Unida de Tanzania y el Sudán representa un paso por el buen camino.

22. Por su parte, Checoslovaquia, que mantiene importantes relaciones económicas con los países en desarrollo, les suministra maquinaria a crédito;

además, de acuerdo con el espíritu de la recomendación A.IV.3 de la UNCTAD, la inmensa mayoría de los créditos públicos concedidos a los países en desarrollo lo son en condiciones muy favorables.

23. Es, en verdad, paradójico que en momentos en que se buscan los medios de intensificar el desarrollo económico se dediquen sumas considerables a armamentos y a la guerra de agresión que en el Asia Sudoriental está destruyendo enormes riquezas materiales, por no hablar de vidas humanas. Nadie puede afirmar que esta guerra dirigida por los Estados Unidos facilita el desarrollo económico o la solución de los arduos problemas que figuran en el programa de la Segunda Comisión; si el orador la menciona es para recalcar la unidad indivisible de dos fenómenos: el desarrollo económico y la paz internacional. El primero es tan indivisible como la paz, y la delegación de Checoslovaquia insiste en la necesidad de que se estudien las cuestiones conexas con el común criterio universal, es decir, que no se conceda carácter absoluto a un solo factor de la economía mundial, sea cual fuere su importancia, y que se fije un orden de preferencias. Para que todas las partes interesadas se sientan realmente incorporadas a la división internacional del trabajo, es indispensable someter las cuestiones económicas a una evaluación detallada y completa.

24. Para poder establecer vínculos económicos normales entre las naciones hay que respetar los principios fundamentales de las relaciones económicas internacionales, como la no discriminación, la ventaja mutua y el respeto de la soberanía nacional. Por desgracia, Checoslovaquia sigue siendo objeto de medidas discriminatorias por parte de ciertos países occidentales y de las agrupaciones que éstos forman

e insiste en que se ponga fin de una vez a esa situación anómala.

25. La delegación de Checoslovaquia reconoce plenamente el importante papel que puede desempeñar la UNCTAD para resolver algunos de los problemas económicos de los países en desarrollo, y espera que la Conferencia en su segundo período de sesiones, contribuya a solucionar las cuestiones que plantea el comercio internacional. De acuerdo con las recomendaciones de la UNCTAD en su primer período de sesiones, Checoslovaquia ha adoptado medidas en virtud de las cuales el total de sus importaciones procedentes de los países en desarrollo ha aumentado en más del 25% en 1965, y en más del 17,5% durante el primer semestre de 1966, con relación al primer semestre de 1965.

26. También la ONUDI puede desempeñar un papel importante en la solución de los problemas económicos mundiales, aunque el proyecto de estatutos que examinará la Comisión no responde exactamente, a juicio de la delegación de Checoslovaquia, a las tareas que se confiarán a esa importante institución. Casi la mitad de las exportaciones de Checoslovaquia, que figura entre los diez países más industrializados del mundo, se compone de material y maquinaria, de los que buena parte se exporta a los países en desarrollo; por consiguiente, la experiencia de este país puede ser utilísima para la ONUDI en la tarea de fomentar la cooperación internacional en materia de industrialización, tanto más cuanto que después de la segunda guerra mundial Checoslovaquia ha conseguido en 15 años industrializar una parte de su territorio que no lo estaba antes.

Se levanta la sesión a las 16 horas.

Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 1031a.
SESION

Jueves 13 de octubre de 1966,
a las 10.30 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

	Página
<i>Declaraciones generales (continuación)</i>	61

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

DECLARACIONES GENERALES (continuación)

1. El Sr. BOIKO (República Socialista Soviética de Ucrania) manifiesta que la situación económica de los países en desarrollo, cuya tasa de crecimiento es inferior a los modestos objetivos del Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo, constituye un importante motivo de preocupación. El empeoramiento de su situación comercial se ha traducido en una reducción de los recursos de que disponen para el desarrollo y en un aumento de su deuda exterior, al tiempo que lo muy limitado de sus reservas de oro hace que sus economías no puedan funcionar normalmente. Si bien en 1965 correspondió a los países en desarrollo el 21,8% del comercio mundial y el 11,6% de la producción mundial, sus reservas de oro para el mismo año representaron tan sólo el 6,5% de las de los países desarrollados.

2. Debido a la falta de mercados internos para sus productos agrícolas, muchos de los países en desarrollo dependen todavía en gran manera de sus ingresos en divisas para obtener recursos para el desarrollo. Por lo tanto, existe una urgente necesidad de estabilizar los precios de los productos básicos. La influencia adversa que ejerce en sus economías la inestabilidad de los mercados de productos básicos afecta especialmente a los países en desarrollo porque esa falta de estabilidad es consecuencia de las oscilaciones que sufren las economías de los que fueran sus antiguos gobernantes, que han organizado la producción en interés de sus propios monopolios. Hay que estabilizar los precios de los productos primarios, pero estos precios deben también ser justos; en tanto que los precios de los productos primarios exportados por los países desarrollados han aumentado en un 13% desde el año 1960, los precios de productos similares exportados por los países en desarrollo se han mantenido al mismo nivel. Si estos países hubieran podido exportar en las mismas condiciones que los países desarrollados, sus ingresos por ese concepto para el año 1966 se habrían incrementado en casi 4.000 millones de dólares. A ese respecto es significativo que el monto de ayuda adicional para el desarrollo que tales países pueden absorber se haya calculado entre 3.000 y 4.000 millones de dólares.

3. La situación se ha agravado por el hecho de que a partir de 1960 también se ha producido un aumento

del 7% en los precios de los productos manufacturados, que constituyen el grueso de las importaciones de los países en desarrollo. Así pues está claro que durante la primera mitad del Decenio para el Desarrollo se ha progresado muy poco en la tarea de establecer precios justos y que, por lo tanto, las Naciones Unidas y la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD) deben inmediatamente emprender estudios minuciosos para determinar las causas de las fluctuaciones de los mercados y los medios de mejorar la situación.

4. Hasta el momento se ha estudiado la inflación refiriéndola principalmente a sus efectos en los países en desarrollo, pero en su lugar se debiera hacer hincapié en la inflación que aqueja a los países capitalistas desarrollados y en los efectos adversos que las dos principales medidas antiinflacionarias que han adoptado — el aumento del interés bancario y de los impuestos — tienen en la economía de los países en desarrollo. Si bien los aumentos de los impuestos directos son muy impopulares y se emplean como último recurso, el mayor costo del crédito resultante de haberse elevado el interés bancario en los países capitalistas constituye una de las principales razones de que en los últimos años se haya reducido la corriente de capital a los países en desarrollo. Para justificar esos incrementos se suele hablar de la necesidad de eliminar los déficit de la balanza de pagos, pero los países occidentales que han adoptado esas medidas no han hecho nada para eliminar las verdaderas causas de esos déficit. Por ejemplo, es bien sabido que los enormes gastos que llevan a cabo los Estados Unidos y el Reino Unido en sus fuerzas armadas en el extranjero constituyen una de las principales razones de los déficit, pero no hay ninguna indicación de que estos gastos vayan a reducirse notablemente en el futuro.

5. Así se abandona a los países en desarrollo a su propia suerte y se les fuerza a buscar mayores ingresos de exportación, a conseguir una proporción mayor de los ingresos provenientes de los recursos naturales que en la actualidad explota el capital extranjero y a lograr una reducción de sus salidas de capital. La delegación de Ucrania cree que las Naciones Unidas deben ayudar a los países en desarrollo a cumplir sus planes nacionales de desarrollo determinando las causas, el alcance y los efectos de las salidas de capital de los mismos y proponiendo las formas de reducirlas, a fin de aliviar la carga de la deuda exterior.

6. Al examinar la reforma monetaria internacional, deben tenerse plenamente en cuenta los intereses de todos los miembros de la UNCTAD; por lo tanto, el asunto debe ser examinado por la UNCTAD y no

simplemente por diez Potencias capitalistas desarrolladas. Otra medida práctica que la UNCTAD podría tomar para suprimir los obstáculos al comercio mundial sería la normalización del comercio entre el Este y el Oeste. Se han conseguido muy pocos progresos en la tarea de aplicar las recomendaciones de la UNCTAD en su primer período de sesiones, pero, en contraste con los países capitalistas desarrollados que han rechazado algunas recomendaciones y han pedido que se revisen otras, la República Socialista Soviética de Ucrania y otros países socialistas han insistido en que se las aplique rápidamente. Los países socialistas han tomado medidas específicas para intensificar su comercio exterior y otras relaciones económicas con los países en desarrollo, facilitándoles, por ejemplo, asistencia técnica en la industria, la agricultura, la ciencia, la educación, los transportes, la geología y la formación técnica. En la República Socialista Soviética de Ucrania más de 4.500 estudiantes extranjeros, procedentes en su mayoría de países en desarrollo, estudian una amplia gama de especialidades, al tiempo que muchos especialistas ucranios están trabajando en los países en desarrollo.

7. La RSS de Ucrania participa también en los programas multilaterales de asistencia técnica de las Naciones Unidas, pero lamenta que no se haga uso de muchos de los fondos con que contribuye. Aunque últimamente se viene haciendo un mayor uso de las contribuciones voluntarias al sector Asistencia Técnica del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), las destinadas al sector Fondo Especial y no utilizadas totalizaban 170 millones de dólares a principios de 1966. En consecuencia, su delegación espera que el PNUD aplique estos recursos a la inversión propiamente dicha, y que el Fondo Especial llegue a ser un fondo para el desarrollo de la capitalización.

8. La delegación de Ucrania ve con satisfacción el establecimiento de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI). Sin embargo, la nueva organización debe conseguir que se dé suficiente importancia al papel fundamental que desempeña el sector público en la política industrial y en los planes de desarrollo de los países en desarrollo. A este respecto, la ONUDI podría beneficiarse mucho de la experiencia de los países socialistas. La nueva organización debería también cooperar con los países en desarrollo en la tarea de aplicar las políticas de industrialización — inclusive la introducción de la técnica más moderna y el empleo de los recursos naturales — de acelerar las inversiones de capital y de formar cuadros técnicos.

9. Se han logrado los objetivos del plan económico ucranio para 1965. En virtud del nuevo plan para 1966-1970, la producción industrial aumentará casi en un 50% y la producción agrícola en un 25%, mientras que el ingreso nacional bruto aumentará en un 39%. Los resultados preliminares para 1966 indican que las metas industriales y agrícolas del plan están acordes con la realidad.

10. La cuestión de la soberanía permanente sobre los recursos naturales tiene especial importancia para los países en desarrollo que acaban de liberarse de la dependencia colonial. Las Naciones Unidas

deberían ayudar a los países en desarrollo a mantener esa soberanía, evitando que se viole y respaldando medidas tales como la nacionalización de las propiedades extranjeras. Deberían apoyar sus justas peticiones de desempeñar un mayor papel en la administración de los recursos naturales que explota el capital extranjero y de conseguir una mayor parte de los beneficios que dimanen de los mismos. Deberían también prever la formación de cuadros nacionales en todas las zonas en que los recursos naturales están siendo explotados por capital extranjero, como se preconizaba en el proyecto de resolución presentado a la Asamblea General en su vigésimo período de sesiones.

11. La Conferencia Mundial sobre Reforma Agraria, celebrada en Roma en 1966, ha puesto de relieve que la reforma agraria democrática constituye uno de los imperativos más urgentes para los países en desarrollo y que resulta esencial para el logro de la independencia económica y de tasas de crecimiento adecuadas. Para ser democrática, la reforma tiene que establecer el reparto de los latifundios, incluyendo los de los propietarios extranjeros, en interés de los que poseen pocas tierras o carecen de ellas. Esa reforma radical sería una importante medida para eliminar el retraso económico y social, aumentar la producción de materias primas, conseguir mayores tasas de crecimiento y una distribución mejor del ingreso nacional y elevar los niveles de vida. Es esencial que las Naciones Unidas, las comisiones económicas regionales y otros organismos especializados hagan uso de la experiencia de Cuba, la República Árabe Unida y Birmania y den publicidad a esas experiencias.

12. En la Conferencia Mundial de Población, celebrada en Belgrado en 1965, se ha convenido, de forma general, en que en el futuro las tasas de nacimiento y de mortalidad dependerán mucho más de los factores económicos y sociales y de los avances técnicos y científicos. La Asamblea General debiera tener en cuenta esta importante consideración al examinar el aumento de la población y el desarrollo económico y no dedicarse simplemente a recomendar medidas y ofrecer asistencia técnica para el control de la natalidad. Los participantes en la Conferencia han reconocido también la importancia que tienen en la planificación del desarrollo las proyecciones a largo plazo de la población y los censos periódicos. De conformidad con la recomendación de la Comisión de Estadística de que todos los países hagan un censo de población para el año 1970 más o menos, la RSS de Ucrania llevará a cabo su próximo censo en enero de 1969 y empleará los resultados del anterior censo de 1959 para preparar el plan quinquenal de desarrollo de su economía nacional para el período 1971-1975.

13. Su delegación ve con agrado el aumento del número de miembros del Consejo Económico y Social. Al igual que la UNCTAD, el Consejo ha desechado justamente la división económica del mundo en países desarrollados y países en desarrollo a favor de las categorías "socialista", "capitalista desarrollado" y países "en desarrollo". No hay duda de que la división del mundo en países "ricos" y "pobres" no está justificada, dado que no se puede incluir

en el mismo grupo a los países capitalistas y los países socialistas. Sin embargo, los países imperialistas han intentado hacerlo así, al objeto de compartir la responsabilidad de sus actividades coloniales pasadas y presentes con los países socialistas; todavía tratan de manipular las economías de los países en desarrollo para enriquecer sus monopolios.

14. Hay que examinar desde un punto de vista realista la transferencia para usos con fines pacíficos de los recursos liberados por el desarme; la carrera armamentista absorbe una cantidad cada vez mayor de recursos y existen numerosos ejemplos de agresión imperialista contra pueblos amantes de la libertad. En este sentido, la política de agresión de los Estados Unidos destruye los recursos humanos y naturales de Viet-Nam e impide que existan relaciones económicas normales entre los Estados.

15. El Sr. PIÑERA (Chile) subraya que el logro de la paz debe correr parejas con el mantenimiento de la misma, y Chile, pese a ser un país pequeño, está dispuesto a desempeñar plenamente su papel en las dos tareas. El desarrollo es función vital para el logro de la paz. Aunque los países en desarrollo reconocen sus responsabilidades y están dispuestos a hacer todo lo posible para movilizar sus propios recursos, es preciso que las grandes Potencias les presten toda la ayuda posible.

16. Al mismo tiempo está naciendo un profundo sentimiento de solidaridad entre los países en desarrollo, especialmente entre los representados en la UNCTAD. No se trata simplemente de una cuestión de interés común; los 77 Estados en desarrollo miembros de la UNCTAD representan una unión duradera de sociedades multirraciales, multirreligiosas, multipolíticas y multilingües que están unidas para tratar de poner remedio a su subdesarrollo.

17. La existencia de ese subdesarrollo puede calificarse de escandalosa. Dos tercios de la humanidad sufren de carencia de alimentos, de vivienda, de educación y de esperanzas y viven al margen de la economía mundial. Chile se enfrenta con un problema parecido y está haciendo todo lo que puede para resolverlo. Sus esfuerzos deben tener su contrapartida a nivel internacional al objeto de que se ponga fin al "apartheid económico" que existe en todo el mundo. El problema es urgente; los métodos tradicionales no han podido resolverlo y es preciso emplear otros nuevos y revolucionarios.

18. Los países más desarrollados suelen examinar sus problemas económicos en estrecha agrupación, pero lo que se necesita es un diálogo fructífero entre países ricos y pobres en un foro común. Ese foro existe ya en la UNCTAD, que desempeña la triple función de promover, confrontar y conciliar. También los problemas financieros suelen ser examinados por los países desarrollados formando grupos cerrados. Ha llegado el momento de que la UNCTAD patrocine una conferencia monetaria mundial en donde todos los países estén en plano de igualdad y en donde se puedan examinar, de manera constructiva, los problemas financieros internacionales. Los Acuerdos de Bretton Woods tienen ya 20 años y están completamente anticuados. También hay que pensar en convocar una conferencia mundial de transporte marítimo a fin de hacer frente a los agudos problemas que

aquejan a los países en desarrollo, tales como fletes, aranceles y preferencias.

19. La difusión de la tecnología, que debe ser objeto no de discusión académica, sino de medidas prácticas, tiene gran importancia para el desarrollo. Paradójicamente, hasta ahora el desarrollo de la tecnología ha perjudicado en realidad el progreso de los países más pobres. Ha llegado el momento de conseguir que la tecnología se emplee para provecho de la humanidad. La tecnología no constituye tampoco un simple problema de derechos y patentes; es preciso encontrar la forma de que los impresionantes avances de la ciencia y la tecnología puedan mejorar rápidamente la situación del tercer mundo. La Segunda Comisión y la UNCTAD tienen una función vital que desempeñar a este respecto.

20. Como resultado del primer período de sesiones de la UNCTAD, existe ya un sólido cuerpo de principios para regular el comercio internacional. Ha habido alguna oposición y reservas por parte de los países desarrollados, pero todos los principios han sido adoptados por mayoría importante y constituyen ya un hecho consumado. Quizás se tarde algún tiempo en formular un plan de desarrollo del comercio mundial, pero ya se pueden conseguir progresos en muchos sectores.

21. Se han evaluado claramente las necesidades de los países en desarrollo: lo que se precisa ahora es una decisión clara por parte de los países desarrollados de asignar los recursos necesarios para satisfacer esas necesidades. No resultan muy útiles las vagas declaraciones de propósitos o los debates relativos a la medida en que se está logrando la meta del 1%. Es preciso un compromiso definitivo por parte de los países desarrollados para poder resolver los problemas específicos de los países en desarrollo en cuestiones de finanzas, transportes, comercio, etc. Por lo tanto, el orador sugiere que se celebre una conferencia cumbre de los países desarrollados para llegar a un acuerdo sobre un programa conjunto destinado a ayudar a los países en desarrollo en esas cuestiones. Podrían después dichos países reunirse con los países en desarrollo — por ejemplo durante el segundo período de sesiones de la UNCTAD — y comenzar así un diálogo constructivo que condujera a una acción concertada.

22. Otro ingrediente vital del desarrollo es la reforma agraria. Dicha reforma supone no solamente esfuerzos para aumentar la producción agrícola, sino también cambios básicos en la estructura social. La reciente Conferencia Mundial sobre Reforma Agraria ha situado este problema en una perspectiva mundial y el orador espera que se haga frente al problema a escala mundial. También hay que solucionar los problemas del comercio, de la alimentación y de la alfabetización. Para eliminar el hambre, es preciso llevar a cabo un programa acelerado, dirigido por los países desarrollados, dado que los estudios preparados por la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación demuestran que es eminente la aparición de una crisis.

23. Chile promueve el desarrollo — reforma agraria, tributación, educación, explotación de los recursos naturales, etcétera — a escala nacional y está dispues-

to a desempeñar su papel internacional. Cree también que la adecuada cooperación internacional permitirá hacer progresos.

24. El Sr. KARMARKAR (India) declara que la decepción de su país comparte la decepción que el Secretario General manifiesta en su informe sobre el Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo^{1/} por el fracaso de la comunidad mundial que no ha logrado progresar hacia el logro de las dos metas fundamentales del Decenio para el Desarrollo: una tasa anual de crecimiento del 5% en los países en desarrollo y la transferencia a esos países del 1% del ingreso nacional de los países desarrollados. En realidad, la distancia que separa a los dos grupos de países, medida por las tasas anuales de crecimiento y por el ingreso per cápita, ha aumentado. Existe, además, otra disparidad que causa una preocupación aún más profunda: es la que existe entre las declaraciones de intención y la realización efectiva de los programas y las políticas; y la Segunda Comisión debe determinar y recomendar las medidas necesarias para invertir ambas tendencias durante la segunda mitad del Decenio.

25. Aunque es verdad que la responsabilidad principal por el mejoramiento de la situación económica de los países en desarrollo la han de asumir esos mismos países, el hecho de que no hayan alcanzado las modestas metas del Decenio no se ha debido a una falta de esfuerzo por movilizar sus recursos internos, pues, en la mayoría de los casos, la causa ha sido la insuficiencia de recursos exteriores. Las autoridades en la materia reconocen unánimemente que la corriente de recursos financieros externos ha disminuido en momentos en que la capacidad de los países en desarrollo para utilizar esos recursos con eficacia es mucho mayor. En efecto: mientras el ahorro nacional en los países en desarrollo representaba casi el 14% de su producto nacional bruto en 1964, la proporción de recursos aportados por los países exportadores de capital disminuyó del 0,84% de su producto nacional bruto en 1961 al 0,65% en 1964. Hay razones para creer que esa situación se debe más a ciertas actitudes públicas y privadas que a las dificultades financieras de los países desarrollados y, si ello es así, no se deben escatimar esfuerzos para modificar esas actitudes.

26. Otro problema de casi igual magnitud que preocupa a los países en desarrollo es el rapidísimo aumento de las obligaciones que el servicio de su deuda entraña. Se ha calculado que, a menos que se liberalicen considerablemente las condiciones en que se les presta ayuda, el reembolso de los actuales préstamos va a neutralizar por completo la entrada de capital en poco más de 15 años. Además, en el interés de prestamistas y prestatarios está el solucionar satisfactoriamente ese problema, porque los dos tercios empobrecidos de mundo constituyen, en realidad, un mercado potencial que ninguno de los principales países comerciales puede darse el lujo de pasar por alto. La delegación de la India espera que las constructivas propuestas que figuran en la resolución 1183 (XLI) del Consejo Económico y

Social respecto del volumen y las condiciones de la ayuda se pondrán en práctica con la rapidez que merecen.

27. La apreciable expansión y diversificación de su economía en los últimos 15 años, la ha logrado la India con el esfuerzo de todo su pueblo. Del total de 22.800 millones de dólares invertidos para el desarrollo durante los dos primeros planes quinquenales, sólo 2.200 millones han provenido de asistencia exterior; el resto se ha sacado del ahorro interno; en un país cuyo ingreso per cápita era de los más bajos del mundo, este hecho constituye un sacrificio considerable por parte de la población. Se ha establecido la infraestructura necesaria para diversificar la economía, la producción industrial ha aumentado a razón del 8% anual durante los últimos 15 años y se espera que, en 1970, en el espacio de 20 años, la India habrá duplicado su producción de alimentos.

28. A pesar de todas esas realizaciones, la India tiene dolorosa conciencia de la necesidad de elevar, hasta un nivel adecuado, el nivel de vida de su pueblo, que es abrumadoramente bajo. Las dificultades con que tropieza son iguales a las de todos los países en desarrollo, siendo una de las principales la disminución de las reservas de divisas causada por la creciente carga del servicio de la deuda. El Subsecretario de Asuntos Económicos y Sociales ha sugerido un sistema de planificación regional y global basado en compromisos mutuos. Sin embargo, es necesario obrar con prudencia en vista de las consecuencias políticas que puede acarrear ese sistema. Debe quedar claramente entendido que el proceso de prestación de ayuda exige que no haya ingerencia en la estructura social y política dentro de la cual los países en desarrollo tratan de transformar sus sociedades. Para lograr el crecimiento económico planificado es necesaria una afluencia continua de recursos exteriores. En la situación actual, los compromisos se contraen solamente por un año, lo que incita a los donantes a basarse en criterios que no son puramente económicos al renovar sus compromisos.

29. El amplio apoyo que ha obtenido la creación de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización se basa en el razonamiento de que el enfoque multilateral de la ayuda para el desarrollo haría a la comunidad internacional responsable de la inversión en las zonas en desarrollo, atenuando de ese modo las aprensiones de los países que prestan la ayuda en cuanto respecta a la eficaz utilización de los recursos que proporcionan. Por consiguiente, la delegación de la India dirige un llamamiento a todas las delegaciones para que aceleren la creación del fondo.

30. También ha sido decepcionante la lentitud con que se han venido aplicando las recomendaciones de la UNCTAD: los precios de algunos productos primarios han bajado, se ha fracasado en el empeño por concertar convenios internacionales sobre el cacao y sobre el azúcar y, con la excepción de Australia, los países en desarrollo han hecho poco con respecto a la formulación de planes sobre preferencias generales. Tampoco se ha progresado en el esfuerzo por eliminar las barreras arancelarias y de otra índole. Por esa razón, es de esperar que el enfoque previsto

^{1/} Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social, 41º período de sesiones, Anexos, tema 5 del programa, documentos E/4196 y Add.1 a 3.

para el segundo período de sesiones de la UNCTAD — el de la concentración en cuestiones seleccionadas de importancia fundamental — conduzca a unos acuerdos y planes de acción específicos.

31. El establecimiento de la ONUDI satisface una necesidad que hace largo tiempo vienen sintiendo los países en desarrollo, y la delegación de la India espera que la Segunda Comisión apoyará el proyecto de resolución (A/6229, párr. 11) sometido por el Comité Especial, particularmente la disposición que se refiere a una conferencia separada para recibir promesas de contribuciones a la ONUDI.

32. El Gobierno de la India ha solicitado que se designe a Nueva Delhi como lugar para la sede de la ONUDI en la creencia de que la ubicación de un órgano principal en un país en desarrollo acercará más a las Naciones Unidas al mundo que está en proceso de desarrollo. Además, la ubicación de la ONUDI en la India, que cuenta con la experiencia de dos decenios de desarrollo planificado en el campo industrial, ofrecería la oportunidad de estudiar de cerca los problemas con que tropiezan en el proceso de su desenvolvimiento industrial los países que están en desarrollo.

33. Hace mucho tiempo que los países en desarrollo reconocen que su desarrollo económico puede quedar anulado por el crecimiento de su población. El Gobierno de la India se da cuenta de que el mejoramiento de la condición económica y social de su pueblo sólo podrá lograrse si se controla el crecimiento de la población en el país y si se desarrollan sus conocimientos y sus recursos humanos en la medida que se desea. Por consiguiente, la India está organizando lo que tal vez sea el programa de control más vasto que jamás se haya conocido.

34. La creciente amplitud y complejidad de las actividades de las Naciones Unidas y de sus organismos ha inducido a pedir una mejor coordinación. La delegación de la India espera que la revisión general de los programas, las actividades y las funciones del Consejo, que la Segunda Comisión está efectuando, así como el examen de la descentralización de las actividades económicas y sociales fomentará la coordinación. La delegación de la India apoya irrestrictamente las recomendaciones del Comité Especial de Expertos encargado de examinar las finanzas de las Naciones Unidas y de los organismos especializados, sobre la cuestión de la coordinación.

35. Para terminar, el orador manifiesta que la delegación de su país espera que los Estados Miembros aceptarán la responsabilidad que les incumbe en virtud de la Carta de las Naciones Unidas de emplear un mecanismo internacional para promover el progreso económico y social de todos los pueblos.

El Sr. Boiko (República Socialista Soviética de Ucrania), Vicepresidente, ocupa la Presidencia.

36. El Sr. AL-RASHID (Kuwait) observa que, a menos de que se haga un gran esfuerzo por remediar la creciente disparidad que existe entre los niveles de vida de los países adelantados y los de los países en desarrollo, la tendencia actual puede muy bien continuar durante decenios enteros. Una

medida que urge tomar para contrarrestar la carga paralizante que la deuda supone para esos países es la prestación de ayuda en forma de donaciones o de préstamos a bajo interés y a largo plazo. Además, el hecho de que los países en desarrollo no hayan alcanzado la meta del 1% en las transferencias de recursos es sumamente desalentador; y tal vez no se comprenda suficientemente que un aumento del ingreso per cápita y, en consecuencia, del poder adquisitivo de los países en desarrollo tendría un efecto saludable en los mercados de los países desarrollados.

37. Los esfuerzos de los países en desarrollo se dificultan con el aumento de la población. Los paliativos como el Programa Mundial de Alimentos no hacen más que subrayar la necesidad de una reforma agraria profunda. El desarrollo de la agricultura y de otros recursos naturales se ha de emprender, sin embargo, en conjunción con la industrialización, pues, necesariamente hay que dar prioridad a las industrias orientadas hacia la exportación.

38. Los países desarrollados han manifestado hasta la fecha poca inclinación a adoptar las políticas comerciales recomendadas por la UNCTAD. Por ejemplo, los países que dependen mucho de la exportación de recursos naturales que no se pueden renovar han progresado poco hacia la reducción y la eliminación de las barreras que se oponen al comercio y al consumo de esos productos. La cooperación de los países desarrollados con la UNCTAD haría mucho por disipar la sospecha de que todavía desean imponer su dominio económico a los países recientemente independizados.

39. La delegación de su país siempre ha apoyado la creación de la ONUDI. Es de esperar que la ONUDI establezca centros regionales para acelerar la industrialización de los países en desarrollo y que prestará particular atención al fomento de las industrias capaces de absorber el excedente de mano de obra.

40. Es particularmente alentador que se hayan ampliado las actividades del Instituto de Formación Profesional e Investigaciones de las Naciones Unidas. La gran necesidad que su país tiene de conocimientos técnicos y de personal especializado para ejecutar sus proyectos de desarrollo lo inducen a esperar que el Instituto dé prioridad a la capacitación de manera que se satisfagan las necesidades inmediatas de los países en desarrollo y que en esos países se inicien algunos programas.

41. La consolidación de las actividades de asistencia en el PNUD ha permitido una coordinación mejor y más eficacia en los programas, así como una mejor utilización de los fondos disponibles. El Programa es un ejemplo claro de la asistencia para el desarrollo, libre de toda consideración militar, política o ideológica.

42. La rápida transformación económica de Kuwait se debe al ingreso que deriva de su producción de petróleo. Kuwait es, en realidad, el cuarto país productor mundial de petróleo. Sin embargo, está tratando de diversificar su economía para depender menos de él. El adelanto social ha corrido parejas con la prosperidad económica y la riqueza de Kuwait

también se dedica a ayudar a otros países del mundo árabe. El fondo de Kuwait para el desarrollo de la economía árabe, por ejemplo, ayuda a los Estados árabes que ejecutan proyectos proporcionándoles préstamos a bajo interés; Kuwait está participando en la creación del Banco Árabe-africano. Por consiguiente, el Gobierno de Kuwait traduce su creencia en la importancia de la cooperación regional e internacional en una acción práctica, y agradecerá que se refuerce el importante instrumento de cooperación regional en su zona: la Oficina de Asuntos Económicos y Sociales de las Naciones Unidas en Beirut.

43. Sir Edward WARNER (Reino Unido) manifiesta que limitará sus observaciones a explicar la situación actual de su país y lo que influye en la capacidad del mismo para extender la ayuda que presta y a destacar la necesidad urgente de hacer economías en la administración de la ayuda disponible.

44. El Reino Unido reconoce su responsabilidad moral — que comparte con otros países industrializados — de ayudar a los países en desarrollo a elevar su nivel de vida y a ampliar su comercio, estimulando de ese modo la prosperidad mundial. No puede tolerar que haya pobreza en vastas superficies del mundo al mismo tiempo que existe la abundancia. Desgraciadamente, la actual situación económica le impide al Reino Unido hacer todo lo que desea, pero está decidido a aumentar en el momento oportuno su asistencia a los países en desarrollo. Su capacidad para hacerlo dependerá de la firmeza de su recuperación.

45. Para lograr esta recuperación, se tomaron medidas estrictas en julio de 1965, medidas que tenían por objeto inmediato restablecer el equilibrio de la balanza de pagos restringiendo el consumo interno y modificando la distribución del trabajo para que pasara mano de obra a las industrias de exportación. Esas medidas han sido seguidas de planes para modernizar y equipar de nuevo las industrias del Reino Unido a fin de que puedan competir mejor en los mercados mundiales. En su primera Conferencia sobre Productividad, celebrada recientemente bajo la Presidencia del Primer Ministro, el Reino Unido estableció nuevas relaciones entre el Gobierno, los empleadores y la mano de obra. En esa Conferencia, el Primer Ministro declaró que, en cualquier país, sea cual fuere su motivación económica, sólo se puede elevar el nivel de vida en la medida en que aumente la productividad; de hecho, la productividad es el único camino que lleva a una mayor prosperidad.

46. También se puede aplicar ese principio en el sistema de organizaciones de las Naciones Unidas. Para que los países en desarrollo se beneficien plenamente, es indispensable que la ayuda operacional sobre el terreno se aumente al máximo y se haga lo más productiva posible, conforme a los planes nacionales y regionales de desarrollo, y que no se disipe en gastos de administración excesivos de instituciones que se hacen la competencia con funciones similares. Ha de haber un esfuerzo constante por eliminar duplicaciones e impedir el empleo ineficaz de los recursos. Por ello, el orador se congratula de que se haya refor-

zado la posición de los representantes residentes del PNUD, pues de ellos dependerá mucho lo que se pueda lograr. El Reino Unido sigue opuesto a la creación de nuevas instituciones que pueden dar lugar a más duplicaciones sin aumentar los recursos disponibles ni la eficacia de su utilización. Está firmemente a favor de la ayuda multilateral, aunque el grado en que la ayuda se pueda encauzar por conducto de las Naciones Unidas y de sus organizaciones asociadas dependerá en parte del grado de confianza que su personal pueda inspirar a los países donantes. A este respecto, la delegación del Reino Unido espera que las recomendaciones del Comité Especial de expertos encargado de examinar las finanzas de las Naciones Unidas y de los organismos especializados serán puestas en práctica dentro de poco.

47. El Reino Unido, plenamente consciente del problema que en los países en desarrollo plantea el aumento constante de la deuda, ha tomado la iniciativa proporcionando préstamos sin interés que sólo hay que empezar a reembolsar después de unos cuantos años. También da alta prioridad a la Asociación Internacional de Fomento (AIF) y prevé en su programa de ayuda fondos apreciables para reponer los recursos de la AIF. Del mismo modo, está dispuesto a unirse a otros países para elaborar un nuevo programa.

48. El Reino Unido comparte el desaliento general por el hecho de que la ayuda para el desarrollo haya disminuido en la mitad del Decenio para el Desarrollo, y espera poder estar pronto en condiciones de aumentar otra vez progresivamente sus contribuciones con objeto de llevar la productividad de los dos tercios de la humanidad a unos niveles que son ahora técnicamente posibles. De esa labor depende no sólo el bienestar de los desheredados, sino también la prosperidad futura del propio Reino Unido como nación que depende de las importaciones de alimentos y materias primas y, por ende, de unos mercados de exportación florecientes para sus manufacturas. Ese incremento de la productividad se ha de lograr tanto en la agricultura, con objeto de aumentar la producción de alimentos y de contrarrestar el alarmante incremento de la población del mundo, como en la industria, donde la ONUDI tiene un importante papel que desempeñar.

49. La UNCTAD ofrece una estructura para reforzar la situación comercial de los países en desarrollo mediante la celebración de convenios sobre productos básicos — y Sir Edward deplora el contratiempo relativo al cacao — así como el establecimiento de un sistema de financiación suplementaria a favor del cual el Reino Unido, junto con Suecia, ha hecho propuestas en el primer período de sesiones de la Conferencia de 1964. El Reino Unido hará cuanto esté de su parte en el segundo período de sesiones de la UNCTAD.

50. El Sr. OLSEN (Dinamarca) manifiesta que todos los problemas del desarrollo económico están estrechamente relacionados entre sí. De ahí que cada vez esté más claro que la coordinación y la planificación generales son de importancia primordial. El orador subraya el importante papel que la Segunda Comisión y el Consejo Económico y Social pueden desempeñar al respecto y se congratula de las reu-

niones mixtas del Comité Administrativo de Coordinación y el Comité Especial de Coordinación, así como de las actividades del Comité Asesor sobre la Aplicación de la Ciencia y la Tecnología al Desarrollo y del Comité para la Planificación del Desarrollo, que hace poco ha sido creado. Es alentador advertir que el Consejo ha asumido ya las funciones de orientador y coordinador que la Carta le asigna.

51. El aumento de la población que se ha registrado recientemente, y las malas cosechas ponen de relieve el problema de la insuficiencia de la producción de alimentos. Por ello, la delegación de su país espera que muchos países adopten nuevas políticas agrícolas. No hay ninguna panacea universal; en la mayoría de las regiones densamente pobladas sólo se puede aumentar la producción de alimentos aumentando la productividad, para lo cual se necesita mucha asistencia técnica y financiera. Dinamarca, que hasta hace poco había sido un país predominantemente agrícola, ha prestado mucha asistencia técnica para la agricultura y seguirá dando prioridad a esas actividades. También se interesa activamente en el Programa Mundial de Alimentos y ha aumentado de 2 millones de dólares a 7 millones su contribución para el segundo período trienal del Programa.

52. Desde cuando se debatió en la Segunda Comisión, durante el vigésimo período de sesiones, el tema "Crecimiento demográfico y desarrollo económico" por vez primera en la Comisión, se ha producido en muchos países un notable cambio de actitud que se ha reflejado en la Conferencia Mundial de Población celebrada en 1965. Ya ha llegado la hora de que las Naciones Unidas desempeñen el papel que muchos países con graves problemas demográficos desean.

53. La delegación de su país está preocupada por el creciente número de temas que se sugieren para incluirlos en el programa del segundo período de sesiones de la UNCTAD. Como lo ha sugerido el Sr. Prebisch, Secretario General de la UNCTAD, la Conferencia debe desempeñar un papel de negociador y concentrarse en un número limitado de cuestiones que puedan dar resultado. La Conferencia puede ser de suma importancia como foro para formular políticas comerciales y de desarrollo y como institución capaz de lograr resultados prácticos, pero ha de mejorar sus procedimientos y sus disposiciones institucionales y ha de adaptarlos a las necesidades y a las posibilidades prácticas.

54. Sin duda, los intercambios de impresiones que se han efectuado en la UNCTAD han permitido que muchos países, Dinamarca inclusive, comprendan cada vez mejor los problemas vitales de los países en desarrollo. Dinamarca está dispuesta a apoyar ciertas propuestas basadas en el principio de obli-

gaciones recíprocas, incluso las referencias a la financiación suplementaria y a la celebración de convenios internacionales sobre productos básicos.

55. La delegación de su país está de acuerdo con el Subsecretario de Asuntos Económicos y Sociales, sobre la cuestión de los compromisos mutuos que hay que asumir dentro del marco del Decenio para el Desarrollo. Comparte la preocupación que causan la lentitud con que se están desarrollando tantos países y la insuficiencia de la corriente de recursos de capital del mundo desarrollado al mundo en desarrollo. Lo realizado durante la primera mitad del Decenio para el Desarrollo no es satisfactorio y hay que mejorar la situación durante la segunda mitad de dicho Decenio. En el porvenir, quizás sea útil no basar las discusiones en los promedios de las tasas de desarrollo, cosa que puede inducir a error, sino emplear promedios de grupo, que constituyen una medida mejor.

56. Aunque Dinamarca ve con preocupación la disminución en la transferencia de recursos a los países en desarrollo, considera un tanto alentadoras las recientes mejoras institucionales como la ampliación de las actividades del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento, la estrecha colaboración establecida entre el Banco y el PNUD, el propuesto mejoramiento de la AIF y la creación de bancos regionales de desarrollo. Dinamarca no ha alcanzado todavía la meta del 1%, pero en el ejercicio económico de 1966-1967, va a aumentar sus desembolsos en más del 85% con respecto al ejercicio económico anterior. Se propone seguir aumentando sus aportes para los programas multilaterales y bilaterales a un ritmo mayor en los años venideros.

57. El aumento del 85% abarca todas las principales ramas de la ayuda. La mayor expansión corresponde a la asistencia financiera bilateral y, durante los siete primeros meses de 1966, se ha comprometido a aportar más de 14 millones de dólares a título de préstamos oficiales a los países en desarrollo. Al decidir otorgar condiciones liberales para esos préstamos, el Gobierno danés se ha guiado por decisiones similares del Reino Unido y del Canadá y por las recomendaciones generales del Comité de Asistencia para el Desarrollo de la Organización de Cooperación y de Desarrollo Económicos. Dinamarca ha suscrito, asimismo, 5 millones de dólares en el Banco Asiático de Desarrollo.

58. Para terminar, el orador manifiesta que Dinamarca considera la decisión de crear la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial como algo sumamente importante; y que se propone participar plenamente en los esfuerzos tendientes a iniciar su funcionamiento.

Se levanta la sesión a las 13.50 horas.

Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 1032a.
SESION

Viernes 14 de octubre de 1966,
a las 10.35 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

Página

Declaraciones generales (continuación) 69

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

DECLARACIONES GENERALES (continuación)

1. El Sr. MURGESCU (Rumania) observa que, pese a las dudas de algunas delegaciones, el debate general ha sido útil para situar los principales problemas económicos que la Comisión tiene ante sí en el marco general de la paz y el progreso mundiales y para definir el contexto en que se van a examinar los temas específicos.

2. En su declaración del 4 de octubre (1023a. sesión), el Subsecretario de Asuntos Económicos y Sociales se refirió a las consecuencias políticas de las actividades de ayuda internacional y a la necesidad de establecer un diálogo verdadero entre los países donantes y los beneficiarios. En última instancia, la economía mundial no es más que la suma de las economías nacionales, y es lógico que cada país desee resolver sus problemas de conformidad con sus propias ideas. Sin embargo, la creciente interdependencia del mundo moderno hace preciso que los países se ayuden mutuamente para lograr un mayor progreso económico del mundo, y los programas de asistencia de las Naciones Unidas pueden desempeñar un importante papel, junto con los programas de asistencia bilateral, preparando el camino para llegar a eliminar el subdesarrollo.

3. Sin embargo, si bien hay que hacer posible que los muchos organismos internacionales interesados en el desarrollo funcionen eficazmente, nunca pueden éstos sustituir a la iniciativa nacional. La experiencia de los últimos 20 años demuestra que las mejores garantías de una eficaz cooperación internacional son el respeto a los principios de independencia, soberanía nacional, igualdad de derechos, beneficios mutuos y no injerencia, y la comprensión por parte de cada nación de las ventajas de la cooperación en la utilización racional de sus recursos humanos y naturales.

4. Por lo tanto, la delegación rumana atribuye gran importancia a los esfuerzos que hace el sistema de organizaciones de las Naciones Unidas para ayudar a los Estados Miembros, que ejercen la plena soberanía nacional, en la tarea de localizar y emplear sus recursos naturales, acabar con el analfabetismo, formar cuadros nacionales y desarrollar sus propios centros de investigación. Esas medidas complementarán los esfuerzos que hacen los países en desarrollo

para reforzar su independencia política a través de la independencia económica y de la posesión de infraestructuras modernas.

5. Los esfuerzos que realizan los países para elevar sus niveles de vida se ven a veces estorbados, e incluso anulados, por el actual sistema de relaciones económicas y comerciales internacionales, y existe la urgente necesidad de eliminar la discriminación comercial, las barreras artificiales y todas las tentativas de emplear la cooperación económica como medio de injerirse en los asuntos de otros Estados. La cooperación económica no puede quedar separada de las relaciones políticas internacionales, como se desprende claramente del lamentable hecho de que la tarea de muchas organizaciones económicas internacionales se vea dificultada por no estar representados en ellas todos los países.

6. Una característica periódica de las actividades económicas y sociales de las Naciones Unidas es la insuficiencia de los recursos, hecho que ponen perfectamente en claro los resultados desalentadores del Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo. Las Naciones Unidas deben tomar medidas que sean adecuadas para hacer frente a las alarmantes proporciones del subdesarrollo. Se dispone de los recursos necesarios para este fin pero, en gran medida, están siendo absorbidos por la carrera armamentista. En consecuencia, resulta procedente referirse, en el seno de la Segunda Comisión, a la guerra que llevan a cabo los Estados Unidos contra el pueblo de Vietnam. Esta guerra, que viola las normas elementales del derecho internacional y amenaza la paz mundial, negando el derecho de un pueblo a escoger libremente su futuro, impide la cooperación y envenena la atmósfera internacional. Las naciones deben darse cuenta de que sin una paz duradera, no puede haber una solución eficaz y permanente de los problemas económicos y sociales. Hay que alentar la continuación e intensificación de la asistencia económica y financiera multilateral, integrada en una política coherente de relaciones internacionales.

7. Rumania sabe por experiencia propia que la industrialización desempeña un papel decisivo en el desarrollo equilibrado de la economía y en la elevación de los niveles de vida y, por lo tanto, ve con satisfacción la creación de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI). Los progresos logrados por Rumania en el curso de los últimos 15 años en la tarea de racionalizar sus recursos naturales y humanos, organizar su economía, especialmente la agricultura, y ampliar sus relaciones económicas se deben a que la industrialización ha sido la piedra angular de su política económica. Rumania se da perfecta cuenta de la comple-

alidad de la tarea a que debe enfrentarse la ONUDI y de la necesidad de realizar un esfuerzo concentrado para ayudar a los países a poner en práctica sus programas nacionales de industrialización.

8. La delegación rumana atribuye especial importancia a la mejora de la coordinación y de la eficacia de las actividades de desarrollo económico de las Naciones Unidas. Por lo tanto, espera que, después de la reunión conjunta del Comité Especial de Coordinación y del Comité Administrativo de Coordinación, se puedan conseguir otros progresos en la reunión sobre recursos humanos que se celebrará en el verano de 1967. Al concentrar su atención en la formulación de programas a largo plazo que se ocupan, por ejemplo, de la utilización de los recursos naturales y de la aplicación de la ciencia y la tecnología al desarrollo, y al establecer el nuevo Comité de Planificación del Desarrollo, el Consejo Económico y Social ampliado ha demostrado su determinación de cumplir con el mandato que le corresponde en virtud de la Carta de las Naciones Unidas.

9. El Sr. DEVENDRA (Nepal) declara que el objetivo de acelerar el progreso hacia el crecimiento autosostenido de los países en desarrollo no puede alcanzarse antes de finales del Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo. En una era de opulencia sin precedentes del mundo desarrollado, los países en desarrollo han sufrido en realidad una disminución de sus tasas de crecimiento. Aunque se ha establecido la meta del 1% del ingreso nacional bruto de los países desarrollados para destinarlo a ayuda exterior, la corriente neta agregada de capital de los países desarrollados a los países en desarrollo es sólo del 0,05%. Si bien la ayuda exterior no puede sustituir a los esfuerzos nacionales, sí puede, en las etapas iniciales del desarrollo, ser muy útil para movilizar los recursos internos. Si la corriente de ayuda económica continúa siendo inadecuada, puede ocurrir no sólo que la mitad de la población del mundo sufra mucho más de enfermedades, hambre y pobreza, sino también que estalle una crisis política internacional que, en última instancia, envuelva a los ricos y a los pobres. La prosperidad es indivisible, y los países desarrollados deben trabajar en pro de la prosperidad de todo el mundo.

10. La delegación de Nepal espera que los países desarrollados faciliten recursos que sean proporcionales a la mayor capacidad de absorción de los países en desarrollo, especialmente para fines de industrialización, tan pronto como la ONUDI haya empezado a funcionar. La reducción de la corriente de capital a los países en desarrollo ha tenido un efecto adverso en sus planes de desarrollo económicos. Esa ayuda podría aumentarse creando un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización. A este respecto, merece mencionarse la creación del Banco Asiático de Desarrollo, que será de gran ayuda para los países de la región de la Comisión Económica para Asia y el Lejano Oriente.

11. La primera mitad del Decenio para el Desarrollo ha frustrado las esperanzas de los países en desarrollo; su relación de intercambio no ha mejorado, y el único resultado de la serie de diálogos y de estudios intensivos ha sido la esperanza de llegar en

un futuro lejano a una comprensión entre los países desarrollados y los que están en desarrollo.

12. Uno de los éxitos conseguidos por la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD) ha sido la Convención sobre el Comercio de Tránsito de los Estados sin Litoral, si bien todavía no ha entrado en vigor, pesa a haber transcurrido un año desde su adopción, porque algunos países de tránsito no la han firmado o no la han ratificado. Hay que felicitar a Nigeria, el primer país costero que la ha ratificado, por haber demostrado su creencia en el principio de compartir la prosperidad con los vecinos países sin litoral.

13. El Nepal está a favor de que se celebre el segundo período de sesiones de la UNCTAD en un país en desarrollo y considera adecuada la elección de Nueva Delhi. La Asamblea General debe evaluar las recomendaciones de la Conferencia en su primer período de sesiones teniendo en cuenta no solamente las relaciones entre países desarrollados y países en desarrollo, sino también las que existen entre países en desarrollo que se encuentran en diferentes etapas del progreso económico.

14. Nepal apoya plenamente la idea de designar el año 1967 como Año Internacional del Turismo. Los viajes internacionales tienen gran importancia no solamente como medio de acercar a los pueblos del mundo en desarrollo, sino también como exportación invisible que permite a estos países obtener las divisas necesarias para su desarrollo. Un esfuerzo coordinado por parte de los países desarrollados y los que están en desarrollo ayudaría a intensificar el turismo internacional.

15. La producción agrícola en los países en desarrollo tiende a quedar a la zaga del crecimiento de su población. No basta con mejorar la mecanización; la mayoría de los países en desarrollo sufre de defectos fundamentales en su estructura agrícola. En consecuencia, Nepal ha lanzado un programa de reforma agraria revolucionario al objeto de librar de la esclavitud económica a los que trabajan la tierra. El programa, que está siendo realizado con la participación plena de toda la población, ha dado como resultado una estructura social más armónica y un mejor equilibrio entre los diferentes sectores económicos. El intercambio de experiencias entre todos los países en desarrollo que llevan a cabo reformas agrarias, de conformidad con las recomendaciones de la Conferencia Mundial sobre Reforma Agraria, celebrada en Roma en 1966, contribuiría mucho a su desarrollo económico.

16. El Sr. FILALI (Marruecos) dice que el subdesarrollo preocupa cada vez más a la comunidad internacional. En general se comprende que, a menos que se pueda mejorar radicalmente la suerte de dos tercios de la población mundial, las consecuencias pueden resultar incontrolables. El Decenio para el Desarrollo ha creado un programa de acción para hacer frente a la situación y las Naciones Unidas han establecido nuevas instituciones — la UNCTAD, y más recientemente la ONUDI — para concentrar los esfuerzos en problemas específicos que requieren soluciones prácticas de carácter urgente.

17. Sin embargo, pese a todos estos esfuerzos no se están logrando los objetivos del Decenio y ha llegado el momento de precisar los motivos de ese fracaso, de descubrir si el defecto radica en una valoración inadecuada de la magnitud de la tarea o quizá en la forma en que se han formulado las políticas. Es urgente efectuar esa evaluación: toda la información de que se dispone indica que la situación de los países en desarrollo empeora a ritmo alarmante, y que el crecimiento de la población y la escasez de alimentos agravan sus cargas económicas y financieras. Además, los avances técnicos del mundo desarrollado son de tal magnitud que tienden a acentuar la línea de separación entre ellos y el mundo en desarrollo, con su economía de subsistencia y sus escasas perspectivas de acceso a los beneficios del comercio y de la industrialización.

18. La Segunda Comisión ya ha escuchado varias propuestas útiles relativas a medidas para hacer frente a la situación, en especial las de las delegaciones del Irán, Chile y el Canadá. La delegación de Marruecos espera que el examen de estas y otras propuestas permita a la Comisión sentar las bases de una política de desarrollo a escala mundial, a la que puedan contribuir los países industrializados y los países en desarrollo.

El Sr. Boiko (República Socialista Soviética de Ucrania), Vicepresidente, ocupa la Presidencia.

19. El Sr. VLADOV (Bulgaria) señala que su delegación comparte la preocupación ya expresada por el lento ritmo de desarrollo de los países en desarrollo. Desde el año 1950 se ha venido produciendo una disminución constante de la tasa anual de aumento de sus productos nacionales brutos. En la actualidad las tasas de crecimiento de Bulgaria son altas y parecidas a las existentes en otros países socialistas. Los miembros del Consejo de Asistencia Económica Mutua han aumentado la parte que les corresponde en la producción industrial mundial, que ha pasado del 17,8% en 1950 al 31% en 1965.

20. Se espera que, en 1966, la producción industrial de Bulgaria sea más de 24 veces superior a la de antes de la segunda guerra mundial y que más del 50% del ingreso nacional provenga de la industria. La política de su Gobierno ha consistido en concentrar los esfuerzos en los sectores de energía, metalurgia, mecánica y química. Bulgaria también ha hecho hincapié en la reforma económica y social, ha adoptado métodos de planificación coherentes y ha cooperado estrechamente con la Unión Soviética, que le ha prestado una desinteresada ayuda económica y técnica.

21. Los países que acaban de librarse del dominio colonial no puedan consolidar su independencia sin un desarrollo social y económico acelerado. Los desequilibrios que existen en la producción y distribución de la riqueza en todo el mundo se agravan diariamente por la falta de desarrollo económico de ciertas zonas. Una de las principales razones de esos desequilibrios es la actual división internacional del trabajo. Para remediar esta situación, resultado directo del colonialismo, es preciso tomar nuevas medidas para poner coto a la explotación de los recursos de los países en desarrollo por parte del capital extranjero, que impide modificar la

estructura de sus economías. Es absolutamente preciso defender la soberanía de estos países sobre sus recursos naturales, eliminar el dominio que ejercen sobre sus economías los monopolios extranjeros, mejorar su desfavorable relación de intercambio y establecer precios remuneradores para sus productos. Es preciso estudiar más a fondo el impacto de los sistemas coloniales y de las prácticas neocolonialistas en las economías de las naciones de reciente independencia.

22. La delegación de Bulgaria no está de acuerdo en que lo mejor para los países de bajos ingresos sea crear un clima más favorable para la empresa privada. En realidad, los capitalistas extranjeros han venido disfrutando en estos países de un clima excesivamente favorable durante un período demasiado largo: Bulgaria se opone a que las Naciones Unidas patrocinen estas actividades, que tienden principalmente a crear condiciones ventajosas para la inversión privada en los países en desarrollo. Es bien sabido que los inversionistas extranjeros actúan normalmente a impulsos de intereses egoístas. Por lo tanto, se debiera realizar un estudio completo de los diferentes tipos de salidas de capital de los países en desarrollo y habría que buscar la manera de aliviar la carga de su deuda.

23. Los países socialistas han hecho hincapié en la necesidad de eliminar la influencia perniciosa del colonialismo, defender los derechos y la independencia económica de los países en desarrollo, promover su industrialización, salvaguardando plenamente su soberanía sobre sus riquezas y recursos naturales, resolver sus problemas agrícolas mediante una reforma agraria democrática y eficaz, y alentar los movimientos cooperativos entre sus trabajadores. Más aún, es preciso que se logre una distribución equitativa del ingreso nacional y un aumento sistemático de las cantidades asignadas para fines sociales y de bienestar. Es preciso reconocer la importancia de la ciencia y la tecnología, de reforzar el sector público y de una planificación global. La contribución de las Naciones Unidas a la solución de todos estos problemas podría ser mucho más eficaz si se adoptase el principio de universalidad.

24. Teniendo en cuenta que algunos países han logrado un desarrollo económico rápido, la delegación de Bulgaria no comparte la opinión de que los países en desarrollo están atrapados dentro de un círculo vicioso. Se deberían realizar más estudios sobre las condiciones y factores de desarrollo y métodos de planificación de países con altas tasas de desarrollo, con miras a conseguir resultados prácticos que puedan ayudar a los países en desarrollo. Convendría recopilar más datos sobre indicadores del nivel de desarrollo económico y social, y también ampliar el análisis de las tendencias económicas y sociales, de manera que la Segunda Comisión pudiera definir de manera más realista las metas económicas y sociales y estructurar una política internacional más eficaz. Habría que intensificar los esfuerzos en las esferas de proyección, programación y planificación dentro del sistema de las Naciones Unidas.

25. Los resultados prácticos del primer período de sesiones de la UNCTAD habrían sido mucho más

tangibles si algunos países, que disfrutaban de privilegios injustificados en las relaciones económicas internacionales, no hubiesen adoptado una postura negativa con respecto a las recomendaciones de la Conferencia. En lugar de promover la cooperación económica, estos países prefieren seguir una política que sirve a sus planes de intervención política en los asuntos internos de otros Estados. Con este fin se emplean normalmente la discriminación comercial, los aranceles prohibitivos y los subsidios. Continúa la política de estrechas agrupaciones económicas y de declarada discriminación contra los países socialistas. Al frente de todo ello se encuentran los Estados Unidos. En todos los órganos pertinentes de las Naciones Unidas, y especialmente en la UNCTAD, hay que hacer todo lo posible para aplicar las recomendaciones formuladas en el primer período de sesiones de la Conferencia.

26. Recientemente, algunos países occidentales han tomado medidas positivas para mejorar sus relaciones económicas con los países socialistas, lo que constituye una importante contribución a la mejora del clima político. Las relaciones comerciales entre países socialistas y países en desarrollo se basan en los principios de la coexistencia pacífica, cooperación amistosa y ventajas mutuas. Más del 50% de las exportaciones de los países socialistas consisten en maquinaria e instalaciones completas. Las perspectivas del comercio futuro entre los países socialistas y los países en desarrollo son aún mejores.

27. El Gobierno búlgaro ha anunciado una serie de medidas, ajustadas al espíritu de las recomendaciones de la UNCTAD, que darán como resultado un aumento importante del comercio con muchos países, y especialmente con los países en desarrollo. Además, Bulgaria incrementa su cooperación con los mismos en las esferas de la financiación, la industria, la ciencia y la tecnología. Se han creado grupos intersectoriales especiales para evaluar las relaciones económicas de Bulgaria con los países en desarrollo y para preparar propuestas relativas a la ampliación de estas relaciones, propuestas que serán presentadas por el Gobierno. El nuevo plan quinquenal de desarrollo económico de Bulgaria prevé todavía condiciones más favorables para la mejora de las relaciones económicas con los países en desarrollo.

28. El Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y, en general, las actividades de los órganos de las Naciones Unidas destinadas a intensificar la cooperación internacional contribuyen positivamente al progreso económico de los países en desarrollo. Al mismo tiempo, es preciso desarrollar urgentemente la base industrial de estos países, con miras a conseguir un crecimiento rápido y autosostenido. Por lo tanto se debiera conceder la más alta prioridad a los proyectos de desarrollo industrial. La ayuda prestada a los países en desarrollo debería concentrarse en proyectos clave y no dividirse entre varios proyectos pequeños. Por otra parte, habría que contratar más expertos de países socialistas.

29. Bulgaria considera que la industrialización es extremadamente importante y acoge con especial satisfacción la creación de la ONUCI, que debe ayudar a todos los países que lo necesiten. A fin de promover

la industrialización, las Naciones Unidas deben desempeñar un papel directo en las actividades de inversión de capital.

30. Uno de los principales obstáculos que se oponen a la solución de los problemas económicos es el aumento de la tensión internacional. La agresión militar en Viet-Nam, la creciente destrucción de recursos materiales y humanos y la política neo-colonialista que están siguiendo las fuerzas de los Estados Unidos tienen un impacto negativo sobre la economía mundial. Al mismo tiempo, recursos valiosos que podrían ser empleados para satisfacer las necesidades urgentes de desarrollo económico y social están siendo empleados para fines militares aun en países que no intervienen directamente en la guerra.

31. El Sr. POLIT (Ecuador) observa que, en un mundo amenazado por la guerra atómica y el conflicto ideológico, las Naciones Unidas son un parlamento en el que la comunidad mundial puede esforzarse por conseguir la igualdad política y económica de las naciones y la eliminación del privilegio. En ese parlamento, la Segunda Comisión desempeña un papel decisivo, ya que todo el futuro de las relaciones internacionales depende de que se encuentren soluciones a los problemas económicos y financieros que ella debe tratar.

32. En los últimos meses se han celebrado varias reuniones internacionales sobre problemas económicos y monetarios, cuyos resultados ha de examinar la Comisión. El más grave de estos problemas es el de la fluctuación y el descenso de los precios de los productos primarios, que constituyen el elemento fundamental de las exportaciones de los países en desarrollo. El descenso resultante en el ingreso de divisas se ve agravado por el estancamiento de la corriente de capitales hacia los países en desarrollo. Además los pagos que los países en desarrollo deben efectuar por concepto de intereses y amortizaciones se han elevado hasta representar, en muchos casos, el 20% de los ingresos brutos de divisas; en 1966, tales pagos sobrepasarán a la cantidad total recibida por casi todos los países latinoamericanos, incluyendo el Ecuador, por concepto de nuevos préstamos y desembolsos. De seguirse la pauta de preguerra, esta situación puede conducir al repudio de la deuda externa.

33. Los países en desarrollo también son víctimas de un constante deterioro de la relación de intercambio, que resulta todavía más grave debido al continuo aumento de los precios de los productos manufacturados que deben importar. La falta de todo sistema para regular el comercio internacional y eliminar tales anomalías justifica la afirmación de que el sistema existente es poco más que la explotación de la gran mayoría por una minoría de países industriales. Los remedios para esta situación son conocidos y la Comisión tiene el deber de darles su pleno apoyo.

34. El ritmo aterrador del crecimiento de la población, al concentrarse en los países con los más bajos ingresos per cápita, ha conducido inevitablemente a pedir que se establezcan programas de control de la población. Tal como están las cosas los países más

pobres deben asignar una proporción creciente de sus escasos recursos a la inversión en obras de infraestructura y de carácter social para satisfacer las necesidades de sus poblaciones en crecimiento, reduciendo así las posibilidades de inversión en programas de crecimiento económico y privando de oportunidades de empleo a las generaciones futuras.

35. Las tendencias inflacionarias en los países más ricos constituyen un motivo de preocupación para los países en desarrollo, ya que afectan no sólo el costo de los programas de desarrollo, sino también, a través de su impacto sobre la estabilidad de las reservas monetarias, el volumen de la inversión externa potencial. Caben pocas dudas de que el remedio reside en encontrar un nuevo método de aumentar la liquidez internacional que elimine la especulación con las monedas con respaldo de oro. Por supuesto, las tendencias inflacionarias se ven exacerbadas por la desviación de los recursos hacia las industrias de armamentos y la consiguiente presión de la demanda de trabajo y de bienes de capital.

36. Las recomendaciones de la UNCTAD y de otros organismos que tienden a mejorar el clima de cooperación internacional en general no han sido atendidas. Los países desarrollados, con pocas excepciones, todavía discriminan contra los productos primarios, y el fracaso de la reciente Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Cacao muestra qué poca comprensión existe en ciertos sectores privados con respecto a los problemas de los países que producen estos artículos.

37. La persistencia de todos estos problemas, a pesar de los esfuerzos de la comunidad internacional para encontrar maneras de poner fin a la división del mundo en ricos y pobres, ha engendrado desilusión y cinismo en los países en desarrollo. Sólo un esfuerzo sostenido de todas las naciones para mejorar la suerte de dichos países podrá disipar ese cinismo y darles nuevas esperanzas de un futuro más feliz.

38. El establecimiento de la ONUDI satisface una necesidad largamente sentida en los países en desarrollo. La delegación del Ecuador vería con agrado que se nombrara Director Ejecutivo de la ONUDI al Comisionado de Desarrollo Industrial, si así lo decide la Asamblea; si no, sugiere que quizás convenga nombrar a un ciudadano de uno de los países pequeños de Europa occidental que posea la necesaria experiencia industrial y administrativa y conozca los problemas de los países en desarrollo. La delegación del Ecuador escuchó con placer la oferta del Gobierno austríaco para que la sede de la ONUDI se establezca en Viena.

39. El Gobierno del Ecuador tiene mucho interés en el Programa Mundial de Alimentos. Un reciente documento de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación ha llamado la atención sobre las enormes cantidades de artículos alimenticios que se desperdician diariamente, no sólo en los países desarrollados, sino también en los países en desarrollo. El Ecuador tiene un excedente anual de 40 millones de racimos de bananos y el Sr. Pólit ha sugerido al Director Ejecutivo del Programa Mundial de Alimentos que dicho excedente podría elaborarse y distribuirse en las zonas donde haya

escasez de alimentos; el Ecuador, desgraciadamente, no tiene ni los recursos ni las instalaciones necesarias para efectuar dicha elaboración. Espera que se investigue a fondo esta propuesta, y su Gobierno está dispuesto a ayudar en todas las formas posibles a llevarla a la práctica.

El Sr. Tell (Jordania) vuelve a ocupar la Presidencia.

40. El Sr. AL-ATRASH (Siria) dice que el problema económico internacional más importante es el de cómo acelerar las tasas de crecimiento de los países en desarrollo. En sus esfuerzos por acelerar su crecimiento, los países en desarrollo se ven estorbados por el problema a corto plazo del descenso de sus ingresos por concepto de exportaciones y por el problema a largo plazo del lento crecimiento de sus exportaciones unido al deterioro de la relación de intercambio.

41. Hay dos causas principales de este deterioro a largo plazo. El primero es el lento crecimiento de la demanda de exportaciones de los países en desarrollo en los países avanzados. Esto, a su vez, se debe a la baja elasticidad-ingreso de la demanda de productos agrícolas de los consumidores de los países avanzados, a las mayores restricciones impuestas en los países avanzados a las importaciones de productos primarios, a la sustitución progresiva de las materias primas naturales por productos sintéticos, a la transformación gradual de la estructura industrial de los países avanzados de una industria liviana con altos insumos de materias primas a una industria pesada con bajos insumos de materias primas, y a la mayor participación de los servicios en el producto nacional bruto de los países avanzados.

42. La segunda causa principal del deterioro de la relación de intercambio de los países en desarrollo es su incapacidad para adaptar la estructura de sus exportaciones al paulatino cambio de la demanda en los países avanzados. Los descensos a corto plazo de las exportaciones de los países en desarrollo reducen sus ingresos de divisas y les impiden así mantener la corriente constante de importaciones necesaria para su desarrollo económico. Tampoco pueden afrontar el descenso a largo plazo del poder adquisitivo de sus exportaciones en términos de importaciones.

43. En la recomendación A.II.1, aprobada sin oposición en el primer período de sesiones de la UNCTAD^{1/} y que tenía por objeto compensar parcialmente el descenso a corto plazo de las exportaciones de los países en desarrollo, se trataba de ampliar el alcance de los convenios sobre productos básicos. Infortunadamente, sin embargo, no ha habido progresos en esa dirección. La UNCTAD aprobó también la recomendación A.IV.17, que tendía a que los miembros del Fondo Monetario Internacional estudiaran la posibilidad de elevar la financiación compensatoria del Fondo del 25% al 50% de la cuota del respectivo miembro. El Fondo ha necesitado más de dos años para lograr un acuerdo respecto a esta modesta medida. Pero la propuesta se ha visto diluida por la disposición según la cual los retiros netos de

^{1/} Véase *Actas de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo*, vol. I: *Acta final e informe* (publicación de las Naciones Unidas, No. de venta: 64.II.B.11).

fondos no deben exceder ordinariamente del 25% de la cuota del país en cualquier año.

44. Se acepta en general que actualmente no hay una escasez general de liquidez internacional. Sin embargo, tal escasez podría surgir en el futuro, ya que la principal fuente de liquidez para otros países en el pasado, a saber, el déficit de la balanza de pagos de los Estados Unidos, podría desaparecer. Por consiguiente deben buscarse medios para evitar una posible escasez. Su delegación se opone al plan de una unidad de reserva colectiva tendiente a aumentar directamente las reservas que posee un grupo limitado de países, y prefiere el plan propuesto por el Grupo de Expertos de la UNCTAD^{2/} (TD/B/32, párr. 92) que es mucho más justo y tiene un alcance más universal.

45. Se han hecho pocos progresos en cuanto a la apertura de los mercados de los países desarrollados a las mercaderías procedentes de los países en desarrollo. Aun si estos últimos resolvieran sus problemas de comercio exterior a corto y largo plazo, todavía necesitarían asistencia financiera para reducir la creciente distancia que les separa de los países avanzados. Por consiguiente, su delegación ha apoyado el establecimiento del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo y la propuesta encaminada al pronto establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización.

46. El desarrollo económico depende principalmente de los esfuerzos nacionales y a este respecto la planificación es de gran importancia. Huelga decir que no hay un modelo único de planificación; cada país debe adaptar su planificación a sus propias necesidades. La nación que va a la vanguardia de la planificación centralizada, la Unión Soviética, está ampliando el alcance de los incentivos económicos porque, en la etapa actual de su desarrollo económico, está dando cada vez mayor importancia a la producción de bienes de consumo. La planificación está asumiendo mayores proporciones en Siria y el Gobierno ve con satisfacción el creciente interés de las Naciones Unidas en ese campo. Sin embargo, querría que en el futuro se prestara más atención a las siguientes cuestiones: a) ¿En qué medida deben emplearse, en la ejecución de los planes, los mecanismos y las directivas en materia de precios?; b) ¿En qué medida es posible decir que los precios, en los países en desarrollo, reflejan la escasez real de recursos?; c) ¿Cuáles son los criterios para la asignación de fondos de inversión?; d) ¿Qué estrategia de crecimiento debe seguirse, equilibrada o desequilibrada?

47. En muchos de los países en desarrollo uno de los objetivos más importantes de la planificación es la industrialización. Esta es un medio de acelerar el ritmo de crecimiento proporcionando oportunidades de empleo y diversificando las exportaciones. Convencida de que el establecimiento de la ONUDI ayudará considerablemente a los países menos desarrollados en sus esfuerzos por industrializarse, Siria ha apoyado la resolución 2089 (XX) de la Asamblea General y también el proyecto de resolución aprobado por el Comité Especial con respecto a la ONUDI

(A/6229, párr. 11), aunque hubiera preferido que la composición de la ONUDI fuera más universal.

48. Al formular planes para su desarrollo, los países en desarrollo siempre enfrentarán el problema de la medida en que deben depender de los empréstitos de bancos centrales. Sin embargo, los préstamos de la autoridad monetaria no son necesariamente inflacionarios si no se permite que la tasa de aumento del empréstito exceda de la tasa esperada de aumento del producto nacional bruto. Los empréstitos excesivos serían inflacionarios.

49. El Sr. PITHER (Gabón) dice que, aunque los gobiernos y las instituciones internacionales asignan cada vez mayor importancia a los problemas del desarrollo económico, se han hecho muy pocos progresos en la diversificación de las economías de los países en desarrollo, que todavía siguen siendo fundamentalmente agrícolas. Gabón no puede suscribir la opinión general de que la clave del desarrollo económico reside en la asistencia financiera de los países desarrollados. Si bien tal asistencia, en todas sus formas, es extremadamente valiosa, sólo puede ser considerada como un paliativo que permite a los más afortunados de los países en desarrollo lograr una aceleración de sus tasas de desarrollo y a los menos afortunados — el grupo al que pertenece Gabón — compensar la situación económica negativa de que no son responsables.

50. Hoy más que nunca debe encontrarse una forma de ayuda que no sólo sea compatible con las necesidades vitales y la capacidad de absorción de los países en desarrollo, sino que también esté libre de condiciones políticas. Es lamentable que, aun en los pocos casos en que se ha logrado el objetivo de la asistencia del 1%, el país donante haya logrado a menudo importantes ganancias, ya sea a través de garantías o mediante utilidades obtenidas con bienes manufacturados a base de los productos primarios comprados a los países en desarrollo.

51. Las economías de los países desfavorecidos se ven estranguladas por sus esfuerzos por llevar la carga, no tanto de la deuda como del servicio de ésta, que, como medida de urgencia, debería ser aligerado. Esta carga es particularmente pesada en ciertas zonas. Aunque no se puede evitar la obligación de pagar tasas de interés por la asistencia financiera externa, tal vez podría ser aliviada considerablemente. Los técnicos que trabajan en los países en desarrollo deben emprender a veces largas y costosas investigaciones en relación con proyectos que luego se postergan o abandonan. Con arreglo a sus códigos de inversión, los países en desarrollo reembolsan a menudo los préstamos de capital muy rápidamente hipotecando su futuro. Los sueldos muy elevados que se pagan a los expertos en asistencia técnica son otra pesada carga, que afecta tanto al donante como al beneficiario.

52. Los países en desarrollo también tienen sus responsabilidades. Deben asegurar que los recursos recibidos se empleen para ejecutar proyectos de la mayor prioridad en sus planes de desarrollo. La ayuda internacional, tanto bilateral como multilateral, será de poca utilidad mientras las naciones busquen sólo prestigio u ostentación. Gabón, por su parte,

^{2/} Los Problemas Monetarios Internacionales y los Países en Desarrollo (publicación de las Naciones Unidas, No. de venta: 66.II.D.2, párr. 92).

está usando los modestos recursos de que dispone para establecer la infraestructura necesaria para su progreso económico, y en su primer plan quinquenal figuran importantes proyectos.

53. Aun si fuera a disponerse de ayuda financiera para satisfacer la capacidad de los países en desarrollo de absorber otros 4.000 millones de dólares, el problema de la financiación del desarrollo económico no estaría resuelto. La ayuda real a los países en desarrollo sólo puede ser eficaz si hay una auténtica cooperación entre los países desarrollados y los que están en desarrollo a fin de evitar la superproducción de productos primarios y garantizar a los productos primarios de los países en desarrollo el acceso a mercados estables a precios remunerativos, y permitirles así aumentar sus ingresos de divisas. A este respecto, el Gobierno francés es digno de encomio por haber introducido y defendido constantemente el concepto realista, aunque imperfecto, de los mercados organizados.

54. Debe prestarse especial atención a la reducción de la carga que representan partidas invisibles tales como los costos del transporte internacional y el seguro marítimo. También debe organizarse, por intermedio de la Organización Consultiva Marítima Intergubernamental, un sistema para regular las tasas de fletes, que a menudo se elevan en forma unilateral e injustificable. La delegación gabonesa confía en que éstas y otras cuestiones afectan la balanza de pagos de los países en desarrollo serán examinadas en forma realista en el segundo período de sesiones de la UNCTAD.

55. Gabón ve con agrado el establecimiento de la ONUDI y espera que este organismo cooperará estrechamente con otros organismos de las Naciones Unidas para prestar a los países en desarrollo una asistencia mayor y más eficaz.

Se levanta la sesión a las 12.55 horas.

Naciones Unidas
**ASAMBLEA
GENERAL**

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



**SEGUNDA COMISION, 1033a.
SESION**

Viernes 14 de octubre de 1966,
a las 15 horas,

NUEVA YORK

SUMARIO

Página

Declaraciones generales (continuación) 77

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

DECLARACIONES GENERALES (continuación)

1. El Sr. GABDOU (Chad) dice que el desarrollo de su país depende en gran parte de su situación geográfica. El Chad no sólo carece de litoral, sino que, además, los puertos a los que puede tener acceso están de 1.600 a 3.000 kilómetros de distancia de su territorio. Al problema de las distancias se añaden el de la falta de continuidad en el transporte (por carecerse de una vía férrea o fluvial directa) y el de las inundaciones periódicas que aislan ciertas regiones del país durante varios meses del año. Por ello los gastos de transporte gravan considerablemente las exportaciones del Chad: en el caso del algodón, esos gastos representan el 10% del precio de venta f.o.b. y más del 20% del precio de compra al productor; la remuneración que recibe este último es, pues, mucho menor que en otros países, tanto más cuanto que el precio que se le paga no ha variado desde 1958, mientras que su poder adquisitivo ha disminuido en un 30%.

2. El Gobierno ha tratado de remediar esta situación, primero multiplicando las superficies cultivables, y luego limitando las zonas de cultivo y tratando al mismo tiempo de aumentar el rendimiento; pero estos esfuerzos han resultado vanos porque los precios mundiales no han dejado de bajar. El Gobierno del Chad ha establecido además un plan quinquenal, partiendo de un precio medio del algodón de 140 francos CFA, que le permita aumentar su producción y realizar economías poniendo fin a las subvenciones a ésta. Sin embargo, el precio del algodón ha bajado a 137 francos, y tal vez baje hasta 127 ó 123 francos durante la próxima temporada, en tanto que el precio de los productos manufacturados aumenta constantemente. La organización del mercado del algodón en el plano mundial debería permitir una reducción de la diferencia entre la remuneración de los países sin litoral y la de los demás países productores.

3. Por supuesto, esos mismos problemas se plantean con otros productos en muchos otros países en desarrollo. La solución consistente en formar un mercado regional, como acaban de hacerlo los Estados miembros de la Organización Común Africana y Malgache con respecto al azúcar no es viable en regiones que no son consumidoras de sus propios productos. Entonces habría que recurrir a la diversificación de la agricultura, pero ello requiere capitales enormes con los que los países pobres no pueden contar, y depende

en gran parte de la composición de los suelos y del clima de las diferentes regiones.

4. La situación de los países sin litoral se agrava aún más por el alza de los precios de los productos manufacturados y de los bienes de capital; por lo tanto, la delegación del Chad considera que interpreta la opinión de todos los países que se encuentran en una situación análoga al pedir que en la organización general de la economía mundial que han emprendido las Naciones Unidas se tome en cuenta esta situación.

5. En lo que respecta a la ayuda a los países en desarrollo, se ha visto claramente que el capital privado no se invierte en esos países como sería de desear. En todo caso, corresponde al Estado crear las bases de la infraestructura y financiar los grandes proyectos que, no siendo rentables a corto plazo, son indispensables para el "despegue" de la economía. El costo de esos proyectos es demasiado elevado para que puedan sufragarlo los recursos internos de los países en desarrollo o un solo país desarrollado. Así, pues, la única solución es el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento que debería reformarse para que se ponga realmente al servicio de todos los países.

6. El alza de los precios de los bienes semiacabados y de los artículos manufacturados lleva a los países en desarrollo a tratar de crear industrias en todos los sectores que pueden ser rentables. Esa rentabilidad puede asegurarse mediante la creación de un mercado regional, y con tal fin los Gobiernos del Camerún, la República Centroafricana, el Congo (Brazzaville), el Gabón y el Chad han constituido la Unión Aduanera y Económica del África Central, que prevé una reglamentación aduanera común y una armonización de los códigos de inversión y de los regímenes fiscales, abre un mercado de casi 12 millones de consumidores y ofrece garantías comunes a los capitales extranjeros, privados o públicos. Ese ejemplo es digno de imitarse, y las Naciones Unidas deberían ayudar a los países en desarrollo a constituir uniones regionales análogas.

7. La Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI) desempeñará sin duda una función determinante en la evolución industrial de los países en desarrollo, y debe ayudarles a formar en sus propios territorios el personal técnico necesario.

8. El fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización, que habría de crearse para ayudar a los países en desarrollo, especialmente a los menos adelantados de ellos, a crear la infraestructura necesaria para su industrialización, debería financiarse no sólo mediante contribuciones voluntarias, sino también mediante la recaudación

de una especie de impuesto mundial que pagarían los países desarrollados según su potencia económica, su población y su ingreso nacional.

9. Las Naciones Unidas deben distribuir sus esfuerzos de manera racional entre los múltiples problemas que hay que resolver. La asistencia técnica debe ponerse al servicio de los países a los que se concede y desempeñar fundamentalmente una función docente. Debe quitarse todo aspecto político a la ayuda a los países en desarrollo y, en consecuencia, tal ayuda debe proporcionarse por conducto de las Naciones Unidas y de los organismos especializados. Porque los trusts internacionales, que tratan de apoderarse de todos los recursos de los países en desarrollo, ponen en peligro la paz del mundo al poner trabas a la libertad de comercio. A este respecto la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD), en su segundo período de sesiones, deberá ejercer una acción determinante al tratar de sanear las corrientes comerciales actuales.

10. El Sr. Dato'HARUN (Malasia) subraya que la insuficiencia de la producción de alimentos, junto con la elevada tasa de crecimiento demográfico, constituye hoy el problema más grave de Asia. En la región de la Comisión Económica para Asia y el Lejano Oriente (CEPALO) el nivel de la producción de alimentos por habitante es inferior al de antes de la guerra y, si no se toman medidas enérgicas y rápidas, existe el peligro de que en esa región se produzca un hambre ante la que parecerían sin importancia todos los demás problemas internacionales.

11. Sería lamentable que el entusiasmo por la industrialización rápida hiciera olvidar el desarrollo de la agricultura. El plan de desarrollo de Malasia concede, pues, gran importancia a este sector, y especialmente a su desarrollo científico y moderno. El Gobierno estima que en 1980 necesitará 1.150 ingenieros agrónomos, 5.259 técnicos y 14.650 operarios, en tanto que el programa de capacitación previsto para el próximo quinquenio no permitirá formar más que 230 ingenieros, 520 técnicos y 1.500 operarios. Por lo tanto, Malasia tiene gran necesidad de asistencia exterior en esta esfera.

12. Sin embargo, el Gobierno de Malasia tiene plena conciencia de la necesidad de industrializar su economía, que durante muchos años ha estado ligada a la producción de caucho — producción que tropieza con la enorme competencia que le hacen los productos sintéticos y el caucho de las reservas existentes — y de estaño — cuyos yacimientos se están agotando. El plan de desarrollo incluye, pues, un programa para favorecer la fabricación de nuevos productos de exportación y de productos que sustituyan a las importaciones. Sin embargo, la industria no puede desarrollarse si no tiene una salida asegurada para sus productos, y la delegación de Malasia agradece a Australia la iniciativa que ha tomado de conceder a los países en desarrollo preferencias sin reciprocidad. Espera que otros países desarrollados no tardarán en seguir ese ejemplo, pero subraya que los artículos de los países en desarrollo deben ser al mismo tiempo más baratos y de calidad comparable a los de los países desarrollados; nunca se insistirá bastante en la importancia del control de la calidad.

13. Tanto en la industria como en la agricultura, en Malasia hay escasez de mano de obra calificada, lo que le impide, como a todos los países pobres aprovechar los descubrimientos de la ciencia y los progresos de la técnica. El Gobierno de Malasia aunque confía a las empresas privadas la producción de nuevos artículos para la exportación y para sustituir a las importaciones, está dispuesto a proporcionarles su ayuda mediante un amplio programa de educación, capacitación, investigaciones y trabajos de infraestructura.

14. Dejando aparte la carga del servicio de la deuda, el hecho es que una proporción considerable de las inversiones públicas de los países en desarrollo se destinan a sectores como la enseñanza y la infraestructura, que no rinden beneficios inmediatos, por lo que, dada la inquietante tasa de crecimiento demográfico, no es de extrañar que el nivel de vida no mejore.

15. Como dijo el jefe de la delegación de Malasia en la 1416a. sesión plenaria la cooperación regional es el punto de partida lógico de la cooperación internacional. Los esfuerzos emprendidos a este respecto en la región de la CEPALO con la ayuda de esta Comisión regional han dado ciertos resultados. El Banco Asiático de Desarrollo, que pronto empezará a funcionar en Filipinas y cuyo capital de 1.000 millones de dólares ha sido suscrito en más del 60% por 23 países asiáticos, dispondrá inmediatamente de 80 millones de dólares en moneda convertible. Sin duda alguna, contribuirá a acelerar la ejecución de los proyectos de desarrollo en la región y se espera que el Banco Internacional, los otros organismos de las Naciones Unidas y todos los gobiernos cooperarán estrechamente con él, teniendo en cuenta la disposición especial de sus estatutos que le autoriza a aceptar fondos destinados a proyectos y programas especiales. La Asociación del Asia Sudoriental, integrada por Filipinas, Tailandia y Malasia, ha reanudado sus actividades, concretamente en relación con los transportes, la liberación del comercio, la cooperación técnica y las investigaciones.

16. La insuficiencia de la financiación es sin duda el principal obstáculo en el camino del desarrollo económico. Una de las causas puede ser la tendencia de los países desarrollados, y en todo caso de su opinión pública, a considerar la ayuda exterior como una obra de caridad. Las Naciones Unidas no disponen de recursos suficientes para emprender una campaña de información destinada a corregir esta impresión errónea, pero los Estados Miembros, y especialmente los más ricos, podrían perfectamente dedicarse a ello.

17. Para terminar, el orador recuerda que, al cabo de 20 años, siguen siendo válidos los términos de la primera resolución de la Asamblea General sobre la ayuda económica (resolución 52 (I)), que reconocía la importancia del desarrollo equilibrado para la paz y la prosperidad mundiales. El equilibrio del poder y de las ideologías no basta para garantizar la paz y la seguridad mundiales; hace falta también un equilibrio de la riqueza.

18. El Sr. David WILLIAMS (Sierra Leona) subraya la inquietud general que suscita la diferencia cada

vez mayor que existe entre los países desarrollados y los países en desarrollo. En estos últimos, donde viven las dos terceras partes de la población mundial, el ingreso per cápita suele ser inferior a 136 dólares, en tanto que en los países desarrollados oscila entre 1.033 y 2.845 dólares. A esto hay que añadir los graves problemas sociales que plantean la alimentación, la vivienda y la salud de la población. Es posible reducir esa diferencia, como lo demuestra la historia de los propios países desarrollados; pero es preciso que éstos lo deseen sinceramente. Por ello, todos los Miembros de las Naciones Unidas deben tratar de facilitar el progreso científico y técnico de los países en desarrollo, mejorar la relación de intercambio de estos países y transferir hacia ellos más capitales.

19. Los países en desarrollo siguen padeciendo un desequilibrio en su balanza de pagos debido a la inestabilidad de los precios en las materias primas que producen en el mercado mundial, el cual está totalmente dominado por los países desarrollados. A este respecto, la delegación de Sierra Leona aprueba las medidas propuestas en 1964 en Ginebra por 31 países en desarrollo^{1/}, y espera que los países desarrollados las tendrán presentes. Para ella ha sido una gran decepción el fracaso de la reciente Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Cacao y de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Azúcar, que se celebró en 1965. Los países desarrollados con economía de mercado, al fomentar en su territorio la producción de productos agrícolas no económicos y de productos competitivos, privan a los países en desarrollo de una parte equitativa del mercado mundial de esos productos y hacen dudar de sus verdaderas intenciones. Por añadidura, como va disminuyendo la asistencia financiera de los países desarrollados a los países en desarrollo, la negociación de precios equitativos para los productos primarios de los países en desarrollo sería tal vez un medio más adecuado para asegurar a éstos los recursos financieros que necesitan.

20. Otro motivo de inquietud es el alza constante de los tipos de interés de los préstamos que conceden los países desarrollados y las instituciones internacionales; por ejemplo, el Banco Internacional ha aumentado su tipo de interés en 1/2%, elevándolo al 6%. La delegación de Sierra Leona espera que esto no vuelva a producirse, tanto por el bien de ese organismo especializado de las Naciones Unidas como por el de los Estados Miembros deudores.

21. Como los productos primarios no les permiten ya obtener todos los ingresos en divisas necesarios para su expansión económica, los países en desarrollo se orientan hacia otras esferas potenciales de desarrollo, en particular hacia el turismo. El Gobierno de Sierra Leona trata de aprovechar las bellezas naturales del país; con tal fin ha creado, dentro del Ministerio de Comercio e Industria, un Consejo de hoteles y turismo que ha tomado ya medidas para la protección de esas bellezas y para el desarrollo de la artesanía, el folklore y la industria hotelera. Asimismo, está modernizando los transportes y las comunicaciones interiores e internacionales por vía aérea, por carretera y por ferrocarril. Pero, para que este

esfuerzo se vea coronado por el éxito, Sierra Leona necesita capitales, publicidad y cooperación internacional.

22. El crecimiento demográfico, más rápido que la producción de alimentos, crea una situación de cuyos efectos sufren especialmente los países en desarrollo; éstos se han visto obligados a tomar medidas enérgicas para la bonificación de las tierras arables, a fin de producir no sólo alimentos, sino también un volumen mayor de productos primarios que les permitan obtener los ingresos indispensables para su economía. Es una tarea difícil cuyo éxito no puede ser rápido y que depende de la aplicación de medidas de reforma agraria.

23. Además, ciertos fenómenos naturales, como la poca fertilidad del suelo, la lixiviación de las tierras en las regiones tropicales, las variaciones imprevistas de las precipitaciones y la sequía, contrarrestan los esfuerzos de los países en desarrollo por aumentar su producción agrícola. Ciertos cultivos tropicales empobrecen el suelo; el desbroce y la mecanización también tienen consecuencias perjudiciales. Sin embargo, si los países en desarrollo explotarán sus abundantes materias primas, no tendrán que dedicar a la importación de abonos recursos indispensables para su desarrollo.

24. Según el informe anual de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación^{2/}, la producción de alimentos en 1965-1966 no fue superior a la del año anterior y la producción per cápita ha disminuido por término medio en un 2% y, en las regiones en desarrollo de África, América Latina y el Lejano Oriente, en un 4% ó 5%, volviendo al nivel de 1957-1958. Desde 1950 han disminuido constantemente los rendimientos en el cultivo del arroz — alimento principal de la gran mayoría de la población mundial — y las perspectivas son alarmantes. Por ello, la delegación de Sierra Leona aprueba sin reservas las medidas adoptadas para establecer una corriente de productos alimenticios excedentes desde los países privilegiados, como los Estados Unidos y el Canadá, hacia las regiones pobres. Invita a todos los demás países que tengan los medios necesarios a que participen en esa corriente.

25. La delegación de Sierra Leona aprueba la fusión del Fondo Especial y del Programa Ampliado de Asistencia Técnica en un Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), y tiene el convencimiento de que así se conseguirá evitar duplicaciones y el desperdicio de fondos. Los informes sobre los proyectos experimentales de evaluación en Tailandia, Chile, el Pakistán y Túnez confirmarán sin duda lo acertado de esa decisión.

26. La delegación de Sierra Leona desea que la ONUDI colaborara con la Organización Internacional del Trabajo (OIT) para eliminar toda duplicación, especialmente en materia de formación y de utilización racional de los recursos y la experiencia. Evidentemente, la industrialización suscitará en los países en desarrollo problemas de reajuste social y de formación profesional, y por ese motivo la delegación de Sierra Leona abraza la esperanza de

^{1/} Véase documento TD/B/108.

^{2/} El estado mundial de la Agricultura y la Alimentación, 1966, Roma, 1966 (FAO, CL 47/2).

que la Segunda Comisión aprobará por unanimidad una recomendación relativa al papel de la OIT en la industrialización de los países en desarrollo.

27. El Sr. OUEDRAOGO (Alto Volta) dice que la situación de la economía mundial es en extremo inquietante. En los países más industrializados la tendencia general ha sido la expansión, apoyada por una demanda siempre creciente, pero, por el contrario, los países subdesarrollados, que en el decenio de 1950 eran exportadores netos de cereales, han pasado a ser importadores por haberse producido en algunos de ellos un grave déficit de alimentos.

28. Además, continúa la baja de los precios de las materias primas y por tanto empeora el problema de la deuda de los países subdesarrollados que, si no se resuelve, pondrá en peligro el desarrollo económico general de esos países. Ese empeoramiento ocurre en el momento en que la ayuda internacional al desarrollo disminuye mientras los préstamos y la carga a que dan lugar adquieren mayor volumen que las subvenciones, y en que precisamente los países del tercer mundo, cada vez más conscientes de los problemas económicos, despliegan esfuerzos gigantescos para romper el círculo vicioso del subdesarrollo. Aparte del diálogo entablado entre los países industrializados y los países en desarrollo en la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo, sería necesario tal vez insistir en las medidas de alcance regional y subregional del Consejo Económico y Social a fin de hallar soluciones concretas al problema del desarrollo económico.

29. Satisface al representante del Alto Volta el próximo establecimiento de la ONUDI y espera que sea un organismo autónomo encargado de alentar, racionalizar y coordinar todas las actividades de desarrollo industrial de los organismos especializados de las Naciones Unidas y de otros organismos internacionales. A ese respecto, el proyecto de acuerdo de trabajo entre las Naciones Unidas y las Oficinas Internacionales Reunidas para la Protección de la Propiedad Intelectual hace posible una colaboración más intensa de las organizaciones especializadas. Sería útil que la ONUDI trabajase igualmente en colaboración con las oficinas representativas regionales de los países en desarrollo.

30. La delegación del Alto Volta concede gran importancia al Instituto de Formación Profesional e Investigaciones de las Naciones Unidas, cuya contribución al aprovechamiento de los recursos humanos tendrá resultados aún más valiosos que la movilización de medios financieros y técnicos para el progreso de los países en desarrollo, siempre que las investigaciones versen, por una parte, sobre la legislación y las instituciones y, por la otra, sobre la tecnología y los problemas de administración que interesan principalmente a los países del tercer mundo. Es también necesario que el Instituto dé amplia difusión en esos países a los resultados de sus trabajos.

31. El desarrollo del turismo, que puede aportar importantes recursos de divisas a los países en desarrollo, requiere el establecimiento de costosas infraestructuras, lo que no está al alcance de los países pequeños. Sería oportuno aplicar medidas de alcance regional, como han hecho los cinco países del Consejo

de la "Entente", con apoyo del Fondo francés de ayuda y cooperación.

32. El representante del Alto Volta se refiere a algunos problemas económicos de su país y señala que su Gobierno, teniendo en cuenta las características de la economía nacional (población de cuatro millones y medio de habitantes, predominio del sector rural, pero con recursos agrícolas y mineros limitados, insuficiencia de los ingresos, débil integración de los diferentes sectores, falta de salida al mar), ha orientado sus esfuerzos hacia el desarrollo rural, que es la base de la economía. Trata de elevar el nivel de vida de las masas rurales, que constituyen el 90% de la población, aumentando la producción y la productividad. El comercio, la industria, la infraestructura y la administración habrán de arraigarse en el sector rural en crecimiento y dependerán de él en gran medida. El Alto Volta tiene el propósito de prestar atención especial a la educación y a la formación, elementos indispensables del desarrollo económico. Consagra en la actualidad el 16% de su presupuesto a la enseñanza de tipo corriente y se ha orientado además hacia la educación rural, que permite dar una formación práctica a alumnos de 12 a 14 años que no han podido seguir la enseñanza corriente. Para ello ha contado con asistencia técnica de Francia y de distintos organismos especializados. El Gobierno del Alto Volta tiene también en proyecto la creación de un centro de formación profesional y de un instituto técnico, industrial y económico en que se dé formación a la mano de obra calificada indispensable para el desarrollo de una industria íntimamente ligada a los demás sectores de la economía nacional. Entre las medidas destinadas a hacer posible la aparición de una industria nacional se puede citar el código de inversiones promulgado en 1962.

33. El Sr. OMEISH (Libia) estima que a pesar de los progresos logrados en ciertos sectores, el ritmo del desarrollo económico y social en el curso de la primera mitad del Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo ha sido de una lentitud decepcionante. En especial la aplicación de las recomendaciones formuladas por la UNCTAD^{3/} apenas si ha hecho algún progreso y no se ha logrado acuerdo general acerca de los principios que deben regir las relaciones y las políticas comerciales internacionales. Ya es hora de que algunos países modifiquen su posición. Hay que enfocar de otra manera las relaciones comerciales y económicas entre los países, pues el desarrollo social y económico se produce casi en todas partes. Es incluso más necesario que antes que los países se acostumbren al nuevo enfoque que hay que adoptar en las relaciones internacionales. Los países desarrollados y los que se hallan en desarrollo tienen el deber de trabajar juntos diligentemente y con espíritu de mutua comprensión para resolver los problemas que el desarrollo social y económico crea en todos los países y para ponerse de acuerdo sobre una serie de principios equilibrados y coherentes que constituyan una especie de código internacional de conducta en materia de comercio y desarrollo. La ayuda al extranjero no debe ser considerada ya

^{3/} Véase *Actas de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo*, vol. I: *Acta final e informe* (publicación de las Naciones Unidas, No. de venta: 64.II.B.11).

por los países donantes como un acto de caridad; la actitud del público y de las autoridades competentes de esos países debe estar en armonía con el párrafo 3 del Artículo 1 de la Carta de las Naciones Unidas.

34. Según el informe anual del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento y de la Asociación Internacional de Fomento^{4/}, en muchos casos los países industrializados que disfrutaban ahora de una prosperidad sin precedentes no han cumplido la promesa de intensificar la ayuda a los países pobres. A pesar de que la producción y el ingreso de los países poco desarrollados se han duplicado, el ritmo de su crecimiento económico ha aminorado en el curso del segundo decenio de la posguerra. Según la parte primera del Estudio Económico Mundial, 1965^{5/}, una parte importante de sus ingresos en divisas ha quedado absorbida por la carga creciente de la deuda exterior, lo que plantea lógicamente problemas a los propios países prestamistas. A causa de las dificultades de la balanza de pagos de ciertos países exportadores de capital, ha aumentado el número de préstamos condicionados al suministro de ciertos productos por el país prestamista, con lo que se ha hecho aún más difícil la utilización eficaz de los créditos extranjeros.

35. En cuanto a la asistencia técnica, el orador pone de relieve que los expertos cuyos servicios se facilitan a los países en desarrollo deben elegirse teniendo en cuenta su capacidad para formar personal nacional de contraparte.

36. La delegación de Libia tiene clara conciencia de las graves repercusiones de la presión demográfica en el progreso económico y social. Estima, sin embargo, que conviene estudiar con cuidado los problemas a que han de hacer frente ciertos países insuficientemente poblados, entre los cuales se cuenta Libia, que necesita en primer lugar aprovechar las regiones actualmente sin explotar.

37. La preparación y la utilización insuficientes de los recursos humanos, herencia de un pasado de explotación colonial, son la causa principal del subdesarrollo. El orador pone de relieve a este respecto la resolución 1090 A (XXXIX) del Consejo Económico y Social y la resolución 2083 (XX) de la Asamblea General y recuerda sus disposiciones. Considera especialmente oportuna la invitación hecha a los organismos especializados interesados, al Organismo Internacional de Energía Atómica y al Instituto de Formación Profesional e Investigaciones de las Naciones Unidas para que participen en el examen de esta cuestión, que ha de efectuar el Consejo Económico y Social en su 43º período de sesiones. La participación de esas organizaciones permitirá tener en cuenta los problemas propios de los países en desarrollo y aprovechar la experiencia adquirida por ellos en lo relativo a la formación profesional.

^{4/} Informe Anual, 1964-1965 (Washington, D.C.), e información complementaria sobre el período comprendido entre el 1 de julio y el 31 de diciembre de 1965, transmitidos al Consejo Económico y Social por notas del Secretario General E/4129 y E/4129/Add.1 — E/4130/Add.1.

^{5/} Publicación de las Naciones Unidas, No. de venta: 66.II.C.1 (E/4187/Rev.1).

38. El representante de Australia ha recordado con razón las críticas de que fue objeto su país cuando emprendió, hace unos cuarenta años, el camino de la industrialización, a pesar de los consejos de los que le recomendaban que se especializase en la agricultura y en la producción de materias primas, para importar a su vez de los países desarrollados los productos industriales que necesitara. Esa declaración conserva plena actualidad. La diversificación de la economía mediante la industrialización no es sólo una cuestión de orgullo nacional. A pesar de las dificultades con que no dejará de tropezar en su fase inicial, la industrialización hará posible que los países en desarrollo adquieran la experiencia necesaria y se beneficien de los progresos de la ciencia y la técnica. La delegación de Libia atribuye gran importancia a la actividad del Comité Asesor sobre la Aplicación de la Ciencia y la Tecnología al Desarrollo y apoya la resolución 1083 (XXXIX) del Consejo Económico y Social relativa a esa cuestión.

39. El descubrimiento de yacimientos de petróleo ha modificado profundamente la economía de Libia. El ingreso anual medio per cápita se ha decuplicado a partir de 1952, pasando de 14 a 140 libras libias. Sin embargo, en cierto grado, en lo relativo al nivel de vida y, sin duda alguna, en lo que respecta a la higiene y a la enseñanza, Libia continúa siendo un país subdesarrollado.

40. El Gobierno de Libia se da cuenta de las graves responsabilidades que le incumben y por tanto consagra al desarrollo económico y social el 70% de los ingresos obtenidos del petróleo. Se han asignado 169 millones de libras libias al desarrollo dentro del plan quinquenal en curso (1963-1968); de esa cantidad, 67 millones se destinan a las obras públicas y la agricultura, 27 millones a las comunicaciones y 22 millones a la enseñanza. Los gastos de desarrollo se costean en su totalidad con los recursos del Estado y el plan no prevé ninguna ayuda financiera exterior.

41. Si bien la industria del petróleo sólo emplea un número limitado de personas, el aumento espectacular del ingreso de otros sectores que ha provocado su establecimiento ha sido causa de graves tensiones para la economía. La tasa de expansión del comercio, de la industria, del transporte, etc. ha sido en extremo elevada en relación con la de otros países africanos. El Gobierno de Libia está decidido a evitar las dificultades con que tropiezan las demás regiones petroleras, y a consagrar los ingresos que obtiene del petróleo a la elevación del nivel de vida de toda la población. En el sector comercial se ha registrado también una expansión muy rápida. Al final de decenio de 1950 tuvo que adaptarse a la repentina entrada de máquinas y equipo petroleros y a un aumento considerable de la importación de bienes de consumo, seguida a principios del decenio de 1960 por la de los bienes de producción adquiridos como parte de los planes de desarrollo nacionales. El total de las importaciones, que se elevaba a 11 millones de libras libias en 1954, llegó en 1964 a la cifra sin precedentes de 104 millones. Las instalaciones portuarias y los transportes, así como el sector de los servicios, crecieron asimismo con gran rapidez a pesar de ciertos estancamientos. El sector industrial se benefició también del

ritmo elevado de la explotación de petróleo. Se construyeron docenas de talleres de mantenimiento y reparación. Se produjeron también progresos alentadores en la industria de alimentos, la industria de materiales de construcción, el sector de la construcción y las obras públicas, así como en las industrias químicas. Sin embargo, el ritmo de crecimiento excepcionalmente elevado de la industria — 12% anual — sólo se podrá sostener si se resuelve la grave escasez de mano de obra calificada y altamente calificada.

42. La producción agrícola, que depende en gran manera de las condiciones atmosféricas, no ha sufrido fluctuaciones ni siquiera de poca importancia. La baja de las exportaciones agrícolas no es en este

caso un indicio muy seguro puesto que está ligada esencialmente a un aumento de la demanda interna. La expansión industrial ha provocado un importante éxodo rural y en esas condiciones el hecho de que la producción agrícola haya llegado a su máximo es indicio de un aumento de la productividad del trabajo.

43. Para terminar, el representante de Libia pone de relieve la importancia que concede su país a la recomendación A.IV.2 de la UNCTAD, relativa a las necesidades comerciales de los países en desarrollo cuyas exportaciones se componen principalmente de productos naturales no renovables.

Se levanta la sesión a las 16.40 horas.

Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 1034a.
SESION

Lunes 17 de octubre de 1966,
a las 10.35 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

	Página
<i>Declaraciones generales (continuación)</i>	83

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

DECLARACIONES GENERALES (continuación)

1. El Sr. KOMIVES (Hungría) observa que las declaraciones generales han puesto de relieve varios hechos lamentables: no se han alcanzado los objetivos del Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo, ha aumentado la distancia que separa a los países desarrollados de los países en desarrollo, se ha modificado la estructura del comercio internacional. Ante la consiguiente agravación de los problemas de los países en desarrollo se han propuesto varias soluciones, que se refieren sobre todo al papel que los organismos de las Naciones Unidas deberían desempeñar.

2. Como muchas otras, la delegación húngara cree que las Naciones Unidas, que han ayudado a los países coloniales a obtener su independencia nacional, deben también ayudarles a lograr la independencia económica, sobre todo industrializándose, diversificando su economía, modernizando su agricultura y elevando en general su nivel de vida.

3. Si bien es cierto que ya nadie niega que los países en desarrollo deben industrializarse, las opiniones difieren considerablemente en cuanto al ritmo deseable de desarrollo, la preferencia que debe darse al sector privado o al sector público, a las industrias pesadas o ligeras, a los artículos de exportación o a los productos de sustitución de importaciones, a las ramas de la actividad industrial que se apoyan en la mano de obra o en el capital. A juicio de la delegación húngara, cada país debe tener en cuenta no solamente sus propios recursos, sino también los factores exteriores, como el rápido progreso de la ciencia y de la tecnología. Pueden aducirse muchos argumentos en favor de una industrialización basada en la mano de obra, que por otra parte sólo puede desempeñar un papel limitado; al atribuirle una importancia exagerada, se correría el peligro de perpetuar el estado de subdesarrollo de los países interesados. Pero una industrialización basada en los progresos científicos y técnicos exige capitales considerables y amplios mercados. De ahí la importancia de la cooperación económica regional — como la que existe, por ejemplo, entre los países socialistas agrupados en el seno del Consejo de Asistencia Económica Mutua — cooperación que es preciso promover entre los países en desarrollo. La Organización de las Naciones Unidas para el

Desarrollo Industrial (ONUDI), que será creada en el curso del actual período de sesiones, deberá ayudar eficazmente a los países en desarrollo a industrializarse y deberá alentar la cooperación internacional en este sentido.

4. En los países en desarrollo, e incluso en determinados países con economía de mercado altamente desarrollados, hay una convicción cada vez mayor de que la planificación constituye el principal método de utilización intensiva de los recursos disponibles para el desarrollo. No se trata de un método rígido, y es preciso adaptarlo a las condiciones nuevas creadas por el desarrollo. Hungría, que terminó en 1965 su segundo plan quinquenal, en el curso del cual la producción industrial aumentó en un 47% y la agrícola en un 10%, utiliza actualmente un nuevo método de planificación económica que, aunque basado en la propiedad pública de los medios de producción, vinculará más estrechamente los organismos centrales de planificación al papel activo desempeñado por el mercado y permitirá un juego más libre de las relaciones entre los productos y la moneda. Esta reforma tiende a reforzar el sistema socialista y a elevar el nivel de vida de la población.

5. La delegación húngara se complace en reconocer las realizaciones de las Naciones Unidas en la esfera de la planificación y espera que el Comité de Planificación del Desarrollo continuará ayudando a los países en desarrollo en esta esfera: por su parte, Hungría sigue dispuesta a permitir que estos países se beneficien de su experiencia.

6. La delegación húngara considera que la soberanía permanente sobre los recursos naturales es un elemento fundamental de la independencia económica y que cada país tiene el derecho inalienable a disponer libremente de sus recursos naturales, en interés del progreso del país y del bienestar de la población. Apoya, pues, el texto del proyecto de resolución correspondiente presentado por Polonia y otros países durante el vigésimo período de sesiones de la Asamblea General y cuyo examen habrá de continuarse en el actual período de sesiones.

7. El Sr. Komives observa que, en el curso de la primera mitad del Decenio para el Desarrollo, la situación de los países en desarrollo desmejoró, lo que se refleja también en el hecho de que sus exportaciones mundiales disminuyeron del 23,2% en 1963 al 21,8% en 1965.

8. Otro factor esencial del empeoramiento del comercio internacional de los países en desarrollo es, como ha indicado el Secretario General de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD), la virtual desaparición de su excedente

de importaciones que, desde la segunda guerra mundial, venía caracterizando su balanza comercial y que representaba una transferencia neta de recursos tangibles que ayudaba a estos países a desarrollarse más aprisa de los que hubieran podido hacerlo de haber contado únicamente con el poder adquisitivo de sus ingresos de exportación. La delegación húngara no puede menos de considerar que este nuevo hecho, que señala el fin de una evolución de 20 años y que afecta a los dos tercios de la población mundial y a un quinto del volumen del comercio mundial, constituye un cambio fundamental. La comunidad mundial debe tomar conciencia del mismo a fin de poder encontrar una solución eficaz para los problemas que plantea.

9. Esta situación tiene su raíz, sobre todo, en factores que estorban la expansión del comercio de los países en desarrollo, factores tales como el empeoramiento de la relación de intercambio, las medidas de discriminación y la inestabilidad de la situación monetaria y financiera internacional. Muchos países desarrollados occidentales no aplican solamente estas medidas discriminatorias contra los países en desarrollo: así, el comercio de Hungría se ve afectado por las cuotas, los aranceles, las condiciones de crédito y las medidas administrativas y muy especialmente por los derechos arancelarios discriminatorios impuestos por la Comunidad Económica Europea. Por otra parte, ciertos países occidentales tratan de resolver los problemas generales del comercio y de los pagos internacionales sin la participación de todos los Estados interesados. Todo ello es contrario al espíritu de las recomendaciones y principios de la UNCTAD, que todos los Estados deben aplicar.

10. Por su parte, la República Popular Húngara los aplica en su comercio con los países en desarrollo, que ha aumentado rápidamente de 1960 a 1965; Hungría ha incrementado la importación de artículos manufacturados y semimanufacturados procedentes de los países en desarrollo, y la proporción de los mismos en el comercio exterior de Hungría ha aumentado considerablemente. Hungría desea igualmente intensificar su comercio con los países que tienen sistemas sociales y económicos diferentes, a condición de que éstos estén animados de la misma sinceridad. A este respecto, las medidas tomadas por determinados países occidentales en una esfera relativamente limitada constituyen un signo positivo y la delegación húngara espera que se vean seguidas a corto plazo por la supresión definitiva de todas las restricciones.

11. La delegación húngara concede gran importancia al segundo período de sesiones de la UNCTAD, del que espera medidas concretas de aplicación de las recomendaciones y principios, en interés de la normalización y promoción del comercio internacional.

12. La situación económica mundial se caracteriza actualmente por una disminución de las corrientes netas de capitales hacia los países en desarrollo, en momentos en que éstos sienten recaer sobre ellos la carga del servicio de la deuda, carga que todavía hacen más pesada los dividendos y beneficios que deben pagar por las inversiones extranjeras directas. El Sr. Komives cita un artículo del *Economist* del que se desprende que los países en desarrollo pagan

3.500 millones de dólares anuales por el servicio de sus deudas públicas exteriores, y el doble si se cuentan las inversiones privadas. Los más pobres de entre ellos reembolsan ahora en intereses y principal al Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento sumas superiores a las que pueden recibir a título de nuevos préstamos. Por ello resulta extremadamente urgente que las Naciones Unidas tomen medidas apropiadas para hacer frente a esta situación y que decidan por fin seguir los deseos de la abrumadora mayoría de los Estados Miembros creando un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización.

13. Para terminar, el representante de Hungría manifiesta que la agresión de los Estados Unidos en Viet-Nam disminuye la corriente de recursos exteriores hacia los países en desarrollo y contribuye a aumentar los gastos militares de los otros países: la terminación de estas operaciones lo antes posible tendría un efecto positivo sobre la situación económica mundial y sobre el desarrollo de la cooperación económica internacional.

14. El Sr. VISESSURAKARN (Tailandia) quiere ante todo reafirmar la fe que su delegación tiene en las Naciones Unidas como instrumento de progreso pacífico del mundo. Veintiún años después de adoptada la Carta de las Naciones Unidas se plantea todavía la cuestión de la guerra y la paz, y no puede negarse el contraste que hay entre los fines y principios que se enuncian en la misma y la realidad. Sin embargo, la delegación tailandesa sigue estando convencida de que la paz y el bienestar económico y social de todos los pueblos pueden quedar asegurados si todos se ven animados de la voluntad de lograrlos. Ciertamente, es lamentable que, al cabo de más de cinco años, no se hayan conseguido todavía los modestos objetivos del Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo pero, pese a esta decepción, los países en desarrollo deben dar muestras de paciencia y redoblar los esfuerzos tendientes a movilizar sus recursos materiales y humanos, aunque insistiendo siempre en que los países desarrollados consagren el 1% de su ingreso nacional a la ayuda para el desarrollo. A ese respecto, la delegación tailandesa se pronuncia en contra de la división del mundo entre países ricos y países pobres, que entraña la concepción errónea de una ayuda humanitaria de los primeros a los segundos, cuando en realidad se trata de reconstruir la economía mundial en interés de todos.

15. Si bien desea que se acreciente la corriente de capitales extranjeros destinados al desarrollo, Tailandia está dispuesta a movilizar sus propios recursos en el marco de un programa cuidadosamente planificado. País fundamentalmente agrícola — el 80% de su población son agricultores, en su mayoría propietarios —, Tailandia depende en gran parte, para sus ingresos de divisas, de sus exportaciones de arroz y de caucho, a los que se añaden algunos otros productos básicos. Muchos de los objetivos fijados para su primer plan de seis años han sido logrados en cinco años y su producto nacional bruto ha aumentado en un 7% anual. Sin embargo, las exportaciones de arroz y caucho representan todavía, más de la mitad de sus ingresos de exportación y

el problema que plantean las fluctuaciones de los precios de estos productos se complica por el rápido aumento de la población, que amenaza con reducir las exportaciones de arroz. Por lo tanto, Tailandia debe intensificar sus esfuerzos para mejorar la situación de la gran mayoría de sus habitantes, y el plan quinquenal que debe seguir al plan de seis años tendrá muy en cuenta el desarrollo de la agricultura, y también el de los transportes, el riego, la enseñanza, la energía y la industria.

16. Todo cuanto se diga es poco con respecto a la diversidad de condiciones de los países en desarrollo, lo que no permite aplicar a todos el mismo método. Por lo tanto, sería preciso que las Naciones Unidas y los organismos especializados intensificasen sus actividades en los sectores en que puedan tener más efecto; a este respecto, la delegación tailandesa está resueltamente a favor de toda medida tendiente a crear un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización.

17. La delegación tailandesa también considera extremadamente importante la aplicación de las recomendaciones de la UNCTAD y lamenta que el primer período de sesiones de la Conferencia no se haya visto seguida de ningún progreso real en lo que atañe a la situación del comercio exterior de los países en desarrollo, que sigue siendo deficitaria. El problema de los transportes marítimos constituye uno de los principales obstáculos a la expansión de las exportaciones de Tailandia, así como de otros países en desarrollo, y hay que esperar que el segundo período de sesiones de la UNCTAD permita una cooperación más estrecha entre países desarrollados y países en desarrollo, con objeto de conseguir resultados más positivos.

18. La industrialización constituye, como todos saben, uno de los instrumentos del desarrollo económico y las actividades de las Naciones Unidas en esta esfera serán tanto más eficaces cuanto más se coordinen; por lo tanto es preciso felicitar a la próxima creación de la ONUDI, en cuyas actividades el Gobierno tailandés se prepara a desempeñar un papel activo. Hay que esperar que la nueva organización pueda reunir los fondos suficientes para realizar actividades operacionales y para definir y eliminar los obstáculos que bloquean el crecimiento industrial de los países en desarrollo.

19. A fin de acelerar su desarrollo industrial, Tailandia se esfuerza, por una parte, en reforzar la confianza de los empresarios en las posibilidades futuras dándoles un papel constructivo en la elaboración de los aspectos de la política nacional que les afectan; por otra parte, trata de crear un clima favorable a las inversiones adoptando medidas fiscales y aduaneras favorables a los inversionistas privados y esforzándose por asegurar la estabilidad política y financiera del país. Aunque considera que no debe tratar de industrializarse a cualquier precio, Tailandia está decidida a desarrollar las industrias que pueden emplear eficazmente sus propios recursos.

20. El crecimiento demográfico plantea a Tailandia, como a muchos otros países en desarrollo, un problema urgente dado que, por necesidad, disminuye el ritmo del desarrollo económico. La delegación tai-

landesa observa con gran satisfacción los esfuerzos constantes que en este terreno llevan a cabo las Naciones Unidas y los organismos especializados, ya que la tendencia a la explosión demográfica de los países en desarrollo podría tener trágicas consecuencias para todo el mundo si no se la frena antes de que sea demasiado tarde.

El Sr. Reisch (Australia), Relator, ocupa la Presidencia.

21. El Sr. WONG (China) recuerda que, según el informe anual de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, 1965^{1/} se calcula que la producción total de artículos alimenticios en las regiones en desarrollo de África, de América Latina y del Lejano Oriente ha descendido en un 2%, y en el 4% ó 5% la producción por habitante. Por consiguiente, según se indica en la Tercera encuesta alimentaria mundial de la FAO^{2/} la situación no ha mejorado y, pese a las enormes cantidades de cereales transferidas a esas regiones por determinados países industriales, un 10% ó un 15% de la población mundial sigue adoleciendo de una alimentación insuficiente. El objetivo mínimo del desarrollo es producir artículos alimenticios en cantidad suficiente para alimentar a todo el mundo. Verdad es que la agricultura sigue dependiendo de los caprichos atmosféricos. De todos modos, la extensión de los daños debidos a catástrofes naturales puede limitarse mediante la mejora de las instalaciones de riego y desagüe, la lucha contra la erosión, etc. Por su parte, la delegación china está convencida de que los estímulos que se ofrecen a los agricultores son el factor más importante del desarrollo agrícola. La reforma agraria — que tiende sobre todo a suprimir los altos alquileres que pagan los agricultores, a aprovechar las tierras en barbecho y a permitir a los agricultores comprar en mejores condiciones la tierra que cultivan — es el mejor estímulo. Conviene ir eliminando después los prejuicios y las ideas anticuadas que estorban la aplicación de las técnicas modernas. Sólo cuando se cumplan ambas condiciones se podrán utilizar ampliamente los recursos financieros y los conocimientos técnicos existentes para aumentar la producción de alimentos.

22. En Taiwán, donde en 1963 más de dos tercios de los agricultores eran dueños de la tierra que cultivaban, la reforma agraria iniciada en 1953 ha permitido aumentar en más del 100% la producción de arroz. La reforma se combinó con diversas mejoras de orden técnico: nuevas variedades de semillas, rotación de cultivos, empleo de fertilizantes, aprovechamiento de nuevos recursos hidráulicos, etc., lo cual ha permitido obtener el rendimiento por hectárea más alto del mundo. En la esfera de los precios, subsidios y créditos, los gobiernos pueden recurrir a otras medidas capaces de estimular la producción agrícola. Es importante, sin embargo, no perturbar la economía negándose a ajustar los precios internos a las cotizaciones mundiales o subvencionando la ineficacia. La necesidad de aumentar la producción de artículos alimenticios está ligada, por supuesto,

^{1/} El Estado Mundial de la Agricultura y la Alimentación, 1966, Roma, 1966 (FAO CL 47/2).

^{2/} Campaña Mundial contra el Hambre: Estudio Básico No. 11: Tercera encuesta alimentaria mundial.

al crecimiento demográfico. En Taiwan, donde los programas de planificación de la familia son aplicados por asociaciones privadas, la tasa de natalidad ha descendido desde más del 3,6% en 1955 hasta el 2,7% en 1965, y se calcula que seguirá disminuyendo en el curso de los próximos años.

23. El orador aborda el problema de la corriente de capitales hacia los países en desarrollo y recuerda que el importe de la asistencia suministrada en 1965 por los países adelantados a las regiones en desarrollo representa apenas el 0,5% de su producto nacional bruto. Los países de las regiones en desarrollo necesitan capitales para aumentar su producción agrícola, comprar y fabricar fertilizantes, ejecutar las obras de regadío, etc. Para aumentar sus ingresos de exportación necesitan diversificar su economía y fomentar las industrias orientadas hacia la exportación. Es vana la esperanza de que consigan la estabilidad política, si no se ponen a su disposición los recursos externos suficientes. El caos económico no sólo provoca trastornos políticos en los países directamente interesados: amenaza también la seguridad de sus vecinos. En adelante, incumbe a los países de elevados ingresos convenir las medidas que han de adoptarse para prestar ayuda a los que la necesitan. La delegación de China apoya sin reservas, a este respecto, las disposiciones de la resolución 1183 (XLI) del Consejo Económico y Social.

24. En cuanto al comercio internacional, el conjunto de los ingresos de exportación de los países en desarrollo ha aumentado sólo en un 6% en 1964-1965, y sus importaciones aumentaron sólo en un 5%, en tanto que el total de las importaciones y las exportaciones de los países desarrollados con economías de mercado revelan un aumento del 9% al 10%. En Asia y Africa, los precios de las exportaciones básicas — como el té, el yute, el caucho, el petróleo y el mineral de hierro — han bajado entre el 2% y el 9%, y el precio del cacao ha disminuido en cerca del 40%. El precio del azúcar permanece muy bajo, y es muy inferior a los costos de producción. La expansión de la producción de sucedáneos dificulta el acceso de los productos básicos a los mercados de los países industriales. Simultáneamente, los precios de los bienes de capital exportados por estos últimos aumentan continuamente. La parte que corresponde a los países en desarrollo en las exportaciones de manufacturas no ha llegado al 5% en 1964. Muchos de los países desarrollados mantienen aranceles altos y aplican otras medidas restrictivas que impiden la llegada a sus mercados de los productos acabados de los países en desarrollo. Los convenios relativos a los productos básicos son a este respecto el mejor medio de remediar la situación. El orador expresa la esperanza de que el estudio que el Banco Internacional realiza sobre las medidas financieras suplementarias^{3/} permitirá cumplir rápidamente las recomendaciones de la UNCTAD. El porvenir de las negociaciones arancelarias Kennedy sigue siendo inseguro. Es grata a este respecto la iniciativa del

Gobierno australiano, que ha decidido conceder, sin cláusula de reciprocidad, preferencias a los países en desarrollo, incluidos los que no son miembros del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio.

25. En cuanto a la cooperación regional, la delegación china se congratula de los progresos realizados en la región de la Comisión Económica para Asia y el Lejano Oriente (CEPALO). El Instituto Asiático de Planificación y Desarrollo Económicos ha intensificado sus actividades de formación e investigación. Los proyectos de la Carretera Asiática y de la cuenca del bajo Mekong van por buen camino. Por último, al cabo de años de preparativos, se celebrará en Bangkok en 1966 una Feria Internacional de Asia. La reciente creación del Banco Asiático de Desarrollo, en cuyo capital social participa el Gobierno chino con 16 millones de dólares, es una valiosa aportación al crecimiento económico de la región. El Banco ayudará a los países miembros a coordinar su política de desarrollo y a distribuir mejor sus recursos. El Consejo asiático de desarrollo industrial, que acaba de crear la CEPALO, permitirá, según se espera, coordinar mejor los proyectos, los planes y las políticas de desarrollo industrial de los países miembros. Asimismo, la creación por nueve países asiáticos del Consejo de Asia y del Pacífico (Asian Pacific Council) del que China forma parte, contribuirá ciertamente a reforzar la cooperación y la estabilidad en la región.

26. La delegación de la China está convencida de que el desarrollo económico requiere en sus comienzos un aumento de la producción agrícola; pero no pierde de vista el papel que puede desempeñar la industrialización en la creación de nuevos empleos y en el aumento del ingreso nacional. El esfuerzo de desarrollo industrial ha de concentrarse inicialmente en la industria ligera, porque todo aumento rápido de la producción agrícola incrementa el poder adquisitivo de los agricultores. Los proyectos que utilizan en mayor escala la mano de obra deben recibir preferencialmente la asistencia de los poderes públicos. Una vez reforzada la base agrícola y creada una infraestructura racional, se puede pasar gradualmente a formar la industria pesada. La delegación de la China estima que, por motivos prácticos más que doctrinales, hay que fomentar la iniciativa privada en la industria. En efecto, la tasa de crecimiento anual de la industria en Taiwan ha sido del 12,9% en estos 15 últimos años, y la proporción del sector privado en la producción pasó del 42% al 67% en el mismo período.

27. Después de mencionar el papel positivo que desempeña el Centro de Desarrollo Industrial, el orador se congratula de la reciente creación de la ONUDI y expresa la esperanza de que el Simposio Internacional sobre Desarrollo Industrial, que se celebrará en 1967, permita un nuevo intercambio de informaciones y datos experimentales. Recuerda, por último, la asistencia técnica que su Gobierno ha suministrado a muchos países de Asia, Africa y América Latina, sobre todo en la esfera del desarrollo agrícola.

28. La Sra. SOLOMON (Trinidad y Tabago) indica que las declaraciones de los oradores que la han

^{3/} Medidas Financieras Complementarias, Estudio preparado a solicitud de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo, 1964 (Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento, Washington, D.C., diciembre de 1965). Comunicado por el Secretario General de la UNCTAD a la Junta de Comercio y Desarrollo bajo la signatura TD/B/43/Rev.1.

precedido atestiguan la honda inquietud que suscita la insuficiencia de los resultados obtenidos durante la primera mitad del Decenio para el Desarrollo. A este respecto, su delegación da especial importancia a tres puntos.

29. Se trata, ante todo, del alto costo de la asistencia que reciben los países en desarrollo: el servicio de la deuda exterior impone ya a ciertos países una carga tan pesada que no pueden seguir atrayendo el capital extranjero necesario para su desarrollo, y hay casos en que sobreviene incluso una inversión de la corriente neta de capitales. Debido a la inflación que amenaza a los grandes centros mundiales de capital, se exigen a los países en desarrollo tasas de interés absolutamente desproporcionadas con su situación económica y con los objetivos a largo plazo de las inversiones. Una de las causas de esas tasas excesivas es la importancia de los gastos militares, y por ello el mejor medio de asegurar la paz y la libertad en el mundo sería quizá, como lo demuestra el Irán, asignar al desarrollo una parte, aunque sea modesta, de esos gastos.

30. La ayuda que se suministra a los países en desarrollo no sólo es costosa, sino que ahora se halla estacionaria, cuando no en regresión, so pretexto de que los recursos suministrados no se utilizan con todo la eficacia deseable. Para eliminar esa disculpa, es indispensable, por lo tanto, estudiar con honradez el problema. Gracias a los trabajos de las Naciones Unidas y de los organismos a ellas vinculados, la idea del desarrollo — tan vaga hace 21 años — sale ahora de la fase de investigación para entrar en la de las realizaciones. Hoy se sabe que el proceso de desarrollo, infinitamente complejo, requiere tener en cuenta simultáneamente gran número de factores, y aplicar al mismo tiempo muchas disciplinas. Tampoco se ignora que, para ser eficaz, la asistencia ha de ajustarse a las necesidades y a las preferencias particulares de cada país. Por último, se ha visto que los recursos disponibles no seguirán guardando por mucho tiempo proporción con las necesidades, de modo que hay que esforzarse ante todo por suprimir el despilfarro de recursos financieros y humanos. Es absolutamente indispensable, aunque no fácil, proceder, antes de adentrarse en la etapa de aplicación, a un examen objetivo del rendimiento del mecanismo de ayuda internacional, examen que debe fundarse en tres criterios: ¿En qué medida permite ese mecanismo responder rápidamente a determinados problemas? ¿En qué medida permite adaptar la ayuda a las necesidades concretas de cada país? ¿Hasta qué punto impone una carga excesiva a los recursos administrativos y financieros de los países beneficiarios?

31. La delegación de Trinidad y Tabago desea, en segundo término, señalar los peligros del desarrollo parcial. Forzoso es reconocer que el desarrollo no es objetivo terminado, sino un proceso continuo, cuyas etapas sucesivas se eslabonan. Sirva de ejemplo el caso de Trinidad y Tabago, donde el analfabetismo no es problema, pero donde la tasa de desempleo es del 14% y donde las aspiraciones de la población hacen absolutamente indispensable diversificar la economía y proceder a una rápida industrialización. La infraestructura necesaria existe ya, las industrias pequeñas y medianas han empezado a desarrollarse, pero la cuestión de los mercados exteriores está planteada desde que empezaron a forjarse los planes de industrialización. Ese país constituye en cierto modo un laboratorio donde se investigan las soluciones prácticas a los problemas que planteará la industrialización; su delegación acoge con entusiasmo, por consiguiente, la creación de la ONUDI, cuya labor deberá ser muy imaginativa y dinámica, para asegurar, por una parte, el ajuste de las técnicas existentes a las circunstancias reinantes en los países en desarrollo — circunstancias que en materia de capital y de mano de obra son completamente distintas de las de los países industrializados — y, por otra parte, para fomentar el estudio de nuevas aplicaciones de las materias primas de los países en desarrollo, ya que éstos no pueden esperar competir con los productos tradicionales en el mercado mundial. Si la nueva organización creyese útil estar en estrecho contacto con los problemas de la industrialización y con los esfuerzos desplegados para resolverlos, sin dejar de estar cerca de los centros industrializados, el Gobierno de Trinidad y Tabago la acogería gustoso.

32. En tercer lugar, la oradora recalca que la clave del desarrollo radica en el acceso a los mercados. Es preciso, pues, que los países desarrollados aflojen su dominio de los mercados mundiales y que, además, prevean el abandono gradual de la producción en los sectores donde ésta es antieconómica para ellos, a fin de que los países en desarrollo puedan aprovechar las ventajas naturales de que disponen en dichos sectores. Este problema del acceso a los mercados, el más urgente de todos, tropieza por desgracia con dudas y con negociaciones demasiado lentas e inciertas por parte de la mayoría de los países desarrollados, todo ello en un ambiente de creciente tirantez política, rebotante de aterradoras posibilidades de destrucción. La oradora termina dirigiendo un llamamiento urgente a los países desarrollados para que orienten por fin su voluntad política y sus recursos técnicos y financieros hacia la creación de un mundo mejor.

Se levanta la sesión a las 11.45 horas.

Naciones Unidas
**ASAMBLEA
GENERAL**

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



**SEGUNDA COMISION, 1035a.
SESION**

Lunes 17 de octubre de 1966,
a las 15.05 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

Página

Declaraciones generales (continuación) 89

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

DECLARACIONES GENERALES (continuación)

1. El Sr. BOLIN (Suecia) dice que la corriente de recursos a los países pobres ha quedado prácticamente estancada desde el comienzo del Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo. A menos que la asistencia para el desarrollo pase a constituir una parte integrante de la política económica y social de los países ricos, la crisis de que ahora se habla se convertirá pronto en grave realidad. Su delegación conviene con el Presidente del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento en que el plan financiero complementario es viable y digno de la más atenta consideración por parte de todos los gobiernos. Otra medida importante sería un segundo reaprovisionamiento de los fondos de la Asociación Internacional de Fomento (AIF). El Gobierno sueco apoyó con todo entusiasmo la propuesta de aumentar las contribuciones totales a la AIF de la cifra actual de 250 millones a 1.000 millones de dólares, y está dispuesto a pagar la totalidad de su parte. Así, pues, Suecia está profundamente comprometida en la ayuda multilateral para el desarrollo y estima que los países desarrollados deben realizar mayores esfuerzos para que esa ayuda resulte más eficiente.

2. La planificación es indispensable para el desarrollo económico de los países pobres. Las Naciones Unidas deben colaborar suministrando orientación, perfeccionando la metodología y difundiendo información. La labor del Comité de Planificación del Desarrollo es muy promisorio, pero los países ricos deben organizar su propia planificación económica teniendo en cuenta los objetivos del Decenio para el Desarrollo. En otras palabras, es preciso que haya planificación económica y social en escala mundial. Por ello, el Gobierno sueco atribuye gran importancia a la resolución 1152 (XLI) del Consejo Económico y Social. Mediante la planificación a largo plazo recomendada en dicha resolución, ha de resultar posible a todos los países ajustar sus políticas económicas a las necesidades de los países pobres.

3. Suecia participó en el período de sesiones de verano del Consejo Económico y Social como miembro nuevo. El Consejo es más necesario que nunca: la creación de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD) y de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI) no ha hecho desaparecer los motivos para que exista; por el contrario, parece

haber acuerdo general en que el Consejo ha sido revitalizado y se halla ahora en condiciones de concentrarse en su tarea fundamental.

4. La industrialización ha de ser, a la larga, el móvil principal del desarrollo económico y social acelerado de los países pobres, como lo ha sido de los países ricos. Al mismo tiempo, la delegación de Suecia desea expresar su apoyo firme a las medidas efectivas para combatir el hambre en el mundo. Suecia ha acogido complacida la creación de la ONUDI y ha tomado parte activa en dicha creación. El nuevo órgano será capaz de cumplir funciones importantes para promover el proceso de industrialización en los países en desarrollo. Suecia tiene sumo interés en el programa de servicios industriales especiales, al cual ha contribuido financieramente. Conviene en que la ONUDI debe actuar como órgano coordinador central de las actividades de las Naciones Unidas en el campo industrial y tiene vivo interés en que se adopten disposiciones para impedir las duplicaciones. Sería sumamente valioso para las autoridades encargadas de la planificación en los países en desarrollo el que las Naciones Unidas y los organismos especializados pudieran colaborar mediante el suministro de orientación y la difusión de información acerca de los métodos de producción basada en una gran densidad de mano de obra.

5. Suecia continúa creyendo que la creación de sindicatos libres y responsables es una de las mejores maneras de alistar a la población entera en la solución de los problemas del desarrollo. Así, pues, los sindicatos y los empleadores, tanto en el plano nacional como en el internacional, deben participar plenamente en esa tarea. La delegación sueca ha tomado nota con satisfacción de la próxima conferencia económica mundial que ha de organizar la Confederación Internacional de Organizaciones Sindicales Libres.

6. No debe sorprender que muchos de los países en desarrollo se muestren decepcionados ante los resultados logrados hasta ahora por la UNCTAD. Pero sólo han transcurrido dos años desde su creación y muchas de las propuestas surgidas del primer período de sesiones de la Conferencia tienen repercusiones sumamente amplias para la mayoría de los países desarrollados. En realidad, la principal realización de la UNCTAD ha sido el cambio sorprendente que ha logrado en las actitudes y su identificación de los verdaderos problemas. La delegación de Suecia confía en que el segundo período de sesiones de la UNCTAD se concentrará en cuestiones concretas y no desperdiciará sus limitados recursos abarcando demasiados temas.

7. El Sr. FAKHREDDINE (Sudán) dice que, a pesar de los adelantos científicos y tecnológicos, la disparidad entre los niveles de vida de los países desa-

rollados y los de los países en desarrollo ha continuado acentuándose con ritmo ascendente. Aunque los países desarrollados experimentaron después de la segunda guerra mundial un período de expansión y de afluencia seguido por la integración y la racionalización, los países de Asia y de África han surgido de su anterior condición colonial con economías débiles estrechamente ligadas a las economías de los países industriales y en gran medida dependientes de ellas. Ha sido necesario prestar asistencia bilateral y multilateral a los países en desarrollo que se esfuerzan por elevar su productividad y sus niveles de vida. Pese al reconocimiento general de que la responsabilidad de los problemas de desarrollo de los países en vías de desarrollo corresponde por igual a estos últimos y a los países desarrollados, los motivos fundamentales de la asistencia internacional han sido siempre, en último término, el propio interés y la conveniencia política.

8. En 1965 se registró una contracción significativa en la economía mundial y en la corriente internacional de bienes y servicios. En 1964-1965, la producción aumentó sólo en un 5%, siendo la reducción particularmente notable en la formación de capital. En el comercio, cuya tasa de incremento descendió en 1965 al 8%, hubo una expansión considerable del intercambio entre los países desarrollados; dichos países obtuvieron también una balanza favorable de alrededor de 400 millones de dólares en su comercio con los países en desarrollo. Sin embargo, los países en desarrollo obtuvieron un excedente de 100 millones de dólares en su comercio con los países de planificación económica centralizada. A pesar del aumento del 32% del producto nacional bruto de los países desarrollados que se ha registrado durante los cuatro últimos años, la corriente total de capitales a los países en desarrollo, expresada como porcentaje de su producto interno bruto, descendió al 0,65% en 1964. Además, debido al aumento del tipo de interés en los países desarrollados causado por presiones inflacionarias, los países en desarrollo deben afrontar una carga creciente por concepto del servicio de su deuda, que se estima actualmente en 3.500 millones de dólares, o sea, el 10% de los ingresos totales de los países en desarrollo.

9. Además de las reducciones de la corriente de capitales como resultado de medidas adoptadas por los países desarrollados para eliminar los déficit de su balanza de pagos, la corriente de recursos financieros procedentes de las instituciones internacionales ha disminuido, debiéndose esto en parte a la escasez general de capital y en parte a las condiciones más rigurosas en que se conceden los préstamos del Banco Internacional. Aunque se espera elevar la contribución anual total a la AIF a 1.000 millones de dólares, podría resultar difícil reponer el total actual de 250 millones. Las perspectivas para los bancos regionales de desarrollo no son mejores: el Banco Asiático de Desarrollo apenas ha comenzado a funcionar con un capital total comprometido destinado a satisfacer las necesidades de desarrollo de un continente vasto en el cual habita más de la mitad de la población mundial, mientras que el Banco Africano de Desarrollo se encuentra todavía en su etapa inicial y hasta ahora carece de fondos que le permitan iniciar sus operaciones.

10. Por lo tanto, resulta difícil comprender por qué, en las recientes sesiones de la Comisión encargada de estudiar el establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización, los países desarrollados afirmaron que las instituciones monetarias internacionales existentes eran capaces de financiar todas las necesidades de desarrollo de los países en desarrollo. La insuficiencia de las corrientes internacionales de capital sólo admite una solución: la creación de un fondo para el desarrollo de la capitalización. Después de la aprobación 1521 (XV) de la Asamblea General, que propiciaba el establecimiento del Fondo, los países en desarrollo apoyaron la resolución 1936 (XVIII) del Consejo Económico y Social y la recomendación A.IV.8 de la UNCTAD^{1/}, con la esperanza de que por lo menos se lograra algún progreso. Sin embargo, los acontecimientos posteriores fueron muy desalentadores. En el decimoveno período de sesiones de la Asamblea General se intentó poner fin, o por lo menos reducir en forma radical, las actividades de la Comisión encargada de estudiar el establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización, y el Administrador del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) señaló que no era posible transformar el sector Fondo Especial del PNUD en un fondo para el desarrollo de la capitalización. Por tanto, los países en desarrollo tendrán muy probablemente que volver a los términos de la resolución 1521 (XV) y recomendar que la Asamblea General adopte las medidas necesarias para crear dicho fondo. La delegación del Sudán apoya las recomendaciones contenidas en el informe de la Comisión encargada de estudiar el establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización (A/6418) en el sentido de que la Asamblea apruebe el proyecto de estatuto del fondo propuesto, y está dispuesta a considerar cualquier enmienda al estatuto siempre que ésta no altere en modo alguno la esencia del mismo.

11. Sin embargo, la escasez de liquidez internacional requiere la atención inmediata tanto de los países desarrollados como de los países en desarrollo, pues puede tener consecuencias directas sobre sus balanzas de pagos y perjudica la corriente de intercambio y de recursos internacionales. La oferta mundial de reservas líquidas no se ha mantenido a la par de la expansión de la corriente del intercambio mundial, y la debilidad de las estructuras económicas y de las divisas de los nuevos países hace que éstos dependan en gran medida de la oferta limitada de divisas convertibles. Dicha dependencia ha fortalecido la posición económica relativa de los países desarrollados en ámbitos tales como el de los recursos naturales, la transferencia de conocimientos técnicos y los precios de las manufacturas de productos primarios.

12. El Grupo de Expertos en problemas monetarios internacionales propició en su informe^{2/}, entre otras cosas, la creación de un nuevo fondo de reserva al

^{1/} Véase *Actas de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo*, vol. I: Acta final e informe (publicación de las Naciones Unidas, No. de venta: 64.II.B.11).

^{2/} *Los Problemas Monetarios Internacionales y los Países en Desarrollo: Informe del Grupo de Expertos* (publicación de las Naciones Unidas, No. de venta: 66.II.D.2).

que puedan contribuir todos los países. El fondo estaría vinculado al Banco Internacional, al cual le adelantaría las reservas extraordinarias para financiar préstamos para el desarrollo. Las propuestas del Grupo de Expertos han obtenido un resultado alentador: el Fondo Monetario Internacional decidió proporcionar asistencia automáticamente a los países que experimentan reducciones en los ingresos que obtienen de las exportaciones, mientras que el Grupo de los diez países miembros que se han adherido a los Acuerdos Generales para Obtención de Préstamos aceptó recientemente los principios de que a todos los países interesa que haya reservas internacionales suficientes, y que los nuevos haberes de reservas, una vez creados, deben distribuirse entre todos los miembros del Fondo sobre la base de las cuotas que lo constituyen o de un criterio objetivo de carácter semejante. La delegación del Sudán estima que el Fondo debe considerar sugerencias bien elaboradas para la creación de un nuevo fondo de reserva como asunto de urgencia en su próximo período de sesiones, y que es de vital importancia para los países en desarrollo desempeñar un papel más activo en las negociaciones, con el propósito de asegurar que en cualquier nueva disposición se tengan plenamente en cuenta sus intereses.

13. La asistencia internacional debe emplearse al máximo para fortalecer, expandir y diversificar la economía de los países en desarrollo con miras a elevar sus niveles de vida; las organizaciones de ayuda internacional deben, por tanto, disponer de la libertad necesaria para seleccionar y ejecutar proyectos y contar con los recursos suficientes. Estos principios deben aplicarse también a la ONUDI. El Comité Especial de la ONUDI ha recomendado que las actividades operacionales del nuevo órgano se financien a base de contribuciones voluntarias, ya sea mediante una conferencia de promesas de contribuciones o la participación en el PNUD, o bien sobre una base bilateral (véase A/6229, párr. 11). Por tanto, cada país estará en condiciones de escoger el método más conveniente para sus propios intereses, pero todos los países, tanto desarrollados como en desarrollo, tendrán la responsabilidad de contribuir a la nueva organización. El Gobierno del Sudán está dispuesto a hacer directamente su promesa de contribución en una conferencia al efecto.

14. La ONUDI debe ayudar a los países en desarrollo empleando todos los servicios de que dispone, incluidos los estudios de viabilidad. Muchos de estos estudios, aunque terminados, no se han aplicado porque los proyectos respectivos no pudieron ser financiados por organizaciones internacionales, o porque los inversionistas privados no fueron debidamente informados acerca de su solidez económica y tecnológica. Es tal la competencia que hay por los limitados recursos financieros disponibles, que para muchos países en desarrollo resulta difícil interesar a los posibles inversionistas extranjeros, o a otras fuentes de financiación de los países desarrollados, en sus estudios de viabilidad para ciertos proyectos industriales. Por lo tanto, el Centro de Desarrollo Industrial debe preparar recomendaciones que permitan a la ONUDI proporcionar el vínculo necesario entre los estudios de viabilidad y la financiación de proyectos industriales.

15. El Programa Mundial de Alimentos se está convirtiendo en una fuente importante de ayuda multilateral para los países en desarrollo, y la delegación sudanesa apoya plenamente la recomendación A.II.6 de la UNCTAD. En lugar de limitarse a ayudar a los países con déficit de productos alimenticios, el Programa debe ser un medio de ayudar a incrementar las existencias mundiales de alimentos, especialmente en los países en desarrollo con posibilidades de exportar alimentos; por tanto, los países desarrollados tal vez tendrían que aumentar sus contribuciones en efectivo y no en especie. A este respecto, no debe permitirse que las reservas contenidas en el octavo párrafo del preámbulo de la resolución 2096 (XX) de la Asamblea General respecto a un programa de estudios sobre la ayuda multilateral en materia de alimentos, oculten el hecho de que dichos estudios deben estar encaminados a utilizar los recursos de los países en desarrollo con posibilidades de exportación de alimentos. Nada más que para mantener la situación actual es menester aumentar en un 50% la producción de cereales en los próximos 15 años, y es evidente que los países exportadores de productos alimenticios, en particular los desarrollados, no estarán en condiciones de satisfacer por sí solos la creciente demanda de alimentos originada por el aumento de la población mundial y por los esfuerzos que se realizan en los países en desarrollo para elevar el nivel de vida.

16. Los países desarrollados han afirmado siempre que cualquier disposición que les permita ejercer la soberanía sobre sus recursos naturales ha de constituir una amenaza a la inversión extranjera, que, en su opinión, es el instrumento principal para el desarrollo económico. Sin embargo, dichos países tienden a pasar por alto dos factores importantes. En primer lugar, es indispensable que los países en desarrollo establezcan economías mixtas, en que los gobiernos tengan una participación cada vez mayor en la alta financiación del desarrollo económico. Esto crea una mayor carga por concepto del servicio de la deuda y gastos más elevados en materia de desarrollo social. En segundo lugar, los países en desarrollo, naturalmente, tienen gran interés en utilizar de la mejor manera posible sus recursos naturales limitados o no renovables. En consecuencia, la delegación del Sudán abriga la esperanza de que la cuestión de la soberanía permanente sea considerada ahora con un espíritu más positivo y de mayor cooperación.

17. El Sr. FERNANDINI (Perú) dice que en el mundo moderno hay una escasez de liquidez y una creciente inflación que puede conducir a una crisis general. La Segunda Comisión debe considerar esa situación con prudencia y realismo. La fuente más importante y permanente de ayuda económica consiste en que cada país pueda bastarse a sí mismo, mediante la planificación, el trabajo intenso y la formación de capital. La ayuda internacional, aunque valiosa, debe considerarse sólo de carácter complementario.

18. El Perú considera que su propio desarrollo económico puede lograrse sólo mediante la industrialización, la autarquía en productos alimenticios, la plena utilización de sus materias primas, una posición satisfactoria en el intercambio y una hacienda estable. Está haciendo un esfuerzo enorme para mejorar su infraestructura y en estos últimos años

ha logrado resultados espectaculares en la industria y el comercio. Mantiene un sistema de libre cambio que podría parecer un lujo pero que ha demostrado su eficacia al mantener el valor del sol vinculado al dólar de los Estados Unidos desde 1959. Su crecimiento económico es firme y satisfactorio, pero las presiones inflacionarias crecientes y la falta de liquidez impiden un ritmo más rápido de desarrollo.

19. El Perú recibe cada vez más ayuda financiera de fuentes bilaterales y concede particular importancia a sus vínculos con los Estados Unidos y el Canadá. La posición económica del hemisferio occidental es alentadora y los planes de desarrollo del Perú tienen muy en cuenta esa circunstancia geográfica y económica. Aunque no descuida sus vínculos tradicionales con Europa, está ampliando sus relaciones comerciales con el Japón. Su participación en el sistema interamericano es vital para su desarrollo. El Perú recibe asistencia en virtud de la Alianza para el Progreso y apoya con entusiasmo la integración económica de América Latina. Tiene profundo interés en los proyectos de ayuda multilateral de las Naciones Unidas y confía en que se cumplan sus objetivos, particularmente los del Decenio para el Desarrollo.

20. El Consejo Económico y Social, del cual es miembro el Perú, desempeña una función importante como órgano deliberante y como órgano coordinador. Sin embargo, en los últimos períodos de sesiones de su programa ha estado sobrecargado. El Consejo se pronunció sobre muchas propuestas para el desarrollo económico que ahora desempeñan un papel fundamental en el sistema de las Naciones Unidas y es de esperar que su labor resulte cada vez más eficaz. El Gobierno del Perú aprecia profundamente la labor de los organismos especializados, particularmente el de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación la Ciencia y la Cultura en materia de alfabetización y turismo y el de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación sobre desarrollo agrícola.

21. Una de las realizaciones de la Asamblea General en su vigésimo primer período de sesiones fue la creación del Programa de las Naciones Unidas para

el Desarrollo. Aunque cabe felicitar a muchos Estados por haber aumentado sus contribuciones, el Programa sigue careciendo de fondos suficientes y no se ha alcanzado el objetivo de 200 millones de dólares.

22. El representante del Perú tuvo el honor de presidir el Comité Especial que redactó el proyecto de resolución que contiene las atribuciones de la ONUDI. Confía en que el texto sea aprobado por la Segunda Comisión y por la Asamblea General sin nuevos debates. El desarrollo industrial de todos los países debe ser estimulado por la ONUDI desde la etapa de la planificación hasta la de la creación de fábricas. Debe beneficiar a todos los países que necesitan su ayuda y no sólo a los considerados como insuficientemente desarrollados. Debe acelerar el desarrollo económico con medidas inmediatas y directas y realizar únicamente los estudios teóricos y proyecciones que sean absolutamente indispensables. Como muestra de su interés en la ONUDI, el Gobierno peruano ofreció a Lima como sede para la misma (A/6415).

23. Desde su creación, la UNCTAD no ha avanzado mucho. Sin embargo, su misma existencia y su diagnóstico de los males del comercio, junto con sus recomendaciones, han de asegurar su éxito. El Gobierno del Perú ha acogido con beneplácito la creación de la Comisión del Transporte Marítimo, ya que su labor es sumamente importante y ha de tener repercusiones considerables sobre las economías de los países menos desarrollados. El Perú confía también en que la Comisión del Comercio Invisible y de la Financiación relacionada con el Comercio consolide su labor antes de adoptar nuevas medidas de organización. La formación de capital es indispensable para el desarrollo y las Naciones Unidas deben hacer más a este respecto. Los países industrializados deben aumentar la corriente de capital a los países en desarrollo si han de lograrse los objetivos del Decenio para el Desarrollo. En la Comisión del Comercio Invisible y de la Financiación relacionada con el Comercio deben elaborarse planes eficaces y audaces y debe avanzarse más hacia el establecimiento de un fondo para el desarrollo de la capitalización.

Se levanta la sesión a las 16.20 horas.

Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 1036a.
SESION

Martes 18 de octubre de 1966,
a las 10.35 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

	Página
<i>Declaraciones generales (continuación)</i>	93

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

DECLARACIONES GENERALES (continuación)

1. El Sr. PAAKKANEN (Finlandia) estima que, a pesar de los fracasos sufridos, el Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo ha permitido comprender mejor el carácter de los procesos de desarrollo y, más particularmente, la estrecha y compleja correlación existente entre los factores económicos y los sociales que intervienen en esos procesos. Al principio, sobre todo, la estructura social y el marco institucional de una economía en transformación actúan de freno. Sin embargo, la nueva estructura económica no se puede imponer, por decirlo así, al sector tradicional. Su establecimiento debe ser progresivo. En efecto, las motivaciones y los estimulantes característicos del sector de subsistencia y los que intervienen en el sector monetario son diferentes, y la eficacia de los planes de desarrollo depende de una comprensión mejor de esos factores. Otro aspecto positivo del Decenio para el Desarrollo es que recientemente se viene insistiendo en la interdependencia de las diferentes actividades de desarrollo. Los distintos proyectos, ya se trate de preinversión, de agricultura, de industria, de educación o de sanidad, deben encajar en el marco de un plan de desarrollo coherente.

2. Lo cierto es que no se han logrado los objetivos cuantitativos del Decenio. La lentitud e incluso la disminución de los progresos realizados, así como la disparidad entre las tasas de crecimiento del ingreso por habitante en los países desarrollados y las de los países en desarrollo, han engendrado sentimientos muy justificados de impaciencia y de empobrecimiento relativo. La presión demográfica ha agravado la crisis alimentaria y ha impuesto a los países del tercer mundo una carga demasiado pesada respecto de los recursos que pueden invertir y de sus entradas de divisas. El servicio de la deuda ha aumentado a un ritmo tres veces más rápido que sus ingresos de exportación, y actualmente absorbe el 10% de estos ingresos. Como ha recordado el Subsecretario de Asuntos Económicos y Sociales (1023a. sesión), este sistema exige, lógicamente, que se perpetúen ciertas formas de asistencia financiera. En este contexto, el estancamiento del volumen de la asistencia constituye sin duda la característica más notable del Decenio, y la Asamblea General no puede permanecer indiferente ante ello. La cuestión de la asistencia exterior al desarrollo está vinculada

con la de las relaciones entre grupos de naciones que poseen ideologías, condiciones de vida, culturas e historia diferentes. Las dificultades de la balanza de pagos de ciertos países industrializados explican en parte la crisis actual de la asistencia internacional. Sin embargo, como ha subrayado el Subsecretario, hay que prever una revisión de los procedimientos y prácticas seguidos en este campo y concebir nuevas iniciativas. La delegación finlandesa estima que las causas del estancamiento de la ayuda internacional en el curso del decenio de 1960 deben ser objeto de un examen a fondo.

3. La obra realizada dentro del marco de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD) ha demostrado la importancia histórica de esa institución. En la mayoría de los países las exportaciones han constituido el punto de arranque del desarrollo económico. Incluso ahora, el porvenir de la economía finlandesa depende a largo plazo de sus ingresos de exportación y de su acceso a los mercados internacionales. La creación de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI) permitirá completar los mecanismos existentes en un campo que reviste una importancia vital para el desarrollo económico. El Gobierno finlandés ha aumentado su contribución al Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD); ha participado en las actividades del Programa Mundial de Alimentos y se ha adherido al Banco Asiático de Desarrollo. Sin dejar de intensificar su participación en los esfuerzos multilaterales de desarrollo, no ignora los peligros inherentes a la creación de nuevas organizaciones autónomas, peligros que el Secretario General ha subrayado al presentar a la Quinta Comisión (1124a. sesión) el presupuesto anual de la Organización. La coordinación y la coherencia de los esfuerzos nacionales de desarrollo constituyen otro objetivo importante. A este respecto es indispensable sacar el mejor partido de los recursos existentes distribuyéndolos de la manera más racional.

4. El orador termina diciendo que no se puede hablar de una civilización mundial mientras exista y aumente el desequilibrio entre el Norte y el Sur. Sin embargo, subsistirá la posibilidad de que surja tal civilización mientras sea posible actuar y discutir en común.

5. El Sr. BOT (Países Bajos), recordando las declaraciones del Secretario General, del Director del PNUD, del Presidente del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento, del Secretario General de la UNCTAD y del Subsecretario de Asuntos Económicos y Sociales, observa que, si bien se han obtenido resultados positivos en varios países en desarrollo, el saldo actual de los esfuerzos de desarrollo es, en general, desalentador, lo cual no quiere decir que haya que renunciar

a toda esperanza; hay que recobrar ánimo ante cada obstáculo, hay que confiar, por la sencilla razón de que es inconcebible que el mundo perezca por falta de comprensión o de inteligencia. El mundo necesita un cambio radical, decía recientemente el Secretario General de la UNCTAD, por cuanto los grandes países industrializados, a pesar de todas sus realizaciones técnicas, no podrán evitar las repercusiones de lo que ocurre en los países en desarrollo, a menos que emprendan una política de amplia cooperación internacional, fundada en bases sólidas. Ahora bien, por quinto año consecutivo, como subrayó el Presidente del Banco Internacional, se registra una disminución de la parte del ingreso nacional que los países industrializados destinan a la ayuda pública a los países en desarrollo; para resolver estos problemas será preciso que todos los países efectúen un esfuerzo sostenido y conciban nuevas ideas.

6. En opinión del Gobierno neerlandés, la sombra que proyectan estos fracasos no debe oscurecer los aspectos luminosos del cuadro. Así, por ejemplo, el año 1967 se caracterizará por tres importantes acontecimientos que darán más profundidad a la filosofía del desarrollo: el segundo período de sesiones de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo, la creación de la ONUDI y el Simposio Internacional sobre Desarrollo Industrial. Espera el orador que todas esas actividades se integrarán en una política concertada en el plano mundial y que se sabrá evitar el despilfarro y los errores, mucho más difíciles de corregir en el orden internacional que en el ámbito de un solo Estado. Además, el nuevo Comité de Planificación del Desarrollo orienta ahora los trabajos del Centro de Planificación, Proyecciones y Política de Desarrollo: las prioridades que determina constituyen los primeros elementos de una planificación indicativa mundial. El Instituto de Investigaciones de las Naciones Unidas para el Desarrollo Social, en Ginebra, que ha sido financiado por los Países Bajos durante los tres primeros años de su existencia y que cuenta ahora con el apoyo de los Estados Unidos, aporta también una contribución importante a los esfuerzos del desarrollo. En fin, el informe del Comité Especial de Coordinación^{1/} contiene diversas propuestas que pueden ser importantes para la actividad de las Naciones Unidas en materia de desarrollo.

7. Por su parte, los Países Bajos se esfuerzan por adaptar su política de desarrollo a la evolución de la situación internacional, como indica el memorando que el Gobierno neerlandés presentó recientemente al Parlamento y en el cual fija formalmente el objetivo de la ayuda al desarrollo en un 1% del ingreso nacional de los Países Bajos. Si bien no se ha establecido todavía el calendario de las medidas que se deben tomar en los próximos años con objeto de lograr este objetivo, hay que señalar que a pesar de las numerosas reducciones introducidas en el presupuesto nacional para 1967, las partidas relativas a la ayuda al desarrollo muestran un aumento de cerca del 11% respecto del año en curso.

8. Además, el Gobierno neerlandés ha adoptado oficialmente el principio de la planificación a largo

plazo de su ayuda al desarrollo, a pesar de que la ley no autoriza a abrir créditos para más de un año. La contribución de los Países Bajos al PNUD se aumentará en un 25%. Gracias a un segundo donativo, la contribución total de los Países Bajos al programa de servicios industriales especiales ascenderá a 1.660.000 dólares. Su contribución al Programa Mundial de Alimentos continúa aumentando, aunque la solución fundamental del problema de la alimentación radique en un aumento de la producción agrícola de los propios países en desarrollo, aspecto del problema que los países donantes también deben ayudar a resolver en lo posible, y que debería tener un lugar preferente en las discusiones que los países en desarrollo y los países industrializados llevan a cabo dentro de los grupos consultivos y de los consorcios organizados bajo los auspicios del Banco Internacional y de la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE).

9. Los Países Bajos están seguros de que el Banco Asiático de Desarrollo, en el cual tienen una participación considerable, desempeñará una función importante en la financiación del desarrollo; tienen el gusto de participar asimismo en los trabajos de un grupo de países que se proponen colaborar con Indonesia en la explotación de sus riquezas naturales.

10. Al dedicar más de 500 millones de florines para la ayuda al desarrollo, los Países Bajos sacrifican deliberadamente otras necesidades nacionales apremiantes, tales como la construcción de viviendas, que se necesitan urgentemente; la desecación de nuevas tierras, el acondicionamiento de la red de carreteras y medidas de seguridad social.

11. Recuerda el orador que, como dijo Guillermo el Taciturno, "no hace falta esperar para emprender ni tener éxito para perseverar". La decepción no estimula, sino que debilita; por esa razón no hay que desanimarse por los resultados desalentadores del primer Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo, sino comenzar a pensar desde ahora en 1970 y, aprovechando la experiencia obtenida, consagrar los últimos años del presente Decenio a familiarizarse con la idea de que el incremento de la prosperidad nacional debe correr parejas con una prosperidad mayor para todos.

12. No se puede aumentar notablemente la corriente de capitales públicos de los países desarrollados hacia los países en desarrollo por medio de una simple decisión; por su carácter, los gastos públicos no pueden modificarse sino gradualmente; éstos a veces están sometidos a tensiones que se deben a problemas presupuestarios o de balanza de pagos. Sea como fuere, el establecimiento de un presupuesto nacional exige necesariamente que se escoja entre diversas posibilidades, entre diversas necesidades urgentes. Sucede también frecuentemente que el juego de las diversas fuerzas sociales determina en gran medida la estructura del presupuesto, particularmente los nuevos créditos y las reducciones. La opinión pública es la que fija en última instancia el orden de prioridades. Si la ayuda al desarrollo tuviera que venir después de la satisfacción de las necesidades internas, ello sería prueba de que el desarrollo no se considera como una necesidad económica de carácter mundial aplicable a todos

^{1/} Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social, 41º período de sesiones, Anexos, tema 3 del programa, documento E/4215.

los países. Afortunadamente tal no es el caso por el momento. Se conviene en reconocer que es indispensable aumentar la corriente de capitales hacia los países en desarrollo. Pero esto no sería más que una convicción abstracta si no incitara a los países desarrollados a transferir sumas suficientes de su presupuesto nacional a su presupuesto para el desarrollo.

13. Para llevar a la práctica esta idea se requiere no sólo tiempo, sino también un cambio de la opinión pública, un nuevo modo de pensar. Por esta razón, el representante de los Países Bajos estima que hay que dar prioridad a una nueva proclamación de los derechos y deberes culturales, sociales y económicos de los pueblos y las naciones, en que se concrete el concepto de dignidad humana. Hay que hallar una solución al problema de la desigualdad de las posibilidades de desarrollo de los individuos y de las colectividades, resultante de la distribución desigual de la prosperidad en el mundo, y completar así en el plano económico y social la obra de descolonización política emprendida al terminar la segunda guerra mundial.

14. En el vigésimo período de sesiones de la Asamblea General, la delegación neerlandesa propuso que se elaborara una carta del desarrollo. La verdad básica de los tiempos presentes es la desigualdad de la distribución de las riquezas en el mundo, así como el deber y el derecho de cada nación, cualquiera que sea el grupo a que pertenezca, de contribuir a la solución de este problema. La única explicación de que no se hayan codificado este derecho y este deber, como se codificaron hace cerca de dos siglos los derechos del hombre y del ciudadano, es que no se ha querido afrontar la verdad.

15. La historia de los últimos años, repleta de iniciativas sin coordinación, muestra la ausencia de un plan coherente en materia de cooperación para el desarrollo. La Segunda Comisión y el Consejo Económico y Social llevan mucho tiempo remitiéndose recíprocamente la cuestión de una declaración sobre la cooperación internacional sin jamás examinarla seriamente; y una multitud de declaraciones y resoluciones ha creado una especie de inflación del valor de las nociones fundamentales. Lo que hace falta es un instrumento claro y universalmente accesible para la opinión pública, en que se definan los derechos y los deberes en que se tenga que fundar todo esfuerzo de desarrollo. La Tercera Comisión debe examinar en el actual período de sesiones la cuestión de una declaración sobre el desarrollo social y, puesto que se reconoce universalmente que el desarrollo económico y el progreso social constituyen un proceso integrado, el Sr. Bot estima que la comunidad de las naciones debería inaugurar en 1970 el nuevo decenio para el desarrollo mediante la solemne proclamación de una carta del desarrollo, la cual, a la vez que reflejara el pensamiento colectivo de la era actual, lo anticipara a fin de orientar la acción internacional hacia un objetivo concertado.

16. La elaboración de esta carta podría fundarse en la documentación que ya se ha reunido para la UNCTAD, el Consejo Económico y Social y la Sexta Comisión, y también en las muchas resoluciones aprobadas por la Asamblea General sobre diversos temas; aquéllas constituyen los elementos de una

carta del desarrollo y ha llegado la hora de reunir las en un conjunto coherente. La carta del desarrollo debería asegurar un prudente equilibrio entre los derechos y las obligaciones socioeconómicas y culturales en el campo del desarrollo, y enunciar, entre otras cosas, el derecho de todos los pueblos a beneficiarse de la prosperidad universal, la conveniencia de tener en cuenta las necesidades de los países en desarrollo en toda reforma de la economía mundial, los principios que deben regir la explotación de los recursos naturales, los principios de cooperación económica aplicables a toda la comunidad internacional y el derecho de cada pueblo a beneficiarse de los conocimientos universales. Lejos de quitar valor a las organizaciones existentes en el campo de la cooperación internacional, esta propuesta tiende, por el contrario, a mejorar el resultado de sus actividades, por cuanto las inserta en un política internacional del desarrollo claramente coordinada que quedaría enunciada en la carta del desarrollo.

17. Para la elaboración de la carta, el Secretario General podría designar un grupo de expertos que se encargaran de buscar y clasificar los principios fundamentales enunciados en los documentos existentes y de presentar, en colaboración con las organizaciones especializadas, un informe a la Asamblea General en su vigésimo segundo período de sesiones por mediación del Consejo Económico y Social. La elaboración de un anteproyecto podría encomendarse entonces a un comité de expertos designados por los gobiernos con la colaboración de la Secretaría; a continuación, diversos órganos intergubernamentales podrían examinar estos trabajos en 1969 a fin de establecer el texto definitivo de la carta del desarrollo en diciembre de 1969, en el supuesto de que mientras tanto se haya manifestado suficientemente la voluntad política requerida.

18. Si esta sugestión suscita bastante interés entre los miembros de la Comisión, la delegación neerlandesa está dispuesta a presentar un proyecto de resolución en que se prevea la reunión de un grupo de expertos con miras a la futura elaboración de la carta.

19. El Sr. GUINDEY (Francia) subraya que el progreso económico y social de los países del tercer mundo, aunque depende en gran parte de las condiciones creadas por esos propios países, no puede alcanzar un ritmo satisfactorio sin el concurso de las naciones desarrolladas, cuya política — no sólo de ayuda, sino de conjunto — reviste a este respecto especial importancia. Se propone, por lo tanto, examinar lo que han hecho los países industrializados con economías de mercado y lo que podrían intentar hacer.

20. El balance general del año 1965 contiene ciertos elementos positivos. El grupo de países de la OCDE prosiguió su expansión a un ritmo más rápido que el fijado al comienzo del Decenio. Sus exportaciones aumentaron; si en 1965 ese aumento fue sólo del 8%, tasa inferior a la de 1964, ello obedeció a que la expansión de los países de la Europa occidental, cuyo volumen de importaciones es casi el triple que el de los Estados Unidos y el Canadá, disminuyó — se cree que pasajeramente —, mientras que el de América del Norte se aceleraba. Por otra parte, según

el último informe del Banco Internacional de Pagos^{2/}, las importaciones netas de capital del tercer mundo aumentaron en 500 millones de dólares en 1965, es decir, igual que en 1964, mientras que las de la Europa occidental disminuyeron en 1.600 millones de dólares; el aumento total de la "liquidez internacional" en 1965, que fue de 900 millones de dólares, se repartió a razón de 200 millones para los Estados Unidos y la Europa occidental y 700 millones para el tercer mundo, mientras que en 1964, para un aumento de 3.900 millones de dólares, las cifras correspondientes fueron de 2.200 y 1.700 millones. Por último, la relación de intercambio permaneció estable, como en 1964, habiendo aumentado los precios de las importaciones y de las exportaciones en un 1% aproximadamente, si bien se produjeron fluctuaciones considerables — sobre todo la baja de las cotizaciones del cacao y del azúcar — dentro de esa estabilidad, lo cual plantea problemas que conviene examinar.

21. Entre los aspectos menos gratos de la coyuntura de 1965, tres elementos sobre todo merecen destacarse. En primer lugar, como dijo el Subsecretario de Asuntos Económicos y Sociales, la deuda pública exterior de los países en desarrollo ascendió a finales de 1965 a 36.400 millones de dólares, cifra que corresponde aproximadamente al importe total de su ahorro, y su servicio absorbe ya una parte excesiva de los ingresos de exportación. El endurecimiento de los tipos de interés se hace sentir simultáneamente en los Estados Unidos y en la Europa occidental. Ese endurecimiento ha afectado a las instituciones financieras internacionales y, en particular, al grupo del Banco Mundial, que va a tener que modificar las condiciones financieras de sus operaciones. En segundo término, la ayuda global a los países en desarrollo está hoy más lejos del objetivo del 1% del producto nacional bruto de lo que estaba al comienzo del Decenio, y no ha guardado hasta hoy correlación entre su monto y la expansión de los países desarrollados; por lo demás, desde 1964, la progresión de la ayuda privada no ha ido seguida de la ayuda pública, en la que, además, los donativos no representan más que dos veces y media el importe de los préstamos, frente al quintuplo en 1956-1958. Por último, la creciente importancia de la ayuda alimentaria revela el desequilibrio entre las necesidades de una población cada vez mayor en los países del tercer mundo y sus recursos agrícolas, ya que la producción per cápita de esos países disminuyó en un 4% ó 5%, y las reservas de cereales acumuladas, sobre todo en América del Norte, que permitieron afrontar situaciones urgentes, están hoy al nivel más bajo de estos diez últimos años.

22. Ante tal balance, conviene preguntarse si son acertadas las políticas de ayuda que siguen los países industrializados. Según la delegación francesa, lo que hay que intensificar ante todo es la ayuda procedente de los presupuestos nacionales, únicos capaces de aportar donativos y préstamos a largo plazo y de interés muy moderado. Hay países, como los Estados Unidos, el Reino Unido y Francia, que consignan tradicionalmente en su presupuesto importantes créditos destinados a la cooperación económica;

pero en adelante será necesario, mediante una acción concertada de todos los países industrializados y de los organismos internacionales, insistir más en la ayuda pública y, sobre todo, en la asistencia en forma de donativos. También conviene atenuar la desigualdad de los esfuerzos que realizan los distintos Estados industrializados, alineándolos por lo alto y no por lo bajo, así como la desigualdad del importe de la ayuda según los años, que estorba considerablemente el empleo eficaz de los recursos en el marco de los planes de desarrollo y que a veces se excusa por las fluctuaciones de la balanza de pagos del país que suministra la ayuda; sin entrar a discutir la delicada cuestión de la influencia que puedan ejercer en la balanza de pagos los gastos exteriores financiados con cargo a recursos reales, el orador señala que el sistema denominado de ayuda condicionada responde en todo caso a las objeciones formuladas contra la ayuda desde ese punto de vista.

23. El comercio y el fomento de las exportaciones de los países del tercer mundo deben desempeñar creciente papel en el desarrollo de éstos, y la delegación francesa desea fervientemente que la cuestión de los regímenes aduaneros preferentes para la importación reciba una solución positiva y que se realicen nuevos esfuerzos para regularizar los mercados y revalorizar las cotizaciones de determinados productos.

24. Por último, nadie discute la necesidad de fomentar el progreso de la producción agrícola en los países del tercer mundo, ya que una nutrición adecuada es requisito previo a todo desarrollo. Donde surgen discrepancias es con respecto a los sistemas de desarrollo agrícola. Por su parte, la delegación francesa, fundándose en la experiencia de los expertos de su país en esta materia, desearía que se diera preferencia a las siguientes medidas: formación de agrupaciones de campesinos en el plano de las aldeas; esfuerzos sistemáticos de enseñanza y divulgación agrícolas por conducto de dichas agrupaciones; investigación, mediante institutos especializados, de procedimientos de cultivo perfeccionados que se ajusten a las circunstancias locales; difusión del crédito agrícola; formación sistemática de inspectores y gerentes de cooperativas o de agrupaciones; especial atención a los problemas del agua y de la conservación del suelo. Cree que conviene seguir dando preferencia a gran número de iniciativas locales, en vez de limitarse a grandes realizaciones espectaculares, y opina que un sistema de esta índole, aunque exige el concurso de muchas personas, no es muy costoso.

25. Sin embargo, no basta con recomendar medidas concretas en el marco de la ayuda al desarrollo; es preciso también que los países industrializados estudien la parte de responsabilidad que incumbe a su política de conjunto. La contracción de los mercados financieros y el alza de los tipos de interés a ambos lados del Atlántico del Norte se explican en gran parte por las medidas restrictivas que las autoridades monetarias han tenido que adoptar por ser insuficiente la acción de los gobiernos ante las tendencias inflacionarias. La escasez de fondos se explica también — por lo menos en ciertos países europeos — por la insuficiencia del ahorro respecto de las necesi-

^{2/} Trente-sixième rapport annuel, 1er avril 1965-31 mars 1966, Basilea, 13 de junio de 1966 (en francés e inglés solamente).

dades de inversión suscitadas por los progresos técnicos. El aumento de los gastos públicos adquiere un ritmo excesivo, que tiende a rebasar el de la expansión, y, al tener que combatir el riesgo de disminución del poder adquisitivo de la moneda, los gobiernos suelen verse tentados a no dedicar a la ayuda exterior recursos suficientes. La inflación es el gran mal que, en formas diversas, afecta a las economías de ambos lados del Atlántico del Norte. Sean cuales fueren sus manifestaciones, el fenómeno es general y contribuye a explicar, sin disculparla, la dificultad con que tropiezan la mayoría de los países de la Europa occidental y de América del Norte para suministrar ayuda suficiente a tipos de interés aceptables. Para los países industrializados es indispensable frenar esa inflación persistente; además, así conviene en aras del interés bien entendido de las naciones menos desarrolladas. En efecto, quienes sostienen que a esas naciones les convendría una política de facilidades financieras por parte de los países industrializados — se llega incluso a sugerir la creación de medios adicionales de pagos internacionales — no tienen en cuenta que las situaciones engendradas por la inflación no pueden perpetuarse sin surtir consecuencias gravísimas, y que las medidas que hay que tomar en definitiva para detener la inflación surten efectos siempre dolorosos y a veces injustos; y es que tanto en el terreno internacional como en el nacional el precio de la inflación es siempre, en fin de cuentas, costado por los más débiles.

26. No hay que olvidar tampoco que lo que necesitan los países menos desarrollados es que aumente la ayuda exterior y que se expanda el comercio internacional en condiciones más favorables. Necesitan una corriente más importante de bienes reales suministrados por los países industrializados sin contrapartida inmediata, a título de donativos o de préstamos a largo plazo. Para desglosar dichos bienes reales — bienes de capital o bienes de consumo — los países proveedores han de mantener las deducciones impuestas a la producción nacional a un nivel que no sea excesivo y, por lo tanto, contener su consumo en los límites de una tasa de crecimiento compatible con las demás cargas que pesan sobre el producto nacional. Esta política requiere valor, pero facilitaría la solución de los problemas de financiación de la ayuda exterior. A este respecto, el orador subraya que la acción interna de su Gobierno para dominar la inflación no impide a Francia figurar en buen lugar entre las naciones que contribuyen a la causa del desarrollo. En cuanto al crecimiento del comercio internacional, no existe medio mejor de asegurarlo que la estabilidad de los cambios combinada con la expansión ordenada de la economía. Por último, por lo que atañe a la relación de intercambio, es evidente que la población de los países industrializados está mejor dotada que la de los países en desarrollo para defender su poder adquisitivo en caso de alza generalizada de los precios. Así, pues, los países en desarrollo tienen interés en una estabilidad general de los precios, sobre todo de los precios de los artículos industriales, estabilidad sobre la cual sea posible tomar, en las mejores condiciones, medidas específicas relativas a determinados mercados.

27. Según el orador, si se quiere reforzar la cooperación con miras al desarrollo, lo que más importa igualmente es la política, en el sentido más amplio del término. En efecto, es preciso que los gobiernos de los Estados industrializados estén dispuestos a aceptar determinados sacrificios financieros y comerciales en aras del desarrollo, y a valerse de su autoridad y de su responsabilidad frente a las fuerzas egoístas que en todo país existen. Pero, por otra parte, es indispensable que la ayuda económica no sea un instrumento de penetración, de dominio, ni siquiera de intervención, y que no constituya un arma para la rivalidad entre las Potencias. El Ministro de Relaciones Exteriores de Francia lo subrayó así en la 1420a. sesión plenaria de la Asamblea General, añadiendo que será difícil respetar esa condición básica mientras subsista la guerra fría.

28. Por último, el orador señala que en materia de desarrollo no se trata sólo de la responsabilidad de los gobiernos de los países industrializados, sino también de la de sus pueblos. La acción gubernamental, que supone sacrificios por parte del contribuyente, necesita del apoyo de la opinión pública. La obra de desarrollo es en gran parte una obra de educación que exige muchos instructores, competentes y con vocación auténtica. El interés comercial o el cálculo político son capaces a veces de suscitar iniciativas útiles, pero una verdadera empresa de cooperación para el desarrollo no puede, en definitiva, tener otro motor que el sentido de la solidaridad. La índole especial de este problema no podría definirse mejor que con la máxima del filósofo francés Auguste Comte: "El amor por principio, el orden por base y el progreso por objetivo".

29. El Sr. AMMAR (Túnez) estima, igual que el representante de Argelia, que los debates de la Segunda Comisión no van a modificar mucho una situación cuya evolución depende más de ciertas relaciones de fuerza que de argumentos basados en el sentido común y en el humanitarismo más elemental. No por ello la delegación tunecina deja de estar convencida de que estos argumentos acabarán por imponerse a los que son ciegos o fingen serlo. En efecto, todo el mundo está consciente de los desequilibrios de la economía mundial que amenazan a la paz internacional, y se está buscando una estrategia adecuada para ganar la batalla contra el subdesarrollo. Precisamente al aplicar esa estrategia y tener que aceptar los sacrificios necesarios, es cuando surgen las dificultades que frenan, e incluso llegan a paralizar, toda acción internacional capaz de contribuir al desarrollo económico de los países pobres.

30. Los países en desarrollo han hecho grandes esfuerzos para planificar su crecimiento. Algunos de ellos se han fijado objetivos precisos y asequibles y han definido los métodos y los medios necesarios para alcanzarlos. En lo que le atañe, Túnez ha terminado de ejecutar su plan trienal (1962-1964) y ha lanzado un plan cuatrienal para el período 1965-1968. En una primera fase, ha dado prioridad a la valorización de los recursos humanos, acentuando la alfabetización, la educación, la formación de personal dirigente, la reforma de las estructuras intelectuales y económicas y el aumento de la producción agrícola

e industrial. Está empeñada actualmente en esta acción, que ya se centra en la rentabilidad de las inversiones y la industrialización. Túnez ha podido de ese modo rebasar el objetivo que se había fijado para el Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo, pues ha registrado una tasa de crecimiento del producto interno bruto del 6%. Ha tenido que hacer para ello sacrificios enormes, lo que explica la situación difícil en que se halla su economía, situación que se caracteriza por el agotamiento de las reservas monetarias, el déficit de la hacienda pública y una deuda a corto plazo bastante importante. Este desequilibrio se debe principalmente a que es insuficiente la ayuda exterior y a que países amigos no han cumplido los compromisos que habían contraído en esta esfera.

31. De una manera general, la financiación del desarrollo está atravesando una grave crisis. La relación entre la corriente total de capitales y el producto nacional bruto del conjunto de los países desarrollados ha caído del 0,8% en 1961 al 0,65% en 1964; es decir, que la intensificación de esta corriente no ha seguido siquiera el ritmo de expansión del producto nacional de los países industrializados. Por consiguiente, los países en desarrollo han de redoblar sus esfuerzos para emplear lo mejor posible los medios de que disponen. También pueden recordar a los países desarrollados que la ayuda financiera que les prestan se reinyecta inmediatamente en su economía en forma de compras de bienes de capital. En efecto, como subrayó el Presidente de la UNCTAD en su primer período de sesiones, "Además, la colaboración internacional con la finalidad fundamental de ayudar a los países en desarrollo a alcanzar mejores niveles de vida habrá también de impulsar las economías de los países adelantados, ampliar sus mercados y aumentar su capacidad de producción, y permitirá invertir sus reservas de ahorros de manera remuneradora"^{3/}. De la misma manera, según el Subsecretario de Asuntos Económicos y Sociales, los desequilibrios de los pagos exteriores de los países más adelantados no son imputables a sus transacciones con los países del tercer mundo, sino que reflejan más bien el estado de las relaciones industriales entre ellos mismos. Es indispensable liberalizar las modalidades de utilización de la ayuda adaptando esta ayuda a las necesidades de los planes nacionales y regionales de desarrollo, rebajar el interés de los préstamos a tipos razonables y extender el plazo de amortización.

32. El representante de Túnez lamenta, a este respecto, que la cuestión de la creación de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización no haya pasado nunca de la etapa del debate. Tal organismo permitiría aliviar parcialmente la escasez de capitales, que tanto se hace sentir en los países en desarrollo. También contribuiría a completar la gama de actividades de las Naciones Unidas, pues con él se llevarían a su fin lógico los proyectos de preinversión ejecutados con éxito dentro del marco del PNUD. La delegación tunecina espera que no sea necesario aplazar el examen de este tema del pro-

grama hasta el vigésimo segundo período de sesiones. El Gobierno de Túnez, que recibe una ayuda bastante importante en virtud del PNUD, no puede sino congratularse del éxito de las actividades de preinversión en esferas tan variadas como la aviación civil, la formación de personal docente y la investigación agrícola y minera. Gracias a los proyectos del programa, Túnez ha podido afrontar con objetividad y realismo muchos problemas y realizar sus planes de desarrollo. El éxito de las actividades anteriores del PNUD y el dinamismo de los dirigentes de este programa son una garantía de éxito, y los países miembros del programa no deberían vacilar en aumentar sus contribuciones para alcanzar al fin el objetivo de los 200 millones de dólares.

33. La delegación de Túnez atribuye una importancia particular a la creación de la ONUDI, pero estima que esta organización no podrá desempeñar plenamente su papel de catalizador del desarrollo industrial más que si está dotada de autonomía completa y de los medios necesarios para llevar a cabo las actividades operacionales que se le encomienden. Es pues de desear que los países industrializados se olviden de las objeciones que han opuesto al proyecto de resolución aprobado por el Comité Especial de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (A/6229, párr. 11) y hagan el esfuerzo necesario para que la ONUDI pueda lanzar nuevas industrias económicamente viables en los países en desarrollo. La industrialización no es un fin, sino un medio para explotar los recursos y las materias primas, asegurar el empleo total y el equilibrio de los intercambios y elevar el nivel de vida de las poblaciones. Es más fácil realizarla dentro del marco de un conjunto de países que tienen afinidades de orden espiritual, político y cultural. Por ello, precisamente, Túnez no cesa de trabajar al lado de Argelia, Marruecos y Libia en pro de una integración del Magreb. El Comité Consultivo Permanente para el Magreb ha podido crear varios subcomités y grupos de trabajo que se esfuerzan por coordinar la política de los países miembros en materia de industrias, transportes y comercialización de ciertos productos básicos.

34. Al igual que las delegaciones de muchos países en desarrollo, la de Túnez se siente decepcionada al ver que los países desarrollados se resisten a aplicar las decisiones de la UNCTAD. Esta decepción es tanto mayor cuanto que la evolución favorable de la exportación de productos básicos se ha interrumpido. En cierto número de casos los precios han bajado, acarreando una reducción de los ingresos; y sigue reinando la anarquía en lo que respecta a las preferencias arancelarias concedidas a los productos manufacturados que proceden de los países en desarrollo. En esas condiciones, multitud de cosas dependen del segundo período de sesiones de la UNCTAD, que, hay que esperarlo, alcanzará resultados concretos en la esfera de la cooperación internacional y contribuirá a que se mejore apreciablemente la relación de intercambio.

35. Abordando la cuestión de la campaña mundial pro alfabetización universal (tema 47), el orador recuerda que Túnez dedica el 25% de su presupuesto anual a la instrucción pública y que espera que puedan ir a la

^{3/} Véase *Actas de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo*, vol. 2: *Exposiciones sobre política* (publicación de las Naciones Unidas, No. de venta: 64.II.B.12).

escuela en 1970 todos los niños en edad escolar. De la misma manera se han llevado a cabo varios experimentos en materia de alfabetización de adultos, y Túnez está dispuesto a comunicar la experiencia que ha adquirido en esta esfera a todos los países que tropiezan con los mismos problemas. Ha recibido a muchos becarios que han ido a estudiar los medios empleados para luchar contra el analfabetismo y está dispuesto a recibir más.

36. Después de saludar la iniciativa anunciada por el representante del Irán (1025a. sesión), el orador declara, para terminar, que los medios y los recursos que requiere la lucha contra el subdesarrollo representan una parte ínfima de los recursos y de la energía que se desperdician con fines de destrucción. Así, pues, todavía cabe esperar que un día los países afortunados intervengan de verdad en el proceso de la cooperación internacional.

El Sr. Boiko (República Socialista Soviética de Ucrania), Vicepresidente, ocupa la Presidencia.

37. El Sr. ONDARZA (Bolivia) señala a la atención de la Comisión algunos de los temas inscritos en el programa que son de importancia vital para su país. Bolivia, país de más de un millón de kilómetros cuadrados, con cinco millones de habitantes, todavía no ha podido elevar sensiblemente el nivel de vida, de educación y de salud de sus pobladores, pese a que es poseedor de inmensas posibilidades minero-agrícolas. Sus problemas son todavía de carácter "primario", sobre todo porque no tiene la plena soberanía permanente sobre sus recursos naturales, a pesar de estar proclamada en su legislación. En la explotación y la comercialización de sus recursos, y con la imposición de precios injustos, se distorsiona gravemente esta soberanía, se posterga la satisfacción de las necesidades sociales y se anula el esfuerzo de las autoridades por desterrar definitivamente el estancamiento económico o solamente por mantener el presupuesto y el bajísimo ingreso por habitante.

38. Así, por ejemplo, el estaño, además de estar sujeto a las fluctuaciones del mercado mundial, se resiente de las ventas de los excedentes de las reservas estratégicas de los Estados Unidos de América, ventas que, de enero a fines de septiembre de 1966, han alcanzado a 12.000 toneladas, mientras el cálculo estadístico arrojaba solamente un déficit de 10.400 toneladas para todo el año 1966. Las decisiones unilaterales de ese tipo hacen caer los precios de los recursos naturales y afectan gravemente al nivel de vida de la población. En efecto, la minería boliviana produce el 90% de las exportaciones que procuran las divisas necesarias para las importaciones, y de ese porcentaje aproximadamente el 70% corresponde al estaño. Una baja de 10 centavos en el precio del estaño significa que Bolivia deja de percibir varios millones de dólares, lo que produce un desequilibrio en el presupuesto nacional, como está sucediendo actualmente. Ligado por una amistad tradicional al pueblo y al Gobierno de los Estados Unidos, el pueblo boliviano confía en una adecuada y pronta solución a este gravísimo problema. Así, pues, debería ser posible un acuerdo sobre el particular entre el Consejo Internacional del Estaño, del que Bolivia

forma parte como país productor, y los Estados Unidos de América.

39. La cooperación internacional es valiosa, pero es menester que parta del reconocimiento del esfuerzo que hace Bolivia y del derecho que tiene a participar en el desarrollo económico y a beneficiarse de él.

40. El acceso al mar es otro aspecto de la soberanía sobre los recursos naturales. El 90% del comercio interamericano se efectúa por vía marítima. Cuando alcanzó la independencia, Bolivia tenía un acceso al mar, del que se halla privada accidentalmente, lo que disminuye sus posibilidades de desarrollo y dificulta la venta de sus productos en el mercado mundial. Es de esperar que la reintegración marítima de Bolivia se obtenga dentro del respeto de la convivencia civilizada entre las naciones de América.

41. Bolivia también se propone desarrollar los recursos hidráulicos de su altiplano y fomentar en él la agricultura y la ganadería. Deseosa de contribuir a la integración económica de la América Latina, Bolivia ha propuesto también que se exploten las enormes riquezas en las cuencas del Amazonas y del Río de la Plata, así como las de las orillas del Pacífico, regiones de las más ricas y menos pobladas del mundo.

42. Después de haber efectuado transformaciones revolucionarias en las esferas económica, social y cultural, como la nacionalización de las principales empresas mineras y la reforma agraria, Bolivia, en su esfuerzo de reconstrucción nacional, está creando nuevas estructuras que van a permitir incorporar a cerca de 3 millones de seres humanos a la vida civilizada. El Gobierno boliviano, que se propone dar instrucción a toda la población campesina para volver a crear una civilización dinámica comparable a la de antaño, se interesa particularmente en la Campaña mundial pro alfabetización universal lanzada por las Naciones Unidas dentro del marco de la lucha por el desarrollo.

43. Por otro parte, Bolivia se esfuerza por integrar sus distintas regiones y poblaciones para crear una sólida conciencia nacional en pro del desarrollo. Integración y desarrollo son los dos aspectos esenciales de la revolución boliviana en esta fase de institucionalización creadora. Las fuerzas armadas bolivianas desempeñan un papel activo en este proceso de maduración democrática y de construcción económica a través de sus unidades especializadas en la construcción de caminos, escuelas y centros sanitarios, con sus programas de producción, educación y asistencia social.

44. El orador está convencido de que algunas Potencias son responsables, con su actuación a veces agresiva, de la difícil situación económica de los países en desarrollo. Además hay una suerte de imperialismo ideológico que se sirve de agitadores especialmente entrenados para tratar de frenar el esfuerzo en favor del progreso económico. Bolivia ha tenido de ello una amarga y reciente experiencia al tratar de rehabilitar su minería nacionalizada, que se encontraba al borde de la quiebra; y no desea que nadie sea víctima ni de la agitación, ni del terrorismo, ni de la anarquía.

45. El representante de Bolivia está convencido de que las Naciones Unidas han de aspirar no sólo a mantener la paz, sino también a asegurarla por el desarrollo económico y social, pues la falta de escuelas y salud, los bajos precios impuestos a los países insuficientemente desarrollados por sus materias primas y el desconocimiento de los derechos elementales de sus pueblos, condicionan situaciones

explosivas que ponen en peligro la paz mundial. A este respecto, la delegación boliviana deplora lo que ocurre en Viet-Nam y en otras partes del mundo, pero tiene fe en las Naciones Unidas y está dispuesta a aportar su modesta contribución para construir un mundo más digno y más justo.

Se levanta la sesión a las 12.45 horas.

Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 1037a.
SESION

Martes 18 de octubre de 1966,
a las 15 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

Página

Declaraciones generales (continuación) 101

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

DECLARACIONES GENERALES (continuación)

1. El Sr. ROOSEVELT (Estados Unidos de América) dice que su delegación también se siente desalentada por el hecho de que tanto los países desarrollados como los países en desarrollo no hayan podido conseguir los objetivos fijados en 1961 para el Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo. Los Estados Miembros se han dado cuenta de que los obstáculos que se oponen al rápido progreso económico y social de estos últimos países son mayores de lo que se había previsto, que muchos países en desarrollo oponen resistencia a la introducción de cambios radicales en los sistemas económicos y sociales y que, en los países de reciente independencia, no siempre es posible conseguir de un día para otro la estabilidad política. También los países desarrollados han sufrido presiones inflacionarias y dificultades de balanza de pagos, lo que frecuentemente les ha impedido aumentar su contribución al desarrollo de los otros; y entre los legisladores y el público en general se ha producido un cierto desencanto con respecto a la ayuda extranjera debido al lento ritmo del progreso.

2. Sin embargo, no debe permitirse que estos hechos obscurezcan el progreso logrado. El producto nacional aumenta en los países ricos y en los países pobres a un ritmo que nunca se había alcanzado, aunque el incremento per cápita sea considerablemente inferior en los países en desarrollo como resultado de factores demográficos. La transferencia neta de recursos a los países en desarrollo alcanzó en 1965 un nivel sin precedentes, pese a haber disminuido la ayuda oficial; su delegación considera que la inversión privada constituye, en muchos casos, la forma más eficaz de ayuda de capital, aunque conviene en que, en muchos otros, resulta más eficaz la ayuda pública.

3. Una de las formas de determinar la eficacia de los esfuerzos de la comunidad internacional consiste en precisar la medida en que las Naciones Unidas y sus organismos han aplicado las recomendaciones en pro de los necesarios cambios institucionales. El año pasado se produjeron varios acontecimientos que indican que la Organización ha hecho verdaderos progresos en este sentido.

4. La fusión del Programa Ampliado de Asistencia Técnica y el Fondo Especial es ya un hecho. El Consejo de Administración del Programa de las Naciones

Unidas para el Desarrollo (PNUD) da orientación política a los dos sectores del Programa, orientación que resulta más eficaz de lo que sus más ardientes defensores creyeron posible en un principio y el Programa se convertirá probablemente en un vehículo especialmente valioso para las actividades de asistencia técnica y de preinversión del sistema de las Naciones Unidas. Todavía se necesitan ciertas mejoras: debe simplificarse el sistema de presentación de proyectos, es preciso reforzar el papel de los representantes residentes y hacer que el programa se ajuste más a las necesidades y deseos de los países beneficiarios. El Sr. Roosevelt está autorizado a prometer, en nombre de su Gobierno, una contribución de 70 millones de dólares al Programa para el año de 1967, que queda sujeta a la condición usual de que la contribución de los Estados Unidos no exceda del 40% de las contribuciones totales, con inclusión de los costos locales evaluados y comprobados, y dejando a salvo el derecho de su Gobierno a decidir en una fase ulterior que una suma no mayor de 2 millones de dólares del total sea dedicada a los servicios industriales especiales que se describen en el documento A/60701/ párrafos 9 y 10, y a la ampliación de las actividades de industrialización a que se hace referencia en la resolución 2089 (XX) de la Asamblea General. La delegación de los Estados Unidos espera que próximamente se logre la nueva meta de contribuciones para el Programa, y hará lo que le corresponda para conseguirlo.

5. Otro logro conseguido en el año anterior ha sido el éxito de las negociaciones conducentes al establecimiento de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI), que salieron así del punto muerto en que estuvieron durante varios años. Resta simplemente que la Asamblea General adopte el proyecto de resolución referente al mandato de la ONUDI. La nueva organización dispone de recursos voluntarios para sus actividades, ya que tiene libre acceso a los servicios del PNUD; además, varios gobiernos, entre ellos el de los Estados Unidos, han facilitado fondos para que sean administrados conjuntamente por la ONUDI y el PNUD para el fin específico de servicios industriales adicionales.

6. La creciente gravedad de la situación alimentaria mundial ha hecho que se continuase el Programa Mundial de Alimentos por tiempo indefinido. Se había ideado un programa de estudios sobre ayuda alimentaria multilateral que hubiera podido dar como resultado aportaciones más duraderas a la solución del problema. Los Estados Unidos prometieron una cantidad lo suficientemente elevada como para alcanzar

1/ Documentos Oficiales de la Asamblea General, Vigésimo período de sesiones, Anexos, tema 40 del programa.

la meta de 275 millones de dólares si se hubiera visto seguida de otras aportaciones paralelas. Los Estados Unidos están estudiando la posibilidad de volver a examinar su promesa con miras a ayudar a llegar a la meta que, por desgracia, no se ha alcanzado.

7. El Consejo Económico y Social está haciendo progresos satisfactorios en la reevaluación de su papel y funciones; ha adoptado medidas para asegurar un mejor control intergubernamental de los programas económicos y sociales y una mejor coordinación de las actividades del sistema de las Naciones Unidas. El Comité encargado del Programa y de la Coordinación está llevando a cabo un enfoque concertado de los problemas de los países en desarrollo, dedicándose especialmente a descubrir la falla de los programas y a tratar de realizar un esfuerzo coordinado para enmendarlas. Las reuniones conjuntas con el Comité Administrativo de Coordinación debieran resultar útiles a este respecto. El plan de acción mundial, propuesto por el Comité Asesor sobre la Aplicación de la Ciencia y la Tecnología al Desarrollo, que deberá examinar con mayor minuciosidad el Consejo cuando reciba otro informe del Comité, y el programa establecido por el Comité de Planificación del Desarrollo constituyen otros ejemplos de la vigorosa actuación del Consejo para ayudar a los países en desarrollo.

8. La importante resolución 1183 (XLI) del Consejo Económico y Social, relativa a la corriente de recursos constituye un jalón en materia financiera. Siempre que otros países aporten la parte que les corresponde y que se llegue a un acuerdo satisfactorio para evitar problemas de balanza de pagos, su Gobierno está dispuesto a contribuir a reponer los recursos de la Asociación Internacional de Fomento. También ha participado en las negociaciones tendientes a mejorar los acuerdos monetarios internacionales y ha aprobado la decisión de que el Fondo Monetario Internacional y el Grupo de los Diez se reúnan para seguir examinando el problema de la creación y distribución de nuevas reservas. La reciente liberalización de los acuerdos de financiación compensatoria del Fondo ayudarán a muchos países en desarrollo a hacer frente a los resultados de las fluctuaciones de los precios de los productos básicos.

9. Todos estos hechos indican que la cooperación internacional ha dado importantes resultados durante el año pasado. Todavía queda por resolver el problema urgente del cacao, pero su delegación espera que la buena voluntad de todos los gobiernos interesados permita reanudar próximamente las negociaciones en pro de un convenio internacional del cacao y llegar a una conclusión satisfactoria.

10. Su delegación ha afirmado repetidamente su creencia en la soberanía permanente de los países sobre sus recursos naturales; sostiene, sin embargo, que la soberanía implica libertad de elección en cuanto a los métodos de aprovechar esos recursos. No hay duda de que existe una diferencia de opinión entre los Estados Miembros en cuanto a si es la empresa privada o la pública la que mejor puede explotar los recursos, pero son los países en desarrollo los que deben decidir por sí mismos qué sistema, o combinación de sistemas, hay que em-

plear. Su delegación considera que debiera bastar con lo dispuesto en la resolución 1803 (XVII) de la Asamblea General, pero está dispuesta a examinar aspectos que no hayan sido tratados en la misma si otras delegaciones lo estiman necesario.

11. Los esfuerzos futuros para subsanar las deficiencias mundiales de recursos tendrán que concentrarse en un mejor empleo de los recursos del mar, tanto en lo tocante a alimentos como en lo que se refiere a minerales. La Asamblea General debiera alentar la cooperación internacional relativa a la explotación de estos recursos refrendando la resolución 1112 (XL) del Consejo Económico y Social y pidiendo al Secretario General que realice un estudio amplio de las actividades de cooperación existentes en materia de ciencia y tecnología marítimas, con objeto de redactar nuevas propuestas para que sean consideradas por el Consejo y la Asamblea.

12. Su delegación había esperado que no se debatiese el problema de Viet-Nam en el seno de la Comisión; sin embargo, la repetición constante de tergiversaciones históricas le obliga a refutar las infundadas acusaciones, en interés de los que de verdad tratan de buscar una solución para este infortunado conflicto que, como es natural, tiene repercusiones económicas en su país y en otros países.

13. El orador rechaza la acusación de que las fuerzas de los Estados Unidos que se encuentran en Viet-Nam sean culpables de agresión y de que estén allí en violación de los Acuerdos de Ginebra. No se han cumplido las obligaciones aceptadas por Viet-Nam del Norte en virtud del Acuerdo de Ginebra sobre cesación de hostilidades: las fuerzas de ese país no se han reagrupado al norte del paralelo 17, ni tampoco se ha respetado la promesa de retirar todas las fuerzas de Laos. De hecho, el Gobierno de Hanoi ha apoyado abiertamente una organización que tiene el decidido propósito de provocar la revolución en Viet-Nam del Sur, que ha enviado suministros y materiales constantemente para ello a Viet-Nam del Sur, ha armado, entrenado y equipado a 30.000 hombres para que realicen operaciones hostiles en ese país y, durante el año 1965, ha infiltrado aproximadamente 26.000 hombres en Viet-Nam del Sur. El número de unidades regulares del ejército de Viet-Nam del Norte que actualmente se encuentra en el Sur excede de 17 regimientos. Además, en 1966 las tropas de Viet-Nam del Norte han comenzado a emplear la zona desmilitarizada, contra lo dispuesto en los Acuerdos de Ginebra, como camino para penetrar en la parte norte de Viet-Nam del Sur. En 1962 la Comisión Internacional de Supervisión y Control confirmó que Viet-Nam del Norte había enviado hombres desarmados, armas, municiones y otros suministros con objeto de apoyar y realizar actividades hostiles contra las fuerzas armadas y el Gobierno de Viet-Nam del Sur y con intención de derribar a ese Gobierno. En 1965 un grupo de investigación de la Comisión Internacional de Supervisión y Control en Laos confirmó la presencia continua en dicho país de las fuerzas armadas de Viet-Nam del Norte, y la declaración hecha por el representante de Laos en la Primera Comisión (1395a. sesión) durante el vigésimo primer período de sesiones confirmó este hecho.

14. Esas repetidas violaciones del espíritu y de la letra de los Acuerdos de Ginebra han inducido al Gobierno de los Estados Unidos y a otros gobiernos a satisfacer las peticiones de ayuda militar defensiva hechas por la República de Viet-Nam. Las fuerzas militares de los Estados Unidos comenzaron a entrar en combate y a ayudar a establecer bases para ese fin sólo en 1965, cuando la infiltración procedente de Viet-Nam del Norte llevaba ya seis años. Dicha medida fue tomada en la creencia de que los Estados Unidos tenían una obligación moral y legal de proteger el derecho de libre determinación y el principio de la no injerencia en los asuntos internos de otros países. Su Gobierno acepta plenamente el derecho del pueblo de Viet-Nam del Norte y del Sur a decidir su destino.

15. Lo que importa ahora no es determinar quién es el culpable sino reconocer que todas las partes tienen la responsabilidad de tomar las medidas necesarias para lograr que cesen las hostilidades y echar los cimientos de una paz honrosa. Al parecer todos los gobiernos y pueblos están de acuerdo en una cosa: en que los principios esenciales de los Acuerdos de Ginebra deben quedar reafirmados y ser aplicados. Se ha pedido a los Estados Unidos que den el primer paso y suspendan unilateralmente los bombardeos de Viet-Nam del Norte, pero su país no se ve alentado por la experiencia de la anterior suspensión de los bombardeos: entonces la única respuesta a sus iniciativas de paz fue la infiltración continua de hombres y materiales y los continuos actos de violencia en Viet-Nam del Sur. Como han indicado repetidamente sus representantes, los Estados Unidos están dispuestos a dar el primer paso, siempre que se garantice que se tomarán prontitud las correspondientes medidas para reducir o acabar con las actividades militares contra Viet-Nam del Sur. Su Gobierno reconoce que, si bien cada país tiene la responsabilidad de buscar una solución pacífica al conflicto, la principal obligación corresponde a los beligerantes. Sin embargo, no hay muchas indicaciones de que ningún otro país haya hecho propuestas que permitan al pueblo de Viet-Nam del Sur escoger su propio futuro, cualquiera que sea éste, libre de coacción exterior. Sería útil e instructivo que todos los países diesen una relación de las medidas o iniciativas tomadas o apoyadas por sus gobiernos en favor de la causa de la paz en Viet-Nam.

16. Ningún estadista responsable puede opinar ahora que los esfuerzos realizados para lograr la paz pueden interpretarse como prueba de que disminuye la determinación de la parte opuesta. El orador espera que todos los países del mundo demuestren su deseo de preservar la civilización y la humanidad, y de permitir que los pueblos trabajen en busca de soluciones a las injusticias y desigualdades de que se ocupa la Comisión.

17. El Sr. MAKKEV (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas), hablando en ejercicio de su derecho de respuesta, deplora que el representante de los Estados Unidos haya tomado la palabra en la Segunda Comisión para expresar el punto de vista de su país sobre la historia de los hechos ocurridos en Viet-Nam en lugar de exponer la actitud de su Gobierno con respecto a las cuestiones que figuran en el programa de la Comisión, por ejemplo, la forma en que los Estados

Unidos están poniendo en práctica las recomendaciones de la Conferencia sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD) o cómo se proponen aplicarlas.

18. El representante de Estados Unidos ha considerado conveniente dedicar la mayor parte de su declaración a tratar de eximir a los Estados Unidos de la responsabilidad que les incumbe por la guerra de agresión que llevan a cabo en Viet-Nam, y a culpar a otros haciendo aparecer que no son los Estados Unidos sino la República Democrática del Viet-Nam la que ha violado los acuerdos de Ginebra y que ella es prácticamente la agresora.

19. La delegación de la URSS considera que tiene el deber de refutar esas afirmaciones y las burdas tergiversaciones de la historia y de los hechos así como también las calumnias urdidas contra la República Democrática del Viet-Nam. Es bien sabido que en Viet-Nam no hay otras tropas que las de los Estados Unidos y sus aliados.

20. Todos saben que la flagrante intervención de los Estados Unidos en los asuntos internos de Viet-Nam es parte de la actual política general de Washington de suprimir toda tendencia hacia la libertad e independencia genuinas que no convenga a los círculos dirigentes de los Estados Unidos. La agresión en Viet-Nam forma parte de la cruzada emprendida por los círculos dirigentes de los Estados Unidos contra el movimiento de liberación nacional, y es una tentativa para invertir el curso de la historia y mantener al pueblo de ese país asiático en la esclavitud neocolonial.

21. Los pueblos del mundo están alarmados al ver que los Estados Unidos tratan de asumir el papel de juez que decide los destinos de las naciones, determinar según su propio criterio cuál es el sistema que deben elegir los pueblos de otros países, y deciden si el pueblo de un país puede o no iniciar una guerra en favor de su liberación nacional, realizar cambios sociales o derrocar a los líderes. Las declaraciones públicas hechas por el Secretario de Estado y por el General Taylor constituyen una prueba clara de que el actual régimen reaccionario de Viet-Nam del Sur está siendo mantenido en el poder por los Estados Unidos ante todo para aplastar el Movimiento Nacional de Liberación. Los que se oponen a la política de los Estados Unidos de convertirse en juez de los destinos de los pueblos, por ejemplo los Senadores Fulbright y Church, han establecido un paralelismo entre estas acciones y las realizadas en el pasado por los grandes imperios y han señalado que en el sudeste asiático, al igual que en la República Dominicana, la política de tratar de evitar las revoluciones populares es un error, dado que ese es el único medio de que disponen los pueblos para acabar con la opresión extranjera y nacional y que esos pueblos lucharán sin duda alguna hasta lograr la victoria final.

22. Su país se opone a la exportación de revoluciones y contrarrevoluciones. Sin embargo, aunque los Estados Unidos se han adherido a la Declaración sobre la inadmisibilidad de la intervención en los asuntos internos de los Estados y protección de su independencia y soberanía (resolución 2131 (XX)), intervienen activamente en lo que el finado Presidente Kennedy calificó de guerra civil; la afirmación hecha por muchos periodistas estadounidenses, entre otros, de que

gran parte de las fuerzas del Viet-Cong han surgido y crecido en Viet-Nam del Sur, echa por tierra el argumento de que la guerra de liberación que se libra en Viet-Nam del Sur está siendo llevada a cabo por fuerzas externas. Más aún, si se califica esta lucha de agresión, es preciso describir de igual manera los movimientos que condujeron a la independencia de casi todos los países latinoamericanos y de los propios Estados Unidos.

23. El representante de los Estados Unidos ha subrayado que su país no tiene ningún interés egoísta en Viet-Nam del Sur. Sin embargo, los hechos publicados acerca de la economía estadounidense permiten llegar a conclusiones muy diferentes. La intervención militar en Viet-Nam absorbe la capacidad de producción excedentaria y la escalación de la guerra realizada en 1965, con la consiguiente expansión de las industrias de defensa, ha producido un 20% de incremento en las utilidades de las sociedades.

24. La solución del conflicto es clara y simple: se daría un paso en favor de los intereses de la paz universal si los Estados Unidos cumplieren estrictamente los Acuerdos de Ginebra sobre Indochina, dejaran, en forma incondicional e irrevocable, de bombardear el territorio de la República de Viet-Nam, pusieran fin a su intervención militar en Viet-Nam del Sur, retiraran sus tropas y las de sus satélites, desmantelaran sus bases militares establecidas allí, reconocieran al Frente de Liberación Nacional como único representante del pueblo de Viet-Nam del Sur y permitieran que el pueblo de Viet-Nam dirigiera por sí mismo sus asuntos internos. El mundo espera que los Estados Unidos respondan no simplemente con palabras sino con hechos concretos.

25. El Sr. NENEMAN (Polonia), hablando en ejercicio de su derecho de respuesta, afirma que el anterior orador ha tratado adecuadamente los aspectos políticos y morales del conflicto de Viet-Nam, que su delegación, en su declaración general, había dejado a un lado a fin de subrayar los efectos devastadores de la agresión de los Estados Unidos en el modesto potencial económico y agrícola de un país pequeño. El orador señala, sin embargo, que la declaración del representante de los Estados Unidos no contiene ninguna referencia a los legítimos derechos del pueblo de Viet-Nam a la unidad y a la independencia.

26. Las citas que ha hecho el representante de los Estados Unidos del llamado informe de la Comisión Internacional de Supervisión y Control son engañosas porque ese documento no está firmado por todos los miembros de la Comisión y, por esa razón y en virtud de los Acuerdos de Ginebra, no puede considerarse como informe de la Comisión.

27. Es preciso proceder con cautela en cuanto a las nuevas iniciativas de paz de los Estados Unidos, puesto que cada una de esas iniciativas tiende a ir seguida de un aumento de la intervención militar. Más aún, esa tendencia ha sido tema de un reciente comentario periodístico hecho en un importante periódico de los Estados Unidos, en el que se señala la futilidad de proponer la paz a Hanoi cuando al mismo tiempo se continúan las hostilidades en Viet-Nam del Sur. Es instructivo comparar lo que hace el Go-

bierno de los Estados Unidos con las palabras de sus representantes.

28. El Sr. PEREZ LOPEZ (México) dice que no se han alcanzado los resultados previstos para la primera mitad del Decenio para el Desarrollo. Este es el hecho económico más significativo que la Segunda Comisión tiene que examinar. Pese a los esfuerzos hechos por los países industrializados y por el sistema de las Naciones Unidas, los países en desarrollo siguen todavía a la zaga de los países desarrollados. La producción agrícola de los primeros aumenta a un ritmo considerablemente inferior al incremento de la población. Al mismo tiempo, necesitan mayores cantidades de divisas para financiar las importaciones de bienes de capital.

29. Aunque México ha tenido acceso a cantidades crecientes de capital extranjero desde el año 1950, la corriente general de capital de los países desarrollados hacia los que están en desarrollo ha comenzado a disminuir. Estos últimos están conscientes de que algunos de los países desarrollados experimentan dificultades en sus balanzas de pagos, pero esos países no deben permitir que esas dificultades reduzcan la corriente de recursos destinada a los países más pobres. El problema de la financiación exterior fue estudiado minuciosamente durante el año pasado y el análisis hecho ha llevado inevitablemente a la desalentadora conclusión de que la capacidad de importación de los países en desarrollo depende enteramente de sus ingresos de exportación. Dada la estrecha relación que existe entre la importación de bienes de inversión y el desarrollo económico, la disminución del déficit comercial de los países en desarrollo durante el quinquenio último se ha realizado a costa del retraso en su crecimiento.

30. Tal ha sido la situación de América Latina en su conjunto. Su participación en el comercio internacional se ha reducido y el incremento de su producto nacional por habitante ha disminuido, pasando del 3% en los años de la posguerra al 1,6% en los últimos años. Para remediar esta situación, varios países de América Latina, entre ellos México, están empeñados en la tarea de crear un mercado común regional. A México le complace que la ONUDI se ocupe de los problemas de la integración regional. Asimismo le parece muy encomiable que en la resolución 1183 (XLI) del Consejo Económico y Social se haya recomendado la realización de un estudio de los factores económicos que afectan a la capacidad de los países desarrollados para transferir los máximos recursos financieros a los países en desarrollo. Cualquiera que sea la norma empleada, la magnitud de la asistencia financiera a los países en desarrollo es inadecuada y, de prevalecer la tendencia, se frenará su progreso económico.

31. El panorama tampoco es estimulante en el campo del comercio. Pese a los principios y recomendaciones adoptados por la UNCTAD en su primer período de sesiones, los países industrializados no han modificado significativamente sus políticas a fin de que los países en desarrollo puedan aumentar sus ingresos en divisas a través de un incremento del comercio. El informe del Secretario General de la UNCTAD²/es

²/ Documento TD/B/82 y Add.1 a 4.

muy ilustrativo en cuanto a las dificultades experimentadas por los países en desarrollo como resultado de la no aplicación por parte de los países desarrollados de las decisiones tomadas durante el primer período de sesiones de la Conferencia. Por ejemplo, pese a la recomendación en favor de las preferencias generales y no discriminatorias para los países en desarrollo, los países desarrollados han intensificado las preferencias regionales, tendencia que ha sido seguida por otros países. Así, los cinco países latinoamericanos que firmaron la reciente Declaración de Bogotá (véase A/6410) expresan que, mientras no se aplique un sistema general de preferencias, se considerará la conveniencia de establecer un régimen especial de preferencias hemisféricas en América.

32. Los países en desarrollo han hecho enormes esfuerzos para incrementar su desarrollo económico y movilizar sus propios recursos pero, en muchos casos, el principal obstáculo ha sido la insuficiencia de la ayuda externa. En el plano nacional, la planificación económica es esencial para formular y planificar los objetivos económicos y sociales, conseguir un mejor equilibrio entre los principales sectores y lograr los necesarios cambios infraestructurales. Por desgracia, la mayoría de los países en desarrollo no han pasado de la etapa de elaboración; les faltan los medios de ejecución. Sin embargo, y pese a las dificultades que entrañan, los problemas de planificación deben ser estudiados, y a este respecto México atribuye gran trascendencia a la creación del Comité de Planificación del Desarrollo.

33. No faltan las resoluciones que señalen las dificultades y fijen los principios para resolverlas. Lo que se requiere es la voluntad de traducir estos principios en realidades cotidianas de la política nacional. Sin duda alguna, los países desarrollados están en mucho mejor posición para soportar los reajustes necesarios, sin exigir reciprocidades. La mayoría de ellos podrían adoptar las medidas que se les han pedido sin que éstas tengan ningún efecto negativo en sus economías.

34. El Sr. M'BAYE (Guinea) dice que, pese a signos tan alentadores como la ampliación del Consejo Económico y Social, el establecimiento de la UNCTAD, la fusión del Programa Ampliado de Asistencia Técnica y el Fondo Especial, y la creación de la ONUDI, la situación de los países en desarrollo en realidad ha empeorado. Cabe preguntar si las transformaciones estructurales efectuadas en las Naciones Unidas reflejan realmente la determinación de la comunidad internacional de introducir cambios radicales en la economía mundial o si sólo son un paliativo para los países en desarrollo, cuyas exigencias se hacen oír cada vez con mayor fuerza.

35. En todo caso, su delegación sólo puede señalar la existencia de un profundo abismo entre las audaces decisiones adoptadas en los distintos órganos de las Naciones Unidas y la sombría situación que enfrentan los países en desarrollo. Todas las estadísticas disponibles indican hasta qué punto sus economías se han estancado en los últimos años. Esos países importan cada vez menos capital del exterior; su carga por concepto de las deudas se ha hecho más pesada; sus programas de desarrollo se han retrasado; los precios de sus productos primarios continúan bajando. La de-

legación de Guinea espera que los esfuerzos que viene haciendo el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento traigan consigo la estabilización y reevaluación de los precios de dichos productos garantizados por un sistema de financiación compensatoria.

36. Desde luego, la ayuda bilateral y multilateral es esencial para el desarrollo acelerado, pero el factor determinante sigue siendo la movilización de los recursos internos. Ello exige el control eficaz de todos los sectores económicos, tal como Guinea lo ha ejercido desde que se independizó. Guinea ha optado por la forma no capitalista de desarrollo, pero ha dejado la puerta abierta a las inversiones privadas, que están perfectamente protegidas por el Código nacional de inversiones. Uno de los objetivos básicos de Guinea es sentar bases sólidas para una economía independiente. Para alcanzar ese objetivo ha adoptado la política de depender de sí misma. Ha puesto en práctica un plan agrícola encaminado a elevar el nivel de vida de los trabajadores agrícolas, que constituyen el 80% de la población. Más aún, está en marcha una verdadera revolución agrícola. Al mismo tiempo, Guinea ha iniciado un plan septenal tendiente a colocarse sobre una sólida base industrial mediante la explotación de sus inmensos recursos naturales.

37. Convencida de que el desarrollo industrial constituye una de las soluciones básicas para el subdesarrollo, Guinea ha participado activamente en el establecimiento de la ONUDI, que, según espera, desempeñará un papel central en la aceleración del desarrollo industrial en los países en desarrollo. Para alcanzar esa finalidad, la ONUDI debe contar con los recursos financieros necesarios y coordinar debidamente sus trabajos con todos los demás miembros del sistema de las Naciones Unidas.

38. Los dos primeros años de la existencia de la UNCTAD han sido desalentadores. No ha logrado aún concretar en hechos reales las decisiones de su primer período de sesiones. La próxima Conferencia debe ir más allá de los debates académicos y entrar en el terreno práctico de las negociaciones. Los países en desarrollo deben discutir primero entre sí sus necesidades básicas y presentarse ante la Conferencia con sus prioridades claramente establecidas. Las negociaciones que se entablen en la Conferencia deben dar por resultado la conclusión de acuerdos internacionales. Desde luego, antes de que se pueda llegar a dichos acuerdos, debe evidenciarse la necesaria determinación política.

39. Por último, su delegación apoyará todo proyecto de resolución encaminado a establecer un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización. La fusión del Programa Ampliado de Asistencia Técnica y del Fondo Especial es un paso en la dirección debida.

40. El Sr. BRADLEY (Argentina) dice que no considera muy afortunada la fecha fijada en principio para la celebración del segundo período de sesiones de la UNCTAD, pues coincide con el vigésimo segundo período de sesiones de la Asamblea General, con las reuniones anuales del Fondo y del Banco Internacional y con la continuación del período de sesiones de verano del Consejo Económico y Social. Tras una cuidadosa evaluación de todos los factores implícitos,

debería fijarse una nueva fecha de modo que la Junta de Comercio y Desarrollo y sus comisiones tengan más tiempo para preparar la Conferencia, en particular los temas de su programa. En su primer período de sesiones, la UNCTAD hizo todo lo que cabía en cuanto a formular principios y concluir arreglos institucionales. Volver a los principios y a las recomendaciones no haría sino crear un sentimiento de frustración. En su segundo período de sesiones, la Conferencia debe tratar de resolver un pequeño número de problemas específicos que la experiencia haya demostrado que son los de mayor urgencia. De lo contrario, podría transformarse en escenario de debates académicos y de estériles discusiones políticas.

41. Para la Argentina, los problemas que plantean la producción mundial de alimentos y su comercialización son de primordial importancia. En lo que a ello respecta, la Asamblea General, siguiendo la iniciativa de la delegación argentina, aprobó por unanimidad la resolución 2096 (XX). El Sr. Bradley confía en que las conclusiones de los estudios recomendados en esa resolución llevarán a la solución del terrible problema del hambre, que afecta a los dos tercios de la población mundial. Se debería formular una serie de medidas básicas, para la aplicación de las cuales sólo falta la voluntad política de algunos países. Uno de los métodos es el aumento de la producción agrícola en los países en desarrollo mediante una adecuada asistencia técnica e importantes inversiones. Otro de igual importancia es la utilización al máximo de la capacidad productora de los países de la zona templada. Sin embargo, para ello es necesario dar incentivos a la producción alimentaria y abandonar las políticas proteccionistas y antieconómicas seguidas por ciertos países. En este caso también la principal dificultad es la financiación. Los grandes proyectos de reforma agraria son costosos, llevan tiempo y ofrecen pocos atractivos a los inversionistas privados. El PNUD, al cual el Gobierno argentino atribuye gran importancia, puede llenar ese vacío.

42. Su delegación siempre se ha confundido un poco ante el tema titulado "Soberanía permanente sobre los recursos naturales". A su juicio, la soberanía debe ser siempre permanente y los recursos naturales deben siempre formar parte integrante del patrimonio del Estado mientras éste exista. La forma de explotación de los recursos naturales es cosa que sólo compete al Gobierno y a los ciudadanos del país interesado. La participación de los capitales privados exteriores es materia de acuerdos bilaterales, previa negociación entre las partes interesadas. La legislación de cada país y los acuerdos especiales que se convengan proveerán las medidas de seguridad mutua que se consideren convenientes en cada caso.

43. La Argentina intervino activamente en las deliberaciones que llevaron al establecimiento de la ONUDI. El proyecto de resolución basado en la transacción a que se llegó en el Comité Especial de la ONUDI (véase A/6229, párr. 11) es un documento eficaz que permitirá a la nueva organización cumplir plenamente sus obligaciones. Cualquier cambio que se introduzca ahora en el texto no haría sino debilitarlo. Si bien está agradecida a los países que han ofrecido

sus ciudades capitales como posibles sedes de la ONUDI, su delegación estima que sería muy poco prudente establecer su sede lejos de los centros que ocupan actualmente los organismos del sistema de las Naciones Unidas.

44. El Sr. KARIM (Afganistán) dice que la situación durante la segunda mitad del Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo está lejos de ser satisfactoria. Los objetivos fijados para el Decenio distan mucho de haber sido alcanzados. Las economías de los países desarrollados prosperan, mientras que las de los países en desarrollo permanecen casi estancadas. La distancia que separa a las naciones ricas de las pobres es aún más grande. Los países en desarrollo hacen todo lo que pueden para elevar su nivel de vida, pero el éxito del Decenio depende en gran parte de una mayor cooperación y asistencia internacionales.

45. Es fundamental una corriente acelerada de capital y de asistencia técnica a los países en desarrollo. Antes de que estos países puedan industrializarse, necesitan capital y personal capacitado. Aunque la corriente de capital y de reinversiones ha aumentado en los últimos años, su distribución sigue siendo aún dispar, y los países con menores ingresos per cápita a veces reciben menos asistencia que los países con mayores ingresos per cápita. La ayuda exterior es aún inadecuada, y las condiciones en que se la otorga son poco satisfactorias. La carga por concepto de deudas que llevan algunos países en desarrollo se ha hecho aún más pesada. El establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización haría mucho para remediar esas dificultades.

46. Afganistán recibe valiosísima ayuda del PNUD y de varios países amigos. Pero sus problemas son grandes y la ayuda es aún sólo marginal. Un método de asegurar el firme desarrollo de los países en desarrollo es mejorar sus relaciones de intercambio. La UNCTAD ha puesto claramente de manifiesto los impedimentos con que tropieza la estabilización de los precios de los productos básicos y la expansión de las exportaciones de los países en desarrollo. Por desgracia, las recomendaciones de la UNCTAD no han sido aplicadas. Pese a las exhortaciones y recomendaciones dirigidas a los países desarrollados, sus mercados están todavía protegidos contra las importaciones crecientes procedentes de los países en desarrollo. Se deben tomar medidas para remediar la situación. El camino que lleva a la normalización del comercio no es fácil, pero su delegación cree que, con buena voluntad y comprensión, se podrían elaborar fórmulas prácticas que beneficiasen a todos los países.

47. Su delegación espera sinceramente que antes del segundo período de sesiones de la Conferencia, los Estados Miembros hagan un esfuerzo para poner en práctica las recomendaciones de la UNCTAD. La Conferencia sólo podrá ser realmente eficaz una vez que se hayan aplicado las disposiciones de su primer período de sesiones o que se hayan concertado acuerdos para aplicarlas en el porvenir.

48. Por último, su delegación acoge con agrado el establecimiento de la ONUDI, y espera que ésta robustezca las actividades industriales del sistema de las Naciones Unidas.

49. El Sr. HADJIMILTIS (Chipre) dice que el Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo es el punto culminante de la lucha del hombre para acabar con la pobreza, el hambre y las enfermedades. Ha surgido un nuevo concepto de la libertad que consiste en la creencia de que sin progreso económico y sin estabilidad financiera no se puede alcanzar una auténtica independencia política. Con la desaparición gradual del colonialismo, empiezan a aplicarse métodos más sutiles de explotación y subyugación económicas, y todavía no se permite a los países en desarrollo que obtengan la parte que les corresponde de los recursos que necesitan para un programa completo de desarrollo económico e industrial. Sus necesidades en la lucha contra la indigencia son abrumadoras: tienen que obtener capital para inversiones, utilizar los recursos internos, ampliar y estabilizar su comercio, diversificar sus economías e integrar sus actividades económicas dentro del marco de la coordinación regional e internacional. Además, hay que eliminar lo antes posible los obstáculos con que tropieza el crecimiento económico, tales como la desigualdad en la distribución de los ingresos y el rápido incremento de la población.

50. La gratitud y el reconocimiento de los países que se han beneficiado de la amplia gama de actividades económicas de las Naciones Unidas son testimonio de las realizaciones verdaderamente impresionantes de la Organización. Ese éxito debe ser consolidado mediante esfuerzos futuros, entre los cuales el establecimiento de la ONUDI ocupa un lugar de gran importancia. Es de esperar que esos esfuerzos sean realistas y equilibrados, y que se eviten los errores del pasado.

51. La economía de Chipre ha tenido un gran progreso en 1965. Se han registrado importantes mejoras en todos los sectores de la economía, y el producto nacional bruto aumentó en un 20% aproximadamente con respecto a 1964. La producción agrícola y las exportaciones han alcanzado niveles sin precedentes, la producción minera ha aumentado mucho, y la industria del turismo se ha repuesto bastante después de la decadencia que experimentó debido a los disturbios políticos de años anteriores. La situación de la balanza de pagos es favorable. Ha habido una mejora en materia de empleo, y la expansión general de la actividad económica es motivo de optimismo. La situación es aún más satisfactoria si se tienen en cuenta las notorias presiones y dificultades que ha tenido que enfrentar el Gobierno chipriota.

52. La delegación de Chipre continuará sus esfuerzos encaminados a promover el bienestar de su pueblo y a contribuir a la cooperación económica internacional.

53. El Sr. PARDO (Malta) dice que hay una clara relación, reconocida en el Artículo 55 de la Carta de las Naciones Unidas, entre los dos propósitos de mantener la paz y la seguridad internacionales y alcanzar la cooperación internacional en la solución de los problemas económicos, sociales, culturales y humanitarios. La falta de progreso en la primera dirección no ha robustecido la fe de los países pequeños en las Naciones Unidas, y es dudoso que sus realizaciones sean mucho mejores en la segunda dirección.

54. El estancamiento de la ayuda internacional que se ha registrado pese a los crecientes ingresos per cápita de los países desarrollados sólo puede eliminarse mediante una definición y un enfoque inteligentes de sus causas. A juicio de la delegación de Malta, ellas son principalmente el aumento de los gastos de armamentos y de los propios programas económicos y sociales de los países desarrollados. Es poco lo que la Segunda Comisión puede hacer para reducir los gastos mundiales de armamentos, aunque los estudios y las resoluciones podrían tener mejores resultados si se concentrasen en los efectos de tales gastos y no en las consecuencias económicas y sociales del desarme.

55. La mayor conciencia que tienen los países desarrollados de la necesidad de apoyar el desarrollo económico y social mundial tiende también a estimular y ampliar sus propios programas sanitarios, educacionales y de bienestar. En efecto, los recursos que podrían haberse invertido en los países en desarrollo se encauzan hacia las zonas deprimidas o atrasadas del propio país donante. Es muy posible que ese proceso se acelere, pues los programas de desarrollo tienden a adquirir fuerza arrolladora y, si bien se debe acoger con beneplácito una mayor conciencia social por parte de los gobiernos, hay poca esperanza en el porvenir inmediato de un aumento en la corriente de los recursos de capital hacia los países en desarrollo.

56. Tampoco han tenido más éxito las Naciones Unidas en prestar asesoramiento práctico a los gobiernos para resolver sus graves y urgentes problemas. Por ejemplo, el Consejo Económico y Social, en virtud de sus resoluciones 976 (XXXVI), 1086G (XXXIX) y 1139 (XLI) estableció sectores de prioridad y directivas complicadas para la acción, y recomendó a los gobiernos que dedicasen una proporción creciente de sus recursos nacionales a determinados sectores, pero desgraciadamente fueron de poca asistencia práctica para muchos países, y no contenían información sobre la forma y el lugar en que se podrían obtener los recursos adicionales necesarios. Además, a los gobiernos les es casi matemáticamente imposible dedicar simultáneamente proporciones crecientes de sus recursos nacionales a la amplia gama de sectores que abarcan dichas resoluciones.

57. Una confusión e impropiedad análogas se evidencian en los programas de trabajo de las Naciones Unidas y de los organismos especializados, que muy a menudo están en completo desacuerdo con la realidad. La Comisión de Asuntos Sociales es uno entre muchos ejemplos: su difuso programa de trabajo parece superponerse en gran parte al de muchos organismos especializados, al paso que el Consejo Económico y Social ha recomendado que se preste especial atención a cierto número de estudios que, al parecer, no tienen nada que ver con sus objetivos. Pese a su actividad creciente, los organismos especializados tampoco establecen siempre programas de trabajo y objetivos que contribuyan a identificar y analizar problemas vitales en sus respectivas esferas de actividad. Así, por ejemplo, poca o ninguna importancia asigna la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura a las "ciudades académicas", o la Organización Mundial

de la Salud y la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación a la resistencia que a ciertos medicamentos ofrecen las bacterias. El Consejo debe, pues, dar una orientación general al sistema de las Naciones Unidas recomendando, cuando corresponda, que se examinen con criterio prioritario las cuestiones fundamentales, o recomendando el reemplazo de programas existentes que tienen la aprobación de los organismos especializados por otros relacionados más estrechamente con los recursos y necesidades de los Estados Miembros.

58. A este respecto, el Consejo tropieza con un enorme — y lo que es paradójico — a veces insuficiente volumen de documentación y con un programa que está siempre recargado. Pero una reducción de la documentación y del número de temas del programa depende de un menor número de programas y de programas menos complejos. También hay una compleja interacción entre los intereses especiales dentro y fuera del sistema de las Naciones Unidas que hace que sea casi imposible concentrar los recursos disponibles en programas de vital importancia. La adopción de decisiones se hace confusa y contradictoria, llevando a una rápida proliferación de actividades y de mecanismos administrativos, que después se hacen más difíciles de coordinar. Sobre el particular, es significativo que el Secretario General haya propuesto la construcción, en la Sede, de un nuevo edificio para oficinas, cosa que exigirá recursos que tendrán que proporcionar los Estados Miembros, muchos de los cuales difícilmente pueden aportarlos. La deficiente adopción de decisiones en los sectores económicos y sociales resta prestigio a las Naciones Unidas y suscita dudas en cuanto a la pertinencia de sus trabajos económicos y sociales.

59. La cooperación sobre el terreno es sin duda la más valiosa de las muchas actividades que desarrolla el sistema de las Naciones Unidas, y es su principal vínculo con la realidad. La delegación de Malta asigna, pues, particular importancia a la asistencia técnica y a los esfuerzos de preinversión de las Naciones Unidas. Esas actividades deben considerarse dentro del marco general de la ayuda internacional, que, en términos generales, puede dividirse en privada, gubernamental e internacional. La ayuda global que se presta en el mundo entero es inadecuada, y los países beneficiarios nunca están seguros de los montos totales ni del tipo específico de la que se les facilita. Los procedimientos y las condiciones para la prestación de ayuda varían mucho: la ayuda gubernamental suele estar condicionada, la ayuda de las instituciones financieras internacionales a veces exige que el país beneficiario adopte medidas que no siempre son posibles desde el punto de vista político, y la asistencia del sistema de las Naciones Unidas se da a menudo sólo para propósitos muy restringidos. Se subraya con frecuencia la necesidad de que los países beneficiarios utilicen en la forma más eficaz y más racional los recursos disponibles, pero proceder así suele ser muy difícil debido a las dificultades prácticas que enfrentan muchos gobiernos. En vista del estado caótico de la ayuda económica mundial, lo sorprendente es, no que haya despilfarro, sino que una buena parte de la asistencia prestada en realidad se utilice bien.

60. Se duda de si el sistema de las Naciones Unidas proporciona la necesaria orientación a los países beneficiarios; emprende muchos pequeños programas encaminados a satisfacer necesidades concretas limitadas, cuyo costo general suele ser muy elevado en proporción al monto limitado de la ayuda prestada. Los programas ordinarios de las Naciones Unidas y de algunos organismos especializados son, además, de un alcance y un valor restringidos. Aunque las actividades de organizaciones autónomas tales como el PNUD, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia y el Programa Mundial de Alimentos son algo más satisfactorias, éstas también están sujetas a limitaciones de índole financiera, constitucional y normativa.

61. El valor del PNUD como programa amplísimo de asistencia muy concentrada está amenazado por varios acontecimientos recientes. Una creciente proporción de sus fondos se asigna a actividades regionales e interregionales; hay en los órganos de las Naciones Unidas, incluso en el Consejo Económico y Social, una tendencia a sugerir directa o indirectamente qué parte de sus fondos debe destinarse a ciertas actividades específicas; se considera al PNUD como fuente de fondos para una gran diversidad de proyectos globales, que limitan seriamente los recursos disponibles para las solicitudes prioritarias de los distintos países; y la propuesta encaminada a transformar el sector Fondo Especial en un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización, haría que sus recursos se desparramasen muy tenuemente. No es, pues, seguro que el PNUD pueda continuar proporcionando ayuda sin condiciones a países, proyectos o propósitos determinados. Tampoco facilita la tarea de los gobiernos la aparente falta de interés de las Naciones Unidas en simplificar su complejo y cada vez más rígido mecanismo de ayuda.

62. Al hacer estas críticas, el Gobierno de Malta no actúa con ánimo destructivo ni con motivos egoístas: cree sinceramente que la Organización es indispensable en el mundo moderno. Pero es un hecho que las Naciones Unidas son cada vez menos eficaces en cuanto al logro de sus objetivos políticos y económicos. Esa situación de creciente gravedad debe remediarse, primero, adoptando medidas sensatas encaminadas a relacionar sus actividades con los recursos reales y probables. Deben fijarse prioridades apropiadas y eliminar sin ninguna consideración los programas que no sean de vital importancia. Esa tarea, que exige un conocimiento detallado, que hasta ahora ha faltado, de todos los recursos, programas y actividades disponibles, podría a su debido tiempo convertirse en la función principal del reconstituido Comité encargado del Programa y de la Coordinación. Segundo, se deben definir las principales metas de la Organización en términos de objetivos concretos y prácticos. La Carta de las Naciones Unidas y las constituciones de los organismos especializados fueron redactadas en términos generales y deben ser interpretadas con criterio realista a la luz de las necesidades y recursos actuales. Tercero, los programas de trabajo elaborados por los distintos organismos especializados para realizar esos objetivos concretos deben ser discutidos, modificados y, de ser necesario, revisados periódicamente por un órgano central, que sólo podría

ser el Consejo Económico y Social. Se deben establecer pautas flexibles y realistas, teniendo en cuenta no sólo los recursos y los objetivos, sino también los factores políticos que guarden estrecha relación, factores que son un elemento fundamental en el logro del progreso económico.

63. Esas y otras medidas prácticas permitirían al Consejo concentrar los recursos de las Naciones Unidas en sectores de inmediata pertinencia para los distintos Estados Miembros.

Sé levanta la sesión a las 18.40 horas.

Naciones Unidas
**ASAMBLEA
GENERAL**

VICESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



**SEGUNDA COMISION, 1038a.
SESION**

Miércoles 19 de octubre de 1966,
a las 15.05 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

Página

Declaraciones generales (conclusión) 111

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

DECLARACIONES GENERALES (conclusión)

1. El Sr. PESHKOV (República Socialista Soviética de Bielorrusia) dice que la Comisión sólo puede hacer frente al problema que examina, que se hace cada vez más complejo y difícil, si trata con más energía de lograr la cooperación internacional y de definir los factores que caracterizan la situación económica mundial. A este respecto, el debate general tiene un papel valioso y esencial que desempeñar.

2. Muchos oradores han hablado con razón de los efectos perjudiciales a la economía que ocasiona la guerra de agresión que llevan a cabo los Estados Unidos en Viet-Nam. La delegación bielorrusa condena firmemente esa agresión, que viola los principios de la Carta de las Naciones Unidas e impide el desarrollo de relaciones económicas normales en el mundo.

3. Los crecientes gastos militares en los países capitalistas, que conducen a presiones inflacionarias, a impuestos más elevados y al agotamiento de los recursos naturales, tienen un efecto adverso sobre la financiación del desarrollo económico. La espiral inflacionaria en casi todos los países desarrollados con economía de mercado no retrocederá hasta que estos países corten sus gastos en armamentos, gastos que se reflejan en balanzas de pagos deficitarias y en la diversión de material y de recursos humanos para fines militares.

4. Desde que adoptó el socialismo, la RSS de Bielorrusia superó su anterior atraso económico, de manera que su producción industrial es ahora más de 30 veces mayor que lo que era hace 20 años, a pesar de la pérdida de la quinta parte de su población y de más de la mitad de su riqueza nacional durante la segunda guerra mundial. El plan económico septenal que expiró en 1965 tuvo una tasa de 110% de crecimiento de la producción industrial. Se han puesto en funcionamiento más de 300 fábricas y talleres industriales de importancia, y los productos industriales bielorrusos se exportan ahora a más de 70 países. También se ha realizado un importante progreso en la agricultura, la tecnología y la capacitación. Más del 60% de todas las personas empleadas en la industria bielorrusa poseen ahora una educación secundaria, especializada o superior. El plan quinquenal 1966-1970 prevé una tasa acelerada de crecimiento indus-

trial, especialmente en las industrias eléctrica, petrolera y de productos químicos.

5. La experiencia de los países recientemente independizados confirma que para lograr un crecimiento adecuado del producto nacional bruto se necesita eliminar completamente todos los vestigios de dependencia colonial, política y económica. Por consiguiente, las Naciones Unidas y sus organismos deben ayudar a los países en desarrollo en campos tales como la planificación económica, la industrialización, una reforma agraria radical, la formación de cuadros nacionales, el establecimiento de un control oficial sobre el capital extranjero, y el reforzamiento del sector estatal. Deben darse a esos países todas las oportunidades para ampliar sus industrias mediante la movilización de sus recursos nacionales y la diversificación de su economía. También deben tener más amplio acceso a los mercados mundiales. A fin de eliminar los vestigios del colonialismo, todos los países deben poder ejercer el derecho inalienable de la soberanía permanente sobre sus recursos naturales, lo cual supone un control sobre las actividades de los inversionistas extranjeros, la eliminación de políticas financieras discriminatorias y la revisión de acuerdos no equitativos. Las Naciones Unidas deben ayudar a los países en desarrollo a que ejerzan ese derecho y a impedir la injerencia del exterior.

6. La cooperación internacional también es importante para el desarrollo económico. A ese respecto cabe señalar que los países socialistas han dado impulso a su comercio con los países en desarrollo, mientras que los países desarrollados con economía de mercado siguen haciendo caso omiso de las recomendaciones de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD) y mantienen obstáculos tales como cuotas de importación, aranceles elevados, barreras discriminatorias, e incluso, en el caso de la actitud de los Estados Unidos hacia Cuba, un boicoteo económico.

7. La asistencia económica y técnica debe proporcionarse en relación con los planes económicos nacionales y debe ayudar a los países beneficiarios a crear una industria nacional, mejorar la tecnología y la estructura de su agricultura, y formar cuadros nacionales. Es evidente que la asistencia no debe servir de medio de injerencia en los asuntos internos de los países en desarrollo, ni tampoco estar sujeta a condiciones políticas, económicas o militares. La Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI) debe desempeñar una función importante ayudando a los países en desarrollo a que se industrialicen y logren que se asigne al desarrollo industrial un mayor volumen de los recursos disponibles de los programas de asistencia técnica de las Naciones Unidas.

8. Otro importante objetivo consiste en llevar a cabo una reforma agraria que favorezca los intereses de los que trabajan la tierra. Una reforma eficaz fomentará el desarrollo agrícola, la expansión de mercados internos y la formación de capital nacional. Las Naciones Unidas debieran estudiar y publicar la experiencia lograda por los diferentes países en el campo de la reforma agraria y contratar expertos de varios países para que trabajen a este respecto. Las Naciones Unidas y sus organismos deben abordar el problema de la tenencia de tierras y no limitar sus actividades a cuestiones puramente técnicas.

9. En cuanto a la cooperación regional, han ocurrido algunos acontecimientos alentadores. Sin embargo, es de lamentar que la cooperación eficaz en la Comisión Económica para Europa entre países con diferentes sistemas sociales se vea impedida por la oposición de los países occidentales a que participe la República Democrática Alemana, Estado industrial moderno sumamente desarrollado que ofrece su cooperación técnica a muchos países. La participación de esa Comisión permitiría que ésta funcionara como un instrumento eficaz de cooperación económica.

10. Hay graves defectos en las actividades del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), que no contribuye eficazmente al desarrollo económico, por cuanto sus recursos se utilizan en su mayor parte para proyectos de preinversión y de infraestructura, muchos de los cuales son de poca importancia. Los recursos no utilizados del PNUD, que ascienden a 403 millones de dólares y que incluyen las contribuciones de la RSS de Bielorrusia durante más de dos años, deben aplicarse a financiar propiamente dichos proyectos industriales. El problema no consiste en que los recursos sean inadecuados, sino en falta de buena voluntad por parte de la administración del Programa.

11. La ayuda suministrada por los países socialistas es fruto del trabajo de sus pueblos. La ayuda de los países capitalistas, que son responsables de la pésima situación económica actual de los países en desarrollo, es una parte de los ingresos procedentes de una larga explotación colonial; esa ayuda es insignificante en comparación con los beneficios que ellos han logrado. La petición de los países en desarrollo de que se les indemnice por el daño causado durante la era colonial, está, por tanto, completamente justificada.

12. Urge acelerar adecuadamente el desarrollo económico y detener la salida de capital de los países en desarrollo. Por lo tanto, la Secretaría debe preparar un informe general que abarque todas las formas de salidas de capital de los países en desarrollo como, por ejemplo, la distorsión de precios en el comercio internacional, utilidades excesivas derivadas de las inversiones de capital, elevados intereses sobre préstamos y créditos y costosas tasas de fletes y seguros. Al estudiar los medios de detener la salida de capital, el Secretario General debería recibir la ayuda de un grupo internacional de expertos, que le presentarían observaciones y sugerencias. La creciente salida de capital y la disminución del ritmo del desarrollo económico, son resultado directo de las utilidades excesivas que recogen los monopolios extranjeros en la explotación de los recursos naturales del mundo en desarrollo;

por ejemplo, las utilidades de las inversiones de capital privado de los Estados Unidos en Asia, Africa y América Latina entre 1960 y 1964 ascienden a unos 10.000 millones de dólares. La explotación no se limita a los recursos materiales: frecuentemente los monopolios internacionales sacan de los países en desarrollo, valiéndose de halagos, a especialistas calificados. El capital privado extranjero, por consiguiente, dificulta en muchos países en desarrollo la aplicación de la resolución 1710 (XVI) de la Asamblea General, en la que se insta a los Estados Miembros a adoptar políticas destinadas a garantizar a los países en desarrollo una parte equitativa de las utilidades derivadas de la extracción y comercialización de sus recursos naturales por capitales extranjeros.

13. La asistencia de países como los Estados Unidos y la República Federal de Alemania se proporciona en condiciones políticas y financieras cada vez más severas para los países beneficiarios; en algunos casos, por ejemplo en Sudáfrica, las colonias portuguesas y Rhodesia del Sur, esa asistencia contraviene directamente las resoluciones de las Naciones Unidas. Las Naciones Unidas deben por tanto estudiar todos los factores en que se basa la presente situación anormal de las relaciones económicas internacionales y adoptar medidas enérgicas para garantizar la aplicación de sus resoluciones relativas a cuestiones económicas.

14. El Sr. RAMAHOLIMIHASO (Madagascar) estima que las Naciones Unidas deben examinar y reevaluar el Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo a fin de subrayar las realizaciones y darse cuenta de la labor que queda por hacer. En la resolución 1089 (XXXIX) el Consejo Económico y Social pide que los organismos especializados examinen sus programas de trabajo y estudien la posibilidad de formular futuros programas de acción y, de ser posible, preparen proyecciones para los 5 próximos años a fin de determinar las esferas en que esas organizaciones pudieran aportar la máxima contribución. Para los fines de ese estudio, los problemas esenciales que preocupan a los países en desarrollo continúan siendo la estabilización de los precios de los productos primarios, la industrialización y la financiación del desarrollo económico.

15. No se han logrado tampoco el objetivo del 5% como tasa mínima de crecimiento de los países en desarrollo, ni el 1% como porcentaje del producto nacional bruto de los países desarrollados que se ha de transferir a los países en desarrollo. Es por tanto necesario que se efectúe una reforma profunda y radical de los sistemas comercial y económico. Los países del tercer mundo continúan sufriendo por el deterioro de la relación de intercambio. Aunque en 1964 los precios de los productos primarios se recuperaron notablemente, las exportaciones de la mayoría de los países en desarrollo consistieron principalmente en unos pocos productos y los precios de cada uno de ellos sufrieron fluctuaciones considerables. De este modo, los países productores viven con el temor de que los precios fluctúen en mercados lejanos sobre los cuales no ejercen ningún control. Estos países tratan de establecer precios justos y remunerativos y estiman que es obsoleta la regla inexorable de la oferta y la demanda. Quieren, además,

subrayar el efecto desfavorable de los productos sintéticos. La organización eficaz del mercado de productos primarios proporcionaría una solución al problema del subdesarrollo. Deben estudiarse los precios mínimos de los principales productos y debe introducirse un plan internacional de financiación compensatoria. Además, hay que estudiar el establecimiento de una relación fija entre los precios de los productos manufacturados y los precios de las materias primas.

16. La industrialización también puede contribuir a compensar el deterioro de la relación de intercambio. Debe llevarse a cabo en forma metódica y racional, teniendo debidamente en cuenta las circunstancias de cada país. La ciencia y la tecnología deben también desempeñar su papel, ya que es necesario en primer lugar modernizar los medios de producción y las técnicas agrícolas. A ese respecto, el ejemplo del Japón y de Israel es aleccionador. La elaboración local de materias primas entraña, desde luego, ciertas dificultades, pero es una etapa necesaria en el proceso de industrialización; por lo menos permite que los países en desarrollo creen industrias capaces de satisfacer el consumo interno y de resistir la competencia de los productos manufacturados importados. Como es natural, la industrialización debe comprender la industria ligera e incluso las actividades artesanales, ya que éstas ayudan a producir los productos esenciales, a mejorar la balanza comercial, a crear empleos y a facilitar una mejor distribución de los ingresos.

17. Esas preocupaciones se han reflejado en el establecimiento de la ONUDI y en la propuesta de celebrar un simposio internacional sobre el desarrollo industrial. La delegación de Madagascar no tiene preferencias sobre la cuestión de la sede de la ONUDI ni sobre el nombramiento de su Director Ejecutivo, pero espera que la sede se establezca en un país industrializado, como ocurrió en el caso de la UNCTAD. La ONUDI debe prestar la debida atención a sus relaciones públicas y a sus funciones de coordinación y, además, trabajar estrechamente con las comisiones económicas regionales y otros órganos regionales de los países en desarrollo.

18. El desarrollo económico no es posible sin una sólida base financiera: la asistencia financiera es corolario inevitable de la asistencia técnica. Los Acuerdos de Bretton Woods y la Carta de la Organización de los Estados Americanos han quedado antiguos. El nacimiento de nuevos países ha arrojado nueva luz sobre el equilibrio de poder entre los Estados. Como consecuencia del primer período de sesiones de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo y de los estudios efectuados por el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento y la Asociación Internacional de Fomento, se tiene un enfoque mucho más realista de las dificultades financieras de los países en desarrollo y de las preferencias comerciales que los países industrializados deben concederles sobre la base de reciprocidad. Es alentador observar que el Fondo Monetario Internacional se propone elevar el total asignado para la financiación compensatoria del 25 al 50% de la cuota de cada miembro.

19. El Sr. TAN Siak Leng (Singapur) dice que es irónico ver que, aunque ya ha transcurrido más de la mitad del Decenio para el Desarrollo, no parezca haberse logrado nada positivo. Si continúa la tendencia actual, puede muy bien ocurrir que los países pobres tengan que pagar sumas iguales a las que obtienen como préstamos de los países ricos. Los países en desarrollo tienen que hacer frente a los duros hechos de la vida internacional. Si quieren ponerse al paso con los países desarrollados del Occidente, tienen que realizar un verdadero esfuerzo dinámico por modernizarse. Después de dos decenios de gobierno independiente, estos países se están quedando cada vez más a la zaga en la carrera por la expansión económica.

20. Algunos de esos países culpan a la explosión demográfica. Otros se han preocupado tanto por el anticolonialismo que han desviado sus energías de la modernización. En los casos en que las instituciones democráticas todavía sobreviven, algunos de los países en desarrollo parecen verse envueltos en las mallas de un sistema que inhibe la acción eficaz. Nadie se atreve a decir francamente al pueblo que el desarrollo exige un precio en términos de trabajo duro, sacrificio y disciplina social. Otro error es la creencia de que con mayor capital se resolverían las dificultades. De ese modo han acumulado enormes deudas y, con sorpresa, se encuentran con que lejos de ser más ricos, son más pobres.

21. Los países en desarrollo deben revisar la manera como se ha utilizado la asistencia y prestar más atención a la clase de política económica que más les convenga. Deben determinar cuáles son los incentivos que pueden inducir a sus poblaciones a aprovechar las oportunidades que se les presente. Deben estudiar cuáles son las nuevas instituciones necesarias para fomentar el crecimiento. Al mismo tiempo necesitan ayuda de los países más desarrollados, en gran escala y proporcionada en forma inteligente. Esta ayuda está muy al alcance de los países opulentos. Una fracción del dinero que ahora se gasta en armamentos podría ser utilizada mejor en los países necesitados. Los países desarrollados deben asegurar una mayor corriente de materiales, conocimientos prácticos y dinero en condiciones favorables durante un período suficientemente largo. Deben, además, ajustar sus economías y abrir aún más sus mercados a los productos de los países en desarrollo.

22. Mucho puede conseguirse mediante la cooperación económica regional. La delegación de Singapur por la creación del Banco Asiático de Desarrollo y otras iniciativas regionales tales como el Instituto Asiático de Desarrollo Económico y Planificación, en el cual Singapur participa activamente. Tiene cifradas grandes esperanzas en la UNCTAD y la ONUDI.

23. La descentralización de las actividades económicas y sociales de las Naciones Unidas tiene gran importancia para los países en desarrollo. El informe del Consejo Económico y Social (A/6303) subraya la función capital que a ese respecto pueden desempeñar las comisiones económicas regionales. Sus realizaciones han mostrado que los recursos de las Naciones Unidas pueden utilizarse para iniciar actividades intrarregionales e interregionales. La descentralización debe considerarse como un esfuerzo por

conseguir un mayor grado de eficiencia con los limitados recursos disponibles.

24. Singapur, con una pequeña superficie y su falta de materias primas, depende vitalmente del comercio internacional. Sin embargo, comprendiendo que éste nunca puede ampliarse en forma suficientemente rápida para que corra parejas con el aumento de la población, el Gobierno ha iniciado un programa de desarrollo industrial. El resultado económico ha sido generalmente satisfactorio, y en 1965 el producto nacional per cápita fue aproximadamente de 500 dólares, el más elevado de Asia, exceptuando al Japón. Con la reanudación de las relaciones comerciales con Indonesia, Singapur espera reforzar su economía. Confía en un futuro económico más brillante como resultado de su política de no alineamiento, con arreglo a la cual se propone comerciar con todas las naciones amigas, cualquiera que sea su ideología, sobre la base del provecho y del respeto mutuos.

25. El Sr. OKWENJE (Uganda) observa que el tema principal de las muchas sesiones celebradas en 1965 para examinar las actividades económicas internacionales ha sido el de determinar las causas del fracaso de la comunidad internacional, que no ha podido conseguir los modestos objetivos del Decenio para el Desarrollo a pesar del empeño indudable de los países desarrollados y de los países en desarrollo en cooperar para conseguirlos.

26. Uganda está haciendo todo cuanto puede por mejorar su economía. Ha logrado un crecimiento del 4,5% durante los últimos cinco años y aspira ahora a alcanzar un aumento general del 7,2% del producto interno bruto durante su segundo plan quinquenal. El logro de esa finalidad exigirá al país más esfuerzos y sacrificios para desarrollar todos los sectores de su economía y reducir al mínimo la carga que la asistencia técnica impone a las Naciones Unidas y a los países tecnológicamente desarrollados. Sin embargo, en último análisis, el éxito de ese esfuerzo dependerá considerablemente de las políticas que sigan las naciones adelantadas. Si no aumenta el volumen de las transferencias de capital a los países en desarrollo, si la relación de intercambio de esos países sigue deteriorándose, si las medidas restrictivas que afectan a sus exportaciones siguen en vigor, sólo podrán lograr el desarrollo económico imponiendo a sus pueblos cargas casi insostenibles.

27. La mayoría de los fracasos que esos países están experimentando se deben directamente al hecho de que las promesas hechas en el primer período de sesiones de la INCTAD no se han traducido en actos. El descenso continuo de los precios de los productos primarios, productos de los que depende el ingreso de tantos países en desarrollo, la evidencia. A este respecto, la delegación de Uganda cree que los actuales arreglos del Fondo Monetario Internacional para la financiación compensatoria no son suficientes; en efecto: se han de ampliar para abarcar no sólo las deficiencias de exportación, sino también las variaciones de la relación de intercambio, y se les ha de dar la forma de transferencias definitivas en lugar de préstamos que hay que reembolsar, debiendo sufragar las transferencias las naciones desarrolladas que se han de beneficiar de ello. En esta forma, los

arreglos se transformarían en un plan completo para controlar los fenómenos a corto plazo.

28. Los países desarrollados han hecho poco por eliminar las barreras comerciales o por garantizar a los países en desarrollo un acceso más fácil a sus mercados. La delegación de Uganda sugiere que, para remediar la situación, se tomen las disposiciones siguientes: que se trate de llegar por conducto del GATT (Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio) a un acuerdo sobre reducciones arancelarias aplicables a los países en desarrollo; que los países desarrollados concedan unilateralmente preferencias a los países en desarrollo para facilitar las exportaciones de los productos de las nuevas industrias de estos últimos; y que, hasta que se hayan tomado esas disposiciones, se reembolsen en su totalidad o parcialmente los ingresos derivados de los actuales derechos arancelarios e impuestos que gravan a los productos primarios. Además, en vista de los peligros inherentes a la acumulación de existencias de productos primarios, hay que establecer algún mecanismo para que los países que acumulan reservas — tanto productores como consumidores — se puedan consultar entre sí a fin de evitar el "dumping" y la consiguiente baja de los precios de los productos básicos.

29. El segundo plan quinquenal de Uganda representa la primera fase de un programa a largo plazo para transformar la estructura social y económica del país, principalmente aumentando la producción y la riqueza, diversificando la producción y fomentando la justicia social y económica. El plan tiene por objeto duplicar el ingreso monetario per cápita para 1981 y diversificar la economía mediante una rápida expansión de la producción manufacturera y agrícola, de manera que la industria, salvo la de elaboración de productos agrícolas, se desarrolle mucho más de prisa que el conjunto de la economía. Sin embargo, al igual que otros países en desarrollo, Uganda está alarmada por las recientes tendencias de la política de los países que conceden ayuda y la resultante pérdida de recursos que experimenta, y por esa razón agradecería que se estableciera pronto un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización.

30. La delegación de Uganda apoya decididamente el establecimiento de la ONUDI. Con la buena voluntad y la cooperación de los países industrializados, esa organización podrá hacer mucho por la industrialización que el tercer mundo necesita. El desarrollo industrial, como todas las demás formas de desarrollo económico, se logra con la cooperación y a ello se debe que Uganda mantenga estrechas relaciones económicas con Tanzania y con Kenia por conducto de la Organización de Servicios Comunes del África Oriental. Por la misma razón, atribuye suma importancia a la labor de las comisiones económicas regionales.

31. Para terminar, elogia la gran labor realizada por el PNUD, que ha permitido aumentar la capacidad de desarrollo de los países menos adelantados y coordinar las actividades de asistencia.

32. El Sr. Lorenzo FERNANDEZ (Brasil) observa que las declaraciones generales demuestran que en

los países en desarrollo hay una nueva tendencia en el modo de enfocar los problemas que hace tiempo están tratando de hacer comprender al mundo: esa tendencia se podría describir como una especie de desilusión y cautela, y los acontecimientos de índole económica que se producen actualmente en el mundo son tales que la justifican plenamente.

33. Aunque tiene muchas ventajas relativas, el Brasil ha experimentado todos los problemas y ha acariciado todas las esperanzas propias de un país en desarrollo. Está tratando de hacer que sus regiones más ricas paguen por el crecimiento de las más pobres, de detener la inflación, de modernizar la estructura jurídica e institucional de su economía, de efectuar una reforma agraria y de edificar su infraestructura económica y montar su industria pesada. Confía, sobre todo, en la cooperación entre el sector público y el privado para desarrollar la industria, en la cooperación de los inversionistas extranjeros para financiar sus proyectos de desarrollo y en la cooperación comercial de todos los países, incluso los que son miembros de la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio. Precisamente por eso, se da perfecta cuenta de que la cooperación internacional no es tan eficaz como podría serlo, como lo demuestra lo ocurrido en el Decenio para el Desarrollo.

34. La situación de los países en desarrollo es probablemente peor que al principio del Decenio. Aunque el progreso en el plano internacional ha sido inevitablemente lento, se podría hacer mucho más sin que los países desarrollados tuvieran que hacer sacrificios indebidos. El ingreso per cápita de estos últimos países ha aumentado durante la primera mitad del Decenio en 60 dólares por año, lo que equivale aproximadamente a la mitad del ingreso medio per cápita de los países en desarrollo; y sus gastos en armamentos han ascendido al equivalente de la mitad del producto bruto total de todos los países en desarrollo. Sin embargo, el ritmo de las transferencias internacionales de capital ha disminuido considerablemente desde el principio del Decenio, en el preciso momento en que la tasa de crecimiento de la población y la disminución de la producción de alimentos comenzaban a amenazar los modestos progresos que los países en desarrollo habían podido lograr.

35. Las tendencias del comercio de los países en desarrollo son ligeramente más alentadoras: su comercio crece todos los años, aunque en relación con el del resto del mundo ha disminuido, y los precios del conjunto de los productos primarios son menos inestables. Así, pues, desconcierta el hecho de que el pequeño aumento de la tasa de exportación se haya logrado manteniendo la tasa de las importaciones de los países en desarrollo a un 4% por año, lo que dista mucho de ser satisfactorio. El hecho de que las obligaciones del servicio de la deuda de esos países hayan aumentado tres veces más rápidamente que sus exportaciones ha de preocupar mucho más aún a la comunidad internacional; y es de esperar que los planes de financiación compensatoria propuestos por el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento y por el Fondo Monetario Internacional contribuyan a remediar la situación.

36. La delegación de su país cree que la manera de invertir las decepcionantes tendencias actuales

de la economía mundial consiste en establecer, en el plano internacional, los mecanismos que hace mucho tiempo utilizan los países desarrollados para transferir recursos de los sectores fuertes a los débiles, aminorando la disparidad entre los ingresos y estimulando el crecimiento de los sectores estratégicos. Sólo esa medida radical puede producir la combinación de medios y recursos que el problema requiere.

37. El examen general de los programas y las actividades es uno de los temas a los que el Gobierno del Brasil atribuye importancia particular; se debe tratar en conjunción con la descentralización de las actividades económicas y sociales y el examen y la reevaluación del papel y las funciones del Consejo Económico y Social. El informe del Comité Especial encargado de examinar las finanzas de las Naciones Unidas y de los Organismos especializados (A/6343), contiene recomendaciones en materia de coordinación que constituyen un punto de partida adecuado para el debate.

38. Con el establecimiento de la ONUDI se cumple un deseo que hace largo tiempo sienten los países en desarrollo. La delegación de su país espera que la principal fuente de financiación de las actividades operacionales de la ONUDI sean unas contribuciones que se anuncien en una conferencia especial convocada con ese fin. Para ser eficaz, la ONUDI ha de estar facultada para fomentar las actividades de las Naciones Unidas en materia de desarrollo industrial, sin perjuicio de cualquier acuerdo ulterior que entrañe cooperación con los organismos especializados.

39. El proyecto de estatuto de un Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo de la Capitalización^{1/} es, en general, satisfactorio; y el orador espera que las diferencias de opinión que todavía persisten se puedan conciliar.

40. El PNUD debería asignar una cantidad apreciable de sus recursos al fomento de la industria en los países en desarrollo, para cuyo fin habría de establecer estrechas relaciones de trabajo con la ONUDI. La delegación del Brasil apoya plenamente la lista de proyectos experimentales y de demostración recientemente sugerida por los administradores del Programa; sin embargo, se necesita una participación más equitativa de los países en desarrollo en el suministro de equipo. La asistencia prestada por los dos sectores del PNUD para el desarrollo integrado de los países y las regiones es sumamente satisfactoria.

41. Es apenas natural que se experimente decepción ante lo que la UNCTAD ha logrado hasta la fecha. Sin embargo, hay que señalar que no existe ninguna oposición firme a la reforma del comercio internacional, pues lo único que se advierte es la inevitable inercia para traducir las intenciones en acción en cuestiones específicas. Las dudas sobre los métodos y los conceptos se pueden disipar con un diálogo constructivo.

42. El hecho de que no se haya podido negociar los convenios internacionales sobre el cacao y el azúcar puede parecer que justifican las opiniones pesimistas manifestadas en lo que respecta a la falta de decisión política para aplicar las recomen-

^{1/} Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social, 34º período de sesiones, Anexos, tema 6 del programa, documento E/3654, cap. III.

daciones de la UNCTAD. Sin embargo, es de esperar que el Convenio sobre el Café sirva de precedente para el progreso futuro.

43. El segundo período de sesiones de la UNCTAD brindará la oportunidad para analizar francamente los problemas existentes y, para los que tienen objeciones que oponer a ciertas recomendaciones de la Conferencia, la de ofrecer sugerencias constructivas y señalar otras posibilidades. La delegación del Brasil espera que la Conferencia estudie aquellas cuestiones de que no se puede ocupar el mecanismo propiamente dicho de la UNCTAD, además de los temas sobre los que parece más probable que haya acuerdo.

44. Para terminar, el orador expresa la esperanza de que la contribución que la plena cooperación internacional puede aportar a la solución de los problemas monetarios internacionales se reconozca mejor en el futuro. Problemas tales como el de la liquidez internacional requieren la cooperación de todos los países interesados en el desarrollo económico.

45. El Sr. ABEMANGO (República Centroafricana) manifiesta que su país confía exclusivamente en la agricultura y que también carece de litoral. Debido a su situación geográfica, ha decidido concentrarse en un estudio de sus recursos, la racionalización y la diversificación de su producción agrícola, la creación de industrias locales y el desarrollo de las comunicaciones. Se han obtenido resultados satisfactorios con sus productos principales — algodón, café y maní — y el Gobierno está tratando de diversificar la producción agrícola fomentando cultivos secundarios como los del caucho y el tabaco. El Gobierno de la República Centroafricana también fomenta los cultivos locales como los de la palma oleaginosa, la mandioca y el banano. El sisal, la madera y el cacao se producen para la exportación. Se ha hecho mucho por fomentar la ganadería y la prospección minera. La República Centroafricana está tratando de industrializarse y de desarrollar el turismo. Se está construyendo un nuevo aeropuerto en Bangui, y el mejoramiento de las comunicaciones ha de abrir las regiones donde hay caza mayor. Esas actividades revelan la firme resolución del Gobierno y del pueblo de vencer el subdesarrollo.

46. La República Centroafricana tropieza con multitud de dificultades para comercializar sus productos, pues, en su mayoría, no pueden competir. Los precios de esos productos declinan constantemente y los países africanos son explotados por monopolios extranjeros. Para resolver esas dificultades, los países en desarrollo deben prestar asistencia continuamente sin ejercer presiones políticas. Debe haber cooperación verdadera entre los países ricos y los pobres, y hay que organizar racionalmente los mercados con objeto de estabilizar los precios de los productos básicos. Hay que equilibrar la producción para evitar la saturación del mercado y hay que garantizar a los países subdesarrollados el acceso a los mercados. También hay que mejorar la relación de intercambio de los países en desarrollo. En el vigésimo primer período de sesiones de la Asamblea General se debe subrayar la grave responsabilidad de la mayoría de los países desarrollados porque la situación actual puede

perfectamente prolongarse durante varios años y amenazar la paz mundial.

47. Los países en desarrollo no han permanecido inactivos: han hecho todo lo que han podido por satisfacer las necesidades de sus pueblos, y ello ha requerido muchos sacrificios. La República Centroafricana está haciendo todo lo que puede por desempeñar su cometido dentro y fuera del país. El Ministro de Relaciones Exteriores, en su discurso ante la Asamblea General (1441a. sesión plenaria), ha destacado perfectamente el deseo del país de cooperar en el plano regional y en el plano mundial.

48. Finalmente, la delegación de la República Centroafricana espera que, al preparar los documentos para la Segunda Comisión, no se descuide el idioma francés.

49. El Sr. KHOSBAYAR (República Popular Mongola) manifiesta que los problemas del desarrollo económico son de importancia máxima para todos los pueblos, y que su solución reforzaría la comprensión mutua, la paz y el progreso. Es indispensable que haya cooperación internacional en el plano económico para salvar el abismo que separa a los países desarrollados de los países en desarrollo. Desgraciadamente, las relaciones normales de carácter económico en el plano internacional se dificultan debido a las políticas discriminatorias de algunos países occidentales. La República Popular Mongola comparte el deseo de los países en desarrollo de vencer el atraso económico y establecer la independencia económica. Aunque las tasas de crecimiento de los países desarrollados con altas, la meta del 5% no ha sido alcanzada en los países en desarrollo, cuya decepción profunda a causa de los escasos resultados del Decenio para el Desarrollo está plenamente justificada. Por consiguiente, las Naciones Unidas han de buscar los medios para corregir ese desequilibrio.

50. La mejor manera de fomentar el desarrollo económico de los países en desarrollo es industrializarlos y eliminar completamente los vestigios del colonialismo. La experiencia de muchos países demuestra que la diversificación económica y el empleo óptimo de los recursos nacionales se pueden lograr mejor reforzando el sector estatal, y es de esperar que la ONUDI insista suficientemente en ese aspecto. La ONUDI puede aportar una contribución eficaz a la cooperación económica internacional acelerando las tasas de crecimiento de los países en desarrollo. La expansión del sector estatal también evitaría que los monopolios occidentales sacaran esas utilidades excesivas de los países en desarrollo, utilidades que representan una suma aproximada de 5,000 millones de dólares, o sea 2,000 millones de dólares más que los recursos adicionales que se precisan para lograr el desarrollo económico de los países en desarrollo. La delegación de Mongolia comparte la opinión de que las Naciones Unidas deben estudiar detenidamente los medios de aumentar la corriente de capitales a los países en desarrollo.

51. Es de lamentar que el derecho inalienable de todos los países a ejercer soberanía permanente sobre sus recursos naturales sea violado con tanta frecuencia por los monopolios extranjeros. Por consiguiente, las Naciones Unidas deben asegurarse de que se den a los países en desarrollo todas las oportuni-

dades de ejercer ese derecho conforme a sus intereses económicos y sociales.

52. Los países socialistas están intensificando su cooperación económica con los países en desarrollo a base de la igualdad de derechos y del beneficio mutuo. Su cooperación está fomentando el desarrollo de esos países permitiéndoles que se industrialicen y que diversifiquen sus economías. Los países socialistas proporcionan mercados estables para los productos de los países en desarrollo y permiten a esos países obtener un equipo moderno y una gran asistencia técnica general para proyectos industriales y de otra índole.

53. La planificación es la manera más eficaz de lograr el crecimiento económico. El éxito económico y cultural logrado por la República Popular Mongola es el resultado directo de sus planes nacionales. El nuevo plan quinquenal mongol prevé grandes tasas de crecimiento, del 70 al 80% en la producción industrial y del 38 al 40% en el sector agropecuario. El ingreso real per cápita aumentará en un 16 ó 17% en el curso del quinquenio.

54. Aunque la efectividad del desarrollo económico depende fundamentalmente del esfuerzo de los países interesados, las Naciones Unidas tienen un importante papel que desempeñar. A este respecto, el PNUD debe

hacer más hincapié en el crecimiento industrial y desempeñar un papel más directo en la financiación de los proyectos industriales.

55. El comercio internacional es un factor importante para establecer relaciones económicas normales y para fomentar el desarrollo económico. Aunque la UNCTAD ha adoptado una serie de recomendaciones importantes sobre la eliminación de las barreras que se oponen al comercio, desgraciadamente muchos países occidentales no han tomado todavía ninguna disposición para aplicarlas. Como resultado de ello, los países de Asia, África y América Latina siguen experimentando graves dificultades; y es de esperar que la UNCTAD en su segundo período de sesiones asegure la pronta aplicación de dichas recomendaciones.

56. A pesar del esfuerzo por normalizar el comercio internacional, algunos países occidentales están todavía creando tirantez internacional y obstruyendo el progreso del mundo. La República Popular Mongola, al igual que todos los demás países amantes de la paz, condena la guerra colonial agresiva en que los Estados Unidos están empeñados en Viet-Nam, guerra que está infligiendo tremendos sufrimientos al heroico pueblo vietnamés y está dislocando la economía del país.

Se levanta la sesión a las 18.05 horas.

Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 1039a.
SESION

Tueves 20 de octubre de 1966,
a las 15.05 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

Tema 41 del programa:

Actividades en materia de industrialización:

b) Informe del Comité Especial de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial. 119

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

TEMA 41 DEL PROGRAMA

Actividades en materia de industrialización (A/6433):
b) informe del Comité Especial de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (A/6229, A/6303, cap. IV, sec. IV; A/6368, A/6369, A/6415, A/6468, A/6473, A/6474, E/4203, cap. XII; A/C.2/L.863 y Corr.1)

1. El Sr. FERNANDINI (Perú) dice que, como se advierte por el informe del Comité Especial de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (A/6229), las diferentes tendencias que se manifestaron en éste, lo mismo en el terreno económico que en el político, hicieron su tarea larga y difícil, y que el texto del proyecto de resolución aprobado por el Comité Especial para su transmisión a la Asamblea General (A/C.2/L.863 y Corr.1) representa un equilibrio delicado que no deja margen para modificaciones, salvo que solamente sean de detalle o aclaración. La reserva que aparece en el párrafo 12 del informe demuestra cuán grande sería la responsabilidad de cualquier grupo regional que quisiera destruir el equilibrio y la base fundamental de acuerdo que se estableció después de tantos esfuerzos.

2. En el preámbulo del proyecto de resolución se dice claramente que el objetivo capital de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI) consiste en acelerar la industrialización de los países en desarrollo. En la sección I se define la condición de la ONUDI dentro del sistema de las Naciones Unidas de conformidad con la resolución 2089 (XX) de la Asamblea General. En el párrafo 1 de la parte dispositiva de la sección II se describe el objetivo de la Organización y en el párrafo 2 se analizan detalladamente sus funciones, que han de comprender tanto actividades operacionales como estudios y programas de investigación orientados hacia la práctica. Los párrafos 3 a 13 contienen disposiciones detalladas acerca de la composición y funciones de la Junta de Desarrollo Industrial. La decisión de que la Junta tenga 45 miembros representa un término medio.

3. La ONUDI tendrá una secretaría permanente, encabezada por el Director Ejecutivo (párrs. 17 a 19), y los gastos se clasificarán como gastos para actividades administrativas y de investigación o gastos para actividades operacionales; los primeros se sufragarán por el presupuesto ordinario de las Naciones Unidas, que incluirá una asignación presupuestaria separada para ellos (párrs. 20 y 21). En los párrafos 22 a 24 se trata de las diversas formas en que se sufragarán los gastos correspondientes a actividades operacionales; el sistema de contribuciones voluntarias es muy flexible y es de desear que no se altere.

4. El Comité Especial tuvo presente la necesidad de que la ONUDI emplee con la mayor eficacia posible sus limitados recursos y, por lo tanto, que evite disminuir o duplicar el trabajo de otros órganos u organismos. Por consiguiente, en el proyecto de resolución hay disposiciones detalladas relativas a la labor de coordinación en que la ONUDI desempeñará el papel central (párrs. 27 a 36), y a los cambios institucionales que resultaren necesarios (párr. 37).

5. El proyecto de resolución constituye no sólo un éxito de los países en desarrollo, sino el reconocimiento de las necesidades de éstos por los países industrializados, y la delegación del Perú espera que se apruebe por unanimidad.

6. El Sr. FRANCO BRAVO (Colombia) dice que la ONUDI no es el organismo especializado a que aún aspiran los países en vías de desarrollo, pero que acelerará sin duda la industrialización de aquéllos y servirá de núcleo coordinador de los esfuerzos de todos los órganos internacionales que tienen que ver con el fomento industrial.

7. Destaca la intervención y el interés de la delegación colombiana en muchas oportunidades, tendientes a lograr el establecimiento de la ONUDI.

8. Hay cinco campos de mayor prioridad para la ONUDI. En primer lugar está la asistencia en la preparación y análisis de estudios de preinversión; a los países en desarrollo les resulta sumamente difícil analizar debidamente estudios industriales de factibilidad y sus propias organizaciones de fomento industrial.

9. En segundo lugar, la ONUDI debe atribuir importancia especial al establecimiento o desarrollo de institutos de investigaciones tecnológicas, tan importantes para desarrollar los recursos naturales. Además, tiene que estimular la constitución de centros de productividad industrial en los países en desarrollo para que éstos empleen de la manera más eficaz sus escasos recursos. La asistencia que la ONUDI preste para que se establezcan unidades in-

dustriales complementarias específicas será de importancia particular para países que formen parte de acuerdos sobre integración regional, puesto que éstos suelen entrañar la celebración de acuerdos de complementación entre las industrias de los países interesados y por lo tanto la asistencia de la ONUDI puede ser de gran importancia para la elección entre distintas industrias; los Gobiernos de Chile, Colombia y Venezuela, por ejemplo, adoptaron disposiciones, para realizar dichos acuerdos, en el Acta de Bogotá (A/6410).

10. Por último, la asistencia que la ONUDI dé en la formulación de la política de industrialización de los países en desarrollo tendrá importancia vital para determinar debidamente las ventajas inherentes a localización y la disponibilidad de mano de obra y recursos naturales, y prestar la debida atención a factores como la inflación y el déficit de la balanza de pagos. Hay que ocuparse de todos estos campos, antes de que la ONUDI atienda lo relativo a la formación vocacional, que, de todas maneras, está siendo llevada a cabo por otro órgano de las Naciones Unidas.

11. El proceso de industrialización de Colombia atraviesa una difícil situación. El éxito de sus primeros programas tuvo por consecuencia una mayor demanda interna y la consiguiente necesidad de nuevos proyectos industriales básicos que son difíciles de realizar por la escasez de divisas. Por eso se necesita urgentemente la asistencia coordinada que pueden proporcionar la ONUDI y la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo.

12. Su delegación apoya el proyecto de resolución del Comité Especial de la ONUDI y está dispuesta a retirar su reserva (véase A/6229, párr. 12), en la inteligencia de que se mantendrá la composición de la Junta que se propone en el proyecto de resolución. Pero no puede comprometerse a apoyar ninguna enmienda, excepto si se refiere a las disposiciones relativas a la formación profesional, que figuran en el apartado ix) del inciso a) del párrafo 2 de la parte dispositiva. Hace un llamamiento a todas las delegaciones para que mantengan el espíritu conciliatorio que llevó a la aprobación de la resolución 2089 (XX) y se dirige especialmente a los países desarrollados para que apoyen y consoliden a la ONUDI, mediante contribuciones generosas.

13. El Sr. FRANZI (Italia) dice que al principio las Naciones Unidas desatendieron los problemas del desarrollo industrial. El Comité de Desarrollo Industrial y el Centro de Desarrollo Industrial hicieron todo lo posible, pero no pudieron cumplir su mandato por la falta de recursos. Los esfuerzos para remediar la situación y constituir una nueva organización culminaron en la aprobación de la resolución 2089 (XX) de la Asamblea General, origen del proyecto de resolución que la Comisión considera.

14. Su delegación no formuló reservas expresas en el Comité Especial, pero sigue creyendo que es posible mejorar el texto del proyecto de resolución. Espera que la Segunda Comisión lo estudie de nuevo e introduzca las enmiendas necesarias. Estas tendrán que mantenerse dentro de límites bien definidos, pero parece conveniente que las delegaciones expresen su opinión respecto a las actividades, obje-

tivos específicos, recursos financieros, secretaría y órganos principales de la ONUDI.

15. Las funciones de la nueva organización se exponen en el párrafo 2 de la parte dispositiva del proyecto de resolución. En él se exponen con gran detalle las actividades operacionales, pero, en cambio, se esbozan de manera mucho más general los estudios y programas de investigación. Ante un programa tan amplio la ONUDI tendrá que concentrarse en los sectores operacional y técnico, la asistencia directa a los gobiernos y la integración completa de sus actividades operacionales y de investigación.

16. Una de las funciones capitales de la ONUDI consistirá en actuar de catalizador para la movilización de los recursos externos en escala creciente para la industrialización. Al mismo tiempo, tendrá que trabajar estrechamente con otros miembros del sistema de las Naciones Unidas y cubrir las brechas que presenten las actividades de éstos. Tiene que tener una secretaría pequeña, flexible y de personal muy calificado, que se complementa con las actividades de consultores externos para las actividades operacionales o de investigación. La estructura de la secretaría tendrá que ser trapezoidal y no piramidal, con un 30% de personal básico, 30% a 35% de personal intermedio y de 35% a 40%, por lo menos, de personal muy calificado, encargándose este último de los diferentes departamentos. No tendrá que seguir el modelo de otros órganos de la Secretaría, aun de los recientemente constituidos, sino el de una firma de consultores. La delegación de Italia quisiera que fuera como un grupo de especialistas que diera el ritmo y coordinación necesarios al complicado mecanismo de la industrialización en los países en desarrollo.

17. En el proyecto de resolución se especifica claramente que las actividades operacionales de la ONUDI se costearán por contribuciones voluntarias y que sus gastos administrativos, en cambio, se sufragarán por el presupuesto ordinario de las Naciones Unidas. Dicho de otra manera, se seguirá la práctica de los servicios industriales especiales. Las actividades de la ONUDI serán suplementarias y complementarias de las de otros órganos. La delegación de Italia atribuye importancia a la forma que se elija para las promesas de contribuciones voluntarias. A ese respecto, es innecesario cambiar los párrafos pertinentes del proyecto de resolución.

18. La delegación de Italia apoya enteramente los párrafos 3 y 4 de la parte dispositiva, en que se dispone la composición de la Junta de Desarrollo Industrial, y confía en que no se presenten enmiendas a los mismos.

19. La Asamblea General debiera aprobar el proyecto de resolución lo antes posible, de manera que la nueva organización empiece a trabajar inmediatamente. Hay que celebrar consultas rápidamente entre los grupos regionales de modo que la Asamblea General nombre y confirme cuanto antes al Director Ejecutivo. La delegación de Italia espera que el primer período de sesiones de la Junta de Desarrollo Industrial se celebre a fines de enero de 1967, una vez concluidos los trabajos del Consejo de Administración del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD).

El Sr. Boiko (República Socialista Soviética de Ucrania), Vicepresidente, ocupa la presidencia.

20. El Sr. MUZIK (Checoslovaquia) manifiesta que la creación de la ONUDI es un acontecimiento de extraordinaria importancia. La nueva organización debe convertirse en un centro de cooperación internacional destinado a acelerar la industrialización de los países en desarrollo, por un lado, y a intercambiar experiencia entre todos los países interesados en el desarrollo industrial, por otro. Si bien el proceso de industrialización es determinado en parte por las condiciones sociales, económicas, políticas y de otra índole que prevalecen en el país de que se trate, cualquier país con experiencia en la materia puede, si así lo desea, compartirla con aquellos en los que ahora se desenvuelve este proceso. En el mundo moderno, ningún país puede mantenerse a la altura de los otros en todas las fases de la producción industrial sin un intercambio de experiencia.

21. La producción industrial de Checoslovaquia se ha quintuplicado entre 1937 y 1965. La industrialización socialista produjo cambios estructurales significativos en la economía de la nación reforzando el papel de la industria pesada, en particular de la industria mecánica, y también ayudó al país a resolver un problema muy similar al que se plantea a los países en desarrollo, es decir el retraso económico de regiones tales como Eslovaquia. Ahora existen empresas industriales distribuidas con bastante uniformidad en todo el territorio de la República. Estos cambios en la economía nacional tuvieron también su marcado efecto en la estructura del comercio exterior de Checoslovaquia. La maquinaria, que había representado el 6% de las exportaciones antes de la guerra, se elevó al 47% en 1964. La exportación de maquinaria industrial a los países en desarrollo aumentó rápidamente en los recientes años y constituye ahora el 50% de todas las exportaciones a esos países. De importancia particular es la exportación de fábricas y unidades técnicas completas, no menos de 1,000 de las cuales fueron construidas por empresas checoslovacas en 56 países en los 10 años anteriores a 1963. Recientemente Checoslovaquia ha estado aceptando en algunos casos pago en mercaderías por maquinaria y equipo entregado a crédito; ese arreglo puede representar una ayuda para los países interesados en introducir cambios estructurales en la división internacional del trabajo, pasando de la esfera del comercio a la esfera de la producción.

22. Checoslovaquia apoyó desde el principio la idea que condujo a la creación de la ONUDI. Sin embargo, no le satisface completamente el proyecto de resolución del Comité Especial porque esa Organización debe estar abierta a todos los países que deseen participar en ella y debe promover tanto la industrialización de los países en desarrollo como el intercambio de experiencia entre otros países. Los párrafos 3, 13, 16, 22 (inciso a) y 26 son contrarios al principio de la universalidad y su efecto sería el de excluir por ejemplo a la República Democrática Alemana, uno de los países más industrializados del mundo. Además, su delegación estima que la cooperación en la capacitación del personal necesario para un desarrollo industrial acelerado no debe

limitarse a ciertos países. Sin embargo el apartado ix) del inciso a) del artículo 2 tendría ese efecto y, además, difiere del párrafo 27, en el que se establece que la ONUDI debe desempeñar el papel central en el fomento y la coordinación de todas las actividades del sistema de las Naciones Unidas en materia de desarrollo industrial, que es también el de instituciones cuyo radio de actividades es fundamentalmente más amplio. El orador recuerda a ese respecto que en el último párrafo del preámbulo de la resolución 2083 (XX) de la Asamblea General se toma nota explícitamente "del deseo general de que exista una organización amplia dedicada al desarrollo industrial".

23. Reitera la opinión, que sirve de base a una de las reservas de Checoslovaquia (véase A/6229, párr. 12), de que la parte del personal de la División de Recursos y Transportes del Departamento de Asuntos Económicos y Sociales que se ocupa de la explotación y el uso eficaz de los recursos naturales debe ser trasladada a la ONUDI. También señala a la atención de la Comisión el pasaje de las reservas formuladas por Checoslovaquia en el que se expresa la opinión de que no es necesario convocar una conferencia especial de anuncios de contribuciones.

24. A la ONUDI debe corresponder la responsabilidad de coordinar todas las actividades de desarrollo industrial del sistema de las Naciones Unidas, pero el desarrollo industrial es sólo una parte del problema del desarrollo económico general, que es de la competencia del Consejo Económico y Social.

25. Para decidir la ubicación de la sede de la ONUDI deben tenerse en cuenta varios factores, siendo el más importante el de que haya posibilidad de acceso para todas las delegaciones interesadas y el de que las tareas se puedan desarrollar con eficacia, a un costo mínimo de trabajo para la secretaría y para las conferencias de la ONUDI.

26. Para concluir, el orador señala a la atención de los miembros de la Comisión las enmiendas (*ibid.*, párr. 9) que Checoslovaquia, junto con otros tres países socialistas, presenta, que tienen por objeto ofrecer una solución a las deficiencias del proyecto de resolución.

27. El Sr. HOGENDORP (Países Bajos) recuerda que su Gobierno, como miembro de la Comisión Económica para Asia y el Lejano Oriente y de la Comisión Económica para América Latina, ha participado en las tareas de los simposios regionales sobre desarrollo industrial celebrados en Manila y Santiago de Chile. En preparación para el proyectado simposio internacional sobre desarrollo industrial, su Gobierno ha creado, en los Países Bajos, grupos de trabajo compuestos por hombres de ciencia, industriales y funcionarios, que actualmente preparan documentos en los que se expresan puntos de vista sobre el desarrollo industrial en los países en desarrollo. Estos documentos constituirán la contribución de su país a ese importantísimo simposio.

28. Su delegación comprende que el proyecto de resolución aprobado por el Comité Especial de la ONUDI no es en modo alguno perfecto, pero no ha presentado enmiendas porque ha comprobado que muchas veces los defectos de texto como los que

aparecen en el informe se superan en el curso de la experiencia diaria. Desearía, sin embargo, repetir la opinión que expresó en el Comité Especial en el sentido de que el término "actividades operacionales" podría mejorarse. Esa expresión se relaciona tradicionalmente con la asistencia directa a los gobiernos sobre el terreno. En cambio, las actividades operacionales a que se alude en el proyecto de resolución se refieren a actividades más generales, que deben, en consecuencia, financiarse con fondos del presupuesto ordinario y no con contribuciones voluntarias.

29. Con respecto a los arreglos financieros, recuerda la declaración formulada por su delegación en la Conferencia de las Naciones Unidas de 1966 para recibir promesas de contribuciones al PNUD^{1/} con respecto a las contribuciones efectuadas por los Países Bajos en 1965 y 1966 para proyectos industriales que debían ejecutar conjuntamente el PNUD y el Centro de Desarrollo Industrial en el entendimiento de que las sumas en cuestión estarían disponibles para ser agregadas a fondos que el PNUD gastaría en todo caso en actividades de desarrollo industrial, y no para reemplazarlos. Esas contribuciones dan prueba de la importancia que los Países Bajos atribuyen a la acción que realizan las Naciones Unidas al promover la industrialización de los países en desarrollo. Al mismo tiempo, su delegación se percata de la necesidad que existe de evitar que se dispersen los esfuerzos y de encarar con criterio uniforme los problemas del desarrollo. Por ese motivo, los Países Bajos estiman que de 1967 en adelante el PNUD debe constituir la fuente principal de financiación de los proyectos de desarrollo industrial, y ha aumentado su contribución correspondiente a 1967 para este programa en un 25%.

30. El Sr. NEDIVI (Israel) dice que al crear otra organización autónoma, las Naciones Unidas afrontan nuevos problemas de coordinación, como señaló el Secretario General en su preámbulo al proyecto de presupuesto para 1967 (A/6305, párr. 20). La Junta de Desarrollo Industrial, como otros muchos órganos directivos, podría verse tentada de aliviar su desengaño ante la inevitable lentitud del proceso de industrialización en los países en desarrollo, con una simple exhibición de actividad. A ese respecto la futura relación entre la ONUDI y la Organización Internacional del Trabajo (OIT) será significativa.

31. Las amplias funciones que se asignan a la ONUDI en el párrafo 2 del proyecto de resolución, no deben oscurecer su objetivo principal, que es el de promover el rápido establecimiento de industrias de elaboración. Los recursos de la nueva organización son demasiado escasos para que pueda dispersárselos. Tampoco debe interpretarse que la misión que se le confía de divulgar información o innovaciones técnicas y de dedicarse a la investigación, le permite refugiarse en papeleos.

32. La ONUDI no es simplemente el Centro de Desarrollo Industrial bajo otro aspecto. Su secretaría debe organizarse en forma tal que atienda a las necesidades específicas de los diversos países o grupos de países. Deben adoptarse disposiciones para que se proceda inmediatamente a enviar infor-

mación desde el terreno a la sede de la ONUDI, especificando las necesidades de los distintos gobiernos. Si es necesario, debe otorgarse prioridad al envío de expertos calificados a las oficinas de los representantes residentes, aunque para ello haya que privar a la sede de esos expertos.

33. La Oficina de Asuntos Económicos y Sociales de las Naciones Unidas en Beirut se menciona dos veces en el proyecto de resolución. Su delegación se opone a la práctica de otorgar un carácter casi autónomo a esa avanzada de la Secretaría. Israel no está satisfecho con algunos de los procedimientos del Centro de Desarrollo Industrial, en particular con la tendencia que tiene a dar peso y substancia formal a las reclamaciones de autonomía para la Oficina de Beirut, a la que Israel no tiene acceso. Su delegación se resistirá a cualquier tentativa de usar los servicios de la ONUDI en forma similar.

34. El Sr. KARMARKAR (India) ve con agrado la creación de la ONUDI, que responde a una necesidad largo tiempo sentida en los países en desarrollo. Espera que el espíritu conciliatorio tan evidente en el Comité Especial de la ONUDI siga prevaleciendo en la Asamblea, y que el proyecto de resolución se apruebe por unanimidad.

35. Se han confiado a esta nueva organización amplias responsabilidades, a las que no podrá hacer frente si carece de los recursos adecuados. Un nuevo encauzamiento de los recursos existentes del PNUD no resolverá el problema. Por ese motivo los países en desarrollo insisten en que se celebre una conferencia separada de promesas de contribuciones voluntarias para la ONUDI, y el orador pide a los países desarrollados que vuelvan a examinar su actitud al respecto.

36. También debe suministrarse a la ONUDI personal adecuado. Debe reforzarse el personal del actual Centro de Desarrollo Industrial y contratarse personal técnicamente calificado, con experiencia en el trabajo sobre el terreno. El nuevo organismo debe trabajar en estrecha colaboración con los otros miembros del sistema de las Naciones Unidas y no debe desperdiciar sus escasos recursos en repetir los trabajos de otros órganos. El proyecto de resolución dispone que se lleve a cabo esa coordinación, y su delegación observa complacida que las dudas que abrigó la Organización Internacional del Trabajo sobre ciertas disposiciones del proyecto de resolución se han disipado.

37. La India ofrece a Nueva Delhi como sede para la ONUDI (A/6368), en la firme creencia de que ésta debe establecerse en un país en desarrollo. Una organización como la ONUDI, cuyo objetivo principal es el de prestar asistencia a los países en desarrollo, debe estar cerca, tanto física como psicológicamente, de estos países. La India tiene considerable experiencia en el desarrollo industrial planificado, y esa experiencia sería útil para la investigación y el estudio sobre el terreno.

38. Sir Edward WARNER (Reino Unido) dice que el Reino Unido acoge con entusiasmo el inminente establecimiento de la ONUDI. Recuerda que la delegación del Reino Unido en el Comité Especial de la ONUDI formuló varias reservas sobre el proyecto de reso-

^{1/} Documento A/CONF.33/SR.1.

lución recomendado por ese organismo y se abstuvo de presentar enmiendas sólo porque el hacerlo habría provocado una avalancha de enmiendas por parte de otras delegaciones, poniendo así en peligro el proyecto de resolución y el establecimiento de la nueva organización. Sin embargo, desearía que se comprendieran claramente las opiniones de su Gobierno sobre los puntos siguientes.

39. En primer lugar, interpreta los párrafos 2, 33 y 34 teniendo plenamente en cuenta las funciones del Consejo Económico y Social, que actúa por autorización de la Asamblea General de acuerdo con el Artículo 60 y otras disposiciones pertinentes de la Carta de las Naciones Unidas, en virtud de las cuales la posición coordinadora central del Consejo tiene supremacía. En segundo lugar, en interés de la eficacia, la Junta no debe tener más de 36 miembros y éstos deben ser elegidos por el Consejo Económico y Social. En tercer lugar, no es necesaria una conferencia separada de promesas de contribuciones. El Comité Especial ha recomendado varios métodos por los que pueden financiarse las actividades operacionales de la ONUDI, y cada país puede aportar su contribución por el método que considere más conveniente habida cuenta de sus propios intereses. El Reino Unido ha efectuado su contribución inicial en forma de fondos fiduciarios que debe administrar el PNUD en estrecha cooperación con la ONUDI, y efectuará futuras contribuciones por el método que considere más apropiado, según las circunstancias del momento. En cuarto lugar, ve con agrado la posibilidad de que se dé una redacción convenida al apartado ix) del inciso a) del párrafo 2, que define las respectivas competencias de la ONUDI y de la OIT en cuanto a la formación profesional, y espera que la ONUDI mantenga relaciones armoniosas con todas las otras organizaciones que desarrollan actividades en la materia, incluida la Unión Internacional para la Protección de la Propiedad Industrial, cuyos conocimientos técnicos en cuestiones de propiedad industrial son considerables y que tiene su propio programa de asistencia técnica y

un acuerdo en vigencia con las Naciones Unidas en virtud de la resolución 1013 (XXXVII) del Consejo Económico y Social. En quinto lugar, la sede de la ONUDI debe estar en Nueva York, junto a la del PNUD, con cuyas actividades deben coordinarse estrechamente las suyas. Para que la ONUDI preste un verdadero servicio a los países en desarrollo y atraiga adecuadas contribuciones voluntarias, así como un personal altamente calificado, debe establecerse en un lugar donde no sólo pueda actuar eficazmente, sino también donde pueda verse actuar eficazmente, en contacto con las organizaciones competentes y las misiones permanentes.

40. Su delegación votará a favor del proyecto de resolución y de una redacción adecuada en lo que respecta al apartado ix) del inciso a) del párrafo 2.

41. El Sr. BOLIN (Suecia) dice que su país ha participado tanto en el Comité de Desarrollo Industrial como en el Comité Especial de la ONUDI, en la convicción de que la industrialización es vital para los países en desarrollo y de que el nuevo organismo los ayudará a satisfacer sus necesidades en materia industrial. Los esfuerzos de las Naciones Unidas en ese campo deben activarse, integrarse y coordinarse; a ese respecto la ONUDI desempeñará el papel central. Su delegación acepta que la Junta tenga 45 miembros y espera que las tareas de ese órgano conduzcan a resultados prácticos. El actual Centro de Desarrollo Industrial ha tenido una actuación satisfactoria, dado lo limitado de sus recursos, y dentro del contexto de la nueva organización debe aumentar tanto su personal como sus actividades. La delegación de Suecia espera que la ONUDI seguirá manteniendo la estrecha cooperación establecida por el Centro con los gobiernos nacionales y con otros miembros del sistema de las Naciones Unidas. El estatuto del nuevo organismo representa una transacción bien equilibrada y Suecia se propone cumplir las obligaciones que le corresponden en virtud del proyecto de resolución, al que da todo su apoyo.

Se levanta la sesión a las 17.10 horas.

Naciones Unidas
**ASAMBLEA
GENERAL**

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



**SEGUNDA COMISION, 1040a.
SESION**

Viernes 21 de octubre de 1966,
a las 10.40 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

Página

Tema 41 del programa:

*Actividades en materia de industrialización
(continuación):*

- b) *Informe del Comité Especial de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (continuación). 125*

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

TEMA 41 DEL PROGRAMA

Actividades en materia de industrialización (continuación) (A/6433):

- b) *Informe del Comité Especial de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (continuación) (A/6229, A/6303, cap. IV, secc. IV; A/6368, A/6369, A/6415, A/6468, A/6473, A/6474, A/6481; E/4203, cap. XII; A/C.2/L.863 y Corr.1)*

1. El Sr. O CLERIGH (Irlanda) subraya que el debate general al cual él se oponía, ha permitido, sin embargo, poner de relieve los complejos vínculos que existen entre todas las cuestiones que figuran en el programa de la Segunda Comisión: el problema del desarrollo forma un todo, e impone también obligaciones morales. Sólo ayudando a los menos favorecidos, quienesquiera que sean y dondequiera que se encuentren, y defendiendo los derechos de los que económicamente son más vulnerables, es como se pueden realizar verdaderos progresos. Por esa razón, la delegación irlandesa espera que el proyecto de resolución aprobado por el Comité Especial de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (A/C.2/L.863 y Corr.1), al cual apoya, tendrá en cuenta debidamente, en su versión definitiva, la protección de los derechos de los trabajadores y del campo de actividades de la Organización Internacional del Trabajo (OIT).

2. En cuanto respecta al inciso a) del párrafo 23 del proyecto de resolución, la delegación irlandesa no cree que sea útil multiplicar el número de conferencias para anuncios de contribuciones. Por su parte, Irlanda ya se ha comprometido a aumentar su ayuda a los países menos favorecidos en la medida en que lo permita el crecimiento de su economía. El orador no se opone en principio a que se hagan contribuciones voluntarias a la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI), pero no cree que desde el punto de vista práctico sea conveniente que se convoque a una conferencia especial con ese fin.

3. Al igual que el representante del Japón, estima que la nueva organización debe inspirarse en la experiencia del Centro de Desarrollo Industrial. Para poder aprovechar los servicios de las Naciones Unidas, en conformidad con el proyecto de resolución, la secretaría de la ONUDI debería instalarse en Nueva York. Por último, el representante de Irlanda espera que el Secretario General de las Naciones Unidas convenga en continuar en el ejercicio de sus funciones y que pronto designará, entre los diversos candidatos, al que haya de tener la responsabilidad de dirigir a la ONUDI.

4. El Sr. VLADOV (Bulgaria) ve en la creación de la ONUDI un progreso importante de la cooperación económica internacional: la nueva organización debe aportar su ayuda a todo país que la solicite y no solamente a los países en desarrollo. Debe fomentar el desarrollo industrial por todas partes y más particularmente en las regiones que más lo necesiten, sobre todo por medio del intercambio de informaciones y de experiencias técnicas y científicas. Por esta razón el representante de Bulgaria opina que el texto actual del párrafo 2 del proyecto de resolución no es adecuado, ya que limita las actividades de la ONUDI a ciertas regiones del mundo.

5. En lo que respecta al traspaso a la nueva organización de importantes actividades del Centro de Desarrollo Industrial, el orador estima que esas actividades tienen un alcance mucho más amplio que las que se prevén en el párrafo 2, porque el Centro dirigía su atención a todas las regiones del mundo, aunque daba prioridad a algunas de ellas. El nuevo impulso que se da a la industrialización en los países en desarrollo no debe reducir el alcance de las actividades que hasta ahora se han llevado a cabo en el marco del Consejo Económico y Social. El representante de Bulgaria estima que hay que armonizar el párrafo 2 con el párrafo 1, que tiene un alcance más amplio. A este respecto conviene inspirarse en el ejemplo de otras organizaciones internacionales, como la OIT, la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) y la Organización Mundial de la Salud (OMS), cuya acción es universal, aunque sea particularmente útil para los países en desarrollo.

6. El Sr. Vladov, al igual que el representante de Checoslovaquia, estima que la nueva organización debe estar abierta a todos y que no hay que apartar de ella a los países que no son miembros de las Naciones Unidas o de los organismos especializados. Por último, estima que cuando esté establecida la ONUDI, convendrá inspirarse en la experiencia del Centro de Desarrollo Industrial en materia de organización y de administración.

7. El Sr. CARANICAS (Grecia) dice que el informe del Comité Especial de la ONUDI (A/6229) da una idea clara y completa de la nueva organización que se prevé, y felicita al representante del Perú por sus esfuerzos conciliatorios. En el capítulo VI del informe del Consejo Económico y Social (A/6303) figura una descripción completa de la situación, y el Subsecretario de Asuntos Económicos y Sociales ha indicado en su exposición (1023a. sesión) lo que el porvenir reserva a los países en desarrollo. El hecho de que la ONUDI nazca relativamente tarde, tendrá como consecuencia favorable que la nueva organización suscitará menos entusiasmo, y por lo tanto menos decepciones, y que podrá sacar provecho de la experiencia del Centro de Desarrollo Industrial. Además, los países subdesarrollados podrán aprovechar los progresos más recientes de la técnica. El Sr. Caranicas cree que, como dijo el representante de Checoslovaquia, la ONUDI no resolverá todos los problemas de los países en desarrollo; no hay que esperar demasiado ni demasiado pronto, ya que la industrialización no es sino uno de los aspectos del desarrollo económico.

8. En cuanto al proyecto de resolución, el representante de Grecia no tiene que formular ninguna objeción, salvo en lo que respecta al apartado ix) del inciso a) del párrafo 2, texto que él quisiera que se reemplazara por otro que pueda obtener apoyo unánime o una gran mayoría de votos. Apoya la posición del representante del Reino Unido respecto del apartado x) del inciso a) del párrafo 2, y de la necesidad de mantener buenas relaciones con todas las organizaciones internacionales, entre ellas la Unión Internacional para la Protección de la Propiedad Industrial. Espera que la ONUDI se esforzará por contratar a su personal escogiendo expertos altamente calificados y teniendo en cuenta sobre todo su competencia.

9. Por último, el Sr. Caranicas recuerda que el Gobierno griego ha invitado a la ONUDI a que establezca su sede en Atenas (A/6473). Si los países en desarrollo se hubieran puesto de acuerdo de antemano sobre ese particular, Grecia habría aceptado lo que ellos hubieran escogido: con todo, está dispuesta a aceptar cualquier sugestión, y espera que la Junta de Desarrollo Industrial adoptará la decisión conveniente en el momento oportuno.

El Sr. Boiko (República Socialista Soviética de Ucrania), Vicepresidente, ocupa la Presidencia.

10. El Sr. IGWE (Nigeria) dice que su delegación, coautora del proyecto de resolución del Comité de la ONUDI prevé para la nueva organización una función central de coordinación de todas las actividades de asistencia de las Naciones Unidas a los países en desarrollo en materia de industrialización. La ONUDI debe lograr que esos países consigan un rápido desarrollo económico e industrial sin pasar por las etapas intermedias que han conocido los países que hoy en día están desarrollados. Con este objeto habrá que movilizar plenamente todos los recursos nacionales y obtener la cooperación de la comunidad internacional. Aunque la industrialización no sea una panacea para todos los males de los países en desarrollo, como lo demuestra la historia, es el fundamento de todo progreso económico moderno.

11. Para poder contribuir al crecimiento económico acelerado de los países en desarrollo, la ONUDI deberá

liberarse de las limitaciones que paralizan la acción del Centro de Desarrollo Industrial que, careciendo de bases administrativas sobre el terreno, no podía establecer relaciones estrechas con los gobiernos para informarles acerca de lo que podía hacer por ellos; ello daba lugar a falta de proyectos, lo que impedía que el Centro participara equitativamente en los recursos del Fondo Especial. A este respecto, la delegación de Nigeria se congratula de la decisión adoptada recientemente por el Consejo de Administración del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), para que se designen expertos industriales sobre el terreno, que ayudarán a los gobiernos a elaborar proyectos industriales y a presentar solicitudes de ayuda en el campo industrial.

12. Con respecto al apartado v) del inciso a) del párrafo 2, el Sr. Igwe estima que la ONUDI no debe ocuparse solamente de los proyectos en cuya formulación colabore, sino también de prestar asistencia a las autoridades nacionales y las instituciones públicas que emprenden estudios para sus gobiernos. Muy frecuentemente los estudios sobre viabilidad no son utilizados y dan lugar a un despilfarro de recursos preciosos. La ONUDI debe poner remedio a esa situación mediante su colaboración con las diversas comisiones económicas regionales, y debe contribuir a la preparación de estudios completos sobre viabilidad, que puedan presentarse directamente a las instituciones financieras internacionales.

13. Ningún aspecto del desarrollo económico es más importante que la formación de personal, a la que se refiere el apartado ix) del inciso a) del párrafo 2. Las inversiones en este campo son tan importantes y productivas como las inversiones en recursos materiales, sobre todo si se tiene en cuenta que la mayoría de los países en desarrollo se ven frenados en su progreso debido particularmente a la escasez de mano de obra calificada.

14. La delegación de Nigeria se felicita de que la nueva organización se proponga insistir en las industrias manufactureras, como se indica en el párrafo 1, y espera que se asignará prioridad al establecimiento de industrias complementarias del sector agrícola. La coordinación de las planificaciones agrícola e industrial es indispensable para un crecimiento económico equilibrado de los países en desarrollo, los cuales, por el momento, producen esencialmente productos primarios. La industrialización permitirá que aumente el valor de los productos de exportación y que se fabriquen productos que reemplacen a los principales productos importados.

15. La planificación regional de la industrialización de los países en desarrollo, de que se trata en el apartado vi) del inciso a) del párrafo 2 tiene la mayor importancia: en efecto, la experiencia muestra que las industrias no son viables sino cuando pueden contar con una demanda efectiva suficiente, lo cual no ocurre en muchos países en desarrollo cuyo ingreso por habitante es bajo. Algunos economistas han sacado la conclusión de que en esos países conviene llevar a cabo una rápida industrialización y crear simultáneamente diversas industrias generadoras de numerosos nuevos empleos y, por lo tanto, de un rápido crecimiento de los ingresos. Con todo, la delegación de Nigeria es partidaria de la tesis

defendida por otros economistas que estiman que en los países con poca población, aun si poseen un elevado ingreso por habitante, no es rentable implantar ciertas industrias que exijan un volumen de producción relativamente considerable. Esta es la razón que ha impulsado a que se formen mercados comunes y asociaciones del mismo género.

16. El representante de Nigeria no cree que en el proyecto de resolución se enumeren todas las funciones que debe asumir la ONUDI; espera que con el tiempo esa organización podrá ampliar sus actividades a fin de suministrar una asistencia práctica y más eficaz a los países en desarrollo y obtener de este modo rápidos resultados.

17. El Sr. Enaldo CAMAZ DE MAGALHAES (Brasil) estima que la Comisión debe adoptar todas las medidas que permitan a la ONUDI comenzar sin demora sus actividades. La industrialización se ha convertido en un objetivo primordial en Africa, Asia y América Latina. Hasta ahora no se había visto en ella más que un medio de aumentar la producción de sustitución. Ahora bien, el desarrollo industrial, lejos de ser un fin en sí mismo, debe tender a modificar las condiciones sociales y a elevar la productividad y el nivel de vida de la población.

18. El proyecto de resolución es resultado de una transacción equitativa a la que han llegado los diferentes grupos de países después de largas negociaciones. Por esta razón, la Comisión debe rechazar toda tentativa de poner en tela de juicio esta transacción. En lo que respecta a las disposiciones financieras, el párrafo 23 del proyecto de resolución indica los distintos métodos de aportar contribuciones, teniendo en cuenta de este modo los diversos puntos de vista expuestos en el curso de las negociaciones. El representante del Brasil no cree que sea necesario insistir demasiado en la cuestión de la coordinación entre la ONUDI y las organizaciones especializadas; por lo menos le parece que es prematuro hacerlo antes que la ONUDI comience sus actividades. Conviene que se reconozca la función coordinadora de la nueva organización, pero no es de esperar que ésta tienda a monopolizar campos de actividades en que desde hace tantos años se han distinguido ciertos organismos especializados.

19. La delegación del Brasil espera que a pesar de las reservas formuladas por ciertas delegaciones (véase A/6229, párr. 12), la ONUDI obtendrá el apoyo financiero indispensable para su éxito y que el proyecto de resolución será aprobado por unanimidad, quedando bien entendido que todos los grupos respetarán la solución de transacción lograda en el Comité Especial.

20. El Sr. MWALUKO (República Unida de Tanzania) desea ante todo asegurar a las delegaciones de Botswana y Lesotho que los dos nuevos Estados africanos pueden contar con la plena cooperación de Tanzania.

21. Debido a su situación económica desfavorable, los países africanos anhelan sobre todo que la ONUDI inicie sin tardanza sus actividades, basándose en unas atribuciones lo bastante amplias y en recursos humanos, y sobre todo financieros, suficientemente abundantes para permitirle hacer frente a su tarea.

22. La delegación de Tanzania, que en el Comité Especial de la ONUDI participó en la elaboración del proyecto de estatutos, no comparte el temor que a veces se ha expresado de que la nueva organización esté en cierto modo reservada a una parte de los Miembros de las Naciones Unidas; la ONUDI es ante todo un organismo de las Naciones Unidas y debe, por lo tanto, concordar con todos los demás en cuanto a composición y a objetivos, que la resolución 2089 (XX) de la Asamblea General vincula, por lo demás, directamente a determinados Artículos de la Carta de las Naciones Unidas.

23. Por lo que atañe a la coordinación de los trabajos de la ONUDI con los de otros organismos e instituciones interesados en el desarrollo industrial, es esencial subrayar la función rectora que debe incumbir a la ONUDI, sin menospreciar por eso la importancia del papel de las demás organizaciones. La delegación de Tanzania estima que el proyecto de estatutos tiene muy en cuenta esta necesidad, pero podría aceptar, en caso necesario, una modificación del apartado ix) del inciso a) del párrafo 2 que calme los temores de las demás organizaciones sin alterar la función rectora de la ONUDI. Por lo demás, no hay que olvidar que, además de las instituciones principalmente interesadas en el desarrollo industrial, como la OIT, la ONUDI ha de cooperar también con otros organismos especializados, como la FAO, en lo relativo a la transformación de productos agrícolas, y con la UNESCO, en lo relativo a la formación profesional, y también con organizaciones tales como las Oficinas Internacionales Reunidas para la Protección de la Propiedad Intelectual (BIRPI), que proporcionan opiniones consultivas a muchos gobiernos, sobre todo en el Africa oriental.

24. Una de las principales deficiencias de la labor del Centro de Desarrollo Industrial consiste en su imposibilidad de movilizar los capitales necesarios para realizar los proyectos que, según sus estudios, son viables. La ONUDI tendrá que esforzarse por llenar ese vacío, y quizá le interese reforzar los párrafos del proyecto de estatutos referentes al mecanismo ya previsto a tal efecto.

25. En cuanto a la Junta de Desarrollo Industrial, la delegación de Tanzania habría preferido que tuviera 55 miembros, pero se ha adherido a la fórmula de 45 miembros acordada en el Comité Especial; habría querido que Africa tuviera en la Junta una mayor representación, pero aceptará la composición que propone el Comité Especial. Según el orador, el funcionamiento de la Junta y de sus órganos auxiliares debe estudiarse desde el primer período de sesiones de la Junta, a la luz de la experiencia especialmente instructiva de la Junta de Comercio y Desarrollo de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD). Sin embargo, hay que insistir mucho en las relaciones que habrán de entablarse entre la ONUDI y la Comisión de Manufacturas de la Junta, relaciones que se definen con gran precisión en el párrafo 29 del proyecto de estatutos. La ONUDI tendrá que preocuparse ante todo de crear industrias en los países en desarrollo, ya que la Comisión de Manufacturas se interesa más bien por la expansión del comercio de los productos de esas industrias.

26. La financiación de la nueva organización y, sobre todo, la de sus actividades operacionales, tiene suma importancia. El orador estima muy alentadoras ciertas observaciones preliminares que se han formulado en declaraciones generales, o en el debate referente a la ONUDI, que parecen indicar que la ONUDI emprenderá su labor con suficientes recursos financieros. Cree indispensable convocar una conferencia para anuncios de contribuciones, pero reconoce la validez de ciertas sugerencias — sobre todo la formulada por el representante de Francia (1036a. sesión) — que permitirían a la Organización procurarse recursos más abundantes por diversos medios.

27. A juicio de la delegación de Tanzania, es indispensable que sea la Segunda Comisión la que se pronuncie, desde el actual período de sesiones, sobre la sede de la nueva organización. No hay que olvidar que en la resolución 2089 (XX) de la Asamblea General se prevé la constitución inmediata de la ONUDI, y la experiencia de la UNCTAD pone de relieve los inconvenientes que puede acarrear la demora de la decisión relativa a la sede. Debido al gran número de ofertas recibidas, conviene que la Segunda Comisión proceda a elegir inmediatamente, teniendo en cuenta las ventajas que cada una de las capitales propuestas ofrece, desde los puntos de vista de la descentralización, la cercanía de las regiones donde el problema de la industrialización es más agudo, y las facilidades de acceso para las delegaciones.

28. Por último, la importancia de la cooperación y de la integración económicas en el plano subregional que ya han subrayado varias delegaciones africanas en sus declaraciones generales, se acentúa al tratarse de la industrialización, terreno en el que esa cooperación es indispensable, tanto en lo que atañe a las inversiones como al personal técnico y a los mercados comerciales.

29. Para terminar, el orador rinde homenaje a la notable labor que han realizado el Comisionado de Desarrollo Industrial y sus colaboradores dentro de los limitados recursos de que dispone el Centro.

30. El Sr. WILMOT (Ghana) dice que, al aprobar la resolución 2089 (XX), la Asamblea General reconoció la importancia de la industrialización para el crecimiento económico de los países en desarrollo. La creación de la ONUDI hace esperar también que los objetivos del Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo, relativos a la producción industrial, se alcanzarán rápidamente.

31. Las actividades que en la esfera de la industrialización llevan a cabo las Naciones Unidas y los organismos a ellas vinculados son poco satisfactorias. Aunque los países en desarrollo hayan conseguido durante la primera mitad del Decenio tasas de crecimiento industrial que oscilan entre el 7% y 8%, no pueden esperar reducir en un futuro previsible el desnivel entre su producción industrial per cápita y la de los países desarrollados, sin una ayuda más eficaz de la comunidad internacional.

32. El reconocimiento de ese estado de cosas es, sin duda, lo que ha inducido a las Naciones Unidas a crear el Centro de Desarrollo Industrial. Pese a la insuficiencia de los recursos de que dispone, el Centro ha ampliado rápidamente sus actividades,

que hoy abarcan muchos aspectos enumerados en el último informe del Comité de Desarrollo Industrial (E/4203). En cuanto a las actividades operacionales, el Centro ha ejecutado con éxito el nuevo programa de servicios industriales especiales. Sin embargo, como ha reconocido el Comisionado de Desarrollo Industrial en su declaración ante el Comité de Asuntos Económicos, durante el 41º período de sesiones del Consejo Económico y Social^{1/}, sería poco realista tener en cuenta únicamente el ritmo de expansión de las actividades del Centro, que es sin duda insuficiente frente a las crecientes necesidades de los países en desarrollo. En efecto, la índole limitada de sus atribuciones y la insuficiencia de sus recursos financieros han impedido al Centro abordar ciertas tareas esenciales del desarrollo industrial.

33. A este respecto, la delegación de Ghana no puede menos de congratularse del informe del Comité Especial de la ONUDI (A/6229) y, más concretamente, del proyecto de resolución recomendado por dicho Comité. Sin embargo, la eficacia y el éxito de la ONUDI dependerán de la estructura que se le dé y de los recursos que se pongan a su disposición para satisfacer sin altibajos todas las necesidades vitales de los países del tercer mundo en lo relativo al desarrollo industrial. Ambos factores dependerán, a su vez, y en gran medida, de la actitud de los Estados Miembros de la ONUDI y, sobre todo, de la de los países desarrollados. A juzgar por la obstinación con que varios países desarrollados se han opuesto en la Segunda Comisión a que se cree una nueva organización internacional para el desarrollo industrial, no es evidente a priori que la ONUDI vaya a ejercer funciones esenciales distintas de las del Centro de Desarrollo Industrial. No hay que olvidar que ciertos países aconsejan todavía a los países en desarrollo que concentren sus esfuerzos en la agricultura y que no pasen a la industrialización mientras sus habitantes no estén debidamente alimentados. Sin embargo, la evolución de la economía mundial demuestra que sólo la industrialización permite elevar el nivel de vida y la propia producción agrícola. Si se quiere que la nueva organización realice sus objetivos fundamentales, hay que abandonar toda idea preconcebida referente a la importancia relativa de la organización para los países en desarrollo y atenerse a lo que dispone el proyecto de resolución presentado por el Comité Especial.

34. El proyecto refleja el acuerdo a que se ha llegado en cuanto a los objetivos de la nueva organización, y el deseo, que todos comparten, de dotar a la ONUDI de la autonomía que necesita para estimular y dirigir las actividades de las Naciones Unidas en la esfera de la industrialización. Para desempeñar ese papel, la ONUDI tendrá que definir el marco de sus actividades y, en gran medida, responder de la coordinación de éstas. Las funciones que se le han conferido tienden a orientar las actividades de la ONUDI hacia tareas operacionales y asistencia directa a los países en desarrollo. Por su parte, la delegación de Ghana preferiría que el presupuesto operacional de la ONUDI se financiase en lo esencial mediante contribuciones anunciadas en una conferencia anual especial reunida a tal efecto. No por ello deja de aceptar las disposiciones que prevén otras modalidades de financiación.

^{1/} Véase documento E/AC.6/L.345.

Espera, por último, que las delegaciones que han formulado reservas sobre ciertos arreglos aceptarán el proyecto en su forma actual, salvo lo referente a la enmienda del apartado ix) del inciso a) del párrafo 2, que se presentará para delimitar mejor las funciones respectivas de la ONUDI y de la OIT en la esfera de la formación profesional. El proyecto de resolución es una fórmula de transacción cuidadosamente equilibrada, que importa conservar. El orador expresa a este respecto la esperanza de que todas las delegaciones que han formulado reservas seguirán el ejemplo de los Estados Unidos y del Reino Unido, cuyos representantes han declarado que votarán a favor del proyecto de resolución.

35. El éxito de la ONUDI depende de la importancia que adquieran sus actividades operacionales. Si el Centro de Desarrollo Industrial no ha logrado satisfacer las necesidades de los países del tercer mundo en lo relativo a la industrialización, ello se debe en gran parte al exagerado interés que da a sus actividades de investigación. Tampoco la ONUDI debe transformarse en un instituto de investigaciones. Ha de contar con recursos suficientes para poder ayudar a los países en desarrollo a crear industrias capaces de contribuir a su expansión agrícola, y que les permitan ahorrar divisas y diversificar sus exportaciones.

36. El orador indica, por último, que la ONUDI aprovechará sin duda los trabajos del futuro Simposio internacional sobre desarrollo industrial. Los simposios regionales que le han precedido son, en efecto, un paso importante en la esfera de las actividades industriales de las Naciones Unidas.

37. El Sr. SELFE (Sudáfrica) felicita al Comité Especial de la ONUDI y a su Presidente por haber logrado elaborar un texto de transacción lo bastante flexible para responder a exigencias muy distintas, como lo atestiguan sobre todo el inciso a) del párrafo 2, referente a las actividades operacionales, y los párrafos 22 y 23, que prevén tres posibilidades distintas para financiar las actividades operacionales y para la aportación de las contribuciones voluntarias.

38. El proyecto de estatuto contiene también disposiciones satisfactorias sobre la coordinación de los trabajos de la ONUDI con los de otras organizaciones, en particular las BIRPI.

39. Así pues, el proyecto presentado por el Comité Especial es lo más satisfactorio posible y la delegación de Sudáfrica estima que, en estas circunstancias, la Segunda Comisión, con arreglo a la sugerencia formulada por el representante del Reino Unido, tendría interés en hacer constar las reservas que le parezcan esenciales y adoptar el proyecto tal como es.

40. El Sr. INGRAM (Australia) manifiesta que, a pesar de sus imperfecciones y ambigüedades, el proyecto de resolución constituye una verdadera transacción y, por lo tanto, un acuerdo real. También la delegación australiana espera que sea aprobado por unanimidad. Aunque los párrafos dedicados a la coordinación (inciso e) del párrafo 7 y párrafos 27, 28, 33 y 34) parezcan a primera vista contener contradicciones, su objetivo de conjunto está muy claro. Aunque es normal que la ONUDI se encargue

ante todo de examinar y promover la coordinación de todas las actividades que en la esfera del desarrollo industrial realizan los diversos organismos de las Naciones Unidas, no por ello es menos cierto que el desarrollo industrial afecta a muchos aspectos del desarrollo económico y social. Desde ahora hay que esperar que la coordinación de las actividades industriales y otras relativas al desarrollo incumba al Consejo Económico y Social. Al otorgar a la coordinación el lugar que le corresponde, el proyecto de resolución está enteramente en armonía con la Carta de las Naciones Unidas. A este propósito ha declarado el Director General de la Organización Internacional del Trabajo en el 50º período de sesiones de la Conferencia Internacional del Trabajo, en 1966, que la creación de la ONUDI y el impulso que ella dará al esfuerzo de industrialización en los países en desarrollo reforzarán considerablemente la eficacia de las actividades de la OIT.

41. Otro aspecto notable del proyecto de resolución es su insistencia en las actividades regionales, sobre todo en la cooperación con las comisiones económicas. La delegación australiana da gran importancia a este último punto. Australia, en efecto, ha apoyado la creación por la Comisión Económica para Asia y el Lejano Oriente, de un Consejo Asiático de Desarrollo Industrial, y espera que este órgano trabaje en estrecha cooperación con la ONUDI.

42. Debido a la multiplicación de los organismos, la cooperación eficaz entre ellos exige buenas relaciones de trabajo. El Secretario General ha recordado, en el párrafo 20 de su preámbulo al proyecto de presupuesto para el ejercicio económico de 1967 (A/6305), que la creación de dependencias autónomas dentro de la Secretaría plantea serias cuestiones de autoridad y responsabilidad. Según él, esa tendencia no es enteramente compatible con la noción de una Secretaría unificada que trabaje como un equipo para alcanzar los objetivos principales de la Organización. En esas condiciones, existe gran riesgo de que las diversas dependencias se preocupen demasiado por los requerimientos futuros, en vez de esforzarse en utilizar con eficacia los créditos y recursos disponibles. Por lo tanto, la creación de dependencias autónomas debe considerarse no sólo a la luz de las posibles ventajas para los programas sustantivos de cada caso, sino también en el contexto de una secretaría que, por razones de economía y, de eficacia administrativa, depende de servicios de apoyo centralizados.

43. El orador indica, respecto del inciso x) del párrafo 2 del proyecto de resolución, que la cuestión de la mejora del régimen internacional de la propiedad industrial depende también de las BIRPI. Su delegación no ha creído útil presentar una enmienda a ese párrafo, dado que el párrafo 35 prevé que la Organización puede entablar relaciones de trabajo con las organizaciones intergubernamentales interesadas. En efecto, es deseable que tales relaciones existan entre la ONUDI y las BIRPI. La delegación australiana se suma a las observaciones del representante de Italia relativas al personal de la ONUDI. Los países en desarrollo necesitan una organización capaz, que les asesore con toda imparcialidad y brinde toda clase de garantías en el terreno de la competencia técnica. Ocurre, en efecto que orga-

nismos privados o públicos, a pesar de la gran integridad de su personal, abogan por proyectos industriales que no siempre responden a los intereses económicos de los propios países en desarrollo.

44. Después de señalar a la atención de la Comisión la importancia de actuar en la esfera de las industrias con gran densidad de mano de obra, el orador manifiesta que su país seguirá financiando las actividades referentes a la industrialización por conducto del PNUD.

45. El Sr. LOUYA (República Democrática del Congo) encomia la acción del Comisionado de Desarrollo Industrial y la función desempeñada por el Centro de Desarrollo Industrial. La creación de la ONUDI concreta las aspiraciones del Decenio para el Desarrollo. Verdad es que la industrialización no resuelve todos los problemas, pero es la base del progreso económico y social. La industrialización de los países en desarrollo exige ante todo crear nuevas industrias y ampliar las existentes, y la ONUDI debe dedicarse a estudiar las inmensas posibilidades que esa esfera ofrece. Importa también señalar a la atención de la ONUDI el hecho de que el obstáculo principal con que tropiezan los países del tercer mundo es la escasez de mano de obra calificada y de jefes de empresa. El ejemplo de países desarrollados, como el Japón y Alemania, demuestra claramente que el progreso económico depende más de que haya cuadros de ad-

ministración competentes que de los recursos de capital. Los países del tercer mundo, sobre todo los africanos, no han estado en condiciones de formar suficiente personal técnico y directivo, y tienden demasiado a recurrir a especialistas extranjeros, sistema que, aparte de ser costoso, no resuelve el problema de la escasez de mano de obra calificada. Ciertamente es que la OIT ha prestado en este terreno una asistencia apreciable a los gobiernos de los países en desarrollo, pero sus actividades son todavía muy inferiores a lo que se necesita. El orador expresa la esperanza de que la ONUDI, en colaboración con la OIT, ayudará a los países en desarrollo a formar el personal necesario para su desarrollo industrial.

46. La delegación congoleña apoya el proyecto de resolución del Comité Especial, en particular la disposición relativa a que la Junta de Desarrollo Industrial se componga de 45 miembros elegidos por la Asamblea General. Además, apoya las disposiciones financieras previstas y cree que una conferencia para anuncios de contribuciones es esencial para asegurar la verdadera autonomía de la Organización, pero que los gobiernos que lo deseen han de tener plena libertad de aportar sus contribuciones por otros procedimientos. Estima, por último, que la ONUDI debe establecer su sede en un país en desarrollo.

Se levanta la sesión a las 12.45 horas.

Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 1041a.
SESION

Viernes 21 de octubre de 1966,
a las 15 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

Página

Tema 41 del programa:

Actividades en materia de industrialización
(continuación):

- b) Informe del Comité Especial de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (continuación). 131

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

TEMA 41 DEL PROGRAMA

Actividades en materia de industrialización (continuación) (A/6433):

- b) Informe del Comité Especial de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (continuación) (A/6229, A/6303, cap. IV, secc. IV; A/6368, A/6369, A/6415, A/6468, A/6473, A/6474, E/4203, cap. XII; A/C.2/L.863 y Corr.1)

1. El Sr. OMEISH (Libia) dice que el establecimiento de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI) constituye un nuevo avance en la colaboración internacional, pues todo el mundo reconoce que la industrialización debe desempeñar un importante papel en el desarrollo económico y en la mejora del nivel de vida.

2. Su delegación abriga la esperanza de que en las deliberaciones de la Junta de Desarrollo Industrial los intereses antagónicos de los distintos grupos cedan ante la comprensión mutua que servirá para beneficiar a todos los países. El nuevo organismo debe tener como función principal fomentar el progreso de los países en desarrollo, así como actuar de coordinador central de todas las actividades de las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas en materia de industrialización. Sin embargo, para que esté en condiciones de justificar las grandes esperanzas que se han depositado en él hay que dotarlo de los recursos indispensables.

3. Su delegación pensaba presentar una enmienda al proyecto de resolución que la Comisión examina (A/C.2/L.863 y Corr.1), subrayando que una de las funciones del nuevo organismo sería ocuparse de las exportaciones de productos fungibles, asunto que interesa mucho a Libia. No obstante, con objeto de facilitar la conciliación, está dispuesta a no proceder así y a limitarse a recomendar que el nuevo organismo preste la debida atención al citado problema de los productos fungibles.

4. Da las gracias a los países que han ofrecido sus respectivas capitales para la sede de la nueva organización, pero estima que esta cuestión debe

decidirse teniendo en cuenta la probable importancia de la ONUDI.

5. El Sr. Donald MACDONALD (Canadá) señala que los problemas que plantea la industrialización son complicadísimos y deben resolverlos muchas instituciones internacionales, así como los propios países avanzados y en desarrollo. La capacidad para participar plenamente en el comercio mundial en expansión no es sólo una función de los precios relativos, sino que también depende de toda una serie de factores esencialmente ajenos a los precios, tales como acceso a los mercados, diseño de los productos, servicios de capacitación, distribución eficaz, disposiciones crediticias, etc.

6. El Centro de Desarrollo Industrial y el Comité de Desarrollo Industrial han empezado a coordinar las actividades que desarrollan en materia de industrialización las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas. Sobre todo, el Comité ha pedido que se prepare un informe anual consolidado sobre la cuestión, iniciativa que ofrece perspectivas halagüeñas y que podría aprovechar la nueva Junta de Desarrollo Industrial. La Junta heredará del Comité las funciones de coordinación y dispondrá del informe durante su primer período de sesiones. Sin embargo, la responsabilidad principal de la coordinación recae en cada uno de los gobiernos y en las secretarías de los diversos organismos internacionales. A ese respecto, al Canadá le ha alentado mucho la declaración que hizo el Comisionado de Desarrollo Industrial en el 41º período de sesiones del Consejo Económico y Social^{1/}.

7. Como consecuencia de la labor precursora del Centro, las Naciones Unidas han podido comprobar en los últimos años que es necesario aumentar los servicios de asesoramiento y la asistencia técnica en la esfera de la industrialización y dar menos preponderancia a las investigaciones. Así, ahora se han adscrito expertos en industrialización a las oficinas de los representantes residenciales, en las sedes de las comisiones económicas regionales se han establecido dependencias que se ocupan de los asuntos industriales, y el reciente simposio regional ha contribuido a poner de relieve la necesidad de celebrar consultas en el plano regional. El presupuesto del Centro para el ejercicio económico de 1967 ha sido aumentado considerablemente para sostener estas actividades en expansión.

8. El mandato previsto para la ONUDI, que el Canadá está dispuesto a apoyar, es más amplio que el del Centro. Su país reconoce que el constante progreso industrial constituye un factor básico en los esfuerzos mundiales por lograr el desarrollo económico y

^{1/} Véase documento E/AC.6/L.345.

social. Por consiguiente, se unirá a otros miembros de las Naciones Unidas para tratar de que la ONUDI sea una fuerza creadora y eficaz. La labor del nuevo organismo sería muy fructífera si se limitase, en lo posible, a definir y resolver los problemas concretos de determinados países y regiones. Los estudios abstractos no tendrían gran utilidad. Para poder facilitar una aplicación más amplia de los conocimientos existentes, el desarrollo industrial debe ser examinado país por país.

9. Su país cree que el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) constituye el fondo central, dentro del sistema de las Naciones Unidas, para financiar la asistencia técnica y las actividades de preinversión. Los funcionarios del PNUD y de la ONUDI deben trabajar en estrecha colaboración, que resultará más fácil mediante la participación de la ONUDI en la Junta Consultiva Mixta y en el Comité Administrativo de Coordinación. El Canadá espera que se establecerán relaciones todavía más estrechas, basadas en consultas diarias, entre el personal del grupo del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento, la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Desarrollo Industrial (UNCTAD), la ONUDI y el PNUD y, en las industrias orientadas hacia la exportación, del Centro de Comercio Internacional del GATT (Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio). Su delegación está dispuesta a apoyar cualquier enmienda al proyecto de resolución en que se reconozca la contribución vital que deberán aportar la Organización Internacional del Trabajo (OIT), la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) y otros organismos internacionales.

10. El Sr. ALAÇAM (Turquía) indica que el proyecto de resolución que recomienda el Comité Especial de la ONUDI (A/C.2/L.863 y Corr.1) es el resultado de una transacción a la que se llegó tras prolongadas y difíciles negociaciones y establece un equilibrio razonable entre las distintas opiniones económicas y políticas. Las enmiendas que afecten el fondo del texto sólo servirán para resucitar la controversia que se desencadenó en la etapa inicial de los trabajos del Comité Especial.

11. La autonomía de la ONUDI constituye uno de los puntos básicos del proyecto de resolución y permitirá que el nuevo organismo pueda atender las necesidades de los países en desarrollo de todo el mundo. El orador espera que la ONUDI reciba el apoyo moral y material de todos los Estados Miembros, ya que sin él no tendría éxito su misión.

12. El representante de Turquía hubiese preferido que no se dividiera a los países en desarrollo en dos categorías, pues el proceso de desarrollo económico en general y de la industrialización en particular es de carácter continuo, y la tentativa de fijar criterios para tal división conduciría inevitablemente a controversias. Incluso si en ciertos casos pudiese establecerse tal distinción, no serviría para ningún fin práctico. Además, la cuestión de la categoría a que deberá darse prioridad habrá de decidirse de manera distinta según que la ayuda internacional tenga objetivos a largo o corto plazo.

13. La necesidad de evitar duplicaciones y derroches obliga a establecer claras líneas de demarcación

entre la ONUDI y las demás organizaciones que se ocupan de los diversos aspectos de la industrialización. Sin embargo, sería un error atenerse a la división actual de obligaciones, como la que existe entre el Centro de Desarrollo Industrial y las demás organizaciones. Los reajustes que habrán de introducirse en el sistema de las Naciones Unidas para que la ONUDI sirva bien a los países en desarrollo no deben tener por objeto absorber las actividades de las organizaciones que hoy actúan, sino más bien llenar las lagunas en ciertos sectores de la industrialización. El orador está seguro de que tales ajustes entre los organismos podrían hacerse gradualmente en la Secretaría.

14. La delegación de Turquía apoyará la nueva redacción del apartado ix) del inciso a) del párrafo 2 que permita aclarar los malos entendimientos que pueden presentarse entre la ONUDI y la OIT, según se acuerda en consultas oficiosas.

15. Su delegación es partidaria de una Junta de Desarrollo Industrial integrada por 45 miembros y acepta que sea elegida por la Asamblea General. También apoya la recomendación de que las contribuciones voluntarias se anuncien en una conferencia sobre promesas, ya que este procedimiento armonizaría con el carácter autónomo de la ONUDI. Sin embargo, según el párrafo 23 del proyecto de resolución, los gobiernos podrían optar por otros procedimientos.

16. Desea señalar a la atención la propuesta del Gobierno de Turquía (A/6474). Sugiere que la Segunda Comisión organice un grupo de expertos formado por dos o tres personas como máximo, nombradas por el Secretario General, para analizar las ofertas que se han hecho e informar a la Comisión antes de que termine noviembre, cuando la Comisión podrá adoptar una decisión definitiva acerca del lugar donde haya de establecerse la nueva organización. Su delegación votará a favor del proyecto de resolución y espera que sea enviado por unanimidad a la Asamblea General.

17. El Sr. ILONIEMI (Finlandia) declara que la ONUDI, como parte del mecanismo encargado del desarrollo en las Naciones Unidas, actuará en todas sus actividades conjuntamente con el PNUD y los demás órganos que se ocupan de esta esfera. Incluso si existieran otras fuentes de financiación, la principal fuente de fondos para las actividades operacionales de la ONUDI debe ser el PNUD; de lo contrario, se correría el riesgo de desviar sumas de un eficaz programa a otro. Para elegir el lugar donde ha de estar la sede, se deberán tener en cuenta las constantes consultas que habrán de existir entre la nueva organización y otros órganos de las Naciones Unidas que se ocupan del desarrollo.

18. Como varios organismos especializados y otras organizaciones se ocupan de actividades relacionadas con la industrialización, es indispensable establecer una división racional del trabajo entre la ONUDI y esos órganos. Los arreglos para que la Junta de Desarrollo Industrial informe a la Asamblea General por conducto del Consejo Económico y Social resultarán muy útiles para lograr la coordinación necesaria. Sin embargo, es importante que la Junta celebre su primera reunión

lo antes posible, a fin de liquidar las cuestiones administrativas pendientes relacionadas con las actividades de la nueva organización.

19. Para concluir, dice que su delegación aprecia en lo que vale el programa de trabajo previsto para la ONUDI, que reforzará mucho los esfuerzos de las Naciones Unidas para diversificar los sistemas económicos de los países en desarrollo.

20. El Sr. GAILANI (Irak) informa que su delegación está convencida de que la nueva organización contribuirá eficazmente a remediar una de las graves deficiencias de que adolecen las actividades de las Naciones Unidas en la esfera del desarrollo, a saber, la falta de disposiciones adecuadas para fomentar el desarrollo industrial, y en especial, el de las manufacturas.

21. La disposición del proyecto de resolución, en virtud de la cual la ONUDI sería una organización autónoma dentro de las Naciones Unidas, le dará la autoridad necesaria para dirigir las actividades de desarrollo industrial y coordinar las que realizan todos los órganos de las Naciones Unidas que se ocupan de la industrialización. Como se destaca en el proyecto de resolución, el propósito fundamental de la ONUDI es ayudar a los países en desarrollo, y sus funciones serán tales que permitan a esos países aprovechar los avances científicos y técnicos que les ayudarían a usar con eficacia sus recursos naturales para producir bienes de capital.

22. Una gran parte de los fondos que requerirá la ONUDI para sus operaciones debiera proceder de contribuciones voluntarias aportadas por los países industrializados. Su delegación espera que todos los países aceptarán enviar tales contribuciones directamente a la ONUDI, y no por conducto del PNUD, ya que la nueva organización no podrá realizar las tareas que se le confían sin contar con una fuente de financiación que utilizará con entera libertad. Por lo tanto, cabe esperar que otros gobiernos seguirán el ejemplo del Gobierno del Sudán, que ha anunciado que piensa prometer sus contribuciones directamente a la ONUDI en una conferencia por separado para el anuncio de contribuciones.

23. A su delegación le complace que el propuesto mandato de la ONUDI permita que ésta actúe como organismo de ejecución de los proyectos del sector Fondo Especial del PNUD; en efecto, algunos de los proyectos experimentales y de demostración que se examinaron durante el segundo período de sesiones del Consejo de Administración del PNUD serían actividades adecuadas para la ONUDI. Sin embargo, es importante que se establezca una línea divisoria entre las actividades del PNUD y otros organismos de las Naciones Unidas y las correspondientes a la ONUDI. Las consultas que se están celebrando sobre modificación del apartado ix) del inciso a) del párrafo 2 del proyecto de resolución demuestran que deben definirse con claridad las funciones de la ONUDI.

24. El Sr. VILFAN (Yugoslavia) dice que la ONUDI no será lo que debería ser, es decir, un organismo especializado. Sin embargo, constituye un importante paso adelante. El Centro de Desarrollo Industrial ha logrado establecer un sólido marco conceptual

para los programas de desarrollo industrial. Sin embargo, el Centro es también un ejemplo del problema que supone tratar de alcanzar los objetivos deseados con fondos inadecuados. Para que la ONUDI tenga éxito, debe disponer de más recursos y, además, esos recursos deben estar bajo su control autónomo. Su delegación es partidaria de que las contribuciones se anuncien en una conferencia especial de promesas que convocará el Secretario General.

25. Refiriéndose al papel de la ONUDI dentro del sistema de las Naciones Unidas, el orador cree que debe hacerse todo lo posible para lograr que la ONUDI desempeñe la función central, entre todos los organismos, a fin de acelerar los programas de industrialización.

26. Luego sostiene que la experiencia indica que es acertado permitir que organismos como la ONUDI adquieran una autonomía cada vez mayor. Lejos de restringirse el ingreso en la ONUDI debería estar abierto a todos los países que deseen participar en ella.

27. A pesar de algunas reservas, su delegación está dispuesta a apoyar el proyecto de resolución.

28. El Sr. NENEMAN (Polonia) sostiene que la ONUDI, al movilizar la colaboración internacional en beneficio de la industrialización de los países en desarrollo, tendrá que reconocer en todo momento que la industrialización no es un fin en sí, sino más bien el instrumento más importante para el desarrollo económico de los países y el bienestar creciente de sus pueblos. El éxito de los programas de industrialización depende de los recursos financieros disponibles, que tendrán que buscarse principalmente movilizandolos recursos internos, pues la ayuda exterior es necesariamente limitada. Por lo tanto, son requisitos previos del desarrollo industrial la reforma agraria, un sector público fuerte y una planificación fiscal y económica eficaz. Además, el ritmo de la industrialización tiene que ser tal que no desequilibre la expansión de toda la economía.

29. El proceso de industrialización de los países en desarrollo deberá concentrarse en las industrias orientadas hacia la exportación y en las que fabrican productos sustitutivos de importaciones. Ninguno de esos países puede permitirse en las primeras etapas desviar sus esfuerzos hacia la producción de artículos suntuarios de consumo. La experiencia ha demostrado que sólo pueden hacerlo los países con una economía mixta, donde las inversiones industriales se rigen por el mecanismo de mercado libre.

30. En el proyecto de resolución se subraya la necesidad de aprovechar la experiencia de todos los Estados en el empleo de los modernos métodos industriales de producción, programación y planificación. La experiencia de los países que han realizado una industrialización acelerada en los últimos decenios será utilísima. Además, el hecho de que la ONUDI sirva de centro difusor de la información tecnológica hará innecesarios en gran parte los estudios de viabilidad y la comprobación de inversiones que han de realizar empresas privadas extranjeras.

31. Una de las funciones más importantes de la ONUDI será asesorar a los países en desarrollo sobre

la explotación y uso de sus recursos naturales. Si la nueva organización ha de resultar totalmente eficaz a este respecto, convendría trasladar a la secretaría de la ONUDI la parte del personal del Departamento de Asuntos Económicos y Sociales que se ocupa de los recursos naturales.

32. Es lamentable que el mandato propuesto para la ONUDI impida que algunos Estados participen en sus trabajos. Por ejemplo, la exclusión de la República Democrática Alemana, país muy industrializado, le priva de la oportunidad de aumentar la contribución que ya aporta al desarrollo económico de muchos países.

33. Su delegación cree que la ayuda que se proporcionará para capacitación no debe limitarse a los países en desarrollo. Su país acogerá gustoso la oportunidad de ser a la vez donante y beneficiario de asistencia con fines de capacitación, y recurrirá a la colaboración de la ONUDI para formar personal de aquellas ramas de la industria en que no tenga suficiente experiencia propia. De todas formas, con el transcurso del tiempo los propios países en desarrollo tendrán una experiencia propia y única que aportar a la revolución económica y técnica mundial.

34. El Sr. ABE (Japón) dice que desea explicar la posición de su Gobierno ante cada una de sus reservas, expuestas en el documento A/6229, párr. 12, al proyecto de resolución que recomienda el Comité Especial de la ONUDI. Respecto del apartado ix) del inciso a) del párrafo 2, considera que algunas de las actividades de formación profesional iniciadas por la OIT deben continuar a cargo de ese organismo, que las ha realizado con gran eficacia. Sin embargo, retiraría su reserva a ese párrafo si se aceptase la enmienda que se está discutiendo informalmente. Aunque no objetará al texto actual de los párrafos 3 y 4 si son aceptables para los demás miembros de la Segunda Comisión, desea que quede constancia de que su delegación opina que los países que están en condiciones de ofrecer conocimientos y experiencia técnicos, y en especial recursos financieros, deben estar mejor representados en la Junta de Desarrollo Industrial. Su delegación está dispuesta a retirar su reserva al inciso a) del párrafo 23, en el entendimiento de que las disposiciones de todo el párrafo 23, junto con las del párrafo 22, permitirán a los gobiernos decidir por sí mismos el método por el cual aportarán sus contribuciones. Además, mantendrá su reserva al párrafo 26, que es inadecuado en una resolución destinada a establecer los procedimientos actuantes y los arreglos administrativos de la nueva organización. Sin embargo, como ese párrafo no afecta, por su índole, al fondo del proyecto de resolución, el orador no insistirá en que se suprima o enmiende.

35. Si se pusiese a votación el proyecto de resolución con una enmienda adecuada al apartado ix) del inciso a) del párrafo 2, su delegación lo apoyaría.

36. Espera que las relaciones entre la ONUDI y el recién creado Consejo Asiático de Desarrollo Industrial estén exentas de las fricciones que a veces han caracterizado las relaciones entre el Centro de Desarrollo Industrial y las comisiones económicas regionales, y que los dos nuevos órganos puedan pre-

parar normas mutuamente satisfactorias para evitar el derroche de recursos humanos y financieros.

37. Antes de adoptar ninguna decisión sobre el lugar en que se instalará la ONUDI, es esencial tener en cuenta dos puntos: la forma en que se podrá aplicar el presupuesto administrativo de la ONUDI del modo más racional y económico, y la mejor manera de mantener la eficiencia de su personal. Las observaciones del representante de Italia sobre el particular (1039a. sesión) son muy pertinentes y la delegación del Japón las respalda.

38. El Sr. KÖMIVES (Hungría) manifiesta que aunque el proyecto de resolución ofrece una buena base para establecer la nueva organización, las diferencias de opinión expresadas por oradores anteriores sobre ciertos puntos importantes demuestran que no se puede aceptar sin enmiendas. Su delegación atribuye suma importancia a la necesidad de que la nueva organización sea verdaderamente internacional, y cree que el proyecto de resolución se debe enmendar para que pueda ingresar en la ONUDI cualquier país que desee participar en su labor. También considera que la ONUDI, siguiendo el ejemplo de los organismos especializados, no debe limitar su ayuda a ciertas regiones del mundo. Sin embargo, es partidaria de conceder a los países en desarrollo las máximas prioridades.

39. algunas delegaciones han expresado su preocupación ante la posibilidad de que el establecimiento de la ONUDI haga que los esfuerzos se superpongan y dupliquen. La respuesta es esforzarse por lograr una mejor coordinación entre la ONUDI, los organismos especializados, las comisiones económicas regionales y las entidades gubernamentales internacionales tales como las Oficinas Internacionales Reunidas para la Protección de la Propiedad Intelectual, e introducir los cambios adecuados en la propia Secretaría de las Naciones Unidas. Respecto de este último punto, el orador tiene presente la necesidad de trasladar a la ONUDI parte del personal de la División de Recursos y Transporte.

40. Aunque su delegación todavía no puede referirse en detalle a la envergadura y estructura de la secretaría de la ONUDI, cree que se debe mantener un equilibrio entre los economistas, por una parte, y los ingenieros y técnicos, por otra, y que se debe evitar la creación de secciones y dependencias innecesarias. El número de funcionarios no debe exceder de la plantilla de la UNCTAD para 1967. En cuanto a la ubicación de la sede de la ONUDI, coincide con las observaciones del representante de Checoslovaquia (1039a. sesión) acerca de los dos criterios que deben satisfacerse. Su delegación opina que no hará falta una conferencia especial sobre promesas de contribuciones, pues los gobiernos, al determinar la cuantía de sus promesas, no atienden a las formalidades del anuncio de contribuciones, sino más bien al grado en que pueden y quieren colaborar para que la ONUDI tenga éxito.

41. El Sr. WONG (China) dice que su delegación apoya el proyecto de resolución. Cree que la elección de Nueva York o Ginebra como lugar para la sede de la ONUDI tendría la ventaja de asegurar una mejor coordinación con los demás órganos de las Naciones Unidas que se ocupan del desarrollo económico y quizá

implique menos gastos que los que originaría alguno de los demás lugares propuestos. Supone que las "contribuciones voluntarias... en especie" a que se refiere el inciso a) del párrafo 22 del proyecto de resolución podrían incluir servicios; algunos gobiernos quizá quieran aportar sus contribuciones en forma de asistencia técnica.

42. El Sr. WODAJÓ (Etiopía) dice que el consenso que supone la creación de la ONUDI es el resultado de un proceso por el que los grupos con intereses antagónicos han ido cediendo en sus respectivas opiniones. En ese proceso hubo que salvar grandes obstáculos. Por una parte, muchos países desarrollados habían sostenido largo tiempo que la clave de la prosperidad futura del mundo estaba en el mantenimiento de la división tradicional del trabajo, basada en el concepto de que los países ya industrializados poseían ventajas excepcionales para producir artículos industriales. Por otra parte, se había alegado que todo país que quisiera alcanzar el progreso económico y social debía abandonar su economía tradicional e iniciar un rápido y completo programa de industrialización, criterio que tendía a reducir al mínimo las dificultades implícitas y que no valoraba debidamente el papel de un sector agrícola productivo en cualquier campaña en pro de la industrialización.

43. Del choque de estas ideas ha surgido un consenso realista sobre el papel de la industrialización en la evolución económica y social de los países en desarrollo, y ahora se considera como la cosa más natural del mundo que la industrialización es requisito indispensable para la expansión económica. Así se ha restringido el debate a cuestiones tales como el tipo de industria más adecuado para un determinado país y los medios de establecer la base óptima para apoyar una lógica escala de industrialización en cualquier región. De manera análoga, se reconoce en general que un sector agrícola productivo es requisito previo para el proceso mismo de industrialización, y el debate se centra ahora sobre problemas prácticos, tales como la forma de distribuir los limitados recursos disponibles de forma que aumente la productividad agrícola mientras se echan a la vez los cimientos para la industrialización. Su delegación espera que la ONUDI

sirva de instrumento para adoptar medidas prácticas destinadas a resolver los problemas que plantea la industrialización.

44. Su delegación acepta en conjunto el proyecto de resolución que ha recomendado el Comité Especial, y no se propone presentar ninguna reserva oficial. Sin embargo, quisiera hacer una observación general sobre las relaciones de la ONUDI con los demás organismos y programas de las Naciones Unidas. Las dificultades de coordinación se agravan por la falta de definiciones claras de las funciones de los distintos órganos y por la creencia que suelen abrigar los organismos de que algunos problemas se pueden abordar aislándolos del problema global del desarrollo económico y social. Es esencial reconocer que aunque los organismos han sido establecidos con carácter especial y teniendo en cuenta problemas específicos, el problema global del desarrollo económico y social es de múltiples dimensiones y con aspectos vinculados entre sí. Por lo tanto, la estrategia del sistema de organizaciones de las Naciones Unidas debe ser atacar de una forma concertada el problema entero. Aunque la ONUDI tendrá una función distinta de la que viene desempeñando cualquier otro organismo o programa sobre una base continua, hay que permitir que los demás organismos sigan desarrollando algunas de sus actividades tradicionales, aunque estén estrechamente relacionadas con la ONUDI. El orador piensa expresamente en la cuestión de la formación profesional, a que se refiere el apartado ix) del inciso a) del párrafo 2 del proyecto de resolución. Las exigencias de la industrialización son tales que se requieren todos los tipos de especialización; en realidad, la industrialización está basada en la mejora del nivel general de instrucción. En tales circunstancias, es irreal esperar que la ONUDI pueda asumir toda la responsabilidad de la capacitación de todo el personal requerido para un desarrollo industrial acelerado. Esa necesidad se podría satisfacer mejor dividiendo el trabajo en forma cooperativa entre los distintos organismos, teniendo debidamente en cuenta la orientación tradicional de cada uno y los programas que ya están en marcha.

Se levanta la sesión a las 16.55 horas.

Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

VICESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 1042a.
SESION

Lunes 24 de octubre de 1966,
a las 10.35 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

Tema 41 del programa:

Actividades en materia de industrialización
(continuación):

- b) Informe del Comité Especial de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (continuación) 137

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

TEMA 41 DEL PROGRAMA

Actividades en materia de industrialización (continuación) (A/6433):

- b) Informe del Comité Especial de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (continuación) (A/6229, A/6303, cap. IV, secc. IV; A/6368, A/6369, A/6415, A/6468, A/6473, A/6474, A/6481; E/4203, cap. XII; A/C.2/L.863 y Corr.1)

1. El Sr. SVENNEVIG (Noruega) dice que votará a favor del proyecto de resolución aprobado por el Comité Especial de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial para su transmisión a la Asamblea General (A/C.2/L.863 y Corr.1) aunque no lo considera perfecto. Noruega apoyará a la ONUDI y espera que la nueva organización será eficaz y coordinará sus actividades con las de otras organizaciones, particularmente la Organización Internacional del Trabajo (OIT), que debe continuar su acción en los campos que tradicionalmente son de su competencia, y con las Oficinas Internacionales Reunidas para la Protección de la Propiedad Intelectual (BIRPI), que ya llevan a cabo un programa de asistencia en el campo al que se refiere el apartado x) del inciso a) del párrafo 2 del proyecto de resolución. Noruega estima que el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) es el que debería financiar las actividades operacionales de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI); considera que las sumas que abona al PNUD contienen asimismo sus contribuciones para la nueva organización y, por lo tanto, no ha hecho en realidad planes para anunciar una contribución especial. Además, la delegación de Noruega opina que una conferencia separada para la ONUDI no daría por resultado la aportación de más recursos a las actividades de las Naciones Unidas en el campo del desarrollo, sino que podría surtir el efecto contrario; por otra parte, una conferencia semejante obligaría a los contribuyentes a fijar arbitrariamente un orden de prioridades entre la industrialización y otras actividades de

desarrollo que, en realidad, debe establecerse únicamente en función de las necesidades de los países en desarrollo.

2. En lo que se refiere al lugar donde ha de establecerse la sede, Noruega no tiene una preferencia particular. Antes de tomar una decisión, es necesario estudiar a fondo las consecuencias de separar a la ONUDI del resto de la Secretaría de las Naciones Unidas y del PNUD por lo que respecta a elementos tales como la eficiencia, el costo y el personal. En caso de que la Comisión encuentre difícil ponerse de acuerdo, ésta debería confiar a la Junta de Desarrollo Industrial la tarea de adoptar la decisión, lo que dejaría más tiempo para estudiar mejor todos los aspectos de la cuestión.

3. El Sr. HAMEED (Ceilán) se congratula por la creación de la ONUDI, así como por la perspectiva de lograr un acuerdo sobre la delimitación de las esferas de competencia de la ONUDI y de la OIT en materia de formación profesional. Pero sin una financiación adecuada e independiente, la nueva organización no sería otra cosa que el Centro de Desarrollo Industrial con un nuevo nombre; por esa razón la delegación de Ceilán es partidaria de que se reúna por separado una conferencia para anuncios de contribuciones a fin de financiar las actividades operacionales de la ONUDI.

4. Aunque aprueba que se transfiera a la secretaría de la nueva organización a los funcionarios actualmente adscritos al Centro de Desarrollo Industrial que necesite la ONUDI para llevar a cabo sus tareas, la delegación de Ceilán estima, al igual que la delegación de Italia, que la ONUDI debe funcionar como una especie de sociedad de consultores, con personal permanente limitado, que contrataría a especialistas de todos los países para encargarse de misiones precisas de duración determinada en diversos campos de la industria. De este modo no se agravaría el problema del éxodo de personal calificado que está ocurriendo en los países en desarrollo. En cuanto al personal permanente, debería ser contratado esencialmente entre personas que posean una preparación técnica, como ingenieros, tecnólogos, administradores y contadores industriales, más bien que economistas, de los cuales parece haber superabundancia en las Naciones Unidas.

5. La ONUDI debe dedicarse a actividades operacionales más bien que a la investigación, ya que su éxito se medirá por el número de fábricas instaladas con su ayuda. La delegación de Ceilán quisiera también que la ONUDI continuara el estudio sobre dirección industrial en los países desarrollados, emprendido por el Centro de Desarrollo Industrial. Ceilán, que se esfuerza sistemáticamente por lograr

una mayor independencia respecto de ciertos productos esenciales, tiene que hacer frente a una escasez de administradores competentes en sus empresas públicas: la organización de cursos de dirección industrial de seis meses de duración, análogos a los cursos de desarrollo económico organizados por el Instituto de Desarrollo Económico del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento, satisfarían una verdadera necesidad de los países en desarrollo.

6. El orador insiste en la necesidad de una planificación coordinada de la agricultura, la industria y los transportes. Para poder abordar los problemas del desarrollo en forma global, la ONUDI debe mantenerse en estrecho contacto con el PNUD, la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, las comisiones económicas regionales y diversos servicios de la Sede de las Naciones Unidas; por esta razón la delegación de Ceilán recomienda que se cree en la ONUDI una división de coordinación intersectorial encargada del enlace con las demás organizaciones que se ocupan del desarrollo. Por último, es indispensable que se aliente al personal de la ONUDI a que dé muestras del máximo de iniciativa, de manera que la nueva organización pueda desempeñar la función dinámica que se le encomienda en el campo del desarrollo industrial.

7. El Sr. VIAUD (Francia) lamenta que no se hayan tenido en cuenta las reservas formuladas por ciertos miembros del Consejo Económico y Social. Francia está interesada en la causa de la industrialización de los países en desarrollo y ve en la creación de la ONUDI una contribución a la diversificación de la economía de esos países y a la aceleración de su progreso. Conviene además que se cree en esos países una agricultura fuerte y eficaz, lo que no se opone a un esfuerzo simultáneo de industrialización. Por ello, aunque no pone en tela de juicio la resolución 2089 (XX) de la Asamblea General, la delegación francesa formula con todo ciertas observaciones sobre el proyecto de resolución.

8. En cuanto a la formación profesional (apartado ix) del inciso a) del párrafo 2) la delegación francesa sigue pensando que a la ONUDI y a los gobiernos les conviene no suscitar causas de conflicto con las organizaciones existentes, lo cual no haría sino perjudicar a los países que tienen necesidad de la nueva organización. Si el proyecto de enmienda que se está elaborando constituye una solución satisfactoria para la ONUDI y para la OIT, Francia lo apoyará y retirará su reserva. De lo contrario, se verá obligada a mantener su oposición al texto actual.

9. Por otra parte, la experiencia de la Junta de Comercio y Desarrollo de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo demuestra que un órgano integrado por un número excesivo de miembros tiene dificultades para funcionar eficazmente, y el orador espera que no se volverá a caer en este error en lo que respecta a la Junta de Desarrollo Industrial: Francia prefiere una Junta integrada por 36 miembros, pero aceptará que esté integrada por 45 miembros si así lo desea la mayoría. Además, como las funciones de la ONUDI son propias de especialistas, sería de desear que los gobiernos de los Estados Miembros se hi-

cieran representar ante la Junta por expertos de alto nivel y no por diplomáticos. Por su parte, Francia se propone obrar de este modo. El señor Viaud lamenta que en el texto no haya ninguna indicación a este respecto. Sería preferible que el Consejo Económico y Social se encargara de elegir a los miembros de la Junta de Desarrollo Industrial, pero como la mayoría prefiere que sea la Asamblea General, la delegación francesa aceptará esta solución. Sin embargo expresa el deseo de que la Asamblea General se reserve el derecho de delegar sus poderes en otro órgano, como por ejemplo el Consejo Económico y Social, si a la larga este procedimiento demuestra ser más práctico.

10. La delegación francesa abriga serias dudas respecto de los problemas de coordinación, tarea que la Carta de las Naciones Unidas reserva al Consejo Económico y Social. El orador invita a la Segunda Comisión a que no adopte ninguna decisión incompatible con las que tenga que adoptar la Quinta Comisión con respecto al informe del Comité Especial encargado de examinar las finanzas de las Naciones Unidas y de los organismos especializados, que le ha sido presentado (A/6343 y Corr.1).

11. El representante de Francia duda de que sea conveniente reunir una conferencia especial para anuncios de contribuciones a fin de financiar a la ONUDI. Sea como fuere, estas contribuciones, tanto si son directas o transmitidas por medio del PNUD, continúan siendo voluntarias y son los gobiernos los que libremente deciden acerca de su carácter y de su importancia. Sería preferible que por el momento no se tomara una decisión sobre esta cuestión. El Sr. Viaud subraya que al votar a favor del proyecto de resolución, la delegación francesa no se compromete a participar en una conferencia para anuncios de contribuciones a la ONUDI. En lo que se refiere a los problemas presupuestarios, Francia mantiene su posición: las actividades operacionales deben financiarse mediante contribuciones voluntarias y sólo los gastos administrativos se financiarán con cargo al presupuesto de la Organización; los estudios y las investigaciones relativos a un proyecto específico deberán financiarse con contribuciones voluntarias y sólo los estudios de carácter general podrán financiarse con cargo al presupuesto.

12. En lo que se refiere a la puesta en marcha de la nueva organización, la delegación francesa estima que el primer período de sesiones de la Junta de Desarrollo Industrial debe celebrarse en febrero o marzo de 1967 en Ginebra. La sede de la secretaría de la ONUDI debería instalarse, en interés propio de la organización, en el centro de una región del mundo muy industrializada, sea en América del Norte o en Europa: huelga decir que Francia prefiere una ciudad europea. El criterio habitual de la distribución geográfica debería tenerse en cuenta para la contratación del personal de la secretaría, pero sobre todo, los funcionarios de los servicios técnicos deben ser especialistas en la industria y en los problemas del desarrollo industrial de los países del tercer mundo.

13. Francia atribuye importancia muy especial a la cuestión de los idiomas de trabajo, respecto de la cual ha tenido repetidas veces la oportunidad de

expresar su descontento. El Sr. Viaud espera que en la nueva organización el idioma francés ocupará el lugar que le corresponde; los altos funcionarios de la ONUDI **deben poder expresarse por lo menos** en dos de los idiomas de trabajo, lo que les permitiría tener mejores contactos con las delegaciones.

El Sr. Boiko (República Socialista Soviética de Ucrania), Vicepresidente, ocupa la Presidencia.

14. El Sr. SUMULONG (Filipinas), cuya delegación ha participado en los trabajos del Comité Especial de la ONUDI y en los del sexto período de sesiones del Comité de Desarrollo Industrial, desea expresar la satisfacción y la gratitud que le inspira el espíritu de cooperación que han demostrado los Estados Miembros a fin de permitir que la Asamblea General se pronuncie sin demora sobre el proyecto de resolución del Comité Especial. En efecto, los Estados que habían formulado reservas y los que habían propuesto enmiendas han aceptado, con un deseo general de transacción, que este texto se presente tal como está a la Asamblea General para que lo examine. Esta actitud es prueba del sentimiento de urgencia que comparten todos los Estados Miembros con respecto a la creación de la ONUDI y contribuirá a acelerar los debates de la Segunda Comisión. Por su parte, la delegación de Filipinas, por espíritu de conciliación, está dispuesta a aceptar el proyecto de resolución tal como lo ha presentado el Comité Especial, y espera que la Asamblea General podrá aprobarlo lo antes posible a fin de que la ONUDI comience sin tardanza sus operaciones; todas las resoluciones aprobadas por el Comité de Desarrollo Industrial en su sexto período de sesiones se basaban también en esa hipótesis.

15. Hay quienes han expresado el temor de que las superposiciones y las duplicaciones entre las actividades de la ONUDI y las de otros órganos de las Naciones Unidas den lugar a un despilfarro de los limitados recursos disponibles para los programas de desarrollo. Informada de que pronto se llegará a un acuerdo que garantice la coordinación de las funciones de la ONUDI y de la OIT en materia de formación profesional, la delegación de Filipinas no duda de que podrán resolverse rápidamente las demás dificultades del mismo orden. Espera que la ONUDI esté realmente en condiciones, como lo dice el párrafo 1 del proyecto de resolución, de "acelerar" la industrialización de los países en desarrollo, que representan las dos terceras partes de la humanidad. Desea que la creación de la nueva organización sea el punto de partida de una nueva tendencia que ponga de relieve las actividades concretas más que los estudios teóricos, y que aplique los resultados de investigaciones anteriores a programas prácticos que puedan mejorar la suerte de los habitantes de las regiones subdesarrolladas.

16. Conviene que la ONUDI establezca un orden de prioridades entre los programas y las actividades que tendrá que alentar, además del fomento de las industrias orientadas hacia la exportación y de la fabricación de fertilizantes; habrá de buscar soluciones que se adapten a los diversos problemas teniendo en cuenta los recursos naturales, la mano de obra y otros factores particulares de cada país o región. La delegación de Filipinas estima que en

el plano local la ONUDI debe hacer lo siguiente por orden de prioridad: a) crear centros de información industrial y de servicios consultivos en materia de industrias, a fin de alentar a las colectividades de los países en desarrollo a que ellas mismas establezcan cooperativas u otras empresas; b) organizar seminarios, exposiciones y proyectos de demostración para despertar el interés del sector privado; c) organizar servicios de divulgación industrial en los pueblos y aldeas; d) crear oficinas regionales y locales de la ONUDI en los países en desarrollo.

17. El orador felicita a los países que, como los Estados Unidos, el Reino Unido, la República Federal de Alemania, los Países Bajos y Suecia, han aportado contribuciones voluntarias al programa de servicios industriales especiales, y espera que otros países industriales harán otro tanto. La delegación de Filipinas está convencida de que la ONUDI tendrá éxito, aunque sea sólo porque le incumbe desempeñar un papel vital y porque su éxito lo desean no sólo los países en desarrollo sino también los industrializados, que han comprendido que no puede haber paz duradera si no se eliminan la miseria, la enfermedad y la ignorancia.

18. El Sr. VARELA (Panamá) estima que el desarrollo industrial de un país no puede realizarse espontáneamente, sino que depende de la medida en que ese país utiliza con eficiencia los recursos financieros que exige el proceso de industrialización. Por consiguiente, será necesario que la Junta de Desarrollo Industrial, antes que dedicarse a tareas teóricas que ya realizan muy bien otros organismos internacionales o nacionales, se consagre ante todo a la tarea práctica que consiste en ayudar a los países en desarrollo a obtener los recursos necesarios para la financiación de proyectos industriales concretos y en facilitar la canalización de sus solicitudes de asistencia financiera, sin dejar de tener en cuenta los conocimientos que ya se poseen en un gran número de países en desarrollo acerca de las industrias que pueden favorecer el desarrollo nacional y regional y sobre su rentabilidad.

19. La ONUDI debe también cooperar muy estrechamente no sólo con los demás organismos de las Naciones Unidas sino también con los organismos nacionales, públicos y privados, que han fomentado la industrialización en muchos países.

20. Por otra parte el orador advierte a los países en desarrollo que no deben ilusionarse por la creación de la ONUDI, ya que el éxito de ésta dependerá principalmente de contribuciones voluntarias. No hay motivo para ser optimista si se tiene en cuenta que la ayuda pública de los países desarrollados para el progreso económico y social disminuye regularmente con respecto al ingreso nacional de esos países, de donde resulta que las contribuciones voluntarias al PNUD son insuficientes e impiden que éste intensifique su acción.

21. La delegación de Panamá estima por tanto que hay que esforzarse por crear en lo posible una interdependencia económica internacional efectiva, ya no voluntaria sino obligatoria, para dar fin a la incidencia negativa de las fuerzas agregadas de la política de poder y de la ortodoxia económica, de

que habló en la 1423a. sesión plenaria el Ministro de Relaciones Exteriores de Panamá. La delegación de Panamá presentará en el momento oportuno un proyecto de resolución tendiente a que se estudie la posibilidad de establecer un sistema que grave progresivamente el ingreso nacional de cada Estado Miembro. Los países en desarrollo tendrían así el sentimiento de identificación con un orden internacional que hoy los pone al margen del progreso acelerado y del bienestar de que disfrutaban los países industrializados. Las operaciones de la ONUDI sólo lograrán éxito si los países industrializados comprenden que sus contribuciones voluntarias deben ser suficientes para financiar una acción capaz de disminuir la disparidad que subsiste entre los países opulentos y los países necesitados.

22. Se dice que la paz, la prosperidad y el progreso son indivisibles e interdependientes, pero esta afirmación no tendrá valor mientras falte la voluntad común y concertada de todos los dirigentes del mundo. Hay que esperar que la ONUDI sea el instrumento que reanime la solidaridad internacional y permitirá que se responda a las crecientes aspiraciones, expresadas tan a menudo y tan a menudo insatisfechas.

23. El Sr. BACKES (Austria) se complace de que la creación de la ONUDI venga a llenar una laguna entre los organismos de las Naciones Unidas, y expresa la convicción de que la nueva Organización, beneficiándose de la experiencia del Centro de Desarrollo Industrial, desempeñará pronto un papel importante en la industrialización y, en consecuencia, en el desarrollo económico en general. El orador desea rendir homenaje a la labor extremadamente útil realizada por el Centro de Desarrollo Industrial bajo la inteligente dirección del Comisionado.

24. El proyecto de resolución redactado por el Comité Especial constituye una transacción equilibrada entre diversas opiniones; la delegación de Austria, aunque estima que el texto de dicho proyecto se prestaría a algunas mejoras, está dispuesta a apoyarlo tal como se encuentra redactado en la actualidad y desearía verlo aprobado por unanimidad.

25. Muchas de las tareas de la ONUDI son, en parte, de la competencia de otros organismos de las Naciones Unidas o de otros organismos internacionales; así, pues, para que la nueva Organización derive todo el beneficio posible de la experiencia de esos organismos, será menester que se establezca una coordinación racional y productiva. La delegación de Austria observa con satisfacción que se va a definir las relaciones de trabajo entre la ONUDI y la OIT, y espera que se puedan establecer relaciones análogas con otras organizaciones internacionales como el grupo del Banco Internacional, el PNUD y el Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA).

26. Para que ejerza la necesaria influencia, la ONUDI deberá disponer de un personal administrativo y técnico de particular competencia, cuya contratación no debería estar sujeta a ningún compromiso. Por lo demás, la delegación de Austria comparte la opinión expresada por varias delegaciones según la cual la Organización debería recurrir en gran medida

a los servicios de consultores, lo que le aseguraría el concurso de los especialistas más competentes de los diversos sectores de la industria; también debería cooperar estrechamente con las universidades y los institutos de investigaciones técnicas, los laboratorios, las empresas industriales y todas las demás instituciones que puedan participar en su labor. Así, pues, la Organización debería tener su sede en un país en el que tales servicios y tal cooperación resultaran fácilmente accesibles, y debería también contar con oficinas de enlace en los países en desarrollo para dirigir las operaciones en el plano regional.

27. El éxito de la ONUDI dependerá de los recursos financieros de que disponga y, para que éstos sean tan abundantes como se pueda, sería útil adoptar un método pragmático de financiación y dejar que los Estados elijan entre las distintas formas de aportar las contribuciones que se prevén en el párrafo 23 del proyecto de resolución.

28. Como la Comisión lo sabe, el Gobierno austríaco ha invitado a la ONUDI a que establezca su sede en Viena. Austria, al par que presenta las ventajas de un país neutral, se encuentra altamente industrializada y, aunque no sea un gigante de la industria, se halla bastante próxima a varios de ellos de modo tal que los contactos resultarían fáciles. El Gobierno austríaco está dispuesto a ofrecer a la Organización todas las facilidades necesarias para su buen funcionamiento, especialmente los locales y el personal del Centro de Conferencias Internacionales de Viena, que ya ha trabajado en muchas conferencias celebradas bajo los auspicios de las Naciones Unidas y cuyos gastos se compartirían con el OIEA, lo cual contribuiría a reducirlos.

29. Para concluir, el orador expresa la esperanza de que la Junta de Desarrollo Industrial podrá reunirse rápidamente a efectos de que la Organización emprenda sin tardanza sus actividades.

30. El Sr. MAKKEV (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) estima que, a pesar de ciertos resultados positivos, la actividad del Centro de Desarrollo Industrial presenta buen número de deficiencias. El Centro no logró éxito en la tarea de organizar debidamente un intercambio de la experiencia de los países desarrollados con miras a transmitirla a los países en desarrollo; sigue también subestimando la importancia del estudio, la sistematización y la difusión de la experiencia adquirida en la esfera del desarrollo industrial por los mismos países en desarrollo, gracias sobre todo al robustecimiento del sector público; finalmente, concede una importancia desmesurada al sector privado. Pese a ello los documentos publicados por el Centro ponen de relieve ciertos principios fundamentales de la política industrial relacionados especialmente con el papel decisivo de la industria pesada, la prioridad y las ventajas de las empresas grandes y medianas del sector público, la necesidad de la planificación, el desarrollo de las industrias de exportación y la cooperación a escala regional y subregional a efectos de sacar el mejor partido posible de los recursos comunes y de repartir en la forma más racional las empresas y los complejos industriales.

31. La ONUDI no solamente debe intensificar y perfeccionar los esfuerzos realizados en dichas esferas, sino también elaborar medidas más concretas encaminadas a acelerar el ritmo de crecimiento industrial de los países en desarrollo y a robustecer la cooperación internacional en el terreno del desarrollo industrial, incluso el desarrollo de las industrias manufactureras, extractivas y energéticas.

32. Aunque su ritmo se haya acelerado, la industrialización de los países del tercer mundo no es lo suficientemente rápida como para aumentar la parte que les corresponde en la producción mundial. Su situación presenta incluso tendencias a empeorar en lo que se refiere a las industrias de transformación. Los esfuerzos que hacen dichos países para desarrollar ese último tipo de industrias tropiezan con la resistencia de los monopolios extranjeros. La industria extractiva — y en primer lugar la industria petrolera, cuyo desarrollo responde a los intereses del capital extranjero — registra, como en el pasado, el índice de crecimiento más elevado. Gran cantidad de países en desarrollo se encuentran todavía reducidos al papel de proveedores de materias primas, y la explotación de sus recursos por los monopolios compromete de hecho su desarrollo industrial.

33. La industrialización se encuentra vinculada a los problemas de la colocación de los productos, y los países en desarrollo han desplegado grandes esfuerzos para acrecentar la producción destinada a sustituir las exportaciones, especialmente las de los principales bienes de consumo, incluso los textiles. Naturalmente, el desarrollo de las industrias de exportación plantea problemas más complejos, pero permite crear nuevas fuentes de divisas, diversificar el intercambio y encontrar mercados para los productos industriales. Los países del tercer mundo se esfuerzan por crear uniones económicas regionales para luchar contra la política neocolonialista de los monopolios occidentales. En efecto, en algunos casos, sólo la integración regional permite sacar el mejor partido posible de los recursos existentes, especialmente cuando se trata de llevar a cabo proyectos de gran importancia. Desde luego, las uniones regionales sólo pueden desempeñar un papel positivo si no las dominan los monopolios imperialistas, y si no perjudican los intereses de los países en desarrollo que no son miembros de ellas.

34. El proyecto de resolución del Comité Especial de la ONUDI tiene básicamente en cuenta las necesidades de los diversos países en lo relativo al desarrollo industrial. La delegación soviética atribuye suma importancia al párrafo 1, en el que se dice que el objetivo de la ONUDI "será el de promover el desarrollo industrial de conformidad con el párrafo 3 del Artículo 1 y con los Artículos 55 y 56 de la Carta de las Naciones Unidas y, mediante la movilización de recursos nacionales e internacionales, ayudar, fomentar y acelerar la industrialización de los países en desarrollo, con especial énfasis en el sector manufacturero". El segundo párrafo del preámbulo subraya asimismo, con justicia, que "la aceleración del desarrollo industrial, especialmente el de los países en desarrollo, depende en gran parte de la más amplia cooperación internacional". Por tal motivo, la delegación soviética comparte el

deseo general que se menciona en el tercer párrafo del preámbulo "de que exista una organización amplia, capaz de intensificar, coordinar y facilitar los esfuerzos del sistema de las Naciones Unidas en materia de desarrollo industrial". También estima que las disposiciones que figuran en el apartado ii) del inciso a) del párrafo 2 tendrán gran influencia en la actividad práctica de la nueva Organización. En tal sentido, destaca que el desarrollo industrial mundial es un proceso indivisible. La revolución técnica y científica permite y exige el acercamiento entre las naciones y tiende a modificar la división internacional del trabajo. Naturalmente, este proceso también implica contradicciones, que se deben al carácter desigual del desarrollo y a los obstáculos colocados por ciertas Potencias occidentales en el camino de una auténtica cooperación económica internacional.

35. Desgraciadamente, como ya lo ha hecho observar la delegación soviética en el Comité Especial, toda una serie de párrafos del proyecto limitan en la práctica el objetivo de la Organización tal como se lo enuncia en el párrafo 1. La delegación soviética tiene la firme convicción de que las disposiciones que obstaculizan la organización, dentro del marco de la ONUDI, de la cooperación económica internacional en favor del desarrollo industrial, debilitan a la nueva institución y la condenan, en algunos casos, a soluciones unilaterales que no responden a los intereses de los países en desarrollo. La delegación soviética mantiene todas las reservas relativas al proyecto que figuran en el informe del Comité Especial (A/6229, párr. 12). Apoya asimismo las enmiendas y las propuestas formuladas ante dicho Comité por las delegaciones de otros países socialistas. La delegación soviética estima, habida cuenta del objetivo de la ONUDI que se enuncia en el párrafo 1, que el primer párrafo del preámbulo debería ser modificado al efecto de que dijera lo siguiente:

"Reconociendo que la industrialización es indispensable para el desarrollo económico y social, particularmente el de los países en desarrollo, así como para la expansión y la diversificación del comercio internacional;"

36. La delegación soviética también hace suya la propuesta formulada por los representantes de Checoslovaquia, Rumania y Cuba encaminada a modificar el apartado ix) del inciso a) del párrafo 2. A reserva de un acuerdo con la OIT, dicho párrafo podría redactarse de esta manera:

"Ayudar y cooperar a la formación del personal técnico y del personal de otras categorías adecuadas que se necesita para acelerar el desarrollo industrial, particularmente el de los países en desarrollo, en colaboración con los organismos especializados interesados y de conformidad con los principios de cooperación y coordinación enunciados en los párrafos 33 y 34 *infra*;"

37. Una organización como la ONUDI, orientada hacia la acción práctica, no puede ser plenamente eficaz si se deja de lado a ciertos países que desean aportar su contribución a la causa del desarrollo industrial. En tal sentido, resulta totalmente anormal que un país como la República Democrática Alemana,

que ocupa el octavo lugar en el mundo en cuanto a producción industrial, sea apartado de la ONUDI. La política encaminada a limitar la participación en la ONUDI es incompatible con la Carta de las Naciones Unidas y con los principios de una cooperación económica internacional basada en la igualdad. La delegación soviética se opone resueltamente al carácter discriminatorio de los párrafos 3, 13, 16, 22 a) y 26, que limitan la participación en las actividades de la ONUDI únicamente a los Estados Miembros de las Naciones Unidas, de los organismos especializados y del OIEA, e insiste en que se completen dichos párrafos de manera que todos los Estados que lo deseen puedan participar en las actividades de la Organización.

38. Habida cuenta de las preocupaciones que suscita la proliferación de los órganos de las Naciones Unidas y de la necesidad de utilizar al máximo las posibilidades ya existentes, la delegación soviética sigue pensando que resulta contraindicado organizar conferencias especiales para anuncios de contribuciones a la ONUDI, como se prevé en el inciso a) del párrafo 23. A este respecto, la delegación soviética hace suya la opinión del representante de Francia.

39. Una vez que haya sido creada la ONUDI, será menester adoptar medidas más enérgicas para modificar la línea de conducta del PNUD, cuya dirección sigue desconociendo las resoluciones encaminadas a aumentar la asistencia técnica a la industrialización y a efectuar proyectos de inversión. Sin infringir las prerrogativas del Consejo Económico y Social, la ONUDI debe desempeñar un papel de primer orden en la dirección y la coordinación de las actividades de desarrollo industrial de las Naciones Unidas, y no limitarse a ser un centro de documentación. La estructura de la nueva Organización debe ser sencilla y entrañar un mínimo de gastos administrativos. Su actividad deberá abarcar dos aspectos principales estrechamente ligados entre sí: la elaboración de políticas de industrialización y el suministro de asistencia técnica y científica al desarrollo industrial.

El Sr. Tell (Jordania) vuelve a ocupar la Presidencia.

40. El Sr. VISESSURAKARN (Tailandia) señala que su delegación apoya el proyecto de resolución presentado por el Comité Especial de la ONUDI y retira la reserva que había formulado, en el seno de dicho Comité, en lo tocante a la composición de la Junta de Desarrollo Industrial prevista en los párrafos 3 y 4 del proyecto de resolución.

41. La delegación de Tailandia, si bien rinde homenaje a la labor realizada por el Comité de Desarrollo Industrial y por el Centro de Desarrollo Industrial, se congratula de la creación de la ONUDI, que permitirá intensificar los esfuerzos en favor de la industrialización, para beneficio tanto de los países desarrollados como de los que están en proceso de desarrollo.

42. El éxito de la industrialización depende ciertamente de las aportaciones de capital y de conocimientos técnicos de los países desarrollados, pero los propios países en desarrollo pueden contribuir a él creando condiciones más favorables para las inversiones, mejorando su política en materia de

mano de obra, reservándole al sector público el papel adecuado y dando a sus empresas los medios de acrecentar su producción, que tropieza especialmente con la exigua magnitud de los mercados internos y con la insuficiencia de los transportes y de los recursos energéticos. La creación de la ONUDI es indispensable para ayudar a los países en desarrollo en dicha esfera; así pues, la delegación de Tailandia espera que la Segunda Comisión apruebe por unanimidad el proyecto de resolución y que las dificultades que tal vez encuentren las actividades operacionales de la ONUDI, especialmente en materia de formación profesional, puedan solucionarse con el mismo espíritu de transacción.

43. El Sr. M'BAYE (Guinea) desea felicitar al representante del Perú, quien, como Presidente del Comité Especial de la ONUDI, supo guiar con éxito los trabajos, a veces muy delicados, de dicho Comité hasta llegar a la aprobación de un texto de transacción que representa un acuerdo cuyo nuevo examen sería peligroso.

44. La experiencia adquirida por el Centro de Desarrollo Industrial será muy útil a la ONUDI cuando ésta inicie sus trabajos, y la delegación de Guinea desea rendir homenaje al Comisionado de Desarrollo Industrial, a quien espera ver desempeñar un papel importante en la nueva organización.

45. La autonomía prevista para la ONUDI en la resolución 2089 (XX) de la Asamblea General significa, a juicio de la delegación de Guinea, que la Organización, al igual que el Consejo Económico y Social, dependerá directamente de la Asamblea General, y que para sus actividades operacionales dispondrá de fondos provenientes de contribuciones voluntarias, cuya aportación se anunciará en una conferencia especial, y de los recursos del PNUD. El porvenir de la ONUDI depende de sus recursos financieros, y la delegación de Guinea formula un llamamiento a los países industrializados para que, siguiendo el ejemplo de los países escandinavos y de algunos otros países que ya han anunciado sus contribuciones, se esfuercen por hacer de esta organización una realidad viva.

46. El orador espera que la Comisión aprobará el proyecto de resolución por unanimidad, teniendo en cuenta la modificación relativa a la cooperación que debe establecerse entre la ONUDI y los organismos especializados competentes en materia de industrialización. A su juicio, no puede existir ningún antagonismo entre la ONUDI y la OIT, organización que siempre ha suministrado a Guinea y a otros Estados africanos una asistencia de la que sólo han podido felicitarse.

47. La delegación de Guinea espera que la Comisión pueda escoger, ya en el presente período de sesiones, la sede de la ONUDI, en función de criterios objetivos capaces de garantizar la más grande eficacia posible a su funcionamiento. En lo tocante a la composición de la Junta de Desarrollo Industrial, la delegación de Guinea considera que la cantidad de 45 miembros es razonable.

48. El Sr. KOCHUBEY (República Socialista Soviética de Ucrania) dice que la participación activa

en el debate de un gran número de representantes de países con regímenes económicos y sociales y niveles de desarrollo diferentes demuestra el interés despertado por la ONUDI. El orador está convencido de que la nueva Organización puede llegar a ser una de las instituciones internacionales más importantes a condición de que se guíe por los principios de la Carta de las Naciones Unidas relativos a la cooperación económica internacional. La Organización tendrá que dedicarse antes que nada a favorecer la cooperación económica y científica más amplia posible entre los países industrializados y los países en desarrollo, y también entre los países de los distintos grupos.

49. La delegación de Ucrania se opone, por razones de principio, a toda tentativa encaminada a limitar los objetivos y la composición de la ONUDI. Tales tentativas no sólo se oponen a la Carta, sino que contrarían consideraciones prácticas que abogan por una verdadera universalidad de la ONUDI. En efecto, el problema de la industrialización sólo se podrá resolver gracias a una cooperación económica mundial sin exclusiones. Algunos Estados que, por una u otra razón, no son Miembros de las Naciones Unidas han adquirido gran experiencia en materia de desarrollo industrial, y la ONUDI podría beneficiarse de esa experiencia y de su asistencia técnica y ponerlas a disposición de los países que se esfuerzan por diversificar su economía. Los párrafos que limitan la participación en las actividades de la Organización no sólo debilitan el proyecto de resolución, sino también a la futura Organización.

50. La creación de una organización orientada hacia la acción práctica como la ONUDI ejercerá, indudablemente, una influencia benéfica en el PNUD e incitará a la dirección de éste a dar cumplimiento con mayor energía a las resoluciones de la Asamblea General relativas a la intensificación de la asistencia

a la industrialización. En efecto, ya es hora de que el PNUD emprenda seriamente actividades de investigación, particularmente en la esfera de las industrias de transformación. La nueva organización deberá coordinar y dirigir las actividades de desarrollo industrial de las Naciones Unidas. A este respecto, el representante de Ucrania destaca la necesidad de establecer una cooperación estrecha entre la ONUDI y la Comisión Económica para Europa, que ha adquirido gran experiencia en materia de colaboración entre países que tienen regímenes económicos y sociales diferentes y ha reunido informaciones concretas sobre diversas ramas de la industria.

51. La delegación de Ucrania examinará con interés las propuestas referentes a la estructura de la ONUDI y a las formas de financiarla. Espera que el cuadro orgánico adoptado será flexible y permitirá evitar la rutina y la burocracia. Además, el personal de la ONUDI podría constituir sin echar una nueva carga sobre el presupuesto de las Naciones Unidas mediante la utilización del personal del Centro de Desarrollo Industrial y el traslado de funcionarios del Departamento de Asuntos Económicos y Sociales, que dispone de gran cantidad de personal. El personal de la ONUDI deberá ser contratado de conformidad con el principio de la distribución geográfica que se recuerda en el párrafo 17 del proyecto de resolución.

52. El representante de Ucrania, luego de haber subrayado que su delegación no juzga indispensable la convocación de conferencias especiales para anuncios de contribuciones, declara que apoya las enmiendas propuestas por la Unión Soviética y los demás países socialistas.

Se levanta la sesión a las 13 horas.

Naciones Unidas
**ASAMBLEA
GENERAL**

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



**SEGUNDA COMISION, 1043a.
SESION**

Martes 25 de octubre de 1966,
a las 10.40 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

Página

Tema 41 del programa:

*Actividades en materia de industrialización
(continuación):*

- b) Informe del Comité Especial de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (continuación) 145*

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

TEMA 41 DEL PROGRAMA

Actividades en materia de industrialización (continuación) (A/6433):

- b) Informe del Comité Especial de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (continuación) (A/6229, A/6303, cap. IV, secc. IV; A/6368, A/6369, A/6415, A/6468, A/6473, A/6474, A/6481; E/4203, cap. XII; A/C.2/L.863 y Corr.1, A/C.2/L.868 y Add.1, A/C.2/L.869)*

1. El Sr. NABWERA (Kenia) se felicita por la creación de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI), motivada por la necesidad de diversificar la economía de los países en desarrollo.

2. Cree que es preciso evitar ante todo que se conviertan en realidad los temores expresados algunas veces con respecto a las posibles duplicaciones entre la ONUDI y la Organización Internacional del Trabajo (OIT) en la esfera de la formación profesional. El trabajo de los diversos organismos de las Naciones Unidas debe ser complementario, como sucede entre los diferentes ministerios y dependencias de una administración nacional. Por lo tanto, la OIT debería continuar realizando las actividades para las que se encuentra más calificada y habría que definir con claridad las que corresponden a la ONUDI.

3. En cuanto a la financiación de la nueva organización, su delegación no ve inconveniente en que se convoque todos los años una conferencia para anuncios de contribuciones; sin embargo, teme que se multipliquen las reuniones de esta clase. Por lo tanto, sugiere que las conferencias que se celebran cada año — Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados y Programa Mundial de Alimentos —, a las que vendría a sumarse la de la ONUDI, se fundan en una sola en la que cada Estado indique la forma de distribuir su contribución entre estos organismos.

4. En vista del número de ofertas de Estados que desean acoger a la nueva organización, el orador

considera que la segunda Comisión debería decidirse inmediatamente, después de haberse pronunciado sobre el principio de la instalación de la ONUDI en un país desarrollado o en desarrollo. La elección de Nueva York facilitaría indudablemente las consultas entre las organizaciones y el acceso de la ONUDI a distintas fuentes de información. Sin embargo, como esta organización tiene que dedicarse ante todo a los problemas que plantea el desarrollo, estima que no podría encontrar para ello mejor laboratorio que un país en desarrollo, donde el personal podría estudiar sobre el terreno los problemas concretos de los diversos métodos de industrialización que han de afrontar los países en desarrollo. Por tal motivo, su Gobierno ha ofrecido alojar a la ONUDI en Naibori (A/6369), donde está dispuesto a construir un edificio que se ajuste a las especificaciones requeridas por las Naciones Unidas y a proporcionar mientras tanto locales provisionales. Ya se han celebrado varias conferencias internacionales en Nairobi, que dispone de una moderna red de comunicaciones y de un aeropuerto internacional, disfruta de un excelente clima y ofrece todos los recursos deseables en materia de investigación y de condiciones de alojamiento.

5. El Sr. DEWUF (Bélgica) subraya que su delegación todavía no ha podido expresar sus puntos de vista sobre el proyecto de resolución del Comité Especial de la ONUDI y que, si hubiese formado parte de éste, habría hecho indudablemente algunas reservas. Sin embargo, ya está en condiciones de apoyar el proyecto, con excepción del apartado ix) del inciso a) del párrafo 2, que desearía se mejorase para tener más en cuenta los programas de formación profesional de la OIT; además convendría concretar las esferas de actividad de las dos organizaciones, según las categorías del personal y la naturaleza de los programas.

6. Siempre refiriéndose a las funciones de la ONUDI, su delegación puede aceptar el apartado x) del inciso a) del mismo párrafo, relativo al sistema internacional de la propiedad industrial, pues lo interpreta dentro del marco de la resolución 2091 de la Asamblea General sobre patentes; su delegación hubiera deseado que en este texto se aludiese a la necesidad de que la ONUDI colabore estrechamente con las Oficinas Internacionales Reunidas para la Protección de la Propiedad Intelectual (BIRPI), para lo cual se ha propuesto una enmienda (A/C.2/L.868 y Add.1), pero teme que resulte peligroso dedicarse a proponer enmiendas y estima que la colaboración en este aspecto puede establecerse dentro del párrafo 35 del proyecto de resolución. Las funciones de la ONUDI deberán equilibrarse entre operaciones e investigaciones, y gracias a los numerosos estudios que

ha preparado el Centro de Desarrollo Industrial, podrán orientarse indudablemente a la acción concreta. Además, como el cuadro de actividades previsto en el párrafo 2 del proyecto de resolución es amplísimo, la delegación de Bélgica espera que la Junta de Desarrollo Industrial se reúna cuanto antes en 1967 para aprobar un programa de trabajo definido según las posibilidades iniciales de la Organización.

7. Respecto de los órganos de la ONUDI, estima que la Junta de Desarrollo Industrial no debería tener más de 45 miembros, que es la cifra prevista en el proyecto de resolución. Por otra parte, esta Junta, a la que el párrafo 14 del proyecto autoriza a crear órganos auxiliares, no debería olvidar el ejemplo de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD), en la que la multiplicidad de órganos y reuniones ha complicado de tal forma la labor de la Secretaría y de los gobiernos, que la Junta de Comercio y Desarrollo ha llegado hace poco a la conclusión de que es necesario que algunos órganos auxiliares sean absorbidos por el órgano del que nacen.

8. La Secretaría, cuyos gastos deberán cargarse al presupuesto ordinario de las Naciones Unidas, tendrá que disponer evidentemente de los fondos necesarios, pero su delegación quisiera que el presupuesto se prepare con el mayor cuidado y eficacia. Deberá disponer de un personal muy calificado y que tenga, además, la experiencia práctica que constituye un factor decisivo, sobre todo en la esfera de la industrialización. El orador considera, igual que el representante de Francia, que los funcionarios de alta categoría deben conocer por lo menos dos de los idiomas de trabajo de la Organización.

9. Como los gastos de administración e investigación de la ONUDI han de sufragarse con el presupuesto ordinario, la Organización deberá solicitar contribuciones para realizar sus actividades operacionales; su delegación opina que para evitar que aumenten los gastos administrativos, cuya proporción ya resulta excesiva en los programas de operaciones, convendría que las contribuciones se aportasen por conducto de los mecanismos existentes, y en especial del PNUD, que ya financia proyectos de todos los organismos especializados. Bélgica piensa dedicar 200.000 dólares a la industrialización en 1967, y podrá ratificar este compromiso y concretar la forma en que se entregarán los fondos en cuanto la Asamblea haya terminado sus debates sobre la ONUDI, quedando entendido que las disposiciones de los párrafos 22 y 23 del proyecto de resolución permitirán a cada gobierno elegir el método que más le convenga.

10. Según el proyecto de resolución, la ONUDI asumirá una responsabilidad considerable en la coordinación de las actividades de desarrollo industrial y deberá asegurar tal coordinación respetando el estatuto de cada uno de los organismos afectados; para evitar dificultades, convendría que el Secretario General de las Naciones Unidas adoptase las disposiciones pertinentes, de conformidad con el párrafo 34 del proyecto de resolución. Por otra parte, no debe olvidarse la función coordinadora del Consejo Económico y Social, y su delegación se congratula de que en el párrafo 1 del proyecto se mencionen dos

Artículos del Capítulo IX de la Carta de las Naciones Unidas que estipulan esa función.

11. En cuanto a la Sede de la ONUDI, ya han ofrecido siete Estados sus capitales y al orador le parece que habría que evitar que se repitiese lo ocurrido con la designación de la sede de la UNCTAD. Para adoptar una decisión con conocimiento de causa, las delegaciones deberán disponer de un estudio minucioso de las condiciones de instalación y de las consecuencias financieras de cada una de las ofertas. Aunque cree preferible que la ONUDI se establezca en la Sede de las Naciones Unidas o en la Oficina Europea de las Naciones Unidas en Ginebra, su Gobierno podría apoyar otra solución, a condición de que responda a determinados criterios de economía y eficacia y que cuente con la aprobación de un buen número de Estados Miembros.

El Sr. Boiko (República Socialista Soviética de Ucrania), Vicepresidente, ocupa la Presidencia.

12. El Sr. Mohamed AL-ATRASH (Siria) manifiesta que aunque su delegación hubiera preferido el proyecto de resolución presentado al Comité Especial de la ONUDI (véase A/6229, párr. 6), ha apoyado con espíritu de transacción el proyecto que se está examinando; por lo tanto, hace un llamamiento a las delegaciones que han hecho reservas sobre este texto para que también den muestras de espíritu de colaboración y no insistan en tales reservas. Además, espera que la Segunda Comisión pueda ponerse de acuerdo acerca de la modificación del apartado ix) del inciso a) del párrafo 2 del proyecto o, de todas formas, acerca de la interpretación que hay que dar a este inciso en lo que respecta a los programas de formación profesional de la OIT.

13. Lo mismo que la delegación de Tanzania, su delegación atribuye gran importancia a que la Segunda Comisión se pronuncie sobre la sede de la ONUDI. Si se dejara esa tarea a la Junta de Desarrollo Industrial, equivaldría a confiar la selección a un órgano menos representativo que la Asamblea General y, por otra parte, significaría un retraso de la decisión, lo que podría dar lugar a que apareciesen nuevas ofertas y se complicase más la elección.

14. Además, el orador considera, como el representante de Francia, que es indispensable que los miembros de la Junta de Desarrollo Industrial estén representados por expertos calificados, que serán los únicos que podrán evaluar los trabajos de la Secretaría y los problemas que planteará la industrialización de los países en desarrollo.

15. El Sr. BELEOKEN (Camerún) declara que su Gobierno, aleccionado por la experiencia del comercio de productos primarios y de sus azares — la baja del precio del cacao hizo que en 1965 el Camerún dejase de ganar unos 16 millones de dólares —, trata de acelerar la industrialización del país creando industrias orientadas principalmente hacia la exportación y planificando el desarrollo industrial en la esfera nacional y subregional. El Camerún, que forma parte de la Unión Aduanera y Económica del África Central, estima que este organismo podría, en el marco de la armonización de los planes de desarrollo de los cinco Estados que lo constituyen, aprovechar con gran eficacia la ayuda de la ONUDI.

16. Su delegación felicita a los miembros del Comité Especial de la ONUDI por el constructivo informe (A/6229) y por el proyecto de resolución que han presentado a pesar de las muchas dificultades encontradas, y respalda en general el texto del proyecto. Considera que la ONUDI debe ser un órgano de la Asamblea General, y que la Asamblea debe elegir a los miembros de la Junta de Desarrollo Industrial; su delegación hubiese preferido que la Junta tuviera 55 miembros, pero puede aceptar la cifra de 45. Desde luego, la ONUDI ha de coordinar las actividades relacionadas con el desarrollo industrial, pero tiene que hacerlo en estrecha colaboración con los organismos especializados competentes. No es preciso convocar una conferencia separada sobre promesas de contribuciones, y su delegación opina que, por razones de economía, los gobiernos podrían indicar al mismo tiempo sus contribuciones al PNUD y a la ONUDI; lo que cuenta es la generosidad en las contribuciones ofrecidas.

17. Respecto de las funciones de la ONUDI, expresa la esperanza de que la Segunda Comisión pueda aprobar por unanimidad una enmienda al apartado ix) del inciso a) del párrafo 2 del proyecto de resolución, que allanaría todas las dificultades.

18. En cuanto al apartado x) del inciso a) del mismo párrafo, las delegaciones que han presentado la enmienda A/C.2/L.868 y Add.1, le han encargado que presente esa modificación, que mejoraría considerablemente el texto sin plantear ningún problema de fondo. Esta enmienda, de la que son autores todos los miembros de la Oficina Afro-Malgache de la Propiedad Industrial (OAMPI), prevé que se establezca una estrecha colaboración entre la ONUDI y los organismos internacionales o regionales del mismo tipo, se ajusta al deseo de las Naciones Unidas, y en particular de la UNCTAD, de favorecer la organización de agrupaciones económicas regionales en los países en desarrollo, e introduce una aceleración necesaria a los apartados i) y vi) del inciso a) del párrafo 2. Las disposiciones del párrafo 35 responden naturalmente a la misma preocupación, pero los autores de la enmienda opinan que las agrupaciones regionales, como la Oficina africana y malgache, deberían gozar del apoyo sin reservas de la ONUDI.

19. El Sr. HOUNTON (Dahomey) afirma que no basta con repetir que la industrialización constituye la clave del desarrollo para conjurar las dificultades inherentes al proceso. De ello da fe el número impresionante de organismos que se ocupan en la actualidad de los diversos aspectos del desarrollo industrial. La ONUDI será fruto de largos debates, por lo que debe esperarse que resulte una transacción aceptable para todos. Esta iniciativa demuestra que la comunidad de naciones quizá se dará por enterada de los auténticos problemas, es decir, de los desequilibrios y taras de la economía mundial.

20. Hay muchas razones que explican el apoyo que su delegación presta al proyecto de resolución que se está examinando. En efecto, el Dahomey, país esencialmente agrícola, acaba de empezar a aprovechar sus recursos naturales para echar los cimientos de una infraestructura que en última instancia servirá para transformar localmente los bienes

de consumo que requiere la población. Las diversas medidas de austeridad decretadas para movilizar una parte de los recursos que exige la fase inicial del proceso de industrialización responden muy bien a las preocupaciones de la ONUDI. El Dahomey está resuelto a aceptar el desafío que representa para el tercer mundo el fenómeno del desarrollo insuficiente. Sin embargo, es evidente que, por muchos esfuerzos y sacrificios que se hagan, no se puede pensar en la posibilidad de desarrollarse sin contar con la colaboración y la asistencia internacionales. Entre las clases de ayuda que definen el cuadro mismo de las actividades de la ONUDI, pueden citarse la aplicación eficaz de los métodos modernos de producción, de programación y de planificación de industrias; el robustecimiento de las instituciones industriales de los países en desarrollo; el fomento de la colaboración regional en la esfera industrial; la asistencia en la formación profesional para acelerar la industrialización, y el apoyo que debe darse a los países en desarrollo para ayudarlos a obtener en el extranjero los medios de financiación que requieren sus proyectos industriales. El orador expresa la esperanza de que la nueva organización cuente con los medios financieros requeridos para realizar con eficacia sus tareas y garantizar su autonomía.

21. La industrialización de África debe preverse de forma que se complementen las actividades industriales de los países africanos. En efecto, este continente no ha renunciado a su aspiración unitaria y uno de los mejores medios de conseguirlo es desarrollar entre los Estados africanos la clase de comercio que pueda liberarlos de las vicisitudes con que hoy tropieza el comercio internacional, que tiende a hacer de estos países los sempiternos productores de materias primas, expuestos a las fluctuaciones de los precios mundiales.

22. Su Gobierno cree que la ONUDI debe hacer todo lo posible para que su secretaría tenga en cuenta, al contratar el personal, los criterios de la distribución geográfica y lingüística. Esta observación también se aplica a la elección de los miembros de la Junta de Desarrollo Industrial. Todo el mundo conoce los motivos que justifican la presencia de los países desarrollados en la Junta, pero no es menos cierto que, al asociar estrechamente los países en desarrollo a las actividades de la ONUDI, se podrán tratar de cerca los problemas que plantea el desarrollo industrial y cuyos mejores jueces son en definitiva estos países. Así se evitarán las conclusiones anacrónicas y apresuradas, como el lugar común de achacar las causas de sus dificultades exclusivamente a un tribalismo mal definido, por ejemplo.

23. Muchos países en desarrollo forman parte en la actualidad de organismos intergubernamentales tales como las BIRPI y la Oficina africana y malgache de la propiedad industrial, encargados de fomentar el intercambio de conocimientos técnicos y de facilitar la obtención de patentes industriales. El orador señala, a este respecto, que en el apartado x) del inciso a) del párrafo 2 no se dice nada acerca de la ventaja evidente que obtendría la ONUDI si trabajase en consulta con estos organismos. Su existencia demuestra

la importancia que los Estados Miembros atribuyen a la mejora del sistema internacional de propiedad industrial y su delegación quisiera que se indicase que la ONUDI establecerá contacto con esas instituciones cuando se trate de realizar actividades en esta esfera. En cuanto al apartado ix) del inciso a) del mismo párrafo, considera prematuro delimitar las jurisdicciones respectivas de la OIT y la ONUDI en la formación profesional. Es evidente que la ONUDI tendrá que intervenir en todas las actividades de fomento industrial, incluida la formación del personal. Sin embargo, la OIT siempre ha tenido entre sus atribuciones la mejora de la condición social de los trabajadores empleados en la industria y las relaciones entre trabajadores y empleadores, el desarrollo de la seguridad social, el establecimiento de la seguridad e higiene del trabajo en las empresas, etc.; estas son actividades de las que se benefician la mayoría de los países en desarrollo y que no pueden ser objeto de transacciones ni de restricciones. Por otra parte, la OIT es el único organismo de las Naciones Unidas del que está excluida Sudáfrica y que utiliza el árabe como idioma de trabajo. Por lo tanto, su delegación cree que el problema que hay que solucionar es delicadísimo y acogerá con satisfacción cualquier fórmula conciliatoria que se refiera al inciso en cuestión.

24. El Sr. OLSEN (Dinamarca) dice que su delegación votará a favor del proyecto de resolución y expresa la esperanza de que los contactos con miras a modificar uno de los incisos resulten fructíferos. Su Gobierno atribuye gran importancia a las disposiciones relativas a la colaboración entre la ONUDI y los demás organismos de las Naciones Unidas y determinados organismos intergubernamentales. Sobre todo, espera que se establezca una estrecha colaboración entre la ONUDI y las BIRPI. La ayuda que su Gobierno presta en la esfera agrícola no le hace ignorar la necesidad de contribuir a la industrialización de los países en desarrollo.

25. El Sr. DELGADO (Senegal) rinde homenaje al Presidente del Comité Especial de la ONUDI y al Comisionado de Desarrollo Industrial por la notable labor que han realizado. La creación de la ONUDI es el fruto de largos y penosos esfuerzos y demuestra la voluntad común de alcanzar los objetivos del Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo. Desde que logró la independencia en 1960, el Senegal comprendió la importancia que tiene la industrialización dentro del proceso general de desarrollo y consagró a ese sector una parte considerable de las inversiones públicas y privadas. A pesar de la clarísima disminución de la corriente de capital privado y de las ineludibles inversiones agrícolas impuestas por el déficit alimentario del país, se ha logrado establecer en tres años 80 unidades industriales nuevas. Ese esfuerzo se mantendrá dentro del segundo plan, y más del 20% de las inversiones se destinará a la industria. Sin embargo, debido a lo pequeño de los mercados de consumo y a la necesidad de apoyar su industria en la agricultura para favorecer en primer lugar la transformación de los productos primarios, la acción del Senegal en la esfera del desarrollo industrial tiende a evitar la industrialización forzada y la creación de "islotos de modernismo".

26. Su delegación, que votó en favor de la resolución 2089 (XX) de la Asamblea General, apoya el proyecto de resolución que se está examinando y considera que la creación de un nuevo organismo no debe considerarse como un fenómeno aislado, sino que tiene que incluirse dentro del marco más amplio de la asistencia multilateral. Estima que la ONUDI aportará una contribución esencial al desarrollo económico de los países del tercer mundo y a la expansión de su comercio. A este respecto, el orador espera que los países desarrollados concreten la voluntad política de que han dado prueba en estas circunstancias, mediante la aportación de grandes recursos financieros anunciados en una conferencia convocada especialmente al efecto.

27. Una vez provista de medios materiales y financieros adecuados, la nueva organización deberá iniciar actividades más concretas basadas en proyectos elegidos por los propios países beneficiarios. Las actividades de la ONUDI deberán coordinarse todo lo posible con las del PNUD, cuya experiencia en la preinversión resultará excepcionalmente provechosa. Esta observación también se puede aplicar a todos los organismos de financiación del desarrollo. Deberá establecerse una estrecha colaboración entre la ONUDI y los organismos especializados, a fin de evitar la superposición de actividades. En cuanto a las relaciones entre la ONUDI y la OIT en la esfera de la formación profesional, el problema consiste en definir de una manera racional cómo dos organismos — uno de los cuales tiene estatutos y el otro está a punto de tenerlos — podrán colaborar en funciones que son en distintos grados comunes a ambos. Incluso si el marco de esta colaboración no se define con precisión desde el principio, el funcionamiento práctico de la nueva organización y la experiencia que adquirirá permitirán concretarlo más bajo la autoridad de los órganos permanentes de ambas entidades. Su delegación opina que este problema no debe apartar a la Segunda Comisión del estudio de los objetivos fundamentales que se han asignado a la ONUDI. Le complace el diálogo que se ha entablado al respecto y aguarda con interés las modificaciones que se propondrán, reservando su posición al respecto.

28. Las disposiciones del párrafo 35 del proyecto de resolución permitirán que la ONUDI no sólo colabore estrechamente con las organizaciones intergubernamentales pertinentes, sino que también servirán para estimular y ayudar por ese conducto los proyectos de integración económica regional en la esfera de la industria. África es un terreno excepcionalmente propicio para las iniciativas de esta clase. Así, pues, los países miembros de la Unión de Estados ribereños del río Senegal ya han establecido con tal fin un comité industrial. El orador estima que el apartado x) del inciso a) del párrafo 2 mejoraría si se completara para crear una colaboración entre la ONUDI y los organismos internacionales y regionales que ya tienen cierta experiencia en la protección de la propiedad industrial. Por lo tanto, su delegación apoya la enmienda propuesta por 14 países africanos (A/C.2/868 y Add.1).

29. Aludiendo a la cuestión de la sede de la ONUDI, el orador da las gracias a los gobiernos que ofre-

cieron acoger a la nueva organización y dice que está convencido de que la Segunda Comisión estudiará con atención sus ofertas en beneficio de los intereses de la ONUDI.

30. El Sr. NEAL (Liberia) destaca que el proyecto de resolución del Comité Especial es esencialmente un texto de transacción, lo cual no disminuye en absoluto su valor, pero impone a la Segunda Comisión la obligación de proceder con gran prudencia al examinarlo, tanto más cuanto que las delegaciones que hicieron reservas han demostrado el deseo de llegar a una solución conciliatoria al retirarlas o no presentar enmiendas.

31. Su delegación está satisfecha de que el Comité Especial haya podido llegar a un acuerdo que consagra la necesidad de estimular el sector manufacturero dentro de la economía de los países del tercer mundo.

32. Aunque reconoce que la Segunda Comisión no puede prever en detalle todas las actividades inmediatas o futuras de la ONUDI, su delegación quisiera que se tuvieran en cuenta algunas consideraciones al examinar las funciones de la nueva organización. Confía en que la constitución de la ONUDI no representará un simple cambio de nombre del Centro de Desarrollo Industrial, sino que señalará el comienzo de actividades más amplias y más detalladas que respondan muy especialmente a las necesidades reales de los países en desarrollo, y sobre todo a la de establecer en ellos industrias manufactureras. Lo mismo que la delegación de Tanzania, confía en que la ONUDI no se limitará a acumular estudios de viabilidad y que su éxito no ha de medirse por la exactitud de sus estadísticas y el número de sus informes, sino por las fábricas que se establecerán gracias a su ayuda.

33. Por otra parte, para evitar el derroche de esfuerzos, tienen que definirse claramente las relaciones entre la ONUDI y las demás organizaciones que se ocupan del desarrollo. Su delegación espera que mediante algunas enmiendas se concretará la naturaleza de esas relaciones, especialmente entre la ONUDI y la OIT, y se brindará a los organismos cuyas funciones no absorberá la ONUDI la posibilidad de continuar sus actividades mientras resulten indispensables.

34. La ONUDI deberá tener personal muy calificado para sus actividades operacionales, que habrán de ocupar un lugar preponderante; si tropieza con dificultades en la contratación, podrá recurrir a los servicios de consultores pertinentes a empresas privadas.

35. Su delegación aprueba las disposiciones del proyecto de resolución que se refieren a la Junta de Desarrollo Industrial, pero, respecto de las disposiciones financieras, espera que los Estados que contribuyen generosamente a los programas de asistencia para los países en desarrollo reconocerán la función exclusiva de la ONUDI y su autonomía anunciando por separado sus aportaciones a esta organización.

36. Teniendo en cuenta estas observaciones, su delegación apoyará el proyecto de resolución del Comité Especial.

37. El Sr. FILALI (Marruecos) manifiesta que su delegación está muy satisfecha por el feliz resultado de los trabajos del Comité Especial encargado de preparar los estatutos de la ONUDI. Da las gracias a su Presidente, que ha realizado grandes esfuerzos, cuya justa recompensa es el texto conciliatorio sobre el que debe pronunciarse la Segunda Comisión. Cualquier transacción implica imperfecciones o debilidades, pero esto es normal, sobre todo si se piensa en las posiciones acentuadamente distintas que constituyeron el punto de partida. En tales circunstancias, su delegación, que no tiene objeciones de importancia que formular en contra del proyecto de resolución, le prestará todo su apoyo. En efecto, lo más importante es crear una nueva organización y asegurarle un buen comienzo. A este respecto hay que inspirarse en los ejemplos de los organismos establecidos hace poco, tales como la UNCTAD, y obtener el mayor provecho de un mecanismo que ya ha sido probado en la esfera del desarrollo industrial, es decir, el Centro de Desarrollo Industrial. Su delegación quisiera que el Sr. Abdel-Rahman, Comisionado de Desarrollo Industrial, que ha demostrado tanta competencia y dinamismo, pueda continuar en la ONUDI la labor que ya inició con éxito.

38. Todos los economistas están de acuerdo en reconocer que el desarrollo industrial es uno de los factores principales de la expansión económica. Sin embargo, los problemas que plantea son tanto más complejos cuanto que el proceso histórico que originó el progreso industrial de los países desarrollados fue producto de circunstancias muy distintas de las que existen en la actualidad. En esos países, la industrialización se continuó y amplió a medida que avanzaban la ciencia y la técnica. Por otra parte, tenían como válvula de escape para sus excedentes las inmensas extensiones que constituyen hoy el tercer mundo. En consecuencia, podían desarrollar sus industrias con comodidad, no sólo según su propio consumo, sino también según la esfera de influencia que cada Potencia industrial se había reservado.

39. En la actualidad, el problema para los países jóvenes es muy distinto. La mayoría de sus mercados son excesivamente restringidos para una producción óptima. Además, tienen muy pocos mercados accesibles fuera de sus fronteras, debido a las barreras casi infranqueables que han levantado la mayoría de los países. Este es un problema gravísimo que ya afecta a sus jóvenes industrias, la mayoría en estado todavía embrionario, frente a los grandes complejos industriales de los países desarrollados, basados en una producción muy mecanizada. También existe otro problema que se deduce fatalmente del primero. Por desgracia, los países en desarrollo se distinguen por una explosión demográfica sin precedentes, lo que complica la labor de los planificadores y economistas. ¿Cómo conciliar esos dos imperativos aparentemente antagónicos, a saber, utilizar por una parte los métodos más modernos y por otra asegurar el pleno empleo de las masas trabajadoras cada vez más numerosas? Este es un campo de investigación que debería señalarse a la atención de la nueva organización.

40. El orador manifiesta para terminar que su delegación reserva su opinión sobre la ubicación de la sede de la ONUDI.

El Sr. Tell (Jordania) vuelve a ocupar la Presidencia.

41. El Sr. CHAMMAS (Líbano) señala que aunque no participó en el debate general, por estimar que el lugar más apropiado era la sesión plenaria de la Asamblea General, ha escuchado con interés las declaraciones de los representantes, que por desgracia se han repetido con demasiada frecuencia.

42. Le complace que los miembros de la Segunda Comisión hayan llegado a un acuerdo sobre la enmienda al proyecto de resolución. Si los países en desarrollo quieren industrializarse, es para lograr la independencia económica, complemento indispensable de la independencia política, y eso dentro de un ambiente de colaboración. Pero nadie se industrializa en el vacío; el desarrollo industrial es parte integrante del desarrollo económico general, que tiende a aprovechar todo lo posible los recursos para incrementar el ritmo de expansión económica y asegurar así un mejor nivel de vida a la población. Sin embargo, la industrialización también encierra muchos riesgos; es preciso ser prudente, no embarcarse en empresas de puro prestigio y tener en cuenta los recursos disponibles y el nivel técnico. A este respecto, al orador le complace que en el apartado v) del inciso a) del párrafo 2 del proyecto de resolución se haya previsto que la ONUDI ayude a los gobiernos de los países en desarrollo que lo soliciten a preparar programas de desarrollo industrial y estudios de viabilidad técnica y económica. En general le agrada el carácter equilibrado del proyecto de resolución, que abarca todos los aspectos de la industrialización.

43. Confía en que la ONUDI estará mejor dotada para cumplir su función que el Centro de Desarrollo Industrial, que carecía de fondos, y que no se limitará a distribuir documentos. Las estadísticas son importantes, a condición de que se deduzcan de ellas los principios requeridos a los fines del desarrollo. Por otra parte, el hecho de que se atribuya especial importancia a la industrialización de los países en desarrollo no significa bajo ningún concepto que se excluya a ningún país.

44. Respecto de la objeción del representante de Israel a que se cite en el proyecto de resolución la Oficina de Asuntos Económicos y Sociales de las Naciones Unidas en Beirut, el orador manifiesta que su delegación está satisfecha de la actividad de ese organismo, que ha realizado una excelente labor en el Oriente Medio.

45. El Sr. BOUATTURA (Argelia) declara que, aunque el proyecto de resolución fue aprobado por unanimidad en el Comité Especial, ha parecido útil aclarar uno de sus párrafos para responder a ciertas preocupaciones que origina el establecimiento de la nueva organización. Con el asentimiento general, el representante de Argelia propone a la Segunda Comisión que se sustituya el texto actual del apartado ix)

del inciso a) del párrafo 2 por el siguiente (A/C.2/L.869):

"Ayudar a los países en desarrollo en la formación del personal técnico y de otras categorías apropiadas que necesiten para su desarrollo industrial acelerado, en cooperación con los organismos especializados interesados, conforme a los principios de colaboración y coordinación establecidos en los párrafos 33 y 34 infra;."

46. El orador sostiene que la mayoría de los miembros de la Comisión son partidarios de que se incluya en el informe de la Segunda Comisión el texto interpretativo siguiente:

"Al aprobar el nuevo texto del apartado ix) del inciso a) del párrafo 2, la Comisión entendió que significaba que los aspectos sociales de la formación del personal industrial — ya se tratase de obreros calificados, de técnicos o de directivos — continuarán siendo de la competencia de la Organización Internacional del Trabajo. Los aspectos técnicos, económicos y administrativos de la formación de ese personal estarán a cargo de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial. La OIT continuará, teniendo plenamente en cuenta la función coordinadora central de la ONUDI, sus actuales actividades de formación profesional, quedando entendido que la ONUDI podrá iniciar más adelante actividades en esta esfera basándose en un arreglo de trabajo a que llegarían de mutuo acuerdo ambas organizaciones."

Este comentario es el resultado de la colaboración entre la gran mayoría de las delegaciones, y el orador confía en que se aceptará por unanimidad.

47. El Sr. M'BAYE (Guinea), en nombre del grupo africano, da las gracias a los negociadores que permitieron que la Comisión saliera del callejón en que se encontraba con respecto a la colaboración entre la ONUDI y la OIT. Apoya sin reservas la propuesta del representante de Argelia y hace votos por que la cooperación entre ambas organizaciones se desarrolle mucho más allá del simple marco jurídico establecido.

48. U THET TUN (Birmania) apoya en nombre del grupo asiático la enmienda al apartado ix) del inciso a) del párrafo 2 y su interpretación, que resuelve el problema de la colaboración entre la ONUDI y la OIT. Hubiera preferido mantener el proyecto de resolución tal como fue aprobado tras prolongadas negociaciones, pero la enmienda propuesta es aceptable, a condición de que el texto interpretativo figure en el informe de la Segunda Comisión. Las dos primeras frases de dicho texto definen una división funcional, mientras que la tercera subraya la función coordinadora central que deberá desempeñar la ONUDI a fin de evitar toda duplicación en esta esfera.

49. El Sr. ROOSEVELT (Estados Unidos de América), en nombre de los Estados Unidos y del grupo de los países occidentales, respalda la enmienda propuesta y el texto interpretativo, en los cuales ve un buen ejemplo de solución conciliadora que requiere concesiones de cada parte. Uno de los motivos que hacen aceptable esta solución es que también lo es para la OIT.

50. El Sr. LORENZO FERNANDEZ (Brasil), en nombre de los países latinoamericanos, acepta la enmienda que mantiene el equilibrio del proyecto de resolución, así como el texto interpretativo que refleja muy bien la posición de los países en desarrollo, sobre todo de la América Latina.

51. El Sr. SADI (Jordania) indica que el hecho de que la Segunda Comisión haya decidido por unanimidad dar prioridad en sus trabajos a la cuestión de la ONUDI demuestra que está convencida de que esa organización llenará un vacío y estimulará la industrialización acelerada de los países en desarrollo. Una serie de países a los cuales se dio en materia de industrialización el mismo consejo que a Australia hace 40 años, están hoy tan decididos a industrializarse como lo estaba Australia en aquel entonces, porque ven en ello la condición esencial de un auténtico desarrollo.

52. El proyecto de resolución que ha aprobado el Comité Especial de la ONUDI es una solución de transacción para todos, y en particular para los países en desarrollo, lograda tras largas y laboriosas deliberaciones. Por tal motivo, el orador espera que las delegaciones no presenten nuevas enmiendas, que crearían el peligro de que se reanudaran esas negociaciones. La aceptación de la enmienda al apartado ix) del inciso a) del párrafo 2 constituye una nueva concesión, hecha para evitar cualquier conflicto de jurisdicción con un organismo especializado. Lo esencial es que se reconozca a la ONUDI el papel directivo y central en el desarrollo industrial, y que la nueva organización pueda iniciar su labor lo antes posible en 1967. Además, en la práctica será más fácil delimitar las esferas de competencia y las zonas de colaboración entre la ONUDI y los demás organismos de las Naciones Unidas. La búsqueda de una transacción y de la unanimidad implica necesariamente imprecisiones de redacción, que es mejor no tratar de aclarar.

53. Su delegación invita a las demás a aprobar por unanimidad el proyecto de resolución, para que el Secretario General pueda designar, tras la decisión de la Asamblea General al respecto y tras la elección de los miembros de la Junta de Desarrollo Industrial, al Director Ejecutivo de la ONUDI antes de que termine el período de sesiones. En cuanto a la sede de la nueva organización, su delegación opina, lo mismo que la de la Argentina, que no puede adoptarse una decisión abstracta y que conviene tener en cuenta todas las consideraciones prácticas pertinentes. Además, es necesario que la ONUDI disponga de fondos distintos de los del PNUD y que se nutra de contribuciones anunciadas en una conferencia especial, pues de lo contrario se debilitará al PNUD y a la ONUDI.

54. El Sr. KHAN (Pakistán) recuerda que su delegación participó en los trabajos del Comité Especial, que dieron por resultado un proyecto de resolución

de transacción, que espera apruebe la Comisión por unanimidad. Invita a las delegaciones que tienen todavía reservas o dudas a que no insistan en reanudar las negociaciones, pues se comprometería el frágil equilibrio del proyecto en conjunto.

55. Su delegación confía en que la ONUDI podrá comenzar sin demora sus trabajos para ayudar eficazmente a los países en desarrollo a acelerar su industrialización. Es indispensable que la nueva organización disponga de fondos suficientes para atender las solicitudes que se le presentarán. Hay que confiar en que los países desarrollados contribuirán generosamente a la financiación de las actividades operacionales de la ONUDI y en que en el presupuesto ordinario de las Naciones Unidas se incluirán créditos suficientes para cubrir los gastos normales de la secretaría de la nueva organización.

56. A su delegación le inquietan las tentativas para convertir a la ONUDI en un órgano subsidiario del PNUD, tanto más cuanto que se había convenido en que la nueva organización sería autónoma. No podrá serlo si no dispone de fondos independientes, asegurados mediante contribuciones voluntarias. Por tal motivo, sería preferible prever la convocatoria de una conferencia distinta para anuncios de contribuciones. Respecto de la participación de la ONUDI en los proyectos del PNUD, su delegación quisiera que este último ampliara las actividades de desarrollo industrial, como pidió el representante del Pakistán en la Conferencia de las Naciones Unidas de 1966 sobre promesas de contribuciones al PNUD, al anunciar que la contribución de su país se aumentaría en un 20%.

57. La ONUDI deberá mantener estrechas relaciones y concertar acuerdos de colaboración con otros organismos especializados que en el pasado se han esforzado por llenar la laguna existente en la esfera del desarrollo industrial. Será preciso recurrir todavía a la experiencia de algunas organizaciones, tales como la OIT en la esfera de la formación profesional, pero no es menos cierto que la ONUDI deberá desempeñar un papel coordinador central. Su delegación está satisfecha con el párrafo inicial que trata de las funciones de la ONUDI en esa esfera, pero no tiene inconveniente en aceptar la enmienda propuesta por el representante de Argelia, con la interpretación que él ha dado de ella.

58. El Sr. DELGADO (Senegal), después de haber oído a los representantes de Argelia y Guinea, está dispuesto a apoyar la enmienda al apartado ix) del inciso a) del párrafo 2, aunque reserva su posición sobre la interpretación de la misma, que le parece ambigua y confusa. Opina que el funcionamiento de la ONUDI es lo que permitiría delimitar con precisión las esferas de acción y de colaboración de las dos organizaciones.

Se levanta la sesión a las 12.55 horas.

Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 1044a.
SESION

Martes 25 de octubre de 1966,
a las 15.40 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

	Página
<i>Tema 41 del programa:</i>	
<i>Actividades en materia de industrialización (continuación):</i>	
b) Informe del Comité Especial de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (continuación)	153

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

TEMA 41 DEL PROGRAMA

Actividades en materia de industrialización (continuación) (A/6433):

b) Informe del Comité Especial de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (continuación) A/6229, A/6303, cap. IV, secc. IV; A/6368, A/6369, A/6415, A/6848, A/6473, A/6474, A/6481, E/4203, cap. XII; A/C.2/L.863 y Corr.1, A/C.2/L.868 y Add.1, A/C.2/L.869)

1. El Sr. MURGESCU (Rumania) manifiesta que su Gobierno viene manteniendo desde hace tiempo que en la industrialización está la clave de los principales problemas de desarrollo económico y de progreso social. Por lo tanto, la creación de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI) será uno de los acontecimientos sobresalientes del vigésimo primer período de sesiones de la Asamblea General.

2. En relación con el proyecto de resolución aprobado por el Comité Especial de la ONUDI para su transmisión a la Asamblea General (A/C.2/L.863 y Corr.1), señala las reservas y observaciones de su delegación (A/6229, párr. 12) relativas al párrafo 1 a los apartados i) y vi) inciso a) del párrafo 2. El apartado ix) del inciso a) del párrafo 2 y el primer párrafo del preámbulo podrían dar lugar a interpretaciones restrictivas. Confía en que la Segunda Comisión, para evitar esa posibilidad, tendrá debidamente en cuenta la propuesta presentada por la URSS en la 1042a. sesión. Algunas disposiciones del proyecto de resolución, en especial los párrafos 3, 13, 16 y 26, no están en consonancia con el principio de la universalidad y, por lo tanto, privarán a la ONUDI de las ventajas de la cooperación con todos los países capaces de contribuir a sus actividades en beneficio de los países en desarrollo. En consecuencia, el orador no podrá apoyar esas disposiciones en su forma actual.

3. La sede de la ONUDI debería elegirse teniendo en cuenta la necesidad de conseguir condiciones óptimas de trabajo con el mínimo costo.

4. El Sr. ELM (Irán) dice que, si bien la creación de la ONUDI constituye un gran paso hacia la aceleración del progreso industrial de los países en desarrollo, su éxito dependerá de los fondos disponibles, de la calidad de su personal y del modo en que se organice, del grado de coordinación con otros órganos de las Naciones Unidas, y del alcance de su colaboración con los países en desarrollo. Las funciones de la ONUDI serán muy amplias y es de esperar que tanto los países desarrollados como los que se encuentran en desarrollo tengan en cuenta ese punto cuando llegue el momento de contribuir. A la larga será ventajoso para los países económicamente adelantados hacer contribuciones cuantiosas y preparar un programa completo. La renovación de las instituciones actuales y la creación de infraestructuras son dos aspectos en los que su cooperación será utilísima.

5. El orador conviene con el representante de Italia en que la Junta de Desarrollo Industrial debe reunirse lo antes posible para fijar la organización y las funciones de la ONUDI, la cooperación con otros organismos y el enfoque de los aspectos institucionales del desarrollo industrial. En el proyecto de resolución recomendado por el Comité Especial se ha llegado a una solución de transacción sin sacrificar ningún principio, por lo que será aceptable para su delegación con la enmienda que ha presentado respecto del apartado ix) del inciso a) del párrafo 2 (A/C.2/L.869).

6. El Sr. HUSSEIN (República Árabe Unida) se suma a las delegaciones que han acogido complacidas la enmienda de Argelia al apartado ix) del inciso a) del párrafo 2 de la parte dispositiva.

7. El orador apoyará el proyecto de resolución del Comité Especial, pero quiere hacer unas observaciones de carácter general que habrán de examinar cuidadosamente las delegaciones de los países cuyo adelantado nivel de industrialización les impone una especial obligación en cuanto a las futuras actividades de la ONUDI. En primer lugar, se debe tener en cuenta que, a pesar del repetido número de resoluciones en que la Asamblea General y el Consejo piden al Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) que dedique una parte mayor de sus fondos y actividades al desarrollo industrial, la industrialización se está descuidando en forma grave. Por ejemplo, de los 72 proyectos del PNUD aprobados en el año en curso sólo tres se refieren a industrialización. En segundo lugar, casi todos los organismos especializados, cuando no todos, disponen de fondos de operaciones que administran ellos mismos y esa fórmula parece haber dado resultados satisfactorios. En tercer lugar, debe recordarse que el Centro de Desarrollo Industrial ha aplicado procedimientos y

ha perseguido objetivos distintos de los del PNUD y el motivo de crear una organización autónoma estaba en el convencimiento de que se necesita un órgano que se ocupe exclusivamente con la industrialización, por ser éste un problema al que los países en desarrollo conceden primordial importancia. En cuarto lugar, para que la ONUDI funcione eficazmente, es indispensable no sacrificar el fondo a la forma. A este respecto, al orador le preocupa que se conceda una importancia indebida a la forma de utilizar los fondos de la ONUDI, a expensas de sus objetivos fundamentales. El medio de evitar duplicaciones no consiste en denegar independencia financiera a la ONUDI, sino en asegurar una adecuada coordinación con los demás órganos de las Naciones Unidas.

8. Al Sr. MARAMIS (Indonesia) le complace que la ONUDI, tal como se propone en el proyecto de resolución, sea una entidad autónoma y desempeñe la función principal de examinar y promover la coordinación de todas las actividades de desarrollo industrial del sistema de organizaciones de las Naciones Unidas. El éxito final de la ONUDI sólo se logrará mediante la apropiada aplicación de esos dos principios. Por lo tanto, es importantísimo que la ONUDI posea recursos adecuados y sea dueña de disponer su aplicación del modo más eficaz. El orador es partidario decidido de la propuesta de que las contribuciones voluntarias destinadas a las operaciones de la ONUDI se prometan en una conferencia de anuncios de contribuciones. Como en cualquier caso es probable que los recursos disponibles sean limitados, la ONUDI debe concentrar su actuación en actividades de carácter práctico, como estudios de viabilidad industrial, proyectos experimentales y formación de mano de obra calificada.

9. En interés de la eficacia, los programas de la ONUDI deben coordinarse con los de otros órganos de las Naciones Unidas, de organizaciones internacionales que se ocupen con el desarrollo industrial, como, por ejemplo, las Oficinas Internacionales Reunidas para la Protección de la Propiedad Intelectual, e incluso con organismos de ayuda que no pertenezcan a las Naciones Unidas. El Sr. Maramis señala a este respecto que las organizaciones regionales suelen conocer mejor que los organismos internacionales las fuerzas económicas, sociales y políticas que actúan sobre el desarrollo económico en sus regiones.

10. La delegación de Indonesia atribuye particular importancia al siguiente género de actividades que podría emprender la ONUDI: desarrollo industrial relacionado con la producción agrícola; fomento de industrias con gran densidad de mano de obra; industrias productoras de divisas y de sustitución de importaciones; asistencia para determinar los programas más prometedores de los planes de industrialización de los países en desarrollo.

11. En cuanto a la sede de la ONUDI, su delegación se inclina a favor de un país en desarrollo y apoya los criterios objetivos enunciados por la delegación de Checoslovaquia.

12. El proyecto de estatuto de la ONUDI no satisface del todo a su delegación en lo que respecta a la autonomía y al carácter universal que esa organización debe tener, pero reconoce que es resultado de

una transacción. Además, se ha previsto la posibilidad de mejorar las disposiciones institucionales de la organización. El orador confía, pues, en que la Asamblea General evaluará la eficacia de la ONUDI en un futuro no muy lejano. Además, celebra las disposiciones concertadas con la Organización Internacional del Trabajo (OIT); la enmienda pertinente se puede hacer sin alterar el equilibrio precario que supone la aprobación unánime del proyecto de resolución por el Comité Especial.

13. Su delegación apoyará el proyecto, pero sugiere que, antes de ponerlo a votación, la Comisión considere más detenidamente la forma de mejorar el nombre en inglés de la nueva organización.

14. El Sr. THAWLEY (Nueva Zelanda) comprende la complejidad del proceso de industrialización, que exige esfuerzos en todos los planos: nacional, regional e internacional. Nueva Zelanda participó en fecha reciente en la creación del Consejo Asiático de Desarrollo Industrial y tiene puestas grandes esperanzas en ese importante órgano. Mas también se da cuenta de la necesidad de crear una organización que tenga una visión de conjunto. Esta es la idea que Nueva Zelanda se hace de la función principal de la ONUDI y, en consecuencia, celebra que se establezca como principal órgano coordinador del desarrollo industrial y que se dejen las actividades de ejecución a los órganos ya existentes en ese terreno.

15. Aunque aprecia la transacción que ha conseguido el Comité Especial, su delegación considera que se podría haber mejorado el proyecto de resolución en algunos aspectos. Por ejemplo, resulta algo vago en las disposiciones que tratan de las relaciones entre la ONUDI y otros órganos. No obstante, la intención general parece bastante clara y la propuesta enmienda al apartado ix) del inciso a) del párrafo 2 será útil a este respecto. Además, el establecimiento de la sede de la ONUDI en Nueva York o Ginebra puede facilitar la cooperación con otras organizaciones, sobre todo con el PNUD y la OIT, y permitirá realizar economías de administración.

16. Los gastos de administración e investigación del nuevo órgano deberían cubrirse con cargo al presupuesto ordinario de las Naciones Unidas, y sus gastos de ejecución por medio de su participación en el PNUD. El orador habría preferido una Junta algo más reducida, aunque el número de 45 miembros le parece una avenencia razonable.

17. El Sr. POLIT (Ecuador) confía en que la Comisión haga suyo el proyecto de resolución que tiene en estudio. Su delegación no tiene reparos que hacer y cree firmemente que el futuro de la ONUDI dependerá menos de su estatuto que del calibre de los hombres que la vayan a dirigir y del ambiente en que se desarrolle. Desde su fundación, las Naciones Unidas han creado órganos especiales para atender necesidades tales como el desarrollo agrícola (Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), las finanzas (Fondo Monetario Internacional) y la reconstrucción (Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento), pero existía hasta ahora una gran laguna en lo que respecta a la industrialización. La industrialización trae consigo un mayor ingreso y un mayor consumo per cápita. Aunque

no es una panacea, es el camino más corto para llegar a un mejor nivel de vida. En el mundo moderno la industrialización equivale a libertad y democracia.

18. En consecuencia, su delegación votará a favor del informe del Comité Especial de la ONUDI (A/6229). Confía en que la ONUDI se establezca en uno de los pequeños países industrializados de Europa, que tanto han hecho por la cooperación internacional. La nueva organización debe evitar los informes voluminosos y concentrar sus actividades en los aspectos prácticos, bajo la dirección de funcionarios sumamente competentes. Debe tener el apoyo de todos los países que trabajan juntos por la causa de la paz. El Ecuador está dispuesto a desempeñar su parte.

19. La tarea de la Asamblea General es ratificar lo que ya se ha acordado, y el orador no ve en el proyecto de resolución ningún obstáculo que impida la cooperación entre la ONUDI y los demás organismos de las Naciones Unidas. El texto es amplio y permitirá a los dirigentes del nuevo órgano desempeñarse de acuerdo con las circunstancias y con las exigencias que su buen sentido les haga comprender. Al mismo tiempo, se le deben proporcionar los recursos necesarios. Su delegación no tiene ninguna preferencia respecto a la forma de financiar la ONUDI, siempre que ésta tenga autonomía a este respecto.

20. El Sr. WRIGHT (Níger) dice que el Comité Especial ha presentado un informe excelente y muy bien equilibrado. Aprueba la idea de que se envíe un grupo de expertos a las diversas capitales propuestas para la sede de la ONUDI. El informe de este grupo se someterá a examen de la Junta de Desarrollo Industrial en su primer período de sesiones y entonces podrá llegarse a un acuerdo sobre el lugar de la sede. Tal procedimiento permitirá evaluar cada una de las generosas ofertas y adoptar una decisión con pleno conocimiento de causa.

21. Está de acuerdo con la decisión tomada por el Comité Especial sobre las funciones de la nueva organización. En primer lugar, ésta debe adquirir tan pronto como sea posible el conocimiento especializado que se espera de ella sobre las industrias de transformación. De momento no deberá intervenir en la labor que realizan los organismos del sistema de las Naciones Unidas en materia de recursos naturales, transportes, urbanización, finanzas públicas, política financiera e investigación económica. Su delegación también es partidaria de que se delimiten muy claramente las funciones de la ONUDI y de la OIT en cuanto a formación profesional. La experiencia de la OIT en este campo es indiscutible. La nueva organización deberá tratar de colmar las lagunas y concentrar su atención en la capacitación profesional en las industrias de transformación.

22. La ONUDI se ha constituido con auspicios favorables y ha suscitado grandes esperanzas en todas partes. Sus escasos recursos no deben malgastarse en actividades dispersas. Si logra atender las inmensas necesidades de los países en desarrollo, los esfuerzos que ha exigido su creación quedarán ampliamente recompensados.

23. El Sr. ABERKANE (Argelia) considera una ventaja, y no una desventaja, el hecho de que el proyecto de resolución haya sido aprobado por el Comité

Especial como fórmula de transacción después de largas y difíciles negociaciones. La nueva organización debe estar ahora en condiciones de lograr apoyo general, de llenar un vacío en el sistema de las Naciones Unidas y de dar nuevo impulso al Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo. El orador celebra en particular las disposiciones adoptadas para financiar la ONUDI y asignarle una función coordinadora en el sistema de las Naciones Unidas. No tiene una opinión determinada sobre la estructura de su secretaría; sólo quiere que sea flexible y aproveche la experiencia del Centro de Desarrollo Industrial. La sede de la ONUDI podrá fijarse una vez que hayan estudiado la cuestión los grupos regionales a que pertenecen los países que han formulado invitaciones. Es de suponer que el primer período de sesiones tenga lugar en Ginebra y podrá elegirse el lugar de la sede cuando se haya llegado a un acuerdo sobre las responsabilidades de la organización.

24. Es esencial que la ONUDI sea un organismo autónomo directamente responsable ante la Asamblea General, de conformidad con el Artículo 22 de la Carta de las Naciones Unidas. El párrafo 27 del proyecto de resolución estipula que la ONUDI debe desempeñar el papel central en todas las actividades de las Naciones Unidas en materia de desarrollo industrial, y el párrafo 28 disipa cualquier duda que pueda haber sobre su relación con el Consejo Económico y Social. También es importante la función de las comisiones económicas regionales, como se indica en el apartado vi) del inciso a) del párrafo 2 y en el párrafo 30. El nuevo organismo debe hacer todo lo posible por difundir información tecnológica, como se recomienda en los apartados iv) y x) del inciso a) del párrafo 2. El orador espera que la ONUDI contará a este respecto con la ayuda de la Unión Internacional para la Protección de la Propiedad Industrial y del Comité Asesor sobre la aplicación de la Ciencia y la Tecnología al Desarrollo. Es partidario de que el número de miembros de la Junta sea amplio y estima que debe ser por lo menos de 45.

25. Los párrafos 22 y 23 revisten importancia vital para el futuro de la nueva organización, pues representan un esfuerzo conjunto de los países desarrollados y en desarrollo por lograr su continuidad financiera. El Sr. ABERKANE confía en que se llegue a un acuerdo definitivo sobre la necesidad de una conferencia de anuncio de contribuciones, como se recomienda en el inciso a) del párrafo 23.

26. Por último, el representante de Argelia estima que, en el párrafo 1 del proyecto de resolución, puede inducir a error el atribuir especial importancia al sector manufacturero. A muchos de los países en desarrollo les preocupa mucho más la transformación de sus materias primas, la explotación de su riqueza mineral, el desarrollo de sus redes de energía y, en general, la creación de una sólida infraestructura. Desea, pues, proponer que se enmiende el párrafo para que en él se pongan de relieve los sectores de la minería y la energía, así como el manufacturero; si hay objeciones a este respecto, pedirá que su opinión conste en el informe de la Comisión.

27. El Sr. MORSE (Director General de la Organización Internacional de Trabajo), hablando a invitación

del Presidente, agradece la comprensión de que ha dado pruebas la Comisión al tratar el difícil tema de la relación entre la ONUDI, la OIT y los demás organismos especializados. La enmienda de Argelia (A/C.2/L.869) al apartado ix) del inciso a) del párrafo 2 de la parte dispositiva del proyecto de resolución proporcionará la aclaración necesaria sobre las funciones respectivas de la ONUDI y de la OIT — así como de otros organismos — en el desarrollo industrial. El Sr. Morse da las gracias a los que han apoyado la enmienda en nombre de los grupos de países africanos, asiáticos y latinoamericanos, y a los representantes de los países desarrollados, tanto del este como del oeste, que han hecho suya la solución concertada del problema.

28. La OIT celebra el establecimiento de la ONUDI como un adelanto dinámico e importante en el esfuerzo común que realizan las Naciones Unidas para elevar el nivel de vida del pueblo y de los trabajadores mediante el desarrollo industrial. La finalidad de la nueva organización está en armonía con los esfuerzos que despliega la OIT por ayudar a los países en desarrollo a diversificar su economía y alcanzar la capacidad necesaria para elevar su nivel de vida, y la OIT le prestará su apoyo hasta donde permitan sus recursos. Además, la enmienda al proyecto de resolución permite que la OIT no sólo apoye los objetivos de la ONUDI intensificando sus actividades de formación profesional, sino también acepte totalmente el papel preponderante de la ONUDI en la coordinación de la labor de todos los organismos interesados en el desarrollo industrial a fin de lograr la máxima eficacia. Las actividades de la OIT, en consecuencia, se combinarán con las de la ONUDI y otros organismos para que el crecimiento industrial se fomente con verdadera eficacia en los países en desarrollo.

29. Se informará al Consejo de Administración de la OIT, cuando se reúna la semana próxima, de las decisiones adoptadas por la Segunda Comisión y por la Asamblea General, y el orador está convencido de que la OIT aprovechará la oportunidad para prometer su plena colaboración a la ONUDI en nombre de los gobiernos, los empleadores y los trabajadores representados en la OIT y hará votos por el éxito de la nueva organización.

30. El Sr. ORR (Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación), hablando a invitación del Presidente, dice que la FAO comprende muy bien la importancia que para los países en desarrollo y las organizaciones internacionales cuya acción ha de ser un factor significativo del éxito de la ONUDI revisten las decisiones que la Comisión va a adoptar. Le es grato, pues, reiterar la profunda satisfacción del Director General por la forma en que se piensa fomentar el progreso industrial en los países en desarrollo, y su creencia, a menudo expresada, en la interdependencia de la agricultura y la industria en el proceso de desarrollo económico en general. Las recientes conferencias de la FAO, dándose cuenta de que en la mayoría de los países en desarrollo la agricultura debe no sólo producir alimentos para la población, sino también ganar gran parte de las divisas extranjeras necesarias a las importaciones de capital para la industrialización, han recomendado que se prepare un programa de la FAO más

enérgico para el fomento de industrias correspondientes a su esfera de competencia, tales como la elaboración de productos alimenticios, la industria pesquera y las industrias forestales.

31. Estas industrias no pueden considerarse, sin embargo, independientemente de la producción de materias primas y de los factores sociales que afectan a quienes las producen: los productos de la agricultura, la pesca y la silvicultura son a menudo las únicas materias primas que pueden constituir la base de los planes de crecimiento industrial de los países en desarrollo. La FAO, en consecuencia, se dedica a emprender programas de acción práctica en esos campos y su Director General ha considerado que debe existir una estrecha relación de trabajo entre la ONUDI y la FAO para lograr un desarrollo bien integrado. Se distribuyó entre los miembros del Comité Especial de la ONUDI una publicación impresa sobre el alcance de las actividades industriales de la FAO.

32. El proyecto de resolución que la Comisión tiene a la vista es fruto de una transacción y tiene los inevitables defectos de toda transacción. Los debates sostenidos en el Consejo y sus órganos coordinadores sobre el proyecto de resolución han llevado al pleno reconocimiento de los problemas del caso, que la Asamblea General deberá resolver de manera aceptable.

33. Las disposiciones del proyecto de resolución referentes a las relaciones de la ONUDI y sus actividades con los organismos especializados son tan amplias, que todos los interesados deberán actuar con sumo cuidado para evitar toda duplicación de esfuerzos y para que puedan utilizarse al máximo la experiencia y las facilidades ofrecidas por las organizaciones internacionales. El orador está convencido de que podrán concertarse arreglos satisfactorios al nivel de las secretarías con la asistencia del Comité Administrativo de Coordinación (CAC); sin embargo, si se incluye una función determinada en la constitución de más de un organismo, será muy posible que surjan dificultades en la marcha de las operaciones diarias. En esos casos, si dos organismos reciben de dos Estados Miembros solicitudes del mismo tipo de asistencia, las exigencias constitucionales les obligarán a actuar independientemente el uno del otro. Hace poco, por ejemplo, el Centro de Desarrollo Industrial ayudó a un país en el establecimiento de una fábrica experimental para la producción de papel de periódico con materias primas nacionales. Sin embargo, las industrias forestales, incluida la fabricación de celulosa y papel, han sido uno de los campos de actividad de la FAO desde sus principios. En las industrias forestales, como en muchas otras, existe también el peligro de establecer fábricas aisladas sin tener en cuenta consideraciones relativas a la producción de la materia prima. Estos casos ponen de relieve la necesidad de que se tomen las debidas precauciones para asegurar adecuadamente la cooperación.

34. Las funciones de coordinación que afectan a otros organismos de desarrollo industrial y que se asignan a la ONUDI en el proyecto de resolución plantean otro problema constitucional y práctico. La nueva organización, desde luego, deberá poder hacerse una idea

general del proceso de desarrollo industrial para determinar las lagunas y preparar un programa completo y bien equilibrado. Existe el peligro cierto, sin embargo, de que la acumulación de funciones tanto coordinadoras como ejecutivas le impongan cierta presión y la lleve a evitar situaciones en que su juicio de coordinadora sea afectado por su interés como órgano ejecutivo. Además, el diluir la función concreta que la Carta confiere al Consejo en cuanto a la coordinación de las actividades del sistema de las Naciones Unidas y confiar parte de esa responsabilidad al órgano rector de una organización de ejecución puede suscitar dificultades. De hecho, esa situación crea dificultades constitucionales especiales para ciertos organismos especializados, la FAO, por ejemplo, y el Director General está convencido de que, si bien la ONUDI debe desempeñar un papel importante en cuanto a facilitar la coordinación de las actividades industriales, la coordinación al nivel más alto debe seguir siendo responsabilidad del Consejo.

35. El Director General de la FAO cree que las dificultades e incertidumbres inherentes a los comien-

zos de toda organización serán superadas con el tiempo y que se llegará a un acuerdo aceptable respecto de situaciones como las que acaba de mencionar. Lo ha confirmado en esta opinión el segundo Vicepresidente del Consejo Económico y Social quien aseguró durante la tercera reunión del CAC y del Comité Especial de Coordinación^{1/} que la creación de la ONUDI no suscitaría ningún problema grave de coordinación. Manifestó también el segundo Vicepresidente en esa ocasión que la ONUDI nunca invadiría las esferas de competencia de la FAO y que se pondría en contacto con los organismos especializados a fin de determinar la mejor manera de utilizar sus funciones especializadas para promover el desarrollo industrial. Esas aclaraciones han contribuido sobremanera a disipar las inquietudes de los organismos especializados.

Se levanta la sesión a las 17.25 horas.

^{1/} Véase CO-ORDINATION/JM.4.

Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 1045a.
SESION

Miércoles 26 de octubre de 1966,
a las 10.35 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

Tema 41 del programa:

Actividades en materia de industrialización
(continuación)

b) Informe del Comité Especial de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (continuación). 159

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

TEMA 41 DEL PROGRAMA

Actividades en materia de industrialización (continuación) (A/6433):

b) Informe del Comité Especial de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (continuación) (A/6229, A/6303, cap. IV, sec. IV; A/6368, A/6369, A/6415, A/6468, A/6473, A/6474, A/6481; E/4203, cap. XII; A/C.2/L.863 y Corr.1, A/C.2/L.868 y Add.1, A/C.2/L.869)

1. El Sr. TEMBOURY (España) se congratula de que en el momento en que los resultados insuficientes de la primera mitad del Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo decepcionan a los países en desarrollo, la Asamblea General se prepare finalmente a reparar una negligencia profundamente sentida. En efecto, en 20 años los organismos de las Naciones Unidas han dedicado la debida atención a los problemas agrícolas, monetarios, financieros y comerciales pero sólo han emprendido actividades esporádicas tendientes a facilitar el desarrollo industrial. No obstante, quiere expresar la gratitud de su delegación por la labor realizada por uno de esos organismos — el Centro de Desarrollo Industrial —, que, a pesar de sus escasos recursos, ha logrado realizaciones interesantes y ha sabido preparar el camino para la creación de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI).

2. El proyecto de resolución del Comité Especial (A/C.2/L.863 y Corr.1), texto de compromiso que no puede satisfacer plenamente los deseos de todas las delegaciones, constituye una fórmula generalmente aceptable, como ha quedado demostrado en el debate, y será un buen punto de partida para la puesta en marcha de la nueva organización. Su delegación apoyará ese proyecto de resolución, teniendo en cuenta la enmienda propuesta por Argelia (A/C.2/L.869), y no considera necesario mantener la reserva que había expresado en el Comité Especial.

3. La delegación de España opina que la ONUDI, aunque debe conceder atención preferente a los países que de modo particular requieren asistencia técnica

y financiera para su industrialización, debe estar al servicio de todos sus miembros, porque no hay país, por desarrollado que esté, que no pueda utilizar las experiencias que se consigan en un trabajo común.

4. Por otra parte, el desarrollo industrial a que se aspira debe ir acompañado con una extensión gradual y sistemática de las facilidades comerciales para asegurar la rentabilidad de las nuevas empresas.

5. Las generosas ofertas recibidas para el establecimiento de la sede de la ONUDI deberán ser estudiadas cuidadosamente para que la elección que se haga sea la más acertada y más en consonancia con los fines que la organización pretende. La Secretaría deberá estar integrada por funcionarios de las más altas calificaciones y experiencia, contratados conforme a una representación geográfica equitativa.

6. Aunque acepta la idea de que la industrialización, en todos sus aspectos, es de la primordial competencia de la ONUDI, su delegación estima que la coordinación de los trabajos de los organismos de las Naciones Unidas en esta esfera debe corresponder, conforme a las disposiciones de la Carta, al Consejo Económico y Social, que está en condiciones de evitar la duplicación de esfuerzos y los conflictos de competencia.

7. Por último, para evitar las tensiones sociales producidas por la revolución industrial del siglo XIX, que dejaron un amargo recuerdo, es esencial que la ONUDI, en colaboración con otros organismos especializados, emplee todos los medios de que se dispone en la actualidad para asegurar el desarrollo social que debe acompañar al económico.

8. Para terminar, el orador quiere asegurar a la Comisión el espíritu de cooperación plena en los trabajos de la nueva organización que anima a su país, ofrece para ello la contribución de su experiencia y se muestra deseoso de aceptar y utilizar las enseñanzas que hayan podido obtener otros países.

9. El Sr. AGIUS CESAREO (Malta) recuerda las dudas que expresó su delegación en el vigésimo período de sesiones acerca del grado en que el establecimiento de la nueva organización contribuiría a fomentar el desarrollo industrial de los países pobres. Esas dudas persisten ante el proyecto de resolución del Comité Especial.

10. Ante todo, cabe preguntarse si el mecanismo previsto garantizará que la ONUDI funcionará sin tropiezos. En segundo lugar, también cabe preguntarse si las funciones previstas para la ONUDI aseguran que la organización se consagrará a la asistencia práctica para organizar industrias en los países, con preferencia a dar consejos generosos sobre la política, que nadie solicita; a definir normas

de carácter global; a reevaluar los datos de la experiencia, y a preparar estudios interminables. Si el Comité Especial hubiese consultado a todos los Estados Miembros de las Naciones Unidas, algunos habrían podido hacer sugerencias que mejorarían notablemente el proyecto de resolución. Por ejemplo, en el proyecto se prevé que la ONUDI debe ser "una organización autónoma dentro de las Naciones Unidas", pero el párrafo 32 parece asimilarla a un departamento de la Secretaría de las Naciones Unidas. Tampoco se deduce con más claridad del inciso h) del párrafo 7 si los trabajos de la ONUDI serán coordinados por el Consejo Económico y Social, tal como sucede con los de los organismos especializados. Asimismo, las disposiciones financieras no parecen adecuadas para una organización autónoma, y su delegación formula reservas muy concretas con respecto a la financiación con cargo al presupuesto de las Naciones Unidas de amplios trabajos de investigación, que podrían iniciarse según estipula el párrafo 2 del proyecto de resolución. Por último, duda de la significación del inciso c) del párrafo 22, que se refiere al empleo de los recursos del programa ordinario de asistencia técnica.

11. Pero el párrafo que le inspira mayores temores es el 2, pues la mayoría de las actividades enunciadas en el inciso a) no responden a su propia interpretación del término "operacionales"; en cuanto al inciso b) permite pronosticar estudios e investigaciones globales que, muy útiles para las universidades, lo son mucho menos para los gobiernos que deben afrontar problemas concretos.

12. El Gobierno de Malta quiere, como cualquier otro, que las Naciones Unidas aporten una contribución mayor al desarrollo industrial, porque necesita mucho de consejos prácticos y recursos financieros para asegurar su industrialización; sin embargo, dada la redacción del párrafo esencial sobre las funciones de la ONUDI, no le será posible apoyar el proyecto de resolución. Por lo tanto, el orador se abstendrá en la votación y espera que la dirección experta de la Junta de Desarrollo Industrial corrija los defectos del proyecto de resolución y que su delegación pueda apoyar sin reservas el año próximo a esta nueva e importante organización.

13. Para terminar, el orador indica que votará a favor de la enmienda presentada por Argelia, que mejora mucho el apartado ix) del inciso a) del párrafo 2.

14. El Sr. AL-AGROUSH (Arabia Saudita) felicita al Comité Especial de la ONUDI, por haber podido redactar un proyecto de resolución, que confía será aprobado por unanimidad. Su delegación no duda de que la nueva organización responde a las aspiraciones de los países en desarrollo, al contribuir a suprimir la discrepancia que existe entre ellos y los países desarrollados. Luego hace un llamamiento a todos los Estados para que contribuyan con generosidad a la financiación de la ONUDI.

15. La delegación de Arabia Saudita no sólo votará a favor del proyecto de resolución, sino también de la enmienda que ha presentado Argelia.

16. En cuanto a la sede de la Organización, quisiera que se estableciera en un país en desarrollo, y sobre todo en Turquía.

Se suspende la sesión a las 11 y se reanuda a las 11.15 horas.

17. El Sr. PEREZ LOPEZ (México) desea ante todo destacar la interpretación que su delegación da a los apartados i) y vi) del inciso a) del párrafo 2 del proyecto de resolución. El proceso de industrialización, que comienza siempre por la sustitución de importaciones, se ve pronto dificultado por la pequeñez de los mercados internos. La solución está en la constitución de zonas de libre intercambio y de mercados comunes. La América Latina ya ha establecido el Mercado Común Centroamericano, en el que participan cinco países, y la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio, que agrupa a diez, y ha comprendido que muchas dificultades podrían vencerse con la integración económica de toda una región. Esta integración implica una planificación racional y coordinada de la industrialización, es decir, la selección de las industrias y la elección prudente del emplazamiento y del tamaño de las empresas, con objeto de asegurarles una escala de producción suficiente para que sus precios resulten razonables. Esta programación es delicadísima y su delegación cree que la ONUDI debiera prestar especial atención a la integración regional del desarrollo de las industrias.

18. El inciso b) del párrafo 2 se refiere, a pesar de su brevedad, a una función muy importante para que la ONUDI tenga éxito. En efecto, la organización deberá formular una estrategia de la industrialización de los países en desarrollo que ayude a los gobiernos a elegir entre las distintas posibilidades que se les presenten. Las funciones consultivas de la ONUDI tienen que desempeñar un papel esencial, y sería injusto medir el éxito de la organización por la cantidad de fábricas que pueda ayudar a construir, porque la ejecución de proyectos concretos depende de una serie de factores, tales como la financiación, la estabilidad monetaria y política del país, su sistema fiscal, etc., que no son de la competencia de la ONUDI.

19. Por lo tanto, su delegación opina que la Secretaría de la ONUDI deberá estar integrada por un pequeño núcleo de funcionarios muy competentes, capaces de aportar ideas nuevas y de formular políticas de industrialización en el plano local, nacional, sub-regional, regional e internacional. Para los estudios de viabilidad que habrá de realizar debiera disponer de expertos muy calificados contratados con carácter temporal o permanente.

20. Su delegación quiere expresar su reconocimiento al Comité Especial por el proyecto de resolución relativo a la ONUDI que ha redactado, y votará en favor de él y de la enmienda propuesta por Argelia.

21. El Sr. LOBANOV (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) considera que el informe sobre las consecuencias administrativas y financieras que ha presentado el Secretario General (A/6481) permite iniciar con provecho el análisis de las cuestiones de organización que plantea el establecimiento de la ONUDI. Su delegación no atribuye menos importancia a esos problemas que a las cuestiones de orientación general

y recursos de la nueva organización, porque dotar a la ONUDI de un cuadro orgánico deficiente es condenarla a la ineficacia, cualesquiera que sean los recursos de que disponga. La creación de una estructura satisfactoria depende del análisis e investigación colectivos y la propuesta de la Secretaría no responde a los objetivos que se han asignado a la ONUDI. Además, el esquema de funciones previsto no proporciona ninguna indicación acerca de la estructura de la futura secretaría. Su delegación cree que la secretaría de la ONUDI debe ser lo más compacta y eficaz posible. Deberá recurrir a especialistas muy calificados, capaces de garantizar una dirección flexible y de reducir al mínimo los gastos administrativos. Hay que evitar recargarla de elementos superfluos y todos sus servicios tienen que estar vinculados directamente a las actividades operacionales.

22. En esta ocasión cabría inspirarse en la organización del Centro de Desarrollo Industrial, que ya ha sido puesta a prueba, y sólo se trata de mejorarlo y ampliarlo. La ONUDI tendría así dos servicios operacionales principales, encargados de las actividades correspondientes a la tecnología industrial y a la investigación y encabezados por directores ejecutivos adjuntos. La creación de un comité administrativo integrado por el Director Ejecutivo, sus dos adjuntos y los jefes de los servicios importantes permitiría evitar los errores que origina la falta de una dirección colectiva. Desde luego, el Director Ejecutivo debe contar con un servicio con funciones puramente administrativas. Su delegación confía en que esta cuestión se estudiará con más amplitud durante el primer período de sesiones de la Junta de Desarrollo Industrial.

23. Respecto del personal de la secretaría de la ONUDI, el orador estima que la cifra de 300 funcionarios del cuadro orgánico, a los cuales se agregaría una cantidad indeterminada de funcionarios de servicios generales, probablemente más de 200, propuesta en el anexo al documento A/6481, es exagerada y correspondería más a una especie de Ministerio mundial de la industrialización. El número de funcionarios de las dos categorías no debe pasar de 300, si se desea evitar que las actividades de la ONUDI se dispersen. Además, los 750.000 dólares previstos para cubrir en 1967 los gastos de personal supernumerario, parecen una suma excesiva. El orador confía en que el examen de la cuestión por la Quinta Comisión permitirá lograr ciertas economías. Por otra parte, es lamentable que el documento de referencia no mencione la posibilidad de transferir a la ONUDI los créditos solicitados para cubrir el costo de las vacantes del Departamento de Asuntos Económicos y Sociales, y en especial de la División de Recursos y Transportes. Esas transferencias permitirían obtener importantes economías. Para terminar, confía en que el Director Ejecutivo de la ONUDI tendrá en cuenta sus observaciones y en que la Junta de Desarrollo Industrial prestará a las cuestiones de organización la atención que merecen.

24. El Sr. AL-RIFAE (Kuwait) está seguro de que su país, que necesita asistencia para preparar programas de desarrollo industrial, así como proyectos concretos

y para formar el personal necesario, obtendrá el mayor provecho de las actividades de la ONUDI.

25. Kuwait, consciente de la necesidad de diversificar su economía para hacerla menos dependiente de los ingresos del petróleo, ya ha creado un consejo de planificación y un instituto destinado a formar especialistas en planificación social, económica y financiera, de Kuwait y de los países árabes vecinos; además, su Gobierno subvenciona la creación de industrias petroquímicas, para aprovechar las enormes cantidades de gas que hoy se pierden en la extracción de petróleo.

26. Su delegación apoya sin reservas el establecimiento de la ONUDI y confía en que todas las demás podrán, con espíritu de conciliación, pronunciarse lo más pronto posible en favor del proyecto de resolución, con objeto de que la organización pueda comenzar sus trabajos a principios del año próximo.

27. Entre todas las ofertas recibidas para establecer la sede de la organización, deberá elegirse la que dé las mejores garantías de economía y fácil acceso. El personal de la organización deberá contratarse entre expertos sumamente calificados.

28. El Sr. VIAUD (Francia) cree que es natural que los representantes de los países que aportan las contribuciones más importantes expresen dudas o formulen reservas acerca del proyecto de presupuesto preparado por la Secretaría. A este respecto hay que señalar que, como subraya el Secretario General en su informe (A/6481), los cálculos son provisionales, por no decir arbitrarios. Dichos cálculos deberán revisarse cuando se celebre el primer período de sesiones de la Junta de Desarrollo Industrial. La evaluación de los gastos de la ONUDI depende de diversos factores, tales como la preparación del programa de trabajo de la nueva organización y la elección de su sede. Respecto de este último punto, el informe indica que los cálculos se basan en la hipótesis de que la ONUDI tendrá su sede en Nueva York. Ahora bien, no se ha adoptado ninguna decisión acerca de esta cuestión y continúan en pie otras posibilidades. Lo mismo sucede con el anticipo de 750.000 dólares del presupuesto que propone el Secretario General. Por lo tanto, conviene proceder con cautela y permitir que la Quinta Comisión examine con más detenimiento esos cálculos.

29. El Sr. MUŽÍK (Checoslovaquia) indica que su delegación dará a conocer en la Quinta Comisión su posición definitiva sobre la exposición de las consecuencias administrativas y financieras que ha preparado el Secretario General. Subraya que todavía no se ha decidido nada sobre el programa de trabajo de la ONUDI ni sobre su sede. De todos modos, parece que la ONUDI no tendrá su sede en Nueva York, ya que en el edificio de la Secretaría apenas cabe adicionalmente el actual Centro de Desarrollo Industrial. Para que la decisión sobre este punto pueda tomarse con rapidez, conviene hacer un estudio comparado de las facilidades que ofrecen los diversos países y de las cargas financieras correspondientes.

30. Tratándose del personal de la ONUDI, parece inevitable el aumento de plantilla que se propone en el párrafo 14 del documento A/6481. La suma global de 750.000 dólares prevista para los costos del nuevo

personal permitiría contratar unos cincuenta nuevos funcionarios. Quizá esté justificada tal medida, pero debería aplicarse (por lo menos en parte) transfiriendo a la ONUDI los créditos solicitados para sufragar las vacantes en otros servicios de la Secretaría, es decir, que el aumento de personal de la ONUDI no debe acarrear forzosamente una ampliación equivalente de la plantilla total de la Secretaría. La estructura de la secretaría de la ONUDI ha de ser sencilla, y tienen que definirse con claridad las funciones de los distintos servicios y sus relaciones mutuas para evitar la duplicación de actividades. El esquema anexo al documento A/6481 no es satisfactorio al respecto.

31. Para seguir los principios arriba definidos, los servicios centrales, así como los regionales y locales, podrían ser administrados directamente por el Director Ejecutivo, como está previsto. Sin embargo, la "ejecución de los proyectos operacionales", que es la misión esencial de los servicios técnicos, no debiera figurar entre las obligaciones de los servicios regionales y locales. Por otra parte, las secciones encargadas de las industrias mecánicas y metalúrgicas; de la maquinaria eléctrica, de transporte y demás equipo; de las industrias químicas, de las textiles y de otras industrias de consumo, debieran estar encabezadas por un Director Ejecutivo Adjunto, y las secciones encargadas de la financiación industrial, de los servicios industriales, de la capacitación industrial, de la política de industrialización y de la planificación industrial deben estar bajo otro Director Ejecutivo Adjunto. Tal estructura mejoraría la distribución de responsabilidades y haría más flexible el funcionamiento de la Secretaría.

32. En el párrafo 11 del documento A/6481 se indica que las cuestiones de organización tendrán que estudiarse a la luz de las decisiones que adopte la Junta de Desarrollo Industrial. Sin embargo, desde ahora se pueden destacar ciertos aspectos de la Organización. Por ejemplo, el esquema de funciones propuesto establece que la ONUDI contaría con un grupo de análisis estadístico. Dentro de la Secretaría existe ya una Oficina de Estadística, que tiene una sección de estadística industrial. Sería interesante conocer más detalles acerca de las funciones respectivas de estos servicios.

33. El Sr. VLADOV (Bulgaria) cree que la Segunda Comisión todavía no está en condiciones de discutir el documento A/6481, que se le ha presentado con gran apresuramiento; la Junta de Desarrollo Industrial es quien tendrá que examinarlo con minuciosidad. El orador se suma a las observaciones de todas las delegaciones que desean que la nueva organización sea eficaz, sencilla y capaz de supervisar directamente la ejecución de los proyectos sin intermediarios. Luego propone que el examen de las consecuencias administrativas y financieras se remita a la Junta de Desarrollo Industrial en su primer período de sesiones.

34. El Sr. LORENZO FERNANDEZ (Brasil) comprueba que el consenso general es que la Segunda Comisión no tendrá tiempo de examinar a fondo el documento A/6481, que además sería prematuro discutir. El esquema de funciones está incompleto, y la Secretaría debe detallarlo punto por punto. El orador quisiera conocer la opinión de la Quinta

Comisión, antes de adoptar ninguna posición sobre las consecuencias administrativas y financieras.

35. El Sr. WOULBROUN (Bélgica) recuerda el deseo que ya expresó su delegación en la 1043a. sesión, de que las propuestas para el presupuesto de la Secretaría de la ONUDI se hagan atendiendo en lo posible a la economía y a la eficacia. El informe del Secretario General (A/6481) prevé la suma de 750.000 dólares para sufragar los costos del nuevo personal en 1967. Como ha subrayado el representante de Francia, ese documento seguirá teniendo carácter preliminar hasta el primer período de sesiones de la Junta de Desarrollo Industrial, pero Bélgica se reserva el derecho de plantear la cuestión en la Quinta Comisión. Además su delegación quisiera saber si el concepto "Establecimiento de institutos de financiación" que figura bajo el rubro "Financiación industrial", en el Esquema de funciones anexo a dicho informe, corresponde a la tarea que asigna a la ONUDI el apartado xi) del inciso a) del párrafo 2 del proyecto de resolución y si, en otros términos, se trata efectivamente de un instituto o, lo que parece más probable, de varios institutos.

36. El Sr. BOIKO (República Socialista Soviética de Ucrania) declara, acerca de la actitud que ha adoptado el representante del Brasil, que su colega de la Quinta Comisión le ha preguntado qué opinaba la Segunda Comisión de la exposición de las consecuencias administrativas y financieras, porque la Quinta Comisión se basará en lo que la Segunda decida a este respecto.

37. La estructura de la nueva organización deberá apoyarse en el programa de trabajo de la ONUDI, que el Director Ejecutivo presentará a la Junta de Desarrollo Industrial en su primer período de sesiones. Tal es indudablemente el motivo de la imprecisión del documento A/6481. Como ya se ha dicho, es indispensable que la organización resulte eficaz, y esto dependerá mucho de la estructura de su secretaría y del grado de coordinación de sus actividades con las de otros departamentos de las Naciones Unidas. El informe no hace más que desflorar estas cuestiones y no presenta más que un esquema de funciones, en vez de una estructura concreta de la secretaría. No se ven los vínculos que habrá entre los diversos servicios, que además no parecen muy equilibrados; por ejemplo, los servicios técnicos abarcarán diez secciones y 39 unidades, absorbiendo del 70% al 80% del personal. Además, en el párrafo 14 se indica que se ha previsto la suma de 750.000 dólares para cubrir los costos del nuevo personal en 1967, lo que representa alrededor de 50 puestos; pero, además, se prevé una plantilla de 183 funcionarios para 1967. El orador quisiera saber cuántos de esos puestos hay que cubrir y cuántos están ya cubiertos por los servicios existentes de la secretaría. Todos estos detalles han de tratarse minuciosamente, y no podrá decidirse nada hasta después de haberse presentado el programa de trabajo de la ONUDI a la Junta de Desarrollo Industrial.

38. El Sr. BELEOKEN (Camerún) manifiesta que los autores de la enmienda al apartado x) del inciso a) del párrafo 2 (A/C.2/L.868 y Add.1) lamentan la insuficiente coordinación de sus negociaciones con los

demás grupos de países. Están en una situación delicada porque, por un lado, atribuyen gran importancia a la enmienda que han propuesto, pero por otro temen que se les reproche haber violado el compromiso contraído por los tres grupos de países, de no proponer ninguna enmienda al texto del proyecto de resolución si no era al apartado ix) del inciso a) del párrafo 2. Como su enmienda no plantea ninguna dificultad de fondo, las 14 delegaciones de que trata esperan que la Segunda Comisión tenga a bien aprobarla, en la inteligencia de que esta derogación del compromiso anterior no sentará ningún precedente.

39. El PRESIDENTE invita a la Comisión a pronunciarse sobre la enmienda al apartado x) del inciso a) del párrafo 2 propuesta por 14 Potencias (A/C.2/L.868 y Add.1).

40. El Sr. DELGADO (Senegal) declara que, salvo que la Comisión esté dispuesta a aprobar esta enmienda sin oposición, su delegación pedirá que se proceda a votación nominal.

41. El Sr. WALDRON-RAMSEY (República Unida de Tanzania) apoya la petición del representante del Senegal.

42. El Sr. BRADLEY (Argentina) pide que la enmienda se someta a votación y que las delegaciones puedan explicar después su voto.

43. Sir Edward WARNER (Reino Unido) apoya la petición del representante de la Argentina.

44. El Sr. VIAUD (Francia), enterado de que se procederá a votación nominal, no quisiera que hubiese impresiones erróneas: que él sepa, el grupo occidental no ha decidido oponerse a toda nueva enmienda, y por su parte la delegación de Francia votará a favor de la enmienda propuesta.

Se procede a votación nominal

Efectuado el sorteo por el Presidente, corresponde votar en primer lugar a Grecia.

Votos a favor: Grecia, Guinea, Hungría, Islandia, Indonesia, Israel, Italia, Costa de Marfil, Kenia, Madagascar, Malawi, Mauritania, Mongolia, Países Bajos, Níger, Nigeria, Noruega, Polonia, Rumania, Rwanda, Senegal, Sierra Leona, España, Togo, Túnez, Turquía, Uganda, República Socialista Soviética de Ucrania, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, República Unida de Tanzania, Alto Volta, Zambia, Bélgica, Bulgaria, Burundi, República Socialista Soviética de Bielorrusia, Camerún, Canadá, República Centroafricana, Chad, China, Congo (Brazzaville), República Democrática del Congo, Cuba, Checoslovaquia, Dahomey, Dinamarca, Etiopía, Francia, Gabón, Gambia, Ghana.

Votos en contra: Guatemala, Haití, Jordania, Nueva Zelanda, Perú, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Argentina, Birmania, Colombia.

Abstenciones: Honduras, India, Irán, Irak, Irlanda, Jamaica, Japón, Kuwait, Laos, Líbano, Liberia, Libia, Malasia, Malí, Malta, México, Marruecos, Pakistán, Panamá, Filipinas, Portugal, Arabia Saudita, Sudáfrica, Sudán, Suecia, Siria, Tailandia, Trinidad y Tabago, República Árabe Unida, Estados Unidos de

América, Venezuela, Yugoslavia, Afganistán, Argelia, Australia, Austria, Brasil, Ceilán, Ecuador, Finlandia.

Por 52 votos contra 9 y 40 abstenciones, queda aprobada la enmienda.

45. El PRESIDENTE invita a la Comisión a pronunciarse sobre la enmienda al apartado ix) del inciso a) del párrafo 2, propuesta por Argelia (A/C.2/L.869).

Por unanimidad queda aprobada la enmienda.

46. El PRESIDENTE da lectura al texto interpretativo que representa el consenso de los miembros de la Comisión sobre la enmienda del apartado ix) del inciso a) del párrafo 2, que dice así:

"El objetivo de la organización, según se definía en el párrafo 1 de la sección II del proyecto de resolución, preveía la cooperación internacional para promover el desarrollo industrial, de conformidad con las disposiciones pertinentes de la Carta de las Naciones Unidas. Quedó entendido que la Organización desempeñaría todas las funciones enumeradas en el párrafo 2 del proyecto de resolución teniendo en cuenta la necesidad de la cooperación internacional prevista en el párrafo 1 de la sección II."

47. El Sr. MUZIK (Checoslovaquia) y el Sr. MAKEEV (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) piden votación por separado sobre una frase que figura en los párrafos 3, 13, 16, 22 a) y 26 del proyecto de resolución.

48. El PRESIDENTE somete a votación las palabras "entre los Estados Miembros de las Naciones Unidas, los miembros de los organismos especializados y el Organismo Internacional de Energía Atómica", que figuran en el párrafo 3 del proyecto de resolución; las palabras "Estado Miembro de las Naciones Unidas o miembro de un organismo especializado o del Organismo Internacional de Energía Atómica", que figuran en los párrafos 13 y 16, y las palabras "Estados Miembros de las Naciones Unidas o miembros de los organismos especializados y del Organismo Internacional de Energía Atómica", que figuran en el inciso a) del párrafo 22 y en el párrafo 26.

Por 63 votos contra 11 y 18 abstenciones, se mantienen dichas palabras.

49. El PRESIDENTE invita a la Comisión a aprobar en su totalidad el proyecto de resolución A/C.2/L.863 y Corr.1 y las enmiendas introducidas y con el texto interpretativo.

50. El Sr. AGIUS CESAREO (Malta) recuerda que él anunció que su delegación se abstendría.

Por 99 votos contra ninguno y 1 abstención, queda aprobado en su conjunto el proyecto de resolución con las enmiendas introducidas.

51. Por lo avanzado de la hora, el PRESIDENTE propone a los miembros de la Comisión que se aplaze hasta la sesión siguiente la explicación de los votos.

Así queda acordado.

52. El PRESIDENTE, al recordar la sugerencia que hizo en la 1044a. sesión el representante de Indonesia,

propone que el nombre inglés de la nueva organización sea: United Nations Industrial Development Organization (UNIDO).

Así queda acordado.

Se levanta la sesión a las 13 horas.

Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

VICESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 1046a.
SESION

Miércoles 26 de octubre de 1966,
a las 15.05 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

Página

Tema 41 del programa:

Actividades en materia de industrialización
(continuación):

- b) Informe del Comité Especial de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (continuación) 165

Tema 53 del programa:

Año Internacional del Turismo 167

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

TEMA 41 DEL PROGRAMA

Actividades en materia de industrialización (continuación) (A/6433):

- b) Informe del Comité Especial de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (continuación) A/6229, A/6303, cap. IV, secc. IV; A/6368, A/6369, A/6415, A/6468, A/6473, A/6474, A/6481, E/4203, cap. XII;

1. El Sr. BRADLEY (Argentina) explica que en la 1045a. sesión ha votado en contra de la enmienda de las 14 Potencias A/C.2/L.868 y Add.1) porque está ya recogida en el párrafo 35 del proyecto de resolución aprobado por el Comité Especial de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (A/C.2/L.863 y Corr.1), que restringe la libertad de acción de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI) y es contraria al acuerdo a que llegaron los diversos grupos para que no se sometieran otras enmiendas además de la de Argelia (A/C.2/L.869).

2. El Sr. DJOUDI (Argelia) se ha abstenido respecto de la enmienda de las 14 Potencias no porque se oponga al fondo, sino porque existía el acuerdo general de no presentar nuevas enmiendas. Su delegación no ha querido presentar una enmienda al párrafo 1 del proyecto de resolución que hubiera destacad otros sectores además del de la manufactura.

3. El Sr. ROOSEVELT (Estados Unidos de América) explica que su delegación también se ha abstenido de votar sobre la enmienda de las 14 Potencias por las mismas razones que el representante de Argelia. Su Gobierno apoya ahora el proyecto de resolución sin reservas y tiene el propósito de hacer las mismas contribuciones que hizo al programa de operaciones de la ONUDI, en la misma forma que en el pasado. Se reserva su posición en cuanto a las consecuencias financieras del proyecto de resolución presentado por el Secretario General (A/6418). Conviene con el representante de Italia en que el personal del nuevo

órgano debe parecerse al de una empresa asesora que cuente con una reducida plantilla de personal permanente y recurra sobre todo a contratos a corto plazo para los servicios de especialistas.

4. Como es natural los Estados Unidos prefieren Nueva York para la sede del nuevo órgano por considerar que solamente la Sede de las Naciones Unidas reúne todos los requisitos importantes que se han sugerido. Confía en que se tengan en cuenta las ventajas de Nueva York junto con las de las otras ciudades propuestas.

5. El Sr. INGRAM (Australia) aclara que la enmienda de las 14 Potencias es útil, pero no imprescindible, ya que la substancia de la misma está recogida en el proyecto de resolución. También Australia hubiera querido presentar enmiendas (por ejemplo, para reducir el número de miembros de la Junta de Desarrollo Industrial), pero no lo ha hecho, siguiendo en ello el acuerdo oficioso de no destruir el equilibrio del proyecto de resolución aprobado por el Comité Especial de la ONUDI. Por lo tanto, su delegación no tuvo más alternativa que abstenerse de votar sobre la enmienda.

6. El Sr. MAKEEV (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) acoge complacido la aprobación del proyecto de resolución y, en particular, del párrafo 1 de la parte dispositiva. No obstante, la Unión Soviética mantiene sus reservas en cuanto a la necesidad de que la composición de la ONUDI sea universal y de que haya iguales oportunidades de acceso a los servicios que preste la Organización, así como en cuanto a los inconvenientes de una conferencia especial de anuncios de contribuciones y a las demás reservas que formuló en el informe del Comité Especial (A/6229, párr. 12). Su delegación ha votado a favor de la enmienda de las 14 Potencias porque todas las delegaciones tienen el derecho soberano de presentar enmiendas siempre que lo juzguen conveniente. De hecho, es posible que la enmienda se haya rechazado debido a la errónea actitud de algunas delegaciones que consideran el proyecto de resolución como un texto sacrosanto.

7. El Sr. BACKES (Austria) se ha abstenido en la votación sobre la enmienda de las 14 Potencias porque está recogida enteramente en el texto original del proyecto de resolución y porque se había llegado al acuerdo general de no presentar nuevas enmiendas.

8. El Sr. Mohamed AL-ATRASH (Siria) recuerda que su delegación se abstuvo de votar sobre la propuesta checoslovaca, hecha oralmente en la precedente sesión y encaminada a modificar la redacción de los párrafos 3, 13, 16, 22 a) y 26 del proyecto de resolución con objeto de permitir la inclusión de ciertos Estados.

Lo hizo por un sentimiento de solidaridad con los países en desarrollo, aunque hubiera preferido que la ONUDI tuviera carácter universal. Se ha abstenido de votar sobre la enmienda de las 14 Potencias porque ya se había convenido en no presentar nuevas enmiendas.

9. Sir Edward WARNER (Reino Unido) ha votado en contra de la mencionada enmienda por la misma razón que el representante de Siria, aunque se halla en completo acuerdo con su finalidad. Ha votado a favor del proyecto de resolución en conjunto, aunque en muchos aspectos la avenencia conseguida por el Comité Especial no es satisfactoria. El Reino Unido ha hecho ya una contribución de 300.000 libras por conducto del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) como fondos en depósito para los servicios industriales de carácter especial que se mencionan en el párrafo 10 del documento A/60701/. Espera que la ONUDI obtenga sus fondos del PNUD; al examinar la posibilidad de futuras contribuciones, el Reino Unido tendrá en cuenta las necesidades de la ONUDI y el uso que se haya hecho de esos fondos en beneficio de los países en desarrollo. El orador señala que, de conformidad con el inciso b) del párrafo 35 del documento A/6481, en 1967 habrá que consignar un crédito especial de 750.000 dólares para nuevo personal de la ONUDI. Esa consignación es incompatible con la decisión de la Quinta Comisión de que no se aumente la plantilla de la Secretaría. En consecuencia, confía en que cualquier aumento de los gastos de personal de la ONUDI se sufrague con economías en otras partidas. De todos modos, la Quinta Comisión deberá examinar detenidamente las consecuencias financieras de la creación de la ONUDI.

10. El Sr. SADI (Jordania) ha votado en contra de la enmienda de las 14 Potencias por las mismas razones que el representante de la Argentina.

11. El Sr. MIRGHANI (Sudán) apoya el principio de la universalidad pero, en interés del acuerdo general, se ha abstenido de votar sobre la propuesta checoslovaca. También se ha abstenido respecto de la enmienda de las 14 Potencias por las razones que ha dado el representante de la Argentina.

12. El Sr. KARMARKAR (India) también se ha abstenido de votar sobre la enmienda por las razones que han aducido otros oradores.

13. El Sr. THAWLEY (Nueva Zelanda) ha votado contra la enmienda por idénticas razones.

14. El Sr. FERNANDINI (Perú) manifiesta que la creación de la ONUDI es uno de los éxitos más destacados de las Naciones Unidas. En interés de la solución de avenencia a que se llegó en el Comité Especial, su delegación ha votado en contra de la enmienda al apartado x) del inciso a) del párrafo 2 (A/C.2/L.868 y Add.1).

15. El Sr. AMMAR (Túnez), aunque ha votado a favor de la enmienda de Argelia, apoya la reserva que en cuanto a su interpretación ha hecho la delegación de Senegal, pues la división de las funciones de la ONUDI sería algo prematura y podría incluso dificultar su funcionamiento.

16. El Sr. MUŽÍK (Checoslovaquia), hablando en nombre propio y en el de las delegaciones de Bulgaria, Cuba, Hungría, Mongolia, Polonia, la República Socialista Soviética de Bielorrusia, la República Socialista Soviética de Ucrania, Rumania y la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, manifiesta que los países socialistas han abogado siempre por la creación de una organización de desarrollo industrial y, por lo tanto, acogieron con agrado la aprobación de la resolución 2089 (XX) de la Asamblea General. Por desgracia, en los párrafos 3, 13, 16, 22 a) y 26 del proyecto de resolución del Comité Especial no se refleja la necesidad de una organización global abierta a todos los Estados. En consecuencia, los países socialistas han votado a favor de la propuesta de refundición de esos párrafos.

17. El Sr. WILMOT (Ghana) ha votado a favor de la enmienda de las 14 Potencias por considerar que no daría lugar a ninguna controversia. El acuerdo concertado entre varias agrupaciones regionales se basaba en el temor de que se multiplicaran las enmiendas, aparte de la de Argelia, y se quebrantara de ese modo el precario equilibrio conseguido en el Comité Especial.

18. El Sr. O CLERIGH (Irlanda) ha votado a favor del proyecto de resolución, a pesar de que varios de sus puntos le resultan poco satisfactorios, porque constituye el resultado de una transacción. Irlanda se ha abstenido respecto de la enmienda de las 14 Potencias, por considerar que el fondo de la misma está perfectamente recogido en el proyecto de resolución y por sentirse obligada por el acuerdo interregional. Mantiene sus reservas en cuanto a las consecuencias financieras del proyecto de resolución.

19. El Sr. VILFAN (Yugoslavia) se ha abstenido también de votar sobre la enmienda relativa a la propiedad industrial (A/C.2/L.868 y Add.1) y sobre la propuesta checoslovaca, porque deseaba respetar la transacción a que se llegó en el Comité Especial y el acuerdo entre las agrupaciones regionales.

20. El Sr. HUSSEIN (República Árabe Unida) destaca que su abstención respecto de la propuesta de Checoslovaquia se ha basado en la creencia de que tenía una obligación moral de aceptar el texto de transacción presentado por el Comité Especial, y señala que esa abstención no implica ningún cambio en su actitud de apoyo al principio de la universalidad.

21. El Sr. GAILANI (Irak) dice que su abstención respecto de la propuesta checoslovaca se basa en el mismo motivo que la del orador anterior y no significa que el Irak haya dejado de esperar que el principio de la universalidad prevalezca pronto en todos los órganos de las Naciones Unidas. Su delegación opina que el fondo de la enmienda de las 14 Potencias está plenamente recogido en los párrafos 35 y 36 del proyecto de resolución.

22. El Sr. PARDO (Malta) mantiene sus reservas en cuanto a las consecuencias financieras y a la coordinación de las funciones de la ONUDI según figuran en el proyecto de resolución. Además, destaca el firme apoyo de Malta a la nueva organización, que confía será beneficiosa para los distintos Estados. Malta no desea crear obstáculos a la aprobación unánime del proyecto de resolución y pide que la

^{1/} Véase Documentos Oficiales de la Asamblea General, vigésimo período de sesiones, Anexos, tema 40 del programa.

abstención de su delegación se cambie por un voto a favor.

23. El Sr. FRANCO (Colombia) dice que su voto contra la enmienda de las 14 Potencias no implica desacuerdo con el fondo de la misma, sino que refleja el respeto por el acuerdo a que se llegó a fin de acelerar la aprobación del proyecto de resolución por la Comisión.

24. U THET TUN (Birmania) dice que su delegación votó en contra de la enmienda de las 14 Potencias por las mismas razones expuestas por el orador precedente y que se abstuvo de votar sobre la propuesta de Checoslovaquia de conformidad con su bien conocida posición sobre el principio de universalidad de la composición.

25. El Sr. KHAN (Pakistán), aunque celebra la aprobación del proyecto de resolución en conjunto, se ha visto obligado a abstenerse de votar sobre la enmienda relativa a la propiedad industrial, debido al acuerdo que se había establecido.

26. El Sr. ILONIEMI (Finlandia) explica que su delegación se ha abstenido respecto de la enmienda de las 14 Potencias por considerar que debía mantenerse el ambiente de avenencia que existía entre las agrupaciones regionales.

27. El Sr. PAPADOPOLO (Guatemala) indica que su voto en contra de la enmienda de las 14 Potencias se basa en la opinión de que debe respetarse el acuerdo internacional, de que el estatuto de la nueva organización debe ser bastante flexible, y de que el fondo de la enmienda está ya recogido en los párrafos 35 y 36 del proyecto de resolución.

28. El Sr. GEORGE (Francia) ha votado a favor de la enmienda porque el fondo de la misma no se presta a controversias. Además, ninguno de los 14 coautores ha participado en las negociaciones que condujeron al acuerdo entre los grupos. La delegación de Francia acoge complacida la unánime aprobación de la resolución en conjunto, pero mantiene sus reservas en cuanto a sus consecuencias financieras.

29. El Sr. DELGADO (Senegal) ha votado a favor de la enmienda de las 14 Potencias. Cree que todas las delegaciones tienen el derecho soberano de presentar enmiendas y de que no se debe llegar a ningún acuerdo oficioso que infrinja ese derecho.

30. El Sr. BELEOKEN (Camerún), hablando en nombre de los autores de la enmienda de las 14 Potencias da las gracias a los países que han votado a favor. Es evidente, al oír las explicaciones del voto de los países que han votado en contra o se han abstenido, que una gran mayoría no se opone al fondo de la enmienda y que, por lo tanto, la nueva organización podrá comenzar sus actividades sobre una base de acuerdo en la Comisión.

31. El PRESIDENTE señala que la aprobación unánime del proyecto de resolución pone fin al examen de una de las cuestiones principales sometidas a la Comisión. Da las gracias a todas las delegaciones, particularmente a las ocho que más han trabajado en pro de la creación de la nueva organización, por el espíritu de cooperación y de conciliación de que han dado prueba.

El Sr. Boiko (República Socialista Soviética de Ucrania), Vicepresidente, ocupa la Presidencia.

TEMA 53 DEL PROGRAMA

Año internacional del Turismo (A/6303, cap. XIII, secc. V; A/6427; E/4218 y Corr.1; A/C.2/L.867)

32. El Sr. CHADHA (India) declara que su delegación intervino muy de cerca en las actividades que condujeron a la aprobación de la resolución 1108 (XL) del Consejo Económico y Social. El objetivo de celebrar en 1967 el Año Internacional del Turismo consiste en concentrar la atención mundial en la contribución que el turismo puede hacer al desarrollo y a una mayor comprensión internacional. El objetivo básico de designar un año internacional del turismo es el de fomentar o poner de relieve la idea del valor del turismo y estimular así el deseo de viajar y de ejercer la hospitalidad.

33. El informe (E/4218 y Corr.1) de la Unión Internacional de Organizaciones Oficiales del Turismo (UIOOT) señala que las organizaciones nacionales de turismo y las empresas comerciales están haciendo los preparativos necesarios para 1967. Se han preparado folletos especiales de turismo, se han organizado campañas publicitarias para todos los medios de información y en todas las actividades proyectadas se destaca el lema del Año Internacional del Turismo, "Turismo, pasaporte para la paz". El informe sugiere también otras medidas que pueden adoptar los gobiernos y las empresas para que el Año Internacional tenga un éxito resonante; como es natural, esas medidas no son obligatorias, pero la adopción de algunas de ellas, cuando menos, permitiría emprender programas sumamente constructivos. Las útiles recomendaciones de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Turismo y los Viajes Internacionales, celebrada en Roma en 1963^{2/} no se han aplicado plenamente, por ejemplo, y el Año Internacional del Turismo podría proporcionar la oportunidad de aplicar algunas de ellas aunque fuera con carácter experimental; además, ese experimento serviría para probar su eficacia.

34. Aunque la designación de un Año Internacional del Turismo tiene por objeto beneficiar a todos los países, uno de los objetivos es el del fomento del turismo especialmente hacia los países en desarrollo. Un aumento considerable del turismo ayudaría a esos países a reducir el déficit de su balanza de pagos. Para lograr ese aumento hay que actuar en el plano internacional a fin de fomentar los viajes a los países en desarrollo: una forma de conseguirlo sería conceder rebajas especiales en los pasajes para esos países, y la delegación del orador confía en que la Asociación de Transporte Aéreo Internacional (IATA) estudie especialmente esta posibilidad la próxima vez que examine las tarifas internacionales. Será sumamente útil la adopción de una tarifa especial reducida para los viajes alrededor del mundo durante el Año Internacional del Turismo. Además se espera que puedan hacerse concesiones semejantes en el plano nacional.

^{2/} Recomendaciones sobre el turismo y los viajes internacionales (publicación de las Naciones Unidas, No. de venta: 64.I.6).

35. Su país se propone dar la máxima publicidad posible al Año Internacional del Turismo y ha proyectado ya gran número de actividades especiales para 1967. Se tiene el propósito de celebrar festivales en todo el país durante un mes, aproximadamente, en el curso de los cuales se organizarán seminarios sobre el turismo para realzar su importancia como instrumento de integración nacional y de paz internacional. Se harán esfuerzos para reducir los trámites de viaje en la medida en que ello sea practicable.

36. Al introducir el proyecto de resolución A/C.2/L.867, anuncia que las delegaciones del Ecuador, Nepal y Perú desean figurar como coautoras. En el preámbulo se destacan las principales razones de celebrar un Año Internacional del Turismo. Los párrafos de la parte dispositiva no necesitan explicación; no obstante, los miembros del Comité deben tener en cuenta que el párrafo 4 de la parte dispositiva no tendrá nuevas consecuencias financieras. El informe que se pide en el párrafo 5 se considera necesario para dar al Consejo Económico y Social la oportunidad de evaluar el grado en que la designación de 1967 como Año Internacional del Turismo pueda constituir un éxito.

37. El Sr. VILFAN (Yugoslavia) desea destacar la importancia que reviste el turismo internacional para la implantación de buenas relaciones de vecindad y de cooperación pacífica, ya que los párrafos tercero y quinto del preámbulo del proyecto de resolución sólo hacen una breve referencia a ese aspecto. Su delegación ha aclarado perfectamente que su insistencia en ese punto no significa que subestime la significación de otros aspectos del turismo igualmente importantes. Por ejemplo, opina que entre las actividades económicas de las Naciones Unidas debe figurar la expansión del turismo, en vista de la valiosa contribución que los ingresos del turismo pueden aportar para aminorar las dificultades de los países en desarrollo, en materia de balanza de pagos.

38. Volviendo a la influencia del turismo en las relaciones internacionales, el orador dice que las excelentes relaciones que mantiene Yugoslavia con la mayoría de sus vecinos se deben, en gran parte,

a una simplificación gradual de las formalidades de fronteras; a este respecto cita como ejemplo las relaciones de su país con Italia. Al principio se adoptaron disposiciones especiales para los habitantes de las zonas fronterizas y ahora se ha llegado a un punto en que, prácticamente, ya no son necesarios los trámites de frontera. Su delegación considera que esa tendencia no es más que el reflejo de los profundos cambios que experimenta la estructura del mundo. Su país considera desde ese punto de vista las recomendaciones que figuran en el documento preparado por la UIOOT.

39. El parlamento yugoslavo está estudiando un proyecto de ley para suprimir los visados de los turistas extranjeros durante el Año Internacional del Turismo, aboliéndolos después con carácter permanente para los nacionales de todo país que corresponda con medidas de reciprocidad. El orador confía en que, si se difunde la adopción de medidas similares, se conseguirán los resultados que se persiguen con el Año Internacional del Turismo.

40. El Sr. USTUN (Turquía) señala que la comunidad mundial se da cada vez más cuenta de las posibles ventajas económicas que supone el fomento del turismo internacional. Turquía es uno de los muchos países en desarrollo en que los ingresos del turismo constituyen una importante fuente de divisas. En el actual plan quinquenal de Turquía se da alta prioridad al fomento del turismo; de hecho, la importancia que en el plan se concede a los programas de infraestructura y a las actividades de fomento han servido para elevar el turismo en un 22% en 1965, cuando el incremento que se esperaba era del 8%. La adopción de algunas recomendaciones de la Conferencia de Roma y la celebración de convenios de turismo con los países vecinos han contribuido a ese éxito. Además, el Año Internacional del Turismo servirá la causa de la paz promoviendo la comprensión y la cooperación entre las naciones.

41. A la luz de estas consideraciones, su delegación ha copatrocinado este proyecto de resolución y espera que todos los representantes le presten su apoyo decidido.

Se levanta la sesión a las 17.35 horas.

Naciones Unidas
**ASAMBLEA
GENERAL**

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



**SEGUNDA COMISION, 1047a.
SESION**

Jueves 27 de octubre de 1966,
a las 15.05 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

Página

Tema 53 del programa:

Año Internacional del Turismo (continuación). 169

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

TEMA 53 DEL PROGRAMA

Año Internacional del Turismo (continuación) A/6303,
cap. XIII, secc. V; A/6427, E/4218 y Corr.1, A/
C.2/L.867 y Add.1)

1. El Sr. DE GRAUW (Bélgica) señala que en la actualidad el turismo no solamente es un medio de desarrollar la cultura y la comprensión internacional, sino también un factor de progreso social y económico. Las grandes mejoras en el transporte y las comunicaciones logradas en los últimos años han servido a estos dos fines, haciendo posible el ingente aumento de los viajes al extranjero.

2. Su delegación decidió figurar como uno de los autores del proyecto de resolución A/C.2/L.867 principalmente por la importancia que atribuye al fomento del turismo en beneficio de los países en desarrollo. Nunca se han analizado con minuciosidad las posibilidades turísticas de muchos de estos países y hay que definir con más claridad las formas en que la colaboración internacional podría contribuir a desarrollar esas posibilidades. El proyecto de resolución no impone obligaciones financieras ni de ninguna otra clase a los gobiernos o las organizaciones nacionales e internacionales, oficiales o privadas, interesadas; sin embargo, les pide que se esfuercen para hacer que el Año Internacional del Turismo tenga éxito. Los preparativos que ya ha realizado la Unión Internacional de Organizaciones Oficiales de Turismo (UIOOT) desempeñarán un papel importante en tal éxito, y a su delegación le complace la estrecha colaboración entre la UIOOT y la Secretaría.

3. El orador está conforme con los delegados que han aludido a la importancia del turismo para estimular la amistad y la comprensión entre los pueblos. Su delegación tiene la esperanza de que el Año Internacional del Turismo aumentará considerablemente el número de personas que cada año adquieren más conocimientos sobre la cultura y las bellezas naturales de otros países y comprenden mejor sus características nacionales.

4. El Sr. AMIR (Israel) apoya el proyecto de resolución y agradece la valiosa labor preparatoria que se está haciendo para el Año Internacional del Turismo. El contacto más estrecho entre los pueblos de los países desarrollados y en desarrollo, que es

uno de los fines del Año Internacional del Turismo, resultaría muy útil para crear simpatía, y, por lo tanto, la voluntad política en el primer grupo de países para aumentar su ayuda financiera a los últimos.

5. El Año Internacional del Turismo también estimulará los trabajos de restauración de lugares históricos, complementando así la excelente labor de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura en esta esfera. Además, proporcionará una oportunidad para incrementar mucho las visitas de intercambio entre jóvenes, que son tan importantes para favorecer la comprensión entre los pueblos. En realidad, debería estudiarse la posibilidad de incluir disposiciones especiales sobre dichas visitas en el programa de actividades.

6. Israel reconoce la importancia económica del turismo y ha establecido un Ministerio para fomentarlo. Este ministerio cumple sus funciones mediante una Corporación del Turismo, que proporciona la flexibilidad necesaria para esas operaciones tan comercializadas. Su país también colabora con otros en desarrollo en la construcción de hoteles y el establecimiento de cursos de capacitación para el personal que interviene en las actividades turísticas.

7. La aplicación del proyecto de recomendación presentado por Israel a la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD) en su primer período de sesiones, que fue aprobado, sobre la conveniencia de introducir reducciones en las tarifas del transporte de pasajeros para los viajes a los países en desarrollo (recomendación A.IV.24)^{1/}, dará un impulso considerable al turismo durante el Año Internacional. Por lo tanto, su delegación espera que en su segundo período de sesiones la UNCTAD preste especial atención a este asunto y al turismo en general.

8. El Sr. SVAB (Checoslovaquia) declara que su delegación acogería con beneplácito la designación de 1967 como Año Internacional del Turismo. El esfuerzo para lograr que esta actividad llegue a todas las capas de la población constituirá indudablemente una importante contribución a la colaboración internacional.

9. Su país ha sido testigo en los últimos años de un ingente crecimiento del turismo internacional y nacional, que ha resultado mucho más fácil por la reducción al mínimo de las formalidades de viaje. Aunque actualmente le interesa sobre todo el turismo europeo, reconoce la importancia del turismo inter-

^{1/} Véase *Actas Oficiales de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo*, vol. I: *Acta final e informe* (publicación de las Naciones Unidas, No. de venta: 64.II.B.11).

nacional, en especial para los países en desarrollo, como lo demuestra el hecho de que su gobierno haya convocado recientemente un curso sobre organización del turismo destinado a expertos procedentes de los países en desarrollo y establecido un comité gubernamental del turismo el cual ya ha preparado un programa detallado para el Año Internacional del Turismo. Este Comité tendrá en cuenta las excelentes normas adoptadas por la UIOOT y las recomendaciones de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Turismo y los Viajes Internacionales, celebrada en Roma en 1963.

10. A su delegación le complace sobremanera la oportunidad prevista en el párrafo 5 de la parte dispositiva del proyecto de resolución, de que el Consejo discuta a fondo el fomento del turismo. Sin embargo, debido a que en el párrafo 2 de la parte dispositiva se ha introducido un elemento de discriminación política, lamenta no poder apoyar sin reservas el documento.

11. El Sr. KHAN (Paquistán) dice que su delegación copatrocinadora el proyecto de resolución como manifestación de apoyo al esfuerzo para concentrar la atención en el turismo como instrumento eficaz de acelerar la expansión económica de los países en desarrollo. La magnífica labor preparatoria realizada por la UIOOT proporcionará la base para los esfuerzos nacionales e internacionales destinados a estimular el turismo durante el año; su país se propone aplicar las recomendaciones que figuran en el informe de la UIOOT (E/4218 y Corr.1) y espera que todos los interesados harán lo mismo.

12. El Sr. FRANZI (Italia) declara que Italia es un país que ha recibido la bendición de grandes bellezas naturales ubicadas a corta distancia de la mayoría de los países muy industrializados, y ha adquirido experiencia directa sobre la contribución que el turismo puede aportar a la solución de los problemas económicos nacionales. Una de las lecciones que ha aprendido es que la única forma provechosa de atraer turistas es satisfacer sus necesidades y crear una conciencia y una tolerancia en el pueblo acerca de sus exigencias y normas. Los gobiernos pueden estimular el turismo aplicando las recomendaciones de la Conferencia de Roma sobre la menor cantidad posible de formalidades aduaneras y de viaje, no sólo para los turistas que entran en sus países, sino también para sus propios nacionales que desean viajar al extranjero. Como indicó el representante de Yugoslavia en la sesión anterior, el facilitar las formalidades en las fronteras conduce inevitablemente a la mejora de las relaciones de amistad entre los países; su gobierno atribuye la mayor parte del éxito de su industria turística al hecho de que ha firmado acuerdos con 53 países sobre la abolición recíproca de visados.

13. Como Francia, Italia ha visto en los últimos años cómo aumentaba mucho el número de sus nacionales que viajan a otros países, y durante el Año Internacional del Turismo animará a los turistas italianos a que visiten los países en desarrollo. Su delegación espera que tales países aprovecharán la experiencia adquirida por las naciones europeas al adoptar disposiciones turísticas y en esa forma es-

tablecerán una fuente nueva y potencialmente abundante de ingresos en divisas.

14. Para terminar, el orador espera que los autores consideren la posibilidad de modificar el título en francés del año para que se llame "Année du tourisme international".

15. El Sr. Donald MACDONALD (Canadá) informa que su país está convencido desde hace mucho tiempo de que el turismo es un medio eficaz para contribuir a que los pueblos del mundo se comprendan más y mejorar así la colaboración internacional. Por lo tanto, a su delegación le satisface patrocinar el proyecto de resolución. Los planes que está preparando su país para ayudar a la UIOOT en relación con el Año Internacional del Turismo coincidirán por suerte con los preparativos para la celebración del Centenario de la nación.

16. Su delegación acoge con beneplácito el relieve que se da en el proyecto de resolución al estímulo que el turismo internacional puede proporcionar a los ingresos invisibles de los países en desarrollo. Es de esperar que la evaluación de los progresos logrados durante el Año Internacional del Turismo, que debe realizarse en virtud del párrafo 5 de la parte dispositiva, servirá para que los Estados Miembros adquieran información más precisa sobre la contribución que el turismo puede aportar al desarrollo.

17. El Sr. BOIKO (República Socialista Soviética de Ucrania) dice que su país comparte el creciente interés en fomentar el turismo como instrumento de intercambio cultural y educativo y factor del progreso social y económico. Los ingresos que produce el turismo constituyen una parte importante en las ganancias invisibles de muchos países y, como se destaca en la recomendación A.IV.24 de la UNCTAD, pueden constituir una gran ayuda para los países en desarrollo al tratar de solucionar sus problemas de balanza de pagos.

18. Es de esperar que los encomiables esfuerzos de la UIOOT para asociar los preparativos del Año Internacional del Turismo con una aplicación más amplia de las recomendaciones de la Conferencia de Roma produzcan una corriente de divisas hacia los países en desarrollo, además de familiarizar a los pueblos de los países desarrollados con regiones de gran belleza natural y con la cultura y la civilización de naciones que antes les eran desconocidas. La comprensión recíproca entre los pueblos con sistemas económicos y sociales diferentes así creada proporcionará una sólida base para las relaciones de amistad en el futuro.

19. El Gobierno ucraniano ha creado un órgano especial encargado de hacer preparativos para 1967, año en el que también la población celebrará el quincuagésimo aniversario de la revolución de octubre. Se concederán más facilidades para el turismo y el Gobierno ucraniano espera acoger a un mayor número de visitantes durante ese año.

20. Su delegación se opone al hecho de que el propósito básico de universalidad, implícito en la idea del Año Internacional del Turismo, se vea frustrado por la redacción discriminatoria del párrafo 2 de

la parte dispositiva del proyecto de resolución. Es lamentable que quede excluido un país que puede contribuir tanto a los objetivos previstos como la República Democrática Alemana, y el orador hace un llamamiento a los autores para que reflexionen sobre el texto.

21. El Sr. KILLION (Estados Unidos de América) apoya sin reservas el proyecto de resolución y pide que se incluya a su delegación entre los autores.

22. La comprensión internacional progresa más mediante contactos personales con otros pueblos que mediante cualquier otro método para adquirir conocimientos sobre la vida y las características de las naciones. El proyecto de resolución, que atribuye importancia a la participación personal en las actividades de tierras y culturas antes desconocidas, ayudará a lograr la buena voluntad y la paz.

23. El turismo también puede ser un medio para contribuir a la expansión económica y al establecimiento de nuevas industrias en los países en desarrollo. El Año Internacional del Turismo, al concentrar la atención en las barreras que hoy impiden las actividades turísticas, ayudará a facilitar el libre movimiento de las poblaciones a promover un mayor entendimiento y a propiciar la paz.

24. El Sr. BACKES (Austria) indica que a su delegación le complace ser uno de los autores del proyecto de resolución (A/C.2/L.867 y Add.1), debido a que el turismo puede contribuir a que los pueblos se comprendan mejor y conducir también a un aumento importante de los ingresos en divisas de los países en desarrollo. Austria ha logrado eliminar su importante déficit comercial mediante los ingresos del turismo extranjero, que representan más de 500 millones de dólares anuales, es decir, aproximadamente 70 dólares por habitante. Varios otros países europeos, tales como España, Grecia y Yugoslavia, han logrado en los últimos años fomentar con éxito el turismo, y el ingreso en divisas producido por esta actividad constituye ahora una importante partida positiva en su balanza de pagos.

25. Es importante comprender que la ampliación del turismo no se produce por sí sola, sino que debe estimularse mediante políticas y medidas adecuadas. La reducción o eliminación de formalidades, tales como requisitos de visado, y la construcción de las instalaciones necesarias son indispensables.

26. El Gobierno de Austria y las empresas privadas austríacas ya han empezado a ayudar a varios países en desarrollo en sus esfuerzos por recibir turistas extranjeros. Se ha prestado asistencia al Paquistán y al Irán para establecer centros de deportes de invierno, y se ha creado en Salzburgo una escuela de capacitación para la administración de establecimientos turísticos, reservada exclusivamente a los nacionales de los países en desarrollo. Todavía es posible hacer mucho más, y así se hará en el futuro.

27. El proyecto de resolución subraya la importancia del turismo en la economía mundial. La designación de un Año Internacional del Turismo no es un fin en sí, sino que debe constituir el punto de partida para fomentar y estimular el turismo internacional. A su

delegación le complace la colaboración entre la Secretaría de las Naciones Unidas y la UIOOT, que tiene gran experiencia en materia de turismo. El informe que se cita en el párrafo 5 de la parte dispositiva resultará indudablemente útil en especial para los países en desarrollo. El programa de trabajo de la UNCTAD también proporcionará ayuda práctica y su país está dispuesto a participar activamente en el Año Internacional del Turismo, cuya designación espera se decida por unanimidad.

28. El Sr. HOGENDORP (Países Bajos) destaca la importancia educativa, social y cultural del turismo. Le satisface el proyecto de resolución, y sobre todo la designación de 1967 como Año Internacional del Turismo. Su delegación apoyó la resolución 1108 (XL) del Consejo Económico y Social, y espera que la Asamblea General apruebe por unanimidad el presente proyecto de resolución.

29. El turismo puede proporcionar los máximos beneficios a productores y consumidores, hecho de que el Gobierno de los Países Bajos se dio cuenta hace muchos años. Dicho Gobierno ha adoptado todas las medidas a su alcance para estimular el turismo y ha creado órganos nacionales con tal fin. El turismo puede revestir gran importancia para los países en desarrollo, muchos de los cuales tienen notables bellezas panorámicas y civilizaciones históricas. En 1967, el Gobierno de los Países Bajos se propone conceder un pequeño número de becas a los países en desarrollo para que puedan estudiar la aplicabilidad de las técnicas modernas al desarrollo de su turismo.

30. El Sr. CARANICAS (Grecia) manifiesta que, como señaló el representante de Austria, su país ha desarrollado considerablemente la industria turística en los últimos años, hasta el punto de que las divisas de esta fuente representan las dos quintas partes del total de los ingresos de exportación. Cada vez es mayor el número de países interesados en el turismo, pues esta actividad rinde mucho en relación con los gastos relativamente reducidos. Empieza a aparecer una nueva era, en la cual el turista desempeñará un papel aún más importante y en la que ha de atenderse cada vez más a sus necesidades.

31. Los ingresos del turismo dependen de muchos factores que afectan la demanda y la oferta de servicios turísticos. Los precios revisten vital importancia. Los turistas suelen comparar sus notas, no solamente sobre las bellezas del panorama, sino también sobre el costo relativo de hoteles, comidas, etc. Por lo tanto, los países que compiten por atraer a los turistas deben mantener sus precios lo más reducidos posible, y no embarcarse en devaluaciones innecesarias y excesivas de su moneda. Durante el Año Internacional del Turismo los distintos países deben procurar no recibir más turistas de los que pueden atender. Además, tienen que esforzarse todo lo posible en eliminar las formalidades innecesarias. El turismo puede fomentar no sólo la coexistencia pacífica, sino también la colaboración dinámica entre los Estados. Por tal motivo, su delegación apoya con entusiasmo el proyecto de resolución.

32. El Sr. HOO (China) informa que, como miembro activo de la UIOOT, China participó en los debates de la decimonovena Asamblea General de la Unión, que se celebró en México en octubre de 1965. Su país atribuye gran importancia al fomento del turismo, sobre todo en su etapa actual de desarrollo económico. Como importante centro artístico, China recibió más de 120,000 turistas en la provincia de Taiwan durante 1965, lo que representa un aumento de un 38% en comparación con 1964. El ingreso correspondiente a los gastos de los turistas en 1965 fue de unos 15 millones de dólares.

33. El fomento del turismo no debe considerarse solamente como un medio de obtener divisas sino también de fomentar la educación, la comprensión y la amistad entre los pueblos. Cada país debería desarrollar sus propias atracciones turísticas, simplificando al mismo tiempo las formalidades y mejorando los medios a disposición del turista. También hay que ampliar las comunicaciones y establecer tarifas baratas para los viajes en avión. A ese respecto, es desalentador que la Asociación de Transporte Aéreo Internacional (IATA) no haya podido llegar a una decisión al respecto. La organización de viajes en grupo contribuiría a rebajar las tarifas. La tentativa que se hizo en el segundo seminario centroamericano sobre turismo, para integrar esa región en un único complejo turístico sin barreras aduaneras, constituye un notable ejemplo de colaboración regional.

34. La recomendación A.IV.24 de la UNCTAD pone de relieve las esperanzas de los países en el desarrollo del turismo. La designación de 1967 como Año Internacional del Turismo contribuirá evidentemente a intensificar los esfuerzos coordinados y a que se logren resultados fructíferos. Por ese motivo, su delegación apoya el proyecto de resolución y espera que sea aprobado por unanimidad.

35. El Sr. BENSON (Australia) declara que su país reconoce la importancia del turismo para los países en desarrollo como medio de obtener divisas valiosas. Existen muchos atractivos en los países en desarrollo que, por falta de publicidad, servicios y medios de transporte, apenas han sido explotados. Australia simpatiza con el deseo de esos países de acoger más turistas, pues Australia no se encuentra en ninguna ruta turística regular y no le resulta muy fácil atraer tantos visitantes como quisiera.

36. En las reuniones de la UIOOT, la Asociación Nacional Australiana de Viajes fue una de las que abogó por que se designara a 1967 como Año Internacional del Turismo. Para celebrar este acontecimiento ya está organizando programas especiales de radio y televisión con objeto de dar publicidad al turismo; la celebración de una conferencia sobre la industria de viajes y de un seminario de investigaciones sobre viajes internacionales, y la preparación de un folleto, que se distribuirá profusamente, en el que se pone de relieve la importancia del turismo. Se están realizando esfuerzos para estimular la colaboración regional con los países de la zona del Pacífico occidental, y Qantas, la línea aérea australiana, tiene previsto reducir sus tarifas en las rutas del Pacífico.

37. El dedicar un año a fomentar el turismo internacional debería proporcionar una eficaz oportunidad a todos los países para lograr una clara comprensión de sus beneficios. Existen muchas organizaciones no gubernamentales que se han comprometido a prestar su apoyo, y es de esperar que todos los gobiernos traten de asegurar su éxito. Su delegación respalda con entusiasmo el proyecto de resolución.

38. El Sr. HUSSEIN (República Árabe Unida) afirma que durante muchos años su país ha comprendido la importancia del turismo no sólo como medio de compartir con los demás su antigua civilización, sino de hacer que los pueblos se aproximen más. Lo mismo que los demás países en desarrollo, el suyo comprende que el turismo representa un factor económico positivo que hasta ahora no ha recibido la atención debida. Por lo tanto, apoya sin reservas la idea de un año internacional del turismo.

39. La República Árabe Unida no ha escatimado ningún esfuerzo por fomentar el turismo. En el último quinquenio ha iniciado un programa en gran escala de construcción de hoteles y ha simplificado las formalidades. Durante el Año Internacional del Turismo el Gobierno piensa organizar festivales y concursos y dar más facilidades aduaneras. Por esos motivos, la República Árabe Unida patrocina el proyecto de resolución y espera que sea aprobado por unanimidad.

40. El Sr. NATORF (Polonia) acoge con agrado el proyecto de resolución, pues las ventajas del turismo son demasiado bien conocidas y no es necesario subrayarlas. Sin embargo, es sorprendente que en sus recomendaciones acerca de una cuestión como el turismo, que afecta a todos los países del mundo, los patrocinadores hayan considerado conveniente incluir las disposiciones restrictivas del párrafo 2 de la parte dispositiva. Al limitar su invitación a los Estados Miembros y a los países miembros de las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas, están introduciendo una postura política que no tiene nada que ver con el turismo. Se sostiene que el turismo ha de ayudar a los países en desarrollo, pero esos países serán los primeros en sentir las consecuencias si se excluye a algunas de las naciones más importantes del mundo. Por ejemplo, en la República Democrática Alemana es posible que haya un gran número de turistas en potencia.

41. Existen muchos precedentes para incluir a todos los Estados en invitaciones de esta índole y el orador espera que los autores reflexionen al respecto y no se sientan obligados por una fórmula anacrónica de carácter tan discriminatorio.

El Sr. Boiko (República Socialista Soviética de Ucrania), Vicepresidente, ocupa la Presidencia.

42. El Sr. LOBANOV (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) dice que su delegación apoya calurosamente la designación de 1967 como Año Internacional del Turismo. El turismo tiene un papel vital que desempeñar en el fomento de la paz y el progreso social en todo el mundo, y, como ha señalado acertadamente el representante de Grecia, no sólo puede fomentar la coexistencia pacífica, sino también la colaboración internacional dinámica. El turismo es esencialmente una actividad cultural que, como se

reconoce en el proyecto de resolución, puede llevar a una mayor comprensión del rico patrimonio de las diversas civilizaciones. Además, puede revestir un valor excepcional para los países en desarrollo como fuente de divisas.

43. La UIOOT ha hecho eficaces e importantes preparativos para el Año Internacional del Turismo, que todavía tiene una mayor significación en la Unión Soviética debido a la feliz coincidencia con el decimoquinto aniversario de la Revolución Socialista. Su Gobierno ha establecido un órgano especial encargado de coordinar los preparativos del Año Internacional del Turismo y ha adoptado varias medidas de carácter práctico, como campañas de publicidad, mejora de los servicios turísticos y mayores inversiones en este sector, a fin de que aumente el creciente número de turistas que entran en la Unión Soviética y salen de ella.

44. En general, el proyecto de resolución es constructivo y la mayoría de sus disposiciones resultan totalmente aceptables. Sin embargo, el párrafo 2 de la parte dispositiva es discriminatorio y, por consiguiente, inadmisibles. Es lamentable que se haya permitido que influyeran consideraciones de orden político en la redacción de un proyecto de resolución relativo a una actividad esencialmente ni política, a pesar de que hay muchos precedentes de empleo de una fórmula general como la de "todos los Estados". Si las palabras "Turismo, pasaporte para la paz" fueran algo más que una simple frase publicitaria se daría a los pueblos de todos los países la oportunidad de beneficiarse de las muchas ventajas que pueda aportar el turismo. Así, pues, insta a los autores a que modifiquen el citado párrafo 2, a fin de que en él se ponga de relieve el principio de la universalidad.

45. El Sr. SHAH (Nepal) informa que su delegación siempre ha apoyado la idea de designar a 1967 como Año Internacional del Turismo, y respalda con entusiasmo el proyecto de resolución. El turismo internacional puede aportar una valiosa contribución a la comprensión entre los países al permitir que los pueblos aprecien más otras culturas. Su valor educativo se pone plenamente de relieve en el proyecto de resolución, y el orador espera que resulte aprobado por unanimidad.

46. El Sr. AYOUB (Túnez) dice que su país, que atribuye excepcional importancia al turismo, acoge complacido las recomendaciones del informe de la UIOOT. La mejora de los servicios turísticos de Túnez en los últimos años ha dado como resultado un señalado aumento de sus ingresos por este concepto. Además, los cuatro países de la región del Maghreb van a crear pronto un comité consultivo permanente de turismo, que coordinará las actividades turísticas de la zona y fomentará las inversiones en el sector turístico.

47. La importancia del turismo para los países en desarrollo ya ha sido reconocida por el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, que ha financiado varios proyectos relacionados con esta actividad. El turismo internacional significa algo más que pasar simplemente unas vacaciones agradables; puede hacer que se conozcan mejor diferentes cul-

turas y pueblos y, como indica la frase publicitaria propuesta por la UIOOT, puede fomentar la paz internacional. Las vacaciones pagadas y el nivel superior de vida en los países desarrollados permiten que vaya al extranjero un número creciente de personas, y el turismo ya no está limitado a unos cuantos privilegiados. Los jóvenes representan un porcentaje cada vez mayor de los turistas y Túnez ha establecido un organismo especial que se ocupa de fomentar el intercambio juvenil.

48. Aunque es muy valioso en sí mismo, el Año Internacional del Turismo debe considerarse como un primer paso para fomentar esta actividad. Las medidas excepcionales de carácter temporal que se adopten en 1967 tendrán que convertirse en permanentes, o por lo menos mantenerse durante 1968, sobre todo porque el Año Internacional del Turismo preparará hasta cierto punto el camino para el Año Internacional de los Derechos Humanos, que se celebrará en 1968, al promover un ejercicio más amplio de los derechos consagrados en la Declaración Universal de Derechos Humanos, como los de libertad de movimientos, el descanso y el disfrute del tiempo libre, la participación en la vida cultural y el goce compartido de los beneficios del progreso.

49. El Dr. COIGNEY (Organización Mundial de la Salud) declara que a la OMS le complace el Año Internacional del Turismo y desea que tenga éxito. En el proyecto de resolución de que dispone la Comisión se toma nota del informe de la UIOOT. Ahora bien, es lamentable que en él no se citen los aspectos sanitarios del turismo. La OMS no cree que el párrafo 26 del informe, en que se subrayan los obstáculos que originan las formalidades oficiales de viaje a los desplazamientos de las personas, se refiera a los certificados de vacunación contra la viruela, el cólera y la fiebre amarilla que exigen varios Estados en virtud de las normas internacionales de sanidad. En efecto, esas normas tienden a garantizar la máxima protección contra la difusión de las enfermedades con un mínimo de incomodidades en los intercambios comerciales internacionales y en el tráfico de viajeros de un país a otro. La OMS colabora en los esfuerzos para facilitar los viajes internacionales y para favorecer a este respecto las medidas sanitarias, y colabora estrechamente, entre otras organizaciones, con la Organización de Aviación Civil Internacional y la Organización Consultiva Marítima Intergubernamental, en tales facilidades.

50. En los preparativos del Año Internacional del Turismo deben tenerse en cuenta los aspectos sanitarios, porque el propio turismo resultaría perjudicado si los turistas que regresan fueran portadores de enfermedades contagiosas contraídas en zonas epidémicas del extranjero. Así, pues, las organizaciones nacionales de turismo deben colaborar estrechamente con las autoridades médicas y sanitarias a fin de asegurar en especial un gran nivel de higiene en las regiones del interior del país hacia las que se fomenta la visita de los turistas. Debería informarse a éstos sobre las regiones donde no hay epidemias ni enfermedades poco corrientes y asesorarlos sobre las medidas preventivas que se

recomiendan para preservar su salud. Habría que informarles además sobre los servicios médicos disponibles en el país visitado.

51. La OMS colaborará sin reservas en los preparativos del Año Internacional del Turismo, y piensa señalar a la atención de las autoridades nacionales de sanidad cualquier resolución que apruebe la Segunda Comisión. En efecto, la colaboración eficaz entre los servicios de sanidad y las organizaciones nacionales encargadas de preparar esa celebración es indispensable, si se quieren aplicar las medidas necesarias para proteger la salud de los turistas internacionales.

52. El Sr. GEORGE (Francia) dice que su delegación ha aprobado la resolución 1108 (XL) del Consejo Económico y Social por la que se recomienda a la Asamblea General que se proclame a 1967 como Año Internacional del Turismo. Su delegación duda de la utilidad de una proclama, si ese procedimiento llega a multiplicarse. Sin embargo, en este caso, la excelente labor preparatoria de la UIOOT augura el éxito del Año Internacional del Turismo. Francia es un país de turismo y de turistas; y su balance turístico fue deficitario por primera vez en 1965. No obstante, su Gobierno, consciente de la importancia del turismo y de la valiosa contribución que puede aportar para aumentar los ingresos externos de los países en desarrollo, está dispuesto a señalar a la atención de los franceses ese Año Internacional (emisión de sellos de correos, publicación de carteles, acuñación de medallas, etc.) y a proporcionar, como ya ha hecho antes, asistencia técnica a los países en desarrollo que la soliciten.

53. Por lo tanto, su delegación apoyará el proyecto de resolución presentado. En cuanto al título de ese año, es evidente que si bien el objetivo perseguido es el fomento del turismo internacional, sería difícil en la etapa actual de los preparativos modificar un título que, por su carácter general, no afecta el objetivo fundamental.

54. El Sr. POLIT (Ecuador) dice que, como coautora del proyecto de resolución, su delegación está sumamente agradecida por el magnífico informe de la UIOOT. Como se afirma en ese informe, uno de los principales objetivos del Año Internacional del Turismo es el de orientar por lo menos un pequeño porcentaje de los gastos globales del turismo hacia los países en desarrollo, que necesitan con apremio aumentar sus ingresos. El hecho de que los países en desarrollo tienen conciencia de la importancia del turismo lo demuestran los considerables gastos que realizan en servicios turísticos y medios de comunicación y fomento del turismo. El mejor apoyo que podrían dar a sus esfuerzos los países desarrollados sería estimular a sus ciudadanos a que visiten a los países en desarrollo, que tienen tantas cosas nuevas e interesantes que brindar durante el Año Internacional del Turismo.

55. El Sr. HAMEED (Ceilán) indica que, con inversiones adecuadas y la publicidad necesaria, existen grandes posibilidades turísticas en los países en desarrollo como Ceilán. Además de estimular la comprensión entre los países, el turismo tiene un efecto multiplicador en la actividad económica de los países beneficiarios.

56. Por desgracia, los ingresos por concepto de turismo en los países en desarrollo fueron en 1963 inferiores a la mitad de los obtenidos por los países desarrollados y es de esperar que el Año Internacional del Turismo contribuya a reducir el déficit modificando la situación. En vista de la importancia del turismo para los países en desarrollo, no parece acertado que los países desarrollados restrinjan los viajes al exterior de sus ciudadanos como medio de rectificar el déficit de su balanza de pagos.

57. Su delegación apoya sin reservas las recomendaciones del informe de la UIOOT y piensa crear un comité nacional para coordinar los preparativos del Año Internacional del Turismo. El turismo de su país tendrá más posibilidades gracias a la reciente creación de la Junta del Turismo y de la Corporación Hotelera de Ceilán. En el párrafo 40 del informe se alude, entre otras cosas, a la creación de condiciones favorables para las inversiones nacionales y extranjeras, pero los países en desarrollo no tienen capital suficiente para tales inversiones, sobre todo en hoteles de turismo. El orador señala a este respecto que, en su informe, el Consejo Económico y Social invitó a los órganos de las Naciones Unidas y a los organismos especializados interesados en materia de turismo a que examinasen favorablemente las peticiones para proporcionar mayor ayuda técnica y financiera a los países en desarrollo, a fin de acelerar el desarrollo de sus recursos turísticos (A/6303, párr. 625). La recomendación acerca de un estudio económico y sociológico relativo al turismo, que figura en el inciso a) del párrafo 44 del informe, es valiosa, pues el papel que desempeña el turismo, que nunca ha sido definido con claridad, debe comprenderse bien a la luz del rápido progreso de la ciencia y la tecnología. La UIOOT quizá podría establecer un pequeño grupo de sociólogos y planificadores económicos para hacer tal estudio.

58. El turismo podría aumentar muchísimo si se rebajaran las tarifas de los viajes en avión, sobre todo a los países en desarrollo, y si se eliminaran todos los obstáculos al tráfico aéreo, tales como los acuerdos restrictivos de carácter bilateral o colectivo. En el nuevo aeropuerto de Colombo se seguirá una política de "cielo abierto", y su delegación insta a la IATA y a todos los Gobiernos a que hagan todo lo posible por rebajar las tarifas y eliminar los obstáculos.

Se levanta la sesión a las 18.05 horas.

Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 1048a.
SESION

Viernes 28 de octubre de 1966,
a las 10.35 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

Página

Tema 53 del programa:

Año Internacional del Turismo (*continuación*) 175

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

TEMA 53 DEL PROGRAMA

Año Internacional del Turismo (*continuación*) (A/6303, cap. XIII, secc. V; A/6427; E/4218 y Corr.1; A/C.2/L.867 y Add.1)

1. El Sr. FILALI (Marruecos) indica que su delegación apoya el proyecto de resolución A/C.2/L.867 y Add.1. Este proyecto tiende a hacer que las naciones y los pueblos se den cuenta del problema; aunque esta comprensión existe, todavía no tiene la amplitud necesaria. La comunidad internacional, y sobre todo los países en desarrollo, esperan que la expansión del turismo enriquezca las regiones desheredadas, eleve el nivel económico, cultural y social de los ciudadanos y mejore la comprensión entre los hombres, gracias a los contactos directos con la vida de los habitantes de los demás continentes. El desarrollo del turismo ofrece otra ventaja más, pues constituye una fuente apreciable de divisas para los países en desarrollo, cuya balanza de pagos suele ser deficitaria.

2. Marruecos atribuye gran importancia al establecimiento de una infraestructura turística basada en la construcción de complejos hoteleros y en el aprovechamiento de los diferentes parajes turísticos del país. Situado en la encrucijada de las grandes vías de comunicación, vínculo de unión entre oriente y occidente y ampliamente abierto a las influencias marítimas que templan su clima, Marruecos tiene ciudades que han adquirido renombre mundial. También dispone de una red de carreteras de primer orden, de puertos y aeropuertos modernos, de numerosos y cómodos hoteles y de estaciones de montaña y de mar. Heredero del arte musulmán que constituye el orgullo y el renombre turístico de España, Marruecos está abierto a las influencias artísticas africanas y europeas. Por añadidura, la hospitalidad es una de las tradiciones seculares del pueblo marroquí.

3. Sin embargo, el esfuerzo que ha iniciado para dar a conocer su infraestructura turística y para desarrollarla no se ha visto recompensado con la afluencia de turistas que merece. Por lo tanto, espera que el Año Internacional del Turismo haga que se reconozcan los problemas que plantea a los países en desarrollo el incremento de su turismo. Tal co-

nocimiento no sólo se traducirá en una mayor asistencia financiera y técnica, sino que debe manifestarse sobre todo en una acción persistente para vencer determinados prejuicios, lo que servirá para un mejor reparto de las corrientes turísticas en el mundo y una mayor comprensión entre los hombres y, en última instancia, para promover la paz entre los pueblos.

4. El Sr. ABERKANE (Argelia) declara que el Gobierno de su país sigue con gran interés la rápida evolución que existe en la esfera del turismo. La recuperación de su soberanía hizo posible que Argelia desarrollase la actividad turística, ya que existe una estrecha vinculación entre una y otra. Hoy dispone de una amplia infraestructura turística, de multitud de riquezas naturales y de una situación geográfica privilegiada. Además, Argelia está convencida de que el turismo, que permite establecer contactos directos entre los hombres, constituye un importante factor de paz y de amistad y puede contribuir a lo que se ha denominado el "desarme de los espíritus".

5. Las posibilidades de expansión turística son hoy muchísimo mayores que hace una generación, debido a los grandes progresos técnicos de las comunicaciones y los transportes. El mundo se ha empequeñecido y se ha incitado a los pueblos a buscar otras formas de coexistencia que permitan establecer contactos personales en todos los niveles de las esferas política, económica y cultural. En estas circunstancias, resulta paradójico que se haya comenzado ya a perder interés en los tesoros culturales y las civilizaciones pasadas o presentes que quedan por investigar en el mundo. Los países desarrollados han podido hasta ahora explotar sistemáticamente sus propias riquezas en esta esfera. Por lo tanto, si hay que intensificar los esfuerzos, no hay duda de que debe ser en favor de los países en desarrollo, cuyos medios distan mucho de encontrarse a la altura de su potencial turístico. De no recibir más ayuda bilateral o multilateral, es de temer que estos esfuerzos beneficien una vez más a los países desarrollados. Desde luego, los países en desarrollo deben establecer servicios adecuados de recepción para los turistas extranjeros, sobre todo en lo que se refiere a las formalidades aduaneras y a las condiciones materiales y sanitarias.

6. Argelia tiene en su haber varias realizaciones dignas de mención. Después de lograr la independencia, ha abierto tres centros de fomento del turismo en París, Francfort y Estocolmo, y proyecta inaugurar otros próximamente. Los ciudadanos de 26 países, entre ellos 16 países europeos, pueden hoy entrar en Argelia sin visado. Desde el punto de vista de su ac-

cesibilidad, Argelia dispone de una de las mejores infraestructuras de Africa, con 21 puertos, 17 aeropuertos y más de 80 aeródromos. No se exige ninguna formalidad a los viajeros para la importación temporal de automóviles, efectos personales y divisas. El país cuenta con casi un millar de hoteles, de los cuales 200 son de clase turística. Crisol de varias civilizaciones, Argelia se esfuerza por hacer conocer sus regiones arqueológicas — algunas de ellas con una antigüedad de 6.000 años —, sus playas, sus fuentes termales y su artesanía.

7. Se ha previsto toda una serie de medidas para conmemorar el Año Internacional del Turismo en 1967. En el plano interno, un comité nacional presidido por el Ministro del Turismo se dedicará a divulgar los lemas y temas de la Unión Internacional de Organizaciones Oficiales de Turismo (UIOOT), especialmente "1967, Año Internacional del Turismo", y "Turismo, pasaporte para la paz". Se pedirá a todas las asociaciones turísticas y paraturísticas que incluyan estos dos temas en sus publicaciones de 1967. Con motivo de esta conmemoración, el Ministerio del Turismo imprimirá tarjetas de felicitación en que se mencionen estos dos lemas y se reproduzca el emblema de la UIOOT. También se han preparado carteles, y el Ministerio de Correos y Telégrafos tiene prevista la emisión de sellos y de estampillas conmemorativas. Por último, el Ministerio de Educación Nacional ha estipulado que se establezca en las escuelas un día consagrado al desarrollo del turismo. En el plano externo, Argelia ha apoyado las recomendaciones de la 19a. Asamblea General de la UIOOT y trata de difundirlas entre los demás países africanos, en especial por conducto de la oficina subregional de la Comisión Económica para Africa. El Comité permanente del turismo, que agrupa a Argelia, Marruecos, Túnez y Libia, también decidió en octubre pasado apoyar las recomendaciones de la UIOOT.

8. Estas actividades ratifican la importancia que el Gobierno de Argelia atribuye al turismo. En efecto, hoy constituye el rubro más importante del comercio internacional y aumenta a un ritmo anual del 15%. Desde el punto de vista de los países en desarrollo, es lógico que el turismo internacional tenga preponderancia sobre el nacional, pues el movimiento de las personas reemplaza con eficacia al movimiento, más difícil, de productos y capitales. Por lo tanto, sería lamentable que los países exportadores de turismo trataran de limitar con medidas restrictivas los movimientos de sus ciudadanos hacia los países en desarrollo. El argumento del equilibrio de la balanza de pagos no debería afectar al turismo, pues es bien sabido que la salida de divisas que entraña queda compensada por las compras de bienes y servicios que realizan los países en desarrollo. A este respecto, el orador subraya que la situación ofrece varias anomalías y que en especial los gastos de los turistas no han aumentado al mismo ritmo que su número. Por lo tanto, convendría que el Secretario General hiciese un nuevo esfuerzo para obtener respuestas al cuestionario que ha enviado a los gobiernos sobre sus actividades turísticas y al que sólo han contestado hasta ahora 39 países.

9. Refiriéndose al informe de la UIOOT (E/4218 y Corr.1), el Sr. Aberkane considera que ese documento

habría sido más útil de haber ido acompañado de observaciones del Secretario General. Sin embargo, no deja de ser un catálogo impresionante de ideas y sugerencias, que contribuirán a que el Año Internacional del Turismo se celebre de una manera adecuada. En especial, las propuestas formuladas en el capítulo VII son interesantísimas y no imponen a la Secretaría esfuerzos a los que no pueda hacer frente con los recursos y fondos disponibles.

10. En cuanto al proyecto de resolución A/C.2/L.867 y Add.1, lamenta que se haya redactado con tanta precipitación, lo que ha impedido que Argelia figurase entre los autores. Su delegación quiere volver a situar en el lugar pertinente la referencia concreta al Año Internacional del Turismo que figura en la resolución 1108 (XL) del Consejo Económico y Social. Además, quisiera que en el texto del proyecto de resolución figurase por lo menos una vez la palabra "paz". Por consiguiente, propone que se sustituya el tercer inciso del preámbulo por el texto siguiente:

"Reconociendo la importancia del turismo internacional, y especialmente de la designación de un año internacional del turismo, para contribuir a una mayor comprensión entre los pueblos, para promover un mayor conocimiento del rico patrimonio de las diversas civilizaciones y para despertar una mejor estimación de los valores propios de las diferentes culturas y contribuir así a reforzar la paz en el mundo."

De aceptarse la enmienda, su delegación se sumará complacida a los autores del proyecto de resolución.

11. El Sr. KADRY (Irak) observa con satisfacción que muchos representantes de países desarrollados ya han intervenido en el debate, a fin de que la Segunda Comisión pueda beneficiarse de la experiencia turística que han adquirido tales naciones. Varios documentos interesantes tratan de esta cuestión, entre ellos el informe final de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Turismo y los Viajes Internacionales, celebrada en Roma en 1963 ^{1/}, el informe del Secretario General sobre la aplicación de las recomendaciones de esa Conferencia ^{2/}, el informe de la UIOOT (E/4218 y Corr.1) y el Acta Final de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD) ^{3/}. Aunque encierran recomendaciones interesantes, esos documentos presentan lagunas. El turismo, tal como hoy se le concibe, constituye un fenómeno reciente, vinculado en gran parte al aumento del poder adquisitivo y al mayor tiempo libre de los particulares. Ha adquirido un carácter masivo, especialmente en los países desarrollados. Por motivos evidentes, se ha visto hasta ahora limitado en gran parte a los países que pueden ofrecer las instalaciones y servicios requeridos. El turismo está en realidad estrechamente ligado a la expansión económica general. Sin embargo, no hay que olvidar otros factores, en especial la capacidad de un país para aprovechar los medios de información con objeto de explotar su patrimonio

^{1/} Documento E/3839.

^{2/} Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social, 40º período de sesiones, Anexos, tema 8 del programa, documento E/4145.

^{3/} Véase Actas de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo, vol. 1: Acta final e informe (publicación de las Naciones Unidas, No. de venta: 64.II.B.11).

cultural y sus parajes turísticos, y de aquí la importancia de las medidas multilaterales. El turismo internacional puede aportar una parte considerable del ingreso nacional de un país y constituir una importantísima fuente de divisas. Sin embargo, la distribución de los ingresos obtenidos del turismo continúa siendo muy desigual.

12. Por su parte, el Irak se da cada vez más cuenta del papel que puede desempeñar el turismo en su economía. Realiza grandes esfuerzos para poner a disposición de los turistas extranjeros las instalaciones y servicios que requieren. Está orgulloso de su pasado y del nuevo museo de Bagdad, que alberga los tesoros de ese pasado.

13. Refiriéndose al proyecto de resolución, entre cuyos autores figura su país, el orador subraya que el Año Internacional del Turismo constituye un punto de partida, y no un fin en sí. En el proyecto se cita explícitamente la necesidad de alentar el turismo hacia los países en desarrollo. También se subraya la importancia que se atribuye a la evaluación de los resultados obtenidos en 1967 como punto de partida para adoptar nuevas medidas multilaterales. Su delegación hace suyas las observaciones que hizo el representante de Suecia en el 41º período de sesiones del Consejo Económico y Social, cuando dijo que los objetivos del Año Internacional del Turismo debían encaminarse más concretamente a beneficiar a los países en desarrollo. El Sr. Kadry espera que el proyecto se apruebe por unanimidad.

14. El Sr. TEMBOURY (España) pone de relieve la importancia capital del turismo de masas para el desarrollo económico y social de su país, cuya experiencia en este terreno resulta particularmente interesante para los países en desarrollo; España les ofrece su colaboración más sincera para el estudio de este fenómeno. En el aspecto social y cultural, el turismo ha dado lugar a un mejor entendimiento de España por parte de otros pueblos y de los problemas de otros pueblos por parte de los españoles. En el aspecto económico, los ingresos del turismo son ahora tan importantes como los derivados de la exportación de productos, lo que ha venido a compensar en parte las grandes dificultades por que atraviesa la balanza comercial tras las medidas de liberalización del comercio exterior adoptadas por España. Además, su país se ve obligado a dedicar una parte de sus recursos financieros y humanos a la industria turística, con objeto de mejorar su infraestructura y servicios, lo que disminuye el potencial exportador y obliga a importar más para servir las necesidades de los visitantes. La industria turística constituye un mecanismo complejo, no exento de dificultades, que España ha aprendido a conocer mejor.

15. Por otra parte, se incrementa el número de turistas españoles que visitan otros países, como consecuencia del aumento del nivel de vida en España, debido en parte a los ingresos del turismo. El Gobierno de España les concede todas las facilidades posibles, en interés general de un mayor entendimiento entre los pueblos, aunque esta corriente disminuya el volumen de los ingresos por el capítulo de invisibles. Por lo tanto, su delegación apoya sin reservas el proyecto de resolución y el Gobierno español hará todo lo que pueda para dar el máximo

relieve al Año Internacional del Turismo y poner en práctica las recomendaciones de la UIOOT.

16. El Sr. KÖMIVES (Hungría) manifiesta que su delegación apoya sin reservas la designación de 1967 como Año Internacional del Turismo. Los progresos logrados en esta esfera se deben en gran parte a la Conferencia de Roma y a las actividades de la UIOOT. Los datos que ha proporcionado esta organización ilustran la importancia del turismo internacional en el plano económico; el turismo representa en la actualidad el 6% de las exportaciones mundiales y su tasa anual de expansión entre 1950 y 1963 ha sido del 12%. Sin embargo, no sería correcto limitar el papel económico del turismo a los efectos que tiene sobre la balanza de pagos. Permite desarrollar todo el sector de servicios; y, además, constituye un excelente medio educativo que pone al viajero en contacto directo con la cultura, el arte y los idiomas de otros países. Por último, facilita el acercamiento entre los pueblos y sirve con eficacia a la causa de la paz. Su delegación apoya la enmienda verbal que ha propuesto el representante de Argelia.

17. El turismo internacional ha experimentado desde el año 1950 una expansión prodigiosa. El número de turistas extranjeros que han visitado a los países miembros de la UIOOT ha pasado de 25 millones en 1950 a 118 millones en 1965. En muchos países, el turismo se ha convertido en un sector independiente de la economía. Fenómeno de masas, cada vez depende más del factor costo. En Europa, cuya parte en los movimientos turísticos internacionales fue del 70% en 1964, las corrientes de este a oeste y de oeste a este, cada vez más importantes, han venido a sumarse a la corriente predominante de norte a sur. Por su parte, los países socialistas acogieron en 1965 a 9.100.000 turistas extranjeros, de los cuales más de la tercera parte procedían de los países occidentales.

18. Son muchos los factores que tienden a aumentar el poder de atracción de los países en desarrollo. Hungría recibió, en 1964 y 1965, 2.600.000 turistas extranjeros. Su Gobierno ha simplificado las formalidades de visado y realizado grandes esfuerzos para aumentar el número de hoteles y mejorar la red de carreteras. Las autoridades húngaras competentes, que ya han comenzado a preparar el Año Internacional del Turismo, tratarán muy especialmente de intensificar la corriente hacia los países en desarrollo.

19. Para terminar, el orador hace un llamamiento a los autores para que modifiquen la redacción del párrafo 2 de la parte dispositiva, con objeto de que responda mejor al espíritu del proyecto de resolución. Luego expresa la esperanza de que se encuentre una solución que pueda satisfacer a todas las delegaciones. Su delegación apoya a este respecto la propuesta del representante de Polonia (1047a. sesión).

El Sr. Boiko (República Socialista Soviética de Ucrania) (Vicepresidente) ocupa la Presidencia.

20. El Sr. BRADLEY (Argentina) destaca la importancia del turismo como forma de aumentar los medios de pago de los países en desarrollo y de los desarrollados, así como el papel importantísimo que desempeña en la balanza comercial de países como

Suiza, Italia y Francia, y más recientemente España, México y Yugoslavia. Además, se observa la existencia de una corriente turística hacia los países mediterráneos del África del Norte. Por otra parte, el rápido incremento del número de turistas y el hecho de que el turismo se democratice un poco más cada año y adquiera un carácter de masas, contribuye a la mejor comprensión entre los pueblos y permite calificarlo auténticamente de pasaporte para la paz.

21. Aunque la Argentina se encuentra un poco apartada de los circuitos turísticos tradicionales, también tiene considerables valores: la ruta que hay que seguir para llegar a su país, aunque larga, está henchida de bellezas excepcionales, como las Antillas, las costas del Atlántico y del Pacífico y los vestigios de civilizaciones antiquísimas. En la propia Argentina, además del mundo extraordinario de la Antártida y de la inmensidad de las pampas, el turista puede visitar ciudades de acceso fácil, en donde encontrará todas las comodidades modernas a precios que están entre los más baratos del mundo. Las grandes líneas aéreas mundiales sirven a la América Latina, que puede calificarse de paraíso genuino del turismo internacional. El orador invita a los miembros de la Comisión a comprobarlo personalmente.

22. En cuanto al proyecto de resolución, del que es uno de los autores, su delegación lo aprueba sin reservas.

23. El Sr. RAMAHOLIMIHASO (Madagascar) acoge favorablemente el proyecto de resolución, por la importancia que tiene el turismo internacional para ampliar la colaboración de los pueblos y el conocimiento de las distintas civilizaciones y culturas. Pero para que el año 1967 tenga un carácter verdaderamente internacional, es preciso que las corrientes turísticas dejen de concentrarse en el hemisferio norte y se extiendan al mundo entero, sobre todo hacia el sur, donde las civilizaciones no son menos originales, los lugares menos encantadores ni la acogida menos calurosa que en otras partes. La afluencia de turistas impulsaría a los países en desarrollo a mejorar su infraestructura turística.

24. A este respecto, las Naciones Unidas no permanecen indiferentes ante las preocupaciones de tales países; el simposio regional africano, previsto para finales de 1966 o principios de 1967, que estará dedicado a los problemas del alojamiento y de la formación profesional, constituye una buena prueba de ello. Además, el programa de desarrollo previsto dentro del marco del Año Internacional del Turismo estipula la creación de centros regionales de formación turística y hotelera para la América Latina y los países del Oriente Medio y de África. Para los países en desarrollo, se trata esencialmente de decidir si se ha de crear primero la infraestructura turística o fomentar la afluencia de turistas, que justificaría las inversiones que requiere esa infraestructura. Su delegación considera que estos dos problemas están estrechamente vinculados y que su solución paralela se acelerará con la proclamación de 1967 como Año Internacional del Turismo.

25. El Sr. NICULESCU (Rumania) dice que las estadísticas demuestran que el turismo es una de las ac-

tividades económicas más dinámicas; en 1965, el total de ingresos en divisas procedentes del turismo en el mundo entero representó el 6,2% del valor de las exportaciones mundiales, y la tasa media anual de incremento de esos ingresos ha sido del 15% durante los últimos años.

26. En los debates del Consejo Económico y Social durante su 41º período de sesiones, en los cuales se puso de relieve la importancia humana, cultural y económica del turismo, así como su contribución a la expansión económica de todos los países, la delegación de Rumania figuró entre las que respaldaron la idea del Año Internacional del Turismo, y por eso se ha asociado a los autores del proyecto de resolución que la Comisión está discutiendo.

27. En este proyecto se encuentra en particular la idea fundamental, enunciada en la recomendación A.IV.24 del Acta Final de la UNCTAD, de que es necesario prestar suma atención al turismo hacia los países en desarrollo. Además, dentro del Año Internacional del Turismo, el cual está igualmente concebido para fomentar el turismo en el plano nacional, cada país adoptará las iniciativas que considere más oportunas. El Gobierno de Rumania se propone proceder así. Las Naciones Unidas, y sobre todo las comisiones económicas regionales, podrían actuar también en ese terreno; su país espera que la Comisión Económica para Europa aporte su contribución al desarrollo del turismo entre todos los países europeos sin distinción de régimen social ni político, y que aplique la resolución sobre el Año Internacional del Turismo y el desarrollo del turismo europeo que aprobó en su 21º período de sesiones^{4/}.

28. En el preámbulo del proyecto de resolución A/C.2/L.867 y Add.1 aparece otra idea fundamental, a saber, que el Año Internacional del Turismo está dedicado a todos los pueblos y a todos los gobiernos del mundo y vinculado a la colaboración mundial. La Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Turismo y los Viajes Internacionales, aprobó una resolución en ese mismo sentido. Rumania atribuye gran importancia al desarrollo de la colaboración turística internacional, a la vez que refuerza paralelamente las posibilidades de su propio turismo.

29. A su delegación le satisface el proyecto de resolución que examina la Comisión, y confía en que el Año Internacional del Turismo contribuirá con eficacia a la causa de la paz y de la comprensión entre todos los pueblos y Estados del mundo, y al robustecimiento de la colaboración internacional en la esfera del turismo.

30. El Sr. WILMOT (Ghana) manifiesta que su país, como tantos otros, atribuye suma importancia al fomento del turismo hacia las naciones en desarrollo y, por lo tanto, acoge favorablemente el proyecto de resolución destinado a designar a 1967 como el Año Internacional del Turismo.

31. Además de su contribución a la mejor comprensión entre los países del mundo, el turismo internacional es una inapreciable fuente de divisas y representa en algunos países un importante porcentaje

^{4/} Véase Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social, 41º período de Sesiones, Suplemento No. 3, parte III, resolución 5 (XXI).

del ingreso nacional: del 10% al 20% de los ingresos visibles e invisibles de divisas en Italia y Suiza, y más del 40% en España. Por desgracia, igual que en la mayoría de las demás actividades, las ventajas económicas del turismo internacional no alcanzan a los países en desarrollo. Aunque en 1963 el turismo representó para Europa 5.437 millones de dólares y para América del Norte 1.483 millones de dólares, los países de América Latina, África, Asia y el Oriente Medio sólo obtuvieron 2.131 millones.

32. De las regiones en desarrollo, África es una de las menos visitadas a pesar de que tal vez tenga la cultura más rica del mundo y atracciones turísticas incomparables. Los norteamericanos, los mayores turistas del mundo, continúan dirigiéndose sobre todo a Europa, aunque nada nuevo puede ofrecerles, pues la cultura y la civilización de ambos continentes son en esencia iguales. Los norteamericanos alegan que el motivo que les impide visitar a África es el costo excesivo de los transportes. En efecto, las tarifas de las líneas aéreas internacionales hacia los países en desarrollo son tan elevadas que constituyen prácticamente un obstáculo para la expansión del turismo internacional en esa dirección. Por tal motivo, a su delegación le complace la decisión que tomó recientemente en Honolulu la Asociación de Transporte Aéreo Internacional en el sentido de rebajar desde el 1 de abril de 1967 las tarifas de las líneas que unen a Europa con África. Esa es una decisión que impulsará la industria turística africana, a condición de que los gobiernos interesados estén dispuestos a aprobarla, y la delegación de Ghana los invita a que lo hagan. Así, al dar además toda la publicidad deseada a esas rebajas de precios y al animar a sus ciudadanos a que visiten a África y a otras regiones en desarrollo, los Gobiernos de los Estados Unidos y de los países europeos en particular contribuirán a que se alcancen los objetivos de este proyecto de resolución. Por su parte, los países en desarrollo tratan de desarrollar la industria del turismo para proteger las bellezas naturales y los monumentos históricos y estimular la artesanía.

33. La delegación de Ghana confía en que el Año Internacional del Turismo servirá para modificar la tradicional estructura turística internacional y contribuirá en forma decisiva a la expansión del turismo hacia los países en desarrollo.

34. El Sr. JULEV (Bulgaria) dice que su gobierno ha creado un departamento central de turismo, que es afiliado de la UIOOT y está encargado entre otras cosas de aplicar la resolución 995 (XXXVI) del Consejo Económico y Social, así como las recomendaciones de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Turismo y los Viajes Internacionales. Bulgaria ha firmado acuerdos sobre visados y formalidades con 15 países, de los cuales varios son países en desarrollo. El régimen turístico del país figura hoy entre los más liberales. También ha participado activamente en una reunión consultiva de los órganos oficiales de turismo de los países balcánicos, celebrada en Belgrado durante el verano de 1966, y la primera conferencia regional de la institución que se creó tuvo lugar en Sofía del 3 al 8 de octubre de 1966. Bulgaria, en colaboración con los países vecinos, Yugoslavia y Turquía, ha terminado de construir una gran carretera

balcánica que enlaza a Europa con el Cercano Oriente y con Asia.

35. Se han suprimido los visados para los ciudadanos de 10 países, y en cuanto a los nacionales de los demás se les conceden visas de turistas sin dificultad, ya sea en el extranjero o en la frontera búlgara. Esas facilidades, las inversiones en infraestructura y en servicios y las bellezas naturales y riquezas históricas y culturales del país han hecho que la cantidad de turistas aumentara más de 12 veces entre 1958, año en que hubo 80.000 visitantes, y 1965, cuando 1.060.000 turistas visitaron al país. Por su parte, los turistas búlgaros participan con frecuencia en giras organizadas para visitar los países en desarrollo de las costas del Mediterráneo.

36. Bulgaria se propone organizar, con motivo del Año Internacional del Turismo, una serie de manifestaciones internacionales de carácter cultural, artístico y deportivo, inspirándose en el lema lanzado de "Turismo, pasaporte para la paz". En efecto, ve en esta iniciativa un medio de aumentar la comprensión entre pueblos, países y regímenes diferentes, y de contribuir al fortalecimiento de la paz y de la amistad entre todas las naciones del mundo. En ese espíritu se inspiran el tercer párrafo del preámbulo y el proyecto de resolución en general, salvo el párrafo 2 de la parte dispositiva, en el cual se ha deslizado por desgracia el fantasma de la guerra fría. Se ha querido cerrar la puerta a algunos países, y en especial a la República Democrática Alemana, en la que entran y de la que salen centenares de miles de turistas. Hay en ese párrafo una contradicción lamentable, y hasta una actitud vejatoria deliberada. Su delegación confía en que todos los países y organizaciones interesados en el éxito del Año Internacional del Turismo se unan en torno al lema "Turismo, pasaporte para la paz".

37. El Sr. ELM (Irán) se muestra satisfecho por el apoyo que encuentra el proyecto de resolución entre los miembros de la Comisión. El Irán, que ya tiene organizaciones turísticas, hará todo lo posible para prepararse para el Año Internacional del Turismo, porque estima que no sólo es una fuente importante de divisas, sino también un instrumento excepcional para facilitar la comprensión entre los pueblos; por otra parte, animado de ese espíritu, se ha esforzado siempre por ampliar sus relaciones culturales con todos los países, cualquiera que sea su régimen. Es indudable que, como afirma el lema de la UIOOT, el turismo constituye un "pasaporte para la paz".

38. El Sr. MURAYA (Kenia) destaca que no existe mejor manual que el turismo para facilitar la comprensión de los distintos pueblos y de su cultura; por lo tanto, confía en que el éxito del Año Internacional del Turismo permitirá corregir algunos conceptos erróneos, que han podido ser difundidos por los distintos medios de información, y al mismo tiempo mejorar las relaciones entre pueblos con cultura y régimen social diferentes.

39. En la economía de Kenia, el turismo ocupa el lugar inmediato a la agricultura como fuente de ingresos en divisas; sin embargo, esta industria podría rendir más con una colaboración más activa

de los países desarrollados. En muchos de los países en desarrollo, los hoteles, por ejemplo, son con frecuencia propiedad de extranjeros y están administrados por extranjeros, los viajes organizados se planean en el extranjero y los turistas emplean las líneas aéreas de su propio país. El orador quisiera agradecer a Austria la ayuda que proporciona a los países en desarrollo, sobre todo en la administración de hoteles, y confía en que muchos otros países seguirán ese ejemplo y ayudarán a las naciones en desarrollo para que su industria turística adquiera un carácter nacional.

40. Aunque las instalaciones hoteleras de Kenia tienen ya 5.400 camas, el Gobierno se prepara a ampliarlas desde ahora hasta 1970 (1.000 camas más) y a mejorar los transportes internos, porque el país, que ya recibió 65.000 visitantes en 1964, verá aumentada esa cifra en un 15% anual. En efecto, con sus paisajes magníficos, su fauna y su flora variadísimas y sus recursos de caza y de pesca, ofrece atractivos turísticos ilimitados.

41. Por conducto de la organización que ha creado para el desarrollo del turismo (Tourist Development Corporation), el Gobierno de Kenia hará cuanto pueda para asegurar el éxito del Año Internacional del Turismo y quisiera figurar entre los autores del proyecto de resolución.

42. El Sr. FERNANDINI (Perú) subraya que el turismo nacional e internacional es un factor importante para el desarrollo, no sólo porque aporta ingresos en divisas, sino también porque estimula el desarrollo de otras industrias, tales como las del transporte y la construcción.

43. Como el representante de la Argentina ya ha presentado con gran acierto todos los argumentos en favor del turismo, el orador sólo quiere subrayar su interés cultural y señala a este respecto que su país va a concertar con la UNESCO un acuerdo para la conservación del Cuzco y de la región de Machu-Picchu, que servirá para estimular el turismo en esa región y constituirá un ejemplo excelente de la ayuda que prestan los organismos internacionales.

44. Para terminar, dice que su delegación confía en que el proyecto de resolución será aprobado por unanimidad.

45. El Sr. DELGADO (Senegal) pone de relieve la importancia del turismo en el proceso de expansión económica de los países en desarrollo e indica que su Gobierno se dedica a explotar las posibilidades que ofrece el país, por la variedad de sus lugares turísticos y la situación excepcional de su capital, verdadero centro de comunicaciones internacionales. Los trabajos de infraestructura hotelera ejecutados dentro del primer plan de desarrollo han permitido que recibiera 50.000 visitantes con motivo del primer Festival Mundial de Artes Negras, y esa afluencia de turistas ha animado al Gobierno a continuar sus esfuerzos dentro del segundo plan cuatrienal. Está prevista la construcción de nuevos hoteles y de nuevas líneas ferroviarias, así como obras en nuevos lugares turísticos, y la Dirección de Turismo, que depende del Ministerio de Información, se dedica a desarrollar las artesanías mediante un centro nacional y centros

regionales. El Senegal participa muy activamente en los trabajos de la UIOOT.

46. El orador respalda el llamamiento que acaba de hacer el representante de Kenia a los países desarrollados, y recuerda que en el último período de sesiones del Consejo de Administración del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, el Administrador mencionó la interesantísima posibilidad de ejecutar proyectos de preinversión en la esfera del turismo.

47. Su delegación apoyará con entusiasmo el proyecto de resolución, así como la enmienda que ha propuesto la delegación de Argelia.

48. El Sr. OMEISH (Libia) declara que consideraciones de carácter económico, social y hasta político abonan el hecho de que, como se subrayó en la resolución aprobada por la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Turismo y los Viajes Internacionales, el turismo merece ser estimulado por todos los pueblos y todos los gobiernos. También es, como se destaca en el proyecto de resolución, un instrumento eficaz para favorecer la comprensión entre los pueblos y permitir a cada uno de ellos apreciar el valor de las otras civilizaciones.

49. Sin embargo, respecto de las ventajas económicas del turismo, los ingresos que se obtienen de él están hoy distribuidos de una forma muy desigual. En efecto, el informe del Secretario General (E/4145, párrafo 11) sobre la aplicación de las recomendaciones de la Conferencia celebrada en Roma indica que en 1963, lo mismo que en 1950, la parte que correspondió a África, la América Latina, Asia y el Oriente Medio en los ingresos mundiales del turismo fue mucho menor que la de América del Norte, y en especial de Europa. Por lo tanto, es preciso que los países en desarrollo, dentro de sus planes nacionales, presten mayor atención al desarrollo del turismo, tomando en cuenta sobre todo la necesidad de crear condiciones favorables modernizando y ampliando las instalaciones hoteleras y dándoles publicidad en el mundo entero. A tal efecto, requieren asistencia técnica multilateral y bilateral de las organizaciones internacionales e intergubernamentales pertinentes, que debe referirse sobre todo a la preparación de planes de desarrollo de la industria turística dentro de los programas de desarrollo general, a la creación de escuelas de formación y a la organización de simposios nacionales o regionales sobre investigación y capacitación en materia de turismo.

50. Su delegación toma nota con satisfacción de que el Centro de formación turística y de administración hotelera del Oriente Medio proyecta ampliar sus servicios a los países africanos dentro del marco del Año Internacional del Turismo.

51. Su Gobierno considera el turismo como una industria nacional y, aunque desea dejar a la actividad privada el cuidado de ampliarlo, ha otorgado a la industria un crédito de 1.800.000 libras libias, dentro del plan quinquenal en curso, para la construcción de instalaciones hoteleras en los lugares arqueológicos y turísticos del interior del país. Por otra parte, piensa establecer y subvencionar un organismo especializado en turismo.

52. Para terminar, indica que su delegación votará en favor del proyecto de resolución.

53. El Sr. NEAL (Liberia) manifiesta que su delegación votará en favor del proyecto de resolución. También aprueba sin reservas el informe de la UIOOT, que expone muy bien la forma en que la ampliación del turismo puede contribuir a mejorar la distribución de las riquezas en el mundo.

54. El Sr. LUTCHMAN (Trinidad y Tabago) señala que su país, cuyos habitantes proceden de todos los continentes del mundo, constituye una muestra del enriquecimiento cultural que nace de la mezcla sin restricciones de pueblos de raza, cultura, orígenes y religiones distintos. El turismo, que permite vencer las distancias y las fronteras, puede facilitar ese enriquecimiento en el plano internacional.

55. Como uno de los autores del proyecto de resolución, a su delegación le complace que todos coinciden en reconocer la importancia del turismo como instrumento de comprensión internacional y fuente de ingresos en divisas. Sin embargo, no puede por menos de lamentar, igual que el representante de Italia, que las medidas prácticas destinadas a facilitar el turismo no se apliquen con carácter universal y estén retrasadas en comparación con los progresos técnicos en esa esfera. Su país continúa respetando los acuerdos concertados por la antigua Potencia administradora sobre supresión de visados pero sus ciudadanos han tenido a veces ocasión de comprobar que los servicios de inmigración de determinados países no otorgan facilidades recíprocas a los nacionales de los países que han logrado la independencia hace poco. No obstante, como existe un deseo de reciprocidad, algunos países están dispuestos a eliminar restricciones anacrónicas; como ejemplo, cita el acuerdo recientemente concertado en la Organización Panamericana de la Salud sobre las normas que deben regir para el transporte de personas fallecidas fuera de sus países, el cual permitirá eliminar las dificultades, a veces muy grandes, que surgen a este respecto.

56. Por lo tanto, su delegación hace un llamamiento a todos los Estados Miembros para que adopten, durante el Año Internacional del Turismo, medidas concretas que faciliten las actividades turísticas eliminando formalidades inútiles que por desgracia todavía restringen en algunas regiones la libertad de los intercambios turísticos y que tanto podrían contribuir a la comprensión y a la amistad internacionales.

57. El Sr. SADI (Jordania) indica que su país, que no dispone de los mismos recursos petroleros que sus vecinos, tiene en cambio lugares históricos y religiosos de gran valor turístico. El número de extranjeros que visitaron a Jordania, que en 1951 sólo fue de 30.000, llegó a cerca de un millón en 1966.

58. Por lo tanto, su delegación se ha unido con entusiasmo a los demás autores del proyecto de resolución y confía en que la proclamación del Año Internacional del Turismo producirá resultados más concretos que los de otros muchos "años", que recientemente fueron ridiculizados en un artículo del Times de Londres.

59. El Sr. PEREZ LOPEZ (México) dice que su país se beneficia con una afluencia bastante importante de turistas extranjeros, sobre todo procedentes de los Estados Unidos, y que los recursos en divisas que obtiene de ese turismo representan alrededor del 10% del valor de sus importaciones de mercaderías; además, consigue recursos de análoga magnitud mediante las transacciones fronterizas diarias con los Estados Unidos.

60. México quizá hubiera preferido que el Año Internacional del Turismo fuera 1968, año en el cual se celebrarán los juegos olímpicos en su territorio. Aparte de los preparativos que ha iniciado a tal efecto, su Gobierno se esfuerza sin cesar por ampliar y mejorar los servicios que ofrece a los visitantes extranjeros y por desarrollar nuevas zonas turísticas.

61. Como su Gobierno aprobó la resolución por la cual la Conferencia de Roma celebrada en 1963 recomendó que se suprimieran los impuestos turísticos, ha adoptado las correspondientes medidas legislativas pertinentes. En la esfera monetaria, su delegación comparte la opinión que expuso en la 1047a. sesión el representante de Grecia, y subraya que México siempre se mantuvo fiel al principio del cambio libre.

62. Su delegación apoya sin reservas el proyecto de resolución, pues considera que el Año Internacional del Turismo sólo podrá tener resultados favorables, no sólo desde el punto de vista económico, sino especialmente en el terreno de la comprensión mutua entre los pueblos.

Se levanta la sesión a las 12.55 horas.

Naciones Unidas
**ASAMBLEA
GENERAL**

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



**SEGUNDA COMISION, 1049a.
SESION**

Viernes 28 de octubre de 1966,
a las 15.05 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

Página

Tema 53 del programa:

Año Internacional del Turismo (continuación). 183

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

TEMA 53 DEL PROGRAMA

Año Internacional del Turismo (continuación) (A/6303, cap. XIII, secc. V; A/6427, E/4218 y Corr.1, A/C.2/L.867 y Add.1)

1. El Sr. FRANCO (Colombia) dice que, en 1965, el número de turistas en todo el mundo superó los 75 millones y que los gastos que efectuaron ascendieron a unos 53.000 millones de dólares, de los cuales unos 13.000 millones correspondieron al turismo internacional. Tales cifras demuestran que el turismo representa, sin duda alguna, el fenómeno socioeconómico más importante del siglo XX. En consecuencia, el Consejo Económico y Social estuvo acordado al proclamar a 1967 como "Año Internacional del Turismo".

2. A pesar de su situación geográfica y de otros atractivos, Colombia todavía no ha aprovechado cabalmente sus posibilidades en materia de turismo, y sus ingresos por tal concepto apenas llegan a la suma de 27 millones de dólares por año. Con una política decidida, encaminada a fomentar el turismo, Colombia podría multiplicar esos ingresos en pocos años; está preparando una ley con el propósito de incrementar la inversión estatal en la infraestructura del turismo, conceder incentivos financieros a los establecimientos turísticos y reorganizar la actual Oficina Colombiana de Turismo. Además, las autoridades de Colombia esperan emprender una campaña intensiva para hacer que todos los colombianos comprendan los beneficios del turismo.

3. La delegación de Colombia apoya el proyecto de resolución A/C.2/L.867 y Add.1, pero conviene con el representante de Italia en que el título se podría expresar con más exactitud en francés y, agrega el orador, también en español. Colombia considera que el turismo es un factor importante del progreso de los países en desarrollo y espera que los miembros del sistema de organizaciones de las Naciones Unidas brinden al Secretario General todo el apoyo posible para que éste pueda llevar a cabo lo que se le pide en los párrafos 4 y 5 de la parte dispositiva. El representante de Colombia hace un llamamiento a todos los países a fin de que estimulen la corriente de turistas a los países en desarrollo como medio de fomentar su progreso y la paz mundial.

4. La Sra. KODIKARA (Filipinas) apoya el proyecto de resolución y la enmienda que el representante de Argelia propuso verbalmente en la sesión precedente. Hasta el momento, han sido escasos los ingresos de divisas que los países en desarrollo han obtenido del turismo, por lo cual la oradora espera que, como resultado del impulso dado por el proyecto de resolución, aumente la participación de dichos países en el turismo internacional. La representante de Filipinas también acoge con beneplácito el proyecto de resolución como medio de promover la comprensión internacional y de fomentar los contactos directos entre los pueblos. Señala que confía en que el Año Internacional del Turismo tenga éxito y sirva como punto de partida para nuevos esfuerzos en el porvenir.

5. La delegación de Filipinas observa con agrado los estudios realizados sobre el turismo, los seminarios que se han celebrado, las becas que han sido ofrecidas por la Unión Internacional de Organismos Oficiales de Turismo (UIOOT), así como las demás medidas que se esbozan en el informe de la UIOOT (E/4218 y Corr.1).

6. Filipinas ansía construir su infraestructura turística a efectos de facilitar el tráfico de entrada y salida no solamente en Manila, sino en toda la extensión de su territorio. Por consiguiente, Filipinas cooperará con entusiasmo, dentro de los límites de sus recursos, para que el Año Internacional del Turismo se vea coronado por el éxito.

7. El Sr. AGIUS CESAREO (Malta) indica que su país tiene plena conciencia de la contribución que puede aportar el turismo al entendimiento entre los pueblos, así como a la disminución de las dificultades que, en materia de balanza de pagos, experimentan los países en desarrollo. Malta está haciendo todo lo que está a su alcance para estimular el turismo y apoya el proyecto de resolución, si bien está de acuerdo con el Secretario General en que la idea de designar años para fines concretos probablemente se traduzca en rendimientos decrecientes.

8. Habida cuenta de que el esparcimiento constituye el objetivo primordial de los turistas, el orador sugiere que en el quinto párrafo del preámbulo, antes de las palabras "la educación", se inserte la expresión "del esparcimiento" y se suprima "de". Asimismo, y dado que el Año Internacional del Turismo probablemente incremente los ingresos por concepto de turismo de los países desarrollados más bien que los de los países en desarrollo, la delegación de Malta opina que la palabra "estimulará" que figura en el sexto párrafo del preámbulo debería ser reemplazada por las palabras "puede estimular". El orador observa con agrado que el estudio cuya realización se solicita del Secretario General en el párrafo 4

de la parte dispositiva ha de ser efectuado dentro de los límites de los recursos existentes, y espera que el estudio que se esboza en el inciso a) del párrafo 5 de la parte dispositiva indique el número adicional de turistas atraídos a los países en desarrollo gracias al Año Internacional del Turismo.

9. Malta está dispuesta a votar a favor del proyecto de resolución tal cual se encuentra redactado, aunque considera que los dos cambios que ha sugerido indudablemente mejorarían su texto.

10. El Sr. Mohamed AL-ATRASH (Siria) indica que el turismo, aparte de sus beneficios económicos y financieros, es un elemento de importancia primordial para que los pueblos se conozcan mejor los unos a los otros. Constituye, en efecto, un medio de eliminar los prejuicios y, por consiguiente, de promover la paz, idea ésta que figura en el tercer párrafo del preámbulo del proyecto de resolución.

11. La delegación de Siria se complace en apoyar el texto, pero espera que se pueda introducir un cambio adecuado en el preámbulo o en la parte dispositiva al objeto de tomar en consideración el principio de la universalidad.

12. El Sr. CHAMMAS (Líbano) dice que en el Líbano el turismo, aunque no desempeña un papel tan importante como en España, por ejemplo, representa sin embargo un 5% del ingreso nacional. El Líbano estima que el turismo no solamente es una fuente de divisas, sino también una forma de aumentar la comprensión internacional. Ese detalle se menciona en el proyecto de resolución del que el Líbano es coautor. En la actualidad, el Líbano no está dedicado a ninguna campaña para fomentar la afluencia de turistas extranjeros porque no desea recibir un número de visitantes mayor del que puede alojar adecuadamente. Los países en desarrollo tienen conciencia de la importancia del turismo y podrán atraer más turistas una vez que hayan establecido la infraestructura requerida. Al mismo tiempo, es importante que todos los países simplifiquen las formalidades.

13. La delegación del Líbano conviene con el representante de Italia en que se debe aclarar el título de la versión francesa del proyecto de resolución.

14. El Sr. RYABONYENDE (Rwanda) dice que Rwanda, como país en desarrollo, reconoce la importancia del turismo como medio de mejorar su situación económica y de contribuir a la comprensión internacional. Rwanda valora los esfuerzos realizados para designar el año 1967 como Año Internacional del Turismo, y apoya calurosamente el proyecto de resolución, junto con la enmienda propuesta por el representante de Argelia en la sesión precedente. Rwanda ha sido denominada la Suiza de África, y sus atractivos incluyen lagos, montañas, parques y una amplia variedad de animales salvajes. Rwanda agradece la asistencia que se le prestó para construir su infraestructura turística.

15. El Sr. CHADHA (India) dice que los autores del proyecto de resolución A/C.2/L.867 y Add.1 agradecen el amplio apoyo que dicho proyecto ha recibido y las muchas y útiles enmiendas sugeridas.

16. Los autores han realizado un esfuerzo para atender a las objeciones formuladas por los repre-

sentantes de Checoslovaquia y otros países socialistas a lo que consideran disposiciones discriminatorias y restrictivas del proyecto de resolución, a cuyo efecto han añadido, a continuación del segundo párrafo del preámbulo del texto actual, el siguiente nuevo párrafo del preámbulo:

"Recordando además la resolución de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Turismo y los Viajes Internacionales titulada "Importancia del turismo", en la que, se afirmaba que el "turismo es una actividad humana fundamental y sumamente conveniente, que merece el elogio y el aliento de todos los pueblos y todos los Gobiernos"....

17. Los autores del proyecto decidieron que la mejor manera de incorporar las útiles sugerencias formuladas por el representante de Argelia sería eliminar el tercer párrafo del preámbulo y reemplazarlo por el texto siguiente:

"Reconociendo la importancia del turismo internacional, y especialmente la designación de un año internacional del turismo, para contribuir a una mayor comprensión entre los pueblos, para promover un mayor conocimiento del rico patrimonio de las diversas civilizaciones y para despertar una mejor estimación de los valores propios de las diferentes culturas, y contribuir así a reforzar la paz en el mundo."

18. Los autores no se oponen a que se inserte la expresión "del esparcimiento" antes de las palabras "la educación", en el quinto párrafo del preámbulo, como sugirió el representante de Malta; sin embargo, desean pedirle que no insista en la enmienda que propuso al sexto párrafo del preámbulo.

19. El representante de Italia formuló una sugerencia relativa a un cambio del título francés del proyecto de resolución y señaló con acierto que algunas partes del preámbulo se referían a la dedicación de un año al turismo internacional en tanto que el título francés mencionaba un Año Internacional del Turismo. No obstante, es evidente que lo que se pretende es dedicar un año internacional al turismo, como se desprende del informe de la UIOOT. Aunque se hará hincapié en el fomento del turismo internacional, las actividades que se desarrollarán durante el Año Internacional del Turismo han de estimular también el turismo, cosa que es de desear. Por lo tanto, los autores proponen que se modifique la parte inicial del sexto párrafo del preámbulo de manera que diga lo siguiente: "Considerando que la designación de un Año Internacional del Turismo estimulará..." Los autores piden al distinguido representante de Italia que no insista en su enmienda, teniendo en cuenta especialmente que todo el material publicitario para el Año ya ha sido preparado y publicado con la terminología empleada en el proyecto de resolución e incorporada en el emblema confeccionado por la UIOOT, y que efectuar un cambio en una etapa tan avanzada originaría gran confusión.

20. El Sr. NATORF (Polonia), hablando en nombre de los diez países socialistas, da las gracias a los autores del proyecto de resolución por haber insertado un nuevo párrafo en el preámbulo a fin de establecer el principio de la universalidad. Con ánimo conciliador, los países socialistas podrán ahora votar a favor del

proyecto de resolución en su forma enmendada, pero eso no significa que aprueben el párrafo 2 de la parte dispositiva. La expresión discriminatoria "Estados Miembros de las Naciones Unidas o miembros de los organismos especializados o del Organismo Internacional de Energía Atómica", debía haber sido reemplazada por la frase "todos los Estados".

21. El Sr. SAMBIRA (Burundi) dice que la opinión de su delegación respecto del turismo se puede resumir en el lema para el Año Internacional del Turismo: "Turismo, pasaporte para la paz". El proyecto de resolución representa efectivamente una contribución a la paz mundial, y la delegación de Burundi desea sumarse a los patrocinadores.

22. Las ventajas de Burundi, desde el punto de vista turístico, son similares a las que describió el representante de la vecina Rwanda. Burundi está haciendo todo lo posible para mejorar las instalaciones y servicios dedicados a los turistas y, al igual que otros países en desarrollo, espera que el Año Internacional del Turismo dé como resultado un incremento del número de visitantes procedentes de los países desarrollados.

23. El Sr. DELGADO (Senegal) pide que se incluya el nombre de su delegación en la lista de patrocinadores del proyecto de resolución.

24. El Sr. ELM (Irán) dice que, como patrocinador del proyecto de resolución está dispuesto a aceptar todas las enmiendas propuestas; sin embargo, señala que tiene algunas dudas con respecto a la conveniencia de que se emplee la palabra "esparcimiento" en el contexto bastante abstracto del párrafo quinto del preámbulo, y sugiere que se la omita o que se utilice una palabra más adecuada.

25. El Sr. AGIUS CESAREO (Malta) dice que, con el propósito de acelerar los trabajos de la Comisión y atender los deseos de los autores, su delegación retirará las dos enmiendas sugeridas.

26. El Sr. FRANZI (Italia) señala que planteó la cuestión del título del Año en francés en reuniones del Consejo y de la UIOOT antes de volver a referirse a ella en la Comisión. Sus opiniones sobre el asunto han sido apoyadas por las declaraciones de los muchos oradores que hablaron de los efectos beneficiosos que el turismo — y por turismo entendían el turismo internacional — puede tener en la

situación de un país en cuanto a su balanza de pagos, así como por las repetidas referencias que en el propio proyecto de resolución se hacen al turismo internacional. Además, algunas resoluciones aprobadas por la UIOOT en su XIX Asamblea General se refirieron a "1967, Année du tourisme international". No obstante, si los miembros de la Comisión son partidarios del título actual, el orador indica que está dispuesto a aceptar lo que decidan.

27. El Sr. LOBANOV (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) señala, en relación en el emblema del Año Internacional del Turismo, que el que figura en el documento E/4218 debe ser reemplazado por otro en el que se han omitido las palabras "Año Internacional del Turismo" en todos los idiomas. Esto se convino en el 41º período de sesiones del Consejo Económico y Social^{1/} por considerar que sería mejor que cada país pudiese agregar las palabras a su emblema en los idiomas que considerase más útiles para sus fines.

28. El Sr. CHADHA (India) anuncia que deben incluirse en la lista de patrocinadores los nombres de los siguientes países: Argelia, Burundi, Chipre, Guinea, Kenia, Rwanda, Senegal y Uganda.

29. El Sr. KITTANI (Secretario de la Comisión) dice que el párrafo 4 de la parte dispositiva del proyecto de resolución no tendrá consecuencias financieras, pues en él se prevé especialmente que el Secretario General proporcionará la asistencia necesaria para la buena organización del Año Internacional del Turismo, dentro de los límites de los recursos existentes y de los fondos disponibles. En cuanto al párrafo 5 de la parte dispositiva del proyecto de resolución, el Secretario General se propone pedir a la UIOOT que prepare un informe sobre el Año Internacional del Turismo, que el Secretario General presentará en 1968 al Consejo Económico y Social junto con las observaciones que deseen formular los Estados Miembros. Si se sigue tal procedimiento, este párrafo no tendrá consecuencias financieras.

Por unanimidad, queda aprobado el proyecto de resolución (A/C.2/L.867 y Add.1) con las modificaciones introducidas.

Se levanta la sesión a las 16.15 horas.

^{1/} Véase E/AC.6/SR.384.

Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 1050a.
SESION

Lunes 31 de octubre de 1966,
a las 10.35 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

Página

Tema 45 del programa:

Soberanía permanente sobre los recursos
naturales 187

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

TEMA 45 DEL PROGRAMA

Soberanía permanente sobre los recursos naturales
(A/5803, cap. III, secc. V; A/6430; E/3840; A/C.2/
L.870 y Corr.1, A/C.2/L.871, A/C.2/L.873, A/C.2/
L.874)

1. El Sr. BADAWI (República Árabe Unida) señala que el mundo entero reconoce el derecho de los Estados a la soberanía permanente sobre sus recursos naturales. La finalidad del proyecto de resolución (A/C.2/L.870 y Corr.1), que presenta en nombre de los autores, es lograr que todos los Estados puedan ejercer realmente tal derecho en beneficio del desarrollo de sus países.

2. No debe considerarse que sus disposiciones constituyen un acto de hostilidad contra la inversión extranjera en la explotación de recursos naturales; se necesita el capital extranjero, y en la práctica se le acoge con satisfacción. Sin embargo, los países en desarrollo están interesados en lograr controlar y salvaguardar mejor la explotación y comercialización de sus recursos naturales. Los patrocinadores creen que las medidas que proponen en el proyecto de resolución no desalentarán a los inversionistas extranjeros; al suprimir las causas de la insatisfacción de los países en desarrollo con los sistemas existentes se creará un clima más equitativo, y por lo tanto más estable, para las inversiones. A este respecto, sólo se logrará una auténtica colaboración internacional. Si se reconoce que es justo que estos países quieran intervenir más en la explotación de esos recursos y lograr una mayor proporción de las ventajas y beneficios derivados de la misma. Además, como indica el párrafo 7 de la parte dispositiva, la soberanía permanente implica también el derecho a controlar en cierto modo la comercialización de los recursos, derecho del que se han visto hasta ahora privados los países en desarrollo. Estos países también consideran que, a cambio de los beneficios que los países desarrollados obtienen de sus recursos naturales, deben ayudarles, como se dice en el párrafo 5, a salir de su atraso tecnológico, capacitando a personal nacional para los trabajos relacionados con el aprovechamiento de los recursos naturales.

3. Los autores atribuyen especial importancia al párrafo 9, que prevé la coordinación de las activi-

dades de las Naciones Unidas en la esfera del desarrollo industrial con las correspondientes a los recursos naturales. Esperan que la aprobación del proyecto de resolución por unanimidad permitirá corregir las injusticias del pasado y hacer que los países en desarrollo disfruten plenamente en el futuro del uso de sus recursos naturales.

4. El Sr. VARELA (Panamá) declara que el proyecto de resolución constituye en la práctica una reafirmación en términos concretos de los principios generales enunciados en las resoluciones 1314 (XIII), 1515 (XV) y 1803 (XVII) de la Asamblea General. Su delegación ha patrocinado el proyecto de resolución porque está firmemente convencida de que la soberanía permanente de una nación sobre sus recursos naturales es parte de su derecho a la libre determinación y de que esta soberanía debe ejercerse en pro del desarrollo y bienestar internos. Los países desarrollados no deben tener dificultad en aceptar los párrafos 1 a 4 de la parte dispositiva, que no sólo servirán para mejorar las relaciones entre los países, sino que también están de acuerdo con el espíritu de la Carta de las Naciones Unidas y el moderno derecho internacional.

5. Lo cierto es que, debido a su situación económica, muchos países en desarrollo no disfrutaban del derecho a la soberanía permanente sobre sus recursos naturales. Esta soberanía implica necesariamente el derecho a una justa participación en el control de sus recursos y en las ventajas derivadas de su explotación, como se especifica en el párrafo 4 de la parte dispositiva; por lo tanto, el orador espera que no se lleven adelante las sugerencias hechas en consultas oficiosas de que en este párrafo se sustituya la palabra "derecho" por el término "deseo". La participación en la explotación de los recursos naturales constituye uno de los medios de ejercer la soberanía y de conseguir la independencia económica, sin la cual la independencia política pierde virtualmente todo sentido.

6. La reciente aprobación en la Tercera Comisión del artículo 25 del proyecto de pacto de derechos económicos, sociales y culturales (A/C.3/L.1414 y Corr.1), que se refiere al derecho de los pueblos a sus riquezas y recursos naturales, ha llevado a los autores del proyecto de resolución a esperar que recibirá un apoyo abrumador en la Segunda Comisión. Su delegación hace un llamamiento a los países desarrollados para que lo apoyen, concediendo así a los demás los derechos de que ellos disfrutaban.

7. El Sr. RAHNEMA (Irán) indica que los autores del proyecto de resolución se han apoyado en la convicción de que los esfuerzos de los países en desarrollo para ampliar sus economías sólo tendrán

éxito si se basan en una auténtica independencia económica. La experiencia de estos países en los últimos tiempos pone de relieve que las restricciones actuales al ejercicio de la soberanía sobre sus recursos naturales constituyen un grave obstáculo, que sólo puede eliminarse mediante una colaboración internacional sin reservas. El Administrador del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo declaró hace poco que el 80% de los recursos naturales y el 90% de los recursos humanos de los países nuevos están todavía sin aprovechar. Los autores del proyecto de resolución creen que para explotar bien estos recursos, es preciso que esos países disfruten de la soberanía y del control total de los mismos.

8. Para los países en desarrollo, la soberanía plena sobre sus recursos naturales incluye una mayor participación en la explotación, utilización industrial y comercialización. Los párrafos 4 y 7 de la parte dispositiva tienen por objeto hacer que el motivo beneficio que impulsa al inversionista extranjero a desarrollar los recursos naturales sea compatible con el legítimo interés del país en esa participación. Los países en desarrollo admiten que el capital extranjero ha desempeñado un papel útil siempre que ha actuado en armonía con los esfuerzos de desarrollo de los países interesados y, por ello, lo han protegido generalmente mediante su legislación; sin embargo, también es cierto que el inversionista extranjero obtiene por lo menos igual beneficio de su inversión que los propios países.

9. A título de ejemplo, el orador cita datos del *Survey of Current Business* del Departamento de Comercio de los Estados Unidos. Según esas cifras, los beneficios totales conseguidos por las inversiones exteriores norteamericanas durante el período 1950-1963, superaron en 17.400 millones de dólares el capital exportado por los Estados Unidos durante el mismo período. Al mismo tiempo el valor de las propiedades y posesiones exteriores de las empresas estadounidenses aumentó en unos 28.700 millones de dólares.

10. El reconocimiento del derecho de los países en desarrollo a aumentar su participación en las ventajas derivadas del aprovechamiento de sus recursos naturales no debe bajo ningún concepto desalentar a los inversionistas privados extranjeros. Por ejemplo, la nacionalización de la industria del petróleo en el Irán ha producido mayores beneficios y un mejor clima para las inversiones. Los viejos argumentos acerca de la necesidad de proteger el capital extranjero, sobre los que se insistió en el vigésimo período de sesiones de la Asamblea General, hacen caso omiso del importante principio de que, a la larga, el objetivo de la soberanía permanente sobre los recursos naturales es el crecimiento a largo plazo de los países en desarrollo. La Comisión tampoco debe dejarse llevar por argumentos de poca importancia que pueden distraer la atención de objetivos mucho más importantes, a saber, el de lograr una economía mundial creciente y dinámica.

11. Para poner un ejemplo de los beneficios que la economía mundial puede obtener de la expansión económica de los países en desarrollo — que tendrían su base en la soberanía permanente de estos países sobre sus recursos naturales — afirma que los Estados

Unidos verían incrementar sus exportaciones en un 16% por cada 10% de aumento del ingreso per cápita de estos países y que, por cada mil millones de dólares de aumento de las exportaciones estadounidenses se crearían en el país 100.000 puestos de trabajo.

12. La mayoría de los países en desarrollo ya han promulgado leyes que protegen los legítimos derechos de esos inversionistas y que mantienen el principio, consignado en la resolución 1803 (XVII) de la Asamblea General, de que los acuerdos sobre inversiones extranjeras libremente concertados por Estados soberanos o entre ellos deberán cumplirse de buena fe. Esos países se dan perfecta cuenta del papel que el capital extranjero puede desempeñar en su desarrollo y se han esforzado hasta el máximo por conseguir que sea empleado de la mejor manera posible, con todas las garantías requeridas y previendo el arbitraje para el caso de que surjan controversias. Sin embargo, debe quedar perfectamente aclarado que los países en desarrollo no sacrificarán nunca las necesidades vitales de sus pueblos y los requisitos imperativos del desarrollo económico a los intereses de los capitalistas extranjeros, sobre todo si éstos se inspiran en anacrónicas razones colonialistas.

13. Estos países también se dan cuenta de que deben reforzar su infraestructura económica, ampliar sus servicios de formación y movilizar más capital. Y para ello necesitan una mayor participación en la administración y utilidades de las empresas que explotan sus recursos naturales. Siempre que la inversión privada extranjera se ha orientado a estimular el desarrollo económico, se ha visto recompensada y se han protegido sus intereses a largo plazo. Por el contrario, cuando los capitalistas extranjeros han hecho caso omiso de los intereses de los países en desarrollo para sus propios motivos egoístas, se han producido actos de violencia y luchas.

14. Por lo tanto, el orador espera que hayan quedado aclaradas las intenciones de los autores del proyecto de resolución y que los países desarrollados comprenderán lo mucho que pueden ayudar a los que están en desarrollo a ejercer la soberanía permanente sobre sus recursos naturales, y sobre todo a comercializar y aprovechar estos recursos. Ese entendimiento llevará a una nueva fase en las relaciones entre países ricos y países pobres, y por ello confía en que el proyecto de resolución será aprobado por unanimidad.

15. El Sr. IGWE (Nigeria) considera que la Segunda Comisión debe reconocer que todos los Estados soberanos tienen naturalmente derecho a poseer sin restricciones sus recursos naturales; que se debe respetar el derecho soberano de todos los Estados a disponer de sus recursos naturales; que los Estados tienen un derecho inalienable a emplear sus recursos naturales de forma que se fomenta su desarrollo económico y se logre su independencia económica; que se requiere una cierta colaboración internacional para explotar sus recursos, y que todos los Estados tienen derecho a modificar los acuerdos existentes a tal efecto. Si esos principios se aceptan en general, no habrá dificultades para aprobar el proyecto de resolución.

16. Su delegación se siente inclinada a apoyar el texto actual, porque se trata de una versión mucho

más moderada que la presentada en el vigésimo período de sesiones^{1/}. Aunque pueda haber algún desacuerdo acerca de su redacción, el conjunto de las disposiciones parece aceptable. Los párrafos del preámbulo exponen los objetivos finales de los países en desarrollo, y no un programa de ejecución inmediata. Los párrafos de la parte dispositiva establecen las medidas que pueden adoptarse para proteger la soberanía permanente de los países en desarrollo, de forma que se fomente su expansión e independencia económicas. Mucho dependerá del espíritu con que se lean los párrafos separados. Estos párrafos recomiendan medidas generales; el momento de la verdad llegará cuando los países en desarrollo concierten acuerdos bilaterales con los inversionistas extranjeros. Su delegación acoge con satisfacción el último párrafo de la parte dispositiva, y está dispuesta a estudiar las enmiendas siempre que no constituyan una desviación del conjunto de principios que el orador ha enumerado.

17. El Gobierno de Nigeria siempre ha considerado que la explotación de los recursos naturales constituye una empresa conjunta, en la que se armonizan los intereses de los inversionistas extranjeros y de los países beneficiarios. De acuerdo con esta política, Nigeria ha firmado hace poco el Convenio sobre Arreglo de Diferencias Relativas a Inversiones entre Estados y Nacionales de otros Estados, bajo los auspicios del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento.

18. El Sr. FRANZI (Italia) sostiene que las dificultades con que ha tropezado la Comisión se deben a que determinadas delegaciones han insistido erróneamente en proclamar el derecho a la soberanía, sin comprender que la formulación jurídica de ese derecho constituye un factor limitativo y que difiere de otros derechos de los Estados. Esas delegaciones han imprimido al debate un aspecto jurídico que está fuera de lugar en el seno de la Segunda Comisión. El empleo de la palabra "permanente" en el título del tema también es equívoco: lo que interesa en realidad a los autores del proyecto es la soberanía "efectiva" sobre los recursos naturales, pues el representante de la Argentina ya ha aclarado en la 1037a. sesión que la soberanía debe ser siempre permanente y que los recursos naturales deben ser controlados por el Estado mientras éste exista. Todos los miembros de la Comisión apoyan esta tesis y ninguno ha dado muestras de querer modificar el principio en cuestión. La Comisión debe examinar este principio en su contexto económico adecuado.

19. El derecho a la soberanía sobre los recursos naturales es análogo al derecho de un agricultor a ser propietario de sus bienes y a su derecho a elegir el mejor sistema de explotarlos. Para poder ejercer de una manera eficaz ese derecho selectivo, debe poder obtener los medios que requiere el cultivo de su tierra, lo que significa poder recurrir a créditos esenciales para comprar maquinaria agrícola. Si no dispone de esos créditos, disminuirá su derecho de elección. Por lo tanto, y desde este punto de vista,

no se trata de un problema de definición jurídica, sino de colaboración económica.

20. Los autores del proyecto de resolución han enfocado el problema en su perspectiva económica, y han subrayado con acierto que la formación, el acceso a la tecnología moderna y una mayor ayuda con capital constituyen los ingredientes esenciales para poder ejercer efectivamente la soberanía sobre los recursos naturales. El problema es complicadísimo y su delegación está de acuerdo en principio en que el estudio a que se alude en el párrafo 9 de la parte dispositiva puede resultar útil. Aunque quizá podría sugerir que se introdujeran ciertas modificaciones en la redacción de ese párrafo, reconoce que la coordinación en la esfera de los recursos naturales es indispensable. Además, espera que los contactos oficiosos entre delegaciones puedan servir para mejorar la redacción de los demás párrafos y lograrse así un texto que pueda ser aprobado por unanimidad.

21. Sir Edward WARNER (Reino Unido) manifiesta que la Comisión tiene el deber de conseguir un equilibrio entre el respeto a la soberanía, por una parte, y el rápido y eficaz desarrollo de los recursos naturales inexplorados de todo el mundo, por otra. Es importante que al reafirmar el primero no se debilite el segundo, y que se eviten los principios absolutos de tipo doctrinario.

22. Cualesquiera que sean las ventajas o desventajas de la inversión de capital privado, la mayoría de los países en desarrollo ansían obtener la mayor cantidad posible de fondos, vengan de donde vengan; además, un número considerable de estos países tienen códigos de inversión cuya finalidad expresa es atraer esas inversiones. Por lo tanto, no debe hacerse nada que pueda quebrar la confianza de los que se encuentran en la afortunada situación de poder renunciar al consumo en sus propios países con objeto de invertir en el desarrollo de los recursos naturales de allende los mares.

23. El proyecto de resolución contiene muchos conceptos que son aceptables para todos. Por ejemplo, es lógico que se aliente y refrende la política seguida por muchas empresas inteligentes que invierten en el extranjero, de enseñar al personal nacional las técnicas y conocimientos especiales y de asegurar que los ciudadanos de los países en desarrollo gocen de una participación gradualmente mayor en la administración de sus empresas. A este respecto, se podría aludir al quinto párrafo del preámbulo y a la sección D de la recomendación A.IV.12 de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo^{2/}. Por desgracia, el sexto párrafo del preámbulo y los párrafos 3 y 4 de la parte dispositiva del proyecto de resolución son incompatibles con esta recomendación, que fue apoyada por 93 gobiernos. Así, pues, su delegación pone en duda la conveniencia de retener esos elementos ideológicos, que parecen prever la expropiación progresiva de la inversión privada extranjera, sin tener en cuenta los riesgos de explotación que haya podido soportar. La inversión en

^{1/} Véase Documentos Oficiales de la Asamblea General, vigésimo período de sesiones, Anexos, tema 45 del programa, documento A/6196, párr. 8.

^{2/} Véase Actas de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo, vol. I: Acta final e informe (publicación de las Naciones Unidas, No. de venta: 64.II.B.11).

recursos naturales es arriesgada y muchas empresas pierden grandes cantidades de dinero. En muchos casos, la inversión privada no sólo es la más adecuada, sino que también es la única fuente de capital disponible para esos fines. Por lo tanto, es de esperar que se pueda preparar un texto que refleje la necesidad de que los riesgos y beneficios correspondientes sean compartidos equitativamente entre los gobiernos y los inversionistas, mientras se asegura el respeto a la soberanía e independencia política y económica.

24. El Sr. LOUYA (República Democrática del Congo) dice que este tema es de vital importancia para garantizar la independencia y el progreso económico de los países en desarrollo. Los precios de los productos primarios exportados por estos países bajan constantemente, mientras que los de los productos manufacturados suben. La única forma de que estos países puedan incrementar su ritmo de expansión económica consiste en obtener mejores precios por sus productos primarios, de manera que puedan comprar los bienes de capital que necesitan. Se ha sugerido resolver el problema mediante un convenio general sobre productos primarios, pero su delegación se siente un tanto escéptica acerca de estos acuerdos, debido sobre todo a los vínculos financieros que existen entre las empresas exportadoras de materias primas de los países en desarrollo y las que las transforman en manufacturas en los países desarrollados. Para eliminar esta confabulación, hay que reconocer y garantizar el derecho de todos los países a la soberanía permanente sobre sus recursos naturales. Por lo tanto, su delegación apoya los párrafos 1, 2 y 3 de la parte dispositiva del proyecto de resolución.

25. Es fácil reconocer un derecho y difícil garantizar su ejercicio. Por ejemplo, cuando el Gobierno independiente de la República Democrática del Congo tomó posesión de todas las propiedades y concesiones forestales y mineras de las empresas privadas y de los particulares, algunos países pusieron objeciones y determinados círculos comerciales organizaron una campaña para derribar al Gobierno. Para evitar esa intervención en los asuntos internos de los Estados, su delegación propone que, al final del párrafo 4 de la parte dispositiva, se inserte una frase que ponga en claro que los países de origen de los inversionistas extranjeros deben abstenerse de cualquier acto e impedir cualquier maniobra que pudiera obstaculizar el ejercicio del derecho a la soberanía permanente sobre los recursos naturales.

26. El Sr. BOIKO (República Socialista Soviética de Ucrania) declara que la soberanía permanente sobre los recursos naturales está directamente vinculada a la eliminación de los efectos económicos del colonialismo y al establecimiento de la auténtica independencia económica. Los antiguos países coloniales y los antiguos territorios dependientes están empeñados en una nueva lucha para consolidar su independencia política mediante un desarrollo económico global y la elevación de su nivel de vida. La soberanía permanente sobre sus recursos naturales constituye la raíz de su expansión económica en general, y de la aplicación de la política de industrialización en particular.

27. Los países en desarrollo no carecen de recursos naturales, pero a muchos de ellos les faltan los medios

adecuados para explotarlos en beneficio propio. Con frecuencia tienen que recurrir al capital extranjero, que se emplea para obtener grandes utilidades e inmiscuirse en su soberanía. Esta intervención neocolonialista obstaculiza el progreso social de muchos Estados jóvenes. Por lo tanto, es urgente asegurar y consolidar el derecho inalienable de todos los países a la soberanía permanente sobre sus recursos naturales. Por iniciativa de muchos países en desarrollo, apoyada activamente por los países socialistas, la Asamblea General y otros órganos de las Naciones Unidas han reafirmado muchas veces ese derecho. Se ha defendido en las resoluciones 626 (VII), 1514 (XV) y 1803 (XVII) de la Asamblea General, y resulta significativo que la Tercera Comisión haya añadido recientemente un nuevo artículo al proyecto de pacto de derechos económicos, sociales y culturales, en el que se prevé que nada de lo dispuesto en el pacto debe ser interpretado en el sentido de menoscabar el derecho inherente de todos los pueblos a disfrutar y aprovechar plena y libremente sus riquezas y recursos naturales.

28. Los países en desarrollo han traído de nuevo el asunto a la Asamblea General, porque se necesita ir más allá de las simples reafirmaciones y adoptar medidas concretas para establecer y consolidar esa soberanía. Esa necesidad queda reflejada en el proyecto de resolución, que la República Socialista Soviética de Ucrania apoya sin reservas. El establecimiento de la soberanía permanente sobre los recursos naturales revestirá suma importancia económica. Los países en desarrollo dispondrán de los recursos propios requeridos para lograr la máxima inversión de capital en sus economías, y con ello mejorará su relación de intercambio. Además, ya no dependerán de la ayuda exterior y se encontrarán en pie de igualdad en el intercambio internacional de bienes, servicios y experiencia industrial. Por último, conseguirán el control absoluto de los factores del desarrollo económico.

29. Se necesitan varias medidas concretas para alcanzar los objetivos a que se hace referencia en el párrafo 3 de la parte dispositiva del proyecto de resolución. Hay que dar a los países en desarrollo una mayor participación en la administración, ventajas y utilidades derivadas de la explotación de sus recursos naturales por inversionistas extranjeros, que también deben capacitar a los cuadros nacionales. También hay que prestarles asistencia técnica para desarrollar su infraestructura económica. Las organizaciones nacionales e internacionales tienen un importante papel que desempeñar en la tarea de establecer y proteger la soberanía nacional sobre los recursos económicos.

30. Todos estos elementos quedan reflejados en el proyecto de resolución, cuya aprobación daría un nuevo impulso a los esfuerzos de las Naciones Unidas para ayudar en la expansión económica de los países en desarrollo y, por lo tanto, su delegación espera que se apruebe por unanimidad.

31. El Sr. ROOSEVELT (Estados Unidos de América) afirma que debe ser posible solucionar las diferencias que existen acerca de la soberanía permanente sobre los recursos naturales mediante negociaciones sobre el proyecto de resolución que contiene modificaciones importantes con respecto al que se propuso el año

pasado. Manifiesta que aprueba la enmienda de las cuatro Potencias (A/C.2/L.871).

32. La abrumadora mayoría de los países en desarrollo acepta la tesis de que la soberanía implica libertad de elección para decidir por sí mismos cómo deben explotarse y comercializarse sus recursos naturales. Sin embargo, debido a la falta de capital y de personal calificado, dichos países afirman que no están en condiciones de ejercer debidamente esa libertad y se ven obligados a aceptar condiciones que resulten satisfactorias para los que les prestan ayuda pública o privada. Las reformas del "New Deal" de los Estados Unidos tuvieron por objeto hacer frente a esa misma diferencia entre la libertad de elección como derecho y la libertad de elección como hecho real, y su país comprende la situación de las naciones en desarrollo. En los tiempos del "New Deal" era común decir que la libertad de morir de hambre no era realmente una libertad, o sea que, como reza el viejo adagio inglés, "el que pide no puede elegir". Es justo que la Comisión quiera establecer condiciones que permitan a los países elegir con entera libertad la manera de explotar y comercializar sus recursos.

33. A la delegación de los Estados Unidos le resulta difícil aceptar las palabras "por sí mismos" y "por ellos mismos", que figuran en el último párrafo del preámbulo y en el párrafo 3 de la parte dispositiva del proyecto de resolución. El objeto del proyecto de resolución debe ser indudablemente conseguir la colaboración internacional, y no el aislacionismo económico y la autarquía. Además, y a menos que los que administran la ayuda pública o privada estén convencidos de que los países en desarrollo no pretenden conseguir la autarquía, las fuentes de ese capital tenderán inevitablemente a desaparecer. Conviene recordar los debates en el Senado estadounidense sobre la ley de ayuda extranjera: se ha planteado con frecuencia la cuestión de los derechos concedidos por los países en desarrollo a los inversionistas privados dentro de sus territorios, y si el Congreso se convenciese de que los Gobiernos tratan de reducir esos derechos a fin de explotar y comer-

cializar exclusivamente "por sí mismos" sus recursos, su desaprobación se reflejaría enérgicamente en la cantidad y las condiciones de la ayuda facilitada. Desde luego, esto no significa que los acuerdos hoy vigentes no puedan ser revisados si las condiciones originales no eran equitativas y, en realidad, se produjeron debates acerca de esa revisión en el Congreso y en las reuniones de los posibles inversionistas particulares de los Estados Unidos.

34. Respecto del párrafo 4 de la parte dispositiva existe un problema análogo. Todos pueden estar de acuerdo en que los ciudadanos de los países en desarrollo deben participar cada vez más en la administración de las empresas situadas dentro de su territorio y obtener una parte equitativa de las utilidades de la explotación de sus recursos naturales. Sin embargo, hay graves dudas sobre la pertinencia de declarar que esos países tienen derecho a una participación creciente en los beneficios. Las dudas se basan en dos consideraciones. En primer lugar, la parte de los beneficios que corresponden a los países en desarrollo debe determinarse mediante negociaciones y no parece justo que las Naciones Unidas tomen partido por uno de los dos grupos negociadores. En segundo lugar, debe haber un momento en que la parte del empresario resulta tan pequeña y la del país en desarrollo tan grande que se desalienta la inversión, situación que indudablemente no redundaría en provecho de los países en desarrollo.

35. Por tal motivo, su delegación ha presentado varias enmiendas (A/C.2/L.873) con la esperanza de que se pueda lograr un texto aceptable para todos.

36. El Sr. ELM (Irán) afirma que el proverbio "el que pide no puede elegir" no es aplicable a la pretensión de los países en desarrollo acerca de la soberanía permanente sobre sus recursos naturales. Estos países no están pidiendo nada, simplemente desean un justo acuerdo que pueda compararse con el "New Deal" de los Estados Unidos, cuyo objeto no fue quitarle al rico para darle al pobre, sino enriquecer a todos mediante una distribución justa de la riqueza.

Se levanta la sesión a las 12.50 horas.

Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 1051a.
SESION

Lunes 31 de octubre de 1966,
a las 15.05 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

Página

Tema 45 del programa:

Soberanía permanente sobre los recursos
naturales (continuación). 193

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

TEMA 45 DEL PROGRAMA

Soberanía permanente sobre los recursos naturales
(continuación) (A/5803, cap. III, secc. V; A/6430;
E/3840; A/C.2/L.870 y Corr.1, A/C.2/L.871, A/C.2/
L.873, A/C.2/L.874)

1. El Sr. SIDACH (República Socialista Soviética de Bielorrusia) dice que la cuestión de la soberanía sobre los recursos naturales tiene una importancia vital para todos los países y todos los pueblos. El reconocimiento de esta soberanía es inseparable de la aceptación del derecho de libre determinación de los pueblos. En la actualidad esta cuestión es objeto de interés fundamental para los países en desarrollo, que tratan de desarrollar su economía, aumentar su ingreso nacional y fortalecer su independencia económica. La lucha que sostienen por la independencia económica tropieza con muchas dificultades debidas a la actividad de los monopolios internacionales y a las prácticas colonialistas. En efecto, las secuelas del colonialismo y de la división internacional del trabajo creada por éste entorpecen los esfuerzos que despliegan los países en desarrollo para eliminar de su economía todo lo que pueda tener de unilateral y explotar sus recursos naturales en su propio interés. En consecuencia, el afianzamiento de la soberanía sobre los recursos naturales está ligado indisolublemente a la eliminación de la herencia económica del colonialismo.

2. Luego de recordar a este respecto los términos del Decimocuarto Principio General de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo^{1/}, el Sr. Sidach observa que, al continuar violando sistemáticamente esta soberanía, los inversionistas privados extranjeros realizan una actividad cuyos orígenes se remontan a la dominación colonial. Así, el estudio de las consecuencias de las actividades de la industria minera y de las demás sociedades internacionales que tienen intereses en el Africa Sudoccidental^{2/} ha permitido concluir que las sociedades

extranjeras que operan en el Africa Sudoccidental no intentan crear allí una economía siquiera un poco equilibrada. Se preocupan sobre todo por realizar beneficios y, como sus propietarios o administradores son extranjeros, las utilidades se exportan y no se reinvierten en el territorio. El estudio revela que esos objetivos son incompatibles con el respeto de la soberanía permanente de las naciones sobre sus recursos naturales y con las disposiciones del Artículo 73 de la Carta de las Naciones Unidas.

3. Muchos países en desarrollo no han logrado aún poner fin a los contratos y acuerdos leoninos que se les han impuesto. Sus inmensos recursos naturales enriquecen a los inversionistas extranjeros en lugar de servir para acelerar el crecimiento de su economía. Resulta imposible sacar el máximo provecho de estas riquezas cuando los inversionistas extranjeros fijan arbitrariamente los precios y el volumen de producción, cuando violan la legislación fiscal nacional, cuando no contribuyen a adiestrar personal técnico nacional y privan a los países en desarrollo de los recursos necesarios para la financiación de sus programas económicos. Tales hechos contradicen las disposiciones de la resolución 1710 (XVI) de la Asamblea General.

4. Los países en desarrollo tienen derecho a beneficiarse de sus recursos naturales, a crear y desarrollar las ramas modernas de la industria, a llevar a cabo reformas agrarias radicales, a controlar la actividad de los inversionistas extranjeros, a eliminar las medidas discriminatorias que utiliza el capital extranjero con respecto al capital nacional, a promulgar leyes fiscales progresivas y revisar los acuerdos que restrinjan los derechos del gobierno en el campo de la economía. Estas prerrogativas se desprenden del principio de la igualdad de derechos de los pueblos y del principio de la soberanía permanente sobre los recursos naturales. Por ello, las medidas adoptadas por los países en desarrollo para eliminar el poderío de los monopolios extranjeros y recuperar las riquezas naturales de que han sido despojados están totalmente justificadas tanto en el plano jurídico como en el plano económico.

5. No obstante, la aplicación de estas medidas tropieza con la oposición encarnizada de los colonialistas y de los monopolios internacionales, que no retroceden ante la intervención armada para obligar a los países en desarrollo a renunciar a sus derechos soberanos en la esfera económica, en particular a su soberanía sobre los recursos naturales, base de su desarrollo económico. El párrafo 2 del artículo 1 del proyecto de pacto de derechos económicos, sociales y culturales (A/C.3/L.1414 y Corr.1), que ya ha sido

^{1/} Véase *Actas de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo*, vol. 1: *Acta final e informe* (publicación de las Naciones Unidas, No. de venta: 64.II.B.11).

^{2/} *Documentos Oficiales de la Asamblea General*, decimonoveno período de sesiones, Anexos, anexo No. 15, documento A/5840.

aprobado por la Tercera Comisión, prevé a este respecto que

"... pueden los pueblos disponer libremente de sus riquezas y recursos naturales, sin perjuicio de las obligaciones que derivan de la cooperación económica internacional basada en el principio de beneficio recíproco, así como del derecho internacional. En ningún caso podrá privarse a un pueblo de sus propios medios de subsistencia."

Las Naciones Unidas están tratando ahora de llevar a la práctica las disposiciones de este pacto y lograr que sea ratificado por todos los Estados. En su vigésimo segundo período de sesiones la Asamblea General habrá de formular recomendaciones acerca de las medidas que deban adoptarse para garantizar el respeto de la soberanía permanente sobre los recursos naturales.

6. La delegación de Bielorrusia apoya el proyecto de resolución de las 11 Potencias (A/C.2/L.870 y Corr.1) y considera que ahora las Naciones Unidas deben idear, ante todo, medidas encaminadas a limitar la injerencia externa en el ejercicio de la soberanía sobre los recursos naturales.

7. Según el Sr. KARIM (Afganistán), la enmienda que presenta en su propio nombre y en nombre de las delegaciones de Ceilán, Ghana y Líbano (A/C.2/L.871) no requiere extensos comentarios. El ritmo de la formación interna de capital en los países en desarrollo es aún muy lento, lo que no deja de dificultar gravemente su crecimiento económico. En estas circunstancias, las Naciones Unidas deben alentar la corriente de capital extranjero, que todavía es insuficiente, hacia los países del tercer mundo. Por supuesto, los capitales extranjeros deben invertirse con el consentimiento de los países interesados y conforme a lo dispuesto en el proyecto de resolución. La enmienda propuesta permitiría tener en cuenta de manera más adecuada la situación actual. La delegación de Afganistán se sumaría con agrado a los demás autores del proyecto de resolución si éstos aceptaran la enmienda.

8. El Sr. WILMOT (Ghana) hace suyas las ideas fundamentales del proyecto de resolución y considera que el ejercicio de la soberanía permanente sobre los recursos naturales, es decir, el derecho de todos los pueblos a aprovechar al máximo, con plena libertad, las ventajas económicas derivadas de los recursos naturales de sus territorios, es para los países en desarrollo una condición previa esencial de la aceleración de su crecimiento económico y la consolidación de su independencia política. No se trata de un simple reconocimiento teórico por la comunidad internacional de la soberanía de cada Estado sobre su territorio y, en consecuencia, sobre los recursos naturales que allí se encuentran. Los países en desarrollo no son pobres porque les falten recursos naturales, sino porque éstos han sido explotados unilateralmente en la época colonial por intereses extranjeros y porque esta situación, que África ha sufrido en grado muy especial, sólo ha cambiado muy poco desde la proclamación de la independencia en esos países.

9. Es indiscutible que los países en desarrollo poseen recursos naturales en abundancia. Por ejemplo, África tiene reservas de hierro dos veces mayores que las de los Estados Unidos, reservas de carbón suficientes

para 300 años, un potencial de energía hidroeléctrica equivalente al 42% del total mundial, el 63% de la producción mundial de oro, grandes cantidades de uranio, de cobre, de titanio, de petróleo y de otras materias primas indispensables al poderío económico de muchos países industrializados. Tiene también un potencial agrícola considerable; la sola cuenca del Congo puede dar suficientes productos alimenticios para satisfacer las necesidades de casi la mitad de la población mundial.

10. Sin embargo, su ingreso per cápita — de 80 a 250 dólares — es uno de los más bajos del mundo, comparado con los 1.320 dólares de Europa Occidental y los 3.272 dólares de los Estados Unidos de América. Desde luego, aún está sin explotar una parte considerable de los recursos naturales de África, pero lo peor es que de los recursos explotados se aprovechan principalmente los extranjeros. Así, entre 1945 y 1955 las compañías extranjeras efectuaron exportaciones de materias primas del Congo por valor de 2,773 billones de dólares, y de 1945 a 1951 las compañías mineras extranjeras de Sudáfrica realizaron beneficios de 814.000 millones de dólares con la explotación del oro.

11. Desgraciadamente, hay aún ciertos países donde, después de la independencia, más de una tercera parte y, a veces, la mitad del producto nacional bruto va a empresas o residentes extranjeros propietarios de plantaciones y de minas, ya sea porque el sistema heredado de la época colonial se ha mantenido después de la independencia a causa de la debilidad de la posición del país, ya sea porque la introducción de nuevas técnicas ha acelerado la producción de la industria metalúrgica, fortaleciendo aún más la antigua tendencia.

12. Si bien la delegación de Ghana aprueba el proyecto de resolución, cuyo objeto es el de recomendar medidas para remediar esta situación, piensa que no es necesario caer en el extremo opuesto, en una especie de "absolutismo mental", según el cual se tiende a considerar los excesos de un sistema económico como el colmo del vicio y los éxitos de otro como un modelo de virtud. No se remediarán los excesos de la explotación extranjera de los recursos naturales de los países en desarrollo eliminando la participación extranjera, pública o privada, en el aprovechamiento y la comercialización de los recursos, sino tratando de modificar o mejorar la base de las operaciones, a fin de garantizar beneficios máximos a los países en desarrollo. Ciertas empresas requieren una participación común, aunque sólo sea por los riesgos que acarrear, y las decisiones que a tal respecto se toman no pueden basarse sino en consideraciones prácticas.

13. Actualmente los países en desarrollo necesitan con urgencia inversiones extranjeras, como señala la parte primera del Estudio Económico Mundial, 1965^{3/}. Por ello la delegación de Ghana se ha sumado a varias otras para proponer la enmienda contenida en el documento A/C.2/L.871, con objeto de equilibrar en cierto grado el proyecto de resolución. La tarea de la Segunda Comisión consiste en recomendar las líneas generales de una política que permita

^{3/} Publicación de las Naciones Unidas, No. de venta: 66.II.C.1 (E/4187/Rev.1).

establecer relaciones económicas justas y provechosas entre los países en desarrollo y los inversionistas extranjeros.

14. Este es, por otra parte, uno de los principios esenciales de la política económica del nuevo Gobierno de Ghana, que se basa en la asociación constructiva de los sectores público y privado con miras a elevar lo más rápidamente posible el nivel de vida de la población mediante un desarrollo económico acelerado. El nuevo Gobierno ha rechazado toda consideración puramente ideológica o teórica en materia económica y estudia las ventajas y desventajas de cada posibilidad de inversión privada, aportando, en caso necesario, su participación. Ghana ofrece uno de los mercados más amplios de África a los capitales privados que desean invertir en la industria. El nuevo Gobierno está tratando de normalizar sus relaciones y aumentar sus intercambios con sus vecinos, así como de racionalizar la cooperación económica con los demás países de África Occidental, donde los inversionistas podrán colocar sus productos. También encontrarán en Ghana la mano de obra calificada y los servicios públicos necesarios. La Capital Investment Act no solamente sigue en vigor, sino que las disposiciones relativas a su ejecución han sido mejoradas por el nuevo Gobierno, que está dispuesto a aplicarlas en beneficio de todos los proyectos de inversión con objeto de aumentar el ingreso nacional, el empleo y los ingresos de divisas. Por otra parte, Ghana se ha adherido recientemente al nuevo Convenio del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento sobre Arreglo de Diferencias Relativas a Inversiones entre Estados y Nacionales de otros Estados. Ofrece a los inversionistas extranjeros un trato justo, conforme a su legislación y en armonía con su situación económica, y espera a cambio beneficios justos para el país, para los propietarios de los recursos naturales y para los trabajadores que contribuyen a producir las riquezas.

15. El proyecto del Volta constituye un buen ejemplo de cooperación entre un Gobierno soberano y los inversionistas extranjeros con el fin de explotar recursos hidráulicos y de bauxita. La presa del Volta, inaugurada este año, ya ha permitido aumentar el potencial eléctrico del país en cerca del 500%, intensificando con ello el desarrollo industrial y agrícola, y suministrar un volumen considerable de agua a gran parte de la población. Ghana ha financiado el 51% de la construcción y el 49% restante se ha cubierto con préstamos internacionales del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento, de la Asociación Internacional de Fomento y del Banco de Exportación e Importación, así como de la Board of

Trade británica. Apoyada por un consorcio de sociedades privadas norteamericanas, la Volta Aluminium Company producirá a partir de 1967 lingotes de aluminio para la exportación y comprará al proyecto del Volta 300.000 kilovatios-hora de electricidad al año. En algunos otros países en desarrollo también se dan ejemplos de cooperación de este tipo, ventajosos para todos los asociados, en que pueden inspirarse todas las naciones en desarrollo.

16. En este sentido la delegación de Ghana aprueba la parte dispositiva del proyecto de resolución. Las Naciones Unidas y sus diversos organismos deben proporcionar toda la asistencia posible para remediar los desequilibrios existentes en la explotación de los recursos naturales de los países en desarrollo, asegurando a éstos una participación justa en la administración y en los beneficios de la explotación, adiestrando personal nacional a todos los niveles y en todos los campos vinculados con dicha explotación, y asegurándoles todas las ventajas sociales adecuadas. Debe también estimularse la actividad de las organizaciones de comercialización creadas por los países en desarrollo para colocar sus recursos naturales sin menoscabo de su soberanía, y toda asistencia a este respecto, así como en materia de conocimientos técnicos y de bienes de capital, será bien acogida. Asimismo, debe procurarse vincular en lo posible la explotación de los recursos naturales con el desarrollo industrial de esos países; actualmente la mayor parte de los recursos naturales se exporta en bruto y abastece las industrias de los países desarrollados. Por ejemplo, África ha proporcionado al Reino Unido el 91% del antimonio, el 82% del cobalto, el 80% del manganeso, el 66% del asbesto y el 50% del cromo; a Francia, el 100% de los fosfatos, el 85% del plomo, el 51% del mineral de zinc y el 32% del algodón; y a Alemania, el 71% de la fosforita y el 20% del mineral de manganeso, que esos países utilizan en sus industrias. Sin embargo, casi ninguno de los nuevos países africanos posee una industria basada en uno de estos recursos naturales.

17. El Sr. Wilmot espera que los autores del proyecto de resolución aceptarán las enmiendas encaminadas a alentar el establecimiento de relaciones mutuamente ventajosas entre los países en desarrollo y los inversionistas extranjeros. Propone la creación de un grupo de trabajo oficioso que trate de lograr un consenso sobre las enmiendas y, en caso necesario, prosiga sus esfuerzos mientras la Comisión estudia el tema siguiente de su programa.

Se levanta la sesión a las 15.55 horas.

Naciones Unidas
**ASAMBLEA
GENERAL**

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



**SEGUNDA COMISION, 1052a.
SESION**

Martes 1 de noviembre de 1966,
a las 10.35 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

Página

Tema 45 del programa:

Soberanía permanente sobre los recursos
naturales (continuación). 197

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

TEMA 45 DEL PROGRAMA

Soberanía permanente sobre los recursos naturales
(continuación) (A/5803, cap. III, secc. V; A/6430,
E/3840, A/C.2/L.870 y Corr.1 y Add.1, A/C.2/
L.871, A/C.2/L.873, A/C.2/L.874)

1. El Sr. FILALI (Marruecos) dice que el proyecto de resolución que examina la Comisión (A/C.2/L.870 y Corr.1) refleja el deseo de muchos países en desarrollo de consolidar su independencia política mediante el ejercicio de su derecho a disfrutar de los beneficios que se derivan de la explotación de sus recursos naturales. En el momento en que la era de dominación colonial toca ya a su fin, deben tomarse medidas para asegurar el pleno ejercicio de este derecho, que ha sido reafirmado en muchas resoluciones de órganos de las Naciones Unidas, merced a la cooperación internacional, tanto pública como privada.

2. Marruecos se da perfecta cuenta de la necesidad de las inversiones extranjeras que, por su parte, garantiza por medio de un código flexible, liberal y exento de ambigüedades. Los temores expresados por algunos países desarrollados de que el proyecto de resolución pueda desalentar la inversión extranjera en los países en desarrollo no tienen fundamento, dado que en este proyecto se reconoce la necesidad de que los países en desarrollo cuenten con capital público y privado y asistencia técnica, y, además, se pide esa ayuda a los países desarrollados. La delegación de Marruecos espera que el proyecto de resolución logre una aprobación unánime, y desea sumarse a la lista de patrocinadores.

3. El Sr. VILFAN (Yugoslavia) observa que durante el debate se han expresado varias tesis divergentes, y que sólo se podrá lograr un acuerdo si se aclaran ciertos equívocos.

4. Aunque comparte plenamente la opinión de que la Segunda Comisión no debe ocuparse de las definiciones jurídicas, su delegación no ve qué peligro puede haber en afirmar un principio que ya ha sido establecido en varias resoluciones de la Asamblea General.

5. Como ha señalado el representante de los Estados Unidos (1050a. sesión), muchos países en desarrollo no están en situación de ejercer plenamente su derecho a la soberanía permanente sobre sus recursos natu-

rales, y tienen que aceptar las condiciones impuestas por los proveedores de capital extranjero. El proyecto de resolución tiene la finalidad de modificar esta situación injusta heredada de la época colonial, mejorando las condiciones en que se explotan y comercializan los recursos naturales de los países en desarrollo y estableciendo nuevas normas por las que hayan de regirse los futuros acuerdos. Por ello, resulta pertinente reconocer el derecho de los países en desarrollo a aumentar su participación en la administración, las ventajas y los beneficios derivados de la explotación de sus recursos naturales cuando ésta es llevada a cabo, total o parcialmente, con capital extranjero. Los patrocinadores no desean que las Naciones Unidas sean partes en el asunto, sino que tratan más bien de establecer normas y un código de conducta más adecuados a la tendencia general de la corporación económica internacional.

6. El representante de los Estados Unidos ha sugerido también que algunas disposiciones podrían desalentar la inversión de capital extranjero. Sin embargo, la expresión de parecidos temores durante los últimos 20 años no ha impedido la afluencia de la inversión extranjera. Por supuesto, no se debe fomentar el aislacionismo económico, pero hay que asegurar a los países en desarrollo que la comunidad internacional defenderá su independencia.

7. El proyecto de resolución es algo más que una simple declaración de los principios en que debe basarse la soberanía permanente. En él se indica también que la situación actual, derivada de la dominación colonial de épocas pasadas, no beneficia a los países en desarrollo, y se prevén medidas específicas para que los países en desarrollo puedan ejercer una verdadera libertad de elección. Por otra parte, el representante de los Estados Unidos aunque admite que los países en desarrollo a menudo no pueden ejercer su derecho a la soberanía permanente, no obra con suficiente lógica al no aceptar las medidas tendientes a modificar la situación.

El Sr. Boiko (República Socialista Soviética de Ucrania), Vicepresidente, ocupa la Presidencia.

8. El Sr. ENDREFFY (Hungría) manifiesta que la soberanía permanente sobre los recursos naturales es vital para la independencia económica de los países en desarrollo. La delegación húngara apoya el proyecto de resolución, que hasta cierto punto permitirá eliminar la controversia que ha prevalecido en anteriores períodos de sesiones.

9. Muchos países en desarrollo no cuentan con el material y los recursos humanos necesarios para explotar y comercializar plenamente sus recursos naturales, y por lo tanto tienen que depender de la cooperación extranjera. De esa forma consiguen

tan sólo beneficios indirectos, y a menudo tienen que aceptar condiciones que de otro modo serían inadmisibles. Por ello no sería pertinente modificar los párrafos quinto y sexto del preámbulo para incluir una referencia a la "libertad de elección", dado que esa libertad no existe de hecho. Convendría también mantener la redacción del párrafo 4 de la parte dispositiva, pues la mayoría de los países en desarrollo sólo podrán obtener una proporción justa en la administración, las ventajas y los beneficios mediante un aumento de su participación actual, que a veces es tan pequeña que hace de la soberanía nacional un concepto puramente nominal.

10. Por lo tanto, la delegación húngara espera que el proyecto de resolución, que no expresa hostilidad alguna hacia la inversión de capital privado, reciba el apoyo unánime de la Comisión.

11. El Sr. NATORF (Polonia) declara que el proyecto de resolución no contiene ningún elemento ideológico contrario al capital privado, como ha afirmado el representante del Reino Unido (1050a. sesión). Las condiciones económicas existentes en Polonia en el momento de nacionalizarse sus recursos naturales, hace 20 años, eran muy parecidas a las que ahora prevalecen en muchos países en desarrollo. Tras la destrucción, durante la segunda guerra mundial, de una gran parte de la industria polaca, que en gran medida había estado en manos de capital extranjero, el Gobierno de Polonia tomó un rumbo nuevo proclamando su legítima soberanía sobre los recursos naturales y el pleno control de su explotación, tanto para fines internos como para la exportación. Polonia y otros patrocinadores no han actuado a impulsos de consideraciones políticas propias: la soberanía permanente sobre los recursos naturales constituye un problema de trascendental importancia para el desarrollo económico y afecta a todos los países. Por desgracia, hasta la fecha, las Naciones Unidas sólo han reafirmado el derecho básico de todos los países a ejercer esa soberanía.

12. El orador está plenamente de acuerdo con el representante del Reino Unido en que existe un vínculo entre el respeto a la soberanía política y el desarrollo económico. El vínculo es directo, y la consolidación de la soberanía política debe inevitablemente reforzar el desarrollo económico; por lo tanto, el robustecimiento de uno de estos elementos no puede perjudicar al otro.

13. La soberanía permanente reviste dos aspectos principales. En primer lugar, la situación actual de los países en desarrollo debe quedar definida y, en segundo lugar, se deben determinar las medidas que podrían tomarse para asegurar el pleno ejercicio del derecho a la soberanía permanente. El representante de los Estados Unidos ha observado muy justamente que muchos países no ejercen de hecho su libertad de elección en lo tocante a la explotación y comercialización de sus recursos naturales, libertad inherente al concepto de soberanía. Pero por desgracia no ha sugerido medidas prácticas para garantizar la verdadera libertad de elección.

14. El efecto general de las enmiendas propuestas por los Estados Unidos en el documento A/C.2/L.873 es simplemente afirmar que la situación de los países

en desarrollo mejoraría sustancialmente si estos países tuvieran libertad de elección. Sin embargo, esa conclusión no supone mejora alguna con respecto a los principios contenidos en las anteriores resoluciones de la Asamblea General. Más aún, una de las finalidades del proyecto de resolución es establecer que los países en desarrollo tienen derecho a actuar autárquicamente en la administración de sus recursos naturales si así lo desean, mientras que la propuesta de los Estados Unidos, al eliminar la frase "por sí mismos" en todo el texto, menoscaba ese derecho. Como puede verse en algunas de las disposiciones, los patrocinadores no abogan por la autarquía a expensas de la cooperación internacional, sino que indican simplemente las posibilidades que tienen los países en desarrollo.

15. El representante de Estados Unidos ha señalado que el aumento de la participación de los países en desarrollo en la administración y los beneficios de las empresas extranjeras dedicadas a la explotación de recursos es un asunto que debe ser negociado entre esas empresas y los gobiernos de los países respectivos. Basta con considerar la distribución de los beneficios de esas empresas y la disparidad de nivel de vida entre los países inversionistas y los países que reciben las inversiones, para darse cuenta de que los esfuerzos por conseguir arreglos más equitativos no pueden seguir dependiendo de una negociación en la que una de las partes está en ventaja.

16. El representante de los Estados Unidos ha insinuado también que sería improcedente que las Naciones Unidas apoyasen los puntos de vista de un grupo de países, o que interviniesen a favor de una cualquiera de las partes. Pero las Naciones Unidas tienen el deber de esforzarse por elevar el nivel de vida de los países pobres y, por lo tanto, de protegerlos contra la explotación.

17. Los patrocinadores han hecho varias concesiones a otras delegaciones a fin de que el texto cuente con la mayor aceptación posible, y esperan que las delegaciones que se han opuesto en años anteriores a los proyectos de resolución sobre la soberanía permanente sobre los recursos naturales den muestras del mismo espíritu de transacción.

18. El Sr. ROOSEVELT (Estados Unidos de América), hablando en ejercicio de su derecho a contestar, desea corregir la impresión de que lo dicho por él en la 1051a. sesión significa que su país no cree en la libertad de elección. La base de la posición de su delegación con respecto a la soberanía permanente sobre los recursos naturales es la creencia de que todos los países deben gozar de una libertad sin trabas para escoger los métodos de explotación de sus recursos naturales.

19. El representante de Polonia ha dicho que la enmienda propuesta por la delegación de los Estados Unidos (A/C.2/L.873) tendría como resultado no prever en el proyecto de resolución medida alguna relativa a la explotación y comercialización, por los países en desarrollo, de sus propios recursos naturales. No es ésta la intención de su delegación, y el orador está dispuesto a volver a examinar el texto de la enmienda para satisfacer esa objeción. Sin embargo, la versión definitiva del proyecto de resolución debe

poner en claro que la autarquía no constituye el fin específico de los esfuerzos de las Naciones Unidas en ese terreno.

20. Todas las delegaciones intervienen en los esfuerzos de las Naciones Unidas para elevar el nivel de vida de los países en desarrollo, y es incorrecto sugerir que los proyectos de enmienda de los Estados Unidos son incompatibles con esos esfuerzos. Al decir en su anterior declaración que no era aconsejable que las Naciones Unidas interviniesen en las negociaciones referentes a la explotación de los recursos naturales, su propósito fue señalar que las Naciones Unidas no están facultadas para negociar sobre puntos específicos, como, por ejemplo, el costo de las materias primas, y que deben ocuparse solamente de los principios.

21. La delegación de los Estados Unidos reconoce el derecho de los países en desarrollo a una participación justa y equitativa en la administración y en los beneficios de la explotación de sus recursos, y está dispuesta a tomar parte en consultas con miras a redactar el párrafo 4 de la parte dispositiva de manera que indique que esa participación debe ser compatible con sus necesidades más urgentes.

El Sr. Tell (Jordania) vuelve a ocupar la Presidencia.

22. El Sr. MAKEEV (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) dice que la soberanía permanente sobre los recursos naturales constituye un problema que afecta los intereses vitales de todos los Estados, y especialmente los de los países en desarrollo que se esfuerzan por superar las consecuencias del colonialismo, reforzar su economía y elevar su nivel de vida. La legítima aspiración de esos países a la independencia económica se ve frustrada por los monopolios extranjeros y por la perpetuación de los acuerdos injustos y de las prácticas comerciales de la era colonial.

23. La soberanía de un país sobre sus recursos naturales tiene importancia para todos los aspectos del progreso económico; por ejemplo, el desarrollo equilibrado de la agricultura sólo es posible si los productos agrícolas se emplean fundamentalmente para el desarrollo económico del país productor y no simplemente como materias primas para la industria extranjera. Sin embargo, el imperialismo ha dejado en muchos países en desarrollo una herencia de prácticas agrícolas y mineras en cuya virtud la producción de materias primas se dedica fundamentalmente a la exportación, y hasta que cesen esas prácticas los países interesados no podrán hacer el mejor empleo posible de sus propios recursos. El impacto del control monopolístico extranjero todavía se siente plenamente en regiones que no han conseguido la independencia, como el África Sudoccidental y los Territorios bajo administración portuguesa. En realidad, según se pone de relieve en el informe del Subcomité I del Comité Especial encargado de examinar la situación con respecto a la aplicación de la declaración sobre la concesión de la independencia a los países y pueblos coloniales^{1/}, casi toda la agricultura y la elaboración de los productos agrícolas de estos territorios están controladas por intereses no africanos, con el resul-

tado de que los africanos sólo tienen una participación insignificante en la riqueza derivada de sus recursos naturales y del fruto de su propio esfuerzo.

24. La situación de los países en desarrollo con respecto a los derechos soberanos sobre sus recursos naturales ha mejorado poco en los últimos años, salvo en el caso de los países que han tomado medidas para poner la exportación y comercialización de sus productos en manos de empresas estatales, así como para reformar su estructura agrícola. Algunos Estados imperialistas se oponen a todos los intentos de los países en desarrollo por ejercer sus derechos soberanos. En consecuencia, las Naciones Unidas tienen el deber de conseguir que estos países disfruten del uso libre y pleno de sus recursos naturales para su desarrollo nacional; el proyecto de resolución prevé medidas para ello, y por lo tanto su delegación lo apoyará.

25. La enmienda presentada por la República Democrática del Congo (A/C.2/L.874) reforzaría el proyecto de resolución, y la delegación soviética espera que los patrocinadores la incluyan en el texto definitivo. Por otra parte, aun cuando las enmiendas propuestas por la delegación de los Estados Unidos reflejan una actitud más flexible que la adoptada por ese país en anteriores períodos de sesiones, apuntan claramente a defender los intereses de los monopolios extranjeros que operan en los países en desarrollo y, de aceptarse en su redacción actual, modificarían radicalmente el contenido y la intención del proyecto de resolución.

26. La delegación de los Estados Unidos trata de eliminar toda referencia a la explotación y comercialización de los recursos naturales por los mismos países en desarrollo. Ha hablado mucho de la libertad de elección. ¿Pero qué libertad de elección tendrán los países en desarrollo si siguen siendo explotados por los monopolios extranjeros? Los Estados Unidos se niegan a admitir que la finalidad básica del proyecto de resolución es reforzar la independencia y soberanía económicas de los países en desarrollo. Han tratado de alegar que esos países buscan la autarquía, lo cual es completamente falso. Los Estados Unidos han amenazado con cortar su ayuda a los países en desarrollo si éstos tratan de explotar sus propios recursos naturales. Esa presión es inadmisibles y fuera de lugar en un debate acerca de la soberanía permanente sobre los recursos naturales.

27. La postura adoptada por la delegación de los Estados Unidos con respecto al párrafo 4 de la parte dispositiva es harto significativa. No quiere aceptar que los países en desarrollo aumenten su participación en la administración, las ventajas y los beneficios derivados de la explotación de sus recursos naturales. Quieren hablar simplemente de una "justa participación" en esas ventajas. ¿Pero quién ha de definir ese concepto en la práctica? ¿Qué ocurriría si las compañías extranjeras se negasen a conceder a los países en desarrollo una participación justa en sus beneficios? Las enmiendas de los Estados Unidos son contrarias a la plenitud del principio de la soberanía permanente, y tendrían consecuencias muy peligrosas. Los países en desarrollo deben tener derecho a aprobar leyes que regulen las actividades de las compañías extranjeras y las coloquen firme-

^{1/} Documento A/AC.109/L.334.

mente bajo su control. Los Estados Unidos defienden los monopolios extranjeros, pero las Naciones Unidas deben defender los intereses de los países en desarrollo. Si los Estados Unidos viesen realmente con simpatía los deseos de los países en desarrollo, retirarían sus enmiendas.

28. La enmienda de las cuatro Potencias (A/C.2/L.871) tiene también algunos defectos. No refleja la situación real, puesto que en muchos países el capital privado extranjero no desempeña ningún papel. Algunos países controlan las actividades de los inversionistas extranjeros y crean empresas nacionales para explotar sus propios recursos naturales. Por lo tanto, el orador espera que los patrocinadores de esta enmienda la redacten de forma tal que pueda ser aceptada como principio general para todos los países y todas las circunstancias. La enmienda tampoco concuerda con la finalidad básica del proyecto de resolución. Por consiguiente, debe ponerse perfectamente en claro que las actividades de los inversionistas privados deben estar por entero bajo el control de los gobiernos de los países en desarrollo y ser compatibles con los intereses de su desarrollo nacional.

29. El Sr. NICULESCU (Rumania) declara que el objetivo fundamental de todos los países que luchan por su adelanto económico y social es obtener la soberanía sobre sus propios recursos naturales a fin de utilizarlos como parte de su proceso de desarrollo. Rumania, cuyo desarrollo económico en los últimos 20 años se ha basado en la explotación de su propia riqueza, atribuye especial importancia a la función de las Naciones Unidas en la tarea de reforzar la soberanía de los Estados sobre sus propios recursos. Ya en 1957 Rumania propuso que uno de los principios de una declaración sobre la cooperación económica internacional fuera el derecho soberano de todos los países a disponer de sus propios recursos naturales^{2/}. Este principio ha sido también vigorosamente reafirmado en la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo.

30. El desarrollo industrial acelerado es esencial para todos los países, especialmente para los países en desarrollo. Los programas de industrialización deben basarse en un conocimiento detallado de la riqueza natural, para preparar un inventario de esa riqueza de conformidad con las necesidades del desarrollo industrial acelerado. Los países en desarrollo deben afirmar su soberanía sobre sus recursos naturales y superar los obstáculos económicos, políticos y legales que se les oponen.

31. En Rumania, por ejemplo, esas actividades están estrechamente coordinadas con los planes de desarrollo; existe una correlación permanente entre la investigación y las necesidades a corto y largo plazo del desarrollo económico. Con este espíritu, su delegación apoya el proyecto de resolución porque establece un vínculo estrecho entre la soberanía permanente sobre los recursos naturales y su utilización como parte de los planes nacionales de desarrollo. Ve también con satisfacción la importancia que se

atribuye en el párrafo 9 de la parte dispositiva a la necesidad de coordinación.

32. El Sr. DJOUDI (Argelia) dice que el proyecto de resolución, del cual Argelia es uno de los patrocinadores, responde a la necesidad de que las Naciones Unidas desempeñen un papel cada vez más importante en la tarea de mantener el principio de la soberanía permanente sobre los recursos naturales. Al hacerlo así, las Naciones Unidas no deben defender una determinada tesis, sino que deben tratar de formular los principios orientadores que benefician a todos los Estados de conformidad con la Carta de las Naciones Unidas. Estas son las consideraciones que han impulsado a los patrocinadores a presentar el proyecto de resolución.

33. Los países en desarrollo no pueden ejercer debidamente la soberanía sobre sus recursos naturales a menos que participen en todas las fases del proceso de explotación de estos recursos en su propio suelo. Es totalmente erróneo acusarlos de que buscan la autarquía económica; no tienen ni la intención ni los medios para hacerlo. Lo único que desean es disfrutar del ejercicio efectivo de su soberanía nacional y dar un sentido real a la cooperación entre los Estados. Argelia ha conseguido esa cooperación en sus relaciones con Francia, la Unión Soviética y los Estados Unidos, y ha establecido un código sobre inversiones que tiene perfectamente en cuenta los derechos legítimos de los inversionistas extranjeros.

34. Evidentemente, nadie en la Comisión trata de poner en duda el principio de la soberanía permanente, y en el proyecto de resolución se han tenido plenamente en cuenta los recelos expresados sobre ciertos puntos. La verdadera finalidad de los patrocinadores — reforzar la independencia económica de los países en desarrollo — no puede alcanzarse sin cooperación internacional. La delegación de Argelia está dispuesta a aceptar la enmienda de que es objeto el documento A/C.2/L.871, siempre que se la equilibre mediante la adición de un párrafo redactado en los siguientes términos:

"Teniendo en cuenta los esfuerzos que realizan los gobiernos de los países en desarrollo para alentar el influjo de capital extranjero, definiendo la función, el lugar, las modalidades y las garantías legítimas de este capital dentro del marco de su desarrollo económico."

35. También está dispuesta a aceptar las enmiendas presentadas por la República Democrática del Congo y a seguir considerando las enmiendas de los Estados Unidos.

36. El Sr. GAILANI (Irak) declara que su país, en su calidad de patrocinador del proyecto de resolución, considera importante que todos los países se adhieran a los principios contenidos en la resolución 1803 (XVII) de la Asamblea General. Para preservar su independencia económica los países en desarrollo deben explotar por sí mismos sus recursos naturales. A fin de cuentas, la industrialización depende del esfuerzo intelectual y material que despliegan los países para explotar sus recursos naturales.

37. Antes de 1961 las concesiones a cuatro compañías petroleras extranjeras abarcaban todo el territorio del

^{2/} Véase Documentos Oficiales de la Asamblea General, duodécimo período de sesiones, Anexos, tema 12 del programa, documento A/3740, párr. 20.

Irak, y el país no podía explorar ninguna de sus posibilidades petroleras aún inexplotadas. Pero en virtud de las disposiciones de la Ley 80, promulgadas en 1961, se delimitaron las zonas que no estaban siendo explotadas por las compañías petroleras para que el Gobierno las explorase y, en su caso las explotase. La producción de petróleo basada en esta disposición ha venido aumentando notablemente año tras año. El Gobierno también ha creado la Compañía Nacional del Petróleo, que acepta toda clase de cooperación internacional que beneficie mutuamente a todos los gobiernos interesados.

38. Otra cuestión importante es la comercialización de los recursos naturales. Los países en desarrollo desean controlar de manera más firme las exportaciones de sus recursos naturales y eliminar todas las barreras arancelarias y no arancelarias. Hasta la fecha los países desarrollados han hecho poco por resolver este problema. Por fortuna, la Organización de países exportadores de petróleo ha podido mantener precios estables para ese producto desde que comenzó a funcionar, en 1962.

39. Se admite en general que los recursos naturales no pueden desarrollarse por sí mismos, sino sólo merced a la aplicación de los conocimientos humanos. Aunque los países en desarrollo cuentan con una fuerza de trabajo abundante y bien dispuesta, carecen de los conocimientos, la experiencia y el equipo necesarios. La capacitación debe ser, por lo tanto, parte integrante de los planes nacionales y una de las principales prioridades de los inversionistas extranjeros en los países en desarrollo. El sistema de organiza-

ciones de las Naciones Unidas ha hecho mucho por ayudar a todos los países en desarrollo a resolver el problema, aunque queda mucho por hacer, especialmente en la organización de seminarios y la concesión de becas de capacitación. Los organismos especializados no cubren determinados aspectos de la tecnología relativos al empleo de los recursos naturales, y el sector Fondo Especial del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo y el grupo del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento no están en condiciones de prestar asistencia para proyectos de reconocimiento geológico o geofísico. Sin embargo, la delegación del Irak considera que el plan quinquenal recomendado por el Secretario General^{3/} y el plan de acción mundial propuesto por el Comité Asesor sobre la Aplicación de la Ciencia y la Tecnología al Desarrollo^{4/} contribuirán mucho a que se subsane esta deficiencia.

40. Por último, la delegación del Irak recomienda el proyecto de resolución a la Comisión, con la esperanza de que reciba todo el apoyo posible y animada de la firme convicción de que beneficiará no sólo a los países en desarrollo, sino a todo el mundo.

Se levanta la sesión a las 12.55 horas.

^{3/} Véase Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social, 40º período de sesiones, Anexos, tema 7 del programa, documento E/4132, cap. V, e ibid., 41º período de sesiones, Anexos, tema 11 del programa, documento E/4186.

^{4/} Véase Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social, 41º período de sesiones, Suplemento No. 12, párr. 22.

Naciones Unidas
**ASAMBLEA
GENERAL**

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



**SEGUNDA COMISION, 1053a.
SESION**

Martes 1 de noviembre de 1966,
a las 15 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

Página

Tema 45 del programa:

Soberanía permanente sobre los recursos
naturales (continuación). 203

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

TEMA 45 DEL PROGRAMA

Soberanía permanente sobre los recursos naturales
(continuación) (A/5803, cap. III, secc. V; A/6430,
E/3840, A/C.2/L.870 y Corr.1 y 2 y Add.1, A/C.2/
L.871, A/C.2/L.873 a 876)

1. El Sr. RAMAHOLIMIHASO (Madagascar) presenta en nombre de los autores una enmienda (A/C.2/L.875) al inciso a) del párrafo 9 de la parte dispositiva del proyecto de resolución (A/C.2/L.870 y Corr.1 y 2 y Add.1).

2. Según los términos del proyecto de resolución, la coordinación en el plano de la Secretaría se basa en la idea de que la explotación de los recursos naturales entra dentro del desarrollo industrial. Ahora bien, su delegación opina que el aprovechamiento de estos recursos se relaciona con el desarrollo económico general, del que el desarrollo de la industria no es más que un aspecto. Por lo tanto, el Secretario General debería coordinar las actividades de todas las organizaciones que se ocupan del aprovechamiento armonioso de los recursos naturales agrícolas y no agrícolas.

3. El Sr. SVENNEVIG (Noruega) cree que es inútil esperar que la corriente de capital público se ampliará a un ritmo suficientemente rápido para satisfacer aunque sea las necesidades más esenciales de los países en desarrollo. Por lo tanto, la transferencia de capital privado continuará desempeñando un papel cada vez más importante. Su país ha podido explotar en gran parte sus recursos naturales con el concurso de capitales extranjeros. Por lo tanto, se inclina a considerar la cuestión de la soberanía permanente sobre los recursos naturales a la luz de su propia experiencia. Sin embargo, su delegación no cree que se deban imitar las disposiciones legislativas que ha promulgado Noruega. Cada país ha de decidir, considerando su propia situación, el grado de participación del capital extranjero en el aprovechamiento de sus recursos. Estas decisiones versarán principalmente sobre los incentivos que han de ofrecerse a los inversionistas extranjeros y la política fiscal que se seguirá al respecto. La lección principal que saca Noruega de su propia experiencia es que incluso un país pequeño puede atraer capital

extranjero manteniendo siempre el carácter de amo de su propia casa.

4. Así, pues, hay que cuidar de no adoptar una resolución restrictiva, que haga que los poseedores de capitales públicos y privados vacilen en invertirlos, incluso en los países que hayan concedido o estén dispuestos a conceder a los fondos extranjeros un trato preferente o condiciones más ventajosas que las previstas en el proyecto que se discute. La resolución debe tratar de establecer una colaboración armoniosa entre las partes interesadas. El proyecto que examina la Comisión satisface en gran parte este requisito. Sin embargo, podría mejorarse. En particular, el párrafo 4 de la parte dispositiva parece implicar que los países interesados tienen el derecho a asegurarse una mayor participación en la administración y los beneficios de las empresas extranjeras, sin preocuparse de los acuerdos vigentes, del derecho internacional y de la cuantía real de los beneficios. Es necesario tener en cuenta la gran diversidad de situaciones, que no siempre permiten tal participación mayor.

5. El proyecto de resolución contiene diversos principios válidos, relativos, por ejemplo, a la formación de personal nacional por la empresas extranjeras. El capital extranjero puede contribuir además a movilizar los fondos internos para aprovechar los recursos naturales. La enmienda contenida en el documento A/C.2/L.871 también sugiere indirectamente esta idea, que se ha expresado en la Carta de la Organización de los Estados Americanos.

6. Las crecientes disponibilidades de capitales de fuentes multilaterales reducen el peligro de que el capital extranjero se invierta en condiciones que atenten contra la soberanía de los países afectados sobre sus recursos naturales. El Convenio del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento sobre Arreglo de Diferencias Relativas a Inversiones entre Estados y Nacionales de otros Estados, ratificado y firmado por gran número de países desarrollados así como de países en desarrollo, también les permitirá armonizar mejor sus intereses con los de los inversionistas extranjeros.

7. Por último, el orador apoya la propuesta del representante de Ghana (1051a. sesión) para que se suspenda el debate y se proceda a celebrar consultas oficiosas.

8. La Sra. KATIGBAK (Filipinas) da lectura al proyecto de enmienda propuesto por su delegación (A/C.2/L.876). Su delegación preferiría que se mantuviera la expresión "desarrollo industrial" en el inciso a) del párrafo 9 de la parte dispositiva.

9. El Sr. MARTIN WITKOWSKI (Francia) manifiesta que su delegación apoya sin reservas el proyecto de resolución. En efecto, el texto refleja la sencilla idea de que, así como no existe para los individuos verdadera libertad sin un mínimo de independencia económica, no hay para las naciones libertad política real si no tienen una efectiva autonomía económica. No puede mantenerse una actitud liberal en la esfera política si va acompañada de restricciones o reservas en la esfera económica. Francia no abriga ninguna hostilidad de principios contra los capitales extranjeros, que desempeñan un papel apreciable en el desarrollo de su economía y en la explotación de sus recursos. Pero sí vela por que esas inversiones se orienten según los objetivos generales que persigue y se subordinen a los imperativos que aseguren a su política económica toda la autonomía que busca. Por lo tanto, es lógico y natural que acepte actitudes análogas de los países en desarrollo.

10. Durante el debate que se ha alegado que quizá no sea acertado afirmar demasiado categóricamente el principio de la soberanía permanente sobre los recursos naturales y deducir de dicho principio las consecuencias que de él se derivan, pues las afirmaciones de esta naturaleza podrían inquietar inútilmente a los inversionistas de capital privado. Desde luego, conviene tener muy en cuenta este factor y abstenerse de todo acto o declaración que pudiera frenar la indispensable corriente de capital privado hacia los países en desarrollo. Sin embargo, es importante recordar que los gobiernos de esos países deben responder de su política económica ante una opinión pública con frecuencia muy sensible a los problemas de la independencia. Porque, en definitiva, la decisión de los inversionistas depende de esos gobiernos. Por su parte, su delegación está dispuesta a reconocer el derecho de cada país a decidir en última instancia el destino de sus recursos naturales.

11. El texto del proyecto de resolución establece un equilibrio razonable y realista entre las diversas tendencias; este equilibrio se ha mejorado por el hecho de que los autores hayan aceptado incluir la enmienda de que es objeto el documento A/C.2/L.871. Si llegara el caso, su delegación estaría dispuesta a apoyar un texto todavía más preciso en este sentido, siempre que las posibles adiciones fueran aceptables para los autores del proyecto de resolución.

12. Este proyecto refleja en conjunto las ideas que Francia se esfuerza por aplicar en los nuevos vínculos que está estableciendo con los países en desarrollo. Los convenios recientes confirman esta orientación. Cada vez que tiene la oportunidad, Francia trata de que predominen fórmulas de asociación que permitan interesar directamente a los países con que mantiene estos lazos en una explotación racional y sistemática de sus recursos naturales, por el bien general de las economías de ellos y de la propia. Su objetivo es llegar a una auténtica administración común de la asistencia económica y técnica que otorga a esos países. Algunas disposiciones del proyecto que se discute, en especial las de los párrafos 5 y 6 de la parte dispositiva, merecen ser destacadas al respecto. Hay una idea interesante que abre nuevas perspectivas a las relaciones entre los inversionistas extranjeros y los países beneficiarios. En lugar de

una partición en la explotación de los recursos, sería ventajoso que los contratos incluyeran elementos para asociar más estrechamente a los inversionistas extranjeros con el desarrollo general de la economía de los países beneficiarios, bien en la formación de personal especializado o en el establecimiento de industrias de transformación, en garantía de los recursos naturales, cuando tal arreglo parezca económicamente viable.

13. El Sr. FIGUEROA (Chile) recuerda el concepto fundamental de derecho internacional según el cual la soberanía de los Estados es una e indivisible. Por lo tanto, todo Estado que tenga la calidad de tal tiene derecho permanente a usar y usufructuar sus propias riquezas naturales, tanto en su explotación como en su comercialización, y puede adoptar a este respecto la legislación que considere más conveniente para salvaguardar sus intereses y asegurar el control sobre tales riquezas. Por lo tanto, su delegación considera preferible no vincular al principio de la soberanía de los Estados — que correría así el riesgo de ser puesto en duda — el problema totalmente distinto de la forma como se explotarán los recursos naturales, que es en realidad el tema del proyecto de resolución.

14. Chile, que conoce bien las ventajas y los inconvenientes de la explotación de esos recursos por inversionistas extranjeros, acepta que no siempre ha sido orientada hacia el mayor aprovechamiento de los frutos de las riquezas por los países que recibían esas inversiones, lo que ha contribuido a retardar su desarrollo. Sin embargo, la actividad de los inversionistas extranjeros en Chile siempre ha estado sujeta a la legislación interna, y los principales recursos del país se explotan ahora por sociedades mixtas, en las que participan el Estado chileno y las empresas privadas extranjeras. La legislación ofrece amplias garantías a los inversionistas extranjeros, con las que protege tanto los intereses de éstos como los intereses nacionales.

15. Su delegación apoya la enmienda contenida en el documento A/C.2/L.871 así como el proyecto de resolución, con las reservas anteriormente expuestas. Celebra que se haya mencionado la importancia que tiene la comercialización de sus productos por parte de los propios países en desarrollo, así como la necesidad de que las empresas extranjeras que explotan los recursos den capacitación al personal nacional. Estima que también cabría mencionar el derecho del personal nacional a recibir por idénticas funciones la misma remuneración de que goza el personal extranjero.

16. Estimando que en ningún caso puede discutirse la soberanía de los Estados sobre sus recursos naturales, su delegación propone que en el quinto párrafo del preámbulo y en los párrafos 7 y 8 de la parte dispositiva del proyecto de resolución, la expresión "la soberanía permanente", sea precedida por las palabras "el ejercicio de".

17. Finalmente, apoya la sugerencia del representante de Ghana en el sentido de que se constituya un grupo oficioso de trabajo que permita a los patrocinadores del proyecto de resolución y a los autores de las enmiendas llegar a un acuerdo sobre un texto

que satisfaga a la gran mayoría de los miembros de la Comisión.

18. El Sr. CHAMMAS (Líbano) afirma que la soberanía, ya sea que se trate de la vida cultural, social o económica del Estado, es indivisible. En la esfera económica, como en los otros campos, la soberanía es inseparable de su ejercicio; sólo las modalidades de tal ejercicio, que dependen de la política nacional, pueden ser objeto de discusión, y no la noción de soberanía como tal. Desde luego, la permanencia es uno de los atributos esenciales de la soberanía, cualquiera que sea el acuerdo concertado y el carácter de los capitales invertidos. Ella no excusa a ningún país de cumplir sus obligaciones libremente contraídas y de respetar las disposiciones del derecho internacional. El proyecto de resolución, que subraya la necesidad de salvaguardar la soberanía permanente sobre los recursos naturales, no destaca lo suficiente la gran importancia del ejercicio de ese derecho. En efecto, debe distinguirse entre las prácticas colonialistas del pasado, que consistían en imponer obligaciones a los Estados incapaces de ejercer su soberanía, y las iniciativas actuales de los Estados soberanos, que tienen libertad para invitar a empresas extranjeras a explotar sus recursos naturales o aprovecharlos ellos mismos.

19. La enmienda que ha propuesto la delegación de los Estados Unidos en el último párrafo del preámbulo (A/C.2/L.873) parece plantear a este respecto una simple cuestión de forma, pues el derecho de elegir libremente la forma en que deben explotarse los recursos naturales de los países en desarrollo y el ejercicio mismo de la soberanía, son sinónimos. Sin presentar una enmienda formal, su delegación preferiría que ese inciso fuera redactado como sigue:

"Considerando además que este objetivo se puede conseguir mejor cuando los países en desarrollo están en condiciones de ejercer plenamente su soberanía entre sus recursos naturales, y especialmente de explotarlos y comercializarlos,".

20. En efecto, si conviene desde el punto de vista político que sean esos países los que exploten y comercialicen sus recursos, desde el punto de vista económico muchos de ellos no están en condiciones de hacerlo directamente. El proyecto de resolución y la enmienda contenida en el documento A/C.2/L.871, que mencionan los casos en que esta explotación se asegura en su totalidad o en parte con ayuda de capital extranjero, tienen en cuenta una realidad indiscutible.

21. El Sr. POLIT (Ecuador) señala que, si bien hay muchos temas incluidos en el programa de la Asamblea General que están íntimamente vinculados entre sí, como lo están en los asuntos de Estado la política y la economía, la cuestión de la soberanía de los Estados sobre sus recursos naturales tiene consecuencias económicas evidentes y, por ello, está claramente dentro de la competencia de la Segunda Comisión.

22. La actitud defensiva de ciertas delegaciones, que parecen ver en cada resolución relativa a las inversiones o a la soberanía sobre los recursos naturales una decisión en favor de la expropiación, no se justifica en absoluto. Se trata simplemente de reconocer que el siglo XX es el siglo del nacionalismo, que

no es otra cosa que la expresión total de la soberanía nacional, y que los Estados pequeños y los recién independizados son sumamente celosos de su soberanía, en particular en la esfera económica, que domina hoy las relaciones internacionales. El nacionalismo es en la actualidad la fuerza más potente y más real, sería imposible, y aún necio, oponerse a él y hay que dirigirlo hacia el desarrollo económico y la elevación de los niveles de vida de todos los pueblos. Aquí es donde entra en juego el control de los recursos naturales.

23. Nadie puede negar que los recursos naturales de un país le pertenecen y que su Gobierno puede fijar las condiciones para su explotación por sus nacionales y por extranjeros, pero cuanto más pequeño es un país menos seguro se siente de poder ejercer la soberanía sobre sus recursos naturales y tanto mayor es la necesidad que tiene de contar con la seguridad de que sólo el propio país podrá fijar las condiciones dentro de las que podrán modificarse ciertos aspectos de su soberanía para lograr otros fines específicos de interés nacional. Por otro lado, la cuestión de la soberanía nacional es un instrumento delicado de política interna y los representantes de todos los gobiernos deben, por consiguiente, proceder con la mayor prudencia en la discusión de esta cuestión.

24. En esas circunstancias, las grandes naciones estarían equivocadas si vieran en el proyecto de resolución que está examinando la Comisión disposiciones que dejarían la puerta abierta a la expropiación de los intereses que dichos países poseen en las naciones en desarrollo; estas últimas buscan simplemente el reconocimiento inequívoco de su soberanía. En un mundo en que el nacionalismo forma parte intrínseca de la vida de los pueblos y en que las revoluciones, que han existido y existirán siempre, tratan cada vez más de romper los lazos institucionales con el pasado, ese derecho sagrado de soberanía ha adquirido una importancia análoga a la de la cuestión religiosa hace algunos siglos; para que el mundo logre la unidad y se elimine el desequilibrio de riquezas y de bienestar entre los diversos Estados Miembros, es necesario que los Estados comprendan esta situación y estén dispuestos a conceder una ayuda sin condiciones a quienes la necesiten y la soliciten. Sin embargo, no es posible contar con una verdadera colaboración internacional sin imponer a la soberanía ciertas limitaciones, cuya determinación es una cuestión muy delicada.

25. Si bien aprecia la actitud conciliadora del representante de los Estados Unidos, su delegación desearía sustituir la enmienda que propuso dicho representante al último párrafo del preámbulo del proyecto de resolución por otra que consistiría en agregar al final de ese párrafo las palabras: "pudiendo, por consiguiente, cada país orientar mejor su política económica de acuerdo con sus legítimos intereses y aspiraciones". Esta enmienda haría innecesaria la que han propuesto los Estados Unidos al párrafo 3 de la parte dispositiva. Por lo tanto, su delegación no acepta estas dos enmiendas de los Estados Unidos, pero está en condiciones de aceptar las que se relacionan con los párrafos 1 y 2 de la parte dispositiva. Además considera que la enmienda que acaba de proponer la delegación del Ecuador haría innecesaria la enmienda de la

República Democrática del Congo (A/C.2/L.874). Está en condiciones de aceptar la enmienda A/C.2/L.871, pero le parece que la enmiendas contenidas en los documentos A/C.2/L.875 y A/C.2/L.876 se superponen, y, por lo tanto, se felicita de que hayan de celebrarse negociaciones entre los autores del proyecto y los de las diversas enmiendas, con miras a la redacción de un texto común.

26. El Sr. KAUL (India) cree que los principios enunciados en la resolución 1803 (XVII) de la Asamblea General son siempre valederos y merecen ser reafirmados. La soberanía de las naciones sobre sus recursos naturales es un derecho absoluto e inalienable que ninguna interpretación histórica o jurídica puede modificar y que, por otra parte, ya no es objeto prácticamente de ninguna controversia. Lo mismo puede afirmarse de la explotación de los recursos naturales. La necesidad urgente que tienen los países en desarrollo de aprovechar con la mayor rapidez posible sus recursos para industrializarse y elevar el nivel de vida de sus pueblos está bien expresada en el proyecto de resolución y en la enmienda A/C.2/L.871, que se complementan mutuamente. Es de esperar que las conversaciones privadas que se están celebrando den por resultado un proyecto de resolución que cuente con el apoyo de todos los miembros de la Comisión o, por lo menos, de la gran mayoría.

27. Como los métodos de explotación de los recursos naturales varían según los países en función de las condiciones peculiares, se debe abordar el problema de una forma pragmática, concibiendo el desarrollo más rápido posible. Es muy conveniente que cada país explote sus recursos naturales por sus propios medios. Pero cuando se carece de fondos y no puede satisfacerse la necesidad mediante otras formas de asistencia, el capital privado tiene un papel que desempeñar, en condiciones que cada país debe decidir según sus propios intereses a largo plazo, ejerciendo así su soberanía. No hay ninguna fórmula única que se ajuste a las necesidades de todos los países en desarrollo; al gobierno de cada país corresponde adoptar libremente sus decisiones en esta esfera, después de haber estudiado todos los factores pertinentes.

28. Por su parte, la India ha encontrado útil recurrir a la ayuda del capital privado, lo que no significa que su experiencia sea necesariamente explicable a los demás países. La tarea de la comunidad internacional es ofrecer a los países en desarrollo la posibilidad de recurrir también a la ayuda de un fondo internacional, tal como el fondo para el desarrollo de la capitalización, cuya creación se ha propuesto, para que esos países puedan sustraerse, en caso necesario, a las exigencias exorbitantes de inversionistas particulares que a veces se sienten tentados de sacar partido de las urgentes necesidades de esos países.

29. Su delegación opina que aunque la soberanía de las naciones sobre los recursos naturales no puede ser motivo de ninguna transacción la India estima —y ésta es su propia política— que los Estados tienen el deber de respetar sus obligaciones contractuales con todas las partes contratantes, bien sean públicas o privadas, y de pagar una indemnización adecuada, en caso necesario, a las empresas que deban nacionalizar por motivos de seguridad nacional. También conviene concertar únicamente acuerdos de corta duración con los

inversionistas extranjeros, a fin de no crear derechos de carácter permanente y de poder estudiar con regularidad dichos acuerdos según varíen las condiciones.

30. El Sr. NEAL (Liberia) dice que su delegación apoya, como siempre, el principio de la soberanía permanente, inalienable, indivisible y absoluta de los Estados sobre sus recursos naturales y que, por lo tanto, votará a favor del proyecto de resolución. Es necesario insistir, no tanto sobre ese principio, que es admitido universalmente, sino más bien sobre la soberanía económica, que los países del tercer mundo no han conquistado todavía, y que es una cosa muy diferente. Las discrepancias entre el desarrollo del países del tercer mundo y el de los avanzados ponen plenamente de relieve la diferencia que existe entre la soberanía política y la soberanía económica. El proyecto de resolución encaja dentro de los esfuerzos que pueden realizar las Naciones Unidas para reducir esa diferencia, pero no contiene todos los elementos requeridos para alcanzar el objetivo que se busca. Para Liberia, la soberanía económica no sólo es la libertad de elección, sino también el derecho de los países en desarrollo a aprovechar al máximo las ventajas de la explotación de los recursos naturales, respetando al mismo tiempo el principio de la equidad. Si en el proyecto de resolución no se tiene en cuenta ese segundo elemento, perderá mucho valor. La experiencia demuestra que el desarrollo económico no es posible en una economía cerrada, y que se puede contribuir a él mediante una colaboración con los inversionistas privados o públicos en empresas mixtas. Pero no debe hacerse nada que pueda socavar el principio fundamental de la soberanía económica de los Estados.

31. Su delegación está dispuesta a apoyar las enmiendas de la delegación de los Estados Unidos, siempre que ésta modifique las enmiendas al sexto párrafo del preámbulo y al párrafo 3 de la parte dispositiva para tomar en cuenta una definición más amplia de la soberanía económica. El orador apoya sin reservas la enmienda contenida en el documento A/C.2/L.871, con la que se procura equilibrar el proyecto de resolución. Espera que durante las negociaciones oficiosas no se diluirá el principio del máximo aprovechamiento por los países en desarrollo de las ventajas de la explotación de sus recursos naturales, aunque sea necesario modificar algo el texto a fin de facilitar la aprobación del proyecto de resolución.

32. El Sr. VARELA (Panamá) subraya que aunque considera que el régimen democrático es el más propicio para el desarrollo fructífero de las energías humanas, su delegación no ha dudado en adherirse a las de otros países de distinta ideología para presentar un proyecto de resolución que enuncia principios que le parecen esenciales.

33. Algunas delegaciones han expresado el temor de que las disposiciones del proyecto de resolución tiendan a ahuyentar el capital extranjero; no cree que este temor esté justificado, pues los autores del proyecto se han cuidado de mencionar únicamente el principio de la soberanía permanente, dejando de lado la reglamentación de las inversiones extranjeras, que corresponde estrictamente a la legislación interna de cada Estado. Las condiciones que dicha legislación

ofrezca a los inversionistas extranjeros son precisamente lo que puede atraer a esos capitales, si se les ofrecen ventajas suficientes.

34. La enmienda de los Estados Unidos relativa al último párrafo del preámbulo es de carácter negativo, pues equivaldría a limitar el ejercicio de la soberanía. Por el contrario, su delegación puede aceptar la enmienda que se refiere al párrafo 1 de la parte dispositiva. Sin embargo, a pesar de que desea que el proyecto de resolución se apruebe por unanimidad, el orador no puede aceptar la enmienda de los Estados Unidos relativa al párrafo 3 de la parte dispositiva, en la cual la expresión "ejercer significativamente su libertad para elegir ..." limitaría un derecho reconocido por todos y que el proyecto de resolución tiende a hacer aplicar. Esperando que las negociaciones que se celebran permitan redactar un texto común, no cree necesario, a estas alturas del debate, hacer observaciones sobre las demás enmiendas que han sido presentadas.

35. El Sr. MWINGA (Zambia) señala que aunque las Naciones Unidas han reconocido plenamente la soberanía permanente de cada pueblo sobre los recursos naturales de su país, no es menos cierto que los pueblos de grandes regiones del mundo en desarrollo están privados de los frutos de esos recursos. No basta con que la Organización reafirme los derechos de los países en desarrollo, multiplicando documentos que revelan las plagas de la explotación extranjera, y que los explotados conocen demasiado bien. Lo que se precisa es una resolución que lleve a la acción y que contribuya a aplicar ciertas reformas esperadas desde hace mucho tiempo.

36. Es un hecho irónico que Africa sea el continente más rico en reservas minerales conocidas, que explotan con rapidez las empresas extranjeras y los regímenes minoritarios de orientación extranjera, como los de Sudáfrica, Rhodesia del Sur y los territorios coloniales portugueses, mientras que los pueblos africanos tienen el ingreso per cápita más bajo del mundo. Esto constituye una condena elocuente del sistema pasado y presente de explotación de los recursos naturales en Africa. Si los derechos se reflejan en ventajas, podría preguntarse si los pueblos africanos tienen el menor derecho a la soberanía sobre sus recursos naturales. En efecto, para esos pueblos los sufrimientos que originan las actividades mineras, utili-

zadas por los colonialistas para perpetuar el militarismo, el apartheid, el racismo y otras formas de opresión vinculadas al dogma de la "raza de los amos", han sido mayores que los beneficios.

37. Puede afirmarse que todas las desgracias de Zambia comenzaron con la explotación del cobre por empresas mineras extranjeras que, con una inversión de 150 millones de libras esterlinas en los últimos quince años, han obtenido, sobre los 2.400 millones de libras esterlinas correspondientes a los productos de cobre extraído durante el mismo período, beneficios fantásticos que han reinvertido en el extranjero. Por tal motivo Zambia, que es el segundo productor mundial de cobre, continúa siendo un país económicamente subdesarrollado y no ha podido crear una industria nacional, independiente del extranjero para sus necesidades esenciales. Las empresas mineras extranjeras tampoco se han preocupado de capacitar a los trabajadores africanos, que continúan siendo no calificados y reciben salarios inferiores a los de los obreros blancos. Este es el resultado de la explotación de los recursos mineros de Zambia por la supuesta libre empresa, y ése es prácticamente el destino de toda Africa.

38. Se ha aconsejado a los países en desarrollo que den pruebas de mayor responsabilidad, que proporcionen más garantías al capital extranjero, que no pidan una participación mayor en los beneficios obtenidos de la explotación de sus propias riquezas mineras. Su delegación opina que es necesario abordar toda la cuestión de los derechos y de las responsabilidades en esta esfera con un criterio diferente, y dar consejos a la otra parte. Son los inversionistas extranjeros los que han dado pruebas de irresponsabilidad, y Africa ha sido explotada en exceso. Ya es hora de examinar de nuevo las supuestas ventajas que ha obtenido ese continente de la explotación de sus recursos naturales por capitales extranjeros. Se afirma que los países en desarrollo no pueden más que aceptar las condiciones de los inversionistas extranjeros o dejar a sus riquezas naturales inexplotadas; incluso ese dilema constituiría una elección, y no cabe duda de que los países todavía dependientes elegirían si pudieran, ni tampoco cabe duda de cuál sería su elección.

Se levanta la sesión a las 17 horas.

Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 1054a.
SESION

Miércoles 2 de noviembre de 1966,
a las 10.35 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

Página

Tema 45 del programa:

Soberanía permanente sobre los recursos
naturales (*continuación*). 209

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

TEMA 45 DEL PROGRAMA

Soberanía permanente sobre los recursos naturales
(*continuación*) (A/5830, cap. III, secc. V; A/6430,
E/3840, A/C.2/L.870 y Corr.1 y 2 y Add.1, A/C.2/
L.871, A/C.2/L.873 a 876)

1. U THET TUN (Birmania) se ha sumado a los autores del proyecto de resolución A/C.2/L.870 y Corr.1 y 2 y Add.1 por considerar que el principio de la soberanía permanente sobre los recursos naturales, si bien en teoría, se acepta generalmente, necesita llevarse a la práctica, en particular en beneficio de los países recientemente independizados.

2. El orador se congratula de que el representante de los Estados Unidos haya adoptado una actitud favorable hacia el proyecto de resolución y le agradecería aclarar algunas de las dudas que ha expresado dicho representante respecto del último párrafo del preámbulo y del párrafo 3 de la parte dispositiva. La inclusión de las palabras "por sí mismos" o "por ellos mismos" en esos dos párrafos no tiene en absoluto por objeto sugerir que los países en desarrollo quieran conseguir la autarquía o el aislacionismo económicos. Por el contrario, la división internacional del trabajo puede lograrse mediante la especialización en la producción, ya sea por productos o por calidades, y mediante el intercambio subsiguiente en el comercio internacional. Asimismo, pueden detenerse más altas tasas de crecimiento mediante inversiones internas, a causa de sus efectos múltiples, que mediante empresas mixtas con capital extranjero, por causa del factor de filtración de divisas que las acompaña.

3. Su delegación espera asimismo que pueda resolverse la divergencia de opiniones acerca del párrafo 4 de la parte dispositiva, a fin de que la Comisión pueda llegar a un acuerdo unánime.

4. El Sr. CAMEJO ARGUDIN (Cuba) dice que cuando su país proclamó su soberanía permanente sobre sus recursos naturales, tuvo que hacer frente a embargos comerciales, bloqueos, e incluso ataques contra su territorio. Esas medidas han sido vanas, pero constituyen serias violaciones de la soberanía de Cuba y es evidente la culpabilidad de los responsables. Es natural y lógico, por consiguiente, que

el Gobierno Revolucionario de Cuba se haya unido a otros gobiernos, tanto dentro como fuera de las Naciones Unidas, para apoyar propuestas encaminadas a reconocer, en la teoría y en la práctica, el principio de la soberanía permanente sobre los recursos naturales.

5. Su delegación acoge con beneplácito el proyecto de resolución y las declaraciones que en apoyo del mismo han formulado los países socialistas. Hace suyas asimismo las observaciones que formuló el representante de Panamá (1050a. sesión), aunque éste podía haberse referido con mayor claridad al escandaloso desprecio del principio de la soberanía permanente que han mostrado los Estados Unidos en la explotación del Canal de Panamá.

6. Durante el debate, muchos representantes han señalado las violaciones de soberanía que se han producido en África y Asia, en particular en los países recientemente independizados. Ahora bien, la Comisión debe examinar con igual detenimiento los flagrantes ejemplos de agresión económica que se han registrado en América Latina. Se ha prestado asimismo mucha atención al mal que han hecho en África y en Asia las Potencias coloniales europeas, pero las delegaciones parecen haber olvidado que otras cosas mucho peores ha hecho una Potencia mucho más rapaz — los Estados Unidos — en el hemisferio occidental. Los Estados Unidos han ejercido toda clase de presiones económicas sobre Cuba y la conservación de su base de Guantánamo constituye quizá el ejemplo más vergonzoso de violación de la soberanía de un país.

7. Las enmiendas propuestas por los Estados Unidos (A/C.2/L.873) al proyecto de resolución al parecer tienen por objeto más bien proteger los intereses egoístas del capital extranjero que sostener el principio de la soberanía permanente. En el proyecto de resolución debería incluirse una advertencia contra los abusos de que es responsable el capital extranjero y aclarar que cada Estado puede aprobar sus propias leyes destinadas a proteger sus recursos naturales. El texto debe proporcionar un mínimo de garantías para los legítimos intereses de los países en desarrollo y condenar todo intento, por parte de empresas, individuos y gobiernos extranjeros, de infringir el principio de la soberanía permanente.

8. El Sr. SADI (Jordania) dice que del debate pueden sacarse tres conclusiones de carácter general: la soberanía permanente sobre los recursos naturales es un elemento esencial de la soberanía política; el principio de la soberanía permanente se ha defendido en la teoría, pero no en la práctica, y el capital extranjero es necesario para explotar los recursos

naturales de los países en desarrollo. La Comisión debe tratar de equilibrar esos puntos reconociendo que los recursos naturales de los países en desarrollo constituyen la base de su desarrollo económico, que dichos recursos son agotables y que los enormes beneficios de las empresas extranjeras representan un fondo de desarrollo de la capitalización al que no han podido recurrir los países en desarrollo.

9. Su delegación espera que las consultas oficiosas lleven a una adecuada solución de transacción y la aprobación de un texto satisfactorio.

10. El Sr. AL-AGROUSH (Arabia Saudita) dice que su Gobierno ejerce total dominio sobre sus recursos naturales y los explota con la ayuda de empresas y expertos extranjeros. Arabia Saudita fomenta las inversiones extranjeras en condiciones beneficiosas para el propio país. Se conciertan acuerdos con empresas extranjeras en cuestiones de explotación, comercialización y preparación de personal. Dichos acuerdos son satisfactorios para todos los interesados y de ningún modo infringen el principio de la soberanía permanente sobre los recursos naturales. La soberanía nacional estará protegida mientras cada gobierno procure asegurar que las condiciones de los acuerdos con empresas extranjeras satisfagan sus propios intereses.

11. Su delegación espera que el proyecto de resolución no interponga ningún obstáculo a la libre afluencia de capitales extranjeros a los países en desarrollo. Espera también que en la redacción del texto final se llegue a una avenencia satisfactoria entre la necesidad de procurar el principio de la soberanía permanente sobre los recursos naturales y la de atraer al capital extranjero a los países en desarrollo a fin de elevar su nivel de vida.

12. El Sr. KADLEC (Checoslovaquia) dice que la finalidad que persiguen los patrocinadores del proyecto de resolución es la de poner por obra los principios consignados en resoluciones anteriores. Su delegación está dispuesta a apoyar el texto en su forma actual, pero confía en que los patrocinadores puedan llegar a una transacción con los representantes que oponen ciertas dificultades a algunas de las disposiciones.

13. La delegación checoslovaca reconoce que los recursos naturales de los países en desarrollo constituyen la base del desarrollo económico y, en particular, de la industrialización de esos países.

El ejercicio del derecho a disponer libremente de dichos recursos constituye uno de los requisitos previos de la independencia económica total. No acierta a ver ninguna razón lógica en los argumentos de quienes se oponen a que los países en desarrollo comercialicen y utilicen sus recursos naturales por sí mismos. No se trata de ninguna cuestión de autarquía, sino más bien de cooperación internacional. Puede verse un buen ejemplo de esa clase de cooperación entre los Estados socialistas: un país que cuenta con ciertos recursos recibe ayuda de otro país que necesita esos recursos, con arreglo a acuerdos mutuamente ventajosos. Al preparar tales acuerdos, se respeta plenamente el principio de la soberanía permanente.

14. Su delegación se opondrá enérgicamente a todo intento de debilitar el párrafo 4 de la parte dispositiva y está dispuesta a llegar a una avenencia con los adversarios del proyecto de resolución, pero no puede aceptar enmiendas que se opongan a la propia finalidad del proyecto.

15. El Sr. PAPADOPOLO (Guatemala) dice que no cabe discutir el principio de que todos los Estados tienen plena soberanía sobre sus recursos económicos. Pero, si bien ese principio puede proclamarse con palabras altisonantes, en la práctica se viola muchas veces. Las inversiones extranjeras pueden y deben complementar los escasos recursos que los países en desarrollo pueden movilizar para su desarrollo. Guatemala está a favor de tales inversiones, siempre que cumplan con los requisitos legales de los países beneficiarios.

16. Por consiguiente, la delegación guatemalteca apoya plenamente el proyecto de resolución, que está encaminado a la aplicación práctica del principio de la soberanía permanente sobre los recursos naturales. Está asimismo en condiciones de apoyar algunas de las enmiendas y espera que las conversaciones oficiosas permitan llegar a un texto aceptable para la gran mayoría de los miembros de la Comisión.

17. El PRESIDENTE sugiere que la Comisión levante la sesión para que los autores del proyecto de resolución y los de las enmiendas prosigan sus conversaciones oficiosas.

Así queda acordado.

Se levanta la sesión a las 11.20 horas.

Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 1055a.
SESION

Miércoles 2 de noviembre de 1966,
a las 15 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

	Página
<i>Tema 45 del programa:</i>	
Soberanía permanente sobre los recursos naturales (continuación)	211
<i>Tema 50 del programa:</i>	
Programa de estudios sobre la ayuda multilateral en materia de alimentos: informe del Secretario General	213

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

TEMA 45 DEL PROGRAMA

Soberanía permanente sobre los recursos naturales (continuación) (A/5803, cap. III, secc. V; A/6430; E/3840; A/C.2/L.870 y Corr.1 y 2 y Add.1, A/C.2/L.871, A/C.2/L.873, A/C.2/L.874/Rev.1, A/C.2/L.875, A/C.2/L.876)

1. El Sr. FERNANDINI (Perú) apoya sin reservas el proyecto de resolución que la Comisión tiene en estudio (A/C.2/L.870 y Corr.1 y 2 y Add.1), que enuncia principios consagrados en la Constitución peruana. Si bien nadie discute el principio de la soberanía de los Estados sobre sus recursos naturales, en la práctica el ejercicio de esta soberanía plantea problemas y es natural que éstos sean sometidos a la consideración de la Segunda Comisión en vista de su estrecha relación con el desarrollo económico. El desarrollo industrial, por ejemplo, está íntimamente ligado a la explotación de los recursos naturales.

2. El proyecto de resolución tiene por objeto confirmar la soberanía de los Estados sobre sus recursos naturales y asegurar a aquéllos el ejercicio de dicha soberanía. Esto no puede tener ninguna consecuencia enojosa; por el contrario, el prestigio moral de una resolución de las Naciones Unidas no puede sino facilitar la eliminación de las injusticias y de los desequilibrios. Por otra parte, destaca con toda razón la necesidad de que los inversionistas extranjeros se encarguen de la formación de personal nacional, y la importancia que tiene aumentar los beneficios que los países en desarrollo obtienen de la explotación de sus recursos naturales, beneficios que actualmente, en la mayoría de los casos, son insuficientes para ser capitalizados.

3. El Sr. Fernandini agradece a los autores del proyecto de resolución, y muy particularmente al representante de Panamá, la moderación y el espíritu de conciliación de que han dado pruebas, y da las gracias igualmente a las delegaciones de Francia y

de los Países Bajos, que se han proclamado en favor del proyecto, y a la de los Estados Unidos, que no ha opuesto ninguna objeción de principio.

4. El Sr. HOO (China) dice que su delegación siempre ha atribuido gran importancia al principio indiscutible de la soberanía permanente y absoluta de cada país sobre sus recursos naturales. Comprende el sentir de los países africanos, cuyos recursos naturales aún permanecen en gran parte sin explotar. Los capitales extranjeros, públicos y privados, a los que la mayoría de los países en desarrollo recurren voluntariamente para explotar y comercializar sus recursos naturales, deben ser invertidos de común acuerdo de manera que beneficien equitativamente a todos los interesados, dentro del marco de una cooperación económica internacional concertada.

5. En cuanto al proyecto de resolución, la delegación china preferiría que se repitieran en el párrafo 1 de la parte dispositiva los mismos términos de la resolución 1803 (XVII) de la Asamblea General, a saber: "El derecho de los pueblos y de las naciones a la soberanía permanente sobre sus riquezas y recursos naturales debe ejercerse en interés del desarrollo nacional y del bienestar del pueblo del respectivo Estado." Por esta razón, la delegación china apoya las enmiendas propuestas por la delegación de los Estados Unidos de América (A/C.2/L.873), que mejoran considerablemente el proyecto de resolución, y especialmente la enmienda al párrafo 1 de la parte dispositiva del proyecto, así como las otras enmiendas presentadas por diversas delegaciones (A/C.2/L.871, A/C.2/L.874/Rev.1, A/C.2/L.875 y A/C.2/L.876). El Sr. Hoo espera que en el proyecto de resolución se tengan en cuenta los puntos de vista de todas las delegaciones y que el proyecto cuente con el apoyo unánime de la Comisión.

6. El Sr. OMEISH (Libia) dice que, según su Gobierno, todos los Estados gozan de un derecho de propiedad absoluta sobre sus recursos naturales, así como del derecho de adoptar las medidas adecuadas para mantener, fortalecer y garantizar ese derecho.

7. Al reafirmar ese derecho, el proyecto de resolución no tiende de ninguna manera hacia el aislamiento; las relaciones económicas entre las naciones son una necesidad, quedando entendido que deben ser ajustadas conforme a los nuevos métodos de una cooperación internacional real y eficaz.

8. Las enmiendas propuestas por los Estados Unidos constituyen un testimonio de la inquietud que suscita en ciertos países el concepto, enunciado en el último párrafo del preámbulo y en el párrafo 3 de la parte dispositiva, de que los países en desarrollo deben

emprender por sí mismos la explotación y comercialización de sus recursos naturales. La delegación de Libia estima que este concepto debe mantenerse libre de toda enmienda que tienda a debilitarlo.

9. El párrafo 4 de la parte dispositiva del proyecto concuerda desde todo punto de vista con la política del Gobierno de Libia, que promulgó en 1958 una ley de inversiones extranjeras, cuyas disposiciones permiten la participación de inversionistas libios en las empresas financiadas por capitales extranjeros y estipulan que estas empresas deben contribuir al desarrollo económico del país; esta ley también concede beneficios a los inversionistas extranjeros y autoriza específicamente la transferencia de utilidades y dividendos al país de origen. El decreto ley de noviembre de 1965 que modifica la ley del petróleo de 1955 tiende a corregir ciertas disposiciones injustas con el fin de asegurar a Libia una parte equitativa de los ingresos obtenidos de sus recursos petrolíferos. Por efecto de este decreto ley, los ingresos obtenidos por el Gobierno de Libia han aumentado de 87.500.000 a 135.500.000 libras libias. Las 26 compañías concesionarias que explotan el petróleo libio han aceptado, como resultado de negociaciones con el Gobierno, modificar sus títulos de concesión conforme al nuevo decreto ley, y se ha asegurado así al pueblo libio el pleno ejercicio de su derecho a percibir los ingresos provenientes de sus recursos naturales.

10. A la luz de estas consideraciones, la delegación libia se suma a los autores del proyecto de resolución, a quienes agradece el excelente texto que han redactado.

11. El Sr. SAHLOUL (Sudán) se complace en comprobar que el debate se ha realizado en una atmósfera de conciliación, lo que permite prever la posibilidad de un acuerdo general sobre el proyecto de resolución común. Contrariamente a ciertas delegaciones que estiman que el proyecto de resolución que examina la Comisión destaca los aspectos jurídicos e ideológicos de la soberanía sobre los recursos naturales, la delegación del Sudán opina que pone de relieve el aspecto económico: los párrafos tercero, cuarto y quinto del preámbulo subrayan con razón el hecho de que la expansión económica de los países en desarrollo no puede basarse sino en sus propios recursos naturales. Pero, como ha recordado el representante del Irán en la sesión precedente, el 80% de los recursos naturales y el 90% de los recursos humanos de esos países están actualmente sin explotar. Son sin duda esos mismos países los que pueden realizar la mejor explotación de sus recursos naturales, ya que los anima un motivo más poderoso aún que el lucro. Esta es la teoría que enuncia el sexto párrafo del preámbulo del proyecto, como una solución ideal, pero teniendo en cuenta el hecho real de que los países en desarrollo dependerán aún durante largo tiempo de la cooperación internacional.

12. No obstante, las presiones que resultan de la evolución social exigen ajustes en las relaciones entre los países desarrollados y los países en vías de desarrollo, ajustes que sólo pueden realizarse mediante el libre ejercicio de la soberanía por todas las partes interesadas. Este libre ejercicio supone

cierta igualdad de todas las partes y por eso conviene adoptar disposiciones que respondan a las nuevas circunstancias, que podrían exigir una revisión de los acuerdos entre los países en desarrollo y aquellos que les proporcionan ayuda. Sin embargo, esos países comprenden muy bien que dicha revisión no podrá efectuarse sino de común acuerdo si han de salvaguardar sus intereses nacionales a largo plazo. Es ésta una tendencia razonable que no debería suscitar aprensiones en los países desarrollados, particularmente si el proyecto se modifica con la enmienda que figura en el documento A/C.2/L.871, que subraya la importancia de la función que desempeña la asistencia internacional. La delegación sudanesa podría apoyar esta enmienda si las palabras "capital extranjero, sea público o privado", fueran reemplazadas por la expresión "las inversiones y asistencia del extranjero", que abarca todas las formas de inversión y de asistencia destinadas actualmente a los países en desarrollo; estima, en efecto, que la expresión "capital extranjero" puede ser restrictiva y que, además, lo que se entiende por "capital extranjero público" no está claramente definido.

13. La delegación sudanesa apoya igualmente la enmienda propuesta por la República Democrática del Congo (A/C.2/L.874/Rev.1), que refuerza el texto del proyecto, y expresa la esperanza de que las negociaciones en marcha conduzcan a un texto que no modifique el proyecto en estudio hasta el punto de alterar su significado.

14. El Sr. JULEV (Bulgaria) dice que los animados debates de que ha sido objeto el proyecto de resolución constituyen una nueva demostración de la importancia vital de la cuestión en estudio para todos los Estados soberanos. La delegación búlgara entiende por soberanía permanente sobre los recursos naturales el ejercicio de un derecho permanente sobre esos recursos, y es inútil mezclar en esto la filosofía y la historia, como lo han hecho algunos. El proyecto de resolución representa un paso hacia la afirmación de esta soberanía y, por lo tanto, de la independencia económica de los países en desarrollo. La delegación búlgara apoya el proyecto de resolución en su forma actual, reservándose el derecho a intervenir sobre las diversas enmiendas.

15. El Sr. KHAN (Pakistán) estima que el estudio de la cuestión de la soberanía permanente de los recursos naturales se ha caracterizado por su gran objetividad y que las divergencias de opinión a que ha dado lugar han sido menos agudas que el año pasado. La Comisión está de acuerdo en reconocer que lo que se discute no es la soberanía de los Estados sobre sus recursos naturales, sino el ejercicio de esta soberanía por los países en desarrollo. El proyecto de resolución tiende a dar una forma más práctica a los principios formulados en la resolución 1803 (XVII) de la Asamblea General. En efecto, mientras los países del tercer mundo no estén en condiciones de elegir libremente la manera de explotar y comercializar sus recursos naturales, el ejercicio de su soberanía permanente seguirá siendo puramente teórico. Evidentemente, esos países no podrán efectuar esta elección con toda libertad a menos que estén en situación de

explotar y comercializar ellos mismos sus recursos naturales. Se trata de una tarea de largo aliento que exigirá la cooperación y asistencia internacionales. Los países en desarrollo continuarán dependiendo largo tiempo aún de los capitales extranjeros tanto públicos como privados.

16. Por su parte, el Pakistán ha hecho saber en forma inequívoca que espera obtener aportaciones mayores de capitales extranjeros dentro del marco de sus planes nacionales de desarrollo. Su delegación estima que no puede interpretarse que el proyecto de resolución esté dirigido contra los capitales privados extranjeros, que pueden desempeñar un papel positivo en la expansión económica de los países en desarrollo. El Pakistán, que es signatario del Convenio sobre Arreglo de Diferencias Relativas a Inversiones entre Estados y Nacionales de otros Estados, celebrado bajo los auspicios del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento, fomenta la corriente de estos capitales otorgándoles las garantías y los incentivos necesarios.

17. En estas circunstancias, es difícil comprender que pueda haber dudas en cuanto a la necesidad de una acción de las Naciones Unidas en este campo, con miras a ayudar a los países del tercer mundo a alcanzar una etapa de desarrollo técnico que les permita decidir libremente las modalidades del aprovechamiento de sus recursos. No podrán lograrlo, a menos que los inversionistas privados formen el personal nacional necesario y concedan a estos países una participación mayor en la administración de sus empresas. Es también importante reconocer a los países en desarrollo el derecho a participar de los beneficios de estas empresas y, en caso necesario, a aumentar su parte según las exigencias de su expansión económica.

18. En conclusión, el Sr. Khan expresa la esperanza de que los autores del proyecto de resolución y los autores de las diversas enmiendas logren elaborar una solución mutuamente satisfactoria.

19. El PRESIDENTE propone suspender el estudio del tema 45 y pasar al tema siguiente del programa.

Así queda acordado.

TEMA 50 DEL PROGRAMA

Programa de estudios sobre la ayuda multilateral en materia de alimentos: informe del Secretario General (A/6303, cap. XII, secc. IV; A/6425; E/4210 y Add.1, E/4236)

20. El Sr. DE SEYNES (Subsecretario de Asuntos Económicos y Sociales) manifiesta que la insuficiencia de alimentos en los países en desarrollo es uno de los grandes problemas que se plantean hoy día en la comunidad internacional, tanto en el plano económico como en el plano humano. Evidentemente, el problema alimentario no es nuevo para la presente generación, pues desde hace algunos años las malas cosechas han venido periódicamente a recordarle que el problema milenario del hambre sigue siendo de actualidad. Desde su creación, la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) se ha dedicado sin descanso a galvanizar las energías en el plano nacional y en el internacional,

subrayando lo inevitable e inminente de una crisis económica grave y del peligro muy real de la desnutrición, incluso del hambre, en muchas regiones del mundo que están en vías de desarrollo, a menos que se empiece a actuar pronto para remediar la situación.

21. Ya han pasado los años en que las advertencias reiteradas de la FAO se consideraban como lamentaciones de una nueva Casandra. Muchos países y muchas organizaciones están profundamente preocupados por el complejo problema de la escasez de recursos alimenticios en los países nuevos, y algunos de ellos se esfuerzan activamente por resolverlo. En efecto, la visible insuficiencia de la producción de alimentos, sobre todo de cereales, registrada recientemente en los países más poblados, la China continental y la India, hace resaltar claramente los principales factores de la crisis alimentaria en ciernes. Lo que hay que hacer en seguida es encontrar los medios de llevar los productos alimenticios a los pueblos que tienen hambre. Este problema se ha hecho particularmente crítico con la reducción de los excedentes de alimentos en los Estados Unidos, país cuyas reservas de trigo han disminuido de 38 millones de toneladas en 1961 a unos 15 millones y medio en 1966. Lo precario de esta "reserva" y del equilibrio alimentario mundial se ve claramente si se advierte que la India, por sí sola, importó 6.600.000 toneladas de trigo en 1965 y que va a importar probablemente una cantidad mayor en 1966.

22. A la larga, el factor principal quizás sea la rapidez con que aumenta la población en los países en vías de desarrollo. En el Lejano Oriente, donde el problema alimentario es actualmente más agudo, la población crece a un ritmo del 2,5% por año, aproximadamente. En gran parte de esos países de Asia, los actuales recursos alimenticios representan, por habitante, apenas algo más de 2.000 calorías por día, cantidad muy inferior al mínimo necesario para evitar la desnutrición y, claro está, considerablemente inferior al nivel que se estima normal en los países adelantados. Por lo tanto, sólo para correr parejas con el crecimiento de la población, las disponibilidades de alimentos en los países en desarrollo de Asia deberían aumentar en más de un 2,5% por año y en más del 3,5% para satisfacer la demanda creciente de productos alimenticios que puede acompañar al incremento del ingreso por habitante. En realidad, desde 1960, la tasa de aumento de la producción no ha seguido siquiera a la de crecimiento de la población. La escasa productividad de la agricultura, unida a la aparente incapacidad para aumentar las cosechas, es otro aspecto importante del problema.

23. Habrá quien se pregunte si los países en desarrollo no podrían aumentar rápidamente sus ingresos de exportación para obtener las divisas con que procurarse productos alimenticios en cantidad suficiente. Sin embargo, a menos que se inviertan enteramente las recientes tendencias, no se puede contar con una solución como ésa en un porvenir previsible. Durante los últimos diez años, los ingresos de exportación de los países en desarrollo del Lejano Oriente han aumentado más despacio que

los de las demás regiones en desarrollo. De hecho, desde 1960, el valor de esas exportaciones ha aumentado en menos de un 4% por año. En el transcurso de los cinco años precedentes, 1955 a 1960, la tasa anual del aumento de dicho valor apenas excedía de un 2%. Basta con comparar esas cantidades con la tasa de crecimiento del valor del comercio mundial, que ha sido de un 7%, aproximadamente, y con el de las exportaciones de los países adelantados de economía de mercado, que ha sido de alrededor del 8%. La lentitud con que siguen aumentando las exportaciones es, pues, otro aspecto esencial del problema alimentario de multitud de países en desarrollo.

24. Evidentemente, el problema de la insuficiencia de alimentos no se limita a los países en desarrollo del Lejano Oriente. También se plantea en multitud de países del Oriente Medio, de África y de la América Latina. Cada uno de los factores que determinan las dificultades alimentarias de los países en desarrollo es, en realidad, la resultante de una vasta gama de problemas sumamente complejos que hay que tratar de comprender y resolver. Precisamente con ese fin la Asamblea General pidió en su resolución 2096 (XX) que se iniciara un programa de estudios sobre la ayuda multilateral en materia de alimentos, programa cuyo calendario se ha acordado recientemente. Esos estudios han sido iniciados por el Secretario General en cooperación con el Director General de la FAO. Las conclusiones y las recomendaciones preliminares que pudieren influir en las decisiones cruciales que se tomaren a partir de 1967 serán comunicadas al Consejo Económico y Social en su 42º período de sesiones y a la Asamblea General en su vigésimo segundo período de sesiones. No cabe la menor duda de que será con justicia una de las principales cuestiones que merecerán la atención del Consejo y la de la Segunda Comisión en 1967. El Subsecretario manifiesta, a este respecto, la esperanza de que los gobiernos estudien atentamente la cuestión y de que sus representantes en el Consejo Económico y Social sean investidos de poderes suficientemente amplios para tomar las decisiones que se imponen.

25. La elaboración de una estrategia global en materia de ayuda alimentaria multilateral exige tiempo, pero hay varias esferas en que los gobiernos pueden tomar disposiciones eficaces en un porvenir inmediato. Primero, los gobiernos de los países que disponen de excedentes de alimentos deberían tener presentes las necesidades de los países en desarrollo al determinar su propia política nacional en materia de producción alimentaria. Se trata aquí, por excelencia, de la esfera donde, al tomar decisiones, hay que tener en cuenta las necesidades de la comunidad internacional. Todavía hay otra esfera donde las orientaciones adoptadas por los países adelantados afectan a la situación de los países en desarrollo, a saber: las negociaciones comerciales. Están actualmente en curso conversaciones sobre determinados productos alimenticios, dentro del marco de las negociaciones Kennedy, y es de desear que el mejoramiento de la situación actual sea uno de los principales objetivos de esas negociaciones. En fin, los gobiernos pueden ya tomar disposiciones concretas acerca del Programa Mundial de Alimentos.

26. En la actualidad, el monto de las contribuciones al Programa anunciadas por los gobiernos no es más que de 159 millones de dólares para el trienio 1966-1968. La mayor parte de esa cantidad ya está destinada a proyectos específicos o reservada para casos de urgencia, de manera que, de momento, el Programa no dispone más que de 32 millones de dólares para proyectos nuevos hasta el final del corriente trienio. Si se alcanzara el objetivo de 275 millones de dólares, el Programa podría financiar unos 125 proyectos más, lo que representaría un incremento de 80 proyectos con respecto al número de solicitudes que se podrían satisfacer con las contribuciones anunciadas hasta la fecha. A raíz de la aprobación de la resolución 1150 (XLI) del Consejo Económico y Social, el Secretario General señaló a todos los Estados Miembros el urgente llamamiento del Consejo para que aportaran al Programa nuevas contribuciones en especie, en efectivo o en servicios con objeto de alcanzar el objetivo fijado por la Asamblea. Todavía queda mucho por hacer antes de que se pueda llenar la laguna que hay entre lo anunciado y el objetivo fijado. Los Estados Unidos acaban de anunciar que tienen la intención de adoptar una base nueva para calcular su contribución de contraparte. En lo sucesivo, cada nuevo dólar que los gobiernos se comprometan a aportar en efectivo o en especie va a equivaler, de hecho, a un anuncio de una contribución de dos dólares. El Secretario General espera sinceramente que, en 1967, la Asamblea pueda adoptar una resolución por la que, sobre todo, tome nota con satisfacción de que se ha alcanzado e incluso excedido el objetivo de 275 millones de dólares fijado para el período de 1966 a 1968.

27. El Sr. POLIT (Ecuador) da las gracias al Subsecretario por la exposición que acaba de hacer, que le va a resultar muy útil a la Comisión en el examen de ese asunto, y propone que su texto se distribuya como documento oficial de la Comisión.

Así queda acordado^{1/}.

28. El Sr. POLIT (Ecuador) manifiesta que, después de la exposición del Subsecretario, nadie puede dudar ya de la importancia y de la gravedad extremas del problema alimentario con que se enfrenta el mundo y de que la falta de solución para ese problema es uno de los principales factores que frenan el desarrollo económico. El orador señala que el Ecuador sufre el desperdicio de 40 millones de racimos de bananos que se pudren por falta de medios industriales para utilizarlos y por falta de espacio refrigerado. Ese desperdicio anual de 40 millones de racimos de bananos es un crimen contra una humanidad que no dispone de los medios para saciar sus necesidades elementales. En efecto, según informe de la FAO, la producción de alimentos de 1965 ha sido la misma de hace cinco años y la amenaza del hambre va a ser aún más grave en 1967. Por otra parte, los grandes depósitos de alimentos acumulados por los Estados Unidos se están agotando rápidamente y ese país no va a poder dar ya a sus programas de ayuda alimentaria la magnitud que tienen

^{1/} La exposición hecha por el Subsecretario de Asuntos Económicos y Sociales fue distribuida ulteriormente in extenso bajo la signatura A/C.2/L.879.

desde hace 20 años. El Sr. Pólit celebra que la Comisión aborde en fecha temprana del período de sesiones el estudio de tan importante problema para millones de seres humanos y el examen de las varias soluciones que se pueden ofrecer. Invita al Director Ejecutivo del Programa Mundial de Alimentos a que estudie, en colaboración con la FAO, el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento y otros organismos interesados de las Naciones Unidas, la posibilidad de utilizar, dentro del marco del Programa Mundial de Alimentos, los excedentes de bananos del Ecuador, cosa que se puede hacer reduciéndolos a harina, que se puede emplear sola o mezclada con harina de cereales. Las Naciones Unidas tienen en ello una fuente preciosa de alimentos que se están desperdiciando en detrimento de los que padecen hambre y de los productores ecuatorianos. La delegación del Ecuador va a presentar un proyecto de resolución sobre el particular.

29. El Sr. BRADLEY (Argentina) da las gracias al Subsecretario por su introducción al proyecto de resolución sobre asistencia alimentaria multilateral, cuya aprobación por la Asamblea General recomienda el Consejo Económico y Social (A/6425, párr. 2), así como por haber dado precisiones acerca del estado actual de los estudios iniciados al respecto. El problema de la escasez de alimentos, al que el Secretario General atribuye una importancia particularísima y que desde hace tantos años es causa de preocupación y motivo de trabajo en las Naciones Unidas, y sobre todo en la FAO, se examina en el informe presentado por el Secretario General (E/4210 y Add.1) en cumplimiento de la resolución 2096 (XX) de la Asamblea General.

30. Los primeros resultados de los estudios emprendidos son alentadores y demuestran que hay en el

mundo una conciencia más clara del problema alimentario. Hay que darse prisa, pues el hambre no espera y la gente se muere. Los estudios de las Naciones Unidas deben abarcar los diversos aspectos del problema: el aspecto financiero, que es particularmente importante para asegurar la asistencia alimentaria; el aspecto técnico, que ha de permitir a los países en desarrollo, sobre todo a los que de exportadores han pasado a ser importadores de productos alimenticios, remediar la situación; y, por último, el aspecto comercial, pues la mayoría de los países productores de alimentos son países en desarrollo que necesitan asistencia internacional para poder desempeñar el papel que les corresponde en el aprovisionamiento del mundo. También se está estudiando actualmente el problema en el GATT (Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio), sobre todo dentro del marco de las negociaciones Kennedy. La Argentina, país en que el 90% de las divisas, que dedica al desarrollo, procede de la exportación de productos alimenticios o derivados, ha enviado un equipo de economistas a las negociaciones Kennedy. La Argentina confía en que esas negociaciones permitan reducir las barreras aduaneras y abrir así los mercados mundiales a esos productos alimenticios.

31. Como no es miembro del Consejo Económico y Social, la Argentina no participó en la elaboración de las resoluciones 1149 (XLI) y 1150 (XLI) del Consejo, pero está satisfecha con ellas y votará a favor del proyecto de resolución que se recomienda a la Asamblea General en la primera de dichas resoluciones del Consejo. La pronta aprobación de ese proyecto de resolución facilitará el desempeño de los cometidos que se definen en él y permitirá alejar el espectro del hambre.

Se levanta la sesión a las 16.15 horas.

Naciones Unidas
**ASAMBLEA
GENERAL**

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



**SEGUNDA COMISION, 1056a.
SESION**

Jueves 3 de noviembre de 1966,
a las 10.35 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

Página

Tema 50 del programa:

Programa de estudios sobre la ayuda multi-
lateral en materia de alimentos: informe del
Secretario General (*continuación*) 217

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

TEMA 50 DEL PROGRAMA

Programa de estudios sobre la ayuda multilateral en
materia de alimentos: informe del Secretario Gene-
ral (*continuación*) (A/6303, cap. XII, secc. V;
A/6425; E/4210 y Add.1, E/4236)

1. El Sr. TADJO (Costa de Marfil) manifiesta que la delegación de su país apoya sin reservas el proyecto de resolución recomendado por el Consejo Económico y Social (A/6425, párr. 2). La situación alimentaria mundial ha cambiado radicalmente en los últimos años; en lugar de una nutrición deficiente generalizada, la comunidad mundial se halla ahora ante una amenaza verdadera de hambre. Las Naciones Unidas y la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) han señalado repetidas veces la magnitud y la urgencia del problema y la necesidad de un esfuerzo internacional concertado para evitar la crisis que se prevé.

2. Se trata de una crisis que, inevitablemente, va a afectar a los países en desarrollo más que a los demás, puesto que estos países, en el espacio de una generación, se han transformado de exportadores en importadores netos de productos alimenticios; e incluso si resultan correctas las previsiones más optimistas sobre el aumento de producción y de población, importarán productos alimenticios en proporción creciente a partir de 1970. No cabe duda de que los actuales programas de ayuda alimentaria, que ofrecen la asistencia bilateral para hacer frente a la insuficiencia de producción de los países en desarrollo, van a tener que ser sustituidos por una planificación alimentaria a largo plazo y alcance mundial, que se habrá de aplicar con programas multilaterales.

3. Es evidente que para que el Programa Mundial de Alimentos pueda realizar esa labor, habrá que asignarle tres funciones principales. Primero, tendrá que seguir prestando ayuda alimentaria de emergencia cuando se produzcan crisis. Segundo, tendrán que fomentar la reforma estructural de la agricultura en los países en desarrollo y en los industrializados. A este respecto, quizás sorprenda que los ministros de agricultura de los países miembros de la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos hayan subrayado una reunión reciente que, para

evitar una crisis alimentaria en el mundo, los países desarrollados van a tener que incrementar su producción y modernizar sus métodos agrícolas. Se sabe perfectamente lo que hay que hacer en los países en desarrollo: fomentar la reforma agraria, incrementar la producción para el consumo interno y aumentar la productividad de la agricultura. La tercera función del Programa es la adopción del tipo de medidas previstas en el cuarto párrafo del preámbulo del proyecto de resolución para mejorar la distribución y la corriente de productos alimenticios. Es evidente que, en todo programa a largo plazo, habrá que tener en cuenta el efecto del aumento del consumo interno de alimentos en los ingresos de exportación de los países en desarrollo y las consecuencias de todo ello en los precios y el comercio mundial de productos básicos.

4. Con los conocimientos técnicos de que dispone la comunidad internacional, ninguno de los problemas que ello entraña ha de ser insoluble. La delegación de la Costa de Marfil está convencida de que se superará la escasez mundial de alimentos mediante la cooperación internacional y de que se va a prestar al Programa Mundial de Alimentos el apoyo suplementario que necesita para los planes actuales y los futuros.

5. El Sr. KAUL (India) observa que las disposiciones de la resolución 1149 (XLI) del Consejo Económico y Social y las de la resolución 2096 (XX) de la Asamblea General ofrecen unos parámetros adecuados y suficientes para el estudio preliminar que el Secretario General ha de hacer de la ayuda alimentaria multilateral. El Gobierno de su país agradecerá particularmente la oportunidad que el inciso b) del párrafo 1 de la parte dispositiva del proyecto de resolución recomendado por el Consejo le brinda de exponer su opinión al respecto y de proporcionar toda información que pudiere ser de utilidad en la preparación del estudio.

6. Su país está profundamente preocupado por la actual situación alimentaria en el mundo. La transferencia de cereales comestibles de los países con excedentes a los países donde hay escasez, aunque es de importancia vital, sólo representa una solución temporal puesto que, dentro de un decenio, esos suministros van a ser inadecuados para cubrir la deficiencia. Por lo tanto, la asistencia futura a los países interesados se habrá de encaminar especialmente hacia el aumento de su producción de alimentos, proporcionándoles al efecto las importaciones necesarias, que deberán ser en forma de fertilizantes, semillas mejoradas y maquinaria agrícola moderna. Además, el éxito del esfuerzo de desarrollo de la agricultura depende, evidentemente, del progreso económico en general y del desarrollo industrial en particular.

Tanto el sector agrícola como el industrial deben desarrollarse equilibradamente en lo que respecta a la mayor producción de acero y de cemento. La generación de energía, la construcción de presas, la producción de equipo agrícola y de fertilizantes son, todas ellas, elementos esenciales para mejorar la producción agrícola. Los países en desarrollo no deberían tener que distraer ninguna parte de su capital de desarrollo para comprar cereales con objeto de hacer frente a la escasez; en realidad, los recursos que necesitan tendrían que añadirse a los de la ayuda para el desarrollo general, y no deducirse de ellos.

7. Su país acoge favorablemente la perspectiva de una ayuda alimentaria multilateral. Sin embargo, la ayuda alimentaria bilateral tendrá que continuar durante algunos años. Es de esperar que otros países sigan el ejemplo de la India en la esfera de la ayuda alimentaria multilateral, comprometiéndose a aumentar su contribución para el Programa a fin de que éste pueda alcanzar su nueva meta en el período de 1966-1968.

8. La delegación de la India tiene interés en corregir la opinión tan generalizada de que el país está progresando poco en su empeño por resolver la escasez periódica de alimentos. La imagen que tiene la gente quizás se base en lo que sucedió en 1965, cuando el país sufrió una sequía sin precedentes y su producción de cereales cayó en 15 millones de toneladas — pero, a pesar de ello, aunque hubo nutrición deficiente y sufrimientos, no se llegó al hambre. De hecho, durante los últimos 14 años, la producción de cereales comestibles solamente ha aumentado en la India de 50 a 80 millones de toneladas, se ha empezado a cultivar y a regar grandes extensiones de terreno y ha aumentado muy apreciablemente la producción de fertilizantes. Se espera registrar en 1966 otro aumento considerable en la producción de alimentos. En la planificación del desarrollo del país, se da la máxima prioridad a la producción agrícola: la idea de los planificadores es, efectivamente, completar la revolución tecnológica en la agricultura con objeto de llegar a la autosuficiencia alimentaria dentro de cinco años, cuando se espera que la producción agrícola llegue a un nivel de 120 millones de toneladas.

9. El Sr. FILALI (Marruecos) manifiesta que la escasez mundial de alimentos es causa de preocupación inmediata para la comunidad internacional, y que el empeoramiento de la situación requiere la adopción de urgentes medidas para evitar el peligro del hambre generalizada. La escasez ha alcanzado proporciones alarmantes, particularmente en los países en desarrollo cuya población crece rápidamente; y es imperativo que esos países reformen su sistema agrícola y aumenten apreciablemente la productividad de su agricultura.

10. El espectro del hambre ya se cierne sobre muchas regiones del mundo que están superpobladas, especialmente en Asia y en las partes del mundo donde la lluvia es irregular. Afortunadamente, la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) y otros organismos especializados que se ocupan del suministro mundial de alimentos ya han previsto el peligro, pero la tarea de hacer frente a la necesidades alimentarias del mundo se ha

complicado mucho más con la reducción continua de las reservas de excedentes de los grandes productores de alimentos, como los Estados Unidos. Sin embargo, es una nota alentadora el que ese país haya reconocido ahora la gravedad de la situación y haya modificado su política agrícola para aumentar la producción en lugar de restringirla.

11. El problema de la escasez de alimentos sólo se puede resolver con una vasta acción internacional. Los estudios iniciados por el Secretario General conforme a la resolución 2096 (XX) de la Asamblea General van a ser muy valiosos, pero se necesita una acción más inmediata en forma de aumento de las aportaciones de los Estados Miembros al Programa Mundial de Alimentos. Los recursos disponibles para ese Programa, que no han alcanzado la meta de 275 millones de dólares para el período de 1966-1968, son a todas luces inadecuados; por consiguiente, la delegación de Marruecos hace un llamamiento a todos los países para que aporten las contribuciones adicionales necesarias.

12. El proyecto de resolución sometido a la Comisión permitirá llevar a cabo rápidamente los estudios sobre ayuda alimentaria multilateral; la delegación de Marruecos espera que este proyecto merezca el apoyo unánime.

13. El Sr. KILLION (Estados Unidos de América) manifiesta que la delegación de su país apoyará el proyecto de resolución recomendado por el Consejo, porque hará dar un paso más al estudio tan importante y cuidadosamente planeado que el Secretario General está haciendo en virtud de la resolución 2096 (XX) de la Asamblea General. La delegación de los Estados Unidos aprueba ese estudio y espera que el proyecto de resolución sea adoptado por unanimidad.

14. Al mismo tiempo, la Comisión debe comprender que la finalidad esencial es emprender un ataque internacional contra el problema del hambre y que no hay labor más importante para mantener la paz. Los Estados Unidos han demostrado su preocupación por el problema de muchas maneras. Han modificado su programa agrícola para hacer producir a millones de acres baldíos, han prestado ayuda alimentaria a otros países en casos de urgencia y de manera regular y han apoyado considerablemente el Programa Mundial de Alimentos. Se han comprometido recientemente a hacer una aportación paralela en especie a todos los aportes adicionales al Programa que se hagan efectivo o en especie después del 31 de julio de 1966; los Estados Unidos sufragarán los costos de transporte de todos los productos que se suministren conforme al Programa.

15. Sin embargo, esa asistencia no puede resolver el problema del hambre, pues es un hecho que la mitad de la actual población mundial está mal alimentada y que, en el porvenir, en los países en desarrollo, la producción de alimentos no va a poder aumentar al mismo ritmo que la población, si continúan las actuales tasas de productividad y crecimiento demográfico. Mientras antes muchos países en desarrollo eran exportadores netos de productos alimenticios, ahora tienen que importar grandes cantidades de esos productos y, muy pronto, los excedentes de alimentos del mundo no van a bastar para satisfacer sus nece-

sidades. Por ejemplo, en los últimos años, las reservas de cereales de los Estados Unidos han disminuido de 40 millones de toneladas a 10 millones. Dentro de 15 años, va a haber que buscar alimentos para dar de comer a 1.000 millones de personas más. Cada vez se va a recurrir más a los países desarrollados para que extiendan su ayuda alimentaria; una cantidad cada vez mayor de divisas será absorbida por las compras de alimentos y, gradualmente, se irá llegando a una situación en que toda la producción de todos los países del mundo va a ser insuficiente para satisfacer la demanda de alimentos. Es perfectamente posible que se llegue a eso dentro de una generación.

16. El remedio no estriba en aumentar el potencial alimentario de los países desarrollados, que ya está alcanzando su límite. Tampoco puede lograrse mucho cultivando más tierras, pues ese proceso es largo y difícil. Pueden existir fuentes insospechadas de alimentos como los océanos, por ejemplo, pero todavía no se conocen sus posibilidades. La mejor solución consiste en aumentar el rendimiento de las tierras que se cultivan actualmente en los países en desarrollo. En los últimos 25 años, el rendimiento por acre en los Estados Unidos ha aumentado de modo impresionante, pero los países en desarrollo todavía no han podido aprovechar el progreso de la tecnología agrícola; se están quedando muy atrás de los países desarrollados en lo que respecta a la productividad de la agricultura.

17. Una de las claves para evitar el hambre mundial es, por lo tanto, llevar los beneficios de la tecnología agrícola a los países en desarrollo. Esa política se armonizaría enteramente con el esfuerzo que se está haciendo, por otra parte, para fomentar el progreso económico, con los objetivos del Programa Mundial de Alimentos y con los programas alimentarios bilaterales de los Estados Unidos. Liberaría para la industria una mano de obra que se emplea ahora ineficientemente en la agricultura y permitiría satisfacer las necesidades de la población en materia de alimentos.

18. La cuestión que se plantea a la Comisión no es la de un estudio académico, sino la de un estudio del que depende la supervivencia misma del hombre. No hay otra esfera de actividad donde la cooperación internacional sea más necesaria. El problema del hambre es de importancia vital y los Estados Unidos se comprometen a prestar todo su apoyo en el esfuerzo por resolverlo.

19. El Sr. MARTIN WITKOWSKI (Francia) manifiesta que la delegación de su país prefiere discutir el fondo del problema cuando se disponga del estudio sobre la ayuda multilateral en materia de alimentos. Entre tanto, hará unas observaciones acerca del proyecto de esquema para el estudio (E/4210 y Add.1). Le satisface advertir el cuidado y el detalle con que se están haciendo los preparativos del estudio en cooperación con la FAO. Espera que el propio estudio tenga por consecuencia la adopción de decisiones prácticas para orientar la política internacional durante los próximos 25 años.

20. Un aspecto importante del esquema es que destaca la necesidad de sustituir los "excedentes aleatorios" por la "producción planificada". Cabe considerar como

académicas algunas partes del esquema — por ejemplo, los estudios sobre el costo que se mencionan en el inciso b) del capítulo IV — y se podría hacer más hincapié en el capítulo VI en la relación que existe entre la ayuda alimentaria y los convenios internacionales sobre productos básicos, pues ese punto se menciona expresamente en la resolución 2096 (XX) de la Asamblea General. También parece ilógico incluir recomendaciones en el esquema para someterlas a la consideración de los gobiernos antes de que éstos hayan hecho efectivamente algún comentario sobre el estudio. Por lo tanto, el orador sugiere que se elimine el capítulo X. Finalmente, los estudios mencionados en el capítulo III se deberían basar en el Plan Indicativo Mundial para el Desarrollo Agrícola, de la FAO, y habría que ajustar el calendario para que ello fuera posible.

21. El orador felicita a los Estados Unidos por las iniciativas que acaban de tomar, y, en especial, por las modificaciones que han introducido en su política agraria. Aunque el objetivo a largo plazo haya de ser el aumento de la producción agrícola en los propios países en desarrollo, no es menos cierto que los países desarrollados tienen, en el porvenir inmediato, el deber de prestar una asistencia alimentaria. Recuerda, a este respecto, las propuestas que, en materia de organización de los mercados, su país ya presentó en 1961 y que se conocen con el nombre de Plan Baumgartner-Pisani. Esas propuestas permiten, a la vez, lograr el aumento conveniente de la producción agrícola durante los años venideros y obtener fondos considerables para la ayuda en materia de alimentos.

22. El Sr. BRADLEY (Argentina) propone que la Comisión apruebe inmediatamente la resolución recomendada por el Consejo Económico y Social (A/6425, párr. 2).

23. El Sr. SADI (Jordania) y el Sr. KAUL (India) apoyan la propuesta.

24. El Sr. POLIT (Ecuador) recuerda que la delegación del Ecuador expresó en la sesión anterior el deseo de presentar un proyecto de resolución sobre los excedentes de bananos que hay en el país. Sin embargo, como el estudio que han de efectuar varios organismos conforme a la resolución 2096 (XX) de la Asamblea General ofrece campo suficiente para estudiar aquel problema específico, la delegación ecuatoriana ha decidido no pedir a la Comisión que considere otro proyecto de resolución. Por otra parte, en virtud del proyecto de resolución recomendado por el Consejo, al excedente de bananos del Ecuador se puede utilizar como parte del Programa Mundial de Alimentos. En el inciso b) del párrafo 1 de la parte dispositiva de dicha resolución está previsto que se tendrán en cuenta las opiniones de los Estados Miembros al preparar el estudio preliminar del Secretario General. Por consiguiente, la delegación ecuatoriana desea que conste en el acta de la sesión y en el informe de la Comisión sobre el tema su opinión de que se debe realizar un estudio sobre la posibilidad de utilizar en el Programa Mundial de Alimentos los 40 millones de racimos de bananos que anualmente se desperdician en el Ecuador.

25. El Sr. LOBANOV (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) pide que se someta a votación el proyecto de resolución.

26. El PRESIDENTE invita a la Comisión a votar sobre el proyecto de resolución recomendado por el Consejo Económico y Social (A/6425, párr. 2).

Por 90 votos contra ninguno y 8 abstenciones, queda aprobado el proyecto de resolución.

27. El Sr. LOBANOV (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas), al explicar su voto, dice que las declaraciones hechas en el transcurso del debate indican la magnitud del problema alimentario mundial, que es uno de los más urgentes que se plantean en las Naciones Unidas. La mitad de la población del mundo sufre de nutrición deficiente o de hambre; y no parece que sean muy alentadoras las perspectivas de aliviar la situación con un rápido aumento de la productividad agrícola en los países en desarrollo. La Unión Soviética, que está prestando una ayuda apreciable a los países en desarrollo en forma de alimentos, ropa y otros artículos esenciales, se percata plenamente de la necesidad de una acción internacional concertada. Desgraciadamente, la ayuda que se presta en virtud del Programa Mundial de Alimentos no es más que una gota en un océano cuando se la considera dentro del contexto general de las necesidades de muchos países en desarrollo cuyas poblaciones casi se están muriendo de hambre. En realidad, la situación alimentaria mundial ha empeorado desde 1961, cuando se inició el Programa.

28. Sólo se puede atacar eficazmente la escasez mundial de alimentos con disposiciones radicales y amplias que guarden proporción con la magnitud del problema. La Conferencia Mundial sobre Reforma Agraria, celebrada en Roma en 1966, indicó que la clave para resolver el problema estriba en efectuar una reforma agraria general y democrática. Muchos oradores han subrayado la importancia de las reformas agrarias democráticas en el debate general,

así como se señala en el informe titulado "La Labor de la FAO, 1964-1965"^{1/}. Por consiguiente, es lamentable que la resolución que se acaba de aprobar no haga referencia alguna a la cuestión de la reforma agraria, que es de importancia capital para aumentar la productividad agrícola.

29. Otro defecto grave de la resolución es la omisión de toda referencia a la importancia que tiene el eliminar los vestigios de dominación colonial en la esfera de la agricultura. Se podría aportar una contribución valiosa para aumentar la productividad agrícola eliminando ciertos aspectos del colonialismo como los métodos agrícolas anticuados, la explotación por los monopolios y el establecimiento de bases militares en tierras que podrían aprovecharse para la agricultura. También es de lamentar que ese importante factor haya sido omitido en el proyecto de resolución.

30. Un tercer defecto del proyecto de resolución es que no refleja la necesidad de crear condiciones en que los países en desarrollo puedan encontrar mercados adecuados y equitativos para sus productos agrícolas. Un aumento de los excedentes puede tener graves efectos en las exportaciones agrícolas de los países en desarrollo y se tendría que haber reflejado en el proyecto de resolución la necesidad de incrementar el comercio mundial de alimentos, en lugar de restringirlo.

31. Por todas esas razones y, además, porque no participa en las actividades de la FAO, organismo que desempeñará un papel destacado en los estudios propuestos, la delegación de su país se ha tenido que abstener de votar sobre el proyecto de resolución.

Se levanta la sesión a las 12.20 horas.

^{1/} Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (Roma 1965), documento C 65/23. Transmitido al Consejo Económico y Social bajo la signatura E/4195/Add.1.

Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

VICESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 1057a.
SESION

Jueves 3 de noviembre de 1966,
a las 15 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

	Página
<i>Tema 45 del programa:</i>	
Soberanía permanente sobre los recursos naturales (<i>continuación</i>)	221
<i>Tema 53 del programa:</i>	
Año Internacional del Turismo (<i>conclusión</i>)	
Aprobación del proyecto de informe de la Comisión	223

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

TEMA 45 DEL PROGRAMA

Soberanía permanente sobre los recursos naturales (*continuación*)* (A/5803, cap. III, secc. V; A/6430; E/3840; A/C.2/L.870 y Corr.1 y 2 y Add.1 y 2, A/C.2/L.871, A/C.2/L.873/Rev.1 y A/C.2/L.874/Rev.1, A/C.2/L.875, A/C.2/L.876, A/C.2/L.880)

1. El Sr. DE GRAUW (Bélgica) estima que hay acuerdo entre todas las delegaciones sobre ciertos principios jurídicos. Nadie discute el derecho a la soberanía permanente sobre las riquezas y los recursos naturales. Este derecho ya ha sido proclamado en ocasiones pasadas, particularmente en el decimoséptimo período de sesiones de la Asamblea General (resolución 1803 (XVII)), y hoy vuelve a aparecer en el proyecto de pactos de derechos económicos, sociales y culturales que la Tercera Comisión acaba de examinar.

2. Una de las lecciones de la historia de los derechos individuales durante el siglo XIX es que la emancipación política del hombre no alcanza su pleno desarrollo sino cuando se halla complementada por la instauración de una democracia económica que permita al individuo desempeñar con plena independencia su papel de ciudadano, lo mismo se aplica hoy a las jóvenes naciones que consideran el pleno ejercicio de sus derechos económicos soberanos como una garantía de su independencia política. No puede haber antinomia a este respecto entre la soberanía de un país sobre sus recursos naturales y la colaboración con otros países, siempre que ésta se rija por normas equitativas. En otras palabras, conviene buscar, sin apartarse de la realidad, un equilibrio racional entre los derechos y los deberes de cada uno.

3. Una colaboración bien entendida entre los países poseedores de riquezas naturales, por un lado, y los que proporcionan capitales privadas o públicos, por otro, descansa sobre varios elementos esenciales, tales como la confianza recíproca en el

respeto a los acuerdos concertados y la necesidad de asegurar una distribución equitativa de los beneficios derivados de esta colaboración. Sin embargo, el texto del proyecto que examina la Comisión (A/C.2/L.870 y Corr.1 y 2 y Add.1 y 2) omite principios que parecen importantísimos. Así, no contiene ninguna alusión al respeto de los convenios libremente concertados entre Estados y entre particulares. Tampoco aparece la idea de la garantía a los capitales extranjeros invertidos. Además, la redacción de ciertos párrafos, particularmente los párrafos 3 y 4 de la parte dispositiva, no es satisfactoria. Por otra parte, la delegación belga ha quedado impresionada por las intervenciones de varios representantes de países en desarrollo que han sugerido modificaciones para equilibrar el proyecto. Su delegación se ha enterado con satisfacción de que, según parece, los autores han aceptado incorporar a su texto la enmienda contenida en el documento A/C.2/L.871, que mejoraría notablemente el preámbulo. El proyecto en estudio exige implícitamente una intensificación de la corriente de capitales públicos. Sin embargo, los países que aportan a las naciones en desarrollo la mayor parte de esos capitales son países de economía mixta, en que el sector privado desempeña un papel importante, y podría ocurrir que las medidas dirigidas a desalentar el movimiento de la inversión privada llegaran, en última instancia, a poner en peligro la corriente de capitales públicos.

4. Bélgica, como varios otros países occidentales, no ha vacilado en recurrir en el pasado a la cooperación de técnicos y capitales extranjeros. Esta colaboración ha resultado fructífera cuando se ha realizado sobre bases morales y financieras equitativas. En tiempos más recientes, dentro de la estructura de su política de resurgimiento económico, Bélgica ha visto establecerse en su territorio muchas empresas extranjeras o mixtas cuya instalación a menudo ha significado una valiosa aportación tecnológica. Tiene, pues, en esta materia una considerable experiencia, razón de más para que la delegación belga subraye que en este campo conviene aprobar únicamente resoluciones pensadas con sumo detenimiento, que tengan en cuenta la realidad económica de un mundo en que los cambios tecnológicos están llamados a desempeñar un papel cada vez más decisivo.

5. Por otra parte, Bélgica ha adquirido en el curso de los años una larga experiencia en inversiones en el extranjero. Las inversiones belgas en la República Democrática del Congo ofrecen un ejemplo. En 1960 el Congo contaba con una infraestructura notable y bien equilibrada. Su importante sector industrial, ya fuertemente diversificado, permitía

*Reaundación de los trabajos de la 1055a. sesión.

elaborar en el país muchos productos antes de exportarlos. Una parte considerable de los bienes de consumo se producía en el país. Hoy la República Democrática del Congo tiene participaciones mayoritarias o decisivas en todas las grandes compañías que operan en el país. Es natural que el Gobierno del Congo ponga especial atención en la dirección de la vida económica del país. Por su parte, el Gobierno belga está convencido de que los contactos frecuentes en un ambiente de confianza permitirán armonizar los puntos de vista y lograr una cooperación fructífera para mayor beneficio del desarrollo económico del Congo.

6. Mediante su asistencia financiera, sus inversiones privadas, sus asesores técnicos, Bélgica realiza un esfuerzo de cooperación y asistencia que, en valor relativo, pocos países igualan. Ha contribuido a la construcción de instalaciones hidroeléctricas, plantas de productos químicos, refinerías de azúcar y muchas empresas en el mundo entero. Su contribución a la industrialización de muchos países en desarrollo ha sido y continúa siendo real y constructiva. Si bien, por razones históricas, una parte importante del esfuerzo belga sigue concentrado en el Congo, Rwanda y Burundi, Bélgica tiene la firme intención de extender su cooperación a un número cada vez más elevado de países.

7. El Sr. OKWENJE (Uganda) recuerda que el principio de la soberanía permanente sobre los recursos naturales ha sido proclamado por la Asamblea General en sus resoluciones 1515 (XV) y 1803 (XVII). Por lo tanto, no es fácil comprender por qué ciertas delegaciones se oponen a que sea incorporado en la parte dispositiva del proyecto de resolución que está examinando la Comisión. El ejercicio de esta soberanía no es en ningún modo incompatible con la participación extranjera en la explotación y comercialización de los recursos naturales de los países del tercer mundo.

8. Uganda reconoce el papel importante que han desempeñado y que continuarán desempeñando los capitales extranjeros en su economía. Dentro de la estructura de su primer plan quinquenal, las dos quintas partes de los fondos destinados al aprovechamiento de sus recursos naturales eran de origen extranjero, y la meta fijada en este aspecto para el segundo plan es aún más elevada. El Gobierno de Uganda ha promulgado una Carta de la Industria que rige la participación extranjera en el desarrollo económico del país y que se aplica a las compañías y los particulares aceptados en virtud de un acuerdo basado en la Carta de las Naciones Unidas. El Gobierno de Uganda proporciona a las empresas admitidas la ayuda y el apoyo necesarios y evita toda medida capaz de ponerlas en una situación desfavorable en relación con sus competidores. A cambio de esto, las empresas extranjeras, habida cuenta de su estructura y su administración financiera, deben comprometerse a aceptar asociados o accionistas ugandeses. El Gobierno espera también que cada una de estas empresas adiestre y emplee el número más elevado posible de ugandeses en todos los niveles. Los intereses de los inversionistas extranjeros son protegidos también, además de la Carta de la Industria, por la Foreign Investments Act de 1964.

9. No obstante, al solicitar la participación de los capitales extranjeros en el aprovechamiento de sus recursos y otorgarles la protección necesaria, Uganda no ignora que el contar demasiado con la ayuda extranjera no es compatible con el ejercicio de la soberanía permanente sobre los recursos naturales. En efecto, las prioridades del desarrollo económico dependerían en ese caso de las de los inversionistas extranjeros.

10. La delegación de Uganda apoya, en consecuencia, las enmiendas contenidas en los documentos A/C.2/L.871 y A/C.2/L.874/Rev.1. En cambio, la enmienda propuesta por los Estados Unidos (A/C.2/L.873/Rev.1) debilitaría el proyecto de resolución y lo apartaría de sus fines. El Sr. Okwenje no acierta a comprender por qué algunos países desarrollados temen una mayor participación de los países en desarrollo en la administración y los beneficios de la explotación de sus recursos naturales, así como en su comercialización, cuando esa participación les permitiría acelerar al máximo el ritmo de su expansión económica.

11. Sir Edward WARNER (Reino Unido) recuerda que, a juicio de su delegación ciertos pasajes del proyecto de resolución no pueden sino desalentar la participación del capital privado en el aprovechamiento de los recursos de los países en desarrollo. Las enmiendas presentadas por los Estados Unidos permiten mejorar considerablemente el texto del proyecto en este sentido. Las enmiendas propuestas por el Reino Unido (A/C.2/L.880) tienen por único objeto precisar que los países en desarrollo poseen ya el derecho inalienable a decidir libremente la forma como deben explotarse sus recursos naturales, mientras que las enmiendas de los Estados Unidos parecen sugerir que no tienen aún ese derecho.

12. El Sr. Mohamed AL-ATTRASH (Siria) dice que todos los países independientes son por definición soberanos, es decir, que poseen libertad de elección en materia de política nacional. Ciertos países tienen mayor libertad de elección que otros, como por ejemplo, en materia de comercio exterior, los que poseen más divisas extranjeras que otros. Así, la mayoría de los países en desarrollo son independientes, es decir, son soberanos, pero su libertad de elección está limitada por su falta de recursos.

13. El proyecto de resolución tiende esencialmente a definir los medios que permitirán a los países en desarrollo lograr un nivel de expansión que los ponga en condiciones de ejercer en mayor medida su libertad de elección. El representante de Siria espera que los autores del proyecto de resolución y de los proyectos de enmienda llegaran a un acuerdo.

14. El Sr. ROOSEVELT (Estados Unidos de América) señala que las enmiendas presentadas por su delegación en el documento A/C.2/L.875/Rev.1 no difieren esencialmente de las contenidas en el documento A/C.2/L.873, salvo en lo que concierne al párrafo 4 de la parte dispositiva, respecto al cual se han hecho esfuerzos por mantener en lo posible el texto original de los autores y precisar los puntos a los que los Estados Unidos atribuyen mayor importancia.

15. El Sr. Roosevelt celebra el ambiente de buena fe en que se han desarrollado las negociaciones, así como los progresos concretos realizados, y espera que se logrará eliminar las divergencias de opinión sobre el párrafo 4 y se llegará al consenso deseado.

16. El Sr. RAPHAEL (Venezuela) dice que la soberanía permanente sobre los recursos naturales es de importancia vital para su país, cuyo desarrollo económico depende de la explotación y comercialización de esos recursos, especialmente el petróleo y el hierro. Venezuela ha adquirido una vasta experiencia en este campo y su legislación define las normas y los principios que rigen el ejercicio de esa soberanía permanente. Intimamente ligada a la economía mundial por su comercio exterior y por las inversiones privadas extranjeras, Venezuela ha explotado desde un principio su sector económico principal, la industria petrolera, con ayuda de capitales extranjeros. Inicialmente débil, la participación nacional ha ido aumentando y alcanza ahora las dos terceras partes de los beneficios de la industria petrolera. La rentabilidad es suficiente para atraer capitales extranjeros, que disfrutan en Venezuela de libertad de inversión y de empresa, dentro del marco de la ley, a condición de que no infrinjan la soberanía permanente del país. La participación efectiva del Estado en las compañías que explotan los recursos naturales se hace sentir hasta la etapa de la comercialización. En el caso del petróleo, la Corporación Venezolana del Petróleo es un organismo público que se ocupa a la vez de la administración directa y de la asociación con compañías privadas en virtud de contratos de servicios.

17. En el plano internacional Venezuela es miembro de la Organización de Países Exportadores de Petróleo, que ha conseguido poner orden en el mercado internacional del petróleo.

18. En lo que respecta al proyecto de resolución, la delegación de Venezuela considera muy útil la iniciativa encaminada a consagrar internacionalmente el principio de la soberanía permanente sobre los recursos naturales, medida que, por haberse originado en las Naciones Unidas, tendrá un alto valor moral. Esta soberanía es un derecho inalienable e imprescriptible de todo Estado, que debe poder decidir libremente, según su legislación interna, el uso que hará de sus riquezas naturales. Pero es necesario armonizar los principios y la práctica.

19. La delegación venezolana votará a favor del proyecto de resolución, y precisará más adelante su posición sobre las diversas enmiendas propuestas.

20. El Sr. M'BAYE (Guinea) opina que la Segunda Comisión no es el marco adecuado para el examen de una cuestión tan importante como la soberanía permanente sobre los recursos naturales, que afecta las bases filosóficas de la Organización de las Naciones Unidas. No deben confundirse la afirmación del principio de esta soberanía y las condiciones en que han de invertirse los capitales. Cada país tiene su propia legislación a este respecto. La delegación de Guinea votará a favor del proyecto de resolución precisamente porque ve en él

una reafirmación de ese principio; pero no considera útil prolongar el debate sobre una cuestión tan fundamental.

21. El Sr. DELGADO (Senegal) no ha creído útil participar en el debate sobre el fondo de la cuestión, pues deseaba contribuir a mejorar el ambiente y a evitar una discusión ideológica. Como otros representantes, piensa que no se está discutiendo el principio mismo, pues la soberanía permanente sobre los recursos naturales es un derecho natural que deriva de la soberanía de los Estados. Lo que se discute es el ejercicio de este derecho natural y algunos de sus aspectos prácticos, y la delegación del Senegal no tiene opinión bien definida sobre el particular. Senegal ha promulgado un código de inversiones muy liberal, que fija las modalidades de la inversión de capital extranjero y tiene por objeto atraerlos hacia los sectores que se consideran más útiles para el país, especialmente hacia compañías mixtas creadas para la ejecución de grandes proyectos.

22. La delegación de Senegal aprueba en conjunto el proyecto de resolución y no tiene objeciones fundamentales que formular respecto a las enmiendas propuestas por los Estados Unidos, que dan cierta flexibilidad al proyecto de resolución, siempre que se entienda que los países interesados conservan el derecho de determinar la utilización de sus recursos naturales; en fin, no tendrá ninguna dificultad en apoyar la enmienda presentada por la República Democrática del Congo. En cuanto a las enmiendas presentadas en la 1053a. sesión por el representante de Madagascar en nombre de los autores (A/C.2/L.875) y por el de Filipinas (A/C.2/L.876), el Sr. Delgado estima que sus disposiciones no corresponden a la estructura de la resolución. A su juicio, la coordinación de los diversos servicios de las Naciones Unidas que se ocupan de los recursos naturales debe ser objeto de una resolución separada. El Sr. Delgado invita a los autores de las enmiendas a retirarlas y propone que se suprima el párrafo 9 de la parte dispositiva.

23. El Sr. RAMAHOLIMIHASO (Madagascar) dice que los autores del proyecto de resolución han aceptado las enmiendas propuestas por su delegación y por la de Filipinas que, en consecuencia, no plantean ningún problema.

TEMA 53 DEL PROGRAMA

Año Internacional del Turismo (conclusión)

APROBACION DEL PROYECTO DE INFORME DE LA COMISION (A/C.2/L.878)

24. El PRESIDENTE propone que la Comisión pase al estudio del proyecto de informe sobre el Año Internacional del Turismo (A/C.2/L.878).

Así queda acordado.

25. El Sr. REISCH (Relator) presenta el proyecto de informe sobre el Año Internacional del Turismo.

Queda aprobado el proyecto de informe (A/C.2/L.878).

Se levanta la sesión a las 16.05 horas.

Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 1058a.
SESION

Viernes 4 de noviembre de 1966,
a las 11.30 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

Tema 45 del programa:

Soberanía permanente sobre los recursos
naturales (continuación). 225

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

TEMA 45 DEL PROGRAMA

Soberanía permanente sobre los recursos naturales
(continuación) (A/5803, cap. III, secc. V; A/6430;
E/3840; A/C.2/L.870/Rev.1, A/C.2/L.873/Rev.1,
A/C.2/L.874/Rev.1, A/C.2/L.875, A/C.2/L.876,
A/C.2/L.880 y A/C.2/L.881)

1. El Sr. AITKEN (Jamaica) hace notar que el derecho de los países a la soberanía sobre sus recursos naturales no siempre se reconoce en la práctica. El debate realizado en la Comisión habrá cumplido su finalidad si ha servido para ilustrar a ciertos proveedores de capital privado extranjero acerca de su función de cooperación en el proceso de obtención de utilidades y de desarrollo económico. Algunos de esos inversionistas continúan actuando como si disfrutaran no sólo del privilegio de explotar un recurso, sino también del de manejar la política interna del país en que se encuentran, y no vacilan en obstaculizar el ejercicio de los derechos de soberanía del país.

2. El deseo de los países en desarrollo de explotar al máximo una de sus pocas ventajas, a saber, sus recursos naturales, exige la participación del capital extranjero y disponer de conocimientos técnicos. En el pasado su ansiedad por asegurar esa participación impulsó a algunos de ellos a celebrar contratos que eran totalmente desventajosos para sus intereses económicos y que nunca se hubieran celebrado si se hubiera podido disponer con facilidad de capital proporcionado por instituciones y de servicios de consultores independientes. La mejor solución del problema consiste en aumentar el suministro de capital sobre una base multilateral y hacer más plenamente accesibles los servicios de consultores de las Naciones Unidas.

3. La delegación de Jamaica está totalmente de acuerdo con el espíritu del proyecto de resolución A/C.2/L.870/Rev.1 y con las enmiendas propuestas. Confía en que la Comisión logre aprobar un texto conforme con los derechos y los privilegios inherentes al concepto de soberanía. En el pasado ha habido un desequilibrio considerable en la participación en las ventajas, la administración y las utilidades de las empresas de origen extranjero

dedicadas a la explotación de recursos de los países en desarrollo, y el esfuerzo por lograr la interdependencia económica legítima sin perturbar indebidamente la corriente de capital internacional merece ser apoyado. No obstante, podría resultar poco práctico tratar de asegurar a los países en desarrollo un papel dominante en la comercialización de sus recursos naturales, por lo menos en el futuro inmediato, y el orador exhorta a los autores del proyecto de resolución a que tengan en cuenta la experiencia de Jamaica, país en el que se está haciendo uso de las organizaciones internacionales de comercialización existentes hasta tanto el país esté en condiciones de comercializar por sí mismo sus productos minerales.

4. El Sr. MAKEEV (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) reafirma la posición de su delegación (1052a. sesión) y hace notar que las enmiendas propuestas por el Reino Unido (A/C.2/L.880) se refieren a la "asistencia" a los países en desarrollo para el ejercicio de su libertad de decisión acerca de la forma como deben explotarse y comercializarse sus recursos naturales, y que en las enmiendas propuestas por los Estados Unidos (A/C.2/L.873/Rev.1) figuran referencias vagas similares. Dichas enmiendas no harán más que socavar la clara disposición contenida en el proyecto de resolución en el sentido de que debe permitirse a los países en desarrollo realizar por sí mismos la explotación y la comercialización de sus recursos naturales, y originarían una restricción en lugar de una expansión de la soberanía nacional.

5. La enmienda al párrafo 4 de la parte dispositiva propuesta por los Estados Unidos contiene una referencia a la colaboración económica internacional. Pero el debate ha demostrado que dicha colaboración, lejos de estar basada en el beneficio mutuo y en la igualdad soberana, actúa con frecuencia para ventaja de un solo país, y en muchos casos da por resultado el saqueo de los recursos de los países en desarrollo. La enmienda de que se trata, aunque reconoce los derechos de los países en desarrollo a asegurar y aumentar su participación en la administración de empresas que trabajan total o parcialmente con capital extranjero y en las ventajas y beneficios derivados de ellas, intenta sin embargo, subordinar esos derechos a una cantidad de condiciones: los mismos deben ejercerse en forma "equitativa" y "sin perjuicio de cualquier obligación nacida de la colaboración económica internacional", a pesar de que dichas obligaciones son con frecuencia impuestas a los países en desarrollo por los inversionistas extranjeros y debilitan su derecho a la soberanía permanente.

6. La referencia al derecho internacional hecha en la misma enmienda es simplemente un recurso mediante el cual las medidas del gobierno que no sean del agrado de un monopolio extranjero podrán ser consideradas como violación del derecho internacional. Al expresar el concepto erróneo de que los contratos celebrados entre gobiernos soberanos por una parte y particulares, compañías o monopolios por la otra, pueden colocarse en el mismo plano que los tratados entre gobiernos, la enmienda trata de perpetuar la dominación económica de los monopolios. La norma de *pacta sunt servanda* no puede aplicarse a las concesiones otorgadas a compañías extranjeras por Estados soberanos: dichas concesiones están sometidas solamente al derecho interno y pueden por lo tanto ser anuladas o modificadas por medidas del gobierno. Ese principio, que es reconocido por muchos destacados juristas internacionales de los países occidentales, fue reafirmado por la Corte Internacional de Justicia después de la nacionalización de los recursos petroleros del Irán en 1951. La Corte falló^{1/} que no tenía jurisdicción en la controversia entre el Gobierno del Irán y la Anglo-Iranian Oil Company, puesto que el contrato de concesión original, en el cual el Reino Unido no había sido parte, no constituía un vínculo entre los Gobiernos del Reino Unido y del Irán y no regulaba las relaciones entre ellos.

7. El proyecto de resolución revisado que la Comisión tiene ante sí recoge modificaciones de significa-

^{1/} Anglo-Iranian Oil Co. case (jurisdiction), Judgement of July 22nd, 1952; I.C.J. Reports, 1952, page 93, Sales No. 91. (En francés e inglés solamente).

ción que se han hecho para satisfacer las opiniones de países de distintos grupos regionales. No es probable que nuevos intentos por lograr acuerdo unánime lo mejoren y la delegación soviética estima que la Comisión debe adoptar una decisión inmediata.

8. El Sr. PESHKOV (República Socialista Soviética de Bielorrusia) da las gracias a los autores de la enmienda A/C.2/L.871 por haber aceptado la primera de las dos subenmiendas presentadas por la República Socialista Soviética de Bielorrusia (A/C.2/L.881). La incorporación de la segunda subenmienda, que estaría plenamente de acuerdo con los objetivos del proyecto de resolución, aseguraría que las actividades del capital extranjero se integraran cabalmente con las políticas de desarrollo nacional del país respectivo y que fueran empleadas en bien de los intereses nacionales, bajo el control del gobierno. La delegación de Bielorrusia encarece por lo tanto a los autores de la enmienda de referencia que tengan en cuenta dicha subenmienda en un texto revisado.

9. El Sr. LOUYA (República Democrática del Congo) dice que la enmienda presentada por su delegación (A/C.2/L.874/Rev.1) está, como lo señaló el representante de Bélgica en una sesión anterior, de acuerdo con la filosofía de su Gobierno. El orador se manifiesta complacido de que la esencia de la enmienda haya sido incorporada al proyecto de resolución revisado, que espera sea apoyado por todos los miembros.

Se levanta la sesión a las 12.30 horas.

Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 1059a.
SESION

Viernes 4 de noviembre de 1966,
a las 15.50 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

Tema 45 del programa:	Página
Soberanía permanente sobre los recursos naturales (<i>continuación</i>)	227

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

TEMA 45 DEL PROGRAMA

Soberanía permanente sobre los recursos naturales (*continuación*) (A/5803, cap. III, secc. V; A/6430; E/3840; A/C.2/L.870/Rev.2 y Corr.1, A/C.2/L.871, A/C.2/L.873/Rev.1, A/C.2/L.874/Rev.1, A/C.2/L.875, A/C.2/L.876, A/C.2/L.880, A/C.2/L.881, A/C.2/L.884)

1. El Sr. ORTIZ SANZ (Bolivia), con objeto de precisar los conceptos sobre este tema tan importante del programa, presenta una enmienda (A/C.2/L.884) al párrafo 6 de la parte dispositiva del proyecto de resolución (A/C.2/L.870/Rev.2), tendiente a dar a ese proyecto el carácter positivo que le falta.

2. En efecto, si bien es conveniente enunciar de manera más precisa el principio de la soberanía sobre los recursos naturales, que es a menudo oscurecido por el juego de los intereses que esos recursos atraen, ese principio ya está consagrado desde hace mucho tiempo en las leyes fundamentales de casi todos los Estados Miembros; la Constitución boliviana dispone específicamente que todos los recursos del suelo y del subsuelo pertenecen por definición al Estado. Sin embargo, esta soberanía constitucional del Estado sobre los recursos naturales se reduce en la práctica, para los países en desarrollo, a una soberanía impotente, a causa de la falta de capitales, las presiones políticas que suscita la explotación de estos recursos naturales, y, sobre todo, la fijación de los precios de los productos básicos en el mercado mundial por los gobiernos de otros países y por los intereses destructores de los grandes monopolios.

3. Como dijo la delegación boliviana en la Tercera Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Estaño, celebrada en Nueva York a comienzos de 1965, en el Comité Especial sobre el Tungsteno, y en el tercer período de sesiones de la Junta de Comercio y Desarrollo de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo, no se logrará poner a los países en desarrollo en condiciones de satisfacer sus necesidades adoptando documentos políticos abstractos, sino librando una batalla económica incesante para asegurarles una mayor participación en los ingresos obtenidos de los productos básicos

que producen. Este punto de vista, que Bolivia espera compartir con los representantes de todos los países, industrializados y en desarrollo, no es fruto del resentimiento, sino más bien de una amarga experiencia. Bolivia, cuya economía depende en un 80% de la venta de sus productos minerales, creyó que había resuelto sus problemas nacionalizando las grandes minas privadas en su territorio. Desgraciadamente, después de haber aceptado enormes sacrificios financieros para mejorar la explotación de sus recursos, ha tropezado en el mercado mundial con la barrera de los intereses de los consumidores que fijan los precios mediante métodos inaceptables y contrarios al interés de los productores.

4. Con ocasión de la Conferencia sobre el Estaño, la delegación boliviana subrayó que el Tercer Convenio Internacional sobre el Estaño debía, ante todo, asegurar a los países productores precios estables y remuneradores, sujetar la fijación de los precios y la venta de las existencias no comerciales a una ética internacional que tenga en cuenta la naturaleza no renovable de los recursos de estaño y los gastos públicos de los países en desarrollo, ofrecer al Consejo Internacional del Estaño la posibilidad de reprimir las especulaciones, y por último establecer una verdadera comunidad de intereses que permita eliminar tanto el *dumping* como la escasez. Un poco más tarde, en el Comité Especial de las Naciones Unidas sobre el Tungsteno, la delegación de Bolivia señaló que las reservas estratégicas de este metal acumuladas por los Estados Unidos permitirían a ese país lanzar al mercado 1 millón de libras al mes durante 15 años; subrayó que el mercado del estaño y del tungsteno están, por así decirlo, en manos de los Estados Unidos, lo que equivale a una economía dirigida contraria al libre juego de la oferta y la demanda. Ahora bien, como hizo notar el representante de Bolivia durante el debate general en la 1426a. sesión plenaria de la Asamblea, la colocación de las reservas no comerciales en el mercado mundial siempre ha tendido a regularizar las ventas en beneficio de los compradores y a expensas de los productores.

5. Al formular estas observaciones, el Sr. Ortiz Sanz no tiene intención de atacar en general a las grandes Potencias, ni en particular a los Estados Unidos, que realizan sin ninguna duda una acción benéfica en la América Latina, sino simplemente dar una idea de la batalla desalentadora que deben librar incesantemente los gobiernos de los países en desarrollo solamente para asegurar a sus pueblos una parte de los ingresos de sus materias primas adecuada a sus necesidades y a sus aspiraciones. La enmienda que acaba de presentar no tiene, pues,

ningún carácter agresivo, y espera que todos los miembros de la Comisión puedan aprobarla.

6. El Sr. BLAU (Estados Unidos de América), ejerciendo su derecho a contestar, indica que la política de su país consiste en poner en venta sus reservas no comerciales en forma tal que no se perturbe el mercado. Además, su Gobierno consulta con los otros gobiernos interesados y los organismos internacionales competentes. En cuanto al tungsteno y al estaño, su delegación ya expuso en los órganos competentes a que hizo mención el representante de Bolivia las medidas tomadas por los Estados Unidos para evitar que la colocación de sus existencias trastorne el mercado mundial, y no cree conveniente exponerlas nuevamente en la Comisión.

7. El Sr. ORTIZ SANZ (Bolivia) no duda de las intenciones de los Estados Unidos de actuar con la corrección requerida en lo que concierne a la colocación de las reservas no comerciales, y espera, por lo tanto, que la delegación de ese país será la primera en apoyar la enmienda que él ha presentado.

8. Sir Edward WARNER (Reino Unido) invoca su derecho a contestar para rectificar la afirmación del representante de la Unión Soviética en la sesión anterior, según la cual los gobiernos pueden romper libremente los contratos firmados con compañías extranjeras y que al respecto no existen protección o remedio en el derecho internacional. Esta aseveración errónea podría, de hecho, perjudicar a los países en desarrollo contribuyendo a la fuga de los capitales privados. Los contratos firmados entre los gobiernos y las compañías extranjeras a menudo contienen disposiciones relativas al arbitraje, que de común acuerdo pueden invocarse en vez de los recursos previstos por la legislación nacional.

9. Si la Corte Internacional de Justicia no estuvo en situación de pronunciarse sobre la cuestión de la Anglo-Iranian Oil Company^{1/}, esto se debió a objeciones técnicas preliminares opuestas por el Gobierno del Irán, objeciones que dejaron a la Corte en una situación comparable a aquella que le impidió pronunciarse sobre los argumentos presentados por Etiopía y Liberia con respecto a la cuestión del África Sudoccidental^{2/}. Sería errado deducir de esos dos casos que el derecho internacional no tiene nada que decir cuando un gobierno no cumple las obligaciones que le corresponden en virtud de tratados y acuerdos válidos. Ciertamente, un gobierno se vincula con una sociedad extranjera más que nada por los términos del contrato o del acta de concesión que firma con ella, y es igualmente cierto que ese contrato o esa acta puede contener disposiciones de arbitraje; pero, en última instancia, si los recursos previstos en ese contrato o en esa acta pierden su valor, el gobierno de que se trate bien puede ser responsable, en derecho internacional, ante el gobierno que tiene el derecho de proteger los intereses de la compañía extranjera interesada. Resulta de esto que el incum-

plimiento de obligaciones contractuales libremente contraídas cae, sin ninguna duda, dentro de la competencia del derecho internacional y esta circunstancia no es desmentida en absoluto por el caso de la Anglo-Iranian Oil Company.

10. El Sr. RAHNEMA (Irán) dice que al preparar el proyecto de resolución revisado los autores se han esforzado por tener en cuenta las reacciones provocadas por el texto inicial, y muy especialmente las enmiendas presentadas por el Reino Unido (A/C.2/L.880) y por los Estados Unidos (A/C.2/L.873/Rev.1).

11. Por su parte, el representante de los Estados Unidos ha reconocido que los países en desarrollo, carentes de capitales y de personal competente, no están en condiciones de elegir libremente la forma en que deben explotarse y comercializarse sus recursos naturales, y que en consecuencia existe una brecha considerable entre la libertad de elección en derecho y en la práctica. Efectivamente, la libertad de elección supone la posibilidad de optar por una de varias soluciones y exige romper el círculo vicioso heredado de la época colonial, durante la cual los inversionistas extranjeros no hacían nada por preparar a los países del tercer mundo para aprovechar ellos mismos sus recursos naturales. Los autores del proyecto han tratado, pues, de precisar que su objetivo — el ejercicio de la soberanía permanente sobre los recursos naturales — podría alcanzarse con mayor facilidad en las condiciones enunciadas en el sexto párrafo del preámbulo. El representante de los Estados Unidos también ha afirmado que la desaprobación del Congreso, si éste llega a creer que los países beneficiarios se proponen explotar ellos mismos sus recursos naturales, repercutiría sensiblemente en la cantidad de ayuda proporcionada y en las condiciones en que ésta se ofrecería. Además, ha criticado el proyecto diciendo que tiende a la autarquía económica.

12. Estas críticas carecen de fundamento. Uno de los principales objetivos del proyecto de resolución, dice, es dar sustancia concreta y contenido real al concepto de libertad conducente por un lado al desarrollo nacional y por el otro a la cooperación internacional. Los países en desarrollo abrigan la esperanza de que la libertad de elección no se limite al capital extranjero, sino que se manifieste en una libertad más amplia que les permita decidir libremente sus respectivas actitudes con respecto al capital extranjero. No sólo debe ser libre el Congreso de los Estados Unidos para aprobar o rechazar la ayuda al exterior, sino que todos los congresos y parlamentos del mundo deben estar en situación de acoger el capital extranjero, o de rechazarlo si este capital es perjudicial para sus intereses básicos.

13. Los patrocinadores del proyecto de resolución no buscan la autarquía. Por el contrario, estiman que, como resultado de ciertas prácticas de los inversionistas extranjeros y de su indiferencia ante los objetivos de los países en desarrollo, estos últimos pueden verse obligados a llegar a la autarquía. La intención del proyecto de resolución es precisamente evitar estas tendencias, creando las mejores condiciones posibles para el desarrollo de los recur-

^{1/} *Affaire de l'Anglo-Iranian Oil Co. (compétence), Arrêt du 22 juillet 1952; C.I.J. Recueil 1952, p. 93. Numéro de vente: 91.*

^{2/} *Sud-Ouest africain, deuxième phase, arrêt, C.I.J. Recueil 1966, p. 6. Numéro de vente: 299. (En francés e inglés solamente.)*

sus nacionales dentro del marco de la cooperación internacional y los objetivos de la Carta de las Naciones Unidas. Al afirmar la necesidad de una cooperación libremente aceptada, el texto del proyecto elude el reproche de aislacionismo.

14. En fin, se ha alegado que el capital extranjero es "un ave temerosa" y que es necesario cuidarse de no adoptar ninguna medida que pueda disminuir la confianza de los posibles inversionistas. El señor Rahnema señala que, por lo que indican las cifras, los inversionistas no parecen ser exageradamente tímidos. El proyecto en estudio no tiene en ningún modo como objetivo socavar su confianza si ellos están dispuestos a tener en cuenta los intereses de los países en desarrollo.

15. Los autores del proyecto revisado han aceptado incorporar a su texto la enmienda contenida en el documento A/C.2/L.871. No obstante, estimaron que sería preferible decir que el capital extranjero puede desempeñar una función importante en la medida en que complementa los esfuerzos que realizan los países en desarrollo para el aprovechamiento de sus recursos naturales. En cuanto al párrafo 3 de la parte dispositiva, sin abandonar la idea de la utilización de los recursos naturales de los países del tercer mundo, por ellos mismos, como habían pedido algunos países desarrollados, los autores han aceptado modificar el texto original a fin de precisar que esta utilización debe ser emprendida de manera que los interesados puedan ejercer efectivamente su libertad de elección al decidir la forma en que debe llevarse a cabo la explotación de sus recursos.

16. El párrafo 4 de la parte dispositiva del proyecto original ha tropezado con una oposición más inflexible de parte de ciertos países desarrollados. Los autores han modificado profundamente este párrafo. Sin renunciar a la idea fundamental de una participación mayor de los países en desarrollo en la administración, ventajas y beneficios de la explotación de sus recursos naturales, han precisado que debe asegurarse que esta participación sea "equitativa", "habida cuenta de las necesidades del desarrollo y de los objetivos que persigan los pueblos interesados". Es alentador comprobar a este respecto que el representante de los Estados Unidos ha reconocido que las necesidades y los objetivos de los países en desarrollo pueden ser en esta materia la medida de la equidad. Se ha hecho, pues, un esfuerzo importante para satisfacer a los representantes de los países desarrollados con economía de mercado, al fijar límites a esta participación. Lo que es más, este párrafo, al que se ha incorporado el texto de la enmienda de la República Democrática del Congo (A/C.2/L.874/Rev.1), reconoce el derecho de todos los países a asegurarse una participación mayor en las ventajas y beneficios derivados de la explotación de sus recursos naturales. Los autores no han estimado posible recoger la enmienda de los Estados Unidos al párrafo 7 de la parte dispositiva, que habría alterado completamente su significado original. Estiman que las Naciones Unidas deben alentar la creación de organismos como los mencionados en ese párrafo, cuyas actividades se conforman al espíritu de la Carta.

17. En cuanto a las enmiendas contenidas en los documentos A/C.2/L.875 y A/C.2/L.876, sus autores se han declarado satisfechos con las modificaciones incorporadas a los incisos a) y b) del párrafo 9 de la parte dispositiva, que constituirá la parte B del texto definitivo.

18. En conclusión, el Sr. Rahnema expresa la esperanza de que el proyecto de resolución será aprobado por unanimidad. Este texto tiene en cuenta, mucho más que el texto correspondiente propuesto en el anterior período de sesiones^{3/}, los puntos de vista de los países desarrollados, y su aprobación unánime no sólo sería una victoria de los países en desarrollo, sino de la cooperación internacional.

El Sr. Boiko (República Socialista Soviética de Ucrania), Vicepresidente, ocupa la Presidencia.

19. El Sr. IGWE (Nigeria) da las gracias a los autores del proyecto de resolución y a los de las enmiendas por la buena voluntad que han demostrado para llegar a la transacción satisfactoria que representa el texto revisado del proyecto; es este un ejemplo de la buena voluntad que la delegación nigeriana desea que presida las relaciones entre países desarrollados y países en desarrollo. La delegación nigeriana espera que, en su nueva forma, el proyecto de resolución podrá ser aprobado por unanimidad.

20. El Sr. LUBBERS (Países Bajos) se une al representante de Nigeria para expresar su agradecimiento a los autores del proyecto de resolución, que han dado muestras de una notable comprensión al modificar su texto hasta donde les ha sido posible. En particular, han mejorado el equilibrio del párrafo 4 de la parte dispositiva al aceptar mencionar en él a "todos los países" y, con el mismo espíritu de conciliación, la delegación holandesa está dispuesta a apoyar el proyecto de resolución revisado si los autores aceptan insertar en el mismo párrafo, después de las palabras "los pueblos interesados", las palabras "y de las prácticas contractuales aceptadas de común acuerdo". Sin esta modificación, será difícil para la delegación holandesa apoyar el párrafo 4.

21. El Sr. PIÑERA (Chile), hablando en nombre de las delegaciones de América Latina, expresa la opinión de que sería útil celebrar algunas negociaciones más para llegar al mayor acuerdo posible sobre un proyecto de resolución que tiene una importancia capital para el porvenir de los países en desarrollo. En esas condiciones, propone que la sesión se suspenda media hora para que las delegaciones puedan estudiar las nuevas enmiendas que acaban de proponerse.

22. El PRESIDENTE, refiriéndose al artículo 119 del reglamento, propone a la Comisión suspender inmediatamente la sesión a pesar de que todavía hay algunos oradores inscritos.

23. El Sr. RAHNEMA (Irán), interviniendo para plantear una cuestión de orden, pide que los oradores que están inscritos sean escuchados antes de la

^{3/} Véase Documentos Oficiales de la Asamblea General, vigésimo período de sesiones, Anexos, tema 45 del programa, documento A/6196, párr. 8.

suspensión de la sesión, ya que es posible que formulen observaciones útiles sobre las nuevas enmiendas.

24. El Sr. PIÑERA (Chile) modifica su moción para proponer que la sesión se suspenda después de escuchar a los oradores inscritos.

Así queda acordado.

25. El Sr. PESHKOV (República Socialista Soviética de Bielorrusia) observa que los autores han tenido en cuenta parcialmente la primera subenmienda presentada por su delegación (A/C.2/L.881). La segunda subenmienda tenía por objeto armonizar el séptimo párrafo del preámbulo con el espíritu de la resolución 1803 (XVII) de la Asamblea General y del proyecto de resolución en su conjunto. Es evidente que los gobiernos de los países beneficiarios tienen derecho a velar por que los capitales extranjeros sean empleados en interés del desarrollo nacional y a disponer de toda la información necesaria para ese fin.

26. El Sr. ROOSEVELT (Estados Unidos de América) comprende la posición del representante de Chile y estima que todos los grupos deben tener la posibilidad de discutir las enmiendas propuestas. Como todavía no tiene instrucciones con respecto a la enmienda de los Países Bajos, que es importante para la delegación de los Estados Unidos, anuncia que después de la suspensión de la sesión propondrá que se aplaze el debate hasta la sesión siguiente sin pasar a votación.

27. El Sr. DELGADO (Senegal) esperaba que sería posible terminar con la cuestión ese mismo día. Al mismo tiempo que está satisfecho por el amplio consenso logrado con respecto al texto revisado, propone, después de consultar con el representante de la Costa de Marfil, que en la versión francesa del párrafo 1 de la parte dispositiva se inserte la palabra "notamment" antes de la palabra "tel" a fin de disipar la impresión que crea el texto actual de que el derecho de todos los países a ejercer una soberanía permanente sobre sus recursos naturales ha sido establecido por la resolución 1803 (XVII) de la Asamblea General.

28. El Sr. WARSAMA (Somalia) se complace en reconocer los esfuerzos y transacciones que han permitido la adopción de la mayoría de las enmiendas al proyecto de resolución. Sin embargo, se reserva el derecho de indicar posteriormente su posición sobre la enmienda de los Países Bajos. En lo que se refiere al proyecto de resolución revisado preferiría que en el último párrafo del preámbulo se emplearan las palabras "debe desempeñar" en lugar de "puede desempeñar", y estima que convendría precisar la expresión "capital extranjero", pues, él prefiere los capitales multilaterales. En cuanto a la parte dispositiva, propone que en el párrafo 4 se reemplace la palabra "pueblos" por la palabra "países", y que en el párrafo 7 se inserten las palabras "el aprovechamiento y" entre las palabras "para" y "la comercialización".

29. El PRESIDENTE propone que se suspenda la sesión por media hora.

Así queda acordado.

La sesión se suspende a las 17.33 horas y se reanuda a las 18.10 horas.

30. El Sr. ROOSEVELT (Estados Unidos de América) presenta una moción de aplazamiento del debate y de la votación hasta el lunes.

31. El PRESIDENTE recuerda que las delegaciones de América Latina le pidieron que difiriera al lunes siguiente la votación sobre el proyecto de resolución, a lo cual él accedió con la condición de que la Comisión no tuviera objeciones al respecto. Durante la presente sesión, el representante de Chile, hablando como portavoz de los países de América Latina, indicó que renunciaba al aplazamiento y pidió formalmente una suspensión de la sesión por media hora, aceptando al mismo tiempo que se escuchara antes a los cuatro oradores inscritos. Después de escuchar a éstos, el Presidente suspendió la sesión según se había acordado. El Presidente subraya que se atiene a una estricta observancia de la puntualidad y del reglamento, y que prescinde de toda otra consideración al tomar sus decisiones. La Comisión tiene ahora ante sí una moción formal del representante de los Estados Unidos en favor del levantamiento de la sesión y del aplazamiento de la votación hasta el lunes.

32. El Sr. RAHNEMA (Irán) planteando una cuestión de orden, manifiesta que desea, antes de que se decida aplazar el debate, hacer algunas aclaraciones sobre ciertas cuestiones que se plantearon antes de la suspensión de la sesión.

33. El PRESIDENTE recuerda que la moción de los Estados Unidos tiene prioridad.

34. El Sr. ROOSEVELT (Estados Unidos de América), planteando una cuestión de orden, pregunta si, en caso de que él retirara su moción a fin de que la Comisión pueda escuchar al representante del Irán, podría luego volver a tomar la palabra en primer término a fin de presentar de nuevo su moción de aplazamiento.

35. El Sr. KITTANI (Secretario de la Comisión) señala que, si el representante de los Estados Unidos retira su moción para que pueda hablar el representante del Irán, podrá luego pedir ser inscrito de nuevo en la lista de oradores y volver a presentar la moción, pero, en el intervalo, la Comisión ya no la tendrá ante sí.

36. El Sr. CHAMMAS (Líbano) desea que el representante de los Estados Unidos precise si mantiene o retira su moción de aplazamiento.

37. El PRESIDENTE indica que tenía entendido que el representante de los Estados Unidos retiraba su moción y se proponía presentarla de nuevo después de las explicaciones del representante del Irán.

38. El Sr. MARTIN WITKOWSKI (Francia) pregunta cuándo podrá presentar una observación sobre la declaración hecha por el Presidente al reanudarse la sesión.

39. El Sr. RAHNEMA (Irán) agradecería al representante de los Estados Unidos que tuviera a bien retirar formalmente su moción, con la reserva de presentarla de nuevo posteriormente.

40. El Sr. DELGADO (Senegal), planteando una cuestión de orden, indica que él tenía intención de presentar una propuesta análoga a la de los Estados Unidos. Pero no acepta el procedimiento previsto: si la delegación de los Estados Unidos retira su moción y se da la palabra al representante del Irán, otras delegaciones también querrán intervenir.

41. El PRESIDENTE repite que el representante de los Estados Unidos podrá presentar de nuevo su moción, pero que, si otras delegaciones también quieren tomar la palabra después del representante del Irán, el representante de Estados Unidos deberá aceptar previamente no volver a presentar su moción, sino después de las intervenciones de dichas delegaciones.

42. El Sr. ROOSEVELT (Estados Unidos de América) retira su moción de aplazamiento.

43. El PRESIDENTE indica entonces que hay cuatro oradores inscritos en su lista: los representantes del Irán, Líbano, Francia y Estados Unidos de América.

44. El Sr. SAMBIRA (Burundi) también pide la palabra.

45. El Sr. CHAMMAS (Líbano), planteando una cuestión de orden, declara que, aunque desea escuchar las explicaciones del representante del Irán no cree que la hora tardía ni el ambiente sean propicios; por lo tanto presenta una moción de levantamiento de la sesión.

46. Habiéndose solicitado una votación ordinaria, el PRESIDENTE somete a votación la moción del representante del Líbano.

Por 44 votos contra 34 y 10 abstenciones, queda aprobada la moción.

Se levanta la sesión a las 18.35 horas.

Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 1060a.
SESION

Lunes 7 de noviembre de 1966,
a las 10.50 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

	Página
<i>Tema 94 del programa:</i>	
<i>Desarrollo de los recursos naturales</i>	<i>233</i>
<i>Tema 45 del programa:</i>	
<i>Soberanía permanente sobre los recursos naturales (continuación)</i>	<i>234</i>

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

TEMA 94 DEL PROGRAMA

Desarrollo de los recursos naturales (A/6303, cap. VII; A/6460, A/C.2/L.882 y Corr.1, A/C.2/L.883)

1. El Sr. AHMED (Pakistán) presenta el proyecto de resolución contenido en el documento A/C.2/L.883 en nombre de los autores y dice que el Consejo Económico y Social examinó en su 40º período de sesiones las propuestas del Secretario General sobre un programa quinquenal de estudio para el desarrollo de los recursos no agrícolas, que consta de una selección de nueve estudios globales (E/4132, capítulo V). En su 41º período de sesiones, el Consejo examinó otro informe (E/4186) en que el Secretario General describía las consultas que respecto del programa quinquenal había celebrado con un grupo de expertos y con el Comité Asesor sobre la Aplicación de la Ciencia y la Tecnología al Desarrollo y exponía las conclusiones de esos órganos. El Consejo aprobó posteriormente la resolución 1127 (XLI); en el párrafo 3 de cuya parte dispositiva recomienda que la Asamblea General tome nota del progreso realizado y refrende la continuación del estudio sobre los medios de ejecutar el programa. El proyecto de resolución se presenta precisamente de conformidad con esa recomendación.

2. Como ha señalado el Subsecretario de Asuntos Económicos y Sociales en una exposición sobre el particular que hizo en el 40º período de sesiones del Consejo (1408a. sesión), las Naciones Unidas tienen la obligación de atender a los gobiernos que piden asistencia para el aprovechamiento de los recursos naturales de sus países. Los autores del proyecto de resolución reconocen lo limitado de la contribución que las Naciones Unidas pueden aportar a la realización del programa y esperan que la aprobación de su texto ayude a obtener de otras fuentes la asistencia financiera y técnica necesaria.

3. El Sr. KAUL (India), coautor del proyecto de resolución A/C.2/L.883, apoya sin reservas el propuesto programa de estudio, que constituirá un gran adelanto hacia la consecución de los objetivos del

Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo. El aprovechamiento de los recursos no agrícolas es de importancia vital para todos los países en desarrollo, pues condiciona todo el proceso de crecimiento económico, incluso el mejoramiento de la agricultura.

4. El Consejo Económico y Social y los órganos técnicos consultados por el Secretario General han aprobado el programa. Sin embargo, el Consejo considera que la ratificación de dicho programa por la Asamblea General estimularía las contribuciones voluntarias que han de constituir necesariamente la fuente principal de fondos para los estudios, ya que sólo se puede esperar una ayuda limitada del presupuesto ordinario de las Naciones Unidas y del Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD). De hecho, varios países desarrollados han manifestado que están dispuestos a proporcionar expertos y el orador espera que las ofertas vayan seguidas de contribuciones sustanciales en dinero y en especie. El proyecto de resolución no se presta a controversias y la delegación de la India no duda de que obtenga la aprobación unánime.

5. El Sr. USTUN (Turquía) observa que el continuo aumento de la demanda de recursos no agrícolas en el mercado mundial hace necesarias una determinación del potencial de los recursos naturales existentes. El propuesto programa de estudios puede representar ventajas apreciables para los países desarrollados y los que están en desarrollo. Es de esperar, sin embargo, que se evite toda duplicación de investigaciones y se incorporen a los estudios los datos que puedan suministrar, por ejemplo, las comisiones económicas regionales y los grupos internacionales de estudio de productos básicos.

6. Los recursos naturales de los países en desarrollo constituyen la base de muchas de las actividades económicas de esos países en el plano nacional y en el internacional, y la ampliación de conocimientos resultante del estudio representará, a la larga, una contribución apreciable para el desarrollo económico de dichos países. El Gobierno de Turquía atribuye una importancia particular a la evaluación de los yacimientos de mineral de hierro y de metales no ferrosos, así como al estudio de los recursos potenciales de energía geotérmica. Sin embargo, cree que cada país debe decidir la naturaleza y la amplitud de todo estudio que se efectúe en su territorio y debe tener el control completo del estudio desde el principio hasta el fin.

7. Por ser consumidores principales de productos agrícolas, los países industriales probablemente obtendrán más beneficios del programa de estudios que los países en desarrollo. Por tanto, la delegación de Turquía cree que la financiación del programa

debe ser multilateral y efectuarse principalmente mediante contribuciones voluntarias de los países industriales. El Gobierno de Turquía está dispuesto a facilitar los servicios del Instituto Nacional de Investigación y Prospección Minera y de otros organismos competentes para los estudios que se efectúen en el país, y a cubrir los gastos locales.

8. Para terminar, el orador expresa la esperanza de que el proyecto de resolución, del que es coautor, sea aprobado por unanimidad.

9. El Sr. RODRIGUEZ (Filipinas) manifiesta que el programa propuesto por el Secretario General permitiría a los países en desarrollo planificar su crecimiento y determinar un orden de prioridades con pleno conocimiento de los recursos naturales de que disponen; también permitiría a las organizaciones internacionales interesadas basar sus decisiones respecto de la prestación de asistencia en una evaluación correcta del potencial de desarrollo de cada país. No hay en el proyecto de resolución disposiciones que se presten a controversia y el orador espera que el texto reciba el apoyo unánime de la Comisión.

10. El Sr. NEDIVI (Israel) declara que su Gobierno no ha podido contestar antes al Secretario General, que ha pedido las opiniones y observaciones de los gobiernos acerca del programa de estudio y de las posibilidades de financiarlo. Le es grato anunciar que el Gobierno de Israel apoya el programa y está dispuesto a proporcionar expertos para los estudios. El Sr. Nedivi espera que puedan hallarse los medios para financiar los expertos de Israel y de otros países en desarrollo. Los fondos necesarios para el programa deberían proporcionarse, por lo menos en parte, con cargo al PNUD.

11. La delegación de Israel hubiera preferido que en el proyecto de resolución se apoyara con más firmeza el estudio del Consejo sobre los medios de ejecutar el programa y se hicieran recomendaciones más concretas sobre los métodos que han de emplearse. Sin embargo, no tiene objeciones en cuanto al fondo del texto.

TEMA 45 DEL PROGRAMA

Soberanía permanente sobre los recursos naturales (continuación) (A/5803, cap. III, secc. V; A/6430, E/3840; A/C.2/L.870/Rev.2 y Corr.1 y 2, A/C.2/L.873/Rev.1, A/C.2/L.874/Rev.1, A/C.2/L.875, A/C.2/L.876, A/C.2/L.880, A/C.2/L.881, A/C.2/L.884, A/C.2/L.875)

12. El PRESIDENTE señala que, además de las enmiendas propuestas por escrito al proyecto de resolución A/C.2/L.870/Rev.2 y Corr.1 y 2, el representante de los Países Bajos ha sugerido enmiendas verbales al párrafo 4 de la parte dispositiva, y el de Somalia, al último párrafo del preámbulo y a los párrafos 4 y 7 de la parte dispositiva.

13. El Sr. LUBBERS (Países Bajos) declara que, para evitar posibles confusiones, desearía que se modificara ligeramente la redacción de su enmienda: propone que se añadan las palabras "así como de las prácticas contractuales mutuamente aceptables" des-

pués de las palabras "los pueblos interesados", en el párrafo 4 de la parte dispositiva (A/C.2/L.885).

14. El Sr. ROOSEVELT (Estados Unidos de América) desea retirar sus enmiendas revisadas (A/C.2/L.873/Rev.1) para facilitar la votación sobre el proyecto de resolución revisado.

15. El Sr. LOUYA (República Democrática del Congo) da las gracias a los autores del proyecto de resolución por haber incorporado la sustancia de la enmienda que había propuesto (A/C.2/L.874/Rev.1) y que, en consecuencia, desea retirarla.

16. El Sr. CHAMMAS (Líbano) advierte que la enmienda A/C.2/L.871 ya ha sido retirada. Espera que la delegación de Bielorrusia no insista en su segunda subenmienda (A/C.2/L.881), pues la Comisión no es un órgano legislativo y corresponde a cada gobierno negociar las condiciones de la inversión de capital extranjero en su territorio.

17. El Sr. PESHKOV (República Socialista Soviética de Bielorrusia) retira la primera de las subenmiendas que figuran en el documento A/C.2/L.881. Desea revisar la segunda subenmienda sustituyendo la palabra "pleno" por la palabra "un" y volver a presentar el texto como enmienda al último párrafo del preámbulo.

18. Sir Edward WARNER (Reino Unido) también desea retirar las enmiendas que ha presentado (A/C.2/L.880). Sin embargo, pide que se pongan a votación por separado el sexto párrafo del preámbulo y los párrafos 3 y 4 de la parte dispositiva del proyecto de resolución.

19. El Sr. MWENDWA (Kenia) pide que se incluya a su país en la lista de autores del proyecto de resolución revisado.

20. El Sr. RAMAHOLIMIHASO (Madagascar) desea retirar la enmienda que figura en el documento A/C.2/L.875, pues ya se la tiene en cuenta en el inciso a) del párrafo 9 de la parte dispositiva del texto revisado.

21. El Sr. RODRIGUEZ (Filipinas) manifiesta que su delegación ha llegado a un acuerdo con los autores del proyecto de resolución y, por consiguiente, retira su enmienda (A/C.2/L.876).

22. El Sr. WILMOT (Ghana) propone que, en el párrafo 3 de la parte dispositiva se sustituyan las palabras "al decidir la forma" por las palabras "decidiendo la forma".

23. El Sr. GALLARDO MORENO (México) manifiesta que el texto revisado de la enmienda propuesta por los Países Bajos es inaceptable para la delegación de México, pues supone la necesidad de un arbitraje internacional. El proyecto de resolución debe estipular que las actividades del capital extranjero estarán sujetas a las leyes del país donde opere. Por consiguiente, propone que se añadan las palabras "y que la explotación de los recursos naturales debe sujetarse a las leyes y disposiciones de cada país;" al final del párrafo 4 de la parte dispositiva.

24. La recomendación que se hace en la última parte del párrafo 8 de la parte dispositiva rebasa el alcance de las funciones de las organizaciones

a que se refiere dicho párrafo, y por esa razón propone que se supriman las palabras "así como el problema de la utilización económica de estos recursos al servicio de los intereses nacionales de sus pueblos".

25. El Sr. FERNANDINI (Perú), el Sr. PAPADOPOLO (Guatemala) y el Sr. PEREZ GUERRERO (Venezuela) apoyan la propuesta del representante de México.

26. El Sr. ORTIZ SANZ (Bolivia) dice que su enmienda (A/C.2/L.884) protegería los intereses nacionales de los países en desarrollo en los mercados mundiales y permitiría a los países desarrollados demostrar su buena voluntad para con los primeros. Bolivia se seguirá esforzando, tanto en la Segunda Comisión como en la Junta de Comercio y Desarrollo, por proteger los mercados internacionales de productos básicos contra el dumping.

27. El Sr. ROOSEVELT (Estados Unidos de América) no podrá votar a favor de la enmienda de Bolivia. Las reservas no comerciales no tienen nada que ver con el proyecto de resolución y son de la competencia de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD). Además, el libre juego de la oferta y la demanda no es el principio fundamental de muchos convenios sobre productos básicos. En especial, no lo es el Tercer Convenio Internacional sobre el Estero. Por consiguiente, pide al representante de Bolivia que no insista en su enmienda.

28. El Sr. DELGADO (Senegal) sugiere que, en el párrafo 2 de la parte dispositiva del proyecto de resolución, se inserten las palabras "en esta esfera" después de la palabra "actividades". Además, la palabra "channel" en el texto inglés debería traducirse al francés por un verbo como "orienter" y no por "diriger".

29. El Sr. MARTIN WITKOWSKI (Francia) está de acuerdo con la traducción francesa sugerida por el orador precedente.

30. El Sr. RAHNEMA (Irán), refiriéndose a las declaraciones hechas en la sesión precedente por el representante del Reino Unido, manifiesta que la Corte Internacional de Justicia ha establecido efectivamente una distinción neta entre los tratados concertados entre gobiernos y los acuerdos celebrados entre gobiernos y empresas privadas extranjeras. La Corte ha indicado claramente que, aunque el acuerdo entre el Gobierno del Irán y la Anglo-Iranian Oil Company se había celebrado mediante los buenos oficios del Consejo de la Sociedad de las Naciones, ello no alteraba el hecho de que el acuerdo era enteramente distinto, por su naturaleza, de los tratados entre gobiernos y que, por ende, el asunto no era de la jurisdicción de la Corte. El orador concluye que la Corte ha reconocido de esa manera que la nacionalización es prerrogativa exclusiva de los países que tienen los recursos. Ello constituye una expresión de la manera como la Corte entiende el ejercicio, por todo país, de la soberanía sobre sus recursos naturales.

31. En realidad, las recomendaciones y decisiones ulteriores de la Asamblea General y las prácticas internacionales sobre este particular confirman la

corrección de la actitud adoptada por la Corte. A título de ejemplo, el orador se refiere a la resolución 1803 (XVII) de la Asamblea General, que establece que la nacionalización, la expropiación o la requisición deben ir acompañadas de medidas apropiadas de indemnización, lo que confirma el principio aceptado de que tales medidas son enteramente de la jurisdicción de los países que tienen los recursos.

32. El orador añade que la decisión a que llegó la Corte Internacional de Justicia respecto de la nacionalización de los recursos petroleros del Irán y la que ha tomado acerca de la cuestión del Africa Sudoccidental no son comparables en modo alguno. En el primer caso, el Irán había invocado el párrafo 7 del Artículo 2 de la Carta de las Naciones Unidas y la decisión por la que la Corte se inhibió implicaba claramente que, en su sentir, los contratos concertados con compañías extranjeras estaban sujetos a la legislación nacional y no al derecho internacional. En cambio, en el caso del Africa Sudoccidental, la Corte sostiene que los demandantes no han establecido ningún título o interés legal en el objeto de sus denuncias.

33. El Sr. MAKEEV (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) declara que la enmienda revisada de los Países Bajos no mejora el proyecto de resolución, ya que se puede usar para justificar la presión de los monopolios internacionales sobre muchos países en desarrollo en la negociación de contratos de inversión. Además, no hace referencia a la distinción básica que existe entre los contratos celebrados entre Estados soberanos, que están sujetos al derecho internacional y los celebrados entre el gobierno de un país y una compañía o un particular extranjero, que están sujetos a la legislación nacional. Por consiguiente, el orador espera que la delegación de los Países Bajos no insistirá en su enmienda.

34. La delegación de la URSS apoya sin reservas la enmienda oral de México al párrafo 4 de la parte dispositiva porque defiende los intereses de los países en desarrollo. Sin embargo, resulta difícil ver cómo la enmienda de México al párrafo 8 de la parte dispositiva pueda mejorar un texto que ya es generalmente aceptable. La delegación de su país también apoya la enmienda de Bolivia, que tiene por objeto proteger los intereses legítimos de los países en desarrollo.

35. El Sr. PITHER (Gabón) sugiere que el párrafo 1 de la parte dispositiva del proyecto de resolución revisado se refunda de la manera siguiente:

"Reafirma el derecho inalienable de todos los países a ejercer soberanía permanente sobre sus recursos naturales en interés de su desarrollo nacional, en conformidad con el espíritu y los principios de la Carta de las Naciones Unidas y como se reconoce en la resolución 1803 (XVII) de la Asamblea General."

36. El Sr. CARANICAS (Grecia) no puede aceptar la enmienda de los Países Bajos al párrafo 4 de la parte dispositiva porque parece contravenir los principios del derecho internacional. Prefiere con mucho la enmienda de México a ese párrafo y sugiere al representante de los Países Bajos que retire la suya.

37. El orador se pregunta si tiene algún significado el orden en que se enumeran los órganos de las Naciones Unidas en el inciso a) del párrafo 9 de la parte dispositiva. Por ejemplo, en el párrafo 8, las comisiones económicas regionales se mencionan por separado, pero en el inciso a) del párrafo 9 figuran después de la UNCTAD y el PNUD. Tal vez fuera mejor citar esos órganos por orden alfabético.

38. La enmienda de Bolivia (A/C.2/L.884) está realmente fuera de lugar en el examen del tema que tiene ante sí la Comisión, pues las cuestiones del comercio de productos primarios se están tratando principalmente en la UNCTAD. Parece, asimismo, algo pasado de moda hablar de "precios determinados por el libre juego de la oferta y la demanda". Los mismos países en desarrollo se oponen a ese libre juego y la mayoría de ellos prefieren celebrar convenios sobre productos básicos.

39. Sir Edward WARNER (Reino Unido) reserva su posición acerca de las cuestiones jurídicas planteadas por el representante del Irán, pero ellas no afectan las observaciones que hizo en la 1059a. sesión para contestar a la afirmación del representante de la URSS (1058a. sesión), según la cual los gobiernos están en libertad de rescindir los contratos que han celebrado con compañías extranjeras sin que dichos contratos estén protegidos por el derecho internacional.

40. El Sr. M'BAYE (Guinea) votará a favor de la enmienda de México al párrafo 4 de la parte dispositiva y a favor de que se modifique la redacción del párrafo 1 de la parte dispositiva como ha sugerido el representante de Gabón.

41. El Sr. OLSEN (Dinamarca) apoya la enmienda de los Países Bajos al párrafo 4 de la parte dispositiva y explica que no podrá votar a favor de este párrafo de la parte dispositiva, a menos que se introduzca la enmienda propuesta por los Países Bajos. No puede apoyar la enmienda de México a dicho párrafo.

42. El Sr. PIÑERA (Chile) prefiere la enmienda mexicana a la neerlandesa, pero todavía espera que, en el proyecto definitivo del texto del párrafo 4 de la parte dispositiva se pueda llegar a una transacción entre las dos. Apoya la enmienda de México al párrafo 8 de la parte dispositiva y rinde tributo a las comisiones económicas regionales por su labor, especialmente a la Comisión Económica para América Latina. La delegación de Chile apoya decididamente el inciso b) del párrafo 9 de la parte dispositiva,

pues la tecnología es de importancia vital para los países en desarrollo.

43. El Sr. WARSAMA (Somalia) recuerda a la Comisión que ha presentado algunas enmiendas verbales al último párrafo del preámbulo y a los párrafos 4 y 7 de la parte dispositiva.

44. El Sr. LUBBERS (Países Bajos) explica que ha propuesto de buena fe su enmienda al párrafo 4 de la parte dispositiva para armonizar las opiniones expuestas. No alcanza a comprender por qué se han de oponer objeciones a la enmienda, puesto que ésta se refiere a las prácticas contractuales "mutuamente aceptables".

45. La Sra. THORSSON (Suecia) declara que no podrá votar a favor del párrafo 4 de la parte dispositiva sin la enmienda de los Países Bajos.

46. El Sr. Mohamed AL-ATRASH (Siria) propone que en el texto de la enmienda boliviana al párrafo 6 de la parte dispositiva se sustituyan las palabras "los precios determinados por el libre juego de la oferta y la demanda" por estas otras: "a los ingresos en divisas de los países en desarrollo".

47. El Sr. MARTIN WITKOWSKI (Francia) apoya la propuesta.

48. El Sr. ORTIZ SANZ (Bolivia) subraya que su enmienda se halla en perfecta armonía con la finalidad del proyecto de resolución y no está fuera de lugar, como varios representantes han alegado. El proyecto de resolución menciona la explotación y la comercialización de los recursos naturales, y la enmienda que él propone tiene por objeto eliminar uno de los mayores obstáculos a la comercialización de los productos básicos, a saber, el *dumping* de reservas no comerciales. El libre juego de la oferta y la demanda no es, ni mucho menos, un concepto anticuado, contra lo que ha dicho el representante de Grecia. A pesar del Tercer Convenio Internacional sobre el Estaño, los precios del estaño son demasiado bajos. El orador acepta que su enmienda se redacte en la forma que propone el representante de Siria.

49. El Sr. VARELA (Panamá) pregunta si no se podría llegar a una transacción entre la enmienda de México al párrafo 4 de la parte dispositiva y la de los Países Bajos empleando una expresión como "y de las prácticas contractuales en conformidad con las leyes de cada país".

Se levanta la sesión a las 13.10 horas.

Naciones Unidas
**ASAMBLEA
GENERAL**

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



**SEGUNDA COMISION, 1061a.
SESION**

Lunes 7 de noviembre de 1966,
a las 15.25 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

Tema 45 del programa:

*Soberanía permanente sobre los recursos
naturales (continuación). 237*

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

TEMA 45 DEL PROGRAMA

Soberanía permanente sobre los recursos naturales
(continuación) (A/5803, cap. III, secc. V; A/6430,
E/3840, A/C.2/L.870/Rev.2 y Corr.1, A/C.2/L.881,
A/C.2/L.884 a 886)

1. El Sr. BADAWI (República Árabe Unida), en nombre de los autores del proyecto de resolución revisado (A/C.2/L.870/Rev.2 y Corr.1), da las gracias a las delegaciones que han retirado sus enmiendas y define la posición de los autores del proyecto respecto a las enmiendas aceptadas.

2. Entre las tres enmiendas propuestas por Somalia (véase 1059a. sesión, párr. 28), la primera, relativa al séptimo párrafo del preámbulo, sólo fue provocada por un error que se había deslizado en el texto provisional del proyecto revisado y que fue corregido en el texto definitivo; la segunda consiste en reemplazar la palabra "pueblos" por la palabra "países" en el párrafo 4 de la parte dispositiva, y los autores del proyecto esperan que el representante de Somalia no insistirá en esta enmienda porque, en último término, es a los propios pueblos de los países interesados a quienes deben beneficiar las disposiciones del párrafo 4; en cuanto a la enmienda relativa al párrafo 7 de la parte dispositiva, los autores pueden aceptarla sin dificultad.

3. Los autores están igualmente en condiciones de aceptar la enmienda propuesta oralmente por Gabón (véase 1060a. sesión, párr. 35) al párrafo 1 de la parte dispositiva.

4. En cuanto a la enmienda de forma presentada por Ghana (véase 1060a. sesión, párr. 22) al párrafo 3 de la parte dispositiva, los autores prefieren mantener su redacción, modificándola ligeramente de manera que la frase diga: "ejercer efectivamente su libertad de elección decidiendo la forma...".

5. Luego de llegar a un entendimiento con el representante de México, los autores han decidido insertar la enmienda de los Países Bajos (A/C.2/L.885) en el párrafo 4 de la parte dispositiva, anteponiendo a este último un nuevo párrafo que incorpora la primera de las enmiendas propuestas por México (A/C.2/L.886) y reza así:

Página

"Declara que la explotación de los recursos naturales de cada país se sujetará siempre a las leyes y reglamentos nacionales de ese país".

En consecuencia, los párrafos 4 a 9 del proyecto se numerarán 5 a 10.

6. Los autores no se explican la segunda enmienda de México al párrafo 8 de la parte dispositiva, puesto que las comisiones económicas regionales se ocupan ya del problema en cuestión, y esperan que la delegación mexicana no insistirá en la enmienda.

7. Asimismo, dirigen un llamamiento al representante de la República Socialista Soviética de Bielorrusia para que no insista en la enmienda que propuso al séptimo párrafo del preámbulo (A/C.2/L.881), pues el principio en que se inspira ya está implícito en ese párrafo, así como en la nueva redacción del párrafo 4 de la parte dispositiva.

8. Finalmente, en cuanto a la enmienda al párrafo 6 propuesta por Bolivia (A/C.2/L.884) y modificada por Siria (véase 1060a. sesión, párr. 46), los autores apoyan sin reservas el principio en que se basa, pero no pueden aceptar incluirlo en su proyecto de resolución donde, según estiman, no tiene cabida.

9. El Sr. GALLARDO MORENO (México) indica que su delegación retira su enmienda al párrafo 8 de la parte dispositiva, quedando entendido que, en el texto español, la palabra "examinen" será reemplazada por la palabra "estudien".

10. En lo que concierne al nuevo párrafo de la parte dispositiva al que ha dado lectura el representante de la República Árabe Unida, la delegación mexicana preferiría que fuera redactado como sigue:

"Confirma el principio según el cual la explotación de los recursos naturales se sujetará siempre a las leyes y disposiciones aplicables en cada país".

11. El Sr. LUBBERS (Países Bajos) da las gracias a los autores por haber aceptado su enmienda y celebra el entendimiento a que pudo llegar con el representante de México.

12. El Sr. WARSAMA (Somalia) indica que retira sus enmiendas.

13. El Sr. PESHKOV (República Socialista Soviética de Bielorrusia) declara que mantiene su segunda enmienda al séptimo párrafo del preámbulo, aunque acepta eliminar la palabra "pleno". Estima que el capital extranjero es tratado en ese párrafo con un espíritu diferente al que impera en el resto del proyecto de resolución, y que es importante destacar el control gubernamental que debe ejercerse sobre él.

14. El Sr. ORTIZ SANZ (Bolivia) declara que mantiene su enmienda con la modificación propuesta por el representante de Siria.

15. El Sr. RAHNEMA (Irán) indica al representante de México que los autores del proyecto pueden aceptar, en el nuevo párrafo de la parte dispositiva, reemplazar la palabra "declara" por la palabra "confirma"; pero prefieren su redacción a la que acaba de leer el representante de México, porque expresa con mayor claridad que son las leyes y los reglamentos de los países dueños de los recursos los que se deben aplicar.

16. El Sr. CHAMMAS (Líbano) lamenta que el representante de la República Socialista Soviética de Bielorrusia mantenga su segunda enmienda al séptimo párrafo del preámbulo, porque estima que el proyecto revisado protege ampliamente los intereses de los países en desarrollo y que no corresponde a las Naciones Unidas legislar para estos últimos. Si esta enmienda se somete a votación, propone que las palabras "control gubernamental" sean reemplazadas por las palabras "vigilancia gubernamental".

17. El Sr. GALLARDO MORENO (México) acepta la redacción propuesta por los autores del proyecto para el nuevo párrafo de la parte dispositiva, reemplazándose la palabra "declara" por la palabra "confirma".

18. El Sr. KARIM (Afganistán) teme que resulte difícil para ciertas delegaciones, entre ellas la suya, aprobar la segunda enmienda de Bielorrusia al séptimo párrafo del preámbulo, y pregunta al representante de ese país si aceptaría agregar al final de ese párrafo solamente las últimas palabras de su enmienda: "en interés del desarrollo nacional".

19. El Sr. PESHKOV (República Socialista Soviética de Bielorrusia) declara que mantiene su enmienda en su totalidad, aceptando, sin embargo, la proposición del representante del Líbano.

20. El Sr. Donald MACDONALD (Canadá), con objeto de explicar su voto antes de la votación, recuerda que, no obstante ser un país desarrollado según los criterios internacionales, Canadá es importador neto de capitales en el campo del aprovechamiento de los recursos naturales y su situación en esta materia es, por lo tanto, comparable a la de los países en desarrollo. Gracias a las inversiones extranjeras y a pesar de un clima y una topografía poco favorables, Canadá ha llegado a disfrutar de uno de los ingresos por habitante más elevados del mundo, y espera continuar beneficiándose de esas inversiones. Si bien corresponde a cada país elegir su régimen económico, los países en desarrollo deben, si desean acelerar su expansión, esforzarse por atraer el mayor volumen posible de inversiones privadas extranjeras.

21. Para asegurar a los canadienses y al Canadá una parte equitativa de los ingresos provenientes de sus recursos naturales, manteniendo al mismo tiempo un equilibrio con los ingresos que los inversionistas desean obtener de sus capitales, Canadá se ha esforzado siempre por conseguir la mayor contribución económica posible de esas inversiones; lograr que las operaciones de los inversionistas respondan a los grandes objetivos sociales; garantizar a los canadienses la proporción más alta

posible de empleos y cargos directivos en las empresas extranjeras, asegurar la formación de canadienses en el campo de la técnica y de la investigación, asegurar la solución de los conflictos conforme a la política canadiense y no a la del país del inversionista y, finalmente, asociar capitales canadienses a los capitales extranjeros en la mayor medida posible. Estos principios son enunciados en una serie de instrucciones destinadas a los inversionistas.

22. La delegación canadiense no habría estado en condiciones de aprobar el primer texto revisado del proyecto de resolución (A/C.2/L.870/Rev.1), cuyas disposiciones, a su juicio, podían comprometer los intereses de los países en desarrollo. El sexto párrafo del preámbulo, por ejemplo, prejuzgaba una situación que varía de un país a otro, porque en ciertos casos un país puede obtener un mayor beneficio del aprovechamiento de sus recursos naturales si éstos son explotados por inversionistas extranjeros. Este defecto ha sido corregido en el nuevo texto revisado, y la delegación canadiense está en situación de apoyar el sexto párrafo del preámbulo, así como también el séptimo; pero votará en contra de la enmienda de la República Socialista Soviética de Bielorrusia a este párrafo.

23. Canadá preconiza la mayor participación posible de los nacionales de los países en que se realizan las inversiones en todos los aspectos del aprovechamiento de los recursos, y espera que los inversionistas extranjeros ofrezcan cargos importantes a esos ciudadanos en sus empresas; en consecuencia, apoya sin reservas los párrafos 4 y 5 de la parte dispositiva del proyecto revisado. La delegación canadiense no habría podido apoyar el párrafo 4 en su forma anterior, por cuanto implicaba una renegociación de todas las actas de concesión; estima que para dar a los inversionistas extranjeros la confianza indispensable, todo acuerdo libremente concertado debe ser respetado por ambas partes. Felizmente, la enmienda de los Países Bajos introduce en el párrafo 4 el respeto a los principios que rigen el derecho internacional en materia de protección de los derechos contractuales. El orador no ve ningún conflicto entre esta enmienda y la de México, y apoyará el nuevo párrafo de la parte dispositiva.

24. Aunque comparte la preocupación que ha inspirado la enmienda propuesta por Bolivia al párrafo 6 de la parte dispositiva, deberá sin embargo abstenerse con respecto a ella, por estimar que esta idea va más allá del alcance del proyecto que se examina y corresponde más bien a la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD), al Consejo Económico y Social o incluso a la Segunda Comisión dentro del marco de una cuestión diferente.

25. La delegación canadiense votará a favor del proyecto de resolución.

26. El Sr. PARDO (Malta), para explicar igualmente su voto, destaca que todos los Estados son soberanos e independientes, que el derecho que ejercen sobre sus recursos naturales no puede ser discutido y que, conforme al párrafo 7 del Artículo 2 de la Carta, las Naciones Unidas no deben intervenir en la decisión

que debe tomar cada Estado respecto del aprovechamiento de sus recursos naturales por sí solo o con ayuda de capitales extranjeros, y dentro de la estructura de un régimen socialista o de un régimen capitalista.

27. La soberanía permanente sobre los recursos naturales ya ha sido objeto de muchas resoluciones de la Asamblea General, que no se citan todas en el proyecto de resolución, si bien éste menciona la resolución 1515 (XV) que, aunque relativa a la acción concertada en pro del desarrollo económico, no parece tener ninguna relación con la cuestión en estudio. En su vigésimo período de sesiones la Asamblea General aprobó especialmente la resolución 2131 (XX), cuyo párrafo 2 protege la soberanía económica de los Estados. Por lo tanto, si el objeto del proyecto de resolución no es más que asegurar el ejercicio de la soberanía de los Estados sobre sus recursos naturales, dicho proyecto es inútil. Por el contrario, los párrafos 2 y 8 de la parte dispositiva del proyecto llevan implícita una idea muy grave, que la delegación de Malta no puede aceptar, esto es, que los Estados Miembros no están en condiciones de ejercer su soberanía permanente sobre sus recursos naturales sin la intervención de las Naciones Unidas.

28. Por otra parte, la delegación de Malta no ve qué relación puede haber entre las partes A y B del proyecto de resolución. El inciso a) del párrafo 9 en esta última parte le parece superfluo porque no hace más que recordar, inútilmente, el papel de coordinador que corresponde al Secretario General; el inciso b) puede ser interpretado de dos maneras: o bien el Secretario General debe convencer a los países en desarrollo de que incluyan la explotación de sus recursos naturales en sus programas generales de desarrollo, lo que es improcedente puesto que cada Estado debe ser libre para explotar sus recursos en el momento en que lo estime conveniente, o bien el Secretario General debe encargar a la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial que se ocupe de la explotación de los recursos naturales, lo que no haría más que llevar a nuevos estudios globales sin mayor utilidad; en lo que concierne al inciso c), la delegación de Malta aguardará con impaciencia el informe que debe presentarse a la Asamblea General en su vigésimo tercer período de sesiones.

29. En conclusión, la delegación de Malta estima que, a lo más, el proyecto en estudio es inútil y se abstendrá en la votación.

30. El Sr. RAHNEMA (Irán) recuerda los esfuerzos realizados por los autores del proyecto para llegar a una transacción y el delicado equilibrio sobre el que descansa el texto. En estas condiciones, aunque aprueba el fondo de las enmiendas de la RSS de Bielorrusia y de Bolivia, su delegación se considera en la obligación de abstenerse en la votación de esas enmiendas.

31. El PRESIDENTE somete a votación la enmienda presentada por Bolivia (A/C.2/L.884) al párrafo 6 de la parte dispositiva del proyecto, con la modificación propuesta por el representante de Siria.

A petición del representante de Bolivia, se procede a votación nominal.

Efectuado el sorteo por el Presidente, corresponde votar en primer lugar a Malawi.

Votos a favor: Malasia, México, Mongolia, Panamá, Paraguay, Perú, Polonia, Rumania, Rwanda, España, Sudán, Siria, Tailandia, Trinidad y Tabago, Túnez, Uganda, República Socialista Soviética de Ucrania, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, República Unida de Tanzania, Venezuela, Zambia, Argentina, Bolivia, Brasil, Bulgaria, República Socialista Soviética de Bielorrusia, Camerún, República Centroafricana, Chad, Chile, China, Colombia, Congo (Brazzaville), Costa Rica, Cuba, Chipre, Checoslovaquia, Dahomey, República Dominicana, Ecuador, El Salvador, Francia, Gabón, Guatemala, Guyana, Haití, Honduras, Hungría, India, Indonesia, Israel, Italia, Costa de Marfil, Jamaica, Jordania, Kenia, Líbano, Libia.

Votos en contra: Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Estados Unidos de América.

Abstenciones: Malta, Mauritania, Marruecos, Países Bajos, Nueva Zelandia, Níger, Nigeria, Noruega, Pakistán, Filipinas, Portugal, Arabia Saudita, Senegal, Sierra Leona, Somalia, Sudáfrica, Suecia, Togo, Turquía, República Árabe Unida, Alto Volta, Yugoslavia, Afganistán, Argelia, Australia, Austria, Bélgica, Birmania, Burundi, Canadá, Ceilán, Congo (República Democrática del), Dinamarca, Etiopía, Finlandia, Ghana, Grecia, Guinea, Islandia, Irán, Irak, Irlanda, Japón, Kuwait, Liberia, Luxemburgo, Madagascar.

Por 58 votos contra 2 y 47 abstenciones, queda aprobada la enmienda en su forma modificada.

32. El PRESIDENTE somete a votación la enmienda presentada por la RSS de Bielorrusia (A/C.2/L.881) al séptimo párrafo del preámbulo, tal como ha sido modificada por su autor y por el representante del Líbano.

Por 35 votos contra 17 y 53 abstenciones, queda aprobada la enmienda de la RSS de Bielorrusia.

33. El PRESIDENTE invita a la Comisión a proceder a la votación del proyecto de resolución revisado (A/C.2/L.870/Rev.2 y Corr.1), con las enmiendas introducidas.

34. El Sr. KITTANI (Secretario de la Comisión) recuerda que la delegación del Reino Unido ha pedido votación por separado sobre el sexto párrafo del preámbulo, así como sobre el párrafo 3 y el nuevo párrafo 5 de la parte dispositiva.

35. El Sr. GUEIROS (Brasil) pide que se vote por separado el párrafo 9 de la parte dispositiva.

36. El Sr. ROOSEVELT (Estados Unidos de América) solicita que el nuevo párrafo 4 de la parte dispositiva se someta a votación por separado.

37. El Sr. DELGADO (Senegal) pide que se vote por separado el inciso a) del párrafo 10 de la parte dispositiva.

38. El PRESIDENTE somete a votación el sexto párrafo del preámbulo.

A petición del representante del Irak, se procede a votación nominal.

Efectuado el sorteo por el Presidente, corresponde votar en primer lugar a la Costa de Marfil.

Votos a favor: Costa de Marfil, Jamaica, Jordania, Kenia, Líbano, Liberia, Libia, Luxemburgo, Madagascar, Malasia, Mauritania, México, Mongolia, Marruecos, Países Bajos, Níger, Nigeria, Noruega, Pakistán, Panamá, Paraguay, Perú, Filipinas, Polonia, Portugal, Rumania, Rwanda, Senegal, Sierra Leona, Somalia, España, Sudán, Suecia, Siria, Tailandia, Togo, Trinidad y Tabago, Túnez, Turquía, Uganda, República Socialista Soviética de Ucrania, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, República Árabe Unida, República Unida de Tanzania, Estados Unidos de América, Alto Volta, Venezuela, Yugoslavia, Zambia, Afganistán, Argelia, Austria, Bolivia, Brasil, Bulgaria, Birmania, Burundi, República Socialista Soviética de Bielorrusia, Camerún, Canadá, República Centroafricana, Ceilán, Chad, Chile, China, Colombia, Congo (Brazzaville), Congo (República Democrática del), Costa Rica, Cuba, Chipre, Checoslovaquia, Dhomey, Dinamarca, República Dominicana, Ecuador, El Salvador, Etiopía, Finlandia, Francia, Gabón, Ghana, Grecia, Guatemala, Guinea, Guyana, Haití, Honduras, Hungría, Islandia, India, Indonesia, Irán, Irak, Irlanda, Israel, Italia.

Abstenciones: Japón, Kuwait, Malta, Nueva Zelandia, Arabia Saudita, Sudáfrica, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Argentina, Australia, Bélgica.

Por 97 votos contra ninguno y 10 abstenciones, queda aprobado el sexto párrafo del preámbulo.

39. El PRESIDENTE somete a votación el párrafo 3 de la parte dispositiva.

Por 98 votos contra ninguno y 7 abstenciones, queda aprobado el párrafo 3 de la parte dispositiva.

40. El PRESIDENTE somete a votación el nuevo párrafo de la parte dispositiva (párrafo 4).

A petición del representante de la República Árabe Unida, se procede a votación nominal.

Efectuado el sorteo por el Presidente, corresponde votar en primer lugar a Rwanda.

Votos a favor: Rwanda, Arabia Saudita, Senegal, Sierra Leona, Somalia, Sudáfrica, España, Sudán, Suecia, Siria, Tailandia, Togo, Trinidad y Tabago, Túnez, Turquía, Uganda, República Socialista Soviética de Ucrania, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, República Árabe Unida, República Unida de Tanzania, Alto Volta, Venezuela, Yugoslavia, Zambia, Afganistán, Argelia, Argentina, Austria, Bolivia, Brasil, Bulgaria, Birmania, Burundi, República Socialista Soviética de Bielorrusia, Camerún, Canadá, República Centroafricana, Ceilán, Chad, Chile, China, Colombia, Congo (Brazzaville), Congo (República Democrática del), Costa Rica, Cuba, Chipre, Checoslovaquia, Dhomey, Dinamarca, República Dominicana, Ecuador, El Salvador, Etiopía, Finlandia, Francia, Gabón, Ghana, Grecia, Guatemala, Guinea, Guyana, Haití, Honduras, Hungría, Islandia, India, Indonesia, Irán, Irak, Irlanda, Israel, Italia, Costa de Marfil, Jamaica, Jordania, Kenia, Kuwait, Líbano, Liberia, Libia, Luxemburgo, Madagascar, Malasia, Mauritania, México, Mongolia, Marruecos, Países Bajos, Nueva Zelandia, Níger, Nigeria, Noruega,

Pakistán, Panamá, Paraguay, Perú, Filipinas, Polonia, Portugal, Rumania.

Abstenciones: Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Estados Unidos de América, Australia, Bélgica, Japón, Malta.

Por 101 votos contra ninguno y 6 abstenciones, queda aprobado el párrafo 4 de la parte dispositiva.

41. El PRESIDENTE somete a votación el nuevo párrafo 5 de la parte dispositiva.

Por 94 votos contra 4 y 4 abstenciones, queda aprobado el párrafo 5 de la parte dispositiva.

42. El PRESIDENTE somete a votación el nuevo párrafo 9 de la parte dispositiva.

Por 97 votos contra ninguno y 6 abstenciones, queda aprobado el párrafo 9 de la parte dispositiva.

43. El Sr. DELGADO (Senegal) retira su solicitud de votación por separado con respecto al inciso a) del párrafo 10 de la parte dispositiva, a condición de que se tenga en cuenta la opinión de su delegación, que piensa que ese párrafo no tiene cabida en esta resolución, sino en la que se refiere al desarrollo de los recursos naturales.

44. El PRESIDENTE somete a votación el proyecto de resolución revisado, en su totalidad (A/C.2/L.870/Rev.2 y Corr.1), con las enmiendas introducidas.

A petición del representante del Irán, se procede a votación nominal.

Efectuado el sorteo por el Presidente, corresponde votar en primer lugar a Cuba.

Votos a favor: Cuba, Chipre, Checoslovaquia, Dhomey, Dinamarca, República Dominicana, Ecuador, El Salvador, Etiopía, Finlandia, Francia, Gabón, Ghana, Grecia, Guatemala, Guinea, Guyana, Haití, Honduras, Hungría, Islandia, India, Indonesia, Irán, Irak, Irlanda, Israel, Italia, Costa de Marfil, Jamaica, Jordania, Kenia, Kuwait, Líbano, Liberia, Libia, Luxemburgo, Madagascar, Malasia, Mauritania, México, Mongolia, Marruecos, Países Bajos, Níger, Nigeria, Noruega, Pakistán, Panamá, Paraguay, Perú, Filipinas, Polonia, Portugal, Rumania, Rwanda, Arabia Saudita, Senegal, Sierra Leona, Somalia, Sudáfrica, España, Sudán, Suecia, Siria, Tailandia, Togo, Trinidad y Tabago, Túnez, Turquía, Uganda, República Socialista Soviética de Ucrania, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, República Árabe Unida, República Unida de Tanzania, Alto Volta, Venezuela, Yugoslavia, Zambia, Afganistán, Argelia, Austria, Bolivia, Brasil, Bulgaria, Birmania, Burundi, República Socialista Soviética de Bielorrusia, Camerún, Canadá, República Centroafricana, Ceilán, Chad, Chile, China, Colombia, Congo (Brazzaville), Congo (República Democrática del), Costa Rica.

Abstenciones: Japón, Malta, Nueva Zelandia, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Estados Unidos de América, Argentina, Australia, Bélgica.

Por 99 votos contra ninguno y 8 abstenciones, queda aprobado el proyecto de resolución revisado, en su totalidad, con las enmiendas introducidas.

El Sr. Boiko (República Socialista Soviética de Ucrania), Vicepresidente, ocupa la Presidencia.

45. El Sr. BRADLEY (Argentina), explicando el voto de su delegación, señala que si bien no hizo uso de la palabra sobre el tema, en el curso de las declaraciones generales (1037a. sesión) dio a conocer la posición de la Argentina sobre la cuestión de la soberanía en general y sobre la forma en que debe ejercerse en lo concerniente a la explotación de los recursos naturales. Cada Estado interpreta a su manera la soberanía, noción jurídica absoluta, inalienable, imprescriptible, que sólo puede limitar la voluntad del pueblo expresada a través de sus representantes elegidos y de su legislación, en función exclusivamente de sus intereses, sin que nadie pueda discutir esa interpretación. La Argentina ha sido fiel a ese principio desde su independencia, incluso en lo tocante a la explotación de sus recursos naturales y los demás elementos de su vida económica, social y política, y seguirá actuando de esa manera. Ha aceptado la ayuda de capitales extranjeros en interés de su desarrollo y piensa hacerlo en el porvenir siempre que lo considere conveniente, dentro del respeto a la equidad.

46. La delegación argentina considera que ciertos párrafos del preámbulo y la mayor parte de los párrafos de la parte dispositiva de la resolución, así como la mayoría de las enmiendas, expresan puntos de vista sobre la mejor forma de explotar los recursos naturales, en particular en los países en desarrollo, y sobre las condiciones en que debería recurrirse a los capitales privados extranjeros. Sin pronunciarse acerca del valor de dichos puntos de vista, la delegación argentina considera que el hecho de expresarlos implica un atentado contra la soberanía, y por ese motivo se abstuvo en las votaciones sobre todos los incisos, párrafos y enmiendas que puedan tener ciertas consecuencias sobre la soberanía. En cambio, votó a favor de los que confirman la noción de soberanía. Su abstención en la votación sobre la totalidad del proyecto de resolución se deriva lógicamente de su posición de principio.

47. El Sr. SADI (Jordania) dice que, a pesar de sus reservas sobre ciertas expresiones, su delegación votó a favor de la resolución, por espíritu de transacción y de solidaridad con las delegaciones de los países en desarrollo. Considera que el texto sobre el cual se ha puesto de acuerdo la Comisión representa en última instancia un texto razonablemente equilibrado.

48. El Sr. FRANCO (Colombia) dice que es evidente que todos los Estados independientes tienen el derecho imprescriptible a la soberanía y a definir, dentro del marco de sus disposiciones constitucionales y legislativas, las condiciones en que pueden recurrir a los capitales privados extranjeros a fin de explotar los recursos naturales del país. La resolución aprobada peca por exceso al reafirmar un derecho reconocido, con lo que corre el riesgo de crear en la opinión pública la impresión de que los autores del proyecto de resolución persiguen otros objetivos, lo que sería perjudicial para los países en desarrollo que desean obtener capitales privados para su desarrollo. La delegación de Colombia interpreta el párrafo 4 de la parte dispositiva, en particular, como una definición del derecho de los países en desarrollo a obtener una participación equitativa de los beneficios procedentes de la explotación de sus

recursos naturales con ayuda de capitales extranjeros, y no como una etapa hacia la nacionalización.

49. En la resolución no se da la importancia debida a la cooperación internacional prevista en la resolución 1803 (XVII) de la Asamblea General ni a los principios definidos por la UNCTAD. Al igual que el representante del Canadá, el Sr. Franco está convencido de las ventajas que reviste la cooperación internacional en forma de inversiones de capitales privados extranjeros para la explotación de los recursos naturales de los países en desarrollo, dentro del marco de la legislación de estos últimos. En ese espíritu la delegación de Colombia votó a favor de la resolución, a pesar de que ésta no le satisface por completo.

50. El Sr. ROOSEVELT (Estados Unidos de América) declara que su delegación se ha visto obligada a abstenerse en la votación sobre la resolución, a pesar de que está de acuerdo con muchos elementos de la misma, aprueba la resolución 1803 (XVII) de la Asamblea General, reconoce la importancia de la explotación de los recursos naturales y la necesidad de fomentar al máximo el crecimiento económico de los países en desarrollo, y es partidaria de que dichos países puedan elegir libremente la forma de explotar y de comercializar sus recursos. Cada país debe contar con una parte equitativa en la administración y en los beneficios de las empresas extranjeras que operan en su territorio, empresas que, por su parte, deben dar formación profesional a la mano de obra local. Además, los países en desarrollo deben poder obtener capitales y conocimientos técnicos y tienen perfecto derecho a crear sus propios organismos de comercialización.

51. La resolución peca, sin embargo, por exceso y puede perjudicar a los países en desarrollo. Por ello la delegación de los Estados Unidos se ha visto obligada a abstenerse e incluso a votar en contra del párrafo 5 de la parte dispositiva, en el que parece reconocerse a los países en desarrollo un "derecho" particular a aumentar su participación en la administración y en los beneficios provenientes de la explotación de sus recursos naturales, efectuadas total o parcialmente con la ayuda de capitales extranjeros. Ese "derecho" está limitado hasta cierto punto por la enmienda de los Países Bajos, pero no se ha reconocido en forma apropiada el hecho de que ningún país puede eludir las obligaciones que se derivan de la cooperación económica internacional y de los acuerdos concertados libremente. En ciertos casos, el aumento de participación se justifica, y en otros no, sobre todo en función de los aspectos económicos de cada situación y de los acuerdos concertados.

52. El orador estima que el representante de Malta ha presentado una notable justificación de su abstención, y se pregunta si la Comisión ha logrado realmente gran cosa en una perspectiva a largo plazo.

53. La delegación de los Estados Unidos votó en contra de la enmienda propuesta por Bolivia, por cuanto considera que trataba en una forma demasiado simplificada una cuestión sumamente compleja. La comercialización de los productos primarios no se decide únicamente en función de las necesidades

de divisas de los respectivos países en desarrollo. El Sr. Roosevelt espera que la discusión de esa cuestión en la UNCTAD permita aclarar y definir mejor la situación.

54. En cuanto al párrafo 4 propuesto por la delegación de México, la delegación de los Estados Unidos se vio obligada a abstenerse a pesar de la posición esencialmente positiva que tiene a ese respecto, por considerar que dicha enmienda no iba bastante lejos ni era suficientemente explícita.

55. El orador expresa asimismo la preocupación que le causa la última frase del párrafo 5 de la parte dispositiva, cuya formulación es inaceptable desde el punto de vista jurídico, en particular en lo que concierne a los derechos y obligaciones de los gobiernos dentro del marco del derecho internacional. En dicha frase parecen darse por sobreentendidas ciertas cosas que no estaban en el espíritu de los autores del proyecto de resolución. El párrafo 5 podría desalentar la corriente de capitales extranjeros públicos y privados hacia los países en desarrollo, corriente que, por el contrario, debería incrementarse en interés del desarrollo.

56. Por ello, a pesar de todos los esfuerzos realizados para llegar a un acuerdo, la delegación de los Estados Unidos no pudo votar a favor de un proyecto de resolución que, a su entender, no es el más conveniente para los propios países en desarrollo. Esa delegación desea recordar que la historia muestra que ningún país se ha preocupado más por el bienestar de los habitantes de otros países que los Estados Unidos, que se proponen seguir haciéndolo de manera concreta.

57. El Sr. ABE (Japón) declara que su delegación se da perfecta cuenta de que ciertos países en desarrollo siguen tropezando con dificultades considerables al abordar la situación resultante de la explotación de sus recursos naturales por inversionistas extranjeros. Por ello el orador aprecia plenamente el genuino propósito de los países en desarrollo interesados y toma nota de sus declaraciones de que el objetivo de la resolución no es desalentar la afluencia de capitales extranjeros, sino hallar mejores medios y procedimientos de que esos países en desarrollo, al paso que ejercen la soberanía permanente sobre sus recursos naturales teniendo debidamente en cuenta los legítimos intereses de los inversionistas extranjeros, puedan incrementar la entrada de capitales extranjeros para su progreso.

58. Si la resolución hubiese reflejado fielmente la verdadera intención de sus autores, su texto, combinado con el de la resolución 1803 (XVII) de la Asamblea General, podría haber creado un conjunto de principios que ayudaran a seguir fomentando la cooperación internacional para explotar los recursos naturales sobre una base más estable y equitativa. En cambio, en su forma actual, el texto no satisface a su delegación, sobre todo el párrafo 5 de la parte dispositiva, que pudiera tener repercusiones desfavorables para los inversionistas extranjeros. Por ello su delegación votó en contra de ese párrafo y se abstuvo de votar sobre el proyecto de resolución en su conjunto.

59. El Sr. PIÑERA (Chile) dice que su delegación votó a favor del proyecto de resolución, que traduce

fielmente la posición del Gobierno de Chile. En efecto, este Gobierno estima que las aportaciones de capitales privados extranjeros desempeñan un papel positivo, pues vienen a reforzar los esfuerzos desplegados por los países en desarrollo para aprovechar sus recursos naturales. Sin embargo, esas aportaciones deben encajar en cierto marco constitucional fijado por los países beneficiarios. Hace 25 años, las minas de cobre chilenas eran de propiedad exclusiva de sociedades extranjeras. Desde entonces, Chile ha modificado profundamente el régimen de propiedad de esas minas. Sin proceder a expropiaciones, el Estado ha adquirido participación mayoritaria en las sociedades mineras, pese a los consejos prodigados por los países industrializados interesados.

60. Respecto a la enmienda presentada por Bolivia, a favor de la cual votó su delegación, el orador señala que la historia de la explotación del estaño en ese país es bien conocida. Aparte de que ha sido imposible estabilizar los precios del estaño, por lo demás muy bajos, los salarios de los mineros bolivianos eran irrisorios, al paso que una hora de trabajo de un minero reportaba uno a dos dólares a las sociedades extranjeras. El proyecto de resolución tiene en cuenta la evolución profunda que experimentan las inversiones extranjeras en los países en desarrollo.

61. El Sr. TADJO (Costa de Marfil) dice que su delegación votó a favor de las enmiendas presentadas por México y por Bolivia y de la totalidad del proyecto, pero se abstuvo sobre la enmienda presentada por la RSS de Bielorrusia. En cuanto a la enmienda boliviana, la delegación marfilense se disponía a abstenerse si Bolivia no hubiera aceptado la subenmienda propuesta por Siria y apoyada por Francia.

62. Sin desconocer los peligros políticos y económicos que lleva consigo la colocación de existencias no comerciales de productos básicos en poder de los países desarrollados, la delegación de la Costa de Marfil estima que es erróneo deducir de ello la necesidad de dejar que actúen libremente la oferta y la demanda. Las existencias de que se trata no por ello se suprimirán, y sus tenedores podrán, como en el caso del caucho natural frente al caucho sintético producido en los países desarrollados, o como en el caso del algodón, del estaño, etc., poner en peligro la economía de regiones enteras. No habiendo acuerdos sobre los precios de los productos básicos, se corre el peligro de que la enmienda boliviana no sea más que un deseo ilusorio. La enmienda presentada por la RSS de Bielorrusia puede tener en sí consecuencias nefastas para los países en desarrollo que desean asegurarse el concurso de capitales extranjeros sin recurrir a medidas legislativas que puedan indisponer a los inversionistas. Por otra parte, la enmienda mexicana les asegura la protección que podrían necesitar al respecto.

63. El Sr. HOGENDORP (Países Bajos) dice que las razones por las que su delegación votó a favor del proyecto de resolución fueron esbozadas por el Ministro neerlandés encargado de la ayuda para el desarrollo en su declaración del 18 de octubre de 1966. El Ministro subrayó entonces que era posible elaborar lo que calificó de Carta del desarrollo, de

la que existen ya ciertos elementos, para llegar a una base más firme de las políticas internacionales de desarrollo, y así reducir la diferencia existente entre los países desarrollados y los países en desarrollo. El proyecto de resolución es un paso hacia la elaboración de un código detallado de esa índole y representa, pese a sus objetivos limitados, una contribución valiosa al Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo. Muchos problemas que con él se tratan de resolver interesan directamente al Reino de los Países Bajos y más especialmente a Surinam y a las Antillas Neerlandesas, y la delegación neerlandesa se felicita de la referencia a "todos los países" en el párrafo 5 de la parte dispositiva. Su delegación jamás ha compartido los temores expresados durante el examen del sexto párrafo del preámbulo y del párrafo 3 de la parte dispositiva, respecto de las tendencias autárquicas del proyecto. En efecto, el párrafo 2 de dicha parte dispositiva coloca los esfuerzos encaminados a asegurar la explotación y la comercialización de los recursos de los países en desarrollo por esos mismos países dentro del marco de las Naciones Unidas, cuya Carta no es un documento que tienda a fomentar la autarquía económica.

64. El nuevo párrafo 5 dio lugar a largos y difíciles debates. Algunos vieron en ese párrafo una tentativa para denunciar los acuerdos y los contratos en vigor entre los gobiernos y los inversionistas extranjeros. Por una parte, nada parece indicar que las disposiciones de ese párrafo tengan carácter retroactivo, y, por otra, la enmienda de los Países Bajos se refiere en este caso a las prácticas contractuales mutuamente aceptables. Ahora bien, una de esas prácticas consiste en prever cláusulas de revisión. La idea dominante del proyecto es que los países en desarrollo tienen derecho a mejorar su posición de negociación.

65. El Sr. DJOUDI (Argelia) dice que su delegación, que votó a favor de la totalidad del proyecto, se abstuvo sobre la enmienda de Bolivia, sin desconocer por ello su valor intrínseco. En efecto, esta enmienda encajaría en un proyecto de resolución relativo a los problemas del comercio mundial, y la delegación de Argelia no vacilaría en apoyarla en tal contexto. El texto de la resolución es la culminación de una suma de esfuerzos de cooperación y de conciliación que han permitido sobre todo introducir la noción esencial de equidad.

66. El Sr. DE GRAUW (Bélgica) dice que pese a las mejoras introducidas por los autores del texto del proyecto, la delegación de Bélgica no pudo cambiar su decisión de abstenerse en las votaciones por separado y en la votación sobre la totalidad del proyecto. En efecto, la resolución no parece suficientemente elaborada, ni bastante estudiada, sobre todo en lo concerniente a algunas de sus consecuencias jurídicas. La confusión de ciertos párrafos, en particular del párrafo 5 de la parte dispositiva, no va a facilitar la consecución de los objetivos perseguidos por los autores. Por último, el texto final omite cierto número de principios sobre el respeto a las convenciones libremente concertadas y las garantías concedidas a los capitales invertidos.

67. La delegación de Bélgica considera además que el texto de la resolución no concede la importancia

que merecen a varias normas relativas a la cooperación internacional ni a ciertas reglas de protección internacional. En particular el párrafo 5, en su formulación actual, parece vulnerar la competencia exclusiva de los Estados soberanos. En efecto, corresponde a cada gobierno formular su política y elaborar su legislación según sus concepciones económicas y la idea que tenga de sus propios intereses. Sería abusivo que las Naciones Unidas proclamasen derechos que pudieran existir solamente en ciertas legislaciones nacionales, por mucho que los gobiernos interesados decidieran incluirlos en ellas.

68. La delegación de Bélgica votó en contra de la enmienda de la RSS de Bielorrusia por estimar que esta propuesta constituye una violación del principio de la competencia exclusiva de los Estados, y que corresponde a cada gobierno establecer o no un sistema de control sobre los capitales extranjeros invertidos en su territorio. Se abstuvo sobre la enmienda de Bolivia porque el problema que plantea no es más que un aspecto particular de la organización de los mercados de productos básicos, que estudian la UNCTAD y la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación. Bélgica ha evitado siempre adherirse a consideraciones generales concernientes a la totalidad de las materias primas y se ha mostrado partidaria de un estudio selectivo, producto por producto. La delegación de Bélgica ha examinado con simpatía las diversas enmiendas presentadas por México y los Países Bajos. Sin embargo, su inserción en el texto del proyecto no constituiría una mejora suficiente para permitirle aceptar los párrafos en que se incluyeron.

El Sr. Reisch (Austria), Relator, ocupa la Presidencia.

69. El Sr. O CLERIGH (Irlanda) dice que su delegación votó a favor del proyecto de resolución porque estima que los países en desarrollo tienen, como todos los otros países, el derecho de ejercer su soberanía nacional. Siendo ésta indivisible, se ejerce tanto en el ámbito económico como en el político. Sin embargo, el principio de la soberanía no exige ni impone la adopción de ninguna política económica determinada. Se ha comprobado a menudo que la escasez de capitales exteriores es uno de los principales obstáculos con que tropieza el progreso económico de los países del tercer mundo. Por ello, es necesario que esos países adopten una política que permita atraer las inversiones extranjeras en la medida en que las necesitan. Desde luego, un Estado soberano tiene el derecho y el deber de velar por que sus trabajadores no sean explotados ni sus recursos saqueados. Sin embargo, como recordó el Ministro de Relaciones Exteriores de Irlanda ante la Asamblea General en su decimoquinto período de sesiones (890a. sesión plenaria), si el Estado se arroga el derecho de confiscar los capitales extranjeros sin indemnización, sus recursos no serán aprovechados o lo serán, como en el caso de la Unión Soviética, al precio de duros sacrificios y de sufrimientos prolongados de la población; o bien serán explotados gracias a las inversiones de un Estado extranjero, lo que pondría en peligro la independencia del país beneficiario.

70. El Sr. NEDIVI (Israel) dice que su delegación no participó en el debate general porque no cree que sea necesario reafirmar el principio de la soberanía permanente sobre los recursos naturales, principio que no se puede poner en duda. Votó a favor del proyecto de resolución para testimoniar su simpatía por el punto de vista de los otros países en desarrollo. Sin embargo, la delegación de Israel se opone a la mención de la Oficina de Asuntos Económicos y Sociales de las Naciones Unidas en Beirut y se reserva el derecho de plantear de nuevo esta cuestión en su oportunidad.

71. El Sr. KADLEC (Checoslovaquia) declara que si la enmienda de los Países Bajos hubiese sido objeto de una votación separada, su delegación como las otras de los países socialistas habría votado en contra de ella. El voto de los países socialistas debe interpretarse como una reafirmación del sentido inicial del antiguo párrafo 4 de la parte dispositiva. La noción de prácticas contractuales mutuamente aceptables debe, a su vez, interpretarse en el sentido de que protege los intereses de los países en desarrollo.

72. Sir Edward WARNER (Reino Unido) dice que su delegación votó en contra del párrafo 5 de la parte dispositiva y se abstuvo sobre el sexto párrafo del preámbulo, el párrafo 3 y el párrafo 4 de la parte dispositiva, así como sobre la totalidad de la resolución. En lo concerniente al párrafo 4 de la parte dispositiva, la delegación británica hace suyas las observaciones del representante de los Estados Unidos. En efecto, el proyecto no tiene el carácter equilibrado de la resolución 1803 (XVII) de la Asamblea General, y algunas de sus disposiciones se apartan de los principios enunciados en el párrafo 8 de la parte dispositiva de esa resolución. Al abstenerse sobre la totalidad del proyecto, la delegación británica ha querido subrayar, en el interés general, que es preciso tener debidamente en cuenta las obligaciones existentes y las normas pertinentes del derecho internacional.

73. El representante del Reino Unido toma nota con satisfacción de que muchas delegaciones de los países en desarrollo han declarado que no desean desalentar las inversiones de capitales privados extranjeros en sus países. Expresa la esperanza de que esas tomas de posición permitan tranquilizar a los inversionistas extranjeros, pese a que el texto del proyecto de resolución no ofrece garantías adecuadas. En efecto, la ayuda multilateral proporcionada por los organismos de las Naciones Unidas existentes o por crearse no puede reemplazar las aportaciones actuales de capitales extranjeros.

74. La delegación británica votó en contra de la enmienda de Bolivia, a pesar de la gran simpatía que le inspiran los motivos que animan al representante boliviano, por juzgarla fuera de lugar en una resolución de esa índole. Más aún, su formulación es tan imprecisa que parece poner en tela de juicio los convenios existentes sobre los pro-

ductos básicos, inclusive los que se concertaron con el pleno acuerdo de los países en desarrollo.

75. El Sr. INGRAM (Australia) dice que los países en desarrollo tienen a menudo una posición de negociación desventajosa, y que su participación en los beneficios y en la administración no siempre es suficiente. Australia, cuya experiencia en el ámbito de la explotación de los recursos naturales es en muchos aspectos análoga a la de aquellos países, tiene muy en cuenta las aspiraciones de los países del tercer mundo y, en virtud de la legislación australiana, se estimula a las empresas nacionales a que hagan inversiones en empresas mixtas del exterior. Con todo, para explotar efectivamente los recursos naturales, también son esenciales los capitales y técnicos extranjeros, y el orador se declara impresionado por el número elevado de representantes de los países en desarrollo que han subrayado que no debe hacerse nada que pueda ahuyentar a los inversionistas extranjeros. Sin embargo, el proyecto de resolución no tiene suficientemente en cuenta esas exigencias de la vida económica. El texto, que tiende a mezclar las consideraciones jurídicas y económicas, es mucho menos claro que las que el orador creyó que eran las intenciones de la Comisión, y este estado de cosas incitó a la delegación de Australia a abstenerse en la votación sobre la totalidad del proyecto. En lo concerniente a la enmienda de Bolivia, el orador estima que encajaría mejor en una resolución especial de la Asamblea General o de la UNCTAD.

76. El Sr. LOBANOV (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas), en uso de su derecho a contestar, estima que el representante de Irlanda ha hecho de los capitales extranjeros un remedio universal contra el subdesarrollo y la única llave que permite abrir las puertas de un nuevo paraíso. Ha sostenido especialmente que los sufrimientos experimentados por los pueblos de la Unión Soviética eran imputables a que no había recurrido a esos capitales. Tal teoría es totalmente ajena al análisis científico y no tiene en cuenta los hechos. Nadie ignora, en efecto, que fueron las intrigas agresivas del imperialismo y del fascismo las que originaron los sufrimientos que conoció la Unión Soviética. En cambio, si la Unión Soviética ha podido edificar una potente economía que responde tanto al interés de su población como al de la comunidad internacional, es precisamente por no haber utilizado prácticamente capitales extranjeros. Los capitales extranjeros, muy escasos, invertidos actualmente en la URSS están sometidos a un estricto control gubernamental.

77. El Sr. O CLERIGH (Irlanda) estima que ha sido mal comprendido por el representante de la Unión Soviética. A juicio de su delegación, los Estados soberanos que tienen necesidad de capitales extranjeros deben estar en condiciones de obtenerlos.

Se levanta la sesión a las 18.25 horas.

Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 1062a.
SESION

Martes 8 de noviembre de 1986,
a las 10.40 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

Tema 94 del programa:

Desarrollo de los recursos naturales (continuación) 245

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

TEMA 94 DEL PROGRAMA

Desarrollo de los recursos naturales (continuación)*
(A/6303, cap. VII; A/6460, A/C.2/L.882 y Corr.1,
A/C.2/L.883, A/C.2/L.887, A/C.2/L.888)

1. El Sr. ROOSEVELT (Estados Unidos de América) dice que, a pesar de que el 71% de la superficie terrestre está cubierta por los mares, la humanidad conoce poco su vasto potencial. Ha llegado la hora de que la tecnología moderna desarrolle ese potencial en provecho de todas las naciones.

2. En los Estados Unidos se ha establecido un consejo a nivel ministerial con objeto de planificar y realizar un programa federal coordinado en ciencias del mar para beneficio de toda la humanidad y a fin de promover la cooperación internacional en esa materia. El progreso de las ciencias del mar puede contribuir decisivamente a aumentar las disponibilidades mundiales de alimentos, una de las principales preocupaciones de las Naciones Unidas: los recursos del mar, adecuadamente explotados, podrían aportar ingentes cantidades de alimentos ricos en proteínas, mitigando así la desnutrición en muchas zonas del mundo. Su Gobierno ha autorizado recientemente la instalación de plantas experimentales para fabricar concentrados de proteínas de pescado con miras a aumentar las existencias de productos alimenticios ricos en proteínas para los países en desarrollo. Se proporcionarán muestras de los productos para su uso en programas de investigación de los organismos internacionales interesados, a la industria privada interesada en producir alimentos de alta calidad y de bajo precio para las naciones en desarrollo, y a las instituciones científicas que han de realizar los estudios de viabilidad y las investigaciones técnicas indispensables.

3. La cooperación internacional en materia de ciencias del mar debería comprender asimismo la formación tecnológica. La escasez actual de oceanógrafos, que la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) ha señalado últimamente a la atención, indica la necesidad de mejorar la enseñanza científica y tecnológica en ciencias del mar, inclusive la tecnología de la pesca:

los Estados Unidos piensan designar centros especiales de capacitación para personal proveniente de países en desarrollo y espera que otros países adopten medidas similares.

4. La Comisión Oceanográfica Intergubernamental de la UNESCO, la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), la Organización Mundial de la Salud (OMS) y otros órganos internacionales han hecho muchos trabajos valiosos en relación con problemas marinos. No obstante, la complejidad creciente de las tareas que deben realizarse exige formas más eficaces de coordinación y administración de programas.

5. Por consiguiente, en el proyecto de resolución sobre los recursos del mar (A/C.2/L.882 y Corr.1), que el orador presenta en nombre de los patrocinadores, se pide al Secretario General que, en consulta con todas las organizaciones interesadas, inicie un estudio amplio de las actividades que, en materia de ciencia y tecnología marinas, lleva a cabo la comunidad internacional; este estudio se utilizaría luego como base para un programa de explotación adecuada de los recursos del mar y de suministro de medios de formación profesional. El proyecto de resolución es complementario del relativo al estudio permanente del desarrollo de los recursos naturales, y la delegación de los Estados Unidos apoyará la aprobación de los dos proyectos de resolución. El hecho de que el Secretario General haya recibido importantes contribuciones — hechas por organizaciones no oficiales de los Estados Unidos — para sufragar el costo de los estudios que se pide realizar en la resolución 1112 (XL) del Consejo Económico y Social, es indicativo del apoyo con que cuentan en los Estados Unidos los estudios marinos que realizan las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas.

6. El Sr. BACKES (Austria) manifiesta que su delegación, uno de los patrocinadores del proyecto de resolución sobre desarrollo de los recursos naturales (A/C.2/L.883), apoya calurosamente el programa quinquenal de estudios. El enfoque concertado que ha de utilizarse en esos estudios es un síntoma de la tendencia hacia la integración de todas las actividades económicas con una finalidad común. Indica asimismo la mayor comprensión, por parte de la comunidad mundial, de la necesidad de tener en cuenta la evolución a largo plazo en el proceso de adopción de decisiones: la clase de información que han de proporcionar esos estudios es necesaria para todos aquellos que se encargan de la planificación a largo plazo del desarrollo económico y, por consiguiente, para todas las naciones, tanto las desarrolladas como las que están en vías de desarrollo. Además, al poner a prueba el valor del enfoque com-

*Reanudación de los trabajos de la 1060a. sesión.

parativo del desarrollo de los recursos, esos estudios podrían muy bien dar como resultado algo así como una metodología que pueda aplicarse en la generalización de los casos. En el plano nacional, el programa fomentaría la creación de organismos nacionales encargados de coordinar el desarrollo de los recursos y ayudaría a los gobiernos a decidir cuáles son los recursos que brindan perspectivas más promisorias.

7. El programa de estudios se realizará en tres etapas: se evaluará la información documental existente, se eliminarán las lagunas en esa información, y los países interesados sabrán cuáles son los recursos que probablemente aportarán una contribución más útil a su desarrollo. De los nueve temas propuestos para los estudios, los de interés más inmediato quizá para el mundo en desarrollo son los relativos al aprovechamiento de los ríos internacionales, y a las necesidades y recursos hidráulicos en los países en desarrollo que sufren de escasez de agua. La información en materia social y económica que se está recopilando dentro del marco de estos dos estudios, combinada con la información sobre cuestiones hidrológicas que están allegando los comités nacionales en relación con el Decenio Hidrológico Internacional es sumamente valiosa, y la coordinación de los dos estudios con las actividades del Decenio es, por tanto, muy conveniente a fin de evitar la duplicación de tareas y de gastos. Por otra parte, dicha cooperación debe tomar en consideración el objetivo central de los dos estudios.

8. Uno de los requisitos básicos de la cooperación internacional para el aprovechamiento de los ríos internacionales es que se pueda contar con hechos generalmente asequibles y aceptados. El estudio propuesto ha de suministrar la información objetiva necesaria para la evaluación fidedigna del potencial de varios ríos internacionales relativamente inexplorados.

El Sr. Boiko (República Socialista Soviética de Ucrania), Vicepresidente, ocupa la Presidencia.

9. El Sr. KJARTANSSON (Islandia) declara que interesa a todos los países el máximo desarrollo posible de los recursos del mar. La utilización de los recursos alimenticios del mar es de particular importancia para la comunidad mundial, pues, al parecer, la producción agrícola no puede ampliarse con suficiente rapidez para seguir el ritmo del crecimiento demográfico mundial. No obstante, es fundamental tener presente el peligro de la extinción de los recursos por la explotación excesiva. El problema del agotamiento se ha planteado ya en los caladeros del Atlántico del Norte; la solución de este caso reside en la cooperación internacional encaminada a conservar los recursos pesqueros, y cabría adoptar precauciones similares en todo programa de explotación intensiva de los recursos del mar.

10. En materia de desarrollo, explotación y conservación de los recursos alimenticios del océano, los intereses de la economía de su país coinciden con los del mundo en general: la economía de Islandia se basa, en realidad, primordialmente en la pesca. El pescado y los productos de la pesca constituyen el 90% de las exportaciones de ese país, lo que explica el interés de su gobierno en la conservación de los recur-

sos del mar. Por este motivo, Islandia es uno de los patrocinadores del proyecto de resolución contenido en el documento A/C.2/L.882 y Corr. 1.

11. El Sr. SVAB (Checoslovaquia) reafirma el apoyo de su delegación al programa de estudios a largo plazo. Si bien no es posible establecer un orden de prelación que satisfaga las necesidades de todos los países en desarrollo, la delegación de Checoslovaquia estima que, de los nueve estudios propuestos, debería darse preferencia a los relacionados con los metales no ferrosos importantes, las necesidades y recursos hidráulicos de los países en desarrollo con posible escasez de agua, las centrales de generación de energía en pequeña escala, y las minas abandonadas o no explotadas. Además, el estudio propuesto sobre recursos de esquistos bituminosos podría ser reemplazado por un estudio sobre recursos de combustibles en general, inclusive el petróleo y el gas natural, según se propone en una de las enmiendas de Polonia (A/C.2/L.887).

12. Dada su trascendencia para los países en desarrollo, los estudios deberían ser financiados por el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD). A este respecto, es importante asegurarse de que se persiga uno de los objetivos comunes a los nueve estudios, es decir, el de preparar determinados proyectos para la debida inversión por parte de fuentes multilaterales y bilaterales de asistencia técnica y de capital, teniendo en cuenta las necesidades de los países que reciben la asistencia, y no los intereses de los que buscan inversiones lucrativas.

13. Checoslovaquia apoya decididamente el programa quinquenal y ofrecerá los servicios del Subdirector del Instituto de Geología de Checoslovaquia como contribución inicial a ese programa. Como país sin litoral, Checoslovaquia no tiene observaciones que formular al proyecto de resolución relativo a los recursos del mar, y desea simplemente poner de relieve la necesidad de evitar toda duplicación en los trabajos actuales en materia de recursos del mar.

14. El Sr. GAGLIOTTI (Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura) señala que la UNESCO apoya cualquier iniciativa que tienda a destinar mayores recursos a las ciencias marinas. La Conferencia General de la UNESCO está examinando la labor de esa organización en materia de oceanografía, con ocasión del presupuesto para 1967-1968, y acaba de aprobar una resolución sobre esta cuestión, que ha sido transmitida al Secretario General. En la resolución se pide, especialmente, a las Naciones Unidas y a sus organismos especializados que utilicen cabalmente los resultados de la labor realizada por la Comisión Oceanográfica Intergubernamental y el programa de la UNESCO en materia de oceanografía, y se autoriza al Director General a apoyar totalmente la ejecución del programa actual de la UNESCO en esa esfera.

15. El orador proporcionará gustoso toda nueva información que solicite la Segunda Comisión acerca de los trabajos de la UNESCO en materia de recursos del mar.

16. El Sr. NENEMAN (Polonia) dice que su delegación, si bien acoge con beneplácito el programa quinquenal de estudios propuesto, tiene ciertas reservas en cuanto a la elección de temas. Si bien algunos de ellos son fundamentales para el desarrollo económico, en el programa no se incluyen otros — relativos al petróleo y al gas natural — que desempeñan un papel primordial para acelerar el ritmo de crecimiento económico. El enfoque negativo de algunos órganos de las Naciones Unidas respecto a dichos recursos es injustificado y perjudicial para los países en desarrollo: de varios centenares de proyectos del PNUD sólo dos o tres se relacionan con el petróleo, al paso que las actividades de la División de Recursos y Transportes a este efecto son también muy limitadas. Por consiguiente, en el programa a largo plazo deberían incluirse estudios sobre el petróleo y el gas natural. En cambio pueden aplazarse otros estudios, como los de energía geotérmica o de esquistos petrolíferos, de carácter más experimental y beneficios inciertos. Por eso la delegación de Polonia ha presentado tres enmiendas (A/C.2/L.887) al proyecto de resolución contenido en el documento A/C.2/L.883.

17. El desarrollo de los recursos naturales debe estudiarse en el contexto de las condiciones económicas imperantes, y no simplemente desde el punto de vista geológico y tecnológico. A este respecto, la resolución relativa a la soberanía permanente sobre los recursos naturales, que la Comisión aprobó en la sesión precedente^{1/} es de particular significación. Los estudios sobre los recursos naturales y su explotación, particularmente en materia de energía, han de ayudar a acelerar la industrialización en los países en desarrollo. Asimismo, en los estudios sobre la explotación de los recursos naturales se deben tener plenamente en cuenta las necesidades especiales de dichos países, pues no pueden aplicarse en ellos automáticamente las técnicas de economía de mano de obra y utilización intensiva del capital empleadas en los países muy industrializados.

18. El programa de estudios debería dedicarse a facilitar el establecimiento de centros de investigación en regiones con recursos naturales no explotados. Esos centros estarían bajo el control directo del Gobierno, si bien podrían, naturalmente, cooperar con instituciones del extranjero. Los institutos de investigaciones geológicas de Polonia proporcionarían, si se solicita, expertos y equipo para varios de los estudios que figuran en el programa. A fin de evitar todo desperdicio y duplicación de esfuerzos, la principal fuente de financiación para el programa debería ser el PNUD.

19. El Sr. NEDIVI (Israel) advierte que, debido a los limitados recursos disponibles y a la carga adicional que el programa de estudios a largo plazo impondrá a la Secretaría, su delegación teme que la aprobación del proyecto de resolución sobre los recursos del mar resulte excesiva. Existe la necesidad de coordinar el programa de las Naciones Unidas sobre recursos naturales y de establecer una escala de prioridad, pero el proyecto de resolución no representa en verdad un progreso. Hay que reflexionar seriamente antes de emprender nuevos programas. La delegación de Israel estima que la resolución pertinente del Consejo Eco-

nómico y Social (1112 (XL)) sobre recursos del mar es suficiente por el momento, pero respetará los deseos de la Comisión. El orador sugiere también que quizá convendría más incorporar la explotación del potencial alimentario del mar en uno de los programas existentes de las Naciones Unidas para el aumento de la producción de alimentos.

20. El Sr. KADRY (Irak) dice que con el programa a largo plazo se iniciará la participación activa de las Naciones Unidas en el desarrollo de los recursos naturales en todo el mundo y se fomentará la integración de la respectiva labor internacional de organizaciones como el PNUD y el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento. En su exposición ante el Consejo en el curso de su 40º período de sesiones (1408a. sesión), el Subsecretario de Asuntos Económicos y Sociales señaló que los nueve estudios propuestos tenían algunos objetivos comunes. Al arbitrar medios de desarrollar los recursos naturales, deben tenerse constantemente presentes dichos objetivos, y la delegación del Irak apoya decididamente, por tanto, la resolución 1127 (XL) del Consejo.

21. Su delegación espera que el proyecto de resolución sobre los recursos naturales (A/C.2/L.883), del cual es uno de los patrocinadores, reciba la aprobación unánime de la Comisión, y apoya asimismo el proyecto de resolución sobre los recursos del mar (A/C.2/L.882 y Corr.1) que ha de promover la cooperación internacional.

El Sr. Tell (Jordania) vuelve a ocupar la Presidencia.

22. El Sr. Shen-fu CHANG (China) señala que los puntos de vista de su Gobierno sobre el programa a largo plazo están plenamente establecidos en la respuesta de ese Gobierno a la nota verbal del Secretario General (véase E/4186/Add.1, anexo). Dado que las necesidades y los intereses varían enormemente de uno a otro país, deben establecerse prioridades teniendo en cuenta las ventajas de carácter práctico para las economías de los países en desarrollo y el número de países que pueden sacar provecho de cada estudio.

23. Las comisiones económicas regionales pueden desempeñar un valioso papel en el programa a largo plazo, y el orador comparte el punto de vista expresado por el Gobierno de Nueva Zelandia (*ibid.*) de que los estudios preliminares de recursos individuales o regionales en determinadas esferas serán más útiles para los países en desarrollo que los estudios de carácter general. El programa podría financiarse probablemente, en gran medida, por conducto del PNUD, particularmente debido a que algunos países desarrollados han expresado estar dispuestos a proporcionar fondos adicionales.

24. China apoya resueltamente los dos proyectos de resolución en su forma actual, sobre todo el proyecto de resolución sobre los recursos del mar.

25. El Sr. CHAMFOR (Camerún) dice que hace mucho tiempo que se reconoce la importancia fundamental de los recursos naturales para el desarrollo económico. El Gobierno del Camerún ha adoptado medidas para fomentar la explotación de sus recursos naturales, incluso la construcción de un nuevo ferrocarril para tener acceso a las considerables reservas de bauxita en la zona septentrional del país. Además, está cooperando activamente con sus asociados en la Unión

^{1/} Aprobada ulteriormente por la Asamblea General como resolución 2158 (XXI).

Aduanera Ecuatorial para la cabal explotación y comercialización de dichos recursos.

26. Su delegación espera que el programa quinquenal de estudios, que apoya sin reservas, no ayude simplemente a una mejor explotación de los recursos conocidos, sino que haga aparecer también otros aún no descubiertos. Ese programa ha de brindar además una oportunidad a los países desarrollados para ayudar a los países en desarrollo a promover su crecimiento económico.

27. El Camerún apoya plenamente el proyecto de resolución sobre los recursos naturales y desea figurar en la lista de sus patrocinadores; se reserva el derecho a formular luego observaciones sobre el proyecto de resolución relativo a los recursos del mar.

28. El Sr. HAMEED (Ceilán) declara que su delegación apoya firmemente el proyecto de resolución sobre los recursos del mar, pues los recursos del mar son de particular interés para su país, una isla rodeada de la riqueza inexplorada del Océano Índico.

29. Estudios globales como los previstos en este proyecto de resolución pueden ser aprobados como objetivo a largo plazo, pero, en vista de los limitados fondos disponibles, un programa de la magnitud propuesta podría dar como resultado la dispersión de esfuerzos. En el 40º período de sesiones del Consejo Económico y Social, el Subsecretario de Asuntos Económicos y Sociales dijo que ese programa no podía financiarse en su totalidad, ni tampoco en su mayor parte, con el presupuesto ordinario de las Naciones Unidas, y que convendría que los gobiernos de los países industrializados se hicieran cargo de algunos de los proyectos. Hasta ahora, sin embargo, la respuesta no ha sido alentadora, pues muchos países desarrollados han señalado que no estarían en situación de contribuir. Además, la ejecución del programa podría plantear problemas de índole política y su propia magnitud y complejidad podría hacer difícil llevarlo a cabo el futuro inmediato.

30. En vista de estas circunstancias, su delegación coincide con la delegación de la Unión Soviética en que, por ahora, "lo más importante y urgente es ayudar a los países en desarrollo a crear servicios, institutos o establecimientos de geología que puedan encargarse tanto de evaluar los recursos naturales existentes como de localizar y explorar nuevas materias primas" (véase E/4186/Add.1, anexo). Su país ha establecido ya un departamento de estudios geológicos que está haciendo un reconocimiento topográfico de la isla a fin de preparar un mapa geológico y un inventario de recursos minerales. Para llevar a feliz término esta tarea, se necesita contar con personal extranjero, hasta que se disponga de personal nacional capacitado. Por lo tanto, según su propia experiencia, su Gobierno considera que debería darse prioridad a la ayuda a los países en desarrollo para establecer o reforzar sus servicios geológicos nacionales.

31. El Sr. VARELA (Panamá) dice que su país es uno de los patrocinadores del proyecto de resolución sobre los recursos del mar, porque le preocupa seriamente el agotamiento de sus recursos pesqueros. La UNESCO estima por lo visto que en el proyecto de resolución no se reconoce debidamente la labor de esa Organización en materia de investigaciones marinas,

pero en el tercer párrafo del preámbulo se tienen en cuenta sus actividades y en el párrafo 2 de la parte dispositiva se pide al Secretario General que inicie el estudio propuesto en consulta con esa organización. La aplicación del proyecto de resolución no planteará ninguna dificultad de índole política, por cuanto en el párrafo 2 de la parte dispositiva se pide al Secretario General que efectúe el estudio en consulta con "los gobiernos de los Estados Miembros interesados".

32. Su delegación, que ha votado a favor de las resoluciones 1113 (XL) y 1127 (XLI) del Consejo, es también uno de los patrocinadores del proyecto de resolución A/C.2/L.883. El orador no puede apoyar el nuevo párrafo de la parte dispositiva propuesto por la delegación de Polonia (A/C.2/L.887), en su forma actual, pues, si bien admite que es altamente deseable contar con estudios sobre el petróleo y el gas natural, no puede aceptar que ninguno de los demás estudios propuestos sea de menor importancia práctica. Sugiere por consiguiente que la enmienda de Polonia sea revisada para que diga así: "Píde al Secretario General que incluya en el programa quinquenal de estudios sobre recursos naturales, en la medida que lo permitan los recursos financieros de la Organización, estudios sobre el petróleo y el gas natural". No obstante, debe recordarse que esos estudios adicionales han de aumentar considerablemente el costo del programa. Su delegación se opone a la idea de financiar ciertos estudios recurriendo al PNUD, pues los recursos de este último no deben desviarse de las actividades de asistencia técnica y de preinversión.

33. El Sr. PARDO (Malta) está de acuerdo con el representante de los Estados Unidos en que el estudio de la situación actual de los conocimientos de los recursos del mar distintos de la pesca sería de gran interés, pero no contribuiría a aumentar esos conocimientos, a facilitar la explotación de dichos recursos ni al rápido aumento de los suministros de alimentos. En vista de los recursos financieros limitados de que se dispone, los posibles beneficios del estudio deberían evaluarse en relación con los programas de carácter permanente y propuestos del sistema de organizaciones de las Naciones Unidas en materia de recursos naturales. El orador dice que, por consiguiente, tiene enmiendas (A/C.2/L.888) que presentan el proyecto de resolución sobre los recursos del mar.

34. El Sr. HOGENDORP (Países Bajos) reconoce la conveniencia de promover el estudio coordinado de los recursos naturales. De ahí que no formulará observaciones de fondo sobre el proyecto de resolución (A/C.2/L.883), pero desea hacer ciertas sugerencias en cuanto a los métodos de trabajo. Está de acuerdo con el Comité Asesor sobre la Aplicación de la Ciencia y la Tecnología al Desarrollo, que expresó ciertas dudas acerca del valor intrínseco que podrían tener los nuevos estudios sobre los recursos de mineral de hierro en relación con las necesidades de los países en desarrollo (véase E/4186, anexo II). El representante de los Países Bajos tiene también ciertas dudas en cuanto a la utilidad inmediata de algunos de los demás estudios propuestos, si bien otros son evidentemente importantes para los países en desarrollo. Sería aconsejable, por eso, concentrarse en tres o cuatro de estos estudios sobre la base de la subdi-

visión en riquezas minerales, recursos hidráulicos y energía, que se menciona en el apartado d) del párrafo 2 de la parte dispositiva de la resolución 1127 (XLI) del Consejo. En los estudios sobre minerales no deberían incluirse el mineral de hierro ni el petróleo.

35. Su delegación apoyará el proyecto de resolución sobre los recursos del mar y hace suyas las observaciones del representante de Islandia concernientes a la importancia de los recursos del mar.

36. El Sr. POLIT (Ecuador) indica que su delegación, uno de los patrocinadores de los dos proyectos de resolución, espera que éstos reciban un apoyo unánime, pues el estudio y la explotación racional de los recursos naturales interesan tanto a los países desarrollados como a los países en desarrollo.

37. El Sr. OLSEN (Dinamarca) manifiesta que el programa quinquenal de estudios propuesto será de gran importancia en la planificación nacional e internacional del futuro desarrollo de los recursos naturales. Dado que el estudio estará estrechamente relacionado con gran parte de la labor de preinversión que hace el PNUD, es fundamental la estrecha cooperación entre ese órgano y la Secretaría de las Naciones Unidas a fin de evitar duplicaciones e invasión de atribuciones. Del mismo modo, cabría establecer estrechas relaciones de trabajo, quizá a través de un comité coordinador, con los organismos especializados que realizan tareas conexas. El estudio debería orientarse a las zonas en que hay escasez de recursos, y no a las ya exploradas y en que se sabe abundan los recursos.

38. Su Gobierno no apoya la tendencia actual en las Naciones Unidas de crear fondos con finalidades precisas y, por lo tanto, se opone al establecimiento de un fondo destinado a financiar el estudio. La parte del estudio que corresponde a las atribuciones del PNUD debe ser financiada con arreglo a ese programa, y las demás partes pueden serlo con el presupuesto ordinario. Cuando se cuente con planes de estudio más concretos, su Gobierno examinará la forma de contribuir.

39. Su delegación votará a favor del proyecto de resolución sobre los recursos del mar, del que es uno de los patrocinadores, y espera que cuente con el apoyo general.

40. El Sr. WARSAMA (Somalia) señala que su delegación apoya plenamente el fondo del proyecto de resolución sobre los recursos del mar, pero desea sugerir ciertas enmiendas de menor importancia.

En el tercer párrafo del preámbulo, debería eliminarse la palabra "privadas", pues también podrían estar interesadas organizaciones públicas. En el cuarto párrafo del preámbulo, convendría eliminar las palabras "con objeto de evitar duplicaciones o repeticiones de esfuerzos en este sector". En el párrafo 2 de la parte dispositiva del texto inglés deberían agregarse las palabras "the field of" después de las palabras "survey of activities". En el inciso a) del párrafo 3 la palabra "internacionales", después de la palabra "arreglos", es superflua y debería eliminarse. La redacción de este inciso no es clara: parece implicar que "la explotación y desarrollo de los recursos del mar" ha de ayudar "a lograr una mejor comprensión del ambiente marino", por lo que el orador acogería con beneplácito que se aclarara dicho punto. Los párrafos 4 y 5 de la parte dispositiva deberían refundirse en un sólo párrafo que dijera: "Pide que el estudio y las propuestas que prepare el Secretario General se transmitan al Comité Asesor sobre la Aplicación de la Ciencia y la Tecnología al Desarrollo y se presenten por conducto del Consejo Económico y Social a la Asamblea General en su vigésimo tercer período de sesiones".

41. El Sr. LAI (Malasia) declara que apoya plenamente el proyecto de resolución sobre los recursos naturales. Su país está particularmente interesado en el estudio de metales no ferrosos importantes y de determinadas minas — abandonadas o no explotadas — en los países en desarrollo, por cuanto el estaño es uno de los dos productos de exportación más importantes de su país y los yacimientos conocidos se están agotando rápidamente. Su Gobierno hizo un estudio sobre el estaño, con referencia en particular a las minas que no han sido suficientemente explotadas debido a la presencia de depósitos marginales: tendrá sumo agrado en compartir sus conclusiones con otros países, y acogerá asimismo con beneplácito toda ayuda que las Naciones Unidas puedan brindar a este respecto.

42. El orador apoya el proyecto de resolución relativo a los recursos del mar y le complace sobre todo observar que en él se pide al Secretario General que inicie el estudio propuesto en consulta con la UNESCO y la FAO. En su opinión, sin embargo, el principal problema en la actualidad no es aumentar los recursos pesqueros sino mejorar los métodos de pesca y modificar los hábitos alimentarios en los países en desarrollo a fin de aprovechar al máximo los recursos comestibles del mar.

Se levanta la sesión a las 13 horas.

Naciones Unidas
**ASAMBLEA
GENERAL**

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



**SEGUNDA COMISION, 1063a.
SESION**

Martes 8 de noviembre de 1966,
a las 15.10 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

Página

Tema 94 del programa:

*Desarrollo de los recursos naturales (con-
tinuación) 251*

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

TEMA 94 DEL PROGRAMA

Desarrollo de los recursos naturales (continuación)
(A/6303, cap. VII; A/6460; A/C.2/L.882 y Corr.1,
A/C.2/L.883, A/C.2/L.887 a 890)

1. Sir Edward WARNER (Reino Unido) apoya el proyecto de resolución relativo a la explotación de los recursos naturales (A/C.2/L.883) y espera que el Consejo Económico y Social logre encontrar pronto los medios de ejecutar el programa quinquenal de estudios, sobre cuya ejecución el Secretario General, en conformidad con la resolución 1127 (XLI) del Consejo, deberá presentar un informe provisional en la continuación del 41º período de sesiones. No piensa que la Comisión deba decidir si se ha de incluir en ese programa un estudio sobre el petróleo y el gas natural, y espera que el representante de Polonia no insistirá en sus enmiendas (A/C.2/L.887). El programa ya ha sido reexaminado por un grupo de expertos independientes, por el Comité Asesor sobre la Aplicación de la Ciencia y la Tecnología al Desarrollo y por el Consejo Económico y Social. Ciertamente, se puede prever una modificación de su contenido, pero no dentro de un plazo angustioso, en la Segunda Comisión.

2. Con respecto al proyecto de resolución sobre los recursos del mar (A/C.2/L.882 y Corr.1), el representante del Reino Unido, como el de Israel y el de Malta, sin poner en duda la gran importancia de la cuestión de los recursos del mar, teme que se cree una nueva y vasta esfera de actividades de las Naciones Unidas sin tener debidamente en cuenta las consecuencias financieras y de otra índole. Lamentándolo, la delegación británica deberá abstenerse.

3. El Sr. ELM (Irán) espera que el informe provisional que el Secretario General presentará sobre su programa quinquenal abrirá para los países en desarrollo nuevas posibilidades de aprovechar sus recursos no agrícolas. Ahora bien, conviene limitar esos estudios a los terrenos más prometedores, ya que son muy costosos, en particular los que habría que dedicar al petróleo y al gas natural si se adoptaran las enmiendas de la delegación de Polonia. El

orador estima que sería preferible considerar los estudios solicitados por el representante de Polonia más adelante, cuando la Comisión disponga de elementos de juicio sobre su costo.

4. El Sr. Elm apoya el proyecto de resolución sobre los recursos del mar, todavía mal explotados, y aguarda con interés sus resultados.

5. El Sr. FERNANDINI (Perú) dice que su país, con sus 2.000 kilómetros de costas, debe su estabilidad económica esencialmente a la pesca y a su producción de pescado, que es la mayor del mundo. Se han hecho experimentos con la harina de pescado destinada al consumo humano, alimento muy rico en proteínas que puede permitir paliar el déficit alimentario mundial. Pero el Perú está igualmente interesado en el aprovechamiento de los recursos del mar distintos del pescado, y por esta razón la delegación peruana es coautora del proyecto de resolución relativo a estos recursos, al que tal vez habría que modificar en el sentido de una cooperación más estrecha con la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) y de una ampliación de los estudios que esa organización realiza actualmente en ese terreno.

6. El proyecto de resolución A/C.2/L.883 no se presta a controversia, a juicio del orador. Sin embargo, los autores todavía no han podido intercambiar opiniones sobre las enmiendas propuestas por Polonia, pero dado el costo considerable de los estudios que se solicitan en ellas y en vista de la escasez de los recursos de que se dispone para ese proyecto, sería tal vez preferible que los estudios sobre el petróleo y el gas natural fuesen objeto de otra resolución, después que se hayan encontrado los fondos necesarios para emprenderlos.

7. El Sr. INGRAM (Australia) felicita a la delegación de los Estados Unidos por haber presentado el proyecto de resolución sobre los recursos del mar, cuya importancia es innegable, ya que durante las próximas décadas estos recursos constituirán sin ninguna duda una "nueva frontera". Es bueno que la resolución insista sobre todo en la elaboración de un programa internacional concertado, que no sea un mero inventario de los conocimientos actuales relativos a los recursos del mar, pues de tal inventario se trata ya en la resolución 1112 (XL) del Consejo Económico y Social. El proyecto de resolución, en el inciso a) del párrafo 3 de su parte dispositiva, completa la petición de un estudio, formulada en la resolución 1112 (XL) del Consejo.

8. El representante de los Estados Unidos, al presentar el proyecto de resolución, insistió mucho en el pescado como fuente de proteínas. Por otra

parte, el Comité Asesor sobre la Aplicación de la Ciencia y la Tecnología al Desarrollo ha hecho ya varias recomendaciones sobre un programa internacional en el campo de las proteínas comestibles, incluso las proteínas que provienen del pescado y las producidas por medio de procedimientos industriales especiales. En realidad, el Comité Asesor estima que se debe poder aumentar la utilización del pescado para el consumo humano, ya que actualmente el pescado no satisface más que un décimo de las necesidades de proteínas comestibles de la población mundial. Con este fin, habría que establecer primeramente un inventario de los recursos pesqueros del mundo por medio de estudios coordinados, ya que los estudios hechos hasta ahora son insuficientes. A este respecto, el Comité Asesor reconoció la importancia de los trabajos de la Comisión Oceanográfica Intergubernamental de la (UNESCO). Además, el Comité Asesor considera que la cuestión de las proteínas comestibles debe examinarse en su conjunto.

9. Por consiguiente, es fundamental explorar todas las posibilidades, con miras a realizar un esfuerzo internacional concertado en ese terreno, incluyendo una evaluación de los diversos métodos prácticos que se podrían emplear para aumentar el suministro de proteínas comestibles a bajo costo. Sería conveniente que en el proyecto de resolución se asignase mayor importancia a los trabajos que ya está efectuando el Comité Asesor sobre la Aplicación de la Ciencia y la Tecnología al Desarrollo. Sin presentar una enmienda formal, el orador piensa que para ese fin convendría agregar al preámbulo un párrafo que dijera: "Teniendo en cuenta también las actividades pertinentes del Comité Asesor sobre la Aplicación de la Ciencia y la Tecnología al Desarrollo".

10. La delegación australiana apoya el proyecto de resolución relativo a los recursos naturales y se une a las otras delegaciones que han pedido al representante de Polonia que retire sus enmiendas. Dicho proyecto de resolución tiene un carácter formal y no corresponde que la Comisión le imprima un carácter de resolución sustantiva agregando o suprimiendo estudios previstos en un programa cuyos componentes han sido estudiados por organismos técnicos.

El Sr. Boiko (República Socialista Soviética de Ucrania), Vicepresidente, ocupa la Presidencia.

11. El Sr. GALLARDO MORENO (México) apoya sin reservas los dos proyectos de resolución, que prometen resultados prácticos y rápidos, en particular el que se refiere a los recursos del mar, que cabe esperar permitan resolver el problema del hambre. Si hay que dar prioridad a ciertos estudios, dada la escasez de los recursos de que disponen las Naciones Unidas, es evidente que dicha prioridad corresponderá a las investigaciones más importantes: las dedicadas a las proteínas.

12. El Sr. FILALI (Marruecos) acoge con agrado la iniciativa del Secretario General y los debates y resoluciones del Consejo Económico y Social tendientes a preparar un programa quinquenal de estudios sobre el aprovechamiento de los recursos no agrícolas, ya que dichos estudios presentan un

interés particular para los países en desarrollo. En ese orden de ideas, la delegación marroquí está satisfecha con el proyecto de resolución contenido en el documento A/C.2/L.883, al cual dará su apoyo, sin subestimar la importancia de las observaciones y enmiendas de la delegación polaca sobre los estudios relativos a ciertos recursos energéticos. Las investigaciones en ese terreno interesan a muchos países en desarrollo, entre los cuales se cuenta Marruecos, pero son muy costosas y a veces aleatorias y los países interesados no disponen de medios para emprenderlas por sí solos. Marruecos, por su parte, ha preparado un mapa geológico preciso de los diferentes yacimientos que existen en su subsuelo. Pero, al mismo tiempo que estima que la Comisión debe prestar atención a las enmiendas polacas, el representante de Marruecos no insiste en que se modifique el programa ya adoptado por el Consejo Económico y Social y cuya ejecución se ha iniciado.

13. El orador invita al representante de Polonia a retirar sus enmiendas, rogando al mismo tiempo al Secretario General que tenga en cuenta la idea expresada en ella y que vea en qué medida podría considerar la realización de un estudio de ese tipo, o al menos la presentación de un informe a ese respecto en su próximo período de sesiones del Consejo Económico y Social.

14. El Sr. ORR (Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación) desea recordar el interés que su organización tiene en el desarrollo de los recursos pesqueros. En noviembre de 1965, la Conferencia de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) elevó la Dirección de Pesca a la categoría de Departamento, dependiente de un Director General Auxiliar, dispuso que se ampliara el programa de la Organización en materia de pesquerías durante los próximos seis años y autorizó la creación de un comité de pesca, cuyos miembros fueron designados por el Consejo y que inició sus trabajos en junio de 1966 con la participación de representantes de muy alto nivel.

15. El Sr. ANANICHEV (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) dice que ningún progreso en los terrenos económico y social es concebible sin el estudio y explotación planificados de los recursos naturales. El aprovechamiento de esos recursos tiene inmensa importancia para los países en desarrollo, que luchan por afianzar su independencia económica mediante la industrialización.

16. La cuestión en estudio tiene muchos aspectos esenciales. Así, es importante que los países en desarrollo dispongan de servicios nacionales de prospección para inventariar sus recursos naturales y definir las normas de su explotación. Es necesario además sacar provecho con ese fin de los adelantos de la ciencia y de la técnica y aplicar una política científica única. Finalmente, es necesario promover la cooperación internacional para proporcionar a esos países la asistencia práctica que necesitan para desarrollar sus recursos. El trabajo realizado hasta hoy en ese terreno por el Consejo Económico y Social debe ser evaluado desde esos tres puntos de vista.

17. A juicio de la delegación soviética, el programa quinquenal previsto por las Naciones Unidas debe apuntar ante todo, habida cuenta de la escasez de fondos tanto de la Organización como de los propios países en desarrollo, a obtener resultados prácticos inmediatos. Por supuesto, ese trabajo no se puede efectuar sólo con los medios de que disponen las Naciones Unidas y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD). Muchos países en desarrollo, que son en este caso los principales interesados, ya han preparado los planes de estudio de sus recursos naturales. A fin de organizar debidamente las actividades ligadas al estudio de los recursos naturales, es necesario ayudar a esos países a crear servicios geológicos nacionales o instituciones que puedan dirigir todas las actividades de investigación en ese terreno.

18. Sin una política científica elaborada, la abundancia de cuestiones secundarias puede entorpecer la solución de los problemas principales. Es importante a este respecto estudiar en primer lugar la estructura geológica de los territorios de los países en desarrollo por medio de levantamientos geológicos, la reevaluación de los yacimientos conocidos y la confección de mapas geológicos, tectónicos, geofísicos y prospectivos de los minerales más importantes. La escala de esos trabajos dependerá de las condiciones específicas y del grado de desarrollo de los estudios geológicos en los diversos países. Los países desarrollados podrían contribuir a ese esfuerzo cediendo, conforme a las recomendaciones de las comisiones económicas regionales, los documentos geológicos y cartográficos relativos a los países en desarrollo que están en su poder. El éxito de la ejecución del programa de aprovechamiento de los recursos naturales de los países en desarrollo depende del grado de cooperación de los Estados Miembros de las Naciones Unidas y de otras organizaciones internacionales. Los organismos especializados y las comisiones económicas regionales también deben estar asociadas al estudio de dichos recursos. La Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI) y el Simposio Internacional sobre Industrialización también deberían asignar a esta cuestión la importancia que merece.

19. ¿Cómo se puede enjuiciar, en función de esos objetivos, el programa quinquenal de las Naciones Unidas? Dicho programa incluye en lo esencial estudios de preinversión, cuyo costo se calcula en 10 millones de dólares y que se refieren a nueve tipos de recursos naturales. El programa no prevé ninguna prospección sobre el terreno. A juicio de la delegación soviética, los medios propuestos para su ejecución apenas tienen en cuenta los principales elementos del problema expuestos más arriba.

20. Para mejorar ese programa y asegurar su éxito es indispensable la participación de funcionarios nacionales junto a los expertos de las Naciones Unidas en la recolección y el análisis de los datos relativos a los recursos no agrícolas. Dichos funcionarios podrían constituir el núcleo de futuros servicios nacionales de prospección y aprovechamiento de los recursos naturales. La prospección debe referirse no sólo a los recursos y yacimientos

conocidos, sino también a las riquezas no agrícolas inexploradas cuya existencia ignoran los países en desarrollo interesados, pero es conocida por ciertos países occidentales y sus compañías, que han efectuado investigaciones geológicas en sus territorios. La Asamblea General debería pedir a esos países que pongan dichas informaciones a disposición de los expertos de las Naciones Unidas y de los países en desarrollo que tomarán parte en la realización del programa, ya que dichos datos pueden tener un gran valor teórico y práctico.

21. El programa, en su forma actual, no es satisfactorio, ya que los estudios previstos no pueden hacer más que actualizar o, en el mejor de los casos, codificar los datos estadísticos conocidos relativos a los recursos de los países en desarrollo. Si sus objetivos iniciales son aprobados, nada justifica que el costo de un programa semejante se evalúe en 10 millones de dólares. Los servicios de la Secretaría pueden y deben, con el concurso de algunos expertos, efectuar ese trabajo a un costo mucho menos elevado. Por otra parte, sería lógico sufragar esos gastos por intermedio del PNUD. Al examinarse la cuestión del aprovechamiento de los recursos naturales en el Consejo Económico y Social en su 40º y 41º períodos de sesiones, muchas delegaciones estimaron que no se disponía de suficientes datos para decidir si el programa previsto respondía a las necesidades más urgentes de los países en desarrollo y para tomar medidas orgánicas y financieras relativas a su ejecución. La delegación soviética estima que las Naciones Unidas deben concentrar sus recursos y sus esfuerzos en los problemas prioritarios, y apoya a este respecto las enmiendas al proyecto de resolución sobre los recursos naturales presentado por Polonia.

22. Refiriéndose a la cuestión de los recursos del mar, el orador recuerda que toda una serie de organizaciones internacionales, y en primer lugar la Comisión Oceanográfica Intergubernamental de la UNESCO, aseguran la cooperación internacional en ese terreno. Al adoptar su resolución 1112 (XI), el Consejo Económico y Social dio un nuevo testimonio de la actualidad del problema del aprovechamiento de esos recursos.

23. Los motivos de los autores del proyecto de resolución relativo a los recursos del mar son aparentemente fáciles de comprender. El proyecto tiene por objetivo coordinar mejor los estudios relativos al mar y a la explotación de sus riquezas. En estas condiciones, es sorprendente que la Comisión Oceanográfica Intergubernamental no sea mencionada en el proyecto a pesar de que cumple precisamente las funciones de coordinación en escala mundial que tanto preocupan a los autores del proyecto. Esta omisión es tanto más extraña cuanto que los Estados Unidos participan activamente en los trabajos de dicha Comisión. Si se trata de un acto de desconfianza con respecto a esa organización, nada parece justificarlo. En esas condiciones, la creación de un grupo de expertos encargado de pasar revista a las actividades de las organizaciones oceanográficas sería un ejemplo clásico de las "duplicaciones o repeticiones de esfuerzos" a que se oponen los autores del proyecto.

24. La delegación soviética estima que la existencia de la resolución 1112 (XL) del Consejo hace inútil la adopción de nuevas decisiones en el presente período de sesiones de la Asamblea General. Sin embargo, teniendo en cuenta las preocupaciones de ciertas delegaciones, está dispuesta a apoyar el proyecto si se lo modifica de manera que no se cree un nuevo grupo de expertos y se confíe a la Comisión Oceanográfica Intergubernamental, subrayando su función esencial en la materia, la tarea de ayudar al Secretario General a formular sus propuestas.

25. Después de dar lectura al texto de las enmiendas propuestas por su delegación (A/C.2/L.889), el representante de la Unión Soviética declara finalmente que las Naciones Unidas deben apoyarse, en la medida de lo posible, en las organizaciones internacionales existentes.

26. El Sr. ROOSEVELT (Estados Unidos de América), ejerciendo su derecho a contestar, dice que los Estados Unidos han prestado todo su apoyo a la Comisión Oceanográfica Intergubernamental de la UNESCO que realiza, en efecto, como ha señalado con razón el representante de la Unión Soviética, una labor notable. Sin embargo, los estatutos de esa Comisión limitan sus atribuciones al campo científico y su composición a los Estados miembros de los organismos de las Naciones Unidas que desean tomar parte en los programas de investigaciones oceanográficas. Por otra parte, cuando esa Comisión pidió a su secretaría un informe sobre las consecuencias que sobre las ciencias del mar pudieran tener las actividades de las organizaciones internacionales de reciente creación, dicha secretaría respondió que la ausencia de un criterio objetivo hacía prácticamente imposible tal evaluación, pero señaló a la atención los peligros de una proliferación permanente.

27. El Sr. DJOUDI (Argelia), después de recordar las disposiciones pertinentes de las resoluciones 1113 (XL) y 1127 (XLI) del Consejo Económico y Social, en que se basa el proyecto A/C.2/L.883, observa que, según el Comité Asesor sobre la Aplicación de la Ciencia y la Tecnología al Desarrollo, la evaluación y el aprovechamiento planificados de los recursos naturales son actualmente tareas prioritarias. La aprobación por unanimidad de la resolución 1113 (XL) del Consejo demuestra que es posible una cooperación entre los países productores de minerales y los países industrializados importadores de materias primas. Dicha cooperación podría referirse en particular a los productos que son escasos en el mercado mundial y a aquellos cuya oferta fuera superior a la demanda.

28. La delegación argelina estima que las propuestas presentadas por el Secretario General tienen un gran interés para los países en desarrollo, y ya ha señalado la importancia que atribuye a algunos de los estudios considerados, en particular a los que se refieren a los recursos de mineral de hierro y de metales no ferrosos, a ciertas minas de los países en desarrollo, y a las necesidades y recursos hidráulicos de dichos países.

29. También ha lamentado su delegación que no haya sido posible incluir en ese programa el estudio

de las nuevas técnicas de prospección y aprovechamiento de los yacimientos de petróleo y de gas natural. Sin embargo, parece difícil introducir en el momento actual modificaciones importantes en el programa sin retrasar su ejecución. Es difícil precisar qué forma podría tomar un programa adicional de estudios sobre el petróleo y el gas natural y en qué momento las delegaciones preocupadas por las consecuencias financieras de dichas investigaciones aceptarían esa ampliación del programa. El orador recuerda a este respecto que el grupo de expertos consultado por el Secretario General propuso la fórmula de los servicios de expertos no retribuidos. La delegación argelina desearía obtener indicaciones suplementarias a ese respecto de la Secretaría o de otras delegaciones y estima que podría encontrarse un terreno de entendimiento.

30. El Sr. PISANI MASSAMORMILE (Italia) manifiesta que la delegación de su país está convencida de la utilidad del estudio de los yacimientos de petróleo y de gas natural que se preconiza en una de las enmiendas presentadas por Polonia. Sin embargo, parece que la inserción de esa enmienda en el proyecto haría confundir dos problemas diferentes. En efecto: el programa previsto, que ha sido aprobado por el Consejo Económico y Social, es muy modesto y se trata de facilitar su ejecución con el proyecto de resolución. Si se introdujera la enmienda de Polonia se volvería a plantear la cuestión de las prioridades, lo cual sería contrario a la intención de los autores.

31. Pasando a examinar el proyecto de resolución relativo a los recursos del mar, el representante de Italia se pregunta si no se corre el riesgo de caer en duplicaciones al invitar al Secretario General a que inicie estudios sobre estos recursos. Si se perfilara ese peligro, la delegación de Italia no podría apoyar el proyecto. Ello no obstante, en el párrafo 2 de la parte dispositiva se precisa que el estudio se efectuaría en consultas con las organizaciones internacionales interesadas. El orador se felicita, a este respecto, de que el representante de los Estados Unidos haya aceptado mencionar el papel de la Comisión Oceanográfica Intergubernamental en el preámbulo del proyecto. Sometiendo el estudio y las propuestas del Secretario General al Comité Asesor sobre la Aplicación de la Ciencia y la Tecnología al Desarrollo será posible interesar a sectores más amplios de la opinión pública en la obra emprendida y, por ende, obtener contribuciones suplementarias.

32. El Sr. KAUL (India) expresa la esperanza de que se pueda llegar a un acuerdo sobre el nuevo párrafo de la parte dispositiva propuesto por Polonia. La delegación india apoya, en sus grandes rasgos, el proyecto de resolución sobre los recursos del mar. Sin embargo, no está demostrado que la explotación y el desarrollo de estos recursos hayan de elevar necesariamente el nivel económico de los países en desarrollo. La mera ampliación de los conocimientos sobre los recursos del mar es, a este respecto, insuficiente. Se van a precisar capitales para explotar esos recursos; y a los países desarrollados les resultará más fácil sacar partido de los progresos científicos en esa esfera. Para que

los países en desarrollo puedan utilizar plenamente los conocimientos sobre los recursos del mar que se adquieran con los estudios previstos, va a ser menester poner a disposición de aquellos países los medios técnicos que les permitan explotar dichos recursos.

33. El Sr. PARDO (Malta) recuerda que, en la sesión precedente, presentó unas enmiendas que mejoraban apreciablemente el proyecto de resolución sobre los recursos del mar, al pedir al Consejo Económico y Social que evaluara con más precisión el estudio propuesto, habida cuenta de los recursos presentes y futuros del sistema de organizaciones de las Naciones Unidas y de la utilización de esos recursos para la ejecución de otros proyectos en la esfera de los recursos naturales. Además, el Comité Asesor sobre la Aplicación de la Ciencia y la Tecnología al Desarrollo, primero debería presentar sugerencias y observaciones al Consejo Económico y Social para que el estudio previsto no fuera solamente académico, sino también fructífero. Aunque espera que los autores del proyecto de resolución, cuyas finalidades aprueba, acepten las enmiendas presentadas, el Sr. Pardo no insistirá en su propuesta para no prolongar el debate.

34. Acerca del proyecto de resolución sobre los recursos naturales, el representante de Malta hace suyas las observaciones formuladas por el representante de la URSS y precisa que el hecho de que vaya a votar por el proyecto de resolución no significa que apruebe la utilización de los limitados recursos del PNUD para la ejecución de estudios globales.

35. El Sr. THAWLEY (Nueva Zelandia) manifiesta que, aunque apoya en principio los estudios previstos en el proyecto de resolución sobre los recursos naturales, duda de que algunos de los proyectos, como el de los yacimientos de mineral de hierro, tengan utilidad a corto plazo para los países en desarrollo. También habría que revisar el estudio sobre los metales no ferrosos para incluir los minerales que ofrecen las mejores perspectivas de rendimiento inmediato y estable; por otra parte, Nueva Zelandia considera que los estudios sobre los recursos minerales de las zonas costeras y los esquistos bituminosos no son tan urgentes. El orador comprende la manera de pensar del representante de Polonia, pero no juzga práctico proponer que las Naciones Unidas se aventuren en la vasta esfera del petróleo y el gas natural, dado que disponen de recursos limitados. Por consiguiente, se felicita de las conversaciones entabladas entre los autores del proyecto y el representante de Polonia.

36. Le satisface al orador que el representante de China haya recordado a la Comisión la importancia de los estudios regionales. Como se expone en la respuesta de Nueva Zelandia al Secretario General (véase E/4186/Add.1, anexo), esos estudios pueden resultar frecuentemente más útiles para los países en desarrollo que los estudios globales. Los programas de estudios debieran ser coordinados dentro del PNUD, sobre todo a causa de la necesidad de evitar conflictos con el desarrollo de la agricultura, que debe seguir mereciendo la máxima prioridad. Debieran ser financiados con fondos del PNUD o

con asignaciones del presupuesto ordinario de las Naciones Unidas, según el tipo de trabajo.

37. Nueva Zelandia es quizá uno de los países que tienen más costas y la delegación neozelandesa apoya el proyecto de resolución A/C.2/L.882 sobre los recursos del mar, pero estima indispensable coordinar el programa propuesto con la labor de la UNESCO y de la FAO, organismos que tienen gran experiencia y vastos conocimientos en la materia. Con esa cooperación — que se prevé en la resolución —, el propuesto estudio puede resultar sumamente fructífero y permitir que no se incurra en duplicaciones.

38. El Sr. MARTIN WITKOWSKI (Francia), aunque no tiene objeciones de fondo que oponer al proyecto de resolución relativo a los recursos del mar, no tendría inconveniente en que se introdujeran en él algunas modificaciones de detalle: suprimir en el primer párrafo del preámbulo las palabras "que cubren el 71% de la superficie del globo"; sustituir en el tercer párrafo del preámbulo la palabra "otras" por las palabras "las demás"; sustituir en el párrafo 2 de la parte dispositiva las palabras "las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas" por las palabras "los organismos de las Naciones Unidas". Acerca del párrafo 5 de la parte dispositiva, el orador cree que le va a resultar difícil al Secretario General presentar a la Asamblea General, en su vigésimo tercer período de sesiones, el estudio que ha de hacer de esas propuestas, y propone que se especifique que lo habrá de presentar en el vigésimo cuarto período de sesiones. Por último, la delegación de Francia desearía tener precisiones acerca de las consecuencias financieras del proyecto de resolución.

39. El Sr. AHMED (Pakistán) manifiesta, en nombre de los autores, que le satisface la manera como los miembros de la Comisión han reaccionado ante el proyecto de resolución relativo a los recursos naturales, cuya única finalidad es fijar el procedimiento de aplicación de la resolución 1127 (XLI) que el Consejo Económico y Social aprobó después de haber estudiado en su 40º período de sesiones unas propuestas del Secretario General (E/4132) y, en su 41º período de sesiones, esas mismas propuestas completadas con las opiniones de un grupo de expertos y las del Comité Asesor sobre la Aplicación de la Ciencia y la Tecnología al Desarrollo (E/4186, anexos I y II).

40. Por eso, a pesar de la simpatía que sienten los autores por las enmiendas propuestas por el representante de Polonia, los autores no han podido incluirlas en el texto actual. Por otra parte, en el proyecto de resolución se invita al Consejo Económico y Social a que prosiga el examen de los medios de ejecución del programa de estudios y no a que determine los estudios que convenga efectuar. Algunos de los nueve estudios previstos son de interés general, otros de interés particular para ciertos países en desarrollo. Como resulta imposible en la fase actual reanudar todo el debate sobre los estudios que haya que realizar, no se pueden aceptar las enmiendas de Polonia. Sin embargo, el Sr. Ahmed se complace en anunciar que, después de haber celebrado consultas en un ambiente de buena voluntad,

se ha convenido en añadir un párrafo a la parte dispositiva del proyecto de resolución con objeto de satisfacer al representante de Polonia, quien ha accedido, a cambio, en no insistir en sus enmiendas. El nuevo párrafo 3 tendría la redacción siguiente:

"Pide al Secretario General que estudie las consecuencias técnicas y financieras de la realización de estudios sobre los recursos en petróleo y gas natural en los países en desarrollo, y que presente propuestas concretas a este respecto al Consejo Económico y Social."

En esa solución de transacción se tiene en cuenta la necesidad de no atrasar la ejecución del plan quinquenal y se confía al Consejo Económico y Social el cuidado de tomar las decisiones pertinentes sobre el estudio de los recursos en petróleo y gas natural.

41. El Sr. Ahmed espera que, con esa modificación, el proyecto de resolución pueda ser aprobado por unanimidad.

42. El Sr. WOULBROUN (Bélgica), convencido de la importancia que va a tener en el porvenir la explotación de los recursos del mar, apoya el proyecto de resolución sobre el particular. Sin embargo, preferiría que, en el párrafo 2 de la parte dispositiva, la expresión inglesa "comprehensive survey" se tradujera al francés por "étude globale" o "étude d'ensemble", que indica un trabajo de alcance más limitado. Además, desearía que el Subsecretario de Asuntos Económicos y Sociales diera a la Comisión algunas indicaciones sobre las consecuencias financieras del proyecto.

43. La delegación de Bélgica apoya, asimismo, el proyecto de resolución sobre los recursos naturales. Ello no obstante, en el nuevo párrafo que los autores han añadido de acuerdo con el representante de Polonia, la Asamblea parece invitar al Secretario General a que emprenda un nuevo estudio. Por consiguiente, el Sr. Woulbroun preferiría que se invitara al Secretario General a "examinar las consecuencias técnicas y financieras" y a "informar al respecto al Consejo Económico y Social", en vez de someterle "propuestas concretas".

44. El Sr. SVENNEVIG (Noruega) subraya que el proyecto de resolución sobre los recursos del mar, del que la delegación de su país es coautora, tiene un carácter preliminar, puesto que sólo a la luz de las perspectivas que ofreciere el estudio pedido al Secretario General cabrá tomar decisiones de fondo más adelante. De momento, lo que importa más es revisar las investigaciones que ya se están haciendo para lograr, si fuere posible, una cooperación internacional más eficaz. Dada la precaria situación alimentaria en el mundo, no hay que descuidar nada en el esfuerzo por tratar de aumentar los recursos alimentarios, sobre todo mediante la exploración de los inmensos recursos que los océanos ofrecen y la conservación de las reservas de pescado.

45. La delegación de Noruega cree que el estudio que se pide en el proyecto de resolución se puede financiar con cargo al presupuesto ordinario de las Naciones Unidas y con la ayuda de posibles contribuciones voluntarias.

46. Acerca de ese proyecto, la delegación de Noruega estima que la sugerencia hecha por Australia mejora el texto. En cambio, no está de acuerdo con las enmiendas de la URSS, pues, aunque comprende la preocupación de la delegación de ese país por evitar las duplicaciones, no cree apropiado encargar a un órgano de un organismo especializado la coordinación de las actividades de otros organismos, tarea que es más bien de la competencia del Secretario General.

47. El Sr. CARANICAS (Grecia) subraya que la delegación de su país se interesa vivamente en los dos proyectos de resolución que la Comisión está estudiando y destaca que Grecia ya presentó algunas observaciones sobre el aprovechamiento de los recursos naturales al Consejo Económico y Social en el 40º período de sesiones.

48. El orador apoya el proyecto de resolución sobre los recursos naturales, aunque no conoce el orden de prioridad en que hay que colocar los nueve estudios previstos dentro del marco del programa quinquenal. Sea lo que fuere, estima que el Secretario General debería estar autorizado para adaptar, si es preciso, ese orden de prioridad a las circunstancias y a las necesidades que se presentaren en el transcurso del quinquenio. En lo que concierne al nuevo párrafo que los autores han decidido añadir al proyecto de resolución, el orador estima que convendría aclarar en qué período de sesiones del Consejo Económico y Social ha de presentar sus propuestas el Secretario General.

49. Acerca del proyecto sobre los recursos del mar, el orador desea advertir que la resolución 1112 (XL) del Consejo Económico y Social se refiere a los recursos "con exclusión de la pesca". Este proyecto de resolución puede resultar sumamente importante puesto que tiene por objeto, ante todo, remediar la escasez de alimentos y puesto que es perfectamente evidente que, a pesar de sus esfuerzos, los países en desarrollo todavía van a depender durante mucho tiempo, en esa esfera, de la ayuda de los países desarrollados y del descubrimiento de nuevos recursos. Según el Sr. Caranicas, el Comité Asesor sobre la Aplicación de la Ciencia y la Tecnología al Desarrollo, la UNESCO y la Comisión Oceanográfica Intergubernamental son los órganos que han de desempeñar el papel más importante en la ejecución del programa.

50. Como ha subrayado acertadamente el representante de Malta, la ejecución de ese proyecto, como la del otro proyecto presentado a la Comisión, va a depender de unos recursos financieros limitados, pues, que el orador sepa, no se ha prometido ninguna contribución voluntaria, salvo la de Checoslovaquia, que ha ofrecido los servicios de un experto. Por consiguiente, es preciso que la Secretaría indique lo que va a poder efectuar con los recursos de que dispone.

51. Las enmiendas de Malta (A/C.2/L.888) al proyecto que se está tratando subraya pertinentemente que el Comité Asesor sobre la Aplicación de la Ciencia y la Tecnología al Desarrollo debería evaluar las ventajas del estudio previsto. El Sr. Caranicas espera que, en el proyecto, haya lugar para esa enmienda. En lo que concierne a las enmiendas

propuestas por la URSS, el orador se reserva el derecho de hacer los comentarios pertinentes cuando disponga del texto.

52. El Sr. DE SEYNES (Subsecretario de Asuntos Económicos y Sociales), refiriéndose al proyecto de resolución sobre los recursos del mar, quiere primero dar las gracias al representante de los Estados Unidos por las contribuciones que el Gobierno de su país ha obtenido por conducto del dirigente sindicalista Walter Reuther para dar efectividad a la resolución 1112 (XL) del Consejo Económico y Social.

53. A reserva de una posible revisión, las consecuencias financieras del proyecto de resolución serían un gasto de 63.200 dólares en 1967 y otro de 59.900 en 1968, gastos que incluirían los de contratación de un pequeño número de funcionarios para preparar el estudio y las propuestas previstas, los de los trabajos del grupo de expertos y los de viaje. El Secretario General sometería una solicitud de crédito suplementario para 1967 cuando se viera en segunda lectura el presupuesto para ese ejercicio e incluiría la cantidad prevista para 1968 en el proyecto de presupuesto del ejercicio siguiente.

54. A petición del representante de los Estados Unidos y a pesar del carácter inusitado del procedimiento, el Subsecretario se permite hacer con respecto a la redacción del proyecto de resolución algunas sugerencias que podrían ser útiles para los autores y para otras delegaciones; subraya que se trata de un caso excepcional que en modo alguno podría sentar precedente. Esas sugerencias se inspiran en parte en la preocupación ya manifestada por los representantes de los organismos especializados y por el representante de la URSS, de proceder de manera que todos los organismos que tienen algo de experiencia en la materia contribuyan efectivamente, lo que quizás pueda reducir las consecuencias financieras del proyecto.

55. Ante todo, por estimar que conviene mantener un distinguo entre la resolución 1112 (XL) del Consejo y la que la Asamblea General pueda aprobar y que ha de ser de alcance distinto, el Sr. de Seynes sugiere que en el párrafo 1 de la parte dispositiva se especifique que se trata de los recursos del mar "fuera de la plataforma continental"; y que, al final del párrafo, se añadan las palabras "y de las técnicas para la explotación de estos recursos". En lo que concierne a los recursos pesqueros, el Subsecretario oyó complacido a varios miembros de la Comisión aludir a los trabajos del Comité Asesor sobre la Aplicación de la Ciencia y la Tecnología al Desarrollo en lo que respecta a las proteínas, e indica que el Consejo Económico y Social dispondrá en su período de sesiones del verano de 1967 de un programa muy completo sobre el particular, que será tanto más importante cuanto que el Consejo podrá estudiar así el problema de la escasez mundial de alimentos.

56. Acerca del párrafo 2, el Subsecretario sugiere que, después de las palabras "la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura" se inserten las palabras "y en particular la Comisión Oceanográfica Intergubernamental", pues

se trata de una especie de organismo especializado de la UNESCO en la esfera que atañe al proyecto de resolución. En el mismo párrafo, sugiere que, después de las palabras "en materia de ciencia y tecnología marinas", se inserten las palabras "con inclusión de las relativas a la explotación de los recursos minerales", pues estos recursos son efectivamente de importancia capital en la coyuntura presente. Por último, para responder a las preocupaciones del representante de la URSS, que el Subsecretario comparte, éste desearía que, al final del párrafo 2, se añadieran las palabras "así como universidades, institutos científicos y tecnológicos y las organizaciones privadas interesadas", palabras que ya figuran, por lo demás, en el tercer párrafo del preámbulo del proyecto.

57. Asimismo, para asegurar al Secretario General la cooperación de la UNESCO y su Comisión Oceanográfica Intergubernamental, se podría modificar el principio del párrafo 3 para que quedara de la manera siguiente: "Pide al Secretario General que, en colaboración con la UNESCO, y en particular la Comisión Oceanográfica Intergubernamental, y la FAO, y a la luz de dicho estudio general, formule propuestas con objeto de:". Por otra parte, si hay que recurrir a un grupo de expertos, el párrafo 3 debería indicar que ese grupo podría ayudar al Secretario General, no sólo a formular propuestas concretas, sino también a elaborar el estudio completo previsto en el párrafo 2. El inciso b) del párrafo 3 es la parte más delicada del proyecto, pues se refiere a una esfera que es de la competencia de la UNESCO; y el Subsecretario cree que habría que mencionar en él a dicha organización, sin dejar de pedirle que presentara informes al Consejo Económico y Social y a la Asamblea General sobre las medidas que hubiera tomado conforme a la resolución.

58. El proyecto de resolución A/C.2/L.883 no tiene consecuencias financieras inmediatas puesto que, con el acuerdo a que han llegado sus autores con el representante de Polonia, el texto se acerca a las resoluciones del Consejo Económico y Social. Sin embargo, el Subsecretario quiere señalar que se trata de poner en marcha, gradualmente pero pronto, un programa de trabajo que tiene por objeto el aprovechamiento de los recursos naturales, esfera que, según la opinión general, parece haberse descuidado un poco hasta ahora y, sobre todo, no ha sido objeto de una acción tan sistemática y tan planificada como, por ejemplo, las esferas de la industria y del comercio internacional.

59. Sin embargo, el aprovechamiento de los recursos naturales plantea, en el plano nacional y en el internacional, problemas institucionales complejos y delicados que no pueden dejar indiferentes a las Naciones Unidas, habida cuenta, sobre todo, del interés de la Organización por el problema de la soberanía. Pero en la elaboración de un programa en esa materia, se tropieza con los dilemas de elegir entre multitud de posibilidades. Por ejemplo, ¿hay que atribuir, como algunos lo estiman, una prioridad absoluta a las actividades sobre el terreno en relación con las encuestas globales? Sin embargo, estudios globales relativos a la situación de los mercados donde se hayan de colocar los productos

de la explotación de los recursos naturales son necesarios para evitar errores a los países en desarrollo. ¿Hay que establecer en los países en desarrollo instituciones que les permitan efectuar solos los estudios necesarios aunque costosos o, aunque el principio de la soberanía suponga el desarrollo de las competencias nacionales, hay que confiar algunas encuestas de interés nacional a servicios internacionales que puedan efectuarlas objetivamente y con menos gasto? ¿Hay que dar prioridad a los estudios que corresponden a disciplinas muy adelantadas, como la geotermia, o a las que por su naturaleza pueden aportar a los países interesados ventajas comerciales inmediatas? ¿Es menester, en fin, que las Naciones Unidas emprendan unos trabajos que otros están dispuestos a asumir o que traten más bien de llenar lagunas? En todas esas esferas, no es ni fácil ni deseable establecer criterios generales y absolutos. Es preciso buscar un equilibrio pragmático entre las diversas aspiraciones.

60. Cuando se hayan terminado los trabajos en curso, el Consejo Económico y Social dispondrá solamente de un esquema de programa parcial en materia de recursos naturales, programa que, no cabe duda, se habrá de profundizar y extender mucho pero que, incluso en esa fase, planteará el problema crucial de los recursos financieros, pues la elección y las prioridades que un programa de acción exige no se pueden definir sin haber determinado, por lo menos, el orden de magnitud de los recursos disponibles. Es conveniente que los gobiernos se dispongan a tomar posiciones con respecto a un programa de conjunto y a los recursos financieros que sea conveniente asignarle.

61. El Sr. CARANICAS (Grecia), planteando una cuestión de orden, da las gracias al Subsecretario de Asuntos Económicos y Sociales por las interesantes observaciones que acaba de hacer, pero quiere subrayar que, para bien de la propia Secretaría, el hecho de haber sugerido enmiendas al proyecto de resolución que se está examinando no debe sentar precedente, como ha señalado el propio Subsecretario.

62. El PRESIDENTE hace observar que el Subsecretario ha formulado simples sugerencias y que lo ha hecho a petición de uno de los autores del proyecto de resolución, proceder que, en el caso actual, ha resultado constructivo.

63. El Sr. Donald MACDONALD (Canadá) indica que la delegación de su país está dispuesta a hacer suyas las enmiendas sugeridas por el Subsecretario.

64. El Sr. NENEMAN (Polonia) subraya que la delegación polaca, por no ser miembro del Consejo Económico y Social, no ha podido presentar antes la propuesta que es objeto de una de sus enmiendas al proyecto de resolución sobre los recursos naturales. Da las gracias a los autores de ese proyecto que, con espíritu de transacción, han decidido tomar en cuenta dicha enmienda. También da las gracias a las delegaciones que han apoyado la enmienda y a las que han declarado que aprobaban el fondo de la misma.

65. Habida cuenta del nuevo párrafo que los autores han añadido al proyecto de resolución, la delegación de Polonia retira sus enmiendas y pide a la delegación de Bélgica que, con el mismo espíritu de transacción, no insista en las sugerencias que ha hecho respecto del nuevo párrafo. Por otra parte, el Sr. Neneman cree, como el representante de Grecia, que convendría precisar en qué período de sesiones del Consejo Económico y Social ha de presentar el Secretario General sus propuestas y, en lo que respecta a la delegación de Polonia, sugiere que sea el 43º período de sesiones.

66. El Sr. Donald MACDONALD (Canadá) lamenta que la propuesta contenida en el proyecto de resolución sobre los recursos del mar no haya sido presentada a tiempo para que la examinara el Comité Asesor sobre la Aplicación de la Ciencia y la Tecnología al Desarrollo. Sin embargo, dada la opinión general de la Comisión, no insistirá en que se aplazé la decisión. Las enmiendas de Malta responden al sentir de la delegación canadiense; no obstante, en lugar de suprimir el párrafo 3, preferiría que se modificara como ha indicado el Subsecretario, de manera que se aseguraran las consultas con la UNESCO y la FAO.

67. En lo que concierne a las enmiendas de la URSS, el Sr. Macdonald, aunque aprecia verdaderamente los trabajos de la Comisión Oceanográfica Intergubernamental, estima que un grupo reducido de expertos podría efectuar mejor el estudio previsto, cuyo alcance excede, por otra parte, la competencia de esa Comisión. Sin embargo, el orador estima que el grupo de expertos debería comprender varios miembros de la Comisión Oceanográfica Intergubernamental.

68. Para terminar, el Sr. Macdonald expresa la esperanza de que, si la delegación de su país somete a título de enmiendas las sugerencias formuladas por el Subsecretario, la delegación de la URSS podría retirar sus propias enmiendas.

69. El Sr. ROOSEVELT (Estados Unidos de América) cree hacerse intérprete de todos los autores del proyecto de resolución sobre los recursos del mar al dar las gracias al Subsecretario por las útiles sugerencias que ha hecho. También da las gracias al representante de Malta por no haber insistido en sus enmiendas. En respuesta al representante de Grecia, desea precisar que, si bien la resolución 1112 (XL) del Consejo Económico y Social no se refiere a la pesca, no sucede lo mismo con el proyecto de resolución que se discute.

70. Para terminar, el orador manifiesta la esperanza de que, después de algunas negociaciones, los autores del proyecto puedan presentar rápidamente un texto revisado.

71. El Sr. WOULBROUN (Bélgica) aclara que las sugerencias que ha formulado acerca del nuevo párrafo del proyecto de resolución sobre los recursos naturales no constituyen en absoluto una propuesta formal de enmienda.

Se levanta la sesión a las 18.10 horas.

Naciones Unidas
**ASAMBLEA
GENERAL**

VICESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



**SEGUNDA COMISION, 1064a.
SESION**

Miércoles 9 de noviembre de 1966,
a las 15.05 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

Página

Tema 94 del programa:

Desarrollo de los recursos naturales (*continuación*) 259

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

TEMA 94 DEL PROGRAMA

Desarrollo de los recursos naturales (*continuación*)
(A/6303, cap. VII; A/6460, A/C.2/L.882/Rev.1,
A/C.2/L.883/Rev.1, A/C.2/L.888 a 891)

1. El Sr. BOIKO (República Socialista Soviética de Ucrania) dice que el éxito del programa quinquenal de estudios depende mucho del orden de prioridad que se fije para los diversos estudios. Su delegación apoya a este respecto las modificaciones que ha propuesto el representante de Polonia y que han sido incorporadas al proyecto de resolución sobre el desarrollo de los recursos naturales (A/C.2/L.883/Rev.1). Los estudios previstos parecen referirse, como los proyectos interregionales, a las actividades de preinversión. Se trata, en efecto, de evaluar la información existente, llenar los vacíos en esa materia mediante cuestionarios y misiones de expertos y, por último, determinar la existencia en tal o cual país de recursos cuyo aprovechamiento sería ventajoso para su economía o la economía de su región. Todas esas medidas forman parte, con pocas diferencias, de la ejecución de un proyecto típico del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD).

2. Refiriéndose a la financiación del programa, el Sr. Boiko estima que su costo, según todas las probabilidades, irá creciendo, lo que no dejará de causar ciertas dificultades si se financia enteramente con cargo al presupuesto de las Naciones Unidas. A juicio de la delegación de Ucrania, sería útil asegurar la participación del PNUD, que dispone de recursos financieros considerables y en gran parte inutilizados, en la ejecución del programa. Tal es el sentido de la enmienda presentada por la RSS de Ucrania (A/C.2/L.891). Por lo demás, no sería la primera vez que la Asamblea General recomendase a los órganos de asistencia técnica la aplicación de tales medidas. Los estudios previstos, especialmente los que se refieran al mineral de hierro y los esquistos bituminosos, son en realidad proyectos de preinversión de los que se ocupaba precisamente el Fondo Especial. El marco más amplio de los estudios que abarcan varios países no es tampoco un obstáculo a la participación del PNUD, que ha adquirido una experiencia considerable en materia de proyectos interregionales,

subregionales y regionales. Esta participación es tanto más conveniente cuanto que los países en desarrollo no podrán esperar cinco años para llevar a la práctica los resultados obtenidos en el programa y que es útil que el PNUD se prepare a participar en esta fase de los trabajos.

3. Después de haber recordado a este propósito el párrafo 6 de la parte dispositiva de la resolución 1155 (XLI) del Consejo Económico y Social, el Sr. Boiko expresa la esperanza de que la enmienda de Ucrania sea acogida favorablemente por los autores del proyecto de resolución.

4. El Sr. RAMAHOLIMIHASO (Madagascar) votará a favor del proyecto de resolución sobre los recursos del mar (A/C.2/L.882 y Corr.1) si se le modifica para tener en cuenta las enmiendas presentadas por el representante de la URSS y sus observaciones relativas a la Comisión Oceanográfica Intergubernamental de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), así como las observaciones que formuló en la sesión precedente el Subsecretario de Asuntos Económicos y Sociales.

5. En cuanto a la enmienda de Ucrania al proyecto de resolución sobre los recursos naturales, los países en desarrollo temen, al parecer, que la participación del sector Fondo Especial del PNUD en la financiación del programa quinquenal disminuya sus posibilidades de acción en materia de preinversión, mientras que los países desarrollados desean que el Fondo cubra parte de los gastos del programa. La delegación malgache estima, por su parte, que el sector Fondo Especial podría cubrir una fracción reducida de los gastos del programa. Una participación limitada de esa índole no podría perjudicar sus actividades de preinversión y la realización del programa permitiría a los países en desarrollo formular mejor las solicitudes que dirijan al PNUD.

6. El Sr. RODRIGUEZ (Filipinas) dice que el proyecto de resolución sobre los recursos del mar permitiría a los países en desarrollo subsanar la gravísima deficiencia alimentaria que afecta a la mayor parte de su población. El párrafo 2 de la parte dispositiva tiene por objeto intensificar las actividades de los diversos organismos de las Naciones Unidas en materia de ciencia y tecnología marinas, de modo que la explotación de los inmensos recursos de los océanos alcance el mismo grado de perfección que la agricultura y la ganadería. En efecto, el aprovechamiento de los recursos animales y vegetales del mar está aún en sus comienzos. Con la aprobación del proyecto, la Asamblea General contribuirá a remediar no solamente la crisis alimentaria, sino también la escasez mundial de cier-

tos recursos minerales, como el carbón, el mineral de hierro, el cobre y el petróleo, cuyos yacimientos submarinos se han descuidado hasta ahora. Ya es hora de emprender un estudio exhaustivo y de hacer un inventario detallado de los recursos del mar, que quizá constituyan la única respuesta a los problemas urgentes que abruma a los países en desarrollo.

7. Sin presentar una enmienda formal, la delegación de Filipinas desearía sugerir la inserción, en el párrafo 3 de la parte dispositiva, de un nuevo inciso c) así redactado: "Desarrollar las posibilidades alimentarias de los recursos del mar,".

8. El Sr. DJOUDI (Argelia), señala, a propósito de la enmienda de la RSS de Ucrania, que el PNUD no emprende estudios por campo de actividad, sino por países y a petición de estos últimos. Además, el programa quinquenal no consiste en actividades de preinversión propiamente dichas, sino que se refiere a estudios previos a las actividades de esa índole. La delegación de Argelia preferiría, por su parte, que el programa se financiase mediante contribuciones voluntarias y agradecería al representante de la RSS de Ucrania que retirase su enmienda.

9. El Sr. LORENZO FERNANDEZ (Brasil) apoya el proyecto de resolución sobre los recursos del mar, que constituye una buena base de cooperación en este campo. En lo que a esto respecta, la delegación del Brasil atribuye particular importancia a la reunión e intercambio de información. El programa quinquenal no es oneroso y se ajusta, en cuanto a su prioridad, a los criterios en vigor. Desde luego, se recibirán con beneplácito las contribuciones voluntarias en dinero y en servicios de las organizaciones gubernamentales y privadas. El proyecto de resolución sobre los recursos naturales no parece suscitar ninguna oposición. Aunque no tiene objeciones contra la enmienda de la RSS de Ucrania, su delegación preferiría que el proyecto fuese aprobado en su forma actual.

10. El Sr. MARTIN WITKOWSKI (Francia) está dispuesto a aceptar la enmienda de la RSS de Ucrania.

11. El Sr. ROOSEVELT (Estados Unidos de América) dice que los autores del proyecto de resolución sobre los recursos del mar, a los que se ha sumado Jamaica, han hecho cuanto han podido para dar satisfacción a las delegaciones que han propuesto modificaciones al proyecto. El texto revisado (A/C.2/L.882/Rev.1) comprende los cambios siguientes: en el primer párrafo del preámbulo se han suprimido las palabras "que cubren el 71% de la superficie del globo", como sugirió el representante de Francia. En el tercer párrafo los autores han añadido a la lista de las organizaciones interesadas la Comisión Oceanográfica Intergubernamental de la UNESCO. La palabra "privadas" se ha suprimido para disipar toda duda en cuanto a la utilidad de una participación de las organizaciones nacionales interesadas. En el párrafo 1 de la parte dispositiva se han suprimido las palabras "el 7 de marzo de 1966" a propuesta del representante del Perú. En el párrafo 2 las palabras "en consulta" se han reemplazado por las palabras "en cooperación", para dar satisfacción al representante de Italia, y la

frase "con inclusión de las relativas a la explotación de los recursos minerales" se ha añadido a propuesta de la Secretaría. La mención de la Comisión Oceanográfica y de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) en el párrafo 3 de la parte dispositiva tiene en cuenta las sugerencias de los representantes de la URSS y de Australia. En el inciso a) del párrafo 3 de la parte dispositiva, se cambió la palabra "preservación" por la palabra "conservación", en interés de la precisión. Atendiendo a la sugerencia del Subsecretario de Asuntos Económicos y Sociales, se ha incluido una disposición sobre el establecimiento de un pequeño grupo de expertos.

12. El Sr. MARTIN WITKOWSKI (Francia) apoyará el proyecto de resolución revisado relativo a los recursos del mar, pero desea hacer algunas preguntas acerca de sus consecuencias financieras (A/C.2/L.890). ¿Los dos nuevos puestos del cuadro orgánico son permanentes o temporales? ¿No sería suficiente un solo puesto? ¿Cómo se explica que en la lista de expertos figure un experto en pesquerías y un ictiólogo cuando, según el párrafo 1 de la parte dispositiva del proyecto, los trabajos previstos no van a referirse a la pesca? De todos modos, ¿no se superponen las competencias de esos dos expertos? Por otra parte, ¿no tienen los organismos especializados expertos que pudieran encargarse de los trabajos previstos sin que el Secretario General tuviera que contratar expertos con cargo al presupuesto de las Naciones Unidas? Por último, las sumas indicadas, aunque poco elevadas en comparación con el presupuesto de las Naciones Unidas, quizá podrían revisarse con un espíritu de economía.

13. El Sr. DE SEYNES (Subsecretario de Asuntos Económicos y Sociales) precisa que los dos funcionarios del cuadro orgánico previstos se contratarán a título temporal por un plazo de dos años. En segundo lugar, las previsiones de la Secretaría se basan en la interpretación según la cual, contrariamente a la resolución 1112 (XL) del Consejo Económico y Social, que sólo se refiere a los recursos minerales del mar, el proyecto de resolución abarca la totalidad de los recursos del mar, incluso la pesca, y tiene por objeto precisamente complementar la resolución del Consejo. Las competencias del ictiólogo y del experto en pesquerías son distintas, pues las del primero se refieren a los peces propiamente dichos y las del segundo a la manera de pescarlos. En tercer lugar, la Secretaría podría sin duda efectuar el trabajo previsto con la ayuda de los organismos especializados que, en efecto, disponen de los expertos necesarios, pero la redacción misma del proyecto exige, a juicio de la Secretaría, la constitución de un grupo de expertos independientes; éstos, desde luego, serán designados en consulta con los organismos especializados interesados. Por último, las sumas indicadas en la exposición sobre las consecuencias financieras se han calculado escrupulosamente y según métodos probados, y la Secretaría no puede modificarlas.

14. El Sr. CARANICAS (Grecia) apoya sin reservas el proyecto de resolución revisado relativo a los recursos del mar, pero sugiere que, para asegurar

el equilibrio entre los organismos especializados que en él se menciona, las palabras "especialmente su Comité de Pesca" se inserten después de las palabras "la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación" en el tercer párrafo del preámbulo y en los párrafos 2 y 3 de la parte dispositiva.

15. El Sr. ANANITCHEV (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) da las gracias a los autores del proyecto de resolución revisado sobre los recursos del mar por el esfuerzo que han hecho para acercarse al punto de vista de su delegación reconociendo especialmente, en el texto revisado, la importancia de la Comisión Oceanográfica Intergubernamental, que es sin duda en la actualidad el órgano más competente para estudiar los recursos del mar y planificar su explotación.

16. Desgraciadamente, no han tenido en cuenta algunos otros aspectos de las enmiendas propuestas por la delegación soviética y el orador sólo podría apoyar el proyecto revisado si los párrafos 2 y 3 de la parte dispositiva se modificasen a fin de pedir a las organizaciones interesadas que emprendan el estudio y formulen las propuestas "en cooperación con el Secretario General". El párrafo 4 de la parte dispositiva sería entonces inútil y la numeración de los párrafos 5 y 6 debería modificarse en consecuencia. La delegación de la Unión Soviética se ha opuesto siempre a la creación de órganos cuyas actividades puedan superponerse, y estima que podrían evitarse los gastos que acarrearía durante dos años la constitución del grupo de expertos. Como el representante de Francia, el Sr. Ananitchiev cree que los trabajos previstos en el proyecto podrían confiarse a los expertos de los organismos especializados que, por otra parte, estarían sin duda en condiciones de realizarlos más rápidamente que los expertos contratados en el exterior. La delegación soviética piensa que ganaría a la vez tiempo y dinero confiando esos trabajos a la Comisión Oceanográfica Intergubernamental, que los ejecutaría en colaboración con las demás organizaciones interesadas.

17. El Sr. ROOSEVELT (Estados Unidos de América) puede aceptar sin dificultad la sugestión del representante de Grecia. Sin embargo, los autores del proyecto revisado no pueden modificarlo como acaba de proponer el representante de la URSS. Ello equivaldría, en efecto, a poner en tela de juicio todo el proyecto de resolución, pues, para efectuar el estudio y formular las propuestas que se mencionan en él, los propios organismos competentes deberían sin duda alguna crear un órgano nuevo a fin de proceder a las consultas necesarias, que serían probablemente muy largas; contra lo que cree el representante de la Unión Soviética, el Sr. Roosevelt está convencido de que la Secretaría de las Naciones Unidas puede efectuar los trabajos previstos más rápidamente y con menos gastos. Espera, pues, que la delegación de la Unión Soviética, siendo partidaria, como cree el orador, de los objetivos del proyecto de resolución, demostrará el mismo ánimo de transacción que los autores y no insistirá en las enmiendas que acaba de proponer.

18. El Sr. WALDRON-RAMSEY (República Unida de Tanzania) se inclina a compartir las dudas de los representantes de Francia y de la URSS respecto al proyecto de resolución sobre los recursos del mar y lamenta que el representante de Malta haya retirado sus enmiendas (A/C.2/L.888), las cuales habrían permitido asegurar que los trabajos previstos no acarreen duplicación de esfuerzos ni gastos inútiles. Si es cierto que la Comisión Oceanográfica Intergubernamental, la FAO y la Organización Meteorológica Mundial se ocupan ya del estudio de los recursos del mar y tienen expertos en esas materias, y que, por consiguiente, los gobiernos de los Estados Miembros de esos organismos contribuyen ya a la financiación de esas actividades al mismo tiempo que al presupuesto de las Naciones Unidas, no cabe duda de que las disposiciones del proyecto de resolución acarrearán superposiciones de esfuerzos y de gastos.

19. A menos que los autores del proyecto logren convencerla de lo contrario, la delegación de Tanzania se verá tentada de presentar por su cuenta las enmiendas de la delegación de Malta.

20. El Sr. ROOSEVELT (Estados Unidos de América) hace observar al representante de la República Unida de Tanzania que los autores del proyecto de resolución han sopesado cuidadosamente las disposiciones y estudiado el problema. La mejor prueba de la utilidad del estudio que piden es el informe de que ya ha hablado en la sesión precedente y en el que la Comisión Oceanográfica Intergubernamental ha subrayado la necesidad de coordinar los estudios en materia de ciencia y tecnología marinas. Por otra parte, el Director General de la UNESCO, informado del proyecto de resolución, se ha pronunciado favorablemente a condición de que no se proponga la creación de un nuevo órgano. Ese no es el caso y, además, los autores del proyecto podrían redactarlo de manera que se dejase al Secretario General en libertad de recurrir a los organismos competentes para constituir el grupo de expertos.

21. El PRESIDENTE propone a la Comisión que suspenda brevemente la sesión para que los autores del proyecto de resolución puedan consultar a las delegaciones que han propuesto enmiendas.

Así queda acordado.

La sesión se suspende a las 16.40 horas y se reanuda a las 17.10 horas.

22. El Sr. ROOSEVELT (Estados Unidos de América) manifiesta que los autores del proyecto de resolución sobre los recursos del mar, para atender en lo posible todos los deseos expresados, han aceptado: a) agregar en el tercer párrafo del preámbulo, así como en los párrafos 2 y 3 de la parte dispositiva, las palabras "especialmente el Comité de Pesca" después de las palabras "Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación"; b) substituir, en el cuarto párrafo del preámbulo, las palabras "con objeto de" delante de la palabra "evitar" por la palabra "y", para distinguir bien entre las dos acciones previstas; c) insertar en el párrafo 4 de la parte dispositiva, entre

las palabras "expertos" y "para" la frase: "elegidos en lo posible en los organismos especializados y en las organizaciones intergubernamentales interesadas", para indicar que la Comisión prefiere que se utilicen los servicios de expertos que ya forman parte del personal de las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas, aunque sin restringir demasiado la libertad de acción del Secretario General.

23. El PRESIDENTE pregunta al representante de la URSS si mantiene sus sugerencias.

24. El Sr. MAKEEV (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) lamenta que las consultas oficiosas no hayan dado el resultado positivo que esperaba su delegación, tanto más cuanto que no se trataba de poner nuevamente en tela de juicio el estudio de los recursos del mar, sino sólo de designar la organización que se encargaría de ello. Al principio, la delegación soviética creyó que el proyecto de resolución era inútil, porque el Consejo Económico y Social en su resolución 1112 (XL) ha confiado ya al Secretario General la misión de proceder a un estudio sobre la situación actual de los conocimientos en materia de los recursos del mar que no sean la pesca, y de redactar un informe a este respecto para presentarlo en ulterior período de sesiones del Consejo. El Secretario General acaba de emprender este estudio, y he aquí que de pronto, sin aguardar sus resultados, se invita a la Comisión a recomendar un nuevo estudio sin conocer los elementos reales de la situación actual. En tales circunstancias, es claro que aprobar el proyecto de resolución entrañaría trabajos que serían una duplicación de estudios análogos realizados por otros organismos, y acarrearía también gastos inútiles, contrariamente a las recomendaciones del Comité Especial de expertos encargado de examinar las finanzas de las Naciones Unidas y de los organismos especializados. El orador se congratula de que el representante de la República Unida de Tanzania comprenda el punto de vista de la delegación soviética.

25. Señala que el proyecto de resolución sobre los recursos del mar constituyen un ejemplo clarísimo de los hechos lamentables que se mencionan en los párrafos tercero y cuarto del preámbulo del proyecto de resolución A/C.2/L.877 que se presentará en el curso del examen del tema 52 del programa. Hay que tener en cuenta, en el máximo grado posible, los conocimientos y la experiencia que poseen ya otras organizaciones, como la Comisión Oceanográfica Intergubernamental de la UNESCO y la FAO, entre otras. A esto se debe que la delegación soviética haya sugerido, en particular, que se modifiquen los párrafos 2 y 3 de la parte dispositiva en el sentido de pedir a la UNESCO y a las demás organizaciones interesadas que cooperen con el Secretario General para realizar un estudio suplementario. La Comisión debe mostrar sentido de la responsabilidad y tender a la coordinación en que tanto se ha insistido en otros lugares. El orador lamenta a este respecto que el representante de Malta haya retirado sus muy razonables enmiendas.

26. La cuestión que se plantea no es la de saber si hay que emprender o no dicho estudio, sino cómo efectuarlo sin agravar la situación financiera de

las Naciones Unidas y teniendo en cuenta, ante todo, las posibilidades existentes. La delegación soviética se reserva el derecho de exponer más detalladamente su actitud general sobre este punto cuando se discuta el tema 52 del programa. Pero de momento, y para hallar una salida a la situación que se ha creado, no insistirá en que se sometan a votación sus propuestas y se conformará con pedir que se pongan a votación por separado los párrafos 1 y 4 de la parte dispositiva del proyecto de resolución sobre los recursos del mar. Votará en contra del párrafo 4 y se abstendrá sobre la totalidad del proyecto, porque ve en él un caso de resolución adoptada apresuradamente y que entraña duplicación de actividades. La delegación soviética se opone especialmente a las consecuencias financieras del proyecto de resolución.

27. El Sr. DELGADO (Senegal) votará a favor del proyecto de resolución sobre los recursos del mar una vez que se introduzcan las modificaciones que acaban de proponerse verbalmente y que disipan su inquietud en cuanto a una estrecha colaboración internacional.

28. En el proyecto de resolución sobre los recursos naturales, el nuevo párrafo 3 de la parte dispositiva, que recoge la idea de una de las enmiendas que la delegación polaca posteriormente ha retirado, aborda el problema con mayor prudencia desde el punto de vista de las consecuencias financieras. En cuanto a la enmienda propuesta por la delegación de Ucrania, el orador no puede aceptarla, pues coincide con el representante de Argelia en que de ese modo se encargaría al PNUD la formulación de propuestas que no le competen y que incumben a los países en desarrollo interesados, y también porque considera que, en el plano financiero, se impondrían gastos suplementarios al PNUD cuando ni siquiera está en condiciones de aprobar en 1967 tantos proyectos como en 1966.

29. El Sr. PARDO (Malta) observa varias contradicciones en el proyecto de resolución revisado sobre los recursos del mar. Mientras en el párrafo 1 de la parte dispositiva se habla de un "estudio sobre la situación actual de los conocimientos de los recursos del mar fuera de la plataforma continental, con exclusión de la pesca", se prevé por otra parte (A/C.2/L.890, párr. 4) la contratación de un experto en pesquerías y un ictiólogo, y entre los estudios del programa quinquenal para el desarrollo de los recursos no agrícolas hay uno que se refiere a los yacimientos de minerales que pueda haber frente al litoral de los países en desarrollo. Además, en el segundo párrafo del preámbulo se habla de la explotación y del desarrollo de los recursos que puedan elevar el nivel económico de los pueblos, mientras que en el párrafo 1 de la parte dispositiva se declara que la pesca queda excluida de la esfera del estudio.

30. El Sr. AITKEN (Jamaica), en nombre de los autores, señala al representante de Malta que el párrafo 1 de la parte dispositiva se limita a aprobar la resolución 1112 (XL) del Consejo Económico y Social, pero que el propósito de los autores es incluir la pesca en el estudio sobre la situación actual de los conocimientos de los recursos del

mar, y ese es el motivo de que se prevea contratar a un experto en pesquerías.

31. Dirigiéndose al representante de la URSS, quien lamenta que el estudio previsto sea una duplicación de las actividades que desarrollan ya otros organismos de las Naciones Unidas, el orador indica que el proyecto de resolución se propone facilitar, en particular a los países en desarrollo, cuantos datos se poseen hoy sobre los recursos del mar, incluida la pesca, reuniéndolos en un solo lugar de fácil acceso. La falta de acceso a los conocimientos es, en efecto, uno de los factores que retardan el despegue de los países en desarrollo. Jamaica no tiene tradición marítima, pero es posible que con el tiempo haya de buscar nuevos recursos, y a este respecto podría resultar utilísimo el estudio que las Naciones Unidas realizan sobre los recursos de las Antillas. El estudio global de los recursos marinos será sin duda muy ventajoso para los países en desarrollo.

32. El orador subraya que el proyecto de resolución no pretende crear una nueva organización, sino utilizar los recursos existentes y, sobre todo, recurrir en el mayor grado posible a los servicios de expertos que trabajan ya en organismos de las Naciones Unidas.

33. El Sr. IKEDA (Japón) recuerda que su país no intervino en los debates que en el 40º período de sesiones del Consejo Económico y Social condujeron a la aprobación de la resolución 1112 (XL). El proyecto de resolución sobre los recursos del mar, en el párrafo 1 de cuya parte dispositiva la Asamblea General hace suya dicha resolución del Consejo Económico y Social, lo interpreta la delegación japonesa en el sentido de que no prejuzga la actitud de los Estados Miembros sobre el problema de la plataforma continental. Además, en el 40º período de sesiones del Consejo la delegación de los Estados Unidos (autora principal de la resolución 1112 (XL)) pidió que se insertaran las palabras "fuera de la plataforma continental", para evitar ciertos problemas jurídicos. El Gobierno japonés ha concretado ya en otros círculos que el concepto de la soberanía sobre la plataforma continental no ha quedado aún claramente sentado en derecho internacional.

34. Por lo que atañe a la exclusión de los recursos pesqueros, igualmente propuesta en el 40º período de sesiones del Consejo por la delegación de los Estados Unidos para no tener que rozar la cuestión de las pesquerías, el orador señala que otros recursos del mar, como la ballena, la foca y los

crustáceos, son ya objeto de tratados internacionales, y estima que los derechos y deberes correspondientes no vuelvan a plantearse en el proyecto de resolución que se debate. Aunque no tiene objeción fundamental contra el proyecto de resolución, la delegación japonesa duda de que sea necesario conceder prioridad al estudio propuesto, en vista de los limitados medios financieros de que disponen las Naciones Unidas en estos momentos y del riesgo de incurrir en duplicación de actividades. Sin embargo, como la mayoría de los miembros de la Comisión (entre ellos muchos países en desarrollo) está a favor de ese proyecto, la delegación japonesa votará también a favor del mismo, con las reservas que acaba de hacer.

35. El PRESIDENTE somete a votación el proyecto de resolución revisado sobre los recursos del mar (A/C.2/L.882/Rev.1), con las modificaciones introducidas verbalmente.

36. El Sr. KITTANI (Secretario de la Comisión) indica las modificaciones verbales aceptadas por los autores y recuerda que la delegación soviética ha pedido que se pongan a votación por separado los párrafos 1 y 4 de la parte dispositiva.

Por 89 votos contra ninguno y 2 abstenciones, queda aprobado el párrafo 1 de la parte dispositiva.

Por 74 votos contra 10 y 13 abstenciones, queda aprobado el párrafo 4 de la parte dispositiva.

Por 87 votos contra ninguno y 12 abstenciones, queda aprobado el proyecto de resolución revisado en su totalidad (A/C.2/L.882/Rev.1), con las modificaciones verbales introducidas.

37. El PRESIDENTE pone a votación la enmienda de la RSS de Ucrania (A/C.2/L.891) al proyecto de resolución revisado sobre el desarrollo de los recursos naturales (A/C.2/L.883/Rev.1).

Por 28 votos contra 14 y 53 abstenciones, queda rechazada la enmienda.

38. El PRESIDENTE pone a votación el proyecto de resolución revisado (A/C.2/L.883/Rev.1).

39. Sir Edward WARNER (Reino Unido) pide que se someta a votación por separado el párrafo 3 de la parte dispositiva.

Por 83 votos contra ninguno y 7 abstenciones, queda aprobado el párrafo 3 de la parte dispositiva.

Por unanimidad queda aprobado en su totalidad el proyecto de resolución revisado.

Se levanta la sesión a las 18.05 horas.

Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 1065a.
SESION

Jueves 10 de noviembre de 1966,
a las 10.50 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

Tema 94 del programa:

*Desarrollo de los recursos naturales (conti-
nuación)* 265

Temas 52, 51 y 43 del programa:

*Examen general de los programas y las acti-
vidades en las esferas económica, social y
de cooperación técnica y en otros campos
afines, realizados por las Naciones Unidas,
los organismos especializados, el Organismo
Internacional de Energía Atómica, el
Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia
y todas las demás instituciones y órga-
nos relacionados con el sistema de las Na-
ciones Unidas* 266

*Revisión y reevaluación de las funciones y
mecanismos del Consejo Económico y So-
cial: informe del Secretario General*

*Descentralización de las actividades económi-
cas y sociales de las Naciones Unidas*

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

TÉMA 94 DEL PROGRAMA

Desarrollo de los recursos naturales (continuación)
(A/6303, cap. VII; A/6460, A/C.2/L.890)

1. El Sr. DE GRAUW (Bélgica) dice que su delegación ha votado a favor de los proyectos de resolución A/C.2/L.882/Rev.1 y A/C.2/L.883/Rev.1, pero desea que figuren en el acta sus observaciones sobre algunas de sus disposiciones.

2. Como ya dijo la delegación de Bélgica (1063a. sesión), la traducción de las palabras "comprehensive survey" en los párrafos 2, 3 y 4 de la parte dispositiva de la resolución sobre los recursos del mar por "étude complète", en lugar de "étude d'ensemble", da lugar a una discrepancia entre los textos inglés y francés que puede crear dificultades más adelante.

3. Debido tal vez a que en la Sede no se dispone de expertos en la materia, las consecuencias financieras (A/C.2/L.890) de la aplicación del proyecto de resolución son considerables; por ello, la delegación de Bélgica se felicita de que la enmienda oral al párrafo 4 de la parte dispositiva, aceptada por los patrocinadores, permita al Secretario General utilizar los servicios de expertos adscritos a los organismos especializados, lo que hará posible una reducción de los costos. También ha de tenerse presente que la función de la Secretaría en la preparación del estudio y de las propuestas se limitará a reunir información sobre "la situación actual de los conocimientos de los recursos

del mar"; en consecuencia, el Secretario General sólo tendrá que contratar personal administrativo.

4. Su delegación ha votado a favor de la totalidad del proyecto de resolución sobre desarrollo de los recursos naturales, pero se reserva su posición en cuanto a la posibilidad de llevar a cabo estudios sobre el petróleo y el gas natural mientras no se conozcan los resultados del estudio a que se hace referencia en el párrafo 3 de la parte dispositiva. Sin embargo, se ha abstenido en la votación sobre la enmienda propuesta por la RSS de Ucrania (A/C.2/L.891) porque la revisión de las reglas que rigen las actividades del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), implícita en la propuesta, requiere un examen muy cuidadoso.

5. Sir Edward WARNER (Reino Unido) dice que su delegación ha votado a favor del proyecto de resolución sobre los recursos del mar, a pesar de que sustenta algunas dudas acerca de las propuestas que contiene, en vista de las opiniones firmemente sostenidas por los patrocinadores procedentes de todas las regiones geográficas. El orador espera que las consecuencias financieras se reduzcan considerablemente como resultado de la posibilidad, que brinda el texto revisado del párrafo 4 de la parte dispositiva, de utilizar expertos pertenecientes a los organismos especializados y a las organizaciones intergubernamentales interesadas; se abstuvo, sin embargo, en la votación sobre ese párrafo, por causa de las consecuencias financieras.

6. Aunque su delegación ha votado a favor de la totalidad del proyecto de resolución sobre el desarrollo de los recursos naturales, ha pedido que se vote por separado sobre el párrafo 3 de la parte dispositiva y se ha abstenido en la votación sobre ese párrafo, porque se opone a que se extienda el estudio al gas natural y al petróleo, por ser recursos para los cuales sí se dispone de capitales privados.

7. El Sr. ELM (Irán) dice que su delegación se ha abstenido en la votación sobre la enmienda de la RSS de Ucrania porque, lo mismo que los demás copatrocinadores del proyecto de resolución sobre el desarrollo de los recursos naturales, considera que la principal fuente de fondos para el programa de estudios deben ser las contribuciones voluntarias y no el PNUD, ya sobrecargado. Su Gobierno se propone anunciar su contribución voluntaria cuando se discuta el tema en sesión plenaria, y espera que en un futuro próximo otros gobiernos seguirán este ejemplo.

8. El Sr. Mohamed AL-ATRASH (Siria) observa que el hecho de que el PNUD disponga de ciertos recursos no asignados no justifica que se utilicen sus fondos para el programa de estudios; además, las disposiciones constitucionales del PNUD sólo le permiten em-

prender estudios a petición de los gobiernos. Por estas razones su delegación se ha abstenido en la votación sobre la enmienda propuesta por Ucrania.

9. El Sr. Donald MACDONALD (Canadá) dice que su delegación se ha abstenido en la votación por separado sobre el párrafo 3 de la parte dispositiva del proyecto de resolución sobre el desarrollo de los recursos naturales. Los recursos disponibles para el programa de estudios son limitados y no deben dedicarse a estudios sobre el petróleo y el gas natural, que ya se están realizando en gran escala.

10. El Sr. IPARRAGUIRRE (España) dice que su delegación se ha abstenido en la votación sobre la enmienda de Ucrania por creer que la recomendación que en él figura crearía una serie de dificultades administrativas y técnicas que podrían retrasar los estudios. Ha votado a favor del párrafo 3 de la parte dispositiva del proyecto de resolución sobre el desarrollo de los recursos naturales porque los estudios a que se refiere presentan un gran interés potencial para muchos países en desarrollo; también ha votado a favor del proyecto de resolución en su totalidad.

11. Habida cuenta del considerable apoyo con que contaba el proyecto de resolución sobre los recursos del mar, la delegación de España ha votado a favor. Sin embargo, tiene ciertas dudas en cuanto a la urgencia del estudio propuesto y a la necesidad de establecer otro grupo de expertos, particularmente si se han de contratar fuera de las Naciones Unidas. Además, espera que los fondos necesarios procedan de contribuciones voluntarias; si con tal fin han de consignarse nuevos créditos presupuestarios en 1967, la delegación de España no podrá dar su apoyo al estudio cuando se examine la cuestión en la Quinta Comisión.

12. El Sr. WARSAMA (Somalia) dice que el objetivo manifiesto de las propuestas que figuran en el proyecto de resolución sobre los recursos del mar es llegar a conocer mejor el medio marino. Sin embargo, el párrafo 1 de la parte dispositiva excluye expresamente la pesca y la plataforma continental, que constituyen, para su país y para otros muchos, la totalidad del medio marino al que tienen acceso; en consecuencia, su delegación se ha abstenido en la votación sobre este párrafo.

TEMAS 52, 51 Y 43 DEL PROGRAMA

Examen general de los programas y las actividades en las esferas económica, social y de cooperación técnica y en otros campos afines, realizados por las Naciones Unidas, los organismos especializados, el Organismo Internacional de Energía Atómica, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia y todas las demás instituciones y órganos relacionados con el sistema de las Naciones Unidas (A/6428, A/C.2/L.877 y Add.1 a 3)

Revisión y reevaluación de las funciones y mecanismos del Consejo Económico y Social: informe del Secretario General (A/6303, cap. XV; A/6432, E/4216)

Descentralización de las actividades económicas y sociales de las Naciones Unidas (A/6003, cap. X, secc. II; A/6114, A/6429, E/4075)

13. La Sra. SOLOMON (Trinidad y Tabago) presenta el proyecto de resolución A/C.2/L.877 y Add.1 a 3 en nombre de los copatrocinadores y dice que la longitud del título del tema del programa constituye una indicación de la complejidad y de las dimensiones del problema que se trata en el proyecto de resolución. La misma variedad de los programas y actividades ha creado un círculo vicioso, en el que unas necesidades cada vez mayores dan lugar a resultados decepcionantes, y esos resultados desalientan a los que aportan contribuciones. Pocos Estados Miembros tienen una visión suficientemente clara de las actividades generales de todos los órganos del sistema de las Naciones Unidas que les permita estudiar toda la gama de la asistencia internacional y escoger el tipo más adecuado para sus necesidades concretas y sus prioridades nacionales, y pocos se encuentran en condiciones de racionalizar sus políticas nacionales respecto de los organismos internacionales.

14. Ya en 1947 se reconoció la carga que supone para las administraciones nacionales su participación en los diversos órganos del sistema de las Naciones Unidas (resolución 125 (III) de la Asamblea General). Un estudio realizado en aquella época puso de manifiesto casos en que se presentaba el mismo plan a varios organismos al mismo tiempo. Incluso ahora, muchos gobiernos desconocen los procedimientos que deben seguir para solicitar asistencia y pocos han evaluado el costo que para sus países supone la asistencia disponible. Por lo tanto, no puede negarse la necesidad de un examen como el que se propone en el proyecto de resolución.

15. Los cambios recientes en la composición y en los procedimientos del Consejo Económico y Social aumentarán considerablemente su utilidad como órgano central coordinador de las Naciones Unidas, y los patrocinadores creen que el examen general propuesto permitirá al Consejo desempeñar sus tareas con mayor eficacia. Sin embargo, el volumen de trabajo del Consejo no ha disminuido y, por ese motivo, en el proyecto de resolución se propone que se encargue el examen general a un comité especial de expertos que, por supuesto, trabajaría en estrecha colaboración con el Comité del Consejo encargado del Programa y de la Coordinación. El comité especial no tratará de duplicar la labor que ya llevan o se proponen llevar a cabo otros órganos, y tendrá especial cuidado en evitar el aumento de la documentación existente. Los patrocinadores consideran que los expertos del comité han de ser personas que, en opinión de sus gobiernos, estén familiarizadas con las actividades del sistema de las Naciones Unidas en materia de desarrollo económico y social y sean capaces de considerarlas objetivamente.

16. Para concluir, la oradora insiste en que los patrocinadores comprenden que no cabe esperar que el comité especial prepare más que un informe preliminar sobre la sección I del párrafo 1 de la parte dispositiva antes del próximo período de sesiones de la Asamblea General y, en consecuencia, no han establecido ninguna disposición para que dicho Comité

Especial lleve a cabo en un plazo determinado la tarea que se describe en la sección II.

17. El Sr. RAHNEMA (Irán) recuerda que durante el último período de sesiones de la Asamblea General el representante de Malta había presentado un proyecto de resolución^{1/} similar al documento que está examinando la Comisión. Su delegación conviene con los patrocinadores del nuevo proyecto de resolución en que los recursos disponibles para llevar a cabo la labor del sistema de las Naciones Unidas son limitados; en que la proliferación de órganos de las Naciones Unidas es inquietante; en que deben evitarse las duplicaciones y en que es necesario tener un cuadro claro y completo de las actividades existentes.

18. Sin embargo, los patrocinadores, al recomendar en el párrafo 1 de la parte dispositiva que se establezca un comité especial de expertos para examinar las actividades del sistema de las Naciones Unidas, parecen ignorar toda la labor que ya se ha realizado en el Consejo Económico y Social para conseguir el mismo objetivo. Por ejemplo, en el 41^o período de sesiones del Consejo se presentó una propuesta para emprender un estudio completo y objetivo de la estructura, las funciones, los procedimientos, la financiación y las actividades del sistema de las Naciones Unidas en las esferas económica y social. Sin embargo, se señaló que el Comité Especial de Expertos encargado de examinar las finanzas de las Naciones Unidas y de los organismos especializados se ocupaba ya del problema y, en consecuencia, el Consejo decidió (resolución 1173 (XLI)) aplazar el examen de la cuestión hasta 1967. Por lo tanto, el orador pregunta a los patrocinadores hasta qué punto la labor del nuevo comité especial propuesto constituiría una duplicación de la labor del Comité Especial de Expertos encargado de examinar las finanzas de las Naciones Unidas y de los organismos especializados, cuyas recomendaciones ya han sido refrendadas por la Asamblea General en su resolución 2150 (XXI). Tal vez fuera mejor esperar a que se apliquen esas recomendaciones antes de establecer otro comité.

19. También en su 41^o período de sesiones, el Consejo decidió reconstituir el Comité Especial de Coordinación con el nombre de Comité encargado del Programa y de la Coordinación (resolución 1171 (XLI)) y examinar la composición de dicho Comité en la continuación de su 41^o período de sesiones. El orador se pregunta hasta qué punto la labor del comité especial propuesto en el proyecto de resolución no duplicaría el trabajo del Comité encargado del Programa y de la Coordinación.

20. Así pues, el Consejo ha tomado ya varias medidas constructivas para mejorar la coordinación de las actividades del sistema de las Naciones Unidas en las esferas económica y social. El proyecto de resolución parece complicar la labor del Consejo y va en contra de sus propios objetivos al establecer otro órgano coordinador. El orador espera que los patrocinadores puedan dar las explicaciones necesarias para disipar estas dudas.

21. El Sr. BOIKO (República Socialista Soviética de Ucrania) recuerda que, como consecuencia de la expansión de las actividades económicas y sociales de

las Naciones Unidas, durante los últimos años se ha puesto más de manifiesto la necesidad de asegurar la coordinación y de evitar duplicaciones. El Consejo Económico y Social está estudiando la manera de desempeñar mejor su función de órgano coordinador, y el Comité Administrativo de Coordinación (CAC) está enfocando el problema de la coordinación de modo positivo, y no limitándose meramente a tratar de impedir las duplicaciones. La coordinación entre los organismos ha sido objeto de recomendaciones concretas del Comité Especial de Coordinación. A fin de evitar cualquier duplicación en la propia tarea de coordinación, el Consejo, en su resolución 1090 G (XXXIX), dispuso que el CAC y el Comité Especial de Coordinación celebraran reuniones conjuntas para que el Consejo desempeñe mejor sus funciones de órgano coordinador. También debe recordarse que el Consejo tiene su propio Comité de Coordinación, que se ocupa de cuestiones tales como el programa de conferencias, la documentación y la organización de consultas.

22. El proyecto de resolución que se está discutiendo no tiene suficientemente en cuenta las medidas adoptadas para mejorar la coordinación y no muestra de qué modo la labor del comité propuesto se relacionaría con la de los órganos existentes. En consecuencia, sería mejor dirigir las propuestas contenidas en el proyecto de resolución a uno de esos órganos, junto con una recomendación sobre los cambios que pudieran ser necesarios en su composición. Dicha medida sería especialmente apropiada teniendo en cuenta la probable constitución de un mecanismo consultivo permanente en el marco del CAC.

23. De las dos propuestas que figuran en el párrafo 1 del proyecto de resolución, la primera no hace referencia a las actividades de asistencia técnica, y sería difícil aplicar la segunda sin dar lugar a una duplicación de la labor de organizaciones existentes, incluido el Consejo. Al proponer el establecimiento de otro órgano coordinador más, el proyecto de resolución va en contra de sus propios objetivos. El establecimiento de órganos especializados tales como la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo, el PNUD y la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial pone de manifiesto la necesidad urgente de que el propio Consejo asegure una mayor coordinación de las actividades económicas y sociales, y la mejor manera de alcanzar ese objetivo sería mejorar el mecanismo existente. Además, la Asamblea General acaba de aprobar, en su resolución 2150 (XXI), las recomendaciones que figuran en el segundo informe del Comité Especial de Expertos encargado de examinar las finanzas de las Naciones Unidas y de los organismos especializados (A/6343), en cuyo párrafo 86 c) se afirma que, para asegurar una mejor y mayor coordinación, lo que se necesita no es crear nuevos órganos sino simplificar y mejorar el sistema que ya existe. En el párrafo 90 del informe figuran también propuestas concretas para que el Consejo pueda desempeñar con mayor eficacia sus funciones en materia de coordinación.

24. El Sr. HOGENDORP (Países Bajos) dice que su delegación apoya plenamente los objetivos básicos del proyecto de resolución de simplificar las actividades económicas y sociales de las Naciones Unidas y de relacionar las actividades operacionales con las ne-

^{1/} Véase Documentos Oficiales de la Asamblea General, vigésimo período de sesiones, Anexos, tema 100 del programa, documento A/6201, párr. 3.

cesidades concretas de los países beneficiarios. Sin embargo, la primera propuesta que figura en el párrafo 1 de la parte dispositiva puede dar lugar a unos estudios costosos que requerirían mucho tiempo y que aumentarían todavía más el ya considerable volumen de la documentación. Además, varios órganos de las Naciones Unidas se ocupan ya directamente de la coordinación, y el establecimiento de otro comité parece ser contrario a las recomendaciones del Comité Especial de Expertos encargado de examinar las finanzas de las Naciones Unidas y de los organismos especializados, así como a los objetivos del propio proyecto de resolución. De ser establecido, dicho comité tendría que rendir informe al CAC, con las consiguientes duplicaciones, gastos adicionales y pérdidas de un tiempo valioso.

25. En consecuencia, sería mejor que la Comisión pidiera al CAC que elaborara directamente propuestas para simplificar las actividades de las Naciones Unidas en materia económica y social y relacionarlas con las necesidades particulares de los países beneficiarios. Luego el CAC presentaría un informe provisional al Consejo en su 43º período de sesiones, y así podrían tomarse medidas a tiempo para el Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo a partir de 1970.

El Sr. Boiko (República Socialista Soviética de Ucrania), Vicepresidente, ocupa la Presidencia.

26. El Sr. Donald MACDONALD (Canadá) dice que su delegación ve con gran simpatía los motivos de los patrocinadores del proyecto de resolución. El Canadá, tanto en el Consejo Económico y Social como en otros órganos, ha luchado por mejorar la coordinación dentro del sistema de las Naciones Unidas. Ha apoyado los esfuerzos del Consejo por desempeñar el papel de coordinador que le incumbe en virtud de la Carta de las Naciones Unidas, y también ha sido miembro del Comité Especial de Expertos encargado de examinar las finanzas de las Naciones Unidas y de los organismos especializados. Por lo tanto, aprueba los progresos ya efectuados en materia de coordinación. También está de acuerdo con la petición que en el párrafo 5 de la parte dispositiva del proyecto de resolución se hace al Secretario General para que proporcione la documentación básica necesaria. Dicha documentación permitiría establecer un cuadro claro y completo, que es uno de los objetivos del párrafo 1 de la parte dispositiva.

27. Sin embargo, aunque hace suyos los objetivos básicos del proyecto de resolución, la delegación del Canadá no puede estar de acuerdo en cuanto a los medios que se recomiendan para lograrlos. En lugar de establecer otro comité, sería preferible pedir al Secretario General que proporcionara la documentación necesaria y permitir al Consejo que mejorara

el mecanismo de coordinación. El Consejo podría decidir posteriormente establecer un comité especial o recurrir al recién constituido Comité encargado del Programa y de la Coordinación. Pero todavía es temprano para constituir un nuevo comité.

28. Refiriéndose al tema 51 del programa, el orador recuerda que durante los últimos dos años el Consejo ha introducido perfeccionamientos importantes en sus procedimientos de trabajo. Ha decidido reorganizar su programa de trabajo; ha reforzado el Comité encargado del Programa y de la Coordinación y le ha asignado un nuevo mandato; ha iniciado un método nuevo y prometedor de evaluar los efectos de los programas de cooperación técnica en los países en desarrollo; ha tomado medidas para reducir el volumen de documentación; y ha establecido una secretaría más adecuada para el CAC.

29. La revisión y reevaluación efectuadas por el Consejo han dado resultados alentadores y, al mismo tiempo, el Comité Especial de Expertos encargado de examinar las finanzas de las Naciones Unidas y de los organismos especializados ha formulado importantes recomendaciones para introducir nuevas mejoras en la coordinación. Los Estados miembros del Consejo, la Secretaría y los organismos especializados deben utilizar ahora al Consejo para los fines previstos por los autores de la Carta. Existen los instrumentos, y todos deben utilizarlos mejor. Si existe el deseo de utilizar con mayor eficacia el Consejo, éste podría desempeñar las funciones que se le asignan en la resolución 1156 (XVI).

30. Teniendo en cuenta la manera satisfactoria en que el Consejo ha revisado sus funciones, así como las recomendaciones formuladas en su segundo informe por el Comité Especial de Expertos encargado de examinar las finanzas de las Naciones Unidas y de los organismos especializados, la delegación del Canadá considera que bastaría con que la Segunda Comisión incluyera en su informe el siguiente pasaje:

"Al examinar el informe del Consejo Económico y Social, la Segunda Comisión acogió con satisfacción los progresos realizados por el Consejo en la revisión y reevaluación de sus funciones y mecanismos y en la mejora de sus métodos y procedimientos de trabajo que se describen en el informe. La Segunda Comisión señaló que seguiría con interés la aplicación de las diversas decisiones adoptadas por el Consejo para mejorar su funcionamiento y métodos de trabajo, así como la aplicación de las recomendaciones pertinentes del Comité Especial de Expertos encargado de examinar las finanzas de las Naciones Unidas y de los organismos especializados. De ser apropiado, la Segunda Comisión podrá volver a examinar la cuestión en el futuro."

Se levanta la sesión a las 12.55 horas.

Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 1066a.
SESION

Jueves 10 de noviembre de 1966,
a las 15.10 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

Temas 52, 51 y 43 del programa:

Examen general de los programas y las actividades en las esferas económica, social y de cooperación técnica y en otros campos afines, realizados por las Naciones Unidas, los organismos especializados, el Organismo Internacional de Energía Atómica, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia y todas las demás instituciones y órganos relacionados con el sistema de las Naciones Unidas (<i>continuación</i>)	269
Revisión y reevaluación de las funciones y mecanismos del Consejo Económico y Social: informe del Secretario General (<i>continuación</i>)	
Descentralización de las actividades económicas y sociales de las Naciones Unidas (<i>continuación</i>)	

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

TEMAS 52, 51 Y 43 DEL PROGRAMA

Examen general de los programas y las actividades en las esferas económica, social y de cooperación técnica y en otros campos afines, realizados por las Naciones Unidas, los organismos especializados, el Organismo Internacional de Energía Atómica, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia y todas las demás instituciones y órganos relacionados con el sistema de las Naciones Unidas (*continuación*) (A/6428; A/C.2/L.877 y Add.1 a 4)

Revisión y reevaluación de las funciones y mecanismos del Consejo Económico y Social: informe del Secretario General (*continuación*) (A/6303, cap. XV; A/6432; E/4216)

Descentralización de las actividades económicas y sociales de las Naciones Unidas (*continuación*) (A/6003, cap. X, sec. II; A/6114, A/6429; E/4075)

1. El Sr. AHMED (Pakistán) manifiesta que el Consejo Económico y Social tiene tres funciones esenciales: a) fiscalizar las actividades de sus órganos auxiliares y la ejecución del programa de trabajo de las Naciones Unidas en las esferas económica, social y de derechos humanos; b) definir las normas fundamentales de política en esas esferas; c) coordinar esas actividades de conformidad con la Carta de las Naciones Unidas. Todas esas funciones se deben considerar en conjunto. Las directrices en materia de política abarcan todas las actividades de los organismos de las Naciones Unidas y se orientan a determi-

nar los objetivos y las prioridades teniendo en cuenta las necesidades y los recursos, concretamente de los países en desarrollo. Los miembros de los organismos de las Naciones Unidas y los órganos auxiliares del Consejo deben tener en cuenta esas directrices al elaborar sus programas de trabajo. Las otras dos funciones del Consejo se refieren a las medidas de ejecución adoptadas en función de los objetivos y de las prioridades concretas, así como a la necesidad de evitar la duplicación y el despilfarro de los limitados recursos.

2. Estos últimos años, los miembros de los órganos de las Naciones Unidas se vienen dando más cuenta de su función en lo que respecta al progreso económico y social de los países en desarrollo, y los organismos dedicados a estas actividades han sido reforzados a pesar de que no se han proporcionado al Consejo los medios necesarios para realizar eficazmente sus tareas aumentadas. Empezaba a disminuir el prestigio del Consejo y se empezaba a dudar de que éste pudiera desempeñar sus funciones; ya no reflejaba la nueva composición de las Naciones Unidas, por lo que los países en desarrollo, que no se sentían adecuadamente representados, se mostraban reacios a confiar al Consejo el poder de decisión en las esferas de interés más directo para ellos. Esa crisis de confianza, que paralizaba al Consejo, se ha resuelto en 1966 aumentando el número de sus miembros, y en sus períodos de sesiones 40º y 41º se produjo un verdadero renacer del Consejo. Hay que examinar los tres temas inscritos en el orden del día de la sesión, teniendo en cuenta esta nueva situación.

3. Ahora hay que tomar medidas concretas para afianzar al Consejo y permitirle desempeñar eficazmente su función de órgano principal de las Naciones Unidas en las esferas económica, social y de derechos humanos.

4. En su 41º período de sesiones, el Consejo Económico y Social adoptó diversas decisiones destinadas a mejorar sus métodos de trabajo, concretamente en lo que se refiere a la distribución de los trabajos entre sus dos períodos de sesiones, la nueva definición de las funciones del Comité encargado del Programa y de la Coordinación, la reducción del volumen de la documentación, y la celebración cada dos años únicamente de períodos de sesiones de determinadas comisiones orgánicas, la prestación de servicios de secretaría al Comité Administrativo de Coordinación (CAC), la coordinación y la cooperación entre los institutos de planificación, formación e investigación; los informes analíticos que deben presentar los organismos especializados y el Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA), y la evaluación de los programas de cooperación técnica. Con todas esas medidas, y

recurriendo más a menudo al Comité Asesor sobre la Aplicación de la Ciencia y la Tecnología al Desarrollo y al Comité de Planificación del Desarrollo, el Consejo podrá desempeñar mejor sus funciones. Para ello, es necesario disponer de un cuadro preciso de las actividades operacionales y de investigación de los organismos de las Naciones Unidas en función de los objetivos que se persiguen, así como de las modificaciones que hay que introducir en las actividades, procedimientos y disposiciones administrativas actuales para que el Consejo pueda realizar su función coordinadora central. Para lograr estos fines, hay que desechar todos los elementos superfluos acumulados en los últimos 20 años y revisar la totalidad del sistema.

5. Inspirándose en este punto de vista, la delegación del Pakistán figura entre los autores del proyecto de resolución contenido en el documento A/C.2/L.877, que se orienta, en primer lugar, a una evaluación de las actuales actividades de los organismos de las Naciones Unidas para que los gobiernos conozcan mejor las diversas clases de asistencia que pueden esperar de las Naciones Unidas. En segundo lugar, el proyecto de resolución contiene recomendaciones relativas a las modificaciones necesarias para asegurar un funcionamiento más flexible de los órganos de coordinación, con miras a fijar de un modo preciso directrices y funciones.

6. El orador señala a los miembros de la Comisión que, en su segundo informe (A/6343), el Comité Especial de Expertos encargado de examinar las finanzas de las Naciones Unidas y de los organismos especializados insiste en la función primordial que la Carta confiere al Consejo en lo que respecta al estudio de las cuestiones internacionales en las esferas económica, social, cultural, de enseñanza, de sanidad, etcétera, así como en la necesidad de reforzar determinados elementos técnicos y los procedimientos vigentes de coordinación. Para ello, es indispensable eliminar todo retraso y definir mejor los objetivos de la coordinación.

7. El citado Comité destaca además que, debido a las inmensas necesidades de los Estados Miembros, hay que utilizar al máximo los limitados recursos disponibles, mediante la adecuada planificación y coordinación de la totalidad de las actividades de los organismos de las Naciones Unidas. Recomienda que el Comité Especial de Coordinación, reconstituido, examine cuanto antes los métodos de coordinación, lo que exige un examen general previo de todas las actividades en esas esferas y la racionalización del conjunto del sistema. Se ha sugerido que se confíe ese examen general al Comité encargado del Programa y de la Coordinación, pero éste tiene que desempeñar una función permanente y no podrá hacerlo en forma adecuada mientras no se racionalice el sistema: cada año tendrá que efectuar un examen amplio de las actividades de las Naciones Unidas en una o dos esferas seleccionadas. Hasta que no se proceda al examen general, será difícil distribuir los trabajos entre los dos períodos de sesiones del Consejo a base de un análisis de los hechos. Por esa razón, el orador desea que las delegaciones que se opongan al proyecto de resolución por prever la constitución de un nuevo comité vuelvan a considerar su posición, ya que ni el

Comité encargado del Programa y de la Coordinación ni el Consejo Económico y Social podrán emprender por sí mismos el necesario examen general.

8. Los organismos de las Naciones Unidas deben volver ya la vista hacia el próximo decenio a fin de prever medidas prácticas mejor coordinadas que las del primer Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo con objeto de acelerar el crecimiento económico de los países en desarrollo. La delegación del Pakistán se ha sumado a los autores del proyecto de resolución precisamente con el objetivo principal de evitar que se repita lo ocurrido durante el primer Decenio. Al igual que la mayoría de las delegaciones, tiene gran interés en que todos los organismos de las Naciones Unidas estén mejor equipados y dirigidos para hacer frente a las exigencias del próximo Decenio para el Desarrollo. El comité previsto deberá formular todas las recomendaciones necesarias con ese fin y lograr que los países en desarrollo se convenzan de que las organizaciones de las Naciones Unidas son capaces de conseguir los objetivos previstos para el decenio de 1970. El representante del Pakistán invita a todos los miembros de la Comisión a considerar el proyecto de resolución desde ese punto de vista y a apoyarlo en consecuencia.

9. La delegación del Pakistán acepta la sugerencia de que, en el informe de la Comisión, se incluya un párrafo, cuyo texto concreto está por redactar, relativo a las medidas que ya ha adoptado el Consejo Económico y Social para mejorar sus métodos de trabajo.

10. La delegación del Pakistán considera que no hay que estudiar con detalle la cuestión de la descentralización hasta que el comité previsto haya presentado su informe sobre el examen general que haya efectuado. La descentralización está estrechamente vinculada también a la cuestión del desarrollo regional — mencionado en el inciso b) de la sección II del párrafo 1 del proyecto de resolución —, cuyo examen ha aplazado la Asamblea General hasta su próximo período de sesiones.

11. El representante del Pakistán indica que los autores del proyecto de resolución acogerán de buen grado cualquier sugerencia constructiva y está convencido de que las delegaciones que abriguen dudas sobre el proyecto de resolución llegarán, a pesar de todo, a la conclusión de que el examen general previsto es sumamente necesario ahora que el Consejo Económico y Social vuelve a cobrar vitalidad y a gozar de la confianza de todos los Miembros de las Naciones Unidas.

12. El Sr. NEDIVI (Israel) recuerda que para su delegación tiene especial interés la cuestión que se trata en el proyecto de resolución que se discute. Es indispensable que la Secretaría presente mejor los datos, sobre todo en materia de desarrollo económico. La delegación de Israel, como ya indicó su representante en la Quinta Comisión, es partidaria de que se presente un presupuesto por cada programa y de que se dedique una sección independiente a las actividades sociales y económicas. Sería conveniente que la Segunda Comisión examinara también la posibilidad de hacer un análisis funcional, con lo que se complementaría el trabajo de la Quinta Comisión y del Comité del Consejo encargado del Programa y de la Coor-

dinación con respecto a la elaboración de presupuestos por programas. Es indudable que el examen general propuesto afectará al Consejo y planteará delicadas cuestiones de organización; ello es una razón más para efectuarlo, aun cuando suscite la oposición de los organismos.

13. El representante de Israel interpreta la sección I del párrafo 1 del proyecto de resolución en el sentido concreto de que el comité especial de expertos previsto procederá, aunque sólo sea en forma elemental, a un análisis funcional, y que acabará viendo la necesidad de suprimir funciones dobles y de podar algunas estructuras de los organismos de las Naciones Unidas que se ocupan en el desarrollo económico. Hubiera sido preferible que el proyecto de resolución concretara ese punto, ya que puede ocurrir que el costo de la asistencia que se proporcione a los países beneficiarios señale ciertos defectos de estructuración de los organismos que presten la ayuda.

14. Si lo desea la mayoría, la delegación de Israel no se opondrá a que se confíe el examen general previsto al Comité encargado del Programa y de la Coordinación, en vez del comité propuesto, a pesar de ser de la opinión que el Comité encargado del Programa y de la Coordinación está ya bastante ocupado por el importante trabajo de coordinación cotidiana en los planos administrativo y político, y además tendrá que velar por la aplicación del nuevo concepto de elaboración de presupuestos por programas. Ese Comité no puede asignar una prioridad muy elevada a las cuestiones que más preocupan a la Segunda Comisión. Además, siendo así que ese Comité no informa directamente a la Asamblea General, es lógico que no pueda mostrar tanta decisión en sus recomendaciones relativas a la estructura de organismos autónomos. Por último, el Consejo Económico y Social acaba de ocuparse de la cuestión, cosa que no hubiera hecho con tanta rapidez si los dos autores iniciales del proyecto de resolución no hubieran insistido en que se llevara la cuestión a la Asamblea General. Por otra parte, el Consejo Económico y Social, con su composición ampliada, quizás no sea todavía el vehículo del pensamiento económico progresivo que prevé la Carta. La reevaluación de sus funciones es una tarea a largo plazo y el mejoramiento de sus métodos de trabajo no bastará por sí mismo para darle las calidades de dirección y de formulación de políticas generales que de él se esperan. Si los órganos presupuestarios y de coordinación se encargan de traducir en hechos las medidas de los órganos legislativos, incumbe al Consejo Económico y Social examinar de modo constante la necesidad real de esas medidas.

15. Al mismo tiempo que se reconoce la necesidad de hacer economías, se siguen aprobando nuevos programas sin determinar jamás su prioridad en función de los recursos disponibles. En cambio, cuando hay que votar un crédito para aumentar la eficacia del procedimiento de votación se vacila ante tal decisión. Además, es evidente que no se puede encargar una encuesta de rendimiento a los mismos que deben ser objeto de la encuesta. Si las Naciones Unidas están retrasadas en lo que respecta a su crecimiento desde el punto de vista administrativo, ello se debe a que, como cualquier otra institución, han adquirido

un movimiento propio que no siempre guarda relación con los objetivos proclamados en un principio. Para proceder al examen general previsto, debe poderse recurrir a un comité especial que no pueda desarrollar sus propios intereses institucionales. Es necesario poner al descubierto la estructura de las Naciones Unidas, sin temer los hechos, porque las consecuencias financieras de los defectos estructurales las sufren en la misma medida los donantes y los beneficiarios. Es preciso que los representantes que se encuentran en la Segunda Comisión tengan acceso a los hechos para que puedan convencer a sus gobiernos respectivos de la necesidad de coordinar mejor las instrucciones que dan a sus representantes en las Naciones Unidas y en otros organismos.

16. El orador considera que el texto de la sección I del párrafo 1 de la parte dispositiva del proyecto de resolución está poco claro en lo que se refiere a la descentralización de las actividades económicas y sociales de las Naciones Unidas, cuestión del mayor interés para su delegación. Quisiera saber si ese texto se aplica a las comisiones económicas regionales, cuyas actividades se deben coordinar con las de la Sede, con las de los organismos especializados y con las de otros órganos. En el informe sobre descentralización (E/4075) que presentó al Consejo Económico y Social en su 39º período de sesiones, el Secretario General indicaba que la descentralización había ido ya bastante lejos. Israel, que todavía no es miembro de ninguna comisión económica regional, ha comprobado que la descentralización tiene también el efecto de aumentar las dificultades de los países que se encuentran en su situación. A falta de una comisión económica en la región en que se encuentra Israel, algunos países de esa zona han recurrido a los servicios de una avanzada de la Secretaría: la Oficina de Asuntos Económicos y Sociales de las Naciones Unidas en Beirut, a la que Israel no puede acudir, lo que contraviene los principios de libertad de acceso de todos los Estados Miembros a las oficinas y a las reuniones de las Naciones Unidas.

17. Las Naciones Unidas pueden resolver los problemas inmediatos de los países que todavía no son miembros de una comisión económica regional, como lo prueban las grandes divisiones regionales aprobadas por la Asamblea General en su resolución 1995 (XIX) para la composición de la Junta de Comercio y Desarrollo. Habida cuenta de que los grupos africano y asiático funcionan a veces por separado, resulta que en la actualidad sólo hay en las Naciones Unidas cinco grupos geográficos reconocidos: África, Asia, América Latina, Europa y los países socialistas. Todos los Estados Miembros deberían poder pertenecer a una de las comisiones económicas regionales, si éstas correspondieran a los cinco grupos regionales citados. El comité especial previsto, al proceder al examen general y a la evaluación de las actividades, deberá evaluar la política de descentralización teniendo en cuenta que ésta no se puede llevar a cabo sin perjuicio para los Estados Miembros que todavía no pertenecen a una comisión económica regional. La solución inmediata de los problemas de esos países es condición previa aun para continuar la actual política de descentralización.

18. El Sr. INGRAM (Australia) señala que, hasta ahora, el debate se ha referido a las modalidades del examen previsto más que a su objetivo. La delegación de Australia considera que es conveniente insistir más en este último punto. Por su parte, está dispuesta a apoyar cualquier método de examen racional que tenga el apoyo de una gran mayoría y, más concretamente, la creación de un comité especial de expertos. La propuesta de crear ese comité ha suscitado gran número de objeciones. No obstante, no es éste el primer organismo de ese género. La misma Segunda Comisión decidió en 1965 crear el Comité Especial de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI) y la Quinta Comisión creó el Comité Especial de expertos encargado de examinar las finanzas de las Naciones Unidas y de los organismos especializados. Aunque, según las disposiciones de la Carta, incumbe al Consejo Económico y Social coordinar las actividades de los órganos de las Naciones Unidas, el Artículo 60 de la Carta señala que la autoridad suprema en esa materia corresponde a la Asamblea General, por lo que la delegación de Australia no tiene inconveniente en que la Segunda Comisión pida a la Asamblea que ejerza esa autoridad.

19. En consecuencia, no hay nada que se oponga a la creación de un comité especial de expertos, pero existen otras posibilidades. Así, por ejemplo, se ha propuesto que se encargue de esta función el Comité Especial de Coordinación. No hay que olvidar, sin embargo, que si se aprueba tal medida, el Comité deberá dedicar un período de sesiones completo a esa cuestión. Podría ser necesario ampliar su composición y deberá informar a la Asamblea General y no solamente al Consejo Económico y Social.

20. Volviendo sobre el alcance del examen, convendría concretar la idea de coordinación porque el debate ha demostrado hasta ahora que parece subsistir cierta confusión en cuanto a la acepción exacta de ese término. La coordinación se considera algunas veces como un proceso continuo y otras como un fin en sí. En términos generales, el proyecto de resolución en estudio no se refiere a la coordinación como proceso permanente, como sí se prevé, por ejemplo, en las recomendaciones del Comité Especial de expertos encargado de examinar las finanzas de las Naciones Unidas y de los organismos especializados. Conciérne más a lo que el representante de los Países Bajos ha calificado de evolución de una estrategia general del desarrollo. La realización de una estrategia de esa clase sólo es concebible si se hace previamente un inventario completo de los organismos de las Naciones Unidas y de sus actividades respectivas. Con frecuencia se pide a las delegaciones que adopten decisiones cuando, en realidad, desconocen las funciones y, algunas veces, aun la existencia de las organizaciones. Tal inventario se referiría a los programas operacionales y de investigación que se llevan a cabo desde hace muchos años y, lo que es sumamente importante, representaría una evaluación de la medida en que se han conseguido los objetivos propuestos. A este respecto, los procedimientos previstos en la sección II del párrafo 1 podrían considerarse como los criterios que deben utilizarse al hacer la evaluación. El proyecto se podría mejorar si se distinguieran más claramente esos dos aspectos,

a saber, el inventario de actividades y su evaluación. Entonces sería imposible acusar al Comité Especial de estar duplicando las funciones reales de un órgano ya existente.

21. Ese reproche quizás se deba a que el estudio que se pide al Comité Especial debe incluir recomendaciones relativas a las modificaciones en las actuales actividades, procedimientos y disposiciones administrativas que, aunque necesarias y oportunas, podrían en realidad implicar injerencia en las funciones de coordinación de otros órganos. No obstante, en el párrafo 6 de la parte dispositiva, se pide al Comité Especial que presente a la Asamblea General un simple informe preliminar. En consecuencia, nada de cuanto se le pide en la actualidad se refiere a medidas eficaces de coordinación. Sin duda, parece posible pedir al Secretario General, como ha sugerido el representante del Canadá, que prepare ese inventario. Se trata, sin embargo, de una tarea muy compleja que, además, va íntimamente vinculada a la evaluación de las actividades. Por lo tanto, le convendría al Secretario General disponer, llegado el caso, de la asistencia de los gobiernos y, por ende, de la de un órgano intergubernamental como el Comité especial que se prevé. En efecto, una reevaluación de esta clase suscitará sin duda complejas cuestiones metodológicas, concretamente en lo que se refiere al sentido de expresiones como "actividades operacionales" y "actividad de investigación". Por otra parte, para reunir la documentación mencionada en el párrafo 5, el Secretario General necesitará, de todos modos, del concurso de un órgano consultivo.

22. El Sr. VIAUD (Francia) dice que la cuestión de las funciones y mecanismos del Consejo Económico y Social ha cambiado de aspecto y de carácter en los tres últimos años. Si al principio cabía preguntarse cuál era el lugar que correspondía al Consejo dentro del sistema de las Naciones Unidas, esas dudas se han disipado en la actualidad. Se ha aumentado a 27 el número de miembros del Consejo y éste ha iniciado su propia reforma. Todos confían en que en adelante el Consejo desempeñará el papel que le asigna la Carta de las Naciones Unidas.

23. El resultado de los debates y de las decisiones de la Comisión dependen sin embargo de la respuesta que se dé a una pregunta fundamental, la referente a las relaciones entre el Consejo y la Asamblea General. El Consejo es el órgano encargado de preparar en el plano técnico los trabajos de la Asamblea, de vigilar la ejecución de sus decisiones y de desempeñar las tareas que aquélla le confía. Es indispensable que exista confianza recíproca entre la Asamblea y el Consejo, que es su brazo secular en las esferas económica y social. No conviene a las Naciones Unidas llevar todo a la Asamblea General, que no puede ni debe hacerlo todo. El Consejo es y seguirá siendo el fiel servidor de la Asamblea y los países en desarrollo que son miembros del mismo han tomado hasta ahora parte activa en sus trabajos y parecen decididos a hacer de él el órgano central de la coordinación en materia de desarrollo. Querer comprometer esa tendencia sería un error.

24. Con respecto al proyecto que se considera (A/C.2/L.877 y Add.1 a 4), es necesario distinguir entre el fondo y la forma, el objeto del estudio y los proce-

dimientos que se piensan utilizar para llevarlo a cabo. Dificilmente podría discutirse la utilidad de realizar un inventario claro y completo de las actividades operacionales y de investigación. Sin embargo, es de temer que la imprecisión de estos términos conduzca a la realización de un censo de todas las organizaciones internacionales ligadas a las Naciones Unidas por lazos más o menos tenues. El estudio, que sólo dejaría a un lado las actividades administrativas, asumiría así las proporciones de una verdadera tarea hercúlea. En consecuencia, es necesario precisar y limitar el mandato del comité cuya constitución se proyecta. Aun cuando el estudio que se le va a encomendar deba limitarse a las actividades operacionales de asistencia técnica, quedaría por determinar si se referiría a la asistencia técnica propiamente dicha o a la ayuda económica en general y cómo se encararía el examen de las actividades de los organismos periféricos de las Naciones Unidas especializados en la asistencia.

25. El representante de Francia duda de que, en la actual situación, la creación de un órgano adicional sea la mejor solución. La creación de un comité especial de la Asamblea General sería un inadmisibles acto de desconfianza hacia el Consejo Económico y Social, que este año ha adoptado disposiciones que constituyen un buen augurio para el futuro. El establecimiento del Comité sería tanto más inoportuno cuanto que el Consejo acaba de aprobar por unanimidad la resolución 1173 (XLI), que prevé un examen y una evaluación completos y objetivos de la estructura, funciones, procedimientos, financiación y resultados obtenidos por los organismos especializados, así como de los programas de las Naciones Unidas en materia económica y social.

26. El Sr. VARELA (Panamá), cuya delegación se cuenta entre los autores del proyecto de resolución, se muestra sorprendido por las dudas expresadas con respecto a las propuestas contenidas en dicho proyecto. Este no se refiere, en efecto, a la elaboración de nuevos y voluminosos estudios, sino que, por el contrario, tiene la encomiable finalidad de penetrar en la espesa selva de las múltiples y complejas actividades de las Naciones Unidas y de los organismos a ellas vinculados, con el propósito de destacar los árboles y determinar su calidad. Las propuestas de que se trata no tienden a restar importancia a las funciones del Consejo Económico y Social; antes al contrario, son consecuencia lógica de las resoluciones de dicho órgano. En efecto, para que el Consejo pueda emprender la evaluación mencionada en su resolución 1173 (XLI), es indispensable realizar un inventario completo de los organismos existentes, de sus funciones, de sus gastos, de su utilidad, etc. Prueba de ello es que el propio Consejo reconoció, en su resolución 1171 (XLI), que a su Comité Especial de Coordinación le había sido imposible desempeñar en su integridad el mandato que le había asignado en el sentido de examinar detalladamente el programa de trabajo de los diversos elementos del Departamento de Asuntos Económicos y Sociales, entre ellos los de las comisiones económicas regionales, la División de Derechos Humanos y la División de Estupefacientes. El inventario previsto en el proyecto de resoluciones indispensable para facilitar la tarea del nuevo Comité encargado del Programa y de la Coordinación, porque

la delegación de Panamá no puede, por su parte, aceptar la conclusión del Comité Especial de Coordinación, según la cual la evaluación de los programas debería confiarse a los gobiernos de los países beneficiarios; con ese procedimiento se correría el peligro de menoscabar el prestigio de las Naciones Unidas y no se aseguraría la objetividad requerida.

27. La resolución 1173 (XLI) del Consejo, a la que se refirió el representante de Francia, no guarda relación con la tarea confiada al Comité Especial de Coordinación en la resolución 1171 (XLI); en la primera de esas resoluciones, el Consejo pidió al Secretario General que le presentara la documentación disponible a los efectos de proceder a considerar la cuestión del examen y la evaluación completos del funcionamiento de los organismos especializados y del OIEA, así como de los programas de las Naciones Unidas. Cabe temer que esa documentación sea demasiado dispersa para dar al Consejo una idea de conjunto de los trabajos de las Naciones Unidas y de sus organismos, y de los beneficios que resultan de ellos para los países en desarrollo; el inventario considerado en el proyecto de resolución que se examina permitiría precisamente al Secretario General presentar al Consejo un documento que dé a éste esa idea de conjunto. Las propuestas contenidas en el proyecto de resolución no sólo son conformes con la resolución 1173 (XLI) del Consejo, sino que son además indispensables porque no puede haber coordinación de las actividades sin un inventario de las mismas y de la manera en que se llevan a cabo.

28. Ese inventario podrá igualmente facilitar la descentralización de las Naciones Unidas en las esferas económica y social, tarea indispensable pero que entraña el peligro de que, a falta de una idea suficientemente clara de estas actividades, origine ella misma la proliferación de organismos y las duplicaciones.

29. El Sr. Varela confía por lo tanto en que las delegaciones que expresaron dudas con respecto al proyecto de resolución estudien más de cerca sus objetivos, su alcance y las medidas que propone y comprendan que el estudio propuesto facilitará al CAC y al Comité encargado del Programa y de la Coordinación el desempeño de las funciones dinámicas que el Consejo Económico y Social ha previsto para ellos en la resolución 1171 (XLI).

30. La revisión y reevaluación de las funciones y mecanismos del Consejo Económico y Social han sido estudiadas por este mismo órgano, el cual aprobó al respecto la resolución 1156 (XLI), por lo que el orador considera inútil formular observaciones sobre esa cuestión.

31. El Sr. PISANI-MASSAMORMILE (Italia) comprueba que todos reconocen que es difícil comprender exactamente las actividades de las Naciones Unidas en las esferas económica y social y que es necesario aclararlas y coordinarlas.

32. Por lo que hace a las funciones del Consejo Económico y Social a este respecto, es evidente que su nueva composición corresponde mejor a la distribución geográfica de los Estados Miembros de las Naciones Unidas, lo que le permite realizar una tarea más útil. Además, como la creación de la Conferen-

cia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD) y de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI) ha aliviado su tarea, el Consejo podrá consagrar en adelante más tiempo a la coordinación.

33. Aunque aprueba el proyecto de resolución a este respecto, el representante de Italia considera que es menester precisar el objeto, los motivos y los objetivos de la coordinación. Es demasiado sencillo decir que se desea evitar las duplicaciones y las superposiciones, que no siempre son necesariamente negativas; con frecuencia, cuando dos organismos se ocupan de una misma cuestión, sus trabajos se complementan y cada uno puede inspirarse en el otro. Al representante de Italia le complace que los autores del proyecto de resolución empleen la expresión "actividades operacionales". En efecto, en la esfera de la asistencia técnica es donde importa más evitar las duplicaciones, cuyas consecuencias pueden resultar muy onerosas, en particular para los países beneficiarios, en materia de fondos de contraparte. Sería menester ante todo tratar de definir los objetivos y las prioridades en la esfera económica y social. El representante de Italia no tiene preferencias por lo que hace al órgano al que conviene confiar esa tarea, ya se trate del nuevo comité especial propuesto, o del Comité encargado del Programa y de la Coordinación. Lo fundamental es ante todo precisar la tarea que le será confiada.

34. El Sr. LUTCHMAN (Trinidad y Tabago) anuncia que la delegación de Kenia acaba de sumarse a los autores del proyecto de resolución.

35. El orador lamenta que a pesar de las consultas que precedieron a su elaboración, este proyecto suscite todavía dudas entre las delegaciones y va a tratar de responder a las observaciones que se han formulado.

36. El representante de Australia hizo una distinción entre el proceso de coordinación y el estudio de conjunto que se prevé en el proyecto. Sin embargo, al igual que la planificación, la coordinación debe repartirse entre el pasado, el presente y el futuro. En el presente, la coordinación es una función permanente del Consejo Económico y Social, el cual, tal como se encuentra actualmente reforzado, puede cumplirla sin duda alguna, y las recomendaciones del Comité Especial de expertos encargado de examinar las finanzas de las Naciones Unidas y de los organismos especializados, tendientes a mejorar el proceso de coordinación, tendrán seguramente resultados favorables. Pero como dijo muy acertadamente el representante de los Países Bajos, conviene mirar hacia el futuro y establecer una estrategia de conjunto; al pedir un examen de la situación actual, los autores del proyecto de resolución tienden precisamente a establecer una base sólida para la elaboración de dicha estrategia. El estudio previsto en el proyecto no va a duplicar las recomendaciones del Consejo Económico y Social y del Comité Especial de expertos financieros, sino que facilitará la tarea de coordinación del Consejo.

37. Además, la delegación de Trinidad y Tabago está convencida de que este examen de la situación actual resulta igualmente indispensable a los Estados Miembros para permitirles coordinar sus actividades

y su políticas en las Naciones Unidas y en los organismos a ellas vinculados y hasta, a veces, en el plano nacional.

38. Algunas delegaciones han expresado el temor de que el estudio propuesto constituya una duplicación del que se prevé en la resolución 1173 (XLI) del Consejo Económico y Social. Los autores del proyecto consideran que no puede haber ningún conflicto de competencia a este respecto entre la Asamblea General y el Consejo porque éste, para cumplir eficazmente su tarea de coordinación al servicio de la Asamblea, necesita que ésta le suministre los instrumentos necesarios, es decir precisamente el conjunto de datos que se consideran en el proyecto de resolución.

39. Por último, algunas delegaciones se han preguntado si es conveniente confiar el estudio previsto a un comité de expertos, y no a los organismos existentes. Sin embargo, resulta curioso comprobar que esas mismas delegaciones han subrayado la amplitud de la tarea que representa ese estudio. Los autores del proyecto estiman que esa tarea es demasiado amplia para confiarla a los organismos existentes, ya recargados de trabajo y colocados en inferioridad de condiciones precisamente por falta de un estudio como el que ellos proponen. Sin embargo, como no son partidarios de la proliferación inútil de los órganos de las Naciones Unidas, están dispuestos a considerar modificaciones a su proyecto con miras a precisar el mandato del Comité de Expertos que proponen, e incluso a confiar la tarea a los organismos existentes, aunque subrayan que este método no ha de representar sin duda alguna economía en las reuniones o en la documentación.

40. El Sr. LORENZO FERNANDEZ (Brasil) juzga interesantes y útiles las observaciones y sugerencias que ha suscitado el proyecto de resolución del cual su delegación es uno de los autores. En efecto, las propuestas que se formulan en ese texto requieren muy particularmente la cooperación activa de todas las delegaciones, puesto que, al estar desprovistas de cualquier intención política sobre problemas de fondo, tienden únicamente al buen funcionamiento de los organismos de las Naciones Unidas y no pueden ser motivo de inquietud para gobierno alguno. Como indicó el representante de Trinidad y Tabago, los autores están dispuestos a acoger todas las sugerencias que permitan llegar a un texto que satisfaga a todos y esté bien concebido.

41. No cabe duda de que las Naciones Unidas disponen de suficientes órganos coordinadores y que no se trata de multiplicarlos, sino de mejorar su funcionamiento. El Comité Especial de Expertos encargado de examinar las finanzas de las Naciones Unidas y de los organismos especializados, en su excelente informe, fue más allá de la cuestión de la utilización óptima de los medios con miras a la realización de ciertos fines, para referirse a la cuestión de esos fines en sí mismos. Es, por otra parte, interesante comprobar que, aunque el problema de la utilidad y los méritos relativos de las actividades operacionales y de investigación es desde hace largo tiempo objeto de las preocupaciones del Consejo Económico y Social y aunque la cuestión de los objetivos y las prioridades compete primordialmente a la Segunda Comisión,

sea la Quinta Comisión la que ha adoptado primero medidas prácticas a este respecto (resolución 2150 (XXI) de la Asamblea General), por recomendación del Comité Especial de expertos financieros.

42. Preocupados, no por el problema del proceso de coordinación en sí, sino, como dijo el representante de Australia, por el problema de los objetivos que se han de lograr, los autores del proyecto de resolución desean que los Estados Miembros y, en particular, los más nuevos de ellos, dispongan de un cuadro preciso de las actividades operacionales y de investigación, así como de un análisis y de sugerencias comparables a las que figuran en el segundo informe del Comité Especial de expertos financieros. En efecto, las superposiciones y la falta de coordinación resultan en gran parte de la aprobación por la Asamblea General de muchas resoluciones que reflejan las divergencias entre las posiciones políticas y los intereses económicos de los diversos Estados y, a este respecto, la situación no podrá modificarse sino mediante un esfuerzo largo y paciente hacia el acuerdo general. Pero la falta de coordinación que obstaculiza la eficacia del conjunto del sistema de las Naciones Unidas resulta también en gran parte del conocimiento insuficiente que tienen los gobiernos y sus representantes de las actividades económicas y sociales realizadas en su conjunto. En efecto, esas actividades se han multiplicado por sí mismas sin que se las haya jamás evaluado en conjunto. Es por lo tanto indispensable precisar los fines, a la vez que se procura mejorar la utilización de los medios; es menester ir más lejos en el análisis funcional del conjunto del sistema de las Naciones Unidas.

43. Varias delegaciones han planteado la cuestión de saber si el estudio que se prevé en el proyecto de resolución debe confiarse, más que a un comité de expertos, al Comité del Consejo encargado del Programa y de la Coordinación, el cual, según recomendación del Comité Especial de expertos financieros (A/6343, párr. 90, h)) que la Asamblea General acaba de adoptar, estará integrado por 12 expertos. El Sr. Lorenzo Fernández estima que ese comité será demasiado restringido para encargarse de esta tarea, pero no se opone a considerar dicha posibilidad, quedando entendido que, cualquiera sea el método adoptado, deberá reforzar los medios de acción del Consejo y permitirle servir mejor a la Asamblea General, órgano supremo de las Naciones Unidas. En efecto, contrariamente a los temores expresados por el representante de Francia, los autores del proyecto, lejos de querer pasar por alto al Consejo, no tratan sino de facilitar su tarea al agrupar la información ya existente en forma de un análisis claro de los programas y de las prioridades.

44. Para terminar, el orador expresa la esperanza de que un intercambio de opiniones con respecto al proyecto de resolución permitirá elaborar un texto que pueda llevar a la aprobación de medidas acertadas. Las Naciones Unidas han superado, en efecto, la etapa de la creación de nuevos órganos y, con la UNCTAD, el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo y la ONUDI, sin mencionar la ampliación del Consejo, disponen ahora, en el terreno económico y social, de un mecanismo muy completo que sólo es menester hacer funcionar conforme a los objetivos propuestos.

Se levanta la sesión a las 17.50 horas.

Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 1067a.
SESION

Viernes 11 de noviembre de 1966,
a las 10.45 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

Página

Temas 52, 51 y 43 del programa:

- Examen general de los programas y las actividades en las esferas económica, social y de cooperación técnica y en otros campos afines, realizados por las Naciones Unidas, los organismos especializados, el Organismo Internacional de Energía Atómica, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia y todas las demás instituciones y órganos relacionados con el sistema de las Naciones Unidas (continuación)* 277
- Revisión y reevaluación de las funciones y mecanismos del Consejo Económico y Social: informe del Secretario General (continuación)*
- Descentralización de las actividades económicas y sociales de las Naciones Unidas (continuación)*

Tema 41 del programa:

- Actividades en materia de industrialización (continuación)*
- b) Informe del Comité Especial de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (continuación)*
- Aprobación del proyecto de informe de la Comisión* 281

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

TEMAS 52, 51 Y 43 DEL PROGRAMA

- Examen general de los programas y las actividades en las esferas económica, social y de cooperación técnica y en otros campos afines, realizados por las Naciones Unidas, los organismos especializados, el Organismo Internacional de Energía Atómica, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia y todas las demás instituciones y órganos relacionados con el sistema de las Naciones Unidas (continuación) (A/6428, A/C.2/L.877 y Add.1 a 4)
- Revisión y reevaluación de las funciones y mecanismos del Consejo Económico y Social: informe del Secretario General (continuación) (A/6303, cap. XV; A/6432, E/4216)
- Descentralización de las actividades económicas y sociales de las Naciones Unidas (continuación) (A/6303, cap. X, secc. II; A/6114, A/6429, E/4075)

1. El Sr. VIADOV (Bulgaria) manifiesta que la reciente ampliación de la composición del Consejo Económico y Social le permitirá desempeñar mejor sus funciones. Lo que ahora hace falta no es una revisión de esas funciones, sino un amplio programa de acción

que dé prioridad al adelanto social y económico de los países en desarrollo, y una mayor cooperación entre países con diferentes sistemas sociales.

2. A muchas delegaciones de países pequeños les resulta difícil desenvolverse con el volumen creciente de documentos y la gran variedad de programas económicos y sociales. El orden de prioridades no está bien determinado y los dispositivos para evaluar los progresos son inadecuados. Por lo tanto, existe una necesidad apremiante de establecer una coordinación administrativa y funcional con arreglo a un plan a largo plazo para fijar prioridades y conseguir que las resoluciones se apliquen en su totalidad de conformidad con los recursos disponibles. Esa coordinación se consigue mejor mediante los dispositivos actuales, por lo que sólo se deben crear nuevos comités en el caso de que su necesidad se determine sin lugar a dudas.

3. En vista de esas consideraciones, la delegación de Bulgaria, aunque apoya plenamente los objetivos del proyecto de resolución que se examina (A/C.2/L.877 y Add.1 a 4), considera que no es probable que ese proyecto mejore la coordinación de las actividades de las Naciones Unidas y piensa que, por el contrario, complicaría aún más las cosas.

4. El Sr. GALLARDO MORENO (México) señala que la falta de un plan global para coordinar el creciente número de actividades económicas y sociales de las Naciones Unidas ha restado eficacia al Consejo Económico y Social e incluso ha menoscabado el prestigio de las Naciones Unidas. En consecuencia, los objetivos del proyecto de resolución se justifican plenamente, pero la delegación de México tiene serias dudas en cuanto a su oportunidad. La organización que se ocupa especialmente en la coordinación, planificación y evaluación es el Consejo, el cual, después de la creación de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD) y de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI), tiene mucha más libertad para concentrar su atención en la coordinación; por otra parte, se han tomado una serie de medidas importantes, inclusive la transformación del Comité Especial de Coordinación en Comité encargado del programa y de la coordinación, de conformidad con las recomendaciones del Comité Especial de Expertos encargado de examinar las finanzas de las Naciones Unidas y de los organismos especializados. Si se creara el comité propuesto, éste duplicaría inevitablemente parte de las actividades del Consejo Económico y Social y del Comité encargado del programa y de la coordinación, y si se estableciera antes de que el Consejo tuviera oportunidad de informar sobre sus propias actividades de coordinación se podría

considerar esa medida como una falta de confianza en el Consejo.

5. La Comisión debería limitarse a recomendar que, mediante los mecanismos existentes, se establezca un cuadro claro y completo de las actuales actividades operacionales y de investigación que realizan las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas en la esfera del desarrollo económico y social. En su próximo período de sesiones, la Asamblea General podría decidir, basándose en un informe del Secretario General y en el informe del Consejo, si debe establecerse o no un nuevo comité para hacer recomendaciones concretas.

6. El Sr. ROOSEVELT (Estados Unidos de América) se congratula de que las delegaciones de los países desarrollados y de los países en desarrollo vayan asignando mayor importancia a la labor de coordinación y programación, así como al funcionamiento del Consejo Económico y Social y a la adecuada división de funciones entre la Sede y los órganos locales. El Consejo ha tomado varias medidas importantes para mejorar su eficacia y coordinación y, además, ha modificado su calendario de reuniones. En consecuencia, la delegación de los Estados Unidos conviene con el representante del Canadá (1065a. sesión) en que la Comisión debe tomar nota de los progresos registrados por el Consejo en su revisión y reevaluación de sus propias funciones y mecanismos, e indicar que seguirá con interés la aplicación de las diversas decisiones adoptadas por el Consejo en esa esfera.

7. Como la Asamblea General ha ratificado (resolución 2150 (XXI)) el informe del Comité Especial de Expertos encargado de examinar las finanzas de las Naciones Unidas y de los organismos especializados (A/6343) su delegación confía en que el Consejo pueda decidir rápidamente, en la próxima continuación de su período de sesiones, el número de miembros y la composición de nuevo Comité encargado del Programa y de la Coordinación. Es de esperar que este Comité esté constituido por expertos que representen al conjunto de los Miembros de las Naciones Unidas y que tenga un número de miembros que le permita funcionar como un eficaz comité de trabajo.

8. El creciente interés que muestran los países en desarrollo en la organización y funcionamiento de las actividades operacionales y de investigación del sistema de las Naciones Unidas es apropiado y oportuno, y su delegación apoya plenamente los objetivos del proyecto de resolución A/C.2/L.877. También conviene en que el examen general se debe efectuar en dos etapas: una investigación para determinar los hechos, que se debe realizar inmediatamente, y la presentación de recomendaciones para lograr un funcionamiento más eficaz de los programas en estudio. La tarea será difícil y exigirá mucho tiempo, como lo han reconocido los patrocinadores del proyecto de resolución al proponer que sólo se presente un informe preliminar, relativo a la primera etapa, a la Asamblea General en su vigésimo segundo período de sesiones.

9. La delegación de los Estados Unidos desea someter a la consideración de los patrocinadores una serie de sugerencias. Se podría definir con mayor cla-

ridad la información que debe reunirse recomendando, por ejemplo, que se prepare una lista de todos los proyectos que se llevan a cabo en cada país, junto con la situación en que se encuentran y con los datos pertinentes sobre los costos. En esa lista deberían figurar los proyectos que se financien con cargo a los presupuestos de las Naciones Unidas y de los organismos especializados, así como los que se costeen mediante fondos voluntarios, por ejemplo, por medio del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD). Además, se podría hacer un inventario de las actividades de investigación emprendidas por las Naciones Unidas y los organismos especializados, en el que constara claramente quién autorizó la iniciación del proyecto y qué relación guarda éste con las actividades operacionales o las que se realicen sobre el terreno. Sería útil también preparar un manual de todos los procedimientos, criterios y costos probables que tendrían que sufragar los países en desarrollo que solicitaran y recibieran asistencia a fin de que sirviera de base para ulteriores recomendaciones y para ayudar a los países en desarrollo a orientarse en el laberinto de los programas y actividades actuales.

10. Respecto del dispositivo intergubernamental que se podría crear para preparar los informes mencionados en la sección I del párrafo 1 de la parte dispositiva, la delegación de los Estados Unidos prefiere en primer lugar que se recurra al Consejo y a su Comité encargado del programa y de la coordinación, por ser los que mejor pueden desempeñar esa función. No obstante, en general se opina que el órgano en cuestión debe estar respaldado por la plena autoridad de la Asamblea General, y que se impondría un esfuerzo demasiado grande al Consejo y al Comité encargado del Programa y de la Coordinación si, además de sus respectivos programas corrientes, tuvieran que formular las recomendaciones propuestas en el proyecto de resolución. No obstante, en general se reconoce la estrecha vinculación que existe entre el proyecto de resolución y la labor que lleva a cabo el Consejo. En consecuencia, se podría crear un comité constituido por los miembros del Comité encargado del Programa y de la Coordinación y por varios representantes calificados de los países que eligiera el Presidente de la Asamblea General, después de las consultas de rigor con las delegaciones.

11. Si la Segunda Comisión aceptase este procedimiento, habría que demorar la decisión definitiva en cuanto al número de miembros y a la composición del nuevo órgano hasta que el Consejo hubiera decidido la magnitud y la composición de su Comité encargado del Programa y de la Coordinación. El nuevo comité tendría que examinar las actividades de su competencia desde el punto de vista de los países en desarrollo y, por lo tanto, necesitaría obtener datos de una amplia selección de esos países. A ese respecto, quizás fuera necesario, por ejemplo, simplificar el sistema de admisión de proyectos, a fin de eliminar la incertidumbre entre los países en desarrollo en lo que se refiere al programa óptimo para sus necesidades concretas. La nota del Secretario General sobre descentralización^{1/} indica que se ha

^{1/} Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social, 39º período de sesiones, Anexos, tema 13 del programa, documento E/4075.

llegado a un equilibrio satisfactorio entre la Sede y las regiones. Fuera de tomar nota del informe, no es necesario tomar otras medidas.

12. El Sr. WILMOT (Ghana) dice que la labor de revisión y reevaluación de las funciones del Consejo Económico y Social tiene por objeto determinar las obligaciones de éste e indicar los modos y medios de cumplirlas eficazmente. Ya se ha conseguido el primero de estos objetivos: existe acuerdo general en que el Consejo es el órgano rector encargado de la coordinación y de la fijación de normas generales para las actividades económicas y sociales del sistema de organizaciones de las Naciones Unidas. La ampliación del Consejo lo ha hecho más representativo y, por ende, más adaptado a las funciones que tiene que realizar.

13. Las medidas adoptadas por el Consejo ampliado para simplificar sus procedimientos de trabajo son motivo de satisfacción, sobre todo la nueva disposición de su plan de trabajo, la creación del Comité para la Planificación del Desarrollo, la reorganización del Comité Especial de Coordinación, el mejoramiento de la documentación y las decisiones relativas a las reuniones de los órganos auxiliares. No obstante, esas medidas apenas son el comienzo. Si bien el Consejo tiene que considerar nuevas propuestas en los próximos períodos de sesiones, la Comisión debe recomendar ciertas mejoras. A pesar de la labor del Comité Especial de Coordinación y del Comité Administrativo de Coordinación, subsisten todavía graves problemas de duplicación y superposición de funciones.

14. La delegación de Ghana acepta, pues, los objetivos del proyecto de resolución. Se ha dicho que el Consejo está haciendo ya lo que se propone en el proyecto de resolución y que otros órganos están también directamente interesados en la coordinación, pero estas críticas no son aplicables a los objetivos fundamentales del proyecto de resolución. El estudio propuesto, que es esencial para la adecuada coordinación, no existe ni se está preparando. El informe del Comité Especial de Expertos encargado de examinar las finanzas de las Naciones Unidas y de los organismos especializados no se puede considerar como ese estudio, ya que pasa revista a las actividades de las Naciones Unidas desde el punto de vista financiero y no desde el de la relación entre los programas y las necesidades en materia de desarrollo de los países beneficiarios.

15. No obstante, su delegación no está de acuerdo con la propuesta de que se cree un comité para efectuar el estudio. Si los gobiernos estuvieran representados por expertos, esa labor la podría realizar el Comité encargado del Programa y de la Coordinación, sobre todo si se aumentara a 20 el número de sus miembros. Esa medida realzaría además la función coordinadora del Consejo. Es difícil conciliar el argumento de que el Comité encargado del Programa y de la Coordinación no tendría tiempo para efectuar el estudio con la necesidad de mejorar la coordinación, ya que ese comité no podría realizar eficazmente su función sin tener todos los datos indispensables para evitar la duplicación y la superposición de funciones. Por lo tanto, ese comité debe ocuparse

exclusivamente en el propuesto estudio durante todo el año 1967.

16. En consecuencia, Ghana sugiere a los patrocinadores del proyecto de resolución que se solicite a la Asamblea General que pida al Consejo que dé instrucciones a su Comité encargado del Programa y de la Coordinación para que lleve a cabo el estudio completo dentro de un plazo determinado exclusivamente y que informe a la Asamblea por conducto del Consejo y a la vez haga las recomendaciones pertinentes.

17. Hay que fortalecer todavía más las comisiones económicas regionales haciendo que sea mayor la descentralización y que reciban más recursos. Además, hay que fomentar la cooperación interregional a fin de que las comisiones económicas regionales puedan compartir sus experiencias mutuas. El estudio global y las recomendaciones que pide el proyecto de resolución deben producir una mayor cooperación entre las comisiones y otros órganos del sistema de las Naciones Unidas como la UNCTAD y la ONUDI. Su delegación apoya el plan para que se celebre una reunión de secretarios ejecutivos de las comisiones y del futuro Director Ejecutivo de la ONUDI. Se deben celebrar regularmente reuniones de esa clase. Además, las comisiones económicas regionales deben cooperar estrechamente con las organizaciones políticas correspondientes. Por ejemplo, si la Organización de la Unidad Africana establece una determinada política sobre un aspecto concreto del desarrollo económico, la Comisión Económica para África debe cooperar con esa Organización a fin de idear los modos y medios de aplicar esa política.

18. En vista de lo recargado del programa, la Segunda Comisión debe emprender además una revisión y reevaluación de su programa de trabajo. Algunos temas deben encomendarse por entero al Consejo. La Comisión debe examinar el informe del Consejo (A/6303 y Add.1), como hasta ahora, pero al tratar el tema 12 sólo debe ocuparse en las materias que le sean sometidas concretamente o que requieran especial atención. Además, debe examinar el Estudio Económico Mundial, 1965 2/, el Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo, los informes de la UNCTAD, de la ONUDI y del PNUD, así como las actividades económicas del sistema de organizaciones de las Naciones Unidas. Con esos cinco o seis temas principales, podría realizar más adecuadamente sus funciones.

19. El Sr. MAKEEV (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) manifiesta que las actividades económicas y sociales de las Naciones Unidas han aumentado enormemente en extensión, volumen y complejidad. La función central del Consejo Económico y Social, según la establece la Carta de las Naciones Unidas, consiste en ofrecer una orientación general y coordinar todas esas actividades. Para garantizar esa coordinación, hay que concentrar todos los recursos existentes en la solución de los problemas más importantes del desarrollo. No se ha de realizar la coordinación estableciendo más comités y aumentando el personal y los gastos, sino utilizando racionalmente los recursos de que se dispone. El Consejo y

^{2/} Publicación de las Naciones Unidas, No. de venta: 66.II.C.1 (E/4187/Rev.1).

los organismos especializados deben concentrarse en cuestiones importantes como la cooperación económica internacional, la abolición de las consecuencias económicas del colonialismo en los países en desarrollo, la expansión del sector estatal, la formación de personal nacional, el mejoramiento de la organización de la asistencia técnica, la reforma agraria democrática y la protección de la soberanía de los países en desarrollo sobre sus recursos naturales.

20. El Consejo y los organismos especializados han de intensificar sus esfuerzos para satisfacer las necesidades de los países en desarrollo aunando su experiencia y adoptando medidas para efectuar reformas sociales democráticas. Deben concentrarse en asuntos como la distribución racional del ingreso nacional, el uso apropiado de los recursos internos, el papel del Estado en el sector social, los servicios médicos y los seguros sociales gratuitos, la alfabetización, la educación, la formación profesional y técnica y las medidas para combatir el desempleo. En la esfera de los derechos humanos, el Consejo y sus órganos auxiliares deben esforzarse por acabar con el colonialismo, el racismo, la esclavitud y el apartheid, y deben tratar al mismo tiempo de hacer efectiva la aplicación de las decisiones ya tomadas por la Asamblea General y por otros órganos.

21. El Consejo debe establecer la política general, delimitar las funciones de los órganos que están relacionados con él y, sobre todo, examinar las consecuencias financieras de las propuestas que se hacen. El aumento del número de miembros del Consejo ha dado a este órgano un carácter más representativo y ha realzado su autoridad, de manera que puede actuar eficazmente como promotor de la cooperación internacional. Al mismo tiempo, el Consejo debe establecer prioridades y eliminar los obstáculos que se oponen a la coordinación. Debe tratar de hacer más eficaz la labor de las Naciones Unidas y de reducir los gastos en actividades innecesarias y secundarias. A pesar de los progresos realizados, la situación actual dista mucho de ser satisfactoria y el asunto de la coordinación corre el peligro de transformarse en un problema permanente.

22. Continúan proliferando los comités y los documentos se acumulan. Las delegaciones llegan a estar tan sobrecargadas que ya no pueden formarse una idea clara de lo que está sucediendo ni hacer propuestas racionales. Se crean nuevos órganos para tratar asuntos que no son importantes y que, a veces, duplican a otros que ya existen. Por ejemplo, hace muy poco la Segunda Comisión aprobó un proyecto de resolución sobre desarrollo de los recursos naturales (véase A/6533, párr. 20), en virtud de la cual se creó un nuevo órgano encargado de estudiar las actividades en materia de ciencia y tecnología marinas, cuando la Comisión Oceanográfica Intergubernamental de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura y otras instituciones ya se están ocupando de ello. Se podrían citar muchos ejemplos de duplicaciones de ese tipo.

23. Las delegaciones siguen hablando de la necesidad de una simplificación, pero siguen recomendando que se establezcan nuevos órganos, lo que acarrea gastos adicionales y requiere servicios suplementarios, sin tener presente la necesidad de concentrarse

en los problemas prioritarios. Por consiguiente, han de adquirir conciencia de la responsabilidad que entraña el tomar decisiones y han de tener presentes las necesidades del conjunto del sistema de las Naciones Unidas. Si falta ese sentido de la responsabilidad, no habrá órgano de coordinación que pueda remediar la situación. Ya existen muchos órganos coordinadores. Uno de los más importantes ha sido el Comité Especial de Coordinación, pero no ha desempeñado su cometido adecuadamente porque estaba mal organizado. Por ejemplo, su último período de sesiones se previó para dos días después de que el Comité de Desarrollo Industrial hubiera terminado su labor. Por ello, muchas delegaciones no pudieron asimilar la voluminosa documentación presentada y pocas pudieron participar activamente en el período de sesiones y hacer propuestas constructivas. Sin embargo, la labor del Comité Especial de Coordinación es de importancia primordial pues, en virtud de la resolución 1171 (XLI) del Consejo, ha de cumplir toda una serie de nuevos cometidos.

24. La delegación de la URSS siempre ha sido partidaria de dar más autoridad a las comisiones económicas regionales, pero el hecho es que no se ha recurrido siempre como se debía a los servicios de esas comisiones. Por ejemplo, el Centro de Desarrollo Industrial organizó una serie de simposios y seminarios en lugar de recurrir a las comisiones económicas regionales. De haber procedido así, se hubieran economizado recursos y se hubiera prestado más asistencia a los países en desarrollo. Las resoluciones sobre descentralización de las actividades económicas y sociales de las Naciones Unidas se deberían aplicar adecuadamente mediante la planificación a largo plazo y la concentración en las cuestiones principales.

25. También la Secretaría podría desempeñar un papel mucho más activo ayudando a las delegaciones a abordar los problemas del desarrollo económico y social. Desgraciadamente, en algunos casos, la Secretaría ha asumido el papel de mero espectador, sometiendo documentos sobre consecuencias financieras pero sin dar orientación sobre la manera de realizar lo que se propone. Es evidente que la Secretaría no debe intervenir en la adopción efectiva de las decisiones, pero sí debe proporcionar toda la información necesaria para ello. También existe un abismo entre los órganos rectores y los que toman las decisiones financieras correspondientes. La Quinta Comisión se limita a menudo a dar su aprobación automática y la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto a reducir ligeramente las asignaciones ya hechas. Por consiguiente, el Consejo Económico y Social y la Asamblea General deben tener tres funciones: establecer normas generales, controlar los gastos y coordinar las actividades.

26. Pasando al proyecto de resolución, el orador declara que comparte la preocupación de los autores acerca de la proliferación de las actividades de las Naciones Unidas y la necesidad de mejorar la coordinación. Sin embargo, los autores han hecho caso omiso de la útil labor realizada por los demás órganos de coordinación y, en particular, de las recomendaciones del Comité Especial de Expertos encargado de examinar las finanzas de las Naciones Unidas y

de los organismos especializados, que la Asamblea General acaba de hacer suyas por resolución 2050 (XXI). La delegación de la URSS no es partidaria de que se cree un nuevo comité especial, pues estima que la labor de dar un cuadro claro y completo de las actuales actividades se debiera encomendar al Comité encargado del Programa y de la Coordinación, reconstituido, de ser necesario, con un número mayor de miembros. En el proyecto de resolución parece existir una división artificial entre las secciones I y II del párrafo 1 de la parte dispositiva. La documentación correspondiente a la sección I ya existe, aunque tal vez muchas delegaciones no hayan tenido la oportunidad de imponerse de su contenido. Por consiguiente, no hace falta otro comité para producir algo que ya existe. Las recomendaciones que se piden en la sección II también las puede hacer el Comité encargado del Programa y de la Coordinación.

27. Habría que modificar el párrafo 5 de la parte dispositiva para pedir al Secretario General que mejorara la documentación básica y no simplemente que la proporcionara. El informe preliminar de que se trata en el párrafo 6 de la parte dispositiva debiera referirse a la sección II y no en la sección I. Por otra parte, la Comisión debiera examinar más detenidamente el mandato del propuesto comité, particularmente habida cuenta de las funciones del Comité encargado del Programa y de la Coordinación. Los autores podrían haber incluido una referencia al hecho de que el Consejo va a discutir en la continuación de su 41^o período de sesiones el asunto de la composición de ese comité, y otra referencia a la nota del Secretario General sobre ese tema^{3/}.

28. El Sr. DJOUDI (Argelia) manifiesta que la revisión y reevaluación que el Consejo Económico y Social está efectuando de sus funciones y mecanismos, debiera constituir el núcleo de todo examen general de las actividades económicas y sociales del sistema de las Naciones Unidas. La necesidad de ese examen se debe fundamentalmente a que la labor económica y social de las Naciones Unidas se ha ido ampliando, como se expone en el proyecto de resolución que se está discutiendo, con arreglo a propuestas inconexas, más bien que de conformidad con un plan coordinado. Se justifica en parte la opinión generalizada de que la multiplicidad de las funciones asignadas al Consejo ha impedido que este órgano desempeñara su función coordinadora con la eficacia que era de desear. Sin embargo, es lamentable que el efecto general del preámbulo sea echar la culpa al propio Consejo, sobre todo teniendo en cuenta que ha sido él quien ha iniciado la mayoría de las recientes mejoras de coordinación, procedimiento y evaluación.

29. La delegación de Argelia comparte el deseo de los autores del proyecto de resolución de asegurar una utilización más racional de los recursos disponibles para actividades económicas y sociales, pero no cree que el método propuesto en el proyecto sea el mejor. La aplicación de las recomendaciones del Comité Especial encargado de examinar las finanzas de las Naciones Unidas y de los organismos especia-

lizados, que han sido aprobadas por la Asamblea General, junto con el nuevo enfoque que el Comité encargado del Programa y de la Coordinación ha de adoptar, van a hacer redundantes muchas de las disposiciones del proyecto de resolución. Sin embargo, algunas de las medidas propuestas son sumamente útiles y se deben incorporar a las atribuciones del Comité encargado del Programa y de la Coordinación. La delegación de su país está dispuesta a cooperar con los autores para redactar un texto satisfactorio.

TEMA 41 DEL PROGRAMA

Actividades en materia de industrialización (continuación)*

b) Informe del Comité Especial de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (continuación)

APROBACION DEL PROYECTO DE INFORME DE LA COMISION (A/C.2/L.872)

30. El Sr. REISCH (Austria), Relator, presenta su proyecto de informe sobre el punto b) del tema 41 (A/C.2/L.872) y señala a la Comisión una serie de ligeros cambios de redacción que se van a introducir en el informe antes de que éste sea examinado en sesión plenaria. En vista de la decisión que consta en el párrafo 10, el nombre de la nueva organización se ha cambiado en el texto inglés del proyecto de resolución. En el anexo, los nombres de Botswana y Lesotho se han añadido a la lista de Estados del grupo A y el nombre de Guyana a la lista de Estados del grupo C. Se va a añadir una nota de pie de página relativa al párrafo 3 para indicar que se recibieron comunicaciones de otros dos gobiernos después de que la Comisión hubo terminado el examen de este punto del tema. A petición de varias delegaciones, se añadirá otra nota de pie de página al inciso a) del párrafo 8 para precisar que el voto en contra o la abstención de algunas delegaciones no refleja la posición de las mismas acerca del fondo de la enmienda de que se trata y que las explicaciones de sus votos constan en las actas resumidas de las 1045a. y 1046a. sesiones. También se añadirá una nota similar en relación con el inciso b) del párrafo 8 para mencionar las firmas de las actas resumidas donde constan las reservas o las observaciones formuladas por las delegaciones antes o después de la votación sobre el proyecto de resolución.

31. El Sr. WALDRON-RAMSEY (República Unida de Tanzania), hablando en nombre de varias delegaciones de Asia y Africa, pide al Relator que después del párrafo 10, de su informe incluya el siguiente párrafo:

"La Comisión tomó nota con agradecimiento de que los Gobiernos de Austria, Grecia, la India, Kenia, el Perú, Trinidad y Tabago y Turquía han ofrecido sus países para la instalación de la sede permanente. Decidió examinar el asunto en una etapa ulterior y con ese fin:

"a) Pedir al Secretario General de las Naciones Unidas que presentara sin demora un informe sobre los detalles de las instalaciones necesarias para el buen funcionamiento de la organización;

^{3/} Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social, 41^o período de sesiones (continuación), Anexos, tema 10 del programa, documento E/4280.

*Reanudación de los trabajos de la 1046a. sesión.

"b) Fijar el 5 de diciembre de 1966 como plazo para la presentación de nuevas ofertas y de información adicional a la luz del informe del Secretario General.

"Se presentará un informe suplementario antes del final del actual período de sesiones de la Asamblea General, después de que la Segunda Comisión haya estudiado más a fondo el asunto."

El nuevo párrafo tiene por objeto permitir que se tome una decisión en el actual período de sesiones acerca del lugar donde se ha de instalar la sede de la ONUDI. Evidentemente, también se tomarían en consideración los servicios e instalaciones que existen en Nueva York y en Ginebra.

32. El Sr. SAHLOUL (Sudán) apoya la inclusión del nuevo párrafo. La labor de la nueva organización se resentirá gravemente y resultará mucho más difícil contratar el personal técnico necesario si se continúa en la incertidumbre acerca de la ubicación de la sede. Además, casi todos los miembros de la Comisión están de acuerdo en que la elección del lugar debe basarse en criterios objetivos de conveniencia y accesibilidad. Un examen demasiado largo del asunto puede inducir a proponer determinadas ciudades por razones de orgullo nacional o regional.

33. El Sr. ROOSEVELT (Estados Unidos de América) manifiesta que la delegación de su país apoya la inclusión del nuevo párrafo en la inteligencia de que ello no supone que la decisión definitiva se haya de tomar en el actual período de sesiones.

34. El Sr. PISANI MASSAMORMILE (Italia) señala que la Carta del observador permanente de Suiza (A/6504) en la que expone que el Gobierno de su país está decidido a facilitar la instalación y las actividades de la nueva organización sólo se menciona en la nota de pie de página que se refiere al párrafo 3. El orador sugiere que, en el nuevo párrafo, se haga constar que la Comisión toma nota con agradecimiento de esa carta.

Así queda acordado.

35. El Sr. MURGESCU (Rumania), refiriéndose al inciso d) del párrafo 8 del informe, señala que ciertas delegaciones han formulado reservas no sólo en

las explicaciones de voto sino también en sus intervenciones en el debate. Pide que se mencionen todas las actas de la Comisión en que figuren tales reservas.

36. El Sr. ABERKANE (Argelia) manifiesta que la delegación de su país se abstuvo de proponer una enmienda al párrafo 1 de la sección II de la parte dispositiva del proyecto de resolución sobre la ONUDI (A/C.2/L.863 y Corr.1) en la inteligencia de que sus reservas se iban a mencionar en el informe de la Comisión. La opinión de la delegación de su país de que, al hacer hincapié en el sector manufacturero, también hay que hacerlo en las industrias de extracción y de generación de energía, fue expuesta vigorosamente en el Consejo Económico y Social y en la Segunda Comisión, pero no se menciona en el informe de ninguno de esos órganos.

37. El Sr. REISCH (Austria), Relator, contesta que muchas delegaciones han hecho reservas a las disposiciones relativas al proyecto de resolución. Considera que sería impropio referirse a las determinadas delegaciones de manera distinta a como se hace, es decir, mencionando en una nota de pie de página las actas resumidas donde constan.

38. El Sr. ROOSEVELT (Estados Unidos de América) declara que la delegación de su país es una de las que han hecho serias reservas acerca de determinadas disposiciones. Considera que el Relator ha tomado la decisión acertada sobre el particular y pide al representante de Argelia que no insista en que se haga específicamente referencia a sus reservas.

39. El Sr. ABERKANE (Argelia) dice que, dadas las circunstancias, la delegación de su país se limitará a explicar su posición detalladamente cuando se examine el tema en sesión plenaria.

40. El PRESIDENTE propone que la Comisión apruebe el proyecto de informe relativo a este tema del programa, tal como ha sido modificado.

Queda aprobado el proyecto de informe (A/C.2/L.872) con las enmiendas introducidas.

Se levanta la sesión a las 13.55 horas.

Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 1068a.
SESION

Lunes 14 de noviembre de 1966,
a las 10.40 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

Página

Temas 52, 51 y 43 del programa:

Examen general de los programas y las actividades en las esferas económica, social y de cooperación técnica y en otros campos afines, realizados por las Naciones Unidas, los organismos especializados, el Organismo Internacional de Energía Atómica, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia y todas las demás instituciones y órganos relacionados con el sistema de las Naciones Unidas (continuación)	283
Revisión y reevaluación de las funciones y mecanismos del Consejo Económico y Social: informe del Secretario General (continuación)	
Descentralización de las actividades económicas y sociales de las Naciones Unidas (continuación)	

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

TEMAS 52, 51 Y 43 DEL PROGRAMA

Examen general de los programas y las actividades en las esferas económica, social y de cooperación técnica y en otros campos afines, realizados por las Naciones Unidas, los organismos especializados, el Organismo Internacional de Energía Atómica, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia y todas las demás instituciones y órganos relacionados con el sistema de las Naciones Unidas (continuación) (A/6428, A/C.2/L.877 y Add.1 a 4)

Revisión y reevaluación de las funciones y mecanismos del Consejo Económico y Social: informe del Secretario General (continuación) (A/6303, cap. XV; A/6432, E/4216)

Descentralización de las actividades económicas y sociales de las Naciones Unidas (continuación) (A/6303, cap. X, secc. II; A/6114, A/6429, E/4075)

1. El Sr. DE GRAUW (Bélgica) señala que en una organización tan compleja como la de las Naciones Unidas, cuyos trabajos se amplían día tras día, la coordinación debe ser objeto de una atención constante y sostenida; puede establecerse entre las secretarías o entre los órganos intergubernamentales, pero los gobiernos deben seguir teniendo la última palabra. Ningún órgano puede encargarse de la enorme tarea de coordinar los programas y efectuar un examen general de los mismos mejor que el Consejo Económico y Social, sobre todo desde que se han me-

jorado su composición y sus procedimientos; puede hacerlo por intermedio de su Comité de Coordinación, que se constituye durante los períodos de sesiones, y de su Comité Especial de Coordinación, que acaba de transformarse en Comité encargado del Programa y de la Coordinación; el Consejo también debería proseguir esta labor en estrecha colaboración con el Comité Administrativo de Coordinación (CAC) que debería desempeñar una función más importante en el caso de conflictos eventuales entre las secretarías y, a tal objeto, debería reunirse con más frecuencia y asegurar relaciones más estrechas entre los colaboradores de los jefes de las diversas secretarías. El representante de Australia (1066a. sesión) ha establecido una distinción acertada entre las funciones permanentes de coordinación y el examen general que se prevé en el proyecto de resolución, pero esas dos tareas constituyen sin embargo los dos aspectos de un todo, como lo demuestra el nuevo nombre que se ha dado al antiguo Comité Especial de Coordinación. El Comité Especial de Expertos encargado de examinar las finanzas de las Naciones Unidas y de los organismos especializados, ha comprendido la importancia de este órgano y, en el párrafo 90 de su segundo informe (A/6343), ha hecho a este respecto recomendaciones con miras a hacerlo más representativo y más eficaz.

2. Los autores del proyecto de resolución que la Comisión tiene ante sí (A/C.2/L.877 y Add.1 a 4) han expresado perfectamente en su preámbulo las preocupaciones de muchas delegaciones. Sin embargo, la delegación de Bélgica desea recordar que el Comité Especial de expertos financieros subraya en el inciso c) del párrafo 86 de su informe que ya no se trata de crear nuevos órganos, sino de simplificar el sistema que ya existe. Por lo tanto, espera que, mediante negociaciones, pueda lograrse un texto en el que se confíe la tarea prevista al Consejo Económico y Social, y que pueda ser aprobado por unanimidad. En la continuación de su 41º período de sesiones, el Consejo tendrá ante sí las recomendaciones del Comité Especial que han sido aprobadas por la Asamblea General (resolución 2150 (XXI)) y deberá determinar si dispone de los medios necesarios para efectuar la tarea del examen general y la evaluación de los programas que, aunque sea fundamental, no puede concebirse sino como una labor a largo plazo que deberá realizarse sistemáticamente, etapa por etapa.

3. El Sr. IGWE (Nigeria) comparte las opiniones expresadas en el preámbulo del proyecto de resolución, así como el sentir de sus autores de que es indispensable proceder a un examen general de los programas y las actividades de las Naciones Unidas en las esferas económica y social.

4. Sin embargo, la delegación de Nigeria desea formular ciertas reservas con respecto a la creación de un nuevo comité especial. Se pregunta si el examen general de los programas y actividades de los organismos de las Naciones Unidas puede desvincularse de la cuestión de un examen de las funciones y mecanismos del Consejo Económico y Social, cuyo estudio ha sido confiado a la Asamblea General por resolución 1091 (XXXIX) del Consejo. Como en virtud de la Carta de las Naciones Unidas, el Consejo es el centro de las actividades económicas y sociales de las Naciones Unidas, lo lógico sería que él se encargase, con la asistencia de los órganos competentes, del examen previsto en el proyecto de resolución. Además, la delegación de Nigeria estima que, para evitar una duplicación de funciones, convendría, antes de crear un nuevo órgano, evaluar debidamente las importantes propuestas que se han formulado y las modificaciones que se han efectuado en los últimos 18 meses. Se ha ampliado la composición del Consejo; en el 41º período de sesiones se aprobaron resoluciones prometedoras con respecto a la coordinación de los programas y actividades de las Naciones Unidas y, por último, se han racionalizado los procedimientos del Comité encargado del Programa y de la Coordinación para que todos los años pueda efectuar un examen general del programa de trabajo de las Naciones Unidas en las esferas económica y social. Todo ello debiera permitir al Consejo proseguir y mejorar la evaluación de los resultados de los programas de las distintas organizaciones.

5. En su informe, el Comité Especial de Expertos encargado de examinar las finanzas de las Naciones Unidas y de los organismos especializados formula recomendaciones útiles en materia de planificación, evaluación y coordinación. Señala que no se trata de crear nuevos órganos sino de simplificar el sistema existente y recomienda que se reconstituya el Comité Especial de Coordinación para que esté compuesto de expertos que puedan ser reelegidos (A/6343, párr. 90 h). A ese respecto, la delegación de Nigeria espera que el Secretario General convenza a los gobiernos interesados de la necesidad de designar expertos altamente competentes. Además, el Consejo, que ya ha previsto en su resolución 1171 (XLI) la prolongación del mandato de los miembros del Comité Especial de Coordinación, también debería, al reorganizar ese Comité, asegurar su estrecha cooperación con la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto y con el CAC a fin de evitar la duplicación y la superposición de funciones. En conformidad con las recomendaciones del Comité Especial de expertos en materia de planificación y evaluación de los programas, el Consejo Económico y Social debería, además, tratar de informar a los Estados Miembros acerca de las actividades previstas con antelación suficiente para que puedan tenerlas en cuenta en la elaboración de sus programas nacionales.

6. Por último, habida cuenta de las dificultades financieras con que tropiezan actualmente las Naciones Unidas, la delegación de Nigeria estima que sería preferible encomendar el estudio previsto en el proyecto de resolución a los órganos existentes, una vez que sus procedimientos se hubiesen racionalizado para asegurar su eficacia.

7. El Sr. GAILANI (Irak) se refiere al examen general de los programas y las actividades y señala que la multiplicación, en los últimos años, de las actividades operacionales de las Naciones Unidas y de los grandes organismos especializados que tienen objetivos comparables ha llevado a improvisar medidas administrativas que han venido a complicar indebidamente la estructura de la Sede. El control de los programas está disperso entre varios órganos legislativos más o menos autónomos, entre los que sólo existen mecanismos de coordinación insuficientes, y las oficinas locales se han desarrollado en forma desigual, en función de las instituciones interesadas y de las condiciones que imperaban en cada país. Para remediar estos inconvenientes, el Comité Especial de Expertos encargado de examinar las finanzas de las Naciones Unidas y de los organismos especializados recomienda en su informe que los organismos de las Naciones Unidas apliquen un sistema integrado de planificación a largo plazo a base de programas (*ibid.*, párr. 68); también recomienda que cada uno de estos organismos prepare un plan eficaz a largo plazo en conformidad con los objetivos generales incluidos en su estatuto. Por otra parte, la delegación del Irak estima que, en el plano nacional, los objetivos deben ser determinados por las oficinas locales con más de dos años de plazo, y que su ejecución debe coordinarse con la de los planes nacionales de conjunto. Por último, una vez ejecutado un programa, conviene evaluar los resultados que ha proporcionado al país beneficiario; ahora bien, la diversidad de los objetivos y la amplitud y la duración de los proyectos dificulta el establecimiento de criterios comunes a tal efecto.

8. La delegación del Irak puede aceptar el proyecto de resolución porque sus objetivos fundamentales merecen un apoyo sin reservas. Sin embargo, estima que las disposiciones relativas a la composición y al mandato del grupo de expertos que se prevé deberían revisarse para tener en cuenta las dudas de algunas delegaciones. El Sr. Gailani comparte en particular las dudas expresadas con respecto a la función del Consejo Económico y Social, del CAC y del Comité encargado del Programa y de la Coordinación en lo que respecta al examen y la evaluación de la estructura, las funciones, los procedimientos de financiación y el funcionamiento de los organismos especializados, así como de los programas de las Naciones Unidas en las esferas económica y social; espera que los autores del proyecto tengan en cuenta las observaciones que se han formulado para presentar un texto pragmático conforme al espíritu y a la letra de la Carta.

9. El examen de los programas y las actividades conduce al examen de las funciones y mecanismos del Consejo Económico y Social. En los dos últimos años, el Consejo ha ampliado su composición, ha reconstituido su Comité Especial de Coordinación para transformarlo en Comité encargado del Programa y de la Coordinación, ha creado el Comité para la Planificación del Desarrollo y ha decidido reorganizar su propio programa de trabajo para equilibrar sus dos períodos de sesiones anuales. Es decir que el Consejo ha comprendido mejor las realidades sociales y económicas y la necesidad de consagrar más atención a la coordinación y a la evaluación de sus

trabajos y de la labor de los organismos que están relacionados con él. La delegación del Irak apoya por lo tanto la propuesta que ha formulado el representante del Canadá (1065a. sesión) en el sentido de que la Comisión incluya en su informe a la Asamblea un párrafo en el que exprese su satisfacción por los progresos efectuados por el Consejo con miras a mejorar su funcionamiento y sus métodos de trabajo.

10. Con respecto a la descentralización de las actividades, la delegación del Irak ha estudiado con interés el informe del Secretario General (E/4075), que proporciona informaciones útiles sobre las actividades de las comisiones económicas regionales y de la Oficina de Asuntos Económicos y Sociales de las Naciones Unidas en Beirut; estima que las oficinas regionales deben disponer de suficiente autoridad para adaptar las decisiones de principio que se adoptan en la Sede a las condiciones regionales y locales y para mantener con los gobiernos relaciones que pueden ser más flexibles que las que aquéllos mantienen con la Sede; también estima que el control, la inspección y la evaluación de la ejecución de los proyectos deben confiarse al personal de las oficinas locales que pueden encargarse de ello en forma más eficaz que el personal de la Sede. Sin embargo, la descentralización puede ser más o menos aconsejable según el organismo y las funciones consideradas y por lo tanto es necesario, por una parte, estudiar constantemente las relaciones que deben mantenerse entre la Sede y las oficinas locales y, por la otra, tratar de definir las funciones que deben seguir centralizadas y las que deben dividirse en diversos grados entre la Sede y las oficinas locales.

11. El Sr. VILFAN (Yugoslavia) felicita a los autores del proyecto de resolución por haber elaborado un texto claro con el que se podrá obtener un estudio completo que pueda contribuir al mejoramiento de las actividades de las Naciones Unidas en las esferas económica, social y de derechos humanos. Los autores del proyecto han definido tanto mejor las cuestiones a las que conviene responder y los objetivos que deben alcanzarse en función de esas respuestas cuanto que se han inspirado no sólo en el deseo de mejorar el funcionamiento de las instituciones sino también en el de permitir a los Estados Miembros obtener resultados más substanciales que respondan mejor a sus necesidades. La delegación de Yugoslavia espera, por lo tanto, que el texto definitivo del proyecto conserve estos dos elementos esenciales y que sea aprobado por unanimidad.

12. En cambio, tiene ciertas dudas con respecto al procedimiento previsto para la preparación del estudio así como sobre la forma en que los resultados de ese estudio deberán aplicarse a las actividades futuras de las Naciones Unidas. Esas dudas no se refieren tanto a un posible conflicto de competencia entre la Asamblea General y el Consejo Económico y Social o a un riesgo de duplicación de funciones como a la relación que debe existir entre el estudio y las recomendaciones que se desprendan del mismo, por una parte, y la política de las Naciones Unidas por la otra. Si el estudio se limita a describir la situación actual, no podrá servir de base para recomendaciones prácticas y concretas; en cambio, podrá ser de gran utilidad si se lo concibe en el

marco de objetivos políticos precisos en función de los cuales no sólo se podrá evaluar la viabilidad de los programas concretos sino también establecer un orden de prioridades.

13. El Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo ilustra la forma en que la determinación de objetivos precisos puede llegar a ser un elemento organizador y coordinador. En su informe provisional sobre el Decenio (E/4196 y Add.1 a 3), el Secretario General se refiere a la influencia que éste ha ejercido hasta sobre las actividades más tradicionales de las Naciones Unidas. Ahora bien, gran parte de los trabajos a que se refiere el proyecto de resolución ya se han emprendido en el marco de las actividades efectuadas para asegurar el éxito del Decenio. La tarea prevista en el proyecto de resolución debería por tanto realizarse al mismo tiempo que los trabajos a que se refiere la resolución 2084 (XX) de la Asamblea General y, por consiguiente, debería ser ejecutada conjuntamente por el Consejo Económico y Social y la Secretaría; los progresos recientemente efectuados por el Consejo en materia de coordinación, que deberían reconocerse en un párrafo del informe de la Comisión, como ha propuesto el representante del Canadá, militan también en favor de esta solución. Por último, la delegación de Yugoslavia estima que el estudio previsto en el proyecto de resolución no podrá efectuarse rápidamente y que las recomendaciones que se desprendan del mismo no podrán aplicarse inmediatamente. La experiencia del Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo demuestra que una empresa de esa naturaleza debe efectuarse progresivamente y con prudencia, tanto más cuanto que, en el caso que se examina, esas actividades se transformarán necesariamente en un elemento permanente de los trabajos del Consejo Económico y Social y, en gran parte, de la propia Asamblea General.

14. El Sr. MURGESCU (Rumania) toma nota con satisfacción de que los debates de la semana anterior han revelado la existencia de un acuerdo bastante amplio sobre dos aspectos, por lo menos, de la cuestión que se examina. En primer término se ha reconocido que se han efectuado últimamente una serie de progresos en la esfera de la coordinación. En lo que respecta al Consejo Económico y Social, al que, en virtud de la Carta, incumbe la tarea principal en esta esfera, se ha atenuado considerablemente el peligro de que se transforme en un simple enlace entre los organismos especializados y la Asamblea General. El Consejo, cuya composición se ha ampliado, ha empezado a perfeccionar su actividad para poder desempeñar efectivamente la función que le corresponde. Ciertamente es que no se trata más que de un principio y que el Consejo tiene planteados problemas complejos que se desprenden del estatuto especial de ciertos organismos tales como la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD) y la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI). En segundo término, la gran mayoría de los representantes ha reconocido que la Comisión debería dar un nuevo impulso a las actividades de coordinación y perfeccionarlas sin cesar.

15. El proyecto de resolución que tiene ante sí la Comisión se inspira precisamente en esas preocupa-

ciones legítimas. La delegación de Rumania desea presentar a ese respecto algunas sugerencias. En lo que respecta, en primer lugar, a la creación de un comité especial, se pregunta si es necesario establecer otro órgano de ese tipo. En efecto, el Consejo Económico y Social ha decidido transformar al Comité Especial de Coordinación en un Comité encargado del Programa y de la Coordinación. En la continuación de su 41^o período de sesiones, el Consejo examinará, a propuesta del Secretario General, la composición de este comité que estará constituido por expertos con gran experiencia acerca de la actividad de las Naciones Unidas y de los organismos del sistema en las esferas económica, financiera y social. El comité estará encargado, principalmente, de coordinar los programas y eliminar las duplicaciones eventuales de actividades. Cooperará estrechamente en el ejercicio de sus funciones con la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto y con el CAC y celebrará periódicamente reuniones con este último. En tales condiciones, ¿será realmente necesario crear simultáneamente dos comités con objetivos similares? En segundo lugar, un comité especial con un mandato temporal, que sólo iniciaría el estudio de los problemas y cuya actividad concluiría cuando hubiera empezado a familiarizarse con ellos, ¿podría ser más eficaz que un comité de actividades y responsabilidades permanentes, que esté relacionado en forma precisa con todos los organismos cuya cooperación es indispensable para lograr el objetivo perseguido? En tercer término, la creación de ese comité al margen del Consejo Económico y Social y, en cierto modo, paralelamente y por encima de éste, ¿estimularía o frenaría al Consejo en el esfuerzo que realiza para cumplir la función que le ha asignado la Carta? Nada se opone a que la Comisión confíe al Comité encargado del Programa y de la Coordinación el estudio y la presentación de las recomendaciones previstas. Por otra parte, podría pedirle que lo estudiase en una reunión común con el CAC. De ese modo podría conocer no solamente el punto de vista del Comité sino también el de los organismos especializados y el de la Secretaría, lo que la ayudaría a adoptar decisiones con pleno conocimiento de causa. Si los autores del proyecto de resolución estiman que el Comité encargado del Programa y de la Coordinación está demasiado ocupado con su labor corriente o que es demasiado restringido para poder efectuar ese estudio, nada se opone a que se lo refuerce temporalmente para que pueda realizar el estudio y hacer las recomendaciones que se solicitan.

16. Estas sugerencias se desprenden de la posición de principio del Gobierno de Rumania acerca del problema de la multiplicación de los órganos de las Naciones Unidas. La delegación de Rumania estima que antes de crear un órgano nuevo hay que agotar todas las posibilidades que ofrecen las estructuras existentes. La solución más eficaz y menos costosa es ajustar el sistema existente a las realidades y a las necesidades. Además, la amplitud del estudio propuesto no corresponde a los plazos de ejecución previstos. Quizá los autores puedan eliminar esta contradicción, habida cuenta de las posibilidades reales en materia de documentación, análisis y redacción. A este respecto, debe concederse especial atención

a las disposiciones de la Carta de las Naciones Unidas relativas a las relaciones de las Naciones Unidas con los organismos especializados.

17. Por último, el Sr. Murgescu dice que, habida cuenta de la relación estrecha que existe entre el proyecto de resolución y la nota del Secretario General sobre la composición del Comité encargado del Programa y de la Coordinación que será examinada por el Consejo Económico y Social en la continuación de su 41^o período de sesiones, no conviene que la Comisión adopte una decisión a ese respecto antes de conocer las decisiones del Consejo.

18. El Sr. CHANG Shen-fu (China) se congratula de las medidas tomadas por el Consejo Económico y Social para revisar su programa de trabajo y modificar los intervalos periódicos a que se celebran las reuniones de sus órganos auxiliares, conforme a la resolución 1156 (XLI) del Consejo.

19. En lo que concierne al examen general de los programas y las actividades, la delegación china desea felicitar a los autores del proyecto de resolución por sus buenas intenciones, así como por su espíritu de cooperación. Este examen general preocupa a todos los Estados Miembros y ya lo han efectuado varios órganos de las Naciones Unidas, aunque, desgraciadamente, sin método ni coordinación. No obstante, aunque no se hayan podido lograr todavía resultados satisfactorios, la adopción por la Asamblea General, por la resolución 2150 (XXI), de las recomendaciones del Comité Especial de Expertos encargado de examinar las finanzas de las Naciones Unidas y de los organismos especializados va a dar nuevo impulso a esa tarea esencial. En efecto, el Comité Especial de expertos, subrayando que no se trata de crear nuevos órganos sino de simplificar el sistema existente, ha recomendado que el Consejo Económico y Social vuelva a constituir su Comité Especial de Coordinación de manera que pueda encargarse del examen deseado. Así, pues, la delegación china estima que, en lugar de crear un nuevo comité de expertos, vale más mejorar el Comité encargado del Programa y de la Coordinación insistiendo en que los expertos que formen parte de él deben ser competentes y experimentados y han de estar en número limitado, pues éstas son condiciones que han de asegurar la eficacia de dicho Comité.

20. Por lo que respecta a la descentralización de las actividades económicas y sociales de las Naciones Unidas, China siempre ha sostenido que la descentralización contribuiría eficazmente al desarrollo de los países en sus regiones respectivas. Se felicita, pues, de que haya aumentado el número de asesores regionales, aunque estima que esos asesores podrían contribuir mejor a la programación de los proyectos nacionales si pudieran permanecer en cada país más de dos o tres semanas. La expansión de las actividades regionales también se manifiesta con la creación de institutos de fomento y de bancos regionales de desarrollo. El aumento del número de proyectos regionales también puede contribuir a estimular la cooperación regional. El proceso de descentralización

^{1/} Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social, 41^o período de sesiones (continuación), Anexos, tema 10 del programa, documento E/4280.

va por buen camino, pero todavía no se ha hecho bastante y la delegación china estima que la Sede, aunque se reservara las decisiones de principio, debería delegar poderes más amplios en las secretarías de las comisiones económicas regionales. El objetivo principal de la descentralización es asegurar una utilización más acertada de los recursos disponibles y resulta difícil juzgar si tal es el caso a base de las cantidades citadas en el informe de la Secretaría (E/4075). Sólo un estudio más a fondo de los hechos pertinentes, efectuado probablemente por expertos, va a poder responder a esta cuestión.

21. El Sr. PARDO (Malta) manifiesta que las sugerencias y las críticas hechas por cierto número de delegaciones han permitido a los autores formarse un concepto más claro de la complejidad de la cuestión que se está estudiando. Los autores lamentan que algunas disposiciones del proyecto de resolución hayan dado la impresión de cierta desconfianza para con el Consejo Económico y Social y que se haya podido concluir que no se ha realizado nada válido hasta la fecha en materia de coordinación. Están dispuestos a tranquilizar a las delegaciones que se preocupan por la defensa de las prerrogativas del Consejo subrayando en un nuevo párrafo del preámbulo el papel de este órgano y modificando el quinto párrafo de manera que se destaquen las medidas constructivas tomadas recientemente por el Consejo en materia de coordinación. También están dispuestos a relacionar, como lo sugirió el representante de los Estados Unidos en la sesión precedente, el cuadro previsto en el proyecto con la redacción de un manual sobre el procedimiento que los países en desarrollo han de seguir para hacer sus solicitudes de asistencia. Los representantes de Yugoslavia y de la Unión Soviética, en la sesión precedente, insistieron en que ya se ha realizado un trabajo considerable en materia de coordinación y en que el estudio previsto en la sección II se podría iniciar inmediatamente a base de la documentación existente. Sin quitar valor a esos documentos, en particular al informe de la Secretaría sobre el programa de trabajo de las Naciones Unidas^{2/}, no se puede por menos de advertir que los datos que contienen distan de ser completos. Incluso en materia de estadística, donde el esfuerzo de coordinación ha sido más intenso y ha permitido incluso celebrar reuniones mixtas de organismos, no existe actualmente ningún programa internacional uniforme. Es dudoso que la documentación existente pueda permitir hacer recomendaciones eficaces acerca del conjunto de los organismos de las Naciones Unidas.

22. Hablando de la sugerencia de que se confíe al CAC la labor que ha de realizar el comité especial que se prevé, el Sr. Pardo señala que el CAC tiene un mandato restringido. Está compuesto de los jefes de las secretarías de los organismos de las Naciones Unidas y, según el informe del Comité Especial de expertos financieros, no ha tenido tiempo para desempeñar el cometido específico que le incumbe. El CAC, que no ha logrado establecer una cooperación satisfactoria con el Comité Especial de Coordinación, sería, con mayor motivo, incapaz de encargarse, en detrimento de su trabajo corriente, del examen previsto en el proyecto de resolución.

^{2/} Ibid., 41º período de sesiones, Anexos, tema 31 del programa, documentos E/4179 y Add.1 a 18.

23. Las propuestas que tienen por objeto confiar este examen al Consejo Económico y Social o al Comité encargado del Programa y de la Coordinación son más interesantes, pero no son más prácticas. En efecto, el programa de la continuación del 41º período de sesiones del Consejo, que ha de durar tres semanas, está muy recargado. ¿Cuánto tiempo va a poder dedicar el Consejo, en esas condiciones, al estudio previsto? En cuanto al Comité encargado del Programa y de la Coordinación, no puede reunirse en total más que 14 días en 1967. Su programa de trabajo se limita al examen de las actividades operacionales y de investigación de las Naciones Unidas en lo económico y lo social, actividades que representan menos del 40% del conjunto de las actividades de los organismos de las Naciones Unidas. Aunque teóricamente parezca posible confiarle el examen previsto, es dudoso que pueda efectuarlo en la práctica antes de varios años. Es más, el comité especial propuesto podría valerse del apoyo sin reservas de la Asamblea General y de su autoridad, hecho cuya importancia es evidente para todos. Los autores del proyecto de resolución reconocen que el estudio que se confiaría al comité especial no está desligado del trabajo del Consejo Económico y Social y su Comité encargado del Programa y de la Coordinación. Además, han aceptado que el núcleo activo del comité especial esté compuesto de miembros del Comité encargado del Programa y de la Coordinación y trabaje en estrecha colaboración con el Consejo Económico y Social.

24. Es posible que subsistan dudas acerca de la urgencia e incluso de la necesidad del estudio previsto. El Sr. Pardo recuerda, a ese respecto, que el representante de Argelia habló recientemente en el Comité Especial de Coordinación de la crisis de la asistencia internacional. Esta crisis se debe esencialmente a la carrera de armamentos y al aumento de los gastos de los países donantes. Los organismos de las Naciones Unidas no pueden modificar esos dos factores, pero sí pueden y deben esforzarse por utilizar mejor los recursos, que ascienden globalmente a cerca de 600 millones de dólares por año y que aumentan más de prisa que el ingreso nacional de muchos Estados Miembros. Ahora bien, las contribuciones de los Estados Miembros son, a menudo, superiores a la asistencia que reciben si se tienen en cuenta los gastos relativos al mantenimiento de las delegaciones permanentes, a la organización de conferencias y seminarios internacionales, etc. La celebración de esas conferencias priva, además, a los países beneficiarios durante períodos prolongados de los servicios de sus mejores expertos. Cabe añadir a eso los gastos generales de los programas operacionales que alcanzan el 50% del costo de los proyectos del programa ordinario y el 25% de los del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo. Para remediar rápidamente esa situación, es indispensable tener un cuadro del conjunto de las actividades de las Naciones Unidas.

25. El Sr. VILFAN (Yugoslavia), ejerciendo su derecho de respuesta a raíz de la intervención del representante de Malta, precisa que, justamente porque reconoce la importancia del examen general previsto en el proyecto de resolución, la delegación de Yugoslavia desea que ese examen dé por resultado, no un

estudio de carácter teórico, sino recomendaciones prácticas. Con este fin, es indispensable ligarlo estrechamente a un objetivo político concreto, que en este caso es el Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo. El orador espera que los autores del proyecto de resolución tomen en cuenta su sugerencia.

26. El Sr. Donald MACDONALD (Canadá), ejerciendo su derecho de respuesta, manifiesta que todo el mundo reconoce la importancia de la coordinación y del examen previsto. Sin embargo, hay desacuerdo acerca de los medios de ejecución. Todas las delegaciones han insistido también en la función coordinadora central que incumbe al Consejo Económico y Social en virtud de la Carta. La delegación canadiense estima que hay que confiar el examen general al Consejo, cuyas facultades se atrofiarían si no las ejerciera. Ahora bien, el proyecto de resolución retira de hecho al Consejo un elemento importante de su papel de coordinador.

27. Se ha dicho que esa labor es demasiado importante para que el Consejo Económico y Social pueda realizarla solo. El representante del Canadá recuerda que lo que ha pedido en realidad es que el examen general sea efectuado bajo los auspicios del Consejo, el cual debería examinar primero la documentación propuesta y, luego, en su período de sesiones de julio de 1967, recomendar a la Asamblea General, para que lo considerara en su vigésimo segundo período de sesiones, el mejor procedimiento para efectuar el examen general previsto, ya fuera constituyendo un comité de expertos que elaborara las recomendaciones de que se trata en la sección II del párrafo 1 del proyecto de resolución, ya fuera confiando esa labor a su propio Comité encargado del Programa y de la Coordinación, o bien agregando representantes de cierto número de delegaciones a este Comité. En todo caso, la delegación canadiense no está dispuesta a tomar actualmente una decisión definitiva acerca del modo de realizar tan importante labor. Como el Consejo Económico y Social ya ha mejorado en cierto grado la coordinación de sus actividades, le incumbe a él, y no a la Segunda Comisión, tomar una decisión en la materia.

28. A petición del Sr. CHAMMAS (Líbano), el PRESIDENTE aplaza para la sesión siguiente la intervención de los distintos representantes que han planteado mociones de orden.

29. El Sr. RAMAROMISA (Madagascar) cree que ha llegado la hora de establecer un cuadro sinóptico de todas las actividades y realizaciones de los organismos de las Naciones Unidas en lo económico y en lo social, de manera que los Estados Miembros puedan ser informados directamente de ellas y asociarse a ellas. Hasta hace muy poco, no había coordinación de las actividades de los organismos de las Naciones Unidas que permitiera satisfacer de manera coherente las necesidades crecientes de los países en desarrollo. Era menester, por una parte, acelerar el proceso de descentralización, aprobado por la Asamblea General, dando más autonomía a las comisiones económicas regionales para permitirles que resolvieran los problemas planteados en su ámbito de acción, en cooperación con el Centro de Desarrollo Industrial, los institutos regionales de planificación y los bancos regionales de desarrollo. Por otra

parte, había que proceder a una dispersión para dar a las comisiones económicas regionales cierta facultad de decisión. Sin embargo, había que obrar con bastante flexibilidad para evitar que se rompiera el equilibrio existente entre la Sede y los organismos regionales. La delegación malgache estima que es hora de reforzar el equilibrio y de permitir a la Sede que ejerza sus funciones en materia de orientación y de coordinación de políticas. Los problemas que se plantean a las distintas comisiones económicas regionales y a los organismos especializados son idénticos y se podrían resolver mediante consultas periódicas. Además, la coordinación debe efectuarse dentro de los distintos organismos para evitar toda duplicación. Con este fin precisamente la Asamblea General creó el Comité Especial de Coordinación y el Comité Especial de Expertos encargado de examinar las finanzas de las Naciones Unidas y de los organismos especializados. Las recomendaciones de esos dos órganos van a facilitar la labor de coordinación, planificación y evaluación que ha de realizar el Comité especial previsto. Después de haber creado las instituciones y coordinado sus actividades, las Naciones Unidas deben pasar ahora a la fase operacional propiamente dicha. Sin embargo, no podrán hacerlo más que en el grado en que las bases de esas instituciones estén bien definidas.

30. El Sr. CHAMMAS (Líbano) recuerda que la ausencia de un plan de conjunto para las actividades económicas y sociales de las Naciones Unidas se debe históricamente a la urgencia de las necesidades que los países en desarrollo tenían al alcanzar la independencia. Los representantes de esos países dedicaron mucho tiempo a la preparación y la creación de la UNCTAD y en particular a la fusión del Programa Ampliado de Asistencia Técnica y el Fondo Especial, y se ocupan activamente de la creación de un fondo para el desarrollo de la capitalización. El Sr. Chammas espera que los autores del proyecto de resolución también estimen que lo que se ha hecho tenía que hacerse y que los defectos de ejecución y de coordinación eran el precio que había que pagar. En cierta fase de la evolución de los organismos de las Naciones Unidas, los países en desarrollo se apartaron del Consejo Económico y Social, cuya composición no les aseguraba entonces una representación adecuada y del que, por consiguiente, no podían esperar una ayuda apreciable. Se necesitaron varios años de debate para modificar la composición del Consejo. Cuando se creó la UNCTAD, los países en desarrollo se preguntaron incluso si el informe anual de la nueva organización se habría de transmitir a la Asamblea General por conducto del Consejo o directamente. Luego, una vez ampliado el Consejo, reconocieron, sin embargo, el papel coordinador central de este órgano. Por lo demás, las mejoras que el Consejo ha introducido recientemente en sus métodos de trabajo se deben en cierto grado al hecho de que los autores del proyecto de resolución ya insistían en que se incluyera el tema del examen general en el programa del vigésimo período de sesiones de la Asamblea General.

31. Acerca de la manera de efectuar ese examen general, el Sr. Chammas cree que la Comisión debe tener en cuenta las recomendaciones del Comité Es-

pecial de expertos financieros, aunque esas recomendaciones vayan dirigidas a la Quinta Comisión. No se trata de crear nuevos órganos para asegurar una coordinación mejor y mayor, sino de simplificar y mejorar el sistema que ya existe (A/6343, párr. 86, inciso c)). También es probable que, en parte bajo la influencia de la acción de los autores del proyecto de resolución en el vigésimo período de sesiones de la Asamblea General, el Comité Especial de expertos haya mostrado la importancia que atribuye a los problemas de coordinación dedicándoles todo un capítulo de su informe (*ibid.*, cap. VIII). Por su parte, el Consejo Económico y Social, que no ha podido examinar el informe del Comité Especial de expertos también tiene conciencia de la necesidad de mejorar la coordinación y de hacerla más eficaz, y así lo indica en su informe a la Asamblea (A/6303, párr. 673). Además, en el informe de la Secretaría sobre el programa de trabajo de las Naciones Unidas se encuentra por vez primera un cuadro completo y detallado de las actividades del Consejo. Sin embargo, si este órgano considera que la documentación sigue siendo insuficiente para efectuar un examen general, también lo será para la Segunda Comisión; y, por lo tanto,

esta Comisión no se halla en condiciones de presentar a la Asamblea General recomendaciones sobre las nuevas medidas que haya que tomar, sobre todo sobre la creación de un nuevo comité especial. Por otra parte, el Consejo ya ha decidido por su resolución 1173 (XLI) incluir en el programa provisional de uno de los períodos de sesiones de 1967 el tema de la revisión de los organismos y programas de las Naciones Unidas.

32. El orador reconoce que el problema de la coordinación es urgente, pero cree que hay varias maneras de convencer de ello al Consejo Económico y Social para que intensifique y mejore su acción, y que la mejor manera de hacerlo no es ciertamente crear un nuevo comité. Sin hacer ninguna propuesta formal, el representante del Líbano estima que hay que confiar esa labor al propio Consejo. Aunque le parece acertada la última enmienda propuesta por el representante de Malta, el orador indica que no va a poder votar a favor de la creación de un comité especial e invita a los autores a que no insistan en su proyecto de resolución.

Se levanta la sesión a las 13.10 horas.

Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 1069a.
SESION

Lunes 14 de noviembre de 1966,
a las 15.10 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

Página

Temas 52, 51 y 43 del programa:

Examen general de los programas y las actividades en las esferas económica, social y de cooperación técnica y en otros campos afines, realizados por las Naciones Unidas, los organismos especializados, el Organismo Internacional de Energía Atómica, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia y todas las demás instituciones y órganos relacionados con el sistema de las Naciones Unidas (continuación).

291

Revisión y reevaluación de las funciones y mecanismos del Consejo Económico y Social: informe del Secretario General (continuación)

Descentralización de las actividades económicas de las Naciones Unidas (continuación).

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

TEMAS 52, 51 Y 43 DEL PROGRAMA

Examen general de los programas y las actividades en las esferas económica, social y de cooperación técnica y en otros campos afines, realizados por las Naciones Unidas, los organismos especializados, el Organismo Internacional de Energía Atómica, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia y todas las demás instituciones y órganos relacionados con el sistema de las Naciones Unidas (continuación) (A/6428; A/C.2/L.877 y Add.1 a 4)

Revisión y reevaluación de las funciones y mecanismos del Consejo Económico y Social: informe del Secretario General (continuación) (A/6303, cap. XV; A/6432; E/4216)

Descentralización de las actividades económicas y sociales de las Naciones Unidas (continuación) (A/6003, cap. X, secc. II; A/6114, A/6429; E/4075)

1. El Sr. PEREZ GUERRERO (Venezuela) dice que su delegación comparte los propósitos de los autores del proyecto de resolución A/C.2/L.877 y Add.1 a 4. Está de acuerdo en que los programas operacionales de las Naciones Unidas deben ser mejor organizados y coordinados y que las resoluciones adoptadas en materia de coordinación deben aplicarse plenamente. Asimismo está de acuerdo en que el crecimiento de las Naciones Unidas no siempre ha seguido la dirección correcta y en que ha producido cierta duplicación. Por lo tanto, es normal que la Asamblea General haga todo lo posible para eliminar las duplicaciones y orientar las actividades de sus órganos subsidiarios según normas racionales. No es la primera vez

que se ha tratado de hacerlo y, en efecto, la coordinación es un problema que debe tenerse siempre presente.

2. Sin embargo, la coordinación debe dejarse en manos de los órganos existentes y especialmente del Comité encargado del Programa y de la Coordinación recientemente creado. La composición de ese órgano no ha sido fijada definitivamente y, por lo tanto, puede ser determinada teniendo en cuenta las funciones que los autores desean conferir a un comité especial de expertos. Naturalmente, debe haber una estrecha cooperación entre la Secretaría, la Asamblea General y el Consejo Económico y Social, por lo que resulta alentador que dicha cooperación haya sido fomentada por las reuniones conjuntas del Comité Especial de Coordinación y el Comité Administrativo de Coordinación (CAC). Sería mucho más apropiado que la Secretaría facilitase la información que los autores propugnan en el párrafo 1 de la parte dispositiva.

3. El Consejo está tomando ya medidas activas para reorganizar su mecanismo de coordinación y de esa forma desempeñar con mayor eficacia su papel central de coordinador previsto en la Carta de las Naciones Unidas. Es natural que la Asamblea General apoye al Consejo en esos esfuerzos. La Asamblea General debe respetar la división de tareas entre ella misma y el Consejo y considerar a este último como el órgano específicamente encargado de la coordinación en asuntos económicos y sociales.

4. Sir Edward WARNER (Reino Unido) está de acuerdo con la declaración del representante del Irán, pero al mismo tiempo conviene con los autores del proyecto de resolución en que la estructura y las prácticas demasiado complicadas de las Naciones Unidas y de sus organismos, con unas constituciones que coinciden, deben ser revisadas y simplificadas hasta donde sea posible para producir en esa forma los gastos generales y eliminar los proyectos marginales, utilizando así al máximo y concentrando los fondos disponibles para el desarrollo. Sin embargo, la delegación del Reino Unido no está convencida de que sea necesario otro comité especial de la Asamblea General. La labor que se han propuesto los autores puede ser realizada por el Comité encargado del Programa y de la Coordinación, dándole una nueva estructura y el tiempo necesario, y ampliándolo temporalmente para ese fin. El orador espera que se llegue a una solución después de establecido el Comité encargado del Programa y de la Coordinación, en la continuación del 41º período de sesiones del Consejo Económico y Social.

5. Volviendo al punto 51 del programa, el orador conviene en que la ampliación del Consejo le ha dado nueva vida. Como ahora es ampliamente representativo, ya no se justifica la alegación de que no se lo

usa para los fines adecuados. El orador apoya calurosamente la sugerencia, hecha por el representante de Ghana (1067a. sesión), de que la Comisión reduzca su propio programa y delegue más temas en el Consejo. No tiene sentido duplicar los debates en ambos órganos.

6. El informe del Secretario General sobre la descentralización (E/4075) sugiere que se ha logrado un grado satisfactorio de descentralización. Lo único que el Secretario General debe hacer es asegurar una coordinación adecuada entre la Sede y las regiones. Ello puede dejarse a su prudente criterio sin ninguna limitación especial. De esa forma, se podría suprimir el tema 43 del programa y la Comisión podría simplemente tomar nota del informe del Secretario General.

7. El Sr. LOPEZ (Filipinas) dice que la mayoría de las delegaciones convienen en que, después de 20 años, es lógico que las Naciones Unidas revisen sus actividades económicas y sociales y comprueben si las organizaciones que componen su sistema han actuado o no razonable y eficazmente. Al igual que la población mundial, las Naciones Unidas han crecido sin "planificación de la familia" y la mayor parte de las delegaciones estará de acuerdo en que ha habido proliferación, duplicación y superposición. Ha llegado el momento de estudiar más cuidadosamente el problema. Sin embargo, existe una divergencia de opiniones sobre si el estudio general debe ser hecho por el Consejo Económico y Social o confiado a la Asamblea General. En la Carta de las Naciones Unidas, la división de funciones es clara. Si bien la Asamblea General conserva la autoridad suprema, se ha confiado al Consejo la tarea específica de coordinar las actividades económicas y sociales del sistema de las Naciones Unidas.

8. La delegación de Filipinas tuvo en cuenta esa división de funciones cuando, en el 41º período de sesiones del Consejo, propuso que se realizara una revisión y evaluación completas y objetivas de la estructura, las funciones, los procedimientos, la financiación y los resultados del sistema de las Naciones Unidas en las esferas económica y social. La delegación de Filipinas basó también su propuesta en el proyecto de resolución que había sido presentado por el representante de Malta en el vigésimo período de sesiones de la Asamblea General^{1/}. En el Consejo hubo alguna oposición a la propuesta, especialmente de parte de los organismos especializados, cuyos representantes señalaron que la revisión de las funciones y estructura de los organismos era de la exclusiva competencia de sus propios órganos directivos y legislativos. Sin embargo, en la resolución 1173 (XLI), el Consejo decidió incluir la cuestión en su programa para 1967.

9. Al considerar el proyecto de resolución, la delegación de Filipinas opina que debe darse al Consejo la oportunidad de terminar la labor que ha iniciado, especialmente ahora cuando se ha aumentado el número de sus miembros. Si el Consejo no lo hace en un período de dos años, por ejemplo, la Asamblea General podrá intervenir. Sin embargo, la Asamblea

General no debe emplear su autoridad suprema sino hasta cuando esté segura de que no es posible la coordinación en ninguna otra forma. El orador sugiere, por lo tanto, que los autores dejen el estudio general al Consejo, pues, de otra manera, ellos mismos causarían la duplicación que tratan de evitar.

10. El Sr. FERNANDINI (Perú) considera natural que las delegaciones pretendan tener una idea clara y completa de las actividades económicas y sociales del sistema de las Naciones Unidas porque durante los últimos 20 años esas actividades han proliferado en tal forma que resulta casi imposible para las delegaciones, grandes y pequeñas, cumplir adecuadamente sus funciones. Es absolutamente preciso tener un inventario de los instrumentos del desarrollo económico y social para decidir la mejor manera de emplearlos. Evidentemente, deben recomendarse también cambios en las actividades, procedimientos y disposiciones administrativas existentes. Sin embargo, ésta es una función del Consejo y no debe ser delegada en un comité especial de expertos.

11. Se podría llegar a una transacción aceptable, como han sugerido varios representantes, encomendando la tarea al Comité encargado del Programa y de la Coordinación, reorganizándolo, ampliándolo y dándole mayor representación en caso necesario. El Comité podría empezar ocupándose del párrafo 1 de la parte dispositiva del proyecto de resolución y volver luego a su propio estudio del programa de trabajo de las Naciones Unidas en las esferas económica, social y de derechos humanos. Si se estableciera un nuevo órgano especial, los autores contribuirían a la proliferación en lugar de reducirla. El orador espera, por lo tanto, que se pueda satisfacer a quienes han hecho objeciones al proyecto de resolución y, mediante una transacción que siga las líneas generales sugeridas por él, preparar un texto que pueda ser adoptado por unanimidad.

El Sr. Boiko (República Socialista Soviética de Ucrania), Vicepresidente, ocupa la Presidencia.

12. El Sr. ABE (Japón) dice que, aunque su delegación aprueba sin reservas los propósitos del proyecto de resolución, estima también que la revisión propuesta puede realizarse mejor con el mecanismo existente en lugar de establecer un nuevo Comité. Tanto el Consejo como la Asamblea General están ya estudiando las actividades económicas y sociales de las Naciones Unidas. El Consejo ya ha adoptado varias medidas para mejorar la coordinación, y ha decidido reorganizar el Comité Especial de Coordinación en conformidad con las recomendaciones del Comité Especial de expertos encargado de examinar las finanzas de las Naciones Unidas y de los organismos especializados (A/6343, párr. 90, inciso g)). El nuevo Comité encargado del Programa y de la Coordinación puede emprender fácilmente los estudios propuestos en el proyecto de resolución.

13. Pueden dejarse a la Secretaría los temas que se mencionan en la sección I del párrafo 1 de la parte dispositiva del proyecto de resolución, exceptuando la evaluación de la medida en que cada tipo de actividad ha alcanzado sus objetivos, y la exposición de los criterios que siguen las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas para conceder asistencia. A este

^{1/} Véase Documentos Oficiales de la Asamblea General, vigésimo período de sesiones, Anexos, tema 100 del programa, documento A/6201, párr. 3.

respecto, el orador recuerda que el Consejo ya está evaluando los programas de cooperación técnica de las Naciones Unidas y ha apoyado, en la resolución 1151 (XLI) el establecimiento por el Comité Administrativo de Coordinación de un grupo de estudio formado por los distintos organismos para proponer las medidas prácticas apropiadas para el funcionamiento más eficaz de los programas de cooperación técnica. Son necesarios criterios más racionales y coherentes para conceder asistencia a los países en desarrollo, pero éste es un asunto que corresponde al Consejo de Administración del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo. Con respecto a la sección II del párrafo 1 de la parte dispositiva, el enfoque básico de los autores de encarar el problema exclusivamente desde el punto de vista del desarrollo económico podría dar por resultado una confusión inesperada.

14. Debido a la diversidad de intereses entre los Estados Miembros, es sumamente difícil establecer prioridades en los programas económicos y sociales de las Naciones Unidas. Aunque debe hacerse todo lo posible para ayudar a los países en desarrollo, sería difícil evaluar, por ejemplo, la importancia relativa del desarrollo industrial y de la fiscalización de estupefacientes. Por lo tanto, la delegación del Japón cree que la labor que se propone en la sección II del párrafo 1 de la parte dispositiva requiere un estudio muy cuidadoso.

El Sr. Tell (Jordania) vuelve a ocupar la Presidencia.

15. El Sr. LAI (Malasia) dice que, habida cuenta de los limitados recursos financieros disponibles, es natural que los países donantes y los beneficiarios quieran asegurar el máximo beneficio de los programas de asistencia. Este es el propósito del párrafo 1 de la parte dispositiva del proyecto de resolución, uno de cuyos autores es la delegación de Malasia.

16. Algunas delegaciones han mencionado las recomendaciones del Comité Especial de expertos encargado de examinar las finanzas de las Naciones Unidas y de los organismos especializados, pero éste ha sido creado principalmente para ocuparse más de las operaciones de mantenimiento de la paz que del desarrollo económico. Es cierto que, en el curso de sus trabajos, ese Comité ha formulado algunas recomendaciones sobre la coordinación, pero ésta será incompleta sin el estudio y las recomendaciones propuestas en el proyecto de resolución. Se ha sostenido también que el proyecto de resolución supondría una duplicación de la labor del Nuevo Comité encargado del Programa y de la Coordinación. Aunque la delegación de Malasia preferiría que se estableciera un mecanismo nuevo y potente, está dispuesta a tener muy en cuenta la propuesta de que el estudio sea realizado por el Comité encargado del Programa y de la Coordinación, si se aumentan sus miembros y se amplían sus atribuciones.

17. El Sr. POLIT (Ecuador) dice que las actividades de las Naciones Unidas han llegado a ser tan completas que resulta casi imposible para cualquier delegación ocuparse de ellas. Como uno de los autores del proyecto de resolución y apoyando lo que el representante de Malta dijo en la sesión anterior, destacará la necesidad, señalada en el párrafo 1 de la

parte dispositiva, de un cuadro claro y completo de las actuales actividades operacionales y de investigación en las esferas económica y social. Ninguno de los oradores ha podido demostrar hasta ahora que el proyecto de resolución no es pertinente u oportuno. El representante de Australia ha señalado en la 1066a. sesión los defectos que los países en desarrollo han observado en las operaciones de las Naciones Unidas y de los organismos especializados. Dichas críticas no están dirigidas contra las propias Naciones Unidas, la Secretaría o cualquiera de los organismos especializados, sino que con ellas se pretende mejorar la organización existente mediante un debate democrático.

18. Es cierto que se han hecho muchos esfuerzos para contestar a dichas críticas, pero, como dijo el representante de Malta, los diversos órganos interesados no tienen en realidad tiempo suficiente para una coordinación adecuada y la Segunda Comisión no ha señalado atribuciones claras que pudieran estimular a los Miembros de las Naciones Unidas a mejorar su coordinación. Es cierto también que las propias delegaciones deben mejorar su coordinación en el plano nacional. Sin embargo, como todos parecen estar de acuerdo sobre los propósitos generales del proyecto de resolución, el orador está seguro de que, con las modificaciones necesarias, recibirá la aprobación general.

19. El Sr. VIAUD (Francia) dice que parece haber acuerdo en el sentido de que es necesario mejorar la coordinación, pero que las propuestas contenidas en el proyecto de resolución podrían representar una operación amplia y que exigiría mucho tiempo. La delegación de Francia también está en contra del establecimiento de un nuevo comité, que ciertamente podría llevar a duplicaciones y a un desafortunado conflicto de competencia entre la Asamblea General y el Consejo Económico y Social. La delegación de Francia reconoce la supremacía de la Asamblea y su interés por la coordinación de los asuntos económicos y sociales.

20. Para permitir a la Asamblea y al Consejo trabajar juntos a tal fin, la Comisión podría pedir a la Asamblea que tome nota del deseo de contar con un panorama claro y amplio de las actividades operacionales y de investigación existentes y dar instrucciones al Consejo para que realice un inventario, o pedir a la Asamblea que informe al Consejo en términos más concretos sobre cómo podría llevarse a cabo un examen, por ejemplo, por conducto del Comité encargado del Programa y de la Coordinación, que ha sido reconstituido y reforzado. La delegación francesa no tiene preferencia especial por ninguna de las dos soluciones, pero cualquier otra medida que la Comisión adoptara entrañaría un grave riesgo de duplicación de trabajos.

21. El Sr. WILMOT (Ghana), ejerciendo su derecho de respuesta, recuerda que el representante de Malta declaró que algunas delegaciones, incluida la de Ghana, estimaban que el proyecto de resolución daba la impresión de que el Consejo no había podido hasta ahora desempeñar en forma apropiada su función coordinadora. En realidad, en su declaración del 11 de noviembre (1067a. sesión), la delegación de Ghana acogió con satisfacción las medidas adoptadas por

el Consejo ampliado para simplificar sus procedimientos de trabajo, pero señaló que eran necesarias nuevas mejoras. Expresó también la opinión de que el estudio propuesto en el proyecto de resolución debía ser realizado por el Comité encargado del Programa y de la Coordinación, particularmente si el número de sus miembros se aumentaba a 20, y que la Comisión debía ocuparse exclusivamente de esa cuestión durante todo el año 1967.

22. El Sr. OLUMIDE (Nigeria), hablando en ejercicio del derecho de respuesta, dice que su delegación no estima, como lo afirmara el representante de Malta, que todo funcionaría bien si se aplicaran las decisiones adoptadas en el Consejo en su 41º período de sesiones. El representante de Nigeria se limitó a declarar (1068a. sesión) que había que permitir que esas decisiones se afianzaran y había que evaluarlas antes de discutir la necesidad de un nuevo órgano coordinador.

23. El orador reafirma el decidido apoyo de la delegación de Nigeria a los objetivos del proyecto de resolución.

24. El Sr. GALLARDO MORENO (México), hablando en ejercicio del derecho de respuesta, dice que los comentarios hechos por el representante de Malta parecerían implicar que su delegación no apoya los objetivos del proyecto de resolución. Cualquier impresión en ese sentido es errónea: la delegación de México apoya plenamente el propósito de mejorar la coordinación, y su declaración se refirió (1067a. sesión) a las medidas adoptadas por el Consejo y a la posibilidad de pedir al Secretario General que, en consulta con los jefes de los organismos especializados, prepare un inventario de las actividades operacionales y de investigación existentes.

25. El Sr. LOBANOV (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) responde a las observaciones del representante de Malta y dice que las reservas de su delegación se relacionan con los procedimientos sugeridos en el proyecto de resolución y no con sus objetivos. Reafirma la opinión de su delegación de que el estudio propuesto llevará a un nuevo aumento de la documentación y a una duplicación del trabajo del Comité Especial de Coordinación, cuyas tareas serán ahora proseguidas por el nuevo Comité encargado del Programa y de la Coordinación.

26. Las objeciones que se suscitaron con respecto a la falta de tiempo del nuevo Comité encargado del Programa y de la Coordinación y a la representación inadecuada podrían salvarse fácilmente aumentando el número de sus reuniones y de sus miembros. A ese respecto, es importante que el conjunto de miembros del Comité sea homogéneo y no esté dividido en dos o más partes designadas por distintos órganos.

27. El Sr. Donald MACDONALD (Canadá) dice que sus conversaciones extraoficiales con otras delegaciones lo han llevado al convencimiento de que las sugerencias que va a hacer contarán con amplio apoyo.

28. Su delegación sugiere que la Comisión trate el tema de la descentralización de las actividades económicas y sociales de las Naciones Unidas tomando

nota del informe del Secretario General al respecto (E/4075), y que la discusión muy completa del tema referente a la revisión y reevaluación de las funciones y mecanismos del Consejo termine con la inclusión del pasaje siguiente en el informe de la Comisión relativo al tema 51 del programa:

"La Segunda Comisión recomienda a la Asamblea General la aprobación de la siguiente decisión:

"La Asamblea General acoge con satisfacción los progresos realizados por el Consejo Económico y Social en la revisión y reevaluación de sus funciones y mecanismos y en la mejora en sus métodos y procedimientos de trabajo, e indica que seguiría con interés la aplicación de las diversas decisiones adoptadas por el Consejo para mejorar su funcionamiento y métodos de trabajo, así como la aplicación de las recomendaciones pertinentes del Comité Especial de Expertos encargado de examinar las finanzas de las Naciones Unidas y de los organismos especializados." "

Así queda acordado.

29. El Sr. AITKEN (Jamaica) dice que, por ser uno de los autores del proyecto de resolución A/C.2/L.877 y Add.1 a 4, su delegación aprecia en grado sumo los comentarios útiles y constructivos que se han hecho. Un texto revisado que será presentado en breve a la Comisión demostrará que las sugerencias hechas han sido consideradas y aplicadas siempre que ha resultado posible.

30. Las enmiendas que han de introducirse dejarán aclarado que los autores reconocen plenamente la responsabilidad primordial del Consejo Económico y Social en cuanto a la coordinación, y que el objeto de proponer que se designe un comité para encargarse de lo que desde luego constituye un problema grave es, en realidad, dejar al Consejo en libertad para concentrarse en sus pesadas obligaciones en materia de coordinación. Las declaraciones hechas en la Comisión han demostrado un grado satisfactorio de apoyo al objetivo fundamental del proyecto de resolución, que es el de simplificar los métodos empleados para dar y recibir asistencia económica. Los autores confían en que las medidas que proponen culminen en la publicación de una serie de manuales en los que se expongan detalladamente las ideas y la información que con el proyecto de resolución se trata de obtener; si los manuales se publican dentro de un plazo razonable, serán de un valor inestimable para los países en desarrollo.

31. La Sra. SOLOMON (Trinidad y Tabago), presentando el proyecto de resolución revisado (A/C.2/L.877/Rev.1) en nombre de los autores, dice que las modificaciones introducidas al texto del proyecto de resolución se han hecho atendiendo a muchas sugerencias útiles. Tres aspectos se destacaron: que las propuestas contenidas en el proyecto de resolución podrían representar una repetición de la duplicación que tratan de eliminar; que no debe pasarse por alto la función coordinadora central del Consejo Económico y Social y que las disposiciones relacionadas con el trabajo que ha de realizarse en la primera etapa del examen general deben ser más concretas.

32. La aprobación de la resolución 2150 (XXI) de la Asamblea General, por la cual se aprobaron las recomendaciones del Comité Especial de expertos encargado de examinar las finanzas de las Naciones Unidas y de los organismos especializados, referentes, entre otras cosas, al robustecimiento del Comité encargado del Programa y de la Coordinación (A/6343, párr. 90, g) y h)), estimuló a los autores a proponer, en el párrafo 1 de la parte dispositiva del texto revisado, que los miembros de este último Comité, junto con nueve expertos más de los Estados Miembros, formen el Comité especial encargado de realizar el examen general propuesto. Se evitaría así el peligro de duplicar el trabajo del Comité encargado del Programa y de la Coordinación. En el párrafo 5 de la parte dispositiva del texto revisado se subraya la necesidad de evitar la duplicación de la documentación.

33. La responsabilidad primordial del Consejo con respecto a la coordinación de las actividades económicas y sociales del sistema de las Naciones Unidas y las medidas que el mismo ha adoptado para mejorar su política a ese respecto se reconocen expresamente en los párrafos tercero, cuarto y octavo del preámbulo; la función central del Consejo se reconoce implícitamente, por supuesto, en la propuesta de conferir a su Comité encargado del Programa y de la Coordinación una función especial en el examen general.

34. El párrafo 5 de la parte dispositiva, en su forma revisada, contiene una enumeración sumamente detallada de la información específica que ha de obtenerse en la primera etapa del examen general. Al igual que otras partes del proyecto de resolución, ese párrafo no está redactado necesariamente en su forma definitiva, y los autores agradecerán que se hagan nuevas observaciones y sugerencias.

35. Para terminar, la oradora señala que el segundo párrafo del preámbulo ha sido añadido al texto revisado para destacar la convicción de muchas delegaciones de que los esfuerzos de coordinación del Consejo continuarán malográndose a menos que la Asamblea General cumpla con su obligación de advertir a los Estados Miembros las consecuencias de votar a favor de programas inconexos y superpuestos.

36. El Sr. CARANICAS (Grecia) dice que la responsabilidad del Consejo Económico y Social con respecto a la coordinación es doble: examina periódicamente las actividades de todos los órganos de las Naciones Unidas para descubrir y ratificar casos de duplicación; y trata de asegurar que la planificación de los futuros programas de dichos órganos obedezca a una política y un método comunes, al mismo tiempo que preserva la competencia especial de cada organismo interesado. La vinculación un tanto floja entre los órganos virtualmente autónomos que informan al Consejo dificulta su tarea; el principal obstáculo es, sin embargo, la falta de coordinación

entre los propios gobiernos, como lo señaló el Comité Especial de Expertos financieros (A/6343, párr. 91). Hay que reconocer que es imposible, como lo indicaron varios oradores, que las naciones más pequeñas tengan una representación adecuada en la multitud de reuniones de los órganos de las Naciones Unidas, y sus dificultades se agudizan aún más por la manera en que han sido creados ciertos nuevos órganos. Por lo menos parte del remedio consiste en eliminar la competencia entre los organismos. La experiencia de los 20 años anteriores demuestra que los organismos especializados más antiguos han logrado un gran éxito a ese respecto, con la ayuda y el asesoramiento valiosos del CAC.

37. Su delegación estima que gran parte de la información que con el proyecto de resolución revisado se trata de obtener podría ponerse al alcance de los gobiernos si se reforzaran las funciones de los representantes residentes. La tarea que representa para los gobiernos la proliferación de documentos no se reduciría, en ningún caso, en virtud de lo previsto en el párrafo 5 de la parte dispositiva, sino que más bien se aumentaría; más aún, el trabajo de examinar toda la información que ha de proporcionarse de conformidad con dicho párrafo y de sacar conclusiones de la misma no podría ser realizado por expertos de los gobiernos de los Estados Miembros, y si la tarea ha de llevarse a cabo, la delegación de Grecia estima que a ese efecto deberán contratarse expertos que estén al servicio de los gobiernos.

38. El Sr. HILL (Secretaría) dice que desea corregir ciertos errores a los que parecen haber dado lugar las disposiciones tomadas por la Secretaría con respecto a las reuniones del Comité encargado del Programa y de la Coordinación durante el año 1967. Tal como se expresa en el párrafo 28 del memorando del Secretario General referente al calendario de conferencias para 1967^{2/}, se ha previsto que dicho Comité se reúna no sólo durante los períodos de sesiones del 1 al 5 de mayo y del 5 al 16 de junio de 1967, sino durante el período de sesiones de primavera del Consejo, de cuatro semanas de duración.

39. El representante de Malta se refirió a la posible falta de cooperación entre los organismos especializados y el Comité de referencia. En realidad, el Comité ha contado con una cooperación muy especial por parte de los organismos especializados, el Organismo Internacional de Energía Atómica y el CAC. La declaración hecha por el representante de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) ante el Comité Especial de Coordinación^{3/}, es compatible con esta actitud, ya que indica que la OIT, aunque no estaba segura con respecto al tipo de informe pedido por el Comité, hizo cuanto le fue posible para proporcionar la información solicitada.

Se levanta la sesión a las 18.40 horas.

^{2/} Documento E/4269 y Corr.1.

^{3/} Véase E/AC.51/SR.30.

Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 1070a.
SESION

Lunes 21 de noviembre de 1966,
a las 10.35 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

	Página
<i>Tema 52 del programa:</i>	
<i>Examen general de los programas y las actividades en las esferas económica, social y de cooperación técnica y en otros campos afines, realizados por las Naciones Unidas, los organismos especializados, el Organismo Internacional de Energía Atómica, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia y todas las demás instituciones y órganos relacionados con el sistema de las Naciones Unidas (continuación)</i>	297
<i>Tema 51 del programa:</i>	
<i>Revisión y reevaluación de las funciones y mecanismos del Consejo Económico y Social: informe del Secretario General (conclusión) Aprobación del proyecto de informe de la Comisión</i>	299
<i>Tema 43 del programa:</i>	
<i>Descentralización de las actividades económicas y sociales de las Naciones Unidas (conclusión) Aprobación del proyecto de informe de la Comisión</i>	299
<i>Tema 50 del programa:</i>	
<i>Programa de estudios sobre la ayuda multilateral en materia de alimentos: informe del Secretario General (conclusión) Aprobación del proyecto de informe de la Comisión</i>	299
<i>Tema 45 del programa:</i>	
<i>Soberanía permanente sobre los recursos naturales (conclusión) Aprobación del proyecto de informe de la Comisión</i>	299
<i>Organización de los trabajos de la Comisión . .</i>	299

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

TEMA 52 DEL PROGRAMA

Examen general de los programas y las actividades en las esferas económica, social y de cooperación técnica y en otros campos afines, realizados por las Naciones Unidas, los organismos especializados, el Organismo Internacional de Energía Atómica, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia y todas las demás instituciones y órganos relacionados con el sistema de las Naciones Unidas (continuación) (A/6428, A/C.2/L.877/Rev.1, A/C.2/L.895)

1. El Sr. HADJIMILTIS (Chipre) apoya el proyecto de resolución A/C.2/L.877/Rev.1, que expone bien

las razones por las que se ha incluido el tema en el programa del actual período de sesiones de la Asamblea General y cuyas recomendaciones sientan las bases para una acción práctica. Es la primera vez que se prevé un examen general de ese tipo y no cabe subestimar su importancia y sus repercusiones ulteriores en el conjunto de las organizaciones que desarrollan actividades en las esferas de que se trata. El proyecto de resolución está bien orientado, pues echa los cimientos para una reorganización en materia de desarrollo económico en caso de que sea menester efectuar una reorganización. Sin embargo, el trabajo de análisis y evaluación no debe dificultarse con prejuicios. El examen general previsto es una necesidad y ha llegado la hora de tener un cuadro del conjunto de la situación para saber a dónde se va. Se ha dicho que ese examen puede constituir una duplicación de los trabajos de otros órganos. En realidad, el Comité Especial que está encargado de efectuar el examen general va a trabajar en estrecha colaboración con esos órganos precisamente y aprovechará su experiencia. Ciertas duplicaciones resultan inevitables, pero ello no es razón suficiente para comprometer toda la empresa.

2. Las Naciones Unidas ya no son lo que eran hace 20 años. El número de sus Miembros se ha duplicado con creces. Nadie podía prever la amplitud ni el alcance que iban a tener sus actividades en lo económico y lo social, ni el prestigio que la Organización iba a adquirir: de hecho, los países en desarrollo han modificado la orientación institucional y la estructura de las Naciones Unidas, pues cada nuevo Estado que ingresa necesita asistencia técnica. El representante de Chipre recuerda que en su declaración general (1037a. sesión) rindió homenaje a los que han convertido en realidad los sueños de los fundadores de las Naciones Unidas. Lejos de quejarse de los defectos de que pueden adolecer los programas de las Naciones Unidas, el Gobierno de Chipre está agradecido por la asistencia que ha recibido en multitud de esferas. El orador cita, a ese respecto, un pasaje de un folleto publicado en octubre de 1966, que se refiere a las actividades de asistencia técnica de las Naciones Unidas en Chipre durante los últimos cinco años. En él se pone de relieve que Chipre ha recibido una asistencia técnica importante y variada debido a que el Gobierno del país ha presentado sus solicitudes de manera coherente y ha cooperado eficazmente a la obra. Los excelentes resultados que se han obtenido de esa manera han facilitado la aprobación de nuevas solicitudes y han demostrado lo útil que puede ser el papel de la asistencia técnica en el fomento del desarrollo económico.

3. La humanidad espera de las Naciones Unidas, no sólo que resuelvan crisis políticas, sino también

que corrijan los desequilibrios que existen en el mundo. Los resultados ya logrados por la Organización en materia de desarrollo económico y social se siguen con atención máxima y hacen nacer aún más esperanzas. Por ello, las Naciones Unidas han de redoblar sus esfuerzos en las esferas donde ya han registrado tanto éxito.

4. La delegación chipriota se felicita de que, en el proyecto de resolución, se reconozca la importancia y la índole de la posición del Consejo Económico y Social, así como el papel central que la Carta de las Naciones Unidas confiere a este órgano en los asuntos económicos, sociales y de derechos humanos. Es, pues, incorrecto decir que el proyecto de resolución tiene por objeto socavar los cimientos del Consejo. Sus disposiciones no disminuyen en absoluto las responsabilidades fundamentales del Consejo, órgano que es más necesario que nunca. La Segunda Comisión prestará un señalado servicio a las Naciones Unidas tomando la iniciativa de crear un comité para que efectúe un examen general de los programas de los organismos de las Naciones Unidas en lo económico y lo social, examen que va a permitir ver claramente las causas de los problemas, precisar las mejoras necesarias, sobre todo las que se requieren para una coordinación más eficaz, evaluar el conjunto de los métodos, objetivos y resultados, y orientar la totalidad del sistema de las Naciones Unidas hacia las necesidades de nuestra época.

5. El Sr. Donald MACDONALD (Canadá) recuerda que hizo algunas reservas acerca del hecho de que, con arreglo al proyecto de resolución, no se confiara el examen general al Consejo Económico y Social, que es precisamente el órgano que está encargado de coordinar las actividades económicas y sociales en virtud de la Carta. El orador cita su declaración del 10 de noviembre de 1966 sobre ese particular (1065a. sesión). Se congratula de las modificaciones que los autores hayan introducido en el texto inicial de su proyecto de resolución, principalmente a raíz de las conversaciones que ha tenido con ellos. Así, en el preámbulo, reconocen explícitamente la importancia de las medidas tomadas por el Consejo para mejorar sus métodos de trabajo y se felicitan de que se prevean medidas para aplicar las recomendaciones del Comité Especial de expertos encargado de examinar las finanzas de las Naciones Unidas y de los organismos especializados. En la parte dispositiva, los autores han mejorado, asimismo, el párrafo que se refiere a la documentación necesaria para el examen general previsto.

6. Sin embargo, aunque las posiciones respectivas se hayan acercado de esa manera, el representante del Canadá observa que subsiste la cuestión de principio que constituía la dificultad esencial y que consiste en que la delegación canadiense insiste en la necesidad de encomendar en primer lugar al Consejo Económico y Social el examen general. Se proponía presentar una enmienda a tal efecto, pero no lo hizo a instancias de ciertos coautores que deseaban estudiar la posibilidad de mejorar más aún su texto. Sin embargo, parece que, de momento, no están dispuestos a hacerlo. En vista de ello, la delegación

del Canadá ha sometido a la Comisión su proyecto de enmienda.

7. El representante del Canadá cree que la Asamblea General debe dar el ejemplo del respeto de las prerrogativas y del papel particular de cada uno de sus propios órganos, sobre todo de los del Consejo Económico y Social. Conviene que se pida a este órgano que presente recomendaciones sobre la propuesta encaminada a realizar un examen general. Si se elude al Consejo y se confía directamente esa labor a un comité del que formen parte principalmente los miembros del Comité encargado del Programa y de la Coordinación, se creará una situación análoga a la que daría lugar la Primera Comisión si confiara el examen del problema del desarme a un comité sin consultar primero a la Comisión de Desarme, con sede en Ginebra, o la Cuarta Comisión si hiciera otro tanto con una cuestión relativa al colonialismo sin haber consultado al Comité encargado de examinar la situación con respecto de la aplicación de la Declaración sobre la concesión de la independencia a los países y pueblos coloniales. En el presente caso, el respeto del principio no originará ningún retraso inútil, y desde luego no habrá tal retraso en lo que se refiere a la preparación de la documentación, lo cual va a absorber varios meses a causa de la complejidad del asunto. Cabe señalar, por otra parte, que los autores del proyecto de resolución se dan cuenta de ello, puesto que tienen la intención de encargar al Comité Especial que se prevé que presente únicamente un informe preliminar al Consejo Económico y Social en su 43º período de sesiones. La documentación necesaria no podrá estar lista antes del verano, y este Comité no se podría reunir útilmente sin esa documentación. Sea cual fuere, en fin de cuentas, el órgano encargado del examen general, sus trabajos serán más fructíferos si se basan en un examen inicial efectuado por el Consejo Económico y Social.

8. Cabe ciertamente preguntarse por qué razón el Consejo, en su último período de sesiones, no formuló observaciones sobre la propuesta relativa al examen general, contrariamente a lo que la Asamblea General le había pedido en su vigésimo período de sesiones. Será, sin duda, porque otras cuestiones que tenía que examinar entonces, sobre todo las de sus propios métodos de trabajo, eran más urgentes. Sin embargo, la situación es ahora fundamentalmente diferente: la Asamblea va a encargar al Consejo que estudie la propuesta de un examen general y le rinda informe en su próximo período de sesiones; el Consejo dispondrá de toda la documentación que la Secretaría haya podido reunir y estará en mejores condiciones de abordar esa enorme tarea de lo que estaba en su 41º período de sesiones.

9. El orador espera que los autores del proyecto de resolución y los demás miembros de la Comisión acepten las enmiendas que la delegación del Canadá ha presentado.

10. El PRESIDENTE invita a la Comisión a que suspenda el debate sobre el proyecto de resolución referente al examen general (A/C.2/L.877/Rev.1) y que apruebe los informes de la Comisión sobre los temas 51, 43, 50 y 45 de su programa.

TEMA 51 DEL PROGRAMA

Revisión y reevaluación de las funciones y mecanismos del Consejo Económico y Social: informe del Secretario General (conclusión)

APROBACION DEL PROYECTO DE INFORME DE LA COMISION (A/C.2/L.897)

11. El Sr. REISCH (Austria), Relator, presenta el proyecto de informe de la Comisión relativo a este tema del programa.

Queda aprobado el proyecto de informe (A/C.2/L.897).

TEMA 43 DEL PROGRAMA

Descentralización de las actividades económicas y sociales de las Naciones Unidas (conclusión)

APROBACION DEL PROYECTO DE INFORME DE LA COMISION (A/C.2/L.896)

12. El Sr. REISCH (Austria), Relator, presenta el proyecto de informe de la Comisión sobre este tema del programa.

Queda aprobado el proyecto de informe (A/C.2/L.896).

TEMA 50 DEL PROGRAMA

Programa de estudios sobre la ayuda multilateral en materia de alimentos: informe del Secretario General (conclusión)

APROBACION DEL PROYECTO DE INFORME DE LA COMISION (A/C.2/L.892)

13. El Sr. REISCH (Austria), Relator, presenta el proyecto de resolución relativo a este tema del programa.

Queda aprobado el proyecto de resolución (A/C.2/L.892).

TEMA 45 DEL PROGRAMA

Soberanía permanente sobre los recursos naturales (conclusión)

APROBACION DEL PROYECTO DE INFORME DE LA COMISION (A/C.2/L.894)

14. El Sr. REISCH (Austria), Relator, presenta el proyecto de informe de la Comisión relativo a este tema del programa.

Queda aprobado el proyecto de informe (A/C.2/L.894).

Organización de los trabajos de la Comisión

15. El Sr. CHAMMAS (Líbano) pide que en lo sucesivo el Relator precise el contenido de toda enmienda verbal propuesta en una sesión e incorporada en un proyecto de resolución.

16. El PRESIDENTE dice que se tendrá en cuenta el deseo manifestado por el representante del Líbano.

17. Da lectura a una carta que le ha dirigido el Presidente de la Asamblea General, en la que éste pide a los representantes que deseen presentar en sesión plenaria de la Asamblea General enmiendas a proyectos de resolución ya aprobados en comisión que tengan a bien comunicar el texto de las mismas a la Secretaría con antelación suficiente al debate del asunto en sesión plenaria.

18. A petición de los autores del proyecto de resolución relativo al tema 52 del programa (A/C.2/L.877/Rev.1), que desean proseguir sus conversaciones con otras delegaciones interesadas, el PRESIDENTE propone que se suspenda la sesión.

Así queda acordado.

Se suspende la sesión a las 11.15 horas y se reanuda a las 11.49 horas.

19. El PRESIDENTE indica que los autores del proyecto de resolución desean proseguir sus conversaciones con las delegaciones interesadas. Propone, pues, que se levante la sesión.

Así queda acordado.

Se levanta la sesión a las 11.50 horas.

Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 1071a.
SESION

Lunes 21 de noviembre de 1966,
a las 15.10 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

	Página
Organización de los trabajos de la Comisión . .	301
Tema 52 del programa:	
Examen general de los programas y las actividades en las esferas económica, social y de cooperación técnica y en otros campos afines, realizados por las Naciones Unidas, los organismos especializados, el Organismo Internacional de Energía Atómica, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia y todas las demás instituciones y órganos relacionados con el sistema de las Naciones Unidas (continuación)	301

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

Organización de los trabajos de la Comisión

1. Tras una discusión sobre cuestiones de procedimiento, el PRESIDENTE sugiere que la Comisión termine su examen del tema 52 y luego considere simultáneamente los temas 38, 40 y 42, así como que se aplaze el estudio del tema 44. Sin perjuicio de adelantar en la consideración de otros temas, la Comisión podría iniciar el examen del tema 37 el 28 de noviembre.

Así queda acordado.

TEMA 52 DEL PROGRAMA

Examen general de los programas y las actividades en las esferas económica, social y de cooperación técnica y en otros campos afines, realizados por las Naciones Unidas, los organismos especializados, el Organismo Internacional de Energía Atómica, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia y todas las demás instituciones y órganos relacionados con el sistema de las Naciones Unidas (continuación) (A/6428, A/C.2/L.877/Rev.2, A/C.2/L.895)

2. La Sra. SOLOMON (Trinidad y Tabago) presenta el proyecto de resolución revisado (A/C.2/L.877/Rev.2), y señala las diferencias entre la versión actual y la anterior. Se ha insertado al final del preámbulo un nuevo párrafo relacionado con los objetivos del Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo y, en el párrafo 1 de la parte dispositiva, los autores recomiendan ahora que el Comité Especial de expertos esté compuesto de cinco miembros en lugar de nueve. En el párrafo 5 de la parte dispositiva, la documentación que se pide al Secretario General es menos complicada, y se ha añadido a la parte dispositiva un nuevo párrafo 6 que autoriza al Comité Especial a adoptar las medidas que estime necesarias para permitirle desempeñar su función.

3. Estos cambios aclaran los propósitos de los autores, que son lógicos y enteramente constitucionales. Hasta ahora, quienes se oponen al proyecto de resolución se han preocupado meramente de pormenores de procedimiento y no han podido refutar los argumentos de los autores. Nadie ha negado que la gama de actividades de las Naciones Unidas en la esfera del desarrollo es tan compleja que resiste a cualquier esfuerzo. Los beneficiarios de la ayuda son incapaces de comprender la complejidad del sistema y los países donantes, debido a esta complejidad, tienden a destinar menos recursos a la asistencia. Nadie ha negado estos hechos básicos ni que la Comisión se ve frente a un verdadero problema. En cuanto a la situación de orden constitucional, el Artículo 58 de la Carta de las Naciones Unidas afirma claramente que "la Organización hará recomendaciones con el objeto de coordinar las normas de acción y las actividades de los organismos especializados". En otras palabras, las Naciones Unidas en conjunto deben adoptar medidas para coordinar la totalidad de las diversas actividades de desarrollo. No existe conflicto con el Consejo Económico y Social, el cual, según el párrafo 2 del Artículo 63 de la Carta, "podrá coordinar las actividades de los organismos especializados". La verdadera cuestión es que la Asamblea General debe asumir su responsabilidad superior de examinar la marcha de todo el sistema de las Naciones Unidas.

4. El método propuesto por los autores respaldará con toda la autoridad de la Organización el examen que se solicita en el párrafo 1 de la parte dispositiva. La función central en la realización del examen incumbirá al Consejo, asistido por su Comité encargado del Programa y de la Coordinación. De esta manera, la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo y la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial, que son órganos de la Asamblea General, no estarán incluidas en el examen. Este se llevará a cabo como algo urgente y sin interrumpir la labor de los órganos existentes. Las enmiendas propuestas por el Canadá (A/C.2/L.895) no tienen para nada en cuenta el propósito del proyecto de resolución, que no es el de poner en duda la función específica del Consejo en materia de coordinación.

5. Así, pues, la propuesta es razonable, necesaria y enteramente conforme a la Carta. Los autores reconocen que el problema es urgente y no se conforman con remitirlo a otro órgano; procuran que la acción conjunta mejore la utilización de los recursos globales de la Organización.

6. El Sr. VARELA (Panamá) apoya a la representante de Trinidad y Tabago y se opone a las enmiendas

propuestas por el Canadá, porque desvirtúan los propósitos del proyecto de resolución y son contrarias a los deseos de la mayoría de la Comisión. El Comité encargado del Programa y de la Coordinación tiene suficiente preocupación como su propio trabajo, que es considerable, y en 1967 sólo se reunirá un total de 15 días. En consecuencia, le sería completamente imposible llevar a cabo el examen general recomendado en el proyecto de resolución. El problema es urgente y la propia Asamblea General recomendó (resolución 2150 (XXI)) que "se apliquen lo antes posible" las recomendaciones hechas en su informe (A/6343) por el Comité Especial de expertos encargado de examinar las finanzas de las Naciones Unidas y de los organismos especializados. No se trata de reducir la autoridad del Consejo, pues, según el párrafo 7 de la parte dispositiva, el propuesto Comité Especial presentará su informe a la Asamblea General por conducto del Consejo en su 43º período de sesiones.

7. En respuesta a una pregunta del Sr. ONKELINX (Bélgica), el Sr. HILL (Secretaría) dice que la Secretaría, una vez que haya aclarado ciertos puntos con los autores, indicará al día siguiente las consecuencias financieras del proyecto de resolución.

8. El Sr. Donald MACDONALD (Canadá) recuerda que el representante de Ghana sugirió que la Segunda Comisión emprendiera una revisión y una reevaluación de su programa de trabajo (1067a. sesión). La delegación del Canadá apoya sin reserva esta propuesta y admite que la Segunda Comisión debe delegar más temas al Consejo y reducir así su programa, ya recargado. Muchas de las cuestiones que figuran en su programa podrían ser consideradas conjuntamente en el tema "Informe del Consejo Económico y Social". Podría también examinar nuevamente la eliminación del debate general o por lo menos limitarlo a ciertos temas. Espera que la Comisión pueda discutir este asunto antes de finalizar el período de sesiones y que sea posible incluir en su informe un pasaje apropiado.

9. El PRESIDENTE dice que tiene el propósito de distribuir un memorando sobre el tema antes de que termine el período de sesiones y acogerá con beneplácito las sugerencias de los miembros.

10. El Sr. POLIT (Ecuador) sugiere que la Comisión proceda a votar sobre el proyecto de resolución.

11. El Sr. PISANI MASSAMORMILE (Italia), advirtiéndole que los autores del proyecto de resolución sugiere un Comité Especial de 21 miembros, pregunta qué habría sucedido si el Consejo hubiera decidido que el Comité encargado del Programa y de la Coordinación estuviera integrado por 21 miembros en lugar de 16.

12. El Sr. CHAMMAS (Líbano) conviene en que la Comisión debe proceder a votar. En vista de las dificultades inherentes a la cuestión de los expertos oficiales, su delegación desea proponer ciertas enmiendas. En el párrafo 1 de la parte dispositiva deben reemplazarse las palabras "un comité especial de expertos" por las palabras "un comité especial". En el párrafo 3 de la parte dispositiva, deben añadirse las palabras "como representantes" después de la palabra "nombren", y deben reemplazarse las palabras "las personas" por las palabras "los expertos".

Finalmente, los términos del proyecto de resolución no deben estar en pugna con lo establecido en el párrafo 2 de la parte dispositiva de la resolución 1187 (XLI) del Consejo, en el cual se insta a los Estados Miembros que deseen participar en las actividades del Comité encargado del Programa y de la Coordinación que lo notifiquen al Secretario General a más tardar el 15 de diciembre de 1966.

13. El Sr. SADI (Jordania) cree que la primera cuestión planteada por el representante del Líbano podría obviarse si en el párrafo 1 de la parte dispositiva se empleara la fórmula "un comité especial compuesto de cinco expertos de Estados Miembros".

14. El Sr. NATORF (Polonia) declara que su delegación no puede aprobar en general el proyecto de resolución en su nuevo texto. Sin embargo, con objeto de aclarar la idea contenida al final del inciso c) del párrafo 5 de la parte dispositiva, su delegación propone que se reemplacen las palabras "los criterios en virtud de los cuales se proporciona esa asistencia" por alguna fórmula que exprese "los criterios aplicados para la cuantía necesaria de las contribuciones de contraparte hechas por los países beneficiarios para la ejecución del proyecto".

15. El Sr. WALDRON-RAMSEY (República Unida de Tanzania) manifiesta su acuerdo con las observaciones del representante del Líbano acerca del párrafo 1 de la parte dispositiva. Las cinco personas que cabe nombrar para que integren el Comité Especial deben ser designadas por sus gobiernos con el propósito de examinar las actividades de las respectivas organizaciones en nombre de estos gobiernos. Las especulaciones con respecto a qué medida habrían tomado los autores si el Consejo hubiera decidido que su Comité encargado del Programa y de la Coordinación estuviese integrado por 21 miembros están fuera de lugar; desde el comienzo, la preocupación de los autores fue asegurar que el Comité Especial propuesto fuera lo más representativo posible de la totalidad de los Miembros de la Asamblea General.

16. El Sr. FERNANDINI (Perú) hace observar que el proyecto de resolución no contiene referencia alguna a la duración del mandato de los miembros del comité propuesto. Sugiere que se enmiende el párrafo 1 de la parte dispositiva de modo que diga que dichos miembros serán designados por un período de tres años.

17. El Sr. WILMOT (Ghana) se manifiesta sorprendido de que enmiendas tan radicales como las propuestas por la delegación del Canadá hayan sido presentadas en una etapa muy avanzada de la discusión. El propósito de estas enmiendas parece en pugna con la actitud de la delegación del Canadá cuando las propuestas se presentaron por primera vez a la Comisión; esta delegación reconoció entonces la necesidad de ese examen general y sugirió que lo realizara el Comité encargado del Programa y de la Coordinación, secundado por tres expertos de los gobiernos. El efecto de las enmiendas sugeridas es anular todo lo hecho por los autores para asegurar que el proyecto de resolución reconozca tanto la función útil del Consejo Económico y Social como la responsabilidad de la Asamblea General de dar al Consejo instrucciones sobre asuntos en los cuales, en virtud de la Carta, la Asamblea ejerce autoridad suprema. Además, no

existe un verdadero conflicto de competencia, pues el objeto del proyecto de resolución es pedir a la Asamblea General que dé instrucciones a aquellos de sus Miembros que también lo son del Consejo para que lleven a cabo el examen. La delegación de Ghana estima que el tema ha sido suficientemente discutido y apoya en consecuencia la sugestión del representante del Ecuador en el sentido de que la Comisión proceda a votar.

18. El Sr. DELGADO (Senegal) señala que el proyecto de resolución revisado sólo ha sido distribuido en inglés, lo cual coloca en situación de desventaja a las delegaciones que usan los demás idiomas de trabajo. En consecuencia, propone que, según el artículo

121 del Reglamento de la Asamblea General, se aplase hasta el día siguiente la continuación del debate sobre el texto.

19. El Sr. N'GUESSAN (Costa de Marfil), el señor GEORGE (Francia), el Sr. FERNANDINI (Perú) y el Sr. ABEMANGO (República Centroafricana) apoyan la propuesta.

Así queda acordado.

20. El Sr. BRADLEY (Argentina) propone que se levante la sesión.

Así queda acordado.

Se levanta la sesión a las 17.30 horas.

Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 1072a.
SESION

Martes 22 de noviembre de 1966,
a las 15.05 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

Página

Tema 52 del programa:

Examen general de los programas y las actividades en las esferas económica, social y de cooperación técnica y en otros campos afines, realizados por las Naciones Unidas, los organismos especializados, el Organismo Internacional de Energía Atómica, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia y todas las demás instituciones y órganos relacionados con el sistema de las Naciones Unidas (continuación) 305

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

TEMA 52 DEL PROGRAMA

Examen general de los programas y las actividades en las esferas económica, social y de cooperación técnica y en otros campos afines, realizados por las Naciones Unidas, los organismos especializados, el Organismo Internacional de Energía Atómica, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia y todas las demás instituciones y órganos relacionados con el sistema de las Naciones Unidas (*continuación* (A/6428, A/C.2/L.877/Rev.3, A/C.2/L.895, A/C.2/L.899, A/C.2/L.900, A/C.2/L.901/Rev.1))

1. El Sr. PARDO (Malta) dice que el examen general que se prevé en el proyecto de resolución A/C.2/L.877/Rev.3 es fundamental para los intereses de los países adelantados y para los de los que están en vías de desarrollo, ya que todos desean que los recursos disponibles sean aprovechados al máximo. Al fijar objetivos realizables y coordinados, el examen también sería beneficioso para los intereses a largo plazo de todas las organizaciones que integran el sistema de las Naciones Unidas.

2. En la tercera revisión de su proyecto de resolución, los patrocinadores han tenido en cuenta, en la medida de lo posible, las diversas objeciones que se han formulado. La autoridad del Consejo Económico y Social se respeta plenamente en el nuevo texto, donde se propone, en el párrafo 7 de su parte dispositiva, que el informe del Comité Especial a la Asamblea General sea presentado por conducto del Consejo. Además, la documentación que ha de presentarse al Comité Especial ha quedado definida con mayor claridad, y las diversas modificaciones introducidas reducirían las consecuencias financieras.

3. Los patrocinadores no pueden aceptar las enmiendas propuestas por el Canadá (A/C.2/L.895), en las que no se reconoce la urgencia del examen pro-

puesto. La segunda enmienda causaría una demora de dos años por lo menos antes de que se pudiera realizar ningún trabajo práctico.

4. El Sr. KAUL (India) señala que la cuestión principal consiste en determinar si el examen propuesto debe ser emprendido por un órgano del Consejo o por uno de la Asamblea General. Ya que el propuesto Comité Especial de 21 miembros incluiría a los 16 miembros del Comité encargado del Programa y de la Coordinación, al parecer no reportaría ventajas constituir ese Comité fuera de la esfera del Consejo. El Consejo es el órgano encargado de la coordinación de las actividades económicas y sociales de todos los miembros del sistema de las Naciones Unidas y, por consiguiente, es infundado el argumento de que algunos cuerpos, tales como la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD) y la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI), quedarían excluidos si el examen fuera realizado por intermedio del Consejo.

5. La delegación de la India apoya los objetivos del proyecto de resolución, en el que se enuncian claramente las pautas a que ha de ajustarse el examen. Sin embargo, éste debe emprenderlo el Comité encargado del Programa y de la Coordinación, aumentándose el número de sus miembros en caso necesario. Posteriormente, si el Comité considerara que los trabajos no se han realizado adecuadamente, podría volver a examinar todo el asunto.

6. El Sr. DERESSA (Etiopía) dice que el antiguo problema de la coordinación se torna cada vez más grave a medida que las actividades del sistema de las Naciones Unidas van aumentando en alcance y complejidad. Por lo tanto, su delegación ve con beneplácito las propuestas contenidas en el proyecto de resolución y votará a favor del mismo.

7. El Sr. Donald MACDONALD (Canadá) dice que las enmiendas presentadas por su delegación no son de ninguna manera incompatibles con su posición previa, como lo ha sugerido el representante de Ghana, y recuerda su declaración anterior (1065a. sesión) en el sentido de que todavía sería prematura la constitución de un nuevo Comité.

8. Se calcula que la preparación de la documentación necesaria para ese examen exigirá por lo menos seis meses, y por lo tanto no se perdería ningún tiempo si el Consejo presentara recomendaciones en su 43º período de sesiones, el cual, señala el orador, ha de celebrarse en julio y agosto de 1967 y no dentro de un año.

9. El Sr. FERNANDINI (Perú) propone que la porción del párrafo 1 de la parte dispositiva que precede a las palabras "para que," sea reemplazada por otra

redacción como, por ejemplo, "Decide establecer un Comité Especial de 21 Estados Miembros, integrado por los miembros del Comité encargado del Programa y de la Coordinación, del Consejo Económico y Social, juntamente con otros cinco Estados Miembros, por un período de tres años,".

10. El Sr. HILL (Secretaría) explica que la exposición del Secretario General sobre las consecuencias financieras (A/C.2/L.899) indica únicamente los gastos que, según se calcula, excederán de los gastos presupuestarios normales durante la primera fase prevista en el proyecto de resolución, pero no expone el costo total del examen general, ni siquiera en esa primera fase, ni refleja los posibles traslados del personal. Las consecuencias financieras se calcularon partiendo de la premisa de que el Comité Especial se reuniría durante tres semanas en la Sede y una semana en Ginebra. Sin embargo, si se decidiese no celebrar reuniones en Ginebra, los gastos podrían reducirse en casi un tercio.

11. En cuanto a los informes mencionados en el párrafo 5 de la parte dispositiva del proyecto de resolución, se espera que los primeros cuatro puedan estar listos para mediados de abril de 1967. En cuanto al informe mencionado en el inciso e) del párrafo 5, no se espera que el informe análogo solicitado por el Consejo de Administración del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo esté disponible antes de junio de 1967.

12. Aunque es posible que los gastos de los organismos especializados y otras organizaciones no fueran elevados durante esa primera fase, los representantes de algunos organismos tienen en cuenta que sus recursos ya están sumamente comprometidos y tienen la esperanza de que el examen se pueda emprender de manera que sea mínimo el número de traslados de su personal directivo adscrito a los programas ya existentes, los cuales reportan beneficios más directos a los países en desarrollo.

13. El Sr. PARDO (Malta) expresa su sorpresa ante el cálculo de los costos de traducción y mecanografía del informe final ya que, de todos modos, normalmente éste sería preparado por el Comité encargado del Programa y de la Coordinación.

14. El Sr. NATORF (Polonia) informa al Comité que han sido retiradas la primera, segunda y cuarta enmiendas contenidas en el documento A/C.2/L.900. La tercera enmienda ha sido incorporada en el documento A/C.2/L.901/Rev.1, a cuyos patrocinadores se ha unido su delegación juntamente con la de Checoslovaquia y la de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas.

15. El Sr. BADAWI (República Árabe Unida) dice que a los tres países en desarrollo que patrocinan el documento A/C.2/L.901/Rev.1 les complace el espíritu de cooperación que ha permitido a las delegaciones de tres países socialistas unirse a los patrocinadores. Esto constituye una nueva prueba del amplio acuerdo existente dentro de la Comisión respecto del valor que tendría el examen propuesto en el proyecto de resolución. Sólo quedan divergencias de opinión en cuanto a la composición del órgano encargado de realizarlo. Los patrocinadores de las enmiendas tienen dos objetivos, a saber: poner de

relieve la continuidad del proceso de coordinación y la consiguiente necesidad de evitar que se perturben las actividades de coordinación del Consejo, y hacer que todos los miembros del Comité encargado del Programa y de la Coordinación, una vez ampliado, sean nombrados de la misma manera y, por consiguiente, estén en un plano de igualdad. A fin de superar una de las principales objeciones de los patrocinadores del proyecto de resolución, se propone además en las enmiendas que el Comité ampliado reciba su mandato de la Asamblea General.

16. El Sr. CHAMMAS (Líbano) señala que, al parecer, existen muy pocas diferencias de fondo entre el proyecto de resolución y las enmiendas que se acaban de proponer. La propuesta de que el examen general sea emprendido por el Comité encargado del Programa y de la Coordinación, convenientemente ampliado, y no por el Comité Especial a que se hace referencia en el proyecto de resolución, no es más que un cambio de nombre ya que, de todas maneras, los miembros de ese Comité del Consejo constituirían el núcleo del órgano encargado del examen general. Además, es lamentable que la Comisión continúe dividida en lo tocante a qué preponderancia ha de darse a la autoridad de la Asamblea General en el proyecto de resolución definitivo, pues la competencia de la Asamblea en asuntos de coordinación está consignada en la Carta y, por consiguiente, es indiscutible. También debe tenerse presente que si se dan instrucciones al Consejo Económico y Social de ampliar su Comité encargado del Programa y de la Coordinación o si, en su defecto, se pide al Presidente de la Asamblea General que designe a cinco Estados Miembros para integrar el propuesto Comité Especial, ese órgano actuaría en nombre de todos los Miembros de las Naciones Unidas y ejercería la autoridad de la Asamblea sobre los órganos auxiliares. Por lo tanto, es lamentable que la primera enmienda propuesta en el documento A/C.2/L.901/Rev.1 parezca tratar a la Asamblea y al Consejo como si tuviesen idéntica autoridad, y el orador expresa la esperanza de que los patrocinadores cambiarán su redacción.

17. El Sr. WALDRON-RAMSEY (República Unida de Tanzania) manifiesta que su delegación había convenido en copatrocinar el proyecto de resolución en la inteligencia de que se trataba de que la Asamblea General estableciera un Comité encargado de desempeñar las funciones descritas en dicho documento. No acepta los argumentos presentados a favor de que el examen general sea realizado por un Comité del Consejo o por uno cuyos miembros sean designados por la Asamblea y por el Consejo. El papel que corresponde al Consejo en materia de coordinación — por importante que sea — consiste en cumplir las funciones que delegue en él la Asamblea General e informar a ésta sobre lo que ha realizado.

18. El hecho de que entre los patrocinadores de las enmiendas que figuran en el documento A/C.2/L.901/Rev.1 se hallen las delegaciones de tres países en desarrollo parece indicar que, por su parte, no han reconocido que las recientes mejoras en la composición y los procedimientos del Consejo no lo han convertido en un instrumento más adecuado para ayudar a los países en desarrollo. La insistencia

en que órganos autónomos de la Asamblea, tales como la UNCTAD y la ONUDI informen en primer lugar al Consejo, constituye un ejemplo de la manera como ciertos Estados procuran utilizar al Consejo como instrumento para oponerse a la voluntad de la Asamblea General.

19. Además, su delegación estima que la obra realizada por el Comité del Consejo no es tan importante como para inspirar confianza en el mismo como órgano encargado de realizar el examen general. Sus actividades anteriores no han sido mucho más que un intercambio de opiniones entre los representantes de los organismos, intercambio de que fue debidamente informado el Consejo. No ha logrado ninguna coordinación efectiva de las actividades de sus miembros. No obstante, los patrocinadores del proyecto de resolución han dado algunos pasos para satisfacer a quienes objetaban sus propuestas iniciales de que la Asamblea sola designara un comité, pero las enmiendas propuestas en los documentos A/C.2/L.895 y A/C.2/L.901/Rev.1 equivalen a rechazar la fórmula de conciliación consistente en un comité mixto y, por lo tanto, son inaceptables. Su delegación apoya las observaciones formuladas por el representante del Líbano sobre el párrafo 1 del documento mencionado en último término y estima que es probable que la redacción del párrafo 2 tienda a aumentar la confusión.

20. El Sr. WILMOT (Ghana) señala que los patrocinadores del proyecto de resolución y del documento A/C.2/L.901/Rev.1 concuerdan en que el examen debe ser realizado por un órgano cuyo núcleo estaría constituido por los miembros del Comité encargado del Programa y de la Coordinación, con la participación de otros miembros. Lo que se discute es si esos otros miembros deben ser designados por la Asamblea General o por el Consejo Económico y Social. Su delegación no logra comprender por qué, si el nuevo comité ha de actuar, como lo proponen los patrocinadores del documento A/C.2/L.901/Rev.1, bajo la dirección de la Asamblea, ésta no ha de intervenir en la designación de sus miembros, especialmente si el examen ha de comprender las actividades económicas y sociales de las propias Naciones Unidas y de órganos auxiliares de la Asamblea tales como la UNCTAD y la ONUDI. Su delegación ve con beneplácito la buena voluntad de los patrocinadores del proyecto de resolución al aceptar enmiendas útiles y apoyará el proyecto de resolución tal como está redactado, a reserva de que se incluya en el mismo la enmienda propuesta por el Perú.

21. El Sr. LOPEZ (Filipinas) declara que está dispuesto a apoyar las enmiendas contenidas en el documento A/C.2/L.901/Rev.1 en las que se reconoce la división de autoridad y funciones entre la Asamblea General y el Consejo según se expresa en la Carta. Dichas enmiendas respetan la responsabilidad primordial del Consejo en cuanto a coordinación, con sujeción a la autoridad máxima de la Asamblea, y permitirían que ésta ejerciera tal autoridad en caso de que el Comité encargado del Programa y de la Coordinación del Consejo no cumpliera con su misión.

22. Sin embargo, la designación de un comité de 21 miembros, que tendrían que tener sus respectivos suplentes, significa que sería necesario contratar a

42 expertos, y es dudoso que los respectivos gobiernos pudieran proporcionar un número tan elevado de expertos durante los períodos necesarios. En consecuencia, no parece probable que la decisión de ampliar el Comité encargado del Programa y de la Coordinación para que realice el examen haya de mejorar la calidad ni el carácter representativo del órgano encargado del examen, y su delegación se manifiesta a favor de que se encomiende ese trabajo a dicho comité sin cambiar su composición actual.

23. El Sr. WARSAMA (Somalia) dice que su delegación apoya plenamente el proyecto de resolución. Uno de los principales objetivos de los patrocinadores es el de evitar la duplicación de programas. Sin embargo, las propuestas contenidas en el documento A/C.2/L.901/Rev.1, tendrían precisamente el resultado opuesto, ya que crearían duplicaciones y confusión en las actividades del propio Consejo. Es más, si el Comité encargado del Programa y de la Coordinación, una vez ampliado, tuviese que actuar bajo la dirección del Consejo, encontraría extremadamente difícil examinar las actividades de su órgano rector.

24. El Sr. DJOUDI (Argelia) señala que todas las delegaciones comparten la preocupación por reducir la desproporción existente entre los recursos destinados a las actividades económicas y sociales y los resultados logrados. Las recomendaciones del Comité Especial de expertos encargado de examinar las finanzas de las Naciones Unidas y de los organismos especializados (A/6343) han identificado la proliferación de órganos como uno de los factores que condujeron a la situación actual; su delegación apoya esa opinión y se ha unido a los patrocinadores de las enmiendas propuestas en el documento A/C.2/L.901/Rev.1 porque considera que el Comité encargado del Programa y de la Coordinación está capacitado para emprender el examen propuesto. En efecto, las enmiendas tienen por finalidad promover el uso racional de los recursos existentes y, al mismo tiempo, mitigar los temores de quienes se preocupan acerca de un posible conflicto de autoridad entre la Asamblea y el Consejo. Su delegación no se opone de manera irrevocable a que el Presidente de la Asamblea General designe a los miembros adicionales.

25. La Sra. SOLOMON (Trinidad y Tabago) indica que los patrocinadores pueden aceptar la enmienda propuesta por el Perú, según la cual en el párrafo 1 de la parte dispositiva del proyecto de resolución se diría lo siguiente: "Decide establecer, por tres años, un comité especial de veintidós Estados Miembros, integrado por cinco Estados Miembros designados por el Presidente de la Asamblea General y diecisiete miembros del Comité encargado del Programa y de la Coordinación del Consejo Económico y Social...". Al ser aceptada esta enmienda, el Perú se ha unido a los patrocinadores del proyecto de resolución.

26. Los patrocinadores no pueden aceptar las enmiendas propuestas por el Canadá (A/C.2/L.895) por no ser pertinentes, ni las que figuran en el documento A/C.2/L.901/Rev.1, dado que en éstas no se reconoce la primacía de la Asamblea General. Los patrocinadores no están en desacuerdo, en principio, con los dos párrafos adicionales propuestos para el preámbulo en este último documento, pero estiman

que esos puntos ya fueron tratados en los doce párrafos del preámbulo del texto original. La redacción del propuesto nuevo párrafo 1 de la parte dispositiva es vaga y asigna excesiva importancia a la función del Consejo Económico y Social.

27. El texto original es más claro, plantea menos problemas constitucionales y destaca la necesidad de que la Asamblea General y el Consejo obren conjuntamente. Los patrocinadores han tratado de satisfacer a todos los que han formulado críticas, y estiman que el texto revisado es a la vez lógico y aceptable.

28. El Sr. DELGADO (Senegal) manifiesta que el texto revisado del proyecto de resolución debe ser examinado teniendo en cuenta las recomendaciones del Comité Especial de expertos financieros, el nuevo mecanismo de coordinación instituido por el Consejo, y las disposiciones de la Carta. Su delegación aprueba los objetivos generales del proyecto de resolución pero estima que en éste no se tienen suficientemente en cuenta los trabajos ya realizados en materia de coordinación. Existen en el texto muchos elementos positivos — en especial la preponderancia dada en el mismo a los programas operacionales —, pero su delegación no está de acuerdo con los métodos escogidos. Los trabajos del propuesto Comité Especial deben ser integrados en el mecanismo existente y, por más que en el texto revisado del proyecto de resolución se tienen presentes muchas de las sugerencias que se han formulado, su delegación estima que la enmienda A/C.2/L.901/Rev.1 es mucho más satisfactoria.

29. El orador disiente de los representantes de la República Unida de Tanzania y Ghana en cuanto a la necesidad de establecer un nuevo comité especial de la Asamblea General; el examen debe ser hecho por el Comité encargado del Programa y la Coordinación. Es cierto que, en el pasado, el Consejo ha tropezado con dificultades para coordinar las actividades de los diversos organismos, pero ahora ha sido ampliado y debe dársele la oportunidad de realizar la labor especificada en el proyecto de resolución. Por consiguiente, abriga la esperanza de que los patrocinadores aceptarán las enmiendas contenidas en el documento A/C.2/L.901/Rev.1.

30. Con respecto a las consecuencias financieras del proyecto de resolución, el Sr. Delgado objeta el cálculo que figura en el inciso a) del párrafo 7 del documento A/C.2/L.899, pues no existe motivo alguno para imponer a las Naciones Unidas el pago de los gastos de viajes y dietas del Comité Especial propuesto.

31. El Sr. PARDO (Malta) dice que el primero de los párrafos cuya inclusión en el preámbulo se propone en el documento A/C.2/L.901/Rev.1 es totalmente inaceptable para su delegación porque pone en un plano de igualdad al Consejo y a la Asamblea General. El Artículo 60 de la Carta de las Naciones Unidas dice claramente que la responsabilidad por el desempeño de las funciones señaladas en el Capítulo IX de la Carta "corresponderá a la Asamblea General y, bajo la autoridad de ésta, al Consejo Económico y Social". El segundo párrafo adicional propuesto para el preámbulo es aceptable, aunque sería mejor decir "tener una continua visión general de la gama

completa de actividades...". También sería mejor hablar de "su costo para los Estados Miembros".

32. La nueva redacción propuesta para el párrafo 1 de la parte dispositiva es vaga y causa confusión. No está claro el sentido de la frase "con carácter temporal", y la última oración del propuesto nuevo párrafo 1 de la parte dispositiva es totalmente inaceptable. Dicha oración debería decir: "Este Comité ampliado dependerá de la Asamblea General". Respecto de este punto, el texto del proyecto de resolución era mucho más claro ya que, de acuerdo con el mismo, el Comité Especial presentaría su informe a la Asamblea General por intermedio del Consejo Económico y Social.

33. La Sra. SOLOMON (Trinidad y Tabago) anuncia que Ghana y Somalia se han unido a los patrocinadores del proyecto de resolución.

34. El Sr. VARELA (Panamá) indica que tendrá que retirarse de la lista de patrocinadores pues la inclusión de la enmienda propuesta por el Perú ha tornado inaceptable el proyecto de resolución. En el Consejo Económico y Social, Panamá insistió enérgicamente en que el Comité encargado del Programa y de la Coordinación fuese mucho más reducido y, por lo tanto, no puede aceptar que su composición aumente a 21 miembros.

35. El Sr. MAKEEV (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) manifiesta que la Comisión ha desperdiciado demasiado tiempo discutiendo métodos para aplicar el proyecto de resolución, en vez de ocuparse de su fondo. Todos apoyan el objetivo general de los patrocinadores, pero el debate se ha concentrado en asuntos jurídicos y no en el de la coordinación, que es fundamental. En el preámbulo del proyecto de resolución revisado se reafirma como es debido el papel central que corresponde al Consejo Económico y Social, se acoge con complacencia la ampliación de dicho órgano y se recuerdan las muchas resoluciones aprobadas por el Consejo sobre el tema de la coordinación. Sin embargo, en la parte dispositiva, los patrocinadores parecen haber olvidado el preámbulo y, en vez de confiar el examen al órgano pertinente, es decir, al Consejo, continúan tratando de establecer un nuevo Comité. Ese fue el motivo por el cual la delegación de la URSS se unió a otras para presentar las enmiendas que figuran en el documento A/C.2/L.901/Rev.1. Su texto revisado del párrafo 1 de la parte dispositiva armoniza plenamente con las recomendaciones del Comité Especial de Expertos financieros, a las cuales también se hace referencia en el preámbulo y en las cuales se hace hincapié en que deben usarse los órganos de coordinación ya existentes.

36. Su delegación abriga serias dudas acerca de la constitucionalidad del órgano recomendado en el proyecto de resolución. El Comité encargado del Programa y de la Coordinación es un órgano auxiliar del Consejo pero, según el texto revisado del proyecto de resolución, la Asamblea General le daría instrucciones y nombraría nuevos miembros. Eso constituiría un precedente peligroso. En efecto, el Comité encargado del Programa y de la Coordinación sólo puede ser constituido por su órgano rector, es decir, el Consejo. Si algunos de sus miembros fueran desig-

nados por el Consejo y otros por el Presidente de la Asamblea General, se plantearían considerables dificultades.

37. No es muy útil acusar a los órganos de coordinación del Consejo de no desempeñar sus funciones adecuadamente. Es cierto que quizá el Consejo podría hacer más por lograr la coordinación, pero únicamente si las delegaciones le prestasen el apoyo necesario. En consecuencia, espera que todas las delegaciones darán al Comité encargado del Programa y de la Coordinación, recientemente constituido, tiempo para que demuestre su eficacia. Dicho Comité ya consta de 16 miembros y resulta difícil ver cómo la adición de otros cinco expertos podría mejorarlo.

38. Por consiguiente, el orador abriga la esperanza de que los patrocinadores del proyecto de resolución aceptarán las enmiendas contenidas en el documento A/C.2/L.901/Rev.1.

39. El Sr. BLEND (Dinamarca) duda de la exactitud de la cifra de 54.300 dólares indicada por concepto de reproducción en el párrafo 4 del documento A/C.2/L.899.

40. El Sr. VARELA (Panamá) dice que las enmiendas A/C.2/L.901/Rev.1 son totalmente inaceptables por ser ambiguas y contradictorias. En la enmienda relativa al párrafo 1 de la parte dispositiva se pide al Consejo que amplíe su propio Comité, pese a que ya lo ha ampliado de 12 a 16 miembros, y se confunden totalmente las funciones de la Asamblea General y del Consejo.

41. El Sr. VILFAN (Yugoslavia) dice que su delegación, al sumarse a los autores de las enmiendas contenidas en el documento A/C.2/L.901/Rev.1, obró animada del deseo de formular un proyecto de resolución que pudiera obtener el apoyo más amplio posible. No obstante, a juzgar por las declaraciones de los patrocinadores del proyecto de resolución, parece que se ha fracasado en el intento de hallar una solución que cuente con un apoyo unánime.

42. El orador considera que se ha logrado acuerdo general con respecto a cada uno de los puntos importantes, especialmente en cuanto a la necesidad y urgencia de efectuar el estudio propuesto. Parece también que todas las delegaciones están acordes en que corresponde a la Asamblea General disponer la realización del estudio y decidir en última instancia acerca de él. Los autores de la enmienda estiman que puede obtenerse esa decisión de la Asamblea aun en el caso de que el Comité encargado del Programa y de la Coordinación, ampliado con la adición de cinco Estados Miembros que habrá de designar el Presidente de la Asamblea General, emprendiera la tarea de preparar dicho estudio, y han redactado su enmienda en tal sentido.

43. El Sr. Vilfan añade que los comentarios del representante de Malta indican que es posible redactar el proyecto de resolución en forma aceptable para todos.

44. El Sr. WARSAMA (Somalia) pregunta si la preparación del manual y la enumeración mencionadas en el párrafo 5 de la parte dispositiva acarrearía gastos adicionales.

45. El Sr. HILL (Secretaría) explica, contestando al representante del Senegal, que si el propuesto Comité Especial se reuniera en Ginebra durante una semana, sus gastos de viaje y subsistencia representarían un desembolso de 21.800 dólares para las Naciones Unidas a menos que los gobiernos renunciaran a cobrar esos gastos como lo hicieron en el caso del Comité Especial de Expertos encargado de examinar las finanzas de las Naciones Unidas y de los organismos especializados.

46. En respuesta al representante de Somalia, el orador señala que los documentos que se solicitan en los incisos b), c) y d) del párrafo 5 podrían ser reproducidos sin incurrir en gastos apreciables adicionales.

47. Conviene con los representantes de Malta y de Dinamarca en que las cifras indicadas en el párrafo 4 del documento A/C.2/L.899 parecen algo elevadas. En caso necesario, durante la siguiente sesión presentaría una subdivisión detallada de esas cifras. El volumen del informe preliminar fue calculado provisionalmente en unas 100 páginas pero, si se pudiera reducir a 25 ó 30, se lograrían ahorros considerables.

48. Las consecuencias financieras de las enmiendas A/C.2/L.901/Rev.1 serían las mismas que las del proyecto de resolución, salvo que no se plantearían los gastos de viajes y dietas, en lo que respecta a una posible reunión en Ginebra, calculados en el inciso a) del párrafo 7 del documento A/C.2/L.899.

49. La Secretaría interpreta las palabras "con carácter temporal" que figuran en el nuevo párrafo 1 de las enmiendas propuestas en el documento A/C.2/L.901/Rev.1 en el sentido de que el Comité encargado del Programa y de la Coordinación sería ampliado exclusivamente para realizar los trabajos especificados en el proyecto de resolución y que el Comité de 16 miembros seguiría dependiendo del Consejo en lo tocante a sus otros trabajos.

50. El Sr. BADAWI (República Árabe Unida) presenta el documento A/C.2/L.901/Rev.2 y señala a la atención de la Comisión la enmienda revisada al párrafo 1 de la parte dispositiva en la que se tienen en cuenta las críticas formuladas por la delegación de Malta y por otras delegaciones.

Se levanta la sesión a las 19.30 horas.

Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 1073a.
SESION

Miércoles 23 de noviembre de 1966,
a las 15.10 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

Página

Tema 52 del programa:

Examen general de los programas y las actividades en las esferas económica, social y de cooperación técnica y en otros campos afines, realizados por las Naciones Unidas, los organismos especializados, el Organismo Internacional de Energía Atómica, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia y todas las demás instituciones y órganos relacionados con el sistema de las Naciones Unidas (continuación) 311

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

TEMA 52 DEL PROGRAMA

Examen general de los programas y las actividades en las esferas económica, social y de cooperación técnica y en otros campos afines, realizados por las Naciones Unidas, los organismos especializados, el Organismo Internacional de Energía Atómica, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia y todas las demás instituciones y órganos relacionados con el sistema de las Naciones Unidas (continuación) (A/6428; A/C.2/L.877/Rev.3, A/C.2/L.895, A/C.2/L.899, A/C.2/L.901/Rev.3)

1. El Sr. LOPEZ (Filipinas) presenta una nueva revisión de las enmiendas de las ocho Potencias (A/C.2/L.901/Rev.3) al proyecto de resolución revisado (A/C.2/L.877/Rev.3). En vista de la oposición de la delegación de Malta y de otras delegaciones, los patrocinadores de las enmiendas han retirado los párrafos adicionales que habían propuesto previamente para el preámbulo. También han cambiado la redacción de su enmienda al párrafo 1 de la parte dispositiva, sustituyendo las palabras "que designará el Presidente de la Asamblea General" por las palabras "que elegirá la Asamblea General", y modificando la última frase del párrafo para ajustarla a la redacción del Artículo 60 de la Carta de las Naciones Unidas. De esta manera, los dos grupos de representantes miembros del Comité ampliado encargado del Programa y de la Coordinación, serían escogidos por elección, de suerte que ese órgano se convertiría en un comité conjunto de la Asamblea General y del Consejo Económico y Social. Además, queda reconocida claramente la responsabilidad especial del Consejo y la autoridad final de la Asamblea General.

2. La Sra. SOLOMON (Trinidad y Tabago) dice que los patrocinadores del proyecto de resolución siguen pensando que su texto es una exposición más clara y más lógica de la posición constitucional. Es anómalo

que la Asamblea General elija miembros de un comité del Consejo, y también hay dificultades prácticas que se oponen a tal elección, ya que el Consejo ha de terminar la continuación de su 41º período de sesiones el 21 de diciembre, y la ampliación del Comité encargado del Programa y de la Coordinación podría dar lugar a prolongado debate. En realidad, los patrocinadores temen que se aplase toda la cuestión. En vista de estas dificultades de tiempo, pide a los patrocinadores del documento A/C.2/L.901/Rev.3 que retiren sus enmiendas, ya que ahora hay muy poca diferencia entre ellas y el texto original.

3. El Sr. LOPEZ (Filipinas) pregunta si sería posible que el Consejo se reuniera antes de lo previsto a fin de ampliar el Comité encargado del Programa y de la Coordinación. Desea dejar en claro que los patrocinadores de las enmiendas (A/C.2/L.901/Rev.3) quisieran que la Asamblea General eligiera a los cinco miembros adicionales durante el actual período de sesiones.

4. El Sr. ROOSEVELT (Estados Unidos de América) señala que el 19 y 20 de diciembre el Consejo va a examinar los informes del Fondo Monetario Internacional y el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento y que, por consiguiente, tendrá poco tiempo para otros asuntos.

5. El Sr. KITTANI (Secretario de la Comisión) hace observar que tanto la Asamblea General como el Consejo Económico y Social tienen programas muy recargados y que sería realmente difícil que el Consejo se ocupara el 19 y 20 de diciembre de la cuestión del Comité encargado del Programa y de la Coordinación. Quizá fuera posible que el Consejo celebrara una sesión especial con este objeto el 15 ó el 16 de diciembre.

6. La Sra. SOLOMON (Trinidad y Tabago) de nuevo pide a los patrocinadores que retiren las enmiendas contenidas en el documento A/C.2/L.901/Rev.3 en vista de las dificultades que se plantean por falta de tiempo.

7. El Sr. MAKEEV (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) estima que no habría dificultad para elegir a los miembros del Comité encargado del Programa y de la Coordinación: el Consejo podría elegir a los 16 miembros en la continuación de su 41º período de sesiones y la Asamblea General podría elegir a los cinco miembros adicionales cuando examinara el informe de la Segunda Comisión sobre el tema 52. En realidad, hay diferencias de fondo entre las enmiendas (A/C.2/L.901/Rev.3) y el texto original, por lo cual es menester que esas enmiendas se sometan a votación.

8. El Sr. VARELA (Panamá) dice que, si hubiera sido posible en conformidad con el reglamento, su delegación se habría retirado de la lista de patrocinadores del proyecto de resolución A/C.2/L.877/Rev.3, debido a su oposición a las enmiendas al párrafo 1 de la parte dispositiva que se han aceptado en nombre de los patrocinadores. El párrafo en su forma enmendada tendría el efecto de pedir a la Asamblea General que rechazase las recomendaciones del Comité Especial de Expertos encargado de examinar las finanzas de las Naciones Unidas y de los organismos especializados — sobre todo las relativas a la reestructuración del Comité del Consejo a base de expertos y de la experiencia especial de éstos — que ya ha aprobado en la resolución 2150 (XXI) de la Asamblea General. Su delegación cree que la única manera de evitar que la Asamblea quede colocada en esa difícil y embarazosa situación es proponer la designación de un comité especial, cuyos miembros sean elegidos todos por la Asamblea.

9. El Sr. AHMED (Pakistán) observa que la decisión del Consejo de ampliar su Comité encargado del Programa y de la Coordinación ha sido objeto de controversias y que es poco probable que la elección de los miembros de ese Comité, durante la segunda parte de la continuación del 41º período de sesiones, se desarrolle en forma tan expedita que haga practicable el procedimiento sugerido por el representante de la URSS, aun en el caso de que pudieran hacer los cambios requeridos en los calendarios de la Asamblea y del Consejo.

10. El Sr. ROOSEVELT (Estados Unidos de América), apoyado por el Sr. INGRAM (Australia), sugiere que, en vista de esas dificultades, los patrocinadores del proyecto de resolución vuelvan al método de elección que habían propuesto en el documento A/C.2/L.877/Rev.2.

11. El Sr. VILFAN (Yugoslavia), hablando en nombre de los patrocinadores del documento A/C.2/L.901/Rev.3, dice que la discusión ha dejado en claro que el método de elección propuesto en su enmienda relativa al párrafo 1 de la parte dispositiva daría lugar a muchas dificultades. Por consiguiente, los patrocinadores han decidido enmendar la disposición pertinente de esa enmienda y reemplazar las palabras "que serán elegidos por la Asamblea General" por las palabras "que designará el Presidente de la Asamblea General".

12. El Sr. MURAYA (Kenia) propone que se cierre el debate y que la Comisión proceda a votar.

Así queda acordado.

13. El PRESIDENTE invita a la Comisión a votar sobre las enmiendas propuestas por el Canadá (A/C.2/L.895).

A solicitud del representante del Togo, se procede a votación nominal.

Efectuado el sorteo por el Presidente, corresponde votar en primer lugar a Bulgaria.

Votos a favor: Canadá, Dinamarca, Finlandia, Francia, Islandia, Irlanda, Japón, Luxemburgo, Nueva Zelandia, Noruega, Suecia, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Austria, Bélgica.

Votos en contra: Birmania, Burundi, Chile, Colombia, Congo (República Democrática del), República

Dominicana, Ecuador, Etiopía, Ghana, Guatemala, Guyana, Haití, Honduras, Indonesia, Israel, Jamaica, Jordania, Kenia, Kuwait, Líbano, Lesotho, Liberia, Libia, Madagascar, Malawi, Malasia, Malta, México, Marruecos, Nigeria, Pakistán, Panamá, Paraguay, Perú, Arabia Saudita, Sierra Leona, Somalia, España, Sudán, Siria, Tailandia, Togo, Trinidad y Tabago, Túnez, Uganda, República Unida de Tanzania, Venezuela, Yugoslavia, Argentina, Austria, Brasil.

Abstenciones: Bulgaria, República Socialista Soviética de Bielorrusia, Camerún, Ceilán, Chad, China, Cuba, Chipre, Checoslovaquia, Dahomey, Gabón, Grecia, Guinea, Hungría, India, Irán, Irak, Italia, Costa de Marfil, Mongolia, Países Bajos, Níger, Filipinas, Polonia, Portugal, Rumania, Rwanda, Senegal, Sudáfrica, Turquía, República Socialista Soviética de Ucrania, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, República Árabe Unida, Estados Unidos de América, Alto Volta, Zambia, Afganistán, Argelia.

Por 51 votos contra 14 y 38 abstenciones, quedan rechazadas las enmiendas.

14. El PRESIDENTE invita a la Comisión a votar sobre las enmiendas modificadas oralmente que figuran en el documento A/C.2/L.901/Rev.3.

15. El Sr. WALDRON-RAMSEY (República Unida de Tanzania), apoyado por el Sr. LAI (Malasia) y el Sr. Lorenzo FERNANDEZ (Brasil), pide una votación separada sobre la primera enmienda que ha sido objeto de una revisión verbal.

16. El Sr. RAHNEMA (Irán) se opone a lo solicitado: no pueden separarse lógicamente la primera y la segunda enmiendas, ya que hay estrecha relación entre las materias de que tratan.

17. El Sr. DELGADO (Senegal) y el Sr. KARMARKAR (India) manifiestan su conformidad con la opinión del representante del Irán.

18. El PRESIDENTE decide que se debe acceder a toda solicitud de votación separada e invita a la Comisión a votar sobre la primera enmienda.

A solicitud del representante del Togo, se procede a votación nominal.

Efectuado el sorteo por el Presidente, corresponde votar en primer lugar a Guyana.

Votos a favor: Hungría, Islandia, India, Irán, Irak, Irlanda, Italia, Japón, Kuwait, Líbano, Luxemburgo, Mongolia, Nueva Zelandia, Noruega, Filipinas, Polonia, Rumania, Senegal, Sudáfrica, Suecia, Turquía, República Socialista Soviética de Ucrania, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, República Árabe Unida, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Estados Unidos de América, Alto Volta, Yugoslavia, Afganistán, Argelia, Australia, Austria, Bélgica, Bulgaria, República Socialista Soviética de Bielorrusia, Canadá, Ceilán, Chad, Cuba, Chipre, Checoslovaquia, Dinamarca, Finlandia, Francia, Gabón, Grecia, Guinea.

Votos en contra: Guyana, Haití, Indonesia, Israel, Jamaica, Jordania, Kenia, Lesotho, Liberia, Libia, Madagascar, Malawi, Malasia, Malta, Marruecos, Níger, Nigeria, Pakistán, Paraguay, Perú, Arabia Saudita, Sierra Leona, Somalia, España, Sudán, Siria, Tailandia, Togo, Trinidad y Tabago, Uganda, República Unida de Tanzania, Zambia, Brasil, Birmania,

Burundi, Camerún, Chile, China, Colombia, Congo (República Democrática del), República Dominicana, Ecuador, Ghana.

Abstenciones: Honduras, Costa de Marfil, México, Países Bajos, Nicaragua, Panamá, Portugal, Rwanda, Túnez, Venezuela, Argentina, Bolivia, Dahomey, Etiopía, Guatemala.

Por 47 votos contra 43 y 15 abstenciones, queda aprobada la primera enmienda con la revisión introducida.

19. El PRESIDENTE invita a la Comisión a votar sobre las enmiendas modificadas verbalmente (A/C.2/L.901/Rev.3) en su totalidad.

Por 51 votos contra 35 y 16 abstenciones, quedan aprobadas las enmiendas revisadas.

20. El Sr. ISSAKA (Togo) dice que su delegación desea retirar su patrocinio del proyecto de resolución, tal como ha sido enmendado.

21. El Sr. WALDRON-RAMSEY (República Unida de Tanzania) expresa que, después de la aprobación de la primera enmienda revisada, su delegación no ha participado en la votación sobre las enmiendas en su totalidad, ni participará tampoco en la votación sobre el proyecto de resolución enmendado, el cual ya no desea patrocinar.

22. El PRESIDENTE invita a la Comisión a votar sobre el proyecto de resolución (A/C.2/L.877/Rev.3) en su forma enmendada.

A solicitud del representante de la India, se procede a votación nominal.

Efectuado el sorteo por el Presidente, corresponde votar en primer lugar a Haití.

Votos a favor: Hungría, Islandia, India, Irán, Irak, Irlanda, Italia, Japón, Kuwait, Líbano, Lesotho, Luxemburgo, Madagascar, Malawi, Malasia, Mauritania, México, Mongolia, Nueva Zelanda, Nigeria, Noruega, Filipinas, Polonia, Rumania, Senegal, Sierra Leona, Somalia, Sudáfrica, Suecia, Túnez, Turquía, República Socialista Soviética de Ucrania, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, República Árabe Unida, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Estados Unidos de América, Alto Volta, Yugoslavia, Afganistán, Argelia, Argentina, Austria, Bulgaria, República Socialista Soviética de Bielorrusia, Camerún, Canadá, Ceilán, Chad, China, Cuba, Chipre, Checoslovaquia, Dahomey, Dinamarca, Finlandia, Gabón, Grecia, Guatemala, Guinea.

Votos en contra: Ninguno:

Abstenciones: Haití, Honduras, Indonesia, Israel, Costa de Marfil, Jamaica, Jordania, Kenia, Liberia, Libia, Malta, Marruecos, Países Bajos, Níger, Pakistán, Panamá, Paraguay, Perú, Portugal, Rwanda, Arabia Saudita, España, Sudán, Siria, Tailandia, Trinidad y Tabago, Uganda, Venezuela, Zambia, Bélgica, Bolivia, Brasil, Birmania, Burundi, Chile, Colombia, Congo (República Democrática del), República Dominicana, Ecuador, Etiopía, Francia, Ghana, Guyana.

Por 60 votos contra ninguno y 43 abstenciones, queda aprobado el proyecto de resolución en su forma enmendada.

23. El Sr. WILMOT (Ghana) dice que desea hacer constar el parecer de su delegación de que el artículo 118 del reglamento es ilógico. Junto con varias otras delegaciones que patrocinaban el proyecto de resolución que se acaba de aprobar, su delegación, si hubiera sido posible, habría retirado su nombre de la lista de patrocinadores cuando se aprobó una enmienda a la cual se oponía. Su delegación espera que la Asamblea General encuentre la oportunidad de examinar si todavía se justifica la aplicación del artículo 118.

24. El Sr. WOULBROUN (Bélgica) expresa que su delegación, aunque cree que se requiere urgentemente un examen completo como el que se propone, se abstuvo al votarse el proyecto de resolución. No puede apoyar una manera de proceder que implica que el modo de hacer frente a la proliferación de comités y de lograr un uso más racional de los recursos existentes consiste en establecer otro comité más. Además, como la finalidad última de las propuestas es la de simplificar los procedimientos, el arbitrio de un comité mixto de la Asamblea y del Consejo parece innecesariamente engorroso.

El Sr. Boiko (República Socialista Soviética de Ucrania), Vicepresidente, ocupa la Presidencia.

25. El Sr. ISSAKA (Togo) apoya las observaciones del representante de Ghana. Su delegación cree que es sumamente importante el empeño de mejorar el mecanismo de coordinación de las Naciones Unidas; sin embargo, no ha participado en la votación por considerar que el objetivo mismo del proyecto de resolución ha quedado anulado por las enmiendas aprobadas.

26. Sir Edward WARNER (Reino Unido) dice que su delegación votó en favor del proyecto de resolución, aunque tiene reservas análogas a las expresadas por el representante de Bélgica. También desea hacer constar el parecer de su delegación de que los criterios financieros y técnicos a que se refiere el inciso c) del párrafo 5 de la parte dispositiva del proyecto de resolución, tal como fue aprobado, incluyen los criterios económicos. Subraya, finalmente, que son los países en desarrollo los que deben recibir asistencia.

27. El Sr. BRADLEY (Argentina) manifiesta que su delegación ha apoyado en todo momento las finalidades del proyecto de resolución y ha votado en favor de éste, pese a las enmiendas, por la importancia que atribuye al propuesto examen general. Las enmiendas se refieren únicamente a la manera como se ha de realizar la tarea y no disminuyen la utilidad de las propuestas.

28. El Sr. OLUMIDE (Nigeria) dice que su delegación ha votado en favor del proyecto de resolución, en su forma enmendada, porque las disposiciones que contiene hacen innecesaria la creación de un órgano separado para llevar a cabo el examen general.

29. El Sr. M'BAYE (Guinea) dice que su delegación apoya los esfuerzos de los patrocinadores para mejorar la coordinación de las actividades económicas y sociales, por lo cual ha votado en favor del proyecto de resolución.

Se levanta la sesión a las 17.30 horas.

Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 1074a.
SESION

Jueves 24 de noviembre de 1966,
a las 10.40 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

Temas 38, 40 y 42 del programa:

Establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización: informe de la Comisión encargada de estudiar el establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización	315
Corriente acelerada de capitales y asistencia técnica a los países en desarrollo: informe del Secretario General	
La inflación y el desarrollo económico: informe del Secretario General	

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

TEMAS 38, 40 Y 42 DEL PROGRAMA

Establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización: informe de la Comisión encargada de estudiar el establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización (A/6303/Add.1, cap. II; A/6418, A/6459)

Corriente acelerada de capitales y asistencia técnica a los países en desarrollo: informe del Secretario General (A/6303, cap. V, secc. I; A/6461, E/4170 y Add.1 y 2 y Add.2/Corr.1, E/4171 y Corr.3, E/4189 y Corr.1 y 2, E/4240, A/C.2/L.898, A/C.2/L.902, A/C.2/L.905)

La inflación y el desarrollo económico: informe del Secretario General (A/6303, cap. III, secc. I y cap. XVI, secc. VIII; A/6424, E/4152 y Corr.1)

1. El Sr. VARELA (Panamá), al presentar el proyecto de resolución de su delegación sobre el tema 40 del programa (A/C.2/L.902), dice que las ideas de su delegación sobre el conjunto de las tres cuestiones, que quizá algunos consideren utópicas, son sencillamente atrevidas si se las mira a la luz de la ortodoxia del sistema imperante en las Naciones Unidas para lograr el crecimiento socio-económico de los pueblos menos afortunados; en cambio, si son analizadas a la luz de las necesidades y de las expectativas de tales pueblos, esas ideas son lógicas y racionales porque responden a la necesidad que tiene el mundo de evolucionar hacia un sistema en el cual las decisiones nacionales sean determinadas en función del contexto internacional y de objetivos definidos en el marco de la comunidad de las naciones.

2. Nadie ignora los datos concretos relativos a la corriente neta de capitales hacia los países en

desarrollo, a la capacidad de absorción de estos países y a la onerosa carga que para éstos significa el servicio de la deuda exterior contraída en condiciones inadecuadas exigidas por los países ricos; estos datos han sido expuestos en numerosos informes y discursos y el orador no cree que sea necesario insistir en ellos. La crítica insuficiencia del movimiento de capitales de los países desarrollados hacia los países en desarrollo obedece, según su delegación, al hecho de que, en el marco del sistema de las Naciones Unidas, tal movimiento depende de contribuciones voluntarias, o sea, de la buena voluntad de los gobiernos, quienes olvidan con demasiada frecuencia que las naciones en desarrollo no están resignadas a la pobreza y que el porvenir del mundo estará determinado en gran parte por la magnitud del esfuerzo que hagan los pueblos de los países desarrollados por promover el progreso y acabar con la disparidad que existe entre su situación y la de los otros pueblos.

3. Ni las exhortaciones y decisiones de la Asamblea General, órgano supremo de las Naciones Unidas, ni la creación de organismos internacionales destinados a promover el crecimiento económico y el progreso social han permitido alcanzar los objetivos señalados y menos aún satisfacer las crecientes aspiraciones de los pueblos en desarrollo. En efecto, todos los organismos creados están financiados con contribuciones voluntarias que siguen siendo inferiores a los objetivos, no obstante razonables, que permitirían obtener resultados medios. En consecuencia, no se ha podido alcanzar ninguno de los objetivos fijados para el Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo, tan pomposamente proclamado, y el mundo se encuentra en la situación descrita por su delegación en el preámbulo de su proyecto de resolución. Asimismo, el fondo para el desarrollo de la capitalización cuya creación se prevé, estaría financiado, según el proyecto de sus estatutos, a base de contribuciones voluntarias. Sin poner grandes esperanzas en esta empresa, la delegación de Panamá no se opondrá a ella, pero sí se opondría a todo intento de operar ese fondo como un instrumento más de las Naciones Unidas o como nueva estructura del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), porque ello significaría una dispersión perjudicial de recursos. Por eso, ha llegado el momento de adoptar medidas atrevidas, conformes con la realidad actual, para hacer más eficaz la interdependencia económica a nivel internacional.

4. Sinceramente convencida, al igual que el Presidente del Consejo Económico y Social, de que los esfuerzos en favor del desarrollo tropiezan, no con la ironía del destino, sino con la voluntad de los hombres, la delegación de Panamá ha presentado

un proyecto de resolución que simplemente solicita un estudio que ponga a prueba la buena voluntad de los dirigentes de todos los países del mundo para determinar la viabilidad de un sistema que lograría efectivamente el máximo objetivo posible hacia la complementación adecuada de los esfuerzos que realizan los países en desarrollo en su afán de acelerar el ritmo de su crecimiento económico y de su progreso social.

5. El orador confía en que el proyecto de resolución, que no entraña obligación alguna para los Estados Miembros, merezca el apoyo de la Comisión porque persigue un objetivo cuyo logro no podría aplazarse indefinidamente frente a las presiones de la gran mayoría de la población mundial.

6. El Sr. Mohamed AL-ATRASH (Siria), al presentar en nombre de 14 delegaciones el proyecto de resolución A/C.2/L.898, dice que para acelerar su tasa de crecimiento y colmar la distancia que los separa de los países adelantados, los países en desarrollo necesitarían una corriente mayor de ayuda financiera neta, incluso en el caso de que quedasen resueltos sus problemas comerciales.

7. El Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (BIRF) y la Asociación Internacional de Fomento (AIF) han señalado en su último informe anual^{1/} que los países en desarrollo podrían utilizar eficazmente cada año, durante los próximos cinco años, un promedio de 3.000 a 4.000 millones de dólares más que lo que han recibido del exterior en el curso de los últimos años. Por su parte, el Secretario General ha subrayado que la insuficiencia de la ayuda exterior es el principal obstáculo a la aceleración del crecimiento económico de gran número de estos países. Por desgracia, la corriente neta de la ayuda pública proporcionada por los países industriales a los países en desarrollo y a las instituciones multilaterales ha permanecido casi estacionaria, en torno a los 6.600 millones de dólares, durante el quinquenio de 1961 a 1965. Es más, expresada en porcentaje del ingreso nacional, la cuantía de la ayuda ha disminuido por el quinto año consecutivo. Este estado de cosas obedece sobre todo al rápido aumento del servicio de la deuda. Si se toma en consideración la liquidación de las deudas comerciales y de otras obligaciones a corto plazo, los pagos por este concepto de 97 países en desarrollo habrán llegado a 4.000 millones de dólares en 1964. Si se recuerda que la corriente neta de ayuda oficial ha aumentado durante el período 1956-1964 a una tasa anual media del 8%, en tanto que los pagos por servicio de la deuda aumentaban a una tasa anual del 19%, se comprende por qué los autores del proyecto de resolución consideran que el rápido aumento de servicio de la deuda de los países en desarrollo amenaza con absorber completamente las entradas de capitales en poco más de 15 años. Por otra parte, en algunos países en desarrollo la corriente de capitales a largo plazo y de donaciones públicas ya es negativa.

8. La idea central de la parte dispositiva del proyecto de resolución es que uno de los medios de

remediar esta situación consiste en reducir las salidas de capitales de los países en desarrollo. El primer párrafo del preámbulo del proyecto se refiere a la resolución 1938 (XVIII) de la Asamblea General. El orador recuerda a este respecto el apartado a) del párrafo 2 de la parte dispositiva de esa resolución. Al pedir a la Asamblea General que haga suya la resolución 1184 (XLI) del Consejo Económico y Social, los autores del proyecto han considerado indispensable que se llegue a un acuerdo relativo a los problemas conceptuales y metodológicos que suscita la medición de la corriente de capitales para obtener datos fidedignos sobre esta corriente y permitir al Secretario General que ponga en ejecución el párrafo 2 de la parte dispositiva del proyecto.

El Sr. Boiko (República Socialista Soviética de Ucrania) Vicepresidente, ocupa la Presidencia.

9. El Sr. PIÑERA (Chile) desea puntualizar la posición de su delegación con respecto al establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización, problema que la Organización viene estudiando desde hace 15 años pero que presenta hoy más actualidad que nunca.

10. Si se analizan las fuentes internacionales de financiación, nos encontramos en primer lugar, al escalón mundial, con el BIRF, el cual, desde su creación, ha proporcionado una fructífera ayuda a los países en desarrollo y a los países desarrollados — en particular a los países europeos después de la guerra —, pero cuyas operaciones se llevan a cabo dentro de ciertos límites; en efecto, sus inversiones se dedican ante todo al desarrollo industrial, luego a la agricultura y a los transportes y, en menor grado, a las industrias extractivas. El BIRF ha entrado recientemente en la esfera de las inversiones sociales, pero hay que reconocer que, por depender principalmente del mercado de capitales privados, está obligado a limitarse a las operaciones que puedan producir intereses que atraigan a los inversionistas. La delegación de Chile no desea con esto formular una crítica injusta con respecto al BIRF, del cual su país ha recibido una generosa ayuda, sino que se limita simplemente a observar un hecho. Por su parte, la Asociación Internacional de Fomento (AIF) puede ofrecer a los países en desarrollo condiciones de financiación muy favorables gracias a los esfuerzos hechos por los países desarrollados. No obstante, la AIF se interesa sobre todo por la infraestructura y por los transportes y, por tanto, sus operaciones no abarcan el sector social, debido tanto a sus limitados recursos como a una posición de principio. Por último, la Corporación Financiera Internacional lleva a cabo, dentro de los límites de sus modestos recursos, una obra muy útil que el orador no desea criticar, pero sus operaciones son limitadas debido a que obtiene sus recursos del sector privado. En el plano regional, la creación de los Bancos de Desarrollo Interamericano, Asiático y Africano es testimonio de un esfuerzo cuya importancia no puede desconocerse. En particular, el Banco Interamericano de Desarrollo gracias a la ayuda de muchos países que no son de la América Latina, ha podido, no sólo conceder préstamos destinados a la industria, a la

^{1/} Véase Informe Anual, 1964-1965 (Washington, D.C.), pág. 62. Transmisión a los miembros del Consejo Económico y Social con nota del Secretario General (E/4141).

agricultura y a los transportes, sino también participar en la ejecución de programas de desarrollo regional; la creación en ese Banco de un fondo especial destinado a efectuar inversiones en el sector social le permite empezar a actuar en los sectores de la educación, la salud pública, la vivienda y la reforma agraria, aunque sin poder satisfacer todas las necesidades en estas esferas, incluso en pequeña medida.

11. A la luz de este análisis, la lucha que llevan a cabo los países en desarrollo por la creación de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización está plenamente justificada: en efecto, no sólo sus necesidades no están enteramente cubiertas por las instituciones financieras existentes, sino que además estas últimas, al extraer sus recursos del mercado de capitales privados, están obligadas a imponer condiciones fijadas por el sector privado. Las Naciones Unidas, que son la encarnación de la comunidad internacional, tienen el deber de asegurar la financiación de proyectos tan indispensables como el desarrollo de la enseñanza primaria, por ejemplo, mediante fondos recaudados a escala internacional, gracias a la solidaridad internacional, y provenientes de algunos grupos solamente. Decir que el fondo para el desarrollo de la capitalización deberá satisfacer las necesidades que no están cubiertas por las demás instituciones financieras es quizás hacer una definición negativa, pero que adquiere un aspecto muy positivo para los países que, como no pueden ofrecer las garantías exigidas actualmente, deben renunciar a la financiación de programas en sectores tan esenciales como los de la educación, la salud pública, la vivienda o la reforma agraria.

12. Por supuesto, Chile no pretende negar la función que incumbe, en primer término, a los países en desarrollo, cuyos esfuerzos son el elemento motor de su propio progreso. No obstante, estos esfuerzos no pueden tener éxito sin el complemento indispensable de la ayuda exterior. Ciertamente, cabe la posibilidad de prever otras alternativas que no sean el establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización con objeto de garantizar la financiación en todas las regiones del mundo de proyectos que, aunque no son inmediatamente rentables, son indispensables desde el punto de vista social. Sin embargo, la delegación de Chile considera que la mejor solución es crear un organismo cuyo funcionamiento sería conforme al espíritu de solidaridad de las Naciones Unidas.

13. En cuanto a la corriente acelerada de capitales y asistencia técnica, la delegación de Chile se reserva el derecho de volver a hablar sobre los diversos proyectos de resolución presentados a la Comisión, pero desea señalar la creciente gravedad del problema que plantea para los países en desarrollo el servicio de su deuda exterior. Mediante intentos esporádicos, esos países han conseguido, gracias a la buena voluntad de sus acreedores, encontrar soluciones provisionales a ese problema, pero hasta ahora ninguna institución internacional ha abordado sistemáticamente la cuestión de la refinanciación de la deuda exterior. Las Naciones

Unidas tienen el deber de encontrar el mecanismo o las medidas que permitirían resolver un problema que afecta muy gravemente la balanza de pagos de los países en desarrollo.

14. Por lo que hace a la inflación, ésta constituye un tema de constante preocupación para Chile, país que, mediante una lucha incansable, ha logrado disminuir la tasa de su inflación del 85% al 42% primeramente y luego al 25%, y trata de hacerla bajar hasta el 18%. La inflación no es un fenómeno accidental: en la mayoría de los casos se debe a la estructura de la economía, del comercio exterior o de la deuda exterior. Por tanto, sólo podrá ser frenada mediante una profunda reforma de las estructuras defectuosas.

15. El Sr. SADI (Jordania) apoya el proyecto de resolución A/C.2/L.898, pero sugiere, aunque sin insistir en ello, que se introduzcan dos modificaciones para dar precisión al texto: que se sustituyan en el tercer párrafo del preámbulo los últimos renglones desde las palabras "en su forma actual" hasta el final por las palabras "al ritmo actual, el rápido incremento de la carga que el servicio de la deuda entraña para los países en desarrollo absorbería completamente la corriente de asistencia y de capital a largo plazo en poco más de 15 años"; y que se supriman, en el párrafo 2 de la parte dispositiva, las palabras "limitar o".

16. El Sr. ABERKANE (Argelia) subraya que el problema de la corriente de capitales y de asistencia técnica a los países en desarrollo es apremiante y es motivo de preocupación. La comunidad internacional lo está estudiando desde el quinto período de sesiones de la Asamblea General y, actualmente, estando ya próximo el final del Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo, se sigue discutiendo sobre la degradación del proceso de desarrollo económico en el mundo y sobre la necesidad de hacer más. Sin embargo, desde 1950, el problema se ha modificado considerablemente: la crisis de la cooperación internacional se ha trocado en un escándalo y se corre el riesgo de que se transforme en una tragedia cuando se advierta el fracaso del Decenio para el Desarrollo. En efecto: el Decenio tenía por finalidad librar de las garras de la miseria a los países que constituyen los dos tercios de la humanidad permitiéndoles que alcanzaran una tasa sostenida de crecimiento anual de un 5% y que extrajeran de su producto nacional bruto un ahorro interno del 15% al 20%, induciendo al mismo tiempo a los países desarrollados a contribuir, como lo había decidido la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD), con un 1% de su ingreso nacional para el crecimiento económico de los países en desarrollo.

17. Por su parte, estos países en desarrollo han hecho un esfuerzo notable y han logrado aumentar su ahorro interior en cerca de un 6% anual, al extremo de que éste llegó casi al 14% de su producto nacional bruto en 1964. Aunque no se ha logrado el objetivo del 15% al 20%, es cierto, como lo indica el Estudio Económico Mundial, 1965^{2/} que el estan-

^{2/} Publicación de las Naciones Unidas, No. de venta: 66.II.C.1 (E/4187/Rev.1).

camiento de las inversiones no se debe a la insuficiencia del ahorro interno, sino a la disminución del ritmo de entrada de capitales extranjeros. Así, pues, Argelia ha triplicado en menos de tres años sus recursos internos de inversión y se esfuerza por liberar para la inversión más recursos aún con una política de austeridad y de fomento del ahorro privado. Gracias a ese esfuerzo, el ahorro interno bruto ha alcanzado el 15% del producto nacional bruto en 1966 y las inversiones brutas el 16%, 11% en el sector público y 5% en el privado. Sin embargo, aunque los países en desarrollo hacen grandes sacrificios, todavía pueden hacer más, tanto en el plano interior como por intensificar la corriente de recursos exteriores, recursos que todavía van a constituir durante mucho tiempo un elemento indispensable.

18. Es verdad que los países bien provistos, tanto los de economía de mercado como los de economía planificada, e incluso, en ciertos casos, algunos países en desarrollo, se esfuerzan por mejorar la asistencia bilateral y la multilateral, pero el esfuerzo es insuficiente, está mal adaptado y, a veces, va acompañado de reticencias. La limitación de la ayuda internacional no se puede atribuir a la falta de medios, pues la tasa de crecimiento del producto nacional bruto de los países desarrollados ha sido, por término medio, del 7% al 8% anual, y el porcentaje global de la corriente de capitales, en relación con el producto nacional bruto, ha caído del 0,84% en 1961 a 0,65% en 1964. Raros son los países que han alcanzado el objetivo del 1% fijado por la UNCTAD y hay que rendir homenaje a esos países por haber luchado valerosamente contra la insuficiencia de desarrollo. Se desprende de ello que el abismo de la insuficiencia de desarrollo aumenta de día en día: mientras las sociedades de abundancia se ven arrastradas por el torbellino del consumo a toda costa, que conduce al desperdicio, los países pobres que, de exportadores netos han pasado a ser importadores netos de cereales, hacen frente con empeño y angustia a la amenaza del hambre. Sus relaciones de intercambio con el extranjero se agravan de año en año en la indiferencia y la apatía; prueba de ello es el caso de las cotizaciones mundiales del cacao, producto cuyo precio ha bajado en un 50% en el espacio de seis meses, en 1965, sin provocar ninguna reacción en la comunidad internacional.

19. El mal es conocido y lo que falta es la voluntad de combatirlo. Las tasas de ahorro interno de los países en desarrollo han aumentado desde el principio del Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo, pero el ahorro exterior ha disminuido y las inversiones no han aumentado más que en un 4% de 1961 a 1965; cuando en el decenio anterior habían aumentado en un 5%. Las corrientes de capitales públicos, esenciales para la continuidad de la asistencia internacional, llegan a un máximo de unos 5.700 millones de dólares; las corrientes de capitales privados sufren fluctuaciones y las tasas de interés de esos capitales son ahora menos favorables; los préstamos sustituyen cada vez más a los donativos en la asistencia de los países desarrollados; la ayuda multilateral no constituye más que el 10% del volumen total de la asistencia y no

ha rebasado los 500 millones de dólares por año; por último, la corriente inversa de intereses y dividendos, que hay que deducir del volumen total de la asistencia, representa 3.500 millones de dólares, lo que reduce la asistencia neta a 6.000 millones de dólares.

20. El objetivo del 1% no es un máximo sino un punto de referencia que algunos países pueden alcanzar más fácilmente que otros, según su grado de desarrollo y de industrialización y según los recursos de que disponen. Algunos incluso lo han rebasado. Otros también lo podrían rebasar antes del final del Decenio. Lo que es indispensable es la voluntad política de alcanzar ese objetivo.

21. La delegación de Argelia es uno de los autores del proyecto de resolución referente a la corriente de recursos externos a los países en desarrollo (A/C.2/L.905), proyecto en el que se reafirma la resolución 1183 (XLI) del Consejo Económico y Social, la cual se reproduce íntegramente para subrayar su importancia, y en el que se propone que la Asamblea General haga suyas las medidas propuestas. Los autores, a los que se han añadido Chile, la República Unida de Tanzania y Venezuela, que son también coautores de la resolución 1183 (XLI) del Consejo Económico y Social, esperan que la Comisión apruebe por unanimidad el proyecto de resolución en su forma actual.

22. El Sr. BRADLEY (Argentina) recuerda que para el examen del tema 38 del programa la Segunda Comisión tiene un informe claro y preciso de la Comisión encargada de estudiar el establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización (A/6418). El quinto período de sesiones de esta Comisión, celebrado en septiembre de 1966, ha dado resultados poco alentadores. Las divergencias de opinión entre distintos grupos de países acerca de muchos aspectos de la cuestión se han afirmado. Los países que tendrían que aportar contribuciones para el fondo no han hecho más flexibles sus actitudes. Sin embargo, los países en desarrollo estiman unánimemente que, a pesar de esas divergencias profundas, hay que hacer efectiva la resolución 1521 (XV) de la Asamblea General, por la que ésta ya decidió en principio que se creara un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización. Con ese fin, precisamente, han presentado un proyecto de enmienda de los estatutos (*ibid.*, párr. 14) para adaptar su texto a las circunstancias y a las nuevas organizaciones que se han creado en el intervalo. Se trata de adoptar unos estatutos claros que den a dicho fondo la estructura que necesita para desempeñar su cometido. Esos estatutos se van a distribuir en forma de proyecto de resolución^{3/}. El representante de la Argentina estima que la Comisión encargada de estudiar el establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización ha efectuado en su quinto período de sesiones la labor que le correspondía; se trata ahora de decidir si hay que asignarle nuevos cometidos o poner fin a sus actividades.

^{3/} Distribuido ulteriormente bajo la signatura A/C.2/L.910 y Add.1.

23. La inflación y la aceleración de las corrientes de capital son dos problemas interdependientes: mientras haya una inflación incontrolada en los países en desarrollo, resultará difícil acelerar la corriente de capitales hacia esos países. Es verdad que hay influencias exteriores. Sin embargo, son esencialmente responsables de la inflación y de las medidas para frenarla sobre todo los países que padecen de ese mal. La Argentina, que sufre las consecuencias de la inflación desde hace 20 años, trata ahora de erradicar sus causas con una política apropiada. La Asamblea General no debe descuidar nada en el estudio de las causas de una inflación que esteriliza cada vez más el esfuerzo de los países en desarrollo ni en la búsqueda de soluciones que permitan dar una seguridad razonable a los capitales extranjeros y frenar la fuga de capitales nacionales.

24. La resolución 1183 (XLI) del Consejo Económico y Social constituye un esfuerzo positivo en ese sentido. Es reafirmada en el proyecto de resolución A/C.2/L.905, y la delegación de la Argentina espera que ese proyecto sea adoptado por unanimidad.

25. El Sr. NEDIVI (Israel) estima que es vano interrogarse sobre las razones subjetivas de la actual escasez de capitales para el desarrollo. Ni la resolución 1183 (XLI) del Consejo Económico y Social, ni los proyectos que se están estudiando van a poder remediar esa situación en un porvenir cercano; y es dudoso que los estudios que se recomiendan en esos textos puedan incitar a los países donadores a aumentar sus contribuciones. En esas condiciones, es imperioso adoptar una actitud resueltamente práctica y no descuidar ningún medio capaz de invertir la tendencia actual de la corriente de recursos. La hipótesis de que no cabe esperar razonablemente que se intensifique la corriente actual de recursos hacia los países en desarrollo también es válida en lo que respecta a las contribuciones voluntarias a un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización.

26. Sin embargo, las Naciones Unidas podrían emprender actividades de inversión propiamente dichas dentro del marco del PNUD; y la delegación de Israel estima que la resolución 1936 (XVIII) de la Asamblea General y la recomendación A.IV.8 de la UNCTAD⁴, que se refieren a la transformación gradual del Fondo Especial en un fondo para el desarrollo de la capitalización con objeto de ocuparse simultáneamente de la preinversión y la inversión, conservan todo su valor. En su respuesta a la nota verbal del Secretario General de 9 de marzo de 1966, acerca del párrafo 4 de la resolución 2042 (XX) de la Asamblea General, el Gobierno de Israel ha declarado que el PNUD debería disponer de recursos adicionales por valor de unos 225 millones de dólares para emprender actividades de inversión. Esos recursos se dedicarían exclusivamente a los proyectos de demostración y a los de experimentación, así como al fomento de la industria ligera, incluso la construcción de fábricas. Las inversiones en un proyecto dado no

deberían exceder de 1 millón de dólares en ningún caso.

27. Un programa limitado de inversiones dentro del marco del PNUD permitiría catalizar la actividad económica en las regiones que se hallan en una situación crítica y orientar los capitales disponibles hacia los países que más los necesitan. Las actividades de inversión de las Naciones Unidas no tienen por objeto substituir a las de las instituciones financieras internacionales, sino completarlas. Las Naciones Unidas podrían confiar a las instituciones internacionales de préstamos algunas de sus actividades de preinversión, en particular las que se relacionan con los grandes proyectos de infraestructura y de valorización de recursos naturales. El PNUD podría entonces dedicar una parte creciente de sus recursos a proyectos menos importantes o a proyectos industriales que puedan interesar al capital privado y al público. Según el Administrador del PNUD, los recursos limitados de que dispone no permiten al PNUD extender sus actividades a la inversión propiamente dicha ⁵. El Sr. Nedivi estima que es necesario determinar, a este respecto: a) si todas las actividades de preinversión deben tener prioridad sobre las de inversión, sean cuales fueren las circunstancias, incluso en el caso de los países o de las regiones que necesitan inversiones inmediatas para complementar una infraestructura ya existente; b) si las actividades de preinversión iniciadas por el PNUD no constituyen, a veces, una duplicación de las de las instituciones de préstamos; c) si no existe un límite en el número de solicitudes de asistencia que puedan ser estudiadas eficazmente por el PNUD o por tal o cual de las instituciones de préstamo existentes, lo que sugeriría la necesidad de cierta división del trabajo.

28. La delegación de Israel espera que el examen de las actividades de las Naciones Unidas y de las organizaciones relacionadas con ellas va a permitir responder claramente a esas cuestiones. Entre tanto, toda resolución o decisión referente a un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización debe, por lo menos, basarse en la idea de una transformación gradual del Fondo Especial en un fondo para el desarrollo de la capitalización.

29. El Sr. RAHNEMA (Irán) dice que el proyecto de resolución A/C.2/L.898 no hace más que repetir ciertas disposiciones de la resolución 1184 (XLI) del Consejo Económico y Social. No por ello deja ese proyecto de ser muy importante, pues tiene por objeto dar a las recomendaciones del Consejo todo el peso de la autoridad de la Asamblea General. Los países en desarrollo tienen plena conciencia de su responsabilidad y han hecho un esfuerzo que el Secretario General ha calificado de "heroico" por movilizar sus propios recursos. Para que ese esfuerzo pueda dar fruto es indispensable que una ayuda internacional adecuada venga a sostenerlo.

30. El volumen de la asistencia financiera depende a la vez de las posibilidades de los países exportadores de capital y de la capacidad de absorción de los beneficiarios. Aunque las posibilidades de

⁴ Véase *Actas de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo*, vol. I: Acta final e informe (publicación de las Naciones Unidas, No. de venta: 64.II.B.11).

⁵ Véase documento DP/L.19.

los países adelantados sean, a veces, superiores a la capacidad de absorción de los países en desarrollo, la corriente de capitales públicos hacia estos últimos no deja de ser netamente insuficiente. El ejemplo de Francia, que dedica el 1,85% de su ingreso nacional a la ayuda al extranjero, demuestra que la intensificación de la corriente de capitales hacia los países del tercer mundo no es obstáculo para el esfuerzo de desarrollo interno de los países donadores. A este respecto, el objetivo del 1% fijado por la UNCTAD al principio no era ni un tope ni una finalidad de por sí, sino un objetivo mínimo. El hecho de que ese objetivo no se haya alcanzado es tanto más grave cuanto que la corriente neta de la ayuda pública tiende a disminuir.

31. El valor de los proyectos de resolución A/C.2/L.898 y A/C.2/L.905 radica precisamente en su insistencia en la importancia de la corriente neta de capitales. El Administrador del PNUD ha subrayado acertadamente que no sirve para nada insistir en la necesidad de alcanzar objetivos mínimos fijados arbitrariamente y que hay que asegurar una corriente real de capitales que respalde eficazmente los esfuerzos de los países en desarrollo. A este respecto, la Organización de Cooperación

y Desarrollo Económicos ha aducido que, utilizando una definición más amplia de deuda exterior, de manera que se abarquen los atrasos comerciales y otras deudas análogas, se ve que las obligaciones que los países en desarrollo tienen a título de servicio de sus deudas son, por lo menos, de 4.000 millones de dólares al año. Así, pues, la corriente neta de la ayuda pública ha sido en 1965 de menos de 6.000 millones de dólares, cantidad considerada netamente insuficiente por el Administrador del PNUD, habida cuenta del objetivo de 14.000 millones de dólares que se trata de alcanzar en 1970.

32. Al subrayar la gravedad del problema, los autores de los dos proyectos de resolución han tratado de demostrar que es necesario movilizarlo todo para aumentar los recursos de financiación existentes y para crear otros nuevos. Por su parte la delegación del Irán presentará un proyecto de resolución cuando se examine el tema del programa que se refiere a la transferencia para usos con fines pacíficos de los recursos liberados por el desarme.

Se levanta la sesión a las 12.40 horas.

Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 1075a.
SESION

Viernes 25 de noviembre de 1966,
a las 10.50 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

Temas 38, 40 y 42 del programa:

<i>Establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización: informe de la Comisión encargada de estudiar el establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización (continuación)</i>	321
<i>Corriente acelerada de capitales y asistencia técnica a los países en desarrollo: informe del Secretario General (continuación)</i>	
<i>La inflación y el desarrollo económico: informe del Secretario General (continuación)</i>	

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

TEMAS 38, 40 Y 42 DEL PROGRAMA

Establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización: informe de la Comisión encargada de estudiar el establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización (continuación) (A/6303/Add.1, cap. II; A/6418, A/6459)

Corriente acelerada de capitales y asistencia técnica a los países en desarrollo: informe del Secretario General (continuación) (A/6303, cap. V, secc. I; A/6461; E/4170 y Add.1 y 2 y Add.2/Corr.1, E/4171 y Corr.3, E/4189 y Corr.1 y 2, E/4240; A/C.2/L.898, A/C.2/L.902, A/C.2/L.905 y Add.1)

La inflación y el desarrollo económico: informe del Secretario General (continuación) (A/6303, cap. III, secc. I, y cap. XVI, secc. VIII; A/6424; E/4152 y Corr.1)

1. El Sr. BOIKO (República Socialista Soviética de Ucrania) recuerda que el Consejo Económico y Social, en su 41º período de sesiones, concedió gran importancia a los problemas que suscita la financiación exterior del desarrollo del tercer mundo. Hasta el momento, y al abordar el examen y la elaboración de medidas internacionales para intensificar la corriente de capitales hacia los países en desarrollo, no ha tenido suficientemente en cuenta un factor tan importante como las salidas crecientes de capitales de estos países.

2. Por su resolución 1938 (XVIII) la Asamblea General pidió al Consejo que examinase en forma constante y sistemática la entrada de capitales para el desarrollo y de asistencia internacional en los países en desarrollo, así como la salida de capitales de dichos países. Por su parte, la Secretaría ha quedado

encargada de estudiar, con la asistencia de un grupo de expertos, los problemas metodológicos planteados por la medición de la corriente de capitales que entra en los países en desarrollo y sale de los mismos. En el informe que ha presentado (E/4171 y Corr.3), este grupo de expertos, cuya composición no tenía en cuenta las diferencias de opinión existentes al respecto en el seno de la Asamblea General, no ha abordado los problemas metodológicos vinculados a la evaluación de las salidas de capitales y, por lo tanto, no ha cumplido la tarea que le había sido confiada. Sin embargo, las salidas de capital son un hecho tan incontestable como la influencia negativa que tienen en la economía de los países en desarrollo.

3. Aunque en el Estudio Económico Mundial, 1965^{1/}, se haya reconocido que las salidas de capital disminuyen la tasa de crecimiento económico de los países del tercer mundo, la Secretaría adopta con frecuencia — al estudiar las necesidades de estos países en materia de ayuda exterior, las condiciones de los préstamos que reciben y las inversiones privadas extranjeras — el punto de vista de los países capitalistas avanzados. Ello se desprende de su actitud con respecto a la "ayuda condicionada", al reembolso de los créditos por medio de lo producido en las instalaciones que estos créditos han contribuido a crear, a la propaganda en pro de la creación de un clima favorable a las inversiones privadas extranjeras en los países en desarrollo, etc. Lo mismo ocurre con las esferas de aplicación respectivas de los capitales extranjeros privados y públicos invertidos en los países del tercer mundo. Se recomienda que los capitales públicos se inviertan preferentemente en infraestructura y también se querría hacer de este sector el principal campo de actividades de los programas de asistencia técnica de las Naciones Unidas. Se piden exenciones fiscales para los inversionistas privados extranjeros, facilidades en lo tocante a la repatriación de beneficios y hasta condiciones más favorables que las que se ofrecen a los inversionistas nacionales.

4. Este servilismo ante el capital privado extranjero se extiende a veces a la evaluación del papel desempeñado en la esfera de la ayuda exterior por los países con regímenes económicos y sociales diferentes. No se puede aplicar el mismo rasero a los esfuerzos realizados por los países socialistas y por las Potencias imperialistas. En efecto, el retraso económico de los países en desarrollo se debe a la explotación desvergonzada de sus recursos naturales llevada a cabo por los países colonizadores y todas las tentativas que se han hecho para disculpar a estos últimos atribuyendo una parte de la respon-

^{1/} Publicación de las Naciones Unidas, No. de venta: 66.II.C.1 (E/4187/Rev.1).

sabilidad a los países socialistas se basan en una propaganda insubstancial. Los préstamos hechos por los países socialistas no pueden ser equiparados a las inversiones de capitales privados extranjeros que tienen como único móvil el beneficio. Los Estados socialistas no tratan de convertirse en propietarios de las empresas cuya construcción financian; no reclaman ninguna participación en los beneficios y los préstamos que conceden devengan un interés del 2,5% al 3% anual, mientras que los beneficios de los inversionistas extranjeros son del orden del 15% al 20% anual. Desde el punto de vista económico, las inversiones privadas extranjeras sólo se justifican cuando los países beneficiarios no están en situación de controlar efectivamente las condiciones de explotación de sus recursos naturales y la utilización de los beneficios resultantes.

5. Al Sr. Boiko le causa sorpresa que el representante de Argelia, al presentar en la sesión precedente el proyecto de resolución A/C.2/L.905, haya acusado a todos los países industrializados, calificados como "opulentos", de no proporcionar una ayuda suficiente a los países en desarrollo. En el caso de Argelia, se podrían hacer justamente estos reproches a Francia, pero desde luego no a la RSS de Ucrania, que interviene directamente en la construcción de 149 empresas de los países en desarrollo. Con la participación activa de Ucrania, la URSS proporciona en la actualidad ayuda económica y técnica a 26 países de Asia, Africa y América Latina. Habida cuenta de las diferencias fundamentales que existen en lo tocante a modalidades, objetivos y móviles entre la ayuda prestada por los países socialistas y las inversiones privadas extranjeras, la delegación de Ucrania no puede hacer suya la propuesta de que todos los países desarrollados destinen el mismo porcentaje de su ingreso nacional a ayudar financieramente a los países en desarrollo.

6. Los beneficios colosales logrados por los capitalistas extranjeros gracias a sus inversiones y a sus exportaciones dan como resultado pérdidas considerables para los países del tercer mundo. Cuando tratan de remediar esa situación, los países en desarrollo se encuentran por regla general con una menor entrada de capitales privados. De esta manera tropiezan con un problema difícil, cuya solución depende de las condiciones locales y exige intercambios de datos y una codificación de los mismos. Por ello la delegación de Ucrania apoya el proyecto de resolución A/C.2/L.898. Desea igualmente que el grupo de expertos creado en virtud de las resoluciones 1938 (XVIII) de la Asamblea General y 1184 (XLI) del Consejo Económico y Social tenga en cuenta, cuando redacte el informe que presentará al Consejo Económico y Social en su 43º período de sesiones, las observaciones que aquí ha formulado.

7. El Sr. ABERKANE (Argelia), hablando en ejercicio de su derecho de respuesta, estima que el representante de la RSS de Ucrania ha comprendido mal la declaración de su delegación, que no tenía en absoluto la intención de convertirse en acusadora, como lo ha sugerido el representante de Ucrania.

8. Argelia mantiene excelentes relaciones con los países socialistas y sobre todo con la RSS de Ucrania. La URSS ha proporcionado a Argelia una ayuda deci-

siva y, en la actualidad, participa en la construcción de 16 empresas, entre ellas una acería. Inmediatamente después de la independencia, especialistas soviéticos tomaron parte en la limpieza de minas de las fronteras argelinas. Argelia recibe igualmente ayuda de otros países socialistas como Bulgaria y Checoslovaquia. El problema abordado el día anterior era el de la comprensión, por parte de toda la comunidad internacional, de sus responsabilidades en la esfera económica, lo que no hay que confundir con la culpabilidad de determinados países.

9. El deber de ayudar es imperativo para todos los países que están en condiciones de hacerlo y quizá todavía más para aquellos que, en la época colonial, extrajeron las riquezas de los países en desarrollo. A este respecto, el objetivo del 1% del ingreso nacional es una cifra de referencia, y las consideraciones relativas al deber de determinados países de superar este objetivo y al derecho de otros a no alcanzarlo dependerán de cada caso. Francia es uno de los pocos países que han superado esta cifra y sería injusto pretender que las relaciones franco-argelinas derivan del pacto colonial. Argelia cree que estas relaciones son un modelo y un ejemplo de colaboración entre países desarrollados y países en desarrollo. Sin duda alguna resulta difícil eliminar, de la noche a la mañana, todas las secuelas del pasado y cortar bruscamente el cordón umbilical que liga desde hace tiempos los nuevos Estados a las antiguas metrópolis. Por otra parte, Argelia no ha dudado en aceptar su responsabilidad en este campo nacionalizando el 8 de mayo de 1966 ciertas empresas mineras que habían pertenecido a sociedades extranjeras desde la época colonial. En cambio, la colaboración franco-argelina en materia de hidrocarburos constituye un ejemplo en el que podría inspirarse toda la comunidad internacional.

10. El Sr. WONG (China) observa que si bien los síntomas de la inflación son los mismos en todas partes, las causas y, por tanto, los remedios varían de uno a otro país según las condiciones económicas y financieras de cada cual. De ahí la dificultad de elaborar recomendaciones que valgan para todos. La inflación supone algo así como un impuesto injusto y cruel porque afecta particularmente a los asalariados y a los pobres. Si bien es cierto que cada país debe tomar por sí mismo todas las medidas útiles para detener o prevenir la inflación, a menudo a costa de sacrificios, los países en desarrollo, que no cuentan con los recursos interiores necesarios, requieren ayuda internacional para hacerlo, sobre todo cuando la inflación se debe a factores que escapan, total o parcialmente, a su control; por ejemplo, una mala cosecha o la caída brusca del precio de un producto básico.

11. La delegación de China comparte, en cuanto a la corriente de capitales, las inquietudes expresadas por otras delegaciones, y también por el Consejo Económico y Social en su resolución 1183 (XLI). Es preciso no sólo rebajar los tipos de interés y prolongar los plazos de reembolso, sino también flexibilizar las otras condiciones económicas en que se concede la ayuda exterior bilateral o multilateral, condiciones mediante las que se obliga a los países beneficiarios a tomar medidas para ayudarse a sí mismos y obte-

ner resultados apropiados. Como la mayoría de los países en desarrollo no cuentan con suficiente moneda nacional para financiar proyectos importantes, la asistencia exterior debería aplicarse no sólo a la parte de los proyectos que se paga en divisas, sino también a todo o parte del capital indispensable en moneda nacional, sea financiando la compra de mercancías no relacionadas con el proyecto o, mejor aún, poniendo a disposición de los países beneficiarios divisas que les permitan adquirir los bienes de importación necesarios para su economía.

12. También es preciso suavizar las restricciones impuestas por determinados prestamistas a empresas estatales que no sean centrales eléctricas o transportes colectivos. Muchos gobiernos, entre ellos el chino, dan preferencia al sector privado. Pero éste se niega a encargarse de múltiples proyectos perfectamente rentables de los países en desarrollo, y en este caso sería un error crear deliberadamente una supuesta empresa privada con el único objeto de obtener un préstamo.

13. En fin, otra fuente de malas interpretaciones entre prestamistas o donantes por una parte y beneficiarios por la otra, radica en la condición impuesta a los países en desarrollo de que tomen medidas para aumentar el ahorro nacional y restringir el consumo. Los países en desarrollo se ven obligados a atender simultáneamente al crecimiento económico y a la mejora inmediata de las condiciones de vida de la población. No se les puede pedir que aumenten su presión fiscal o el ahorro interno con el único fin de recibir ayuda exterior.

14. En cuanto al fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización, la delegación de China piensa que si no se tiene actualmente la seguridad de obtener los medios necesarios para su funcionamiento, resulta inútil discutir su creación o incluso la transformación del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD). Mejor sería realizar estudios más profundos, especialmente sobre la manera de extender la ayuda exterior actual a esferas a las que todavía no alcanza, y también sobre el efecto desfavorable que varias otras restricciones tienen sobre su eficacia.

15. El Sr. KARMARKAR (India), refiriéndose a la corriente acelerada de capitales, señala que el Consejo Económico y Social, en su 41º período de sesiones, ha dado a esta cuestión una importancia considerable, como lo pone de relieve la resolución 1183 (XLI); el orador espera que todos los interesados aplicarán con urgencia las disposiciones de la misma, que trata de manera muy completa todos los aspectos de la corriente de recursos exteriores a los países en desarrollo. Muchos documentos y declaraciones han puesto de manifiesto, en los últimos años, la inquietud que suscita la constante evolución desfavorable de la corriente de ayuda destinada al desarrollo, tanto en lo que se refiere a su volumen como a las condiciones en que se presta. Todos los datos disponibles prueban que cuando los países en desarrollo continúan intensificando sus esfuerzos para movilizar sus recursos internos, la acción de los países desarrollados para apoyar estos esfuerzos resulta por desgracia insuficiente; el informe anual del Secretario General titulado La corriente internacional de capi-

tales a largo plazo y de donaciones oficiales, 1961-1965, y las adiciones a este informe (E/4170 y Add.1 y 2 y Add.2/Corr.1), presentan un cuadro que parece aún más sombrío dentro del contexto de las conclusiones formuladas por el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (BIRF), y según las cuales la capacidad de absorción de los países en desarrollo ha aumentado. La delegación de la India espera, por tanto, que los países desarrollados se esforzarán por aplicar rápidamente las disposiciones del inciso a) del párrafo 3 de la resolución 1183 (XLI) del Consejo Económico y Social, por lo que se les pide que alcancen, y si es posible rebasen, de aquí a 1970, el objetivo del 1% fijado durante el Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo.

16. Espera igualmente que se tomen muy en cuenta las disposiciones de la misma resolución sobre las condiciones en que se presta la ayuda. En efecto, los documentos de las Naciones Unidas y los informes del BIRF subrayan el aumento inquietante de la carga que el servicio de su deuda exterior impone a los países en desarrollo: el servicio total de la deuda pública o garantizada por el Estado (intereses y amortización) de 97 países en desarrollo ha pasado de 2,400 millones de dólares en 1964 a 3,500 millones en 1965; al mismo tiempo, la proporción que representa el servicio de la deuda en los ingresos totales de exportación de los países en desarrollo aumentó del 4% en 1955 al 9% a principios del actual decenio, y había alcanzado el 11% en 1963. Según una declaración reciente del Presidente del BIRF, resulta indispensable, para evitar un desastre de proporciones incalculables, morigerar las condiciones de la ayuda; en la situación actual, se corre el peligro de que, en poco más de 15 años, el servicio de la deuda de los países en desarrollo absorba completamente las entradas de capital. Según la delegación de la India, es preciso no sólo suavizar las condiciones de los próximos préstamos, sino examinar con urgencia la posibilidad de modificar las deudas existentes conforme a la recomendación A.IV.5 de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD)^{2/}.

17. La resolución 1183 (XLI) del Consejo trata asimismo de la necesidad de desligar la ayuda. En efecto, la experiencia muestra que la ayuda vinculada a determinados proyectos puede trastornar la estructura de las importaciones de los países beneficiarios y deformar su planificación a favor de proyectos que implican una gran proporción de capital y exigen fuertes importaciones. En los últimos años, la proporción de la ayuda no vinculada a proyectos ha aumentado ligeramente en ciertos países, como la India, y hay que esperar que se mantenga esta tendencia, pues permitiría a los países que han alcanzado un determinado grado de desarrollo económico utilizar mejor su potencial industrial e importar más elementos de fabricación y piezas sueltas. La ayuda vinculada a la compra en los países acreedores puede, por su parte, hacer que los países beneficiarios paguen precios más altos que los que existen en los mercados mundiales y retrasar la ejecución de los proyectos; por lo tanto es de desear que todos los

^{2/} Véase Actas de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo, vol. I: Acta final e informe (publicación de las Naciones Unidas, No. de venta: 64.II.B.11).

países que suministran ayuda hagan un esfuerzo para aumentarla, eliminando en lo posible las restricciones que se le imponen.

18. En fin, resulta indispensable, para la buena ejecución de los planes de desarrollo, que la ayuda destinada a los mismos se preste a largo plazo, tanto más cuanto que los compromisos a corto plazo pueden ligar la ayuda a consideraciones que no tienen un carácter económico.

19. En lo tocante a la creación de un fondo para el desarrollo de la capitalización, la India ha confirmado recientemente a la Comisión encargada de estudiar el establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización y al Consejo Económico y Social, en su 41º período de sesiones, su apoyo a esta propuesta. En efecto, las actividades de las Naciones Unidas se han limitado siempre a la esfera de la preinversión y los capitales de inversión sólo pueden obtenerse por conducto del Banco Mundial y sus filiales. Se advierte que hay necesidad de una institución multilateral, no sólo para aumentar la corriente de capitales hacia los países en desarrollo, sino también para asegurar un control verdaderamente internacional de la distribución de estos recursos. Las instituciones financieras multilaterales existentes no tienen un carácter tan universal como las Naciones Unidas y están muy fuertemente influidas por un pequeño número de países suministradores de capitales. La creación de una institución en la cual los países beneficiarios disfrutan de suficiente representación no afectaría en nada la eficacia de la utilización de los recursos y permitiría repartirlos equitativamente en condiciones favorables para los países en desarrollo. Por ello la delegación de la India hace un llamamiento a los países desarrollados que se oponen todavía a la creación del fondo para que reconsideren su actitud en nombre de la cooperación internacional.

20. Con respecto al informe del Secretario General sobre inflación y desarrollo económico (E/4152 y Corr.1), la delegación de la India observa que, aunque subraye en la introducción que tratar de hacer un resumen de la experiencia de diversos países, en un sentido literal o estadístico, es difícil y de dudosa utilidad, este informe contiene sin embargo un intento de análisis estadístico que puede llevar a conclusiones erróneas. Por ejemplo, en el cuadro 1, la India está clasificada entre los países cuyo costo de vida aumentó, entre 1957 y 1964, del 5% al 10%; ahora bien, hasta el año 1963 la tasa de aumento del costo de vida en la India no alcanzó el 5%; por lo tanto, la India hubiera debido estar clasificada entre los países con tasa de moderada a baja; los precios no aumentaron sino a partir del año 1964, y entonces el aumento se debió a la expansión de los gastos de defensa, a la insuficiencia de las cosechas y a una sequía sin precedentes sufrida en el año 1965-1966. Por otra parte, el párrafo 40 del informe menciona con razón que el déficit fiscal de la India aumentó bruscamente en 1963 y 1964, pero no insiste lo suficiente en el esfuerzo notable desplegado en la misma época por acrecentar los ingresos fiscales.

21. En general, el informe no parece llegar a ninguna conclusión precisa y no trata, en particular, del problema de saber si es posible evitar la inflación

en el proceso de crecimiento económico. Por supuesto, la India reconoce que los países en desarrollo deben tomar medidas para frenar la inflación y, por ello, ha reducido sus gastos y devaluado la rupia para mantener su valor externo, pese a las presiones inflacionarias. En el marco de una política a largo plazo, el Gobierno indio se esfuerza por evitar la financiación del déficit; trata de introducir en lo posible economías en los gastos públicos y sigue una política monetaria favorable al crecimiento rápido del ahorro restringiendo el crédito para empresas que no sean esenciales; ha tomado medidas para asegurar la distribución equitativa de cereales y otros productos esenciales, instituido el racionamiento en las grandes ciudades y creado almacenes cooperativos.

22. Para que los países en desarrollo puedan alcanzar una tasa satisfactoria de crecimiento evitando la inflación, resulta indispensable mejorar su coyuntura económica y es preciso sobre todo que los países desarrollados y las organizaciones internacionales aseguren la liberalización de las políticas comerciales, aumenten el volumen de ayuda, suavizando las condiciones de la misma, y tomen medidas para aumentar la liquidez internacional y asegurar a los países en desarrollo una parte equitativa de ésta.

23. El Sr. PESHKOV (República Socialista Soviética de Bielorrusia), refiriéndose al tema 40 del programa, destaca que la necesidad de acelerar la corriente de capitales y asistencia a los países en desarrollo no deriva de causas temporarias. En efecto, si esos países no pueden financiar su desarrollo económico sin ayuda exterior, ello se debe a la profunda influencia que dejó el colonialismo en las relaciones económicas internacionales y a la división internacional del trabajo creada por el sistema colonialista, que impide la racionalización del comercio internacional.

24. La situación financiera de los países en desarrollo dimana de los excesivos beneficios de los capitales privados extranjeros que en ellos se encuentran invertidos. El Estudio Económico Mundial, 1965, indica que las salidas netas de capitales de los países en desarrollo se duplicaron entre 1950 y 1965 y que, en 1964, representaban más del 50% de las entradas netas de capital. Se trata, pues, de que han aumentado los dividendos de los inversionistas extranjeros.

25. Cuando el Gobierno de la RSS de Bielorrusia proporciona ayuda técnica, lo hace gracias a los recursos nacidos del trabajo de su pueblo; por el contrario, en el caso de los países capitalistas, que se enriquecieron en la época del colonialismo y son responsables de la situación de los países en desarrollo, la ayuda que se brinda no representa sino una pequeña parte de las utilidades producidas por dichas inversiones.

26. La sangría de capitales que experimentan los países en desarrollo y la lentificación del ritmo de su desarrollo económico se deben a que las disposiciones de la resolución 1710 (XVI) de la Asamblea General relativas a la concesión a los países en desarrollo de una parte equitativa de las utilidades derivadas de la explotación de sus recursos naturales, no se aplican según corresponde. Merced a las ventajas considerables que los inversionistas privados han obtenido de la explotación de la población y

de los recursos naturales de los países en desarrollo, sus capitales han sido ya amortizados varias veces. Además, los capitales extranjeros privados constituyen la base del neocolonialismo. Se invierten en las esferas que aseguran grandes utilidades, incluso si ello provoca un desarrollo unilateral. Como ejemplo, el orador indica que, en una declaración formulada en enero de 1965, el Presidente de la empresa Chrysler indicó que, de 1956 a 1963, las inversiones privadas norteamericanas en el extranjero habían pasado de 33.000 millones de dólares a 66.000 millones de dólares y provenían de beneficios anteriormente obtenidos de las inversiones en el extranjero; de 1959 a 1963, los beneficios de las inversiones se elevaron al 93% de la cuantía de las inversiones correspondientes al mismo período. Además, las filiales establecidas en el extranjero por las empresas norteamericanas amplían el mercado para la colocación de productos norteamericanos; en 1963, dichas filiales compraron productos norteamericanos por valor de 5.000 millones de dólares. Los beneficios percibidos en el extranjero por la empresa Chrysler de 1954 a 1963 rebasaron en 1.000 millones de dólares el monto de sus compras y de sus inversiones en el extranjero.

27. Por lo demás, el propio mecanismo de la ayuda internacional opera a favor de los capitales privados extranjeros: un artículo recientemente aparecido en *The Times of India* demuestra que gran parte de la ayuda proporcionada por el Reino Unido no afecta a su balanza de pagos y que dicho país, que es un gran exportador, se beneficia de la ayuda brindada a los países en desarrollo por otros países, pues ella contribuye a aumentar las importaciones de productos británicos que realizan los citados países.

28. Así, pues, cuando se estudian los diversos aspectos del movimiento de capitales hacia los países en desarrollo, resulta indispensable preocuparse del movimiento inverso, que priva a estos países de capitales que, según ciertos economistas, podrían quizá utilizar con mayor ventaja que las nuevas inversiones de capitales extranjeros. Los países socialistas han señalado a menudo el aumento de la carga impuesta a los países en desarrollo por la exportación de las utilidades y el servicio de su deuda externa y, en 1961, un economista norteamericano predijo que hacia 1970 el servicio de esta deuda neutralizaría la afluencia de capitales. En enero de 1966, el Presidente del BIRD formuló la misma observación.

29. La afluencia de capitales privados hacia los países en desarrollo tiene, pues, consecuencias muy diferentes de los fines que debe perseguir la asistencia financiera y técnica según la recomendación A.IV.3 de la UNCTAD. Tal comprobación se ve confirmada por la nota del Secretario General sobre la financiación del desarrollo económico^{3/} y el Subsecretario de Asuntos Económicos y Sociales reconoció, en el discurso con que abrió el debate general (1023a. sesión), que la causa de la crisis actual reside tal vez en ciertas características de las actitudes públicas o privadas y del proceso de formación de las decisiones, elementos que quedaron fuera del campo de investigaciones de las Naciones Unidas, y que

quizá sería menester ampliar la investigación para descubrir lo que hay que modificar, mejorar o suprimir en las formas y las prácticas de la ayuda internacional.

30. El informe del grupo de expertos sobre la medición de la corriente de recursos de las economías de mercado desarrolladas a los países en desarrollo (E/4171 y Corr.3) no ofrece un cuadro completo de la situación, pues, a pesar de las recomendaciones formuladas en la resolución 1938 (XVIII) de la Asamblea General, no se ocupa de la salida de capitales. En general, los documentos disponibles no estudian suficientemente las causas de la salida de capitales de los países en desarrollo ni las medidas que cabe adoptar para frenarla. El grupo de expertos nombrado en virtud de la resolución 1938 (XVIII) de la Asamblea General podría quizá formular observaciones sobre el análisis de la corriente inversa de capital que el Secretario General debe efectuar de conformidad con la resolución 1184 (XLI) del Consejo Económico y Social y presentarlas a la Asamblea General, la cual tendrá que estudiar esta cuestión a fondo en su vigésimo segundo período de sesiones.

31. Por tales consideraciones, la RSS de Bielorrusia se asoció a los autores del proyecto de resolución A/C.2/L.898, según cuyos términos la Asamblea General pediría al Secretario General que presentase recomendaciones acerca de las medidas que se podrían adoptar para limitar la salida de capitales de los países en desarrollo hacia los países desarrollados.

32. El Sr. AKSIN (Turquía) dice que los países en desarrollo tienen conciencia de la necesidad de incrementar las inversiones para alcanzar un ritmo de crecimiento más rápido, en virtud del aumento, que todos reconocen, de la disparidad entre los países ricos y los países pobres durante la segunda mitad del Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo. Pero, como indica el Secretario General en su informe sobre la inflación y el desarrollo económico, dichos países no pueden incrementar considerablemente las inversiones sin correr el riesgo de una inflación. Es ésta uno de los dilemas de nuestra época. Obligados a dedicar una parte creciente de su producto nacional bruto a inversiones productivas, los países en desarrollo, donde el ahorro privado es débil y frecuentemente faltan capitales extranjeros, deben aumentar las inversiones públicas sin poder aumentar los impuestos porque a ello se oponen razones administrativas, económicas y políticas: de allí derivan los déficit presupuestarios, fuente de inflación. Por tal motivo, los países en desarrollo enfrentan siempre la tentación de la inflación; exhortarlos a lograr la estabilidad de los precios y a establecer la disciplina monetaria y fiscal equivale, pues, a exigir de ellos un renunciamiento imposible al desarrollo económico. Pero la propia inflación frena, a la larga, el crecimiento económico y agrava los desequilibrios sociales.

33. Turquía, que conoció, de 1954 a 1958, una inflación debida al aumento de los gastos públicos, experimentó entonces grandes dificultades en la balanza de pagos, vio su producción desorganizada, la estructura de los precios falseada y disminuido su ritmo de crecimiento. Se requirieron un programa de esta-

^{3/} Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social, 41º período de sesiones, Anexos, tema 8 del programa, documento E/4224 y Add.1.

bilización, una devaluación y dos años de penosa adaptación para que la economía turca pudiese retornar a un crecimiento sano con estabilidad de los precios.

34. Para ayudar a los países en desarrollo a escapar de este círculo vicioso, en el que todo esfuerzo de aceleración del crecimiento desencadena presiones inflacionistas perjudiciales para el desarrollo, los países desarrollados deben hacer desaparecer la disparidad entre el volumen efectivo y el volumen aconsejable de las inversiones y adoptar las medidas recomendadas por la UNCTAD para permitir que los países en desarrollo aumenten su capacidad de importación, pues la escasez de bienes importados determina frecuentemente también una elevación de los precios y un impulso inflacionario.

35. Pero los países en desarrollo pueden también contribuir por sí mismos a eliminar la inflación, poniendo en práctica un plan nacional de desarrollo de sus recursos, creando un ambiente favorable a las inversiones, limitando el consumo de artículos suntuarios y efectuando las reformas estructurales indispensables.

36. En tal sentido, el informe del Secretario General sobre inflación y desarrollo económico proporcionará a los gobiernos datos útiles acerca de la experiencia de diversos países, las causas de la inflación y sus repercusiones en el desarrollo, así como las maneras de remediarlas. El informe destaca también que los países desarrollados tienen el deber de ayudar a los países en desarrollo a lograr un índice de crecimiento satisfactorio sin caer en la inflación.

37. En cuanto a la corriente de capitales y asistencia técnica a los países en desarrollo, es lamentable que no haya alcanzado el objetivo del 1% del ingreso nacional de los países desarrollados y que, además, según el informe suplementario del Secretario General sobre la corriente internacional de capital a largo plazo y de donaciones oficiales, 1961-1965 (E/4170/Add.2 y Add.2/Corr.1), haya existido entre 1964-1965 una marcada agravación de las condiciones de dicha ayuda. El resultado de ello ha sido un alza del tipo de interés medio ponderado del 3% al 3,6%, una disminución de 28 años a 22 años del período medio ponderado de reembolso, así como una reducción del "período de gracia" de 7 años a menos de 5 años. Por tal motivo, la resolución 1183 (XLI) del Consejo Económico y Social resulta oportuna. La delegación de Turquía se alegra de ello e indica que también apoyará el proyecto de resolución E/C.2/L.905, que reafirma esta resolución.

38. El representante de Turquía recuerda que su delegación figuró entre los autores de la recomendación A.IV.12 de la UNCTAD relativa al fomento de las inversiones privadas extranjeras en los países en desarrollo, así como de la resolución 2087 (XX) de la Asamblea General sobre la financiación del desarrollo económico. Con condiciones favorables, los países en desarrollo pueden beneficiarse de los medios financieros, los conocimientos técnicos y la experiencia administrativa de los inversionistas privados extranjeros dispuestos a respetar la soberanía y las leyes del país huésped.

39. En lo que concierne al grave problema de la creciente carga que representa para los países en des-

arrollo el servicio de su deuda externa, cuando la corriente de ayuda registra su nivel máximo y se vislumbra la perspectiva inquietante de una corriente inversa más fuerte que la de entradas de capitales, la delegación de Turquía, que representa a un país que, en un momento dado, debía consagrar un tercio de sus ingresos de exportación al servicio de su deuda externa, se asocia plenamente a las ideas expresadas en el proyecto de resolución A/C.2/L.898.

40. Por lo que toca al fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización, Turquía, que apoyó la recomendación A.IV.7 de la UNCTAD y la resolución 2042 (XX) de la Asamblea General sobre este tema porque no se encontraba satisfecha del volumen actual de la asistencia prestada a los países en desarrollo, opina que, al crear tal fondo, la comunidad internacional dispondría de un organismo que contribuiría al crecimiento económico, especialmente en la esfera vital de la industrialización. Sin reemplazar por ello a los demás organismos internacionales de asistencia multilateral, que han demostrado su utilidad, flexibilidad y espíritu de iniciativa, el fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización, dotado de una estructura y una administración diferentes, ampliaría la elección ofrecida a los países en desarrollo que buscan préstamos que respondan a sus necesidades particulares. Inicialmente, se podría crear el fondo con medios modestos, que crecerían a medida que se ampliaran sus operaciones. Pero es evidente que dicho fondo tendrá que constituir un aumento neto de los recursos totales puestos a disposición de los países en desarrollo, y no financiarse en detrimento de las instituciones existentes. Como los países desarrollados tendrán que proporcionar la mayor parte de esos medios financieros, cuya amplitud determinará necesariamente la eficacia de la institución, los miembros de la Comisión deben dar pruebas de un espíritu de transacción durante los debates, a fin de que el proyecto de resolución pertinente pueda ser aprobado por unanimidad.

41. La delegación de Turquía está asimismo dispuesta a apoyar la transformación gradual del sector Fondo Especial del PNUD y la ampliación de sus actividades a la esfera de las inversiones propiamente dichas. Por otra parte la recomendación A.IV.8 de la UNCTAD se encaminaba a una ampliación de la definición de las actividades del Fondo Especial de las Naciones Unidas de tal modo que entre ellas figurase la financiación de proyectos de demostración que constituirían un nexo entre las actividades de preinversión y de inversión. Pero el PNUD no debería sacrificar unas a otras. Una transformación de esa índole presupone el aumento de la contribución de los países Miembros.

42. El Sr. CASTAÑEDA (España) considera altamente significativo que todos los representantes que le precedieron en el uso de la palabra se mostrasen favorables a los tres proyectos de resolución. Hace una veintena de años que la política económica mundial está orientada hacia la promoción del desarrollo de los pueblos económicamente débiles. Pero hay que reconocer, sin hacerse ilusiones por el rótulo de Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo, que, transcurridos los dos tercios de este decenio,

los países ricos continúan progresando, cosa que hay que celebrar, en tanto que los países pobres siguen siendo pobres y subsiste la enorme diferencia entre ambas categorías. La industrialización exige una movilización de capitales considerable, a la que los países en desarrollo difícilmente pueden llegar por sus propios medios. Por otra parte, los países en desarrollo ven agravarse aún más la relación real de intercambio entre sus materias primas y productos agrícolas y los productos industriales de los países avanzados, lo cual incrementa las dificultades para que puedan mejorar la situación con sus propios elementos. De ahí la conveniencia de que se fomente la corriente de capitales extranjeros y se elimine la inflación, que devora los mejores frutos del desarrollo. Sin embargo, pocos países se sustraen a las facilidades que la inflación proporciona, y, olvidando sus efectos destructivos, hasta se ha llegado a admitir que una inflación moderada facilita el desarrollo.

43. Si no es compensado por la entrada de capitales extranjeros, el aumento considerable de las importaciones de bienes de equipo exigidos por el desarrollo, y a veces también el de las importaciones de bienes de consumo destinados a satisfacer el crecimiento de la demanda interior, desequilibra la balanza de pagos y conduce fácilmente a una peligrosa inflación.

44. La delegación de España considera que las medidas previstas en los proyectos de resolución son demasiado modestas. Se requieren medidas más efi-

caces, más rápidas y más enérgicas. Sin embargo, por desear lo más, no se debe poner en peligro el logro de resultados menos importantes, pero concretos. España, merced a grandes sacrificios, se ha desarrollado considerablemente, pero aún le falta recorrer un largo trecho para alcanzar sus objetivos. Desde esa posición intermedia, España une su voz a las de los países que propugnan una acción tan enérgica como se estime posible, a favor de los países en desarrollo.

45. El Sr. SADI (Jordania) juzga que el proyecto de resolución A/C.2/L.905 es muy extenso y contiene demasiadas repeticiones. No era necesario reproducir en él íntegramente la resolución 1183 (XLI) del Consejo Económico y Social. Así, en el preámbulo de este proyecto de resolución, se podrían suprimir sin inconvenientes los párrafos cuarto y quinto; los párrafos octavo y noveno, que expresan ideas semejantes, se podrían refundir en uno solo; el párrafo undécimo no guarda relación con la cuestión de que se trata; los párrafos decimosexto y decimoséptimo deberían formar uno solo, del que se eliminase toda contradicción, en tanto que el párrafo decimoctavo debería figurar realmente al comienzo del proyecto de resolución. Si se aprueban tales sugerencias, la delegación de Jordania encontrará más fácil votar a favor del proyecto de resolución.

Se levanta la sesión a las 13 horas.

Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 1076a.
SESION

Viernes 25 de noviembre de 1966,
a las 16.45 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

Página

Temas 38, 40 y 42 del programa:

Establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización: informe de la Comisión encargada de estudiar el establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización (continuación) 329
Corriente acelerada de capitales y asistencia técnica a los países en desarrollo: informe del Secretario General (continuación)
La inflación y el desarrollo económico: informe del Secretario General (continuación)

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

TEMAS 38, 40 Y 42 DEL PROGRAMA

Establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización: informe de la Comisión encargada de estudiar el establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización (continuación) (A/6303/Add.1, cap. II; A/6418, A/6459)

Corriente acelerada de capitales y asistencia técnica a los países en desarrollo: informe del Secretario General (continuación) (A/6303, cap. V, secc. I; A/6461, E/4170 y Add.1 y 2 y Add.2/Corr.1, E/4171 y Corr.3, E/4189 y Corr.1 y 2, E/4240, A/C.2/L.898 y Add.1, A/C.2/L.902, A/C.2/L.905 y Add.1)

La inflación y el desarrollo económico: informe del Secretario General (continuación) (A/6303, cap. III, secc. 1, y cap. XVI, secc. VIII; A/6424, E/4152 y Corr.1)

1. El Sr. MOSIN (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) dice que el informe del Secretario General sobre la relación entre la inflación y el desarrollo económico (E/4152 y Corr.1) contiene información utilísima sobre el origen y el control de las presiones inflacionarias, con especial referencia a los países en desarrollo. Sin embargo, debe tenerse en cuenta que el informe se preparó en cumplimiento de la resolución 1830 (XVII) de la Asamblea General y por lo tanto en él no se ha tenido en cuenta el desarrollo muy rápido de la inflación en el bienio anterior ni el hecho de que los países más adelantados han estado dedicando una proporción creciente de sus recursos a la militarización de un sistema económico, que inevitablemente trastorna la estructura entera de la economía internacional. La principal causa de esos acontecimientos es la intensificación de la tirantez internacional resultante de la guerra de Viet-Nam. Por ello es lamen-

table que en las medidas correctivas sugeridas en el informe se omita por completo el hecho de que el desarrollo equilibrado de la economía mundial no se puede lograr sin un progreso hacia el desarme.

2. En el informe se ha prestado poca atención a los motivos de la diferencia en el rendimiento económico entre los países desarrollados y los países en desarrollo. Lo cierto es que los esfuerzos de estos últimos países por mejorar su rendimiento económico se invalidan por obra de factores que escapan a su control, tales como la dominación de los mercados por los países desarrollados y el aumento de la carga que supone el servicio de la deuda. En el informe se concluye con razón que los desequilibrios de larga data generados por una espiral inflacionaria de precios y salarios, que a su vez dan pábulo a ésta, han entorpecido seriamente el crecimiento económico en los países en desarrollo; sin embargo, las más de las veces los aumentos de precio reflejan utilidades más elevadas y no salarios más elevados; en otros términos, son el resultado y no la causa de la inflación.

3. La mejora del rendimiento económico depende de una mayor productividad, que ha de lograrse aplicando la tecnología moderna y las aptitudes administrativas en todos los sectores. La evaluación de la productividad implica la necesidad de un nivel cada vez mayor de remuneración para el insumo de mano de obra altamente calificada. El remedio tradicional para la inflación — la desaceleración del crecimiento económico mediante la acción unilateral — es inaplicable a los países en desarrollo, y sería mejor concentrarse en el logro de mercados cada vez más amplios para sus productos y en el desarrollo planificado de su economía. La delegación de la URSS espera que esos enfoques del problema se estudien a fondo en los futuros trabajos de la Secretaría sobre la inflación; conviene en que se podrían realizar nuevos exámenes de la cuestión dentro del Estudio Económico Mundial. Pero el análisis del proceso inflacionario hecho por la Secretaría deja mucho que desear en cuanto a profundidad, y es de esperar que en adelante se pese debidamente la totalidad de los complejos factores que hasta ahora se han descuidado; además, los estudios necesarios deberían basarse en datos de actualidad y no en el proceso inflacionario del decenio de 1950 y principios de 1960.

4. La situación actual con respecto a la financiación del desarrollo económico en los países en evolución lleva a dos conclusiones inevitables: primero, que el éxito mismo de sus propios esfuerzos de desarrollo es la causa de las dificultades financieras existentes, y, segundo, que esos países no pueden alcanzar la independencia económica mientras tengan que funcionar dentro de un anticuado sistema económico y co-

mercantil internacional en que el valor de sus exportaciones y las condiciones de las inversiones, por ejemplo, están determinados por los países capitalistas. En tales circunstancias, no es de sorprender que la salida de capitales de los países en desarrollo haya llegado a ser tan grave que las instituciones financieras internacionales piden que se adopten medidas urgentes para contenerla.

5. El informe del grupo de expertos (E/4171 y Corr.3) designado para estudiar la corriente de capital y la asistencia técnica no es satisfactorio, precisamente porque el grupo ha desconocido virtualmente el fenómeno de dicha salida y no ha subrayado sus causas ni sus efectos sobre la formación de capital. Además, como el informe se concentró en la corriente de recursos procedente de los países con economía de mercado, debió haber prestado cierta atención al hecho de que, según un cálculo reciente, tanto como el 83% de todas las inversiones extranjeras en los países en desarrollo fue aportado por fuentes privadas, cuyas utilidades cabe suponer, por consiguiente, que representan una parte considerable de la corriente de capital de 4.000 millones de dólares que ha salido de esos países.

6. Así pues, es lamentable que, aun cuando en el proyecto de resolución A/C.2/L.898 se reconozca la magnitud de los recursos que pierden los países en desarrollo, no se indique que es la política imperialista la principal causa de que se niegue a esos países la base económica para su independencia política. Para que los estudios solicitados al Secretario General en la resolución 1183 (LXI) del Consejo Económico y Social — que los patrocinadores del proyecto de resolución A/C.2/L.905 trataron de que fuese ratificada por la Asamblea General — tengan sentido, en ellos deberán tomarse en consideración dichos factores. La Secretaría debería también abstenerse de usar la definición arbitraria de países "ricos", que con tanta frecuencia aparece en los documentos sobre los problemas económicos. El desequilibrio existente entre los países capitalistas desarrollados y los países en desarrollo por una parte, y el existente entre los países socialistas y los países en desarrollo por la otra, es atribuible a causas totalmente distintas. Por un lado está la explotación de las antiguas posesiones coloniales; por el otro, las relaciones económicas basadas en la equidad y la conveniencia mutua.

7. El Sr. WILMOT (Ghana) manifiesta que en diversas tribunas internacionales las delegaciones han concentrado reiteradamente la atención en el decrecimiento de corriente de capital de los países desarrollados a los países en desarrollo, en los problemas del servicio de la deuda y en las dificultades de la ayuda condicionada. Se han aprobado muchas recomendaciones sobre esas cuestiones. El presente debate ofrece la oportunidad de examinar su aplicación y formular nuevas sugerencias.

8. Aunque la corriente de recursos de los países desarrollados con economía de mercado a los países en desarrollo y a los organismos multilaterales ha aumentado en un 15% entre 1964 y 1965, tal mejora se ha registrado enteramente en la corriente de capital privado; la relación entre la corriente de origen público y el producto interno bruto sigue

bajando. Sólo dos países, Bélgica y Francia, han proporcionado recursos que rebasan el objetivo del 1%. La mayoría de los demás países desarrollados no han llegado ni siquiera a la mitad de ese objetivo. Además, entre 1964 y 1965 ha habido un recrudecimiento perceptible de las condiciones impuestas a las transferencias. En particular, Austria, Dinamarca e Italia han hecho más severas esas condiciones en 1965. De este modo, la corriente neta de capital a los países en desarrollo ha permanecido virtualmente estática, al paso que la corriente opuesta ha ido en continuo aumento.

9. La situación es seria. La delegación de Ghana ha acogido con agrado la resolución 1183 (LXI) del Consejo, en que se indican las medidas que los países desarrollados deben adoptar para aumentar su asistencia financiera y se encarece a los países en desarrollo que movilicen más recursos internos. Sin embargo, esa resolución no dice mucho de nuevo; simplemente pone bien de relieve la debilidad endémica del sistema económico que la comunidad internacional ha ideado para la transferencia de recursos a los países en desarrollo.

10. No se ha elaborado ningún método preciso para limitar o reducir la salida de capital de los países en desarrollo. En la resolución del Consejo se pide simplemente que el Secretario General analice la situación. El análisis debería combinarse, pues, con recomendaciones sobre las posibles medidas para limitar dicha salida, y por ello la delegación de Ghana apoya el proyecto de resolución A/C.2/L.898.

11. Se han propuesto asimismo varias medidas a fin de que los países en desarrollo puedan obtener recursos financieros complementarios. Por ejemplo, la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo ha tratado de modificar la estructura del comercio internacional, y se han propuesto varios planes de financiación compensatoria.

12. Todas esas medidas son dignas de encomio, y se debe hacer todo lo posible para aplicarlas. Pero todas ellas van encaminadas a complementar y no a desplazar la financiación extranjera. Es hora de que la Asamblea General examine los fundamentos mismos del actual mecanismo económico internacional destinado a facilitar recursos a los países en desarrollo. Como se señala en el Estudio Económico Mundial, 1965^{1/}, las transferencias a los países en desarrollo deberían depender menos del estado de la balanza entre los países más adelantados, y la ayuda exterior debería dejar de considerarse como obra de caridad. Existe el convencimiento general de que, política y económicamente, el mundo es interdependiente, y también de que la brecha entre los países ricos y los países pobres debe cerrarse. Desde luego, los países ricos han dado pruebas de un notable grado de benevolencia, de lo cual la propia Ghana se ha beneficiado. Aun cuando agradecen esa ayuda, los países en desarrollo seguirán tropezando con graves dificultades en su desarrollo económico mientras dicha ayuda se considere como una obra de caridad. Así como los sistemas de seguridad social de los distintos países se han establecido para remediar las

^{1/} Publicación de las Naciones Unidas, No. de venta: 66.II.C.1 (E/4187/Rev.1).

desigualdades en la distribución de los ingresos, del mismo modo se debería implantar un mecanismo económico internacional para remediar las desigualdades entre los pueblos.

13. Las Naciones Unidas, otras organizaciones internacionales y los Gobiernos deberían, pues, considerar seriamente la idea de un sistema tributario internacional, ya discutida en los círculos académicos y en el ámbito internacional. Quizá sea posible establecer dicho sistema, o por lo menos echar sus bases, en el segundo Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo. Aunque no faltarán quienes consideren utópico tal plan, un sistema tributario internacional, con el consiguiente organismo de ayuda internacional, será el resultado lógico de las circunstancias y las razones que motivan la financiación internacional del desarrollo. Mientras el mecanismo actual, que se funda en la buena voluntad y en la caridad, es simplemente un paliativo, un nuevo sistema de esa índole permitiría obtener ingresos seguros y previsibles mediante la legislación nacional. Se han sugerido varios métodos para percibir el nuevo impuesto internacional, que debería ser progresivo, flexible y fácil de recaudar. Una propuesta estriba en fijar una cuota a los Gobiernos según su ingreso nacional total, determinado a base de ingresos mínimos per cápita fijos; aunque quizá habría ciertas dificultades políticas, se podrán recaudar fondos por ese medio si existe una suficiente voluntad política.

14. Entre otras posibilidades con menos repercusiones políticas, figura la propuesta de crear un impuesto internacional indirecto, por ejemplo, sobre los viajes aéreos, pagadero directamente al organismo internacional de ayuda, e impuestos nacionales suplementarios sobre las ventas o sobre los ingresos. Una vez aceptada la idea en principio, no debería ser difícil elaborar los detalles del nuevo sistema y establecer los criterios para conceder la ayuda.

15. La cuantiosa asistencia concedida en forma rápida y coordinada después de la segunda guerra mundial, conocida con el nombre de Plan Marshall, demuestra claramente que un sistema tributario internacional no está fuera de la capacidad de las naciones ricas. El

Administrador del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo ha dicho recientemente que los países en desarrollo carecen incluso de la infraestructura básica y de las aptitudes técnicas necesarias para recibir una asistencia de esa magnitud, pero lejos de disminuir la necesidad de dicho plan ese hecho significa que la prestación de asistencia técnica debería ser parte integrante del nuevo sistema, de modo que los países ricos pudieran aportar tanto medios de financiación como personal calificado.

16. Los esfuerzos por establecer un sistema internacional que asegure una corriente continua y previsible de capital a los países en desarrollo cobrarían mayor ímpetu si se crease un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización.

17. Un nuevo mecanismo internacional para redistribuir los ingresos mundiales también beneficiaría a los países ricos, pues los mayores recursos que se facilitarían a los países en desarrollo traerían consigo una mayor demanda de exportaciones de los países desarrollados, más materias primas y alimentos para sus mercados, y un campo para sus inversiones privadas en el extranjero. Además, ese nuevo mecanismo mejoraría el clima político mundial.

18. Por último, el orador señala a la atención de la Comisión que el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento ha concedido recientemente préstamos por 30 millones de dólares a Portugal y por 20 millones a Sudáfrica. Para el Gobierno de Ghana es motivo de grave preocupación el hecho de que esos préstamos se hayan concedido en momentos en que las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas están tratando de aplicar sanciones económicas contra los regímenes racistas de Portugal y Sudáfrica, y presionan a los países que no han aplicado todavía ciertas resoluciones de las Naciones Unidas. Si bien es cierto que el Banco es una empresa comercial que se rige por sus propios estatutos, los préstamos del caso son incompatibles con su objetivo de dar mayor bienestar a la humanidad y con su deber de coadyuvar a la obra de las Naciones Unidas.

Se levanta la sesión a las 18 horas.

Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 1077a.
SESION

Sábado 26 de noviembre de 1966,
a las 10.35 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

Temas 38, 40 y 42 del programa:

Establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización: informe de la Comisión encargada de estudiar el establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización (continuación)	333
Corriente acelerada de capitales y asistencia técnica a los países en desarrollo: informe del Secretario General (continuación)	
La inflación y el desarrollo económico: informe del Secretario General (continuación)	

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

TEMAS 38, 40 Y 42 DEL PROGRAMA

Establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización: informe de la Comisión encargada de estudiar el establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización (continuación) (A/6303/Add.1, cap. II; A/6418, A/6459)

Corriente acelerada de capitales y asistencia técnica a los países en desarrollo: informe del Secretario General (continuación) (A/6303, cap. V, secc. I; A/6461, E/4170 y Add.1 y 2 y Add.2/Corr.1, E/4171 y Corr.3, E/4189 y Corr.1 y 2, E/4240, A/C.2/L.898 y Add.1, A/C.2/L.902, A/C.2/L.905 y Add.1 y 2)

La inflación y el desarrollo económico: informe del Secretario General (continuación) (A/6303, cap. III, secc. I, y cap. XVI, secc. VIII; A/6424, E/4152 y Corr.1)

1. La Sra. KODIKARA (Filipinas) comprueba que, en lugar de acercarse al objetivo mínimo del 1% del ingreso nacional de los países adelantados, la corriente neta de capitales, expresada como porcentaje del producto nacional bruto, ha disminuido constantemente, pasando del 0,8% en 1961 a aproximadamente el 0,6% en 1963 y 1964, mientras que los países en desarrollo tienen una necesidad cada vez mayor de capitales. Se los exhorta a explotar al máximo sus propios recursos, pero éstos, por sí solos, no son suficientes: la estructura actual de sus exportaciones, compuestas sobre todo por productos básicos cuya demanda y cuyos precios son poco elásticos, no permite a la mayoría de los países en desarrollo aumentar sus ingresos a un ritmo bastante rápido para poder financiar ellos mismos las importaciones necesarias para su expansión económica. Por otra parte, al tener que recurrir a los capitales extran-

jeros indispensables aumentan rápidamente la deuda exterior y la carga que constituye su servicio y esto a expensas principalmente de los ingresos de exportación. Además, los plazos de reembolso han sido acortados y la proporción de las donaciones públicas ha disminuido.

2. Es indispensable, por lo tanto, prestar la mayor atención a las condiciones en las cuales se suministran a los países en desarrollo los capitales de desarrollo y la asistencia técnica. La ayuda oficial continúa dependiendo de consideraciones tales como las antiguas relaciones entre donantes y beneficiarios, y su distribución dista mucho de responder a las necesidades de países que se encuentran en etapas diferentes de desarrollo. En algunos casos, se conceden los créditos más como resultado de una política comercial que en función de las dificultades del país beneficiario. A menudo también, los países en desarrollo se ven obligados a comprar como contraparte bienes de capital y de consumo a precios sensiblemente más elevados que los del mercado mundial, lo que disminuye el valor real de la ayuda. También se obliga al país beneficiario a utilizar los transportes marítimos, las sociedades de seguros y los bancos del país prestamista para las mercaderías que compra por medio del crédito o de la ayuda que le han sido otorgados. A veces, se conceden con mayor facilidad créditos para la adquisición de artículos de consumo que para la compra de bienes de capital. Como los países en desarrollo continuarán durante largo tiempo dependiendo en gran medida, directa o indirectamente, de una ayuda exterior, es necesario, para aumentar la corriente neta de recursos destinados a estos países, tener en cuenta las diferencias de precio de los diversos factores y mejorar las relaciones entre compradores y vendedores.

3. La delegación de Filipinas apoya los esfuerzos de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD) en esta esfera, así como la resolución 1184 (XLI) del Consejo Económico y Social, relativa a la medición de la corriente de asistencia y capital a largo plazo, reafirmada en el proyecto de resolución referente a la financiación externa del desarrollo económico de los países en desarrollo (A/C.2/L.898), y que tiende no solamente a acelerar la corriente de capitales hacia los países en desarrollo, sino también a evaluar la corriente inversa de los reembolsos de servicios, especialmente de los que son financiados mediante una ayuda exterior.

4. Respecto del proyecto de resolución relativo a la corriente de recursos externos a los países en desarrollo (A/C.2/L.905 y Add.1 y 2), que reafirma

la resolución 1183 (XLI) del Consejo Económico y Social, la delegación de Filipinas desearía que el servicio asesor cuya creación se propone pudiera también suministrar informaciones sobre las posibilidades de inversiones directas o indirectas, tanto públicas como privadas; sobre las condiciones de crédito y de inversión, sobre los proyectos a los que serían afectadas las diversas formas de ayuda, así como sobre la proporción de la asistencia no destinada a proyectos determinados. Sería útil también estudiar la demanda de recursos externos, que varía de un país a otro. El citado servicio constituiría en esta forma una especie de oficina central de información sobre las entradas, las salidas y la demanda potencial de capitales. La delegación de Filipinas está interesada en obtener estas informaciones, en las cuales podría inspirarse su Gobierno al establecer su programa de inversiones extranjeras y tratar de obtener la ayuda exterior.

5. La delegación de Filipinas espera que estos dos proyectos de resolución, por su importancia, sean aprobados por unanimidad, con algunas modificaciones menores, especialmente en el párrafo del preámbulo del proyecto de resolución A/C.2/L.905, en el que se reproduce íntegramente el texto de la resolución del Consejo, lo que parece un tanto insólito.

6. El Sr. ROOSEVELT (Estados Unidos de América) está satisfecho con los informes sobre la inflación y el desarrollo económico (E/4053 y Add.1 a 4, E/4152 y Corr.1), y apoya sin reservas las conclusiones enunciadas en el párrafo 10 del documento E/4152, especialmente las tres primeras recomendaciones relativas a la necesidad absoluta, para los países en desarrollo, de esforzarse por alcanzar una tasa de desarrollo satisfactoria sin inflación, manteniendo un equilibrio entre los gastos y los ingresos y aplicando una política general acertada en los planos fiscal y monetario y en el de los ingresos. Aunque juzga inútil, por el momento, proceder a un estudio más detallado de la cuestión, la delegación de los Estados Unidos sigue teniendo plena conciencia de los grandes peligros que presenta la inflación, como destacó el Presidente Johnson en su mensaje al Congreso, el 8 de septiembre de 1966; además, aprueba la decisión adoptada por el Consejo Económico y Social en su 1440a. sesión de hacer suya la propuesta que formula el Secretario General en el párrafo 10 de su nota sobre la documentación^{1/}.

7. Respecto de la corriente acelerada de capitales y asistencia técnica, los Estados Unidos han mostrado desde hace mucho tiempo, en forma práctica, que se preocupan por los problemas del servicio de la deuda y de la fuga de capitales; han otorgado préstamos considerables en moneda fuerte que son reembolsables en moneda débil, y han creado un gran número de programas que tienen por objeto ayudar a los países en desarrollo a movilizar fondos para sufragar los gastos en moneda local de sus proyectos. El Congreso de los Estados Unidos ha sido excepcionalmente generoso al fijar las prórrogas gracias, que se extienden hasta 10 años, lo que permite a las empresas nuevas llegar a ser plenamente rentables antes de que comiencen los reembolsos,

escalonados a veces a lo largo de 40 años. Además de las garantías habituales para las inversiones privadas, el Gobierno de los Estados Unidos asegura a los inversionistas contra todo riesgo en el caso de proyectos que tengan alta prioridad para los países en desarrollo. Basándose en la experiencia así adquirida al atender a una de las necesidades más urgentes del mundo, los Estados Unidos han establecido su posición respecto de la cuestión. Los movimientos de capitales privados internacionales son muy complicados y difíciles de medir en forma exacta. Su volumen recibe la influencia de diversos factores — tales como la fuga de capitales, el pago de dividendos, la repatriación de capitales, las necesidades de servicio de la deuda — y son sumamente sensibles a las acciones tangibles e intangibles, reales y supuestas, que afectan a las condiciones económicas del país beneficiario; una medida inoportuna puede tener consecuencias desfavorables sobre estos movimientos.

8. Aunque su delegación votará a favor del proyecto de resolución A/C.2/L.905, mantendrá sus reservas con respecto de los apartados vii) y viii) del inciso b) del párrafo 3 de la parte dispositiva de la resolución 1183 (XLI) del Consejo Económico y Social, relativos al reembolso en mercaderías y a la reinversión de los reembolsos de los préstamos en los países deudores. La delegación de los Estados Unidos se abstuvo en la votación de esa resolución en el Consejo.

9. La delegación de los Estados Unidos estima que, aunque carecía de un análisis y evaluación completos de la naturaleza y el volumen de las corrientes de capitales de los países en desarrollo hacia los países desarrollados, la Segunda Comisión ha ido tan lejos como se podía. Solamente sobre la base de los hechos se podrían examinar propuestas de medidas concretas, que en el estado actual sería inoportuno prever aunque fuese a título preliminar. Sería necesario, por lo menos, disponer del informe previsto en la resolución 1184 (XLI) del Consejo Económico y Social, que éste deberá haber analizado a fondo antes de que la Segunda Comisión esté en condiciones de adoptar decisiones útiles. Por esta razón, la delegación de los Estados Unidos se abstendrá en la votación sobre el proyecto de resolución A/C.2/L.898.

10. Respecto del proyecto de resolución A/C.2/L.902, las medidas que en él se prevén no son realizables en este momento; el Sr. Roosevelt espera que el representante de Panamá consienta en retirar su proyecto de resolución.

11. El Sr. FERNANDINI (Perú) recuerda que los autores del proyecto de resolución A/C.2/L.905 fueron también los autores de la resolución 1183 (XLI) del Consejo Económico y Social; el proyecto de resolución se limita a reproducir esa resolución y, por otra parte, está bien equilibrado. Los países en desarrollo han dado muestras de mucha moderación al elaborarlo, lo que permite esperar que será aprobado sin dificultades.

12. El importante proyecto de resolución A/C.2/L.898 constituye una innovación en cuanto expresa una idea latente desde hace mucho tiempo. Si bien la delegación del Perú apoya la idea de estudiar la fuga de capitales, tan peligrosa para los países en

^{1/} Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social, 40º período de sesiones, Anexos, tema 17 del programa, documento E/4157.

desarrollo, no puede, en cambio, aceptar el párrafo 2 de la parte dispositiva del proyecto de resolución. El Perú, como otros países, tales como Suiza y los Estados Unidos, tiene un régimen de libertad de cambio y no puede, por lo tanto, admitir que se le recomienden medidas que podrían restringir esa libertad. Por otra parte, se trata de una cuestión que es de la jurisdicción interna de los Estados. Las Naciones Unidas no deben hacer recomendaciones en una esfera que afecta al principio de la soberanía, y que serían en consecuencia peligrosas para los países en desarrollo. En efecto, si éstos exigen más capitales extranjeros, no deben por otra parte desalentarlos. La delegación del Perú se opone, por lo tanto, al párrafo 2, y se reserva el derecho de proponer más adelante toda modificación que considere útil a este proyecto.

13. Respecto del proyecto de resolución presentado por la delegación de Panamá (A/C.2/L.902), el Sr. Fernandini opina que requiere un estudio complementario; como la mayoría de las delegaciones deberán pedir instrucciones sobre este asunto a sus gobiernos, no podrían evidentemente recibirlas a tiempo. Pide, por lo tanto, al representante de Panamá que no insista en que su proyecto de resolución sea estudiado este año y que acepte aplazar el examen del mismo hasta el próximo período de sesiones, en el entendimiento de que el proyecto de resolución será reproducido *in extenso* en el informe de la Comisión.

14. El Sr. VARELA (Panamá) acepta los argumentos de los representantes de los Estados Unidos y del Perú y de otras delegaciones. Además, para acelerar la labor de la Comisión, acepta que el estudio del proyecto de resolución que ha presentado se aplaze hasta el próximo período de sesiones de la Asamblea General, con la condición de que el texto de este proyecto figure en el informe de la Comisión, con las razones que han conducido a la Comisión a aplazar su examen.

15. El Sr. Varela espera que este proyecto sea adoptado en 1967, sobre todo teniendo en cuenta el cuadro actual del financiamiento para el desarrollo de los países de escasos recursos. Destaca además que no ha hecho más que recoger la idea lanzada por el Ministro de Relaciones Exteriores de Panamá en la 1423a. sesión plenaria de la Asamblea General y también en reuniones oficiales entre delegaciones latinoamericanas. El Secretario General, en su informe a la Asamblea General (A/6301 y Add.1) destacó la necesidad de movilizar más recursos para el desarrollo económico. Ahora bien, no se lograrán contando únicamente con las aportaciones voluntarias que los países ricos hacen como caridad o para ganar ventajas políticas. Así lo puso de manifiesto, en la sesión precedente, el representante de Ghana, al criticar la ineficacia del sistema de ayuda internacional dependiente de la simple voluntad de los países ricos, y al sugerir la creación de un sistema impositivo internacional, muy parecido al que prevé el proyecto de resolución de Panamá. El pueblo de Panamá no quiere que se le concedan limosnas, sino que reclama justicia, a base de un derecho internacional que evoluciona con la propia evolución de la interacción de los pueblos y que no

debe ser interpretado unilateralmente para imponer a las naciones materialmente débiles compromisos contractuales anacrónicos que atentan contra la vida misma de esas naciones pequeñas.

16. El PRESIDENTE propone, en consecuencia, que se aplaze hasta el próximo período de sesiones el examen del proyecto de resolución A/C.2/L.902, cuyo texto figurará en el informe pertinente de la Comisión.

Así queda acordado.

17. El Sr. VLADOV (Bulgaria) recuerda que su delegación apoyó la resolución 2042 (XX) de la Asamblea General sobre el establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización, absteniéndose solamente respecto del párrafo 4 porque estimaba que era necesario emprender actividades de inversión propiamente dicha, independientemente de los resultados de las consultas previstas sobre las contribuciones voluntarias. Como todos los países socialistas, Bulgaria ha insistido desde hace mucho tiempo en la necesidad de emprender actividades de inversión propiamente dicha dentro del marco de los programas de asistencia de las Naciones Unidas y estima que el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) podría hacerlo sin perjuicio de sus programas de preinversión, puesto que dispone de fondos considerables no utilizados.

18. La delegación de Bulgaria no acepta las razones aducidas en el segundo período de sesiones del Consejo de Administración del PNUD^{2/} para explicar la inactividad de este organismo. Cabe preguntarse por qué persiste esta oposición cuando la mayoría de los países, especialmente los países en desarrollo, exigen con insistencia actividades de inversión que el PNUD tiene, por lo demás, derecho a emprender. El medio más eficaz para ayudar a los países en desarrollo a organizar una economía independiente consiste en transformar el sector Fondo Especial del PNUD en fondo para el desarrollo de la capitalización, que completaría los recursos financieros internos y externos de los países en desarrollo mediante una asistencia financiera en condiciones favorables para los programas y proyectos nacionales y regionales de desarrollo, sobre todo en la esfera de la industrialización. Esta asistencia deberá ser concedida en forma de donaciones o de préstamos a largo plazo sin interés o con un interés muy bajo.

19. Respecto del órgano ejecutivo del fondo, debería ser un directorio más bien que un director. La delegación de Bulgaria apoya las enmiendas al proyecto de estatuto presentadas a la Comisión encargada de estudiar el establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización^{3/} por las delegaciones de Checoslovaquia y de la URSS, encaminadas a crear el fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización mediante una transformación progresiva del PNUD, así como el proyecto de resolución A/C.2/L.898, relativo al financiamiento externo del desarrollo económico de los países en desarrollo.

^{2/} Véase Documentos DP/L.19 y A/AC.102/9 y Corr.1 y Add.1.

^{3/} Véase A/AC.102/SR.38.

El Sr. Boiko (República Socialista Soviética de Ucrania), Vicepresidente, ocupa la Presidencia.

20. El Sr. BAYERO (Nigeria) opina que resulta notable que el ahorro interno en los países en desarrollo se elevara a casi el 14% del producto nacional bruto en 1964, a pesar de la crisis de la ayuda internacional de que tanto se ha hablado y pese al rápido aumento en la demanda de servicios públicos en los países en desarrollo, demanda que ha neutralizado el ahorro público, así como los escasos ingresos de la población han dificultado el ahorro privado.

21. Lo cierto es que la curva decreciente de la corriente de capitales destinados a los países en desarrollo no solamente ha impedido a estos países mantener una tasa de crecimiento anual del 5%, sino que los ha conducido al estancamiento económico, tal vez incluso a ciertos retrocesos.

22. Sin embargo, no hay que aprovecharse de esta situación en que se encuentran muchos países en desarrollo para suministrar la asistencia exterior en condiciones sumamente desfavorables. Los préstamos y las donaciones deben ser otorgados a tipos de interés bajos, los reembolsos deben ser escalonados sobre períodos largos, y sobre todo los préstamos no deben estar sujetos a condiciones. Se ha preguntado si un esfuerzo para poner fin a la ayuda condicional no conduciría, en la situación actual de la balanza de pagos de algunos países prestamistas, a una disminución en el monto total de la ayuda. Ahora bien, por su estructura económica, los países desarrollados están mejor equipados para superar crisis breves de su balanza de pagos, y si además están animados por un deseo común de cooperación, esta cuestión no se planteará. Por esta razón, la delegación de Nigeria patrocina los proyectos de resolución A/C.2/L.898 y A/C.2/L.905.

23. La delegación de Nigeria opina, además, que ha llegado el momento de crear un fondo de las Naciones Unidas para la inversión, que, lejos de hacer competencia a las instituciones financieras existentes, las completará y coordinará sus actividades, proporcionando una continuación lógica a las actividades del PNUD; éstas pierden, en efecto, mucho de su valor si no son seguidas a corto plazo por un aumento en las inversiones propiamente dichas. Sin duda el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento ha desempeñado un papel positivo suministrando préstamos y asistencia técnica a los países en desarrollo que no tienen medios suficientes para financiar su desarrollo económico. Pero el BIRF, creado en un principio para ayudar a los países industrializados de Europa después de la segunda guerra mundial, no puede, debido a sus estatutos y sus métodos, adaptar sus condiciones de préstamo a las necesidades de los países en desarrollo, a los que no concede más que préstamos relativamente escasos en relación con sus necesidades totales. El Banco es mucho más generoso respecto de algunos Estados que se industrializan a un ritmo excepcionalmente rápido. Si no se ayuda a los países en desarrollo a acelerar su progreso mediante una acción simultánea en los planos de la preinversión y de la inversión propiamente dicha, se corre el riesgo de encontrarse pronto en una situación en que será necesario ayudar a países más adelantados a acelerar su progreso. Se

sostiene, en efecto, que encauzar capitales considerables hacia los países que están apenas en el comienzo de su crecimiento no estimula el progreso económico, y que para poder aprovechar un aporte considerable de capitales, un país debe haber progresado ya en el camino del desarrollo. Por esta razón es tanto más necesario obrar de manera que la preinversión y la inversión propiamente dicha corran parejas en el momento oportuno.

24. Se ha justificado la oposición a la creación del fondo para el desarrollo de la capitalización diciendo que duplicaría la labor de las instituciones financieras existentes y entrañaría una dispersión de recursos. Pero ésta no es la intención de los autores, y la delegación de Nigeria piensa que el fondo debería orientar los diversos programas de preinversión e inversión de las Naciones Unidas y poner orden en las actividades de las instituciones financieras existentes, donde no faltan las superposiciones. Así puede suceder que el sector Fondo Especial del PNUD emprenda un estudio de viabilidad para el BIRF, el cual, a su vez, envía expertos al país interesado para realizar allí un estudio sobre el mismo proyecto antes de otorgar un préstamo.

25. La creación del fondo para el desarrollo de la capitalización será, por lo tanto, una medida positiva, que asegurará una utilización coordinada, eficaz y equitativa de los recursos disponibles, por intermedio de una institución financiera multilateral de las Naciones Unidas. A menudo resulta útil crear organismos encargados de ciertas tareas de gran importancia, porque las realizarán mucho mejor que las instituciones que tienen solamente un papel limitado en la misma esfera. El fondo para el desarrollo de la capitalización desempeñaría un papel análogo al que corresponde a un banco central en relación con los bancos comerciales de un país. Finalmente, los capitales disponibles para inversión son muy inferiores a las necesidades de los países en desarrollo; éstos podrían fácilmente absorber para su desarrollo económico general 3.000 ó 4.000 millones de dólares más, que serían asignados en forma más eficaz y equitativa por el fondo para el desarrollo de la capitalización. En efecto, respecto de las dificultades que experimentan ciertos países en desarrollo para encontrar, dentro del marco de los acuerdos bilaterales existentes, los capitales necesarios en moneda nacional, la dirección del fondo estaría en condiciones de preverlos en el contexto de una política global que estaría encaminada a acelerar el progreso económico de las regiones en desarrollo.

26. El Sr. PAPADOPOLO (Guatemala) dice que las cifras publicadas permiten formarse una idea suficientemente clara de la situación actual de la corriente de ayuda internacional y de las dificultades con que tropiezan los países en desarrollo al tratar de elevar el nivel de vida de sus poblaciones. No sucede lo mismo con las tendencias inflacionarias, que resulta menos fácil medir. Sin embargo, es cierto que, en los países en desarrollo, uno de los aspectos más inquietantes de la inflación es la disminución de las reservas de liquidez internacional, disminución que va ligada a las presiones inflacionarias que hay en los países adelantados. La inflación que experi-

mentan los países en desarrollo es un fenómeno secundario y derivado, que se agrava más aún con la carga del servicio de la deuda exterior y el déficit en otras partidas invisibles de la balanza de pagos. Sería apartarse de la realidad y obrar con precipitación el oponerse desde un principio al estudio recomendado en el proyecto de resolución A/C.2/L.898, en lugar de esperar los resultados de ese estudio.

27. Para terminar, el representante de Guatemala expresa la esperanza de que el Secretario General pueda recomendar medidas concretas que permitan impedir la huida de capitales de los países del tercer mundo, que, a la larga, podría anular el efecto de la ayuda internacional que esos países reciben.

28. Sir Edward WARNER (Reino Unido) manifiesta que cierto número de representantes han terminado sus intervenciones afirmando que los países ricos siguen enriqueciéndose mientras los pobres continúan empobreciéndose. En lo que respecta al Reino Unido, cabe decir que ciertamente no se está enriqueciendo. El Gobierno británico se ha visto obligado a adoptar una serie de medidas deflacionarias radicales y a congelar los ingresos monetarios hasta julio de 1967. Sin embargo, sigue resuelto a aumentar la asistencia a los países en desarrollo cuando lo pueda hacer sin graves riesgos para el equilibrio de su propia balanza de pagos.

29. El Reino Unido se opone a la creación de un fondo para el desarrollo de la capitalización porque estima que el mecanismo internacional existente, a saber, el BIRF y sus filiales, así como los bancos regionales de desarrollo, puede encauzar eficazmente la ayuda multilateral y porque un nuevo órgano para el desarrollo de la capitalización duplicaría la labor de los organismos existentes, sin intensificar por ello la corriente de asistencia. Es dudoso que tal fondo pueda disponer de recursos suficientemente importantes para que su creación esté justificada, habida cuenta, en particular, de que se proyecta intensificar la asistencia internacional en un porvenir cercano reponiendo los fondos de la Asociación Internacional de Fomento (AIF), adoptando medidas financieras suplementarias y utilizando los bancos regionales. El Reino Unido también se opone a la transformación del sector Fondo Especial de PNUD en un fondo para el desarrollo de la capitalización. Toda tentativa del PNUD de emprender actividades de inversión propiamente dicha sólo podría debilitar sus actividades actuales de preinversión y de asistencia técnica, que son valiosas y muy solicitadas. No por ello deja el Gobierno británico de apoyar firmemente la ayuda multilateral. Ha concedido al Banco Interamericano de Desarrollo préstamos públicos y comerciales por valor de 7.100.000 libras, ha anunciado una contribución de 30 millones de dólares para el Banco Asiático de Desarrollo y cooperará con otras naciones desarrolladas para reponer en forma apreciable los fondos de la AIF. El Reino Unido tiene la intención de aumentar aún más — en cuanto pueda y cuando se lo permita la situación — la proporción de los recursos que dedica a las instituciones multilaterales.

30. Abordando el tema 40 del programa, el orador recuerda que la delegación británica se abstuvo de votar sobre la resolución 1183 (XLI) del Consejo Económico y Social que se incorpora al proyecto de resolución A/C.2/L.905, pues había dispuesto de poco tiempo para estudiarlo y también porque algunas de sus disposiciones habían parecido inaceptables. Sin embargo, después de estudiar detenidamente el texto, el Reino Unido está ahora dispuesto a votar a favor de ese texto, aunque desea que quede constancia de las reservas siguientes: Sexto párrafo del preámbulo — la transferencia de recursos externos a los países en desarrollo no ha tendido a disminuir constantemente desde 1961. De hecho, la corriente de ayuda privada y pública ha pasado de 9.200 millones de dólares en 1961 a 10.200 millones en 1965. Decimoséptimo párrafo del preámbulo y apartado vii) del inciso b) del párrafo 3 de la parte dispositiva — la delegación británica no juzga útil vincular los reembolsos con las compras en los países beneficiarios para disminuir las cargas que el servicio de la deuda impone. El Reino Unido no dispone en general de ningún mecanismo que le permita comprometerse a efectuar compras de ese tipo. Más aún, dado que el Reino Unido tiene la esperanza de que se reduzca de común acuerdo el volumen de la ayuda condicional, sería dar un paso atrás el introducir un tipo de condicionamiento a la inversa; párrafo 2 de la parte dispositiva — la delegación británica no puede adoptar una disposición que consiste en recomendar que se tomen medidas para alcanzar los objetivos enunciados en unas recomendaciones del primer período de sesiones de la UNCTAD que no apoyó; apartado iii) del inciso b) del párrafo 3 de la parte dispositiva — el Reino Unido es partidario de que se aumente la ayuda global destinada a los programas, en contraposición con la ayuda vinculada a ciertos proyectos. El 75% de la asistencia que presta corresponde a la ayuda destinada a los programas y la delegación británica entiende que ese párrafo no impone ninguna obligación de aumentar esa proporción; apartados iv) y v) del inciso b) del párrafo 3 de la parte dispositiva — el Reino Unido desea que la asistencia prestada por todos los donantes vaya quedando progresivamente libre de condiciones, pero no puede permitirse desvincular unilateralmente la ayuda que presta y considera que la propuesta que figura en el apartado v) del inciso b) del párrafo 3 es irrealizable; apartado vi) del inciso b) del párrafo 3 de la parte dispositiva — el Gobierno británico está todavía estudiando la viabilidad de esta interesante sugerencia; apartado viii) del inciso b) del párrafo 3 de la parte dispositiva — habida cuenta de su situación económica actual, el Reino Unido no puede comprometerse a ampliar su programa de asistencia reinvertiendo las sumas correspondientes al reembolso de los préstamos; apartado ii) del inciso b) del párrafo 5 de la parte dispositiva — el logro del objetivo enunciado en ese párrafo, idea que se ha sacado de una resolución del Comité de Asistencia al Desarrollo, debe esforzarse por alcanzarlo principalmente la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (PCDE).

31. En lo que concierne a la resolución A/C.2/L.898, la delegación del Reino Unido no puede apoyar el párrafo 2 de la parte dispositiva. Estima, en efecto,

que no hay que pedir al Secretario General que presente recomendaciones mientras los gobiernos no hayan estudiado el informe sobre la realidad de la situación previsto en la resolución 1184 (XLI) del Consejo Económico y Social.

32. Para terminar, el representante del Reino Unido refiriéndose al tema 38 del programa, hace suya la sugestión del Secretario General de que, en el futuro, lo mejor sería incluir en la parte II del Estudio Económico Mundial los datos sobre la inflación que sean pertinentes (véase A/6424, párr. 4).

El Sr. Tell (Jordania) vuelve a ocupar la Presidencia.

33. El Sr. INGRAM (Australia) declara que el Gobierno australiano ha subrayado repetidas veces la importancia que da a la libre circulación de capitales y a la expansión del mercado internacional de capitales. Refiriéndose al párrafo 2 de la parte dispositiva del proyecto de resolución A/C.2/L.898, expresa la esperanza de que las recomendaciones del Secretario General no sean de índole puramente restrictiva y que éste considere con bastante amplitud de criterio y con sentido práctico las medidas que resultaren necesarias para limitar los movimientos de capital de los países en desarrollo a los países desarrollados.

34. En lo que concierne al proyecto de resolución A/C.2/L.905, la delegación australiana advierte con satisfacción que se recomienda en él que se tome en cuenta la situación especial de ciertos países que son importadores netos de capitales. Australia pertenece a esta última categoría de países y el criterio de que se proporcione a los países en desarrollo el equivalente del 1% del ingreso nacional en forma de recursos externos es tanto más engañoso, en el caso de Australia, cuanto que la asistencia que presta ese país se compone de subvenciones y, por ende, no contribuye a agravar el problema del servicio de la deuda. En porcentaje del ingreso nacional, la asistencia prestada por Australia ha pasado del 0,56% en 1961-1962 al 0,64% en 1965-1966. Acerca del apartado i) del inciso b) del párrafo 5 de la parte dispositiva, el representante de Australia también desea que, en todo estudio que hiciere, el Secretario General tome en cuenta la situación especial de los países como Australia, cuya economía presenta simultáneamente características propias de los países en desarrollo y otras propias de los países adelantados. En el cuarto párrafo del preámbulo de la resolución 1183 (XLI) del Consejo Económico y Social, que se recomienda a la Comisión para su adopción, se reconoce que los países en desarrollo deben intensificar sus propios esfuerzos para acelerar su progreso económico y social. Le hubiera agradado a la delegación australiana que, en el proyecto que se está estudiando, se hubiera destacado más esa cuestión. En efecto, sin quitar importancia a la corriente de capitales hacia esos países y a la medición de la misma, conviene no perder de vista factores como el grado de alfabetización, la especialización de la mano de obra, la estabilidad política, etcétera, ninguno de los cuales debe ser considerado aisladamente.

35. El Sr. OKWENJE (Uganda) declara que la cuestión del establecimiento de un fondo para el desarrollo de la capitalización debe ser examinada a la luz de la nueva situación de la economía mundial. Una proporción creciente de las necesidades de los Estados Miembros de reciente creación va a tener que satisfacerse con la ayuda financiera. Si se quiere poner a disposición de esos Estados capitales suficientes en condiciones aceptables, va a ser necesario dotar a las Naciones Unidas de un fondo multilateral que esté controlado directamente por ellas y al amparo de toda presión política. A pesar de la contribución notable que han aportado al desarrollo de muchos países, las instituciones financieras existentes no se hallan enteramente a la altura de la labor que les corresponde. Nadie ignora a qué extremo son antidemocráticas algunas de ellas. Así, por ejemplo, en el caso de la AIF, un puñado de grandes Potencias disponen del 52% de los votos, y los recursos no se distribuyen equitativamente. En lo que respecta al BIRF, cabe decir que ha sido creado para asegurar la reconstrucción de la Europa occidental después de la guerra; y no se han introducido ulteriormente en su estructura todas las modificaciones que se necesitaban. En general, las instituciones financieras existentes parecen responder más a las necesidades de los países desarrollados que a las de los países en desarrollo. Sólo una organización independiente que esté abierta a todos los Estados, con un voto cada uno, y esté controlada por la Asamblea General, podrá prestar a los países en desarrollo el tipo de asistencia que necesitan. Permitirá a los pequeños Estados sumamente industrializados participar más activamente en las actividades internacionales de inversión y dará un nuevo impulso al esfuerzo multilateral que se hace en esa esfera. Evidentemente, un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización no hará competencia a las otras instituciones financieras, sino que complementará sus esfuerzos. Tampoco puede haber conflicto entre la asistencia que prestará tal fondo y la ayuda bilateral. Sin embargo, al preconizar la creación de un fondo para el desarrollo de la capitalización, la delegación de Uganda se esfuerza por impedir que la ayuda bilateral vaya acompañada de cláusulas políticas o de amenazas de retiro unilateral.

36. La delegación de Uganda apoya sin reservas el proyecto de resolución A/C.2/L.905. El Sr. Okwenje desea subrayar, a este respecto, que los países en desarrollo no son los únicos beneficiarios de la corriente de capitales y asistencia técnica. Así, por ejemplo, en el caso de los Estados Unidos, todo aumento del 10% de ingreso por habitante en el extranjero permite aumentar en un 16% las exportaciones del país, y por cada 1.000 millones de dólares en que se incrementan las exportaciones se crean 100.000 empleos nuevos. Además, el 80% de la asistencia prestada por los Estados Unidos se gasta en comprar bienes y servicios norteamericanos.

37. En la actualidad, los países desarrollados sólo dedican a la asistencia para el desarrollo un poco más del 0,5% de su producto nacional bruto. La corriente anual de ayuda ha aumentado en menos de 1.000 millones de dólares entre 1961 y 1965 y ha

disminuido en porcentaje del ingreso nacional. Por ejemplo, el monto de la asistencia prestada por los Estados Unidos no ha variado durante todo ese período, mientras el producto nacional bruto de ese país ha aumentado en un 35% a 40%. Más aún, la salida de capitales de los países en desarrollo ha hecho bajar la tasa de formación bruta de capital y frenado en general el crecimiento económico en esos países. En esas condiciones, la delegación de Uganda no puede menos de apoyar el proyecto de resolución A/C.2/L.898.

38. El Sr. ROOSEVELT (Estados Unidos de América), ejerciendo su derecho de respuesta, manifiesta que en las cifras citadas por el representante de Uganda no se tiene en cuenta más que la ayuda pública, ayuda que, efectivamente, no ha aumentado desde 1961. Sin embargo, esas cifras son incorrectas, puesto que no incluyen la asistencia privada, cuyo volumen ha aumentado durante el período que se considera.

39. El Sr. MULLER (Suecia) estima que la disminución de la corriente de capital hacia los países en desarrollo es tanto más inquietante cuanto que las actividades de preinversión han aumentado apreciablemente la capacidad de absorción de esos países durante los últimos años.

40. En el sentir del Gobierno sueco, la asistencia multilateral debe ser fomentada por razones de orden político y también porque ejerce óptima influencia sobre las actividades de desarrollo, en particular cuando una gran parte de la ayuda bilateral es condicionada, como sucede en la actualidad. El 46% de la ayuda prestada por Suecia en el transcurso del actual ejercicio se encauza por instituciones multilaterales, y el Gobierno sueco está dispuesto a aumentar hasta 1.000 millones de dólares su contribución anual a la AIF, que ahora es de 250 millones.

41. En lo que concierne a la ayuda bilateral, los representantes de Suecia han destacado a menudo los inconvenientes que presenta la práctica corriente que consiste en vincular esa ayuda a fuentes de suministro del país donante. Es necesario tener en cuenta las restricciones en materia de suministro cuando se examinan las condiciones de la ayuda. No es aconsejable hacer caso omiso de los problemas relativos a los precios y a la calidad y preocuparse únicamente del tipo de interés y de la amortización de los préstamos. Efectivamente, ¿de qué sirve al beneficiario un préstamo a largo plazo con interés moderado cuando esas ventajas quedan anuladas por unos precios elevados? Según un estudio reciente realizado por uno de los principales países beneficiarios, las ofertas acompañadas de créditos condicionales son, por término medio, superiores en un 50% a los tipos mundiales más bajos determinados por la competencia.

42. El aspecto cualitativo de la asistencia, aunque se descuide con frecuencia, tiene importancia vital en lo que respecta a la consecución de las finalidades globales que se persiguen en esa esfera. El objetivo del 1% recomendado por la UNCTAD en su recomen-

dación A. IV. 2⁴/, se refiere en realidad al suministro de capitales, que difícilmente podría asimilarse a la asistencia propiamente dicha. Ese objetivo no puede ofrecer, al respecto, una base de comparación aceptable de los distintos tipos de asistencia, puesto que engloba operaciones de carácter puramente comercial y se ha fijado sin tener en cuenta las importantes salidas de capital de los países en desarrollo. Las estadísticas relativas a la asistencia son igualmente imprecisas; se refieren indistintamente a las corrientes privadas y a las públicas, a las subvenciones y a los créditos, a la ayuda multilateral y a la bilateral, a la asistencia condicionada o sin condicionar, etc. Están, pues, perfectamente justificadas las tentativas de evaluación de la asistencia propiamente dicha, es decir, en primer lugar, de las subvenciones, las contribuciones a las organizaciones internacionales y, si llegare el caso, de los préstamos no condicionados. Deben excluir las transferencias que implican una proporción despreciable de la ayuda propiamente dicha, como los créditos a corto plazo para la exportación. A falta de distinguos de esa índole, toda evaluación comparada hecha en el plano internacional de los niveles de ayuda sería, no sólo puramente académica, sino también, en muchos casos, francamente engañosa. Siendo, por otra parte, la finalidad última del desarrollo económico el mejoramiento del nivel de vida del individuo, sería más apropiado evaluar los progresos realizados midiéndolos por el ingreso por habitante, y no en términos de agregados nacionales.

43. La delegación de Suecia votará a favor del proyecto de resolución A/C.2/L.905. Le satisface que en ese proyecto de resolución se acentúe la ayuda multilateral y la importancia de una asistencia libre de condiciones políticas o de la obligación de comprar bienes en los mercados nacionales de los países donantes. Sin embargo, se abstendrá de votar sobre el inciso a) del párrafo 3 de la parte dispositiva de la resolución del Consejo incorporada al proyecto si se somete a votación por separado. Los gobiernos de cinco países nórdicos han adoptado la recomendación A.IV.2 de la UNCTAD, relativa al objetivo del 1%, pero no pueden comprometerse a alcanzar ese objetivo en una fecha precisa.

44. El Sr. BOUATTOURA (Argelia), en ejercicio de su derecho a contestar, recuerda que el representante de Ucrania atribuyó la víspera (1075a. sesión) a su delegación aseveraciones que ésta no ha hecho, y emitió un juicio infundado sobre la política de su país.

45. En su deseo de completar la respuesta dada inmediatamente por el representante de Argelia, el Sr. Bouattoura se extraña de que se pretenda negar a su país el derecho a expresar, igual que los demás países del tercer mundo, su desengaño en cuanto a la cooperación internacional, desengaño que por lo demás expresó también el Secretario General en la Introducción de su Memoria Anual (A/6301/Add.1). Esta desilusión puede expresarse de un modo general, sin que haga falta recordar cada

⁴/ Véase Actas de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo, vol. I: Acta final e informe (publicación de las Naciones Unidas, No. de venta: 64.II.B.11).

vez las responsabilidades que la historia colonial hace recaer más concretamente sobre ciertos grupos de países. Sin erigirse en abogado de unos frente a otros, conviene seguir buscando asiduamente una equidad armoniosa.

46. El alto precio que Argelia ha pagado por su liberación política y los logros de la revolución argelina dispensan al país de adoptar una actitud de abogado, y reducen a su justo valor ciertas declaraciones poco felices. El orador confía en que esas declaraciones obedezcan a un desconocimiento de la situación de Argelia o a un despecho que no debiera hacerse sentir injustamente sobre una sola delegación. Expresa la esperanza de no tener que rectificar en adelante apreciaciones que no parecen responder a la situación real, caracterizada por el constante afán de despejar el ambiente.

47. El Sr. BOIKO (República Socialista Soviética de Ucrania) agradece a la delegación argelina el haber evaluado con acierto, en su respuesta del día anterior, la ayuda que los países socialistas han proporcionado a Argelia. Refiriéndose a su propia intervención, el orador se extraña de que el representante de Argelia haya criticado de antemano, al presentar el proyecto de resolución A/C.2/L.905 (1074a. sesión), la actitud de determinados países, sobre todo la de los países socialistas, respecto de un texto sobre el cual no habían tomado partido aún. Es más, la interpretación al ruso de la intervención del representante argelino contiene palabras que le parecen fuera de lugar, como "acusó a todos los países desarrollados, sean de economía planificada o de economía de mercado, etc." De las aclaraciones aportadas ulteriormente se deduce que esa interpretación no se atiene enteramente al texto francés. Siendo así, la delegación de Ucrania está dispuesta a aceptar las rectificaciones necesarias en el acta de la sesión.

48. Según el Sr. KHAN (Pakistán), la desaceleración del crecimiento económico en muchos países en desarrollo desde 1960, respecto a los diez años anteriores, está directamente relacionada con la disminución de la corriente de asistencia destinada al desarrollo, disminución reconocida por varios estadistas de los países desarrollados y por eminentes funcionarios internacionales.

49. Al aprobar la resolución 1183 (XLI), el Consejo Económico y Social ha demostrado que tiene conciencia de los problemas que plantea la insuficiencia de la corriente de asistencia y el aumento de la carga que impone a los países en desarrollo el servicio de su deuda externa. De ahí que la delegación pakistaní figure entre los autores del proyecto de resolución A/C.2/L.905, en cuya virtud la Asamblea haría suya esa resolución, pues estima que dicho texto, siendo resultado de una transacción difícil, representa la postura más moderada posible de los países en desarrollo. La delegación del Pakistán espera que sea aprobado por unanimidad sin debilitarlo de nuevo, y apela a todos los Estados Miembros para que presten su concurso al Secretario General en la preparación de los informes previstos en la resolución. Por considerar urgente la cuestión de limitar o reducir la salida de capitales de los países en desarrollo, la delegación pakistaní es también coautora del proyecto de resolución A/C.2/L.898.

50. Por lo que atañe a la cuestión de la inflación y el desarrollo económico, dicha delegación aprueba en general las conclusiones formuladas en el informe del Secretario General (E/4152 y Corr.1). La importante cuantía de los gastos públicos o privados destinados al desarrollo provoca inevitablemente presiones inflacionarias; además, en muchos países en desarrollo cuya economía es esencialmente agrícola, las fluctuaciones de la producción agropecuaria influyen de manera directa en el nivel de los precios. Las tendencias inflacionarias no pueden frenarse sino corrigiendo el creciente desequilibrio entre la demanda monetaria y el volumen de la oferta de bienes y servicios; huelga decir que incumbe sobre todo a los gobiernos la adopción de medidas a tal efecto. El orador sugiere que la cuestión "la inflación y el desarrollo económico" no constituya en adelante un tema concreto del programa de la Asamblea General; en efecto, por decisión del Consejo Económico y Social (resolución 1154 (XLI)) esa cuestión ya no deberá tratarse por separado, sino encuadrándola en la segunda parte del Estudio Económico Mundial. La Asamblea General podrá, si lo desea, considerar la cuestión cuando examine el informe del Consejo.

51. La delegación pakistaní ha abogado desde 1952 por que se establezca un fondo para el desarrollo de la capitalización. Decidida en principio por la Asamblea General en 1960 (resolución 1521 (XV)), esta medida ha sido continuamente retrasada con diversos pretextos, y conviene aplicarla de una vez. El orador expresa la esperanza de que los países desarrollados acepten la creación de ese fondo y le brinden su apoyo para que los países en desarrollo puedan recibir asistencia en condiciones favorables, sobre todo en la esfera de la industria, que tiene especial importancia con la creación de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial, y también en sectores que, como la agricultura y la educación, no cuentan con ayuda suficiente en el marco de los acuerdos bilaterales.

52. El Sr. Mohamed AL-ATRASH (Siria) estima que la inflación puede definirse como una situación en que los desembolsos monetarios nacionales aumentan más que el producto nacional real; puede manifestarse por un aumento de precios, o por una situación de escasez, si los precios se hallan controlados, y también por el déficit de la balanza de pagos. Las causas de la inflación son muy conocidas y variadas: crecimiento espontáneo de la demanda interna de bienes y servicios; alza espontánea de los salarios, no justificada por un aumento de la productividad; escasez de productos esenciales — como los alimentos — o escasez resultante de la insuficiencia de importaciones; alza de los precios de exportación debida al aumento espontáneo de la demanda exterior; alza de los precios de importación, cuyo papel es tanto más importante cuanto más dependa de las importaciones el país de que se trate; por último, la especulación, que como secuela de las primeras oleadas inflacionarias contribuye a su vez a intensificarlas.

53. También son muy conocidas las consecuencias de la inflación: cuando es excesiva, acarrea una redistribución de los ingresos a expensas de los

grupos de ingresos fijos, lo cual acentúa aún más el desequilibrio a favor de los capitalistas, sobre todo en los países en desarrollo, donde los asalariados no están suficientemente organizados y donde el sector privado es influyente. Además la inflación falsea la estructura de las inversiones y de la producción, fomentando la inversión inmobiliaria y el acaparamiento a expensas de sectores más esenciales para el desarrollo; acarrea también la fuga de capitales al extranjero, suscitada por el temor a la devaluación; en fin, la inflación ocasiona un déficit en la balanza de pagos al intensificar la demanda de productos importados y al reducir las exportaciones, parte de las cuales es absorbida por el consumo interno.

54. Así pues, es indispensable combatir la inflación, tarea que, al fin y al cabo, incumbe a los gobiernos. Si la inflación obedece a un exceso de demanda, los gobiernos pueden proceder a reducciones presupuestarias y a restringir el crédito, lo cual, en una economía planificada, se puede hacer ajustando el plan financiero al plan físico. Si la inflación obedece a un alza espontánea de los salarios no justificada por un aumento de la productividad, se impone una política de ingresos aceptada por los sindicatos. Para éstos, en un país desarrollado con economía de mercado las demandas excesivas de aumento de salarios representan el medio de obtener para los trabajadores una mayor proporción del producto nacional real. Por otra lado, aunque es cierto que incumbe a los gobiernos combatir la inflación, esto no significa que una asistencia financiera internacional no pueda ayudarlos, evitándoles la necesidad de recurrir a medidas draconianas, que a veces son políticamente impracticables.

55. Por otra parte, el gobierno de un país que realice un programa de desarrollo a veces no está en condiciones de evitar un alza moderada de precios, que no es forzosamente perjudicial si se mantiene en los límites del 3% al 4% anual. Precisamente para mantener la inflación dentro de esos límites razonables, los gobiernos de los países en desarrollo necesitan una corriente neta suficiente de recursos externos; si carecen de esta asistencia se pueden sentir tentados, para acelerar el desarrollo, a recurrir a medidas inflacionarias que a la larga están condenadas al fracaso. Estas consideraciones han inducido a la delegación de Siria a figurar entre los autores de los dos proyectos de resolución que la Comisión tiene a la vista.

56. La delegación siria estima que el informe del Secretario General sobre la inflación y el desarrollo económico (E/4152 y Corr.1) puede ser útilísimo a los gobiernos de los países en desarrollo. Sin embargo, pensando en los informes que ulteriormente han de figurar en el *Estudio Económico Mundial*, el orador desea señalar que, a su entender, las fuerzas generadoras de la inflación no están analizadas en un orden muy lógico en el presente informe. Entre esas fuerzas el informe menciona el aumento de las inversiones, el incremento del consumo y el aumento de las disponibilidades monetarias (párrs. 15, 16 y 21); el orador cree que este último aumento no conduce por sí mismo a la inflación si no se traduce en un incremento de las inversiones o de los gastos

de consumo. Análogamente, en el análisis de las causas de inflación, los datos relativos a las variaciones de la situación monetaria (párrs. 57 y 58) debieran figurar bajo el concepto de variaciones de la demanda. En segundo término, el orador estima que en el informe del Secretario General no se analiza con suficiente profundidad en qué grado la inflación existente en algunos países en desarrollo de 1957 a 1964 ha afectado a su crecimiento económico.

57. El Sr. CARANICAS (Grecia) atribuye especial importancia al problema de la inflación, que su país conoce por experiencia desde la segunda guerra mundial. Sin embargo, sabiendo muy bien que la estabilidad de los precios es indispensable para el desarrollo económico, su país ha conseguido en los 13 últimos años asegurar el crecimiento regular de su producto nacional bruto a razón del 6% al 8% anual, sin dejar de mantener una perfecta estabilidad monetaria. Por lo tanto, el desarrollo económico no acarrea forzosamente la inflación.

58. Un estudio reciente sobre 15 países de modestos ingresos demuestra que en seis países donde la tasa de crecimiento económico fue superior al 4%, el índice medio del costo de la vida ha subido notablemente menos, para un período dado, que en otros seis donde dicha tasa fue más baja. En cambio, la tasa media de crecimiento del ingreso nacional bruto por habitante aumentó mucho más en los seis países donde la inflación fue menos intensa.

59. De esta experiencia se puede deducir, como de la de Grecia, que la inflación: suscita tensiones sociales debidas al deseo de protegerse que experimenta cada uno de los sectores de la sociedad; perjudica sobre todo a las clases más pobres; disminuye el ahorro, sobre todo en sus formas más usuales; entorpece la planificación de las inversiones, falsea la industrialización y el empleo de los recursos; acarrea la fuga de capitales hacia mercados más seguros; favorece las importaciones a expensas de las exportaciones, sobre todo cuando el descenso del tipo de cambio monetario es menos rápido que el alza de costos de la producción interna; y, por último, desalienta a los inversionistas extranjeros y los induce a imponer condiciones más severas.

60. Todos los gobiernos se proponen suprimir la inflación, y los economistas predicen que las naciones se debilitarán bajo su influencia. Sin embargo, nada de eso ocurre, a pesar del temor muy difundido de que la inflación acabe por hacerse incontenible. En esas condiciones, más que tratar de suprimir la inflación, lo prudente sería reconocer que no es peligrosa si se la contiene en ciertos límites (a una tasa máxima del 2% al 4%), y que en efecto puede ser contenida a costa de algunos sacrificios en la expansión económica.

61. El orador cree útil que el Secretario General emprenda un estudio sobre los diversos métodos que permitirían abordar el problema de la inflación, y estima, como el representante del Pakistán, que sería preferible — hasta tanto se conozcan los resultados de ese estudio — que la cuestión no figure ya en el programa de la Asamblea General.

62. En cuanto al problema de la corriente de capitales, el Sr. Caranicas comparte plenamente la

opinión expresada por el representante de Ghana (1076a. sesión) respecto de la actual tendencia y de la aplicación de la recomendación de la UNCTAD relativa al objetivo del 1%. Cree también que hay que asegurar la eficaz utilización de las inversiones efectuadas en los países en desarrollo, y dar flexibilidad a las condiciones de la ayuda. A este respecto se congratula de que, según una reciente publicación de Londres, el Barclays Bank, Ltd., aconseja, para evitar una grave crisis de la deuda en los países en desarrollo, reducir inmediatamente los tipos de interés, prolongar los períodos de gracia y conceder plazos de reembolso más largos. También es alentador que en varias declaraciones hechas ante la Comisión se haya confirmado esa tendencia. Las sugerencias del representante de Ghana sobre un sistema tributario internacional son muy interesantes, aunque algo utópicas si se piensa que la ayuda dada al extranjero por la mayoría de los gobiernos está sujeta a la aprobación de sus parlamentos. El capítulo II de la primera parte del Estudio Económico Mundial, 1965^{5/}, describe admirablemente los problemas administrativos y financieros con que tropiezan los gobiernos de los países desarrollados, debido a la complejidad de los mecanismos de ayuda y a las limitaciones presupuestarias que supone la satisfacción de sus diversas necesidades nacionales. Por ello, la aprobación de la recomendación A.IV.2 de la UNCTAD no ha modificado notablemente los procedimientos financieros y los compromisos de los países industrializados; Noruega es el único Estado que destina especialmente a la ayuda para

el desarrollo una parte de sus recursos fiscales. La causa principal de la disminución de la corriente de capitales hacia los países en desarrollo — en relación con el ingreso nacional de los países desarrollados — radica sin duda alguna en las dificultades políticas de los gobiernos que proporcionan la ayuda.

63. La delegación griega apoyará los dos proyectos de resolución que la Comisión tiene a la vista, aunque se pregunta si conviene que, en virtud del párrafo 3 de la parte dispositiva del documento A/C.2/L.898, se decida en el actual período de sesiones incluir un tema en el programa del período de sesiones siguiente, dándole su título.

64. El Sr. Donald MACDONALD (Canadá) cree que la Comisión no podrá terminar el examen de los tres temas que se debaten en la presente sesión, y por ello sugiere al Presidente que cierre la lista de oradores sobre los temas 40 y 42 del programa, y que aplaze la continuación del debate hasta la sesión siguiente.

65. El PRESIDENTE propone que se cierre la lista de oradores sobre los temas 40 y 42 del programa.

Así queda acordado.

66. Tras un cambio de opiniones, en que participan los Sres. KADLEC (Checoslovaquia), MARTIN WITKOWSKI (Francia), RWAMAVUBI (Burundi), PIÑERA (Chile) y KARMARKAR (India), el PRESIDENTE propone que se levanta la sesión.

Así queda acordado.

Se levanta la sesión a las 13.25 horas.

^{5/} Publicación de las Naciones Unidas, No. de venta: 66.II.C.1.

Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

VICESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 1078a.
SESION

Lunes 28 de noviembre de 1966,
a las 15.10 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

	Página
<i>Tema 37 del programa:</i>	
Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo: informe de la Junta de Comercio y Desarrollo	343
<i>Temas 38, 40 y 42 del programa:</i>	
Establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización: informe de la Comisión encargada de estudiar el establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización (continuación)	345
Corriente acelerada de capitales y asistencia técnica a los países en desarrollo: informe del Secretario General (continuación)	
Inflación y desarrollo económico: informe del Secretario General (continuación)	

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

TEMA 37 DEL PROGRAMA

Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo: informe de la Junta de Comercio y Desarrollo (A/6303 y Add.1, cap. I; A/6315, A/6501)

1. El Sr. PREBISCH (Secretario General de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo), al presentar el informe de la Junta de Comercio y Desarrollo (A/6315), dice que desea formular observaciones no sobre el contenido del informe en sí, sino acerca de la conclusión fundamental que de él se desprende, es decir, que cuando se está ya en la segunda mitad del Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo resulta cierto que los objetivos fijados para éste, aunque modestos, no podrán ser cumplidos. La causa fundamental, según el orador, reside en que los efectos de la evolución técnica ocurrida en los últimos 30 años han sido tan intensos y tan rápidos que aún no se logra evaluarlos en toda su amplitud ni, en consecuencia, refundir las medidas aisladas que se observan en los planos internacional y local en una política coherente del desarrollo fundada en una cooperación internacional adecuada. El Sr. Prebisch espera que la comunidad internacional aprovechará esta experiencia para evitar en el futuro un nuevo fracaso, que podría tener consecuencias desastrosas.

2. En el plano comercial y financiero, desde hace 20 años no se adopta ninguna medida trascendental para neutralizar el efecto de los progresos técnicos sobre las exportaciones de los países en desarrollo, ni en la esfera de los productos primarios — donde a veces inclusive, como en el caso extremo del azúcar, los

mercados están restringidos por medidas de protección —, ni en la de las manufacturas, en la cual se adoptaron medidas restrictivas cuando un mercado, como el de los textiles, parecía abrirse a los países en desarrollo. Las únicas medidas adoptadas han sido a favor de ciertos países en desarrollo y a expensas de los demás, e incluso estas medidas parciales dependen de la reciprocidad, aunque el principio de la no reciprocidad fue claramente enunciado en el primer período de sesiones de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD). El Ministro de Hacienda del Canadá destacó recientemente el peligro que constituiría para las relaciones internacionales el establecimiento, en virtud de estos sistemas anárquicos de preferencias entre antiguas metrópolis y antiguas colonias, de esferas de influencia circunscritas y antagónicas. En el campo financiero, la transferencia de recursos de los países desarrollados hacia los países en desarrollo disminuye mientras que el servicio de la deuda de los segundos a favor de los primeros aumenta sin cesar.

3. Todo esto incumbe a los países desarrollados, pero es forzoso reconocer que los países en desarrollo, por su parte, no han hecho tampoco el esfuerzo necesario para elaborar una política compatible con la evolución de las técnicas modernas. No han comprendido todavía suficientemente que sólo pueden sacar partido de los progresos de la técnica si reforman fundamentalmente sus estructuras económicas y sociales: la insuficiencia de la producción de alimentos, que cobra proporciones catastróficas, está, por ejemplo, vinculada en general al anacronismo del régimen de tenencia de la tierra. Este anacronismo de las estructuras afecta igualmente al desarrollo industrial que se pretende a menudo emprender en compartimientos cerrados. Este es un problema que los países en desarrollo podrían resolver por sí solos si adoptasen medidas suficientemente audaces para facilitar el comercio entre ellos, pues el único medio de asegurar su industrialización en condiciones viables es la integración económica de grupos de países en desarrollo. La movilización de sus recursos propios depende igualmente de estos países, y si bien han emprendido esfuerzos en esta esfera, todavía les queda mucho por hacer.

4. Las responsabilidades están, pues, compartidas entre los países desarrollados y los países en desarrollo y no se trata ya de recriminar sino de proponer las medidas que deben adoptar ambas partes para formular una política coherente y eficaz de desarrollo y de cooperación internacional. Contrariamente a lo que se podría creer, y aunque no se podrá lograr, el objetivo de una tasa de crecimiento anual de 5% del ingreso nacional de los países en desarrollo no es

demasiado elevado; no es siquiera suficiente. Los grandes países industrializados comienzan por otra parte a reconocerlo; así, el Presidente Johnson, conmemorando el aniversario de la Alianza para el Progreso, dijo recientemente que la América Latina podía, según él, alcanzar una tasa de crecimiento del 4% al 6% anual por habitante — cuando la tasa fijada en el marco de la Alianza era del 2,5% —. Este ritmo de progreso no es una utopía, pero no podrá lograrse sin una acción sincronizada de los países desarrollados y los países en desarrollo.

5. Es necesario, por tanto, que los organismos de las Naciones Unidas se esfuercen por poner al servicio de los gobiernos todos los elementos que les permitirán elaborar y adoptar la política que se impone. La UNCTAD, en su segundo período de sesiones, podrá sin duda contribuir a ello, pues su programa prevé la discusión de cuestiones muy importantes a este respecto, como el acceso a los mercados y la concesión de preferencias destinadas a estimular la exportación de manufacturas por los países en desarrollo. La idea de las preferencias comienza por otra parte a abrirse paso y ha sido aceptada como parte integrante de una política mundial de liberalización del comercio. Dicha política, adoptada entre los países desarrollados después de la segunda guerra mundial, ha dado resultados excelentes y las negociaciones Kennedy pueden por cierto contribuir a liberalizar el comercio entre los países desarrollados y los países en desarrollo. Sin embargo, todavía se está lejos del establecimiento de preferencias que equivaldrían a la entrada, libre de derechos, de manufacturas de los países en desarrollo en los países desarrollados y que contribuirían positivamente a la liberalización del comercio, quedando entendido, naturalmente, que los países en desarrollo deberían, por su parte, adoptar medidas para facilitar las importaciones procedentes de otros países en desarrollo. La solución del problema del déficit comercial exige no sólo el aumento de las exportaciones de estos países hacia los países desarrollados, sino también la intensificación del comercio entre ellos, lo que entraña el estudio de las modalidades de pago entre los países en desarrollo.

6. Cuando los países en desarrollo, gracias a la integración económica regional y subregional, hayan reforzado su industria, su mayor productividad les permitirá exportar más manufacturas a los países desarrollados y simultáneamente podrán — esto será una nueva etapa de la política comercial mundial — rebajar sus aranceles aduaneros respecto de los productos procedentes de países desarrollados. Esta etapa es indispensable para evitar que los acuerdos de integración regional revistan un carácter hasta cierto punto monopolista que podría entorpecer la competencia mundial, fundamental para la difusión de las técnicas y la elaboración de una política comercial universal.

7. Los datos disponibles señalan claramente que una tasa de crecimiento razonable, como la que ha mencionado el Presidente Johnson, sólo se podrá alcanzar gracias a un aumento considerable de la transferencia de recursos de los países desarrollados hacia los países en desarrollo, pero es también obvio que este incremento no será posible si estos últimos no se

comprometen a poner los recursos procedentes del exterior al servicio de una política económica y social coherente. Se trata de saber si se debe dejar a los Estados que prestan ayuda la tarea de determinar esta política. Una de las ventajas de la elaboración de una política internacional por los organismos internacionales sería la de permitir la formulación de un plan concertado concebido por todos los países interesados en beneficio de los países en desarrollo. El Sr. George D. Woods, Presidente del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (BIRF), destacó recientemente que convenía establecer una distinción entre la financiación proporcionada por los países desarrollados con miras a estimular sus propias exportaciones hacia los países en desarrollo o ayudar a éstos con fines políticos o militares y la financiación suministrada en beneficio exclusivo de los países en desarrollo para aumentar su productividad; la financiación de esta clase, dijo el Sr. Woods, debe hacerse por intermedio de organizaciones multilaterales internacionales. Sin embargo, el establecimiento de un plan concreto a escala internacional suscita problemas difíciles de resolver, así se trate únicamente, por ejemplo, de los que plantea la importante función que el sector privado ha de desempeñar en la financiación del desarrollo.

8. Sin embargo, los organismos internacionales disponen actualmente de experiencia suficiente para poder cuantificar en cierta medida los objetivos que deben alcanzarse y los medios necesarios. Es necesario evaluar ante todo el monto de los recursos que los países en desarrollo necesitan para pagar las importaciones que les son indispensables, y los cálculos globales efectuados hasta ahora deben hacerse a escala nacional y regional. Es necesario medir la amplitud del problema que se trata de resolver y los fenómenos ya producidos y que van a producirse. Además de la labor muy útil realizada por el Centro de Planificación, Proyecciones y Políticas de desarrollo de las Naciones Unidas y los trabajos mucho más modestos de la UNCTAD, la FAO ha comenzado a preparar proyecciones de la demanda de alimentos en la totalidad de los países en desarrollo en 20 años. Estos cálculos serán muy útiles porque, para hacer frente a la demanda en materia de alimentos, será necesario no sólo aumentar la producción de víveres de todos los países en desarrollo, sino también facilitar la importación por éstos de productos procedentes de países desarrollados, exigencia que revolucionará la idea corriente según la cual las materias primas proceden siempre de los países en desarrollo y que agravará además el déficit comercial de estos países. Es indispensable, por tanto, efectuar, desde ahora, proyecciones ya no generales, sino por países, para poder adoptar las medidas necesarias antes de que sea demasiado tarde. Sólo las instituciones internacionales pueden emprender estudios de esta naturaleza y las Naciones Unidas tienen un papel enorme que desempeñar a este respecto.

9. En estas condiciones, el Sr. Prebisch dice que no puede terminar su exposición sin formular una advertencia contra la peligrosa proliferación de reuniones que pueden menoscabar la eficacia de la labor de los organismos de las Naciones Unidas. El número de reuniones debe mantenerse en un nivel óptimo que permita a la Secretaría prepararlas según correspon-

de y a los gobiernos participar en ellas provechosamente. Sin embargo, aunque la Secretaría y todos los gobiernos comparten esta convicción, el número de reuniones — en la UNCTAD por lo menos — aumenta sin cesar, a tal punto que las reuniones de este organismo en el año próximo absorberán casi el 60% de su presupuesto. Una gran parte de estos recursos podría utilizarse más acertadamente en la elaboración de estudios más profundos y para organizar pequeños grupos de expertos y de seminarios. Esta situación inquietante podría fácilmente rectificarse si existiese la voluntad política necesaria.

10. El PRESIDENTE se hace intérprete del sentir de la Comisión para agradecer al Secretario General de la UNCTAD su interesante exposición.

11. El Sr. KAUL (India) propone que la declaración del Sr. Prebisch sea distribuida como documento de la Comisión.

Así queda acordado ^{1/}.

TEMAS 38, 40 Y 42 DEL PROGRAMA

Establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo de la capitalización: informe de la Comisión encargada de estudiar el establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización (*continuación*) (A/6303/Add.1, cap. II; A/6418, A/6459)

Corriente acelerada de capitales y asistencia técnica a los países en desarrollo: informe del Secretario General (*continuación*) (A/6303, cap. V, secc. I; A/6461, E/4170 y Add.1 y 2 y Add.2/Corr.1, E/4171 y Corr.3, E/4189 y Corr.1 y 2, E/4240, A/C.2/L.898 y Add.1 y Add.2/Corr.1, A/C.2/L.905 y Add.1 y 2, A/C.2/L.906)

Inflación y desarrollo económico: informe del Secretario General (*continuación*) (A/6303, cap. III, secc. I y cap. XVI, secc. VIII; A/6424, E/4152 y Corr.1)

12. El Sr. HUSSEIN (República Árabe Unida), recordando la posición adoptada por su delegación en su declaración general (1028a. sesión) sobre los problemas que se estudian, llega a la conclusión de que era lógico que su país figurara entre los autores de los proyectos de resolución A/C.2/L.898 y A/C.2/L.905. El texto relativo a la corriente acelerada de capitales no exige ningún comentario; el fondo de la cuestión ha sido discutido extensamente en el Consejo Económico y Social, y lo que importa sobre todo es que los recursos externos sean puestos a disposición de los países en desarrollo en condiciones más liberales. La República Árabe Unida estima que las disposiciones del proyecto de resolución no deben ser expresadas solamente en los documentos del Consejo, sino que conviene investir las de la sanción de la Asamblea General.

13. Los problemas vinculados con la corriente acelerada de capitales se refieren sobre todo a la salida de capitales, que algunos llaman la corriente inversa de capitales. La República Árabe Unida los ha sufrido y concibe que este aspecto de la cuestión preocupe

cada vez más a los países en desarrollo; por eso, convendría hacerlo figurar como un subtema diferente en el programa de la Comisión. El representante del Perú adujo con razón que los gobiernos son responsables de la salida de capitales de sus propios países; no es menos cierto que la fiscalización de la salida de capitales públicos en virtud de la amortización de la deuda exige una cooperación en el plano internacional, y esto es lo que pide el proyecto de resolución.

14. Respecto de la inflación, la delegación de la República Árabe Unida estima que este fenómeno es concomitante del desarrollo económico, sobre todo en los países en desarrollo, y que incumbe a cada país enfrentar los problemas así planteados en la forma que mejor se adapte a su política económica. El Sr. Hussein opina que esta cuestión no debería figurar en el programa de la Comisión, y que se debe reservar su discusión al Consejo Económico y Social.

15. Finalmente, respecto del establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización, la República Árabe Unida, cuya actitud no ha cambiado desde la aprobación de la resolución 1521 (XV) de la Asamblea General, considera inoportuno comparar una vez más los argumentos de los partidarios y los adversarios; le parece que ha llegado el momento de pasar de la teoría a la práctica. Se reserva el derecho de volver a ocuparse de esta cuestión cuando se presente un proyecto de resolución sobre este tema, pero manifiesta desde ahora que apoyará todo texto que se proponga crear sin demora este nuevo organismo.

16. El Sr. KOMIVES (Hungría) declara que la inflación es particularmente perjudicial para los países en desarrollo, porque frena el desarrollo económico de los países que precisamente más lo necesitan. Es oportuno, por tanto, que este problema figure en el programa de la Comisión, y el examen de la cuestión, así como el informe del Secretario General a este respecto (E/4152 y Corr.1) han tenido su utilidad. Es cierto, como dijo el Secretario General en su informe, que las presiones inflacionarias y las medidas antiinflacionarias varían considerablemente de un país a otro; Hungría estima, sin embargo, que cabría estudiar más profundamente el efecto inflacionista de las alzas de precios en los países desarrollados, la economía de mercado y del empeoramiento de la relación de intercambio. La delegación de Hungría apoya la propuesta del Secretario General encaminada a proceder desde ahora al estudio de la cuestión de la inflación y del desarrollo económico en el contexto de la segunda parte del *Estudio Económico Mundial* (A/6424, párr. 4).

17. Respecto de la corriente acelerada de capitales y asistencia técnica a los países en desarrollo, el Sr. Komives estima superfluo agregar algo a todo lo que ya se ha dicho sobre este tema; se limita a afirmar que la situación actual exige un análisis profundo y medidas adecuadas basadas en los resultados de este análisis, para reducir la salida de capitales de los países en desarrollo. La delegación de Hungría opina que el informe final del grupo de expertos sobre la medición de la corriente de asistencia y de capitales a largo plazo debería ocuparse asimismo de esta cuestión de la salida de capitales de los paí-

^{1/} El texto íntegro de la declaración hecha por el Secretario General de la UNCTAD se distribuyó ulteriormente bajo la signatura A/C.2/L.908.

ses en desarrollo y formular recomendaciones sobre las medidas que cabe adoptar. Por esta razón, Hungría apoya sin reservas el proyecto de resolución A/C.2/L.898.

18. Finalmente, el Sr. Komives recuerda que su Gobierno, como por lo demás la gran mayoría de los Estados Miembros, ha apoyado siempre la creación de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización. Este fondo debería estar abierto a todos los Estados que deseen contribuir y participar en su labor. La mejor manera de establecerlo sería transformar paulatinamente en un fondo para el desarrollo de la capitalización el sector Fondo Especial del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD).

El Sr. Boiko (República Socialista Soviética de Ucrania), Vicepresidente, ocupa la Presidencia.

19. El Sr. MARTIN WITKOWSKI (Francia) dice que su delegación, que apoyó la resolución 1183 (XLI) del Consejo Económico y Social, votará a favor del proyecto de resolución A/C.2/L.905. El proyecto de resolución A/C.2/L.898 aborda un problema importante al que los autores han tenido razón en querer aportar elementos para su solución. Sin embargo, en su forma actual, puede ser objeto de críticas. Efecto, si bien es cierto que la carga que representa el servicio de la deuda de los países en desarrollo ha aumentado, nada permite establecer una tendencia a un aumento de la salida de capitales de estos países. Además, una afirmación de esta índole prejuzga los resultados del estudio que se pide al Secretario General en la resolución 1184 (XLI) del Consejo.

20. Después de haber propuesto modificar la redacción del tercer párrafo del preámbulo del proyecto A/C.2/L.898 a fin de hacerla más parecida a la del decimoséptimo párrafo del preámbulo de la resolución 1183 (XLI) del Consejo, el representante de Francia señala que su delegación no ha tenido oportunidad de verificar si es fundada la opinión del Presidente del BIRF, que le resulta difícil apoyar. El párrafo 2 de la parte dispositiva coloca en el mismo plano todas las salidas de capital y sugiere que su limitación sistemática, que no puede sino desalentar las nuevas inversiones, constituye un fin en sí misma. Dicha afirmación es discutible y poco prudente, porque es peligroso permitir que se acepte la idea de que se trata de un medio conveniente para acelerar el desarrollo económico. Además, sería prematuro pedir al Secretario General que formule recomendaciones cuando todavía no ha emprendido el estudio previsto en la resolución 1184 (XLI) del Consejo. El Sr. Martin Witkowski propone reemplazar el párrafo 2 de la parte dispositiva por un texto redactado en la siguiente forma:

"Pide al Secretario General que complete los trabajos previstos en el inciso a) de la parte dispositiva de la resolución 1184 (XLI) mencionada supra mediante un análisis de las diversas técnicas que permitan a los gobiernos ejercer oportunamente un derecho de consulta o una fiscalización sobre las salidas de capitales, y que informe a la Asamblea General en su vigésimo segundo período de sesiones por conducto del Consejo Económico y Social."

El Secretario General estaría así en situación de ampliar las atribuciones del Grupo de Expertos, que tendría la misión de establecer los hechos y no la de formular recomendaciones.

21. El Sr. PLAN (Austria) declara que el aumento de las inversiones productivas es una de las condiciones del crecimiento económico de los países en desarrollo, porque la tasa de crecimiento de la producción depende, por lo menos en parte, de la tasa de formación de capital. No es sólo el volumen; también la composición y la forma de estas inversiones son factores determinantes. En una etapa de inflación, abierta o reprimida, el dinero pierde su función de acumulador de valor y mientras que la carrera de la liquidez se intensifica, el dinero y los valores financieros expresados en dinero se hacen cada vez menos aceptables. Dicha situación se caracteriza por la especulación, el acaparamiento, el atesoramiento de oro y de divisas y la huida hacia valores no monetarios. En muchos países, la población conoce muy bien, por haberla vivido, la inflación en todos sus aspectos y reacciona como es de suponer.

22. Es imposible crear un programa de inversiones fundado en la mejor asignación posible de los recursos en un ambiente de inflación, en el cual los informes económicos y financieros son deformados, el volumen de los recursos utilizables para inversiones productivas disminuye, y una parte importante del reducido ahorro se orienta hacia los valores extranjeros. En un período de inflación y de incertidumbre política, la fuga de capitales privados es particularmente grande en los países en desarrollo y, como se pide en el proyecto de resolución A/C.2/L.898 — que la delegación de Austria apoya — conviene prestar especial atención a este fenómeno, que ha de continuar siendo una de las principales preocupaciones de la Comisión y de otros organismos de las Naciones Unidas. Es necesario dar todo el apoyo moral y financiero posible, tanto bilateral como multilateral, a los gobiernos que luchan seriamente contra la inflación. Sólo después de haber superado los efectos nefastos de la inflación, puede un país prever una expansión económica sana y sostenida, como hizo Austria después de la segunda guerra mundial.

23. Debido a los modestos ingresos de su población, muchos países en desarrollo experimentan dificultades para aumentar su ahorro interno y deben importar capitales extranjeros, públicos y privados, y obtener en esa forma los recursos cuya escasez frena su desarrollo económico. Es de suma importancia, por tanto, que los países desarrollados adopten todas las medidas útiles para estimular y acelerar la corriente de capitales públicos y privados a los países en desarrollo que, por su parte, pueden facilitar este proceso adoptando políticas económicas y financieras adecuadas para evitar o contener la inflación, así como creando un ambiente favorable a los capitales privados extranjeros.

24. Con esta intención, la delegación de Austria votará a favor del proyecto de resolución A/C.2/L.905, cuyos objetivos aprueba, y que los países desarrollados deberían esforzarse por alcanzar cuanto antes. Algunos de estos países, gracias a una sólida posición económica y financiera, podrán lograr y rebasar el objetivo de 1% en poco tiempo, mientras que otros

sólo podrán hacerlo más lentamente. Las condiciones de la ayuda para el desarrollo, según la opinión general, deben ser lo más generosas posibles para no aumentar excesivamente la carga de la deuda que soportan los países en desarrollo. Se puede admitir una tasa de interés máxima del 3% para los préstamos a estos países, tasa considerada como elevada cuando el dinero abunda pero que, en la actual etapa de contracción monetaria y financiera, constituye una tasa muy baja.

25. El Sr. Plan recuerda que en 1965, con relación a 1964, Austria casi ha duplicado su ayuda financiera a los países en desarrollo, que alcanzó a cerca de 50 millones de dólares. El Gobierno de Austria continuará, en la medida de sus posibilidades, estimulando la corriente de capitales hacia los países en desarrollo.

El Sr. Tell (Jordania) vuelve a ocupar la Presidencia.

26. El Sr. ABE (Japón) desea formular observaciones acerca de los dos proyectos de resolución relativos al tema 40 y se reserva el derecho de volver después sobre el tema 38 del programa.

27. Refiriéndose al apartado ii) del inciso b) del párrafo 3 de la parte dispositiva de la resolución 1183 (XLI) del Consejo Económico y Social, que se acoge en el proyecto de resolución A/C.3/L.905, indica que la concesión radical de condiciones liberales entraña el riesgo de obligar al país donante a reducir el volumen de su asistencia en forma que compense la carga sobre su presupuesto y sobre su balanza de pagos. Esa es la situación que afronta el Japón, con las altas tasas de interés que predominan en el mercado nacional de capitales, los limitados recursos presupuestarios debidos al bajo ingreso per cápita del país y a la situación aún precaria de su balanza de pagos. Su Gobierno, por consiguiente, no puede de momento comprometerse formalmente a alcanzar el objetivo indicado en los plazos previstos, aunque está dispuesto a no omitir medio para dar flexibilidad a las condiciones a que se ajusta su ayuda. Por lo que atañe al apartado ii) del inciso b) del párrafo 5 de la resolución del Consejo Económico y Social, el orador reitera la actitud fundamental de su delegación, es decir, que las Naciones Unidas no debieran ser la tribuna donde se enfrenten los países desarrollados con los países en desarrollo y donde se sometan a minuciosa crítica los logros de cada país respecto de tal o cual recomendación; por lo tanto, la delegación del Japón tiene que formular serias reservas acerca del objetivo del estudio que el Secretario General ha de emprender con arreglo al párrafo 5, y se reserva su posición sobre ese punto. Además, y pese a todos sus esfuerzos, el Japón no está en situación de comprometerse a alcanzar en un plazo determinado el objetivo que figura en el inciso a) del párrafo 3.

28. El Sr. Abe estima que una parte importante de la recomendación contenida en el párrafo 3, así como los estudios que se piden en el párrafo 5, son de tal índole que más hubiera valido abordar el asunto en la Comisión del Comercio Invisible y de la Financiación relacionada con el Comercio, de la UNCTAD, para presentarla luego al Consejo Económico y Social por conducto de la Junta de Comercio y Desarrollo,

evitando así duplicaciones y confusión. En cuanto a la forma, parece curioso que se reproduzca íntegramente el texto de la resolución pertinente del Consejo Económico y Social, cuando la parte dispositiva propiamente dicha se limita a dos cortos párrafos. El orador recuerda que el Comité Especial de expertos encargado de examinar las finanzas de las Naciones Unidas y de los organismos especializados recomendó que se diese a la documentación la forma más concisa y económica posible; siendo así, convendría quizá que los autores reagrupen sus consideraciones del modo que sugiere el representante de Jordania (1075a. sesión).

29. En lo concerniente al proyecto de resolución A/C.2/L.898, es evidente que un estudio de las "corrientes inversas" permitirá formarse una idea más precisa de los problemas que plantea el movimiento de capitales entre países desarrollados y países en desarrollo. Conviene, sin embargo, observar que los datos que hoy se poseen sobre las corrientes inversas son notoriamente insuficientes, y que hay que mejorar su alcance y exactitud para poder emprender con provecho su análisis. La Secretaría se percata de ello plenamente, y el Sr. Abe cuenta con que no intentará, ateniéndose al párrafo 2 del proyecto de resolución, formular una recomendación prematura, basada en datos incompletos.

30. El Sr. KADLEC (Checoslovaquia) subraya las inevitables diferencias de concepto que se manifiestan en la asistencia a los países en desarrollo y que dependen de la filosofía económica y social del país donante, por su parte, Checoslovaquia considera que los países en desarrollo, al ajustar su economía a las exigencias de la división internacional del trabajo, contribuyen a asegurar su independencia económica y a acelerar su progreso económico; dicho de otro modo: deben corregir las deformaciones que su economía heredó de las antiguas Potencias coloniales. En su propia política económica, Checoslovaquia tiene en cuenta esta necesidad. Pese a la escasez de excedentes de que dispone, suministra a los países en desarrollo una asistencia bilateral y multilateral que dista mucho de ser insignificante y cuyas condiciones cumplen en todo las recomendaciones contenidas en el Acta Final de la UNCTAD^{2/}. En cambio, varios países que se jactan del volumen de su asistencia a los países en desarrollo recobran buena parte de ella en forma de repatriación de beneficios. Ahí es donde hay que buscar los recursos suplementarios para financiar el crecimiento económico de los países en desarrollo. Por ello se congratula la delegación checoslovaca de que en el proyecto de resolución A/C.2/L.898 se pida al Secretario General que presente un informe con recomendaciones acerca de las medidas que se podrían adoptar para limitar o disminuir la salida de capitales de los países en desarrollo hacia los países desarrollados.

31. Estima el Sr. Kadlec que el proyecto de resolución A/C.2/L.905 no tiene bastante en cuenta las diferencias de actitud y de método relativas a la concesión de asistencia a los países en desarrollo, sobre

^{2/} Véase *Actas de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo*, vol. I: *Acta final e informe* (publicación de las Naciones Unidas, No. de venta: 64.II.B.11).

todo de las que separan a los países socialistas de otros países desarrollados: los objetivos mencionados conciernen manifiestamente a países cuyas tradiciones y cuyos conceptos económicos y sociales difieren de los de Checoslovaquia; las deliberaciones del Consejo Económico y Social han consistido sobre todo en un diálogo entre los países en desarrollo y los países desarrollados con economías de mercado. La delegación checoslovaca ha tenido que abstenerse en la votación celebrada en el Consejo, por no poder aceptar obligaciones contrarias a los principios que rigen su economía; si se somete a votación el proyecto que se examina, tendrá que hacer lo mismo.

32. En cuanto al establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización, Checoslovaquia viene sosteniendo esta idea desde 1955. A pesar de la fusión del Programa Ampliado de Asistencia Técnica con el Fondo Especial, sigue convencida de que el mejor medio de crear el organismo mencionado es transformar el sector Fondo Especial del PNUD en un fondo para el desarrollo de la capitalización. A tal efecto ha presentado, junto con la URSS, enmiendas al proyecto de estatuto de un fondo para el desarrollo de la capitalización que se crearía mediante la transformación gradual del PNUD^{3/}. Entretanto, el Sr. Kadlec estima que hay que aumentar el alcance del PNUD para que admita actividades de inversión, y que ello sería un método más provechoso que el proseguir negociaciones ociosas acerca de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización. El PNUD podría emprender varios proyectos experimentales en la esfera industrial, en cooperación con la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial y sin que le fuese necesario disponer de recursos complementarios. La experiencia adquirida permitiría gradualmente comparar la eficacia de las actividades de inversión propiamente dichas con las actividades de preinversión, y prever eventualmente una mejor distribución de los recursos. La delegación checoslovaca está dispuesta a examinar toda propuesta que tienda a crear sobre la base indicada un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización, teniendo en cuenta las enmiendas propuestas por Checoslovaquia y por la URSS al proyecto de estatuto de dicho organismo.

33. El Sr. Donald MACDONALD (Canadá) comprueba que, como consecuencia de recientes decisiones del Consejo Económico y Social, de la UNCTAD y de otras instituciones interesadas, se ha estudiado intensivamente durante el pasado año el vital problema de la corriente acelerada de capitales internacionales dedicados al desarrollo económico y social, para adaptarlos mejor a las necesidades y a la capacidad de absorción de los países beneficiarios, en condiciones que permitan a éstos obtener el máximo provecho. La Comisión debe tener esto presente y expresar en su proyecto de resolución la necesidad de la cooperación y de la común responsabilidad de los países desarrollados y de los países en desarrollo en materia de estímulo al crecimiento económico.

34. La delegación canadiense recuerda que en el Consejo Económico y Social votó a favor de la resolución 1183 (XLI) por considerar que ésta expresaba

adecuadamente las preocupaciones de la mayoría de los países y recalca la necesidad de aumentar la afluencia de capitales de desarrollo y suavizar las condiciones de empleo de éstos. Pero, al reflejar casi exclusivamente las inquietudes de los países en desarrollo, esa resolución deforma el cuadro general. Por ello, la delegación canadiense, como lo hizo en el Consejo Económico y Social, formula reservas sobre ciertas disposiciones. Apoya el párrafo en que se encarece a los países desarrollados que alcancen y, si es posible, rebasen de aquí al final del Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo el objetivo del 1%. Da gran importancia a la reserva "habida cuenta no obstante de la situación especial de algunos países que son importadores netos de capital", que figura en el inciso a) del párrafo 3 de la resolución del Consejo.

35. Ese es precisamente el caso del Canadá, que sin embargo ha aumentado su programa de ayuda a razón de 50 millones de dólares por año y espera seguir haciéndolo, si las circunstancias lo permiten, hasta alcanzar el objetivo del 1%. Así pues, las reservas de la delegación canadiense no se refieren al objetivo en sí, sino a la utilidad del estudio de los factores económicos que se pide al Secretario General en el apartado i) del inciso b) del párrafo 5 de la parte dispositiva; en efecto, es dudoso que ese estudio pueda contribuir apreciablemente a resolver el problema del aumento de volumen de la ayuda, dado el carácter político de la cuestión. Mal se podrán reducir los diversos y variables factores que afectan a los países donantes a un criterio único que permita evaluar la carga que la ayuda representa para esos países.

36. Respecto de las condiciones de la ayuda, definidas en la resolución del Consejo, la delegación canadiense ve ciertas dificultades, aunque puede aceptar en general el apartado ii) del inciso b) del párrafo 3 de la parte dispositiva. En 1965, la proporción de la asistencia canadiense suministrada en estas condiciones, y hasta en condiciones más ventajosas, ha pasado del 63% al 76%, con lo que casi alcanza el objetivo del 80%, y la mayoría de los empréstitos públicos se conceden ahora sin interés y sin gastos, con plazos de reembolso de 50 años y prórrogas de diez. Por lo tanto, ese pasaje de la resolución no tiene en cuenta a los países que rebasan ya los objetivos fijados, y entraña el riesgo de hacer creer que las condiciones que allí se definen son apropiadas para todos los países en desarrollo, lo que tendría desfavorables consecuencias.

37. La cuestión de la ayuda condicionada se ha tratado con poco realismo. Verdad es que ese tipo de ayuda coarta la libertad de elección del país beneficiario (el Canadá ha modificado notablemente sus prácticas en esta esfera); pero cabe reconocer que subsistirá por mucho tiempo todavía y que hay que buscar soluciones aceptables para todos: el crear un servicio consultivo en las Naciones Unidas no es una de ellas. Por lo demás, los grupos consultivos y consorcios de países donantes constituyen ya un mecanismo coordinador eficaz, y su actuación puede aún mejorarse para resolver algunos de los problemas suscitados. Por su parte, los países beneficiarios tienen el deber de no utilizar los créditos puestos a su disposición más que para proyectos de alta prio-

^{3/} Véase A/AC.102/SR.38.

ridad. La delegación canadiense no se opondrá, sin embargo, a que se estudie la posibilidad de crear el mencionado servicio consultivo.

38. Acerca de la sugerencia contenida en el apartado vii) del inciso b) del párrafo 3 de la resolución del Consejo Económico y Social, concerniente al reembolso de los préstamos en forma de bienes, "siempre que tales arreglos existan o sean viables", la delegación canadiense ve ahí un reflejo de las crecientes dificultades por que atraviesan los países en desarrollo para obtener divisas. Pero el Canadá, país con economía de mercado, no puede entregarse a las operaciones de comercio estatal que esa recomendación entraña.

39. El orador reitera las reservas de su delegación acerca de todos los puntos en que ésta se abstuvo al proceder a votar la resolución 1183 (XLI) del Consejo Económico y Social, en particular sobre el párrafo 2 de la parte dispositiva de la misma; no puede, en efecto, aceptar la exhortación que allí se hace de alcanzar los objetivos establecidos en las recomendaciones de la UNCTAD, porque la serie A.IV del Acta final de la Conferencia contiene varias propuestas que el Canadá no ha podido apoyar.

40. La delegación canadiense no cree que la resolución 1183 (XLI) del Consejo esté equilibrada, pese a los elementos positivos que contiene, porque insiste casi exclusivamente en los deberes de los países desarrollados. Además, la Comisión debiera hacer suya también la resolución 30 (IV) que sobre la financiación del desarrollo fue aprobada en el cuarto período de sesiones de la Junta de Comercio y Desarrollo. En vez de reproducirlos íntegramente en el cuerpo del proyecto de resolución, el señor Macdonald propone que se agreguen como anexo al proyecto de resolución A/C.2/L.905 el texto de la resolución del Consejo y el de la resolución 30 (IV) de la Junta de Comercio y Desarrollo, y que se modifique el párrafo 1 de la parte dispositiva del proyecto de resolución para que diga así:

"Acoge con satisfacción la resolución 1183 (XLI) del Consejo Económico y Social y la resolución 30 (IV) de la Junta de Comercio y Desarrollo, reproducidas como anexo a la presente resolución."

De esta manera, el proyecto de resolución daría un resumen más amplio y completo de las decisiones adoptadas durante el año en este terreno, y de los esfuerzos comunes que hayan de emprenderse en lo porvenir.

41. El Sr. Macdonald se reserva el derecho de volver a intervenir sobre el asunto de la creación de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización.

42. El Sr. LOUYA (República Democrática del Congo) observa que la entrada de capitales en los países en desarrollo revela desde 1965 tendencia a disminuir; paralelamente a esta disminución de entrada de capitales en los países en desarrollo se registra un notable aumento de la salida de capitales hacia los países desarrollados. A juicio de la delegación congoleña, hay que hallar una solución fundamental a este arduo problema, solución que deberá tener repercusiones duraderas. Aunque se percata de que el es-

fuerzo de desarrollo económico ha de ser ante todo interior, la delegación congoleña reconoce que el aporte de capital exterior es un apoyo indispensable. Lamenta, a este respecto, que todavía no se haya podido alcanzar el objetivo del 1% del ingreso nacional de los países económicamente adelantados, de que trata la resolución 1522 (XV) de la Asamblea General.

43. Además de este objetivo cuantitativo, la delegación congoleña expresa su inquietud sobre el aspecto cualitativo de las corrientes de capital. Varias de éstas le parecen, en efecto, más bien destinadas a afianzar la economía de los países donantes que a aumentar la capacidad de producción de los países beneficiarios. Por ello, el orador tiene esperanzas de que los países que publican su balanza de pagos mejoren la presentación detallada de ésta, de modo que se pueda tener en cuenta el aspecto cualitativo de las transferencias.

44. Por otro lado, la delegación congoleña estima que la ayuda bilateral debiera otorgarse gradualmente en el marco de una institución multilateral, y con esta perspectiva apoya la idea de que el sector Fondo Especial del PNUD se transforme en fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización. En vista de los satisfactorios resultados obtenidos hasta ahora por el PNUD en la esfera de las preinversiones, está justificado el pedir que este organismo pase en adelante a la esfera de las inversiones directas, que es el sector más importante desde el punto de vista estratégico para la evolución de los países menos desarrollados. De todos modos, lo esencial es que los países industrializados tengan la voluntad política de aportar al PNUD nuevas contribuciones que le permitan financiar proyectos de inversión sin comprometer por ello sus actividades de preinversión.

45. La delegación de la República Democrática del Congo no ve inconveniente en apoyar el proyecto de resolución A/C.2/L.905 tendiente a reducir las salidas de capitales de los países en desarrollo; en cuanto al proyecto de resolución A/C.2/L.898, no hallará dificultad en apoyarlo, con tal que se introduzcan mejoras de redacción en el apartado 3 del preámbulo y en el párrafo 2 de la parte dispositiva.

46. El Sr. AMMAR (Túnez) indica que, a pesar de los apreciables esfuerzos de la mayoría de los países en desarrollo para reformar sus estructuras económicas y dar mayor eficacia al empleo de capitales, no se han alcanzado los objetivos del Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo en materia de ayuda financiera y técnica a esos países; por el contrario, la corriente de capitales y asistencia técnica tiende a retardarse.

47. Estas inquietudes son la base del proyecto de resolución A/C.2/L.905, del que es coautora la delegación tunecina y en que recoge la resolución 1183 (XLI) del Consejo Económico y Social. En esta resolución se recuerda que el problema esencial no es la capacidad de absorción de capitales por los países en desarrollo, sino la escasez de capitales destinados al desarrollo; se reconocen los esfuerzos de los países adelantados en materia de financiación del desarrollo, esfuerzos que Túnez aprecia en lo que valen y de los que se beneficia por concepto de acuerdos

bilaterales con países de sistemas económicos distintos, así como (en el marco de la ayuda multilateral) por conducto del PNUD, del Banco Mundial y de la Asociación Internacional de Fomento (AIF). Sin embargo, esa ayuda sigue siendo insuficiente, se ajusta mal a las necesidades de los países beneficiarios y tiene modalidades tan complejas que a veces no puede utilizarse: para aprovechar determinados créditos, es corriente que los países en desarrollo tengan que comprar productos a precios claramente superiores a los del mercado, lo cual hace que esos préstamos sean menos ventajosos de lo que hacen suponer sus tipos de interés, bastante bajos, y los plazos de reembolso, relativamente largos. Túnez se ha esforzado en hallar con sus socios alguna fórmula más flexible y conforme a sus necesidades y, aunque falta mucho por hacer, debiera ser posible — con la buena voluntad de todos e inspirándose en la resolución del Consejo Económico y Social — alcanzar los objetivos del Decenio para el Desarrollo y acelerar el desarrollo económico y social de los países del tercer mundo.

48. Desde el punto de vista de la forma, los autores del proyecto de resolución A/C.2/L.905 hubieran podido, ciertamente, limitarse a presentar un texto muy corto, mencionando simplemente la resolución 1183 (XLI); pero ésta les ha parecido tan importante que han creído útil reproducir íntegramente su texto. De ahí que no puedan aceptar las modificaciones que sugiere el representante de Jordania.

49. La situación inquietante creada por la creciente carga que supone el servicio de la deuda se agrava aún más por el hecho de que ciertos países recurren a los créditos de exportación o a los créditos de proveedores para financiar sus proyectos de desarrollo. Si en ciertos casos la política que consiste en combinar los créditos públicos con los créditos de proveedores puede servir los intereses inmediatos, tanto de los países industrializados exportadores de bienes de capital como de los países en desarrollo, subsiste el hecho de que los préstamos a largo plazo y con bajo tipo de interés son los que más necesitan en la etapa actual dichos países. Por la inquietud que le producen la creciente carga del servicio de la deuda y la corriente inversa de capitales, la delegación tunecina es también coautora del proyecto de resolución A/C.2/L.898, que reafirma la resolución 1184 (XLI) del Consejo Económico y Social y en la que se piden al Secretario General recomendaciones acerca de las medidas que se podrían adoptar para reducir la salida de capitales de los países en desarrollo hacia los países desarrollados.

50. El Sr. Ammar lamenta comprobar que las Naciones Unidas siguen sin disponer de un fondo para el desarrollo de la capitalización, pese a la resolución 1521 (XV) de la Asamblea General y a los muchos debates e informes relativos a este asunto. Ni siquiera ha sido posible hacer que se acepte la solución de avenencia que apunta a transformar gradualmente en actividades de inversión las actividades de pre-inversión del PNUD. Las instituciones financieras internacionales existentes no tienen ni los recursos ni la estructura necesarios para atender mejor a las necesidades de los países en desarrollo. Por ello, la delegación tunecina apoyará la propuesta de crear un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de

la capitalización, aunque sean muy modestos los medios de que disponga al principio. Ese fondo podrá recoger las contribuciones de todos los que apoyan el principio de la ayuda financiera multilateral, practicada paralelamente a la ayuda bilateral, para atender a las considerables necesidades de los países en desarrollo.

51. El Sr. GALLARDO MORENO (México) apoya el proyecto de resolución A/C.2/L.905. Da las gracias al representante de Panamá por haber aceptado (1077a. sesión) que se remita al próximo período de sesiones el debate de su interesante proyecto de resolución, cuyo contenido requiere un examen a fondo. Respecto del proyecto de resolución A/C.2/L.898, la delegación mexicana no ve nada de constructivo en el párrafo 2 ni en el inciso b) del párrafo 3 de la parte dispositiva, textos a los que se opone y acerca de los cuales pide votaciones por separado. Si por "salida de capitales de los países en desarrollo" se entienden los problemas de las utilidades de las inversiones extranjeras, del servicio de la deuda, de la asistencia técnica y de la compra de bienes de capital, cabe decir que la cuestión ya se trata ampliamente en el proyecto de resolución A/C.2/L.905, en el que se sugieren asimismo algunas soluciones. Si, al contrario, se entiende que esas palabras significan la consecuencia de situaciones anteriores, incumbe entonces a cada país resolver el problema, y la delegación mexicana no puede aceptar que se encargue al Secretario General que haga recomendaciones sobre el particular.

52. Acerca de la inflación, que afecta más o menos a todos los países, el orador señala que se complica más aún por la interdependencia de todos los países del mundo y por el hecho de que obedece a la ley de los vasos comunicantes. La mayoría de los países han seguido una política de inflación moderada con miras al desarrollo. A costa de sacrificios, México ha logrado una estabilidad razonable de los precios y ha establecido un sistema de libre cambio que rige desde hace más de diez años. Hay que luchar contra la trágica depreciación de las monedas y de la relación de intercambio.

53. La delegación mexicana duda de la conveniencia de efectuar gastos importantes en la creación de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización que los países desarrollados se niegan a apoyar, actitud que no tiene visos de cambiar por el momento. Quizás se pueda tratar de modificarla en el porvenir, demostrando que hay programas sumamente prioritarios y urgentes de los que no se ocupan los organismos internacionales y regionales existentes.

54. El Sr. CHAMMAS (Líbano) subraya que lo que interesa ante todo a los países en desarrollo es el volumen neto de la corriente de capitales que reciben. El proyecto de resolución A/C.2/L.898 tiene el mérito de referirse al problema del movimiento de capitales de los países en desarrollo a los países desarrollados. Sin embargo, varias delegaciones han objetado el empleo que se hace en el párrafo 2 de la parte dispositiva de la palabra "recomendaciones". La delegación libanesa espera, pues, que los autores del proyecto consideren la posibilidad de suprimir en ese párrafo las palabras "con recomendaciones". Por

otra parte, el mencionado movimiento de capitales no es necesariamente perjudicial; cuando se trata de reembolsar préstamos obtenidos en condiciones equitativas, constituye tan sólo un testimonio de la solvencia de los países beneficiarios y, por consiguiente, fomentan nuevas inversiones. La enmienda propuesta por el representante de Francia no parece responder exactamente a los objetivos de los autores del proyecto que, en definitiva, querían que el Secretario General previera las medidas oportunas para limitar o disminuir los movimientos de capital que son perjudiciales para el desarrollo. Por lo tanto, el orador propone que al final del párrafo 2 se añadan las palabras "cuando dicha salida de capitales pudiera perjudicar la realización de los objetivos de desarrollo de los países interesados".

55. La delegación libanesa apoyará el proyecto de resolución A/C.2/L.905, y celebra que sus autores hayan incluido el texto completo de la resolución 1183 (XLI) del Consejo Económico y Social. En lo que concierne a la creación de un fondo para el desarrollo de la capitalización, la delegación del Líbano se reserva la posibilidad de hablar en otra ocasión.

56. El Sr. DIAKITE (Malí) recuerda que, al independizarse, los países en desarrollo han tenido que proceder a una reforma fundamental de su infraestructura económica y social para hacer frente a los problemas resultantes de la interrupción de ciertas corrientes económicas y comerciales. Para que los principales sectores pudieran prosperar, hubo que tomar medidas que acarrearán ciertos desequilibrios económicos, sobre todo presiones inflacionarias debidas a la expansión muy rápida de la demanda. Las limitaciones impuestas por los poderes públicos al consumo de ciertos productos de lujo acarrearán una alza especulativa de los precios de esos productos. En todos los países cuya economía está en vías de saneamiento se produce ese tipo de inflación cuando se toman medidas de austeridad. La inflación es entonces un estimulante a largo plazo del crecimiento económico; sin embargo, no hay que fomentarla, porque podría dar lugar a desequilibrios más profundos. Para ello es necesario controlar rigurosamente la demanda total, los precios y los salarios, a fin de coordinar su variación. Ese tipo de inflación no se puede remediar aumentando las importaciones de bienes de consumo pues, aun cuando de esa manera se restablezca momentáneamente el equilibrio de la oferta y la demanda en el mercado, no se aumenta la capacidad de producción. Por ello los países en desarrollo dan prioridad a la importación de bienes de capital. Después de la segunda guerra mundial ocurrió eso mismo en la Europa occidental, que en virtud del Plan Marshall recibió no sólo bienes de consumo, sino principalmente capitales y bienes de capital para reconstruir la infraestructura económica. Los países en desarrollo deben desarrollar ante todo su sistema de producción, por lo menos en los sectores en que se encuentran condiciones óptimas.

57. Sería lamentable que los capitales privados, principalmente, se apartaran de los países en desarrollo que tienen un déficit en la balanza de pagos, que es perfectamente natural en períodos de desarrollo económico. Semejante política no sólo es errónea, sino peligrosa, pues es la causa real de la grave cri-

sis por que atraviesa la ayuda para el desarrollo. Por lo menos, las grandes instituciones financieras internacionales deberían guardarse de cometer ese error de diagnóstico y obrar de otro modo, sobre todo si se considera que la ayuda para el desarrollo económico constituye su razón de ser. Deberían tener en cuenta los recursos materiales y humanos de los países en desarrollo, sus posibilidades de crecimiento, y las medidas adoptadas por sus poderes públicos para equilibrar los recursos y su utilización. Pero, más que nada, esas instituciones deberían comprender que las tendencias inflacionarias no son en ese caso más que la consecuencia lógica de la voluntad de recuperarse que tienen los países en desarrollo, y que hay que considerarlas en una perspectiva a largo plazo, puesto que se reabsorberán con el tiempo en el proceso general del crecimiento económico.

58. El Sr. ONKELINX (Bélgica) manifiesta que la delegación belga no puede apoyar el proyecto de resolución A/C.2/L.898 en su forma actual. No cree que sea razonable querer encomendar al Secretario General un mandato tan amplio como el que se prevé en el párrafo 2 de la parte dispositiva. Por otra parte, ¿cómo podría la Secretaría hacer recomendaciones sobre las medidas apropiadas para disminuir la salida de capitales de los países en desarrollo, cuando todavía no se ha estudiado a fondo el problema? La delegación belga, que está dispuesta a apoyar la enmienda A/C.2/L.906, podría aceptar un texto redactado con el espíritu de la resolución 1184 (XLI) del Consejo Económico y Social, es decir un texto en que sólo se pidiese al Secretario General que efectuara el estudio de que se trata, estudio que debería abarcar todos los aspectos del problema de la salida de capitales de los países en desarrollo, incluso los de las inversiones y colocaciones hechas en el extranjero de capitales de esos países.

59. En cuanto al proyecto de resolución A/C.2/L.905, el Sr. Onkelinx recuerda que Bélgica no era miembro del Consejo Económico y Social cuando se aprobó la resolución 1183 (XLI). La delegación belga todavía no ha precisado su actitud acerca de ese texto. Sin embargo, desea hacer las observaciones siguientes. El segundo párrafo del preámbulo de la resolución del Consejo contiene una referencia a la resolución 2088 (XX) de la Asamblea General, sobre la cual Bélgica había hecho en su oportunidad cierto número de reservas, que desea reafirmar. En lo que concierne al séptimo párrafo del preámbulo, la afirmación de que los países en desarrollo pueden absorber tres o cuatro mil millones de dólares más cada año nunca ha sido demostrada de manera bastante convincente. El Banco Mundial no ha precisado las modalidades de financiación que harían posible esa absorción. Por otra parte, aunque el decimosexto párrafo del preámbulo contiene reproches a veces justificados acerca de la ayuda condicionada, parece algo exagerado en su terminología. El Gobierno belga no condiciona la ayuda en el sentido estricto del término. El hecho de que a veces se trate de que los países beneficiarios se aprovisionen en Bélgica, está sujeto únicamente a la condición de que el material o el equipo no se pueden encontrar en el país beneficiario, y de que los precios, la calidad y los plazos de entrega de las empresas son competitivos. Los apartados vii) y viii) del inciso b) del párrafo 3 dan lugar a unas reservas

bastante serias, pues las legislaciones nacionales no permiten fácilmente aplicar las disposiciones de esos apartados. Aunque en ciertos casos los gobiernos pudieran asumir compromisos de esa índole en lo que concierne a la salida de capitales, no podrían imponerlos a los exportadores de capitales privados. Acerca del párrafo 5 de la parte dispositiva, se ve difícilmente cómo el servicio previsto podría ser organizado y funcionar eficazmente. En lo que respecta al apartado ii) del inciso b) del mismo párrafo, el orador señala que es bastante sorprendente que se pida al Secretario General que efectúe un estudio acerca de la aplicación de unas recomendaciones hechas por organizaciones intergubernamentales que originalmente se dirigían a sus miembros.

60. Aunque sigue convencida de que sería equívoco e incluso peligroso aprobar una resolución sin tener conciencia de los límites de su aplicación, la delegación belga no deja de suscribir los objetivos enunciados en el preámbulo del proyecto. Por su parte, Bélgica hace un esfuerzo de cooperación financiera que pocos países igualan. En valores absolutos, ocupa el sexto lugar en lo que se refiere a las transferencias de capitales a los países en desarrollo, y el monto de las transferencias que ha efectuado en 1965 supera al objetivo del 1%. Si es verdad que se ha advertido cierta estabilización de las corrientes de capitales en el transcurso de los últimos años, también lo es que los países donantes se han esforzado por mejorar y racionalizar sus instituciones e instrumentos de cooperación para el desarrollo. Este mejoramiento de la calidad de la asistencia no puede dejar de promover el desarrollo. Acompañado de una organización más perfecta de las "estructuras de recepción" de los países en desarrollo, podría permitir en el futuro una cooperación más estrecha entre beneficiarios y proveedores de capital.

61. El Sr. Mohamed AL-ATTRASH (Siria) anuncia que Burundi, Uganda y Jamaica se han unido a los autores del proyecto de resolución A/C.2/L.898. Tras dar las gracias al representante de Jordania por haber retirado su enmienda, el Sr. Mohamed Al-Attrash manifiesta que, como el representante del Perú, estima que las medidas recomendadas para limitar la salida de capitales deben adoptarlas los gobiernos interesados. Sin embargo, no es inútil sugerir medidas que permitan limitar la salida de capitales privados nacionales, pues favorecerían los esfuerzos en pro del desarrollo. Es más, como ha aducido el representante de la República Árabe Unida, también se trata de limitar la salida de capitales públicos, o sea los pagos correspondientes al servicio de la deuda, cosa que exige una cooperación internacional. A este respecto no cabe poner en duda — como lo ha hecho el representante de Francia — la opinión del Director del BIRF, que el Secretario General de la UNCTAD acaba de confirmar. Efectivamente, la tendencia al aumento de la salida de capitales de los países en desarrollo es consecuencia lógica del crecimiento rápido de la carga que supone el servicio de deuda. En esas condiciones, los autores del proyecto no podrían aceptar la enmienda propuesta por el representante de Francia, pues las técnicas cuyo estudio se prevé sólo se aplicarían a la salida de capitales privados. Los autores aceptan la primera enmienda del Líbano al párrafo 2 de la parte dispositiva, que

consiste en suprimir las palabras "con recomendaciones". Sin embargo, no todos ellos pueden aceptar la segunda enmienda. Para terminar, el Sr. Mohamed Al-Attrash pide a los autores de la enmienda A/C.2/L.906 que no insistan en que sea puesta a votación.

62. El Sr. ABERKANE (Argelia) manifiesta, en nombre de los autores del proyecto de resolución A/C.2/L.905, que los autores quieren ante todo que la Asamblea General haga suya la resolución 1183 (XLI) del Consejo Económico y Social, que representa una contribución fundamental al fomento del desarrollo económico. Es natural que algunas disposiciones del texto sigan suscitando reservas, puesto que han de trastornar forzosamente cierto número de costumbres adquiridas. La resolución 1183 (XLI) ha sido objeto de negociaciones laboriosas, lo cual no ha impedido que fuera aprobada con tan sólo tres abstenciones. El representante del Japón ha hecho ciertas críticas acerca de la forma del proyecto que se está estudiando. Sin embargo, se trata de una fórmula que la Secretaría ha juzgado perfectamente aceptable. La finalidad que los autores persiguen no consiste en absoluto en transformar a las Naciones Unidas en un foro donde los países desarrollados tengan que disputar con los países en desarrollo, sino en asegurar la cooperación entre ellos. La propuesta del representante de Jordania, de que se suprima una parte del preámbulo de la resolución del Consejo, equivaldría a desequilibrar el texto. El representante del Canadá ha sugerido por su parte que se mencione la resolución 30 (IV) de la Junta de Comercio y Desarrollo. Estaría mal insertar en el proyecto una simple referencia a esa resolución, después de haber citado in extenso la resolución del Consejo.

63. El Sr. FERNANDINI (Perú) manifiesta que, al pedir a los autores de la enmienda A/C.2/L.906 que la retiren, el representante de Siria no ha sugerido ninguna alternativa. En esas condiciones, los autores no pueden sino mantener su enmienda, puesto que las medidas previstas ponen en tela de juicio la soberanía de los Estados interesados.

64. La Sra. KODIKARA (Filipinas) declara que su delegación se ha unido a los autores de los dos proyectos de resolución a pesar de que tiene ciertas reservas con respecto a la incorporación del texto de la resolución 1183 (XLI) del Consejo Económico y Social en el preámbulo del proyecto de resolución que figura en el documento A/C.2/L.905. Sin embargo, desea señalar una contradicción que hay en el proyecto de resolución A/C.2/L.905. En efecto: existen países donantes que ya ofrecen condiciones más favorables que las que se piden en la resolución del Consejo.

65. El Sr. OLSEN (Dinamarca), refiriéndose al proyecto de resolución A/C.2/L.905, subraya que la resolución 1183 (XLI) del Consejo Económico y Social constituye en su conjunto un paso adelante, y que en ella se enuncian conceptos que desde hace tiempo forman parte de la política danesa en materia de desarrollo. El representante de Suecia ya ha indicado las reservas que los países escandinavos tienen que hacer con respecto al inciso a) del párrafo 3 de esa resolución, y el orador desea simplemente hacer, acerca de las transferencias de capitales de Dinamarca a los países en desarrollo, aclaraciones que se

podrían calificar de respuesta al representante de Ghana. En efecto: éste ha deducido del documento E/4170/Add.2 que en 1965 Dinamarca hizo más rigurosas las condiciones de su asistencia. Sin embargo, la situación ha evolucionado desde ese año de manera muy diferente, y como la delegación danesa lo ha indicado en su declaración general (1031a. sesión), al principio del período de sesiones, los gastos de Dinamarca a favor de los países en desarrollo serán en el ejercicio de 1966-1967 un 85% más elevado que los del ejercicio precedente; además, el Gobierno danés tiene la intención de acentuar aún más ese aumento en los años venideros. La mayor parte del aumento ha correspondido a la ayuda bilateral, dentro de cuyo marco el Gobierno danés ha concedido a los países en desarrollo, en el transcurso de los primeros siete meses de 1966, préstamos que pasan de 14 millones de dólares, libras de interés, reembolsables a largo plazo, y con períodos de gracia muy amplios.

66. La delegación danesa votará a favor del proyecto de resolución A/C.2/L.905.

67. El Sr. CHAMMAS (Líbano) estima que la enmienda que su delegación propone introducir en el párrafo 2 de la parte dispositiva del proyecto de resolución A/C.2/L.898 tiene prioridad sobre la enmienda A/C.2/L.906. Propone que dicho párrafo se someta a votación por separado. Si se rechaza la enmienda libanesa, la Comisión podrá pronunciarse entonces sobre la supresión del párrafo.

68. El Sr. FERNANDINI (Perú) hace suya la propuesta del representante del Líbano.

69. El Sr. GALLARDO MORENO (México) pide que se vote por separado sobre el inciso b) del párrafo 3 de la parte dispositiva del proyecto de resolución A/C.2/L.898.

70. El Sr. MARTIN WITKOWSKI (Francia) pide que se vote por separado sobre el segundo párrafo del preámbulo del proyecto de resolución A/C.2/L.898.

71. El PRESIDENTE invita a la Comisión a que vote sobre el proyecto de resolución relativo al financiamiento exterior del desarrollo económico de los países en desarrollo (A/C.2/L.898 y Add.1 y Add.2/Corr.1).

Por 69 votos contra ninguno y 10 abstenciones, queda aprobado el segundo párrafo del preámbulo.

Por 27 votos contra 5 y 47 abstenciones, queda aprobada la enmienda verbal del Líbano al párrafo 2 de la parte dispositiva.

Por 72 votos contra 7 y 10 abstenciones, queda aprobado el párrafo 2 de la parte dispositiva con las modificaciones introducidas.

Por 62 votos contra 2 y 8 abstenciones, queda aprobado el inciso b) del párrafo 3 de la parte dispositiva.

Por 73 votos contra ninguno y 10 abstenciones, queda aprobado el proyecto de resolución en su totalidad, con las modificaciones introducidas.

72. El Sr. ONKELINX (Bélgica) pide que se sometan a votación por separado los apartados vii) y viii), inciso b) del párrafo 3 de la parte dispositiva de la resolución del Consejo Económico y Social incorporada al proyecto de resolución A/C.2/L.905.

73. El Sr. KAUL (India), planteando una cuestión de orden, observa que una resolución del Consejo Económico y Social no puede ser objeto de votación por partes.

74. El PRESIDENTE invita a la Comisión a que vote sobre el proyecto de resolución relativo a la corriente de recursos externos a los países en desarrollo (A/C.2/L.905 y Add.1 y 2).

Por 74 votos contra ninguno y 8 abstenciones, queda aprobado el proyecto de resolución en su totalidad.

Se levanta la sesión a las 19.15 horas.

Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 1079a.
SESION

Martes 29 de noviembre de 1966,
a las 10.50 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

Temas 38, 40 y 42 del programa:

Establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización: informe de la Comisión encargada de estudiar el establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización (continuación)

Corriente acelerada de capitales y asistencia técnica a los países en desarrollo: informe del Secretario General (continuación). . . .

La inflación y el desarrollo económico: informe del Secretario General (continuación)

Página

355

Tema 94 del programa:

Desarrollo de los recursos naturales (conclusión)

Aprobación del proyecto de informe de la Comisión.

356

Tema 37 del programa:

Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo: informe de la Junta de Comercio y Desarrollo (continuación)

356

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

TEMAS 38, 40 Y 42 DEL PROGRAMA

Establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización: informe de la Comisión encargada de estudiar el establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización (continuación) (A/6303/Add.1, cap. II; A/6418, A/6459)

Corriente acelerada de capitales y asistencia técnica a los países en desarrollo: informe del Secretario General (continuación) (A/6303, cap. V, secc. I; A/6461, E/4170 y Add.1 y 2 y Add.2/Corr.1, E/4171 y Corr.3, E/4189 y Corr.1 y 2, E/4240)

La inflación y el desarrollo económico: informe del Secretario General (continuación) (A/6303, cap. III, secc. I y cap. XVI, secc. VIII; A/6424, E/4152 y Corr.1)

1. El Sr. FRANZI (Italia) dice que su delegación votó a favor de los dos proyectos de resolución (A/C.2/L.898 y Add.1 y Add.2/Corr.1, A/C.2/L.905 y Add.1 y 2) en su totalidad, para expresar su apoyo a todo estudio que contribuya a aumentar el volumen de la asistencia financiera y a mejorar las condiciones de ésta. También votó a favor de la enmienda libanesa al párrafo 2 de la parte dispositiva del documento A/C.2/L.898, pero se abstuvo en las votaciones separadas

sobre ese párrafo, con las modificaciones introducidas, y del inciso b) del párrafo 3 de la parte dispositiva, porque comparte la preocupación expresada por varias delegaciones ante la posibilidad de que esas disposiciones puedan ser lesivas para la soberanía nacional.

2. Por otra parte, la delegación de Italia debe comunicar que el Gobierno italiano, si bien sigue estudiando las posibilidades de aumentar el volumen de su asistencia y, sobre todo, de mejorar las condiciones de la concesión de préstamos a los países en desarrollo, lamenta no estar en condiciones de contraer ningún compromiso al respecto, debido a los enormes daños causados por las recientes inundaciones en ciertas regiones de su país.

3. El Sr. MARTIN WITKOWSKI (Francia) dice que, aunque su delegación votó a favor del proyecto de resolución que figura en el documento A/C.2/L.898 en su totalidad, por considerarlo políticamente aceptable, se abstuvo en la votación sobre el segundo considerando porque se refiere a un "hecho" que no ha sido demostrado. También se abstuvo de votar sobre el párrafo 2 de la parte dispositiva, con las modificaciones introducidas, porque la vaguedad del texto enmendado puede suscitar dificultades.

4. Su delegación votó a favor del proyecto de resolución que figura en el documento A/C.2/L.905 en el entendimiento de que su voto no supone la aprobación de todas las disposiciones de la resolución 1183 (XLI) del Consejo Económico y Social que se transcribe en ese documento. En el 41º período de sesiones del Consejo, su delegación se abstuvo en la votación sobre varios considerandos, sobre todo el decimosexto, en que se desaprueba la ayuda vinculada, aunque en ciertos casos la vinculación de la ayuda tiene varias ventajas tanto para el país beneficiario como para el país donante.

5. En esa ocasión, también se abstuvo de votar sobre los apartados vii) y viii) del inciso b) del párrafo 3 de la parte dispositiva, porque consideró inconveniente incluir esas disposiciones y porque éstas privarían a los países donantes de la oportunidad de tomar medidas constructivas por sí mismos. Su delegación se abstuvo de votar sobre el inciso b) del párrafo 5 de la parte dispositiva de la resolución del Consejo porque consideró impropio pedir a las instituciones financieras internacionales que fiscalizasen la aplicación de las recomendaciones de otro órgano de las Naciones Unidas; asimismo cree que si el Consejo es el órgano competente para ocuparse de la corriente de recursos a los países en desarrollo, debería continuar haciéndolo así y ampliar el alcance de sus estudios, según proceda.

6. El Sr. GALLARDO MORENO (México) manifiesta que su delegación votó a favor del proyecto de resolución que figura en el documento A/C.2/L.905 en su totalidad, porque apoya las útiles sugerencias contenidas en la resolución del Consejo Económico y Social. Sin embargo, votó en contra del párrafo 2 y del inciso b) del párrafo 3 de la parte dispositiva del proyecto de resolución presentado en el documento A/C.2/L.898, pues sus disposiciones no producirían resultados constructivos. El estudio continuo de la corriente de recursos llegará a abarcar la salida de capitales de los países en desarrollo, y ya se ha logrado algún progreso en cuestiones como la refinanciación de las deudas; en todo caso, ningún Estado soberano desea que se le diga qué medidas debe adoptar para lograr la estabilidad. Además, su delegación considera que, en momentos en que los órganos del sistema de las Naciones Unidas se esfuerzan por racionalizar sus operaciones, habría que abstenerse en lo posible de solicitar informes adicionales.

7. El Sr. ABE (Japón) dice que su delegación votó a favor del proyecto de resolución presentado en el documento A/C.2/L.898; las observaciones que ha hecho sobre la versión inicial del párrafo 2 de la parte dispositiva se aplican también al texto modificado.

8. Su delegación también votó a favor del proyecto de resolución que figura en el documento A/C.2/L.905, con sujeción a las reservas de su Gobierno respecto a los párrafos 3 y 5 de la parte dispositiva de la resolución del Consejo reproducida en ese documento.

9. Sir Edward WARNER (Reino Unido) dice que su delegación votó a favor del proyecto de resolución presentado en el documento A/C.2/L.905, con las reservas expresadas en la declaración que hizo en la 1077a. sesión de la Comisión. Se abstuvo de votar sobre el proyecto de resolución que figura en el documento A/C.2/L.898 por las razones que entonces expusiera.

10. El Sr. RWAMAVUBI (Burundi) dice que su delegación apoya los objetivos del proyecto de resolución presentado en el documento A/C.2/L.898 en su totalidad, pues cree que los estudios propuestos harán mucho para lograr mejores relaciones entre los donantes y los beneficiarios del capital destinado al desarrollo y contribuirá así a la paz y cooperación internacionales.

11. El Sr. SVENNEVIG (Noruega) expresa que las enmiendas introducidas en el párrafo 2 de la parte dispositiva del proyecto de resolución que figura en el documento A/C.2/L.898 hicieron posible a su delegación votar a favor de ese párrafo. Su delegación cree que la palabra "capital" que aparece en los párrafos 1 y 2 de la parte dispositiva se empleó con el mismo sentido que en el inciso a) del párrafo dispositivo de la resolución 1184 (XLI) del Consejo Económico y Social. Los patrocinadores evidentemente no querían que las recomendaciones propuestas tuviesen el efecto de crear incertidumbre con respecto a las obligaciones aceptadas voluntariamente ni que violasen la soberanía nacional. Su delegación votó, pues, a favor del proyecto de resolución en su totalidad. También votó a favor del proyecto de resolución

presentado en el documento A/C.2/L.905, pese a algunas pequeñas reservas, porque su Gobierno cree que la vinculación de la ayuda en general es indeseable.

TEMA 94 DEL PROGRAMA

Desarrollo de los recursos naturales (conclusión)

APROBACION DEL PROYECTO DE INFORME DE LA COMISION

12. El Sr. REISCH (Austria), Relator, presenta el proyecto de informe de la Comisión sobre el tema 94 del programa (A/C.2/L.903).

13. El PRESIDENTE sugiere que la Comisión apruebe el informe.

Queda aprobado el proyecto de informe (A/C.2/L.903).

TEMA 37 DEL PROGRAMA

Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo: informe de la Junta de Comercio y Desarrollo (continuación) (A/6303/Add.1, cap. I; A/6315, A/6501, A/C.2/L.907)

14. El Sr. KARMARKAR (India) dice que su delegación ha tenido la oportunidad de exponer en detalle su opinión sobre los distintos aspectos de las actividades de la Junta de Comercio y Desarrollo y de sus órganos auxiliares, tanto en el curso de las sesiones de estos órganos como en la declaración formulada por su delegación en la Segunda Comisión (1031a. sesión) y, más recientemente, en el Consejo Económico y Social en la reanudación de su 41º período de sesiones (1451a. sesión). Se propone, pues, limitar su declaración a algunas observaciones iniciales con respecto al proyecto de resolución que figura en el documento A/C.2/L.907, que presenta en nombre de los patrocinadores. El Sr. Karmarkar anuncia que Ghana debe ser incluida en la lista de estos últimos.

15. El proyecto de resolución se divide en tres partes. Las partes A y B tratan de cuestiones que fueron examinadas detenidamente por la Junta de Comercio y Desarrollo en el curso del año de que se trata. En su cuarto período de sesiones, la Junta dedicó considerable atención al primer informe anual del Secretario General de la UNCTAD titulado "Estudio sobre el comercio internacional y el desarrollo, 1966"^{1/}, que contiene un análisis completo de las tendencias recientes en materia de comercio y desarrollo. Aunque el contenido del informe y su discusión a fondo en la Junta pueden calificarse como satisfactorios, no cabe decir lo mismo del resultado final de esas deliberaciones. Los países en desarrollo habían redactado un documento en que se resumían las tendencias principales del informe del Secretario General, y se sugería una acción futura antes del segundo período de sesiones de la UNCTAD. Desgraciadamente, debido a la actitud negativa de las delegaciones occidentales, no fue posible entablar un diálogo detallado en la Junta sobre la base de dicho documento. Los países en desarrollo tuvieron que contentarse, pues, con presentar un memorando en que exponían sus opiniones^{2/}. La delegación de la India espera que el examen del

^{1/} TD/B/82 y Corr.1, Add.1 y 2, Add.2/Corr.1 a 4, y Add.3 y 4.

^{2/} TD/B/108.

proyecto de resolución, en el que se incorporan casi todas las ideas contenidas en el memorando, suscite el tipo de diálogo que fue imposible entablar en la Junta.

16. En el preámbulo de la parte A, después de recordar las decisiones y deliberaciones anteriores, se expresa preocupación ante la falta de progreso en la aplicación de las recomendaciones de la Conferencia en su primer período de sesiones^{3/}, en las distintas esferas, así como la necesidad de demostrar una mayor voluntad política y de efectuar una modificación importante en las políticas de los países desarrollados. En los párrafos de la parte dispositiva de la parte A, después de reiterar la petición de que se tomen medidas urgentes para aplicar las recomendaciones del primer período de sesiones, en el párrafo 3 se insta a los países desarrollados a adoptar un programa de acción que podría ejecutarse en el tiempo que falta para la celebración del segundo período de sesiones de la UNCTAD. Las cuestiones incluidas en este párrafo son aquellas respecto a las cuales cabe esperar razonablemente que se adopten medidas en el curso del año entrante. La mayoría de los propios países desarrollados se han referido a algunas de esas cuestiones respecto a las cuales cabe esperar progresos en el porvenir inmediato. Por ejemplo, hubo amplio acuerdo en que es posible concertar arreglos internacionales sobre los productos básicos que son motivo de preocupación inmediata, tales como el azúcar y el cacao. También debería ser posible adoptar medidas urgentes encaminadas a reducir, si no a eliminar, las barreras arancelarias y no arancelarias que se oponen a las exportaciones de los países en desarrollo, y adoptar planes relativos a las preferencias y a la financiación complementaria. Además, la expansión del comercio entre los países en desarrollo merece atención urgente y exige esfuerzos tanto por parte de los países en desarrollo como por parte de los países desarrollados. En el proyecto de resolución se destaca también la necesidad urgente de aumentar el volumen de la ayuda a los países en desarrollo, y de mejorar las condiciones en que se presta dicha ayuda, como se recomienda en el Acta Final de la UNCTAD.

17. La parte B del proyecto de resolución trata del segundo período de sesiones de la UNCTAD. Las deliberaciones del cuarto período de sesiones de la Junta de Comercio y Desarrollo a este respecto resultaron muy provechosas, y después de las discusiones entre los distintos grupos, fue posible elaborar un proyecto de programa provisional. Sin embargo, como este proyecto ha de ser objeto de ulterior examen en los próximos períodos de sesiones de la Junta y de sus órganos auxiliares, los autores del proyecto de resolución no estimaron conveniente hacer referencia alguna al proyecto de resolución, y se limitaron a hacer una exposición de los objetivos generales del segundo período de sesiones de la UNCTAD y a la necesidad de que se realicen los preparativos adecuados. Felizmente hubo acuerdo general entre todas las delegaciones acerca de las ideas expresadas en el preámbulo, a saber, la urgente necesidad de que se apliquen las recomendaciones adoptadas en el primer período de

sesiones de la UNCTAD, la conveniencia de concentrar la atención en un número limitado de temas fundamentales y concretos, la necesidad de elaborar programas definidos de acción mediante negociaciones, y de efectuar los preparativos adecuados. En la parte dispositiva se señalan a la atención de todos los interesados esos objetivos así como los preparativos que habrá que realizar. Se han dejado en blanco los espacios destinados a las fechas para la celebración de la conferencia, porque si bien la Junta ha hecho una recomendación concreta, se tiene entendido que se está gestionando la revisión de tales fechas y se estima que es necesario esperar hasta que se llegase a un consenso a este respecto.

18. En la parte C se han incluido dos importantes cuestiones con respecto a las cuales se estima necesario que la Asamblea General se pronuncie. Se trata de las actividades relativas a la asistencia técnica y de los problemas monetarios internacionales. En cuanto a la primera, en virtud del proyecto de resolución se aprobarían las recomendaciones adoptadas por unanimidad en la Junta. En la parte relativa a los problemas monetarios se hace referencia al memorando sobre esta cuestión presentado a la Comisión del Comercio Invisible y de la Financiación relacionada con el Comercio^{4/} por los países en desarrollo, y se subraya la necesidad de que estos países estén representados adecuadamente tanto en las deliberaciones conducentes a cualesquiera nuevas disposiciones de reforma monetaria internacional, como en la aplicación de esas disposiciones.

19. El proyecto de resolución es de vital importancia tanto para los países en desarrollo como para los desarrollados, y sus patrocinadores esperan que las deliberaciones se caractericen por un espíritu de transacción y comprensión, y que culminen en la aprobación del proyecto de resolución.

20. El PRESIDENTE señala que, en el texto francés, las fechas de celebración del segundo período de sesiones de la Conferencia han sido incluidas inadvertidamente en la parte B y deben suprimirse.

21. El Sr. HAMEED (Ceilán) dice que su delegación, que en un principio se proponía presentar un proyecto de resolución sobre los problemas monetarios internacionales estudiados por la UNCTAD, apoya plenamente el proyecto de resolución que figura en el documento A/C.2/L.907 y en particular la parte C. La Comisión estará en condiciones no sólo de evaluar el progreso logrado desde la reunión de la Conferencia en 1964, sino también de definir los problemas principales al preparar el segundo período de sesiones de la UNCTAD. Si bien ha habido algunas realizaciones concretas en materia de ayuda desde el primer período de sesiones de la Conferencia, los progresos relativos al comercio han sido lentos. Pero incluso los progresos registrados en la ayuda prestada en el curso del año pasado han consistido principalmente en adelantar los trabajos de la Conferencia referentes a la financiación complementaria y a los problemas monetarios internacionales.

22. Los países en desarrollo tienen urgente necesidad de una suficiente liquidez internacional, que está constituida, según su definición, por todos los recursos

^{3/} Véase *Actas de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo*, vol. I: *Acta final e informe* (publicación de las Naciones Unidas, No. de venta: 64.II.B.II).

^{4/} Véase TD/B/57, anexo I.

de que dispone un país para enjugar los déficit de la balanza de pagos. Esa necesidad proviene de varios factores, incluso la intensificación de la producción y el comercio, los cambios estructurales de la demanda, las políticas económicas y comerciales de los países adelantados, las políticas de conveniencia interior de los grupos económicos regionales y la aceleración de los problemas del desarrollo.

23. La escasez de liquidez internacional obedece a tres factores básicos. Primero, la oferta de reservas líquidas ha crecido con más lentitud que la demanda de las mismas generada por la expansión del comercio y de los pagos mundiales. Segundo, el proceso de creación de reservas, en definitiva, ha acarreado dificultades para los propios centros de reservas, pues las reservas sólo pueden crearse para la economía mundial a partir de los déficit de pagos de dichos centros de reservas. En la medida en que los países acreedores insistan en convertir los créditos líquidos en oro y en que las monedas de reservas se vendan en los mercados cambiarios, surgen problemas para los países que crean liquidez primaria. Tercero, los países en desarrollo estiman que toda la responsabilidad respecto al ajuste de cualquier desequilibrio en los pagos internacionales se hace recaer en los países deudores.

24. Evidentemente los países en desarrollo tienen graves problemas de liquidez, que surgen de las fluctuaciones de sus ingresos de exportación debido a las variaciones de la producción o de los precios, y a los pequeños errores en los pronósticos de la balanza de pagos o a los déficit imprevistos de la producción industrial. Esos inconvenientes obligan a los países en desarrollo a intensificar sus restricciones a la importación e incluso extenderlas a las importaciones esenciales. El problema de la escasez de liquidez exige, pues, solución urgente. Por desgracia, las propuestas concretas contenidas en el informe del Grupo de Expertos sobre Los problemas monetarios internacionales y los países en desarrollo^{5/} aún no han sido aplicadas, y el debate sobre la liquidez internacional en el Fondo Monetario Internacional (FMI) no ha producido ninguna medida constructiva. Además, infortunadamente las discusiones en el Grupo de Expertos han sido exclusivistas, y la delegación de Ceilán apoya vigorosamente la opinión contenida en el informe de la Comisión del Comercio Invisible y de la Financiación relacionada con el Comercio^{6/} de que las decisiones relativas a la reforma monetaria internacional deben en justicia adoptarse dentro de una estructura que facilite la participación internacional más vasta posible. Aunque el grupo de los diez que participan en los Acuerdos Generales para la Obtención de Préstamos, en su comunicado de julio de 1966^{7/}, expresó que los arreglos en materia de adopción de decisiones debería reflejar el interés que tienen todos los países en el funcionamiento normal del sistema monetario internacional así como la responsabilidad particular de un grupo limitado de grandes países que desempeña un papel fundamental en el funcionamiento del sistema monetario inter-

nacional, una mayoría de sus miembros fue partidaria de un procedimiento en dos etapas conforme al cual los miembros del grupo limitado considerarían las propuestas y se pronunciarían sobre ellas antes de presentarlas al órgano competente del Fondo. La delegación de Ceilán cree que ese procedimiento no sería equitativo, y que todos los países dispuestos a aceptar las obligaciones y beneficios de los nuevos arreglos deberían estar representados en todas las deliberaciones y decisiones. Aunque cabe acoger con agrado las reuniones oficiosas que se celebrarán entre los Directores Ejecutivos del FMI y los representantes del Grupo de Expertos, deben celebrarse discusiones análogas entre el FMI y la UNCTAD si se desea aplicar las propuestas del Grupo de Expertos. Así pues, Ceilán celebra la declaración del Director General del FMI al efecto de que las discusiones oficiosas con grupos distintos del Grupo de Expertos serían útiles y de que probablemente sea posible efectuarlas.

25. El Sr. GALLARDO MORENO (México) dice que durante su primer año de actividades, la UNCTAD se ocupó principalmente de la organización; durante su segundo año y sobre todo durante el tercero y cuarto períodos de sesiones de la Junta de Comercio y Desarrollo, empezaron a aparecer los primeros frutos de sus labores. En los mercados de productos primarios, la UNCTAD ha tratado de sostener los principios aprobados en el primer período de sesiones de la Conferencia. Su intento de lograr un convenio internacional sobre el cacao fracasó debido a la actitud de ciertos países industrializados. Es de esperar que los países que se opusieron al mecanismo aprobado por la mayoría en la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Cacao reconsideren su posición y pongan en práctica los principios proclamados por todas las delegaciones en la recomendación A.II.1 de la UNCTAD. Las consultas sobre el azúcar organizadas por el Secretario General de la UNCTAD continuaron durante el año con el objeto de lograr una solución equilibrada a los delicados problemas que se presentan en ese ámbito.

26. Conforme a las decisiones adoptadas por la Conferencia en su primer período de sesiones y por la Junta de Comercio y Desarrollo en su primer período de sesiones, la UNCTAD es el foro universal para discutir los problemas referentes a la organización de los mercados de productos básicos. La jurisdicción de la UNCTAD en esta materia debe ser respetada por los países industrializados que contemplan ahora la presentación de esquemas internacionales en materia de azúcar, cereales y posiblemente de otros productos primarios.

27. La UNCTAD también se ha venido ocupando de los problemas propios de la comercialización de manufacturas y semimanufacturas. En el curso del año anterior, definió sus relaciones con la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI), y la aportación que puede hacer a la aplicación de las recomendaciones que formule la ONUDI será de creciente importancia. La Comisión de Manufacturas acaba de constituir un grupo de trabajo especial mixto UNCTAD/FAO encargado de los productos madereros y forestales. Este es el primero de una serie de grupos que estudiarán las

^{5/} Publicación de las Naciones Unidas, No. de venta: 66.II.D.2.

^{6/} TD/B/57 y Add.1 y 2.

^{7/} TD/B/93.

perspectivas para varios productos elaborados por los países en desarrollo.

28. Si bien esos adelantos han sido alentadores, el progreso registrado en la creación de un sistema de preferencias a favor de los países en desarrollo ha sido decepcionante. Durante el cuarto período de sesiones de la Junta de Comercio y Desarrollo, se puso de manifiesto que el Grupo de Preferencias no había podido llegar a conclusiones efectivas porque los países industrializados que son miembros de la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos no habían llegado a preparar sus proposiciones concretas, pese al amplio plazo que tuvieron para hacerlo. Algunos observadores opinan que se acerca el momento en que se podría llegar a un acuerdo sobre preferencias, y que ciertos países industrializados aceptarían ese sistema. El Sr. Gallardo Moreno espera que esa impresión se vea confirmada en la realidad.

29. Durante el año transcurrido, la UNCTAD ha estudiado los problemas monetarios internacionales, incluso los planes de financiación complementaria y un plan para reducir los intereses que deben cubrir los países en desarrollo por los créditos que les han sido otorgados. La UNCTAD también debería prestar atención inmediata a la financiación de las existencias reguladoras de los acuerdos internacionales sobre materias primas. La UNCTAD inició un estudio sobre la estructura y el nivel de los fletes marítimos que se espera que arroje luz sobre los métodos más idóneos para adecuar los actuales servicios marítimos de los países en desarrollo a los requerimientos de su comercio de exportación.

30. La UNCTAD ha hecho un progreso considerable en cuanto a eliminar las reuniones innecesarias. También ha empezado los preparativos para el segundo

período de sesiones de la Conferencia. Ese período de sesiones debería emplearse para entablar negociaciones y no para reiterar posiciones ya conocidas. En su próximo período de sesiones, la Junta debe estudiar con cuidado el proyecto de programa y cerciorarse de que todos los temas ofrecen la posibilidad de negociación. Sólo evitando los debates generales y concentrándose en temas concretos podrá la UNCTAD, en su segundo período de sesiones, avanzar hacia la solución de los problemas identificados y estudiados detenidamente por los órganos auxiliares de la Junta.

31. El Sr. BRADLEY (Argentina) propone que el segundo período de sesiones de la UNCTAD se celebre del 1 de febrero al 25 de marzo de 1968, y que ello se indique expresamente en el párrafo 1 de la parte dispositiva de la parte B del proyecto de resolución que figura en el documento A/C.2/L.907. Es ya motivo de seria preocupación la propuesta de celebrar el segundo período de sesiones en el otoño de 1967. En ese momento, la Segunda Comisión de la Asamblea General estará examinando los problemas del comercio y otros problemas económicos, los Gobernadores del BIRF y del FMI estarán reunidos, y las Partes Contratantes del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio estarán terminando las negociaciones arancelarias Kennedy. Parece imprudente proyectar la celebración de todas esas reuniones al mismo tiempo. Es mucho más probable que la UNCTAD tenga éxito si dispone de tiempo para reflexionar sobre los resultados de todas esas diferentes reuniones. El aplazamiento de la Conferencia daría también a la Secretaría y a la Junta de Comercio y Desarrollo más tiempo para hacer los preparativos y, lejos de dañar el prestigio de la UNCTAD, lo realzaría, pues contribuiría a que lograra mejores resultados.

Se levanta la sesión a las 12.25 horas.

Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 1080a.
SESION

Martes 29 de noviembre de 1966,
a las 15.10 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

Tema 37 del programa:	Página
Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo: informe de la Junta de Comercio y Desarrollo (continuación) . .	361
Tema 41 del programa:	
Actividades en materia de industrialización (continuación):	
a) Informe del Comité de Desarrollo Industrial;	
c) Confirmación del nombramiento del Director Ejecutivo de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial	361

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

TEMA 37 DEL PROGRAMA

Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo: informe de la Junta de Comercio y Desarrollo (continuación) (A/6303 y Add.1, cap. I; A/6315, A/6501, A/C.2/L.907 y Corr.1, A/C.2/L.909)

1. El Sr. WILMOT (Ghana), al presentar el proyecto de resolución A/C.2/L.909, manifiesta que, si bien no cabe esperar que las consultas sobre el cacao, reanudadas a petición del Secretario General de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD), conduzcan a un acuerdo antes de fin de año, es indispensable de todos modos que dicho acuerdo se consiga antes del comienzo de la temporada de 1967-1968. Es preciso, pues, que se acelere en todo lo posible el ritmo de esas consultas a fin de que la Conferencia pueda ser convocada nuevamente cuanto antes. El proyecto de resolución enumera los diversos puntos que deberán figurar en un convenio útil sobre el cacao, y el orador espera que se le apruebe por unanimidad.

2. El Sr. HOGENDORP (Países Bajos) observa que, desde que fue creada, la UNCTAD no ha obtenido resultados concretos particularmente notables. Sin embargo, no hay que inquietarse, pues se trata de una organización muy joven aún y que tiene ya el mérito de ejercer influencia considerable, pues señala a la atención de los gobiernos y de la opinión pública los estrechos vínculos que existen entre el desarrollo mundial y el comercio internacional.

3. Para mejorar el futuro funcionamiento de la UNCTAD, conviene analizar las razones por las que los resultados obtenidos hasta ahora son algo decepcionantes. En primer lugar, como lo subrayó con gran acierto el Secretario General de la UNCTAD, es

excesivo el número de reuniones de sus diversos órganos y convendría limitarlas al examen de cuestiones prioritarias. En segundo lugar, el proceso de adopción de decisiones es demasiado lento y, para acelerarlo, conviene que se entable un diálogo constante entre los países desarrollados y los países en desarrollo; como lo sugirió la delegación de los Países Bajos en el cuarto período de sesiones de la Junta de Comercio y Desarrollo, el sistema vigente de consultas por grupos de países ofrece el riesgo de endurecer las actividades, y las reuniones de grupos deberían ir acompañadas de otras oficiosas entre miembros de distintos grupos, debiendo comenzar estas últimas cuando un órgano inicie su período de sesiones y no sólo al finalizar éste. En tercer lugar, el alcance de las actividades de la UNCTAD es demasiado amplio para que pueda obtener rápidamente resultados concretos; el programa de trabajo de los diversos órganos de la UNCTAD debería concentrarse en cierto número de cuestiones de gran importancia, teniendo en cuenta un orden de prioridad cuidadosamente equilibrado y la posibilidad de obtener resultados rápidamente. A este respecto, la delegación de los Países Bajos tiene puestas grandes esperanzas en el segundo período de sesiones de la UNCTAD, y, a este respecto, desea dar gracias al Gobierno de la India por su invitación. Por último, si la UNCTAD no ha obtenido hasta ahora los resultados esperados, ello obedece sin duda a que las verdaderas consecuencias de la estrecha relación entre el desarrollo y los intercambios comerciales no han sido reconocidas aún plenamente. Es preciso que todos los Estados acepten la necesidad de reformar la estructura de la economía mundial, sobre todo la estructura de la economía de los países en desarrollo y la de los gastos nacionales de los países desarrollados.

4. Por su parte, los Países Bajos se esfuerzan en elaborar una política integrada a largo plazo de desarrollo y atribuyen considerable importancia a la elaboración sistemática de una política mundial de desarrollo para el porvenir. La UNCTAD puede desempeñar a este respecto un papel importante, siempre que su actividad se base, no en intereses antagónicos de grupo, sino en un auténtico deseo de cooperación internacional para resolver el problema que plantea el desarrollo, problema común a todos los pueblos, ricos o pobres, del mundo contemporáneo.

TEMA 41 DEL PROGRAMA

Actividades en materia de industrialización (continuación)* (A/6433):

- a) Informe del Comité de Desarrollo Industrial (A/6303, cap. VI, Secc. I a III; A/6303/Add.1, cap. III; E/4203, A/C.2/L.904);

*Reanudación de los trabajos de la 1067a. sesión.

c) Confirmación del nombramiento del Director Ejecutivo de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial

5. El Sr. MURAYA (Kenia) recuerda, al presentar el proyecto de resolución de las 10 Potencias (A/C.2/L.904), que uno de los principales objetivos de las Naciones Unidas consiste, según su Carta, en promover niveles de vida más elevados, trabajo permanente para todos y condiciones de progreso y desarrollo económico y social. La consecución de este objetivo interesa en primer término a los países en desarrollo, cuya economía, en realidad, apenas se desarrolla. Necesitan para ello crear una base industrial con objeto de completar el sector agrícola, que hasta ahora ha sido su principal fuente de divisas. Los autores del proyecto están convencidos de que no bastan las aportaciones indispensables de capitales y de mano de obra calificada que exige la ejecución de los programas industriales. Es importante, además, garantizar el intercambio de ideas y de experiencias para lograr que los países en desarrollo se percaten de los problemas que plantea la industrialización y, por consiguiente, estimular su espíritu de iniciativa y su imaginación. En cuanto al párrafo 3 de la parte dispositiva, el orador dice que la Junta de Desarrollo Industrial no ha sido elegida aún y expresa la esperanza de que la Asamblea General subsane esta deficiencia lo antes posible.

6. El Sr. AHMED (Paquistán) recuerda que la organización de un simposio internacional sobre desarrollo industrial figura en el programa del Consejo Económico y Social desde 1963. Los diversos simposios regionales han permitido examinar una serie de problemas, y la Comisión Económica para Asia y el Lejano Oriente ha sido ya dotada de un mecanismo permanente en la esfera del desarrollo industrial. Sin embargo, el éxito del Simposio exigirá grandes preparativos, que deberán realizar tanto los Estados participantes como las organizaciones internacionales interesadas. El Simposio de Atenas va a ser una verdadera conferencia internacional sobre desarrollo industrial. No cabe duda de que formulará recomendaciones de gran alcance, que la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI) no dejará de aprovechar. Así pues, conviene nombrar en breve al director ejecutivo de la ONUDI y elegir la sede de la nueva organización. Los representantes de los Estados Unidos y de Italia han subrayado acertadamente a este respecto que la cuestión podría resolverse durante el actual período de sesiones de la Asamblea General.

7. La delegación del Paquistán apoya el proyecto de resolución que se examina. Sin embargo, desearía completar el tercer párrafo del preámbulo, sustituyendo las palabras "la resolución 1180 (XLI)" por las palabras "las resoluciones 1180 (XLI) y 1185 (XLI)".

8. El Sr. FRANZI (Italia) recuerda que, al examinarse en la 1468a. sesión plenaria de la Asamblea General el proyecto de informe de la Segunda Comisión relativo al tema 41 b) del programa, la delegación italiana invitó al Secretario General a que nombrase lo antes posible al Director Ejecutivo de la nueva organización. Pero el hecho es que aunque

la resolución relativa a la ONUDI fue aprobada hace un mes por la Segunda Comisión, no se ha llenado todavía ese cargo y, en tales circunstancias, resulta difícil invitar a la ONUDI a que dedique toda la atención necesaria a los preparativos del Simposio internacional sobre desarrollo industrial. El orador recuerda a este respecto que el Secretario General de la UNCTAD fue designado año y medio antes de celebrarse el primer período de sesiones de la Conferencia sobre Comercio y Desarrollo. Propone que la Comisión, después de aprobar el proyecto de resolución que se examina, invite nuevamente al Secretario General a proceder lo antes posible al nombramiento del Director Ejecutivo.

9. El Sr. Mohamed AL-ATRASH (Siria) cree, al igual que los representantes del Paquistán y de Italia, que el Secretario General debiera nombrar lo antes posible al Director Ejecutivo de la ONUDI, para que ese nombramiento pueda recibir la sanción de la Asamblea General antes de terminar el actual período de sesiones.

10. El Sr. SAHLOUL (Sudán) comparte esa opinión. Recuerda que muchas delegaciones desean que ese puesto se confíe al Comisionado de Desarrollo Industrial y expresa la esperanza de que la Asamblea General ratifique esta elección.

11. El Sr. PLAN (Austria) recalca la importancia de las medidas destinadas a poner a disposición de los países en desarrollo la experiencia adquirida en materia de desarrollo industrial. Se trata de una tarea a largo plazo, y la delegación de Austria está convencida de que el Simposio internacional contribuirá de modo importante al desarrollo industrial en los países del tercer mundo. El orador estima también que el nombramiento del Director Ejecutivo de la ONUDI y la elección de los miembros de la Junta de Desarrollo Industrial debieran efectuarse en el curso del actual período de sesiones de la Asamblea General.

12. El Sr. MAKEEV (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) desea presentar, en nombre del grupo de países socialistas, varias enmiendas verbales al proyecto de resolución A/C.2/L.904.

13. El orador propone, teniendo en cuenta el espíritu de la resolución 2089 (XX) por la que se creó la ONUDI, que se inserte en el cuarto párrafo del preámbulo, después de la palabra "destinadas", las palabras "a reforzar la cooperación internacional en materia de industrialización", y que en el párrafo 4 de la parte dispositiva se inserte la palabra "especialmente" después de la palabra "destinadas". También propone que en el párrafo 2 de la parte dispositiva se sustituyan las palabras "Los Gobiernos de los Estados Miembros de las Naciones Unidas o miembros de los organismos especializados o del Organismo Internacional de Energía Atómica" por las palabras "los gobiernos de todos los Estados interesados".

14. La delegación de la Unión Soviética comparte la inquietud de muchas delegaciones por la demora habida en el nombramiento del Director Ejecutivo de la ONUDI, demora que impide a esa organización participar con eficacia en los preparativos del Simposio. Pide al Presidente que ponga en conocimiento del Secretario General el consenso de la Comisión acerca de la designación del Director Ejecutivo.

15. El Sr. GEORGE (Francia) apoya el proyecto de resolución A/C.2/L.904. Refiriéndose al cuarto párrafo del preámbulo, indica que, para fomentar la cooperación internacional, el Simposio debe evitar controversias políticas y formular sobre todo recomendaciones de orden técnico. El párrafo 3 de la parte dispositiva recuerda oportunamente la existencia de la ONUDI. El orador se suma a los oradores que han recordado la necesidad de proceder con rapidez al nombramiento del Director Ejecutivo, y estima que ese nombramiento debe ir seguido de la elección de la sede y de los miembros de la Junta de Desarrollo Industrial.

16. El Sr. M'BAYE (Guinea) recuerda que en su declaración general (1042a. sesión) su delegación rindió homenaje al Sr. I. H. Abdel-Rahman por la competencia con que ha desempeñado su tarea. Para que la ONUDI pueda llenar sus funciones de centro en el que se armonicen los esfuerzos realizados en materia de desarrollo industrial, es indispensable designar lo antes posible a su Director Ejecutivo.

17. El Sr. OMEISH (Libia) expresa la esperanza de que el Director Ejecutivo de la ONUDI sea nombrado pronto y que la Asamblea General confirme la elección del Sr. Abdel-Rahman.

18. El Sr. ROOSEVELT (Estados Unidos de América) apoya el proyecto de resolución A/C.2/L.904. Opina que las enmiendas propuestas por el representante de la Unión Soviética tenderían más bien a debilitar la contribución del Simposio a la industrialización de los países en desarrollo, al imponerle que preste también atención a la cooperación en este campo entre los países desarrollados. Expresa la esperanza de que la delegación soviética no insista en su enmienda al párrafo 2 de la parte dispositiva. La delegación norteamericana reitera el deseo de que el Director Ejecutivo de la ONUDI sea nombrado en el curso del actual período de sesiones.

El Sr. Boiko (República Socialista Soviética de Ucrania), Vicepresidente, ocupa la Presidencia.

19. El Sr. DELGADO (Senegal) apoya el proyecto de resolución A/C.2/L.904, pero lo hubiera hecho más gustosamente aún si se hubiesen tomado decisiones sobre la sede de la ONUDI, la elección de los miembros de su Junta y el nombramiento de su Director Ejecutivo. Se une a todos los representantes que han pedido al Presidente que ponga en conocimiento del Secretario General su inquietud por la demora habida en el nombramiento del Director Ejecutivo de la ONUDI. Desearía que la Comisión dispusiera lo antes posible de un informe sobre las instalaciones y los servicios que se necesitarán en la sede de la nueva organización.

20. El Sr. LORENZO FERNANDEZ (Brasil) aprueba el proyecto de resolución, pero desearía añadir a la parte dispositiva un sexto párrafo que dijese lo siguiente:

"Pide a las comisiones económicas regionales que cooperen activamente en la labor de preparación del Simposio y que sometan a los gobiernos de los Estados Miembros y de la ONUDI las sugerencias y recomendaciones que estimen convenientes a la luz de la experiencia adquirida en sus regiones respectivas."

Es indispensable aprovechar al máximo la rica experiencia de las comisiones económicas regionales, que tienen un conocimiento muy profundo de sus regiones y cuya colaboración contribuirá al éxito del Simposio.

21. El orador se suma a los representantes que han expresado el deseo de que se nombre en fecha muy próxima al Director Ejecutivo de la ONUDI.

22. El Sr. VLADOV (Bulgaria) se adhiere a las observaciones y propuestas del representante de la URSS. También él desea que el Presidente transmita al Secretario General el deseo de los miembros de la Comisión de que el Sr. Abdel-Rahman sea nombrado Director Ejecutivo de la ONUDI lo antes posible. Le complace que Grecia, vecina de Bulgaria, se haya ofrecido a recibir el Simposio. En cuanto a las observaciones del representante de los Estados Unidos sobre las enmiendas propuestas por la Unión Soviética, el orador recalca que es necesaria la cooperación internacional en materia de industrialización, de conformidad con la posición adoptada por la Segunda Comisión.

23. El Sr. BILIMATSIS (Grecia) dice que la tarea de Grecia como país invitante del Simposio se facilitará si el Sr. Abdel-Rahman es nombrado Director Ejecutivo de la ONUDI en el actual período de sesiones.

24. El Sr. FILALI (Marruecos) apoya el proyecto de resolución y agradece a Grecia el haber ofrecido recibir al Simposio internacional. Estima que la Comisión debería aceptar la útil enmienda del Brasil, pues completa el proyecto de resolución. El orador desea que el Sr. Abdel-Rahman sea designado lo antes posible para el cargo de Director Ejecutivo de la ONUDI. Luego habría que elegir a los miembros de la Junta de Desarrollo Industrial y tomar una decisión sobre la sede de la ONUDI. Para esto último todavía no se dispone de toda la información necesaria.

25. El Sr. DJOUDI (Argelia) apoya el proyecto de resolución. El éxito del Simposio internacional dependerá de varios factores, tales como la atención que se preste a las recomendaciones de distintos simposios regionales, sobre todo el de El Cairo, la designación del Director Ejecutivo de la ONUDI y el lugar que se elija para la sede de esta organización. Por el párrafo 3 de la parte dispositiva se confía a la ONUDI una responsabilidad especial en la organización del Simposio. El orador se une a los oradores que le han precedido en el uso de la palabra, sobre todo al representante de Bulgaria, para pedir al Presidente que exprese al Secretario General el deseo de la Comisión de que se nombre al Sr. Abdel-Rahman Director Ejecutivo de la nueva organización.

26. El Sr. SADI (Jordania) sugiere que, en el nuevo párrafo propuesto por el representante del Brasil, se añadan las palabras "y a la Oficina de Asuntos Económicos y Sociales de las Naciones Unidas en Beirut", después de las palabras "comisiones económicas regionales".

27. El Sr. BESY (Madagascar) apoya plenamente el proyecto de resolución A/C.2/L.904. El Simposio responde al deseo de los países en desarrollo, para

los cuales la industrialización representa el factor esencial de su progreso económico. Por ello es por lo que los trabajos preparatorios tienen particular importancia. Hay que dar a la ONUDI todos los medios de acción necesarios, sobre todo procediendo lo más rápidamente posible al nombramiento de su Director Ejecutivo y tomando una decisión sobre la sede de la organización, que habrá que establecer, de ser posible, en un país muy industrializado de Europa.

28. El Sr. VILFAN (Yugoslavia) apoya el proyecto de resolución, manifiesta su agradecimiento a Grecia por haberse ofrecido a acoger el Simposio y se asocia a los demás representantes que han pedido que se nombre al Sr. Abdel-Rahman lo antes posible para el cargo de Director Ejecutivo de la ONUDI. Las enmiendas que el representante de la URSS propone introducir en el párrafo 2 de la parte dispositiva están en armonía con la actitud adoptada por Yugoslavia en muchas ocasiones. El orador aprueba la enmienda del Brasil, con la modificación propuesta por el representante de Jordania.

29. El Sr. KHANACHET (Kuwait) apoya la candidatura del Sr. Abdel-Rahman para el cargo de Director Ejecutivo de la ONUDI. Kuwait, en cuyo territorio se celebró recientemente la Conferencia sobre Desarrollo Industrial de los Estados Arabes, está particularmente interesado en el éxito del Simposio internacional.

30. El Sr. KADRY (Irak) apoya el proyecto de resolución y recuerda que la delegación de su país ya expuso su posición sobre el particular en el Consejo Económico y Social. Da las gracias al Gobierno de Grecia por haber ofrecido su país para la celebración del Simposio internacional. El orador manifiesta su agradecimiento al Sr. Abdel-Rahman por la importante contribución que ha aportado al desarrollo industrial y expresa la esperanza de que sea designado Director Ejecutivo de la ONUDI.

31. El Sr. PEREZ GUERRERO (Venezuela) recuerda que la delegación de su país ha apoyado desde el comienzo, en el Consejo Económico y Social y en la Asamblea General, el principio de la organización del Simposio, que espera que ha de tener gran éxito. Se asocia a los demás representantes que han pedido al Presidente que comunique al Secretario General su deseo de que se nombre lo antes posible al Sr. Abdel-Rahman, a quien rinde homenaje por su competencia y devoción, para el cargo de Director Ejecutivo de la ONUDI.

El Sr. Tell (Jordania) vuelve a ocupar la Presidencia.

32. El Sr. DELGADO (Senegal) propone que en la enmienda del Brasil se añadan las palabras "y a las organizaciones intergubernamentales que se ocupan de la industrialización" después de las palabras "las comisiones económicas regionales". El orador señala que el representante del Brasil ya ha aceptado esa modificación.

33. El Sr. FRANZI (Italia) espera que la Comisión llegue a ponerse de acuerdo sobre el proyecto de resolución A/C.2/L.904 en la sesión actual. Subraya que ya existe un consenso sobre el nombramiento del Sr. Abdel-Rahman para el cargo de Director Ejecutivo de la ONUDI.

34. El PRESIDENTE declara que comunicará los deseos de la Comisión al Secretario General, aunque está convencido de que éste comprende la necesidad de nombrar lo antes posible al Director Ejecutivo.

35. A fin de que los autores del proyecto de resolución puedan terminar sus consultas con los autores de las distintas enmiendas, el Presidente propone que se suspenda la sesión.

Se suspende la sesión a las 17.05 horas y se reanuda a las 17.20 horas.

36. El Sr. MURAYA (Kenia) indica que, después de haber examinado las enmiendas y subenmiendas al proyecto de resolución A/C.2/L.904, los autores del proyecto han decidido aceptar la enmienda al cuarto párrafo del preámbulo propuesta por el representante de la URSS. En cambio, no pueden aceptar la enmienda propuesta por dicho representante con respecto al párrafo 2 de la parte dispositiva y esperan que no insista en que sea sometida a votación.

37. La enmienda propuesta por el representante del Brasil y enmendada por los representantes de Jordania y del Senegal, así como por los autores del proyecto con el asentimiento de los representantes de los organismos especializados y del Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA), constituye un nuevo párrafo 4 y los antiguos párrafos 4 y 5 pasan a ser párrafos 5 y 6, respectivamente. El nuevo párrafo está redactado de la manera siguiente:

"Invita a los organismos especializados, al Organismo Internacional de Energía Atómica, a las comisiones económicas regionales, a la Oficina de Asuntos Económicos y Sociales de las Naciones Unidas en Beirut y a las demás organizaciones intergubernamentales interesadas a que cooperen activamente en la labor preparatoria para el Simposio."

38. Por último, los autores han aceptado que se introduzca, en el nuevo párrafo 5, la enmienda propuesta por el representante de la URSS.

39. El orador expresa la esperanza de que el proyecto de resolución, modificado de esa manera, pueda ser aprobado por unanimidad, e indica que conviene añadir al Brasil y los Países Bajos en la lista de sus autores.

40. El Sr. NEDIVI (Israel) declara que su delegación, conforme a su posición habitual, no puede aceptar que se mencione la Oficina de Beirut, y añade que, en el caso actual, el texto propuesto es inexacto, pues esa Oficina no es, como el Secretario de la Comisión puede ciertamente confirmarlo, una organización intergubernamental. Así, pues, propone a los autores del proyecto de resolución que supriman la palabra "demás".

41. El Sr. KITTANI (Secretario de la Comisión) hace observar que la palabra "demás" puede justificarse si se tiene en cuenta que los organismos especializados y el OIEA son organizaciones intergubernamentales, pero cree que, si los autores no tienen inconveniente en ello, se podría suprimir esa palabra, tanto más cuanto que las comisiones económicas regionales no son organizaciones intergubernamentales propiamente dichas, sino órganos de las Naciones Unidas.

42. El Sr. KAUL (India) expresa la esperanza de que se pueda aprobar por unanimidad el proyecto de resolución tal como se acaba de enmendar. Se felicita de que se haya elegido a la ciudad de Atenas para la celebración del Simposio internacional.

43. La delegación de la India también estima que el Director Ejecutivo de la ONUDI debe ser nombrado lo antes posible y que el Secretario General no podría elegir con más acierto si designara para este cargo al Comisionado de Desarrollo Industrial.

44. El Sr. MAKEEV (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas), en nombre de las delegaciones de los países socialistas que han propuesto enmiendas al proyecto de resolución, manifiesta su reconocimiento a los autores del proyecto por haber aceptado esas enmiendas, gracias a las cuales el proyecto de resolución se ajusta más a la interpretación que se ha dado a la aprobación de la resolución por la cual se creó la ONUDI.

45. En cambio, las delegaciones interesadas lamentan vivamente que los autores del proyecto no hayan podido aceptar la enmienda al párrafo 2 de la parte dispositiva pues, fundándose en el principio de la universalidad de las Naciones Unidas, tenía por objeto asegurar al Simposio un carácter verdaderamente internacional y permitir a todos los Estados ofrecer a los participantes los frutos de su experiencia en materia de desarrollo industrial. En vista de que las deliberaciones del Simposio deben ser ante todo de carácter técnico, como ya se ha subrayado, resulta difícil comprender por qué se ha de excluir a ciertos Estados que pueden tener gran experiencia en la materia. Las delegaciones de los países socialistas mantienen, pues, su enmienda, aunque la modifican con la esperanza de facilitar su aceptación por los autores del proyecto. Proponen que, después de las palabras "Organismo Internacional de Energía Atómica", se añadan las palabras "y a todos los demás Estados interesados". Si los autores no pueden aceptar esa nueva enmienda, las delegaciones de los países socialistas se verán obligadas, por razones de principio, a pedir que su texto sea puesto a votación.

46. El Sr. Mohamed AL-ATRASH (Siria) precisa que la causa de que no se haya podido incorporar la enmienda soviética en el texto del proyecto es que algunos de los coautores no han podido aceptarla.

47. El Sr. BRADLEY (Argentina) declara que, por su parte, la delegación de la Argentina no puede aceptar la nueva enmienda que la Unión Soviética acaba de proponer se introduzca en el párrafo 2, como tampoco ha podido aceptar la primera.

48. El Sr. FORTHOMME (Bélgica) ve una contradicción entre el cuarto párrafo del preámbulo del proyecto, tal como está redactado, y el nuevo párrafo 5 de la parte dispositiva. En el Simposio se van a estudiar o bien los problemas que plantea la industrialización de los países en desarrollo — y la redacción del párrafo 5 se ajusta a ese concepto — o bien los que plantea la industrialización de todos los países, inclusive la de Bélgica, y, en ese caso, el párrafo 5 debería abarcar las políticas de que se trata ahora en el cuarto párrafo del preámbulo.

49. El Sr. ROOSEVELT (Estados Unidos de América) pide que el cuarto párrafo del preámbulo, tal como

ha quedado modificado, sea objeto de una votación por separado. Como ya lo ha señalado, su delegación espera que en el Simposio se trate ante todo de la industrialización de los países en desarrollo. La nueva redacción del cuarto párrafo puede provocar en el Simposio largas discusiones sobre la cooperación entre países desarrollados. Si los autores del proyecto están dispuestos a correr este riesgo, la delegación de los Estados Unidos no se opondrá a ello, pero se abstendrá respecto a ese párrafo.

50. El PRESIDENTE invita a la Comisión a que vote sobre el proyecto de resolución de las 10 Potencias (A/C.2/L.904).

51. Pone a votación en primer lugar la enmienda al párrafo 2 de la parte dispositiva propuesta por el representante de la URSS.

A solicitud del representante de Bélgica, se procede a votación nominal.

Efectuado el sorteo por el Presidente, corresponde votar en primer lugar a Jordania.

Votos a favor: Mongolia, Polonia, Rumania, Sudán, Siria, República Socialista Soviética de Ucrania, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, Yugoslavia, Bulgaria, Birmania, Burundi, República Socialista Soviética de Bielorrusia, Chad, Checoslovaquia, Hungría, Irak.

Votos en contra: Madagascar, Malasia, Malta, México, Países Bajos, Nueva Zelanda, Noruega, Paraguay, Perú, Portugal, Sudáfrica, España, Suecia, Tailandia, Togo, Trinidad y Tabago, Turquía, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Estados Unidos de América, Venezuela, Argentina, Australia, Austria, Bélgica, Brasil, Canadá, Chile, China, Colombia, Dinamarca, República Dominicana, Finlandia, Francia, Grecia, Guatemala, Haití, Islandia, Irlanda, Israel, Italia, Japón.

Abstenciones: Jordania, Kenia, Kuwait, Líbano, Liberia, Libia, Marruecos, Nigeria, Paquistán, Filipinas, Arabia Saudita, Senegal, Túnez, Uganda, República Árabe Unida, República Unida de Tanzania, Argelia, Camerún, Ceilán, República Democrática del Congo, Ecuador, Etiopía, Ghana, Guyana, India, Irán, Costa de Marfil.

Por 41 votos contra 16 y 27 abstenciones, queda rechazada la enmienda.

52. El PRESIDENTE invita a la Comisión a que se pronuncie sobre el cuarto párrafo del preámbulo, tal como ha sido enmendado.

Por 73 votos contra ninguno y 11 abstenciones, queda aprobado el cuarto párrafo.

Por unanimidad, queda aprobado el proyecto de resolución en su forma enmendada.

53. El Sr. MAKEEV (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) declara que, aunque tiene que oponer objeciones a la fórmula discriminatoria empleada en el párrafo 2 de la parte dispositiva, ha votado a favor del proyecto de resolución en su totalidad. Lamenta que la Comisión haya rechazado una enmienda que tenía por único objeto afirmar el carácter verdaderamente internacional de los trabajos de las Naciones Unidas.

Se levanta la sesión a las 18.05 horas.

Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

VICESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 1081a.
SESION

Miércoles 30 de noviembre de 1966,
a las 10.45 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

Página

Tema 37 del programa:

Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo: informe de la Junta de Comercio y Desarrollo (continuación) 367

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

TEMA 37 DEL PROGRAMA

Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo: informe de la Junta de Comercio y Desarrollo (continuación) (A/6303/Add.1, cap. I; A/6315, A/6501, A/C.2/L.907 y Corr.1 y Add.1, A/C.2/L.909 y Add.1, A/C.2/L.911)

1. El PRESIDENTE anuncia que Indonesia y Senegal se han sumado a los patrocinadores del proyecto de resolución A/C.2/L.907.

2. El Sr. MURGESCU (Rumania) observa que no se han tomado disposiciones para resolver los problemas especificados en el primer período de sesiones de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD). A pesar de algunos acuerdos parciales, la situación de los países de exportación primaria no ha cambiado. Los países que han emprendido su industrialización todavía encuentran difícil colocar sus manufacturas. Las distintas recomendaciones de la Conferencia en su primer período de sesiones ^{1/}se concibieron como partes integrantes de una nueva política para acelerar el desarrollo económico mediante la intensificación del comercio internacional, pero los decepcionantes resultados indican que quizás se haya producido una dispersión de esfuerzos demasiado grande. Por consiguiente, la Conferencia en su segundo período de sesiones, debe concentrarse en cuestiones más concretas que permitan tomar disposiciones prácticas y abarcar un número menor de asuntos.

3. La delegación rumana atribuye gran importancia a la necesidad de concertar principios para regir las relaciones comerciales internacionales y una política comercial que coadyuve al desarrollo. Sin embargo, en períodos de sesiones sucesivos la Junta de Comercio y Desarrollo ha ido aplazando el examen de la cuestión, y es poco probable que pueda lograr algún progreso en su quinto período de sesiones. Aunque la cuestión se ha incluido en el programa provisional del segundo período de sesiones de la UNCTAD, la delegación rumana se reserva el dere-

cho de volverla a plantear en la Asamblea General, según sea el resultado de la Conferencia.

4. Otra esfera de actividades en que la Junta de Comercio y Desarrollo ha progresado poco hacia la realización de las esperanzas de los países en desarrollo es la de las relaciones comerciales entre países que tienen sistemas económicos y sociales diferentes. Lo que se llama por lo general "comercio entre el Este y el Oeste" también afecta a los países en desarrollo y, en realidad, al conjunto de las relaciones económicas mundiales, y la Conferencia, en su segundo período de sesiones, debe hacer recomendaciones para lograr una cooperación estrecha y continua entre la Junta y las comisiones económicas regionales.

5. Otro aspecto importante del desarrollo económico y social, al que varios organismos especializados prestan particular atención, es la capacitación técnica en materia de comercio, que forma parte del problema más general de la utilización de los recursos humanos. Por lo tanto, en el segundo período de sesiones de la UNCTAD es preciso cambiar ampliamente impresiones y comunicar la experiencia que se tenga en materia de capacitación técnica en esferas como las de las exportaciones, la publicidad, el transporte y los seguros internacionales.

6. La experiencia que Rumania ha adquirido con los acuerdos bilaterales, tanto con los países desarrollados como con los países en desarrollo, permite darse cuenta del valor de las nuevas formas de cooperación económica, industrial y técnica para la expansión del comercio, y un cambio de opiniones entre países con experiencia similar, en el segundo período de sesiones de la UNCTAD, ayudaría a determinar los métodos prácticos para estimular el comercio internacional mediante convenios multilaterales de la misma índole.

7. La delegación rumana apoyará toda sugerencia que ayude a la UNCTAD, en su segundo período de sesiones, a hacer del comercio internacional un instrumento eficaz para acelerar el desarrollo económico.

8. El Sr. ELM (Irán) manifiesta que, a pesar de los objetivos de las resoluciones y las recomendaciones de las Naciones Unidas que se refieren a cuestiones económicas, los resultados han sido decepcionantes y es hora de pasar a la acción. A ese respecto, las actividades de ciertos Estados dan la impresión de que todavía no se ha aceptado plenamente la idea del desarrollo. De ahí la necesidad de que la comunidad internacional se ponga de acuerdo para adoptar principios comunes.

^{1/} Véase Actas de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo, vol. I: Acta final e informe (publicación de las Naciones Unidas, No. de venta: 64.II.B.11).

9. El memorando de los países en desarrollo ^{2/} sobre la aplicación de las recomendaciones de la UNCTAD en su primer período de sesiones indica que no se ha puesto en práctica lo recomendado: la participación de esos países en el comercio mundial ha disminuido, las barreras que se oponen a sus exportaciones se han mantenido, y la carga que supone para ellos el servicio de la deuda se ha hecho más pesada. Además, la corriente de asistencia financiera hacia dichos países es, con muy pocas excepciones, muy inferior al 1% que se había fijado como meta en la recomendación A.IV.2 de la UNCTAD. Los países desarrollados parece que no hacen nada en apoyo del esfuerzo de las naciones en desarrollo por acelerar su crecimiento económico, y la ayuda exterior que prestan algunos países adelantados no guarda proporción con las necesidades y los objetivos del desarrollo. Esa "ayuda" entraña el reembolso de préstamos con unos intereses y a unos plazos tales que resulta muy pesada. En el caso del Irán esos pagos han ascendido a 535 millones de dólares en los últimos diez años, y el país no ha recibido sino 604 millones a título de préstamos. La adversa relación de intercambio también tiene graves repercusiones en la economía de los países en desarrollo: no sólo los precios de sus importaciones aumentan mientras caen los de sus exportaciones, sino que además esos países se ven a menudo obligados a subvencionar en grado considerable sus exportaciones para poder competir en el mercado.

10. Los países en desarrollo parecen beneficiarse menos de la actual política comercial y de asistencia de los países industrializados que estos últimos. Con la ayuda que prestan, los países desarrollados pueden aumentar sus exportaciones a los países en desarrollo y mantener el empleo total en sus territorios, a la vez que obtienen grandes beneficios de la relación de intercambio, que les resulta favorable. Mas aún, los países industrializados pueden valerse de personal capacitado en los países en desarrollo a sus propias expensas.

11. Así, pues, no es sorprendente que muchos países en desarrollo desesperen de la asistencia exterior, y que eventualmente puedan sentirse impulsados al aislamiento y la autarquía. Por eso es menester que los países industrializados, cuyos mayores mercados potenciales son los países en desarrollo, enfoquen de otra manera el comercio internacional y la asistencia económica. Los países desarrollados e industrializados deben participar en un nuevo plan global de desarrollo económico que, en definitiva, será provechoso para toda la humanidad.

12. Los países desarrollados aducen a menudo el argumento de que sus problemas internos les impiden prestar más asistencia; pero esos problemas suelen obedecer al hecho de que esos países se resisten a modificar sus estructuras. Por ejemplo, una división internacional del trabajo más equitativa no sólo aliviaría la inflación y la escasez de mano de obra en los países desarrollados, sino que también ofrecería nuevos mercados para los productos de los países en desarrollo. Acerca de la liquidez internacional el orador señala que la decisión adoptada por

los países miembros del Fondo Monetario Internacional (FMI) que participan en los Acuerdos Generales para la Obtención de Préstamos (Grupo de los Diez) ha restringido el mercado monetario internacional, lo que hace difícil para los países en desarrollo obtener préstamos en el extranjero. Las dificultades de balanza de pagos con que tropiezan los países desarrollados no obedecen a su relación de intercambio con los países en desarrollo; incluso la asistencia prestada por los países que tienen un superávit comercial es inadecuada.

13. Cuando todos los países crean en las ventajas de una economía mundial integrada se podrán comprender mejor los problemas económicos internacionales y el grado de prioridad que debe atribuírseles. Por lo tanto, es de esperar que en el segundo período de sesiones de la UNCTAD los países desarrollados demuestren su determinación política de resolver los principales problemas de la cooperación económica internacional.

14. La delegación iraní apoya plenamente el proyecto de resolución A/C.2/L.907 y subraya la necesidad de aplicar las recomendaciones de la UNCTAD en su primer período de sesiones. Hay que adoptar medidas para intensificar la corriente de asistencia financiera a los países en desarrollo, reducir la carga de la deuda que estos países soportan, establecer un sistema de préstamos no condicionados e instituir un plan de financiación suplementaria. Además, hay que tomar disposiciones para reformar el sistema monetario internacional, disminuir o eliminar las barreras comerciales, concertar convenios internacionales sobre productos básicos y dar a los países en desarrollo una participación justa en el comercio internacional y acceso a los mercados. Además de la plena movilización de los recursos humanos y financieros, se necesitarán cambios estructurales e institucionales para acelerar el crecimiento económico de los países en desarrollo. No cabe el aislamiento en un mundo que se transforma rápidamente, y sólo se puede lograr el desarrollo económico mediante la interdependencia y la colaboración.

El Sr. Boiko (República Socialista Soviética de Ucrania), Vicepresidente, ocupa la Presidencia.

15. El Sr. LEKONGA (República Democrática del Congo) observa que la característica principal de la economía de los países en desarrollo es su dependencia del comercio exterior; en particular, la dependencia de sus exportaciones primarias es la principal causa de su subdesarrollo. Por consiguiente, la primera condición de todo programa para mejorar la estructura económica de los países en desarrollo es la de que todos los países cooperen en la reforma del comercio internacional. Las muy sensatas recomendaciones que se hicieron sobre el particular en el primer período de sesiones de la UNCTAD han quedado en gran parte como letra muerta, y la delegación del Congo espera que el reconocimiento de ese hecho por la Asamblea General engendre la voluntad política de aplicar dichas recomendaciones.

16. La delegación del Congo agradece que se haya incluido en el proyecto de programa provisional del segundo período de sesiones de la UNCTAD (A/6315,

^{2/} TD/B/108.

segunda parte, anexo A, resolución 34 (IV)), un tema sobre la reforma del sistema monetario internacional. Los problemas actuales de la liquidez internacional preocupan particularmente a los países en desarrollo y deben ser discutidos en un foro donde esos países puedan participar en todas las decisiones que se adopten para crear una mayor liquidez y hacer posible la vinculación de esta liquidez con la financiación del desarrollo. El tema del programa sobre las medidas financieras suplementarias permitirá discutir el plan del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento sobre financiación suplementaria para contrarrestar la insuficiencia de las exportaciones, plan que no es enteramente satisfactorio pues requiere que los países que necesitan urgente asistencia agoten una serie de otras fuentes de financiación antes de recurrir al Banco. Además, para ser útil, todo plan de ese tipo debe prever la asistencia en situaciones causadas por circunstancias imprevisibles, tales como las variaciones del costo de los fletes o de los seguros.

17. Para terminar, el Sr. Lekonga manifiesta que a su delegación le satisface que en el proyecto de programa provisional se ponga de manifiesto la determinación de la Junta de Comercio y Desarrollo de que la Conferencia, en su segundo período de sesiones, se concentre en el problema de la aplicación de las recomendaciones de la UNCTAD, en lugar de hacerlo en cuestiones de principio.

18. El Sr. UGGELDAHL (Finlandia) dice que la labor de la UNCTAD está llegando a la fase decisiva: los resultados de su segundo período de sesiones indicarán efectivamente si la UNCTAD ha de ser un órgano verdaderamente eficaz o si la insignificancia de los progresos y la falta de coordinación van a seguir caracterizando sus operaciones. Es evidente que la secretaría está haciendo con gran competencia lo que le corresponde en la labor preparatoria, y el éxito del período de sesiones dependerá, por lo tanto, de la determinación de los Estados Miembros de concurrir a la Conferencia con amplitud de miras y con conciencia de sus responsabilidades. En general hay acuerdo en la conveniencia de que en el segundo período de sesiones se concentre la atención en cuestiones en que la diferencia entre el principio y la práctica es menor; en todo caso, lo importante es no repetir los errores del primer período de sesiones de la Conferencia y esforzarse por ponerse de acuerdo para adoptar decisiones prácticas.

19. Uno de los temas más importantes del proyecto de programa provisional es el que se refiere a las medidas financieras suplementarias. Un ejemplo del significativo progreso realizado a ese respecto es el estudio preparado por el Banco^{3/}; sin embargo, quedan por resolver una serie de cuestiones importantes, entre ellas, la forma de reunir los fondos necesarios, el sistema para prorratear las contribuciones, las necesidades especiales de los países en desarrollo que son importadores netos de capital, y la clase de métodos estadísticos que hay que emplear para evaluar la necesidad del mecanismo. Res-

pecto del propuesto tema relativo al comercio internacional de productos básicos, el Gobierno finlandés cree que la fluctuación de los precios constituye un problema más agudo que las barreras comerciales creadas por los países en desarrollo; sin embargo, reconoce que es preciso crear nueva demanda mediante la reducción de esas barreras; así, Finlandia reducirá en el futuro próximo los aranceles sobre una treintena de productos tropicales. Es de esperar que el apreciable grado de acuerdo que ya existe acerca de los convenios sobre productos básicos permita concertar un convenio internacional sobre el cacao antes del segundo período de sesiones.

20. La discusión sobre la expansión del comercio y la integración económica entre los países en desarrollo brindará a los países desarrollados la oportunidad de aportar una contribución verdadera al éxito de la Conferencia. Finlandia, por ejemplo, ha obtenido grandes beneficios de su cooperación con sus vecinos nórdicos, tanto en el plano nacional como en órganos tales como la UNCTAD y el GATT (Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio) y está dispuesta a transmitir los beneficios de su experiencia a otros países.

21. El Sr. NEDIVI (Israel) declara que su delegación apoya los dos proyectos de resolución (A/C.2/L.907 y A/C.2/L.909). Sin embargo, desea pedir a los autores del proyecto de resolución A/C.2/L.907 que consideren algunas sugerencias. En cuanto a la parte A, por ejemplo, parece incoherente que el preámbulo incluya una serie de párrafos sobre la falta de progreso en la aplicación de las recomendaciones de la UNCTAD, y que al final haya un párrafo en que se dice que en el mundo hay cada vez más conciencia de los problemas económicos de los países en desarrollo. Se podría modificar el texto del preámbulo para que este párrafo sólo se refiriera a la necesidad de adoptar rápidamente medidas para resolver esos problemas. La delegación de Israel apoya firmemente el principio de que los países en desarrollo deben participar en toda disposición que se adopte acerca de la reforma monetaria internacional; por consiguiente, cree que el párrafo 3 de la parte dispositiva de la sección C se ha de redactar en términos menos generales, de la manera siguiente:

"Recomienda que los países en desarrollo participen en las deliberaciones sobre las nuevas disposiciones para la reforma monetaria internacional, así como en la aplicación de esas disposiciones" (A/C.2/L.911).

El Sr. Tell (Jordania) vuelve a ocupar la Presidencia.

22. El Sr. LOBANOV (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) expresa que la responsabilidad por la extrema lentitud en la aplicación de las recomendaciones hechas por la UNCTAD en su primer período de sesiones es en gran parte atribuible a la política de neocolonialismo de los países imperialistas, que están tratando de mantener la posición favorable de que disfrutaban sus empresas privadas monopolísticas en los países de reciente independencia. Se reconoce universalmente, por ejemplo, que la restricción artificial del intercambio afecta al comercio y al desarrollo de todos los países, sean o no objeto directo de esas medidas. A pesar de ello persisten las ba-

^{3/} Medidas Financieras Complementarias, Estudio preparado a solicitud de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo, 1964 (Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento, Washington, D. C., diciembre de 1965).

rreras aduaneras y, en algunos casos, incluso se han creado otras mayores. Todavía prevalece la discriminación en el comercio mundial: los Estados Unidos son ejemplo de los países que no sólo oponen obstáculos al desarrollo del comercio mundial, sino que tratan de persuadir a otros para que adopten su propia política discriminatoria.

23. Se prejuzga la cuestión cuando se sugiere, como lo ha hecho un orador, que sólo hay que insistir en las propuestas "recomendaciones prácticas" de la UNCTAD. El conjunto de las recomendaciones constituye el marco de las relaciones comerciales internacionales tal como deben ser y como la comunidad internacional entera quiere que sean, y la determinación de los Estados para aplicarlas ha de dar la medida de su genuino interés por la cooperación internacional.

24. La política comercial de la Unión Soviética se rige por el respeto a la igualdad soberana de los Estados y el principio de las ventajas mutuas. La URSS, que ha llegado a ocupar el quinto lugar en el comercio mundial, atribuye una importancia particular a su comercio con los países en desarrollo. Durante el primer semestre de 1966, su comercio con 50 países en desarrollo ha superado en más de un 30% al del período correspondiente de 1965, y la participación de esos países en el comercio con la URSS ha pasado del 15,7% al 20% en el transcurso del mismo período. En efecto, esa parte del comercio de la Unión Soviética está aumentando mucho más de prisa que la totalidad de su intercambio. La URSS ha concertado acuerdos comerciales a largo plazo con una serie de países en desarrollo, y se espera un aumento constante del número de acuerdos de ese tipo. Debe advertirse que en todos esos acuerdos se prevé la compra de productos manufacturados y semimanufacturados en los países en desarrollo, y se dispone que los bienes suministrados por la URSS han de ser principalmente maquinaria y otros bienes de capital que tan urgentemente se necesitan para los programas de desarrollo. Además, la URSS ha concertado una serie de acuerdos sobre cooperación científica, técnica y económica con países en desarrollo.

25. El plan quinquenal 1966-70 de la Unión Soviética prevé una cooperación económica creciente con los países en desarrollo. En virtud de ese plan, la Unión Soviética exportará a esos países más maquinaria y bienes industriales e importará de ellos una cantidad mayor de materias primas y de productos manufacturados. La URSS también intensificará la asistencia técnica a dichos países, sobre todo en materia de industrialización, agricultura, ciencia y tecnología, construcción, medios de comunicación, prospección minera y formación de especialistas. Va a comprar en esos países no sólo los productos que tradicionalmente exportan, como algodón, lana, petróleo y productos tropicales, sino también manufacturas de sus nuevas industrias, con miras a robustecer su independencia económica.

26. La Unión Soviética ha reforzado sus relaciones comerciales con otros países socialistas y con otros países industrializados como el Reino Unido, el Japón, Italia, Francia y Suecia. Finlandia se ha convertido en el más importante de los países de la Europa Occidental que comercian con la URSS. Los acuerdos

sobre cooperación económica y técnica que la Unión Soviética ha firmado con Italia y con Francia son los primeros en su género.

27. Aunque el comercio entre la Unión Soviética y los países capitalistas ha crecido, el ritmo de ese crecimiento se podría acelerar. Desgraciadamente, todavía hay una serie de restricciones que dificultan el intercambio entre el Este y el Oeste. Los grupos económicos cerrados de la Europa Occidental producen un efecto negativo, mientras algunos países occidentales imponen derechos más elevados sobre los productos de la URSS y se entregan a otras formas de discriminación contra la Unión Soviética por motivos puramente políticos. Por consiguiente, el aumento del comercio entre el Este y el Oeste dependerá de la política que sigan los países de la Europa Occidental que comercian con la Unión Soviética. En el Vigésimotercer Congreso del Partido Comunista, celebrado en marzo de 1966, la Unión Soviética ha proclamado su intención de expandir el comercio con los países capitalistas que estén dispuestos a cooperar.

28. El segundo período de sesiones de la UNCTAD debe dedicarse a los problemas más importantes del comercio internacional y a la consolidación de los resultados alcanzados en el primer período de sesiones. La UNCTAD ha de aprender de los errores cometidos. Su finalidad principal debe ser la de transformar el comercio internacional en poderoso acelerador del desarrollo económico, en un instrumento de comprensión internacional y en un medio para reforzar la paz. Debe tratar de normalizar el comercio internacional en todos los aspectos. Debe establecer una división internacional del trabajo más equitativa, en conformidad con la declaración conjunta hecha por los 77 países en desarrollo al finalizar el primer período de sesiones^{4/}.

29. En el primer período de sesiones de la UNCTAD se sentaron las condiciones para la reorganización del comercio internacional, y en su resolución 2085 (XX) la Asamblea General ha reconocido la significación histórica del primer período de sesiones de la Conferencia, y su importancia para fomentar los principios de la Carta y para progresar hacia una nueva y dinámica política internacional de comercio y desarrollo. El segundo período de sesiones debe ser, como muchos países en desarrollo han recomendado, una conferencia de acción y realizaciones.

30. En el cuarto período de sesiones de la Junta de Comercio y Desarrollo, la delegación de la Unión Soviética reconoció, junto con los países en desarrollo, que en el segundo período de sesiones debe prestarse gran atención a los resultados logrados en la aplicación de las recomendaciones hechas en el primero, y debe analizarse la evolución del comercio mundial desde 1964. La URSS también ha apoyado la petición de esos países de que en el segundo período de sesiones se trate de hallar para los problemas específicos soluciones que puedan ayudarlos a alcanzar la independencia económica y el bienestar. Entre esos problemas habrá que incluir la normalización del

^{4/} Véase *Actas de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo*, vol. I: Acta final e informe (publicación de las Naciones Unidas, No. de venta: 64.II.B.11), Tercera parte, anexo B.I.

comercio de productos primarios, la diversificación de los cultivos, la economía y las exportaciones de los países en desarrollo, la creación de nuevos mercados para sus manufacturas, el fortalecimiento de sus sectores industriales, el aumento de su participación en el comercio internacional y la aceleración de su crecimiento económico.

31. La UNCTAD ha hecho un buen comienzo en su primer período de sesiones, sentando los principios que deben regir el comercio internacional, y esos principios han de constituir uno de los principales temas del segundo período de sesiones. La Asamblea General los ha puesto de relieve en su resolución 2085 (XX), y el representante de la República Democrática del Congo ha hecho otro tanto.

32. Como los problemas que hay que acometer en el segundo período de sesiones atañen a todos los países, no debe limitarse la participación en el de-

bate a los Estados que son Miembros de las Naciones Unidas o de la UNCTAD. Todos los países que deseen aportar una contribución deben poder hacerlo.

33. Es preciso reformar el sistema monetario internacional y, en particular, incrementar la liquidez internacional elevando el precio del oro. Esa medida contribuiría a aumentar el comercio internacional y las exportaciones de los países en desarrollo, así como la asistencia que se presta a esos países. La reforma monetaria no se debe dejar por cuenta de grupos limitados, sino que debe discutirse en la UNCTAD.

34. La delegación soviética está segura de que el segundo período de sesiones de la UNCTAD será un éxito si se concentra en la consolidación de los resultados del primero. La Unión Soviética contribuirá activamente al logro de esa finalidad.

Se levanta la sesión a las 12.40 horas.

Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 1082a.
SESION

Miércoles 30 de noviembre de 1966,
a las 15.20 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

	Página
Tema 37 del programa:	
Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo: informe de la Junta de Comercio y Desarrollo (continuación)	373
Tema 41 del programa:	
Actividades en materia de industrialización (continuación)	
c) Confirmación del nombramiento de Director Ejecutivo de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial	377
Organización de los trabajos de la Comisión . .	377

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

TEMA 37 DEL PROGRAMA

Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo: informe de la Junta de Comercio y Desarrollo (continuación) (A/6303 y Add.1, cap. I; A/6315, A/6501, A/C.2/L.907 y Corr.1 y Add.1, A/C.2/L.909 y Add.1, A/C.2/L.911)

1. El Sr. VILFAN (Yugoslavia) dice que del informe de la Junta de Comercio y Desarrollo sobre su cuarto período de sesiones (A/6315, segunda parte) se desprende que el éxito del segundo período de sesiones de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD), dependerá en gran parte de las medidas que se apliquen durante la fase preparatoria de ésta. El segundo período de sesiones sólo podrá tener éxito si se integra a los esfuerzos continuados de la UNCTAD por aplicar las recomendaciones de su primer período de sesiones^{1/}. Es por este motivo por lo que los países en vías de desarrollo insisten en que se adopten desde ahora medidas prácticas suplementarias. Si los resultados obtenidos en esta esfera dejasen que desear, la UNCTAD correría el riesgo de convertirse en un organismo dedicado exclusivamente a los estudios teóricos. Sin subestimar la importancia de los estudios, la delegación de Yugoslavia considera que la función fundamental de la UNCTAD debe consistir en la aplicación de medidas concretas que se refieran al comercio y al desarrollo. La sección A del proyecto de resolución A/C.2/L.907 está dedicada íntegramente a la aplicación de las recomendaciones del primer período de sesiones, y en ella se insta a los países desarrollados a que, antes del segundo período de sesiones de la Conferencia, adopten las medidas

indicadas en el párrafo 3 de la parte dispositiva. Como es sabido, en el vigésimo período de sesiones de la Asamblea General la mayoría consideró que la Asamblea no tenía que examinar en detalle las cuestiones comprendidas en la competencia de la UNCTAD. Ante la lentitud de los progresos realizados, actualmente se estima que la Asamblea puede y debe proponer medidas concretas tendientes a lograr la pronta aplicación de las recomendaciones de la UNCTAD en su primer período de sesiones.

2. El Secretario General de la UNCTAD subrayó que no se había hecho nada importante para liberalizar, en los países desarrollados, la importación de productos de países en vía de desarrollo. Sin embargo, la delegación de Yugoslavia cree que con un poco de buena voluntad política sería posible acelerar la aplicación de ciertas medidas. A pesar del pesimismo y el desencanto que ha causado, el fracaso de las negociaciones sobre el cacao y sobre el azúcar ha estimulado el deseo de allanar las dificultades y de llegar a un acuerdo antes del segundo período de sesiones de la Conferencia. Las negociaciones relativas al plan de medidas financieras suplementarias establecido por el Banco Mundial^{2/} tocan a su fin, y dicho plan tal vez sea la primera aplicación práctica de las nuevas ideas nacidas en la Conferencia de 1964. La idea de que todos los países adelantados concedan preferencias generales a los productos manufacturados y semimanufacturados de los países en desarrollo ha tenido cierto éxito y tal vez dé lugar a medidas de aplicación práctica. También es posible que las recomendaciones relativas a la financiación den lugar desde ahora a nuevas iniciativas relativas al servicio de la deuda de los países en desarrollo. También podrían obtenerse ciertos resultados en lo que respecta a las importantes recomendaciones relativas al mantenimiento del *statu quo* y a la reducción o la eliminación de los obstáculos aduaneros y no aduaneros.

3. La mayoría de las delegaciones que tomaron parte en el cuarto período de sesiones de la Junta de Comercio y Desarrollo consideraron insuficientes los progresos realizados en el plano económico por los países en desarrollo. Hubo acuerdo en reconocer que era necesario realizar nuevos esfuerzos para resolver concretamente los problemas que fueron definidos por la UNCTAD. En su vigésimo período de sesiones, la Asamblea General desempeñó una función importante al situar el debate más allá de las cuestiones relativas al carácter obligatorio o no obligatorio de las recomendaciones aprobadas y de otras

^{1/} Véase Actas de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo, vol. I: *Acta final e informe* (publicación de las Naciones Unidas, No. de venta: 64.II.B.11).

^{2/} *Medidas Financieras Complementarias, Estudio preparado a solicitud de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo, 1964* (Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento, Washington, D. C., diciembre de 1965).

cuestiones que no tenían una finalidad práctica. En efecto, ya es hora de que la UNCTAD abandone las generalidades y los debates sobre cuestiones de procedimiento y se dedique más particularmente a las medidas de aplicación. No obstante, para tener éxito en esta esfera hace falta una mayor cooperación intergubernamental en el seno del Consejo, un diálogo permanente entre los Estados Miembros, que actualmente no existe. Es igualmente necesario examinar los acuerdos y arreglos que la mayoría de los Estados Miembros estarían dispuestos a aceptar respecto de la amplitud de los problemas que plantea el desarrollo en el mundo actual.

4. El proyecto del programa del segundo período de sesiones de la UNCTAD, preparado en el cuarto período de sesiones de la Junta (A/6315, segunda parte, anexo A, resolución 34 (IV)), que sin duda podrá ser mejorado, abarca todas las cuestiones importantes. La delegación de Yugoslavia estima, desde hace tiempo, que la comunidad internacional debe dar especial importancia a la ayuda a los nuevos Estados, en vista de las especiales dificultades que experimentan para consolidar su independencia. A este respecto toma nota con satisfacción de que en el programa provisional se ha incluido un tema relativo a las medidas especiales que deben adoptarse en favor de los países en desarrollo menos adelantados. Para concluir, el representante de Yugoslavia subraya la importancia de los progresos de la cooperación entre los países del tercer mundo dentro del marco de una nueva política internacional de desarrollo y toma nota con satisfacción de la inscripción de este tema en el programa del segundo período de sesiones de la UNCTAD.

5. El Sr. FERNANDINI (Perú), refiriéndose a la parte B del proyecto de resolución A/C.2/L.907 relativa al segundo período de sesiones de la UNCTAD, indica que su delegación preferiría que dicho período de sesiones se celebrase a principios de 1968 a fin de evitar que coincidiera con el vigésimo segundo período de sesiones de la Asamblea General.

6. En lo que respecta a la situación de la economía mundial y a la labor de la UNCTAD, el informe del Secretario General de este organismo^{3/} a la Junta de Comercio y Desarrollo en su cuarto período de sesiones y su declaración ante la Segunda Comisión (1078a. sesión) confirman que, mientras que con pocas excepciones los países industrializados siguen aplicando sus políticas tradicionales, basadas en sus propios intereses a corto plazo, hacia las regiones de desarrollo, la situación de éstas no ha registrado mejora alguna. La insuficiencia del progreso económico logrado por los países en vías de desarrollo durante la primera mitad del Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo es más inquietante si se tiene en cuenta que coincide con un período de auge de las economías avanzadas de libre empresa en ambos lados del Atlántico y el acelerado crecimiento de la producción en los países socialistas de Europa y de Asia. Aunque las exportaciones de los países en desarrollo han crecido en los últimos años a una tasa relativamente alta — 6% anual —, se dejó

sentir una declinación en la tasa de expansión de sus importaciones que se ha traducido en la desaparición casi completa del excedente de estas últimas — que equivale a una transferencia neta de recursos reales para el desarrollo, desde los países más avanzados hacia el resto del mundo — como resultado de las tendencias desfavorables de la corriente internacional de recursos financieros hacia los países en desarrollo. Además, esa corriente queda en gran medida neutralizada por el rápido crecimiento de los recursos que los países menos desarrollados deben dedicar en estos momentos tanto al servicio de la deuda externa pública como al pago de intereses de las inversiones extranjeras privadas.

7. En esta situación, es indispensable la expansión del comercio de exportación de los países en proceso de desarrollo, pero éstos tropiezan a este respecto con las políticas comerciales de los países industrializados. En el campo del comercio de productos básicos, buen número de medidas tiene como objetivo aumentar el grado de autosuficiencia de los países avanzados en lo que respecta a la oferta de materias primas y alimentos, lo que ha tenido como resultado que durante los últimos diez años la participación en el comercio mundial de materias primas de América Latina, África y Asia, excluidos el petróleo y los alimentos, disminuyera del 40% al 33%. A pesar de tal tendencia, los países desarrollados siguen negándose a negociar acuerdos intergubernamentales sobre el comercio de productos básicos. En la esfera de las manufacturas y semimanufacturas, la participación de los países en vías de desarrollo en el comercio mundial llega apenas al 5%, y la expansión y la diversificación de sus exportaciones tropiezan con los sistemas arancelarios de los países avanzados, que imponen barreras discriminatorias a las manufacturas de los países en vías de desarrollo, así como restricciones cuantitativas a gran número de productos elaborados procedentes del resto del mundo, una vez que éstos se vuelven competitivos — el acuerdo a largo plazo sobre textiles de algodón, puesto en práctica en 1962, representa el ejemplo más claro de tales políticas restrictivas —. Sin embargo, algunos países de economía centralmente planificada aumentaron sus importaciones de productos tropicales y de algunos otros productos primarios en forma congruente con las estimaciones anunciadas en el primer período de sesiones de la UNCTAD; además, el valor de las importaciones hechas por los países socialistas, de manufacturas y semimanufacturas de los países en desarrollo, pasó de 185 millones de dólares en 1963 a 299 millones de dólares en 1964.

8. En cuanto a las relaciones financieras, los países industrializados demuestran una clara falta de interés en la participación del resto del mundo en la reforma del sistema monetario internacional. Por otra parte, aunque las condiciones de los préstamos se han liberalizado un tanto, la parte de donaciones en el total de ayuda sigue bajando mientras que la correspondiente a los créditos aumenta, lo que hace que, según el informe de la UNCTAD, estemos presenciando en estos momentos una explosión de la deuda externa en un número creciente de países en desarrollo. Las numerosas iniciativas tendientes a cambiar la naturaleza de las relaciones entre los

^{3/} Documentos Oficiales de la Junta de Comercio y Desarrollo, cuarto período de sesiones, Anexos, tema 3 del programa, documentos TD/B/82 y Add.1 a 4.

países avanzados de libre empresa y los de planificación centralizada y los países en desarrollo tienen apoyo en los círculos académicos de los países avanzados, pero enfrentan un ambiente de indiferencia entre los gobiernos y sectores privados del mismo grupo. Un grupo de destacados expertos recomienda la participación equitativa del grupo de los países menos desarrollados en la reforma del sistema monetario; otro propone que las naciones ricas extiendan ayuda financiera multilateral a los programas de integración económica en el hemisferio meridional; se propuso también, ya hace más de un año, la creación de un fondo de igualación de intereses, financiado conjuntamente por los países adelantados, para aligerar el costo de la financiación del desarrollo; el Banco Mundial presentó un proyecto sobre financiación compensatoria con el fin de disminuir el impacto de las bajas violentas en los ingresos provenientes de las exportaciones; la Secretaría de la UNCTAD estudia las posibles modalidades de un sistema de preferencias universales para las manufacturas producidas en los países en desarrollo y la viabilidad de nuevos acuerdos sobre estabilización del comercio internacional del cacao y el azúcar. Desgraciadamente, sólo estas dos últimas iniciativas parecen haber despertado cierto interés en los países industrializados, con los cuales, a pesar de la creciente coordinación de los esfuerzos de los respectivos grupos regionales, sigue siendo extremadamente difícil entablar un diálogo positivo.

9. En tales condiciones, parece fundamental, ante todo, fortalecer la cooperación entre los países en desarrollo a fin de que presenten un frente común y, en segundo lugar, concentrar los esfuerzos en algunos de los puntos más importantes del amplio temario de las actividades de la UNCTAD, tales como el plan de financiación compensativa del Banco Mundial, las propuestas sobre las preferencias y el proyecto de convenio internacional sobre el cacao, que son los temas que parecen ofrecer las mejores posibilidades de avance.

10. Para concluir, el representante del Perú indica que su delegación apoyará el proyecto de resolución relativo a la concertación de un convenio internacional del cacao (A/C.2/L.909).

11. El Sr. Shen-Fu CHANG (China) se congratula de que la Comisión haya adoptado el texto de la resolución 1183 (XLI) del Consejo Económico y Social, que trata de la crisis de la ayuda financiera para el desarrollo y recomienda ciertas medidas que deben adoptar tanto los países en desarrollo como los países desarrollados. También se congratula de que varias delegaciones de países desarrollados hayan explicado, en el curso del debate, los esfuerzos realizados por sus gobiernos a fin de alcanzar el objetivo, recomendado por la UNCTAD en su primer período de sesiones y aprobado por la Asamblea General, de que los países desarrollados deberían dedicar el 1% de su ingreso nacional a ayudar a los países en desarrollo. El orador espera que tal tendencia se mantenga. En la misma resolución del Consejo Económico y Social se menciona la ayuda vinculada, de la cual han tenido una amarga experiencia muchos países en desarrollo; los estudios realizados por la secretaría de la UNCTAD sobre

el tema tal vez lleven a los países prestatarios de fondos a modificar sus prácticas.

12. En la esfera del comercio, el Gobierno de China se interesa muy especialmente por la estabilización de los precios de las materias primas y por la eliminación de las barreras arancelarias y de otra índole con que tropiezan las exportaciones de artículos manufacturados de los países en desarrollo. Las fluctuaciones violentas de los precios de los productos básicos estorban gravemente el progreso de los países en desarrollo, pues los privan de los recursos indispensables para la importación de bienes de capital; así, pues, resulta imprescindible que se estudien todas las posibilidades de concluir nuevos convenios sobre los productos básicos, especialmente, en un futuro inmediato, sobre el azúcar y el cacao.

13. Por consiguiente, la delegación de China apoya el proyecto de resolución relativo a un convenio internacional del cacao (A/C.2/L.909) y espera que, como resultado de las labores preparatorias del Grupo de trabajo sobre el azúcar, que acaba de reunirse en Ginebra bajo los auspicios de la UNCTAD, el Secretario General de dicho organismo pueda emplear su prestigio para facilitar la conclusión de un convenio internacional relativo a ese producto. Los efectos de las fluctuaciones violentas de los precios de los productos básicos pueden asimismo ser atenuados mediante un sistema de financiación compensatoria, asunto sobre el cual ha hecho un estudio profundo el Banco Mundial; también en este caso se trata de obtener los recursos necesarios, y la cuestión merece recibir atención prioritaria dentro del marco de la cooperación internacional.

14. El comercio de productos básicos se ve igualmente afectado por la producción no rentable de algunos de esos productos en los países desarrollados, gracias a subsidios cuya cuantía supera a veces el costo de producción de los mismos productos en los países en desarrollo. Tal práctica contraviene indudablemente el principio de la división territorial del trabajo, pero, para ponerle fin, habría que poder asegurar a los países desarrollados un abastecimiento constante de tales productos a precios razonables, es decir, que sería preciso financiar la constitución de existencias reguladoras durante los años de buenas cosechas. También en este caso se necesitan recursos. Un estudio efectuado recientemente por la UNCTAD muestra que, en forma contraria a sus recomendaciones del primer período de sesiones, los aranceles aduaneros aplicados por los países desarrollados a los artículos manufacturados procedentes de otros países del mismo grupo son, en promedio, más favorables que los aranceles que se aplican a las importaciones de los países en desarrollo; las barreras no arancelarias constituyen asimismo graves obstáculos para tales importaciones. Al parecer, frecuentemente se ha hecho caso omiso de la recomendación A.II.1 de la UNCTAD en su primer período de sesiones relativa especialmente al mantenimiento del *statu quo*.

15. La delegación de China comparte plenamente la opinión a menudo expresada por el Secretario General de la UNCTAD, de que el problema se puede resolver sólo mediante la adopción simultánea de me-

didadas convergentes y concertadas. Los países en desarrollo, entre los cuales se cuenta China, deben proceder a reformar su régimen de tenencia de tierras y su régimen fiscal, y a realizar otras reformas legislativas, con objeto de estimular la producción, alentar la creación de empresas privadas y crear un ambiente favorable a las inversiones nacionales y extranjeras. Sin embargo, sean cuales fueren los esfuerzos que puedan realizar, los países en desarrollo, en la situación actual, no podrán alcanzar el objetivo de crecimiento económico fijado para el Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo si no hay una aceleración de la corriente de capitales y de la asistencia técnica en su favor. El mejoramiento de las condiciones de existencia del mundo en desarrollo constituye la mejor forma de reducir las tiranteces políticas mundiales, y por esa razón los países desarrollados y los países en desarrollo deben efectuar esfuerzos concertados en tal sentido, para beneficio común a largo plazo; una difusión más amplia de los estudios de la UNCTAD tal vez podría movilizar la opinión en favor de la elaboración de una política mundial de desarrollo y de la cooperación internacional.

16. La delegación de China apoya el proyecto de resolución A/C.2/L.907. Considerando que el segundo período de sesiones de la UNCTAD debe ser preparado con sumo cuidado, la delegación de China, al igual que el representante del Perú, opina que ese período de sesiones debería ser aplazado hasta principios de 1968, lo cual daría a los gobiernos tiempo para estudiar atentamente la documentación preparada por la secretaría. La duración prevista de siete semanas parece adecuada, si la Conferencia no se deja distraer y dedica todo su tiempo a debates constructivos. En lo que hace al programa, la delegación de China considera que debería referirse en primer lugar a las recomendaciones importantes formuladas por la UNCTAD en su primer período de sesiones que merecieron un acuerdo casi general y pueden llegar a tener resultados prácticos. En segundo lugar, la Conferencia podría esforzarse por acercar los puntos de vista sobre otras cuestiones importantes, y los problemas que más se prestan a controversias deberían ser objeto de nuevos estudios y consultas. El Secretario General de la UNCTAD considera acertadamente que el segundo período de sesiones de la Conferencia es un período de negociaciones; para que lleguen a buen término, tales negociaciones deben fundarse en una comprensión mutua y deberían comenzar, con tal espíritu, mucho antes de la apertura de la Conferencia.

17. El Sr. DJOUDI (Argelia) señala que la preocupación expresada por el Secretario General de la UNCTAD con respecto a la proliferación de las reuniones es legítima y se aplica en realidad a todo el conjunto de órganos de las Naciones Unidas. Aparte de que no todas las reuniones organizadas tienen el mismo grado de urgencia, su proliferación tiende a perjudicar la calidad de los servicios requeridos de la Secretaría y también la continuidad de la representación y la buena preparación de las delegaciones que en ellas participan. Sin embargo, la mayoría de las reuniones convocadas dentro del marco de la UNCTAD han permitido celebrar debates cuya utilidad nadie niega. El proceso de decantación que re-

fleja el programa del segundo período de sesiones de la Conferencia y los resultados de los trabajos del grupo de setenta y siete países en desarrollo y de la propia Conferencia no hacen más que confirmar tal tendencia. La Segunda Comisión estuvo de acuerdo en 1965 en reconocer que la mayoría de los países industrializados no habían dado cumplimiento a las recomendaciones de la UNCTAD en su primer período de sesiones. Los debates del Consejo Económico y Social sobre la evolución de la situación económica mundial y del Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo han reflejado escaso progreso, y los resultados de la conferencia para el anuncio de contribuciones al Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo han confirmado ese estancamiento relativo.

18. En materia de desarrollo, no existen remedios sencillos y fáciles de administrar. El estudio de la experiencia de los países industrializados y de los problemas que plantea su aplicación en los países del tercer mundo continúa mereciendo la atención de los economistas. El Comité para la Planificación del Desarrollo ha destacado que la planificación tiene un papel particularmente importante que desempeñar en la tarea de asegurar un crecimiento acelerado. El establecimiento de metas coherentes, la reforma de estructuras económicas y sociales anticuadas, el desarrollo del intercambio entre los países en desarrollo y la integración económica regional, constituyen también objetivos esenciales. Sin embargo, el éxito que alcancen estos esfuerzos dependerá de una "descolonización" de las estructuras económicas, financieras y comerciales internacionales. En tal sentido, tienen responsabilidades particulares los países desarrollados, que deben abstenerse de imponer a los países en desarrollo condiciones políticas que constituyen amenazas potenciales para la paz. Los organismos de las Naciones Unidas pueden ayudar a los países en desarrollo informándoles acerca de las condiciones de adquisición de las diversas categorías de bienes de capital; también pueden ayudarles a crear servicios nacionales y multinacionales de consultores para la preparación de sus proyectos. Es decir, el proceso de desarrollo supone la acción concertada y concomitante de los países en desarrollo, de sus asociados desarrollados — actuando en forma individual o conjunta — y de las instituciones internacionales.

19. El Secretario General de la UNCTAD ha prestado gran atención a las actividades de la Conferencia encaminadas al desarrollo del intercambio entre los países en desarrollo y a su integración económica. La colaboración entre la Comisión Económica para África (CEPA) y la secretaría de la UNCTAD en tal esfera ha sido activa este año. Las reuniones mixtas del grupo de trabajo sobre comercio intra-africano de la CEPA y del Comité *Ad Hoc* de Catorce sobre Comercio y Desarrollo de la Organización de la Unidad Africana tuvieron resultados positivos, que el grupo africano podrá aprovechar cuando se reúnan los setenta y siete países en desarrollo y la UNCTAD en su segundo período de sesiones. La expansión del intercambio y la integración regional suponen el desarrollo de las redes y los medios de transporte, así como el de vínculos de toda clase. La cooperación iniciada en África en el plano subregional se enca-

mina a eliminar gradualmente los obstáculos existentes. Los acuerdos concluidos entre la Unión Internacional de Telecomunicaciones y la CEPA harán posible que la cooperación regional resulte más eficaz.

20. La cooperación entre los países en desarrollo, que se organizaron después del decimotercero período de sesiones de la Asamblea General para determinar sus objetivos comunes y armonizar sus respectivas posiciones, constituye un jalón importante en la historia de las Naciones Unidas y permitió, en 1964, que se señalase a la atención pública mundial la existencia del mundo subdesarrollado y sus problemas. Si 1964 fue el año consagrado al análisis de la situación y a la elaboración de una serie de medidas para remediarla, 1966 y 1967 deben ser los años de preparación y adopción de decisiones.

21. Por lo que toca a la fecha del próximo período de sesiones de la UNCTAD, la delegación de Argelia está dispuesta a apoyar la propuesta del representante del Perú. Deseo de aportar su contribución a la preparación de la Conferencia, el Gobierno de Argelia ha propuesto que la reunión de los setenta y siete se celebre en Argel. Tal propuesta ha sido acogida favorablemente en Ginebra y en Nueva York, y los Jefes de Estado africanos han adoptado recientemente en Addis Abeba una recomendación en ese sentido.

22. El Sr. GALLARDO MORENO (México), de conformidad con lo que anunció el día anterior (1079a. sesión), propone una ligera enmienda a la parte A del proyecto de resolución A/C.2/L.907, que consiste en reemplazar, en el inciso iv) del párrafo 3 de la parte dispositiva, las palabras "preferencias generales y no discriminatorias" por las palabras "preferencias generales, no discriminatorias y sin reciprocidad".

23. En lo que respecta a la parte C del mismo proyecto de resolución, el representante de México propone que, al final del nuevo texto propuesto por Israel (A/C.2/L.911) para el párrafo 3 de la parte dispositiva, se agreguen las palabras "especialmente dentro del Fondo Monetario Internacional".

24. La delegación de México apoyará el proyecto de resolución relativo al convenio internacional del cacao (A/C.2/L.909).

25. El Sr. POLIT (Ecuador) desea destacar la especial importancia del capítulo VII de la primera parte del informe de la Junta de Comercio y Desarrollo (A/6315), que contiene un excelente análisis de los problemas financieros y monetarios relacionados con el desarrollo. Asimismo, el informe del Grupo de Expertos titulado Los problemas monetarios internacionales y los países en desarrollo^{4/} constituye un excelente resumen de las diversas propuestas presentadas para resolver el problema de la liquidez monetaria en el plano internacional y contiene recomendaciones sobre el papel que deben desempeñar los países en desarrollo en el estudio de las mejoras

que deben introducirse en el sistema monetario. La delegación del Ecuador quiere subrayar que los países del grupo socialista deben participar en todas las negociaciones relativas a las instituciones y mecanismos monetarios, porque esos países han demostrado estar en condiciones de contribuir al aumento del volumen y del valor del comercio internacional y pueden contribuir también al financiamiento del desarrollo.

26. La delegación del Ecuador es coautora de los dos proyectos de resolución que la Comisión está examinando y que dan testimonio de las preocupaciones de los países en desarrollo, y espera que ambos sean aprobados por unanimidad. Nadie puede discutir que los países en desarrollo necesitan mayores corrientes de capital a largo plazo, así como la protección que les daría la conclusión de convenios sobre productos básicos, especialmente en el caso del cacao, del azúcar y de los bananos. Las soluciones propuestas en los dos proyectos de resolución son las que recomiendan el buen juicio y el deseo de acelerar el crecimiento económico en todo el mundo y no sólo en un grupo pequeño de países a los que la historia ha señalado el honroso papel de ser los rectores de los destinos humanos.

TEMA 37 DEL PROGRAMA

Actividades en materia de industrialización (continuación)* (A/6433):

c) Confirmación del nombramiento de Director Ejecutivo de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial

27. El PRESIDENTE señala que, de conformidad con la opinión expresada por muchas delegaciones, ha puesto en conocimiento del Secretario General el deseo de la Comisión de que se nombre lo más rápidamente posible al Director Ejecutivo de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial. El Secretario General, consciente de la situación, ha prometido adoptar pronto una decisión.

28. El Sr. PISANI MASSAMORMILE (Italia), cuya delegación fue la primera que expresó el deseo citado, da las gracias al Presidente por la gestión realizada.

Organización de los trabajos de la Comisión

29. El PRESIDENTE anuncia que se propone cerrar al día siguiente, a las 15 horas, la lista de oradores sobre la cuestión del establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización.

30. Recordando que la Comisión manifestó el deseo de estudiar la cuestión de la asistencia técnica para fomentar la enseñanza, el estudio, la difusión y una comprensión más amplia del derecho internacional (tema 86 del programa), indica que la Sexta Comisión debe iniciar al día siguiente el examen de un proyecto de resolución sobre este asunto y que, de conformidad con la decisión de la Mesa, transmitirá de

^{4/} Publicación de las Naciones Unidas, No. de venta: 66.II.D.2.

*Reanudación de los trabajos de la 1080a. sesión.

nuevo este tema a la Segunda Comisión para que formule sus observaciones sobre los aspectos de asistencia técnica de la cuestión. Las delegaciones que deseen formular observaciones al respecto podrán

hacerlo cuando se examine la cuestión de las actividades para el desarrollo (tema 49 del programa).

Se levanta la sesión a las 16.35 horas.

Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 1083a.
SESION

Miércoles 30 de noviembre de 1966,
a las 20.35 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

Tema 38 del programa:

Establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización: informe de la Comisión encargada de estudiar el establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización (continuación) 379

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

TEMA 38 DEL PROGRAMA

Establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización: informe de la Comisión encargada de estudiar el establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización (continuación)* (A/6303 Add.1, cap. II; A/6418, A/6459, A/C.2/L.910, A/C.2/L.913)

1. El Sr. SAHLOUL (Sudán) presenta el proyecto de resolución A/C.2/L.910 y manifiesta que, para lograr los objetivos fijados en las resoluciones 1522 (XV) y 1710 (XVI) de la Asamblea General, resulta más necesario que nunca establecer un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización. El análisis de las dificultades económicas con que tropiezan los países en desarrollo confirma la previsión contenida en el informe anual del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (BIRF) y de la Asociación Internacional de Fomento (AIF) correspondiente a 1964-1965^{1/}, según la cual durante el próximo quinquenio los países en desarrollo podrían utilizar eficazmente de 3.000 a 4.000 millones de dólares anuales más de los que han venido empleando hasta el momento. Los recursos que proporcionan los organismos multilaterales, especialmente el grupo del Banco Mundial, tendrán que ser completados con recursos procedentes de otras fuentes. La Comisión encargada de estudiar el establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización examinó el problema en su quinto período de sesiones y hubo división de opiniones. La mayoría de los representantes de los países desarrollados siguen creyendo que los organismos multilaterales existentes pueden proporcionar recursos financieros adicionales, pero la mayoría de los miembros de la

Comisión opinan que ha llegado el momento de establecer un fondo para el desarrollo de la capitalización. Por ello la Comisión ha recomendado que su informe sea sometido al examen de la Asamblea General (A/6418, párr. 17), a fin de que ésta, en su actual período de sesiones, tome las medidas necesarias con respecto al proyecto de estatuto que figura en el proyecto de resolución A/C.2/L.910.

2. El objetivo del fondo para el desarrollo de la capitalización es complementar con subsidios y préstamos en condiciones liberales los recursos de que disponen los países en desarrollo al objeto de subsanar las deficiencias existentes en la financiación del desarrollo. El fondo debe sufragar los estudios de viabilidad que no pueden ser financiados por otro conducto y facilitar a los países en desarrollo el capital necesario para diversificar sus economías, especialmente a través de la industrialización. Esas actividades cobrarán mayor importancia con la creación de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI). El fondo debe constituir un modelo de cooperación económica internacional basada en el respeto absoluto por la integridad y soberanía políticas de los países beneficiarios que, de otra manera, se verían obligados a continuar aceptando ayuda condicionada con todas sus indeseables secuelas.

3. Los gastos del fondo deben dividirse en dos categorías: los correspondientes a actividades administrativas y los relativos a actividades operacionales. Como se establece en el artículo IV del proyecto de estatuto, los primeros serán sufragados por el presupuesto ordinario de las Naciones Unidas, dentro de un límite máximo fijado por la Asamblea General, y los últimos correrán a cargo de contribuciones voluntarias aportadas, en dinero o en especie, por los Estados Miembros. La finalidad de esta clasificación de los gastos es mantener al mínimo los gastos administrativos generales y conseguir que las contribuciones voluntarias se empleen totalmente en actividades operacionales. Se tiene la esperanza de que los países desarrollados corran con la mayor parte de las contribuciones pero, al mismo tiempo, resulta esencial que los países en desarrollo contribuyan con toda la generosidad posible, especialmente en la primera conferencia para anuncios de contribuciones, y que anticipen sumas correspondientes a varios años de manera que el fondo pueda funcionar eficazmente. Las contribuciones, ya sean de gobiernos o de fuentes privadas, no deben estar sujetas a ninguna limitación o condición impuesta por acuerdos bilaterales. Al proponer que la primera conferencia para anuncios de contribuciones sea convocada al principio del vigésimo segundo período de sesiones de la Asamblea General, lo que se pretende es que

*Reanudación de los trabajos de la 1079a. sesión.

^{1/} Informe anual, 1964-1965 (Washington, D.C.), e información suplementaria para el período comprendido entre el 1 de julio de 1965 y el 31 de diciembre de 1965. Transmisión a los miembros del Consejo Económico y Social con notas del Secretario General E/4129 y E/4129/Add.1-E/4130/Add.1.

los gobiernos tengan tiempo para tomar las medidas necesarias.

4. En el artículo V se exponen las formas de asistencia que se ofrecerán a los países en desarrollo; y el procedimiento relativo a las solicitudes de asistencia (artículo VI) tiene en cuenta la conveniencia de mantener un equilibrio geográfico razonable en las asignaciones y de utilizar al máximo la experiencia y servicios de la ONUDI y del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), de los organismos especializados y de los bancos regionales de desarrollo.

5. El artículo VIII referente a la organización y administración sigue muy de cerca el estatuto de la ONUDI, pero se propone que la Junta Ejecutiva del fondo para el desarrollo de la capitalización esté formada solamente por 24 miembros, porque se considera que, al contrario de lo que ocurre con la ONUDI, no es necesario que haya representantes de países que se encuentran en diferentes etapas de industrialización. Merece destacarse que, en el artículo IX, se ha fijado fecha para nombrar el primer Director General.

6. El Sr. KADRY (Irak), como patrocinador del proyecto de resolución A/C.2/L.910, considera que hay que tomar medidas urgentes para aumentar la corriente de recursos externos hacia los países en desarrollo. El BIRF calcula que, durante el próximo quinquenio, los países en desarrollo podrán emplear eficazmente de 3.000 a 4.000 millones de dólares anuales más de capital exterior de lo que han venido utilizando hasta la fecha. El Administrador del PNUD ha subrayado también la necesidad de aumentar la corriente neta de recursos.

7. Por su resolución 1521 (XV) la Asamblea General decidió, en principio, establecer un fondo para el desarrollo de la capitalización, pero varios países desarrollados se oponen a ello alegando que ya se están cumpliendo los objetivos de ese fondo y que su creación daría como resultado, no el aumento, sino la dispersión de los recursos totales disponibles para el desarrollo.

8. Aunque el grupo del Banco Mundial, el PNUD y los bancos regionales de desarrollo desempeñan un papel importante en la financiación de la preinversión, urge conseguir más asistencia multilateral, sobre todo para utilizar óptimamente los recursos naturales y de otro tipo de los países en desarrollo. Esa asistencia debe prestarse en forma de subsidios a largo plazo y préstamos a bajo interés y en mejores condiciones que las que puede ofrecer el grupo del BIRF. Si los países en desarrollo pudiesen conseguir esa asistencia de una institución multilateral, como el fondo propuesto, se verían a salvo de los peligros que supone el depender continuamente de la asistencia bilateral, con los consiguientes vínculos políticos y el creciente endeudamiento que entraña. Más aún, muchos países en desarrollo que dependen de un único producto de exportación necesitan urgentemente diversificar sus economías mediante la industrialización, y por ello quieren que se establezca un fondo para el desarrollo de la capitalización que promueva la verdadera inversión.

9. Los que se oponen al fondo propuesto alegan que su establecimiento originaría demandas concurrentes de recursos y de personal calificado. Sin embargo, hay que hacer hincapié en la necesidad de cooperación entre el fondo y los otros órganos de ayuda financiera multilateral. Aunque se admita la posibilidad de competencia en cuanto a los recursos adicionales, todos deben hacer los necesarios esfuerzos extraordinarios para satisfacer las crecientes necesidades del futuro. Se han hecho muchos llamamientos a los representantes de los países en desarrollo, quienes no tratan en absoluto de imponer una solución sino que actúan con sentido pleno de su responsabilidad como miembros de la comunidad internacional. El orador hace un llamamiento a la Comisión para que apoye el proyecto de resolución.

10. El Sr. Mohamed AL-ATRASH (Siria) afirma que, como patrocinador del proyecto de resolución, está convencido de la necesidad de establecer inmediatamente el fondo para el desarrollo de la capitalización. Como se señala en el informe del BIRF para 1964-1965, los países en desarrollo podrían emplear eficazmente durante el próximo quinquenio de 3.000 millones a 4.000 millones de dólares anuales más de ayuda exterior. El Secretario General ha señalado también, en el 41º período de sesiones del Consejo, que el freno principal con que tropiezan los esfuerzos de los países en desarrollo para acelerar su progreso económico es la insuficiencia de recursos externos.

11. Por supuesto, los países en desarrollo desean preservar su integridad política y, por lo tanto, precisan obtener capital externo que esté libre de vínculos políticos. La asistencia financiera ofrecida por el grupo del Banco Mundial no está totalmente exenta de dichos vínculos, como lo pone de manifiesto su decisión de 1956 de retirar el ofrecimiento de financiar el proyecto de la alta presa de Aswan, lo que dio como resultado la crisis de Suez.

12. Habida cuenta de la creciente carga del servicio de la deuda y la consiguiente pérdida de ingresos de exportación, los países en desarrollo necesitan desesperadamente ayuda financiera adicional en condiciones favorables y la mejor manera de satisfacer sus necesidades sería establecer el fondo propuesto.

13. El Sr. ROOSEVELT (Estados Unidos de América) recuerda la constante oposición de su Gobierno tanto con respecto a la transformación del PNUD en un fondo para el desarrollo de la capitalización como al establecimiento de una nueva institución de las Naciones Unidas para la inversión de capital. El establecimiento de un fondo para el desarrollo de la capitalización parte del supuesto de que se dispondrá de un volumen y una gama adecuados de recursos para la inversión. Ahora bien, pese a los repetidos llamamientos hechos, los recursos de los órganos existentes, tales como el PNUD, el Programa Mundial de Alimentos y la AIF, se encuentran por debajo del nivel deseado. Nada induce a suponer que se vaya a contar con los recursos necesarios para un nuevo fondo. Su delegación se opone a la tendencia a dedicar una cantidad creciente de fondos a los gastos administrativos y un volumen decreciente a los programas operacionales.

14. Al prever que los gastos administrativos del fondo propuesto se paguen con cargo al presupuesto ordinario, el párrafo 2 del artículo IV del proyecto de estatuto (A/C.2/L.910) establece un precedente muy peligroso. Con ello se busca que los que han manifestado repetidamente su desacuerdo con el establecimiento del fondo para el desarrollo de la capitalización paguen parte del costo de su mantenimiento. No existen disposiciones parecidas en el PNUD, cuyos gastos operacionales y administrativos se financian con contribuciones de carácter voluntario.

15. Hasta ahora el debate se ha centrado en el movimiento global neto de capital oficial. Sin embargo, debe recordarse que las corrientes de capital privado desempeñan un importante papel en el desarrollo económico. Entre 1964 y 1965, la salida neta total de capitales de los Estados Unidos pasó de 4,300 a 5,050 millones de dólares. Como se pone de relieve en el informe suplementario del Secretario General sobre la corriente internacional de capital a largo plazo y de donaciones oficiales (E/4170/Add.2 y Corr.1), este incremento representa la mayor parte del aumento global y con ello la contribución de los Estados Unidos a la corriente total se mantiene en un 57%, aproximadamente.

16. Aunque los países en desarrollo soportan una pesada carga por concepto del servicio de la deuda, el aumento de la corriente de capital y donaciones les ha permitido incrementar sustancialmente sus reservas. Por lo tanto, debe continuarse ese aumento y debe hacerse un esfuerzo especial para aquellas zonas que no se benefician tanto como otras. En lugar de establecer un órgano al que se vienen oponiendo firmemente los países que exportan capital, lo que se debería hacer es intensificar la ayuda consistente en enviar grupos de ingenieros y personal de producción y administración cuya labor permite reducir el tiempo que tardan los proyectos en entrar en funcionamiento, maquinaria y equipo de bajo costo y procesos técnicos, lo que prácticamente ahorra a los países beneficiarios los costos de investigación y desarrollo.

17. De la documentación disponible se infiere que para satisfacer las necesidades de los países en desarrollo puede haber y hay recursos suficientes. Debe aumentarse el volumen de esos recursos y el Gobierno de los Estados Unidos se da plena cuenta de la importancia de los bajos tipos de interés y los largos períodos de reembolso. Todos los países que exportan capital y las instituciones multilaterales deben también reducir el período que media entre la terminación de los estudios de viabilidad, multilaterales y bilaterales, y la iniciación de los proyectos. No solamente se ha reconocido el problema sino que se le está haciendo frente en forma constructiva, en organizaciones tales como el PNUD.

18. Los Estados Unidos votarán contra el proyecto de resolución A/C.2/L.910 porque no creen que este fondo para el desarrollo de la capitalización pueda resolver en forma alguna el problema de aumentar la corriente neta de capital a los países en desarrollo. Los Estados Unidos no contribuirán al fondo para el desarrollo de la capitalización, pero participarán en los esfuerzos prácticos destinados a resolver el problema. Un enfoque más constructivo e inmediato

para atender a las necesidades actuales de los países en desarrollo sería aumentar la corriente de capital privado. Es de esperar que los patrocinadores del proyecto reconsideren cuidadosamente todo el problema de la financiación y no insistan en su propuesta inspirada en razones esencialmente políticas.

19. El Sr. LUBBERS (Países Bajos) declara que, para evitar las duplicaciones y el aumento de los gastos administrativos, es partidario de la transformación gradual del sector Fondo Especial del PNUD en un fondo para el desarrollo de la capitalización. Una transformación inmediata no es factible ni deseable, porque el PNUD ya ha contraído importantes compromisos para proyectos de preinversión, y no deben dedicarse fondos a actividades de inversión hasta que se haya alcanzado el objetivo de 200 millones de dólares fijado por la Asamblea General para la preinversión.

20. De hecho, el PNUD está ya realizando algunas de las funciones del fondo para el desarrollo de la capitalización. Se preocupa cada vez más del desarrollo industrial y, a este respecto, tendrá que trabajar en estrecha cooperación con la ONUDI. Realiza proyectos experimentales y de demostración, que constituyen la fase inicial de los proyectos de inversión. Está invirtiendo una cantidad limitada de recursos en efectivo en los países en desarrollo y cooperando estrechamente con otros órganos internacionales dedicados a la financiación del desarrollo. La Administración del PNUD se da cada vez más cuenta de todo el complejo problema de las actividades posteriores a la preinversión, en especial los proyectos de segunda fase, el estímulo activo del interés de los inversionistas y la prestación de servicios de asesoramiento. Por supuesto, se pueden hacer más progresos, especialmente en lo tocante al plan de financiación complementaria, preparado a petición de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD)^{2/}. En el segundo período de sesiones del Consejo de Administración del PNUD, en junio de 1966, la delegación de los Estados Unidos sugirió que sería interesante que el PNUD fiscalizase el funcionamiento de este plan, aunque lo administrase otro órgano.

21. Por estas razones la delegación de los Países Bajos no podrá apoyar el proyecto de resolución A/C.2/L.910 y ha presentado otro proyecto de resolución (A/C.2/L.913) en el que se insta al Consejo de Administración del PNUD a que examine en su próximo período de sesiones los procedimientos y medios para aplicar la recomendación A.IV.8 de la UNCTAD^{3/}.

22. El Sr. LAI (Malasia) duda que sea prudente transformar el sector Fondo Especial del PNUD en un fondo para el desarrollo de la capitalización ya que esto sólo se podría hacer a costa de las actividades de preinversión para las que fue creado el Fondo Especial. Como la URSS es partidaria de esa trans-

^{2/} Medidas Financieras Complementarias, Estudio preparado a solicitud de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo, 1964 (Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento, Washington, D.C., diciembre de 1965).

^{3/} Véase Actas Oficiales de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo, vol. I: Acta final e informe (publicación de las Naciones Unidas, No. de venta: 64.II.B.II).

formación y es probable que los beneficios que se derivaran de esa medida fueran idénticos a los que se obtuvieran en un fondo independiente para el desarrollo de la capitalización, el orador confía en que la delegación soviética apoye el proyecto de resolución A/C.2/L.910. La delegación de Malasia concede gran importancia a las actividades de preinversión y en vista de los limitados recursos de que dispone el sector Fondo Especial del PNUD, el orador se opondrá a su transformación.

23. Sir Edward WARNER (Reino Unido) dice que, por los motivos que expuso en la 1077a. sesión, se opone al establecimiento de un fondo para el desarrollo de la capitalización, y por lo tanto votará contra el proyecto de resolución A/C.2/L.910. En todo caso, no puede aceptar las consecuencias financieras del párrafo 2 del artículo IV, porque un fondo de carácter voluntario debe, al igual que el PNUD, cubrir sus propios gastos administrativos. No cree que sea posible lograr una transacción ya que su delegación se opone también a la transformación, inmediata o gradual, del sector Fondo Especial del PNUD en un fondo para el desarrollo de la capitalización y votará contra cualquier proyecto de resolución en ese sentido por las razones dadas por el representante de Malasia. Las actividades de inversión las llevan ya a cabo las instituciones existentes, incluyendo la Asociación Internacional de Fomento (AIF), a la reposición de cuyos recursos el Reino Unido contribuirá en cooperación con otros países desarrollados. El orador no puede apoyar la multiplicación de instituciones pues ésta no puede aumentar la corriente de ayuda y sólo llevará a la duplicación de esfuerzos y al derroche de los escasos recursos disponibles. El establecimiento de un fondo para el desarrollo de la capitalización, por cualquier método, estaría en total contradicción con la resolución de la Comisión sobre el tema 52 del programa (1073a. sesión), que pide que se concentre y simplifique la ayuda para el desarrollo.

24. El Sr. MURAYA (Kenia) dice que, habida cuenta del acuerdo general sobre la necesidad de realizar mayores inversiones en los países en desarrollo, resulta desalentador oír a dos delegaciones anunciar que votarán contra el proyecto de resolución aun antes de que se haya llevado a cabo ningún debate a fondo sobre el tema.

25. El PNUD está realizando una labor valiosa, pero no hay que archivar estudios de preinversión simplemente porque no existen fondos para ejecutar los proyectos correspondientes. Las instituciones financieras internacionales desempeñan también un papel vital, pero los países en desarrollo — y especialmente los Estados africanos — les acusan de invertir considerables sumas en Sudáfrica, cuyo régimen racista ha violado constantemente la Carta de las Naciones Unidas.

26. Parece como si los países desarrollados quisieran beneficiarse de los infortunios económicos de los países en desarrollo. Insisten en los préstamos bilaterales y las inversiones privadas, que imponen una carga excesiva a los beneficiarios. Kenia se alarma al saber que las compañías extranjeras establecidas en su territorio están repatriando fondos que hubieran debido ser reinvertidos en la economía

de Kenia. Las entradas de capital servirán simplemente para compensar las salidas, si éstas continúan. Las obligaciones del servicio de la deuda están ya paralizando las economías de algunos países en desarrollo. En la mayoría de los casos, se obliga a estos países a adquirir bienes de capital o contratar expertos y asesores del país donante.

27. El fondo para el desarrollo de la capitalización que se propone contrarrestaría la salida de capital de los países en desarrollo y facilitaría fondos para proyectos que han sido rechazados por las instituciones internacionales existentes. Estas instituciones, por su composición, se han visto a veces sometidas a presiones externas, especialmente por parte de determinadas empresas, y han retirado su apoyo a proyectos vitales como la alta presa de Aswan en Egipto. El BIRF se resiste a financiar otro gran proyecto en África, no porque el proyecto no sea factible sino porque determinados magnates internacionales consideran que perjudica sus intereses.

28. El fondo para el desarrollo de la capitalización debe hacer préstamos a largo plazo y a tipos de interés razonablemente bajos. Los préstamos deben dedicarse a programas económicos coordinados, y no a proyectos económicos específicos y rígidos, y deben ser ajenos a cualquier consideración política o ideológica.

29. El orador hace un llamamiento a los países desarrollados para que consideren la cuestión dentro del contexto adecuado: el fondo para el desarrollo de la capitalización será un complemento de las fuentes existentes de financiación del desarrollo, y no las sustituirá.

30. El Sr. WILGRESS (Canadá) observa que los países en desarrollo necesitan más ayuda financiera en mejores condiciones para poder acortar la distancia entre su crecimiento potencial y el real. En su programa de ayuda bilateral, el Canadá ha tratado de aliviar las necesidades de los países en desarrollo: sus subsidios directos y sus préstamos a largo plazo y bajo interés, que suponen los dos tercios del programa total, han ascendido a más de 220 millones de dólares en 1966, lo que supone un aumento de 100 millones sobre la cifra correspondiente de 1963-1964. Se espera que el programa continuará ampliándose y, por lo tanto, el Canadá está progresando rápidamente hacia el objetivo del 1% recomendado por la UNCTAD.

31. El establecimiento de un fondo para el desarrollo de la capitalización no aumentará la corriente de capital a los países en desarrollo, sino que más bien desviaría fondos de otras instituciones y programas bilaterales. Sería mejor aumentar los recursos de las instituciones existentes, especialmente del BIRF. Habida cuenta de la creciente necesidad de facilitar ayuda en condiciones favorables, habría que reponer los fondos de la AIF y el Canadá está dispuesto a sumarse a otros países para hacerlo así. Los bancos regionales de desarrollo podrían también desempeñar un papel fundamental en la tarea de acelerar la corriente de capital; el Canadá ha contribuido al Banco Asiático de Desarrollo y al Banco Interamericano de Desarrollo.

32. Se ha indicado que existen deficiencias en la gama de actividades de los actuales organismos de inversión y que aquéllas pueden ser subsanadas por un fondo para el desarrollo de la capitalización. El Canadá considera que las deficiencias son financieras y no institucionales. Las llamadas deficiencias correspondientes a esferas en las que puede necesitarse ayuda son resultado de una decisión de conceder prioridad a un sector sobre otro. Más aún, habría que preguntarse si las deficiencias que se dice que existen en dichas esferas pueden ser resueltas mediante la financiación multilateral y si no sería mejor financiarlas mediante fuentes bilaterales o capital privado.

33. El objetivo del PNUD — que fue fijado por acuerdo unánime — no ha sido logrado, y existe una deficiencia notable en los recursos de que disponen otros planes básicos de las Naciones Unidas, como el Programa Mundial de Alimentos. El fondo propuesto para el desarrollo de la capitalización duplicaría los servicios

existentes y establecería una competencia para la adjudicación de los escasos recursos de capital disponibles. El Banco Mundial ha ampliado sus actividades y ha emprendido un programa de inversión de capital en gran escala en la educación y en la agricultura. La Corporación Financiera Internacional puede ahora pedir en préstamo a su órgano central una suma igual al cuádruplo de su propio capital y excedentes y dispondrá de 400 millones de dólares que pueden ser prestados a empresas privadas sin garantías gubernamentales. El grupo del Banco Mundial y los bancos regionales de desarrollo desempeñarán un papel fundamental en la tarea de conseguir los objetivos deseados. Por lo tanto, la delegación canadiense continúa oponiéndose al establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización y a que se convierta el PNUD en un fondo de ese tipo.

Se levanta la sesión a las 22.15 horas.

Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 1084a.
SESION

Jueves 1 de diciembre de 1966,
a las 10.50 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

Página

Tema 37 del programa:

Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo: informe de la Junta de Comercio y Desarrollo (*continuación*) 385

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

TEMA 37 DEL PROGRAMA

Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo: informe de la Junta de Comercio y Desarrollo (*continuación**) (A/6303/Add.1, cap. I; A/6315, A/6501, A/C.2/L.907 y Corr.1 y Add.1, A/C.2/L.909 y Add.1, A/C.2/L.911)

1. El Sr. BOIKO (República Socialista Soviética de Ucrania) dice que entre las principales razones del insuficiente crecimiento económico de los países en desarrollo cabe mencionar el incumplimiento por parte de ciertos países de las recomendaciones de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD)^{1/} y las prácticas comerciales de los monopolios capitalistas. Los países socialistas aumentan su comercio tanto con otros países socialistas como con países de regímenes económicos y sociales diferentes. El aumento del comercio mundial, fundado en la división internacional del trabajo, sólo puede beneficiar a los países en desarrollo si ese comercio concuerda con los principios de igualdad y ventajas mutuas y no es objeto de discriminaciones políticas o de otra índole. Debido a las barreras artificiales y a las prácticas comerciales desleales esos países, cuyo desarrollo económico depende en muchos casos de que obtengan divisas, han aumentado sus exportaciones a un ritmo mucho menos rápido que los países con economías avanzadas de mercado. Aunque necesitan urgentemente diversificar su economía para lograr una adecuada participación en el comercio mundial de productos manufacturados y semimanufacturados, se hallan ante problemas internos de industrialización y formación profesional y también ante dificultades exteriores debidas a la política de algunos de los países con que comercian. Tampoco han podido todavía aprovechar a fondo el rápido progreso de la ciencia y la tecnología.

2. La UNCTAD tiene que tomar medidas prácticas a base de los principios trazados en 1964. A fin de

*Reanudación de los trabajos de la 1082a. sesión.

^{1/} Véase *Actas de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo*, vol. I: *Acta final e informe* (publicación de las Naciones Unidas, No. de venta: 64.II.B.11).

definir las esferas prioritarias en las que pueda llegarse más fácilmente a un acuerdo, la Junta de Comercio y Desarrollo debe determinar cuál es la posición actual de los países que se abstuvieron de votar sobre las recomendaciones de la UNCTAD en su primer período de sesiones o votaron en contra de ellas, y su delegación espera que los patrocinadores del proyecto de resolución A/C.2/L.907 puedan incorporar esta sugerencia en su proyecto de resolución.

3. Otro punto importante es la normalización del comercio entre países que tienen regímenes económicos y sociales diferentes. A pesar de algunos progresos alcanzados en los últimos tiempos, en el comercio entre el Este y el Oeste aún hay discriminación, bloqueos e injerencias económicas por parte de los países capitalistas. El principio de la fuerza no tiene lugar en las relaciones mundiales y la agresión de los Estados Unidos en Viet-Nam, así como su descarado bloqueo económico de Cuba y sus tentativas de inducir a otros países a participar en ese bloqueo tienen efectos muy nocivos en la economía mundial. Otra característica anormal del comercio entre el Este y el Oeste es la prohibición impuesta por los países de la OTAN (Organización del Tratado del Atlántico del Norte) — los Estados Unidos en particular — de exportar ciertos productos a países socialistas. Los artículos que acaban de eliminarse de la lista de exportaciones prohibidas son productos que los países socialistas ya no necesitan importar. Es indispensable acabar con todas esas prácticas discriminatorias. Por eso la delegación de Ucrania sugiere a los patrocinadores del proyecto de resolución A/C.2/L.907 que incluyan una referencia pertinente a tal fin en el párrafo dispositivo 3 de la parte A.

4. La referencia que se hace a la reforma monetaria internacional en el proyecto de resolución será incompleta si no se menciona la labor de la UNCTAD. La delegación de Ucrania sugiere, por lo tanto, que el párrafo dispositivo 3 de la parte C se redacte de nuevo, de modo que se autorice a la Junta de Comercio y Desarrollo a incluir la cuestión de la reforma monetaria internacional en el programa de su Comisión del Comercio Invisible y de la Financiación relacionada con el Comercio. Esa sugerencia permitirá también que las deliberaciones sobre la reforma se celebren en un órgano ampliamente representativo. Ni el párrafo actual ni la enmienda de Israel (A/C.2/L.911) satisfacen la necesidad de que todos los países participen en el examen de la reforma monetaria internacional.

5. El Sr. EGUINO LEDO (Bolivia) dice que su delegación quiere sumarse a los patrocinadores del proyecto de resolución A/C.2/L.907.

6. Aunque la UNCTAD ha progresado algo en la definición de los objetivos básicos y en el establecimiento de un mecanismo eficaz, la situación comercial de los países en desarrollo empeora. Para contrarrestar esa tendencia es menester progresar, por ejemplo, en lo que se refiere a dar a los países en desarrollo acceso más amplio a los mercados mundiales, establecer regímenes preferenciales para sus productos, aumentar las ganancias que obtienen del comercio y sus ingresos de divisas a base de precios equitativos, y facilitar las condiciones de crédito.

7. Dada la estrecha relación entre el comercio internacional y los problemas urgentes de desarrollo, tanto los países en desarrollo como los desarrollados tienen que asumir responsabilidades y buscar la mejor manera de llevar a efecto las recomendaciones de la Conferencia de 1964. El progreso realizado no se aproxima ni con mucho a los objetivos reconocidos por todos, por lo que urge implantar un mecanismo, como el código de comercio internacional propuesto previamente por la Argentina, para rectificar la situación. Bolivia conoce muy bien la distancia que separa a los objetivos de la realidad, puesto que la venta de existencias no comerciales ha perjudicado gravemente los precios de sus exportaciones de minerales que representan el 80% de sus ingresos de divisas. Por ello la delegación de Bolivia espera que los preparativos del segundo período de sesiones de la UNCTAD se efectúen con gran cuidado, de manera que aquélla tome medidas eficaces.

8. El Sr. OLUMIDE (Nigeria) dice que en sus dos años de existencia la UNCTAD no ha satisfecho las esperanzas de los países en desarrollo. En el informe del Secretario General de la UNCTAD titulado "Estudio sobre el comercio internacional y el desarrollo, 1966"^{2/} se describe ampliamente la difícil situación en que aquéllos se hallan. Su delegación no está de acuerdo con la opinión de algunos países desarrollados que han puesto en tela de juicio ciertos métodos de análisis o comparación que se emplean en el informe. Tampoco conviene en que el informe no refleja los progresos alcanzados en los últimos años por algunos países en desarrollo en particular.

9. La UNCTAD ha tenido algunos éxitos limitados. Sus estudios han aclarado los problemas de los países en desarrollo, y la firma de algunos acuerdos comerciales es alentadora. Como se recomienda en el proyecto de resolución A/C.2/L.907, que Nigeria patrocina, la UNCTAD tiene que concentrarse en la labor futura. En su segundo período de sesiones no tiene que concretarse a hacer recriminaciones ni simplemente a hacer un inventario de la actual situación, sino discurrir acerca de los medios de progresar hacia los objetivos asignados a la UNCTAD y de abrir nuevos caminos de trabajo constructivo. Hace un llamamiento a los países desarrollados para que ejerzan suficiente presión política de modo que las recomendaciones futuras resulten significativas.

10. La eficacia de la UNCTAD no debe disiparse en el examen de demasiados planes ambiciosos ni demasiadas ideas concurrentes. Está de acuerdo con

el Secretario General de la UNCTAD (1078a. sesión) en que no debe celebrar demasiadas reuniones. Su delegación atribuye gran importancia al párrafo dispositivo 3 de la parte A, del proyecto de resolución A/C.2/L.907, en que se enumeran puntos específicos acerca de los cuales debieran adoptar medidas urgentes los países desarrollados. Le interesa, en particular, ver cómo se cumple el inciso ii) del citado párrafo.

11. Los países en desarrollo tienen que establecer industrias de exportación a fin de aprovechar a fondo el sistema preferencial propuesto. Les interesan planes de asistencia a industrias existentes, como el cemento y los textiles de Nigeria. En ese sentido, la UNCTAD y la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial tienen que complementarse. Es difícil que los países en desarrollo acrecienten entre ellos el comercio de productos manufacturados cuando no existen las industrias necesarias, y no hay grandes esperanzas de que en un futuro inmediato tengan la posibilidad de poner en práctica la sugerencia del Secretario General de la UNCTAD de que constituyan agrupaciones regionales.

12. Su delegación acoge favorablemente la resolución 30 (IV) de la Junta de Comercio y Desarrollo sobre la urgencia de aumentar el volumen de ayuda para el desarrollo, los estudios sobre transporte marítimo que ha de emprender la secretaría de la UNCTAD, y la decisión de la Junta (véase A/6315, segunda parte, anexo A) de constituir un grupo intergubernamental que estudie el plan de medidas financieras complementarias preparado por el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento^{3/}. Para ser equitativo, ese plan tiene que garantizar la financiación externa total de que se trata y cubrir las cuentas de servicios así como las cuentas de mercancías.

13. Su delegación no se opone al propuesto aplazamiento del segundo período de sesiones, con tal que no sea por mucho tiempo.

14. Nigeria también patrocina el proyecto de resolución A/C.2/L.909. Como se observa en el quinto párrafo del preámbulo, las negociaciones destinadas a establecer un sistema internacional de estabilización de precios del cacao se vienen celebrando desde hace diez años; pero a pesar de todos los esfuerzos, aún no se ha llegado a un acuerdo. Por eso exhorta a todos los participantes en las actuales consultas sobre el cacao a que preparen el camino de una próxima convocatoria a otra conferencia sobre el cacao, con objeto de llegar a un acuerdo definitivo.

15. En su informe relativo a la última Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Cacao^{4/}, el Secretario General de la UNCTAD declara que no hubo tiempo suficiente de llegar a un acuerdo, pero que se redujeron los puntos de desacuerdo. Aunque hubo acuerdo sobre ciertas cuestiones técnicas, en el futuro la consideración de las cuestiones de esa índole no debe tener prelación respecto de la cuestión de

^{2/} Documentos Oficiales de la Junta de Comercio y Desarrollo, cuarto período de sesiones, Anexos, tema 3 del programa, documentos TD/B/82 y Add.1 a 4.

^{3/} Medidas Financieras Complementarias, Estudio preparado a solicitud de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo, 1964 (Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento), Washington, D. C., diciembre de 1965.

^{4/} Documentos Oficiales de la Junta de Comercio y Desarrollo, cuarto período de sesiones, Anexos, tema 9 del programa, documento TD/B/81.

los precios y el mecanismo de financiación de la reserva de estabilización. Una vez que se haya llegado a un acuerdo respecto a un precio justo y equitativo, se alcanzará naturalmente el acuerdo sobre otros puntos. En la Conferencia sobre el Cacao, el representante de la República Federal de Alemania anunció que su Gobierno estaba dispuesto a apoyar una escala de precios de 19 a 21 centavos. Si el representante de los Estados Unidos hubiese dado seguridades análogas, la delegación de Nigeria se habría mostrado mucho más optimista.

16. El Sr. ARKHURST (Ghana) recuerda las observaciones que formuló su delegación a propósito de la UNCTAD en su declaración general (1027a. sesión). Se une a las delegaciones de otros países en desarrollo para hacer un llamamiento a los países desarrollados con objeto de que lleven a efecto las medidas que se esbozan en el párrafo dispositivo 3 de la parte A del proyecto de resolución A/C.2/L.907. La propuesta del representante de la Argentina (1079a. sesión) de aplazar el segundo período de sesiones de la UNCTAD es constructiva. De esa manera se evitará un choque con la Asamblea General y podrán asistir a ella ministros y representantes permanentes de delegaciones.

17. El segundo período de sesiones tiene que empezar donde concluyó el primero. No tiene que volver a determinar los problemas, sino establecer un orden de prioridades según las pautas ya trazadas y buscar un acuerdo respecto a un número limitado de puntos, acerca de los cuales es posible adoptar inmediatamente medidas prácticas. Tiene también que abordar los problemas que no pudieron tratarse en el primer período de sesiones por falta de tiempo.

18. Se espera que en su quinto período de sesiones la Junta de Comercio y Desarrollo determine los temas que ha de examinar la UNCTAD en su segundo período de sesiones, pero será útil, sin embargo, que se dé ya alguna indicación sobre la lista probable. Los Estados Miembros, especialmente los desarrollados, han de acudir al segundo período de sesiones dispuestos a negociar sobre medidas prácticas, como la institución de financiación de la reserva de estabilización, un plan de financiación complementaria, un sistema de preferencias en favor de los países en desarrollo y un programa de financiación básica. En el segundo período de sesiones habrá que formular también una política para eliminar las profundas diferencias en el nivel de desarrollo de los países en desarrollo.

19. El fracaso de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Cacao, de 1966, fue una gran desilusión. Es indispensable exponer francamente las causas principales de ese fracaso a fin de tener éxito en las negociaciones en curso. Esa Conferencia realizó progresos importantes con relación a la de 1963 y se llegó a un acuerdo sobre ciertos puntos. Los países productores hicieron lo posible de su parte para salvar las objeciones puestas por los consumidores en la Conferencia de 1963. Asumieron enteramente la responsabilidad de todas las contribuciones para financiar las reservas de estabilización y no fueron inflexibles en la cuestión de los precios. Hicieron otras concesiones y pusieron de su parte todo lo posible para impedir que la Conferencia terminara

en un fracaso. La mayoría de los consumidores fueron a la Conferencia con idéntico ánimo y pusieron de manifiesto una gran comprensión, pero desdichadamente la falta de éxito se debió, principalmente, a la actitud adoptada por la delegación de los Estados Unidos.

20. La escala de 20 a 22 centavos por libra de precio mínimo, propuesta por los países consumidores, era muy razonable, dado que el precio medio de mercado — que indudablemente no es satisfactorio — no ha caído por debajo de los 20 centavos en los últimos años. Los Estados Unidos fueron el único país consumidor que se negó a aceptar la escala de precio doble como base de negociación y acabaron aceptando que fuera de sólo 19 centavos por libra. También se registró un fracaso respecto al mecanismo de la reserva de estabilización, sobre todo porque los países consumidores, aunque estaban dispuestos a aceptar la intervención en lo referente al precio máximo para protegerse, no aceptaron una medida semejante respecto al precio mínimo, que protegería a los productores. El tercer punto básico en que no se llegó a un acuerdo en las negociaciones fue la prefinanciación de la reserva de estabilización, a pesar de que los países productores estaban dispuestos a financiar la reserva de estabilización, una vez establecida. Ciertos países consumidores manifestaron estar dispuestos a participar en el plan de prefinanciación, pero siguen reacios a ello, en particular los Estados Unidos.

21. No obstante, los últimos acontecimientos son alentadores. Se han formulado declaraciones, en nombre del Gobierno de los Estados Unidos, que permiten confiar en que las consultas en curso concluyan con una recomendación de que se vuelva a convocar la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Cacao. La asociación nacional de confiteros de los Estados Unidos, desde luego, se opone a la firma de un convenio internacional sobre el cacao, por razones que no tienen validez económica. El convenio sobre el cacao no es incompatible con la especulación, como se alega a menudo, pues aquélla seguirá siendo posible dentro de la escala de precios convenida. Por otro lado, son infundados los temores de que se llegue a la superproducción puesto que uno de los fines del convenio es el de regular la producción. Lo cierto es que hay verdadero peligro de infraproducción si sigue la fluctuación de precios, porque los cultivadores posiblemente abandonen la producción de cacao por productos primarios de precios más estables.

22. Su delegación cree que el Gobierno de los Estados Unidos, a pesar de tales objeciones y de las dificultades políticas y constitucionales, ha llegado a reconocer que el convenio internacional sobre el cacao conviene por igual a los consumidores y a los productores. Hará todo lo posible para que tengan éxito las negociaciones reanudadas y por eso espera que se apruebe por unanimidad el proyecto de resolución A/C.2/L.909.

23. El Sr. ROOSEVELT (Estados Unidos de América) dice que, aunque no participa en las actuales consultas sobre el cacao, puede asegurar al representante de Ghana que su exposición se señalará a la

atención de los representantes de los Estados Unidos en las consultas.

El Sr. Reisch (Austria), Relator, ocupa la Presidencia.

24. El Sr. MUZIK (Checoslovaquia) dice que el Secretario General de la UNCTAD se refirió (1078a. sesión) a la imposibilidad de considerar el crecimiento económico de determinados sectores o países independientemente de la evolución contemporánea de la economía mundial. Es evidente que no hay política nacional independiente de crecimiento económico y progreso social que pueda producir los resultados apetecidos, a menos que se aplique en conjunción con medidas internacionales globales para lograr condiciones normales de comercio y cooperación económica en todo el mundo.

25. El comercio exterior de su país se ha desarrollado hasta el punto de influir casi en la mitad del volumen del ingreso nacional; en 1965 el movimiento del comercio exterior por habitante fue un poco más alto que el de Estados de economía de mercado muy desarrollados. Las últimas tendencias de la relación entre precios de exportación e importación y entre precios exteriores y nacionales, sin embargo, ha conducido a cierta tirantez en la relación de intercambio y la balanza de pagos. Uno de los factores a los que se debe esa situación lo constituyen las medidas discriminatorias que aplican la mayoría de los países desarrollados con economía de mercado. Pero el comercio de su país con los países en desarrollo sigue en aumento, a pesar de aquellas barreras al desarrollo del comercio internacional. Su Gobierno ha trazado su política deliberadamente, de manera que se intensifique gradualmente la cooperación comercial y económica con dichos países, porque reconoce las necesidades especiales de desarrollo de éstos y la potencialidad específica de su propio régimen económico y social. Pero lo cierto es que hay países en desarrollo que no están dispuestos a adoptar el mismo criterio activo y estable de cooperación con los países socialistas que el que éstos últimos adoptan respecto a los países desarrollados de economía de mercado.

26. Su delegación conviene en que la UNCTAD, en su segundo período de sesiones, debe concentrarse en determinado número de grandes problemas en que sea razonable esperar algún progreso; el programa provisional (A/6315, anexo A, resolución 34 (IV)) revela que ese es el criterio adoptado por la Junta y

que se ha tenido presente la interdependencia entre el comercio mundial y el crecimiento económico. El examen del cumplimiento de las recomendaciones de la Conferencia revela que aún queda mucho por hacer: es evidente, por ejemplo, que no cabe esperar desarrollar al máximo el comercio internacional y las relaciones económicas mientras continúan las prácticas discriminatorias que a veces obedecen a la diferencia de regímenes socio-económicos. En el segundo período de sesiones también habrá oportunidad de considerar el efecto de las agrupaciones económicas en el comercio de los países, tanto desarrollados como en desarrollo. Su delegación también se complace en observar que se ha previsto el estudio de medidas para lograr un acuerdo más amplio respecto a los principios adoptados en el primer período de sesiones de la Conferencia. Las razones aducidas para aplazar hasta 1968 el segundo período de sesiones no son totalmente convincentes, pero su delegación está dispuesta a acatar la decisión de la mayoría.

27. Su delegación está de acuerdo, en general, con el proyecto de resolución A/C.2/L.909 y con las partes B y C del proyecto de resolución A/C.2/L.907. En cambio, le resultan inadmisibles ciertos requisitos mencionados en la parte A del último documento. Es prematuro, por no decir impropio, que se pida a la Asamblea General que tome una decisión sobre cuestiones que no han sido objeto de una resolución de la Junta de Comercio y Desarrollo.

28. El Sr. NEDIVI (Israel) dice que se ha señalado a su atención una información de prensa acerca de un anuncio hecho al concluir una reunión sobre cuestiones monetarias internacionales, celebrada en Washington. La información dice, entre otras cosas, que participaron en las deliberaciones representantes de 20 "países ricos y pobres del mundo no comunista". Su delegación cree que esos hechos, aunque satisfactorios por sí mismos, no cumplen el requisito de que los países en desarrollo participen por derecho propio y no simplemente por arreglos oficiosos, en deliberaciones sobre cuestiones monetarias internacionales y, por lo tanto, pide a los autores del proyecto de resolución A/C.2/L.907 que consideren una modificación a la enmienda A/C.2/L.911 de modo que diga: "Recomienda que los países en desarrollo participen de modo continuo en todas las deliberaciones...".

Se levanta la sesión a las 12.45 horas.

Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 1085a.
SESION

Jueves 1 de diciembre de 1966,
a las 15.20 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

Tema 38 del programa:

Establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización: informe de la Comisión encargada de estudiar el establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización (continuación) 389

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

TEMA 38 DEL PROGRAMA

Establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización: informe de la Comisión encargada de estudiar el establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización (continuación) (A/6303/Add.1, cap. II; A/6418, A/6459, A/C.2/L.910, A/C.2/L.913)

1. El Sr. VILFAN (Yugoslavia) recuerda que, tras los esfuerzos realizados por los países en desarrollo para acelerar el logro de los objetivos que persiguen todos los Estados, la Asamblea General decidió hace seis años crear un fondo para el desarrollo de la capitalización (resolución 1521 (XV)); los acontecimientos posteriores no han disminuido para nada la necesidad de esta medida, puesto que la situación más crítica se da hoy en la esfera de la financiación. Así se deduce de los documentos de que dispone la Segunda Comisión y de las declaraciones que viene escuchando desde el principio del período de sesiones, y el orador, considerando que es inútil volver sobre esos datos, sólo se ocupará de dos aspectos del problema.

2. Uno de los argumentos que se esgrimen contra la creación de un fondo para el desarrollo de la capitalización es que ya existen varias fuentes multilaterales de financiación; sin embargo, el empeoramiento de la situación demuestra que el problema no estriba en el número de instituciones, sino en el carácter de sus operaciones, y su delegación cree que el mecanismo de ayuda financiera de las Naciones Unidas no quedará completo hasta que se incluyan las inversiones. El Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (BIRF) y sus filiales desempeñan un papel importante al respecto, pero sus recursos se dedican casi exclusivamente a la infraestructura y se otorgan en las condiciones crediticias habituales. La creación de un fondo para el desarrollo de la capitalización que, libre de esas eventualidades, concediese

donaciones y préstamos a largo plazo y sin interés permitiría que los países en desarrollo diversificaran su economía y, en particular, aceleraran su industrialización; este fondo daría una nueva dimensión a la colaboración internacional, creando entre los países en desarrollo y los desarrollados un intermediario imparcial libre de toda consideración política. Durante los 16 años que se viene debatiendo la cuestión del establecimiento de un fondo para el desarrollo de la capitalización, los países en desarrollo han dado pruebas de muy buena voluntad e investigado todas las posibilidades de acuerdo; incluso han aceptado la posibilidad de que las Naciones Unidas realicen operaciones de inversión dentro del sector Fondo Especial del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), solución que preconizan varios países desarrollados.

3. Sin embargo — y éste es el segundo punto que el orador desea subrayar — la transformación de las actividades de este órgano resultaría inútil si no se aumentan sus recursos, puesto que los que tiene en la actualidad ni siquiera le permiten ejecutar sus programas, y el progreso de la técnica no dejará de incrementar las necesidades en el campo de sus actividades presentes. Por lo tanto, su delegación considera que hay que crear un fondo para el desarrollo de la capitalización, sobre todo después de haber establecido la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD) y la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI).

4. Debido a la importante evolución ocurrida durante los últimos años en la Segunda Comisión, su delegación abrigaba la sincera esperanza de que los países desarrollados modificaran su actitud frente al establecimiento del fondo. Esta esperanza ha quedado destruida por los debates del día anterior, y sobre todo por la intervención del representante de los Estados Unidos (1083a. sesión). Sin embargo, su delegación cree que debe votarse sobre el proyecto de resolución A/C.2/L.910, no para obligar a una confrontación entre los países en desarrollo y los desarrollados, sino para lograr una confrontación entre el conjunto de los Estados miembros y la realidad actual. Es indudable que el proyecto no reflejará el acuerdo general, pero puede esperarse que consiga una gran mayoría.

5. El Sr. SAHLOUL (Sudán) informa a la Comisión que las delegaciones de la República Unida de Tanzania y de Zambia se han sumado a los autores del proyecto de resolución A/C.2/L.910.

6. El Sr. WOULBROUN (Bélgica) lamenta no poder corresponder a las esperanzas de la delegación de Yugoslavia, pues su Gobierno se opone al estableci-

*Reanudación de los trabajos de la 1083a. sesión.

miento de un fondo para el desarrollo de la capitalización y también a la transformación, inmediata o progresiva, del PNUD, que serviría para que este órgano realizase operaciones de inversión. Los argumentos expuestos al respecto hace 15 años son todavía más válidos en la actualidad, puesto que un fondo para el desarrollo de la capitalización implicaría duplicación de funciones no sólo con el BIRF y sus filiales, sino también con los nuevos bancos regionales de desarrollo, que, gracias a su conocimiento de la coyuntura local, pueden desempeñar un importante papel; no beneficiaría a nadie el comprometer los resultados de esta última experiencia, exponiéndose, al dispersar los fondos, a limitar los recursos de los nuevos bancos. El establecimiento del fondo de capitalización no aumentaría el volumen de los recursos destinados al desarrollo y podría reducir, al elevar los gastos administrativos, las sumas destinadas a la preinversión y a la asistencia técnica. La creación de nuevas secretarías no sirve más que para originar nuevos gastos y, en la actual situación financiera de las Naciones Unidas, es indispensable frenar la proliferación de instituciones. Por lo tanto, no sería lógico que la Comisión recomendara la creación de un nuevo órgano en el momento en que acaba de aprobar (1073a. sesión) un proyecto de resolución relativo al examen general de los programas y las actividades (tema 52), por el que encarga a un comité que estudie los medios de concentrar los recursos para que los trabajos de las Naciones Unidas resulten más eficaces y relativamente menos costosos.

7. Precisamente en la esfera de la ayuda al desarrollo es donde están mejor organizadas las actividades de las Naciones Unidas. El sector Fondo Especial del PNUD se mantiene en continuo contacto con el BIRF y, según sus dirigentes, sus operaciones de preinversión, que apuntan precisamente a este fin, dan a menudo como resultado inversiones ulteriores cuyo valor es de 10 a 40 veces mayor que las sumas asignadas a los estudios de preinversión. Además, el fondo para el desarrollo de la capitalización duplicaría en parte las funciones de la ONUDI, que acaba de ser creada. Por último, las nuevas actividades del sector Fondo Especial destinadas a financiar instalaciones experimentales en los países en desarrollo constituyen un nuevo ensayo que no conviene poner en peligro. La transformación progresiva del PNUD no resolvería el problema de la financiación del desarrollo, puesto que habría que contar con cientos de millones de dólares por año para conseguir auténticos resultados prácticos.

8. El orador cree que la aprobación del proyecto de resolución A/C.2/L.910, sin contar con la adhesión de los principales países que proporcionan ayuda, constituiría una victoria nominal, que no daría más resultado que el establecimiento de una nueva secretaría condenada a funcionar en el vacío. Por otra parte, podría producir malestar respecto de las Naciones Unidas, e incluso reducir el volumen de las contribuciones voluntarias.

9. El representante de Yugoslavia ha dicho muy bien que se ha hecho todo lo posible para tratar de crear el fondo para el desarrollo de la capitalización. El orador considera que lo único que queda por hacer es esperar a que el Secretario General informe a la

Asamblea General y al Consejo Económico y Social cuando se produzca una modificación de la actitud de los principales países suministradores de ayuda y éstos se declaren dispuestos a proporcionar contribuciones voluntarias para la financiación dentro de un organismo de las Naciones Unidas. Si no hay tal modificación en la posición básica, la creación del fondo no contribuiría a la causa del desarrollo económico, a la cual están dedicados todos los Estados y a la que en especial Bélgica da pruebas tangibles de interés.

10. El Sr. HUSSEIN (República Árabe Unida), cuya delegación ha seguido muy de cerca los trabajos de la Comisión encargada de estudiar el establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización, sostiene que crear ese organismo no supondrá una proliferación de las instituciones mientras la capacidad de absorción de capital de los países en desarrollo siga siendo mayor que el volumen de recursos que proporcionen las instituciones existentes. Por otra parte, la estructura de estas instituciones no les permite garantizar la financiación del desarrollo en condiciones satisfactorias. Por último, la transformación progresiva del PNUD, que le permitirá realizar operaciones de inversión, no es posible con los recursos de que hoy dispone.

11. Por lo tanto, sin disminuir los recursos que tienen ahora las instituciones multilaterales de financiación, hay que reunir otros nuevos destinados a una institución con una estructura menos tradicional que la de las organizaciones actuales y susceptible de servir mejor los requerimientos de los países en desarrollo. En general, todo el mundo reconoce el valor de estos argumentos convincentes, pero por desgracia los países desarrollados todavía no se han dado cuenta del alcance de las conclusiones a que llevan. En realidad, el desacuerdo no se refiere tanto a la necesidad de que las Naciones Unidas realicen operaciones de inversión como a la forma de iniciarlas.

12. U THET TUN (Birmania) se siente un poco desalentado al encontrarse, en 1966, entre los autores de un proyecto de resolución que pide la creación de un fondo para el desarrollo de la capitalización, porque ya hace ocho años se había sumado al llamamiento de los países en desarrollo para que se crease un Fondo Especial de las Naciones Unidas para el Desarrollo Económico y porque ocho años antes de esa fecha su país había apoyado otra petición análoga. Cuando en 1958, a propuesta de determinados países desarrollados, los países en desarrollo aceptaron la creación de una institución de preinversión, a saber, el Fondo Especial (resolución 1240 (XIII)), se debió en parte a que comprendían la necesidad de tal entidad, pero también a que creían que el principio del establecimiento de una institución genuinamente multilateral de financiación estaba aceptado y su aparición no era más que una cuestión de tiempo. Sin embargo, la creación de la Asociación Internacional de Fomento (AIF), filial del BIRF, encargada de conceder préstamos en condiciones favorables para el desarrollo de la infraestructura, ha hecho triunfar, en el campo de la transferencia de capitales a los países en desarrollo, el sistema bilateral y parcialmente mul-

tilateral y ha asegurado la preponderancia de las inversiones privadas — a las que deben conducir las actividades de preinversión del Fondo Especial y el financiamiento de la infraestructura a cargo de la AIF —, sin que se tengan en cuenta los deseos de muchos países en desarrollo, que no consideran que las inversiones extranjeras privadas constituyan un instrumento adecuado de progreso económico. A la larga, estas decisiones acentúan la tirantez política internacional, en lugar de suavizarla.

13. Los países desarrollados alegan que no disponen de recursos suficientes para garantizar el funcionamiento de un fondo para el desarrollo de la capitalización, el cual además aumentaría los gastos administrativos. Esto se debe precisamente a que los recursos que deberían consagrarse al desarrollo se movilizan para otros fines, como consecuencia de la tirantez política, que la diferencia creciente entre el nivel de vida de los países desarrollados y los países en desarrollo no puede más que agravar. El argumento de que los bancos regionales de desarrollo, junto con el BIRF, bastan para completar el mecanismo internacional de transferencia de capitales, no es válido, ya que al no ser estas instituciones completamente multilaterales se ven sometidas a tirantez política todavía más perceptibles en el plano regional que en el mundial. Su delegación opina que la única forma de romper el círculo vicioso es establecer un fondo para el desarrollo de la capitalización auténticamente multilateral; sólo una entidad de este tipo puede poner fin a la competencia que hoy hace imposible una colaboración verdadera.

14. La transformación, gradual o no, del PNUD en un fondo para el desarrollo de la capitalización podría absorber recursos que este organismo necesita para sus actividades de preinversión. Además, esa transformación podría también resultar sumamente delicada y lenta en el plano administrativo — por ejemplo, la fusión del Fondo Especial y del Programa Ampliado de Asistencia Técnica (PAAT) todavía no se ha terminado por completo —, y obstaculizar precisamente la consecución de los objetivos propuestos.

15. Para concluir, el orador considera que la insuficiencia de los recursos constituye, a largo plazo, un argumento en favor de la creación de un organismo que pueda repartir los recursos financieros internacionales de una manera verdaderamente multilateral, es decir, a favor de la creación de un fondo separado para el desarrollo de la capitalización y no de la transformación de una institución existente.

16. El Sr. SVENNEVIG (Noruega) estima que ha llegado la hora de examinar la evolución de la situación a partir del momento en que la Asamblea General decidió en principio que se crease un fondo para el desarrollo de la capitalización. A su delegación le parece que esta evolución ha sido considerable. La AIF, establecida en 1960, reúne en la actualidad a unos 80 países, es decir, la mayoría de los que podrían beneficiarse de la creación de un fondo; esta entidad, que comenzó sus operaciones con 150 millones de dólares, dispone ahora de 250 millones por año y espera alcanzar el objetivo de 1.000 millones. En el futuro, Noruega piensa dar alta prioridad a sus contribuciones a la AIF, con miras a mantener en forma cons-

tante la participación relativa de Noruega en las contribuciones.

17. En segundo lugar, los bancos regionales de desarrollo han sido creados por los países en desarrollo y el más reciente — el Banco Asiático de Desarrollo — está financiado en parte por miembros que no se encuentran en la región; Noruega, que ha decidido poner a disposición de este Banco una parte importante de sus donaciones de ayuda al desarrollo, ha sido el primero de los países no situados en la región que ratificó el convenio constitutivo, y su contribución de 5 millones de dólares es la más elevada entre estos países según el ingreso por habitante. Su delegación está convencida de que los bancos regionales de desarrollo satisfarán en parte las necesidades de financiación de los países en desarrollo.

18. En tercer lugar, el PNUD ha ampliado hace poco sus actividades, para incluir la financiación de proyectos experimentales con objeto de acortar la distancia entre la terminación de algunos de sus estudios de preinversión y la financiación propiamente dicha del proyecto. Esta iniciativa feliz debe continuar a la luz de la experiencia. Por otra parte, el objetivo de conseguir 200 millones de dólares anuales para el PNUD no ha sido logrado, y este órgano podría fácilmente gastar sumas mayores en sus actividades actuales, que indudablemente aumentarán con la creación de la ONUDI.

19. Por tal motivo, su delegación considera que lo que procede es consolidar los nuevos órganos de las Naciones Unidas y asegurarles los recursos suficientes, antes de crear otros o de asignar nuevas funciones a las instituciones existentes. En el 41º período de sesiones del Consejo Económico y Social, el Subsecretario de Asuntos Económicos y Sociales (1431a. sesión) subrayó con gran acierto la insuficiencia de recursos en relación con la diversificación creciente del mecanismo de ayuda multilateral, y destacó también la necesidad de que el Consejo Económico y Social y la Asamblea General armonizaran sus decisiones con objeto de evitar la declinación de determinadas instituciones que pueden ser muy útiles y de ciertas disposiciones cuya necesidad se reconoce. Por su parte, el Secretario General, en su preámbulo al proyecto de presupuesto para 1967^{1/}, ha puesto en guardia contra la creación de nuevos órganos autónomos, que podrían originar competencia entre diversos sectores de la Secretaría para tratar de conseguir el apoyo financiero y político requerido en sus programas respectivos, en perjuicio del empleo eficaz de los recursos disponibles. Al orador le extraña que, tras de haberse aprobado un proyecto de resolución que prevé un estudio general del mecanismo de las Naciones Unidas en la esfera económica y social (1073a. sesión), se pueda proponer que se establezca un fondo para el desarrollo de la capitalización sin esperar a conocer las recomendaciones del Comité encargado del programa y de la coordinación que ha de realizar ese estudio; y se extraña tanto más cuanto que la necesidad del establecimiento de tal fondo no le parece muy clara; no son instituciones lo que faltan, sino recursos. Al revés de lo

^{1/} Documentos Oficiales de la Asamblea General, vigésimo primer período de sesiones, Suplemento No. 5.

que piensan algunos, el aumento del número de entidades no incrementará forzosamente el volumen de contribuciones, y no hará casi nada — por lo menos en Noruega — para movilizar el apoyo de la opinión pública; además, el aumento de los gastos administrativos puede disminuir el porcentaje de fondos destinados a actividades operacionales.

20. En estas circunstancias, su Gobierno no cree que convenga establecer un nuevo órgano; en la actualidad encauza los dos tercios de su ayuda para el desarrollo por conducto de las instituciones multilaterales y continuará poniendo sus recursos a disposición de las instituciones existentes. El desacuerdo no se refiere a la necesidad de aumentar la ayuda para el desarrollo, sino a los métodos que hay que emplear para ello. Para crear una institución útil es preciso contar con el acuerdo de todos los grupos de países, como ha ocurrido con el establecimiento de la ONUDI. Habida cuenta de la posición de los países tradicionales que proporcionan ayuda, de los que se espera que hagan las contribuciones principales, según el apartado c) del párrafo 4 del artículo IV del proyecto de estatuto (A/C.2/L.910), su delegación pide a los autores que se pregunten si no sería mejor no someter ahora a votación dicho proyecto.

21. Por otra parte, el proyecto de resolución de los Países Bajos (A/C.2/L.913) constituye una solución razonable, pues aunque no conviene que el PNUD se embarque en operaciones de inversión con los recursos de que hoy dispone, sí merece la pena estudiar constantemente esa posibilidad a la luz de los recursos disponibles, de la experiencia adquirida gracias a la financiación de proyectos experimentales y del volumen de solicitudes de asistencia para preinversión. Por lo tanto, su delegación apoyará el proyecto de resolución de los Países Bajos.

22. El Sr. VIAUD (Francia) declara que el Gobierno francés no participará en la creación de un fondo para el desarrollo de la capitalización, caso de que lo decida así la Asamblea General. Su delegación considera que la imputación al presupuesto ordinario de las Naciones Unidas de los gastos de administración previstos en el artículo IV del proyecto de estatuto es inadmisibles y contraria a todas las tradiciones de la Organización.

23. Resulta sorprendente que se haya distribuido el proyecto de resolución A/C.2/L.910 sin establecer contactos previos para sondear la posibilidad de conseguir un acuerdo. La hostilidad de los principales países donantes a la creación de ese fondo es bien conocida, y los autores del proyecto saben que no existe ninguna posibilidad de que lo acepten los países que pudieran convertirlo en realidad. La penuria de recursos invocada al respecto por algunos no constituye un argumento totalmente satisfactorio, puesto que siempre es posible transferir fondos de la ayuda bilateral a un programa multilateral. Sin embargo, en este caso se trata de una decisión política y tal traspaso todavía no ha sido aceptado por varios gobiernos, entre ellos el suyo. Teniendo en cuenta que no existe consentimiento mutuo, la aprobación del proyecto que se está examinando significaría que una serie de países estarían dispuestos a crear entre ellos un fondo para el desarrollo de la capitalización. El Gobierno de Francia no piensa im-

pedir que lo hagan, aunque esas intenciones probablemente no podrán ser llevadas a la práctica. Lo mejor sería que los autores del proyecto retiraran el texto.

24. Respecto del proyecto de resolución de los Países Bajos, el orador recuerda que Francia se abstuvo en la recomendación A.IV.8 de la UNCTAD^{2/} y anuncia que, por lo tanto, su delegación se abstendrá respecto del proyecto de los Países Bajos. Al no existir recursos ni acuerdo sobre la función y objetivos del Fondo Especial transformado, no se puede considerar que la cuestión esté lista para adoptar una decisión. Por su parte, la delegación de Francia está dispuesta a ir hasta el límite de la preinversión propiamente dicha. Las actividades intermedias entre la inversión y preinversión que Francia está dispuesta a realizar pueden acelerar la transformación gradual del sector Fondo Especial del PNUD. Una resolución de la Asamblea General al respecto parece innecesaria.

El Sr. Boiko (República Socialista Soviética de Ucrania), Vicepresidente, ocupa la Presidencia.

25. El Sr. ABE (Japón) recuerda que la posición de su Gobierno ya se expone en el párrafo 10 del informe de la Comisión encargada de estudiar el establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización (A/6418). La oposición de la delegación del Japón no significa que se niegue a ampliar el alcance de la asistencia multilateral ni a incrementar la corriente de capitales hacia los países en desarrollo. Su Gobierno acaba de demostrar su determinación de contribuir al desarrollo de las instituciones multilaterales de financiación suscribiendo 200 millones de dólares en el Banco Asiático de Desarrollo, el cual, con las instituciones análogas de la América Latina y de África, va a completar las actividades del BIRF. Si se añaden las actividades de preinversión del sector Fondo Especial del PNUD, hay que afirmar, como lo ha hecho el representante de Noruega, que lo que falta no son instituciones de ayuda para el desarrollo, sino recursos para atender las necesidades de los países que se están desarrollando. Consciente de que es preciso otorgar más préstamos en condiciones más flexibles debido a la carga creciente que el servicio de la deuda representa para los países en desarrollo, así como de la urgencia de seguir aportando sumas para la AIF, el Gobierno del Japón está dispuesto a colaborar con los de los demás países desarrollados en la búsqueda de una solución satisfactoria. Sin embargo, aunque desea seguir robusteciendo las instituciones de asistencia multilateral existentes, el Japón no puede apoyar que se cree una nueva organización que serviría únicamente para duplicar las demás.

26. La delegación del Japón votará en contra del proyecto de resolución A/C.2/L.910, si es puesto a votación; tampoco podrá apoyar el proyecto de resolución A/C.2/L.913. En efecto, como ha indicado el Administrador del PNUD en el segundo período de sesiones del Consejo de Administración, es imposible y poco oportuno, a causa de la cantidad creciente de

^{2/} Véase Actas de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo, vol. I: Acta final e informe (publicación de las Naciones Unidas, No. de venta: 64.II.B.11).

dinero que requiere la intensificación de las actividades de asistencia técnica y de preinversión del PNUD, seguir la recomendación A.IV.8 de la UNCTAD acerca de la transformación del sector Fondo Especial en un fondo para el desarrollo de la capitalización sin perjudicar las actividades actuales del PNUD.

27. El Sr. INGRAM (Australia) recuerda que su país se ha opuesto desde hace años a la creación de un fondo para el desarrollo de la capitalización. Sin embargo, el proyecto de resolución A/C.2/L.910 introduce un elemento nuevo, pues asigna los gastos de administración de tal fondo al presupuesto ordinario de las Naciones Unidas, lo que obligaría a los gobiernos que no están dispuestos a aportar contribuciones voluntarias para cubrir los gastos de las actividades operacionales a participar automáticamente en la financiación de los gastos administrativos, mientras que en la recomendación A.IV.7 la UNCTAD sugiere que los recursos del fondo para el desarrollo de la capitalización se constituyan con contribuciones voluntarias. Así, pues, se trataría de una medida coercitiva sin precedentes en los anales de las Naciones Unidas que eliminaría la libertad de elección de gobiernos soberanos. Por tal motivo, su delegación votará en contra del proyecto de resolución. Además, no serviría los intereses de los países en desarrollo el poner a votación tal proyecto. En efecto, es poco probable que el fondo obtenga recursos importantes en forma utilizable, incluso si todos los países que votaron en favor de la recomendación A.IV.7 aportaran una contribución. Mientras sus recursos sean limitados, el fondo difícilmente podrá mantener un equilibrio razonable en la distribución geográfica de sus asignaciones, como se prevé en el inciso b) del párrafo 4 del artículo VI del proyecto de estatuto. Si tratara de cumplir esa disposición, el fondo tropezaría inmediatamente con innumerables problemas políticos. Es verdad que hace 16 años que se está estudiando la cuestión de un fondo para el desarrollo de la capitalización, pero también hay que reconocer que la situación ha cambiado en todo ese lapso y, en especial, que se ha modificado la estructura de las instituciones multilaterales.

28. Por su parte, Australia se esfuerza por ayudar a los países en desarrollo de distintas formas, como acaba de demostrarlo con su contribución de 85 millones de dólares al nuevo Banco Asiático de Desarrollo, que, de concierto con el grupo del BIRF y los demás bancos regionales, se va a esforzar por aliviar el servicio de la deuda de los países en desarrollo y por fomentar la realización de proyectos industriales.

29. Australia también se opone a la transformación del sector Fondo Especial del PNUD en un fondo para el desarrollo de la capitalización. Considera que es una medida prematura, sobre todo porque todavía le faltan al PNUD 30 millones de dólares para financiar su presupuesto de preinversión y asistencia técnica de 1967. Ya se prevé que, sin recursos suplementarios, el PNUD se va a ver obligado a aprobar en 1967 menos proyectos que en 1966. Por lo tanto, en esas condiciones no se pueden retirar de los insuficientes recursos del PNUD unas sumas que se destinarían a las actividades de inversión propiamente dichas. Por tal motivo, su delegación no podrá apoyar el proyecto de resolución de los Países Bajos (A/C.2/L.913).

30. El Sr. VARELA (Panamá) considera que no es indicado crear un fondo para el desarrollo de la capitalización como una tercera ventana del PNUD, pues se dispersarían así los recursos indispensables para unas actividades que revisten tanta importancia para los países en desarrollo, como son las de asistencia técnica y preinversión. El PNUD abarca en la actualidad unos 3.000 proyectos por un valor total de 1.500 millones de dólares, proyectos de los que se benefician en el mundo entero 150 países o territorios. A base de los estudios de preinversión, se ha invertido un total de 1.200 millones de dólares en 27 proyectos del sector Fondo Especial. Además, el BIRF colabora cada vez más estrechamente con el PNUD y está dispuesto a financiar inversiones en multitud de proyectos cuya viabilidad técnica y económica se ha establecido gracias a la formación de personal y a los trabajos de preinversión. Sin embargo, es inquietante que las contribuciones anunciadas para 1967 no alcancen el objetivo de 200 millones de dólares fijado por la Asamblea General, pues este hecho puede impedir que el PNUD realice la labor que se ha fijado. Por otra parte, incluso si se alcanza ese objetivo, en 1967 va a haber menos proyectos aprobados que en 1966. Gran número de proyectos, debidamente preparados con ayuda de expertos de las Naciones Unidas, no han sido aprobados por el PNUD. Ahora bien, es de esperar que el número de solicitudes de asistencia aumente a medida que los países en desarrollo se van dando cuenta de la necesidad de formar más personal y de ejecutar más proyectos económicamente viables. Si se decide orientar el PNUD hacia actividades de inversión distintas de las de los proyectos experimentales, no se hará más que dispersar unas sumas que ya no alcanzan para satisfacer los requerimientos actuales.

31. Su delegación votará en favor del proyecto de resolución A/C.2/L.910. Si el fondo para el desarrollo de la capitalización no pudiera funcionar por falta de recursos, habría que pensar en establecer un impuesto gradual sobre el ingreso nacional de los Estados Miembros, pues no quedaría más alternativa si los dirigentes de los países industrializados se negaran a atender las necesidades de los países en desarrollo y si la discrepancia entre países ricos y países pobres siguiera aumentando, con todos los riesgos de conflictos políticos que implica.

32. El Sr. OLSEN (Dinamarca) se opone al proyecto de resolución A/C.2/L.910 por las consecuencias perjudiciales que la creación de un fondo para el desarrollo de la capitalización podría tener en otras instituciones multilaterales, como el PNUD y la AIF, y en la posible adopción de un plan de financiación suplementaria. La oposición de su país a este proyecto de resolución también se debe a que en el proyecto se considera por separado la cuestión del fondo para el desarrollo de la capitalización. El PNUD ha sido autorizado para financiar proyectos experimentales y hay que reforzar esa tendencia. Por tal motivo Dinamarca es partidaria de que el sector Fondo Especial del PNUD se transforme gradualmente en un fondo para el desarrollo de la capitalización; y, en consecuencia, apoyará el proyecto de resolución A/C.2/L.913. En concreto, se propone aumentar su contribución al PNUD en 2 millones de dólares aportando 8.500.000 dólares para 1967.

33. El Sr. BILLNER (Suecia) comparte las dudas del representante de Dinamarca acerca de la oportunidad de adoptar una decisión que puede perjudicar las actividades de las demás instituciones de ayuda financiera de las Naciones Unidas y las negociaciones sobre la financiación complementaria. Como es evidente que los principales países donantes no están ahora dispuestos a financiar un fondo para el desarrollo de la capitalización, no resultaría práctico que los países en desarrollo insistieran en la aprobación del proyecto de resolución A/C.2/L.910. Por estas razones, la delegación de Suecia no podrá apoyar el proyecto de resolución.

El Sr. Tell (Jordania) vuelve a ocupar la Presidencia.

34. El Sr. NEAL (Liberia) manifiesta satisfacción por el informe del Secretario General de la UNCTAD titulado "Estudio sobre el comercio internacional y el desarrollo, 1966"^{3/}, y por los progresos que esta organización ha realizado. Se congratula sobre todo de que el Sr. Prebisch haya acentuado las prioridades y subrayado el peligro de la proliferación de reuniones (1078a. sesión). El orador espera que, habiéndose organizado el dispositivo administrativo, la UNCTAD pueda ponerse a trabajar activamente para aplicar las recomendaciones del Acta Final. A este propósito, su delegación es partidaria de que se aplase hasta 1968 el segundo período de sesiones de la UNCTAD.

35. Como uno de los patrocinadores del proyecto de resolución A/C.2/L.910, su delegación está desilusionada por la rigidez de la actitud de ciertas delegaciones, que ni siquiera han dejado la puerta abierta para una transacción eventual en el asunto del fondo para el desarrollo de la capitalización. Algunos países están a favor de que se cree un órgano autónomo, otros preconizan la transformación gradual del PNUD en un fondo para el desarrollo de la capitalización, mientras que otros se oponen a que se cree ese fondo por estimar que ya existen bastantes instituciones financieras con que atender a las necesidades de los países en desarrollo. A primera vista, los argumentos contra la creación del fondo para el desarrollo de la capitalización parecen lógicos; por una parte, se teme una dispersión de los recursos actuales y no se espera que creando dicho fondo se aumenten los capitales disponibles para el desarrollo. Las instituciones existentes, como el BIRF, el sector Fondo Especial del PNUD y los bancos regionales de desarrollo, así como los planes de financiación complementaria, bastarían para hacer frente a las necesidades. Por otra parte, la transformación del sector Fondo Especial del PNUD podría perjudicar sus importantes funciones de preinversión. Sin embargo, su delegación considera que es por lo menos igualmente lógico apoyar la aplicación de la resolución 1936 (XVIII) de la Asamblea General y de la recomendación A.IV.7 de la UNCTAD. Los recursos disponibles distan todavía mucho de responder a las necesidades de los países en desarrollo, los cuales requieren más capital para ejecutar sus planes económicos. El nuevo fondo no tropezaría en su actua-

ción con las tradiciones y los prejuicios de las entidades existentes.

36. Aunque parece algo contradictorio el tratar, por una parte, de frenar la proliferación de organismos y, por otra, de crear otros nuevos, su delegación opina que, en este caso, importa considerar sobre todo la influencia que el propuesto fondo para el desarrollo de la capitalización puede tener en el desarrollo de los países del tercer mundo. El orador está convencido de que la actitud conservadora de las instituciones existentes va a seguir acentuándose y de que una entidad que no esté sometida a presiones políticas atenderá mucho mejor a las necesidades de los países en desarrollo.

37. Su delegación no es muy partidaria de la solución que consiste en transformar gradualmente el PNUD en un fondo para el desarrollo de la capitalización, pues se corre el riesgo de que tal transformación se produzca a expensas de las actividades de preinversión, que son tan útiles para los países menos desarrollados. Luego invita a los adversarios del citado fondo a adoptar una actitud más flexible y, eventualmente, a que indiquen las modificaciones del proyecto de estatuto que lo harían más aceptable para ellos.

38. El Sr. TARASOV (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) dice que el asunto de la creación de un fondo para el desarrollo de la capitalización sigue siendo de actualidad, aunque se esté estudiando desde hace quince años. Sin embargo, del informe de la Comisión encargada de estudiar el establecimiento de un fondo para el desarrollo de la capitalización (A/6418) se deduce que esa Comisión no ha podido una vez más preparar de común acuerdo una solución para aplicar decisiones anteriores sobre la creación del fondo y el comienzo de sus operaciones. Su delegación comparte el desencanto de los países en desarrollo ante la falta de resultados positivos en esta cuestión. La responsabilidad de la situación recae sobre los países occidentales; en efecto, a pesar de las recomendaciones expresas de la Asamblea General y de la UNCTAD, se han opuesto a que se establezca el fondo para el desarrollo de la capitalización y a que se inicien actividades de inversión dentro del PNUD. Esta situación también obedece en parte a que ciertos países en desarrollo, cediendo a la presión de las Potencias occidentales, se han apartado de las decisiones anteriores relativas a la transformación del Fondo Especial en un fondo para el desarrollo de la capitalización y han contribuido así a hacer imposible la financiación de las inversiones dentro del PNUD. Aunque se haya insistido en las transformaciones que ha experimentado el Fondo Especial y en los nuevos tipos de actividades — proyectos experimentales y de demostración — en que se interesa, hasta la fecha no se ha realizado nada positivo. Ahora bien, los recursos del Fondo Especial que quedan sin utilizar (unos 100 millones de dólares por año) ascendían el 1 de enero de 1966 a 400 millones de dólares.

39. En el vigésimo período de sesiones de la Asamblea General, su delegación señaló que las condiciones eran favorables para transformar el Fondo Especial en un fondo para el desarrollo de la capitalización. Se opuso a la fusión del Fondo Especial y el

^{3/} Documentos Oficiales de la Junta de Comercio y Desarrollo, cuarto período de sesiones, Anexos, tema 3 del programa, documentos TD/B/82 y Add.1 a 4.

PAAT que propusieron los países occidentales y adujo que una medida de esa índole dificultaría la creación del fondo para el desarrollo de la capitalización. Por desgracia, la mayoría de los países en desarrollo apoyaron la propuesta. Es más, determinaron en cierto grado la orientación del PNUD, programa que se ajusta en la materia a los conceptos de los países occidentales, que consisten en no tomar en cuenta las decisiones relativas a la transformación del Fondo Especial. El Administrador del PNUD no disimula que se opone a que el Programa inicie unas actividades de inversión que, según él, requerirían fondos suplementarios. Este argumento, que los recursos actuales del Fondo Especial anulan, ha inspirado la nota sobre la aplicación de las recomendaciones de la Asamblea General y de la UNCTAD relativas a la transformación gradual del Fondo Especial en un fondo para el desarrollo de la capitalización, que se ha enviado al Consejo de Administración del PNUD^{4/}. En él se insiste en que todos los esfuerzos y todos los recursos deben concentrarse en las actividades de preinversión, es decir, en unas actividades que permiten al capital monopolístico extranjero penetrar en la economía de los países en desarrollo. Este desprecio por las decisiones de los órganos rectores de las Naciones Unidas está apoyado por la Secretaría, que en el informe sobre el asunto^{5/} defiende la tesis de la dirección del PNUD. Por otra parte, el Consejo de Administración del PNUD no considera satisfactoria la situación, como se deduce del informe sobre su segundo período de sesiones, y ha decidido volver a examinar la nota del Administrador en su tercer período de sesiones^{6/}.

40. La actitud del Gobierno soviético ante la creación del fondo para el desarrollo de la capitalización es bien conocida, y se ratifica en la respuesta de la URSS a la nota verbal del Secretario General de fecha 9 de marzo de 1966. Dicho Gobierno considera que hay que crear lo antes posible el fondo para el desarrollo de la capitalización transformando el Fondo Especial, pero teniendo en cuenta la nueva situación originada por la fusión del Fondo Especial y el PAAT. La Unión Soviética también considera, igual que los demás países socialistas y que muchos países en desarrollo, que el PNUD puede iniciar actividades de inversión con los medios de que hoy dispone sin perjudicar los proyectos de preinversión.

41. Refiriéndose al proyecto de estatuto del fondo para el desarrollo de la capitalización, el orador declara que, a pesar del considerable trabajo realizado por la Comisión encargada de estudiar el establecimiento de tal fondo, el documento que se ha presentado a la Comisión no satisface a la delegación de su país. Algunas de sus disposiciones no responden a los intereses de los países en desarrollo. Aunque se ha mejorado el texto del artículo I del proyecto, se hubiera debido mencionar la financiación del sector público de esos países. Los artículos del proyecto relativos a los beneficiarios de la asistencia también ganarían si se les concretara más. Su delegación cree

que la ayuda se ha de prestar a los gobiernos de los países en desarrollo y no a organismos privados ni a las personas jurídicas efímeras de que se trata en una de las variantes del proyecto. Sigue juzgando inaceptables las disposiciones que prevén la representación en la Junta Ejecutiva de los países económicamente desarrollados, por una parte, tomando debidamente en cuenta su contribución al fondo para el desarrollo de la capitalización, y de los países en desarrollo, por otra, tomando en cuenta, respecto de estos últimos, la necesidad de una distribución geográfica equitativa. Estas disposiciones no son democráticas y constituyen un retroceso en relación con los principios de organización de los comités de asistencia técnica que existían antes de la fusión del PAAT y el Fondo Especial. Además, es incorrecto confiar de hecho la responsabilidad de las operaciones prácticas del fondo a una sola persona: el Director General. En el caso del Fondo Especial, esta situación impide a los gobiernos de los países en desarrollo que planifiquen el uso de la asistencia que se les presta. Esos gobiernos no son informados del volumen de ayuda que el Fondo Especial puede poner a su disposición y no saben si sus solicitudes van a ser aceptadas o no. La aprobación, e incluso la elección de los proyectos del Fondo Especial, dependen únicamente del Administrador. El proyecto de estatuto conserva el procedimiento humillante que consiste en colocar a los gobiernos beneficiarios en una situación de dependencia del mecanismo del Fondo Especial. Su delegación estima que convendría crear un comité de dirección compuesto de cinco personas elegidas por la Junta Ejecutiva del fondo para el desarrollo de la capitalización, que serían dos representantes de los países occidentales, dos de los países en desarrollo y uno de los países socialistas. Los cinco miembros presidirían el comité por turno durante un determinado período.

42. También es inadmisibles que el proyecto de estatuto limite la composición de la Junta Ejecutiva del fondo para el desarrollo de la capitalización únicamente a los Estados Miembros de las Naciones Unidas y de los organismos especializados. Su delegación opina que hay que redactar el proyecto de estatuto tomando en cuenta la experiencia adquirida por el PNUD, de manera que responda enteramente a los intereses de los países en desarrollo. Habría que encargar al Consejo de Administración del PNUD que examinara en su tercer período de sesiones las medidas que requiere la iniciación de actividades de inversión en 1968 como primer paso hacia la creación de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización dentro del PNUD. Asimismo, sería útil que la Comisión encargada de estudiar el establecimiento de un fondo para el desarrollo de la capitalización preparara, en consulta con el Consejo de Administración del PNUD, un reglamento del fondo para el desarrollo de la capitalización, tomando en cuenta el proyecto de estatuto propuesto, las enmiendas y reservas que constan en el documento A/6418.

43. Una vez realizado ese trabajo, la Segunda Comisión y la Asamblea General podrían tomar, con pleno conocimiento de causa, la decisión que se impone.

Se levanta la sesión a las 18 horas.

^{4/} DP/L.19.

^{5/} A/AC.102/9 y Corr.1 y Add.1.

^{6/} Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social, 41º período de sesiones, Suplemento No. 11A, párr. 235.

Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 1086a.
SESION

Viernes 2 de diciembre de 1966,
a las 10.45 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

Tema 38 del programa:

Establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización: informe de la Comisión encargada de estudiar el establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización (continuación) 397

Tema 37 del programa:

Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo: informe de la Junta de Comercio y Desarrollo (continuación) . . 399

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

TEMA 38 DEL PROGRAMA

Establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización: informe de la Comisión encargada de estudiar el establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización (continuación) (A/6303/Add.1, cap. II; A/6418, A/6459, A/C.2/L.910 y Add.1, A/C.2/L.913, A/C.2/L.918)

1. El Sr. SADI (Jordania) señala que muchos argumentos parecen basarse en el supuesto de que la Comisión tiene que tomar una decisión respecto del establecimiento de un fondo para el desarrollo de la capitalización; no obstante, la Asamblea General tomó ya esa decisión en la resolución 1521 (XV). Añade que algunos oradores se opusieron al proyecto de resolución A/C.2/L.910, patrocinado por la delegación de Jordania, aduciendo que el capital para el desarrollo se podía obtener ya de varias fuentes, pero pasaron por alto el hecho de que el objetivo mismo del fondo para el desarrollo de la capitalización, tal como se indica en el artículo I de su proyecto de estatuto, es complementar el volumen insuficiente de asistencia que proporcionan las instituciones actuales. Además ese argumento elude las correctas objeciones que hacen muchos países beneficiarios a algunos de los actuales arreglos de asistencia así como su creencia de que sus necesidades sólo se pueden atender mediante un fondo que reúna las condiciones que figuran en el artículo II del proyecto de estatuto.

2. Su delegación se opone a la propuesta del proyecto de resolución A/C.2/L.913 tendiente a transformar el sector Fondo Especial del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) en un fondo para el desarrollo de la capitalización. El PNUD tiene que desempeñar funciones concretas y vitales y cualquier intento de modificarlas pone en peligro su funcionamiento.

3. El Sr. SAHLOUL (Sudán) manifiesta que desea responder, en nombre de los patrocinadores del proyecto de resolución A/C.2/L.910, a las objeciones de varias delegaciones.

4. El representante de los Estados Unidos se ha referido (1083a. sesión) al aumento de la corriente de capital, sobre todo de capital privado, de su país a los países en desarrollo; no obstante se puede suponer que el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento conoce las tendencias actuales del suministro de recursos procedentes de los países desarrollados al estimar que los países en desarrollo pueden absorber en forma útil hasta 4.000 millones de dólares más.

5. Por otra parte, el representante de los Países Bajos reconoció en la 1083a. sesión que la financiación disponible en la actualidad era insuficiente pero consideró que, si el sector Fondo Especial emprendiera la inversión directa, las fuerzas conjuntas de la Asociación Internacional de Fomento (AIF), de otras instituciones financieras y del PNUD equivaldrían a un fondo para el desarrollo de la capitalización. Como los compromisos para prestar asistencia superan ya los recursos disponibles y la AIF tiene ya dificultades para reponer sus recursos, es improbable que esa combinación produzca los resultados deseados. Además, independientemente de las recomendaciones que se puedan hacer para una utilización más eficaz de los recursos, como resultado del examen general de las actividades económicas y sociales (tema 52 del programa), seguirá existiendo la necesidad de encontrar el medio de salvar el abismo que media entre el capital existente y las necesidades que se deben atender.

6. Algunos representantes se preocuparon por las consecuencias financieras del párrafo 2 del artículo IV del proyecto de estatuto. Como es natural, no habría repercusiones hasta que los países hubieran indicado en una conferencia de promesas de contribuciones la cuantía de las contribuciones voluntarias con las que estuvieran dispuestos a apoyar el fondo para el desarrollo de la capitalización.

7. Los patrocinadores comprenden el deseo que anima a la Unión Soviética (1085a. sesión) de enmendar el párrafo 6 del artículo VIII y al párrafo 1 del artículo IX, pero consideran que, como grupo, los países en desarrollo representan varios sistemas sociales y económicos y que, dadas las dificultades que surgieron al redactar un texto aceptable para ese párrafo, convendría conservarlo en su forma actual. De manera análoga, consideran que la disposición por la que el Director General ejercerá sus funciones bajo la dirección general de la Junta Ejecutiva — que será un órgano representativo — es su-

ficiente para asegurar que ejerza sus funciones eficazmente y sin parcialidad.

8. En respuesta a los deseos expresados por varias delegaciones, los patrocinadores accedieron a incluir la oficina de Asuntos Económicos y Sociales de las Naciones Unidas en Beirut en la lista de organizaciones que figura en el inciso c) del párrafo 4 del artículo VI, y en el párrafo 5 del artículo IX.

9. El Sr. NEDIVI (Israel) declara que su delegación votará a favor de ambos proyectos de resolución. Se da cuenta de que, a falta de un apoyo unánime de las propuestas, su voto sería una afirmación de intención política y de confianza en el principio de que, en lo posible, la asistencia debe ser multilateral. No obstante, su delegación se ve obligada a pedir que se someta a votación por separado el párrafo 2 del artículo IV, que implica una desviación de la práctica seguida hasta hoy, desviación que su Gobierno desea examinar más detenidamente.

10. El Sr. VIAUD (Francia) sugiere que los patrocinadores consideren la posibilidad de suprimir el párrafo 2 del artículo IV que da origen a controversias. Su supresión no afectaría el principio en que se basa el proyecto de resolución, mientras que el conservar una disposición redactada en forma tan imprecisa que origine dudas acerca de la amplitud en que quedaría afectado el presupuesto ordinario podría influir en el resultado de la votación sobre el proyecto de resolución en su conjunto.

11. Si se conserva ese párrafo, su delegación apoyará la solicitud de que se vote por separado.

12. El Sr. ROOSEVELT (Estados Unidos de América) apoya la solicitud para que se someta a votación por separado el párrafo 2 del artículo IV que, a su juicio, crea un precedente que la mayoría de las delegaciones consideran indeseable.

13. El Sr. THAWLEY (Nueva Zelandia) dice que su delegación votará en contra del proyecto de resolución A/C.2/L.910, a pesar de haber apoyado constantemente la aplicación de la recomendación A.IV.8 de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD)^{1/}, y de no haberse opuesto al principio de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización, porque considera que no ha llegado el momento de establecerlo. Como las prolongadas negociaciones sobre la creación del fondo no han producido acuerdo, sería inútil insistir en la cuestión, ya que un fondo insuficientemente apoyado equivaldría a desperdiciar los escasos recursos disponibles y a aumentar los gastos generales. La disposición por la que los gastos administrativos se deberían sufragar con cargo al presupuesto ordinario tampoco es aceptable; además, Nueva Zelandia considera que el nuevo órgano no se debería establecer cuando se acaba de decidir que se revisen todas las operaciones de las Naciones Unidas en las esferas económica y social. Por otra parte, tampoco hay que anticiparse a los resultados de los estudios de las corrientes de capital (tema 40 del programa).

14. A pesar de su nivel de vida relativamente elevado, Nueva Zelandia continúa siendo un país en desarrollo en cuanto a industrialización, así como un importador neto de capital; por lo tanto, comprende la necesidad de disponer de más capital para el desarrollo en condiciones razonables y, en realidad, va a suscribir 22.500.000 dólares en el Banco Asiático de Desarrollo por esa razón. Además, ha ofrecido su ayuda exenta de condiciones, casi por entero en forma de subsidios. No obstante, en los países desarrollados existe en la actualidad una auténtica escasez de capital de inversión, lo que hace que no sea aconsejable establecer el fondo.

15. El PNUD se irá dedicando gradualmente a la inversión propiamente dicha y así llegará a ser un fondo para el desarrollo de la capitalización, pero sus limitados recursos actuales no se deben desviar de la preinversión. En consecuencia, su delegación se abstendrá de votar sobre el proyecto de resolución A/C.2/L.913.

16. El Sr. PLAN (Austria) señala que, desde que se decidió en 1960 establecer un fondo para el desarrollo de la capitalización, las circunstancias han cambiado bastante. La AIF y otras instituciones han empezado a conceder préstamos a tipos de interés razonables y los bancos regionales de desarrollo se han establecido con el mismo fin. Su gobierno, que aumentó no hace mucho su suscripción a la AIF y es miembro del Banco Asiático de Desarrollo, considera que, en las actuales circunstancias, el establecimiento de un fondo para el desarrollo de la capitalización no tendría ningún fin práctico. En consecuencia, su delegación votará en contra del proyecto de resolución A/C.2/L.910.

17. No obstante no se opone a que el PNUD tome medidas en cumplimiento de la recomendación A.IV.8 de la UNCTAD, y, por lo tanto, votará a favor del proyecto de resolución A/C.2/L.913.

18. El Sr. LUBBERS (Países Bajos) manifiesta que, como el cuarto párrafo del preámbulo del proyecto de resolución A/C.2/L.913 podría originar dificultades jurídicas, desea que sea suprimido.

19. El Sr. ROOSEVELT (Estados Unidos de América), apoyado por el Sr. INGRAM (Australia), señala que la declaración sobre las consecuencias financieras (A/C.2/L.918) no es satisfactoria. Es evidente que del proyecto de resolución A/C.2/L.910 no se derivarán consecuencias financieras inmediatas, pero la Comisión necesita que se la oriente sobre el posible mínimo costo futuro de partidas concretas como una reunión anual de la Junta Ejecutiva y el nombramiento de un Director Gerente y de un grupo básico de personal. El orador confía en que la Secretaría proporcionará esa información antes que se someta a votación el proyecto de resolución.

20. El Sr. LACHMANN (Secretaría) dice que la Secretaría hará todo lo posible para dar, en la próxima sesión, detalles sobre los puntos mencionados.

El Sr. Boiko (República Socialista Soviética de Ucrania), Vicepresidente, ocupa la Presidencia.

^{1/} Véase *Actas de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo*, vol. I: *Acta final e informe* (publicación de las Naciones Unidas, No. de venta: 64.II.B.11).

TEMA 37 DEL PROGRAMA

Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo: informe de la Junta de Comercio y Desarrollo (continuación)* (A/6303/Add.1, cap. I; A/6315, A/6501, A/C.2/L.907 y Corr.1 y Add.1 y 2, A/C.2/L.909 y Add.1, A/C.2/L.911)

21. El Sr. PIÑERA (Chile) manifiesta que uno de los aspectos más significativos que ha destacado el Secretario General de la UNCTAD (1078a. sesión) es su referencia a las dificultades que representa la aplicación de la moderna tecnología al adelanto de los países en desarrollo. Ejemplo de ello es la adquisición de una instalación industrial: el adelanto técnico es tan rápido que la instalación pronto se queda anticuada y los países en desarrollo se ven obligados, a veces, a amortizarla en un máximo de cinco años. La moderna tecnología es una necesidad urgente en los países en desarrollo pero los planificadores tendrán que tener en cuenta la distorsión que origina. La delegación de Chile sugiere que el Secretario General de las Naciones Unidas y el Secretario General de la UNCTAD efectúen un estudio especial del problema y asesoren a los planificadores del desarrollo sobre la forma de enfrentarlo.

22. Como señaló el Secretario General de la UNCTAD, el que los países en desarrollo no hayan podido conseguir siquiera el modesto objetivo de adelanto del 5% pone de relieve la necesidad de que los países desarrollados y los que están en vías de desarrollo actúen conjuntamente. En algunos países, el crecimiento demográfico ha anulado los progresos que se habían conseguido.

23. Al abordar el urgente problema de la rápida expansión demográfica, se debe dar preferencia a aumentar la producción de alimentos sobre el control de nacimientos, ya que todos los días surgen nuevas técnicas y se perfeccionan otras. Además, se deben facilitar más recursos para elevar el nivel de vida de los países en desarrollo, y esos recursos se deben distribuir más equitativamente.

24. Los preparativos para el segundo período de sesiones de la UNCTAD se deben efectuar con cuidado; no obstante, sus trabajos tendrán que basarse necesariamente en los progresos conseguidos hasta ahora. Esos progresos no son sorprendentes aunque hay esperanzas de que pronto se pueda concertar un convenio internacional del cacao, de vital importancia para varios países en desarrollo que, además, podría servir de modelo para otros convenios de productos básicos. En consecuencia, la UNCTAD debe concentrar sus actividades en los problemas más urgentes y tratar de llegar al acuerdo mediante la negociación. Al respecto, se observa que, aunque los países en desarrollo concuerdan en general en sus puntos de vista, los países desarrollados difieren en varios puntos. Por lo tanto, convendría que estos últimos se reunieran a nivel superior a fin de determinar una política coordinada, que sirviera de base a las negociaciones con los países en desarrollo en la Conferencia. Esa coordinación sería sumamente valiosa, como se indica en el estudio de la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE) de un sistema de preferencias no recíprocas

*Reanudación de los trabajos de la 1084a. sesión.

y en el estudio de la reforma monetaria internacional del Grupo de Expertos de los Diez. Con la necesaria voluntad política, los países desarrollados podrían ayudar a los países en desarrollo a acelerar su crecimiento económico.

25. El Sr. WANGCHINDORJH (Mongolia) declara que Mongolia considera muy importante la normalización y la expansión del comercio internacional en condiciones de igualdad y de beneficios mutuos. Por desgracia, los progresos desde el primer período de sesiones de la UNCTAD se han visto entorpecidos por la actitud de algunos países capitalistas, y los países en desarrollo todavía tienen graves dificultades para comercializar sus productos y equilibrar su balanza de pagos. Además, el neocolonialismo, las cerradas agrupaciones económicas y la agresión de los Estados Unidos en el Viet-Nam son factores que dificultan la expansión del comercio internacional.

26. La solución estriba en aplicar por completo los principios y recomendaciones aprobados en el primer período de sesiones de la UNCTAD. Aunque se han hecho algunos progresos en el comercio entre los países del Este y los del Oeste, algunos países capitalistas, y en particular los Estados Unidos, siguen aplicando políticas discriminatorias como el bloqueo comercial de Cuba, que constituyen una evidente contravención de la Carta de las Naciones Unidas y de los objetivos de la UNCTAD. Es de esperar que en el segundo período de sesiones se tomen medidas para aumentar la cooperación económica internacional y para conseguir los objetivos previstos en 1964.

27. El Sr. FORTHOMME (Bélgica) dice que, aunque la comunidad internacional debe renovar sus esfuerzos para acelerar el crecimiento económico de los países en desarrollo, los objetivos que fije deben ajustarse a la realidad y basarse en un cálculo correcto de los recursos disponibles y de su distribución. La tasa media de crecimiento anual de Bélgica, que fue del 1% al 1,5% de 1800 a 1946, aproximadamente, ha aumentado a su actual nivel de 4% a 5% debido únicamente a la industrialización. Aunque a los países en desarrollo hay que evitarles esa prolongada y ardua evolución, una producción mayor sigue siendo el camino más seguro para acelerar su crecimiento económico.

28. Se dice a veces que el comercio entre los países en desarrollo sufre a consecuencia de su limitado poder adquisitivo, pero ese obstáculo se puede superar intensificando los esfuerzos para aumentar su capacidad de producción y exportación. Por lo tanto, la delegación de Bélgica confía en que la UNCTAD, en su segundo período de sesiones, adoptará medidas eficaces para promover ese comercio.

29. El Sr. VIAUD (Francia) manifiesta que, aunque los progresos en la aplicación de las recomendaciones de la UNCTAD en su primer período de sesiones no han sido impresionantes, sería erróneo llegar a la conclusión de que no se ha hecho nada. Los problemas se han estudiado y definido cuidadosamente, y ya se han tomado o se están estudiando algunas medidas por parte de algunos gobiernos y organizaciones regionales.

30. En realidad, las recomendaciones de la Conferencia no forman un todo coherente; algunas son incluso contradictorias o no pueden ser aplicadas por determinados países. Por ejemplo, el establecimiento de preferencias a favor de los países en desarrollo implica poner obstáculos al comercio con otros países. En la recomendación A.II.1, la Conferencia pide a los gobiernos que apliquen las "disposiciones que puedan aplicarse" y, en consecuencia, es erróneo hacer reproches a los gobiernos que no han aplicado la totalidad de las recomendaciones. En realidad, los esfuerzos para conseguir precios estables y mercados organizados no se encuentran en un punto muerto, como lo demuestran las actuales negociaciones para concertar un convenio internacional del cacao. La política de ayuda exterior de Francia se ajusta por entero a la recomendación A.IV.2, y los debates en la OCDE han supuesto ciertos progresos en lo que se refiere a la asistencia exterior. Las dificultades de balanza de pagos de muchos países en desarrollo les han impedido alcanzar el objetivo del 1%. Los gobiernos deberían esforzarse por proteger en lo posible su política de ayuda exterior contra la influencia de las fluctuaciones internas.

31. La delegación de Francia está de acuerdo en que el segundo período de sesiones de la Conferencia se celebre en Nueva Delhi. Parece innecesario determinar la fecha del período de sesiones en la Comisión; a este respecto, el Presidente podría consultar oficiosamente a todas las delegaciones interesadas.

32. La UNCTAD, en su primer período de sesiones, determinó todos los problemas de comercio y desarrollo que enfrentan los países en desarrollo. Ese ejercicio no es perjudicial en sí pero no puede servir de base a una política común. En consecuencia, hay que elegir entre las esferas de acción que ofrezcan mayores posibilidades de realizar progresos importantes y rápidos. El segundo período de sesiones debe concentrarse sobre los modos y maneras de aumentar los ingresos de exportación de los países en desarrollo, sobre los sistemas que les permitan competir en mejores condiciones con las manufacturas de los países desarrollados y sobre la asistencia técnica y económica. Debe considerar la forma de aumentar el volumen de la ayuda; de distribuir más equitativamente la carga de la ayuda entre los países donantes, de mejorar las condiciones de concesión de la ayuda; y de organizar la ayuda a plazo medio a fin de que se pueda contar con ella en los planes de los países en desarrollo.

33. Su delegación apoyará el proyecto de resolución A/C.2/L.907 si se puede encontrar una fórmula más aceptable para el párrafo 3 de la parte dispositiva de la parte A.

34. El Sr. OKWENJE (Uganda) declara que durante los preparativos para el segundo período de sesiones de la UNCTAD es urgente que todos los gobiernos apliquen las recomendaciones formuladas en el primer período de sesiones a cabalidad y con la mayor rapidez posible. Con el tiempo, los países desarrollados que se han mostrado reacios a hacerlo comprenderán las ventajas de las recomendaciones, que aumentarán el poder adquisitivo de los países en desarrollo y, por lo tanto, incrementarán las exportaciones de los países desarrollados.

35. Aunque sería deseable una política de libre intercambio, debe hacerse excepción a favor de los países en desarrollo debido a su posición de competencia más débil. Por lo tanto, el orador confía en que el segundo período de sesiones de la UNCTAD elimine las barreras arancelarias y otras restricciones impuestas a las exportaciones de los países en desarrollo.

36. La preferencia a favor de los países en desarrollo se debe conceder como excepción a la regla general a fin de permitirles fortalecerse lo bastante para competir con las manufacturas de los países desarrollados. En otras palabras, las preferencias son una forma de igualar el poder competitivo de los países que se encuentran en diferentes fases de desarrollo. Además, como la reciprocidad se ha de aceptar en principio, no siempre se puede aplicar en la práctica debido a la debilidad de los países en desarrollo. En consecuencia, el orador confía en que los países desarrollados acepten la no reciprocidad como una necesidad. La Comisión debe decidir que el segundo período de sesiones de la UNCTAD sea un período de acción y realización. Teniendo en cuenta este objetivo, se debe aprobar por unanimidad el proyecto de resolución A/C.2/L.907.

37. El proyecto de resolución A/C.2/L.909 forma parte de los esfuerzos más amplios de los países en desarrollo para estabilizar los precios de exportación de sus productos primarios. Uganda, tres cuartos de cuyas exportaciones están constituidos por el café y el algodón, conoce demasiado bien los desastrosos efectos de las fluctuaciones de los precios de los productos primarios. Comparte la desilusión de Ghana y de otros países por no haber podido conseguir que se concierte un convenio internacional del cacao. Hay que aumentar los precios del cacao, y los productores deben tener mayor acceso a los mercados de los países desarrollados.

38. Los convenios de productos básicos deben ser bastante flexibles para evitar crisis como la que se produjo en la aplicación del Convenio Internacional del Café, y los cupos deben ser ajustables a las fluctuaciones de la demanda. Los convenios de productos básicos no son más que remedios provisionales, por lo que la UNCTAD debe considerar la forma de ayudar a diversificar las exportaciones de los países en desarrollo que dependen de uno o dos productos primarios. No obstante, el problema más inmediato consiste en incrementar los recursos disponibles para el adelanto de los países en desarrollo concertando convenios de productos básicos y proporcionándoles una financiación compensadora. Los países desarrollados deben aceptar el principio según el cual los países en desarrollo tienen derecho a una mejor relación de intercambio a fin de que disminuya gradualmente la asistencia que necesitan.

39. El orador hace un llamamiento a todos los interesados en las actuales negociaciones sobre el cacao para que concierten un convenio amplio. Apoya plenamente el proyecto de resolución A/C.2/L.909.

40. El Sr. BLAU (Estados Unidos de América) recuerda que, en la 1084a. sesión, el representante de la República Socialista Soviética de Ucrania mencionó ciertos productos que había tomado de la lista de artículos de los Estados Unidos que no podían ser

exportados a la Unión Soviética. Sería interesante saber hasta qué punto permitiría el monopolio de importaciones de la Unión Soviética que Ucrania eligiera entre esos productos y los de la Unión Soviética.

41. En las últimas sesiones, los representantes de algunos países han considerado oportuno repetir los alegatos que ya habían hecho acerca del papel de los Estados Unidos en Viet-Nam. Esas acusaciones fueron ya refutadas por el Sr. Roosevelt en la 1037a. sesión.

42. El primer año de la UNCTAD fue de organización; el segundo de consolidación y el tercero debe ser de preparación para el segundo período de sesiones. Al respecto, la parte B del proyecto de resolución A/C.2/L.907 es la más importante de los textos que tiene en estudio la Comisión y la que puede conseguir el acuerdo más rápido. No obstante el orador confía en que los patrocinadores aclaren en la parte B que el segundo período de sesiones no se ocupará de textos jurídicos concretos sino que se dedicará a la negociación sosegada — como se acostumbra en la Segunda Comisión — destinada a conseguir el máximo acuerdo posible.

43. La parte A trata de algunas cuestiones que son importantes y de otras que no lo son tanto. Habría sido mucho mejor presentar esos puntos en proyectos de resolución por separado. Asimismo, deben presentarse separadamente las varias partes que constituyen el conjunto del proyecto de resolución. Sea como fuere, en la parte A los patrocinadores parecen sustituir el juicio de la Junta de Comercio y Desarrollo por el de la Asamblea General. La Asamblea General está facultada para aprobar o modificar los puntos de vista de sus órganos subsidiarios pero no para ocuparse de asuntos sobre los que esos órganos no hayan alcanzado todavía una decisión. Por lo tanto, la delegación de los Estados Unidos preferiría anular toda la parte A, salvo los tres primeros párrafos del preámbulo y el párrafo 1 de la parte dispositiva.

44. La Segunda Comisión, a diferencia de las demás Comisiones Principales de la Asamblea General y de los demás órganos subsidiarios, trata siempre de llegar al acuerdo mediante negociación. Por regla general, otros órganos de carácter económico, tales como el Consejo Económico y Social, siguen la misma tradición. Por desgracia, esa política no se siguió sistemáticamente en el primer período de sesiones de la UNCTAD, en la que las decisiones se impusieron por la mera fuerza de los votos. Si los patrocinadores piensan seguir una política similar en lo que se refiere al texto de la parte A, difícilmente podrán crear un ambiente propicio a las discusiones en el segundo período de sesiones.

45. Análogamente, la parte C trata de dos cuestiones — la asistencia técnica y los problemas monetarios — cada una de las cuales hubiera podido ser objeto de una resolución por separado. La Junta de Comercio y Desarrollo no ha tratado en detalle las cuestiones monetarias mencionadas en la parte C, por lo que parece prematuro que la Asamblea General haga recomendaciones sobre ellas hasta que no se hayan debatido en los órganos pertinentes. Sin duda, sería

preferible que los representantes de los países desarrollados del Fondo Monetario Internacional debatieran esas cuestiones en lugar de suscitarlas en la Asamblea General. La delegación de los Estados Unidos no ve mayores dificultades en lo que se refiere a los aspectos de asistencia técnica de dicha parte C, y ha sugerido a los autores del proyecto de resolución modificaciones aclaratorias, que espera sean aceptadas.

46. Por otra parte, también es inoportuna la presentación del proyecto de resolución A/C.2/L.909 debido a que todavía se están llevando a cabo las negociaciones sobre el caso, y la Asamblea General no debe hacer nada que pueda entorpecerlas. La delegación de su país comprende la intensidad del sentir de los países productores de cacao así como su deseo de reunirse en un proyecto de resolución la expresión de la voluntad política de conseguir un convenio internacional. No obstante, los patrocinadores deberían haber preparado un texto más equilibrado. Por ejemplo, en el párrafo 1 de la parte dispositiva se debería haber mencionado el auténtico progreso alcanzado en la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Cacao, de 1966. En el párrafo 4 de la parte dispositiva, se debería haber dirigido el llamamiento a todos los países y no sólo a los principales países consumidores. Por último, el párrafo 5 de la parte dispositiva podría haber asumido la forma de una exhortación de carácter general antes que una lista de detalles que se pueden estudiar mucho mejor en las consultas que se están realizando actualmente con respecto al cacao.

47. El Sr. M'BAYE (Guinea) dice que en el segundo período de sesiones de la UNCTAD no deben continuar los debates del primer período de sesiones, sino que hay que concentrarse en la aplicación de sus recomendaciones. Debe prepararse cuidadosamente y todos los participantes deben mostrar la voluntad política de resolver los problemas de los países en desarrollo. Deben concentrar la atención en cuestiones vitales como la estabilización de los precios de los productos primarios, la reorganización de la asistencia multilateral y bilateral, y la industrialización de los países en desarrollo.

48. La delegación de Guinea agradece a Argelia el haber ofrecido que la reunión de los 77 países en desarrollo, anterior al segundo período de sesiones de la UNCTAD, se celebre en su capital. La Comisión Económica para África y la Organización de la Unidad Africana ya han deliberado sobre el próximo período de sesiones de la UNCTAD y sobre la contribución que a ella puede hacer el continente africano.

49. Su delegación apoya totalmente los dos proyectos de resolución sometidos a la Comisión.

50. El Sr. BOIKO (República Socialista Soviética de Ucrania) señala, en respuesta al representante de los Estados Unidos, que él ha dado ejemplos concretos de discriminación de los Estados Unidos en su comercio con la Unión Soviética. El sistema de importaciones de la URSS no tiene nada que ver con esa discriminación.

Se levanta la sesión a las 13.30 horas.

Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 1087a.
SESION

Viernes 2 de diciembre de 1966,
a las 15.15 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

Tema 37 del programa:

Conferencia de las Naciones Unidas sobre
Comercio y Desarrollo: informe de la Junta
de Comercio y Desarrollo (continuación) . . . 403

Tema 52 del programa:

Examen general de los programas y las acti-
vidades en las esferas económica, social y
de cooperación técnica y en otros campos
afines, realizados por las Naciones Unidas,
los organismos especializados, el Organismo
Internacional de Energía Atómica, el
Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia y todas las demás instituciones y órganos
relacionados con el sistema de las Naciones
Unidas (conclusión)
Aprobación del proyecto de informe de la
Comisión 406

Tema 38 del programa:

Establecimiento de un fondo de las Naciones
Unidas para el desarrollo de la capitaliza-
ción: informe de la Comisión encargada de
estudiar el establecimiento de un fondo de
las Naciones Unidas para el desarrollo de la
capitalización (continuación) 406

Tema 44 del programa:

Transferencia para usos con fines pacíficos
de los recursos liberados por el desarme:
informe del Secretario General. 408

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

TEMA 37 DEL PROGRAMA

Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio
y Desarrollo: informe de la Junta de Comercio y
Desarrollo (continuación) (A/6303/Add.1, cap. I;
A/6315, A/6501, A/C.2/L.907 y Corr.1 y Add.1 y 2,
A/C.2/L.909 y Add.1, A/C.2/L.911)

1. El Sr. VASILYEV (República Socialista Soviética de Bielorrusia) dice que muchos representantes no han ocultado la inquietud que les produce el empeoramiento de la relación de intercambio de los países en desarrollo, el creciente déficit de su balanza de pagos, la inestabilidad de las relaciones financieras internacionales y la intensificación de las medidas discriminatorias que aplican ciertos países occidentales. Esa inquietud está plenamente justificada. En efecto, desde el primer período de sesiones de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD), el papel que desempeñan los países en desarrollo en el comercio mundial

sigue disminuyendo, y el acceso de sus materias primas a los mercados de occidente continúa tropeizando con muchas limitaciones. Las cotizaciones del cacao, del café y de otros muchos productos, impuestas por los monopolios internacionales, son demasiado bajas para que los países en desarrollo puedan destinar recursos suficientes a su crecimiento y, en particular, a la compra de equipo industrial. Según los expertos de las Naciones Unidas, el importe de las pérdidas que han sufrido esos países por las fluctuaciones de los precios iguala y hasta supera los recursos que necesitan para asegurar una tasa de crecimiento anual del ingreso por habitante del orden del 2%. La delegación de Bielorrusia, que da gran importancia a la aplicación de los principios y recomendaciones aprobados por la UNCTAD en su primer período de sesiones^{1/}, hace suyas las observaciones que a este respecto han formulado los representantes de los países socialistas. Aprueba las críticas de que ha sido objeto la Junta de Comercio y Desarrollo, que todavía no ha adoptado medidas prácticas para mejorar el intercambio entre países dotados de regímenes económicos y sociales diferentes, mejora de la que podría beneficiarse el comercio de los países en desarrollo. En su segundo período de sesiones, la Conferencia debiera conceder a este importante problema toda la atención que merece.

2. La delegación de Bielorrusia está dispuesta a apoyar el proyecto de resolución relativo al Convenio Internacional del Cacao (A/C.2/L.909) si sus autores acceden a tener en cuenta las observaciones que aquélla les ha comunicado. En cuanto al documento A/C.2/L.907, el proyecto de resolución emplea la fórmula de "los países desarrollados", entre los que sus autores cuentan a los países socialistas. Esa fórmula disimula de hecho la responsabilidad moral y material de los Estados imperialistas por la desastrosa situación económica de los países en desarrollo. El proyecto A/C.2/L.907 es incompleto y unilateral, y algunas de sus disposiciones no tienen suficientemente en cuenta los esfuerzos que implica la aplicación de las decisiones de la UNCTAD. En particular, la delegación de Bielorrusia no puede apoyar los párrafos quinto y octavo del preámbulo, ni los párrafos 2 y 3 de la parte dispositiva de la parte A. En efecto, los países socialistas han tomado medidas para aplicar las recomendaciones de la UNCTAD, y no se les podría imputar responsabilidad porque una serie de países occidentales no las hayan cumplido. El proyecto de resolución hace caso omiso de las características propias de la economía socialista y de las condiciones más favorables de ayuda, inter-

^{1/} Véase Actas de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo, vol. I: Acta final e informe (publicación de las Naciones Unidas, No. de venta: 64.II.B.11).

cambio y cooperación técnica y científica permitidas por los países socialistas. La existencia — en los Estados Unidos y en otros países occidentales — de listas de mercancías cuya venta a otros países está prohibida, es un grave obstáculo a la normalización del comercio internacional. El proyecto A/C.2/L.907 debiera subrayar que es urgente poner fin a esas prácticas discriminatorias.

3. También convendría que en la parte B del proyecto figurase un llamamiento a los gobiernos que formularon reservas al Acta Final de la UNCTAD, para que revelasen las medidas que piensan adoptar con miras a un entendimiento más amplio, en que se aborden los principios de los acuerdos comerciales internacionales y de la política comercial. En su segundo período de sesiones, la UNCTAD debe adoptar medidas prácticas para aplicar los principios y recomendaciones formulados en el primer período de sesiones. El orador indica a este respecto que a la Conferencia le convendría procurarse la participación en sus trabajos de todos los Estados interesados. El proyecto de resolución reconoce también la relación que hay entre el comercio internacional y la reforma del sistema monetario internacional. Las dos cuestiones, sin embargo, se presentan por separado, defecto que los autores del proyecto pueden remediar fácilmente.

4. El Sr. DELGADO (Senegal) recuerda que en 1964 la comunidad internacional decidió poner los cimientos de una nueva sociedad mundial, prescindiendo de todas las prácticas y normas en cuyo nombre se organizan las relaciones económicas internacionales. En vísperas del segundo período de sesiones de la UNCTAD, no se puede menos que compartir el desencanto que expresa su Secretario General al afirmar (1078a. sesión) que la consecución del objetivo del 5% fijado para el presente decenio es ya ilusoria. La génesis de este grave equilibrio del comercio mundial es muy conocida, y el desnivel crece de día en día entre los países en desarrollo y los desarrollados. La economía senegalesa padece las consecuencias desfavorables de esta situación porque el maní, fuente principal de sus ingresos de exportación, sigue afrontando un mercado de productos oleaginosos especialmente vulnerable desde que los precios senegaleses se alinearon con los mundiales. Pese a la compensación parcial que el Senegal recibe de la Comunidad Económica Europea en forma de ayuda a la diversificación, la pérdida neta de ingresos que sufre es del orden de 20 millones de dólares, o sea el 12,5% de su presupuesto. Esta situación se agrava por la sequía que padeció el Senegal en 1966. No por ello deja el país de movilizar todos sus recursos para sacudir el yugo del subdesarrollo.

5. Ciertamente, conviene indagar las causas profundas del fracaso de las recomendaciones de la UNCTAD en su primer período de sesiones. Es casi seguro que por de pronto haya que revisar los métodos de trabajo, para crear un diálogo provechoso y explorar cuantas vías puedan conducir a un acuerdo. El Secretario General de la UNCTAD recordó con acierto que la proliferación de reuniones imponía pesada carga al presupuesto de la Conferencia. La delegación senegalesa, que ha participado activamente en los trabajos de la Comisión de Productos Básicos y del

Grupo de las Preferencias, no ha podido comprobar que aún no existen los requisitos necesarios para un diálogo eficaz. El orador indica a este respecto que la reunión del segundo período de sesiones de la UNCTAD en Nueva Delhi impondrá cargas financieras muy pesadas a los países en desarrollo. Ese período deberá dedicarse a una serie de cuestiones concretas, ser una conferencia de negociación. No por ello deberá la Junta de Comercio y Desarrollo interrumpir el estudio de las cuestiones más urgentes que puedan ser objeto de acuerdo. Sin embargo, por encima de todas las cuestiones de organización, la voluntad política de los países desarrollados sigue siendo el requisito principal del éxito del segundo período de sesiones. A este respecto, el derecho de los pueblos a la libre determinación, la igualdad soberana de los Estados y la solidaridad internacional seguirán siendo frases huecas mientras las relaciones entre los países no se examinen a la luz de los hechos económico-sociales.

6. El Gobierno senegalés se prepara activamente para dicho período de sesiones y ha creado a tal fin un grupo de trabajo interministerial. Hay más: la última conferencia de jefes de Estado de la Organización de la Unidad Africana aprobó por unanimidad una resolución presentada por la delegación del Senegal, para que se convoque en Argel la conferencia preparatoria del tercer mundo, calificada de "Bandung económico de los tres continentes". El Senegal tiene grandes esperanzas en el éxito de la conferencia preparatoria de Argel, que permitirá fortalecer la posición de los países en desarrollo en el segundo período de sesiones de la UNCTAD.

7. La delegación del Senegal apoya el proyecto de resolución A/C.2/L.909 y, en lo concerniente a la fecha de reunión del segundo período de sesiones de la UNCTAD, hace suyas las sugerencias formuladas por la delegación argentina (1079a. sesión).

El Sr. Boiko (República Socialista Soviética de Ucrania), Vicepresidente, ocupa la Presidencia.

8. El Sr. Mohamed AL-ATRASH (Siria) indica que los argumentos en pro del establecimiento de un fondo para el desarrollo de la capitalización pueden resumirse así: los países en desarrollo necesitan un mayor volumen de ayuda financiera exterior neta, sin cláusulas políticas y suministrada en condiciones liberales por conducto de las Naciones Unidas. Los representantes de varios países adelantados objetan que ese fondo no obtendría contribuciones suficientes para responder a las necesidades de los países en desarrollo. Sin embargo, es cierto que los países desarrollados están en condiciones de asegurar el éxito del fondo para el desarrollo de la capitalización. Si algunos de ellos rehúsan, es porque les repugna financiar la formación de capital en los países en desarrollo por conducto de las Naciones Unidas. No quieren, en efecto, renunciar a servirse de la asistencia internacional como instrumento de política exterior.

9. El orador aborda el tema del programa referente a la UNCTAD y señala que el comercio de los países en desarrollo tropieza con dos problemas fundamentales: el descenso a corto plazo de sus ingresos de exportación y el desmejoramiento a largo plazo de su relación de intercambio. La aplicación de las

soluciones que a este respecto recomendó la UNCTAD en su primer período de sesiones ha sido muy lenta hasta ahora. En tales circunstancias, Siria no ha podido menos de unirse a los autores del proyecto de resolución A/C.2/L.907, cuyas principales disposiciones reseña el orador. La parte C de dicho proyecto se refiere esencialmente al problema de la liquidez internacional, al que la Comisión no ha dedicado hasta ahora la atención necesaria. Es sabido que la liquidez internacional se forma con las reservas de divisas — incluida la fracción oro de la participación pagada al Fondo Monetario Internacional (FMI) de los distintos países. Abarcan también los créditos a corto plazo otorgados a esos países. Por supuesto, no forman parte de la liquidez internacional los activos en divisas que escapan al control de las autoridades monetarias, ni la ayuda a largo plazo para el desarrollo.

10. La liquidez internacional se destina a enjugar los déficit a corto plazo de las balanzas nacionales de pagos, y permite a los países interesados evitar medidas correctivas que perjudicarían su crecimiento económico y la economía mundial en general. El recurrir a esta liquidez va haciéndose menos necesario a medida que los países se disponen a dar alguno de los pasos siguientes: a) restricciones en materia de cambio o de comercio, o intensificación de las mismas; b) deflación rápida a escala nacional, y c) devaluación. Todo el mundo reconoce que ahora no hay escasez generalizada de liquidez internacional. Pero esa penuria puede sobrevenir si desaparece la fuente principal de liquidez, es decir, el déficit de la balanza de pagos de los Estados Unidos. Se han ideado muchos planes para afrontar esa eventualidad; uno de ellos, examinado en el informe Ossola^{2/}, se propone aumentar directamente las reservas que posee un grupo limitado de países. La delegación siria se opone a este plan precisamente por la limitada composición del grupo de países a que se aplica. No ignora, sin embargo, que puede entrañar ventajas indirectas para los países poco desarrollados, al aumentar las importaciones de los países miembros. No por ello es menos cierto que el aumento de las reservas de los países miembros — que son países ricos — provendrá de un sencillo papeleo, mientras que en el caso de los no miembros — que son en su mayoría países pobres — el incremento correspondiente entrañará ceder recursos reales y se traducirá en un excedente de sus balanzas de pagos.

11. Todo plan que tienda a aumentar las reservas internacionales debe estar abierto a cuantos países deseen asociarse al mismo, y tener en cuenta la penuria de liquidez que padecen los países en desarrollo. Por lo tanto, la delegación siria apoyará el plan propuesto por el Grupo de Expertos en problemas monetarios internacionales, de la UNCTAD, que va dirigido a crear reservas en forma de unidades del FMI financiadas — conforme a un sistema de participaciones calculadas sobre la base de las que se pagan al FMI — por contribuciones en moneda nacional^{3/}.

^{2/} Informe del Grupo de Estudio sobre la Creación de Activos de Reserva, 31 de mayo de 1965 (Centro de Estudios Monetarios Latinoamericanos, México, 1965).

^{3/} Véase *Los problemas monetarios internacionales y los países en desarrollo* (publicación de las Naciones Unidas, No. de venta: 66.II.D.2), párrs. 74 a 86.

Además, este plan establece un vínculo entre la formación de reservas y la prestación de asistencia. Ese vínculo, aunque muy deseable, no debe ser óbice para que se acepten disposiciones del plan relativo a la formación de reservas. La delegación siria toma nota con agrado de la declaración hecha ante la Junta de Gobernadores del FMI y del BIRF por el Sr. Henry H. Fowler, Secretario del Tesoro de los Estados Unidos, de que todos reconocen que "los activos de reserva constituidos deliberadamente han de repartirse, cuando y según sea necesario, entre todos los Estados miembros del FMI, según las participaciones pagadas al FMI o con arreglo a una fórmula similar.

12. Los países en desarrollo no sólo han de beneficiarse de toda creación de reservas, sino además intervenir en los debates con miras a cualesquier nuevos arreglos para la reforma del sistema monetario internacional, así como en la aplicación de esos arreglos.

El Sr. Tell (Jordania) vuelve a ocupar la Presidencia.

13. El Sr. Amjad ALI (Pakistán) subraya que el segundo informe anual de la Junta de Comercio y Desarrollo (A/6315), que trata por primera vez de la labor fundamental de la UNCTAD — pues el primer informe^{4/} se dedicó principalmente a cuestiones de organización — denota que el progreso hacia la aplicación de lo recomendado en el primer período de sesiones de la Conferencia todavía es muy insuficiente. En su sentir, para que el segundo período tenga éxito, es preciso que las discusiones encaminadas a inducir a los países desarrollados a que tomen las medidas necesarias prosigan antes de convocar a esa conferencia simultáneamente con los trabajos preparatorios.

14. En materia de financiación, por ejemplo, los datos de que se dispone indican cierto desafecto de los países desarrollados precisamente cuando las necesidades de los países en desarrollo aumentan. Las medidas financieras suplementarias previstas en el primer período de sesiones de la UNCTAD sólo beneficiarán a los países en desarrollo en condiciones muy estrictas que estos países, desgraciadamente, no habrán determinado. Sin embargo, esa financiación les será útil y cabe esperar que en el segundo período se pueda tomar, por lo menos, una decisión de principio al respecto. Asimismo, hay que esperar que se tome una decisión acerca de la financiación compensatoria practicada por el FMI para atenuar los efectos de las fluctuaciones de los precios de los productos básicos. A pesar de su carácter temporal, esa asistencia puede completar, en efecto, provechosamente los recursos de los países en desarrollo.

15. También se podrían realizar otros progresos antes de la convocación del segundo período de sesiones de la UNCTAD. Parece, por ejemplo, que las negociaciones Kennedy, que van por buen camino, mantienen gran número de excepciones relativas a los productos exportados por los países en desarrollo. Si se pudieran eliminar algunas de esas excepciones, los resultados de las negociaciones se ajustarían

^{4/} Documentos Oficiales de la Asamblea General, vigésimo período de sesiones, Suplemento No. 15.

más a las aspiraciones de esos países. Quizá algunos de los países desarrollados pudieran, por ejemplo, reducir antes del segundo período de sesiones de la Conferencia las barreras aduaneras que se oponen a la importación de cacao, producto exportado por pocos países, pero que constituye la única fuente de ingresos en divisas de algunos de los que lo exportan. En segundo lugar, la idea de un sistema de preferencias aplicable a las manufacturas que los países en desarrollo exportan parece que va progresando. Sin embargo, incluso a ese respecto, se podría hacer algo antes del segundo período de sesiones. También en el intervalo, los países desarrollados podrían tal vez prever la posibilidad de reducir las barreras aduaneras y eliminar el sistema de cupos que dificultan el acceso al mercado mundial de las manufacturas producidas por los países en desarrollo, artículos que, no hay que olvidarlo, son todavía muy sencillos.

16. En cuanto al esfuerzo que los propios países en desarrollo han de hacer, que el Secretario General de la UNCTAD mencionó al presentar su informe, cabe señalar que, aunque es verdad que el comercio entre esos países va en aumento, todavía tendrá que transcurrir bastante tiempo hasta que el progreso sea importante, pues muchos de esos países venden los mismos productos. El Pakistán, por ejemplo, dentro del marco de su cooperación económica con el Irán y Turquía debe cuidarse de no hacer inmediatamente la competencia a la industria textil de esos dos países.

17. En materia de producción agrícola, el Pakistán inició la reforma agraria en 1958, procurando asegurar el empleo rentable de las técnicas modernas. La producción viene aumentando regularmente desde 1958, pero, desgraciadamente, los progresos todavía son pequeños debido a la insuficiencia del desarrollo industrial del país que no permite producir abonos químicos, pesticidas e insecticidas, ni máquinas agrícolas en cantidad suficiente para acrecentar la productividad. Por otra parte, se plantea ese mismo problema en todos los países en desarrollo que, como ha sucedido en los Estados Unidos, en los países de Europa y en el Japón, sólo podrán mejorar su productividad agrícola con la industrialización.

18. Para terminar, el Sr. Amjad Ali manifiesta una vez más la esperanza de que ciertas recomendaciones de la UNCTAD en su primer período de sesiones se puedan poner en práctica antes del segundo período.

19. El PRESIDENTE propone que se suspenda el debate del asunto en espera de los resultados de las negociaciones que se están celebrando y que se proceda a considerar el informe de la Comisión sobre el examen general de los programas y las actividades.

Así queda acordado.

TEMA 52 DEL PROGRAMA

Examen general de los programas y las actividades en las esferas económica, social y de cooperación técnica y en otros campos afines, realizados por las Naciones Unidas, los organismos especializados, el Organismo Internacional de Energía Atómica, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia y todas las demás instituciones y órganos

relacionados con el sistema de las Naciones Unidas
(conclusión)

APROBACION DEL PROYECTO DE INFORME DE LA COMISION (A/C.2/L.912)

20. El Sr. REISCH (Relator), presenta el proyecto de informe de la Comisión sobre este tema del programa.

Queda aprobado el proyecto de informe (A/C.2/L.912).

TEMA 38 DEL PROGRAMA

Establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización: informe de la Comisión encargada de estudiar el establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización (continuación) (A/6303/Add.1, cap. II; A/6418, A/6459, A/C.2/L.910 y Add.1, A/C.2/L.913, A/C.2/L.918)

21. El Sr. DE SEYNES (Subsecretario de Asuntos Económicos y Sociales) recuerda, acerca de las consecuencias financieras del proyecto de resolución A/C.2/L.910, las reservas que la Secretaría tiene que formular ante la práctica actual, que espera se sustituya pronto por un procedimiento mejor. Destaca que rara vez ha tenido más reservas que en el caso actual, y ello a causa del gran número de hipótesis posibles. Pide al Secretario de la Comisión que dé lectura a la exposición sobre las consecuencias financieras del proyecto de resolución A/C.2/L.910.

22. El Sr. KITTANI (Secretario de la Comisión) da lectura al documento A/C.2/L.918.

23. El Sr. FRANZI (Italia), planteando una cuestión de orden, pide que se dé a la Comisión el tiempo necesario para examinar las consecuencias financieras de ese proyecto de resolución, que se elevan a varios centenares de miles de dólares y que no se han transmitido a la Comisión simplemente con fines de información.

24. El PRESIDENTE pone a votación el proyecto de resolución A/C.2/L.910.

25. El Sr. AUCHERE (Francia) indica que su delegación ha pedido que se vote separadamente sobre el párrafo 2 del artículo IV.

A petición del representante de Australia, se procede a votación nominal sobre el párrafo 2 del artículo IV.

Efectuado el sorteo por el Presidente, corresponde votar en primer lugar al Irán.

Votos a favor: Irán, Irak, Costa de Marfil, Jamaica, Jordania, Kenia, Kuwait, Líbano, Lesoto, Liberia, Libia, Madagascar, Malasia, Malí, Marruecos, Níger, Nigeria, Paquistán, Panamá, Paraguay, Filipinas, Rwanda, Arabia Saudita, Somalia, Sudán, Siria, Tailandia, Togo, Túnez, Uganda, República Árabe Unida, República Unida de Tanzania, Alto Volta, Venezuela, Yugoslavia, Zambia, Afganistán, Argelia, Argentina, Bolivia, Brasil, Birmania, Camerún, República Centroafricana, Ceilán, Chad, Chile, Colombia, Congo (República Democrática del), Dahomey, República Dominicana, Ecuador, Etiopía, Gabón, Ghana, Guinea, Honduras, India, Indonesia.

Votos en contra: Italia, Japón, Luxemburgo, Malta, Mongolia, Países Bajos, Nueva Zelandia, Noruega, Polonia, Portugal, Rumania, Sudáfrica, Suecia, República Socialista Soviética de Ucrania, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Estados Unidos de América, Australia, Austria, Bélgica, Bulgaria, República Socialista Soviética de Bielorrusia, Canadá, Cuba, Checoslovaquia, Dinamarca, Finlandia, Francia, Grecia, Hungría, Islandia.

Abstenciones: Irlanda, Israel, Malawi, México, Senegal, España, Turquía, China, El Salvador, Guatemala.

Por 59 votos contra 31 y 10 abstenciones, queda aprobado el párrafo 2 del artículo IV.

26. El PRESIDENTE somete a votación el proyecto de resolución en su totalidad.

A petición del representante de Kenia, se procede a votación nominal.

Efectuado el sorteo por el Presidente, corresponde votar en primer lugar a Kuwait.

Votos a favor: Kuwait, Líbano, Lesotho, Liberia, Libia, Madagascar, Malasia, Malí, Marruecos, Níger, Nigeria, Paquistán, Panamá, Paraguay, Filipinas, Rwanda, Arabia Saudita, Senegal, Somalia, Sudán, Siria, Tailandia, Togo, Túnez, Turquía, Uganda, República Árabe Unida, República Unida de Tanzania, Alto Volta, Venezuela, Yugoslavia, Zambia, Afganistán, Argelia, Argentina, Bolivia, Brasil, Birmania, Camerún, República Centroafricana, Ceilán, Chad, Chile, Colombia, Congo (República Democrática del), Dahomey, República Dominicana, Ecuador, Etiopía, Gabón, Ghana, Guinea, Honduras, India, Indonesia, Irán, Irak, Israel, Costa de Marfil, Jamaica, Jordania, Kenia.

Votos en contra: Luxemburgo, Nueva Zelandia, Noruega, Portugal, Sudáfrica, Suecia, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Estados Unidos de América, Australia, Austria, Bélgica, Canadá, Dinamarca, Finlandia, Francia, Islandia, Irlanda, Italia, Japón.

Abstenciones: Malawi, Malta, México, Mongolia, Países Bajos, Polonia, Rumania, España, República Socialista Soviética de Ucrania, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, Bulgaria, República Socialista Soviética de Bielorrusia, China, Cuba, Checoslovaquia, El Salvador, Grecia, Guatemala, Hungría.

Por 62 votos contra 19 y 19 abstenciones, queda aprobado el proyecto de resolución en su totalidad.

27. El Sr. LUBBERS (Países Bajos) retira el proyecto de resolución A/C.2/L.913, que había presentado para el caso de que el proyecto de resolución A/C.2/L.910 no fuera aprobado.

Se suspende la sesión a las 17 horas y se reanuda a las 18.25 horas.

28. El Sr. MURGESCU (Rumania) manifiesta que la delegación de su país se abstuvo de votar sobre el proyecto de resolución A/C.2/L.910, no porque se oponga al establecimiento de un fondo para el desarrollo de la capitalización, que Rumania siempre ha apoyado al votar, durante el primer período de sesiones de la UNCTAD, a favor de las recomenda-

ciones contenidas en los anexos A.IV.7 y A.IV.8 como dos partes inseparables de un mismo problema, sino porque el proyecto de resolución prescinde totalmente de la recomendación contenida en el anexo A.IV.8, alejándose de la idea de una transformación gradual del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y llegando a la creación de un organismo autónomo paralelo. Rumania se opone a la proliferación de organizaciones y estima que, mejorando las actividades de las organizaciones existentes y dedicando el presupuesto de las Naciones Unidas al desarrollo y no a nuevos gastos administrativos, se pueden obtener mejores resultados.

29. Por lo demás, con esta intención Rumania apoyó la fusión del Fondo Especial y del Programa Ampliado de Asistencia Técnica, que consideraba como un primer paso hacia la transformación gradual del Sector Fondo Especial del PNUD en un fondo para el desarrollo de la capitalización. También votó a favor de la resolución 2042 (XX), en que se subraya la vinculación que existe entre las recomendaciones A.IV.7 y A.IV.8. La principal responsabilidad de la situación actual recae en ciertas delegaciones que se oponen a la transformación paulatina del sector Fondo Especial del PNUD en un fondo para el desarrollo de la capitalización; la delegación rumana espera que, en el marco del PNUD, esas delegaciones cobren conciencia de la necesidad de contar con una sola organización que actúe a la vez en las esferas de la preinversión y de la inversión.

30. El Sr. CARANICAS (Grecia) abrigaba la esperanza de que los autores retiraran su proyecto de resolución A/C.2/L.910 después de que la delegación de los Países Bajos presentó el suyo (A/C.2/L.913). La aprobación del primero de estos proyectos de resolución, votado en un ambiente de irrealidad, constituye efectivamente una decisión de crear un fondo para el desarrollo de la capitalización desprovisto de fondos. Sin duda alguna, los países desarrollados prefieren prestar su ayuda en forma bilateral y, como el estancamiento actual de esta ayuda se debe sobre todo a las dificultades de balanza de pagos que experimentan, está claro que se dispone hoy de menos recursos para hacer frente a las necesidades de los países en desarrollo, que han aumentado. Ni siquiera el PNUD ha logrado recaudar los 200 millones de dólares que necesita en 1967, pues le faltan todavía 30 millones. En estas condiciones, pedir recursos suplementarios para crear una nueva organización es dar pruebas de falta de sentido de la realidad. Además, el esfuerzo principal debe dirigirse a encontrar una manera mejor de mitigar la carga del servicio de la deuda, que es el problema más urgente de los países en desarrollo. El representante de Grecia concuerda con el señor Roosevelt, quien declaró en la 1083a. sesión que, por definición, el establecimiento de un fondo para el desarrollo de la capitalización supone la existencia de fondos disponibles para ser invertidos y de una cuantía y un tipo que permitan alcanzar las finalidades esenciales de desarrollo.

31. Grecia, desde 1952, figura entre los que preconizan la creación de un fondo para el desarrollo de la capitalización; su delegación votó también a favor de la recomendación A.IV.8 de la UNCTAD, así como de

la resolución 1936 (XVIII) de la Asamblea General, con respecto a la transformación progresiva del Fondo Especial de las Naciones Unidas en un fondo para el desarrollo de la capitalización, de modo que realice simultáneamente actividades de preinversión y de inversión. Sin embargo, el proyecto de resolución que acaba de aprobarse dimana más de una quimera que de la realidad y, debido a eso, la delegación de Grecia, por primera vez, no ha podido apoyar un proyecto de resolución sobre el establecimiento de un fondo para el desarrollo de la capitalización y tuvo que abstenerse.

32. El Sr. ALAÇAM (Turquía) dice que el voto afirmativo de la delegación turca debe interpretarse como una consecuencia lógica del apoyo que ha prestado a todas las resoluciones anteriores de esta índole en la Asamblea General y en la UNCTAD. No obstante, a raíz de la actitud adoptada por los países desarrollados, el fondo para el desarrollo de la capitalización no va a poder disponer de recursos importantes y no estará en situación de acrecentar en forma notable la corriente de capitales hacia los países en desarrollo. Se desprende de ello que no se va a lograr la finalidad que con la resolución se persigue.

33. El Sr. PARDO (Malta) no ha podido votar a favor del proyecto de resolución, y no porque desapruuebe las finalidades que se persiguen con él, sino porque no ve la utilidad de crear una nueva organización desprovista de recursos suficientes. Siendo un pequeño país, Malta se va a ver obligado a pagar una cuota relativamente importante de los gastos de administración del fondo para el desarrollo de la capitalización, sin obtener de ello el más mínimo beneficio. El Sr. Pardo lamenta que se haya insistido en ese proyecto de resolución cuando había muchos caminos más por explorar. La abstención de la delegación de Malta no significa que se resigne a la situación actual: está dispuesta a tomar en consideración cualquier otra propuesta que se haga en la Asamblea General.

34. El Sr. MAKEEV (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) indica que ya se ha expuesto reiteradamente la actitud de su delegación en la Asamblea General, en el Consejo Económico y Social y en la Comisión encargada de estudiar el establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización. La delegación de la URSS siempre preconizó la creación de este fondo mediante la transformación del Fondo Especial, método previsto, por otra parte, en las resoluciones 1219 (XII), 1317 (XIII) y 1936 (XVIII) de la Asamblea General y que es incontestablemente más lógico. Además, según la delegación de la URSS, puede ser aplicado con los recursos de que se dispone actualmente. Es sin duda lamentable que la creación de un fondo para el desarrollo de la capitalización tropiece siempre con las mismas objeciones; pero es igualmente deplorable que los autores del proyecto de resolución que acaba de ser aprobado no hayan tomado en cuenta las enmien-

das del proyecto de estatuto que la delegación soviética propuso en el último período de sesiones de la Comisión encargada de estudiar el establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización y que hayan presentado, así, un texto que está en pugna con las decisiones anteriores de la Asamblea General y las recomendaciones de la UNCTAD y que no se atiende a los verdaderos intereses de los países en desarrollo.

35. En estas condiciones, la delegación de la URSS debió votar en contra del párrafo 2 del artículo IV del proyecto de resolución por estimar que el presupuesto ordinario de las Naciones Unidas no está destinado para financiar las actividades de un fondo para el desarrollo de la capitalización; y se tuvo que abstener de votar sobre el proyecto de resolución en su totalidad. Por otra parte, el Gobierno de la Unión Soviética no puede comprometerse a nada con respecto a un fondo para el desarrollo de la capitalización creado en esas condiciones.

36. El Sr. GALLARDO MORENO (México) se abstuvo, aunque su país sea uno de los países en desarrollo y haya participado siempre sin reserva en todos los esfuerzos por favorecer el progreso de todos esos países. Como ya dijo en su intervención sobre el proyecto de resolución (1078a. sesión), su delegación no cree que haga falta crear un nuevo organismo, puesto que no se le garantiza el éxito. Quizá México habría podido modificar su posición si se hubiera presentado una lista concreta de programas de países en desarrollo que no pueden ser financiados por los organismos mundiales y regionales existentes.

37. El Sr. PAPADOPOLO (Guatemala) subraya que, como país pequeño, Guatemala necesita particularmente capitales exteriores para su desarrollo. Ciertamente, su delegación lamenta la oposición de los grandes países industrializados al establecimiento de un fondo para el desarrollo de la capitalización, pero teme que la creación de este organismo sin los recursos suplementarios de capital venga a amenazar los recursos de las instituciones existentes, sobre todo de instituciones regionales que son muy útiles para los países en desarrollo. Así, pues, la delegación guatemalteca se ha abstenido.

TEMA 44 DEL PROGRAMA

Transferencia para usos con fines pacíficos de los recursos liberados por el desarme: informe del Secretario General (A/6303, cap. XIII, secc. III y cap. XVI, secc. VIII; A/6444, E/4169 y Add.1)

38. El PRESIDENTE señala que ninguna delegación ha pedido la palabra acerca de ese tema y propone a la Comisión que tome nota con aprobación de la resolución 1154 (XLI) del Consejo Económico y Social.

Así queda acordado.

Se levanta la sesión a las 19 horas.

Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

VICESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 1088a.
SESION

Lunes 5 de diciembre de 1966,
a las 10.50 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

Tema 49 del programa:

Actividades para el desarrollo:

a) Actividades del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo;

b) Actividades emprendidas por el Secretario General 409

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

TEMA 49 DEL PROGRAMA

Actividades para el desarrollo (A/6303, cap. XII, seccs. I y II; E/4150, E/4219):

- a) Actividades del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (A/6450, A/C.2/231, A/C.2/L.917, DP/L.2 y Corr.1);
- b) Actividades emprendidas por el Secretario General (A/6446)

1. El Sr. HOFFMAN (Administrador del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo) dice que el progreso hacia los objetivos del Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo ha sido penosamente lento. La tasa de crecimiento de la mayoría de los países en desarrollo no ha llegado al 4% anual, la corriente anual de asistencia internacional sólo ha acusado un pequeño aumento, y los países que prestan la ayuda se han sentido decepcionados con la "ayuda al extranjero". Con todo, hay muchos motivos para sentirse optimista. Ya se han realizado considerables progresos en la administración de los programas de asistencia y han quedado echados los cimientos para que esos progresos sean más rápidos durante los restantes años del Decenio. Los países en desarrollo deben hacer frente a la tarea de organizar sistemas económicos viables con creciente realismo. En los países industrializados hay cada vez más conciencia de que el proceso del desarrollo no requiere sólo dinero y debe abarcar todas las disciplinas. La pobreza de los países en desarrollo no se debe a la falta de recursos sino al aprovechamiento insuficiente de los mismos. Se comprende, por lo tanto, que el esfuerzo principal debe dirigirse a reforzar sus estructuras económicas, sociales y políticas y no a transmitirles, al azar, conocimientos y equipo. El mayor motivo de optimismo es el excelente progreso realizado por algunos países en desarrollo.

2. Desde que la Asamblea General aprobó la fusión del Programa Ampliado de Asistencia Técnica (PAAT) y el Fondo Especial (resolución 2029 (XX)), no se han escatimado esfuerzos para dotar al Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) de un nuevo dinamismo, de una capacidad más amplia y una

mayor eficacia. El Consejo de Administración ampliado ha orientado espléndidamente las actividades, y el orador confía en que la Asamblea General, al tomar nota de los documentos E/4150 y E/4219, expresará su aprobación por las actividades del Consejo. Es un motivo de satisfacción que formen parte de éste tantos expertos calificados, pues en los próximos períodos de sesiones tendrá que examinar cuestiones de tan fundamental importancia como la nueva simplificación de las actividades del PNUD, la posibilidad de preparar presupuestos por proyectos para el sector asistencia técnica, la evaluación de las futuras necesidades en materia de inversiones, y los problemas que plantea la contratación de expertos internacionales.

3. El PNUD ha reforzado sus vínculos con los organismos participantes y, en la nueva Junta Consultiva Mixta, los Jefes Ejecutivos de los organismos celebraron fructíferos intercambios de opiniones y prestaron un asesoramiento útil. El orador acoge con satisfacción la resolución 31 (IV) de la Junta de Comercio y Desarrollo de nombrar al Secretario General de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD) miembro con plenos derechos de la Junta Consultiva Mixta, y la decisión tomada por la Asamblea General en su resolución 2152 (XXI), de hacer lo mismo con respecto al Director Ejecutivo de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial.

4. La colaboración sobre el terreno ha aumentado de manera tal que permite llevar a cabo programas integrados de asistencia de todas las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas. Se ha firmado un nuevo convenio con la FAO según el cual se hacen depender de la oficina del Representante Residente del PNUD, y se colocan bajo su autoridad general las funciones relacionadas con los programas locales que han ejercido anteriormente los representantes de la FAO en los respectivos países. Al mismo tiempo, el PNUD ha simplificado su organización en la Sede.

5. A medida que han ido aumentando los recursos financieros, se ha ampliado la esfera de operaciones. El Consejo de Administración ha aprobado ya proyectos para la construcción de plantas experimentales y trabajos de demostración. Los gobiernos han dado pruebas de un interés creciente en proyectos destinados a mejorar la vida rural y a encauzar constructivamente las energías de la juventud. El PNUD hace frente a esas oportunidades con celo y flexibilidad, teniendo presente la necesidad de respetar la soberanía nacional de los gobiernos y proporcionar el mejor asesoramiento posible en las negociaciones que con ellos realizan. El orador había recomendado que la Asamblea General siguiese la tradición de respetar los deseos de los gobiernos beneficiarios,

dejando a su voluntad la posibilidad de obtener los servicios de expertos operacionales en 1967 y 1968.

6. En 1966, los gastos y los compromisos contractuales excederán por primera vez a los ingresos. Los gastos reales del PNUD ascenderán a más de 158 millones de dólares. Al aprobarse recientemente un crédito de 110 millones de dólares para la asistencia técnica en 1967-1968, están en funcionamiento — o a punto de comenzar — proyectos con el apoyo del PNUD por valor de más 1.600 millones de dólares. El Programa aporta aproximadamente el 42% de su costo y el resto es sufragado por los países en desarrollo. Por lo menos 83 millones de dólares han procedido de fuentes bilaterales y de otras fuentes multilaterales.

7. Después de citar algunos de los resultados alentadores logrados en ciertas importantes esferas como la industria, la minería, el comercio y el turismo, y la agricultura, el orador recuerda que el PNUD ha patrocinado la capacitación de más 300.000 nacionales de los países pobres. Estos esfuerzos por movilizar el capital humano proseguirán enérgicamente.

8. En 1965, el orador comunicó que 22 de los proyectos de preinversión habían estimulado inversiones por valor de 1.063 millones de dólares. Esa cifra ha aumentado en un 50%. Treinta y uno de los estudios de viabilidad han producido hasta ahora inversiones por valor de 1.541 millones de dólares.

9. En la introducción a su Memoria anual sobre la labor de la Organización (A/6301/Add.1), el Secretario General insta a que se hagan ascender los recursos anuales del Programa a un volumen no inferior a los 350 millones de dólares en 1970. Aunque durante 1966 se hicieron promesas de contribuciones de mayor cuantía, hasta ahora el total para el próximo año es sólo de 170 millones de dólares. Por consiguiente, el orador, se une al Secretario General para instar a todos los gobiernos a que revisen el importe de sus promesas de contribuciones para 1967 y las aumenten hasta alcanzar los 200 millones de dólares fijados como objetivo para dicho año. Es probable que para 1968 el PNUD reciba solicitudes justificadas y urgentes que exigirían como mínimo 250 millones de dólares para la financiación del Programa. Por lo tanto, hace un llamamiento a los países más ricos para que ofrezcan a los países en desarrollo una proporción algo mayor de sus conocimientos y recursos a fin de estimular el ritmo del desarrollo global y, de esta manera, contribuir a que la mayor parte de la población del mundo pueda vivir con la decencia y la dignidad a que tienen derecho.

10. El Sr. HOO (Comisionado de Cooperación Técnica) dice que una de las características más significativas de 1965 ha sido la aparición del Consejo de Administración del PNUD como órgano intergubernamental al que tanto el Consejo Económico y Social como la Asamblea General encomendaron la supervisión técnica de todas las actividades operacionales de las Naciones Unidas. Los que tienen a su cargo la administración del programa ordinario se complacerán en proporcionar al Consejo de Administración los datos necesarios para revisar el Programa, y esperan recibir orientación sobre los medios para lograr que la asistencia a los países en desarrollo sea lo más eficaz posible.

11. Desde 1946, año en que las Naciones Unidas emprendieron sus primeras actividades de asistencia técnica, al alcance del programa ordinario se ha ido extendiendo gradualmente hasta incluir actividades de desarrollo económico y social, administración pública, servicios de asesoramiento en materia de derechos humanos y fiscalización de los estupefacientes, y en el futuro se prevé asistencia para fomentar la enseñanza, el estudio, la difusión y una comprensión más amplia del derecho internacional. En 1965 se prestó asistencia a 118 países y territorios y las obligaciones ascendieron en total a 34 millones de dólares. Se desembolsó la suma de 14.100.000 dólares en proyectos en los que las Naciones Unidas actuaron como organismo de ejecución del Fondo Especial. En efecto, la marcada expresión del programa ordinario en años recientes puede atribuirse en gran medida al número creciente de los proyectos del Fondo Especial en los cuales las Naciones Unidas actúan como organismo de ejecución.

12. Como es natural, las tendencias del Programa reflejan las prioridades asignadas por los gobiernos y la preponderancia dada por las comisiones conómicas regionales a ciertos proyectos o actividades. En consecuencia, si recientemente se ha registrado un aumento en los proyectos de desarrollo económico y social y una disminución en las obligaciones relacionadas con proyectos sobre administración pública, la tendencia refleja probablemente la relativa importancia de los campos de actividad a los que se dará especial importancia durante el Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo. No obstante, el importe global de los proyectos regionales — con exclusión de los pertenecientes al Fondo Especial — declinó ligeramente en 1965, aunque el 43,3% de las operaciones del programa ordinario se dedican a proyectos regionales e interregionales.

13. Una indicación del nivel sumamente alto de eficacia alcanzado en la planificación y ejecución de programas en virtud del programa ordinario, es la circunstancia de que, del total de 6.400.000 dólares del crédito correspondiente a 1965 sólo quedaron sin utilizar 6.704 dólares. Se espera lograr el mismo éxito en 1967 para el cual el Consejo de Administración ha recomendado un crédito análogo, recomendación que ha sido apoyada por el Consejo Económico y Social.

14. Las Naciones Unidas figuran en segundo término entre los diez organismos que participan en las actividades del sector Fondo Especial del PNUD y fueron nombradas organismo de ejecución de 135 proyectos que el Fondo lleva a cabo en 72 países. De dichos proyectos, 48 están relacionados con la explotación de los recursos minerales, 41 con operaciones de ingeniería, 17 con investigaciones industriales, capacitación y proyectos experimentales, y 29 con la planificación y la formación profesional. Si sigue prestando asistencia a los gobiernos para proyectos relacionados con la administración pública. Entre las partidas más importantes de gastos de las Naciones Unidas durante el año en curso figuran las relativas a expertos, equipo, contratos y pensiones de estudio para los nacionales de países donde se llevan a cabo los proyectos, y a ellas se dedicarán de 15 a 20 millones de dólares.

15. Los gastos realizados por las Naciones Unidas en virtud del programa ordinario y del PAAT alcanzaron en 1965 a un total de 15.500.000 dólares, en comparación con los 17.100.000 dólares gastados en 1964; sin embargo, la disminución de las obligaciones se debe a que normalmente cabe esperar que la mayor parte de la ejecución de los proyectos del PAAT se produzca durante el segundo año del ciclo de programación 1965-1966. De los fondos disponibles en 1965 en virtud de los programas ordinario, Ampliado y de fondos en depósito el 34,8% fue destinado a proyectos que se realizan en África, el 24,7% a proyectos de Asia y el Lejano Oriente, el 20,6% a proyectos correspondientes a las Américas, el 13,1% a proyectos en Europa y el Oriente Medio y el 6,8% a proyectos interregionales. Otros recursos financieros que las Naciones Unidas tuvieron a su disposición, además de los proporcionados por el PNUD, el programa ordinario y las disposiciones relativas a fondos fiduciarios, fueron los autorizados para los programas especiales de educación y capacitación para el África Sudoccidental y los Territorios bajo administración portuguesa, los procedentes del Programa Mundial de Alimentos y del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia, y los fondos especiales para actividades relacionadas con el desarrollo industrial y con la planificación regional, la vivienda y la defensa social.

16. Cabe señalar que en 1965 hubo un aumento relativamente modesto en el nivel de los recursos de que disponen las Naciones Unidas para sus actividades de cooperación técnica. Sin embargo, en los programas de las Naciones Unidas se continuó dando preponderancia a la ayuda a los gobiernos de los países en desarrollo para construir la infraestructura necesaria y preparar la base para la formulación de política que es fundamental para los demás aspectos del desarrollo.

17. Se realizan esfuerzos constantes para establecer una relación más estrecha entre el Programa Mundial de Alimentos y otros programas para el desarrollo. El seminario mixto Naciones Unidas/FAO sobre el empleo de la ayuda alimentaria para complementar los proyectos de desarrollo económico y social en Colombia, y la misión mixta que estudió la posibilidad de combinar la ayuda alimentaria con los programas de cooperativas rurales en México, son ejemplos de esa coordinación de esfuerzos. Por consiguiente, es un motivo de satisfacción que el Programa mundial de Alimentos continúe indefinidamente y que la participación de las Naciones Unidas en el Programa siga aumentando.

18. El aumento de empleo de asesores interregionales y regionales ha permitido que las Naciones Unidas respondiesen rápidamente a las solicitudes de ayuda a corto plazo y urgentes, satisficiesen necesidades imprevistas y prestasen ayuda para la preparación de solicitudes de asistencia. No obstante, el Consejo de Administración ha estimado que convendría hacer una evaluación de la experiencia recogida durante el empleo de tales asesores; a tal efecto se preparará un informe que será presentado en un futuro período de sesiones del Consejo.

19. En su resolución 2034 (XX) la Asamblea General autorizó al Secretario General a que, dentro de ciertos límites, girase con cargo al Fondo de Operaciones

para prestar ayuda de urgencia en caso de desastres naturales. Hasta el presente sólo se ha prestado asistencia, con arreglo a dicha resolución, a Samoa Occidental, a Mongolia y a Turquía. Se han enviado a todos los representantes Residentes ejemplares de un manual sobre los recursos y procedimientos que utilizan las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas para adoptar las medidas de urgencia necesarias al producirse desastres naturales.

20. La asistencia prestada al Banco Asiático de Desarrollo es un ejemplo de la importante contribución de los programas de cooperación técnica de las Naciones Unidas al establecimiento de bancos regionales de desarrollo. Durante todo el período preparatorio, los gastos del Comité Consultivo y de la Comisión Preparatoria, del Director del proyecto y del personal a sus órdenes y demás personal especial, fueron sufragados con cargo al programa ordinario y a los fondos del PNUD para imprevistos.

21. Para concluir, el orador dice que todos los que se ocupan de los programas de cooperación técnica de las Naciones Unidas tienen siempre presente que, aunque las necesidades de los gobiernos son grandes, los recursos disponibles para satisfacerlos son limitados. Por consiguiente, ha sido muy grato que los tres grupos de evaluación que visitaron a Chile, Tailandia y Túnez en 1965^{1/} informaron que los programas de cooperación técnica podrían considerarse satisfactorios. Sin embargo, los grupos de evaluación creyeron necesario hacer varias recomendaciones para introducir mejoras en la principal fase operacional de los proyectos y programas; estas recomendaciones son objeto de estudios por las Naciones Unidas y los organismos especializados, y, además, se está estudiando la formulación de métodos y técnicas de evaluación.

22. El Sr. CHAMMAS (Líbano) da las gracias al Administrador del PNUD y al Comisionado de Cooperación Técnica por sus valiosas e informativas declaraciones. A este respecto, propone que dichas declaraciones se publiquen como documentos oficiales de la Comisión.

Así queda acordado^{2/}.

23. El Sr. FRANZI (Italia) dice que al refundir el Fondo Especial y el PAAT se buscaba su reorganización administrativa y satisfacer las nuevas necesidades que se han planteado en años recientes. Al ampliarse el Consejo de Administración del PNUD no ha disminuido el ritmo de sus actividades, y todas sus decisiones se han podido tomar por consenso y sin votaciones. El Consejo ha concentrado sus esfuerzos en las innovaciones y los cambios que deben introducirse en el sistema más que en el programa de reinversiones que se presentó a su aprobación.

24. El más importante entre los nuevos factores es el deseo del Consejo de Administración de intervenir más en la selección, el examen y la ejecución de los proyectos. También ha acogido con beneplácito la presentación de proyectos industriales experimentales,

^{1/} Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social, 41º período de sesiones, Anexos, tema 15 del programa, documento E/4151 y Add.1 a 3.

^{2/} El texto completo de las declaraciones del Administrador del PNUD y del Comisionado de Cooperación Técnica fue publicado posteriormente bajo las firmas A/C.2/L.920 y A/C.2/L.921, respectivamente.

haciendo así suyas las opiniones de la Segunda Comisión, la cual estima que las actividades del PNUD deben ampliarse a fin de incluir la asistencia financiera. Otra novedad es la solicitud por el Consejo de Administración de un informe sobre las actividades de asistencia técnica de los organismos especializados que se financian con sus propios fondos. Basándose en ese informe, tal vez el Consejo de Administración podría formular recomendaciones o dar instrucciones a los organismos especializados y, de esta manera, convertirse en organismo central de todas las actividades de asistencia de las Naciones Unidas. El orador espera que el Comité del Consejo Económico y Social encargado del Programa y de la Coordinación será informado de dicha innovación.

25. El Administrador del PNUD ha informado a la Comisión que los proyectos de preinversión del PNUD han originado inversiones de capital que superan en un 50% a las del año anterior. Tales cifras deben servir de estímulo a los Estados Miembros para aproximarse al objetivo de 200 millones de dólares fijado para 1967.

26. El Sr. ROOSEVELT (Estados Unidos de América) expresa la satisfacción de su delegación ante la labor del PNUD, al que los Estados Unidos atribuyen gran importancia por considerarlo uno de los principales instrumentos de ayuda a los países en desarrollo. El creciente número de los estudios de preinversión y viabilidad es un requisito previo importante para acelerar las inversiones de capital en esos países, y los infatigables esfuerzos desplegados por la administración del PNUD son dignos de la mayor gratitud y confianza de la comunidad internacional.

27. Los Estados Unidos comparten la preocupación del administrador sobre la diferencia entre las crecientes esperanzas y los resultados: si no se produce un aumento considerable en las promesas de contribuciones, que distan mucho de alcanzar los 200 millones de dólares fijados como objetivo para 1967, el Consejo de Administración no podrá considerar la posibilidad de realizar varios proyectos a los que los países beneficiarios atribuyen prioridad. Por lo tanto, el Sr. Roosevelt insta a los Estados Miembros a que respondan al llamamiento y aumenten considerablemente las contribuciones voluntarias, como lo han hecho los Estados Unidos.

28. La completa fusión y coordinación de los dos sectores del PNUD originará una mayor eficacia y liberará más recursos para el funcionamiento de los programas. Es de esperar que los detalles del nuevo sistema, en virtud del cual las funciones de los representantes locales de la FAO serían transferidas a las oficinas de los representantes residentes, se comunicarán al Consejo de Administración en su próximo período de sesiones, y que pronto podrán examinarse otros sistemas análogos.

29. La autorización para emplear fondos del antiguo PAAT para el envío de personal de ejecución ha sido útil para varios países recién independizados. Su delegación espera que la Comisión aprobará la prórroga de esa autorización y votará a favor del proyecto de resolución A/C.2/L.917. Pese a que en general se reconoce que son necesarios más recursos para atender a las necesidades previas a la inversión, el hecho de que el PNUD aún tiene más de 100 millones de dólares de los fondos que le habían sido

asignados, así como la considerable diferencia entre los créditos autorizados y los gastos, indican que es inadecuada la capacidad de absorción del mecanismo del PNUD. Por consiguiente, es de esperar que quedará terminado lo antes posible el estudio de la capacidad administrativa del PNUD y de los organismos de ejecución para hacer frente a las necesidades prioritarias, que su delegación pidió durante el segundo período de sesiones del Consejo de Administración.

30. Dado que las actividades del Secretario General en materia de cooperación técnica son examinadas por el Consejo de Administración del PNUD y por el Consejo Económico y Social, dicho tema sólo deberá figurar en los futuros programas de la Comisión cuando se planteen problemas especiales que exijan su atención.

31. El Sr. VIAUD (Francia) dice que el cometido de la Comisión es fijar pautas para el Consejo de Administración del PNUD y no analizar detalladamente la labor del Programa. Aún no están totalmente superadas las dificultades planteadas por la fusión de los antiguos Fondo Especial y PAAT y, en particular, el sector asistencia técnica debe reconsiderarse de manera que se asegure su completa asimilación en el nuevo sistema y la correcta asignación de las actividades de asistencia técnica. A ese respecto, el orador espera que se establecerá una coordinación cada vez mayor entre el programa ordinario de asistencia técnica — al que, a juicio de su delegación, deberá ponerse fin en su día — y el PNUD. No debe haber ninguna dificultad de orden administrativo o constitucional que impida que las Naciones Unidas actúen como organismo de ejecución en el caso del sector asistencia técnica del PNUD, como ya lo han hecho en el del sector Fondo Especial. Los miembros del Consejo de Administración son desde luego muy competentes, pero como los representantes que forman el Consejo son administradores, no deben ser ni demasiado expertos ni demasiado políticos.

32. La delegación de Francia apoya la recomendación de que se amplíe la autorización de fondos para proporcionar los servicios de personal de ejecución, y votará a favor del proyecto de resolución A/C.2/L.917.

33. El enlace entre el PNUD y sus organismos de ejecución en Europa no es siempre satisfactorio y tal vez podría mejorarse estableciendo oficinas permanentes de enlace en las sedes de los organismos interesados o, por lo menos, una oficina central de enlace en Europa.

34. Aunque es evidente que se necesitan mayores contribuciones al PNUD, es preciso no olvidar que los proyectos iniciados por el sector Fondo Especial han contado también a menudo con asistencia bilateral. Si la suma correspondiente a esa asistencia fuese agregada a las contribuciones de los Estados Miembros, los recursos totales casi ascenderían a los 200 millones de dólares fijados como objetivo. El sector Fondo Especial tiene por finalidad ayudar a los países en desarrollo mediante estudios de preinversión, pero no se ha examinado adecuadamente la cuestión de cómo deben complementarse esos estudios. Si se llega a la conclusión de que un proyecto es viable, la adminis-

tración debe estar en condiciones de prestar asesoramiento eficaz y objetivo al gobierno interesado sobre si el proyecto debe financiarse con fondos públicos o privados y sobre si la asistencia debe ser multilateral o bilateral. Por lo tanto, es de esperar que la administración propondrá al Consejo de Administración, en su próximo período de sesiones, una serie de criterios para complementar los estudios previos a las inversiones. La delegación de Francia es partidaria de que el costo de los estudios previos a las inversiones — que son fundamentales para las inversiones propiamente dichas — debe ser totalmente reembolsado al sector Fondo Especial por la organización que se encargue posteriormente de tales inversiones.

35. El Sr. Shen-fu CHANG (China) indica que es preciso hacer todo lo posible para aumentar los recursos de que dispone el PNUD, a fin de evitar la reducción del número o del alcance de sus proyectos, y expresa su reconocimiento por los esfuerzos que despliega el Administrador para simplificar los procedimientos y obtener el máximo provecho de los limitados recursos disponibles. Debe proseguirse y refinarse la evaluación de los programas, y los resultados obtenidos deben ser utilizados por los organismos de ejecución y los países beneficiarios. También reviste fundamental importancia la coordinación de las actividades previas a las inversiones con las de financiación complementaria, y su delegación aprecia los esfuerzos que realiza el Administrador por establecer cooperación con los inversionistas en potencia durante la preparación de los proyectos.

36. Su delegación concede gran importancia al apoyo a la preinversión para la capacitación agrícola, especialmente a la formación de divulgadores, y colabora estrechamente con muchos países en desarrollo de Asia y África en la introducción de nuevas técnicas para aumentar la producción agrícola. Por lo tanto, China acoge con beneplácito la intensificación de las actividades de demostración agrícola que realizan los divulgadores, y está dispuesta a compartir sus conocimientos con otros países.

37. La escasez de expertos internacionales, que a menudo demora la ejecución de proyectos aprobados, podría tal vez mitigarse contratando más expertos procedentes de países en desarrollo. Tal contratación tendría además la ventaja de que la experiencia de tales expertos podría resultar más práctica para los gobiernos de otros países en desarrollo que la de los expertos procedentes de países sumamente adelantados.

38. El programa ordinario de actividades de cooperación técnica de las Naciones Unidas ha evolucionado satisfactoriamente, y su carácter flexible le ha permitido responder prontamente a las necesidades de los gobiernos. Prueba de la eficacia del sistema es que los programas de 1965 absorbieron casi el 100% de los recursos disponibles. El nivel de créditos destinados a la cooperación técnica con cargo al presupuesto ordinario de las Naciones Unidas debe mantenerse en 6.400.000 dólares.

39. El Sr. OLSEN (Dinamarca) dice que su delegación apoya los cambios sugeridos por el PNUD. Dinamarca ha aumentado considerablemente la contribución prometida para 1967 y, si otros gobiernos hiciesen lo mismo, los recursos disponibles no estarían muy por debajo de los 200 millones de dólares fijados como objetivo. La experiencia y la competencia cada vez mayores del PNUD son alentadoras y, sin duda, permitirán una mejor utilización de sus recursos.

40. La delegación de Dinamarca apoya el proyecto de resolución A/C.2/L.917.

41. El Sr. DELGADO (Senegal) dice que la declaración del representante de Italia refleja en general las opiniones del Consejo de Administración del PNUD y, en especial, las de sus miembros africanos.

42. Deben darse las gracias al Gobierno de Italia por su generosa hospitalidad durante el período de sesiones que el Consejo de Administración celebró en Milán.

Se levanta la sesión a las 13.05 horas.

Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 1089a.
SESION

Lunes 5 de diciembre de 1966,
a las 15.20 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

	Página
Tema 42 del programa:	
La inflación y el desarrollo económico: informe del Secretario General (<i>conclusión</i>)	
Aprobación del proyecto de informe de la Comisión	415
Tema 41 del programa:	
Actividades en materia de industrialización (<i>continuación</i>):	
a) Informe del Comité de Desarrollo Industrial (<i>conclusión</i>)	
Aprobación del proyecto de informe de la Comisión	415
Tema 40 del programa:	
Corriente acelerada de capitales y asistencia técnica a los países en desarrollo: informe del Secretario General (<i>conclusión</i>)	
Aprobación del proyecto de informe de la Comisión	415
Tema 44 del programa:	
Transferencia para usos con fines pacíficos de los recursos liberados por el desarme: informe del Secretario General (<i>conclusión</i>)	
Aprobación del proyecto de informe de la Comisión	415
Tema 49 del programa:	
Actividades para el desarrollo (<i>continuación</i>)	
a) Actividades del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo	
b) Actividades emprendidas por el Secretario General	416

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

TEMA 42 DEL PROGRAMA

La inflación y el desarrollo económico: informe del Secretario General (*conclusión*)

APROBACION DEL PROYECTO DE INFORME DE LA COMISION (A/C.2/L.914)

1. El Sr. REISCH (Austria), Relator, presenta el proyecto de informe de la Comisión relativo a este tema del programa.

Queda aprobado el proyecto de informe (A/C.2/L.914).

TEMA 41 DEL PROGRAMA

Actividades en materia de industrialización (*continuación*):

a) Informe del Comité de Desarrollo Industrial (*conclusión*)

APROBACION DEL PROYECTO DE INFORME DE LA COMISION (A/C.2/L.915)

2. El Sr. REISCH (Austria), Relator, presenta el proyecto de informe de la Comisión sobre el tema 41 a) del programa.

Queda aprobado el proyecto de informe (A/C.2/L.915).

TEMA 40 DEL PROGRAMA

Corriente acelerada de capitales y asistencia técnica a los países en desarrollo: informe del Secretario General (*conclusión*)

APROBACION DEL PROYECTO DE INFORME DE LA COMISION (A/C.2/L.916)

3. El Sr. REISCH (Austria), Relator, presenta el proyecto de informe de la Comisión sobre este tema del programa.

4. El Sr. VARELA (Panamá) pide que el texto del párrafo 17 del proyecto de informe se modifique para indicar con más precisión que su delegación aceptó, a propuesta del representante del Perú, retirar su proyecto de resolución.

Así queda acordado.

Queda aprobado el proyecto de informe (A/C.2/L.916), con la modificación introducida.

El Sr. Tell (Jordania) ocupa la Presidencia.

TEMA 44 DEL PROGRAMA

Transferencia para usos con fines pacíficos de los recursos liberados por el desarme: informe del Secretario General (*conclusión*)

APROBACION DEL PROYECTO DE INFORME DE LA COMISION (A/C.2/L.919)

5. El Sr. REISCH (Austria), Relator, presenta el proyecto de informe de la Comisión sobre este tema del programa.

6. El Sr. ELM (Irán) recuerda que su delegación se proponía presentar un proyecto de resolución sobre esta cuestión, pero que renunció a hacerlo después de consultar a algunos representantes. El Sr. Elm se pregunta si esta cuestión podrá ser examinada de nuevo en el próximo período de sesiones.

7. El PRESIDENTE estima que la delegación del Irán podrá presentar en 1967 cualquier nueva propuesta que estime conveniente.

Queda aprobado el proyecto de informe (A/C.2/L.919).

TEMA 49 DEL PROGRAMA

Actividades para el desarrollo (continuación) (A/6303, cap. XII, seccs. I y II; E/4150, E/4219)

- a) Actividades del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (A/6450, A/C.2/231, A/C.2/L.917, DP/L.2 y Corr.1);
- b) Actividades emprendidas por el Secretario General (A/6446)

8. El Sr. DIAKITE (Malí) presenta el proyecto de resolución A/C.2/L.917. La labor emprendida después de aprobarse la resolución 1946 (XVIII) de la Asamblea General ha resultado fructífera, y los autores del proyecto han decidido pedir que se prorrogue la utilización de fondos del sector de asistencia técnica del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) para el envío de personal de ejecución. La posibilidad de que los gobiernos beneficiarios designen a los expertos es una innovación feliz, que no puede menos de facilitar la colaboración entre las partes interesadas. En efecto, no basta que los expertos sean puestos simplemente a disposición de los gobiernos; es necesario sobre todo que queden asociados directamente a las tareas de ejecución sobre el terreno. El Programa de Suministro de Personal de Ejecución y Dirección (OPEX) responde a esta preocupación. Por ejemplo, en el caso de los programas de interés para las comunidades rurales — mejoramiento del cultivo del arroz mediante el trasplante —, únicamente la participación activa de los expertos de la FAO permitió superar la desconfianza de los campesinos frente a las técnicas nuevas y obtener resultados satisfactorios. Los expertos deben ser asociados por los gobiernos beneficiarios a la formación del personal de contraparte. La colaboración sobre el terreno entre el experto y el especialista nacional y la confrontación de sus experiencias ofrecen la garantía de un enriquecimiento recíproco. Por último, es necesario asegurar una cooperación más estrecha entre las organizaciones participantes. La labor emprendida merece ser continuada, pese a numerosas imperfecciones, sobre todo en lo que se refiere a la aplicación del principio de una distribución geográfica equitativa. Sería interesante a este respecto que el OPEX recurriese más a los expertos procedentes de los países socialistas.

9. El Sr. MAKEEV (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) dice que el aumento de los recursos y la expansión de las actividades del PNUD han convertido este Programa en la base práctica de todas las actividades de las Naciones Unidas en materia económica. En vista de su importancia, la delegación de la URSS duda de que sea oportuno examinar esta cuestión dentro del marco del informe del Consejo Económico y Social (A/6303), según lo propuso en la sesión precedente el representante de los Estados Unidos. Los informes del Consejo de Administración del PNUD (E/4150, E/4219) y el del Consejo Económico y Social muestran que las actividades operacionales de las

Naciones Unidas han sido objeto de intensos debates. La discusión ha girado esencialmente en torno a la orientación futura del PNUD. Muchos países han observado con inquietud que, pese a ciertos resultados positivos, el Programa casi no ha influido hasta ahora en el desarrollo económico de los países de Asia, Africa y América Latina. Esa situación se puede atribuir sobre todo a insuficiencias graves en la actividad de la dirección del PNUD, que no han permitido que el Programa cumpla los objetivos definidos por la Asamblea General, a saber, apoyar y completar los esfuerzos de los países en vías de desarrollo para resolver los problemas más importantes de su desarrollo económico, sobre todo en la esfera de la producción industrial. La dirección del Programa se atiene sólo a las actividades de pre-inversión; no ayuda a los países en vías de desarrollo a crear empresas industriales y hace todo para evitar las actividades de inversión que, sin embargo, forman parte del mandato confiado por la Asamblea General al Fondo Especial. Semejante estado de cosas es tanto más lamentable cuanto que el PNUD dispone en el momento actual de los recursos necesarios y que las contribuciones de muchos países, entre ellos la URSS, quedan sin utilizar. En opinión de la delegación soviética, la Comisión debe recordar a la dirección del PNUD la necesidad de ampliar las actividades de inversión, y tiene derecho de esperar que el Administrador presente al Consejo de Administración, en su tercer período de sesiones, propuestas concretas a este respecto.

10. La segunda cuestión importante que ha surgido a raíz de la fusión del Fondo Especial y el Programa Ampliado de Asistencia Técnica es la de los métodos y principios fundamentales de las actividades del PNUD. Tales principios pueden resumirse en los siguientes términos. El Programa debe ser universal. En él deben participar todos los Estados, sean o no Miembros de las Naciones Unidas o de los organismos especializados. La ayuda proporcionada dentro del marco del programa debe encaminarse ante todo a ayudar a los países en vías de desarrollo a crear una industria nacional, a elevar el nivel técnico de la agricultura y a formar personal nacional. La asistencia proporcionada no puede constituir un pretexto para injerencias en los asuntos internos de los países beneficiarios; no debe ir acompañada de cláusulas políticas, militares ni económicas. Las contribuciones de los Estados al Programa deben ser voluntarias y han de entregarse en forma cómoda. La asistencia se debe proporcionar a solicitud de los gobiernos, habida cuenta de las prioridades definidas en los planes nacionales de los países beneficiarios. Conviene apoyar dentro del marco del PNUD, y con arreglo a sus planes nacionales, el desarrollo industrial de los países en vías de desarrollo. Es importante tener en cuenta el deseo de gran número de estos países de vigorizar el sector público de su economía. El PNUD puede emprender, paralelamente a los proyectos de preinversión, actividades de inversión cada vez más numerosas. El principio de una distribución geográfica equitativa debe observarse estrictamente en la contratación de los expertos, en la de los funcionarios de la secretaría del PNUD y en la concesión de las becas de estudio. La actividad de los expertos, de los directores de

los proyectos y de los dirigentes del PNUD debe estar sometida a un control sistemático, especialmente por parte de la Asamblea General.

11. Por último, la ayuda proporcionada no debe utilizarse en ningún caso en interés de los países y de los regímenes que participan directa o indirectamente en guerras de agresión contra los pueblos de los países en vías de desarrollo que luchan por su liberación nacional. Estos principios deben inspirar la actividad cotidiana del PNUD y las decisiones de la Asamblea General con respecto a la asistencia técnica y económica. Por desgracia, la dirección del PNUD y ciertos países donantes dotados de influencia los pasan por alto a menudo. Otros defectos serios del Programa se desprenden de los informes de los equipos encargados de evaluar la eficacia de la asistencia técnica proporcionada por las Naciones Unidas a Túnez, Chile y Tailandia^{1/}. Estas han comprobado que la asistencia técnica no tiene bastante en cuenta las necesidades de los países en desarrollo, está mal coordinada con los planes de esos países para el porvenir y se dispersa entre una multitud de pequeños proyectos, frecuentemente impuestos a los interesados por los organismos especializados. En ciertos casos, la ejecución de los proyectos avanza lentamente, debiéndose esos retardos muy a menudo a los problemas que plantea la contratación de los expertos. Tales dificultades se originan, a su vez, en la política de la dirección del Programa en materia de personal. El Consejo de Administración del PNUD y el Consejo Económico y Social deben seguir ocupándose de la evaluación de la eficacia de la asistencia técnica. A este respecto, es seguro que el aumento rápido de los gastos generales y del personal administrativo sólo puede reducir esa eficacia. Tampoco cabe aceptar el hecho de que en los órganos de dirección del PNUD, en los servicios regionales y en los organismos especializados, las tareas prácticas se confíen en las cuestiones esenciales a representantes de los países occidentales, en tanto que los países en desarrollo y los países socialistas quedan privados de hecho de la posibilidad de tomar parte en la formulación y la ejecución de los programas. La discriminación con respecto a candidatos procedentes de la Unión Soviética y de otros países socialistas merece una severa crítica. Esos candidatos son rechazados a menudo por los funcionarios de la Secretaría de las Naciones Unidas y del PNUD por pretextos fútiles. Esas influencias y esas violaciones de los principios enunciados por la Asamblea General han movido a la delegación soviética a reiterar la propuesta que formuló en el vigésimo período de sesiones de la Asamblea General^{2/}, tendiente a incluir entre los codirectores del PNUD a representantes de los países socialistas y de los países en vías de desarrollo.

12. El funcionamiento del programa ordinario de las Naciones Unidas ha provocado el descontento de muchas delegaciones. Los recursos destinados a este programa continúan dispersándose entre pequeños proyectos poco eficientes, en tanto que no se presta

una atención suficiente al desarrollo industrial. El número de asesores regionales e interregionales, cuya actividad provoca un vivo descontento de los países en desarrollo, no hace más que crecer. El programa ordinario se utiliza, en realidad, para acrecentar la importancia del mecanismo de la Secretaría y de las comisiones económicas regionales. La delegación soviética desea señalar a la atención de la Comisión el hecho de que el Comisionado de Desarrollo Industrial no ha adoptado medidas prácticas para utilizar las contribuciones de la URSS al programa ordinario. El programa para 1967 no prevé ninguna actividad en que participen las organizaciones soviéticas. El Sr. Makeev apoya las propuestas tendientes a excluir este programa del presupuesto ordinario de las Naciones Unidas y a financiarlo por medio de contribuciones voluntarias, sometiéndolo al control del Consejo de Administración del PNUD. La asistencia económica y técnica de las Naciones Unidas puede constituir un complemento importante de la ayuda bilateral. Las organizaciones soviéticas participan actualmente en la ejecución de proyectos de asistencia técnica de las Naciones Unidas. Los países en desarrollo han expresado su satisfacción por los cursos organizados en la URSS sobre fertilizantes químicos, metalurgia, utilización de los recursos hidráulicos, financiación de las inversiones, etc. En 1967 y 1968 habrá cursos y coloquios consagrados a nuevos métodos de prospección de minerales, explotación y enriquecimiento del mineral de hierro, aumento de la productividad del trabajo en la construcción, urbanización, utilización de los esquistos bituminosos y organización de los servicios de estadística. La Unión Soviética está dispuesta a recibir a un mayor número de becarios en todas las especialidades.

13. En cuanto al proyecto de resolución A/C.2/L.917, la delegación soviética no se opone a que se prorrogue a título temporal la autorización para utilizar los fondos del sector de asistencia técnica del PNUD. No por eso deja de pensar que debe acentuarse en primer lugar la formación de personal nacional y no la utilización de especialistas extranjeros. Para terminar, el representante de la Unión Soviética expresa la esperanza de que la Asamblea General pueda llegar en 1968 a la conclusión de que el referido programa se ha hecho inútil.

14. El Sr. Donald MACDONALD (Canadá) expresa el agradecimiento de su delegación al Administrador y al Coadministrador del PNUD, así como a sus colaboradores. La delegación del Canadá comprueba complacida los progresos realizados desde la fusión del Fondo Especial y el Programa Ampliado de Asistencia Técnica (PAAT), así como las medidas previstas por la dirección del PNUD para sacar todo el partido posible de esa fusión a fin de mejorar la elaboración de los proyectos, su ejecución y los resultados que de ellos se desprenden.

15. Una dirección eficaz es esencial en el plano local, así como en la Sede, y el Sr. Macdonald expresa su beneplácito por el hecho de que se vigore el papel coordinador de los representantes residentes, bajo cuya autoridad quedarán colocados en adelante los representantes locales de la FAO.

16. La delegación del Canadá desea vivamente que se alcance el objetivo de 200 millones de dólares

^{1/} Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social, 41º período de sesiones, Anexos, tema 15 del programa, documento E/4151/Add.1 a 3.

^{2/} Véase Documentos Oficiales de la Asamblea General, vigésimo período de sesiones, Anexos, tema 51 del programa, documento A/6111, párr. 10.

fijados a la cuantía global de las contribuciones para 1967. En lo que al Canadá se refiere, cree haber hecho cuanto estaba de su parte, ya que, en función del criterio mencionado en su declaración por el Administrador del PNUD (1088a. sesión), la contribución del Gobierno canadiense durante los últimos años y en el año en curso llega casi al doble de su cuota para el presupuesto ordinario de las Naciones Unidas; espera que otros países, y especialmente ciertos países desarrollados cuya población y producto nacional bruto superan a los del Canadá, puedan, aumentando el monto de su contribución en relación a su cuota, contribuir a proporcionar los 30 millones de dólares que faltan.

17. La delegación del Canadá comparte el deseo expresado por el Administrador del PNUD y por el Secretario General de que se intensifiquen las actividades de preinversión, que constituyen la base misma del crecimiento económico de los países en desarrollo. Esos estudios, que pueden evitar el derroche de capitales en empresas no rentables, son especialmente indispensables en estos momentos en que los países en desarrollo sufren de una escasez de capitales de inversión. Por este motivo, la delegación del Canadá destaca cuán necesario es apoyar las actividades del PNUD.

18. Sir Edward WARNER (Reino Unido) se une al agradecimiento expresado al Administrador del PNUD y al Comisionado de Cooperación Técnica por las declaraciones que hicieron en la sesión precedente. Son muy alentadoras las estadísticas que ha citado el primero con respecto a las inversiones que siguen a los estudios efectuados por el PNUD. Además, la delegación del Reino Unido se ha enterado con satisfacción del convenio recientemente concertado entre la FAO y el PNUD, en virtud del cual los representantes locales de la FAO quedarán colocados bajo la autoridad de los representantes residentes; espera que otras instituciones sigan ese ejemplo muy pronto.

19. La delegación del Reino Unido apoya sin reservas las propuestas relativas al envío de personal de ejecución, contenidas en el proyecto de resolución A/C.2/L.917. No podría asociarse en modo alguno a las críticas formuladas por el representante de la URSS con respecto a la dirección del PNUD, y desea renovar a ésta la expresión de su confianza.

20. Por último, Sir Edward Warner anuncia que su Gobierno mantendrá su contribución al PNUD para 1967 al mismo nivel que para 1966, a saber, el equivalente de 11.750.000 dólares, de los cuales 4.750.000 dólares son para el sector asistencia técnica y 7 millones para el sector Fondo Especial.

21. El Sr. PIÑERA (Chile) expresa la satisfacción de su delegación por la obra que han realizado el Administrador del PNUD y sus colaboradores, como también por los progresos logrados desde la fusión del Fondo Especial y el PAAT, progresos que abren perspectivas nuevas.

22. El Sr. Hoffman formuló, en la sesión anterior, observaciones especialmente alentadoras. Para empezar, un número creciente de países en desarrollo abordan con realismo la planificación de su desarrollo. En segundo lugar, y de modo especial, el mundo posee enormes recursos humanos y naturales, y la pobreza

de los países en desarrollo no se debe más que a la utilización insuficiente de tales recursos. Por consiguiente, hay que consagrarse sobre todo a su explotación y no, como lo creen algunos, a frenar el crecimiento de la población mundial. Ya que ciertos países en desarrollo, como lo dijo el Sr. Hoffman, han podido sobrepasar por un margen bastante amplio la tasa de crecimiento económico del 5% anual, otros podrán hacerlo si sus recursos se explotan como es preciso.

23. La delegación de Chile estima que convendría prever la posibilidad de ampliar la composición del Consejo de Administración, a fin de asegurar una representación más equitativa a los países en desarrollo en la elaboración del programa. Estima asimismo que la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI), al igual que la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD), deberá tomar parte importante en esa elaboración.

24. Para terminar, el Sr. Piñera felicita a la dirección del PNUD por la útil obra que ha realizado a pesar de la insuficiencia de sus recursos y expresa, del mismo modo que el Administrador del PNUD, la esperanza de que, en los momentos en que el producto nacional bruto de los países industrializados se eleva a 1.480 millones de dólares al año, esos países hagan el esfuerzo necesario que le permita al PNUD realizar una tarea todavía más fructífera.

25. Según el Sr. AKSIN (Turquía), el objetivo principal de las Naciones Unidas — que consiste en asegurar la paz del mundo — no se realizará sino en la medida en que la Organización consiga crear un mundo mejor, y a este respecto el PNUD desempeña un papel importante. Desde su creación, gracias en parte al dinamismo de su administración, tanto en la Sede como sobre el terreno, el Fondo Especial y el PAAT lograron poner en movimiento, desde los países ricos hacia los países en desarrollo, una corriente importante de fondos destinados a la preinversión y a la asistencia técnica. La fusión de los dos programas ha permitido ya, en un año, lograr grandes progresos hacia la racionalización de sus operaciones y, por consiguiente, hacia el aumento de su eficacia.

26. Turquía, que forma parte del Consejo de Administración del PNUD, presentará observaciones detalladas cuando se realice el tercer período de sesiones de ese órgano; por ahora sólo desea expresar su satisfacción por la administración y las operaciones del Programa, satisfacción de la cual dio testimonio al anunciar, para el ejercicio de 1967, una contribución de 603.000 dólares, que, proporcionalmente, figura entre las más elevadas anunciadas por los países en vías de desarrollo. Espera que el monto global de las contribuciones para 1967 alcance el objetivo de 200 millones de dólares, para que no sea necesario limitar las operaciones del PNUD.

27. La delegación de Turquía apoyará el proyecto de resolución relativo a la utilización de fondos del sector de asistencia técnica para el envío de personal de ejecución (A/C.2/L.917).

28. El Sr. M'BAYE (Guinea) reitera el agradecimiento de su Gobierno al Administrador y al Coadministrador del PNUD, como también al Comisionado

de Cooperación Técnica. Apoyará el proyecto de resolución relativo al envío de personal de ejecución, porque su país ha tenido ocasión de apreciar la calidad de los servicios de este personal, que se ha mostrado capaz de desprenderse de toda consideración de sentimiento nacional para adaptarse a las decisiones políticas adoptadas por el país beneficiario con miras a su desarrollo económico. Espera que se apruebe por unanimidad el proyecto de resolución, cuyas disposiciones pueden ser muy útiles a los países en desarrollo.

29. El Sr. VARELA (Panamá), que ya ha puesto de relieve, tanto en el Consejo Económico y Social como en la Segunda Comisión, a propósito de la cuestión de la creación de un fondo para el desarrollo de la capitalización, la importancia que atribuye a las actividades del PNUD, sólo desea referirse a una sugerencia formulada en la sesión precedente por el representante de Francia. Según esa sugerencia, los gastos que efectúe el sector Fondo Especial del PNUD para los estudios de preinversión le serían reembolsados por las instituciones que proporcionasen a los países interesados las inversiones que resultasen de tales estudios. Esta sugerencia favorecería ciertamente los intereses financieros del PNUD, pero iría en contra de los intereses de los países en vías de desarrollo. En efecto, no cabe olvidar que los estudios de preinversión dan por resultado, esencialmente, inversiones del sector público destinadas a la infraestructura. Si los gobiernos de los países en desarrollo debieran agregar al monto de estas inversiones el costo de los estudios de preinversión del PNUD, el volumen de la ayuda internacional quedaría apreciablemente reducido, tanto más cuanto que, como lo ha reconocido el propio Administrador del PNUD en un artículo de reciente aparición, los países en desarrollo han sufragado hasta ahora la parte mayor del costo del programa: 604 proyectos de gran importancia aprobados desde 1959 hasta 1966, con un costo total de 1.400 millones de dólares, fueron financiados hasta un monto de 823 millones de dólares, esto es, el 59% del total, mediante contribuciones de los países en desarrollo. Si se adoptara la sugerencia de Francia, es probable que las instituciones internacionales de financiación imputarían a los países beneficiarios de las inversiones el costo de los desembolsos que hubiera efectuado el PNUD, lo que equivaldría, por decirlo así, a hacerles asumir el costo total de la asistencia.

30. Para terminar, el Sr. Varela indica que votará en favor del proyecto de resolución de que se ocupa la Comisión (A/C.2/L.917), para demostrar la confianza que merece a su Gobierno la administración del PNUD.

31. El Sr. NEAL (Liberia) se muestra especialmente satisfecho de los progresos ya logrados, desde la fusión del Fondo Especial y el PAAT, hacia los tres objetivos principales del PNUD, a saber, la armonización de los conceptos en el seno de su Junta Consultiva Mixta, la fusión completa de los servicios de los dos sectores del programa y la intensificación del papel del Consejo de Administración en la dirección de las actividades del PNUD.

32. Las cifras citadas en la sesión anterior por el Administrador del PNUD y el Comisionado de Coope-

ración Técnica indican la importancia de la ayuda multilateral de que disfruta el tercer mundo gracias a las actividades de preinversión del PNUD. La delegación de Liberia desea ardientemente, pues, que se alcance el objetivo fijado a la cuantía global de las contribuciones para el ejercicio de 1967, a fin de que el PNUD esté en condiciones de ejecutar su programa.

33. La delegación de Liberia apoyará el proyecto de resolución relativo al envío de personal de ejecución (A/C.2/L.917).

34. El Sr. KADRY (Irak) no duda de que el éxito de las actividades de asistencia técnica y de preinversión se deba en gran parte a la experta gestión del Administrador y del Coadministrador del PNUD y de sus colaboradores, como también al Comisionado de Cooperación Técnica. Ve con satisfacción que el Consejo de Administración del PNUD se consagra de manera muy especial a las medidas que permitirán racionalizar y coordinar mejor todavía las actividades de las Naciones Unidas y de los organismos especializados, y a este respecto le complace la propuesta de que el Secretario General de la UNCTAD y el Director Ejecutivo de la ONUDI formen parte de la Junta Consultiva Mixta del PNUD.

35. La delegación del Irak, que por su parte aumentó su contribución más o menos en un 30% para 1967, deplora vivamente que no se haya podido alcanzar el objetivo de 200 millones de dólares, y espera que se escuche el llamamiento lanzado para recoger los 30 millones de dólares que faltan. Sin dejar de compartir el entusiasmo del Administrador del PNUD con respecto al papel que este organismo puede desempeñar en el cumplimiento de los objetivos del Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo, el Sr. Kadry se inquieta por la insuficiencia de la corriente de asistencia multilateral y de capitales destinados a los países en desarrollo.

36. En el plano de las observaciones particulares, la delegación del Irak estima que convendría prever la adopción de criterios más amplios para la distribución de la asistencia proporcionada a título de asistencia técnica. Por otra parte, estima que, al vigorizar la autoridad de los representantes residentes, convendría autorizarlos para utilizar, a solicitud del gobierno interesado, los fondos que quedan inactivos debido a las necesarias demoras en la contratación de expertos. La vigorización de la autoridad de los representantes residentes representa asimismo la mejor manera de asegurar la integración, en el plano local, de los programas de las Naciones Unidas y de los organismos especializados.

37. En lo relativo a la evaluación de los programas, la delegación del Irak se ha enterado con mucho interés de los informes de los equipos de evaluación enviados a tres países diferentes^{3/}, y estudiará atentamente el informe que el Secretario General ha de presentar sobre las nuevas medidas que corresponde tomar en la materia, con arreglo a la resolución 1151 (XLI) del Consejo Económico y Social. Apoyará el proyecto de resolución relativo al envío de personal directivo y de ejecución.

^{3/} Véase nota 1.

38. El Sr. KAUL (India) se asocia a las delegaciones que han expresado su agradecimiento al Administrador y al Coadministrador del PNUD, así como al Comisionado de Cooperación Técnica.

39. El Gobierno de la India demuestra que apoya las actividades del PNUD manteniendo su contribución para 1967 en 3 millones de dólares, lo que, a causa de la devaluación de la rupia, representa un aumento del 57,5% respecto de la contribución que aportó el año anterior. La delegación de la India comparte la inquietud manifestada por el Administrador del PNUD ante la insuficiencia de las contribuciones recibidas para 1967 y se adhiere al PNUD en el llamamiento que éste ha lanzado para que todos los Estados que puedan hacerlo aumenten su contribución a fin de alcanzar el objetivo de 200 millones de dólares y de permitir al PNUD que prosiga sus utilísimas actividades en materia de preinversión.

40. Los progresos realizados en el espacio de un año hacia una eficacia mayor mediante la fusión del Fondo Especial y el PAAT son alentadores. Es de esperar que en la elaboración del Programa para los años venideros se tenga en cuenta la importancia que hay que atribuir a la industrialización de los países en desarrollo, pues, como se está de acuerdo en reconocerlo, la industrialización es uno de los factores principales del progreso de la agricultura en multitud de casos.

41. El Sr. Kaul recuerda que, en su cuarto período de sesiones, la Junta de Comercio y Desarrollo recomendó, en su resolución 31 (IV), que el PNUD recurriera a los servicios de la UNCTAD para la ejecución de sus proyectos de fomento de las exportaciones, estudio del mercado, turismo, etc. El orador espera que las actividades del Programa a este respecto se intensifiquen en el porvenir y se coordinen minuciosamente con las de la UNCTAD, el GAAT (Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio) y la ONUDI.

42. El Sr. WOULBROUN (Bélgica) estima que el progreso que hay que lograr para poner al servicio del desarrollo los enormes recursos humanos y materiales de que ha hablado el Administrador del PNUD ha de ser, no sólo cuantitativo, sino también cualitativo. Aunque no se puedan iniciar los programas más que por solicitud de los gobiernos interesados, el Consejo de Administración podría prever la posibilidad de fijar algunos criterios que, a título puramente indicativo, ayudaran a los gobiernos a seleccionar los proyectos. Esos criterios podrían destacar la posibilidad de que los países interesados presentaran solicitudes para la ejecución de proyectos regionales en determinadas esferas. Una evaluación de los proyectos terminados también puede permitir mejoras de índole cualitativa.

43. El PNUD debe hacer todo lo posible por acelerar el proceso de examen de las solicitudes y de ejecución de los proyectos; y hay que mejorar el procedimiento de los nombramientos, cosa que tal vez se pudiera hacer recurriendo al sistema de servicios por contrata.

44. También conviene que el Consejo de Administración del PNUD examine los méritos respectivos de los proyectos que se refieren a la formación, la ayuda

a las escuelas técnicas y los institutos de planificación, por una parte, y a los estudios sobre recursos naturales, transportes y energía, por otra, de manera que se ayudara a los gobiernos a presentar unas solicitudes equilibradas en todas esas esferas. La delegación de Bélgica se congratula de que se hayan reforzado las funciones de los representantes residentes y de que se haya extendido la colaboración sobre el terreno entre las instituciones participantes.

45. El representante de Italia ha señalado acertadamente a la Comisión el papel del Consejo de Administración del PNUD en lo que se refiere a las actividades de las instituciones participantes. Aunque éstas estén subordinadas a sus respectivos órganos legislativos, es de desear que, en su calidad de agentes de ejecución del PNUD, tengan en cuenta las recomendaciones del Consejo de Administración de éste.

46. En el porvenir, el Consejo de Administración habrá de examinar todas esas cuestiones sucesivamente, mas no por ello deja de ser cierto que el PNUD, aunque puede ser mejorado, representa ya un esfuerzo sin precedentes a favor del desarrollo económico.

47. Según el Sr. POLIT (Ecuador), los primeros informes presentados a la Comisión desde que se fusionó el Fondo Especial con el PAAT contienen ciertos elementos que son muy alentadores y otros que no lo son tanto. Entre los primeros, cabe citar las observaciones hechas por el Administrador del PNUD acerca de la utilización creciente por los países en desarrollo de la asistencia técnica que las Naciones Unidas prestan, así como el mejoramiento de la calidad técnica de la Junta Consultiva Mixta, cuyos miembros deben ser efectivamente personas de gran experiencia para que sean realmente útiles a la administración del Programa. En cambio, es verdaderamente lamentable que, cuando los países en vías de desarrollo necesitan más ayuda que nunca, no se haya alcanzado el total de contribuciones para 1967 que se había fijado como objetivo. Ahora, cuando el mundo industrializado, reconstruido después de la guerra gracias a la generosidad del Gobierno de los Estados Unidos, disfruta de una prosperidad sin precedentes, es indispensable aumentar la corriente de asistencia a los países en desarrollo. Por ello, estos países se interesan tan particularmente en la obra realizada por la administración del PNUD.

48. La delegación ecuatoriana está muy satisfecha de los progresos realizados desde hace un año y no duda de que la administración del PNUD va a seguir aumentando la eficacia del Programa. Espera, asimismo, que un mejoramiento del ambiente internacional va a permitir a los países en desarrollo utilizar mejor el considerable acervo de conocimientos técnicos que los países socialistas pueden ofrecer.

49. El Ecuador ya ha tenido ocasión de beneficiarse de los servicios del personal de ejecución enviado por las organizaciones participantes en el PAAT, razón por la cual figura entre los autores del proyecto de resolución A/C.2/L.917, que espera sea aprobado por unanimidad.

50. El Sr. AHMED (Pakistán) advierte con satisfacción que el PNUD es cada vez más activo bajo la acertada dirección de los Sres. Hoffman y Owen;

y manifiesta la esperanza de que el PNUD pueda desempeñar un papel más importante gracias a un aumento de las contribuciones. La multiplicación de las actividades de preinversión permite a los países en desarrollo intensificar su progreso industrial. En lo que le respecta, el Paquistán ha aumentado sus contribuciones, que van a ser en 1967 de 500.000 dólares para el sector Fondo Especial y de 250.000 dólares para el sector asistencia técnica.

51. Sin embargo, el representante del Paquistán lamenta que, a veces, los expertos designados para los proyectos no estén disponibles en el momento en que los gobiernos beneficiarios dan su asentimiento. También sucede, a veces, que no se obtienen los servicios que se esperaban. Ello es causa de que se atrase la ejecución de los proyectos. Es menester que se pueda disponer inmediatamente de los candidatos asignados, pues, de lo contrario, sería fútil prestar asistencia. Por otra parte, es frecuente que los organismos especializados que se ocupan de la ejecución no den posibilidades de elección a los gobiernos beneficiarios, pues no designan más que a un solo candidato por puesto. El representante del Paquistán subraya que lo que acaba de decir no son más que simples observaciones y no son críticas. Declara que su país se congratula de los trabajos ejecutados por el PNUD en el Paquistán.

52. El Sr. NATORF (Polonia) manifiesta que su país aprecia muchísimo las actividades del PNUD, que ha sabido adaptarse con una evolución constante a los cambios de las condiciones económicas y a las necesidades de los países en desarrollo. Precisamente en ese sentido Polonia participa en el Consejo de Administración y colabora con el PNUD. Sin embargo, le inquietan al Sr. Natorf las tentativas de ciertas delegaciones de establecer criterios rígidos en las distintas esferas de acción del Programa. Es verdad que resulta indispensable que las actividades se funden en ciertos criterios para la distribución de los recursos, la adopción de los proyectos y las finanzas, principalmente. Pero esos criterios deben ser muy flexibles si se quieren obtener resultados tangibles. El Consejo de Administración ha venido obrando así hasta la fecha; y, dentro del marco de la liberalización de las actividades mencionada por el señor Hoffman, el Consejo de Administración ya ha aprobado algunos proyectos experimentales y trabajos de demostración. Esa evolución es muy útil para los países en desarrollo que se benefician de la ayuda. Le satisface al Sr. Natorf que, en 1966, por vez primera los gastos excedan a los ingresos gracias a la decisión tomada hace algunos años por el Consejo de Administración del Fondo Especial de apartarse de los criterios financieros iniciales, que eran demasiado rígidos.

53. El representante de Polonia ve en el carácter casi universal del apoyo financiero que se presta al PNUD otra característica excelente del mismo que hay que extender a las ofertas de asistencia. El PNUD tiene, asimismo, un programa de cooperación técnica único, en el que los países participan, como donadores igual que como beneficiarios, aunando sus esfuerzos para acelerar el desarrollo económico del mundo. Sin embargo, es preciso que, en el porvenir, exista una relación más estrecha

entre los proyectos del PNUD y los planes de desarrollo económico de los países beneficiarios.

54. El Sr. Natorf ve en la decisión de subordinar administrativamente los representantes locales de la FAO a los representantes residentes del PNUD una decisión acertada en lo que concierne a la definición del papel de los organismos especializados en materia de asistencia técnica. También le satisface que el Administrador del PNUD haya declarado que es necesario mantener lo más bajo posible el presupuesto de los gastos de administración. El orador espera que esa decisión se traduzca en hechos y que los gastos de administración representen el mismo porcentaje que en los demás organismos internacionales.

55. Polonia va a seguir examinando los problemas planteados por las actividades del PNUD con espíritu de crítica constructiva, como lo desea el Administrador del Programa.

56. El Sr. KOCHUBEI (República Socialista Soviética de Ucrania) manifiesta que la fusión del Fondo Especial y el PAAT debía aumentar la eficacia de los dos sectores, unidos dentro del marco del PNUD, a cuyas actividades la delegación de Ucrania atribuye mucha importancia. La asistencia técnica de las Naciones Unidas ha de contribuir al crecimiento económico de los países en desarrollo en los sectores más importantes, principalmente en la industrialización, como lo indican multitud de decisiones y recomendaciones de la Asamblea General, el Consejo Económico y Social y la UNCTAD. Desgraciadamente, esa orientación no se refleja en los actos de la Administración del Programa, pues esta Administración sigue la orientación del Fondo Especial y se dedica, sobre todo, a la preinversión, descuidando la inversión. Después de la fusión, el PNUD disponía de recursos anuales por valor de 158 millones de dólares, que podían ser utilizados invirtiéndolos en ciertos proyectos industriales. El sector Fondo Especial tiene unos recursos sin utilizar procedentes de contribuciones anteriores que ascendían el 1 de enero de 1966 a 170 millones de dólares. La delegación de Ucrania cree que el PNUD puede emprender la realización de proyectos de inversión, paralelamente a sus actividades de preinversión.

57. No es exacto decir que faltan recursos para ejecutar proyectos de inversión, pues las contribuciones de muchos países se utilizan poco racionalmente. En efecto, la de Ucrania, que está sin utilizar desde hace casi seis años, debería servir para ayudar al crecimiento económico de los países en desarrollo, tanto más cuanto que Ucrania es uno de los países más desarrollados en todos los aspectos y puede prestar ayuda en las esferas más variadas.

58. El representante de Ucrania advierte en el informe sobre el segundo período de sesiones del Consejo de Administración (E/4219) que se han tomado nuevas iniciativas para establecer una colaboración con los inversionistas potenciales en el período de preinversión, y que se está tratando de vincular más estrechamente el período de preinversión con el de inversión propiamente dicha. A este respecto, hay que insistir en el reembolso por los inversionistas extranjeros de lo que el PNUD gasta en trabajos de preinversión, pues eso se considera

normal en todos los países. Sin embargo, la Administración del PNUD ha hecho lo imposible por que ciertos trabajos beneficien, ante todo, a los monopolios extranjeros. Hay que obligar a los inversionistas privados a que reembolsen los gastos de preinversión y de infraestructura que se hacen en su interés.

59. Como el Administrador del PNUD ha dado mucha importancia a las cuestiones agrícolas en su intervención, el representante de Ucrania desea saber cómo reacciona la Administración del PNUD ante ciertas reformas agrarias progresivas que se efectúan en los países en desarrollo.

60. En lo que concierne al principio de la universalidad, es ilógico pedir, por una parte, un aumento de los recursos para financiar la asistencia técnica mientras que, por otra, se descarta la colaboración de ciertos países simplemente para tomar en cuenta consideraciones políticas de determinadas Potencias. Además, la delegación de Ucrania no puede aceptar que las Naciones Unidas participen en una asistencia técnica en materia de administración.

61. El principio de una distribución geográfica equitativa también debe aplicarse al PNUD, sobre todo cuando se trata de distribuir becas y de elegir expertos que se van a enviar a los países en desarrollo. Todavía hay muchos defectos a este respecto en la esfera de la asistencia técnica de las Naciones Unidas.

62. La delegación de Ucrania también insiste en que se dé más importancia al desarrollo del sector público en los países que están en vías de desarrollo.

63. El Sr. Kochubei lamenta que el Comisionado de Cooperación Técnica no haya dicho nada de las intenciones de la administración en lo que respecta a la utilización de las contribuciones de ciertos Estados Miembros en beneficio de los países en desarrollo. Así pues, en 1965, dentro del marco del programa ordinario de asistencia técnica, se organizó en Zaporozhie (Ucrania) un curso para metalúrgicos, que 25 becarios siguieron durante seis meses. En 1966, en Ucrania, 39 becarios participaron en cursos análogos que duraron seis meses también. La administración de asistencia técnica no aprovechó esa ocasión para emplear las contribuciones en moneda nacional hechas por Ucrania. El Sr. Kotchoubey se extraña de ello y querría que se le dieran explicaciones.

64. El Sr. ARNAUTU (Rumania) advierte que los problemas del desarrollo y de la cooperación técnica han llegado a ser uno de los principales temas de discusión en las reuniones internacionales, y subraya la importancia de la obra realizada bajo los auspicios del PNUD en pro de una mejor comprensión y una mayor cooperación entre los Estados.

65. Siendo un país en pleno desarrollo, Rumania se felicita de haber contribuido a dar más extensión a los valores materiales y espirituales aumentando constantemente durante los últimos tres años su contribución voluntaria al PNUD e intensificando su asistencia a otros países dentro de los límites de sus medios. También se ha beneficiado de las actividades del PNUD. Está satisfecha del carácter positivo de las actividades de este organismo y de otros pro-

gramas de cooperación técnica de las Naciones Unidas, así como de la notable contribución del Administrador del PNUD. Todos los años se organizan en Rumania, en colaboración con los organismos especializados, unos cursos de especialización de varios meses de duración para técnicos de la industria petrolera a los que asisten becarios que estudian distintos ramos. Al Gobierno rumano le sería grato que se celebrara en su país en 1968 el simposio sobre urbanismo que el Comité de Vivienda, Construcción y Planificación está tratando de organizar. Rumania da las gracias a todos los que han permitido a ciertos especialistas rumanos que mejoraran sus conocimientos técnicos ofreciéndoles becas.

66. Rumania considera como una evolución positiva la tendencia a elaborar y financiar proyectos experimentales para abrir al desarrollo ciertas regiones y ciertos sectores económicos importantes de los países beneficiarios, así como el esfuerzo por ayudar a esos países a formar sus propios especialistas y aplicar las conquistas de la ciencia y de la técnica modernas. Una de las tareas importantes que incumben al PNUD es la de fomentar la industrialización; y la cooperación entre el PNUDI y la ONUDI va a ser ciertamente fructífera. Acerca del sector asistencia técnica del PNUD, el orador señala que desempeña un papel importante de catalizador del desarrollo difundiendo el progreso de la técnica y de la ciencia.

67. Sin embargo, el PNUD debe prestar más atención a la formación de personal técnico nacional, sin lo cual no es posible realizar un verdadero desarrollo económico. Desgraciadamente, comparadas con los expertos enviados, las becas de formación no constituyen todavía más que una fracción pequeña de los programas de cooperación técnica y su número no deja de disminuir. Hay que aumentar el actual porcentaje del 15%, que se fijó hace mucho, para los fondos destinados a la formación de personal técnico nacional; y hay que volver a examinar la estructura del programa ordinario de asistencia técnica para darle más flexibilidad en lo que respecta a la utilización de los recursos financieros. Casi la mitad de esos recursos se destinan a los consejeros regionales, que no se hallan en condiciones de compensar la ausencia de personal nacional calificado. Quizás fuera preferible utilizar ese dinero para crear, bajo los auspicios del PNUD, un instituto de formación de personal para ciertos sectores vitales de la economía de los países en desarrollo.

68. También hay que hacer beneficiar a más países de la difusión de la experiencia técnica y de los conocimientos científicos, pues todos ellos pueden simultáneamente contribuir al proceso y beneficiarse de él. Mientras los problemas del desarrollo han adquirido proporciones considerables, el 80% de los recursos naturales y el 90% de los recursos humanos disponibles en los dos tercios del mundo todavía están sin utilizar. Por ello, precisamente, el PNUD debería alentar a los países en desarrollo a que cooperaran mucho más entre sí, pues se contribuiría de esa manera a reducir la distancia que separa actualmente a los países más industrializados de los que están en curso de industrialización. Podría constituir eso una fase nueva e importante de la actividad del PNUD y una esfera de cooperación internacional prometedora.

69. Aunque la delegación rumana está satisfecha de las actividades del PNUD, cree que ya hace mucho tiempo que éste habría debido iniciar operaciones de inversión que respondieran a las necesidades de los países en desarrollo y aplicar progresivamente ciertas recomendaciones de la UNCTAD y de la Asamblea General.

70. El Sr. Arnautu está convencido de que las actividades del PNUD van a ser cada vez más fructíferas y de que se va a reconocer unánimemente su papel en la edificación de la paz.

71. El Sr. REYES (Filipinas) se asocia a los representantes que han rendido homenaje al Administrador y al Coadministrador del PNUD y al Comisionado de Cooperación Técnica; y ha oído con sumo interés las exposiciones que dichos señores hicieron en la sesión anterior. Aunque no aporta más que una contribución modesta, Filipinas figura entre los beneficiarios de las actividades del PNUD; y el Gobierno y el pueblo filipinos están agradecidos por la ayuda que se les ha prestado para su programa de desarrollo. El Sr. Reyes lamenta que la Comisión examine las actividades del PNUD en una etapa tan avanzada de sus trabajos, lo que no permite dedicar mucho tiempo a la discusión del asunto. Habría sido útil discutir, sobre todo, los considerables progresos que ya han realizado los gobiernos en materia de planificación práctica del desarrollo, la coordinación entre las distintas instituciones, la cooperación regional, el examen integrado de los aspectos económicos y sociales del desarrollo, la asistencia para los proyectos de preinversión indispensables, el papel determinante de la formación de mano de obra nacional en el proceso de desarrollo y el perfeccionamiento continuo de los métodos de asistencia técnica. Aunque los progresos son alentadores, hay que pensar que no se trata más que del perfeccionamiento de los medios empleados para alcanzar la finalidad última del Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo: la aceleración del desarrollo económico de los países del tercer mundo a un ritmo y en una escala suficientes para disminuir la bipolarización económica del mundo, que no deja de acentuarse.

72. Se desprende de los informes del Sr. Hoffman y el Sr. Hoo que, habiéndose perfeccionado los instrumentos y los métodos de asistencia técnica, los gobiernos de los países en desarrollo están ahora dis-

puestos a dar un paso decisivo hacia adelante. Incumbe a las Naciones Unidas y a los países desarrollados el reconocer que existen posibilidades excepcionales para ello; se trata solamente de tomar la decisión política necesaria y de adoptar las medidas apropiadas para alcanzar los objetivos del Decenio proporcionando los recursos suplementarios que faltan. El dilema y la ironía del drama del desarrollo económico, tanto en materia de preinversión como en materia de inversión propiamente dicha, es que, como lo ha dicho el Sr. Hoffman, "sería posible hacer tanto con tan poco". Es preciso que los gobiernos y los organismos que participan en el PNUD, así como todos los Estados Miembros de las Naciones Unidas, se inspiren en ese pensamiento.

73. El PRESIDENTE, respondiendo a la observación del representante de Filipinas, recuerda que se tomó la decisión de discutir en esta etapa la cuestión de las actividades del PNUD a raíz de unas consultas. El hecho de que el período de sesiones se esté acabando no debe impedir a los representantes presentar sus observaciones.

74. El Sr. DIAKITE (Mali), coautor del proyecto de resolución A/C.2/L.917, desearía que los textos inglés y francés fueran los textos originales del proyecto de resolución; y propone que se modifique el texto francés de la parte dispositiva sustituyendo las palabras "d'autoriser provisoirement l'utilisation prolongée" por las palabras "de prolonger à titre temporaire l'autorization d'utiliser".

75. El PRESIDENTE somete a votación el proyecto de resolución relativo al envío de personal de ejecución en virtud del sector Asistencia Técnica del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (A/C.2/L.917).

Sin oposición queda aprobado el proyecto de resolución.

76. El PRESIDENTE propone a la Comisión que tome nota de la comunicación del Secretario General sobre las actividades del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (A/6450) y la relativa a las actividades emprendidas por el Secretario General (A/6446).

Así queda acordado.

Se levanta la sesión a las 18.25 horas.

Naciones Unidas
**ASAMBLEA
GENERAL**

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



**SEGUNDA COMISION, 1090a.
SESION**

Martes 6 de diciembre de 1966,
a las 10.55 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

Tema 37 del programa:

Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo: informe de la Junta de Comercio y Desarrollo (continuación) 425

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

TEMA 37 DEL PROGRAMA

Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo: informe de la Junta de Comercio y Desarrollo (continuación)* (A/6303/Add.1, cap. I; A/6315, A/6501, A/C.2/L.909/Rev.1, A/C.2/L.911, A/C.2/L.923 y Corr.1, A/C.2/L.924 y Corr.1, A/C.2/L.925 y Corr.1)

1. El Sr. CHADHA (India) dice que, tras discusiones oficiosas, los patrocinadores del proyecto de resolución A/C.2/L.907 convinieron en dividirlo en cuatro nuevos proyectos de resolución. Si bien se sigue aún examinando el proyecto de resolución relativo a la aplicación de las recomendaciones de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD) en su primer período de sesiones, los referentes al segundo período de sesiones de la UNCTAD (A/C.2/L.923), a la asistencia técnica en materia de comercio y esferas conexas (A/C.2/L.924) y a la reforma monetaria internacional (A/C.2/L.925) fueron presentados a la Comisión.

2. El Sr. Chadha presenta el proyecto de resolución A/C.2/L.923 y señala los puntos en que difiere del texto original (A/C.2/L.907, parte B). En el primer párrafo del preámbulo, las palabras "los medios y arbitrios apropiados para aplicar las recomendaciones" han sido reemplazadas por las palabras "el examen de nuevas medidas para aplicar las recomendaciones", a fin de que la redacción se ajuste más a la del proyecto de programa provisional del segundo período de sesiones de la UNCTAD. En el segundo párrafo del preámbulo, las palabras "y de que procure conseguir" han sido sustituidas por las palabras "con vistas a conseguir", conforme a la sugerencia de la delegación de México. En el mismo párrafo, se especifica la índole de las negociaciones; un cambio análogo se ha hecho en el párrafo 2 de la parte dispositiva. A fin de obtener una base más amplia de acuerdo, se ha suprimido, en el último párrafo del preámbulo, la referencia expresa a los países desarrollados.

3. Las fechas para la celebración del segundo período de sesiones de la Conferencia sugeridas por la delega-

Página

ción de la Argentina se han incorporado al párrafo 1 de la parte dispositiva, y se han suprimido las palabras "con una duración de siete semanas". Como resultado de estas modificaciones, la Argentina se sumó a la lista de copatrocinadores. Las referencias a las consultas entre los miembros de las comisiones económicas regionales y a las consultas entre comisiones en el párrafo 4 de la parte dispositiva se han omitido para evitar la suposición de que se prevén reuniones mixtas en vez de consultas entre las secretarías. En el párrafo 5 de la parte dispositiva, se ha reemplazado la palabra "otras" por la palabras "las", pues los órganos a que se hace referencia en dicho párrafo no son todo enteramente internacionales.

4. Los patrocinadores del proyecto de resolución esperan que éste reciba la aprobación unánime de la Comisión.

5. El Sr. OLUMIDE (Nigeria), al presentar el proyecto de resolución A/C.2/L.924, declara que la prestación de asistencia técnica en materia de comercio y esferas conexas contribuirá muchísimo a los esfuerzos de la UNCTAD. El proyecto de resolución tiene por objeto permitir que esta última dé pleno apoyo substantivo a las actividades de asistencia técnica en materia de comercio y esferas tales como el fomento de las exportaciones, los transportes marítimos, el seguro y el turismo, sin duplicar el mecanismo existente ni ocasionar gastos adicionales. Como la Organización de las Naciones Unidas, de que forma parte la UNCTAD, es un organismo participante del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), la propuesta de que el Secretario General de la UNCTAD sea miembro de la Junta Consultiva Mixta permitirá que la UNCTAD utilice a fondo los distintos servicios operacionales y administrativos del PNUD sin que ella misma se convierta en organismo participante. El proyecto de resolución tiende, pues, a modificar en tal sentido el párrafo 6 de la resolución 2029 (XX) de la Asamblea General.

6. La delegación de Nigeria espera que el proyecto de resolución, que no se presta a controversias, reciba la aprobación unánime.

7. El Sr. BLAU (Estados Unidos de América) señala que la referencia a la resolución 2029 (XX) de la Asamblea General ha sido omitida por error en el párrafo 2 de la parte dispositiva del proyecto de resolución.

8. El Sr. OLUMIDE (Nigeria) dice que el párrafo en referencia debe en realidad decir:

"Decide modificar el párrafo 6 de la parte dispositiva de la resolución 2029 (XX) de la Asamblea General de 22 de noviembre de 1965, a fin de que el Secretario General de la Conferencia de las Nacio-

*Reanudación de los trabajos de la 1087a. sesión.

nes Unidas sobre Comercio y Desarrollo sea incluido como miembro de la Junta Consultiva Mixta del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo".

9. El Sr. HAMEED (Ceilán) afirma que en el proyecto de resolución A/C.2/L.925 se incorporan las ideas relativas a la reforma monetaria internacional contenidas en la parte C del proyecto de resolución A/C.2/L.907. En una declaración anterior (1079a. sesión), su delegación se refirió a los gravísimos problemas de liquidez de los países en desarrollo, muchos de los cuales han restringido sus importaciones y sus pagos en divisas. Cabe esperar que la necesidad ya aguda que esos países tienen de reservas adicionales aumente con el crecimiento económico y un comercio cada vez mayor, y es esencial que la participación internacional en las decisiones fundamentales que afectan de cerca a los países en desarrollo sea lo más amplia posible. En el párrafo 1 de la parte dispositiva del proyecto de resolución se reconoce la necesidad de tal representación plena de todas las deliberaciones y decisiones conducentes a la reforma monetaria internacional, sin hacer referencia expresa a la forma exacta que deberían revestir las consultas. El Fondo Monetario Internacional podría invitar a que participe el grupo de 31 países en desarrollo que presentó un memorando sobre la liquidez internacional^{1/} o al Secretario General de las Naciones Unidas junto con los miembros del Grupo de Expertos en problemas monetarios internacionales. Todos los grupos consultados por los patrocinadores han convenido en que el sistema de informes sobre la marcha de las actividades, mencionado en el párrafo 2 de la parte dispositiva, es muy necesario para resolver los problemas de la liquidez internacional.

10. El Sr. LAMPREIA (Brasil), presentando el proyecto de resolución A/C.2/L.909/Rev.1, manifiesta que las palabras "no concertara un convenio del cacao" se añadieron al final del párrafo 1 de la parte dispositiva para evitar la inferencia de que la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Cacao, de 1966, ha sido un fracaso total. La exhortación contenida en el párrafo 4 de la parte dispositiva ha sido reforzada al extenderla tanto a los países consumidores como a los países productores, y se omitieron los incisos del párrafo 5 de la parte dispositiva, a fin de salvar la objeción de que la Asamblea General no debe prescribir métodos concretos para lograr un convenio del cacao.

11. La delegación del Brasil espera que el proyecto de resolución revisado, que constituye una transacción, reciba el apoyo unánime de la Comisión.

12. El Sr. GALLARDO MORENO (México) dice que complace a su delegación la decisión de los patrocinadores de que las cuestiones previstas en el proyecto de resolución original se traten en proyectos de resolución separados. Da las gracias a los patrocinadores por haber incorporado las sugerencias de su delegación en el proyecto de resolución A/C.2/L.923; su delegación votará a favor de este documento y del proyecto de resolución A/C.2/L.909/Rev.1.

13. Sin embargo, el tercer párrafo del preámbulo del proyecto de resolución A/C.2/L.925 no añade nada de valor a las pautas establecidas en el párrafo 1 de la parte dispositiva para que los países en desarrollo participen en las decisiones sobre la reforma monetaria internacional, y debe ser suprimido.

14. El Sr. NEDIVI (Israel) indica que el párrafo 1 de la parte dispositiva del proyecto de resolución A/C.2/L.925 resuelve satisfactoriamente la mayoría de los puntos que su delegación había previsto al presentar la enmienda A/C.2/L.911; así, pues, queda retirada la enmienda. Sin embargo, coincide con las observaciones del representante de México sobre el tercer párrafo del preámbulo. Tal como está redactado el texto, la parte dispositiva puede interpretarse como que se refiere sólo a los arreglos oficiosos insatisfactorios mencionados en ese párrafo. Sugiere que se modifique el texto de modo que se refiera expresamente a la participación oficiosa de ciertos países en desarrollo en las reuniones pertinentes.

15. El Sr. BOIKO (República Socialista Soviética de Ucrania) apoya la sugestión del representante de México. El texto del proyecto de resolución A/C.2/L.925 será más claro y más realista si se suprime el tercer párrafo del preámbulo.

16. El Sr. KITTANI (Secretario de la Comisión) informa a la Comisión que la aprobación del proyecto de resolución A/C.2/L.923 tendrá las consecuencias financieras siguientes. Como el párrafo 1 de la parte dispositiva establece que el segundo período de sesiones de la UNCTAD se celebre en Nueva Delhi en febrero y marzo de 1968, el crédito de 1.833.000 dólares previsto originalmente en el proyecto de presupuesto de 1967 para costear la labor preparatoria del período de sesiones quedaría reducido a 295.500 dólares, cantidad que cubriría ciertos gastos por concepto de documentación previa a la Conferencia y gastos de otra índole.

17. El Sr. ROOSEVELT (Estados Unidos de América) propone que se suspenda brevemente la sesión para que las delegaciones puedan realizar consultas sobre los proyectos de resolución que acaban de presentarse.

Así queda acordado.

Se suspende la sesión a las 11.40 horas y se reanuda a las 12.10 horas.

18. El Sr. Donald MACDONALD (Canadá) hace observar que su delegación está dispuesta a apoyar los cuatro proyectos de resolución. Asigna importancia particular a los llamamientos de los párrafos 3 y 4 de la parte dispositiva del proyecto de resolución A/C.2/L.923 a fin de que se preste especial atención a los preparativos para el segundo período de sesiones de la UNCTAD. Es de esperar que la labor preparatoria conduzca a recomendaciones concretas sobre las prioridades y haga así que la lista provisional de temas se reduzca a proporciones razonables.

19. Uno de los logros de la UNCTAD fue inducir a la comunidad internacional a reconocer la importancia del comercio internacional como factor en toda nueva estrategia mundial en pro del desarrollo. Lo más esencial de toda la política encaminada a expandir el comercio internacional, como ha señalado reciente-

^{1/} Documentos Oficiales de la Junta de Comercio y Desarrollo, tercer período de sesiones, Suplemento No. 14, anexo I.

mente el Ministro de Hacienda canadiense, es la conclusión de convenios razonables sobre productos básicos, la eliminación de los aranceles aduaneros que gravan los productos tropicales, simultáneamente con arreglos compensatorios adecuados para los países productores que se benefician de las preferencias existentes, y el desarrollo de un sistema financiero mundial capaz de promover un volumen creciente de comercio y de resolver los problemas de la balanza de pagos. El objetivo del segundo período de sesiones debe ser echar las bases de un sistema en que la acción de donantes y beneficiarios se ajuste mutuamente, y convendría, pues, que dicho período de sesiones se concentrara en un número limitado de problemas de los tipos que el Sr. Macdonald ha mencionado.

20. El Sr. CHADHA (India) anuncia que, en respuesta a las sugerencias de ciertas delegaciones, los patrocinadores del proyecto de resolución A/C.2/L.923 han decidido añadir el párrafo siguiente como quinto párrafo del preámbulo:

"Tomando nota con satisfacción de la propuesta de que los países en desarrollo celebren una reunión a nivel ministerial como parte de los preparativos para el segundo período de sesiones de la Conferencia, y de la recomendación de la Asamblea de los Jefes de Estado y de Gobierno de la Organización de la Unidad Africana, celebrada en Addis Abeba del 5 al 9 de noviembre de 1966, de que la reunión se realice en Argel,".

21. Los patrocinadores comprenden que la aprobación del párrafo 1 de la parte dispositiva del proyecto de resolución probablemente exija que la Junta de Comercio y Desarrollo altere su calendario de sesiones para 1967, y que ello a su vez quizá obligue a la Junta a convocar un período extraordinario de sesiones, a tal efecto. En consecuencia, proponen que la Comisión apruebe la decisión siguiente, que se incluiría en su informe:

"La Comisión decidió recomendar a la Asamblea General que invitase a la Junta de Comercio y Desarrollo a celebrar un período extraordinario de sesiones de un día, que se convocará lo antes posible en Nueva York, para revisar el calendario de sesiones de la UNCTAD durante 1967, que la Junta aprobó en su cuarto período de sesiones, a la luz de la decisión de aplazar el segundo período de sesiones de la Conferencia."

22. El Sr. CAMEJO ARGUDIN (Cuba) declara que su delegación espera que los patrocinadores del proyecto de resolución A/C.2/L.923 expliquen si la propuesta reunión en Argel de países en desarrollo incluirá a todos los países en desarrollo o sólo a los que son miembros del grupo de los 77. Su país no es miembro de este grupo, aunque coopera estrechamente con él en todas las cuestiones de interés común, y su delegación está, pues, preocupada ante la posibilidad de que se exija a la Asamblea General que exprese su satisfacción por los preparativos para una reunión de la que se excluiría un país en desarrollo.

23. El Sr. MARTIN WITKOWSKI (Francia) propone que, conforme al artículo 121 del reglamento, se aplaque la votación sobre el proyecto de resolución A/C.2/L.925. El texto difiere en ciertos aspectos del que se convino en las consultas oficiosas, y las nuevas consultas quizá contribuyan a producir un documento aceptable para todos.

24. El Sr. LOBANOV (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) advierte que el proyecto de resolución sobre la reforma monetaria internacional (A/C.2/L.925) es complejísimo y exige más estudio. Espera, pues, que no se someta a votación durante dos o tres días.

25. El PRESIDENTE dice que la Comisión, al parecer, está lista para proceder a votar sobre el proyecto de resolución A/C.2/L.909/Rev.1, pero que él dejará que pase un lapso razonable antes de someter a votación los demás textos.

26. El Sr. ROOSEVELT (Estados Unidos de América) manifiesta que a su delegación le será muy difícil aceptar el nuevo párrafo que el representante de la India ha propuesto que se añada al preámbulo del proyecto de resolución A/C.2/L.923. Se sentaría un mal precedente si la Asamblea General tomase nota con satisfacción de las reuniones privadas que celebran distintos grupos de países. El Sr. Roosevelt espera, pues, que los patrocinadores no insistan en esa propuesta.

27. El Sr. CHADHA (India) declara que, como a algunos de los patrocinadores también les ha suscitado dificultades el párrafo adicional, lo retirará.

28. El Sr. WALDRON-RAMSEY (República Unida de Tanzania) señala que, aunque la India ha retirado el párrafo, su delegación desea volverlo a presentar. No le convencen los argumentos aducidos por el representante de los Estados Unidos, y no ve absolutamente ninguna objeción a que se incluya el párrafo. En otras resoluciones, sobre todo en la resolución 1995 (XIX) de la Asamblea General, por la que se estableció la UNCTAD, figuraron referencias a grupos de Estados.

29. Su delegación concuerda en que se debe pedir a la Junta de Comercio y Desarrollo que celebre un período extraordinario de sesiones a fin de revisar el calendario de sesiones de la UNCTAD en 1967.

30. Su delegación no cree que haya ninguna objeción constitucional que oponer a la participación de Cuba en la reunión de Argel.

31. El Sr. CAMEJO ARGUDIN (Cuba) da las gracias al representante de la República Unida de Tanzania por su actitud comprensiva. En el curso del primer período de sesiones de la UNCTAD, no se permitió a Cuba participar en las sesiones de los 77 países en desarrollo, pese a que evidentemente pertenece a esa categoría de países. Sería, pues, muy impropio que la Asamblea General tomase nota con satisfacción de una reunión de los países en desarrollo de la que se excluyese a Cuba.

Se levanta la sesión a las 12.55 horas.

Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 1091a.
SESION

Martes 6 de diciembre de 1966,
a las 16.35 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

Página

Tema 37 del programa:

Conferencia de las Naciones Unidas sobre
Comercio y Desarrollo: informe de la Junta
de Comercio y Desarrollo (continuación) . . 429

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

TEMA 37 DEL PROGRAMA

Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo: informe de la Junta de Comercio y Desarrollo (continuación) (A/6303/Add.1, cap. I; A/6315, A/6501, A/C.2/L.909/Rev.1, A/C.2/L.923 y Corr.1, A/C.2/L.924 y Corr.1, A/C.2/L.925 y Corr.1)

1. El PRESIDENTE invita a la Comisión a que se pronuncie acerca del proyecto de resolución relativo al Convenio Internacional del Cacao (A/C.2/L.909/Rev.1).

Por unanimidad, queda aprobado el proyecto de resolución.

2. El PRESIDENTE invita a la Comisión a que continúe el debate del proyecto de resolución A/C.2/L.923.

3. El Sr. ROOSEVELT (Estados Unidos de América) da las gracias a los autores por el espíritu conciliatorio de que han dado pruebas durante las consultas. Luego recuerda que el problema para la delegación de los Estados Unidos estriba en las palabras "mediante negociaciones encaminadas a lograr" que figuran en el segundo párrafo del preámbulo y en el párrafo 2 de la parte dispositiva. Como los autores no estaban dispuestos a incluir en el proyecto de resolución las modificaciones que propusieron los Estados Unidos, se ha llegado a una solución de transacción por la cual el orador pide oficialmente que se incluyan en el informe que acompañe al proyecto de resolución el texto siguiente:

"Queda entendido que por "negociaciones" se entiende cualquier proceso por el cual se pueda llegar al mayor grado posible de acuerdo entre todos los países que participen en la Conferencia, y no negociaciones entre plenipotenciarios".

4. El PRESIDENTE propone que se incluya en el informe este texto interpretativo.

5. El Sr. DELGADO (Senegal) lamenta el cariz que tomó el debate del proyecto de resolución en la sesión anterior, después de que la delegación de la India presentó, a solicitud de algunas delegaciones africanas, una propuesta que tenía por objeto mencionar

la recomendación sobre el segundo período de sesiones de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD) adoptada por la Asamblea de los Jefes de Estado y de Gobierno de la Organización de la Unidad Africana en su tercer período de sesiones. El problema se ha planteado mal y ha habido tentativas de interpretación hechas con malevolencia que han alterado la naturaleza de esa recomendación. Se ha hablado de maniobra de última hora; si una propuesta es constructiva, poco importa en qué momento se hace. Precisamente debido a la importancia del segundo período de sesiones de la UNCTAD, los Jefes de Estado y de Gobierno africanos estudiaron el problema en Addis Abeba y tomaron una resolución acerca de los principios en que debería basarse ese segundo período de sesiones. El orador cree que la Asamblea General debería tomar nota con interés de esa acción positiva que, por su naturaleza, ha de realzar la UNCTAD en ese período de sesiones y ha de constituir una especie de consagración. En vista de los estrechos lazos de colaboración que existen entre la Organización de la Unidad Africana (OUA) y las Naciones Unidas, conviene subrayar la acción de la tercera Conferencia de Jefes de Estado y de Gobierno africanos. Según su estatuto, la Organización de la Unidad Africana es una entidad regional que debe complementar el esfuerzo de colaboración internacional de las Naciones Unidas; existe entre las dos organizaciones un acuerdo de colaboración que ha sido ratificado por la Asamblea General (resolución 2011 (XX)). Además, hay multitud de precedentes de que la Asamblea General ha tomado nota de iniciativas de organizaciones regionales; lo hizo concretamente en vísperas del primer período de sesiones de la UNCTAD.

6. Así, pues, fundándose en esos precedentes y principios, las delegaciones del Senegal y de Rwanda proponen que se añada en el preámbulo del proyecto de resolución A/C.2/L.923 un párrafo redactado de la siguiente forma:

"Tomando nota con interés de la recomendación del tercer período de sesiones de la Asamblea de los Jefes de Estado y de Gobierno de la Organización de la Unidad Africana, celebrada en Addis Abeba del 5 al 9 de noviembre de 1966, para que se convoque a una conferencia ministerial de los países en desarrollo a fin de preparar la participación de los mismos en el segundo período de sesiones de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo."

Con esto sólo se pretende tomar nota del hecho que constituye esta recomendación, sin ninguna otra consideración ni segundas intenciones. Cualquiera otra interpretación quedará fuera del marco en que los autores han querido colocar el asunto. Debiera

ser fácil llegar a un acuerdo sobre esta propuesta, acerca de la cual se están celebrando consultas en estos momentos.

7. El Sr. CAMEJO ARGUDIN (Cuba) tiene la impresión de que el representante del Senegal acaba de acentuar aún más con sus declaraciones la confusión en que se terminó la sesión anterior. La delegación de Cuba hizo entonces una pregunta a la que el portavoz de los autores no pudo responder. El representante de la República Unida de Tanzania habló en nombre de varios países en desarrollo; hubo muchas mociones de orden y propuestas retiradas por sus autores y vueltas a presentar por otras delegaciones. El orador no se da cuenta exacta de lo que sucede, pues su pregunta no tenía más objeto que aclarar la situación para que Cuba pudiera definir su actitud. El representante del Senegal no ha tenido en cuenta esa confusión. Ha hablado de una manera abstracta y ha aludido a unas "tentativas de interpretación hechas con malevolencia". El representante de Cuba quisiera que precisara su pensamiento.

8. Acerca del nuevo párrafo que se propone se incluya en el texto del proyecto de resolución, el orador desea decir que su país siente la mayor simpatía por los Estados africanos, que su política se acerca mucho a la de ellos y que quiere participar en todos los proyectos favorables a los países en desarrollo. La cuestión fundamental sigue siendo precisamente la de una definición; cuando ciertos autores se refieren a los países en desarrollo, ¿entienden por países en desarrollo a todos los que se encuentran en esa situación o sólo a los que son miembros del grupo de los 77 países? El orador vuelve a pedir al representante del Senegal que tenga a bien contestar a esta pregunta.

9. El Sr. WALDRON-RAMSEY (República Unida de Tanzania) manifiesta que retira, a favor de la propuesta del Senegal, la que había hecho su delegación adoptando los términos de la propuesta formulada en la sesión precedente y retirada después por los autores del proyecto de resolución.

10. Las observaciones que ha hecho el representante de Cuba parecen poner en tela de juicio la definición de la expresión "países en desarrollo", es decir, la composición del grupo de los 77. Se trata de una cuestión que es de la competencia exclusiva de ese grupo. Por su parte, la delegación de Tanzania no tiene ninguna objeción que oponer a que Cuba forme parte del grupo, pero no puede hablar más que en nombre propio.

11. Acerca del texto que el representante de los Estados Unidos ha propuesto se incluya en el informe de la Comisión respecto del segundo párrafo del preámbulo y del párrafo 2 de la parte dispositiva del proyecto de resolución A/C.2/L.923, el orador cree que la cuestión habrá de zanjarse cuando se apruebe el informe de la Comisión. Sin embargo, como el Presidente ya ha pedido a la Comisión que se pronuncie sobre el particular, le interesa subrayar que él no comparte la interpretación que el representante de los Estados Unidos desea dar al texto de los dos párrafos que se están discutiendo. El orador cree que ese texto es sumamente preciso, y resulta evidente que no va a ser posible llegar a los resultados prácticos y espe-

cíficos mencionados en el segundo párrafo del preámbulo ni a los programas de acción concretos que se mencionan en el párrafo 2 de la parte dispositiva más que negociando unos acuerdos que los gobiernos tengan la firme intención de cumplir, es decir, mediante negociaciones entre plenipotenciarios. La interpretación que el representante de los Estados Unidos quiere dar al proyecto de resolución puede colocar al segundo período de sesiones de la Conferencia ante el problema que hizo difíciles los trabajos del primero, a saber: un desacuerdo sobre la obligatoriedad de las recomendaciones de la Conferencia. Y eso es lo que importa evitar.

12. Si algunas delegaciones tratan de indicar que los gobiernos de sus países no piensan aplicar los acuerdos a que se llegue en la Conferencia, se trata de una advertencia que debe tenerse en cuenta.

13. El PRESIDENTE subraya que no existe bajo ningún concepto intención de apresurar la aprobación del texto cuya inclusión en el informe ha propuesto el representante de los Estados Unidos, y que este representante se ha limitado a pedir la opinión de la Comisión sobre el particular.

14. El Sr. ROOSEVELT (Estados Unidos de América) advierte que las observaciones del representante de la República Unida de Tanzania parecen no estar de acuerdo en la declaración que hizo en la sesión anterior el representante de la India, al parecer, en nombre de todos los autores del proyecto de resolución. En esas condiciones, el orador se cree obligado a explicar los motivos de su propuesta, con la que se mostró conforme el representante de la India y que iba a permitir a la delegación de los Estados Unidos votar a favor del proyecto. El orador no cree que todos los representantes en la Conferencia tengan categoría de plenipotenciarios; y no puede comprometer a su delegación a designar plenipotenciarios en esa materia, pues resultaría difícil nombrar plenipotenciarios para que negociaran unas cuestiones incluidas en un programa que ni siquiera está aprobado. Su delegación está totalmente conforme con los objetivos del proyecto de resolución si las "negociaciones" que se citan en él corresponden a la interpretación que él le da a ese vocablo. En cambio, si se trata de negociaciones entre plenipotenciarios, su delegación tendrá que modificar su posición. El orador espera que el representante de la República Unida de Tanzania pueda aceptar la interpretación que dio en la sesión anterior el representante de la India.

15. El Sr. M'BAYE (Guinea) teme que si la Segunda Comisión trata de definir las negociaciones, es decir, de precisar su carácter, se injerirá en algo que es de la competencia de la propia UNCTAD, pues a ésta corresponde delimitar los trabajos de su segundo período de sesiones. Tal como está redactado, el proyecto de resolución no parece prestarse a objeciones.

16. Su delegación lamenta que, en el texto que ha propuesto el representante de Senegal, no se mencione a Argel, cuya elección para la celebración de la segunda conferencia ministerial de los países en desarrollo también ha sido apoyada por Guinea.

17. En cuanto a Cuba, el orador quisiera subrayar que Guinea mantiene excelentes relaciones con ese

país, y está dispuesta a enviar representantes a cualquier reunión en la que Cuba esté representada.

18. El Sr. DJOUDI (Argelia) apoya la inclusión en el preámbulo del proyecto de resolución A/C.2/L.923 del párrafo que ha propuesto el representante del Senegal. En efecto, la Asamblea General ya ha tomado nota varias veces de recomendaciones hechas por organismos ajenos a las Naciones Unidas; y, en el caso que nos ocupa, las Naciones Unidas mantienen con la OUA unas relaciones que se basan en la resolución 2011 (XX) de la Asamblea General y en el acuerdo de colaboración y asistencia mutua concertado en noviembre de 1965 entre la Comisión Económica para África y la OUA. Además, la recomendación que ha hecho la Asamblea de los Jefes de Estado y de Gobierno de la OUA está dentro de los trabajos preparatorios del segundo período de sesiones de la UNCTAD. En lo que respecta a la cuestión que acaba de ser objeto de varias declaraciones, su delegación cree que no es de la incumbencia de la Segunda Comisión.

19. El Sr. BRADLEY (Argentina), que había pedido a los autores del proyecto de resolución que tuvieran a bien incluir a su país como coautor, lamenta tener que retirar su solicitud. En efecto, se basaba en una interpretación del texto del proyecto que le parecía lógica. Si la palabra "negociaciones" significa que los participantes en la Conferencia han de tener categoría de plenipotenciarios, el orador no tiene instrucciones que le permitan comprometer al Gobierno de la Argentina.

20. De la misma manera, está inclinado a considerar favorablemente la propuesta del representante del Senegal, pero tampoco tiene instrucciones que le permitan adoptar una actitud al respecto. De todas formas, desea declarar formalmente que su delegación no va a poder participar ni apoyar ninguna reunión de los países en desarrollo, en el plano y lugar que fuere, mientras los representantes que asistan a ella no hayan sido aprobados por los países que han de dar su aprobación por ser miembros del grupo. En tal caso, la Argentina estaría dispuesta a retirarse del grupo de los 77.

21. El Sr. DELGADO (Senegal) desea asegurar al representante de Cuba que al proponer, de común acuerdo con otras delegaciones africanas y con la de la India, el nuevo párrafo del preámbulo que ha leído, su delegación no tiene segundas intenciones, pues trata simplemente de que la Asamblea General tome nota de una recomendación de la Asamblea de los Jefes de Estado y de Gobierno de la OUA que resulta muy importante para la preparación del segundo período de sesiones de la UNCTAD. El problema de la composición del grupo de los 77 no depende para nada de la Segunda Comisión, y habrá que solucionarlo dentro de ese grupo en el momento de la conferencia ministerial que ha de preparar el segundo período de sesiones de la UNCTAD. Por otra parte, el orador desea subrayar que el Gobierno del Senegal mantiene excelentes relaciones con el de Cuba, y que este país ejerce una influencia cultural considerable sobre el suyo.

22. El Sr. WOULBROUN (Bélgica) ha escuchado con interés la brillante exposición del representante de

la República Unida de Tanzania, pero teme que la nueva interpretación que se trata de dar al proyecto de resolución no facilitará los trabajos de la Comisión. Al estudiar el proyecto de resolución, su delegación había dado a la palabra "negociaciones" la misma interpretación que la de los Estados Unidos. Sin embargo, cabe efectivamente interpretar esas palabras de maneras muy distintas, por lo que convendría precisar que en el proyecto no se trata de negociaciones entre plenipotenciarios.

23. Su delegación espera que el segundo período de sesiones de la UNCTAD sea más constructivo que el primero y que implique negociaciones que permitan organizar después una reunión de plenipotenciarios con miras a concertar acuerdos. Si el proyecto de resolución ha de interpretarse como lo entiende el representante de la República de Tanzania, Bélgica tendrá que revisar su posición y, además, no podrá participar en el segundo período de sesiones de la UNCTAD, pues le resultaría imposible enviar plenipotenciarios.

24. El Sr. CHAMMAS (Líbano) opina que en el programa de la Comisión no figura ningún tema titulado "Grupo de los setenta y siete" y que la Comisión no tiene por qué deliberar acerca de la composición o estructura de ese grupo. Sin embargo, parece que se va por ese camino, y un debate de tal índole no puede merecer la aprobación de la delegación del Líbano. El orador tiene la esperanza de que no sea necesario plantear cuestiones de orden para poner fin al debate. Es verdad que la Asamblea General ha tomado en ciertos casos nota de decisiones de organizaciones internacionales importantes, como la OUA, o las ha hecho suyas. Por lo tanto, no hay nada que se oponga en principio a que se atienda la demanda del representante del Senegal. Sin embargo, el segundo período de sesiones de la Conferencia no se va a reunir antes del mes de febrero de 1968. La conferencia preparatoria de Argel ya se habrá celebrado y es indudable que resultará posible hacer valer en 1967 las recomendaciones importantes que esa conferencia haya hecho. Por lo tanto, el representante del Senegal podría retirar su propuesta, pues ha planteado una situación que puede salir del control de los representantes.

25. Respecto del párrafo 3 de la parte dispositiva del proyecto de resolución A/C.2/L.923, su delegación respalda sin reservas la interpretación que le ha dado el representante de la India. Es indispensable asegurar una "participación eficaz" en la Conferencia, sea cual fuere la categoría de los representantes. En cuanto a la propuesta de los Estados Unidos, sería prudente suprimir la palabra "todos" que invierte a todos y a cada uno de los países del derecho de veto y que, por lo tanto, crearía la posibilidad de que un participante pudiera obstaculizar la labor de la Conferencia.

26. Según el PRESIDENTE, después de las aclaraciones de los representantes del Senegal, Argelia y la República Unida de Tanzania, es seguro que la propuesta del Senegal no tiene nada que ver con la composición del grupo de los 77.

27. El Sr. ROOSEVELT (Estados Unidos de América) acepta suprimir la palabra "todos" en el texto de su propuesta.

28. El Sr. GALLARDO MORENO (México) considera que, debido a los fracasos del primer período de sesiones de la UNCTAD, el segundo tiene una grave responsabilidad. En esas circunstancias convendría precisar qué se entiende exactamente por negociaciones. Su delegación cree que la UNCTAD, en su segundo período de sesiones, tendrá por misión echar los cimientos de unos acuerdos cuyas modalidades y cuya aplicación se tendrán que negociar en otra parte. Así, pues, en el caso de las medidas financieras suplementarias, la Conferencia podrá formular los principios fundamentales en la materia, mientras que la continuación de las negociaciones corresponderá a las instituciones financieras competentes.

29. Al Sr. CAMEJO ARGUDIN (Cuba) no le han impresionado nada los avisos y advertencias del representante del Líbano. Su delegación quiere que se determine sin equívocos la situación de su país. Por su parte, el representante de la Argentina no ha dejado subsistir ninguna duda al respecto. En lo sucesivo se trata de la exclusión de Cuba del grupo de los 77. Su delegación no ha planteado la cuestión de saber si Cuba es o no un país en desarrollo. Cuba apoya sin reservas los objetivos del grupo de los 77, y el orador se pregunta si la intervención del representante del Senegal puede interpretarse en el sentido de que son países en desarrollo todos los que tienen las características propias del subdesarrollo y están decididos a luchar en defensa de sus intereses comunes. Para terminar, da las gracias al representante de Guinea por las pruebas de simpatía hacia su país.

30. El Sr. MARTIN WITKOWSKI (Francia) manifiesta que la traducción al francés de la expresión inglesa

"including consideration of further action", que figurará en el primer párrafo del preámbulo del proyecto A/C.2/L.923, tendría que hacerse un poco más flexible.

31. El Sr. CHAMMAS (Líbano), ejerciendo su derecho de respuesta, recuerda que sus observaciones se referían al debate que se produjo en la sesión precedente después de que la India retiró su propuesta. Señala que esas observaciones han sido totalmente tergiversadas por el representante de Cuba. El Líbano no piensa hacer advertencias a nadie. Por otra parte, otros muchos oradores han planteado la cuestión del grupo de los 77 y no se debería poner en tela de juicio el derecho de la delegación del Líbano, que estima que la cuestión no es de la competencia de la Comisión, a hacer otro tanto.

32. El Sr. CHADHA (India) esperaba que el proyecto de resolución A/C.2/L.923 que ha presentado, merecería el apoyo unánime de la Comisión. Sin embargo, las propuestas del Senegal y los Estados Unidos han originado divergencias de opinión. En tales circunstancias, sería prudente aplazar la votación del proyecto y tratar de llegar a una inteligencia más amplia con negociaciones oficiosas. Mientras tanto, la Comisión podía proceder a aprobar el proyecto de resolución A/C.2/L.924.

33. El PRESIDENTE invita a la Comisión a que se pronuncie acerca del proyecto de resolución relativo a la asistencia técnica en materia de comercio y esferas conexas (A/C.2/L.924 y Corr.1), tal como fue modificado oralmente por Nigeria (1090a. sesión, párr. 8).

Sin oposición, queda aprobado el proyecto de resolución.

Se levanta la sesión a las 18.05 horas.

Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 1092a.
SESION

Miércoles 7 de diciembre de 1966,
a las 10.50 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

Página

Tema 48 del programa:

Instituto de Formación Profesional e Investigaciones de las Naciones Unidas: informe del Director Ejecutivo del Instituto 433

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

TEMA 48 DEL PROGRAMA

Instituto de Formación Profesional e Investigaciones de las Naciones Unidas: informe del Director Ejecutivo del Instituto (A/6303, cap. XIII, secc. II; A/6500 y Corr.1 y 2, A/6515, A/C.2/L.927)

1. El Sr. D'ARBOUSSIER (Director Ejecutivo del Instituto de Formación Profesional e Investigaciones de las Naciones Unidas) explica que no está buscando elogios por la labor que el Instituto de Formación Profesional e Investigaciones de las Naciones Unidas (UNITAR) ha realizado durante los primeros 20 meses de funcionamiento. Sin embargo, en el informe del UNITAR (A/6500 y Corr.1 y 2) se demuestra que se están cumpliendo muchas de las esperanzas que el Sr. Arboussier formuló en el vigésimo período de sesiones de la Asamblea General. Al presentar el primer informe del UNITAR a la Comisión (987a. sesión), sólo pudo hablar de intenciones, pero ahora puede describir realizaciones.

2. En el transcurso del año que se está examinando, el Instituto ha evaluado las actividades de su primera fase experimental y ha llegado a la conclusión de que es necesario elevar el nivel de los programas de formación profesional, aumentar su número y, mediante la descentralización regional, asegurar un efecto de multiplicación. Como ejemplos de programas de formación profesional de un nivel superior, el orador menciona el Seminario sobre problemas fundamentales de asistencia técnica de las Naciones Unidas y los nuevos programas de especialización. También espera que haya más programas dentro de poco. Sin embargo, el costo de los programas limita forzosamente el número de personas que se pueden beneficiar de ellos, y confía en que la descentralización contribuya a resolver el problema, además de permitir la capacitación de más funcionarios a un costo muy inferior; todo ello sin privar a los países interesados de los servicios de sus funcionarios durante un período demasiado largo. Además, la descentralización mejorará la colaboración entre el UNITAR y los institutos similares de distintos países y de esa manera asegurará el aprovechamiento óptimo de los recursos nacionales e internacionales.

3. La característica distintiva del programa de investigaciones del UNITAR es que está orientado hacia el estudio de las tendencias básicas en el fomento de la paz y el desarrollo en un mundo que evoluciona con rapidez, y no hacia la solución inmediata de los problemas que se plantean todos los días en las Naciones Unidas. Los temas específicos de la investigación se enumeran en el informe del Director Ejecutivo y la Comisión advertirá que se pueden clasificar en tres rubros principales: estudios relativos al desarrollo y a la modernización, estudios en materia de organización internacional y estudios transnacionales en las esferas de los derechos humanos y del derecho internacional; se abriga la esperanza de que las investigaciones que realiza el UNITAR habrán de contribuir a mejorar la eficiencia del sistema de organizaciones de las Naciones Unidas.

4. En las actividades del Instituto se considera que la formación profesional y la investigación son interdependientes; las necesidades cambiantes requieren investigación y los resultados de la investigación se aplican a los programas de formación profesional. De manera análoga, no se ha establecido una distinción rígida entre formación profesional e investigación en la labor que se asigna al personal.

5. Las primeras becas se han concedido en virtud del programa Adlai E. Stevenson Memorial Fellowships, para el cual ha proporcionado fondos el Gobierno de los Estados Unidos. Es de esperar que el ejemplo de este Gobierno incite a otros a proporcionar al Instituto los recursos que necesita para aumentar el número de becas en los años venideros.

6. Además de los modestos recursos que se enumeran en el proyecto de presupuesto del UNITAR, éste obtiene fondos suplementarios mediante su colaboración con otras organizaciones, así como contribuciones especiales para proyectos concretos de investigación. El reducido personal del Instituto se ha seleccionado a base de sus calificaciones y con miras a la participación de todas las regiones del mundo y a la representación de todas las maneras de pensar. Desde su creación, el Instituto ha atribuido suma importancia a la coordinación, en especial con otras instituciones de las Naciones Unidas, y espera poder estimular la labor de una serie de comisiones principales.

7. Para terminar, el orador manifiesta la esperanza de que el espíritu de innovación con que enfoca las cuestiones, conjugado con su prudencia en la ejecución, justificará ampliamente la confianza que los Estados Miembros y las organizaciones privadas han depositado en el Instituto.

8. El Sr. AL-RIFAIE (Kuwait) dice que es alentador que el UNITAR haya pasado de la etapa de formación a la de funcionamiento. Sin embargo, su delegación cree que, entre las actividades del Instituto, hay que dar prioridad a las de formación profesional para atender las apremiantes necesidades de los países en desarrollo. Por este motivo, es partidario de la propuesta descentralización de los programas de formación profesional, que permitiría a los países en desarrollo hacerse cargo de algunos de ellos y que resultarían inmensamente beneficiosos para institutos como el de Planificación que hay en su país, cuyas actividades son análogas.

9. Los programas relacionados con la financiación para el desarrollo y la asistencia técnica así como el Seminario sobre problemas fundamentales de asistencia técnica, ayudarán a los países en desarrollo a obtener el beneficio máximo de la asistencia exterior y conducirán a una mejor colaboración entre las Naciones Unidas y los gobiernos beneficiarios. Un proyecto paralelo de investigación — el estudio de los métodos de evaluación de los proyectos de asistencia técnica — reforzará muchísimo las actividades de asistencia de las Naciones Unidas. Los estudios sobre traspaso de tecnología y sobre los problemas de ciertos países pequeños son útiles y oportunos. Sin embargo, otros proyectos de investigación resultan puramente académicos, y el UNITAR debe concentrarse en proyectos que sean corolario indispensable de sus actividades de formación profesional o que estén relacionados de alguna otra manera con la labor de las Naciones Unidas para el desarrollo.

10. Para terminar, el orador felicita al Director Ejecutivo del UNITAR por la eficiente labor que ya ha realizado el Instituto y propone que se distribuya como documento de la Comisión el texto de las declaraciones que acaba de hacer.

11. El Sr. M'BAYE (Guinea) apoya la propuesta.

Así queda acordado^{1/}.

12. El Sr. SADI (Jordania), al presentar el proyecto de resolución A/C.2/L.927 en nombre de los patrocinadores, manifiesta que tiene por objeto apoyar la resolución 1138 (XLI) del Consejo Económico y Social e indicar que la Asamblea General se da cuenta de que el Instituto ha realizado un progreso apreciable en un período de tiempo relativamente corto. Esta indicación está plenamente justificada por las realizaciones que se describen en el informe del Director Ejecutivo. En la formación profesional, el Instituto no sólo ha efectuado una labor experimental para mejorar los programas traspasados del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), sino que ha iniciado también programas nuevos sumamente útiles. Los programas de investigación, que prestan especial atención a la mejora de los métodos y a la colaboración con otras instituciones de investigación, son igualmente valiosos. Por lo tanto, los autores esperan que el proyecto de resolución sea aprobado por unanimidad.

El Sr. Boiko (República Socialista Soviética de Ucrania), Vicepresidente, ocupa la Presidencia.

^{1/} El texto completo de la declaración del Director Ejecutivo del Instituto de Formación Profesional e Investigaciones de las Naciones Unidas se distribuyó ulteriormente como documento A/C.2/L.930.

13. El Sr. DEVENDRA (Nepal) observa que en su primer año de operaciones el UNITAR ha dado un nuevo impulso a las actividades de las Naciones Unidas en materia de formación profesional para el desarrollo, como lo demuestra la organización del Seminario sobre problemas fundamentales de asistencia técnica y el Programa de formación profesional para representantes residentes adjuntos. En efecto, tanto el seminario como el programa van a dar resultados prácticos en el plano nacional, igual que los proyectados cursos de especialización para funcionarios nacionales. En el programa de investigaciones se atribuye igualmente importancia a los problemas que incumben directamente a las Naciones Unidas. En particular, los estudios relativos al desarrollo y a la modernización demostrarán la utilidad del UNITAR para los órganos encargados de la política, como el Consejo Económico y Social, el Consejo de Administración del PNUD y el Comité Administrativo de Coordinación y constituirán un notable ejemplo de interacción entre las investigaciones y las operaciones.

14. A su delegación le satisface que se hayan incluido en el programa de investigaciones temas de interés vital para los países en desarrollo, como el del "éxodo intelectual" y el del cumplimiento más eficaz de las convenciones multilaterales. Si el estudio de esta última cuestión permite determinar las medidas para mejorar la aceptación de los tratados concertados por órganos de las Naciones Unidas, como la Convención sobre el Comercio de Tránsito de los Estados sin Litoral, será de gran valor práctico. Además, los propuestos seminarios de investigación deben conducir a ideas nuevas y al descubrimiento de zonas de interés común en temas concretos.

15. El Sr. ROOSEVELT (Estados Unidos de América) observa que en 20 meses nada más el UNITAR ha progresado desde sus primeras etapas de formación al estado de miembro del sistema de organizaciones de las Naciones Unidas. El informe del Director Ejecutivo indica la considerable labor que ha realizado, así como la serie de perspectivas halagüeñas.

16. El programa de investigaciones se ha iniciado con energía y es alentador que el Instituto piense abarcar una amplia gama de cuestiones. Su delegación espera que el Instituto continúe estudiando una serie de temas, inclusive en la muy importante esfera del mantenimiento de la paz. Advierte con satisfacción que el estudio sobre la evaluación de los programas de cooperación técnica de las Naciones Unidas va a referirse a los problemas a largo plazo del perfeccionamiento de los métodos y los procedimientos, y no a la evaluación de las operaciones, pues el UNITAR no puede ni debe seleccionar determinados países para evaluarlos ni realizar la evaluación sobre el terreno. Sin embargo, en los estudios que no se relacionan con la evaluación de los programas de cooperación técnica, el Instituto tendrá que hacer algunas selecciones respecto a qué países pueden ofrecer las características más provechosas de estudio. Por ejemplo, la investigación de los sistemas presupuestarios para la planificación y la programación es probable que resulte valiosa para la gestión

de los programas de asuntos económicos y de desarrollo de las Naciones Unidas. Aunque es evidente que la investigación que el UNITAR realiza, cuyos resultados no se deben publicar prematura o inútilmente, no va a resolver los grandes problemas mundiales, puede aportar una contribución original y significativa al pensamiento y a la acción internacionales, y podría también animar a los estudiosos e instituciones del mundo entero para que sigan investigando las zonas que más hace falta conocer.

17. En cuanto a la formación profesional, la intención del Director Ejecutivo de reorientar los programas tras pasados de la Secretaría de las Naciones Unidas, así como de preparar nuevos programas sobre una serie de especialidades en un plano superior, es motivo de satisfacción, lo mismo que el hecho de que se trate de establecer y sostener en las distintas regiones unos centros que se encarguen de los cursos básicos de formación profesional. Su delegación es partidaria de que se refuerce el programa de formación profesional y, por lo tanto, advierte con satisfacción que se va a nombrar pronto un Director de Formación Profesional y que el Director Ejecutivo está tratando de reducir los gastos de esta clase del UNITAR. La evaluación continua de las técnicas de capacitación también puede contribuir a asegurar la máxima eficacia del programa; y, por lo tanto, la dirección del Instituto debe incluir a personas experimentadas en formación profesional. Es alentador ver cómo se ha respondido a la creación de nueve becas a la memoria de Adlai E. Stevenson, para las cuales el Gobierno de los Estados Unidos ha hecho un pago especial de 100.000 dólares; y la calidad de los becarios seleccionados resulta muy satisfactoria. Su delegación comparte las esperanzas del Director Ejecutivo de que en el futuro se recibirán generosas contribuciones financieras para becas de fuentes gubernamentales y no gubernamentales.

18. La delegación de los Estados Unidos apoya el proyecto de resolución presentado a la Comisión (A/C.2/L.927) y desea que el UNITAR tenga éxito.

19. El Sr. OLUMIDE (Nigeria) se muestra satisfecho por las realizaciones del UNITAR. En la formación profesional, el Instituto ya está proporcionando a los funcionarios nacionales e internacionales los conocimientos y la capacidad técnica que requieren para fomentar los programas de las Naciones Unidas y facilitar el logro de los objetivos de la Organización. Los programas tras pasados de la Secretaría de las Naciones Unidas permitirán que el UNITAR contribuya prácticamente a satisfacer las necesidades de los países en desarrollo. Su delegación también se congratula por el nuevo y bien concebido programa de formación en grupo, organizado para representantes de asistencia técnica de las Naciones Unidas, que van a hacer esa ayuda más eficaz al poner a las Naciones Unidas y a los gobiernos beneficiarios en mejores condiciones para entender recíprocamente sus problemas y puntos de vista. Es de esperar que se puedan ampliar los beneficios de los programas de formación profesional del Instituto, descentralizando más la labor y dando más relieve a los centros regionales de formación profesional.

20. En cuanto a la investigación, su delegación comparte la opinión del Director Ejecutivo de que el Ins-

tituto debe servir de enlace entre la comunidad académica y el sistema de organizaciones de las Naciones Unidas realizando estudios sobre problemas que influyen directamente en los objetivos y los programas de las Naciones Unidas. Es satisfactorio advertir que ya se han iniciado estudios sobre una serie de cuestiones que interesan directamente a los países en desarrollo. A este respecto, es de esperar que el estudio sobre el "éxodo intelectual" permita hacer recomendaciones para detener tan lamentable tendencia. El Instituto debe cooperar con la OIT y la UNESCO, organizaciones que están efectuando estudios análogos, con objeto de evitar la duplicación de esfuerzos.

21. El orador insta a los Gobiernos y a otras entidades, especialmente de los países desarrollados, a que aumenten sus contribuciones al UNITAR para que éste pueda ampliar su utilísima gama de actividades en esferas importantes.

22. Nigeria desea figurar entre los autores del proyecto de resolución A/C.2/L.927.

23. Sir Edward WARNER (Reino Unido) manifiesta que su país, que se ha comprometido a aportar 500.000 dólares para el UNITAR durante los primeros cinco años, es uno de los que apoyan firmemente el Instituto y está observando sus programas con sumo interés. Una de las primeras cosas que el Instituto debe hacer es organizar un curso regular de formación para funcionarios jóvenes. Por tal motivo, su delegación respalda al Director Ejecutivo en su esfuerzo por nombrar cuanto antes un Director de Formación Profesional idóneo. Las actividades de investigación del Instituto deben tender principalmente a convertir las Naciones Unidas en una organización internacional más eficaz; por lo tanto, la evaluación de las operaciones y programas del pasado debe realizarse con espíritu crítico y con el fin concreto de mejorar los del futuro. A su delegación le satisface que se haya nombrado Director de Investigaciones al Sr. Oscar Schachter.

24. El Reino Unido votará a favor del proyecto de resolución A/C.2/L.927 y desea que el Instituto tenga éxito.

25. El Sr. MURGESCU (Rumania) cree que el UNITAR ha conseguido, sin muchos gastos y sin pregonar sus reuniones internacionales, llegar a ser una organización completa que desempeña un papel importante dentro de las Naciones Unidas. En la esfera de la formación profesional ha iniciado una serie de programas de excepcional interés para los países en desarrollo, y la reorientación de los programas tras pasados de la Secretaría de las Naciones Unidas va a reducir los gastos y a aumentar la eficiencia, estableciendo una distinción práctica entre educación y formación profesional y delegando la ejecución del trabajo a institutos o seminarios regionales. En la amplia gama de programas de investigación, son de particular importancia los estudios sobre evaluación de los métodos y procedimientos de asistencia técnica y sobre el "éxodo intelectual". Los proyectos previstos requieren una coordinación adecuada con la labor de otras organizaciones que efectúan estudios análogos.

26. La decisión de la Junta de Consejeros de que las contribuciones en especie o las promesas de contribuciones en monedas no convertibles no se consideren promesas financieras ni pagos al UNITAR (véase A/6500, anexo II, párr. 34) no redundan en beneficio del Instituto. Una serie de delegaciones no está de acuerdo con esa decisión. Por lo tanto, el orador espera que el Director Ejecutivo haga todo lo posible por que sea anulada esa lamentable decisión. Su delegación votará a favor del proyecto de resolución A/C.2/L.927 y desea que el Instituto tenga éxito.

27. El Sr. ABE (Japón) expresa la satisfacción de su delegación por que el UNITAR haya pasado de la etapa formativa a la de operaciones reales. Las necesidades de los países en desarrollo se destacan a justo título en los programas de formación profesional que ha iniciado el Instituto, y en especial el Seminario sobre problemas fundamentales de asistencia técnica podría incrementar los beneficios que los países en desarrollo obtienen de la asistencia de las Naciones Unidas. El enfoque crítico adoptado para los tres programas traspasados de la Secretaría de las Naciones Unidas merece también un aplauso. Además, se ha atribuido gran prioridad a algunos estudios en materia de investigaciones que interesan directamente a los países en desarrollo, entre los cuales figuran los relacionados con el desarrollo y la modernización. Su delegación acoge con beneplácito el nombramiento del Sr. Schachter para el cargo de Director de Investigaciones y espera que se designe lo antes posible un director de formación profesional.

28. Su Gobierno ya ha hecho conocer su intención de ofrecer contribuciones financieras que se espera asciendan a 200.000 dólares para el primer quinquenio, y el orador abraza la esperanza de que el proyecto de resolución A/C.2/L.927, del cual su delegación es uno de los autores, reciba la aprobación unánime de la Comisión.

29. El Sr. BERGQUIST (Suecia) dice que los progresos logrados por el UNITAR al iniciar sus operaciones son muy halagadores. Es importante que los originales programas de investigación que ya se han iniciado o están a punto de iniciarse conduzcan a conclusiones prácticas, y debe darse preferencia a los proyectos en los cuales puedan emplearse recursos de que ya disponen las Naciones Unidas. Su delegación, que considera muy importantes algunos de los proyectos de investigación, habría acogido con beneplácito alguna indicación de las prioridades en el informe del Director Ejecutivo. El UNITAR necesitará personal calificado para las investigaciones y debe mantener estrechos vínculos con otras instituciones dedicadas a la misma labor. A este respecto, el orador recuerda que se ha establecido recientemente en Estocolmo el Instituto Internacional de Investigación de la Paz, cuyo interés directo es realizar estudios sobre el derecho del mar y los problemas de los pequeños Estados.

30. El traspaso al UNITAR de los programas de formación de funcionarios de asuntos exteriores asegurará la continuación de este importante trabajo. Los programas de capacitación relacionados con la asistencia técnica beneficiarán en particular a los países en desarrollo.

31. Su delegación confía en que se recibirán suficientes contribuciones para que el UNITAR pueda continuar y ampliar sus trabajos. Votará a favor del proyecto de resolución que se ha presentado a la Comisión.

32. El Sr. AL-AGROUSH (Arabia Saudita) afirma que el UNITAR ya ha tenido efectos significativos durante su breve vida. Acoge con beneplácito la importancia que el Instituto atribuye a las necesidades de los países en desarrollo, y el hecho de que la reorientación y descentralización de los programas de formación profesional traspasados de la Secretaría de las Naciones Unidas sirva para aumentar el número de estudiantes y reducir los gastos del UNITAR. Los proyectos relacionados con el traspaso de tecnología y la evaluación de los métodos y técnicas de asistencia técnica son muy dignos de aplauso.

33. La Arabia Saudita, que patrocina el proyecto de resolución A/C.2/L.927, ha prometido 40.000 dólares, de los cuales ya ha pagado 32.000 para el primer quinquenio del UNITAR. Es de esperar que todos los Estados Miembros aporten generosas contribuciones.

34. El Sr. VIAUD (Francia) manifiesta que le complace observar que el UNITAR atribuye igual importancia a la formación profesional y a la investigación. Su delegación tenía al principio algunas dudas sobre las ventajas de la capacitación centralizada, y, por lo tanto, le agrada ver que el Instituto proyecta asignar algunas actividades de formación a los institutos o seminarios regionales. Así se reducirán los gastos de viaje y los alumnos no tendrán que pasar tanto tiempo fuera de sus países. La descentralización también intensificará la colaboración entre los institutos regionales y nacionales.

35. El programa de investigaciones abarca algunas cuestiones importantes, de las cuales los estudios relativos al desarrollo y modernización revisten especial interés para la Segunda Comisión. Los problemas de algunos pequeños Estados tienen vital importancia para los países en desarrollo. Su delegación espera que se haga todo lo posible por evitar la dispersión de las actividades de investigación y la duplicación con otros organismos. La delegación de Francia apoya el proyecto de resolución A/C.2/L.927.

36. El Sr. HOUNTON (Dahomey) dice que su delegación tiene plena confianza en el UNITAR y le complace en especial que se concentre en los problemas de los países en desarrollo. Por ejemplo, al Dahomey le interesa sobremanera el "éxodo intelectual" y espera que los estudios propuestos sobre esta cuestión permitan obtener soluciones prácticas. También es importante para su país el programa de formación de funcionarios de nivel medio encargados de los detalles de la programación y de los procedimientos administrativos. Al orador le complace observar que el UNITAR ha contribuido al seminario sobre apartheid celebrado en Brasilia, a fines de agosto de 1966, y abraza la esperanza de que colabore con el Instituto de Investigación Aplicada del Dahomey. Espera que el proyecto de resolución, del cual su país es uno de los autores, sea aprobado por unanimidad.

37. El Sr. POLIT (Ecuador) indica que los manuales que preparará el UNITAR sobre financiación del des-

arrollo y procedimientos de asistencia técnica serán muy útiles para los alumnos y para las delegaciones. La prioridad que se ha atribuido a la investigación en los estudios relativos al desarrollo y la modernización es muy acertada. Esos estudios se refieren a temas ya discutidos en la Segunda Comisión, tales como los recursos naturales, y en particular los recursos marinos (tema 45). Es indudable que el Comité encargado del Programa y de la Coordinación, del Consejo Económico y Social, tendrá en el UNITAR una rica fuente de información sobre los diversos aspectos de la asistencia técnica. Su país apoya sin reservas la labor del UNITAR, es uno de los autores del proyecto de resolución y espera que sea aprobado por unanimidad.

38. El Sr. FILIMONOV (Unión de República Socialistas Soviéticas) observa que algunas de las actividades de investigación y algunas actividades de formación profesional que antes realizaban las Naciones Unidas han sido traspasadas al UNITAR previa consulta oficiosa entre los funcionarios de las dos organizaciones. Su delegación opone objeciones a este arreglo, ya sea que se trate de formación profesional o de investigación, y subraya que tal traspaso sólo puede hacerse después de un examen en los departamentos pertinentes de la Secretaría, en el caso de la formación profesional, y de una decisión de las organizaciones intergubernamentales competentes, en el caso de la investigación. El Consejo Económico y Social debe analizar minuciosamente todas las actividades del UNITAR y las cuestiones que han de investigarse sólo se elegirán tras una coordinación cuidadosa con los departamentos de la Secretaría de las Naciones Unidas. Por ejemplo, es dudoso que el UNITAR se dedique a realizar investigaciones sobre los recursos del mar, toda vez que esta cuestión ya está a cargo de la Comisión Oceanográfica Intergubernamental de la UNESCO.

39. El programa de formación del UNITAR debe ocuparse objetivamente de los problemas de la vida internacional y sería erróneo que sus conferenciantes sobre cuestiones económicas, financieras, etc., hablasen exclusivamente de la experiencia de los países occidentales. Esos conferenciantes no deben ignorar la valiosa experiencia de la Unión Soviética y de otros países socialistas, y sobre todo la asistencia que éstos han prestado a los países en desarrollo.

40. La Unión Soviética ha seguido muy de cerca las actividades del UNITAR y ha colaborado en algunas. Por ejemplo, en octubre de 1965 se celebró en Moscú un seminario sobre la financiación del desarrollo económico y en julio de 1966 otro sobre cuestiones jurídicas. En octubre de 1966, el UNITAR y el Instituto Africano de la Academia de Ciencias de la URSS organizaron un seminario conjunto en Moscú. Las autoridades competentes de la Unión Soviética están dispuestas a examinar las solicitudes del UNITAR para la participación de los institutos soviéticos en las actividades de investigación de éste y al envío de conferenciantes soviéticos a Nueva York.

41. El Sr. KAUL (India) declara que el hecho de que su delegación patrocine el proyecto de resolución demuestra su firme apoyo a la labor del UNITAR. La India ha estado íntimamente asociada con las actividades del UNITAR desde que se creó. El programa

de investigaciones y formación profesional demuestra una comprensión original de los importantes problemas planteados y será de gran utilidad para los países en desarrollo. La India apoya todas las actividades esbozadas en el informe del Director Ejecutivo (A/6500), pero cree que la investigación de las técnicas de la asistencia técnica y del traspaso de tecnología revisten excepcional importancia. Desde luego, si se quiere que tenga éxito, el UNITAR debe disponer de fondos adecuados, y en la lista general que aparece en el anexo IV del informe del Director Ejecutivo figura la India con una promesa de 50.000 dólares. Conviene mantener la corriente de recursos en los años próximos y el orador está seguro de que la valiosa asistencia que el UNITAR presta a los países en desarrollo justificará un apoyo mayor. Su delegación está convencida de que el UNITAR tiene un brillante porvenir.

42. El Sr. BADAWI (República Árabe Unida) manifiesta que a su delegación le es grato patrocinar el proyecto de resolución A/C.2/L.927 y observar que el UNITAR ha atribuido igual importancia a las actividades de formación profesional y de investigación. Acoge con beneplácito el nombramiento del Sr. Schachter para el cargo de Director de Investigación, así como los esfuerzos del UNITAR por establecer vínculos más estrechos con los institutos regionales de capacitación, y apoya sus dos programas de formación profesional e investigación. La Sexta Comisión ya ha alabado al UNITAR por la contribución prevista al estudio del derecho internacional. Su delegación aplaude el plan para organizar seminarios sobre investigación y espera que, cuando sea posible, se celebren en regiones seleccionadas especialmente.

43. El Sr. MIRGHANI (Sudán) dice que su delegación aprecia la labor realizada por el UNITAR y espera que atribuya más importancia a la investigación de los problemas que tienen planteados los países en desarrollo. Al orador le es grato observar que se ha nombrado al Sr. Schachter, persona tan calificada, para el cargo de Director de Investigación, y espera que se encuentre pronto un director de formación profesional de igual capacidad. Su país apoya sin reservas al UNITAR y ha prometido aportar 20.000 dólares. Espera que el Instituto se amplíe central y regionalmente, a medida que aborde los problemas de los países en desarrollo. Su delegación apoya sin reservas el proyecto de resolución A/C.2/L.927.

44. El Sr. AHMED (Paquistán) explica que su delegación ha patrocinado el proyecto de resolución porque cree que la Asamblea General debe tomar nota del progreso realizado por el Instituto. Ahora que el UNITAR está en pleno funcionamiento, el orador espera que se reciban más contribuciones, de forma que pueda continuar sus trabajos con creciente vigor. El Paquistán ha prometido 20.000 dólares y apoya totalmente las actividades del Instituto. Confía en que el UNITAR intensificará su colaboración con los organismos especializados y otras entidades que trabajan en la misma esfera, y en que el proyecto de resolución será aprobado por unanimidad.

45. El Sr. M'BAYE (Guinea) indica que su país es uno de los autores del proyecto de resolución y se

interesa mucho en la labor del UNITAR. Le es grato tomar nota del enfoque práctico que el UNITAR ha adoptado y de que está planeando su expansión. Le complace asimismo observar que las actividades de formación profesional y de investigación tienden principalmente a ayudar a los países en desarrollo. Espera que el Instituto aproveche la experiencia de países como Guinea en la esfera de la educación. El orador espera asimismo que el UNITAR colabore con el Instituto Politécnico de Guinea. Luego hace un llamamiento a todos los países para que contribuyan más generosamente al UNITAR, a fin de que pueda continuar su útil labor.

46. El Sr. DELGADO (Senegal) expresa su reconocimiento por la obra del UNITAR y le es grato tomar nota de que va progresando con rapidez. Los cursos de capacitación que ofrece han tenido mucho éxito, sobre todo los relativos a la financiación del desarrollo, a los métodos de la asistencia técnica y a la diplomacia. Los estudiantes senegaleses enviados al UNITAR han obtenido gran beneficio de los cursos, y su delegación espera que sus horizontes se amplíen en el futuro y que se ofrezcan cursos de capacitación al personal gubernamental de categoría superior. Las becas en memoria de Adlai E. Stevenson han tenido un notable éxito y el orador espera que puedan recibirlas más estudiantes de los países africanos de habla francesa. Los estudios de evaluación de la asistencia técnica previstos por el UNITAR serán muy útiles para las Naciones Unidas. Su delegación tiene plena confianza en el Instituto y hará cuanto pueda por contribuir a su éxito. Por último, el Sr. Delgado manifiesta que su delegación desea copatrocinar el proyecto de resolución.

47. El Sr. WALDRON-RAMSEY (República Unida de Tanzania) expresa su apoyo general a la obra del UNITAR, pero espera que el Instituto atribuya más importancia a la formación profesional en el futuro. Debe nombrarse lo antes posible un director de formación profesional, y sería muy grato que procediese de uno de los países africanos. En sus relaciones, el UNITAR no debe limitarse a las instituciones de las democracias occidentales, sino hacerse eco de la universalidad de las Naciones Unidas. Su delegación apoya el proyecto de resolución e insta a todos los gobiernos a que presten ayuda financiera al UNITAR. El Instituto debe hacer el mayor uso posible de todas las contribuciones procedentes de cualquier fuente.

48. El Sr. D'ARBOUSSIER (Director Ejecutivo del Instituto de Formación Profesional e Investigaciones de las Naciones Unidas) da las gracias a la Comisión por sus expresiones de reconocimiento y buena voluntad. Pocas de las cuestiones suscitadas en el debate pueden contestarse inmediatamente. Sin embargo, desea poner de relieve los siguientes puntos: en su labor de investigación, el UNITAR trata de colaborar con otras instituciones y no de competir con ellas; el traspaso de los programas se ha realizado con el asentimiento de los órganos supervisores competentes, y, por último, el Instituto acoge con beneplácito y utilizará toda la asistencia que se le ofrezca, cualquiera que sea su forma.

49. El PRESIDENTE somete a votación el proyecto de resolución de las 25 Potencias (A/C.2/L.907).

Por unanimidad, queda aprobado el proyecto de resolución.

Se levanta la sesión a las 13.10 horas.

Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 1093a.
SESION

Miércoles 7 de diciembre de 1966,
a las 15.15 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

	Página
Tema 37 del programa:	
Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo: informe de la Junta de Comercio y Desarrollo (<i>continuación</i>) ..	439
Tema 86 del programa:	
Asistencia técnica para fomentar la enseñanza, el estudio, la difusión y una comprensión más amplia del derecho internacional: informe del Secretario General	
Carta, de fecha 21 de noviembre de 1966, dirigida al Presidente de la Segunda Comisión por el Presidente de la Sexta Comisión	441

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

TEMA 37 DEL PROGRAMA

Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo: informe de la Junta de Comercio y Desarrollo (*continuación*)* (A/6303/Add.1, cap. I; A/6315, A/6501, A/C.2/L.923 y Corr.1, A/C.2/L.925 y Corr.1, A/C.2/L.928)

1. El PRESIDENTE invita a la Comisión a pronunciarse sobre el proyecto de resolución presentado por 11 Potencias (A/C.2/L.928), relativo a la celebración de un período extraordinario de sesiones de la Junta de Comercio y Desarrollo.

Sin oposición, queda aprobado el proyecto de resolución.

2. El Sr. KITTANI (Secretario de la Comisión) señala que la delegación del Senegal ha informado a la Secretaría de que quiere se la elimine de la lista de autores del proyecto de resolución A/C.2/L.923, para poder presentar luego, con Rwanda, la siguiente enmienda al último párrafo del preámbulo:

"Tomando nota con interés de la recomendación hecha por la Asamblea de los Jefes de Estado y de Gobierno de la Organización de la Unidad Africana, en su tercer período de sesiones, celebrado en Addis Abeba del 5 al 9 de noviembre de 1966, en el sentido de que se celebre una reunión de los países en desarrollo, a nivel ministerial, para preparar su participación en el segundo período de sesiones de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo,"

3. El Sr. DELGADO (Senegal) dice que en vista de las negociaciones celebradas el día anterior ha creído conveniente, debido a ciertas dificultades técnicas

que impidieron consultar a todos los autores, que el Senegal no figure entre los autores del proyecto y que presente con Rwanda la enmienda que acaba de leer el secretario de la Comisión. El orador señala que una conversación con el representante de Cuba ha permitido disipar ciertas aprensiones. El texto que presenta su delegación es un enunciado de hechos, sin connotaciones políticas, que obtendrá seguramente el asentimiento de muchos países de Asia, Africa y América Latina.

4. El Sr. RYABONYENDE (Rwanda) manifiesta que la enmienda que se examina se propone subrayar el interés que ofrece para la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD) el tercer período de sesiones de la Asamblea de los Jefes de Estado y de Gobierno de la Organización de la Unidad Africana (OUA). Esta enmienda no suscita dificultades, y ya se han adoptado iniciativas análogas. Por ejemplo, la Asamblea General, en su vigésimo período de sesiones, tomó nota del mensaje del Shahinshah del Irán al examinar la cuestión de la Campaña mundial pro alfabetización universal.

5. Según el Sr. DJOUDI (Argelia), la enmienda que se examina ha sido presentada únicamente por dos países porque a las demás delegaciones les era difícil dejar de solidarizarse con los autores del proyecto de resolución. El orador recalca que la recomendación de la Asamblea de Addis Abeba fue adoptada por unanimidad y que vincula a todos los Estados africanos.

6. El Sr. ABE (Japón) considera que se debe comunicar a todas las delegaciones el texto íntegro de la recomendación que figura en la enmienda.

7. El Sr. CAMEJO ARGUDIN (Cuba) explica que de la conversación que sostuvo con el representante del Senegal se deduce que la enmienda puede favorecer la posibilidad de que Cuba participe en la conferencia ministerial de Argel. Su delegación no tiene objeciones que hacer a ese texto, en cuanto da a entender que Cuba forma parte de los países en desarrollo y puede participar en pie de igualdad en dicha conferencia.

8. El Sr. DELGADO (Senegal) manifiesta que si las delegaciones no se han ocupado del texto de la recomendación aprobada por la Asamblea de Addis Abeba, ha sido para no recargar inútilmente el debate. Sin embargo, nada se opone a que dicho texto figure en el informe de la Comisión.

9. El Sr. VARELA (Panamá) declara que su delegación votará a favor del texto que presentan el Senegal y Rwanda. Sin embargo, debe quedar claramente entendido que esa enmienda no tiene otra interpretación que la que se deduce de su lectura literal. Su dele-

*Reanudación de los trabajos de la 1091a. sesión.

gación no tiene facultades para determinar el alcance de la recomendación que hizo la asamblea de Addis Abeba.

10. El Sr. FORTHOMME (Bélgica) cree que sería impropio expresar una opinión sobre un texto que interesa a otros países. En tales circunstancias, convendría que las palabras "Tomando nota con interés" fuesen sustituidas por "Dándose por enterada".

11. El Sr. WILMOT (Ghana) no puede compartir la opinión que acaba de expresar el representante de Bélgica. En efecto, en el párrafo 5 de la parte dispositiva del proyecto de resolución se pide al secretario general de la UNCTAD que inicie la labor preparatoria del segundo período de sesiones en colaboración, siempre que sea posible, con "las organizaciones internacionales competentes". La Organización de la Unidad Africana tiene hoy un estatuto definido ante las Naciones Unidas, y es perfectamente adecuado — si la Asamblea General quiere que el Secretario General de la UNCTAD colabore con las organizaciones internacionales competentes y si se da por enterada de una recomendación de la OUA relativa al segundo período de sesiones de la UNCTAD — que tome nota de esa recomendación.

12. El Sr. AHMED (Paquistán) recuerda que el texto del párrafo que propuso el día anterior (1091a. sesión) el representante de los Estados Unidos para que se incluyese en el informe de la Comisión ha originado objeciones por parte del representante de la República Unida de Tanzania. En consulta con ambos representantes, el propio orador redactó un texto de avenencia, que cree recoge el acuerdo de los dos y que el representante de la República Unida de Tanzania ha autorizado se proponga a la Comisión. El texto dice así:

"Según la interpreta la Comisión, la palabra "negociaciones" se ha utilizado en el texto del proyecto de resolución sin perjuicio de lo que decidiera la Junta de Comercio y Desarrollo, en su quinto período de sesiones, sobre el carácter de la Conferencia, a la luz del programa provisional que la Junta aprobaba en definitiva."

13. El orador espera que el representante de los Estados Unidos retire el texto que había propuesto, a favor de este nuevo texto.

14. El Sr. ROOSEVELT (Estados Unidos de América) da las gracias al representante del Paquistán. Aprueba que se incluya en el informe el texto que acaba de leer el Sr. Ahmed, y retira su propia propuesta.

15. El Sr. LOBANOV (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas), al explicar su voto antes del escrutinio, indica que aprueba sin reservas la enmienda que proponen Rwanda y el Senegal. Votará a favor del nuevo párrafo del preámbulo, dándole igual interpretación que los representantes del Senegal, Rwanda y Cuba, en decir, que la expresión "países en desarrollo" designa a todos los que responden a esa definición.

16. El PRESIDENTE invita a la Comisión a pronunciarse sobre el proyecto de resolución relativo al segundo período de sesiones de la Conferencia

de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (A/C.2/L.923 y Corr.1) y pone a votación en primer lugar la enmienda presentada verbalmente por Rwanda y el Senegal.

A petición del representante de Argelia, se procede a votación nominal.

Efectuado el sorteo por el Presidente, corresponde votar en primer lugar a Trinidad y Tabago.

Votos a favor: Túnez, Turquía, Uganda, República Socialista Soviética de Ucrania, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, República Árabe Unida, Alto Volta, Yugoslavia, Zambia, Afganistán, Argelia, Austria, Bolivia, Brasil, Bulgaria, Birmania, República Socialista Soviética de Bielorrusia, Camerún, República Centroafricana, Chad, Chile, Congo (República Democrática del), Cuba, Checoslovaquia, Dahomey, Dinamarca, El Salvador, Etiopía, Finlandia, Francia, Gabón, Ghana, Grecia, Guatemala, Guinea, Haití, Honduras, Hungría, India, Irán, Irak, Irlanda, Italia, Costa de Marfil, Japón, Jordania, Kenia, Lesotho, Liberia, Libia, Madagascar, México, Mongolia, Países Bajos, Nigeria, Noruega, Paquistán, Panamá, Perú, Filipinas, Polonia, Rumania, Rwanda, Arabia Saudita, Senegal, Sierra Leona, Sudán, Suecia, Siria, Tailandia, Togo.

Votos en contra: Ninguno.

Abstenciones: Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Estados Unidos de América, Argentina, Australia, Bélgica, Canadá, China, Nueva Zelanda, Portugal, España.

Por 71 votos a favor contra ninguno y 10 abstenciones, queda aprobada la enmienda.

17. El PRESIDENTE propone a la Comisión que apruebe por unanimidad la totalidad del proyecto de resolución, con las modificaciones introducidas.

Sin objeciones, queda aprobado el proyecto de resolución.

18. El PRESIDENTE propone a la Comisión que apruebe la inclusión en su informe del párrafo que ha leído el representante del Paquistán.

Así queda acordado.

19. El Sr. ROOSEVELT (Estados Unidos de América) declara que su delegación ha votado a favor del proyecto de resolución a pesar de las dudas que le inspira el uso de la palabra "negociaciones". De la presentación del proyecto por el representante de la India (1090a. sesión) se deduce claramente que sus autores entienden por "negociaciones" el tipo usual en la Segunda Comisión y en los demás órganos de las Naciones Unidas, y no las que realizan plenipotenciarios sobre textos jurídicos concretos; las delegaciones de los Estados Unidos y de Bélgica aprueban esta interpretación. En cambio, el representante de la República Unida de Tanzania propugna otra. Sin embargo, según la práctica internacional reconocida, las negociaciones que tienen por objeto concertar acuerdos internacionales han de basarse en un programa muy concreto y, como ha indicado el representante de Bélgica, en una larga labor preparatoria.

20. Desde luego, la delegación de los Estados Unidos está dispuesta a participar en el segundo período de

sesiones de la UNCTAD y a esforzarse de buena fe en encontrar (mediante negociaciones, debates, conciliación y todas las demás vías adecuadas) la solución de los problemas de que se ocupa. Espera que la Conferencia tratará de llegar a un acuerdo general sobre "un número limitado de temas fundamentales y concretos", como se prevé en la resolución, y también que las deliberaciones conduzcan a una inteligencia sobre las directrices que habrán de seguirse. De todos modos, no puede comprometerse a nada más y no cree que otros gobiernos estén en condiciones de hacerlo.

21. Al orador no le parece que esto excluya la posibilidad de que el segundo período de sesiones de la Conferencia permita — como en el primero, para los países sin litoral — desglosar ciertas cuestiones que se presten a la negociación de textos bien definidos. Si tal ocurriese, es claro que la Conferencia deberá atenderse a lo que dispone el inciso e) del párrafo 3 de la resolución 1995 (XIX) de la Asamblea General.

22. Si el orador ha podido votar a favor del proyecto de resolución, fue porque su delegación aprueba la tendencia y los objetivos generales del proyecto, y también por la interpretación constructiva que el representante del Paquistán ha sugerido se incluya en el informe de la Comisión.

23. El Sr. LOUYA (República Democrática del Congo) manifiesta que no podía menos de votar a favor del proyecto de resolución, cuyas disposiciones responden plenamente al afán de su delegación de que se apliquen de un modo más completo las recomendaciones aprobadas en el primer período de sesiones de la UNCTAD. También ha votado a favor de la enmienda de Rwanda y el Senegal, cuyo objeto encaja en el marco de los preparativos del segundo período de sesiones de la Conferencia, y expresa la esperanza de que la conferencia ministerial prevista agrupe a todos los países en desarrollo miembros de la UNCTAD.

24. El Sr. PISANI MASSAMORMILE (Italia), refiriéndose al párrafo que la Comisión ha decidido incluir en su proyecto de informe acerca de la interpretación de la palabra "negociaciones", subraya la interpretación que su delegación da a ese párrafo. Según ella, incumbe a la Junta de Comercio y Desarrollo, cuando celebre su quinto período de sesiones, preparar el segundo período de sesiones de la UNCTAD, pero no decidir sobre su carácter; éste quedó bien definido en la resolución 1995 (XIX) de la Asamblea General, relativa a la creación de la UNCTAD; la Junta, por ser órgano subordinado a la Conferencia, no está facultada para modificar su carácter.

25. El Sr. MUZIK (Checoslovaquia) ha votado a favor de la enmienda de Rwanda y el Senegal y de la totalidad del proyecto de resolución basándose en la interpretación de que el nuevo párrafo del preámbulo abarca a Cuba, que sin duda responde a la definición de lo que es un país en desarrollo; esa interpretación coincide con la del representantes de Cuba, que ninguna delegación ha discutido.

TEMA 86 DEL PROGRAMA

Asistencia técnica para fomentar la enseñanza, el estudio, la difusión y una comprensión más amplia del derecho internacional: informe del Secretario General (A/6492)

CARTA, DE FECHA 21 DE NOVIEMBRE DE 1966, DIRIGIDA AL PRESIDENTE DE LA SEGUNDA COMISION POR EL PRESIDENTE DE LA SEXTA COMISION (A/C.2/233)

26. El PRESIDENTE dice que el tema 86 figura en el programa de la Sexta Comisión. La Segunda Comisión, que tiene igual interés en esta cuestión, no podía examinarla sino a solicitud de la Sexta Comisión. De conformidad con la carta que ha recibido del Presidente de la Sexta Comisión (A/C.2/233), invita a los miembros de la Comisión a que formulen observaciones en relación con los aspectos técnicos de esta cuestión.

27. El Sr. TARAŠOV (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) declara que su delegación, si bien aprueba que se proporcione a los países en desarrollo asistencia técnica en materia de derecho internacional, desea formular algunas reservas acerca del proyecto de resolución que sobre este particular se ha sometido a la Sexta Comisión (A/C.6/L.611/Rev.1 y Add.1). Sorprende a la delegación soviética que la Sexta Comisión prevea la creación de un programa autónomo de asistencia técnica en la esfera del estudio y difusión del derecho internacional, cuando la Segunda Comisión trata, por su parte, de coordinar las actividades de asistencia técnica y evitar la creación de programas autónomos que puedan dar lugar a una dispersión de esfuerzos. La delegación de la Unión Soviética, como ya manifestó en el vigésimo período de sesiones, opina que la asistencia técnica en materia de derecho internacional debe financiarse con ayuda de fondos del sector asistencia técnica del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo y del programa ordinario de asistencia técnica, y que las solicitudes presentadas por los gobiernos interesados deben examinarse y financiarse dentro del marco de los programas existentes.

28. Por otra parte, en el proyecto de resolución sometido a la Sexta Comisión se propone la inclusión de esta cuestión en el programa del vigésimo segundo período de sesiones de la Asamblea General. El orador estima que sería preferible dejar tiempo suficiente a la Secretaría para que adquiriera cierta experiencia en esta materia y pedirle, si procede, que informe a la Asamblea General en su vigésimo tercer período de sesiones. Parece inútil incluir cada año en el programa de la Asamblea General, que siempre está recargado, una cuestión que depende sobre todo de las actividades de la Secretaría.

29. El PRESIDENTE indica que comunicará al Presidente de la Sexta Comisión las observaciones de la delegación de la URSS.

Se levanta la sesión a las 16.20 horas.

Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 1094a.
SESION

Jueves 8 de diciembre de 1966,
a las 10.55 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

Página

Tema 47 del programa:

Campaña mundial pro alfabetización universal 443

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

TEMA 47 DEL PROGRAMA

Campaña mundial pro alfabetización universal (A/6303, cap. XIII, secc. IV; A/6323, A/6449; A/C.2/L.926)

1. El PRESIDENTE da la bienvenida, en nombre de la Comisión, a Su Alteza Imperial la Princesa Ashraf Pahlavi, del Irán, quien va a presentar el proyecto de resolución sobre la campaña mundial pro alfabetización universal. Como representante de uno de los países árabes que comparten con el Irán una cultura y una civilización comunes, le resulta especialmente grato al Presidente que dicho país esté representado en esta ocasión por una persona cuya labor en pro del desarrollo social y cultural de su país es harto conocida.

2. La Princesa Ashraf PAHLAVI (Irán) manifiesta que la atención que la Segunda Comisión ha venido prestando a la campaña mundial pro alfabetización universal en los últimos años constituye un indicio significativo de la tendencia de la opinión mundial sobre los problemas de la educación. En realidad, sólo en la década anterior los economistas llegaron a considerar la educación, no como un bien que se reserva fundamentalmente para una fracción reducida de la población, sino como un factor determinante, por no decir indispensable, del desarrollo. El hombre es a la vez el medio y el fin del desarrollo. Más aún, dado que en la segunda mitad del siglo XX desarrollo es sinónimo de paz, la educación puede desempeñar un papel fundamental en el logro de la paz mundial.

3. Con todo, la triste realidad es que, pese a todos los progresos realizados desde la segunda guerra mundial, el 50% de todos los niños en edad escolar no asisten a la escuela. Aumenta constantemente el número de adultos analfabetos: dos de cada cinco adultos no pueden leer ni escribir. Y todavía tiene más importancia el efecto económico del analfabetismo en los países más pobres: la ignorancia se ve casi siempre acompañada por la pobreza, la insuficiencia en la alimentación, la mala salud y la incapacidad para emplear eficazmente la asistencia económica debido a que la población no está educada convenientemente. Por ello, el analfabetismo no es simplemente la negación de un derecho humano fun-

damental, sino también un obstáculo para el desarrollo económico y una amenaza para la paz.

4. En la actualidad, sin embargo, los recursos y energías que se podían emplear para facilitar a los analfabetos del mundo un mínimo de conocimientos que sirviesen de instrumento para su emancipación, no se emplean para obras pacíficas y humanas. Por ejemplo, se ha calculado que el costo de un nuevo prototipo de bombardero cubriría los sueldos anuales de 250.000 profesores. La oradora está convencida de que la humanidad terminará por comprender la futilidad de la carrera de armamentos y sustituirá el arte de matar por el arte de vivir.

5. El Congreso Mundial de Ministros de Educación para la Liquidación del Analfabetismo, celebrado en Teherán en 1965, recalcó que el primer requisito para la eliminación de la ignorancia es el esfuerzo nacional por parte de los países que la sufren y que los planes nacionales de desarrollo deben prever ese esfuerzo. Empero, no es posible tener éxito sin la cooperación internacional y bilateral, como la que existe en el caso de catástrofes naturales como terremotos y hambres. La campaña de alfabetización en el Irán es una combinación de los esfuerzos nacionales e internacionales. A nivel nacional, las fuerzas armadas proporcionan personal para el llamado "ejército del saber" y fondos para el desarrollo de la educación primaria en todo el país, y se ha creado un comité especial para la eliminación del analfabetismo en los adultos. Estos esfuerzos se coordinan con los planes globales para la promoción del desarrollo económico y social. El hecho de que, a consecuencia de un llamamiento para pedir contribuciones voluntarias, se hayan recogido 6 millones de dólares, indica el entusiasta apoyo nacional con que cuenta la campaña.

6. Pese a todo, su país está convencido de que no basta con eliminar el analfabetismo dentro de sus fronteras, sino que es preciso hacer un esfuerzo general para acabar con la ignorancia en todas partes. Con su contribución de 700.000 dólares — equivalente al gasto militar de un día — a la UNESCO para que se empleen en la campaña mundial pro alfabetización universal, el Gobierno del Irán aspira a llamar la atención sobre la importancia que tiene en este esfuerzo la solidaridad internacional. Es de esperar que otros países, fundaciones y organizaciones privadas, seguirán el ejemplo de los Jefes de Estado que han respondido al llamamiento de Su Majestad Imperial el Shahinshah del Irán y han hecho contribuciones al Fondo de la UNESCO, y que de esta manera se facilitará a esa organización la suma de 4.000 a 5.000 millones de dólares que se precisa para eliminar el analfabetismo de todo el mundo.

7. La finalidad del proyecto de resolución A/C.2/L.926 es hacer comprender a todos los Estados Miembros la necesidad de tomar medidas para suprimir uno de los principales obstáculos al desarrollo del tercer mundo. El texto no necesita de más explicaciones y la oradora espera que se apruebe por unanimidad.

8. El Sr. FILALI (Marruecos) propone que el texto íntegro de la admirable declaración hecha por la Princesa Ashraf Pahlavi se publique como documento de la Comisión.

Así queda acordado ^{1/}.

9. El Sr. ROOSEVELT (Estados Unidos de América) expresa su agradecimiento a Su Alteza Imperial la Princesa Ashraf Pahlavi por la elocuente declaración en que ha indicado los problemas que plantea el analfabetismo, y señala que todos los países del mundo han emprendido programas de alfabetización funcional, reconociendo así que la alfabetización constituye la clave del desarrollo personal y la piedra angular del desarrollo y la identidad nacionales. El programa VISTA de los Estados Unidos constituye un ejemplo del esfuerzo que viene realizando su país para suprimir los últimos vestigios del analfabetismo y el apoyo constante que presta a la UNESCO y otros organismos que actúan en esta esfera ha sido reafirmado por el Presidente Johnson en su mensaje al Congreso, en el que ha propuesto que se empleen todos los medios posibles para tender nuevos puentes de comprensión internacional.

10. Por lo tanto, su delegación apoya el espíritu del proyecto de resolución A/C.2/L.926. Sin embargo, quisiera proponer algunas enmiendas que pueden aclarar el texto. Debería suprimirse la última frase del segundo párrafo del preámbulo, desde las palabras "agravando así", y poner en su lugar otro párrafo, que sería el tercero del preámbulo, con la siguiente redacción: "Observando además que la alfabetización guarda relación directa con el progreso económico y social,". Debería modificarse la redacción del cuarto párrafo del preámbulo para que rezara así: "Considerando que la magnitud del problema exige la movilización de considerables recursos humanos, financieros y técnicos,".

11. En el párrafo 2 de la parte dispositiva, se debería sustituir la palabra "continua" por "eficaz" y añadir las siguientes palabras al final del párrafo: "teniendo en cuenta la prioridad dada a la eliminación del analfabetismo en los planes de desarrollo". Se debería modificar el párrafo 3 de la parte dispositiva de manera que rezase así:

"Expresa la esperanza de que se proporcionen recursos complementarios al fondo para la Campaña Mundial pro Alfabetización Universal de modo que la UNESCO, a la luz de los resultados del programa experimental, pueda ampliar sus actividades destinadas a promover la alfabetización;".

12. En el párrafo 4 de la parte dispositiva, se debería suprimir la frase que sigue a la palabra "universal" y poner en su lugar "a fin de que se preste

apoyo a los esfuerzos mundiales encaminados a eliminar el analfabetismo".

13. Estas enmiendas no debilitarán en modo alguno el contenido del proyecto de resolución. Reflejan la importancia que, a juicio de su país, tienen los esfuerzos destinados a acabar con el analfabetismo, siempre que esos esfuerzos se realicen seriamente, respondiendo a las solicitudes prioritarias de los Estados Miembros. Si se aceptan las enmiendas, su delegación pedirá que se le incluya entre los patrocinadores del proyecto de resolución.

14. El Sr. FRANZI (Italia) manifiesta que la notable contribución hecha por el Irán a la lucha contra la ignorancia en todo el mundo alentará a otros gobiernos a redoblar sus esfuerzos.

15. El que la UNESCO se haya decidido por un programa de alfabetización experimental no se debe tanto a lo inadecuado de sus recursos como a la necesidad de hacer comprender a los gobiernos de los países interesados que son ellos los que tienen que desempeñar el papel fundamental en la supresión del analfabetismo y que se les debe dar completa libertad para que escojan el tipo de programa que mejor se adapte a sus necesidades. Es decir, no se puede esperar que un programa uniforme satisfaga necesidades que varían muchísimo según la región, el grado de desarrollo y los recursos locales de que se dispone.

16. El proyecto de resolución reconoce que este enfoque es el acertado al hacer un llamamiento, contenido en el párrafo 2 de la parte dispositiva, en pro del apoyo continuo para la campaña mundial pro alfabetización universal, sin expresar preferencias por ningún tipo de apoyo o método específico de empleo de las contribuciones. Por lo tanto, reafirma que el programa experimental no es resultado de una transacción, sino de una decisión deliberada de hacer frente, de manera pragmática y flexible, a un problema que experimenta una rápida solución.

17. Italia ha empleado recientemente ese método empírico para hacer frente a su propio problema de analfabetismo; incluso en un país tan pequeño, la magnitud de los problemas varía considerablemente de una a otra región y ese método ha demostrado ser muy útil. Italia está totalmente dispuesta a compartir su experiencia con otros y ése es el espíritu con que patrocina el proyecto de resolución.

18. El Sr. POLIT (Ecuador) indica que el proyecto de resolución, que patrocina su delegación, viene a renovar la fe en los principios sentados en la resolución 2043 (XX) de la Asamblea General. El Ecuador es uno de los países donde se está llevando a cabo el programa de alfabetización experimental de la UNESCO, y los mayores créditos destinados a la educación y la importancia que se le da en el plan nacional de desarrollo económico y social ponen de relieve el interés que su Gobierno siente por el programa.

19. El problema del analfabetismo es de tal magnitud, con relación a los recursos financieros y de personal adiestrado de que dispone la mayoría de los países interesados, que solamente una acción concertada por parte de las organizaciones internacio-

^{1/} El texto completo de la declaración de la Princesa Ashraf Pahlavi se distribuyó ulteriormente como documento A/C.2/L.934.

nales y los países desarrollados evitará que la situación empeore. No se puede trazar ningún paralelismo entre la situación por la que atraviesan los países en desarrollo, en los que el desarrollo económico y social se ve cada vez más obstaculizado por el crecimiento de la población, y la que existía en los países industrializados cuando se encontraban en la misma etapa del proceso de desarrollo, cuando el empleo y el ingreso aumentaban rápidamente.

20. El proyecto de resolución que está examinando hace un llamamiento a todos aquellos cuya ayuda es tan vital. Su delegación espera que el gesto generoso hecho por el Irán y otros países será emulado por los gobiernos de todos los Estados Miembros.

21. El Sr. OLUMIDE (Nigeria) dice que su delegación, que patrocina el proyecto de resolución, aprecia la labor valiosa realizada por la UNESCO en la campaña pro alfabetización universal. La adquisición de nuevos conocimientos y técnicas tiene importancia para el desarrollo económico. La relación entre alfabetización e ingreso nacional es una realidad y por lo tanto resulta alentador que, de conformidad con el nuevo método de la UNESCO de vincular los programas de alfabetización funcional a las prioridades del desarrollo, 45 países, entre ellos Nigeria, hayan decidido conceder alta prioridad a los programas de alfabetización orientados al trabajo y que están vinculados con el desarrollo económico, y que la UNESCO esté ayudando a los gobiernos a preparar y ejecutar proyectos experimentales de alfabetización funcional. Los organismos especializados pueden desempeñar una parte importante en el programa experimental quinquenal, y es de esperar que otros organismos seguirán los pasos de la FAO integrando los programas de alfabetización en los proyectos de desarrollo que tienen a su cargo.

22. Además de promover el desarrollo económico, la educación es uno de los servicios sociales básicos necesarios para el desarrollo global. Por lo tanto, los programas de alfabetización deben ocuparse también de medidas sanitarias preventivas.

23. Si bien es cierto que no se están asignando recursos suficientes a la educación de adultos, muchos países en desarrollo tienen pocas posibilidades de elección al respecto y el problema de las prioridades se complica aún más por el hecho de que los recursos productores de riqueza de que se dispone no pueden ser explotados sin mejorar previamente la educación, la sanidad y otros servicios sociales. Para lograr, dentro de un plazo razonable, que muchos países en desarrollo tengan una educación primaria de carácter universal, es absolutamente preciso contar con ayuda extranjera a gran escala. Todos los Estados, especialmente los países ricos, deben por lo tanto responder al llamamiento en pro de un aumento de las contribuciones.

24. La campaña mundial pro alfabetización universal no debe suponer un trasplante total de valores y culturas extranjeras a las sociedades de los países en desarrollo. En la medida de lo posible los métodos de enseñanza deben ajustarse a las necesidades específicas del país correspondiente y a las tradiciones culturales de su pueblo. El idioma nacional debe ser el principal medio de instrucción. De esta

forma, el programa no solamente educará al pueblo, sino que preservará su cultura. A este respecto, su delegación toma nota con satisfacción de la labor que se está haciendo sobre la lingüística africana y la transcripción de los idiomas vernáculos.

25. La delegación de Nigeria estudiará seriamente las enmiendas propuestas por el representante de los Estados Unidos.

26. El Sr. VILFAN (Yugoslavia) explica que su delegación, que patrocina el proyecto de resolución A/C.2/L.926, concede la mayor importancia a la lucha contra el analfabetismo. Toda contribución, sea del tipo que sea, tiene un valor extraordinario. Muy justamente se ha venido dando una importancia cada vez mayor al papel funcional desempeñado por la alfabetización en el desarrollo económico, y debe alentarse a organismos como el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, la FAO y la OIT a que incluyan programas adecuados de alfabetización en sus proyectos. A nivel nacional, es importante que los programas de alfabetización formen parte integrante del sistema económico en su totalidad, como lo pone de relieve la experiencia de Yugoslavia en la tarea de eliminar el analfabetismo. Su delegación apoya plenamente los esfuerzos de las Naciones Unidas encaminados a lograr la alfabetización universal, esfuerzos en los que la UNESCO, que ya ha conseguido notables éxitos, desempeñará naturalmente un papel central.

27. El Sr. KOCHUBEI (República Socialista Soviética de Ucrania) dice que, pese a los enormes esfuerzos realizados por las organizaciones internacionales y los gobiernos, esfuerzos que han sido fructíferos en cierta medida, el analfabetismo sigue siendo uno de los problemas más urgentes del mundo. El hecho de que en algunos países se niegue el acceso a la educación por motivos raciales o se le niegue al pobre ese acceso hace que resulte esencial que las Naciones Unidas, y especialmente la UNESCO, hagan todo lo posible para eliminar el analfabetismo que muchos países han heredado de la era colonial. Para que los países en desarrollo cuenten con el suficiente número de personal adecuadamente calificado, es preciso que desaparezcan esas restricciones.

28. En lugar de consistir en un simple estudio realizado por organizaciones internacionales, la campaña mundial debe tener firmes raíces en los esfuerzos nacionales de tipo práctico. En ese sentido debe aprovecharse plenamente la experiencia de varios países que han eliminado el analfabetismo. Los países deben hacer el mejor uso posible de sus recursos internos, en vez de depender de la ayuda exterior. En Ucrania, en donde con anterioridad a la revolución de 1917 había un 75% de analfabetos, el analfabetismo fue completamente liquidado en 20 años gracias a una legislación que instituía la educación obligatoria universal durante siete años y mediante instituciones especiales destinadas a eliminar el analfabetismo. Hoy, 13.800.000 personas, es decir, un tercio de la población, reciben en Ucrania educación en diversos grados, y de las instituciones de enseñanza superior salen anualmente 50.000 profesores de escuela secundaria.

29. Las Naciones Unidas y la UNESCO deben continuar estudiando la forma de apoyar los programas nacionales tendientes a mejorar la alfabetización y dar a conocer la experiencia de los gobiernos que han tenido éxito en la tarea de suprimir el analfabetismo. Allí donde no exista todavía la planificación de la educación puede desempeñar un gran papel en la importante tarea de elevar los niveles educativos y culturales mejorando la alfabetización. Debiera hacerse un uso más racional de la ayuda multilateral, con cargo a las contribuciones voluntarias hechas a los programas de asistencia técnica de las Naciones Unidas, evitando los gastos generales e improductivos injustificados.

30. La delegación de Ucrania apoya las ideas y objetivos del proyecto de resolución, pero cree que será preciso conseguir mayor claridad, especialmente en los párrafos 2 y 3 de la parte dispositiva, para que los textos reciban apoyo unánime.

31. El Sr. TADJO (Costa de Marfil) recuerda que, en 1964, se celebraron en su país la Conferencia regional sobre planificación y organización de los programas de alfabetización en África y la Conferencia de Ministros de Educación de los Países Africanos. Costa de Marfil concede especial importancia a la alfabetización, no solamente como derecho humano fundamental, sino también como factor esencial del desarrollo económico. Deben mobilizarse todos los recursos disponibles para hacer frente al analfabetismo, pues éste frena apreciablemente el progreso de la agricultura, de la industria y del comercio. Pese a que muchos países en desarrollo dedican una parte considerable de su ingreso nacional a la educación, y pese a que varios países africanos y de América Latina han adoptado planes de educación a largo plazo, no es probable que, en estos países, se consiga la educación universal en un plazo de 20 años, y por lo tanto es muy posible que el número de analfabetos aumente.

32. Es de esperar que se aporten mayores recursos a la campaña mundial pro alfabetización universal, que será uno de los programas más importantes de la UNESCO. El gesto significativo del Shahinshah del Irán, al donar a la campaña mundial el equivalente de un día del presupuesto militar, pone de relieve que los fondos que se están empleando para fines militares podrían emplearse para el desarrollo por conductos diferentes al del desarme. A este respecto, es de esperar que, en el futuro, la Comisión adopte un nuevo y dinámico enfoque con respecto a la conversión para fines pacíficos de los recursos liberados por el desarme.

33. El Sr. ABE (Japón) afirma que su delegación comparte plenamente la preocupación de la UNESCO, que, en su informe sobre la aplicación de la resolución 2043 (XX) de la Asamblea General, señala que durante la primera mitad del Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo aumentó el número de adultos analfabetos, pese a que la campaña para la eliminación del analfabetismo ha producido una disminución del porcentaje en el número de analfabetos^{2/}. El éxito conseguido por su país en la tarea

de eliminar el analfabetismo ha sido un factor fundamental de su rápido desarrollo económico y social, y el Japón reconoce plenamente la urgente necesidad de que los países en desarrollo, en la promoción de su crecimiento económico, consigan un mayor nivel de alfabetización y concedan mayor importancia a la educación de adultos y a la enseñanza profesional. Por lo tanto, su delegación acoge con satisfacción el enfoque funcional adoptado por muchos países en desarrollo que están acabando con el analfabetismo con ayuda de la UNESCO.

34. Si bien su delegación no ha tenido tiempo suficiente para estudiar el proyecto de resolución, no cree que le sea difícil apoyarlo.

35. El Sr. VIAUD (Francia) señala que su delegación comprende plenamente que la educación puede servir como base para mejorar el bienestar material de la humanidad. El Gobierno francés tiene por norma conceder los beneficios de la cultura francesa a cualquier país que lo desee, y el presupuesto de Francia para ayuda técnica y cultural se eleva en total a 100 millones de dólares por año. En la actualidad, hay 50.000 profesores franceses en países extranjeros, algunos pagados por el Gobierno francés y otros por los gobiernos beneficiarios. Recientemente, su país ha decidido emplear parte de su personal militar para fines de cooperación técnica, y ya hay varios miles de militares que prestan servicios en el extranjero en este nuevo ejército del saber. Sin embargo, queda mucho más por hacer y hay que luchar sin descanso para eliminar el analfabetismo.

36. Francia apoya activamente a la UNESCO y votará en favor del proyecto de resolución A/C.2/L.926.

37. El Sr. USTUN (Turquía) declara que el tema que se discute es uno de los más importantes del programa de la Comisión. Están perfectamente claras las consecuencias económicas, sociales y políticas de la alfabetización. En el curso de la última década, Turquía ha hecho enormes esfuerzos para combatir el analfabetismo, pero no ha conseguido suprimirlo por completo. La situación se ha visto agravada por la alta tasa de crecimiento demográfico, casi el 3% anual. El Gobierno turco destina el 3,7% del producto nacional bruto a la educación, proporción que próximamente se elevará al 4,7%. Desde cuando la UNESCO adoptó, en 1964, el Programa Experimental de Alfabetización Mundial, Turquía ha venido dando prioridad a los proyectos de alfabetización directamente relacionados con el desarrollo económico. Espera que sus esfuerzos nacionales se vean complementados por medidas internacionales.

38. Si bien las naciones ignorantes nunca conseguirán enriquecerse, las bien educadas pronto consiguen la opulencia. La alfabetización debe constituir la base de todo desarrollo económico y social y, dado que los recursos son limitados y muchas las necesidades, resulta esencial la acción internacional concertada y la ayuda de los países desarrollados.

39. La aprobación del proyecto de resolución A/C.2/L.926, que patrocina Turquía, debe lograr que se movilice la opinión pública tanto en los países desarrollados como en los países en desarrollo. El orador rinde tributo a la contribución hecha por el Irán

^{2/} Véase Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social, 41º período de sesiones, Anexos, tema 19 del programa, documento E/4214, párr. 5.

y por la UNESCO y otros organismos internacionales a la campaña pro alfabetización universal y espera que el proyecto de resolución merezca un apoyo unánime.

40. El Sr. EGUINO LEDO (Bolivia) manifiesta que su país tiene un profundo interés en la campaña mundial pro alfabetización universal y está dispuesto a contribuir a la misma. El analfabetismo, la pobreza y el hambre son tres de los principales problemas con los que se enfrentan los países en desarrollo, y debe emprenderse simultáneamente una campaña contra los tres. Como su tasa de analfabetismo es elevada, Bolivia espera que uno de los proyectos experimentales que organice la UNESCO se lleve en su suelo. Por otra parte, está movilizand o todos los recursos internos para combatir el analfabetismo y espera que podrá llegar a vencer, con la ayuda internacional.

41. El Sr. HOGENDORP (Países Bajos) afirma que la alfabetización no constituye un fin en sí misma, sino un medio de ayudar a los individuos a desempeñar una función plena en sus propias sociedades y, por ende, en la comunidad internacional. Su delegación refrenda la tesis expresada en el Congreso Mundial de Ministros de Educación para la Liquidación del Analfabetismo, y subrayada además por la UNESCO, de que los programas funcionales deben quedar vinculados a las prioridades del desarrollo. Más aún, cada vez se ve con mayor claridad el vínculo que existe entre la alfabetización y el desarrollo. Por ejemplo, el principal representante de los Países Bajos en el Congreso de Teherán fue el Ministro encargado de la ayuda para el desarrollo y ex Ministro de Educación.

42. La delegación de los Países Bajos aprueba la decisión tomada por el Consejo de Administración del PNUD de financiar proyectos experimentales en Argelia, Irán, Malí, Ecuador y la República Unida de Tanzania. Los resultados de estos proyectos serán muy valiosos en cuanto mostrarán la relación existente entre educación y productividad. El orador observa complacido que el PNUD también está ayudando a la FAO y a la OIT en proyectos similares. La delegación de los Países Bajos preferiría que el grueso de los fondos destinados a proyectos educativos procediese del PNUD y no de un nuevo fondo voluntario separado.

43. La delegación de los Países Bajos apoya plenamente el proyecto de resolución A/C.2/L.926.

44. El Sr. LOBANOV (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) conviene en que existe un vínculo estrecho entre la alfabetización y el desarrollo económico. Irán ha hecho una importante contribución al estudio del tema acogiendo en su suelo al Congreso Mundial de Ministros de Educación para la Liquidación del Analfabetismo y aportando 700.000 dólares para la campaña mundial. Esta última debe basarse en los esfuerzos nacionales de los distintos Estados y en su más amplia participación posible.

45. La Unión Soviética comprende la importancia del tema y ha participado activamente en la discusión del mismo en varios órganos internacionales. En los comienzos de su historia la URSS tropezó con problemas parecidos a los que ahora aquejan a los

países en desarrollo. Antes de la revolución de octubre de 1917, el 76% del pueblo era analfabeto y el analfabetismo era particularmente agudo en las fronteras de la Rusia zarista y en las regiones del noreste y Asia central. Pese a las enormes dificultades, y sin contar con ninguna ayuda del extranjero, el joven Estado soviético libró una tremenda batalla contra el analfabetismo, cuyo resultado ha contribuido a la transformación económica, social y política de la sociedad soviética.

46. El Estado desempeñó la principal función en la campaña, y a nivel estatal y local se crearon comisiones especiales. En toda la Unión Soviética se crearon escuelas de alfabetización y millones de trabajadores asistieron a las mismas. En sus comienzos, la campaña se concentró en las personas cuya edad oscilaba entre los 16 y los 35 años y posteriormente el límite de edad se elevó hasta 50 años y más. Las actividades del Estado se complementaron con las de las organizaciones públicas y asociaciones intelectuales y la campaña se realizó simultáneamente en todas las Repúblicas de la Unión. El éxito de la campaña se debió parcialmente al hecho de que se daba instrucción en la lengua vernácula, de manera que los diferentes grupos nacionales pudieron retener su propia literatura e instituciones culturales. Para el año 1930 se había liquidado el analfabetismo en la Unión Soviética.

47. La Unión Soviética hace ahora todo lo posible para ayudar a otros países a hacer lo mismo. Ayuda a los países en desarrollo estableciendo centros docentes en los distintos grados, enviando profesores soviéticos y facilitando equipo de laboratorio y otro material didáctico. Participa activamente en la formación de personal docente en los países en desarrollo y acoge a gran número de estudiantes extranjeros, que pasarán a ser profesores cuando vuelvan a sus países y ayudarán así a suprimir el analfabetismo.

48. Otros métodos de promover la alfabetización son los seminarios, las exposiciones y el intercambio de científicos y profesores. En 1965 se realizaron intercambios culturales a gran escala entre la Unión Soviética y los países de Asia y Africa. En mayo de 1966 se celebró en Tashkent un seminario internacional sobre liquidación del analfabetismo en el que tomaron parte 40 países en desarrollo. La ayuda multilateral puede también desempeñar un papel importante, pero hay que organizarla cuidadosamente y no derrochar recursos. La UNESCO ha hecho mucho para promover la campaña mundial pro alfabetización universal y, en su presupuesto para 1967-1968, ha abierto una cuenta especial para las contribuciones voluntarias destinadas a este fin. Sin embargo, la UNESCO debe prestar más atención a los vínculos existentes entre la alfabetización y el desarrollo.

49. Al mismo tiempo, los gobiernos de los países en desarrollo tienen el deber de aprobar leyes destinadas a asegurar la organización eficaz de campañas de alfabetización a escala nacional, basadas en la experiencia de otros países más adelantados. Esos esfuerzos nacionales deben verse complementados por ayuda multilateral y bilateral de manera que,

para finales del actual Decenio, se haya reducido el número de analfabetos en todo el mundo. Para ese fin, se necesitarán grandes cantidades de dinero y es lástima que la tirantez internacional actual haya hecho más difícil obtener esos fondos.

50. El orador espera que nuevas consultas sobre el proyecto de resolución A/C.2/L.926 permitan formular un texto que pueda ser aceptado por todos.

Se levanta la sesión a las 13.10 horas.

Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 1095a.
SESION

Jueves 8 de diciembre de 1966,
a las 15.20 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

	Página
Tema 47 del programa:	
<i>Campaña mundial pro alfabetización universal (continuación)</i>	449
Tema 49 del programa:	
<i>Actividades para el desarrollo (conclusión)</i>	
a) <i>Actividades del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo;</i>	
b) <i>Actividades emprendidas por el Secretario General</i>	
<i>Aprobación del proyecto de informe de la Comisión</i>	453
Tema 39 del programa:	
<i>Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo: informe del Secretario General</i> . . .	453
Tema 37 del programa:	
<i>Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo: informe de la Junta de Comercio y Desarrollo (continuación)</i>	454

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

TEMA 47 DEL PROGRAMA

Campaña mundial pro alfabetización universal (continuación) (A/6303, cap. XIII, secc. IV; A/6323, A/6449, A/C.2/L.926)

1. Sir Edward WARNER (Reino Unido) expresa su reconocimiento a Su Alteza Imperial la Princesa Ashraf Pahlavi por la clara y convincente exposición que hizo en la última sesión al presentar el proyecto de resolución A/C.2/L.926, y en la que destacó toda la amplitud y la urgencia del problema.

2. El Ministro de Relaciones Exteriores del Reino Unido indicó en la Asamblea General, el 11 de octubre (1436a. sesión plenaria), que 250 millones de niños en edad escolar en todo el mundo no reciben enseñanza alguna. Hay que hacer todo lo posible por poner de relieve estas y otras necesidades humanas a fin de que puedan estimularse al máximo los esfuerzos internacionales tendientes a mejorar esta situación. La delegación británica acoge complacida el gesto generoso del Gobierno del Irán y de Su Majestad Imperial el Shahinshah hacia la UNESCO y en favor del Programa mundial de alfabetización. El Reino Unido ha decidido contribuir hasta el límite de sus medios actuales a la lucha contra el analfabetismo entregando 228.000 dólares al programa de alfabetización de la UNESCO y unos 35 millones de dólares por año, o sea el doble de lo que dedica diariamente a las fuerzas armadas, a la educación de todo el mundo en desarrollo. Es evidente que existe un vínculo entre la alfabetización y el desarrollo. Como

se afirma en el informe de la UNESCO sobre la aplicación de la resolución 2043 (XX) de la Asamblea General^{1/}, los proyectos experimentales constituyen el mejor medio para actuar porque permiten determinar en forma más precisa la contribución que la enseñanza aporta al desarrollo y, por consiguiente, el nivel adecuado de la financiación internacional necesaria para este fin, en comparación con otras necesidades urgentes de desarrollo. La delegación del Reino Unido se congratula de que la UNESCO emplee ese método.

3. Aunque acepta en general los admirables objetivos del proyecto de resolución A/C.2/L.926, considera el orador que las enmiendas que ha propuesto la delegación de los Estados Unidos podrían mejorar el texto; si se aceptan esas enmiendas y se suprime el párrafo 3 de la parte dispositiva, respecto del cual el orador recuerda que hace mucho tiempo que el Reino Unido se opone al establecimiento de un fondo financiado mediante contribuciones voluntarias en los organismos especializados, la delegación del Reino Unido podrá apoyar el proyecto de resolución.

4. El Sr. SADI (Jordania) se suma a las expresiones de agradecimiento a la Princesa Ashraf Pahlavi por la exposición que hizo en la última sesión, que ha dado gran profundidad y un carácter muy agradable a las deliberaciones. Respecto del proyecto de resolución, el orador considera que se deberían sustituir las palabras "a la conciencia universal" por una expresión más concreta.

5. El Sr. HOO (China) se suma a las felicitaciones dirigidas a S. A. I. la Princesa Ashraf Pahlavi y rinde homenaje a la iniciativa y las contribuciones de S. M. I. el Shahinshah del Irán para la campaña de alfabetización.

6. Es lamentable que todavía existan en el mundo centenas de millones de analfabetos, lo que aumenta la distancia que separa a los países ricos de los países pobres y constituye el principal obstáculo que se opone al desarrollo económico y social de los países en desarrollo. Hay que redoblar los esfuerzos para encontrar los medios de eliminar el analfabetismo. No hay duda de que eso depende ante todo de los esfuerzos de cada país, pero la asistencia y la cooperación internacionales pueden contribuir mucho a ese objetivo. Los esfuerzos en esa esfera deben ser constantes y crecientes, ya que, dado el crecimiento demográfico, el esfuerzo de alfabetización y de inversión en los recursos humanos no se puede interrumpir o descuidar por mucho tiempo sin poner en peligro el futuro de un país. Por ello es por lo que la delegación de China sigue apoyando la

^{1/} Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social, 41º período de sesiones, Anexos, tema 19 del programa, documento E/4214.

campaña mundial pro alfabetización universal y aprueba la resolución 1128 (XLI) del Consejo Económico y Social, que constituye una medida decisiva para lograr ese objetivo.

7. En la provincia de Taiwan, el analfabetismo ya no representa un problema grave, habiéndose reducido el número de analfabetos del 20% en 1950 a menos del 8% en la actualidad, en tanto que la población ha aumentado en un 80%. Por el contrario, en el continente chino, la clausura de escuelas, la interrupción de las clases y la destrucción de libros han producido un aumento en el número de analfabetos y de ignorantes y ha habido un gran número de escolares y de estudiantes que se han convertido en desenfundados guardias rojos que, so capa de una "revolución cultural" están a punto de destruir la cultura. Ese retorno a la barbarie, provocado y alentado por los dirigentes, es contrario al objetivo de la campaña mundial pro alfabetización.

8. La delegación de China apoya el proyecto de resolución A/C.2/L.926, así como las modificaciones que puedan ser sugeridas para mejorarlo, y espera que sea aprobado por unanimidad.

9. El Sr. M'BAYE (Guinea) expresa su reconocimiento a S. A. I. la Princesa Ashraf Pahlavi por la declaración que formuló en la última sesión, que servirá de inspiración en la lucha contra el analfabetismo.

10. Guinea había emprendido una acción decidida en esta esfera incluso antes de que la UNESCO hubiera lanzado su campaña fundándola, por otra parte, en la experiencia de Guinea. El centro de las preocupaciones de Guinea, que trata no sólo de proporcionar una instrucción general, sino de capacitar adecuadamente a sus habitantes, es la lucha contra la ignorancia y el subdesarrollo. Trata de transformar cualitativamente la estructuración mental alterada por el colonialismo. Todo el pueblo de Guinea está dedicado a esta obra de alfabetización, siguiendo el ejemplo del pueblo cubano que ha obtenido notables resultados en poco tiempo. La delegación de Guinea acoge con gran entusiasmo la actuación de la UNESCO. Votará a favor del proyecto de resolución y desea unirse a sus autores.

11. El Sr. MURGESCU (Rumania) felicita a la delegación del Irán por la iniciativa de su Gobierno y rinde tributo a la Princesa Ashraf Pahlavi por la brillante declaración que hizo en la última sesión. El proyecto de resolución complementa la generosa iniciativa del Irán con miras a suprimir el analfabetismo. La acción en ese terreno es una de las más nobles que han emprendido los organismos de las Naciones Unidas. El factor humano tiene una importancia capital en el proceso de desarrollo económico y social, y la eliminación del analfabetismo constituye el primer paso indispensable para utilizar los recursos humanos y para conseguir el progreso económico y social. En el proyecto de resolución, los autores definen las etapas de eliminación del analfabetismo en el mundo y la función que a este respecto puede desempeñar la cooperación internacional. La UNESCO ocupa un lugar destacado en esta acción, función que ratifica la resolución 1128 (XLI) del Consejo Económico y Social. Inspirándose en esos fines, el Gobierno rumano lucha por la eliminación del analfabetismo heredado del pasado y organiza la formación profesional a la vez

que fomenta la difusión de la ciencia y de la cultura en todos los sectores de la población. La delegación de Rumania se congratula por volver a encontrar ese espíritu en un documento de las Naciones Unidas, destinado a intensificar los esfuerzos nacionales e internacionales, y especialmente por medio de la UNESCO, en esa esfera fundamental para el desarrollo. En el informe que presentó al Consejo Económico y Social, la UNESCO expresa su preocupación por establecer las directrices y definir los métodos de lucha contra el analfabetismo.

12. El concepto alfabetización funcional enunciado en ese informe cuenta con el pleno apoyo de la delegación de Rumania: los programas de alfabetización deben contribuir al logro de importantes objetivos económicos en diversas esferas, deben integrarse en las actividades de formación profesional, y no deben limitarse a la enseñanza de la lectura y la escritura, sino que deben proporcionar también algunos conocimientos profesionales. No está de más recomendar que se incluya la alfabetización en los planes nacionales de desarrollo económico y de enseñanza. Por esa razón, la delegación de Rumania votará a favor del proyecto de resolución que examina la Comisión, con la esperanza de que sea aprobado por unanimidad.

13. El Sr. DJOUDI (Argelia) expresa a la Princesa Ashraf Pahlavi todo su reconocimiento por el honor que ha hecho a la Segunda Comisión al venir a presentar en persona el proyecto de resolución. Ese gesto es sumamente significativo por venir de un país que desempeña una parte activa en la lucha para eliminar el analfabetismo. Es, además, un símbolo de la función dinámica de la mujer irania y de la mujer universal.

14. Desde el congreso Mundial de Ministros de Educación para la liquidación del analfabetismo, reunido en Teherán en 1965, se reconoce la alfabetización como un elemento del desarrollo económico y social, como tal, dependiente del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), que ya ha financiado proyectos de alfabetización funcional para varios países. Como lo ha dicho la Princesa Ashraf Pahlavi, el analfabetismo no es sólo la negación de un derecho humano fundamental sino también un obstáculo para el desarrollo económico y un peligro para la paz. Es preciso que, dando prueba de un espíritu de solidaridad humana, los pueblos a cuya conciencia hace un llamamiento el proyecto de resolución proporcionen los recursos necesarios para esta campaña de alfabetización. Conocer es comprender y el conocimiento hace posible la comprensión mutua entre los pueblos y, en consecuencia, prepara el camino de la paz. El representante de Argelia recuerda la declaración hecha por el Director General de la UNESCO en el Consejo Económico y Social (1425a. sesión), en el período de sesiones de verano de 1966, en la que definió el desarrollo insuficiente de una colectividad como el hecho de que ésta no hubiera llegado realmente ni en su mentalidad ni en sus costumbres a la civilización científica y técnica, que en la actualidad es la estructura y el elemento motor del progreso humano. Un país está desarrollado cuando la ciencia y la tecnología que se derivan de ese desarrollo dejan de ser una magia importada para formar parte integrante y viva de la cultura de ese país.

15. La delegación de Argelia apoyará el proyecto de resolución.

16. El Sr. VENEGAS (COLOMBIA), desea expresar su admiración y la de su país por el anuncio formulado por la Princesa Imperial del Irán, el cual constituye un ejemplo digno de imitarse, ya que resulta estimulante que un país destine a la campaña de alfabetización emprendida por la UNESCO, la suma equivalente a un día de su presupuesto militar.

17. El problema del analfabetismo tiene proporciones tan grandes, que, a juicio de su delegación, obliga a su país a darle al menos tanta prioridad como al desarrollo económico mismo, ya que la alfabetización es, sin duda, la base del progreso social.

18. Consciente de la prioridad que merece la alfabetización, Colombia está invirtiendo casi un 20% de su presupuesto anual de gastos en inversiones para la educación, no obstante que la Constitución señala con obligatoriedad sólo un 10% para la formación de maestros, construcción y reconstrucción de escuelas y para acelerar el cumplimiento de ese propósito nacional colombiano que consiste en ampliar al máximo el radio de la alfabetización. En ocasiones la lucha resulta desigual, pues por cada maestro que se prepara, por cada escuela que se construye, crece, al impulso de la explosión demográfica, el número de niños en edad escolar y ávidos de enseñanza.

19. El Sr. Venegas afirma que es tal la ansiedad de conocimientos, que recientemente se fundó en Colombia una sociedad privada, sin fines lucrativos, cuyo objeto es editar los textos escolares primarios en forma gratuita. Quizá la UNESCO podría estudiar la posibilidad de tener en cuenta este ejemplo dedicando una parte de los recursos destinados a la Campaña mundial pro alfabetización universal a la tarea de promover la edición de textos gratuitos de enseñanza primaria, desde luego a escala mundial, tratando de que el costo básico se distribuya, con arreglo a los diferentes sistemas, entre los gobiernos y las organizaciones privadas y filantrópicas que voluntariamente quisieran unirse a esta cruzada del conocimiento.

20. Por último, el orador manifiesta que Colombia desea figurar entre los autores del proyecto de resolución A/C.2/L.926.

21. El Sr. AYOUB (Túnez) expresa su gratitud a la Princesa Ashraf Pahlavi y recuerda los vínculos de amistad y de cooperación que existen entre Túnez y el Irán.

22. El proyecto de resolución está en completa armonía con los principios que sostiene el Gobierno de Túnez, el cual dedica el 25% de su presupuesto a la educación nacional y lucha enérgicamente contra el analfabetismo. Ahora bien, a la delegación de Túnez le ha decepcionado la negativa a tratar algunas cuestiones como si fueran tabúes; espera que sea posible examinarlas en otras instancias, en un ambiente positivo, y que se consiga dedicar a la campaña contra el analfabetismo por lo menos una parte de las sumas que se desperdician en la fabricación de armamentos.

23. El Sr. PECHOV (República Socialista Soviética de Bielorrusia) agradece a la Princesa Ashraf Pahlavi la declaración que hizo en la sesión precedente.

24. Se han estudiado de manera detallada medidas nacionales e internacionales para hacer desaparecer el analfabetismo tanto en el vigésimo período de sesiones de la Asamblea General, como en la UNESCO y en varias reuniones internacionales y regionales, concretamente en el Congreso Mundial de Ministros de Educación, celebrado en Teherán. En las diversas recomendaciones y resoluciones se ha insistido en la importancia del desarrollo cultural y socioeconómico de los países en desarrollo, que suelen tropezar con obstáculos y dificultades originados por el analfabetismo y la escasez de personal dirigente calificado, para una población a veces muy numerosa. La lucha contra el analfabetismo constituye un importante esfuerzo de los países en desarrollo para suprimir las secuelas del régimen colonial. Las medidas energéticas de los gobiernos de esos países son indispensables para reforzar su progreso económico y social. La alfabetización produce nuevos recursos humanos y técnicos que contribuyen a resolver gran número de problemas en las esferas industrial y agrícola y en la formación de personal dirigente nacional. Debido a la limitación de los recursos disponibles y a la amplitud de la labor que debe realizarse, es preciso utilizar los medios más eficaces en la campaña mundial. Hay que inspirarse además en la experiencia que han adquirido algunos países en desarrollo que, a pesar de disponer de recursos muy limitados, han conseguido resultados notables en muy poco tiempo.

25. La misma Bielorrusia, tres cuartos de cuya población eran analfabetos en 1917, consiguió suprimir por entero el analfabetismo en 1936, a pesar de las dificultades originadas por la ocupación y la guerra. Las profundas transformaciones económicas y sociales son las que han proporcionado a Bielorrusia los medios para resolver en forma tan rápida y completa ese grave problema, así como la participación de la totalidad de la población en esa lucha. Hoy día, casi un tercio de la población de Bielorrusia, sin contar los niños en edad escolar, cursa estudios de algún género. De una población total de 8.700.000 habitantes, 1.782.000 personas han recibido instrucción general en 1965-1966, y 226.000 personas han cursado estudios superiores especializados. Existe gran número de cursos y de escuelas especiales.

26. Por su resolución 1128 (XLI), el Consejo Económico y Social ha destacado que el desarrollo de la alfabetización está vinculado al progreso económico y social. Como es sabido, los programas para la liquidación del analfabetismo forman parte integrante, en muchos países en desarrollo, de los planes nacionales de desarrollo. Para que la campaña mundial tenga más eficacia, conviene inspirarse en el ejemplo de esos países.

27. La delegación de Bielorrusia apoya el proyecto de resolución A/C.2/L.926, pero opina que sería conveniente que los patrocinadores tuvieran en cuenta las observaciones de algunos representantes, que podrían mejorar el texto.

28. El Sr. AHMED (Paquistán) aprecia el noble gesto de la Princesa Ashraf Pahlavi, cuya presencia en la sesión anterior constituye un buen augurio para los debates de la Segunda Comisión.

29. Nadie puede negar la urgencia de suprimir el azote del analfabetismo intensificando los esfuerzos

nacionales e internacionales. La iniciativa de la UNESCO, así como las resoluciones 1937 (XVIII) y 2043 (XX) de la Asamblea General fueron acogidas favorablemente por todos los Estados Miembros. El Consejo Económico y Social aprobó la importante resolución 1128 (XVI); no obstante, habrá que esperar algún tiempo, como lo ha dicho el Secretario General en la nota que tiene ante sí la Comisión (A/6449) para poder juzgar los resultados. En el Consejo Económico y Social y en la Conferencia General de la UNESCO, el Paquistán ha apoyado siempre los programas de alfabetización, y el orador expresa su admiración por la actuación del Director General de la UNESCO, que ha ampliado los programas de esa Organización en esa esfera. El orador se congratula también de que la FAO participe en esa campaña. Los países en desarrollo tienen un particular problema a este respecto: mientras que sus recursos son limitados, sus necesidades son ilimitadas. No siempre es posible dedicar a los diversos sectores de desarrollo todos los recursos necesarios. Existe una competencia por esos recursos, por lo que es necesario establecer cierto equilibrio y establecer un orden de prioridades. Sobra decir que si los países en desarrollo tienen que intensificar sus esfuerzos en la lucha contra el analfabetismo, el éxito de la Campaña mundial pro alfabetización universal dependerá en primer lugar de los recursos que la comunidad internacional esté dispuesta a proporcionar.

30. El orador encomia la generosa iniciativa del Shahinshah del Irán y su contribución a la lucha contra el analfabetismo, y felicita a Malí, a Marruecos y a Túnez por haber seguido el ejemplo del Irán.

31. El Sr. MIRGHANI (Sudán) se asocia a las demás delegaciones para dar las gracias a la Princesa Ashraf Pahlavi por haber señalado a la atención del mundo el grave problema de la ignorancia y del analfabetismo. Confía en que las grandes Potencias que disponen de medios sigan el ejemplo del Irán, Malí, Marruecos y Túnez y contribuyan generosamente a la Campaña mundial pro alfabetización universal, hasta que se logren sus objetivos.

32. En lo que respecta al proyecto de resolución que está examinando la Comisión, la delegación del Sudán interpreta el párrafo 2 de la parte dispositiva en el sentido de que la asistencia de las organizaciones no gubernamentales y privadas sólo se proporcionará a petición de los gobiernos interesados. Confía en que el proyecto de resolución será aprobado por unanimidad y en que la Campaña mundial pro alfabetización universal logre sus objetivos.

33. El Sr. Mohamed Al-ATRASH (Siria) se felicita por figurar entre los autores del proyecto de resolución A/C.2/L.926 y rinde tributo a la Princesa Ashraf Pahlavi por haber tenido a bien presentar ese proyecto de resolución.

34. La enseñanza enriquece la vida y permite participar en el esfuerzo para el desarrollo. La enseñanza es gratuita en Siria desde 1951, lo que le ha permitido difundir la alfabetización y reducir la proporción de analfabetos. Se dedica a la educación nacional una fracción creciente del presupuesto del Estado.

35. El orador se suma a la observación del representante del Sudán e indica que su delegación interpreta también el párrafo 2 de la parte dispositiva del proyecto de resolución en el sentido de que las organizaciones no gubernamentales y privadas proporcionarán apoyo financiero sólo a petición de los gobiernos interesados.

36. El Sr. KAUL (India) expresa su reconocimiento a la Princesa Ashraf Pahlavi. Quizás sea exagerado decir, como Sócrates, que la diferencia entre un hombre instruido y un hombre no instruido es la misma que existe entre un vivo y un muerto, pero es innegable que sin instrucción un ser humano es incapaz de alcanzar su pleno desenvolvimiento. El analfabetismo frena el progreso. En los países en desarrollo, el analfabetismo supone un problema sumamente urgente: la utilización de los recursos humanos constituye su principal preocupación.

37. En los 15 últimos años, la India, que en la esfera del analfabetismo tiene considerables problemas debidos a su enorme población, ha hecho denodados esfuerzos para ampliar la enseñanza primaria y la educación de adultos: el número de alumnos de enseñanza primaria ha pasado de 19 a 52 millones, y 10 millones de adultos han aprendido a leer y escribir. La tasa de alfabetización es hoy del 30% en la India, pero la escasez de recursos representa un grave obstáculo. Por esa razón la India ha estado siempre estrechamente unida a los esfuerzos de la UNESCO. Confía en que le sea posible recibir también ayuda del PNUD. El orador señala que, en esta esfera, se produce además una corriente inversa: en los 20 últimos años, la India ha acumulado una experiencia valiosa, que tendrá mucho gusto en poner a disposición de los países en desarrollo. Ya ha podido hacerlo en lo que respecta a algunos países de Asia y Africa. La India apoya sin reservas el programa de la UNESCO y cualquier otra iniciativa de los organismos de las Naciones Unidas.

38. La Srta. BENNATON (Honduras) expresa su reconocimiento a la Princesa Ashraf Pahlavi por su interesantísima exposición acerca del analfabetismo, problema sumamente grave para los países en desarrollo, en los que constituye una causa de pobreza, de hambre y de desarrollo insuficiente en general.

39. En algunos países de América Latina, el problema se complica por el carácter anticuado de los sistemas de enseñanza y por la falta de maestros calificados, así como por el rápido crecimiento de la población, sobre todo en las clases necesitadas de la sociedad. La situación es alarmante en muchos países en desarrollo en que el analfabetismo aumenta en lugar de disminuir. La necesidad de alfabetizar a las masas la reconocen todos ya que, si la educación era en otro tiempo un lujo reservado a las clases acomodadas, hoy es una de las necesidades vitales de todo ser humano.

40. Por lo tanto, el problema estriba en los medios de conseguir la alfabetización y, más concretamente, en la forma de financiar una campaña mundial. Como los gobiernos de los países en desarrollo no suelen disponer de medios financieros suficientes, algunas órdenes religiosas y diversas entidades privadas suelen actuar espontáneamente; eso es lo que ocurre en Honduras, en la que se ha iniciado una campaña

de educación rural con la ayuda de la Iglesia y gracias a profesores voluntarios. No obstante, las iniciativas de esta clase no proporcionan la continuidad necesaria para lograr el éxito definitivo y, por lo tanto, hay que esforzarse por reunir los recursos necesarios, no sólo recurriendo a los gobiernos, a los organismos internacionales, a las fundaciones, etc., sino también al sector privado. Quizás un llamamiento a la conciencia mundial por medio de la prensa permitiera movilizar los recursos necesarios. Los sindicatos podrían tomar medidas para facilitar la educación de los trabajadores, y las empresas privadas, como lo hacen en Venezuela por medio del dividendo voluntario para la comunidad, podrían dedicarle una parte de sus beneficios anuales a financiar programas de alfabetización y enseñanza. Por esos diversos medios, la cooperación internacional podría hacer mucho para conseguir la alfabetización de las masas, primer paso hacia el desarrollo colectivo, es decir, hacia el progreso.

41. El Sr. CAMEJO ARGUDIN (Cuba), explicando su voto antes de la votación, recuerda que, en dos años y a pesar de las difíciles circunstancias causadas por el bloqueo económico impuesto por el imperialismo norteamericano, su Gobierno ha conseguido eliminar por completo el analfabetismo, que antes de 1959 constituía un verdadero azote en Cuba. Además, los esfuerzos realizados en ese sentido han merecido la atención de la UNESCO y de la Oficina Internacional de Educación de Ginebra.

42. La delegación de Cuba se inclina a favor del proyecto de resolución que examina la Comisión y podrá apoyarlo con su voto si los autores tienen en cuenta las observaciones formuladas por algunas delegaciones y en particular por las de los países socialistas.

43. Para terminar, el orador se suma a las expresiones de agradecimiento que se han dirigido a la Princesa Ashraf Pahlavi.

44. El Sr. VARELA (Panamá), explicando su voto antes de la votación, declara que aprecia en mucho el honor que la Princesa Ashraf Pahlavi ha hecho a la Comisión al presentar en persona el proyecto de resolución A/C.2/L.926, cuyas disposiciones aprueba sin reserva la delegación de Panamá. El orador tendrá mucho gusto en apoyar con su voto ese proyecto de resolución si en la versión española se introducen ciertas modificaciones antes de incluirlo en el informe de la Comisión.

45. El PRESIDENTE declara que la Secretaría tendrá en cuenta las observaciones que acaba de formular el representante de Panamá.

TEMA 49 DEL PROGRAMA

Actividades para el desarrollo (conclusión):

- a) Actividades del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo;
- b) Actividades emprendidas por el Secretario General

APROBACION DEL PROYECTO DE INFORME DE LA COMISION (A/C.2/L.929)

46. El Sr. REISCH (Austria), Relator, presenta el proyecto de informe de la Comisión relativo a este tema del programa.

Queda aprobado el proyecto de informe (A/C.2/L.929)

TEMA 39 DEL PROGRAMA

Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo: informe del Secretario General (A/6303, cap. II; A/6426, E/4196 y Add.1 a 3, A/C.2/L.931)

47. El Sr. LUBBERS (Países Bajos), al presentar el proyecto de resolución A/C.2/L.931, indica que hay que añadir a Filipinas, Liberia, el Níger, Nigeria, Rwanda y Turquía a la lista de autores. Según los autores del proyecto, la experiencia del primer Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo demuestra que toda acción futura de los organismos de las Naciones Unidas en materia de desarrollo va a tener que ser preparada con anticipación, cuidadosa y sistemáticamente. La decepcionante lentitud con que se viene progresando en el primer Decenio, cosa que se señala en el segundo párrafo del preámbulo del proyecto de resolución, sólo se podrá evitar en el porvenir si los Estados Miembros toman sin pérdida de tiempo las medidas indicadas en el tercer párrafo del preámbulo.

48. Recordando las consideraciones expuestas en la declaración general que hizo ante la Segunda Comisión (1036a. sesión) el Ministro de su país encargado de la ayuda para el desarrollo, el orador señala la necesidad de que tanto los gobiernos como el público de los países desarrollados y de los países en desarrollo tengan una idea clara de la política en que, en materia de desarrollo, deben basarse los programas para que resulten eficaces. La multitud de líneas de acción, directivas y principios enunciados en gran número de textos de distintos organismos de las Naciones Unidas hace difícil la elaboración de una política coherente y concertada, y, por ello precisamente, urge determinar la situación. Ese es exactamente el objeto del proyecto de resolución presentado, proyecto que, según sus autores, la Comisión debería poder adoptar sin dificultad, puesto que en la parte dispositiva sólo se encarga al Secretario General un trabajo preparatorio y no se prejuzga en absoluto la decisión que la Asamblea General pueda tomar en su próximo período de sesiones, cuando se le haya presentado el informe provisional previsto.

49. En contestación a una serie de preguntas que se le han hecho, el orador quiere señalar que las disposiciones del proyecto de resolución no pueden comprometer en nada los principios establecidos por la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD). Para comenzar, no menoscaban la esfera de competencia de la UNCTAD, además, en ellas se especifica que el Secretario General de las Naciones Unidas deberá consultar al Secretario General de la UNCTAD, así como al Director Ejecutivo de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI). En segundo lugar, el alcance de la compilación que se pide al Secretario General excede con mucho a la esfera del comercio y el desarrollo, puesto que deberá englobar los principios de la FAO sobre la colocación de los excedentes agrícolas, la carta de desarrollo prevista por la Tercera Comisión, las normas de conducta de los pueblos y de las naciones en materia de soberanía

permanente sobre los recursos naturales, la declaración de los principios de la cooperación cultural internacional que la Conferencia General de la UNESCO acaba de adoptar y muchos otros principios y directivas adoptados por los Estados Miembros en lo que respecta a los problemas y políticas de desarrollo. Los temores manifestados acerca de la relación existente entre el proyecto de resolución y los principios de la UNCTAD se deben tanto a los que proponen esos principios, que temen que se debiliten, como a sus adversarios, que temen que adquieran prematuramente demasiada importancia. He ahí la prueba de que los autores del proyecto de resolución han tomado una iniciativa feliz que, sin menoscabar las funciones de la UNCTAD, puede contribuir en el porvenir a hacer comprender mejor los principios de que se trata.

50. Contrariamente a los temores manifestados por algunos, no se trata de un esfuerzo teórico, pues el trabajo que se pide al Secretario General es de carácter puramente práctico y no puede sino contribuir a facilitar la adopción de una actitud unánime más propicia sin duda a la elaboración de la política de desarrollo, sea cual fuere, que las actitudes rígidas actuales que oponen a mayorías y minorías.

51. Los autores esperan, pues, que el proyecto pueda ser adoptado por unanimidad, tanto más cuanto que se han asegurado de que las consecuencias financieras van a ser insignificantes.

52. El Sr. VARELA (Panamá) estima que las disposiciones del proyecto de resolución A/C.2/L.931 completan atinadamente las de la resolución 1152 (XLI), por la que el Consejo Económico y Social ha pedido al Secretario General que estudie los preparativos que sean necesarios para facilitar la planificación de medidas internacionales concertadas para el período que seguirá al Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo. La compilación que el Secretario General habría de realizar en cumplimiento del proyecto de resolución evitaría la necesidad de buscar, en una documentación abundante y dispersa, sugerencias, recomendaciones y llamamientos hechos por los organismos de las Naciones Unidas con el deseo de fomentar una cooperación internacional eficaz para acelerar el desarrollo. Debido a la necesidad de hacer un esfuerzo enérgico por alcanzar los objetivos indispensables, ha llegado el momento de preparar una especie de credo conciso y elocuente del desarrollo que pueda contribuir a estimular la voluntad de los dirigentes nacionales e internacionales que todavía se niegan a asegurar la elevación del nivel de vida de la gran mayoría de la humanidad. La compilación de los trabajos ya efectuados respecto a los objetivos que hay que alcanzar y los métodos que conviene emplear facilitará el estudio que se pide al Secretario General en la resolución 1152 (XLI) del Consejo. Es de desear que ese "abecedario" de la acción internacional a favor del desarrollo contribuya a derribar las barreras que separan a dos mundos distintos, a dar flexibilidad a la rígida estructura que afecta a la economía de los países en desarrollo y a aligerar el peso que la ortodoxia económica supone para la relación de intercambio de esos países. En una palabra: es de esperar que haga adquirir conciencia a todos los hombres de la necesidad de asegurar el bienestar de sus semejantes en condiciones racionales y equitativas.

El Sr. Reisch (Austria), Relator, ocupa la Presidencia.

53. El Sr. FILALI (Marruecos) manifiesta que su país, cuya delegación ha dicho frecuentemente cuán preocupada estaba a causa de los resultados insuficientes del Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo, suscribe plenamente las disposiciones del proyecto de resolución que se está examinando, pues le parece que una de las causas del actual estancamiento de la economía de los países en desarrollo es la ausencia de un balance sistemático que, presentado de manera concisa, pueda ayudar a las delegaciones a formular propuestas concretas y coherentes. La abundante y valiosa documentación que ya existe está demasiado dispersa para que se la pueda utilizar racionalmente, y la delegación de Marruecos felicita a los autores del proyecto de resolución por proponer medidas para remediar la situación y abordar el próximo decenio con todas las posibilidades de éxito.

54. La delegación de Marruecos desea sumarse a los autores del proyecto si aceptan que en el párrafo 1 de la parte dispositiva se inserten, después de las palabras "Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial", las palabras "las comisiones económicas regionales y la Oficina de Asuntos Económicos y Sociales de las Naciones Unidas en Beirut". Estima que, dado el conocimiento directo que tienen de los problemas regionales, esos organismos pueden contribuir de manera positiva al trabajo que se pide al Secretario General.

TEMA 37 DEL PROGRAMA

Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo: informe de la Junta de Comercio y Desarrollo (continuación)* (A/6303/Add.1, cap. I; A/6315, A/6501, A/C.2/L.925 y Rev.1)

55. El Sr. WIJESINGHE (Ceilán), al presentar el proyecto de resolución A/C.2/L.925/Rev.1, manifiesta que los autores han aprovechado los pocos días que les quedaban para consultar a los distintos grupos interesados. Algunas delegaciones han pedido que se les dé el tiempo necesario para consultar a sus respectivos gobiernos, y el representante de Ceilán advierte con satisfacción que algunas de ellas le han informado que apoyarán el proyecto revisado. Parece superfluo repetir los argumentos a favor del proyecto que en relación con el texto inicial (A/C.2/L.907, parte C) formularon Ceilán, el Irán y Siria. Ese texto había dado lugar a divergencias de opinión sobre las que, al parecer, se ha llegado a un acuerdo satisfactorio.

56. Los autores han suprimido en el primer párrafo del preámbulo las palabras "del Informe Anual del Fondo Monetario Internacional correspondiente a 1966 (E/4282)". En efecto, como ese informe todavía no ha sido presentado al Consejo Económico y Social, sería prematuro tomar nota de él. En el segundo párrafo del preámbulo del texto inglés se ha corregido un error substituyendo la palabra "responsable" por la palabra "responsive". En el tercer párrafo, la expresión "Acogiendo con beneplácito" ha sido substituida por "Tomando nota"; y se ha insertado la palabra "oficio-

*Reanudación de los trabajos de la 1093a. sesión.

sas" después de la palabra "reuniones". Las conversaciones que se celebran en Washington entre los administradores del Fondo Monetario Internacional (FMI) y el Grupo de los Diez no son de carácter oficial; y la Asamblea General sólo puede tomar nota de ellas. En el párrafo 1 de la parte dispositiva, se han insertado las palabras "que así lo deseen" después de las palabras "en desarrollo". En opinión de los autores, la participación en las deliberaciones previstas en ese párrafo sólo puede ser voluntaria. A propuesta del representante de Francia, se han añadido las palabras "inclusive aquellas" después de las palabras "reforma monetaria internacional". En el párrafo 2 de la parte dispositiva, los autores han considerado que las palabras "se mantenga en contacto con" no tenían bastante vigor y las han sustituido por las palabras "consulte con". Para terminar, el representante de Ceilán da las gracias al Sr. Kaul por la ayuda que ha prestado a los autores durante las negociaciones que han precedido a la presentación del proyecto revisado.

57. El Sr. KAUL (India) manifiesta que, a pesar de la complejidad del tema de que se trata, el proyecto revisado merece ser objeto de un acuerdo bastante amplio. Las modificaciones que se han introducido en él son pocas y obedecen al deseo de darle un carácter más equilibrado.

El Sr. Tell (Jordania) vuelve a ocupar la Presidencia.

58. El Sr. BLAU (Estados Unidos de América) dice que, para los Estados Unidos, que siempre han estimado que cabe ampliar el debate sobre los problemas monetarios para tomar en cuenta las necesidades de los países en desarrollo, el proyecto revisado es un paso hacia atrás con respecto al documento A/C.2/L.925. Resultará más difícil a la delegación de los Estados Unidos apoyar el nuevo texto, lo que es tanto más lamentable cuanto que los Estados Unidos siempre han figurado en primera fila entre los que defienden en el FMI y en el Grupo de los Diez la tesis de que los países en desarrollo deben tener la posibilidad de dar a conocer sus opiniones.

59. Ahora bien, se sostiene que, por razones de procedimiento, no se puede mencionar en el preámbulo del proyecto de resolución un documento publicado con una signatura de las Naciones Unidas, porque todavía no lo ha examinado el Consejo Económico y Social. Sin embargo, si la Comisión quiere adoptar en la materia una actitud equilibrada, ha de tener en cuenta el hecho de que el FMI, al igual que otros organismos especializados, ha abordado el problema que se está estudiando. En el proyecto inicial no se hacía más que tomar nota de ese documento, de la misma manera que la Comisión aceptó recientemente tomar nota de una recomendación de la Organización de la Unidad Africana, que ni siquiera tenía ante sí la Comisión. Si no se "toma nota" de ese texto, se podría por lo menos mencionarlo en un párrafo que comenzara por las palabras "habida cuenta". Es inaceptable que no se mencione el organismo en el que participan, en la discusión de los problemas de que se trata, los países en desarrollo.

60. En lo que concierne al tercer párrafo del preámbulo, el orador advierte que, no sólo la propuesta de la delegación de su país ha sido transformada en un simple párrafo del preámbulo, sino que se ha juzgado

útil eliminar en ella las palabras "Acogiendo con beneplácito". Parece que falta seriedad en ese proceder. Se están celebrando negociaciones importantes en las que participan los países en desarrollo y los países avanzados. Las discusiones progresan satisfactoriamente y, sin duda, serán coronadas por el éxito. Cabe preguntarse por qué la Asamblea General no podría acoger con beneplácito semejante iniciativa.

61. Las palabras "que así lo deseen", que se han incluido en el párrafo 1 de la parte dispositiva, no dejan de plantear problemas. Es evidente que no se trata de obligar a un país a que participe en esas deliberaciones, pero el hecho de ser parte en un acuerdo monetario internacional acarrea no sólo ventajas, sino también obligaciones. La Comisión no tiene que dar su aprobación a los que rehusan cumplir con tales obligaciones. La mayoría de los países han aceptado efectivamente esas obligaciones antes de reclamar el derecho a participar en las deliberaciones. La delegación de los Estados Unidos se opone a que se substituyan las palabras "se mantenga en contacto con", que figuran en el párrafo 2 de la parte dispositiva, por las palabras "consulte con". El Secretario General de la UNCTAD no tendrá la oportunidad de consultar con el Director Gerente del FMI acerca de la marcha de las actividades relativas a la reforma monetaria internacional. Es natural que se desee que se mantenga en contacto. Podría mantenerse en contacto gracias a las relaciones, por acuerdo mutuo, entre las Naciones Unidas y el FMI.

62. A diferencia de lo sucedido con otros proyectos de resolución referentes a la UNCTAD, la presentación del proyecto que se estudia fue precedida, no de una discusión general, sino de una serie de conversaciones bilaterales. Las malas interpretaciones a que ha dado lugar quizá sean resultado del procedimiento. La delegación de los Estados Unidos está dispuesta, por su parte, a hacer cuanto esté a su alcance para que se logren resultados satisfactorios.

63. El Sr. BOIKO (República Socialista Soviética de Ucrania) estima que los autores del proyecto revisado han logrado mejorar el texto y añade que no va a tener inconveniente alguno en aceptarlo en su nueva forma. El documento A/C.2/L.925/Rev.1 es el resultado de una transformación de la parte C del proyecto de resolución A/C.2/L.907. La delegación ucraniana, que había hecho ciertas observaciones acerca de este último texto (1084a. sesión), se felicita de que en el proyecto revisado se defina claramente el papel que puede desempeñar la UNCTAD en la realización de una reforma monetaria internacional. Permite a todos los países miembros de la UNCTAD participar en el examen de las medidas relativas a tal reforma. Esa participación es tanto más natural cuanto que una de las tareas de la UNCTAD consiste en mejorar las relaciones comerciales internacionales. Así, pues, resultaba difícil que la UNCTAD y su Junta dejaran de intervenir en la elaboración de medidas tan estrechamente ligadas al desarrollo de los intercambios internacionales como lo está una reforma monetaria internacional.

64. El Sr. MARTIN WITKOWSKI (Francia) recuerda que la propuesta de que se suprima, en el primer párrafo del preámbulo, la mención del FMI corres-

pondiente a 1966 se había hecho por motivos puramente jurídicos y no implicaba desconfianza alguna respecto del Fondo. En efecto, es el Consejo Económico y Social el que estudiará el documento el 19 de diciembre de 1966. Sin embargo, la delegación francesa está dispuesta a aceptar la sugerencia del representante de los Estados Unidos de que se conserve el párrafo inicial, aunque quizás sustituyendo las palabras "Tomando nota" por las palabras "Habida cuenta".

65. El Sr. CARANICAS (Grecia) también esperaba que el proyecto revisado fuera mejor que el texto inicial. El representante de Grecia hace suyas las objeciones opuestas por el representante de los Estados Unidos. Tratándose del primer párrafo del preámbulo, conviene tener en cuenta el hecho de que el FMI desempeña en la materia un papel de primer orden. Las consideraciones de índole jurídica no pueden ser obstáculo y la cuestión debe ser tratada a fondo. El informe del FMI contiene toda la información disponible en la actualidad y resulta imposible dejar de tenerlo en cuenta si se quiere dar prueba de sentido de la realidad. La mención del informe podría ir precedida de las palabras "Habida cuenta". La redacción del segundo párrafo del preámbulo del proyecto revisado parece dar a entender que el objetivo de la reforma monetaria es la transferencia de recursos de un grupo de países a otro. La reforma monetaria internacional tiene por finalidad disminuir las dificultades relativas a los pagos internacionales. No es ninguna panacea que permita aumentar las reservas en divisas de los países en desarrollo. Las palabras "crecimiento económico" parecen sugerir a ese respecto que la reforma del sistema monetario internacional pueda resolver los problemas del desarrollo. Se estaría más cerca de la realidad sustituyendo esas palabras por la expresión "expansión ordenada del comercio internacional".

66. Las modificaciones introducidas en el párrafo 1 de la parte dispositiva son superfluas. Ningún país puede ser obligado a participar contra su voluntad en ninguna deliberación o decisión. En cuanto al párrafo 2, el orador no comprende por qué el Secretario General de la UNCTAD ha de celebrar consultas con el Director Gerente del FMI. Debe mantenerse plenamente informado de las actividades relativas a la reforma. Las consultas se celebran dentro del marco del FMI, en el que se hallan representados casi todos los países en desarrollo. Para terminar, el representante de Grecia dice que pedirá que ese párrafo se ponga a votación por separado.

67. El Sr. GALLARDO MORENO (México) estima que, dada la importancia y la complejidad de la cuestión que se está estudiando, sería prudente aplazar la votación sobre el proyecto de resolución A/C.2/L.925/Rev.1.

68. El Sr. Mohamed AL-ATRASH (Siria) recuerda que la escasez de divisas en los países en desarrollo es un hecho perfectamente conocido, que el Director Gerente del FMI ha confirmado recientemente. Esa escasez se agrava más aún con las fluctuaciones de los ingresos de exportación de esos países.

69. Refiriéndose a las observaciones del representante de Grecia acerca del segundo párrafo del

preámbulo, el orador dice que el aumento de la liquidez internacional que se prevé en este párrafo no implica necesariamente una transferencia inicial de recursos. Existen planes para aumentar la liquidez internacional, tales como la creación de reservas, que es parte del plan elaborado por el grupo de expertos de la UNCTAD^{2/}, que no entraña ninguna transferencia inicial de recursos. La delegación de Siria habría aceptado con gusto la supresión del tercer párrafo del preámbulo. Sin embargo, estima que se ha mejorado su redacción precisando el carácter oficioso del Grupo de los Diez. A ese respecto, el orador recuerda que, cuando se examinó el proyecto de resolución A/C.2/L.923, la delegación de los Estados Unidos, en la 1090a. sesión, se opuso a la propuesta de la India calificando de oficioso al Grupo de los Setenta y Siete. La delegación siria estimaba que la expresión "se mantenga en contacto" no tenía sentido, e insistió en la necesidad de una formulación más enérgica.

70. Sir Edward WARNER (Reino Unido) hace suya la propuesta del representante de México.

71. El Sr. INGRAM (Australia) estima que el proyecto revisado constituye, de hecho, un nuevo texto. Se refiere a cuestiones sumamente complejas y la delegación australiana no podrá pronunciarse sobre el proyecto antes de que se le haya examinado a fondo. No debería tomarse ninguna decisión por ahora acerca de la fecha de la votación, a la que deberá preceder ya sea un debate completo o negociaciones oficiosas fuera de la Comisión; esto último sería preferible. La Segunda Comisión debe obrar con prudencia y evitar decisiones precipitadas, pues el asunto que se estudia es importante y ya ha sido examinado detenidamente por la UNCTAD y sus órganos auxiliares, como la Comisión del Comercio Invisible y de la Financiación Relacionada con el Comercio, que son las entidades competentes designadas por la Asamblea General para el examen de cuestiones técnicas de este tipo.

72. El Sr. BLAU (Estados Unidos de América), en ejercicio de su derecho de respuesta, manifiesta que, sea cual fuere la validez de las propuestas relativas al Grupo de los Setenta y Siete, los gobiernos que son partes en los Acuerdos Generales para la Obtención de Préstamos constituyen un grupo oficial que ha sido reconocido por el FMI. Añade que los representantes del Fondo han participado en ciertas deliberaciones del Grupo de los Diez.

73. El PRESIDENTE manifiesta que no tiene la intención de precipitar la votación sobre el proyecto de resolución A/C.2/L.925/Rev.1, y manifiesta la esperanza de que se pueda llegar a un acuerdo mediante nuevas negociaciones.

74. El Sr. AL-ATRASH (Siria), en ejercicio de su derecho de respuesta, manifiesta que la decisión del FMI por la que se establecieron los Acuerdos Generales para la Obtención de Préstamos fue tomada en 1962, y a esos Acuerdos adhirieron diez países industrializados. Suiza adhirió a esa decisión en 1964. El Grupo de los Diez o de los Once no puede ser

^{2/} Véase Los problemas monetarios internacionales y los países en desarrollo (publicación de las Naciones Unidas, No. de venta: 66.11, D.2).

considerado como un organismo oficial. Al orador se le ha dado a entender que uno de los Directores Ejecutivos del FMI declinó participar en las negociaciones que se realizan actualmente entre el FMI y el delegado del Grupo de los Diez.

75. El Sr. FIGUEROA (Chile) sugiere que el Relator prepare la primera parte del informe de la Comisión sobre la UNCTAD sin esperar a que se termine de examinar la cuestión. Convendría que la Asamblea General aprobara lo antes posible la convocación del período extraordinario de sesiones que ha de celebrar la Junta de Comercio y Desarrollo, en conjunción con

el proyecto de resolución que la Comisión aprobó en su 1093a. sesión (A/C.2/L.928) con objeto de poder revisar el calendario de reuniones de la UNCTAD en 1967.

76. El PRESIDENTE aprueba esta sugerencia y propone a la Comisión que autorice al Relator a someter directamente la primera parte de su informe a la Asamblea General, sin la aprobación previa de la Comisión.

Así queda acordado.

Se levanta la sesión a las 18.10 horas.

Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 1096a.
SESION

Viernes 9 de diciembre de 1966,
a las 10.45 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

<i>Tema 47 del programa:</i>	<i>Página</i>
<i>Campaña mundial pro alfabetización universal (continuación)</i>	<i>459</i>
<i>Tema 37 del programa:</i>	
<i>Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo: informe de la Junta de Comercio y Desarrollo (continuación) . .</i>	<i>459</i>
<i>Tema 39 del programa:</i>	
<i>Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo: informe del Secretario General (continuación)</i>	<i>462</i>

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

TEMA 47 DEL PROGRAMA

Campaña mundial pro alfabetización universal (continuación) (A/6303, cap. XIII, secc. IV; A/6323, A/6449, A/C.2/L.926/Rev.1)

1. El Sr. POLIT (Ecuador) dice que le complace anunciar que su Gobierno ha decidido donar una suma equivalente a un día de gastos de defensa al fondo de la UNESCO para la Campaña mundial pro alfabetización universal.

2. El Sr. RAHNEMA (Irán) acoge complacido el anuncio hecho por el representante del Ecuador. Se incluirá al Ecuador en la lista de los países mencionados en el quinto párrafo del preámbulo del proyecto de resolución A/C.2/L.926/Rev.1.

3. Las intervenciones del día anterior mostraron que existe un grado considerable de unanimidad dentro de la comunidad internacional respecto al valor de la nueva manera de enfocar los programas de la alfabetización, enunciada en la resolución 1128 (XLI) del Consejo Económico y Social. Varios oradores se han referido a la necesidad de convertir los programas de alfabetización en parte integrante de toda la planificación económica y social, y han señalado también que muchos gobiernos ya están dando prioridad en sus planes nacionales de desarrollo a la liquidación del analfabetismo. Diversas delegaciones han recalcado el principio de que la lucha contra el analfabetismo en masa constituye una responsabilidad primordial de cada país y que, por consiguiente, corresponde a los gobiernos nacionales determinar cómo se abordará el problema en sus países.

4. Por tanto, los patrocinadores han decidido revisar su proyecto de resolución a la luz de las muchas sugerencias constructivas que se han hecho; en la versión revisada del proyecto se recalca que, pese a los esfuerzos de los países interesados, el número

absoluto de analfabetos va en aumento y que la magnitud del problema es tal que sólo puede resolverlo una acción internacional concertada. A este respecto cabe señalar que, incluso si todos los Estados Miembros siguieran el ejemplo de los que se mencionan en el quinto párrafo del preámbulo y donasen el equivalente de un día de gastos militares, el total recolectado aún no sería más que la décima parte de la suma requerida para la ejecución de la Campaña mundial pro alfabetización universal.

5. Otras siete delegaciones se han sumado a los autores del proyecto de resolución. En vista de la contribución que las organizaciones públicas y privadas de los Estados Unidos podrían hacer a la solución del problema del analfabetismo, es especialmente satisfactorio que la delegación de ese país se cuente entre los patrocinadores del documento revisado.

6. El Sr. ROOSEVELT (Estados Unidos de América) da las gracias a los patrocinadores del proyecto de resolución por haber aceptado algunas sugerencias hechas por su delegación, permitiendo así que ésta se una a los autores del proyecto. Su delegación hará cuanto esté de su parte para señalar a las instituciones públicas y privadas de los Estados Unidos la necesidad de ayuda a la campaña mundial.

7. El PRESIDENTE somete a votación el proyecto de resolución presentado por 23 Potencias (A/C.2/L.926/Rev.1).

Sin oposición, queda aprobado el proyecto de resolución.

8. El Sr. GAGLIOTTI (Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura), hablando en nombre del Director General, agradece a los miembros de la Comisión sus elogios por los esfuerzos de la UNESCO para organizar la campaña mundial. Se trata de una tarea difícil que, a juicio del Director General, no es inferior a ninguna de las que se hallan confiadas a la UNESCO. El orador expresa también el profundo reconocimiento del Director General por el generoso gesto del Gobierno del Ecuador.

TEMA 37 DEL PROGRAMA

Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo: informe de la Junta de Comercio y Desarrollo (continuación) (A/6303/Add.1, cap. I; A/6315, A/6501, A/C.2/L.925/Rev.1)

9. El Sr. PREBISCH (Secretario General de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo) señala que cuando la Comisión aprobó recientemente el proyecto de resolución A/C.2/L.909/Rev.1 (1091a. sesión), en que encarecía que

las consultas que se realizaban entonces respecto al cacao se completasen lo antes posible, había grandes esperanzas de que las consultas conducirían a la reanudación de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Cacao. Lamenta informar a la Comisión que esas esperanzas no se han realizado; las reuniones de consulta no han avanzado de manera que se justifique la reanudación de la Conferencia. Lo mismo que en las negociaciones de junio de 1966, el obstáculo principal ha sido nuevamente el nivel de precios. Por declaraciones hechas en el Consejo Económico y Social y en la Junta de Comercio y Desarrollo el orador había sido inducido a creer que podría elaborarse sin excesiva dificultad una fórmula aceptable tanto para los países productores como para los consumidores; su consejo a los países productores miembros de la Alianza del Cacao de hacer un esfuerzo especial para lograr una transacción razonable fue escuchado, y en realidad los productores cedieron mucho terreno en las recientes consultas. Por desgracia, la posición de los países consumidores en cuanto al nivel de precios prácticamente no ha cambiado, y las consultas han terminado sin que se haya logrado ningún progreso notable.

10. Aunque el programa de acción que sirvió de base a las negociaciones no satisfacía las aspiraciones primeras de los países productores, de todos modos era absolutamente sano desde el punto de vista económico y financiero. Los productores cedieron ante la insistencia de los países consumidores de que el principal mecanismo de regulación debían ser las cuotas de exportación más bien que las existencias reguladoras. Hicieron nuevas concesiones en cuanto al funcionamiento de las existencias reguladoras al convenir en un sistema con arreglo al cual el mecanismo regulador sólo compraría el cacao que no se hubiera vendido al final de cada año agrícola. Además, aunque algunos de los países consumidores se manifestaron dispuestos a contribuir a los gastos de funcionamiento de las existencias reguladoras, los países productores convinieron en financiarlas, de ser necesario, mediante un impuesto de un centavo por libra de todas las exportaciones de cacao.

11. El temor de los países consumidores de que la fijación del precio mínimo a un nivel más alto de lo justificado en un momento de abundancia podría dar lugar a una superproducción indujo a los productores a aceptar una fórmula en virtud de la cual todo exceso de cacao superior a las 250.000 toneladas se convertiría en oleo-margarina y se vendería a la cuarta parte del precio del mercado. Esta medida sería eficaz para frenar la superproducción. Además, los países productores convinieron en que los excedentes estarían sometidos al control del Consejo del Cacao.

12. Infortunadamente, la flexibilidad mostrada por los países productores no fue imitada por algunos países consumidores, que todavía mantienen una actitud rígida en materia de precios. La ruptura de las negociaciones es asunto de grave preocupación, porque hay varias ventajas de que disfruta el cacao con respecto a otros productos: no existe competencia de países productores desarrollados, el consumo es elevado y los excedentes pueden convertirse en oleo-margarina sin afectar al mercado del cacao. Así pues, si no se puede llegar a un acuerdo sobre el

cacao, la perspectiva será verdaderamente sombría en lo que respecta a otros productos básicos.

13. Sin embargo, no hay motivo de pesimismo: la diferencia es muy pequeña entre los países productores, que han aceptado un precio mínimo en la gama de 20 a 22 centavos por libra, y los países consumidores, que han propuesto una gama de 19 a 21 centavos por libra. Desdichadamente, mientras que los productores han sido unánimes, algunos importantes países consumidores se han negado a aceptar un precio mínimo superior a 19 centavos por libra. Considerando que los precios del cacao sólo cayeron una sola vez por debajo de 20 centavos por libra en los últimos 20 años, le ha sido completamente imposible al orador recomendar a los países productores que acepten la cifra de 19 centavos por libra. Pide una mayor flexibilidad de parte de los países negociadores. Como lo ha demostrado la experiencia del Convenio Internacional sobre el Estaño, no se corren riesgos: si el precio del mercado amenaza caer por debajo del precio a que se había comprado el producto, se puede hacer entrar en juego el mecanismo de regulación para reajustar las cuotas de exportación. Del mismo modo puede hacerse frente a toda amenaza de superproducción limitando las existencias que un país puede mantener. En el caso del cacao, hay una protección adicional por cuanto los excedentes pueden convertirse en oleo-margarina.

14. La utilidad de un proceder constructivo, basado en la cooperación y la buena voluntad, ha quedado de manifiesto en la actitud de algunos países productores respecto a la cuestión de las preferencias discriminatorias establecidas por miembros de la Comunidad Económica Europea. Durante las negociaciones sobre el cacao, algunos países latinoamericanos señalaron los peligros de esas preferencias, pero de todos modos convinieron en no insistir en la inclusión de preferencias defensivas en un convenio sobre el cacao. En cambio, debiera formarse un grupo encargado de estudiar los medios de resolver este problema ofreciendo compensaciones a los países afectados.

15. Las partes en las negociaciones han estado a punto de llegar a un programa sumamente sólido, que no tiene más riesgos que cualquier otro convenio. El orador se siente desconcertado por la ruptura de las negociaciones, pero está convencido de que un acuerdo puede alcanzarse mediante renovados y pacientes esfuerzos; a este respecto es alentador observar que en los más altos niveles de los Estados Unidos se desea fervientemente la conclusión satisfactoria de un convenio.

16. El Sr. WILMOT (Ghana) dice que su delegación, a pesar de hallarse decepcionada por la ruptura de las negociaciones, cree que todavía es posible llegar a un acuerdo, y que deben continuar los esfuerzos para resolver las dificultades pendientes, de modo que la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Cacao pueda reanudarse en la forma prevista.

17. El estudio detallado de la importante declaración hecha por el Secretario General de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD) ayudaría a los gobiernos interesados, especialmente a los de los países consumidores que aún se mantienen inflexibles en cuanto al

nivel de precios, a reconsiderar toda la cuestión; por lo tanto, el orador propone que la declaración se distribuya como documento de la Comisión.

Así queda acordado^{1/}.

18. El Sr. POLIT (Ecuador) dice que su país ha sufrido a menudo por las fluctuaciones del precio del cacao fino, del cual es el principal productor mundial; por ello apoya plenamente todos los esfuerzos para llegar a un acuerdo sobre el cacao. Es importante conocer los motivos exactos de la ruptura de las negociaciones, a fin de que puedan eliminarse los obstáculos que se oponen a un acuerdo. Si los países consumidores, y especialmente los Estados Unidos, realmente desean que se concluyan convenios sobre productos básicos, es inexplicable que esos obstáculos sigan existiendo, ya que el cacao es el producto que presenta el menor número de dificultades. Los representantes de algunos países consumidores tal vez no hayan recibido instrucciones adecuadas de sus gobiernos, por lo cual convendría que éstos estuvieran representados en un plano político más elevado al reanudarse las negociaciones.

El Sr. Boiko (República Socialista Soviética de Ucrania), Vicepresidente, ocupa la Presidencia.

19. El Sr. ISSAKA (Togo) dice que la importante declaración del Secretario General de la UNCTAD hace recaer de lleno la responsabilidad de la ruptura de las negociaciones sobre los países consumidores y en especial sobre los Estados Unidos, cuya delegación fue precisamente la que, en una ocasión anterior, insistió en ciertas enmiendas tendientes a restar fuerza al proyecto de resolución primitivo relativo a la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Cacao. Mientras no haya acuerdo sobre el nivel de precios, naturalmente no puede hablarse de reanudar la Conferencia sobre el Cacao: los países productores sacarán las consecuencias necesarias y procederán como corresponda. Por consiguiente, pide a la delegación de los Estados Unidos que abandone la actitud obstruccionista que ha impedido llegar a un acuerdo sobre un nivel equitativo de precios.

20. El Sr. PIÑERA (Chile) dice que un acuerdo sobre el cacao no debiera ser muy difícil de alcanzar, por cuanto los principales productores y consumidores son pocos en número y no hay competencia entre países desarrollados y en vías de desarrollo. Sin embargo, pese a la diferencia muy pequeña entre los precios mínimos propuestos por los países productores y los consumidores, aún no se ha alcanzado un acuerdo. El alza de los salarios y el mayor costo de la publicidad han hecho elevarse los precios del chocolate en los países consumidores, pero el precio del cacao, con el cual se hace ese chocolate, sigue siendo bajo. Ahora bien, puesto que el precio del cacao sólo cayó una sola vez por debajo de los 20 centavos por libra, no debiera ser difícil llegar a un acuerdo respecto a un nivel equitativo. Por lo tanto, deben explorarse nuevos métodos de conciliación y deben identificarse y eliminarse los motivos del fracaso de las negociaciones, de modo que pueda concertarse un acuerdo para cuando se celebre el segundo período de sesiones de la UNCTAD. Si no se

encuentra solución para el problema relativamente sencillo del cacao, será sumamente difícil concertar otros convenios sobre productos básicos.

21. El Sr. BELEOKEN (Camerún) dice que su delegación no desea referirse al fondo de la cuestión, ya que probablemente lo hará en sesión plenaria de la Asamblea General. A pesar de todas las promesas hechas por los Estados Unidos en la Asamblea General y en el Consejo Económico y Social, el fracaso de las consultas recientes se debe completamente a la actitud de ese país. El proyecto de resolución que aprobó la Comisión, relativo a un convenio internacional sobre el cacao, ya ha quedado anticuado, por lo cual propone que la declaración del Sr. Prebisch se agregue al informe de la Comisión sobre el tema 37.

22. El PRESIDENTE sugiere que sería mejor examinar esa propuesta cuando la Comisión tenga a la vista el proyecto de informe sobre el tema 37.

23. El Sr. ROOSEVELT (Estados Unidos de América) está de acuerdo con el representante de Ghana en que el texto escrito de la declaración del señor Prebisch será muy útil para la preparación de futuras negociaciones. Para todos es una desilusión que las consultas sobre el cacao no hayan dado un resultado inmediato, pero el orador espera que la Comisión comprenda los factores políticos y técnicos que están en juego. Sería inútil que los Estados Unidos aceptaran en la Conferencia el texto de un proyecto de acuerdo si no puede ser ratificado mediante la opinión y el consentimiento del Senado.

24. Espera que, como resultado de las discusiones recientes y de la declaración del Sr. Prebisch, se hayan echado las bases para nuevos esfuerzos, a pesar de todas las dificultades existentes. Es posible que en el pasado no haya habido bastante continuidad en los esfuerzos para llegar a un acuerdo. Por ejemplo, se hizo mucho para lograr una inteligencia entre los productores, pero tal vez no se hizo lo suficiente para llegar a un acuerdo entre los consumidores. Como ha señalado anteriormente el orador, en las esferas más altas del Gobierno de los Estados Unidos se reconoce ciertamente que es preciso resolver el problema. El Sr. Roosevelt se asegurará de que la declaración del Secretario General de la UNCTAD llegue a las esferas competentes.

25. El Sr. OLUMIDE (Nigeria) expresa que la declaración del Sr. Prebisch constituye un análisis imparcial de las consultas y que ayudará a la Comisión a comprender exactamente a qué se debió el fracaso de éstas. Parece ser que los Estados Unidos han autorizado a su representante en la Segunda Comisión a hacer declaraciones optimistas sobre la posibilidad de un acuerdo respecto al cacao, al mismo tiempo que dan instrucciones rígidas sobre la cuestión de los precios a sus representantes en las consultas sobre el cacao. La buena voluntad expresada por los Estados Unidos no se ha traducido en hechos.

26. La delegación de Nigeria ya ha recalcado que los precios constituyen la esencia del problema. Si hubiera sido posible un acuerdo sobre los precios, el acuerdo sobre otros puntos hubiera venido en seguida. Por desgracia, el ejemplo de la República Federal de Alemania, que ha aceptado la gama de precios de 19

^{1/} El texto completo de la declaración del Secretario General de la UNCTAD fue distribuido ulteriormente como documento A/C.2/L.937.

a 21 centavos por libra, no ha sido seguido por los Estados Unidos.

27. El orador está de acuerdo con el representante del Camerún en que el texto de la declaración del Sr. Prebisch debe figurar como anexo al informe de la Comisión y que, como el proyecto de resolución A/C.2/L.909/Rev.1 ya ha quedado anticuado, la cuestión debe abrirse de nuevo en la Asamblea General.

28. El Sr. LORENZO FERNANDEZ (Brasil) recalca que, si el Sr. Prebisch no fuera funcionario internacional, sus palabras podrían haber tenido más fuerza. Su delegación se encuentra profundamente decepcionada por el fracaso de las negociaciones. Hubiera sido muy fácil llegar a un acuerdo, pero se perdió una excelente oportunidad. Le asombra pensar que los países consumidores, cuyo producto nacional bruto combinado asciende a 1 billón de dólares, se niegan a pagar un centavo más por libra de cacao. Espera que todavía pueda prevalecer la razón entre los consumidores y que en las negociaciones futuras adopten una política más en armonía con sus expresiones de buena voluntad y con su grado de responsabilidad internacional. También espera que la acción en un plano político más alto produzca una actitud más constructiva entre los consumidores, y que finalmente se logre éxito en las negociaciones sobre el cacao.

El Sr. Tell (Jordania) vuelve a ocupar la Presidencia.

29. El Sr. VIAUD (Francia) indica que, para su delegación, el fracaso de las consultas recientes ha constituido una desagradable sorpresa. Durante esas negociaciones el representante de Francia aceptó las dos gamas de precios propuestas por los productores. Ahora que las conversaciones han fracasado, su delegación está de acuerdo en que el asunto debe considerarse de nuevo y volverse a plantear en la Asamblea General. Francia siempre ha pensado que la cuestión de los precios es absolutamente vital. El orador espera que los principales consumidores ajusten sus acciones a sus palabras y muestren bastante disposición política para transigir en la materia. Está de acuerdo en que la declaración del Sr. Prebisch se adjunte al informe de la Comisión y espera que el Sr. Prebisch continúe sus esfuerzos para reunir una comisión preparatoria para otra conferencia sobre el cacao.

TEMA 39 DEL PROGRAMA

Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo: informe del Secretario General (continuación) (A/6303, cap. II; A/6426, E/4196 y Add.1 a 3, A/C.2/L.931 y Add.1)

30. El Sr. LUBBERS (Países Bajos) dice que los patrocinadores del proyecto de resolución A/C.3/L.931 han aceptado la propuesta hecha por el representante de Marruecos en la sesión anterior de insertar, en el párrafo 1 de la parte dispositiva después de las palabras "Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial", las palabras "las comisiones económicas regionales y la Oficina de Asuntos Económicos y Sociales de las Naciones Unidas en Beirut". Con la inclusión de esta enmien-

da, Marruecos ha pasado a ser un patrocinador del proyecto de resolución.

31. El Sr. ELOVAINIO (Finlandia) recalca que el Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo no ha dado los resultados que se esperaban de él. Los países en desarrollo, dado el aumento de su población y de su deuda exterior, cada vez experimentan mayores dificultades para alcanzar las tasas de crecimiento fijadas para el Decenio. Por lo tanto, es conveniente que la Asamblea General tome nota de esta situación poco satisfactoria, de modo que pueda adoptarse un enfoque más realista en el futuro. El Decenio para el Desarrollo ha sido un primer intento de fijar metas cuantitativas mundiales para el desarrollo, que permitieron concentrar la atención en los problemas principales de la política relativa al desarrollo. Las Naciones Unidas deben mirar el desarrollo en una perspectiva más amplia y considerar más cuidadosamente los problemas que representan el despegue y el crecimiento económicos. Durante el Decenio para el Desarrollo se han logrado buenos resultados en algunos países en desarrollo, pero, en la mayoría de los casos, éstos ya habían establecido una infraestructura económica firme. La desilusión que sienten los países de menor desarrollo ante los resultados del Decenio ha de producir una decisión más firme de estudiar los intrincados problemas del desarrollo, sobre todo las diferencias entre los diversos tipos de economía y el efecto de los factores demográficos, de modo que durante el próximo decenio pueda formularse una política más acorde con la realidad.

32. El Sr. NEDIVI (Israel) ve con agrado el proyecto de resolución y está de acuerdo con el representante de los Países Bajos en que los preparativos para proclamar una carta del desarrollo no tienen por qué menoscabar la aceptación de los principios formulados en el Acta Final de la UNCTAD^{2/}. Una recapitulación sistemática de los principios de acción en materia de desarrollo podría realzar la cooperación internacional, como se dice en el preámbulo. Sin embargo, hay pocas probabilidades de que una carta del desarrollo o una reformulación de objetivos modifiquen el hecho de que el requisito básico es una transformación del espíritu de los países desarrollados.

33. La delegación de Israel está de acuerdo con el representante de Ghana (1067a. sesión) en que se debe reorganizar la labor de la Comisión de suerte que en el futuro no examine más que unos cuantos asuntos básicos. Uno de tales asuntos debe ser el análisis del relativo fracaso del Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo. Como hay poco tiempo para tal análisis en el actual período de sesiones, y tampoco se expresa urgencia en el párrafo 4 de la parte dispositiva de la resolución 1152 (XLI) del Consejo Económico y Social, sugiere que los patrocinadores agreguen un párrafo dispositivo para recomendar que la Asamblea General celebre un debate en gran escala sobre este asunto en el vigésimo segundo período de sesiones. Para entonces, la Asamblea tendrá a la vista el informe que el Secretario

^{2/} Véase Actas de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo, vol. I: Acta final e informe (publicación de las Naciones Unidas, No. de venta: 64.II.B.11).

General presentará al Consejo en su 43^o período de sesiones y el estudio que se pide en el proyecto de resolución.

34. También propone el Sr. Nedivi que en el tercer párrafo del preámbulo se supriman las palabras "para el desarrollo" después de las palabras "próximo decenio", y que se aclare la redacción del resto del párrafo. Parece algo contradictorio hablar de un segundo decenio para el desarrollo y de "con miras a un plazo más largo y a mayores esfuerzos". El

primer Decenio hizo que los países en desarrollo abrigaran demasiadas esperanzas, contribuyendo así a la inestabilidad política. Este error se debe evitar al proclamar un segundo decenio para el desarrollo. Ha llegado el momento de definir los objetivos inmediatos a corto plazo como también los objetivos a largo plazo de la cooperación internacional en materia de desarrollo.

Se levanta la sesión a las 13 horas.

Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 1097a.
SESION

Viernes 9 de diciembre de 1966,
a las 15.45 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

<i>Tema 39 del programa:</i>	
<i>Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo: informe del Secretario General (continuación)</i>	465
<i>Tema 41 del programa:</i>	
<i>Actividades en materia de industrialización (continuación):</i>	
<i>b) Informe del Comité Especial de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (continuación)</i>	466

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

TEMA 39 DEL PROGRAMA

Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo: informe del Secretario General (continuación) (A/6303, cap. II; A/6426, E/4196 y Add.1 a 3, A/C.2/L.931 y Add.1)

1. El Sr. VILFAN (Yugoslavia) dice que su delegación apoyó desde el primer momento sin reservas la proclamación del Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo y que considera que la experiencia demostrará que la Asamblea General ha adoptado una sabia decisión. Si bien los resultados obtenidos hasta el presente son decepcionantes, la proclamación del Decenio ha marcado un hito en las actividades de los organismos de las Naciones Unidas y en sus métodos de trabajo. El concepto del Decenio proporciona una base sólida para la evaluación de las actividades internacionales en materia de desarrollo; el Decenio constituye un marco muy apropiado para encaminar la asistencia en las esferas esenciales; y, por último, los esfuerzos realizados para lograr los objetivos fijados dentro del marco del Decenio han aumentado la eficacia de la acción de las Naciones Unidas en las esferas económica y social y estimulado la adopción de decisiones acertadas respecto de la función del Consejo Económico y Social y de la coordinación de las actividades en esas esferas. Esta influencia del Decenio se pone de relieve en el párrafo 23 del informe del Consejo Económico y Social (A/6303) en que se resume el informe provisional del Secretario General (E/4196 y Add.1 a 3). Este último informe puede desempeñar un papel de considerable importancia para fomentar la búsqueda de nuevos programas de acción y la preparación de proyecciones para las actividades futuras de las Naciones Unidas. En efecto, los objetivos cuantitativos fijados al comienzo del Decenio han sido superados en la actualidad y, por consiguiente, es necesario establecer proyecciones más detalladas que

permitan adoptar una serie coherente de propósitos y objetivos.

2. La resolución 1152 (XLI) del Consejo Económico y Social, por la que se pide al Secretario General que prevea los planes para una acción concertada para el período que seguirá al Decenio, constituye la primera práctica por la buena senda, y la delegación de Yugoslavia la apoya sin reservas. El informe que el Consejo ha pedido al Secretario General indudablemente es sólo de carácter preliminar pero el orador estima que dicho estudio habrá de contener los elementos que permitan fijar objetivos precisos. Se trata sin duda de una tarea compleja, pero la acción de las Naciones Unidas a favor del desarrollo sólo podrá ser reforzada si se le asignan objetivos específicos.

3. Por consiguiente, la delegación de Yugoslavia estima que la Asamblea General debería aprobar una resolución que tenga esa orientación, y no está convencida de la utilidad de prever la preparación de una carta del desarrollo. Considera que los principios formulados por la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD) en su primer período de sesiones responden a los conceptos sobre los cuales la mayoría de los países en desarrollo desean ver basada la política internacional de desarrollo, y la prosecución de los objetivos fijados dentro del marco del primer Decenio y del posterior debería responder a la aplicación progresiva de dichos principios. Para asegurar el éxito del Decenio actual y del siguiente, la Comisión debería dedicarse a buscar la definición de objetivos concretos, y solicitar al Secretario General que cuando prepare el informe solicitado en la resolución 1152 (XLI) del Consejo, preste particular atención al estudio conciso y sistemático de los objetivos que han de fijarse para el período posterior al Decenio.

4. La delegación de Yugoslavia, si bien considera que es prematuro el estudio solicitado al Secretario General en el proyecto de resolución A/C.2/L.931, no se opondrá a la aprobación de este último. No obstante, le agradecería que los autores convinieran en modificar ligeramente el texto a fin de asegurar que sus disposiciones no impidan la prosecución de las tareas encaminadas a llegar a un acuerdo general sobre los principios enunciados en el primer período de sesiones de la UNCTAD.

5. El Sr. BRADLEY (Argentina) recuerda que su delegación ha apoyado siempre la idea del Decenio, al igual que todas las iniciativas tendientes a fomentar el desarrollo; en el vigésimo período de sesiones de la Asamblea General figuró, junto con otras delegaciones de América Latina, entre los autores de la resolución 2084 (XX), por la que se procuraba mejorar

la coordinación con miras a la planificación del desarrollo y de la realización de los objetivos del Decenio; también en ese período de sesiones, y luego en el tercer período de sesiones de la Junta de Comercio y Desarrollo, sugirió que se preparara una carta del comercio, proyecto cuya aprobación no ha conseguido todavía pero a la que no ha renunciado; por último, sobre la base de una propuesta de la Argentina, la Asamblea aprobó la resolución 2035 (XX), en que se prevé la preparación de una declaración sobre el desarrollo social.

6. Por consiguiente, la delegación de la Argentina está totalmente de acuerdo con los dos aspectos del proyecto de resolución que tiene ante sí la Comisión, y la apoya sin reservas, si bien espera que sus autores puedan tener en cuenta las enmiendas de carácter constructivo que se han propuesto o sugerido.

7. El Sr. KILLION (Estados Unidos de América) observa que el debate se ha relacionado en gran parte con cuestiones financieras, mientras que la resolución 1710 (XVI), por la cual la Asamblea General proclamó el Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo, sobrepasa en mucho el problema de la corriente de recursos financieros. Si bien se prestan menos a una evaluación precisa, los resultados obtenidos en otras esferas merecen ser tomados en consideración. La ampliación de la composición del Consejo Económico y Social y del Consejo de Administración del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) ha permitido hacer conocer mejor las necesidades y aceptar en forma más amplia la idea de la responsabilidad colectiva internacional. El PNUD constituye, después de la fusión del Fondo Especial y del Programa Ampliado de Asistencia Técnica, un arma más eficaz contra el hambre, la pobreza y la enfermedad. Los países desarrollados comprenden cada vez más la gravedad de los problemas que se plantean a los países en desarrollo y esa actitud puede observarse en las actividades del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento. Los Estados Unidos han acogido, en 1966, a 85.000 estudiantes extranjeros, y ciertas universidades, en particular la de California, ofrecen a los estudiantes de los países en desarrollo que no hablan inglés cursos en otras lenguas. Si bien queda todavía mucho por hacer, también se han hecho progresos apreciables.

8. El mundo ha aprendido mucho de las relaciones existentes entre el problema demográfico y los recursos alimentarios por cuanto, desde hace seis años, el consumo de alimentos es mayor que su producción. Los Estados Unidos se congratulan de ver que tanto los países que proporcionan ayuda como los países beneficiarios se orientan hacia políticas y programas de mayor importancia que pueden contribuir a restablecer el equilibrio y a eliminar el flagelo del hambre. Por otra parte, además de las medidas que han adoptado ya para alentar a todos los Estados a aportar al Programa Mundial de Alimentos contribuciones suficientes para alcanzar la suma de 275 millones de dólares para 1966-1968, el Gobierno de los Estados Unidos acaba de iniciar un nuevo programa (Food for Peace) en virtud de una ley que autoriza la donación o la venta de productos alimenticios en condiciones de crédito no comerciales por

un valor de 2.500 millones de dólares, en el curso de los dos años próximos; cabe esperar que los ingresos que hayan de obtenerse de ese nuevo programa sean utilizados para la ejecución de programas de ayuda alimentaria en los países beneficiarios. Otros Estados Miembros también han dado pruebas, por sus actos, de su deseo de resolver ese problema fundamental y sería acertado quizá que la comunidad internacional, en el futuro inmediato, concentrara sus esfuerzos en el logro de un número reducido de objetivos con miras a resolver los problemas prioritarios.

9. La delegación de los Estados Unidos preferiría por ello que la Comisión abordara problemas concretos y tangibles de los que depende el progreso del mundo en vez de consagrarse al problema abstracto de preparar una carta del desarrollo, que planteará indudablemente las mismas dificultades que la preparación de instrumentos de la misma índole examinados ya en los organismos internacionales; por otra parte, la decisión de establecer un nuevo Decenio para el Desarrollo es muy importante y merece un estudio mayor que la simple alusión que a él se hace en el tercer párrafo del preámbulo del proyecto de resolución.

10. Sin embargo, la delegación de los Estados Unidos no pretende restar importancia al problema de la amplitud y de la utilización de los recursos financieros; ya se ha referido extensamente a ese asunto en relación con un fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo de la capitalización y ha puesto de relieve el papel de las inversiones tanto públicas como privadas. Si se logran los objetivos fijados para el PNUD, el Programa Mundial de Alimentos, la Asociación Internacional de Fomento y otros organismos, al mismo tiempo que se sigue progresando en la elaboración y administración de programas, se promoverá debidamente la causa de un progreso equilibrado. Buena parte de la distancia que separa al mundo de ese objetivo ha sido recorrida ya, y la delegación de los Estados Unidos no puede compartir el pesimismo de ciertos miembros de la Comisión. Se continuará avanzando hacia un porvenir mejor si todas las naciones se colocan a la altura de los problemas con que tropiezan.

TEMA 41 DEL PROGRAMA

Actividades en materia de industrialización (continuación)*:

- b) Informe del Comité Especial de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (continuación)** (A/6368 y Add.1, A/6369 y Add.1 y 2, A/6415 y Add.1, A/6468 y Add.1, A/6473 y Add.1, A/6474 y Add.1, A/6489, A/6504, A/6531 y Add.1, A/6548, A/C.2/232, A/C.2/L.935)

11. El Sr. AHMED (Paquistán) señala que la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI) no podrá comenzar efectivamente sus tareas sin disponer de un Director Ejecutivo y de una sede. La primera condición se ha cumplido ya y la delegación del Paquistán se congratula del nombramiento del Comisionado de Desarrollo Industrial para el cargo de Director Ejecutivo. En lo que

*Reanudación de los trabajos de la 1089a. sesión.

**Reanudación de los trabajos de la 1067a. sesión.

conciene a la segunda cuestión, que falta resolver, cree que debería ser resuelta por la Asamblea General y no por la Junta de Desarrollo Industrial por cuanto todos los países en desarrollo, que son los primordialmente interesados en la ONUDI, podrían de ese modo participar en la decisión. Si ésta no se adoptara en el vigésimo primer período de sesiones, la ONUDI podría seguir siendo durante un año un simple Centro de Desarrollo Industrial con un nombre diferente y la urgencia de los problemas que deben resolverse exige que la nueva organización pueda cumplir eficazmente lo antes posible el papel que le corresponde. La Comisión tiene ante sí varios ofrecimientos generosos de gobiernos que están dispuestos a acoger a la ONUDI, a los que se agrega el interés expresado por el Gobierno de los Estados Unidos y el de Suiza; la Comisión debe mantener en estudio permanente un estado de las consecuencias financieras de los distintos ofrecimientos, que está preparando el Secretario General, y debería por lo tanto estar en condiciones de adoptar una decisión.

12. El Sr. MacLAREN (Canadá) dice que, a pesar de los argumentos presentados por el representante del Paquistán, su delegación sigue estando convencida de que sería preferible encargar a la Junta de Desarrollo Industrial que haga, en su primer período de sesiones, un estudio a fondo de la cuestión de la sede de la nueva organización, teniendo en cuenta las informaciones que recopile el Secretario General hasta entonces, y que transmita sus recomendaciones a la Asamblea General, la cual adoptaría una decisión en su próximo período de sesiones. La delegación del Canadá considera que la ubicación de la sede debe ser escogida únicamente en interés del buen funcionamiento de la organización a fin de que ésta pueda proporcionar la ayuda más eficaz posible a los países en desarrollo. Si se adoptara, en un ambiente preñado de consideraciones políticas, una decisión apresurada y tal vez poco aconsejable, se podría perjudicar el porvenir de la joven organización y multiplicar los problemas administrativos y técnicos que plantea necesariamente la creación de una nueva organización internacional. Una institución que tiene como uno de sus objetivos el fomentar la planificación minuciosa que es indispensable para el desarrollo industrial, no debe ser puesta en funcionamiento por una decisión adoptada sin contarse con los datos necesarios y la evaluación suficiente de los mismos.

13. En el preámbulo al proyecto de presupuesto para el ejercicio económico de 1967^{1/}, el Secretario General ha formulado observaciones muy acertadas, a las que da lectura el representante del Canadá, sobre los problemas administrativos y técnicos que plantea la creación de una nueva organización internacional; la delegación del Canadá desearía plantear a ese respecto varias cuestiones. Querría disponer de una exposición completa de las consecuencias financieras de la instalación de la ONUDI fuera de la Sede de las Naciones Unidas. Desearía saber, respecto de cada una de las ofertas recibidas, en qué fecha estarían disponibles las instalaciones necesarias, ya sean de carácter permanente o temporal.

^{1/} Véase Documentos Oficiales de la Asamblea General, vigésimo primer período de sesiones, Suplemento No. 5.

Desearía conocer la opinión del Secretario General sobre la cuestión de si la reunión de un grupo de expertos competentes en materia industrial sería más fácil en la Sede de las Naciones Unidas que en otra parte, pues debe tomarse en consideración el problema de la contratación de personal especializado. La ONUDI debe estar orientada hacia la acción, y por ello deberá estar indudablemente en contacto estrecho con el Grupo del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento y el PNUD, lo que haría necesario, si su sede estuviera en otra parte, el establecimiento de una oficina de enlace en Nueva York, cuyas consecuencias financieras y administrativas deberían conocerse. Por último, habida cuenta de las observaciones del Secretario General, el orador pregunta si no habría ventajas de orden operacional y quizá financiero si se instalara la ONUDI en la Sede de las Naciones Unidas, ya que la ONUDI podría beneficiarse de servicios administrativos y financieros centralizados.

14. La elección de la ubicación depende por otra parte de muchas otras incógnitas que podrían despejarse en el período que media hasta el primer período de sesiones de la Junta de Desarrollo Industrial, la cual podría entonces renunciarse con conocimiento de causa. En tales circunstancias, la delegación del Canadá propone que la Comisión transmita la cuestión de la sede de la ONUDI a la Junta de Desarrollo Industrial para que ésta la examine en su primer período de sesiones y formule una recomendación a la Asamblea General, que se pronunciaría sobre el particular en su vigésimo segundo período de sesiones.

15. El Sr. SAHLOUL (Sudán) considera, al igual que el representante del Paquistán, que la Asamblea General debe elegir la ubicación de la sede de la ONUDI en el presente período de sesiones. La decisión debe ser adoptada no por la Junta de Desarrollo Industrial, sino por la Asamblea General, de la que depende la ONUDI y en la que todos sus miembros están representados. El remitir esa decisión al próximo período de sesiones retardaría por más de un año el comienzo de las operaciones efectivas de la nueva organización, de la cual los países en desarrollo tienen prisa por beneficiarse. Los datos complementarios proporcionados muy rápidamente por los gobiernos que han ofrecido generosamente acoger a la ONUDI muestran que algunos de ellos están dispuestos a proporcionar desde este mismo momento, y en ciertos casos gratuitamente, las instalaciones necesarias. Además, la Comisión ha de disponer en breve de la exposición de las consecuencias financieras preparada por el Secretario General, la que interesa primordialmente a la Quinta Comisión.

16. En esas condiciones, la delegación del Sudán propone que la Comisión se pronuncie en el presente período de sesiones por votación secreta, según un procedimiento que fije la propia Comisión; el orador considera, por su parte, que la decisión debería ser adoptada por mayoría absoluta.

17. El Sr. CAMAZ DE MAGALHAES (Brasil) comparte sin reservas la opinión de los representantes del Paquistán y del Sudán. Si bien comprende la preocupación de la delegación del Canadá, considera

que la posición de cada delegación probablemente está fijada ya y no podría ser modificada por ninguna demora, que tendría como único resultado retardar el comienzo de las operaciones de la ONUDI.

18. El Sr. WALDRON-RAMSEY (República Unida de Tanzania) sólo desea expresar algunas consideraciones preliminares sobre esta importante cuestión. Se trata en primer lugar de saber si la Comisión debe adoptar una decisión en el actual período de sesiones y, en caso afirmativo, de determinar el procedimiento de votación y de elegir la ciudad en que se establecería la sede de la ONUDI.

19. El orador desea asimismo expresar su gratitud a todos los gobiernos que han ofrecido generosamente acoger a la nueva organización; cabe asimismo esperar que dichos gobiernos se propongan financiar de una u otra forma la instalación de la sede. En vista de la amarga experiencia sufrida con motivo de la elección del lugar de la sede para la UNCTAD, el representante de la República Unida de Tanzania no desearía que se repitan en la Segunda Comisión esos penosos debates, y espera que se logre quitar todo carácter político al debate. De todos modos, es evidente que si se decide establecer la sede de la ONUDI fuera de los lugares en que se encuentra la Sede de las Naciones Unidas, se deberá necesariamente adoptar una decisión de carácter político, es decir: si debe establecerse la sede en un país desarrollado o en un país en vías de desarrollo, y en qué continente. Sin señalar su elección, y limitándose a examinar los principios, la delegación tanzaniana desearía evitar una discusión de carácter político, cuyo efecto sería el de limitar estrictamente esa elección: pero considera que por el momento el debate se desarrolla sin matices políticos. Desearía que se considerara, ante todo, al efectuar la elección, la conveniencia y el desarrollo de la ONUDI, la eficacia de su secretaría y el bienestar de sus funcionarios. Será necesario asimismo que la sede sea fácilmente accesible a todos los gobiernos participantes y que la Junta de Desarrollo Industrial pueda reunirse allí periódicamente sin dificultades, disponiendo de todos los servicios necesarios. Por último debe tenerse en cuenta también la comodidad de las delegaciones que participarán en las tareas de la ONUDI y de la Junta. Inspirándose en esos criterios, la delegación de la República Unida de Tanzania, al igual que las del Sudán y del Brasil, preferiría que se adoptara una decisión en el actual período de sesiones, pues no sería conveniente que la ONUDI remitiera a la Junta de Desarrollo Industrial dicha decisión, que debería luego ser ratificada por la Asamblea General en su vigésimo segundo período de sesiones. A ese respecto, la posición de la delegación de la República Unida de Tanzania ha sido coherente.

20. Sin aprobar enteramente la posición de la delegación del Canadá, el orador estima que las importantes cuestiones que ha planteado esa delegación merecen ser tenidas en consideración, en particular la del costo de establecer la secretaría de la ONUDI fuera de la Sede de las Naciones Unidas; a este respecto, es indispensable poder hacer un análisis comparativo de los costos antes de llegar a una conclusión.

21. En lo concerniente al procedimiento de votación sobre la elección del emplazamiento de la sede, la delegación de Tanzania está a favor de una decisión por mayoría absoluta de los Estados Miembros de las Naciones Unidas, es decir, de 61 votos más uno. Algunos prefieren el sistema de la mayoría de los representantes presentes y votantes. El resultado sería prácticamente el mismo, pues, dada la importancia de la cuestión, es de esperar que todos los Miembros estarán presentes en el momento de la votación; bien cabe prever asimismo la posibilidad de que ciertas delegaciones estén ausentes o no deseen participar en la votación.

22. En todo caso, la delegación de Tanzania espera que el debate no enfrente a los países desarrollados con los países en desarrollo, sino que de un lado se pongan los países que apoyan a la nueva institución, sus conceptos y sus objetivos, y que aportan contribuciones tangibles, y del otro los que sólo apoyan a la ONUDI de labios afuera. En el caso de la UNCTAD, el penoso debate sobre la elección del lugar para la sede hizo enfrentar no solamente a los países desarrollados con los países en desarrollo, sino que dividió también entre ellos a los países desarrollados y a los países en desarrollo.

23. En resumen, el representante de la República Unida de Tanzania recomienda que la Comisión adopte una decisión en el presente período de sesiones, estudie cuidadosamente algunas de las cuestiones planteadas por la delegación del Canadá y tenga en cuenta los criterios que ha definido el propio orador; se pueden naturalmente considerar otros criterios, pero lo esencial es que prevalezca la objetividad en la elección del lugar de la sede y no las consideraciones de orden político. Y, para beneficio de la ONUDI, la Comisión no debe entablar un debate desabrido.

24. El Sr. FERNANDINI (Perú) anuncia que el Gobierno del Perú ha informado al Secretario General que retira la candidatura de Lima como lugar para la sede de la ONUDI (A/6415/Add.1). En efecto, para beneficio de la ONUDI, es conveniente que el número de candidatos sea lo más reducido posible.

25. U THET TUN (Birmania) dice que el Grupo de coordinación de los treinta le ha encargado que consulte a los países asiáticos. El deseo unánime de los países de Asia es que la cuestión de la sede sea resuelta en el actual período de sesiones por votación secreta. La delegación de Birmania opina que la elección del lugar en que ha de instalarse la sede de la ONUDI debe hacerse teniendo en cuenta factores tales como el ambiente de trabajo, las condiciones geográficas y la infraestructura. El lugar de la sede no debe ser elegido por un órgano del que no formen parte todos los Estados Miembros de la nueva organización. Ciertos representantes han señalado que debe evitarse el adoptar una decisión apresurada. No obstante, la Comisión pudo resolver rápidamente, al examinar el informe del Comité Especial de la ONUDI, el conflicto de atribuciones entre esta última y la OIT, y también puede zanjar la cuestión de la sede antes de finalizar el actual período de sesiones.

26. El Sr. DELGADO (Senegal) estima que la elección de la Junta de Desarrollo Industrial y la selección del lugar donde se haya de instalar la sede de la ONUDI

son las condiciones indispensables para el éxito de la nueva organización. El Secretario General acaba de designar el Director Ejecutivo, lo que da a la cuestión de la sede un carácter más urgente.

27. El orador da las gracias a los representantes de la India y el Perú por haber facilitado la labor de la Comisión retirando la candidatura de sus países. Sin embargo, el hecho de que queden ocho candidatos a los que el Senegal está unido por lazos de amistad, plantea un problema delicado. No por ello cada delegación ha de dejar de asumir la responsabilidad que le incumbe. La delegación del Senegal ha tomado nota con interés de la documentación técnica distribuida por la Secretaría acerca de las facilidades ofrecidas por distintos países. Aunque no ignora que se trata de una decisión política, tomará en cuenta para determinar su posición todos los elementos de apreciación pertinentes, a saber, las condiciones geográficas y económicas, la infraestructura, el costo de vida, etcétera. Habría que tomar la decisión en el actual período de sesiones por votación secreta y por mayoría absoluta de los inscritos. Si se hubieran de efectuar varias votaciones, sería preferible eliminar al país o los países que obtuvieran menos votos.

El Sr. Reisch (Austria), Relator, ocupa la Presidencia.

28. El Sr. FRANZI (Italia) manifiesta que las intervenciones de los oradores precedentes no han hecho más que aumentar la perplejidad de su delegación. La selección del lugar donde se haya de instalar la sede de la ONUDI va a tener, a todas luces, consecuencias muy importantes para la nueva organización. A pesar de que se han necesitado varios años para resolver los problemas que planteaba la creación de la organización, algunos desearían resolver en unas cuantas horas esa cuestión capital. Es cierto que ella tiene aspectos políticos, pero también tiene otros. Por ejemplo, la Comisión no conoce la opinión de los organismos que van a tener que colaborar estrechamente con el Director Ejecutivo de la ONUDI. Sin embargo, la colosal tarea del desarrollo industrial no se podrá llevar a cabo sin la cooperación de las organizaciones internacionales, ya sean las Naciones Unidas o los organismos especializados. La prisa está tanto menos justificada cuanto que en el calendario de conferencias para 1967 se prevé una sola reunión de la Junta de Desarrollo Industrial y dos reuniones de sus órganos auxiliares. Por consiguiente, nada apremia en el plano administrativo, pues se van a poder organizar esas reuniones sin que la Comisión se haya pronunciado sobre la cuestión de la sede. Habida cuenta del carácter sumamente técnico del asunto que se está estudiando, la decisión final no debe inspirarse en consideraciones sentimentales.

29. En la documentación que han presentado, los distintos países no han precisado por qué presentan su candidatura. Es más, la Comisión no ha examinado la cuestión de si la ONUDI debe tener su sede en un país industrial o en un país en desarrollo. A pesar de que se insiste en los problemas de coordinación, la oportunidad de instalar la ONUDI cerca de la Sede de las Naciones Unidas tampoco ha sido objeto de examen. A este respecto, es extraño que la Quinta Comisión no haya podido sugerir si cabe o no aceptar

los terrenos ofrecidos gratuitamente. Le va a resultar un tanto más difícil a la Segunda Comisión pronunciarse sobre los ofrecimientos que se le han hecho, cuyas consecuencias para el porvenir de la ONUDI nunca se destacarán bastante. Con el retiro inexplorable de ciertas candidaturas, sobre todo la del Perú, se han agravado las dudas de la delegación de Italia. En tales condiciones, sería conveniente que se aplase la elección del lugar de la sede hasta el período extraordinario de sesiones que la Asamblea General celebrará en abril de 1967.

30. El Sr. LOUYA (República Democrática del Congo) estima que la eficacia de la ONUDI va a ser función, no sólo de las aptitudes profesionales e intelectuales de su personal, sino también del lugar que se elija para instalar su sede. La elección debe ser dictada por consideraciones de orden práctico y no por razones de principio. Nada obsta a que se tome una decisión en el actual período de sesiones. En efecto, ya ha sido designado el Director Ejecutivo de la ONUDI, cuya opinión sería interesante conocer, y los países interesados ya han facilitado los datos que la Secretaría deseaba.

El Sr. Tell (Jordania) vuelve a ocupar la Presidencia.

31. El Sr. BRADLEY (Argentina) subraya que la Comisión comenzó sus trabajos con el examen de la cuestión del desarrollo industrial y que hace ya algún tiempo que ha recibido ofrecimientos de los países que están dispuestos a recibir a la ONUDI. Ahora que la nueva organización tiene Director Ejecutivo, hay que elegir el lugar en que se instalará su sede; y el orador opina que ningún elemento nuevo puede influir ya en esa elección.

32. La confusión que parece sufrir la Comisión se debe a que no ha establecido la distinción necesaria entre la decisión que ha de tomarse acerca de si hay que elegir o no el lugar en el actual período de sesiones, por una parte, y la elección del lugar, por la otra. En lo que concierne a la primera decisión, no parece que quepa añadir más argumentos a los que ya se han expuesto con tanta claridad.

33. La delegación de la Argentina sugiere, pues, que la Comisión se pronuncie en primer lugar sobre la primera cuestión. Si decide proceder a la elección del lugar de la sede en el actual período de sesiones, podrá determinar entonces el tipo de votación que ha de adoptarse y tomar una decisión en cuanto el Secretario General la haya informado de las consecuencias financieras, único elemento de juicio que todavía falta.

34. El Sr. LOBANOV (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) estima que, a pesar de la complejidad del asunto que se estudia, cuya importancia y cuyo carácter político nadie ignora, es posible tomar una decisión en el actual período de sesiones. Los datos del problema son conocidos y han sido objeto de largos estudios. El lugar donde se haya de instalar la sede de la ONUDI debe ser elegido teniendo en cuenta las ventajas relativas de los distintos ofrecimientos. El representante de Birmania ha enumerado los elementos de apreciación pertinente y ahora hay que estudiar cuidadosamente cada candidatura. La Comisión dispone de la documentación necesaria y se podría tomar una decisión el 13 ó el 14

de diciembre. En lo que concierne al procedimiento de votación, el orador señala que se trata de una cuestión esencialmente técnica y que la solución más racional consistiría en proceder a votación secreta y en tomar la decisión por mayoría simple.

35. El Sr. BELEOKEN (Camerún) dice que la delegación de su país se halla en condiciones de votar sobre el asunto de la sede de la ONUDI en el período de sesiones actual. No se inspirará para votar en consideraciones sentimentales, sino en criterios puramente objetivos. En cuanto al procedimiento, el orador hace suyas las sugerencias del representante del Senegal.

36. El Sr. GALLARDO MORENO (México) da las gracias en nombre de su delegación a los gobiernos que se han ofrecido a recibir a la ONUDI. Estima, al igual que el representante de la Argentina, que ya se han aducido todos los argumentos pertinentes respecto al momento en que corresponde proceder a la elección. En cambio, cree que las consecuencias financieras no son el único elemento que falta y que la Junta de Desarrollo Industrial podría examinar, en su primer período de sesiones, otros aspectos del asunto que facilitarían la decisión.

37. El Sr. NATORF (Polonia) apoya la propuesta de que se elija la sede de la ONUDI en el actual período de sesiones. Esta propuesta no puede ser objeto de transacción y el asunto en estudio ya ha sido analizado suficientemente a fondo durante las últimas semanas, tanto por los países que se ofrecen a recibir la ONUDI como por la Secretaría, para tomar una decisión ponderada. Todas las delegaciones se han planteado las cuestiones señaladas por el representante de Italia y, con muy pocas excepciones, han encontrado aparentemente una respuesta satisfactoria. La delegación de Polonia está a favor de que se proceda a votación secreta.

38. El Sr. VIAUD (Francia) estima que el lugar donde se haya de instalar la Sede de la ONUDI debe ser elegido en el actual período de sesiones de la Asamblea General. En lo que concierne al procedimiento de votación, convendría que la Comisión se ajustase lo más posible a las reglas y a las prácticas de las Naciones Unidas respecto de esos casos. Nada se opone a que se proceda a votación secreta. En cambio, no hay razón de orden jurídico o práctico a favor de la mayoría de los inscritos. El reglamento prevé que las decisiones se tomen por mayoría simple de los miembros presentes y votantes. La regla de la mayoría absoluta sólo se aplica para la elección de magistrados de la Corte Internacional de Justicia. El imponer una regla tan rígida limitaría la libertad de elección de las delegaciones que desearan depositar un papeleta en blanco o no participar en la votación. Si no hubiera mayoría, la decisión quedaría aplazada hasta 1967 y el establecimiento de la ONUDI se atrasaría un año.

39. El Sr. MUŽÍK (Checoslovaquia) hace suyas las observaciones del representante del Paquistán. La delegación checoslovaca está a favor de la votación secreta y del proceso de eliminación propuesto por el representante del Senegal. La decisión que hay que tomar es de carácter político y la ONUDI debe trabajar en un ambiente político propicio. Al elegir

el lugar para su sede antes de que termine el actual período de sesiones, la Comisión no obrará con precipitación y la delegación de Checoslovaquia, por su parte, está decidida a tomar una decisión cuidadosamente ponderada.

40. El Sr. ROOSEVELT (Estados Unidos de América) desea saber si la Secretaría se halla en condiciones de contestar a las preguntas hechas por el representante del Canadá o, por lo menos, si podrá contestarlas antes de que la Comisión vaya a votar. En su comunicación relativa a la sede de la ONUDI (A/6548), la delegación de los Estados Unidos señaló también algunas de las cuestiones planteadas por los representantes del Canadá y de México. La oposición a que se remita la decisión a la Junta de Desarrollo Industrial en su primer período de sesiones se debe, en parte, al temor de que se atrase un año la decisión, espacio de tiempo que muchas delegaciones consideran excesivo. De hecho, el primer período de sesiones de la Junta de Desarrollo Industrial está previsto para marzo-abril de 1967; además, habrá en el mes de abril un período extraordinario de sesiones de la Asamblea General. La Segunda Comisión podría perfectamente pedir que se inscribiera asimismo en el programa de ese período de sesiones la cuestión de la sede de la ONUDI. Se trata, pues, de una demora de sólo cuatro meses, que permitiría estudiar con tranquilidad algunos de los lugares propuestos, cuyos detalles sólo se conocen desde hace sólo pocos días.

41. Por otra parte, el orador tiene la impresión de que el representante del Canadá ha hecho una propuesta formal y que, por consiguiente, hay que discutirla y ponerla a votación antes que otras. Si tal fuera el caso, la delegación de los Estados Unidos sugerirá que se modifique la moción del Canadá en el sentido de proponer que la Junta de Desarrollo Industrial someta su recomendación a la Asamblea General en su próximo período ordinario o extraordinario de sesiones.

42. En cuanto a la propuesta de que se tome la decisión por mayoría absoluta, está perfectamente justificado, contrariamente a lo que ha alegado el representante de Francia, que la Segunda Comisión establezca su propio reglamento y decida el tipo de mayoría requerido. Siendo así que la votación secreta tampoco es un procedimiento normal de la Comisión, ésta tendrá que indicar claramente las consecuencias de su decisión de votar en esa forma.

43. El PRESIDENTE pide al representante del Canadá que precise si ha hecho una propuesta formal.

44. El Sr. MacLAREN (Canadá) dice que no tenía la intención de proponer que se votara sobre la cuestión de si la Comisión debe o no tomar inmediatamente una decisión sobre el lugar de la sede de la ONUDI. El orador esperaba que se llegara a un consenso a ese respecto, dado que no se dispone de todos los datos necesarios para tomar tal decisión. Si la mayoría desea que se vote sin esa información puede hacerlo, pues está en su perfecto derecho, pero la delegación del Canadá quiere manifestar sus reservas respecto a semejante procedimiento. En cuanto a la sugerencia de que se tome una decisión en el actual período de sesiones de la Asamblea General, el orador señala que ha sido hecha por el

representante del Paquistán y que convendría preguntar a dicho representante si insiste en su propuesta.

45. El PRESIDENTE concluye de ello que el representante del Canadá no ha hecho una propuesta formal. Las delegaciones que quieran pronunciarse sin demora deberían manifestarlo.

46. El Sr. ROOSEVELT (Estados Unidos de América) señala en el texto impreso del discurso del representante del Canadá la frase siguiente: "Desearíamos proponer formalmente que la Comisión votara sobre la cuestión de determinar si hay que aplazar...". Sea como fuere, la delegación de los Estados Unidos está dispuesta a aceptar todo consenso a que se llegare en la Comisión.

47. El Sr. HUSSEIN (República Árabe Unida) considera que, habiéndose expuesto libremente ya todas las opiniones, ha llegado el momento de que la Comisión se pronuncie sobre la cuestión. Así, pues, propone formalmente que la Comisión proceda a votación nominal para zanjar la cuestión de si la decisión sobre el lugar de la sede de la ONUDI se ha de tomar o no en el actual período de sesiones de la Asamblea General.

48. El PRESIDENTE indica que, según el reglamento, la Comisión debe proceder a votar sobre esa propuesta formal. Sin embargo, se propone dar primero la palabra a todos los oradores inscritos en su lista.

49. El Sr. DELGADO (Senegal), planteando una cuestión de orden, desea completar la propuesta de la delegación de la República Árabe Unida proponiendo el cierre del debate.

50. El Sr. CARANICAS (Grecia) dice que en un principio creía que la Comisión debía tomar una decisión en el actual período de sesiones pero que después de haber escuchado el debate está dispuesto a examinar todas las sugerencias. En el fondo, se trata de determinar si se quiere tomar una decisión política, lo que se podría hacer en cualquier momento, o si también se quieren tener en cuenta los factores técnicos, en cuyo caso hay que poder examinar tranquilamente los datos y las cantidades que se refieren a cada uno de los ofrecimientos.

51. Es indudable que la mayoría de las delegaciones no ha tenido tiempo de comparar las cifras ni los argumentos relativos a los distintos ofrecimientos. Cuando se pidió al Secretario General que hiciera preguntas a los gobiernos que habían hecho los ofrecimientos, se tenía la intención de comparar los datos que proporcionaran y, quizás, incluso, de enviar expertos sobre el terreno para estudiar esos ofrecimientos directamente. Algunos países han declarado que no van a poder hacerse cargo de los gastos de construcción para la secretaría de la ONUDI, cosa que no cabe pasar por alto. La Comisión quizás podría también estudiar si hay que establecer la sede en un país desarrollado o en un país en desarrollo. Sin embargo, si se trata de una decisión política, ¿por qué pedir detalles técnicos exactos a los países que han hecho ofrecimientos? Es menester que la decisión se funde, por lo menos en parte, en razones de orden técnico.

52. En cuanto al procedimiento, el representante de Grecia es partidario de una votación secreta, aunque

todavía no se ha formado una opinión firme acerca del tipo de mayoría que se necesita. Habría que tomar en cuenta otras eventualidades, como la posibilidad de considerar una tercera candidatura menos favorecida en caso de que dos candidaturas mejor colocadas merecieran el mismo número de votos. También es preciso tener una idea clara de las consecuencias financieras, presentadas si es posible de manera que se puedan hacer comparaciones. Dada la situación financiera de las Naciones Unidas, sería interesante saber quién va a pagar los gastos de las instalaciones permanentes de la futura organización.

53. El Sr. VARELA (Panamá) plantea una cuestión de orden y propone formalmente que se levante la sesión. El debate está adquiriendo carácter político. Si hay que tomar una decisión política, las delegaciones deberían votar por la política más favorable a la ONUDI y no por un país u otro. Como carece de datos precisos sobre las consecuencias financieras, la Comisión no podrá pronunciarse.

54. El PRESIDENTE somete a votación la moción de que se levante la sesión, hecha por el representante de Panamá.

Por 38 votos contra 28 y 15 abstenciones, queda rechazada la moción.

55. El Sr. PIÑERA (Chile) pregunta si la Comisión puede pronunciarse inmediatamente sobre la cuestión de determinar si la decisión relativa al lugar de la sede debe tomarse o no en el actual período de sesiones de la Asamblea General.

56. El PRESIDENTE hace observar que la delegación de la República Árabe Unida ha hecho ya una propuesta en ese sentido y que la someterá a votación en cuanto hayan hablado los oradores inscritos.

57. El Sr. KARMARKAR (India) manifiesta que la India siempre había sido partidaria de que la sede de la ONUDI estuviera en un país en desarrollo, lo que la había movido a presentar la candidatura de Nueva Delhi. Sin embargo, no disponía entonces de un cuadro completo de los demás ofrecimientos. Ahora que se ha enterado de ellos, la India ha retirado su candidatura (A/6368/Add.1) a favor de la de Kenia por espíritu de solidaridad afroasiática. Sin embargo, ello no significa que la India se desinterese del desarrollo de la nueva organización, pues su entusiasmo no ha disminuido en modo alguno. La Comisión debe tomar una decisión sobre la sede de la ONUDI en el actual período de sesiones de la Asamblea General y debe hacerlo por votación secreta.

58. El Sr. MacLAREN (Canadá) dice que su delegación está convencida de que la Comisión no va a poder tomar una decisión válida sobre el lugar de la sede mientras no disponga de todos los elementos de información necesarios, y ciertamente no dispondrá de ellos en el curso de la semana próxima. Sería extraordinario que tomara una decisión sin disponer de informaciones objetivas y cuando ni siquiera se ha tratado de contestar a las preguntas hechas por las delegaciones del Canadá y de Italia.

59. El PRESIDENTE pone a votación la propuesta del representante de la República Árabe Unida de que la Comisión se pronuncie sobre la cuestión de si la decisión relativa al lugar de la sede de la

ONUDI debe ser tomada en el actual período de sesiones de la Asamblea General.

A solicitud del representante de la República Árabe Unida, se procede a votación nominal.

Efectuado el sorteo por el Presidente, corresponde votar en primer lugar al Congo (Brazzaville).

Votos a favor: Congo (República Democrática del), Cuba, Chipre, Checoslovaquia, Dahomey, República Dominicana, Etiopía, Francia, Gabón, Ghana, Guinea, Hungría, India, Indonesia, Irak, Israel, Jordania, Kenia, Kuwait, Líbano, Lesotho, Liberia, Libia, Luxemburgo, Malasia, Mongolia, Marruecos, Países Bajos, Nigeria, Paquistán, Perú, Polonia, Rumania, Rwanda, Arabia Saudita, Senegal, Sierra Leona, España, Sudán, Siria, Togo, Trinidad y Tabago, Túnez, Turquía, Uganda, República Socialista Soviética de Ucrania, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, República Árabe Unida, Venezuela, Yugoslavia, Argelia, Argentina, Austria, Bélgica, Bolivia, Brasil, Bulgaria, República Socialista Soviética de Bielorrusia, Camerún, República Centroafricana, Chad, Chile, China, Colombia.

Votos en contra: Dinamarca, Finlandia, Irlanda, Italia, Filipinas, Sudáfrica, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Estados Unidos de América, Australia, Canadá.

Abstenciones: Grecia, Honduras, Japón, México, Nueva Zelanda, Noruega, Panamá, Paraguay, Portugal, Suecia, Tailandia.

Por 64 votos contra 10 y 11 abstenciones, queda aprobada la propuesta de la República Árabe Unida.

60. El Sr. MUŽÍK (Checoslovaquia) considera que las funciones de la Comisión consisten precisamente en tomar decisiones políticas, estando las delegaciones encargadas de defender los intereses políticos de los gobiernos que representan. Por otra parte, los países que se han ofrecido para que se establezca en ellos la sede de la ONUDI lo han hecho igualmente por razones de prestigio y de política. Es cierto, como lo ha dicho el representante de Grecia, que también hay que tomar en cuenta otros factores importantes, sobre todo los factores técnicos, y que hay que fundar la decisión en datos precisos. El orador espera que se conozcan las cifras antes de que la Comisión tome su decisión, y desea manifestar cuánto aprecia la generosidad del ofrecimiento hecho por Grecia (A/6473 y Add.1).

61. El Sr. CARANICAS (Grecia) da las gracias al representante de Checoslovaquia.

62. El Sr. WILMOT (Ghana) desearía saber si, a raíz de la decisión que se acaba de tomar, la votación sobre el lugar de la sede de la ONUDI se va a efectuar en la Segunda Comisión o en sesión plenaria de la Asamblea General.

63. El PRESIDENTE indica que la votación se efectuará en la Segunda Comisión.

Se levanta la sesión a las 19.10 horas.

Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 1098a.
SESION

Lunes 12 de diciembre de 1966,
a las 15.20 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

Tema 38 del programa:	
<i>Establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización: informe de la Comisión encargada de estudiar el establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización (conclusión)</i>	
<i>Aprobación del proyecto de informe de la Comisión</i>	473
Tema 48 del programa:	
<i>Instituto de Formación Profesional e Investigaciones de las Naciones Unidas: informe del Director Ejecutivo del Instituto (conclusión)</i>	
<i>Aprobación del proyecto de informe de la Comisión</i>	473
Tema 46 del programa:	
<i>Crecimiento demográfico y desarrollo económico</i>	473

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

TEMA 38 DEL PROGRAMA

Establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización: informe de la Comisión encargada de estudiar el establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización (conclusión)

APROBACION DEL PROYECTO DE INFORME DE LA COMISION (A/C.2/L.922)

1. El Sr. REISCH (Austria), Relator, presenta el proyecto de informe relativo a este tema del programa.

Queda aprobado el proyecto de informe (A/C.2/L.922).

TEMA 48 DEL PROGRAMA

Instituto de Formación Profesional e Investigaciones de las Naciones Unidas: informe del Director Ejecutivo del Instituto (conclusión)

APROBACION DEL PROYECTO DE INFORME DE LA COMISION (A/C.2/L.939)

2. El Sr. REISCH (Austria), Relator, presenta el proyecto de informe sobre este tema del programa.

Queda aprobado el proyecto de informe (A/C.2/L.939).

TEMA 46 DEL PROGRAMA

Crecimiento demográfico y desarrollo económico (A/6303, cap. X, secc. II; A/6462, A/6466 y Corr.1, A/C.2/L.936)

3. El Sr. DE SEYNES (Subsecretario de Asuntos Económicos y Sociales) manifiesta que la Asamblea General todavía no se ha ocupado del problema del crecimiento de población con todo el vigor que tan importante cuestión requiere. Ha resultado difícil llegar a un consenso que pueda servir de base para un programa intensificado de estudio y de acción. Las dificultades con que se tropezó en el vigésimo período de sesiones de la Asamblea General impidieron que se votara sobre una recomendación verdaderamente amplia. Sin embargo, la Asamblea General debe considerar la totalidad de los problemas y esforzarse por obrar rápidamente para evitar ciertos peligros. Desde 1930, la población total del mundo ha aumentado en 1.200 millones de habitantes, cifra igual a la de las poblaciones actuales de Africa, América y Europa reunidas; y en menos de 40 años se va a duplicar.

4. Correrá un grave riesgo el prestigio de una organización que se ocupa de las perspectivas a largo plazo si sigue tratando la cuestión año tras año sin el necesario sentido de urgencia. No hay mejor medida que la tasa de natalidad para determinar la dicotomía entre países desarrollados y países en desarrollo. Cabe decir que, casi sin excepción, cuando la tasa de natalidad es más de 30 por 1.000, se trata de un país en desarrollo. ¿Pueden las Naciones Unidas negarse honradamente a analizar más a fondo las consecuencias de esa dicotomía?

5. Algunos países abrigan reservas respecto a la cuestión del control de los nacimientos y temen que la Asamblea General llegue a conclusiones generales al respecto. Esas reservas han contribuido a relegar a segundo plano, no sólo el problema del control de los nacimientos propiamente dicho, sino también multitud de problemas conexos cuya consideración no debe dar lugar a las mismas aprensiones. Algunos países invocan creencias filosóficas y religiosas; otros estiman que los abogados de la estabilización demográfica tratan de mantener el equilibrio de fuerzas entre los Estados. Sin embargo, no se podrán disipar esos temores negándose a examinar el problema objetivamente en un foro internacional como la Segunda Comisión.

6. Las generalizaciones son más peligrosas respecto del crecimiento de población que de cualquier otro tema. Si se conocieran y analizaran mejor su diversidad y su complejidad disminuiría la tendencia a generalizar. Se tropezaría con menos dificultades para

apoyar un programa y una política de las Naciones Unidas, inclusive recomendaciones cuya aplicación no tendrían que ser necesariamente universales. Aunque la Comisión considerara únicamente la presión de la población sobre los recursos — que es sólo un aspecto del asunto — encontraría diferencias enormes entre un país y otro. Hay ejemplos en que la tasa de crecimiento demográfico es inferior a la tasa óptima para el progreso económico. Algunos países en desarrollo todavía no sienten la presión demográfica sobre sus recursos; otros consideran que todavía son capaces de hacer frente a esas presiones simplemente aumentando la producción.

7. La diversidad de elementos del problema también se puede ver con las últimas estadísticas. Por ejemplo, cabe esperar que la tasa de crecimiento demográfico de América Latina empiece a disminuir muy ligeramente, pero sólo a partir de 1990. En cambio, en África no es probable que la tasa de crecimiento demográfico disminuya hasta el siglo XXI. También es significativa la estructura por edades de la población. Las categorías que constituyen la fuerza de trabajo representan el 65% de la población de Europa, pero sólo el 55% de la de África y la América Latina. En África, ese porcentaje va a seguir casi estacionario hasta fines del siglo. En América Latina, la proporción de niños bajará en un 10%, mientras la de ancianos aumentará en un 10% y la de la población económicamente activa aumentará en un 5%. En Europa habrá otra disminución de un 10% en la proporción de niños y un aumento del 30% en la de ancianos, mientras la proporción de la población activa permanecerá prácticamente igual.

8. Así, pues, el crecimiento demográfico ha dado lugar a enormes problemas de sanidad, vivienda y educación que hay que añadir a los que están estrictamente relacionados con la situación económica, como el de la existencia de una fuerza de trabajo adecuada, el del desempleo y el del empleo insuficiente, y los que se plantean al aumentar la proporción de ancianos. Esos fenómenos no se han discutido en las Naciones Unidas ni a fondo ni con suficiente frecuencia.

9. Hay que remediar esa situación y hay que examinar el tema en forma científica y objetiva. Las Naciones Unidas deben elaborar un programa lógico de trabajo sin que intervenga, desde luego, ninguna cuestión de propaganda. La OMS y la UNESCO ya han intensificado sus actividades en materia de población y se han convocado reuniones mixtas de organizaciones para asegurar la coordinación. La Comisión de Población ha estado activa, pero el conjunto del programa todavía es enteramente inadecuado. Sólo la Asamblea General puede darle el impulso político que necesita.

10. La acción respecto de la fecundidad se ha limitado a la región de la Comisión Económica para Asia y el Lejano Oriente, y en 1965 representó solamente el 6% del total de la asistencia técnica prestada en cuestiones demográficas. Como lo recomendó el Comité Especial de Expertos encargado de la preparación de programas en materia de fecundidad, se necesitan más capacitación, educación e investigación en materia de fecundidad, y hay que ampliar los servicios de asesoramiento.

11. La Asamblea General debe ser informada regularmente de los cambios que se produzcan en las previsiones demográficas o en el programa de trabajo del sistema de organizaciones de las Naciones Unidas. Cuando se prestan servicios de asesoramiento para la planificación de la familia, no hay que considerar que constituyen un sustituto de un esfuerzo vigoroso por aumentar la producción y reducir el desempleo. Al mismo tiempo, hay que observar escrupulosamente el principio de la soberanía de las naciones. En todos los casos hay que enfocar la cuestión desde el punto de vista profesional y científico.

12. Finalmente, la importancia del tema ha sido ampliamente demostrada con la declaración sobre el crecimiento demográfico y la dignidad y el bienestar de la persona humana firmada por los jefes de Estado de 12 países, que el Secretario General distribuyó en relación con la celebración del Día de los Derechos Humanos en 1966.

El Sr. Boiko (República Socialista Soviética de Ucrania), Vicepresidente, ocupa la Presidencia.

13. El Sr. KADRY (Irak) manifiesta que la tremenda inmensidad de los problemas del crecimiento demográfico desafía toda solución. Las tendencias actuales son alarmantes y el ritmo acelerado a que aumenta la población del Irak puede muy fácilmente llegar a constituir una dificultad muy grande en poco tiempo. Como resultado de los adelantos de la medicina, la esperanza de vida ha aumentado en todas partes. A principios del siglo XIX, el mundo tenía menos de 1.000 millones de habitantes. En 120 años esa cifra se ha duplicado y dentro de 40 años llegará a 6.000 millones. Aunque no existe una solución fácil, ya se ha producido sobre el particular un notable cambio de opinión en el mundo.

14. El proyecto de resolución A/C.2/L.936 ha sido preparado a la luz de los hechos siguientes: a) las proyecciones dadas por el Secretario General en el párrafo 6 del documento A/6466; b) la relación que existe entre los factores demográficos y el desarrollo económico y social; c) el hecho de que los países en desarrollo tienen tasas de crecimiento demográfico mayores que los países desarrollados; d) el hecho de que la producción de alimentos no llega a alcanzar el ritmo del crecimiento demográfico en las zonas en desarrollo; e) la contribución aportada por la Segunda Conferencia Mundial de Población celebrada en Belgrado en 1965, bajo los auspicios de las Naciones Unidas; f) los aspectos sanitarios y educacionales del crecimiento demográfico.

15. El proyecto de resolución es resultado de grandes y prolongados esfuerzos. Se ha tomado en cuenta la opinión de los países que en el pasado no eran partidarios de que la Asamblea General aprobara una resolución al respecto. El orador espera que el proyecto de resolución merezca el apoyo unánime.

16. El Sr. Kadry anuncia que Jamaica, El Salvador y los Países Bajos se cuentan ahora entre los patrocinadores y que en el párrafo 4 de la parte dispositiva deben suprimirse las palabras "a los Estados Miembros interesados".

17. Para terminar, el orador propone que la exposición hecha por el Sr. de Seynes se distribuya como documento de la Comisión.

Así queda acordado^{1/}.

18. El Sr. VILFAN (Yugoslavia) manifiesta que la magnitud, la composición y la distribución de la población son factores cada vez más importantes para las actividades de las Naciones Unidas en lo económico y lo social. Los cambios que el desarrollo económico ha inducido en la estructura demográfica tradicional están creando problemas de creciente complejidad y, aunque cada Estado debe decidir su propia política demográfica a la luz de sus propias circunstancias, existen muchos problemas de población que son comunes para todos los Estados y que, por consiguiente, se deben resolver mediante la acción internacional.

19. El más agudo de esos problemas es el de las elevadas tasas de crecimiento, particularmente en conjunción con tasas de crecimiento económico bajas de los países en desarrollo. La necesidad de la planificación de la familia, como parte esencial de la política demográfica, ha sido subrayada en la declaración firmada por 12 jefes de Estado, inclusive el Presidente de Yugoslavia. El Presidente Tito también ha subrayado que el crecimiento demográfico forma parte del problema más amplio de las diferencias de desarrollo económico que existen entre distintos países, y que, para abordar el problema del crecimiento demográfico, es indispensable que la comunidad mundial haga un esfuerzo mayor por contribuir eficazmente al rápido adelanto económico, social y cultural de los países en desarrollo.

20. Como se ve claramente en el informe del Secretario General (A/6466), las Naciones Unidas están enfocando las principales cuestiones demográficas con la atención que merecen; y es alentador que se tomen plenamente en cuenta las circunstancias y los antecedentes históricos de las distintas regiones del mundo. Por consiguiente, la Comisión debe pronunciarse sin reservas a favor de la continuación del programa apoyado por el Consejo Económico y Social en su resolución 1084 (XXXIX), y todos los países deben contribuir a la ejecución de ese programa en la mayor medida posible.

21. El orador espera que la Comisión apruebe el proyecto de resolución A/C.2/L.936, del que Yugoslavia es coautor.

22. El Sr. AHMED (Paquistán) advierte que, aunque la compleja relación que existe entre el crecimiento demográfico y el desarrollo económico todavía no se entiende enteramente, es evidente que la aceleración del crecimiento económico de los países en desarrollo se ve frecuentemente frustrada por la explosión de población.

23. En el Paquistán, la modesta elevación del nivel de vida que se ha logrado con los planes de desarrollo se ve amenazada por el rápido crecimiento demográfico, debido a la disminución de la mortalidad y la estabilidad de la tasa de fecundidad. La quinta parte del total de la fuerza de trabajo del país está

desempleada o con empleo insuficiente, y es probable que la situación se agrave; habrá que ampliar los actuales servicios de educación por lo menos en un 500% para alcanzar la meta de ocho años de educación universal en 1985; y, a pesar de que el ingreso nacional ha aumentado en un 25% entre 1950 y 1960, el ingreso per cápita sólo ha aumentado en un poco más de un 2% durante ese período. Así, pues, la planificación de la familia ha llegado a ser en el Paquistán un asunto de necesidad más que de elección. El objetivo del programa de planificación de la familia en el Paquistán, programa al que se le ha asignado gran prioridad y que va a costar 59 millones de dólares, es reducir a la mitad la tasa de mortalidad para 1985.

24. Para lograr incluso objetivos modestos en materia de planificación de la familia se requieren enormes recursos de capital y conocimientos técnicos. Sin embargo, la investigación en materia de control demográfico ha sido hasta la fecha inadecuada y los países en desarrollo tendrán que depender cada vez más de los programas intensivos de investigación de los países más adelantados. Uno de los objetivos de esa investigación debe ser el de encontrar métodos de planificación de la familia que sean más baratos y más eficaces. El sistema de las Naciones Unidas puede hacer mucho por satisfacer las crecientes necesidades de conocimientos y asesoramiento demográficos de los países en desarrollo. Las consideraciones morales que han inducido a algunos gobiernos a oponerse a que las Naciones Unidas desempeñaran un papel cada vez más activo en materia de población son comprensibles, pero es de esperar que esos gobiernos reconozcan el derecho soberano de los países a decidir sus propias políticas demográficas y que no dificulten los esfuerzos de las Naciones Unidas para prestar asistencia a los gobiernos que la soliciten.

25. El orador espera que el proyecto de resolución sea apoyado unánimemente.

26. El Sr. KARMARKAR (India) manifiesta que su delegación apoya plenamente el proyecto de resolución A/C.2/L.936. Al reconocer que cada nación tiene el derecho soberano de formular y promover su propia política de población y que los padres deben poder decidir libremente la dimensión de su familia, los autores respetan plenamente la posición de los países que se oponen a los medios artificiales para contener el crecimiento demográfico, pero reconocen al mismo tiempo el importante papel que la comunidad internacional puede desempeñar prestando asistencia y asesoramiento a los gobiernos que lo soliciten.

27. En la India, cuya cifra de población ocupa el segundo lugar en el mundo, el rápido crecimiento demográfico constituye un enorme problema. Se han iniciado programas de planificación de la familia, que son de importancia vital para el conjunto del progreso económico y social, con objeto de reducir la tasa de natalidad de 41 por 1.000 a 25 por 1.000 en el espacio de 10 años. Un programa de tal magnitud requiere a todas luces importante asistencia internacional.

28. El Primer Ministro de la India fue uno de los estadistas que firmaron la declaración sobre crecimiento demográfico, en la que se expresa la creencia de que el objetivo de la planificación de la familia

^{1/} El texto completo de la declaración del Subsecretario de Asuntos Económicos y Sociales se distribuyó ulteriormente como documento A/C.2/L.941.

es el enriquecimiento de la vida humana, no su restricción, y de que la planificación de la familia, al asegurar más oportunidades al individuo, libera al hombre para que alcance su dignidad individual y realice plenamente su potencial. Tan noble objetivo merece el apoyo de la comunidad internacional. Además, los países pueden aportar individualmente valiosas contribuciones y, a ese respecto, la India está particularmente agradecida a los Estados Unidos por proporcionarle alimentos para la población actual y ayudarla a reducir la tasa de natalidad.

29. A la delegación de la India le ha complacido la publicación del folleto titulado La población mundial: problema capital para el desarrollo^{2/} y espera que se publiquen pronto las actas de la Conferencia Mundial de Población de 1965, que van a aclarar los complejos problemas planteados y a ofrecer una base excelente para seguir intensificando las actividades internacionales en materia de población. También son sumamente valiosos otros estudios preparados por las Naciones Unidas y los organismos especializados. La expansión de los servicios de asesoramiento de las Naciones Unidas es alentadora; y la Misión Asesora de las Naciones Unidas que visitó a la India en 1965 prestó una asistencia valiosa. También son satisfactorias las recomendaciones del Comité Especial de Expertos encargado de la preparación de programas en materia de fecundidad, particularmente las relativas a la expansión de los programas de investigación y las actividades de asistencia técnica en materia de fecundidad. Finalmente, a la delegación de la India le satisface la reorganización de la labor de la Secretaría de las Naciones Unidas y, en particular, el establecimiento de una nueva División de Población.

30. El Sr. KILLION (Estados Unidos de América) manifiesta que es bien conocida la gravedad del problema demográfico. La población total del mundo se ha duplicado en el transcurso de los últimos 65 años y se duplicará con creces en los próximos 35 años. El incremento diario de aproximadamente 180.000 habitantes es igual a la población de una ciudad de mediano tamaño.

31. En los Estados Unidos existen servicios de planificación de la familia en casi todo el país. Este año se ha definido claramente una política para el Departamento de Sanidad, Educación y Bienestar. Esa política tiene por objeto mejorar la salud de la población, reforzar la integridad de la familia y poner a los padres en condiciones de determinar libremente la dimensión de la familia y el espaciamiento de los nacimientos. Otros organismos federales también están contribuyendo a hacer accesibles la información y los servicios de planificación de la familia.

32. El problema es sumamente grave en los países en desarrollo, que son los que menos pueden soportar un rápido aumento de la población. Aunque es alentador que se haya progresado apreciablemente aumentando la esperanza de vida en el mundo entero, el rápido crecimiento demográfico en los países en desarrollo ha frustrado en gran parte los esfuerzos por eliminar la pobreza y la enfermedad y por extender más la educación. El problema más inmediato es el

de la insuficiencia de alimentos, que amenaza con socavar la estabilidad económica y política. La asistencia para la planificación de la familia es una de las medidas importantes para aminorar el desequilibrio que existe entre el crecimiento demográfico y la producción de alimentos. Por petición de los gobiernos interesados, los Estados Unidos están prestando dicha asistencia a muchos países, y también están contribuyendo a financiar estudios y programas de capacitación. Además, la Food for Peace Act (Ley de alimentos para la paz) de 1966 permite el empleo de divisas que se hallan en los Estados Unidos para sostener y fomentar programas de investigación y desarrollo en materia de planificación de la familia y esferas conexas.

33. La delegación norteamericana se felicita de que las Naciones Unidas hayan iniciado multitud de actividades nuevas e interesantes en materia de dinámica de la población, pues conducirán a una comprensión mejor de los problemas de población fundamentales. Ha llegado la hora de adoptar medidas constructivas en virtud de la resolución 1084 (XXXIX) del Consejo Económico y Social. Con objeto de proporcionar los recursos necesarios para dar cumplimiento a esa resolución, es importante recurrir a las contribuciones voluntarias, como las que se aportan para el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo y el UNICEF, y a los recursos de los organismos especializados.

34. La delegación de los Estados Unidos apoya plenamente el proyecto de resolución A/C.2/L.936, del que es coautora.

35. El Sr. ALACAM (Turquía) manifiesta que las proyecciones revisadas del crecimiento de la población mundial, que el Secretario General cita en su informe, son alarmantes, sobre todo para los gobiernos de los países en desarrollo, donde se espera que se produzca el aumento mayor. Casi todos esos países tienen conciencia de los efectos del crecimiento demográfico en el desarrollo económico y social; en efecto, atribuyen principalmente al hecho de que su progreso económico quede contrarrestado por el rápido incremento de la población la imposibilidad de alcanzar los objetivos del Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo. Es más, las perspectivas alimentarias del mundo son tales que, para evitar el hambre crónica en los años por venir, habrá que reducir las tasas de fecundidad actuales. Por ello, la delegación de Turquía cree que las Naciones Unidas deben asumir la responsabilidad de prestar asistencia técnica en materia de control demográfico a los Miembros que lo pidan, y es efectivamente partidaria de que la Organización emprenda las actividades operacionales pertinentes.

36. Las conclusiones y recomendaciones de muchos órganos de expertos que han discutido las tendencias demográficas y asuntos conexos en el transcurso de los últimos años revelan la opinión unánime de que se necesita un programa internacional a largo plazo de control demográfico. Se está generalmente de acuerdo en que las Naciones Unidas deben abstenerse de recomendar un programa específico y en que, en colaboración con los organismos especializados y otros órganos internacionales competentes, deben ayudar a los gobiernos a elaborar sus propios pro-

^{2/} Publicación de las Naciones Unidas, No. de venta: 66.XIII.4.

gramas. El proyecto de resolución que examina la Comisión permitirá a las Naciones Unidas proceder de esa manera.

37. El crecimiento demográfico preocupa al Gobierno turco porque la población de Turquía se ha duplicado a partir del decenio de 1930 y está aumentando a una tasa del 3% anual. El hecho de que la tasa de crecimiento económico de Turquía sea apenas de un 4%, en lugar del 7% previsto en sus planes nacionales de desarrollo, se debe casi enteramente al crecimiento de la población. Por esa razón, el Gobierno ha autorizado la realización de proyectos de planificación de la familia en 1965, con amplio apoyo popular, y está recibiendo una ayuda valiosa del Reino Unido y de los Estados Unidos para la ejecución de sus programas.

38. El Sr. PIÑERA (Chile) observa que el representante de los Estados Unidos en sus francas e impresionantes declaraciones, parece deplorar el hecho de que, debido a la actual tasa de crecimiento, la población mundial aumenta diariamente el equivalente de la de una ciudad de tamaño mediano. Sin embargo, la delegación chilena considera que el nacimiento de 180.000 niños por día constituye un enriquecimiento de los valiosos recursos humanos del mundo que en años venideros van a permitir descubrir la manera de resolver los problemas del mundo. El hecho de que los esfuerzos de la comunidad internacional por vencer la pobreza y la enfermedad estén salvando sinnúmero de vidas todos los días y, de esa manera, contribuyendo al crecimiento de la población, no sólo es una paradoja, sino una dificultad que se puede vencer de dos maneras: controlando el crecimiento de la población o dedicando todas las energías humanas a la plena utilización de los abundantes recursos de la tierra.

39. Aunque el rápido crecimiento demográfico es en realidad un problema importante, afecta a los distintos países de maneras diferentes y, por consiguiente, no se presta a simplificaciones excesivas ni a solicitudes uniformes. No hay que tratar de resolverlo aisladamente, sino teniendo en cuenta que es una característica del conjunto de la situación económica y social de los países interesados; en la práctica, esto significa que, en los programas nacionales de desarrollo, hay que insistir en las responsabilidades de la paternidad. Los programas de planificación de la familia que entrañan un elemento de coerción por parte de las autoridades pueden tener efectos desastrosos en la salud de la población y en la fuerza de trabajo; los programas mal concebidos pueden producir una situación en que la proporción de la población económicamente activa resulte demasiado pequeña para mantener un nivel de vida adecuado en el conjunto de la comunidad.

40. El proyecto de resolución es satisfactorio por muchos motivos: en él se reconoce que incumbe a los gobiernos el determinar sus propias políticas demográficas y el solicitar asistencia técnica si lo consideran deseable; se reconoce que las decisiones sobre la dimensión de la familia incumben individualmente a cada familia; y se hace posible que se pongan a disposición de las familias, sea cual fuere su nivel de ingresos, información sobre métodos de planificación de la familia. Por lo tanto, con

sujeción a la aclaración de varios puntos de importancia secundaria, la delegación de Chile apoya el proyecto de resolución.

41. El Sr. FILIMONOV (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) manifiesta que es alentador que los expertos hayan llegado finalmente a apreciar la importancia que los cambios económicos y sociales pueden tener para la solución de problemas demográficos. Las deliberaciones del Comité Especial de Expertos encargado de la preparación de programas en materia de fecundidad y de la Conferencia Mundial de Población de 1965, así como las estadísticas publicadas por las Naciones Unidas, conducen todas a la conclusión de que la planificación de la familia no es un sustituto del progreso económico y social y que, por consiguiente, incumbe a los Estados el formular sus propias políticas demográficas.

42. El hecho de que la densidad de población en los grupos de edades productivos sea más baja en muchos de los países que temen el rápido crecimiento de la población indica que la respuesta no estriba en reducir la tasa de natalidad. También en muchos países, especialmente del continente africano, el colonialismo ha causado una distribución desigual de la población, con el resultado de que extensas zonas potencialmente productivas todavía están casi deshabitadas. El problema real, en esos casos, es el de cómo asegurar una gran infusión de capital y de conocimientos técnicos que haga posible una rápida industrialización y una mayor eficacia en la producción de alimentos.

43. El orador dice que su país tropezó en la década de 1920 con un problema similar al de muchos países en desarrollo y lo resolvió creando las condiciones requeridas para un crecimiento rápido en todos los sectores. El resultante incremento de la población industrialmente activa y el hecho de que la mujer disfrute de plena igualdad de oportunidades y de empleo han sido dos factores importantes que han reducido la tasa de natalidad. La solución última de las dificultades, probablemente transitorias, con que tropiezan actualmente los países en desarrollo consiste en elevar los niveles de vida con verdaderas reformas económicas y sociales. Otro argumento más a favor de ese enfoque es el hecho de que la segunda Conferencia Mundial de Población ha reconocido que la planificación de la familia sólo se puede realizar de manera racional en las sociedades de alto nivel cultural, cosa que, a su vez, depende del nivel económico y social alcanzado. Por consiguiente, la mejor forma en que las Naciones Unidas pueden contribuir a resolver los problemas de población es intensificando su asistencia económica y social.

44. El Sr. PISANI MASSAMORMILE (Italia) recuerda las negociaciones oficiosas acerca del primer proyecto de resolución sobre el tema de que se trata. Se ha podido llegar a una transacción gracias al esfuerzo hecho por armonizar las distintas opiniones. Desde luego, representando una transacción, el proyecto de resolución no expresa plenamente la opinión de ninguna delegación; al menos no expresa plenamente la opinión de la delegación italiana. Sin embargo, ésta puede votar a favor del proyecto de resolución porque sus autores han convenido en insertar un párrafo por el que se reconoce la soberanía de las naciones para

formular sus políticas demográficas y por el que se afirma el principio de que la dimensión de la familia debe ser objeto de libre elección por cada familia. La resolución, por tanto, no autoriza a difundir pro-

paganda sobre ninguna política referente a problemas demográficos.

Se levanta la sesión a las 18.20 horas.

Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 1099a.
SESION

Martes 13 de diciembre de 1966,
a las 10.45 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

Tema 46 del programa:	Página
Crecimiento demográfico y desarrollo económico (conclusión)	479
Tema 39 del programa:	
Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo: informe del Secretario General (continuación)	480

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

TEMA 46 DEL PROGRAMA

Crecimiento demográfico y desarrollo económico (conclusión) (A/6303, cap. X, secc. II; A/6462, A/6466 y Corr.1, A/C.2/L.936)

1. El Sr. KOCHUBEI (República Socialista Soviética de Ucrania) estima que corresponde a cada gobierno determinar la política que debe seguirse y las medidas que deben aplicarse para resolver los problemas que plantea el crecimiento demográfico en sus relaciones con el desarrollo económico y social. La historia de los países avanzados demuestra que sus gobiernos no tuvieron necesidad de recurrir a la limitación de los nacimientos para luchar contra el retraso económico. Todas las dificultades ligadas a la expansión demográfica en las fases iniciales del desarrollo fueron superadas aplicando medidas enérgicas tendientes a alentar el crecimiento económico. También se desprende de la experiencia de dichos países que el progreso de la educación, la lucha contra la mortalidad infantil y el mejoramiento de la condición de la mujer pueden permitir armonizar mejor en el futuro el crecimiento demográfico y el desarrollo económico y social. Este resultado puede obtenerse mediante la modificación de las condiciones económicas y sociales de la familia y promoviendo la evolución de las actitudes mentales que dicha modificación entraña.

2. La práctica de una serie de países en desarrollo que han logrado aumentar su producción per cápita invalida la teoría de que una expansión demográfica ilimitada tiende a anular los resultados del progreso económico. Por otra parte, los países en desarrollo no pueden esperar resultados de las medidas encaminadas a limitar los nacimientos sino después de muchas décadas. Tales medidas no podrían remediar por sí solas sus dificultades económicas. Por supuesto la planificación del desarrollo económico y social debe tener en cuenta los factores demográficos pertinentes. La delegación de la RSS de Ucrania estima que al atribuir a las dificultades de orden demográfico un papel desmesurado y al considerarlas

la causa principal de la miseria se corre el riesgo de desorganizar la actividad de las Naciones Unidas en la esfera de la asistencia técnica.

3. El Sr. Mohamed Al-ATRASH (Siria) dice que las tasas elevadas de crecimiento demográfico en los países en desarrollo superpoblados requieren medidas enérgicas, ya que pueden causar una reducción del consumo de alimentos per cápita. En cambio, deben fomentarse esas tasas elevadas en los países insuficientemente poblados que no están en condiciones de aprovechar todos sus recursos naturales.

4. Aunque la regulación de los nacimientos pueda resultar necesaria en los países superpoblados, conviene hacer hincapié en el aumento de la producción de los artículos alimenticios. La asistencia internacional debe complementar en ese terreno los esfuerzos de carácter nacional. A juicio de la delegación de Siria, no existe actualmente un déficit alimentario generalizado. Todas las proyecciones que prevén tal déficit se basan en premisas que serán modificadas por el progreso técnico. Dichas proyecciones están destinadas precisamente a suscitar medidas tendientes a modificar sus premisas. El mundo no padece de escasez de productos alimenticios, sino de la mala distribución de los mismos, que es la que debe modificarse en interés de los países en desarrollo superpoblados. Una redistribución de ese tipo les permitiría intensificar sus esfuerzos de desarrollo, especialmente en la esfera industrial y, por lo tanto, reducir, una vez alcanzada cierta etapa de desarrollo, las tasas elevadas de crecimiento demográfico que tienen actualmente.

5. La modificación de la legislación vigente sobre inmigración en los países avanzados permitiría también reducir la presión demográfica en ciertos países en desarrollo. Las uniones económicas entre los países en desarrollo superpoblados y los insuficientemente poblados pueden tener los mismos resultados. Estas medidas tienen mayores probabilidades de éxito que la planificación de la familia, que es importante alentar pero que resulta difícil de aplicar debido al analfabetismo existente en la mayoría de la población de los países interesados.

6. El Sr. HAMEED (Ceilán) dice que, a pesar de la reducción que registró durante el período 1963-1965, la tasa de crecimiento demográfico de Ceilán sigue siendo una de las más elevadas del mundo. Según estimaciones recientes, la población del país se duplicará en el curso de los próximos 25 años. Este crecimiento rápido da lugar a una estructura demográfica desfavorable desde el punto de vista económico. Casi el 42% de los ceilaneses tienen menos de 15 años. La población en edad de trabajar representa un 55% de la población total, contra un 65%

en los países desarrollados. Esta proporción elevada de niños y adolescentes grava pesadamente los recursos limitados del país, una parte importante de los cuales debe dedicarse a la expansión de gran número de servicios sociales gratuitos. El crecimiento rápido de la población tendrá repercusiones graves sobre la situación alimentaria en Ceilán. A pesar del notable aumento de la superficie cultivada y del rendimiento por hectárea, Ceilán, que importa el 40% de su arroz, importó en 1964 productos alimenticios por valor de 1.000 millones de rupias, o sea, un 55% de sus importaciones totales. Desde entonces, el ahorro ha resultado insuficiente para financiar adecuadamente los proyectos de desarrollo económico. En tales circunstancias, es indispensable estabilizar la tasa de crecimiento demográfico en un nivel compatible con las exigencias de la economía nacional.

7. El Gobierno de Ceilán ha fomentado activamente el programa de planificación de la familia de la Family Planning Association de Ceilán. En 1958, concertó con tal fin un acuerdo con el Gobierno de Suecia. La planificación de la familia es actualmente parte de los programas de protección a la madre y al niño aplicados por el Departamento de Salud Pública. El Departamento de Planificación Nacional y el Departamento de Estadística y Censos realizan muchas investigaciones y encuestas demográficas con la asistencia del Consejo de la Población de la Facultad de Medicina de la Universidad de Ceilán.

8. La delegación de Ceilán apoya sin reservas el proyecto de resolución A/C.2/L.936.

9. El PRESIDENTE invita a la Comisión a pronunciarse sobre el proyecto de resolución presentado por 25 Potencias (A/C.2/L.936), tal como fue modificado verbalmente (1098a. sesión, párr. 16).

Sin oposición, queda aprobado el proyecto de resolución con las modificaciones introducidas.

TEMA 39 DEL PROGRAMA

Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo: informe del Secretario General (continuación)* (A/6303, cap. II; A/6426, E/4196 y Add.1 a 3, A/C.2/L.931 y Add.1, A/C.2/L.938, A/C.2/L.940, A/C.2/L.942)

10. Sir Edward WARNER (Reino Unido) dice que el Gobierno británico ha estudiado atentamente la propuesta encaminada a preparar la carta del desarrollo mencionada en el sexto párrafo del preámbulo del proyecto de resolución A/C.2/L.931. No ve cómo podría prepararse una carta de ese tipo dado el carácter esencialmente práctico de los problemas que plantea el desarrollo y la diversidad de los problemas que los países en desarrollo deben resolver. Las delegaciones que recuerdan las dificultades que suscitó la elaboración de pactos de derechos humanos sin duda vacilarán en emprender una tarea análoga en el terreno del desarrollo económico, que se presta mucho menos a la codificación. Por otra parte, la Comisión debe vacilar en pedir al Secretario General que prepare un nuevo informe cuando ella acaba de recomendar que se haga un examen general de las

actividades de las Naciones Unidas y de los organismos especializados. El representante de los Países Bajos dijo (1095a. sesión) que el texto del proyecto no entraba de ninguna manera en el terreno reservado a la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD). Sin embargo, el examen de esta cuestión por la Asamblea General no dejará de representar una superposición con el diálogo de que son objeto los principios que comenzaron a discutirse en el primer período de sesiones de la UNCTAD. Como lo ha señalado el representante de Israel (1096a. sesión), es dudoso que una carta del desarrollo o una reafirmación de principios pueda intensificar la corriente de recursos hacia los países en desarrollo. En efecto, dicha transferencia plantea un problema de orden práctico, ya que los países avanzados deben ingeniarse la manera de transferir más recursos a los países en desarrollo sin incurrir en crisis periódicas de sus balanzas de pagos.

11. La Comisión también tiene ante sí el proyecto de resolución A/C.2/L.940, que la delegación del Reino Unido juzga más aceptable, ya que abarca la mayoría de las mismas cuestiones, y, por lo tanto, espera que los autores del proyecto de resolución A/C.2/L.931 retiren su texto en favor del proyecto A/C.2/L.940.

12. El Sr. DJOUDI (Argelia) dice que el proyecto de resolución A/C.2/L.931 tiende a concretar los principios enunciados en la Carta de las Naciones Unidas. Por ello excede del marco del Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo, en relación con el cual se presenta. Dicho objetivo responde a las preocupaciones de los Estados Miembros que han considerado necesaria una reevaluación de los resultados obtenidos en el marco de la cooperación internacional. El proyecto en estudio tiende a establecer los principios que deben regir la actividad futura de la comunidad internacional. Los principios enunciados en 1964, que corresponden a los deseos de los autores del proyecto, serán objeto, en el segundo período de sesiones de la UNCTAD, de un debate que interesará al conjunto de los Estados Miembros de las Naciones Unidas y miembros de la UNCTAD. Tal debate permitirá lograr la unanimidad a que aspiran los autores del proyecto. Por lo tanto, se trata de una idea que exige estudio y reflexión. El vigésimo segundo período de sesiones de la Asamblea General constituirá una primera etapa en la preparación de la carta del desarrollo y es razonable esperar que en el vigésimo tercer período de sesiones de la Asamblea se lleguen a reunir todos los elementos necesarios para la realización de ese objetivo.

13. Por esta razón, la delegación de Argelia presentó varias enmiendas (A/C.2/L.942). Estas propuestas no tienden a modificar fundamentalmente el proyecto A/C.2/L.931, sino a adaptarlo mejor a las actividades de las Naciones Unidas y de los organismos especializados, teniendo en cuenta diversos plazos que no dejarán de influir directamente sobre el objetivo fijado. Al proponer que en el primer párrafo del preámbulo se sustituyan las palabras "Teniendo en cuenta" por la palabra "Reafirmando", la delegación de Argelia ha deseado recoger la redacción de la resolución pertinente del Consejo Económico y Social. La referencia a la resolución 1152 (XLI) del Consejo Económico y Social en el segundo párrafo del preámbulo

*Reanudación de los trabajos de la 1097a. sesión.

bulo era puramente negativa, cuando en realidad la misma recomienda el estudio de los preparativos necesarios a fin de promover y facilitar la planificación de medidas internacionales concertadas para el período que seguirá al Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo. La quinta enmienda se inspira en el programa del segundo período de sesiones de la UNCTAD. Conviene subrayar la importancia que para el objetivo previsto en el proyecto tendrán las deliberaciones que se realizarán en Nueva Delhi. Finalmente, el nuevo párrafo 3 de la parte dispositiva permite indicar en qué dirección deberá orientar sus esfuerzos el Secretario General.

14. El Sr. AHMED (Paquistán) recuerda las disposiciones de la resolución 1089 (XXXIX) del Consejo Económico y Social y de la resolución 2084 (XX) de la Asamblea General, que destacan la necesidad de preparar proyecciones que permitan formular programas de acción para el futuro y fijar, en el nivel internacional, objetivos precisos y realistas que respondan a las necesidades de los países en desarrollo, que permitirían a éstos aprovechar mejor las actividades de los organismos de las Naciones Unidas. El informe preparado por el Secretario General (E/4916 y Add.1 a 3) en cumplimiento de esas dos resoluciones contiene sugerencias constructivas e informaciones sobre las actividades de los organismos de las Naciones Unidas en diversos sectores, pero no responde del todo a las disposiciones de las dos resoluciones y, aunque dicho informe data del mes de mayo, no se ha proporcionado a la Asamblea ninguna otra información con respecto a la fijación de objetivos por los diversos organismos de las Naciones Unidas en las esferas de su competencia o con respecto al informe que por la resolución 2084 (XX) se pedía a dichos organismos que presentaran conjuntamente sobre los objetivos fijados. Sobre este último punto el informe del Secretario General indica que el Comité Administrativo de Coordinación prevé la preparación del informe en una fecha posterior (E/4916, párr. 42), que permanece indeterminada aunque el Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo habrá de terminar en 1970.

15. La delegación paquistanesa no puede compartir la opinión de que la lentitud de los progresos logrados hacia la realización de los objetivos fijados para el Decenio para el Desarrollo se debe a la falta de realismo de dichos objetivos. Por el contrario, estos objetivos son modestos, tanto en relación con las necesidades de los países en desarrollo como en relación con las posibilidades de crecimiento de dichos países; la tasa anual de crecimiento económico del 5% — que por otra parte no bastaría para disminuir la diferencia entre los países pobres y los países ricos — sin duda puede ser alcanzada por las economías en desarrollo. El Paquistán, por su parte, alcanzó esa tasa en virtud del segundo plan quinquenal — 1960-1965 — y alcanzará sin duda la tasa del 6,5% durante su tercer plan quinquenal; el aumento de la producción agrícola pasará probablemente, entre el segundo y el tercer plan, del 3,4% al 5%, y el de la producción industrial se sitúa alrededor del 10% para el conjunto del Decenio; la asistencia escolar en la enseñanza primaria y la asistencia sin duda llegará, antes de 1970, al 10% y al 18%, res-

pectivamente, del número total de niños pertenecientes a los grupos de edad correspondientes; finalmente en el Paquistán ya hay un médico por cada 7.400 personas, cuando el objetivo fijado para el Decenio es un médico por cada 10.000 personas, y esta proporción alcanzará sin duda el nivel de un médico por cada 6.600 personas en 1970. Así, pues, la realización de los objetivos fijados por el Decenio es posible si se hacen esfuerzos suficientes. Por otra parte, hay que comenzar inmediatamente a elaborar los planes para el período que seguirá al Decenio.

16. Fundándose en estas consideraciones la delegación del Paquistán ha presentado el proyecto de resolución A/C.2/L.940 con otras seis delegaciones, a las que hay que agregar las delegaciones siguientes: Alto Volta, Argelia, Bolivia, Burundi, Ceilán, Chad, Chile, Ecuador, Grecia, Guinea, India, Indonesia, Irak, Irán, Madagascar, Níger, Nigeria, Panamá, Paraguay, Perú, República Unida de Tanzania, Sudán, Suecia, Siria, Togo y Trinidad y Tabago.

17. Este proyecto de resolución tiene por objeto iniciar la acción que deberá seguir a los esfuerzos realizados durante el Decenio para el Desarrollo. Los ocho primeros párrafos del preámbulo dan una idea de la orientación que debe tomar dicha acción en el nivel nacional y en el nivel internacional. El décimo párrafo tiene por objeto destacar el papel importante que debe desempeñar el comercio internacional en el desarrollo económico, sin subestimar por ello la importancia de la ayuda exterior, a la que se asignó el papel principal en el Decenio. Los tres primeros párrafos de la parte dispositiva subrayan la convicción de los autores del proyecto de que los objetivos fijados para el Decenio podrán ser realizados, si se hicieran esfuerzos suficientes, en los cuatro años que quedan, y el párrafo 4 prevé la preparación de un marco de la estrategia internacional para el desarrollo en el período que seguirá al Decenio. En ese párrafo, los autores han decidido reemplazar las palabras "vigésimo segundo período de sesiones" por las palabras "vigésimo tercer período de sesiones" y agregar, después de las palabras "Consejo Económico y Social", las palabras "en sus períodos de sesiones 43º y 45º". De esta manera, el Secretario General dispondrá de más tiempo y la Asamblea General, después de examinar el marco preliminar en su vigésimo tercer período de sesiones, podrá tomar una decisión definitiva un año antes del comienzo del período que seguirá al Decenio. El orador indica también que debe modificarse el final del mismo párrafo de manera que diga "dentro del cual se puedan consagrar los esfuerzos iniciales a la determinación de metas y objetivos . . . "

El Sr. Boiko (República Socialista Soviética de Ucrania), Vicepresidente, ocupa la presidencia.

18. El Sr. NEDIVI (Israel) observa que no son las metas, los objetivos ni las normas de acción, simples instrumentos prácticos del desarrollo, ni los recursos, los que faltan a la comunidad internacional, sino la comprensión. En realidad, es la falta creciente de conciencia de los objetivos relativamente modestos del Decenio lo que ha originado su fracaso, y en particular la incapacidad de comprender las consecuencias de un fracaso. Se ha aludido a esto en la

resolución 1176 (XLI) del Consejo Económico y Social, en la que se promete más eficacia de parte de los servicios de información de las Naciones Unidas.

19. Y he aquí que la Comisión discute de nuevo el Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo, prepara un segundo decenio, se entrega al juego de la reafirmación de principios, metas y normas de acción; pero no se encuentra en el proyecto de resolución ni una palabra sobre la cuestión esencial, a saber, la de cómo crear la voluntad política indispensable para dar vida a los textos. En el proyecto de resolución A/C.2/L.931, que trata de los trabajos preparatorios que requiere un nuevo esfuerzo de cooperación para los fines del desarrollo, se reconoce al menos la necesidad de distinguir entre objetivos a corto plazo y esfuerzos a largo plazo. Aunque habría sido preferible ser más explícito a ese respecto, en el proyecto de resolución no se excluye un examen ulterior a fondo de la naturaleza y el alcance de una acción internacional futura en favor del desarrollo, y por esa razón la delegación de Israel le dará su apoyo.

20. No ocurre lo mismo con la resolución A/C.2/L.940. Si el Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo, en lugar de estimular la imaginación y la simpatía de los pueblos de todo el mundo, no es sino un principio de organización o de reorganización para establecer una burocracia nacional e internacional, está destinado al fracaso. Por esta razón hay que movilizar el espíritu cívico de la comunidad internacional. El nuevo párrafo 1 de la parte dispositiva propuesto en sus enmiendas (A/C.2/L.942) por la delegación de Argelia tiene en cuenta este elemento. Hay que empezar por reconocer francamente que las perspectivas de alcanzar los objetivos modestos del Decenio son nulas, pues de lo contrario se corre el riesgo, como lo hacen los autores del proyecto de resolución (A/C.2/L.910), de atenerse a un concepto erróneo del Decenio. El examen a fondo de esta cuestión, primero en el Consejo Económico y Social, luego en la Segunda Comisión, debe hacerse ligando los objetivos a corto plazo con las metas a largo plazo; de esta manera se obtendrá un cuadro más claro de lo que puede ser realizado, por quién, en cuánto tiempo, a qué precio en términos de asistencia o de sufrimientos e inestabilidad social y política. Al pedir al Secretario General que prepare y presente un marco de la estrategia internacional para el desarrollo en el decenio que empezará en 1970, se hace más difícil el examen del problema desde un punto de vista nuevo, se encierra la estrategia del desarrollo internacional en conceptos de decenios, se elude la responsabilidad de elaborar tal estrategia en los órganos de las Naciones Unidas. El papel que se quiere confiar al Secretario General se ve claramente en el texto: no se le invita a preparar un plan encaminado a hacer más activos los órganos de las Naciones Unidas, sino que se le encarga esbozar una estrategia global, por su propia iniciativa, lo cual es erróneo, a juicio de la delegación de Israel. Por otra parte, sólo se habla del papel del comercio en la promoción del desarrollo económico, y no del papel de la asistencia, con respecto al cual se ha pronunciado la Asamblea. Además, el representante del Paquistán ha hablado de la asistencia,

y el orador no ve por qué no habría que mencionarla expresamente.

21. El representante de Israel se extraña de que el Consejo Económico y Social no haya fijado fecha para el examen de esta cuestión y no haya pedido su inclusión en el programa de la Asamblea General. Su delegación preferiría que el proyecto de resolución A/C.2/L.940 fuera retirado y presentado nuevamente en 1967, después de un examen detenido de la cuestión; pero, si se le aprueba, sería conveniente que en la parte dispositiva se mencionara también la resolución 1176 (XLI) del Consejo Económico y Social.

22. El Sr. MURGESCU (Rumania) recuerda la importancia que su delegación siempre ha atribuido a la aprobación de una declaración de principios sobre las relaciones económicas entre Estados, y destaca cuánto lamenta que no se haya progresado en ese sentido a pesar de que la Asamblea General ha aprobado varias resoluciones en las que reconoce la utilidad de tal declaración.

23. Por ello causa satisfacción a la delegación de Rumania el encontrar en el proyecto de resolución A/C.2/L.931 varias ideas que considera muy valiosas. Sin embargo, desearía que sus autores precisaran qué relación debe existir, según ellos, entre el estudio que piden al Secretario General y la elaboración de una declaración de principios sobre cooperación económica internacional. En efecto, preocupa al orador el hecho de que en el preámbulo del proyecto no se mencione ninguna de las resoluciones de la Asamblea General que se refieren a esa declaración de principios y que, en cambio, se aluda en el cuarto párrafo a progresos que no son muy aparentes. La respuesta de los autores del proyecto sobre ese particular determinará la posición de la delegación de Rumania, la cual está dispuesta a apoyar toda medida que tenga por objeto definir ciertos principios de cooperación económica entre Estados, pero no puede aprobar medidas que vayan en contra de la elaboración de una declaración de esta naturaleza. Si la contestación de los autores del proyecto disipa los temores de la delegación rumana, ésta pedirá que se añada al preámbulo un párrafo redactado de la manera siguiente:

"Recordando su resolución 1942 (XVIII), relativa a la necesidad de aprobar una declaración sobre la cooperación económica internacional."

24. La delegación de Rumania está dispuesta a apoyar las dos primeras enmiendas propuestas por el Reino Unido (A/C.2/L.938) y espera que los autores del proyecto A/C.2/L.931 puedan tomarlas en cuenta. También espera que puedan aceptar las enmiendas propuestas por Argelia (A/C.2/L.942), pues le parece indispensable evitar toda confusión entre el estudio pedido al Secretario General y la elaboración por la UNCTAD de los principios que han de regir las relaciones comerciales internacionales.

25. Por último, la delegación de Rumania está dispuesta a apoyar con su voto el proyecto de resolución A/C.2/L.940.

26. El Sr. PARDO (Malta) estima que el proyecto de resolución A/C.2/L.931 se funda en un concepto muy interesante y constructivo. Aprueba principalmente y sin reservas el contenido del quinto párrafo

del preámbulo. Sin embargo, desea sugerir a los autores que modifiquen ligeramente el texto del tercer párrafo del preámbulo para que después de las palabras "con miras" se lea "a esfuerzos sostenidos, mayores y concertados..." Además — y cree que esta observación es más importante — no parece prudente enunciar en la carta del desarrollo prevista ninguna norma de acción en materia de desarrollo.

27. En lo que se refiere al proyecto de resolución A/C.2/L.940, el orador comparte la opinión que acaba de manifestar el representante de Israel. No puede aceptar la redacción del cuarto párrafo del preámbulo y espera que a los autores les resulte posible, por lo menos, eliminar las palabras "de los países y la", pues no cree que la elaboración por las Naciones Unidas de un plan global de directivas pueda influir en la planificación en la esfera nacional. En los párrafos del preámbulo que siguen se insiste en la determinación de directivas y objetivos generales, cuando la experiencia ha demostrado que resulta difícil determinar tales directivas y objetivos, que son, en todo caso, de utilidad muy limitada para los gobiernos. Además, no cabe imponer a éstos tales directivas y objetivos sin arrogarse atribuciones en una esfera que, conforme a los términos de la Carta de las Naciones Unidas, es de la soberanía de cada Estado. Así, pues, la delegación de Malta no puede apoyar el proyecto de resolución A/C.2/L.940 si no es modificado.

El Sr. Tell (Jordania) vuelve a ocupar la presidencia.

28. El Sr. BADAWI (República Árabe Unida) propone, en nombre de la delegación de su propio país y de las de la India, el Paquistán y Yugoslavia, que se intercale entre los actuales párrafos 1 y 2 de la parte dispositiva del proyecto de resolución A/C.2/L.931, un nuevo párrafo redactado de la siguiente manera:

"Subraya que la preparación de tal estudio no disminuye en absoluto la necesidad urgente de que los gobiernos de los Estados miembros de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo hagan el mayor esfuerzo posible por llegar cuanto antes al más amplio acuerdo sobre los principios rectores de las relaciones comerciales internacionales y las políticas comerciales apropiadas para asegurar el desarrollo."

Esa enmienda obedece, como la quinta enmienda de Argelia, al deseo de no obstaculizar en nada los trabajos de la UNCTAD que se refieren a los principios de que se trata, y establece un mejor equilibrio en el proyecto de resolución introduciendo el nuevo párrafo en la parte dispositiva del texto.

29. El Sr. INGRAM (Australia) desea primeramente rendir homenaje a la preocupación constante de los autores del proyecto de resolución A/C.2/L.931, y en particular a la de la delegación de los Países Bajos, por reforzar las actividades de las Naciones Unidas en materia de desarrollo. Sin embargo, la delegación de Australia, que de manera general prefiere los métodos pragmáticos a la elaboración de sistemas, se pregunta si la propuesta formulada en el proyecto es oportuna y verdaderamente útil.

30. La delegación australiana estima que, mientras no se haya llegado a un acuerdo sobre los principios enunciados en el primer período de sesiones de la UNCTAD, será prematuro tratar de elaborar unos principios cuyo alcance ha de ser aún mayor. La enmienda que acaba de proponer el representante de la República Árabe Unida en nombre de cuatro delegaciones responde parcialmente a esa preocupación, pero el orador preferiría que en el texto inglés se suprimiera el artículo "the" que precede a la palabra "principales" y cuyo empleo ya se discutió en la UNCTAD, a fin de armonizar ese texto con la redacción del tema 9 del programa provisional del segundo período de sesiones de la Conferencia propuesto en el informe sobre comercio y desarrollo^{1/}.

31. En lo que concierne a la utilidad del estudio previsto en el proyecto de resolución, la delegación de Australia estima que sería muy conveniente confiar esta labor al Instituto de Formación Profesional e Investigaciones de las Naciones Unidas, pues, como su Director Ejecutivo lo ha indicado a la Comisión, (1092a. sesión), prevé trabajos de esa índole en el porvenir. En cambio, no cree que la Asamblea General tenga interés en iniciar una labor cuya amplitud el representante del Reino Unido ha señalado al compararla con la elaboración de proyectos de pactos de derechos humanos, incluso antes de que se haya podido llegar a un acuerdo sobre los principios relativos al comercio internacional.

32. La delegación de Australia apoya las enmiendas propuestas por el Reino Unido (A/C.2/L.938), así como las cuatro primeras enmiendas de Argelia (A/C.2/L.942). En cuanto a la quinta enmienda propuesta por Argelia, el orador comparte la opinión del representante de la República Árabe Unida y, en lo que concierne a la sexta enmienda, son aún más aplicables a ella las objeciones que ha opuesto ya al propio proyecto de resolución, pues la adopción de ese nuevo párrafo entrañaría, de parte de la Asamblea General, una decisión formal de elaborar una declaración cuya utilidad inspira dudas a la delegación australiana.

33. Para terminar, el orador expresa la esperanza de que los autores del proyecto puedan tomar en cuenta las enmiendas propuestas por el Reino Unido.

34. El Sr. Donald MACDONALD (Canadá) hace suyas las propuestas y las objeciones de la delegación de Australia. Da las gracias a los autores de los dos proyectos de resolución, sobre todo al representante de los Países Bajos, por haber señalado a la Comisión (1095a. sesión) la importancia que tiene la elaboración de un plan de desarrollo para el decenio de 1970. Comprende sus motivos y espera que su entusiasmo no desaparezca con el transcurso del tiempo.

35. Sin embargo, tiene que hacer algunas reservas. Apoya las enmiendas propuestas por la delegación del Reino Unido. Aunque todavía no ha podido estudiar ni las enmiendas de Argelia ni el proyecto de resolución presentado por el Paquistán, pide a sus autores que supriman toda mención de los informes que el Secretario General habrá de presentar a la Asamblea

^{1/} Véase Documentos Oficiales de la Asamblea General, vigésimo primer período de sesiones, Suplemento No. 15, parte primera, párr. 129.

General en ulteriores períodos de sesiones. Recuerda que, cuando se discutieron las ideas del representante de Ghana acerca de la reorganización de los trabajos de la Comisión, el orador hizo observar (1071a. sesión) que la Asamblea General, cuando remite un tema al Consejo Económico y Social, no debe decidir automáticamente que se le inscriba asimismo en el programa provisional de uno de sus períodos de sesiones ulteriores, sino que debe dejar que el Consejo decida, a la luz de informes que se le sometan y de sus propios debates, si conviene remitir el asunto a la Asamblea General y, en la afirmativa, en qué momento. Quizás haya de aplicar esta idea a los dos proyectos de resolución: sus autores deberían prever que el Secretario General sometiera sus informes únicamente al Consejo y que éste decidiera de qué manera habría de presentar el asunto a la Asamblea General. Se podrían mencionar los trabajos del Consejo Económico y Social sobre ese particular. A reserva de estas observaciones, la delegación del Canadá esperará con interés las declaraciones de los autores.

36. El PRESIDENTE propone que se suspenda la sesión a fin de dar tiempo a los autores para ponerse de acuerdo sobre las enmiendas propuestas.

37. El Sr. FERNANDINI (Perú) propone que se levante la sesión en vista de lo avanzado de la hora.

38. El PRESIDENTE está convencido de que los autores todavía pueden hacer una labor útil en el curso de la actual sesión y ruega al representante del Perú que no insista en su propuesta.

39. No habiendo objeciones, el PRESIDENTE propone que se suspenda la sesión.

Así queda acordado.

Se suspende la sesión a las 12.30 horas y se reanuda a las 12.50 horas.

40. El Sr. LUBBERS (Países Bajos) dice que los autores del proyecto de resolución A/C.2/L.931 están agradecidos por la atención que se presta a su texto.

41. Están dispuestos a aceptar la primera de las enmiendas propuestas por el Reino Unido (A/C.2/L.938), pues las palabras "el próximo decenio para el desarrollo sólo producirá", que figuran en el tercer párrafo del preámbulo, no tienen efectivamente validez jurídica, dado que las Naciones Unidas todavía no han adoptado ninguna decisión sobre el particular; además, convendría no limitar en el tiempo el alcance de esos principios. En cambio, no ven razón alguna para modificar el texto del quinto párrafo del preámbulo, pues las palabras "los derechos y deberes de los pueblos y las naciones" no tienen significado jurídico en el sentido estricto de la expresión. Así, pues, los autores no pueden aceptar la segunda enmienda del Reino Unido, como tampoco la cuarta, relativa al párrafo 2 de la parte dispositiva, ya que la labor de estudio que se encargará al Secretario General tiene, por definición, carácter preparatorio. En lo que concierne a la tercera enmienda, los autores estiman que es indispensable mantener las palabras "carta del desarrollo" en el sexto párrafo del preámbulo, pero están dis-

puestos a sustituir la palabra "semejante" por la palabra "una".

42. Los autores aceptan las primeras tres enmiendas propuestas por la delegación de Argelia (A/C.2/L.942), pues dan más precisión al texto del proyecto de resolución y lo refuerzan. Aunque no tienen ninguna objeción de fondo que oponer a la cuarta enmienda, tendiente a añadir un nuevo párrafo después del tercero del preámbulo, consideran que está algo fuera de contexto, dado que la resolución 1148 (XLI) del Consejo Económico y Social no se relaciona directamente con su proyecto de resolución, sino más bien con el proyecto de resolución A/C.2/L.940; por otra parte, los dos proyectos de resolución son paralelos y no se excluyen mutuamente. Los autores esperan que la delegación de Argelia no insista en esa enmienda. Están dispuestos a aceptar la quinta enmienda, por la cual se añadiría un nuevo párrafo después del cuarto del preámbulo, a condición de que se repita textualmente el tema 9 del programa provisional del segundo período de sesiones de la UNCTAD.

43. En lo que concierne a la sexta enmienda, el orador señala que resulta algo difícil añadir a la parte dispositiva un párrafo relativo a una declaración unificada de derechos y deberes de los pueblos y las naciones, pues se reducirían las probabilidades de que el proyecto de resolución fuera aprobado por una gran mayoría. Sin duda es ése el camino que hay que seguir, pero, en esta etapa preliminar, la delegación de los Países Bajos prefiere obrar prudentemente y progresar paso a paso; pide a la delegación de Argelia que no insista en esa enmienda.

44. En cuanto a la enmienda presentada verbalmente por las delegaciones de la India, el Paquistán, la República Árabe Unida y Yugoslavia, la delegación de los Países Bajos ha declarado expresamente, al presentar su proyecto de resolución, que ese proyecto no disminuye en nada la responsabilidad de la UNCTAD en tal esfera; los autores están perfectamente de acuerdo con el fondo de la enmienda, pero creen que sería más sencillo citar el pasaje pertinente de la resolución 2085 (XX) de la Asamblea General, que fue aprobada por unanimidad, de manera que el nuevo párrafo 2 de la parte dispositiva quedara redactado de la manera siguiente:

"Subraya que la preparación de ese estudio no prejuzga bajo ningún concepto la solicitud que hizo, en la resolución 2085 (XX), de 20 de diciembre de 1965, a los gobiernos de los Estados Miembros de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo, de que hicieran todo lo que estuviese a su alcance por conducto de la Conferencia, que concede gran importancia a los principios que rigen las relaciones comerciales internacionales y a las políticas comerciales conducentes al desarrollo, para llegar cuanto antes al acuerdo más amplio posible sobre tales principios y políticas."

45. Acerca de la propuesta de la delegación de Marruecos (1095a. sesión), el orador pide a la Secretaría que haga lo necesario para que, en el párrafo 1 de la parte dispositiva del proyecto de resolución A/C.2/L.931, se añadan las palabras "las comisiones económicas regionales y la Oficina de Asuntos Eco-

nómicos y Sociales de las Naciones Unidas en Beirut" después de las palabras "el Director Ejecutivo de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial".

46. Los autores no pueden aceptar las tres modificaciones sugeridas por el representante de Malta. Deliberadamente han omitido la palabra "concertados" que la delegación de Malta desearía insertar en el tercer párrafo del preámbulo para calificar los esfuerzos de los Estados Miembros; y han empleado las palabras "con miras a un plazo más largo y a mayores esfuerzos" y no las palabras "esfuerzos a largo plazo". El cuarto párrafo del preámbulo lo han redactado deliberadamente con flexibilidad e incluso cierta vaguedad porque desean dar sólo una indicación y dejar toda la latitud posible al Secretario General; hay que interpretar los principios, las directivas y las normas de acción en materia de desarrollo de una manera muy amplia.

47. Como la delegación de Rumania ha preguntado qué relación existe entre el estudio propuesto y el asunto de una declaración sobre la cooperación económica internacional prevista por la resolución 1942 (XVIII) de la Asamblea General, el orador hace observar que el proyecto de resolución A/C.2/L.931 es de mayor alcance que la resolución mencionada, pues en él se alude no sólo al desarrollo económico, sino también al desarrollo social y cultural. En el trabajo de estudio que se pide al Secretario General se toma en cuenta el hecho de que la Asamblea General ya ha tratado de una declaración sobre la cooperación económica internacional y que dicho trabajo no se opone en modo alguno a tal declaración. Los autores no se opondrán a que se añada al preámbulo un párrafo redactado, por ejemplo, de la manera siguiente: "Teniendo presente también su resolución 1942 (XVIII), de 11 de diciembre de 1963, relativa a la necesidad de redactar un proyecto de declaración sobre la cooperación económica internacional." No ha habido en ello una

omisión deliberada de los autores, los cuales, por el contrario, estiman que la resolución 1942 (XVIII), aprobada unánimemente por la Asamblea General, estará en perfecta correspondencia con el estudio que se encargue al Secretario General.

48. La delegación de los Países Bajos ha consultado al Secretario General acerca de la sugerencia hecha por la delegación de Australia en el sentido de que se encargue el estudio al Instituto de Formación Profesional e Investigaciones de las Naciones Unidas. Esta cuestión es de interés secundario.

49. El representante de los Países Bajos cree que la Asamblea General debería realizar en su vigésimo segundo período de sesiones un examen detenido de las causas del fracaso del Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo, como lo ha propuesto el representante de Israel, pero no cree que convenga añadir con ese fin un nuevo párrafo a la parte dispositiva del proyecto de resolución, cuyo alcance es más limitado.

50. En fin, por lo que se refiere a la sugerencia del representante del Canadá, de que se elimine toda mención a un período de sesiones ulterior de la Asamblea General en el último párrafo de la parte dispositiva, el orador indica que los autores prefieren mantener esa mención en el texto.

51. El Sr. BADAWI (República Árabe Unida) anuncia que las delegaciones de la India, el Paquistán, la República Árabe Unida y Yugoslavia aceptan, con ánimo de cooperación y de transacción, la fórmula propuesta por el representante de los Países Bajos, a condición de que se añadan al final del nuevo párrafo 2 de la parte dispositiva las palabras: "conforme a las recomendaciones A.I.1., A.I.2. y A.I.3. del Acta Final de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo".

Se levanta la sesión a las 13.20 horas.

Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 1100a.
SESION

Martes 13 de diciembre de 1966,
a las 17.10 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

Página

Tema 37 del programa:

Conferencia de las Naciones Unidas sobre
Comercio y Desarrollo: informe de la Junta
de Comercio y Desarrollo (conclusión) . . . 487

Tema 39 del programa:

Decenio de las Naciones Unidas para el Des-
arrollo: informe del Secretario General
(continuación) 488

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

TEMA 37 DEL PROGRAMA

Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio
y Desarrollo: informe de la Junta de Comercio y
Desarrollo (conclusión)* (A/6303/Add.1, cap. I;
A/6315, A/6501, A/C.2/L.925/Rev.1, A/C.2/L.944)

1. El Sr. HAMEED (Ceilán) manifiesta que, después
de unas consultas oficiosas, los autores del proyecto
de resolución A/C.2/L.925/Rev.1 han decidido añadir,
después del primer párrafo del preámbulo, el nuevo
párrafo siguiente:

"Teniendo en cuenta el informe anual del Fondo
Monetario Internacional correspondiente a 1966".

Este párrafo pasará a ser el segundo del preámbulo.

2. El PRESIDENTE somete a votación el proyecto
de resolución, tal como ha sido modificado oralmente,
presentado por 39 Potencias (A/C.2/L.925/Rev.1),
relativo a la reforma monetaria internacional.

*Sin oposición, queda aprobado el proyecto de reso-
lución, tal como ha sido modificado.*

3. El Sr. BLAU (Estados Unidos de América), ha-
blando para explicar su voto, manifiesta que la dele-
gación de su país ha apoyado el proyecto de resolución
a pesar de que no es partidaria de que se pida a la
Asamblea General que tome decisiones en un asunto
tan técnico como el de la reforma monetaria inter-
nacional antes de que sus órganos auxiliares compe-
tentes, a saber la Junta de Comercio y Desarrollo
y la Comisión del Comercio Invisible y de la Finan-
ciación relacionada con el Comercio, hayan tenido la
oportunidad de examinar los últimos acontecimientos.
De hecho, se ha progresado considerablemente hacia
la promoción de las finalidades del proyecto de reso-
lución: las importantes cuestiones planteadas se están
discutiendo en reuniones oficiosas dentro del Fondo

Monetario Internacional (FMI), donde están represen-
tados la inmensa mayoría de los países en desarrollo
y de los países desarrollados; y se espera llegar a un
consenso discutiendo más a fondo el asunto y que ese
consenso permita al Consejo de Gobernadores del FMI
considerar un plan formal de reforma monetaria inter-
nacional. Por consiguiente, la delegación de los Esta-
dos Unidos lamenta que, en el tercer párrafo del
preámbulo del proyecto de resolución A/C.2/L.925/
Rev.1, sólo se tome nota de esas iniciativas.

4. La delegación de su país entiende que la primera
parte del párrafo 1 de la parte dispositiva se refiere
a las actuales discusiones en el FMI y a las que se
realizan entre su Director Ejecutivo y miembros
del Grupo de los Diez. La segunda parte no prejuzga
en modo alguno esas negociaciones y, aunque se con-
viene en que tanto los países desarrollados como los
países en desarrollo deben participar plenamente en
todo nuevo activo que pueda llegar a establecerse,
no se puede determinar la índole de la participación
hasta que se hayan terminado las negociaciones.

5. En opinión de la delegación de su país, el párrafo 2
de la parte dispositiva se refiere a los arreglos nor-
males para las consultas entre las distintas secre-
tarías, y las consultas que se piden se habrán de cele-
brar conforme al acuerdo que rige actualmente las
relaciones entre las Naciones Unidas y el FMI^{1/},
acuerdo que, entre otras cosas, contiene disposiciones
para proteger el carácter confidencial de cierta infor-
mación que los miembros del FMI han de revelar.

6. Sir Edward WARNER (Reino Unido) dice que, al
apoyar el proyecto de resolución, la delegación del
Reino Unido cree que, en la práctica, la participación
en cualquier nuevo arreglo monetario internacional
se habrá de limitar a los miembros del FMI. Por
consiguiente, el Reino Unido considera que el pá-
rrafo 1 de la parte dispositiva se aplica a los países
que han aceptado las obligaciones de los Acuerdos
entre las Naciones Unidas y los organismos espe-
cializados.

7. El Sr. Donald MACDONALD (Canadá) manifiesta
que la delegación canadiense, aunque ha apoyado el
proyecto de resolución, interpreta el párrafo 1 de la
parte dispositiva de la misma manera que el orador
precedente.

8. El Sr. ABE (Japón) declara que, al apoyar el pro-
yecto de resolución, la delegación de su país considera
que el párrafo 1 de la parte dispositiva se aplica a los
países que han aceptado las obligaciones del FMI.
La inclusión de la palabra "plenamente" en la última

^{1/} Agreements between the United Nations and the Specialized
Agencies and the International Atomic Energy Agency (publicación de
las Naciones Unidas, No. de venta: 61.X.I), secc. VII (en francés e
inglés solamente).

*Reanudación de los trabajos de la 1096a. sesión.

parte de ese párrafo no prejuzga la índole de la participación en cualquier arreglo nuevo a que se llegue en el futuro.

9. La delegación japonesa espera que las consultas de que se trata en el párrafo 2 de la parte dispositiva se celebren conforme al acuerdo que rige actualmente las relaciones entre las Naciones Unidas y el FMI.

10. El Sr. SVENNEVIG (Noruega) declara que la delegación noruega, aunque ha apoyado el proyecto de resolución, cree que las consultas de que se trata en el párrafo 1 de la parte dispositiva se deben organizar de tal manera que se equilibren las obligaciones y los derechos. Noruega, al votar a favor del proyecto de resolución, no aceptó que la cuestión de la reforma monetaria internacional se discutiera en órganos distintos de aquellos donde se viene considerando.

11. El Sr. LOBANOV (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas), hablando en ejercicio de su derecho de respuesta, manifiesta que las declaraciones hechas por el representante de los Estados Unidos en la 1095a. sesión le obligan a reafirmar la opinión de la delegación de la URSS de que el asunto de la reforma monetaria internacional, que es de importancia vital para el comercio de todos los países, debe ser discutido y decidido por la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD). El FMI ha de desempeñar un importante papel, pero el problema debe ser resuelto en beneficio de todos y no simplemente en provecho de algún grupo particular de países. Desgraciadamente, el notorio Grupo de los Diez ha excluido hasta la fecha a otros países de las discusiones sobre la reforma. La solución de los problemas de la liquidez internacional estriba en la estabilización del precio del oro, que fomentaría la expansión de las exportaciones de los países en desarrollo y aumentaría la capacidad de éstos para obtener asistencia financiera.

12. El proyecto de resolución que acaba de aprobarse adolece de una serie de deficiencias, en particular la de no destacar suficientemente el papel de la UNCTAD. Sin embargo, la delegación soviética ha votado a favor de él porque constituye un verdadero progreso en el esfuerzo por asegurar que se tomen en cuenta los intereses de todos los países, especialmente los de los países en desarrollo, en todo nuevo arreglo de reforma monetaria internacional que llegue a concertarse.

13. El Sr. GALLARDO MORENO (México) dice que el hecho de haber apoyado el proyecto de resolución no modifica el criterio básico de la delegación mexicana de que el FMI es el órgano competente para discutir la reforma monetaria internacional.

14. El Sr. MARTIN WITKOWSKI (Francia) declara que la delegación francesa no interpreta de ninguna manera especial el texto del proyecto de resolución, pues ese texto no puede modificar las condiciones en que los gobiernos participan en el FMI.

15. El Sr. ONKELINX (Bélgica) declara que la delegación de su país ha apoyado el proyecto de resolución porque refrenda el principio de que todos los países deben estar representados en las conversaciones sobre reforma monetaria internacional. Bélgica no considera que en el proyecto de resolución se prejuzga el asunto

de los órganos donde se haya de examinar el asunto ni la índole de la participación de los países en todo nuevo arreglo.

16. El PRESIDENTE invita a la Comisión a que vote sobre el proyecto de resolución presentado por 39 Potencias (A/C.2/L.944), relativo a la aplicación de las recomendaciones de la UNCTAD.

Sin oposición, queda aprobado el proyecto de resolución.

17. El Sr. BLAU (Estados Unidos de América), hablando para explicar su voto, lamenta que, como en el caso del proyecto de resolución A/C.2/L.925/Rev.1, se pida a la Asamblea General que tome una decisión antes de que lo hayan hecho sus órganos técnicos auxiliares. Los Estados Unidos, aunque consideran que el "Estudio sobre el Comercio Internacional y el Desarrollo"^{2/} presentado por el Secretario General es un comienzo útil que podrá aplicarse provechosamente cuando adquiera la autoridad y objetividad de otros informes de las Naciones Unidas, creen que la UNCTAD debería orientar sus esfuerzos hacia un acuerdo relativo al futuro en lugar de desperdiciarlos en un examen estéril de la aplicación de recomendaciones pasadas, con el cual se busca culpar a un grupo de países de la ausencia de buenos resultados en el campo que se examina.

18. Sir Edward WARNER (Reino Unido) manifiesta que su país comparte plenamente la grave preocupación que existe por la lentitud del progreso económico de los países en desarrollo y que tiene la voluntad política de hacer todo lo que esté a su alcance para remediar la situación. Por ello, la delegación del Reino Unido ha apoyado el proyecto de resolución, aunque su Gobierno no está necesariamente convencido de que las recomendaciones de la UNCTAD, en su primer período de sesiones, hayan sido en todos los casos la mejor indicación de lo que había que hacer y de la manera como había que hacerlo.

19. El Sr. SVENNEVIG (Noruega) declara que el hecho de que la delegación de su país haya apoyado el proyecto de resolución no modifica en absoluto la posición de Noruega respecto de las preferencias arancelarias. Mientras no se demuestre que el trato arancelario especial que se menciona en el inciso b) del párrafo 3 de la parte dispositiva beneficiará a la larga a los países en desarrollo, la delegación de Noruega seguirá dudando del valor de esas medidas.

TEMA 39 DEL PROGRAMA

Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo: informe del Secretario General (continuación) (A/6303, cap. II; A/6426, E/4196 y Add.1 a 3, A/C.2/L.931/Rev.1, A/C.2/L.938, A/C.2/L.940/Rev.1, A/C.2/L.942)

20. El Sr. YULIN (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) manifiesta que en el transcurso del Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo se han agudizado los problemas de los países en desarrollo y que todavía se está muy lejos de alcanzar las metas

^{2/} Documentos Oficiales de la Junta de Comercio y Desarrollo, cuarto período de sesiones, Anexos, tema 3 del programa, documento TD/B/82 y Add.1 a 4.

modestas que se habían fijado al principio del Decenio. La principal causa es la política colonialista y neocolonialista que las Potencias imperialistas están siguiendo. Estas tratan a toda costa de mantener su dominación económica sobre los países en desarrollo. Como resultado de su explotación por los monopolios capitalistas, los países en desarrollo se están quedando todavía más rezagados. Para mantener sus niveles de vida elevados, los países capitalistas siguen considerando a los países en desarrollo como fuentes de materias primas baratas y de grandes utilidades. Los beneficios que los monopolios capitalistas extraen de esos países oscilan entre el 17% y el 20% del ingreso nacional de los mismos. Si se hubieran reinvertido esas utilidades en los países en desarrollo, se habría duplicado la inversión de capital en ellos y se habría acelerado su crecimiento económico. La revolución tecnológica de los países capitalistas ha aumentado más aún la distancia que separa a esos países de los países pobres. Según las últimas estadísticas, la diferencia de los productos nacionales per cápita ha aumentado de 1,469 a 1,826 dólares.

21. Para corregir su atraso, los países en desarrollo han de eliminar los vestigios de colonialismo y neocolonialismo y han de reforzar su independencia económica y, para eso, las Naciones Unidas deben ayudarlos. Sin embargo, algunos países en desarrollo todavía no han logrado eliminar el neocolonialismo ni han logrado obtener la parte que les corresponde de las utilidades de los monopolios capitalistas. Los países en desarrollo deben hacer todo lo que puedan por movilizar sus recursos nacionales y realizar una reforma agraria democrática. El sistema de las Naciones Unidas debe atacar problemas tales como los de la eliminación de las economías de monocultivo, el establecimiento de industrias nacionales y de un sistema agrario viable, el fomento del sector público y de la planificación estatal, la formación de especialistas, el desarrollo de las comunicaciones, la educación y la sanidad, la protección de la soberanía nacional sobre los recursos del país, la liquidación del comercio injusto y el mejoramiento del comercio mundial.

22. La Unión Soviética y los demás países socialistas están libres de toda responsabilidad por el atraso en que se hallan los países en desarrollo. En realidad, su política consiste en ayudar a estos últimos por todos los medios a su alcance. La Unión Soviética está reforzando los lazos que la unen a los nuevos Estados independientes, a quienes ayuda a establecer nuevas industrias, formar hombres de ciencia y técnicos y mejorar su posición en los mercados mundiales. Procediendo de esa manera, está ayudando a reforzar la independencia económica de esos países.

23. En virtud de su nuevo plan quinquenal, la Unión Soviética está extendiendo su comercio con muchos países insuficientemente desarrollados, a los que exporta maquinaria industrial y de los que importa más productos; los está ayudando a desarrollar sus industrias y su agricultura y les está proporcionando asistencia para la formación profesional, estudios geológicos, etc. Concede créditos a los países en desarrollo en condiciones mucho más liberales que los países capitalistas.

24. Le es grato al orador advertir que el proyecto de resolución A/C.2/L.931/Rev.1 contiene ahora en el preámbulo una referencia a la resolución 1942 (XVIII) de la Asamblea General, relativa a la necesidad de redactar una declaración sobre cooperación económica internacional. Ya en 1957, los países socialistas abogaban por la preparación de dicha declaración; y su iniciativa culminó con la aprobación de una serie de recomendaciones por la UNCTAD. Por consiguiente, es alentador que, en el párrafo 2 de la parte dispositiva del proyecto de resolución, se aclare que el estudio que el Secretario General ha de efectuar no prejuzga bajo ningún concepto la solitud que la Asamblea General ha dirigido a los gobiernos de los Estados miembros de la UNCTAD por la resolución 2085 (XX). Desgraciadamente, algunos países en desarrollo todavía se niegan obstinadamente a aplicar las recomendaciones de la UNCTAD. Por ello, la delegación soviética celebra que se haya incluido el párrafo 2 y apoyará el proyecto de resolución A/C.2/L.931/Rev.1 en su totalidad. También votará a favor del proyecto de resolución A/C.2/L.940/Rev.1.

25. Sir Edward WARNER (Reino Unido) manifiesta que le satisface que los autores del proyecto de resolución A/C.2/L.931/Rev.1 hayan aceptado la primera enmienda del Reino Unido (A/C.2/L.938). Sin embargo, la delegación de su país también considera importantes las otras tres enmiendas porque tienen por objeto evitar que se prejuzgue la cuestión de una carta del desarrollo. Si no se introducen esas tres enmiendas, la delegación del Reino Unido no va a poder votar por el proyecto de resolución A/C.2/L.931/Rev.1.

26. El Sr. DJOUDI (Argelia) declara que le es grato advertir que la mayoría de sus enmiendas (A/C.2/L.942) han sido introducidas en el proyecto de resolución A/C.2/L.931/Rev.1; y no insistirá en que se añada el nuevo párrafo dispositivo que se propone en su sexta enmienda. El nuevo párrafo que proponía añadir al preámbulo y que figura en su sexta enmienda ha quedado incorporado en el proyecto de resolución y su texto es idéntico al del proyecto de programa provisional del segundo período de sesiones de la UNCTAD^{3/}.

27. El Sr. AHMED (Paquistán) anuncia que Ghana y Polonia han pasado a ser autores del proyecto de resolución A/C.2/L.940/Rev.1.

28. El Sr. LUBBERS (Países Bajos) anuncia que Trinidad y Tabago ha pasado a ser uno de los autores del proyecto de resolución A/C.2/L.931/Rev.1.

29. El Sr. MOSAK (Secretaría) declara que, para realizar la labor que se le asigna en los párrafos 1 y 3 de la parte dispositiva del proyecto de resolución A/C.2/L.931/Rev.1, el Secretario General va a necesitar un nuevo puesto de P-5 y otro del cuadro de servicios generales, lo que va a costar 24.000 dólares en 1967 y 32.000 en 1968.

30. El Secretario General está convencido de la importancia primordial que tiene el planear una estrategia eficaz para el próximo decenio, para cuyo fin va

^{3/} Véase Documentos Oficiales de la Asamblea General, vigésimo primer período de sesiones, Suplemento No. 15, segunda parte, anexo A, resolución 34 (IV), secc. I, párrafo b).

a necesitar recursos considerables durante los próximos tres años. Ya hay un funcionario que se ocupa de preparar el informe que el Secretario General ha de presentar al Consejo Económico y Social en virtud de la resolución 1152 (XLI) del mismo. El Secretario General no puede dar una indicación precisa de los recursos adicionales que va a necesitar para dar cumplimiento al párrafo 4 de la parte dispositiva del proyecto de resolución A/C.2/L.940/Rev.1, pues todo dependerá del monto de los fondos que pueda transferir de otras partidas. Por consiguiente, el Secretario General propone que, cuando pueda obtener un cuadro más claro de la labor que se ha de realizar, se le permita incluir en el anteproyecto de presupuesto para 1968 los fondos adicionales necesarios para establecer el marco preliminar de la estrategia internacional del desarrollo.

31. El Sr. NEDIVI (Israel) declara que el proyecto de resolución A/C.2/L.940/Rev.1 se ha mejorado considerablemente, pero lamenta que en el séptimo párrafo del preámbulo no se haya tratado de distinguir entre metas a corto plazo y metas a largo plazo. Sería aconsejable mencionar la ayuda, además del comercio, en el décimo párrafo del preámbulo, y en el texto inglés del quinto párrafo del preámbulo sería mejor decir "can be taken" en lugar de "will be taken". El orador lamenta que una cuestión tan importante como la del Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo no sea tratada en la forma detallada que requiere.

Se levanta la sesión a las 18.30 horas.

Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 1101a.
SESION

Martes 13 de diciembre de 1966,
a las 20.55 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

Tema 39 del programa:

Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo: informe del Secretario General (conclusión) 491

Tema 41 del programa:

Actividades en materia de industrialización (continuación):
b) Informe del Comité Especial de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (continuación) 492

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

TEMA 39 DEL PROGRAMA

Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo: informe del Secretario General (conclusión) (A/6303, cop. II; A/6426, E/4196 y Add.1 a 3, A/C.2/L.931/Rev.1, A/C.2/L.938, A/C.2/L.940/Rev.1, A/C.2/L.942, A/C.2/L.945)

1. El Sr. PARDO (Malta) dice que el proyecto de resolución A/C.2/L.940/Rev.1 representa una mejora con relación al texto original y que la delegación de su país está de acuerdo con sus objetivos generales. Sin embargo, ese proyecto puede resultar peligroso en dos aspectos. En primer lugar, sería impropio asignar a la Secretaría funciones que equivalieran a convertirla en un ministerio mundial de economía, encargado de establecer orientaciones y objetivos para todo el mundo, así como para las diferentes regiones y los distintos países. Existen indicios de que algunos medios de la Secretaría desean asumir esas funciones. En el informe provisional sobre el Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo (E/4196 y Add.1 a 3), por ejemplo, se ha intentado establecer ciertos indicadores tales como la proporción del ingreso nacional que debe dedicarse a la educación o a la investigación científica, lo que constituye una usurpación de las prerrogativas de los gobiernos. Por otra parte, existen ciertos campos en los que no se dispone sencillamente de información suficiente para establecer objetivos cuantitativos. En segundo lugar, antes de establecer metas para el próximo decenio es necesario realizar más trabajos preliminares a fin de determinar en qué esferas esas metas se pueden fijar con cierta utilidad y cómo se las puede conciliar unas con otras. Cabe señalar a este respecto que con cierta frecuencia varias organizaciones hacen el mismo trabajo, por lo que podrían incluirse en el informe que se pide al Secretario General en el proyecto de resolución algunas sugerencias para evitar la superposición de funciones.

2. Teniendo presentes estas consideraciones, la delegación de Malta presenta las enmiendas que figuran en el documento A/C.2/L.945. La primera consiste en suprimir, en el séptimo párrafo del preámbulo, la referencia a los objetivos y metas cuantitativos. La segunda va encaminada a suprimir el octavo párrafo del preámbulo porque constituye una injerencia en la política de los Estados. La tercera consiste en introducir la palabra "congruentes" en el noveno párrafo del preámbulo a fin de asegurar que los objetivos establecidos no sean contradictorios. En cuanto al texto de un nuevo párrafo 4 de la parte dispositiva, de que es objeto la cuarta enmienda, ésta tiene por objeto pedir al Secretario General que presente un informe al Consejo Económico y Social, y no a la Asamblea General, informe que tendría un carácter un tanto más preliminar que el previsto en el proyecto de resolución.

3. El Sr. VARELA (Panamá) señala que en el octavo párrafo del preámbulo del proyecto de resolución figuran las palabras "teniendo debidamente en cuenta el principio de que la elección de políticas apropiadas es una decisión que corresponde a los gobiernos de los países", por lo que no existe peligro de injerencia en la política de los Estados. La enmienda de Malta a la parte dispositiva no supondría en realidad ninguna acción positiva. Por consiguiente, la delegación de Panamá, como autora del proyecto de resolución, no puede aceptar las enmiendas propuestas por Malta y votará en contra de ellas.

4. El Sr. AHMED (Paquistán) dice que los autores del proyecto de resolución con los que ha tratado el asunto no pueden aceptar ninguna de las enmiendas de Malta. No se tiene el propósito de tratar de establecer un ministerio internacional de economía. Lo que se pide al Secretario General es sencillamente que proporcione un marco preliminar de la estrategia internacional para el desarrollo. El asunto será estudiado por el Consejo Económico y Social antes de ser sometido a la Asamblea General, donde los gobiernos tendrán plena libertad para aceptarlo o rechazarlo, según lo estimen oportuno. En lo que respecta a la cuestión de la superposición de funciones, el órgano competente para discutirla será el Comité encargado del Programa y de la Coordinación.

5. El Sr. PARDO (Malta) advierte que en el párrafo 39 del informe provisional sobre el Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo se señala que muchos de los objetivos más importantes del desarrollo no pueden expresarse directamente en términos cuantitativos porque no se dispone de los datos necesarios, y en el párrafo 25 del mismo informe se dice que los trabajos sobre la cuestión de las relaciones equilibradas entre los distintos sectores y las distintas industrias se encuentran todavía en

una etapa preliminar. Esto corrobora su opinión de que la Secretaría tiene que estudiar más a fondo el asunto antes de que se pueda elaborar un marco preliminar de la estrategia para el desarrollo.

6. El Sr. MOSAK (Secretaría), en contestación a una pregunta del Sr. BLAU (Estados Unidos de América), dice que es probable que las enmiendas de Malta tengan consecuencias financieras más importantes que el propio proyecto de resolución, ya que en ellas se fija una tarea más concreta que habrá de quedar terminada para el 43^o período de sesiones del Consejo Económico y Social.

7. El Sr. Mohamed Al-ATRASH (Siria), hablando en calidad de autor del proyecto de resolución revisado, se muestra conforme con el representante del Paquistán. Puesto que se han establecido objetivos generales para el Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo, convendría descomponerlos y establecer sub-objetivos cuantitativos para el crecimiento económico de los países en desarrollo, las inversiones, el ahorro, la ayuda, etc. Esto no supondrá por parte de los gobiernos ninguna renuncia a su soberanía. El proyecto de resolución no dice que se establecerán objetivos para cada país, ni tampoco indica los medios por los que se alcanzarán esos objetivos.

8. El Sr. KITTANI (Secretario de la Comisión) declara que la delegación de Argelia no insiste en que se sometan a votación las enmiendas (A/C.2/L.942) que presentó al proyecto de resolución A/C.2/L.931 y que no se han tenido en cuenta en la versión revisada. Los autores del proyecto han aceptado la primera enmienda del Reino Unido que figura en el documento A/C.2/L.938 y la han incorporado a la versión revisada. Así pues, sólo habrá que votar sobre las enmiendas segunda, tercera y cuarta del Reino Unido, consignadas en el citado documento.

9. El PRESIDENTE somete a votación las enmiendas segunda, tercera y cuarta del Reino Unido (A/C.2/L.938) y la versión revisada del documento A/C.2/L.931.

Por 48 votos contra 16 y 14 abstenciones, queda rechazada la segunda enmienda.

Por 53 votos contra 6 y 22 abstenciones, queda rechazada la tercera enmienda.

Por 52 votos contra 9 y 16 abstenciones, queda rechazada la cuarta enmienda.

10. El PRESIDENTE anuncia que Turquía ya no figura entre los autores del proyecto de resolución revisado y que Yugoslavia ha pasado a ser uno de ellos, y somete a votación el proyecto de resolución revisado (A/C.2/L.931/Rev.7).

Por 75 votos contra ninguno y 7 abstenciones, queda aprobado el proyecto de resolución revisado.

11. El PRESIDENTE, después de haber anunciado que Ghana y Polonia se han unido a los autores del proyecto de resolución A/C.2/L.940/Rev.1, somete a votación las enmiendas propuestas por la delegación de Malta (A/C.2/L.945).

Por 56 votos contra 3 y 21 abstenciones, queda rechazada la primera enmienda.

Por 69 votos contra 2 y 13 abstenciones, queda rechazada la segunda enmienda.

Por 59 votos contra 4 y 15 abstenciones, queda rechazada la tercera enmienda.

Por 70 votos contra 3 y 7 abstenciones, queda rechazada la cuarta enmienda.

Por 82 votos contra ninguno y 1 abstención, queda aprobado el proyecto de resolución revisado (A/C.2/L.940/Rev.1).

TEMA 41 DEL PROGRAMA

Actividades en materia de industrialización (continuación)*:

b) Informe del Comité Especial de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (continuación) (A/6369 y Add.1 y 2, A/6468 y Add.1, A/6473 y Add.1, A/6474 y Add.1, A/6489 y Add.1, A/6531 y Add.1, A/6548, A/C.2/232, A/C.2/L.935)

12. El Sr. SAHLOUL (Sudán) dice que en la sesión anterior hubo, al parecer, acuerdo general en que la sede de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI) debe elegirse por votación secreta. Después de consultar con otras delegaciones, propone el siguiente procedimiento. La Comisión celebrará tres votaciones eliminatorias; en la primera quedará eliminado el candidato con menor número de votos; en la segunda quedarán eliminados los dos candidatos restantes con menor número de votos, y en la tercera los dos candidatos restantes con menor número de votos. A continuación, la Comisión celebrará otras tres votaciones a fin de seleccionar al candidato entre los restantes, por mayoría absoluta de los miembros presentes y votantes. Si esas votaciones no dan resultado, se celebrará una séptima y última votación para elegir la sede entre todos los candidatos originales y por simple mayoría. Si en cualquier etapa de la votación un candidato recibe la mayoría absoluta, se considerará elegido.

13. El Sr. ALAÇAM (Turquía) apoya la propuesta.

14. El PRESIDENTE dice que tiene entendido que la votación será secreta.

Así queda acordado.

15. El Sr. MURAYA (Kenia) dice que no comprende exactamente qué entiende el representante del Sudán por mayoría absoluta de los presentes y votantes. En su opinión, la mayoría absoluta ha de ser 61, de un total de 120 miembros.

16. El Sr. CHAMMAS (Líbano) dice que por mayoría absoluta no se entiende la mayoría absoluta de todos los Miembros de las Naciones Unidas, sino de los Miembros presentes y votantes. Por ejemplo, si están presentes 100 miembros y 10 se abstienen de votar, la mayoría absoluta será la mitad de 90, más uno.

17. El Sr. VIAUD (Francia) señala que el artículo 126 del reglamento de la Asamblea General estipula que las decisiones de las Comisiones de la Asamblea General se tomarán por mayoría de los miembros presentes y votantes. La propuesta del Sudán es la que mejor se adapta al procedimiento normal de la Comisión y por ello es aceptable para su delegación.

*Reanudación de los trabajos de la 1097a. sesión.

18. El Sr. MURAYA (Kenia) insiste en que la votación se realice por mayoría absoluta, es decir, la mitad del número de Miembros de las Naciones Unidas más uno.

19. El Sr. MALECELA (República Unida de Tanzania) y el Sr. WODAJÓ (Etiopía) apoyan este punto de vista.

20. El Sr. LUTCHMAN (Trinidad y Tabago) lamenta tener que informar a la Comisión de que su Gobierno se ve obligado a retirar su ofrecimiento de proporcionar la sede para la ONUDI. Espera que la decisión relativa a la sede se tome en el actual período de sesiones de la Asamblea General, y anuncia que su delegación apoyará la candidatura de Kenia.

21. El Sr. BRADLEY (Argentina) propone formalmente que la Comisión vote sobre la cuestión de si la decisión relativa a la futura sede de la ONUDI debe adoptarse por mayoría absoluta o por mayoría simple.

22. El Sr. WOULBROUN (Bélgica) se muestra partidario del procedimiento de votación propuesto por el representante del Sudán.

23. El Sr. DELGADO (Senegal) dice que la Comisión parece encontrarse en un punto muerto; la decisión sobre la futura sede de la ONUDI debe tomarse en el actual período de sesiones, pero los miembros son incapaces de ponerse de acuerdo sobre si tal decisión debe adoptarse por mayoría simple o absoluta. La delegación del Senegal espera que la cuestión pueda decidirse por mayoría absoluta, pero si se celebran más de tres votaciones, la decisión final podrá ser por simple mayoría.

24. El Sr. N'GUESSAN (Costa de Marfil) dice que su delegación se opone a que se insista en la mayoría absoluta. En su opinión, la Comisión debe atenerse a las disposiciones del Artículo 126 del reglamento de la Asamblea General.

25. El Sr. FERNANDEZ (Brasil), planteando una cuestión de orden, dice que la Comisión tiene ante sí una propuesta formal del representante de la Argentina y debe votar sobre ella.

26. El Sr. AHMED (Pakistán) está de acuerdo con el representante de Tanzania, pero se siente inclinado a apoyar la propuesta del Sudán, ya que con ella se evitará tener que celebrar un número indefinido de votaciones.

27. El Sr. POLIT (Ecuador) opina que la selección de la sede de la ONUDI debe efectuarse por mayoría de los miembros presentes y votantes. Dada la gran importancia de la cuestión, todos los miembros deben estar presentes para votar y no deben abstenerse. Deberán quedar eliminados los lugares que reciban menos de 15 votos en la primera votación.

28. El Sr. DJOUDI (Argelia) sugiere que la cuestión sobre la que el representante de la Argentina ha pedido una votación, quede formulada así: ¿debe la Comisión aplicar o derogar el artículo 126 del reglamento?

29. El Sr. NATORF (Polonia) propone formalmente que la Comisión celebre tres votaciones para eliminar cinco localidades, como ha sugerido el representante del Sudán; luego, tres votaciones entre las dos ciudades que queden, aplicándose la mayoría absoluta; y, caso de no llegarse a una decisión, una votación final entre las dos ciudades restantes, por mayoría simple.

30. El Sr. VIAUD (Francia), apoyado por el señor BRADLEY (Argentina), solicita que se pida al Asesor Jurídico que indique a la Comisión si ésta está facultada para hacer caso omiso del artículo 126 en relación con la selección de la sede de la ONUDI.

31. El Sr. WILMOT (Ghana) dice que no se necesita ningún asesoramiento jurídico, ya que la decisión de la Comisión sobre la sede revestirá la forma de una recomendación a la Asamblea General, y ésta podrá aprobar o rechazar tal decisión y en particular el procedimiento seguido para llegar a ella.

32. El Sr. BLAU (Estados Unidos de América) sugiere que se pregunte también al Asesor Jurídico si la Comisión está facultada para adoptar el procedimiento de votación secreta, que no está previsto en el reglamento.

33. El Sr. CHAMAS (Líbano) está de acuerdo con el representante de Ghana en que no es necesario consultar al Asesor Jurídico. No obstante, la Comisión debe adoptar una decisión formal para suspender la aplicación del reglamento a fin de elegir la sede de la ONUDI. Apoya la propuesta de Polonia relativa al procedimiento de votación.

34. El Sr. LUTCHMAN (Trinidad y Tabago) señala que el procedimiento para la modificación del reglamento figura en el artículo 164. Si la Comisión aplica la regla de la mayoría simple, no tendrá que recurrir a este procedimiento.

35. El Sr. GALLARDO MORENO (México) advierte que puesto que el Secretario General no ha podido, por falta de datos, hacer un cálculo preciso del nivel de los gastos que rige en cada uno de los lugares propuestos, no debe adoptarse una decisión al respecto hasta tanto se disponga de tal información.

36. El Sr. CHANG (China) propone que se levante la sesión.

Queda aprobada la moción.

Se levanta la sesión a las 23.45 horas.

Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 1102a.
SESION

Miércoles 14 de diciembre de 1966,
a las 10.50 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

Tema 12 del programa:

*Informe del Consejo Económico y Social
Examen de los proyectos de resolución titu-
lados "Comité de Planificación del Des-
arrollo" y "Ciencia y Tecnología" 495*

Tema 41 del programa:

*Actividades en materia de industrialización
(continuación):
b) Informe del Comité Especial de la Orga-
nización de las Naciones Unidas para el
Desarrollo Industrial (continuación) 497*

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

TEMA 12 DEL PROGRAMA

Informe del Consejo Económico y Social (A/6303, caps. II a IX, X (secc. II), XII, XIII (seccs. II a VII), XIV y XV; A/6303/Add.1, caps. I a IV; A/C.2/L.946, A/C.2/L.947)

EXAMEN DE LOS PROYECTOS DE RESOLUCION TITULADOS "COMITE DE PLANIFICACION DEL DESARROLLO" (A/C.2/L.946) Y "CIENCIA Y TECNOLOGIA" (A/C.2/L.947)

1. El PRESIDENTE invita a la Comisión a que examine los proyectos de resolución A/C.2/L.946 y A/C.2/L.947, presentados por la delegación de Chile.

2. Hallándose ausente el representante de Chile, el Presidente propone que se suspenda la sesión.

Así queda acordado.

Se suspende la sesión a las 10.55 horas y se reanuda a las 11.20 horas.

3. El Sr. PIÑERA (Chile), presentando los dos proyectos de resolución, dice que su país siente vivo interés por las actividades del Comité de Planificación del Desarrollo y del Comité Asesor sobre la Aplicación de la Ciencia y la Tecnología al Desarrollo.

4. En un porvenir inmediato, los esfuerzos en materia de planificación tendrán que extenderse por todo el mundo, no para imponer un plan global rígido sino para seguir los progresos de la planificación en el orden nacional y contribuir de ese modo al desarrollo de la economía y el comercio mundial. Como el Consejo Económico y Social ya estudió, en su 41º período de sesiones, los trabajos del Comité de Planificación del Desarrollo, el representante de Chile estima que la Asamblea General, al adoptar el proyecto de resolución A/C.2/L.946, debe también apro-

vechar la ocasión para demostrar por primera vez su interés por los trabajos de ese Comité, que ha comenzado su labor este año y del cual habló a principios del período de sesiones el Subsecretario de Asuntos Económicos y Sociales (1023a. sesión).

5. Además, si aprobara el proyecto de resolución A/C.2/L.947, la Asamblea General manifestaría el interés permanente que asigna a los trabajos del Comité Asesor sobre la Aplicación de la Ciencia y la Tecnología al Desarrollo y alentaría los esfuerzos que éste lleva a cabo a favor de los países en desarrollo. Todo parece indicar que, en lo futuro, la ciencia y la tecnología puestas al servicio de todos serán las que dirán la última palabra en materia de desarrollo, a pesar de que en la actualidad parezcan ir en desventaja de los países en desarrollo.

6. Los dos proyectos de resolución se basan en resoluciones aprobadas por el Consejo Económico y Social, y el representante de Chile está dispuesto a examinar toda enmienda que se proponga.

7. El Sr. BLAU (Estados Unidos de América) se pregunta si es oportuno presentar estos proyectos de resolución en un momento en que la Comisión no puede concederles toda la atención que merecen. Los dos comités a que los proyectos se refieren son órganos auxiliares del Consejo Económico y Social. En el período de sesiones del verano de 1966 del Consejo, su Comité Administrativo de Coordinación se ocupó durante varias semanas de la ciencia y la tecnología, y los resultados de sus labores se enuncian en la resolución 1155 (XLI) del Consejo, mientras el Comité de Asuntos Económicos, en el mismo período, consagró numerosas sesiones a cuestiones técnicas, administrativas y financieras que concierne al Comité de Planificación del Desarrollo. Los dos proyectos de resolución no toman nota sino muy brevemente de esas resoluciones del Consejo Económico y Social; además, en el tercer párrafo del preámbulo del proyecto de resolución A/C.2/L.946 se menciona algo que el Consejo no ha hecho; en efecto, no ha aprobado el mandato del Comité de Planificación del Desarrollo, ya que ciertas delegaciones, entre ellas la de los Estados Unidos, opinaban que era prematuro que se adoptara una decisión al respecto, mientras que otras sostenían la opinión de que la Comisión estaba en libertad de fijarse sus propias atribuciones.

8. Como es natural, la Comisión puede obrar como crea oportuno, pero le será difícil pronunciarse apresuradamente sobre dos proyectos de resolución que nadie ha tenido tiempo de examinar a fondo, cuando se trata precisamente de dos cuestiones acerca de las cuales el Consejo Económico y Social ha aprobado detalladas resoluciones. Teniendo en cuenta que la

Comisión no dispone del tiempo necesario para examinar las resoluciones pertinentes del Consejo y determinar sus relaciones con los proyectos de resolución propuestos, la aprobación de estos dos proyectos no aportaría nada y no haría sino sembrar la confusión sin lograr ningún objetivo útil. Lo único que debe hacer la Asamblea es hacer suyas las dos resoluciones del Consejo.

9. El Sr. INGRAM (Australia) recuerda que la aplicación de la ciencia y la tecnología al desarrollo es una cuestión que interesa mucho al Gobierno de Australia, el cual presentó, en el curso del vigésimo período de sesiones (976a. sesión), un proyecto de resolución a ese respecto. Por su importancia considerable, la cuestión merecería que la Asamblea General la examinara atentamente, y habría sido preferible que estos dos proyectos de resolución se hubieran presentado a la Comisión al principio del período de sesiones.

10. La delegación australiana, que no es miembro del Consejo Económico y Social, hubiera querido estudiar los vínculos existentes entre el proyecto de resolución A/C.2/L.947 y la resolución 1155 (XLI) del Consejo, que se menciona en el cuarto párrafo del preámbulo de ese proyecto. En realidad se debería consagrar a esta importante resolución del Consejo Económico y Social un párrafo de la parte dispositiva. Además, en el tercer párrafo del preámbulo se omite mencionar la acción de las organizaciones intergubernamentales, muchas de las cuales desempeñan importantes funciones en el campo de la aplicación de la ciencia y la tecnología al desarrollo. Por último, muchas de las ideas contenidas en la parte dispositiva figuran ya en la resolución del Consejo. En general, quizás no sea indispensable presentar un proyecto de resolución redactado en esos términos en una etapa tan adelantada de los trabajos de la Comisión, por más que sea bueno observar la obra positiva del Comité Asesor sobre la Aplicación de la Ciencia y la Tecnología al Desarrollo y su importancia para los países en desarrollo.

11. Otro tanto cabe decir respecto de la resolución A/C.2/L.946, en la que se trata uno de los acontecimientos más importantes que se han producido en los trabajos de las Naciones Unidas en materia económica y social en el curso de los últimos años, pero se debería haber tenido la oportunidad de examinar a fondo este proyecto de resolución.

12. El Sr. GALLARDO MORENO (México) estima que ambos proyectos de resolución son muy importantes y merecen un estudio a fondo, lo cual es imposible en este momento tardío. Además, muchos puntos que figuran en estos proyectos ya han sido objeto de resoluciones del Consejo Económico y Social. A fin de que la Comisión pueda continuar sus trabajos sobre el establecimiento de la sede de la Organización de las Naciones para el Desarrollo Industrial (ONUDI), el representante de México ruega al representante de Chile que retire por ahora sus dos proyectos de resolución y que los vuelva a presentar en el próximo período de sesiones de la Asamblea General.

13. El Sr. NEDIVI (Israel) se asocia a los oradores precedentes para pedir al representante de Chile que retire por el momento sus dos proyectos de resolución. No hay objeción de fondo respecto del proyecto de resolución relativo al Comité Asesor sobre la Aplicación de la Ciencia y la Tecnología al Desarrollo. Pero en cuanto al párrafo 1 de la parte dispositiva del proyecto de resolución A/C.2/L.946, el orador recuerda las objeciones que presentó el día anterior (1100a. sesión) durante el debate sobre el Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo, y subraya que se ha omitido hablar en ese párrafo de la cuestión que es verdaderamente la de mayor importancia, o sea la de prestar ayuda a los países en desarrollo. Pero la Comisión no tiene tiempo de examinar todos esos aspectos de los dos proyectos de resolución.

14. El Sr. DJOUDI (Argelia) recuerda que los debates del Consejo Económico y Social, en el 41º período de sesiones, que dieron por resultado la aprobación de la resolución 1155 (XLI), no respondieron a todo lo que se deseaba pero sí constituyeron un sincero esfuerzo en el camino de la preparación de un plan de acción para los cinco años sucesivos. El proyecto de resolución A/C.2/L.947 constituye en realidad un retroceso con respecto a la resolución 1155 (XLI) y no contiene una palabra sobre el tercer informe del Comité Asesor sobre la Aplicación de la Ciencia y la Tecnología al Desarrollo^{1/} ni sobre el plan de acción mundial. En vista del tiempo limitado de que dispone la Comisión, no hay duda de que sería prácticamente imposible presentar enmiendas para rectificar esta omisión.

15. En cuanto al proyecto de resolución A/C.2/L.946, éste tiene un carácter restrictivo respecto del programa del Comité de Planificación del Desarrollo, del cual no toca sino ciertos aspectos muy limitados. El único punto que haría que la delegación argelina apoyara este proyecto de resolución es la sugerencia que figura en el párrafo 4 de la parte dispositiva, tendiente a que el próximo período de sesiones del Comité se celebre en una región en desarrollo, más exactamente en Santiago de Chile.

16. El Sr. PISANI MASSAMORMILE (Italia) agradece al representante de Chile su iniciativa, particularmente útil para los Estados que no están representados en el Consejo Económico y Social, y gracias a la cual la Comisión, aunque no tiene tiempo para estudiar los proyectos de resolución y pronunciarse al respecto, pro lo menos se habrá fijado en la importancia de los dos comités mencionados.

17. El Sr. BELEOKEN (Camerún) acaba de enterarse de los dos proyectos de resolución presentados por la delegación de Chile, los cuales tratan de cuestiones sumamente importantes, en particular para los países en desarrollo. Su delegación, como otras, sin duda, no estará en condiciones de pronunciarse inmediatamente al respecto, por lo que estima que sería preferible que la Comisión remitiera su examen a una sesión posterior, si no al próximo período de sesiones de la Asamblea General. Comoquiera que sea, y sin hacer de ello una propuesta formal, el

^{1/} Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social, 41º período de sesiones, Suplemento No. 12.

orador sugiere que la Comisión pase ahora al examen del siguiente tema de su programa.

18. El Sr. PIÑERA (Chile) reconoce que, indudablemente, el limitado tiempo de que dispone la Comisión no permitirá que se proceda a un examen a fondo de los dos proyectos de resolución que él ha presentado. Por consiguiente, los retira reservando el derecho de su delegación a presentarlos en el próximo período de sesiones. La delegación de Chile estima, en efecto, que el hecho de que el Consejo Económico y Social, integrado tan sólo por 27 miembros, haya examinado a fondo, en el curso de su 41º período de sesiones, las dos cuestiones de que se trata, no puede en absoluto impedir que la Segunda Comisión se interese a su vez en esas cuestiones.

19. El Sr. Piñera pide que en el informe de la Comisión y en las actas resumidas se deje constancia del interés que han manifestado ciertas delegaciones por estos dos proyectos de resolución, que no han podido examinarse a fondo por falta de tiempo.

20. El PRESIDENTE propone que la Comisión cierre el examen de esta cuestión, quedando entendido que en el informe de la Comisión se atenderá la petición del representante de Chile.

Así queda acordado.

TEMA 41 DEL PROGRAMA

Actividades en materia de industrialización (continuación):

b) Informe del Comité Especial de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (continuación) (A/6369 y Add.1 y 2, A/6468 y Add.1, A/6473 y Add.1, A/6474 y Add.1, A/6504, A/6531 y Add.1, A/6548, A/C.2/232, A/C.2/L.935)

21. El PRESIDENTE propone que se suspenda brevemente la sesión hasta que venga el Asesor Jurídico, quien debe dar aclaraciones a la Comisión acerca de cuestiones de procedimiento.

Así queda acordado.

Se suspende la sesión a las 12 horas y se reanuda a las 12.15 horas.

22. El Sr. CHAMMAS (Líbano) precisa la posición de su delegación con respecto a la suspensión eventual de la aplicación del artículo 126 del reglamento de la Asamblea General. Opina la delegación libanesa que la Comisión no está facultada para suspender la aplicación de un artículo del reglamento, pues ello equivaldría a enmendar el reglamento, lo que no puede ocurrir sino de conformidad con las disposiciones del artículo 164.

23. El Sr. STAVROPOULOS (Asesor Jurídico) recuerda que la delegación francesa ha preguntado si la Segunda Comisión estaba jurídicamente facultada para tomar una decisión por mayoría absoluta de los Miembros de la Asamblea General y que la delegación de los Estados Unidos ha planteado la cuestión de saber si estaba jurídicamente facultada para proceder a votación secreta.

24. El orador subraya que un reglamento tiene esencialmente por objeto asegurar el buen orden de los debates y proteger los intereses de la minoría. Puede ser modificado o su aplicación puede suspenderse, lo

que equivaldría a la adopción por la Comisión de disposiciones especiales. Sin embargo, contrariamente al reglamento de algunos otros órganos de las Naciones Unidas, el reglamento de la Asamblea General no contiene ninguna disposición que prevea la suspensión de su aplicación. La Comisión no está, pues, facultada para tomar, por votación, la decisión de suspender la aplicación de un artículo del reglamento. En cambio, el Sr. Stavropoulos estima que puede hacerlo en virtud de un acuerdo general de sus miembros, pues los dos objetivos esenciales del reglamento — buen orden del debate y protección de los intereses de la minoría — se realizarían así. En la práctica, la aplicación de artículos del reglamento a menudo se suspende de común acuerdo, como en el caso, por ejemplo, de la elección del Presidente de la Asamblea General, que jamás se ha realizado por votación secreta.

25. El Sr. WILMOT (Ghana) pregunta, en tales condiciones, cómo podría proceder la Comisión en el caso de que una delegación impugnase la decisión que ha tomado de pronunciarse por votación secreta.

26. El Sr. STAVROPOULOS (Asesor Jurídico) aclara que en caso de impugnación la Comisión no podría decidir, por una votación, que se procediese a votación secreta. En cambio, si toma esta decisión de común acuerdo, puede luego aplicar, *mutatis mutandis*, a la elección de sede para la ONUDI lo dispuesto en el artículo 95 del reglamento, relativo a la elección de una persona o miembro.

27. El Sr. BLAU (Estados Unidos de América) hace observar que, al tomar la decisión de pronunciarse por votación secreta sobre el emplazamiento de la sede de la ONUDI, aunque el reglamento sólo prevé votación secreta para las elecciones de personas, la Comisión ha creado una situación nueva que requiere la adopción de un procedimiento nuevo. El Sr. Blau pregunta al Asesor Jurídico si la Comisión está facultada para determinar este procedimiento nuevo mediante un voto de mayoría.

28. El Sr. STAVROPOULOS (Asesor Jurídico) cree poder responder afirmativamente, pues, como el reglamento no contiene artículo aplicable a la elección de un lugar, no se trataría de suspender la aplicación de uno de sus artículos.

29. El Sr. CHAMMAS (Líbano) hace observar que el Asesor Jurídico ha disipado las dudas que hubieran podido subsistir con respecto a la validez de la decisión adoptada de común acuerdo por la Comisión de proceder a una votación secreta.

30. La cuestión que se plantea ahora es la de saber si la Comisión puede decidir que el emplazamiento de la sede de la ONUDI se elija mediante una votación por mayoría absoluta de los Miembros de la Asamblea General, siendo así que el artículo 126 del reglamento prevé que las decisiones de las comisiones se tomarán por mayoría de los miembros presentes y votantes.

31. El Sr. STAVROPOULOS (Asesor Jurídico) subraya que tal decisión violaría las disposiciones del artículo 126, a menos que la Comisión tomase de común acuerdo la decisión de suspender la aplicación de este artículo.

32. El Sr. WILMOT (Ghana) dice que el reglamento no contiene ninguna disposición aplicable a la elección del lugar de una sede. Los artículos mencionados tratan, en realidad, de la elección de personas. Así, pues, la Comisión es libre de adoptar un conjunto de reglas nuevas. El representante de Ghana desearía saber si el Asesor Jurídico comparte esta opinión y si las reglas de referencia pueden establecerse de común acuerdo o deben ser objeto de una votación.

33. El Sr. STAVROPOULOS (Asesor Jurídico) dice que el artículo 126 del reglamento, que se aplica a todas las decisiones de las comisiones de la Asamblea General, sólo puede suspenderse de común acuerdo.

34. El Sr. LAI (Malasia) estima, con el Asesor Jurídico, que en el caso presente no cabe suspender un artículo del reglamento. Sin embargo, los autores del reglamento no han previsto la situación en que se halla la Comisión, que no debe pronunciarse sobre una propuesta ni, por tanto, adoptar una decisión en el sentido del artículo 126. El Sr. Lai desearía saber si sería legal adoptar en la materia arreglos *ad hoc*.

35. El Sr. VIAUD (Francia) recuerda que al término de la sesión anterior parecía posible un entendimiento. Convendría a este respecto que se evitase dar al debate un giro demasiado teórico, y atenerse a los datos prácticos del problema. La Comisión ha decidido proceder a una votación secreta. El problema pendiente es el de la mayoría y de las modalidades que se deben seguir para la eliminación sucesiva de los candidatos. A juicio de la delegación francesa, el artículo 126 debe aplicarse a la cuestión de la mayoría. En lo concerniente al procedimiento de eliminación, el Sr. Viaud se remite al pronunciamiento de la Comisión. Una de las fórmulas sugeridas al respecto consistiría en seguir sucesivamente la regla de la mayoría absoluta y la de la mayoría simple. En el caso de que la decisión final se adoptase por mayoría de los miembros presentes y votantes, ¿se consideraría que la Comisión habría anulado el reglamento si aceptase seguir otra regla en el curso de las eliminaciones sucesivas?

36. El Sr. STAVROPOULOS (Asesor Jurídico) dice que toda decisión aprobada por unanimidad es aceptable. Sin embargo, es peligroso jugar con el reglamento, cuyo objetivo es proteger los intereses de la minoría.

37. El Sr. WALDRON-RAMSEY (República Unida de Tanzania) estima que el artículo 126 no puede aplicarse a la situación nueva creada por la decisión de proceder a una votación secreta. No se puede invocar al respecto el artículo 94 del reglamento, que trata de la elección de personas. Habiendo tomado esta iniciativa, la Comisión no puede quedar obligada por el artículo 126. Este último, sin estar suspendido, no es, pues, aplicable, y cabe elaborar un procedimiento enteramente nuevo para tener en cuenta una situación que también lo es. Un acuerdo sobre el particular parece estar a la vista siguiendo el procedimiento recordado por el representante de Francia.

38. El Sr. CHAMMAS (Libano), al plantear una cuestión de orden, dice que se considera que las diversas delegaciones deben pedir aclaraciones al Asesor Jurídico, pero no examinar la cuestión de fondo.

39. El Sr. WALDRON-RAMSEY (República Unida de Tanzania) subraya que, a juicio de su delegación, la presencia del Asesor Jurídico no era necesaria. Por lo demás, la posición del Sr. Stavropoulos es conocida, y él ha declarado que no estaba dispuesto a modificarla.

40. El PRESIDENTE recuerda que el Sr. Stavropoulos asiste a las deliberaciones de la Comisión a solicitud expresa de esta última.

41. El Sr. IDZUMBUIR (República Democrática del Congo) agradece al Consejero Jurídico las aclaraciones que ha tenido a bien dar a la Comisión. Ciertos representantes han aducido que ninguna disposición conocida del reglamento se aplicaba a la elección del lugar de la sede de una organización internacional. Es evidente que esa elección depende, en este caso, de las disposiciones generales del reglamento y, por tanto, del artículo 126. El representante del Congo no puede hacer suya la tesis según la cual no se trataría en este caso de una decisión, en el sentido estricto de la palabra. La adopción de un procedimiento determinado, pedido oralmente, debe ser objeto de una decisión en el sentido del artículo 126. A falta de una solución aceptada por unanimidad, lo único que cabe hacer es recurrir al reglamento.

42. Según el Sr. WILMOT (Ghana), la Comisión está de acuerdo en reconocer que las disposiciones citadas del reglamento se aplican a la sola elección de personas. La decisión de proceder a una votación secreta prueba que la cuestión examinada depende en todos sus aspectos de un procedimiento especial. Se trata, pues, de determinar según qué modalidades se establecerá este procedimiento.

43. El Sr. STAVROPOULOS (Asesor Jurídico) reconoce que ningún artículo del reglamento trata de la elección del lugar para la sede de una organización, aunque la Asamblea General haya tenido ya que adoptar una decisión similar. El artículo 126 es pues aplicable, cualquiera sea el sentido dado a la palabra "decisión".

44. El Sr. RAHNEMA (Irán) recuerda que, en el caso de la elección de la sede de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo, la Junta de Comercio y Desarrollo procedió, a propuesta de la delegación iraní, a una votación secreta. El artículo 126 del reglamento se aplica a todas las decisiones de las comisiones de la Asamblea General. A falta de disposiciones precisas, hay que atenerse a los artículos existentes del reglamento. Sobre el particular, el artículo 133 puede aplicarse a la eliminación de los candidatos si la Comisión lo decide por unanimidad.

45. El Sr. LORENZO FERNANDEZ (Brasil), planteando una cuestión de orden, propone que se levante la sesión.

Así queda acordado.

Se levanta la sesión a las 13.10 horas.

Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 1103a.
SESION

Miércoles 14 de diciembre de 1966,
a las 15.35 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

	Página
Tema 47 del programa:	
Campaña mundial pro alfabetización universal (<u>conclusión</u>)	
Aprobación del proyecto de informe de la Comisión	499
Tema 41 del programa:	
Actividades en materia de industrialización (<u>continuación</u>):	
b) Informe del Comité Especial de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (<u>continuación</u>)	499

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

TEMA 47 DEL PROGRAMA

Campaña mundial pro alfabetización universal (conclusión)

APROBACION DEL PROYECTO DE INFORME DE LA COMISION (A/C.2/L.943)

1. El Sr. REISCH (Austria) presenta el proyecto de informe de la Comisión sobre este tema del programa.

Queda aprobado el proyecto de informe (A/C.2/L.943).

TEMA 41 DEL PROGRAMA

Actividades en materia de industrialización (continuación)

b) Informe del Comité Especial de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (continuación) (A/6369 y Add.1 y 2, A/6468 y Add.1, A/6473 y Add.1, A/6474 y Add.1, A/6504, A/6531 y Add.1, A/6548, A/C.2/232, A/C.2/L.935, A/C.2/L.948)

2. El Sr. Donald MACDONALD (Canadá) dice que durante el debate ha hecho algunas preguntas acerca de las consecuencias financieras del establecimiento de la sede de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI) fuera de Nueva York. Espera que la Secretaría pueda contestarlas ahora.

3. El Sr. ABDEL-RAHMAN (Director Ejecutivo de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial), hablando en nombre del Secretario General, señala que las consecuencias financieras del establecimiento de la ONUDI en los distintos lugares figuran en el documento A/C.2/L.935. En particular, señala a la atención la primera frase del párrafo 9 de ese documento. Si bien el lugar de la

sede de la ONUDI puede ser importante para los distintos expertos, es difícil evaluar la influencia de ese factor en la contratación de los expertos. Si la sede se estableciese fuera de Nueva York, probablemente sería necesario establecer una oficina de enlace para las relaciones de trabajo con órganos de las Naciones Unidas tales como el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, el Departamento de Asuntos Económicos y Sociales y las instituciones financieras de Washington. Resulta prematuro determinar cuánto costaría tal oficina de enlace; ello dependería del alcance y el volumen del programa de trabajo de la Junta de Desarrollo Industrial, y del grado de coordinación necesaria entre la ONUDI y otros órganos. Las consecuencias financieras de una oficina de enlace dependerían también del lugar escogido como sede de la ONUDI.

4. El Secretario General cree que la ONUDI puede establecerse en Nueva York o en Ginebra si así lo decide la Asamblea General. Si se establece en otras ciudades podría producirse cierto trastorno temporal, según se explica en el documento A/C.2/L.935, pero no habría que prever mayores dificultades. El Secretario General ha vacilado en expresar opiniones sobre la conveniencia de centralizar los órganos de las Naciones Unidas en las zonas de Nueva York y Ginebra; a su juicio, la cuestión entraña una decisión que deben adoptar los Estados Miembros teniendo en cuenta los mejores intereses de las Naciones Unidas en su conjunto.

5. El Sr. Donald MACDONALD (Canadá) considera que las contestaciones dadas por el Director Ejecutivo no son satisfactorias. La Oficina de Personal ha estado contratando expertos desde hace cierto tiempo, y sin duda podría haber hecho una estimación de la influencia de esa contratación en relación con los distintos lugares propuestos para establecer la ONUDI. Además, otros órganos de las Naciones Unidas han establecido oficinas de enlace en Nueva York, y la Secretaría podría haber comunicado fácilmente a la Comisión los resultados de su experiencia sobre el particular. Por otra parte, el Secretario General ha señalado ya en su preámbulo al proyecto de presupuesto para el ejercicio económico de 1967 que las dependencias sustantivas de la Secretaría no pueden funcionar efectivamente si se las afsla de los servicios administrativos, de conferencias y generales de los cuales dependen. Por lo tanto, es de lamentar que el Secretario General no haya creído necesario proporcionar a la Comisión más informaciones acerca de las consecuencias financieras que tendría el establecimiento de la ONUDI en los distintos lugares considerados.

^{1/} Véase Documentos Oficiales de la Asamblea General, vigésimo primer período de sesiones, Suplemento No.5, párr. 20.

6. El Sr. BELEOKEN (Camerún) señala que la Comisión cuenta con toda la información necesaria y ha acordado decidir la cuestión en el actual período de sesiones, y por lo tanto debe adoptar una decisión sobre el procedimiento de votación requerido.

7. El Sr. KITTANI (Secretario de la Comisión) lee el texto provisional de una propuesta presentada por la delegación del Líbano respecto del procedimiento de votación que ha de aprobar la Comisión.

8. El Sr. PIÑERA (Chile) cree que la idea de una mayoría absoluta expuesta en el texto de la delegación del Líbano debe aclararse, y que en caso de empate en cualquier etapa de la votación deberían celebrarse más votaciones restringidas en vez de que el Presidente proceda a un sorteo.

9. Sir Edward WARNER (Reino Unido) dice que la decisión definitiva sobre la ubicación de la sede de la ONUDI deberá depender de la aprobación de un acuerdo satisfactorio sobre la sede, y de la condición de que el país huésped se comprometa a sufragar los gastos adicionales que suponga el establecimiento de la ONUDI fuera de Nueva York. El orador supone que en el informe de la Comisión se insertará un párrafo para aclarar este punto.

10. El Sr. RAHNEMA (Irán) cree que para decidir una cuestión tan importante no se debería proceder a sorteo en ninguna etapa. Por lo tanto, sugiere que el párrafo VIII se redacte nuevamente a fin de que se pueda resolver un empate mediante otra votación restringida en vez de hacerlo por sorteo.

11. El Sr. WILMOT (Ghana) apoya esa sugerencia. Las palabras "la mayoría de los votos de los miembros presentes y votantes" que figuran en el párrafo VII, deben definirse claramente; además, como no habría posibilidad de abstenerse, se podría modificar esta expresión de manera que diga: "de los miembros presentes y que emitan un voto válido".

12. El Sr. CHAMMAS (Líbano) dice que si se quieren evitar largas discusiones de procedimiento en la Comisión y en sesión plenaria, es esencial que la Comisión se pronuncie por unanimidad. Por lo tanto, si en cualquier momento parece que no va a llegarse a un consenso, la delegación libanesa retiraría inmediatamente su propuesta; por otra parte, dicha delegación está dispuesta a incorporar cualesquiera modificaciones que apoye la Comisión en su totalidad.

13. Aunque el Artículo 10 del Estatuto de la Corte Internacional de Justicia se refiere a "una mayoría absoluta de votos", esa expresión no aparece en la Carta de las Naciones Unidas y, por lo tanto, la cifra de 62 se ha incluido en el párrafo IV para aclarar bien el punto. La delegación libanesa está dispuesta a aceptar la sugerencia del Irán, aunque cree que el procedimiento del sorteo sería la mejor forma de evitar votaciones interminables. Análogamente, el párrafo VII podría cambiarse en la forma sugerida por el representante de Ghana, aunque las palabras "presentes y votantes" parecen suficientes para excluir los votos que no sean válidos.

14. El Sr. VARELA (Panamá) manifiesta que la Comisión debe poner término al debate de procedimiento y votar con arreglo al Reglamento, pues parece poco probable que se llegue a un consenso sobre un procedimiento distinto. Panamá se opone a toda propuesta que no guarde conformidad con el Reglamento.

15. El Sr. MALECELA (República Unida de Tanzania) espera que no se dé demasiada importancia a la cuestión de una contribución financiera del país huésped. Los países en desarrollo, muchos de los cuales han sufrido largos años de explotación colonial, ya tienen que hacer frente a cargas financieras muy onerosas. En cuanto a la cuestión de inmunidad diplomática, cabe presumir que el país huésped asumirá las responsabilidades diplomáticas pertinentes.

16. Al optar por una votación secreta y al adoptar un procedimiento de eliminación, la Comisión ha demostrado ya que no desea decidir con arreglo al Reglamento la cuestión que se discute. En consecuencia, el orador insta a los representantes a que se pongan de acuerdo sobre la propuesta del Líbano lo antes posible.

17. El Sr. ISSAKA (Togo) propone que se suspenda la sesión para entablar conversaciones oficiosas sobre la propuesta del Líbano.

Se suspende la sesión a las 17.05 y se reanuda a las 17.30 horas.

18. El Sr. CHAMMAS (Líbano) dice que, como resultado de las consultas oficiosas entabladas, su delegación ha hecho algunos cambios en su propuesta. Los párrafos VII y VIII del texto enmendado (A/C.2/L.948) se han redactado nuevamente para permitir más votaciones en vez de proceder a sorteo en caso de empate. El párrafo IV ya no menciona el número de votos que constituye mayoría absoluta, y en el siguiente párrafo se aclara que la cuarta votación también debe arrojar mayoría absoluta.

19. El Sr. VARELA (Panamá) dice que su delegación retirará su oposición a la propuesta a fin de que pueda llegarse a un consenso. Sin embargo, si otra delegación opone objeciones, se reserva el derecho de reafirmar su oposición anterior.

20. El Sr. FERNANDINI (Perú), apoyado por los Sres. PIÑERA (Chile) y DELGADO (Senegal), propone que la Comisión cierre el debate y proceda con arreglo a la propuesta revisada del Líbano.

21. El PRESIDENTE dice que, si no hay objeciones, considerará que la Comisión aprueba el procedimiento indicado en el documento A/C.2/L.948.

Así queda acordado.

22. Tras un breve debate de procedimiento, el señor NATORF (Polonia), invocando el artículo 119 del Reglamento, propone que se levante la sesión.

Por 45 votos contra 36 y 19 abstenciones, queda aprobada la propuesta.

Se levanta la sesión a las 18.10 horas.

Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

VIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 1104a.
SESION

Jueves 15 de diciembre de 1966,
a las 11.20 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

	Página
<i>Homenaje a la memoria del Sr. Víctor Andrés Belaúnde, jefe de la delegación peruana</i>	501
<i>Tema 41 del programa:</i>	
<i>Actividades en materia de industrialización (continuación):</i>	
<i>b) Informe del Comité Especial de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (continuación)</i>	501

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

Homenaje a la memoria del Sr. Víctor Andrés Belaúnde, jefe de la delegación peruana

1. El PRESIDENTE anuncia a la Comisión el fallecimiento del Sr. Víctor Andrés Belaúnde, ex Presidente de la Asamblea General y antiguo representante permanente del Perú ante las Naciones Unidas. No duda de que se hace intérprete de la Comisión al expresar su sincera condolencia a la delegación del Perú con motivo de tan triste acontecimiento; esta es una pérdida considerable para las Naciones Unidas, en cuya creación y cuyos trabajos participó activamente este gran apóstol de la paz internacional.

2. El Sr. Patrick SOLOMON (Trinidad y Tabago), en nombre de su delegación y de otras delegaciones de América Latina, rinde homenaje a la memoria del amigo desaparecido, cuyo fallecimiento deja un gran vacío no sólo en el Perú sino también en las Naciones Unidas y en el mundo entero, que cuenta desgraciadamente con pocos hombres como el Sr. Belaúnde. Signatario de la Carta, ex Ministro de Relaciones Exteriores de su país y Presidente de la Asamblea General en 1959, el Sr. Belaúnde siguió en las Naciones Unidas, desde su creación, una carrera diplomática en la que se distinguió por su competencia, su simpatía y su dignidad. El mundo pierde en él a un gran estadista, y el orador expresa la condolencia de su delegación y de otras delegaciones de América Latina a la familia del desaparecido, al Perú y a la delegación de ese país.

3. El Sr. PIÑERA (Chile) manifiesta la profunda pena que le causa el fallecimiento de aquel a quien podía calificarse de verdadero combatiente y quien, apenas pocas horas antes de morir, luchaba aún por el mantenimiento de la paz. Su inquebrantable fe en las Naciones Unidas se sostenía gracias a una juventud que parecía eterna. El Sr. Piñera desea expresar su admiración por el desaparecido a todos sus seres queridos.

4. A continuación propone que, antes de reanudar sus trabajos normales, la Comisión guarde un minuto de silencio en homenaje a la memoria del señor Belaúnde.

5. El Sr. POLIT (Ecuador), quien tuvo el privilegio de escuchar el último discurso pronunciado por el fallecido, expresa a su familia y al representante del Perú el pesar que causa a su delegación la pérdida de este hombre de inteligencia, de talento y de corazón admirables, que había conquistado unánime respeto en las Naciones Unidas. El Sr. Polit espera que hombres tan eminentes como el desaparecido puedan seguir la gloriosa tradición de lucha por la buena causa que deja el Sr. Belaúnde.

6. El Sr. FERNANDINI (Perú) agradece a los miembros de la Comisión el pésame que dan a su país con motivo de la pérdida que acaba de sufrir. Añade que su propia pena es inmensa, pues el fallecido era para él un maestro y casi un padre.

Por invitación del Presidente, los miembros de la Comisión guardan un minuto de silencio en homenaje a la memoria del Sr. Víctor Andrés Belaúnde.

TEMA 41 DEL PROGRAMA

Actividades en materia de industrialización (continuación):

b) Informe del Comité Especial de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (continuación) (A/6369 y Add.1 y 2, A/6468 y Add.1, A/6473 y Add.1, A/6474 y Add.1, A/6504, A/6531 y Add.1, A/6548, A/C.2/232, A/C.2/L.935, A/C.2/L.948)

7. El PRESIDENTE invita a la Comisión a escoger, de conformidad con el procedimiento propuesto por la delegación del Líbano (A/C.2/L.948) aprobado en la sesión precedente, entre las ciudades siguientes para instalar allí la Sede de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI): Viena (Austria), Nueva York (Estados Unidos de América), París (Francia), Atenas (Grecia), Nairobi (Kenia), Ginebra (Suiza) e Istanbul (Turquía). El Presidente indica que, para ser válida, cada cédula deberá llevar el nombre de una sola de estas ciudades o de uno solo de estos países.

8. El Sr. GALLARDO MORENO (México), plantea una cuestión de orden y recuerda que ya señaló (1101a. sesión) que a la Comisión le faltaba un elemento importante para pronunciarse. La exposición de las consecuencias financieras preparada por el Secretario General (A/C.2/L.935) fue establecida, como se indica en el párrafo 9, sin contar con ciertas informaciones de parte de los gobiernos que invitaron a la nueva Organización a instalar su sede en

los respectivos países; la delegación de México quisiera, pues, saber si se han recibido otras comunicaciones a ese respecto desde la publicación de la exposición de que se trata.

9. El Sr. MALECELA (República Unida de Tanzania) comprende la preocupación del representante de México pero hace observar que, como el Presidente ya anunció el comienzo de la votación, debe aplicarse el artículo 129 del reglamento de la Asamblea General y sólo pueden plantearse las cuestiones de orden relacionadas con la votación misma.

10. El PRESIDENTE confirma lo bien fundada de la observación del representante de la República Unida de Tanzania y recuerda al representante de México que los autores del proyecto de resolución remitido a la Secretaría, entre los cuales figura su delegación, convinieron en discutir este proyecto después de la votación.

11. El Sr. GALLARDO MORENO (México) observa que no ha hecho sino confirmar una observación que ya había formulado antes. Se inclinará ante la decisión del Presidente, pero subraya que la Comisión va a proceder a la votación sin disponer de todos los elementos de juicio necesarios.

12. El PRESIDENTE señala que debe aplicar el artículo 129 del reglamento y que consultará a la Comisión si el representante de México desea impugnar su decisión.

13. El Sr. FRANZI (Italia) desea que se tome nota de que la Comisión va a pronunciarse sin haber examinado a fondo las consecuencias financieras y administrativas de las ofertas que la ocupan.

14. El PRESIDENTE dice que la intervención del representante de Italia es inadmisibles. El representante de México se ha declarado dispuesto a conformarse a la decisión del Presidente y, por lo tanto, propone a la Comisión que proceda a la votación.

Así queda acordado.

Por invitación del Presidente, el Sr. Uggeldahl (Finlandia) y el Sr. Arnautu (Rumania) actúan como escrutadores.

Se procede a la primera votación secreta, de conformidad con el párrafo I de la propuesta del Líbano (A/C.2/L.948).

Cédulas depositadas:	117
Cédulas nulas:	1
Cédulas válidas:	116
Número de votos obtenidos:	
París	30
Nairobi	26
Viena	24
Nueva York	19
Istanbul	12
Ginebra	3
Atenas	2

Habiendo obtenido el menor número de votos, Atenas queda eliminada.

Se procede a la segunda votación secreta, de conformidad con el párrafo II de la propuesta del Líbano (A/C.2/L.948).

Cédulas depositadas:	118
Cédulas nulas:	0
Cédulas válidas:	118
Número de votos obtenidos:	
París	35
Viena	31
Nairobi	27
Nueva York	15
Istanbul	8
Ginebra	2

Habiendo obtenido el menor número de votos, Istanbul y Ginebra quedan eliminadas.

15. El Sr. ROOSEVELT (Estados Unidos de América), haciendo uso de la palabra con el asentimiento de la Comisión para una cuestión de orden, declara que su delegación retira el ofrecimiento de actuar como huésped de la sede de la ONUDI en Nueva York.

16. El Sr. PIÑERA (Chile), apoyado por el Sr. DELGADO (Senegal), señala que se había pensado en Nueva York y Ginebra como sede de la ONUDI, concretamente en la Sede y en la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra.

17. El PRESIDENTE sugiere al representante de los Estados Unidos que retire su moción para evitarle a la Comisión un largo debate de procedimiento.

18. El Sr. ROOSEVELT (Estados Unidos de América) retira su moción.

Se procede a la tercera votación secreta, de conformidad con el párrafo III de la propuesta del Líbano (A/C.2/L.948).

Cédulas depositadas:	119
Cédulas nulas:	0
Cédulas válidas:	119
Número de votos obtenidos:	
Viena	48
París	36
Nairobi	33
Nueva York	2

Habiendo recibido el menor número de votos, Nairobi y Nueva York, quedan eliminadas.

Se procede a la cuarta votación secreta, de conformidad con el párrafo V de la propuesta del Líbano (A/C.2/L.948).

Cédulas depositadas:	119
Cédulas nulas:	0
Cédulas válidas:	119
Mayoría absoluta requerida:	62
Número de votos obtenidos:	
Viena	72
París	47

Habiendo obtenido la mayoría necesaria, Viena queda designada como ubicación que se recomendará a la Asamblea General para la sede permanente de la ONUDI.

19. El PRESIDENTE agradece una vez más a todos los gobiernos que ofrecieron a su país para instalar en él la sede de la ONUDI.

20. El Sr. VIAUD (Francia) felicita en nombre de su delegación a la delegación de Austria por el magnífico triunfo que acaba de obtener.

21. El Sr. WALDHEIM (Austria) da las gracias a los miembros de la Comisión por la estima que acababan de demostrar a su país y les asegura que su Gobierno hará cuanto esté a su alcance para que la ONUDI pueda cumplir su tarea en las mejores condiciones posibles.

Se levanta la sesión a las 13 horas.

Naciones Unidas
**ASAMBLEA
GENERAL**

VICESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 1105a.
SESION
(Sesión de clausura)

Jueves 15 de diciembre de 1966,
a las 17.30 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

	Página
<i>Tema 41 del programa:</i>	
<i>Actividades en materia de industrialización (conclusión):</i>	
<i>b) Informe del Comité Especial de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (conclusión)</i>	<i>505</i>
<i>Declaración del Presidente</i>	<i>506</i>
<i>Clausura de los trabajos de la Comisión</i>	<i>506</i>

Presidente: Sr. Moraiwid M. TELL (Jordania).

TEMA 41 DEL PROGRAMA

Actividades en materia de industrialización (conclusión):

b) Informe del Comité Especial de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (conclusión) (A/C.2/L.935, A/C.2/L.950)

1. El Sr. BRADLEY (Argentina) presenta el proyecto de resolución A/C.2/L.950.

2. El Sr. WOULBROUN (Bélgica) se pregunta si el proyecto de resolución es verdaderamente necesario. La Comisión ya ha resuelto que la Sede de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI) se establecerá en Viena y el Secretario General evidentemente tendrá que entablar las negociaciones necesarias con el Gobierno de Austria.

3. El Sr. N'GUESSAN (Costa de Marfil) piensa que, si la Comisión ha de aprobar un proyecto de resolución, en el texto deberá indicarse claramente que el establecimiento de la ONUDI en Viena entrañará gastos adicionales que habrán de ser cubiertos por el Gobierno de Austria. Sin embargo, quizá sería mejor incluir tales asuntos en el informe y no en un proyecto de resolución.

4. El Sr. M'BAYE (Guinea) considera que, si el Gobierno de Austria da las necesarias seguridades de que hará frente a los gastos adicionales, no será necesario mencionar este extremo en el proyecto de resolución.

5. El Sr. DELGADO (Senegal) coincide con los representantes de Bélgica y de la Costa de Marfil en que las cuestiones planteadas en el proyecto de resolución deberían tratarse en el informe.

6. El Sr. AHMED (Paquistán) concuerda en que no es necesario un proyecto de resolución, pero piensa que debe mencionarse de alguna manera en el informe la necesidad de entablar negociaciones con el Gobierno de Austria.

7. El Sr. BACKES (Austria) dice que su Gobierno está dispuesto a entablar con el Secretario General las negociaciones necesarias para el establecimiento de la ONUDI. Viena ha recibido ya al Organismo Internacional de Energía Atómica que ha venido funcionando satisfactoriamente durante diez años y que paga un alquiler simbólico al Gobierno de Austria. Este último ha destinado ya un edificio a la ONUDI y está dispuesto a hacer cuanto pueda para que la nueva organización desempeñe sus funciones en las mejores condiciones.

8. El Sr. RODRIGUEZ (Filipinas) dice que la Asamblea deberá refrendar en sesión plenaria la decisión de la Comisión en una resolución formal sobre el lugar de la sede de la ONUDI, en la que también se autorice al Secretario General para negociar con el Gobierno de Austria la situación de los edificios y el pago de los gastos adicionales mencionados en los incisos b) y c) del párrafo 8 del documento A/C.2/L.935.

9. El Sr. ROOSEVELT (Estados Unidos de América) coincide en que la Asamblea General debe aprobar una resolución oficial para refrendar la decisión de la Comisión. Sin embargo, el Secretario General no necesita autorización especial para entablar negociaciones con el Gobierno de Austria y, por consiguiente, el orador propone que se supriman el preámbulo y el párrafo 2 de la parte dispositiva, dejando sólo el párrafo 1 de esta misma parte.

10. El Sr. Enaldo CAMAZ DE MAGALHÃES (Brasil) dice que varios asuntos, en particular la fecha y lugar de la primera reunión de la Junta de Desarrollo Industrial, no se tratan en el proyecto de resolución, que de todos modos no añade gran cosa a la decisión de la Comisión sobre el particular.

11. El Sr. DJOUDI (Argelia) se suma al representante del Paquistán para sugerir que el proyecto de resolución sea retirado.

12. El Sr. VARELA (Panamá) estima que sería conveniente que la Asamblea aprobara una resolución formal y apoya la sugerencia del representante de los Estados Unidos.

13. El Sr. ABE (Japón) puede aceptar el proyecto de resolución, pero estaría dispuesto a apoyar la inclusión de la decisión de la Comisión en su informe. Es importante que las negociaciones mencionadas en el párrafo 2 de la parte dispositiva se entablen lo antes posible y, por consiguiente, propone que se intercalen las palabras "lo antes posible" después de la palabra "inicie". Probablemente se necesitará un informe sobre la marcha de esas negociaciones, por lo que también será útil conocer la fecha y lugar de

la primera reunión de la Junta de Desarrollo Industrial.

14. El Sr. KITTANI (Secretario de la Comisión) dice que en el calendario provisional de conferencias para 1967^{1/} se prevé que la primera reunión de la Junta se celebrará en marzo-abril y durará de tres a cuatro semanas, en Nueva York.

15. El Sr. BRADLEY (Argentina) se muestra sorprendido de que algunas delegaciones se opongan a la aprobación de una resolución formal por la Asamblea General sobre un asunto respecto del cual le ha costado tanto trabajo a la Comisión llegar a una decisión. Es importante que el establecimiento de la nueva organización sea respaldado por toda la autoridad de la Asamblea, aparte de que la delegación de Austria no ha formulado ninguna objeción al proyecto de resolución. Por tanto, el párrafo 1 de la parte dispositiva, cuando menos, debe conservarse. Sin embargo, su delegación, y, con toda probabilidad, los demás autores, no tendrán ninguna objeción a que se incluyan los demás párrafos en el informe de la Comisión, que de todos modos reflejará las diversas opiniones manifestadas.

16. El Sr. TEMBOURY (España) reconoce que la decisión de la Comisión requiere la aprobación formal de la Asamblea General.

17. El PRESIDENTE dice que, si no hay objeciones, considerará que la Comisión resuelve aprobar el primer párrafo de la parte dispositiva del proyecto

de resolución A/C.2/L.950 e incluir los demás párrafos en su informe.

Así queda acordado.

Declaración del Presidente

18. El PRESIDENTE sugiere que se autorice al Relator para que agregue al informe de la Comisión sobre el tema 39 del programa la declaración que el Secretario General de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo formuló en la 1096a. sesión (A/C.2/L.937) y para que presente directamente a la Asamblea General los proyectos de informe sobre los temas 37 (segunda parte), 39, 41 y 46 del programa.

Así queda acordado.

Clausura de los trabajos de la Comisión

19. El PRESIDENTE advierte que la Comisión ha terminado felizmente sus trabajos. Si bien le habría agradado tener la oportunidad de examinar en otra sesión las nuevas mejoras del trabajo de la Comisión, entre ellas, por ejemplo, la limitación o supresión del debate general, las declaraciones colectivas en nombre de varias delegaciones y la imposición de una disciplina más estricta, expresa su profundo agradecimiento a todos los representantes y a los miembros de la Secretaría que han participado en la labor de la Comisión y han contribuido a terminar con éxito el examen de un programa de trabajo muy recargado.

Se levanta la sesión a las 18.50 horas.

^{1/} Documento A/6437/Corr.1.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre librairie ou adressez-vous à: Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.